4 / 26 - 1289 / 1 - 89 / 90

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1989-1990

26 SEPTEMBRE 1990

PROJET DE BUDGET GENERAL DES DEPENSES

pour l'année budgétaire 1991

TABLE DES MATIERES

EXPOSE	Page
Introduction	3
Notes départementales	17
Budgets sans programmes	
01. Dotations	17
Départements d'autorité	
11. Services du Premier Ministre	22
12. Justice	37
13. Intérieur	51
14. Affaires étrangères et Commerce extérieur	96
15. Coopération au Développement	107
16. Défense nationale	117
17. Gendarmerie	130
18. Finances	138
Départements sociaux	
21. Pensions	163
22. Classes moyennes	181
23. Emploi et Travail	190
24. Prévoyance sociale	211
25. Santé publique	226
Infrastructure et Economie	
31. Agriculture	264
32. Affaires économiques	282
33. Communications et Infrastructure	306
34. P.T.T.	339
Dette publique	346

PROJET DE LOI

I — DISPOSITIONS LEGALES	
Chapitre 1 - Crédits budgétaires	358
Chapitre 2 - Dispositions particulières des départements	364
Section 01 - Dotations	364
Section 11 - Services du Premier Ministre	365

4 / 26 - 1289 / 1 - 89 / 90

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1989-1990

26 SEPTEMBER 1990

ONTWERP VAN ALGEMENE UITGAVENBEGROTING

voor het begrotingsjaar 1991

INHOUD

TOELICHTING	Blz.
Inleiding	3
Departementale nota's	17
Begrotingen zonder programma's	
01. Dotatiën	17
Autoriteitsdepartementen	
11. Diensten van de Eerste Minister	22
12. Justitie	37
13. Binnenlandse Zaken	51
14. Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	96
15. Ontwikkelingssamenwerking	107
16. Landsverdediging	117
17. Rijkswacht	130
18. Financiën	138
Sociale departementen	
21. Pensioenen	163
22. Middenstand	181
23. Tewerkstelling en Arbeid	190
24. Sociale Voorzorg	211
25. Volksgezondheid	226
Infrastructuur en Economie	
31. Landbouw	264
32. Economische Zaken	282
33. Verkeer en Infrastructuur	306
34. P.T.T.	339
Rijksschuld	346

WETSONTWERP

I — WETSBEPALINGEN	
Hoofdstuk 1 - Begrotingskredieten	358
Hoofdstuk 2 - Bijzondere bepalingen der departementen	364
Sectie 01 - Dotatiën	364
Sectie 11 - Diensten van de Eerste Minister	365

Section 12 - Justice 369
Section 13 - Intérieur 372
Section 14 - Affaires étrangères et Commerce extérieur 376
Section 15 - Coopération au développement 378
Section 16 - Défense nationale 382
Section 17 - Gendarmerie 389
Section 18 - Finances 390
Section 21 - Pensions 392
Section 22 - Classes moyennes 396
Section 23 - Emploi et Travail 397
Section 24 - Prévoyance sociale 399
Section 25 - Santé publique 401
Section 31 - Agriculture 408
Section 32 - Affaires économiques 411
Section 33 - Communications et Infrastructure ... 414
Section 34 - P.T.T. 423
Section 51 - Dette publique 425
Chapitre 3 - Sections particulères 427

II — TABLEAU DES CREDITS BUDGETAIRES 431

II — TABLEAUX DES SECTIONS PARTICULIERES . 513

IV — TABLEAUX BUDGETAIRES DES ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

1. Fonds d'aide au redressement financier des communes 524
2. Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires 526
3. Fonds pour le financement des prêts à des Etats étrangers 529
4. Fonds construction Hôpitaux 531
5. Institut d'expertise vétérinaire 537
6. Office régulateur de la navigation intérieure 541
7. Régie des transports maritimes 545
8. Régie des voies aériennes 550
9. Régie des Postes 556
10. Régie des télégraphes et téléphones 562
11. Fonds des routes 572
12. Régie des Bâtiments 580

Sectie 12 - Justitie 369
Sectie 13 - Binnenlandse Zaken 372
Sectie 14 - Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel 376
Sectie 15 - Ontwikkelingssamenwerking 378
Sectie 16 - Landsverdediging 382
Sectie 17 - Rijkswacht 389
Sectie 18 - Financiën 390
Sectie 21 - Pensioenen 392
Sectie 22 - Middenstand 396
Sectie 23 - Tewerkstelling en Arbeid 397
Sectie 24 - Sociale Voorzorg 399
Sectie 25 - Volksgezondheid 401
Sectie 31 - Landbouw 408
Sectie 32 - Economische Zaken 411
Sectie 33 - Verkeer en Infrastructuur 414
Sectie 34 - P.T.T. 423
Sectie 51 - Rijksschuld 425
Hoofstuk 3 - Afzonderlijke secties 427

II — TABEL MET DE BEGROTINGSKREDIETEN 431

III — TABELLEN VAN DE AFZONDERLIJKE SECTIES 513

IV — BEGROTINGSTABELLEN VAN DE INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

1. Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten. 524
2. Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen (H.I.B.) 526
3. Fonds voor de financiering van leningen aan vreemde Staten 529
4. Fonds bouw ziekenhuizen 531
5. Instituut voor veterinaire keuring 537
6. Dienst voor Regeling der Binnenvaart 541
7. Regie voor Maritiem Transport 545
8. Regie der Luchtwegen 550
9. Regie der Posterijen 556
10. Regie van Telegrafie en Telefonie 562
11. Wegenfonds 572
12. Regie der Gebouwen 580

EXPOSE

1. INTRODUCTION

Cette deuxième année du Budget général des dépenses a fait l'objet, par rapport à l'année précédente, d'un certain nombre de modifications fondamentales, qui concernent principalement:

- la suppression et la réorganisation des fonds budgétaires.
- la présentation du projet de loi, avec comme élément principal une nouvelle présentation du tableau des crédits, afin de mieux pouvoir présenter la distinction entre les différentes sortes de crédits (crédits non-dissociés, crédits dissociés et crédits variables);
- une présentation différente des budgets départementaux, suite principalement à la dernière réforme des institutions;
- l'intégration dans le budget de tous les amortissements et remboursements de la dette publique.

Le projet de loi se décompose maintenant comme suit :

1. EXPOSE
2. PROJET DE LOI
3. TABLEAU DES CREDITS BUDGETAIRES PAR PROGRAMMES
4. TABLEAUX DES SECTIONS PARTICULIERES
5. ORGANISMES D'INTERET PUBLIC DE LA CATEGORIE A.

Le projet de loi proprement dit est constitué actuellement des chapitres suivants :

Chapitre 1er - Crédits budgétaires
Chapitre 2 - Dispositions particulières des départements
Chapitre 3 - Sections particulières.

*
* *

1.1. **La suppression et la réorganisation des fonds budgétaires.**

1.1.1. Aspects formels.

Par l'application des nouvelles procédures budgétaires telles qu'elles ont été introduites par la loi du 28 juin 1989 modifiant la loi du 28 juin 1963 sur la comptabilité de l'Etat, les fonds de l'ancienne section particulière sont supprimés à partir de 1991.

L'article 19 modifié de la loi du 28 juin 1963 prévoit cependant la possibilité de créer - par une loi or-

TOELICHTING

1. INLEIDING

Deze tweede jaargang van de Algemene uitgavenbegroting onderging ten opzichte van de vorige een aantal fundamentele wijzigingen, die hoofdzakelijk betrekking hebben op :

- de afschaffing en de herschikking van de begrotingsfondsen.
- de inkleding van het wetsonwerp, met als voornaamste onderdeel de herwerking van de krediettabel teneinde het onderscheid tussen van de verschillende kredietsoorten (niet gesplitste, gesplitste en veranderlijke kredieten) beter te kunnen voorstellen;
- een herschikking van de departementale begrotingen, voornamelijk als een gevolg van laatste hervorming van de instellingen;
- de integratie in de begroting van alle aflossingen en terugbetalingen van de Rijksschuld.

De opbouw van het wetsontwerp ziet er nu als volgt uit :

1. TOELICHTING
2. WETSONTWERP
3. TABEL MET DE BEGROTINGSKREDIETEN PER PROGRAMMA'S
4. TABELLEN VAN DE AFZONDERLIJKE SECTIES
5. INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT VAN DE CATEGORIE A.

Het eigenlijke wetsonwerp bevat thans de volgende hoofdstukken:

Hoofdstuk 1 - Begrotingskredieten
Hoofdstuk 2 - Bijzondere bepalingen van de departementen
Hoofdstuk 3 - Afzonderlijke secties.

*
* *

1.1. **De afschaffing en herschikking van de begrotingsfondsen.**

1.1.1. Formele aspecten.

Door de toepassing van de nieuwe begrotingsprocedures zoals die werden ingevoerd door de wet van 28 juni 1989 houdende wijziging van de wet van 28 juni 1963 op de Rijkscomptabiliteit, worden met ingang van 1991 de fondsen van de vroegere afzonderlijke sectie afgeschaft.

Het gewijzigde artikel 19 van de wet van 28 juni 1963 voorziet evenwel in de mogelijke oprichting - bij

ganique - des fonds qui ne peuvent plus être alimentés par des crédits budgétaires, mais exclusivement par l'affectation de recettes imputées au budget des Voies et Moyens.

Les principes qui doivent être respectés vis-à-vis des nouveaux fonds organiques sont les suivants :

- les recettes concernées doivent transiter par les Voies et Moyens;
- le Budget général des dépenses prévoit des crédits "variables" qui ne sont libérés qu'en fonction de la réalisation des recettes affectées et du solde disponible éventuel de l'année précédente;

- l'intégration des fonds dans les programmes d'activités.

La suppression des fonds de l'ancienne section particulière s'effectuera de différentes manières, à savoir :

1° Fonds qui disparaissent :

- en raison de la disparition de leurs motifs d'existence : les fonds pour mémoire;
- par intégration dans le budget : on entend par là que les recettes propres du fonds sont reprises dans le budget des Voies et Moyens pour faire face aux dépenses générales de l'Etat et que les dépenses sont couvertes pas des crédits budgétaires ordinaires;

- par la transformation en un compte pour ordre de la trésorerie : cette formule a été réservée aux fonds dont les opérations concernent des fonds de tiers qui ne relèvent pas du budget de l'Etat et qui n'influencent donc pas le solde budgétaire.

2° Fonds qui sont maintenus :

- par la transformation en un fonds organique : les recettes propres sont affectées à une dépense à définir dans une loi organique, pour laquelle des crédits "variables" sont repris dans le budget.

- par le maintien comme fonds de l'ancien régime, valable pour un an (1991) :
- fonds qui abritent les "services à gestion séparée" et pour lesquels un statut approprié doit encore être élaboré en vertu duquel ils occuperont une autre place dans le budget de l'Etat; sont notamment visés ici : les mess, restaurants et réfectoires, l'O.C.F. et la Loterie Nationale;

- le Fonds pour la Coopération au Développement, qui, pour des raisons d'organisation, ne peut pas fonctionner immédiatement suivant les mécanismes d'un fonds organique.
- le fonds relatif à l'emprunt de régularisation (budget de la Dette publique).
- comme fonds de restitution et d'attribution : sont visés ci les fonds énumérés à l'article 31, par. 2 et 3 de la loi de 1963 sur la comptabilité de l'Etat, à savoir :

organieke wet - van fondsen die niet meer kunnen gespijsd worden door begrotingskredieten, maar uitsluitend door toewijzing van op de Rijksmiddelen aangerekende ontvangsten.

De principes die ten aanzien van de nieuwe organieke fondsen moeten worden nageleefd zijn :

- de betrokken ontvangsten moeten via de Rijksmiddelen transiteren;
- de Algemene uitgavenbegroting voorziet in "variabele" kredieten die slechts vrijgegeven worden in functie van de realisatie van de geaffecteerde ontvangsten en van het eventuele beschikbare saldo van het vorige jaar;
- de integratie van de fondsen in de activiteitenprogramma's.

De afschaffing van de fondsen van de vroegere afzonderlijke sectie neemt de volgende diverse vormen aan :

1° Fondsen die verdwijnen :

- wegens het wegvallen van hun bestaansredenen : de fondsen pro memorie;
- door integratie in de begroting : hierdoor wordt verstaan dat de eigen ontvangsten van het fonds in de Rijksmiddelenbegroting worden opgenomen tot bestrijding van de algemene uitgaven van de Staat en dat de uitgaven door gewone begrotingskredieten worden gedekt.
- door omvorming in een ordeverrichting van de thesaurie : deze formule werd voorbehouden voor fondsen waarvan de verrichtingen derdengelden betreffen die niet thuis horen in de rijksbegroting en die bijgevolg het begrotingssaldo niet beïnvloeden.

2° Fondsen die behouden blijven :

- door de omvorming tot een organiek fonds : de eigen ontvangsten worden geaffecteerd aan in een organieke wet te omschrijven uitgaven waarvoor "variabele" kredieten in de begroting worden opgenomen.
- door het behoud als fonds van het oude regime geldende voor de duur van 1 jaar (1991) :
- fondsen die de zogenaamde "diensten met afzonderlijk beheer" onderbrengen en waarvoor nog een geëigend statuut moet uitgewerkt worden waardoor ze een andere plaats in de rijksbegroting zullen innemen; daaronder worden o.m. verstaan : de messes, restaurants en refters, het C.B.B. en de Nationale Loterij ;
- het Fonds voor de Ontwikkelingssamenwerking dat om organisatorische redenen niet onmiddellijk volgens de mechanismen van een organiek fonds kan functioneren.
- het fonds betreffende regularisatielening (begroting van de Rijksschuld).
- als terugbetalings- en toewijzingsfondsen : bedoeld zijn de in het artikel 31, §§ 2 en 3 van de wet op de Rijkscomptabiliteit van 1963 opgesomde fondsen, met name :

- les fonds de restitution relatifs aux exonérations fiscales;
- les fonds pour le versement des moyens attribués aux Communautés et aux Régions.

Le sort suivant est réservé aux 228 fonds encore mentionnés dans les budgets de 1990 (1) :

Fonds qui disparaissent :	Nombre
- en raison de la disparition de leur motif d'existence :	64
- par intégration dans le budget :	85
- par transformation en un compte pour ordre du trésor :	19
	168
Fonds qui sont maintenus :	
- comme fonds organiques :	27
- comme fonds du régime ancien :	23
- comme fonds de restitution et d'attribution :	10
	60
Total :	228

De plus, quatre nouveaux fonds organiques ont été créés, *ce qui porte à 31 le nombre total de fonds organiques.*

Le Département des Finances préparera un projet de loi organique qui réglera les questions suivantes :

- la création des fonds organiques : dans certains cas, des dipositions légales existantes devront être adaptées;
- le sort des soldes au 31 décembre 1990 : en principe, les soldes des fonds supprimés sont annulés, mais des dispositions doivent être prises pour certains soldes négatifs; dans certains cas, les soldes des fonds organiques sont maintenus;

1.1.2. Incidence sur les chiffres budgétaires

Globalement, l'incidence de l'opération sur le budget peut être résumée comme suit (2) :

	(en milliards de francs)
Dépenses, par l'inscription des opérations de dépenses des fonds dans le Budget général des dépenses:	
- via des crédits variables: (fonds organiques)	44,4
- via de nouveaux crédits ordinaires: (fonds supprimés)	56,9
- suppression des crédits d'alimentation:	- 40,9
	60,4
Recettes, par l'inscription des recettes propres des fonds dans le budget des Voies et Moyens :	58,6
Incidence nette :	+ 1,8

Le tableau ci-joint donne un aperçu, par département, de l'incidence budgétaire.

(1) En outre, la banque de données de la Trésorerie comporte encore 86 fonds non utilisés, avec des soldes positifs et négatifs qui doivent être annulés.

(2) A l'exclusion des remboursements avant l'échéance de la dette publique, dont les opérations sur fonds organiques s'élèveront à 105,3 milliards en 1991

- de terugbetalingsfondsen inzake fiscale ontheffingen;
- de fondsen ten behoeve van de doorstorting van de middelen toegewezen aan de Gemeenschappen en de Gewesten;

Voor de 228 nog in de begrotingen 1990 vermelde fondsen wordt de volgende lotsbestemming voorbehouden (1) :

Fondsen die verdwijnen :	aantallen
- wegens het wegvallen van hun bestaansredenen:	64
- door integratie in de begroting :	85
- door omvorming tot een orderekening van de schatkist :	19
	168
Fondsen die behouden blijven :	
- als organiek fonds :	27
- als fonds oud regime :	23
- als terugbetalings- en toewijzigsfonds :	10
	60
Totaal :	228

Bovendien werden vier nieuwe organieke fondsen opgericht, *wat het totaal van de organieke fondsen op 31 brengt.*

Het departement van Financiën zal een ontwerp van organieke wet voorbereiden waarbij de volgende aangelegenheden worden geregeld:

- de oprichting van de organieke fondsen : in sommige gevallen zullen reeds bestaande wettelijke bepalingen moeten aangepast worden;
- het lot van de saldi per 31 december 1990 : in principe worden de saldi van de afgeschafte fondsen geannuleerd, maar er moet een regeling getroffen worden voor sommige negatieve saldi; in sommige gevallen worden de saldi van de organieke fondsen behouden;

1.1.2.- Weerslag op de begrotingscijfers

Globaal kan de weerslag van de operatie op de begroting als volgt worden samengevat (2) :

	(in miljarden frank)
Uitgaven, door de inschrijving van de uitgavenverrichtingen van de fondsen in de Algemene uitgavenbegroting:	
- via variabele kredieten (organieke fondsen)	44,4
- via nieuwe gewone kredieten (afgeschafte fondsen)	56,9
- afschaffing van de stijvingskredieten:	- 40,9
	60,4
Ontvangsten, door boeking van de eigen ontvangsten van de fondsen op de Rijksmiddelenbegroting :	58,6
Netto weerslag :	+ 1,8

De hierbijgevoegde tabel geeft een overzicht per departement van de budgettaire weerslag.

(1) Bovendien bevat de gegevensbank van de Thesaurie nog 86 niet meer gebruikte fondsen, met positieve en negatieve saldi, die geannuleerd moeten worden.

(2) Exclusief de terugbetalingen vóór de vervaldag van de rijksschuld, waarvan de verrichtingen op organieke fondsen in 1991 105,3 miljard zullen bedragen).

INCIDENCE DE LA SUPPRESSION DES FONDS BUDGETAIRES SUR LES BUDGETS DEPARTEMENTAUX ET SUR LE SOLDE BUDGETAIRE

(En millions de francs)

WEERSLAG VAN DE AFSCHAFFING VAN DE BEGROTINGSFONDSEN OP DE DEPARTEMENTALE BEGROTINGEN EN OP HET BEGROTINGSSALDO

(In miljoenen frank)

	Dépenses — *Uitgaven*				Recettes — *Ontvangsten*			Effet sur solde budgétaire — *Effect op begrotingssaldo*
	Crédits d'alimentation — Stijvingskredieten	Fonds supprimés — Afgeschafte fondsen	Crédits « variables » — Variabele kredieten	Effet net sur les dépenses — Netto effect op uitgaven	Recettes non-affectées — Niet-toegewezen ontvangsten	Recettes affectées — Toegewezen ontvangsten	Effet net sur dépenses — Netto effect op uitgaven	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5=2+3+4)	(7)	(8)	(9=7+8)	(10=5-9)
A) DETTE PUBLIQUE. — *RIJKSSCHULD*	**- 1 822,5**	**1 922,5**	**—**	**100,0**	**—**	**—**	**—**	**100,0**
B) CELLULE AUTORITE. — *AUTORITEITSDEP.*	**- 5 746,5**	**6 477,7**	**3 489,3**	**4 220,5**	**597,2**	**2 996,1**	**3 593,3**	**627,2**
Dotations. — *Dotatiën*	—	—	—	—	—	—	—	—
Premier Ministre. — *Eerste Minister*	—	665,1	15,0	680,1	258,0	100,0	358,0	322,1
Justice. — *Justitie*	—	1,5	40,0	41,5	1,5	55,0	56,5	- 15,0
Intérieur. — *Binnenlandse Zaken*	- 509,0	455,6	172,0	118,6	5,6	172,0	177,6	- 59,0
Affaires étrangères. — *Buitenlandse Zaken*	- 1 582,5	1 676,2	103,6	197,3	1,1	10,0	11,1	186,2
Coopération Développement. — *Ontwikkelingssamenwerking*	- 530,0	538,1	668,2	676,3	0,1	174,0	174,1	502,2
Défense nationale. — *Landsverdediging*	—	—	2 488,4	2 488,4	0,8	2 484,1	2 484,9	3,5
Gendarmerie. — *Rijkswacht*	—	—	2,1	2,1	—	1,0	1,0	1,1
Finances. — *Financiën*	- 3 125,0	3 141,2	—	16,2	330,1	0,0	330,1	- 313,9
C) CELLULE SOCIALE. — *SOCIALE CEL*	**- 827,5**	**15 353,7**	**39 345,9**	**53 872,1**	**14 589,2**	**38 952,1**	**53 507,7**	**364,4**
Pensions. — *Pensioenen*	- 63,0	—	36 441,0	36 378,0	—	36 161,9	36 161,9	216,1
Classes moyennes. — *Middenstand*	- 84,5	86,7	—	2,2	2,2	—	2,2	—
Emploi et Travail. — *Tewerkstelling en Arbeid*	- 680,0	681,3	2 551,5	2 552,8	1,3	2 476,6	2 477,9	74,9
Prévoyance sociale. — *Sociale Voorzorg*	—	14 575,6	33,6	14 609,2	14 575,6	33,6	14 575,6	33,6
Santé publique. — *Volksgezondheid*	—	10,1	319,8	329,9	10,1	280,0	290,1	39,8
D) CELLULE ECONOMIQUE. — *ECONOMISCHE CEL*	**- 32 441,5**	**33 100,6**	**1 517,9**	**2 177,0**	**182,1**	**1 337,0**	**1 519,1**	**657,9**
Agriculture. — *Landbouw*	5 105,7	5 110,0	1 363,4	1 367,7	8,0	1 182,5	1 190,5	177,2
Affaires économiques. — *Economische Zaken*	- 27 335,7	27 967,1	152,5	783,9	171,5	152,5	324,0	459,9
Communications. — *Verkeerswezen*	- 0,1	20,2	—	20,1	0,2	—	0,2	19,9
P.T.T. — *P.T.T.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Travaux publics. — *Openbare Werken*	—	3,3	2,0	5,3	2,4	2,0	4,4	0,9
E) CULT. SC. COMM. — *CULT. WETENS. GEM.*	**- 53,0**	**53,5**	**—**	**0,5**	**0,5**	**—**	**0,5**	**—**
Cult. Sc Ens. — *Cult. Wetens. Onderw.*	- 53,0	53,5	—	0,5	0,5	—	0,5	—
Commun. Régions. — *Gemeensch. Gewest*	—	—	—	—	—	—	—	—
F) TOTAL GENERAL. — *ALGEMEEN TOTAAL*	**- 40 879,2**	**56 908,0**	**44 353,1**	**60 370,1**	**15 369,0**	**43 285,2**	**58 620,6**	**1 749,5**
G) AMORTISSEMENTS. — AFLOSSINGEN								
Dette publique. — *Rijksschuld*	0,0	0,0	105 323,4	105 323,4	—	105 423,4	105 423,4	- 100,0
Agriculture. — *Landbouw*	—	—	—	—	—	161,2	161,2	- 161,2
H) TOTAL (y compris amortissements). — *TOTAAL (aflossingen inbegrepen)*	**- 40 879,2**	**56 908,0**	**149 676,5**	**165 693,5**	**15 369,0**	**148 869,8**	**164 205,2**	**1 488,3**

Les colonnes du tableau précédent ont la portée suivante:

colonne (2) : crédits d'alimentation : sont supprimés tous les crédits budgétaires qui impliquaient un transfert à un fonds budgétaire;

colonne (3) : fonds supprimés : il s'agit de nouveaux crédits budgétaires dissociés et non-dissociés qui reprennent les opérations de dépenses des fonds budgétaires supprimés; les recettes éventuelles autres que d'origine budgétaire sont inscrites dans les Voies et Moyens (sans affectation);

colonne (4) : "crédits variables" : la nouvelle sorte de crédit budgétaire qui "varie" en fonction de la réalisation de recettes affectées, et qui appartient à un fonds budgétaire organique;

colonne (5) : effet net sur les dépenses budgétaires: représente l'accroissement net des crédits budgétaires suite à la suppression des fonds budgétaires; attention: les crédits des fonds budgétaires organiques sont inscrits dans le Budget général des dépenses à coté des crédits dissociés et non-dissociés;

colonne (6) : recettes non affectées : recettes propres de fonds budgétaires supprimés (peuvent être mises en rapport avec la colonne (3));

colonne (7) : recettes affectées: recettes destinées à alimenter les fonds organiques, mais qui figureront dorénavant dans le budget des Voies et Moyens;

colonne (8) : effet net sur les recettes budgétaires : représente l'accroissement net des recettes budgétaires (voir l'explication donnée pour la colonne (5));

colonne (9) : effet sur le solde budgétaire: les chiffres des soldes budgétaires tiendront compte, dorénavant, de toutes les opérations des anciens fonds budgétaires.

De kolommen van de voorgaande tabel hebben de volgende draagwijdte :

kolom (2) : stijvingskredieten : al de begrotingskredieten die een overschrijving naar een begrotingsfonds inhielden, vallen weg;

kolom (3) : afgeschafte fondsen : het betreft nieuwe niet-gesplitste en gesplitste begrotingskredieten die de uitgaveverrichtingen van de afgeschafte begrotingsfondsen overnemen; eventuele ontvangsten andere van budgettaire oorsprong worden op de rijksmiddelen geboekt (zonder toewijzing);

kolom (4) : "variabele kredieten" : het nieuwe soort van begrotingskrediet dat "verandert" in functie van de verwezenlijking van toegewezen ontvangsten, en dat tot een organiek begrotingsfonds behoort;

kolom (5) : netto effekt op de begrotingsuitgaven : vertegenwoordigt de netto toename van de begrotingskredieten als een gevolg van de afschaffing van de begrotingsfondsen; let wel : de kredieten van de organieke begrotingsfondsen worden samen met de gesplitste en niet-gesplitste kredieten in de algemene uitgaven begroting ingeschreven;

kolom (6) : niet toegewezen ontvangsten : eigen ontvangsten van afgeschafte begrotingsfondsen (kunnen gerelateerd worden aan de kolom (3));

kolom (7) : toegewezen ontvangsten : de ontvangsten die de organieke fondsen zullen stijven, maar die thans in de Rijksmiddelenbegroting voorkomen;

kolom (8) : netto effekt op de begrotingsontvangsten : vertegenwoordigt de netto toename van de begrotingsontvangsten (zie toelichting bij de kolom (5));

kolom (9) : effekt op het begrotingssaldo : de cijfers van de begrotingssaldi zullen voortaan met al de verrichtingen van de voormalige begrotingsfondsen rekening houden.

1.1.3. Traitement comptable des "crédits variables".

Pour les fonds budgétaires de l'ancien titre IV - Section particulière, la Trésorerie utilise les données relatives tant aux engagements qu'aux ordonnancements. Pour les fonds avec autorisation d'engagement, elle utilise uniquement les données relatives aux ordonnancement, sans que les opérations d'engagement soient enregistrées dans la banque de données. (3).

Toufefois,afin de pouvoir quand même réaliser ceci pour les fonds "nouveau style", il sera introduit dans la banque de données également un montant pour les autorisations d'engagement, qui seront dès lors traitées comme des crédits d'engagement dissociés, et un autre montant pour les ordonnancements, qui variera avec les recettes propres du fonds.

Le fonctionnement des deux types de fonds organiques est fondamentalement différent:

1° Fonds organiques sans autorisation d'engagement : pour les fonds organiques, l'interaction des volets engagements et ordonnancements est identique au mécanisme actuel des fonds budgétaires du titre IV:

- les possibilités d'engagement comme les possibilités d'ordonnancement sont fonction du solde reporté et des recettes réalisées;
- lors de l'enregistrement d'une recette, tant les possibilités d'engagement que les possibilités d'ordonnancement sont majorées;
- à l'occasion d'une opération d'engagement, seul le crédit d'engagement est diminué et, lors de l'ordonnancement, seul le crédit d'ordonnancement est diminué;

(3) Il en résulte que les données de la Trésorerie relatives aux engagements sur les fonds avec autorisations d'engagement sont inutilisables.

1.1.3.- Boekhoudkundige behandeling van de "variabele kredieten".

Voor de begrotingsfondsen van de gewezen titel IV - Afzonderlijke sectie verwerkt de Thesaurie de gegevens voor zowel de vastleggingen als voor de ordonnanceringen. Voor de fondsen met vastleggingsmachtigingen wordt alleen gewerkt met de ordonnanceringen zonder dat de vastleggingsverrichtingen in de database worden geregistreerd.

Teneinde dit laatste voor de organieke fondsen "nieuwe stijl" wel te kunnen doen, wordt voor de vastleggingsmachtigingen eveneens een bedrag in de database van de Thesaurie ingevoerd, dat dan zoals een gesplitst vastleggingskrediet wordt behandeld en een ander bedrag voor de ordonnanceringen, dat varieert met de eigen ontvangsten van het fonds.

De werking van de twee soorten organieke fondsen is fundamenteel verschillend :

1° organieke fondsen zonder vastleggingsmachtiging : de wisselwerking tussen het vastleggings- en het ordonnaceringsgedeelte is voor de organieke fondsen identiek aan het huidige mechanisme van de begrotingsfondsen van de titel IV :

- zowel de vastlegging- als de ordonnanceringsmogelijkheden zijn functie van het overgedragen saldo en van de verwezenlijkte ontvangsten;
- bij de registratie van een ontvangst worden zowel de vastleggings- als de ordonnanceringsmogelijkheden verhoogd;
- bij een vastleggingsverrichting wordt alleen het vastleggingskrediet verminderd en bij ordonnancering wordt alleen het ordonnanceringskrediet verminderd;

(3) Vandaar dat de gegevens van de Thesaurie m.b.t. de vastleggingen op de fondsen met vastleggingsmachtigingen onbruikbaar zijn.

- en cas d'ordonnancement sans engagement préalable, le crédit d'engagement aussi bien que le crédit d'ordonnancement sont diminués simultanément (engagement simultané);
- en cas d'annulation d'un engagement, le crédit d'engagement est augmenté du montant de l'annulation (§ 6 de l'article 19 de la loi du 28 juin 1963).

Cet arrangement aura pour effet que les soldes respectifs du crédit d'engagement et du crédit d'ordonnancement pourront différer. De ce fait, le crédit d'engagement variable pourra être différent du crédit d'ordonnancement variable, pour autant que les soldes soient inclus dans le crédit variable. On peut admettre, cependant, que dans la pratique ceci ne se traduira que "ex post" et donc uniquement pour les années de réalisation, surtout en raison du fait que des estimations aussi poussées en termes d'engagement et d'ordonnancement ne se font guère. Mais la nouvelle présentation des fonds permet maintenant de refléter effectivement cette information.

2° Fonds organiques avec autorisations d'engagement : les volets "engagements" et "ordonnancements" se présentent de manière entièrement distincte :
- l'autorisation d'engagement inscrite dans le Budget général des dépenses est traitée comme un crédit d'engagement dissocié (mais, en application du § 2, in fine, de l'article 19 de la loi du 28 juin 1963, un report éventuel du solde à l'année budgétaire suivante n'est pas possible);

- à partir du 1er janvier de l'année budgétaire, des engagements peuvent être faits à concurrence du montant de l'autorisation d'engagement et ce, quelles que soient les recettes réalisées;
- le crédit d'ordonnancement évolue comme dans le cas d'un fonds sans autorisation d'engagement.

1.1.4. La formation des crédits variables.

1° Fonds sans autorisation d'engagement:

- au 1er janvier de l'année budgétaire, seul le solde des engagements et des ordonnancements est disponible; le crédit variable disponible sera initialement limité à ce niveau dans la base de données;
- les recettes du fonds organique sont légalement imputées sur leur article dans les Voies et Moyens et sont également légalement affectées au fonds organique; ceci doit avoir pour effet une augmentation équivalente du crédit variable;

- bij ordonnancering zonder voorafgaande vastlegging worden zowel het vastleggings- als het ordonnanceringskrediet gelijktijdig verminderd (simultane vastlegging);
- bij annulering van een vastlegging wordt het vastleggingskrediet verhoogd met het bedrag van de annulering (§ 6 van artikel 19 van de wet van 28 juni 1963).

Deze opstelling heeft voor gevolg dat de saldi van respectievelijk het vastleggingskrediet en van het ordonnanceringskrediet van elkaar kunnen verschillen. Daardoor kan het variabel vastleggingskrediet verschillend zijn van het variabel ordonnanceringskrediet, voor zover de saldi meegeteld worden voor het vaststellen van het variabel krediet. Men kan evenwel aannemen dat dit in de praktijk slechts "ex post" en dus slechts voor de realisatiejaren tot uiting zal komen, vooral omdat bij het opstellen van de begroting niet dergelijk verfijnde ramingen in termen van vastleggingen en ordonnanceringen zullen gedaan worden. De nieuwe voorstelling van de fondsen maakt het mogelijk nu wel deze informatie weer te geven.

2°organieke fondsen met vastleggingsmachtigingen : de luiken "vastleggingen" en "ordonnanceringen" staan volledig los van elkaar :
- de vastleggingsmachtiging die in de Algemene uitgavenbegroting is ingeschreven, wordt behandeld als een gesplitst vastleggingskrediet (maar in toepassing van de § 2, laatste zin van artikel 19 van de wet van 28 juni 1963 is een eventuele overdracht van het saldo naar het volgende begrotingsjaar niet mogelijk) ;
- vanaf 1 januari van het begrotingsjaar kunnen vastleggingen genomen worden tot beloop van het bedrag van de vastleggingsmachtiging en dit ongeacht de verwezenlijkte ontvangsten;
- het ordonnanceringskrediet evolueert zoals in het geval van een fonds zonder vastleggingsmachtiging.

1.1.4.- De vorming van de variabele kredieten.

1° *Fondsen zonder vastleggingsmachtiging :*

- op 1 januari van het begrotingsjaar is slechts het vastleggings- en ordonnanceringssaldo beschikbaar; het beschikbaar variabele krediet zal aanvankelijk tot op dat niveau in de database beperkt worden;
- de ontvangsten van het organieke fonds worden wettelijk geïmputeerd op hun artikel in de Rijksmiddelenbegroting en worden eveneens wettelijk geaffecteerd aan het organieke fonds; dit moet een gelijkwaardige verhoging van het variabele krediet voor gevolg hebben;

- ce dernier automatisme se trouve quelque peu modéré lorsque les crédits variables mentionnés par le gouvernement dans son budget, s'inscrivent dans son objectif budgétaire, par exemple en "réservant" une partie des moyens du fonds (4);

- le gouvernement peut également décider de "désaffecter" des ressources d'un fonds organique, en portant à cet effet, dans le tableau budgétaire, un montant qui ne représente pas un crédit variable, mais un réaménagement des ressources en faveur des ressources générales du Trésor (le Parlement doit intervenir, puisque les recettes en question sont légalement affectées);
- si les crédits variables du fonds organique couvrent plus d'une allocation de base, le département gestionnaire doit faire connaître l'allocation de base qui doit être créditée et le montant, lorsqu'une recette est enregistrée;

- les redistributions de crédits variables au sein d'un fonds organique sont possibles de manière illimitée et inconditionnelle (donc ni communication au Parlement, ni motion de conformité);
- les crédits variables non utilisés au 31 décembre de l'année budgétaire sont annulés, tant en engagement qu'en ordonnancement; ils influencent cependant de manière positive le solde du fonds et permettent ainsi d'augmenter les possibilités de crédit de l'année budgétaire suivante;

2° *Fonds avec autorisation d'engagement :*

- au 1er janvier de l'année budgétaire, aucun solde n'est disponible pour les engagements (§ 6 de la loi du 28 juin 1963); seul le solde d'ordonnancement est disponible;
- au 1er janvier de l'année budgétaire, l'autorisation d'engagement votée est intégralement disponible; le crédit d'ordonnancement n'évolue qu'en fonction de la réalisation des recettes: celles-ci sont imputées aux Voies et Moyens de la même manière que celles des fonds sans autorisation d'engagement;

- si le fonds organique avec autorisation d'engagement fonctionne avec plus d'une allocation de base, il convient de répartir entre les allocations de base et suivant les directives du gestionnaire du fonds, aussi bien l'autorisation d'engagement que les crédits d'ordonnancement variables;

(4) A l'occasion du contrôle budgétaire ou éventuellement plus tard dans l'année budgétaire, les données des fonds sont actualisées et éventuellement ajustées pour tenir compte des circonstances ; p.ex. s'il y aura lieu de modifier les crédits variables pour tenir compte d'une réestimation des recettes.

- dit laatste automatisme wordt enigszins aan banden gelegd wanneer de door de regering in haar begroting ingeschreven variabele kredieten mede kaderen in haar begrotingsobjectief, door bijvoorbeeld een gedeelte van de middelen van het fonds te "reserveren" (4);
- de regering kan eveneens beslissen middelen van een organiek fonds te "desaffecteren", door daartoe in de begrotingstabel een bedrag in te schrijven dat geen variabel krediet voorstelt, maar een herschikking van de middelen vertegenwoordigt ten voordele van de algemene middelen van de Schatkist (het Parlement moet hiervoor tussenkomen, vermits de betrokken ontvangsten wettelijk zijn geaffecteerd);
- wanneer de variabele kredieten van het organiek fonds meer dan één basisallocatie bestrijken, dan moet het beherend departement te kennen geven welk van de basisallocaties moet gecrediteerd worden en voor welk bedrag, wanneer een ontvangst wordt geboekt.
- herverdelingen van variabele kredieten binnen een organiek fonds zijn onbeperkt en onvoorwaardelijk mogelijk (dus geen mededeling aan het Parlement, noch motie van eenvormigheid);
- de op 31 december van het begrotingsjaar niet gebruikte variabele kredieten vervallen, zowel in termen van vastleggingen als van ordonnanceringen; zij beïnvloeden evenwel het saldo van het fonds in positieve zin en geven aldus aanleiding tot het verhogen van de kredietmogelijkheden van het volgende begrotingsjaar;

2° *Fondsen met vastleggingsmachtiging.*

- op 1 januari van het begrotingsjaar is geen saldo voor vastlegging beschikbaar (§ 6 van artikel 19 van de wet van 28 juni 1963); alleen het ordonnanceringssaldo is beschikbaar;
- op 1 januari van het begrotingsjaar is de goedgekeurde vastleggingsmachtiging integraal beschikbaar; het ordonnanceringskrediet evolueert slechts in functie van de verwezenlijking van de ontvangsten : deze laatste worden op dezelfde wijze op de Rijksmiddelenbegroting geïmputeerd als deze van de fondsen zonder vastleggingsmachtiging;
- wanneer het organieke fonds met vastleggingsmachtiging, met meer dan één basisallocatie functionneert, dan moeten zowel de vastleggingsmachtiging als de variabele ordonnanceringskredieten volgens de richtlijnen van de beheerder van het fonds over de betrokken basisallocaties verdeeld worden;

(4) De gegevens van het fonds worden ter gelegenheid van de begrotingscontrole of later in het begrotingsjaar, opnieuw geëvalueerd en eventueel aangepast aan de gewijzigde omstandigheden; er zal bijvoorbeeld beslist worden in welke mate de variabele kredieten gewijzigd zullen worden tengevolge van een herschatting van ontvangsten.

- des redistributions sont également possibles, tant en ce qui concerne les autorisations d'engagement qu'en ce qui concerne les crédits d'ordonnancement variables;
- le montant des autorisations d'engagement non utilisées au 31 décembre de l'année budgétaire est annulé et il n'y a pas de report du solde (§ 2, in fine, de l'article 19 de la loi du 28 juin 1963); la partie non utilisée des crédits d'ordonnancement variables est traitée comme celle des fonds sans autorisation d'engagement et influence donc également le solde disponible au 1er janvier de l'année budgétaire suivante.

On peut conclure, de ce qui précède, que la gestion du fichier des données concernant les crédits variables ne peut être informatisée. La responsabilité de la mise à jour de la base de données concernant ces crédits relève de l'Administration du Budget et du Contrôle des Dépenses, qui assume également cette responsabilité en matière de crédits budgétaires ordinaires.

1.1.5. Le report de l'encours des engagements.

La loi sur la comptabilité du 28 juin 1963 ne dit rien au sujet des règles d'imputation applicables aux crédits variables, alors que ces règles sont effectivement prévues en ce qui concerne les crédits non-dissociés (article 17) et dissociés (article 18).

Le caractère pluriannuel des opérations relatives aux fonds organiques peut, dès lors, être déduit uniquement du caractère pluriannuel de leurs ressources; le caractère illimité dans le temps du report de l'encours des bulletins d'engagement se situe donc également dans ce contexte.

En ce qui concerne les fonds organiques, ce mécanisme fonctionnera pour la première fois au 1er janvier 1991, quand ce régime entrera en vigueur. Sur le plan du traitement de l'information, les réunions bilatérales relatives au budget de 1991 avaient dégagé les formules suivantes:

1° Les engagements du fonds en question font déjà l'objet d'une introduction dans la banque de données de la Trésorerie: l'encours des engagements au 31 décembre 1990 est enregistré automatiquement - au moyen d'une transcodification du numéro de l'article du fonds budgétaire de 1990 au numéro de l'article de l'allocation de base variable pour 1991 - dans le nouveau fonds;

Si le fonds de 1991 comprend plus d'une allocation de base, il faut spécifier sur laquelle d'entre elles doit se faire le transfert de l'encours total, sinon l'opération doit être exécutée manuellement par la Trésorerie, au vu de listes de transcodifications établies par le département (les engagements individuels ne peuvent pas être scindés en plus d'une allocation de base);

- herverdelingen van zowel vastleggingsmachtigingen als van variabele ordonnanceringskredieten zijn eveneens mogelijk;

- het bedrag van de op 31 december van het begrotingsjaar niet gebruikte vastleggingsmachtigingen vervalt en er is geen overdracht van een saldo (§ 2 laatste zin van artikel 19 van de wet van 28 juni 1963); het niet gebruikte gedeelte van de variabele ordonnanceringskredieten wordt op dezelfde wijze behandeld als dat van de fondsen zonder vastleggingsmachtiging en beïnvloedt bijgevolg ook het beschikbaar saldo op 1 januari van het volgende begrotingsjaar.

Uit hetgeen voorafgaat kan worden afgeleid dat het beheer van het gegevensbestand van de variabele kredieten niet geïnformatiseerd kan worden. De verantwoordelijkheid voor het bijhouden van de data base van die kredieten wordt overgelaten aan de Administratie van de Begroting en van de Controle op de Uitgaven, die die verantwoordelijkheid eveneens draagt voor wat betreft de gewone begrotingskredieten.

1.1.5.De overdracht van de "encours" of van de openstaande vastleggingen.

De comptabiliteitswet van 28 juni 1963 zegt niets over de aanrekeningsregels die gelden voor de variabele kredieten, zoals ze dat wel doet ten aanzien van de niet-gesplitste kredieten (artikel 17) en de gesplitste kredieten (artikel 18).

De meerjarigheid van de verrichtingen van de organieke fondsen kan derhalve slechts afgeleid worden van het meerjarige karakter van hun middelen; de in de tijd onbeperkte overdracht van de openstaande vastleggingsbulletins hoort daar dus ook bij.

Dit mechanisme zal ten aanzien van de organieke fondsen voor het eerst functionneren op 1 januari 1991, wanneer dat regime in voege zal treden. Op het vlak van de informatieverwerking kwamen tijdens de bilaterale vergaderingen met de departementen over de begroting van 1991 de volgende formules naar voor:

1° De vastleggingen van het betrokken fonds worden nu reeds in de data base van de Thesaurie ingevoerd : de op 31 december 1990 openstaande vastleggingen worden - mits een transcodificatie van het artikelnummer van het begrotingsfonds 1990 naar het artikelnummer van de variabele basisallocatie van 1991 - automatisch op het nieuwe fonds geregistreerd ;

Indien meer dan één basisallocatie in het fonds 1991 betrokken is, dan moet beslist worden op welke van hen de volledige "encours" wordt overschreven, zoniet moet de verrichting manueel door de Thesaurie worden uitgevoerd, op zicht van transcodificatielijsten die door het departement opgesteld worden (individuele vastleggingen kunnen niet gesplitst worden over meer dan één basisallocatie);

2° Les engagements ne sont pas encore introduits dans la base de données de la Trésorerie: des bulletins d'engagement doivent être soumis, à concurrence de l'encours des engagements, au Contrôleur des engagements, qui les imputera sur les crédits d'engagement du fonds organique (dans quelques cas, des crédits d'engagement ont été demandés à cet effet "hors enveloppe"); à partir du 1er janvier 1991, les ordonnancements à charge des fonds concernés mentionneront les numéros d'engagement octroyés.

1.1.6. Modalités de paiement des fonds organiques.

Aux crédits "variables" des fonds budgétaires organiques, les mêmes modalités de paiement sont d'application que celles valables pour les autres sortes de crédits : leurs dépenses sont notamment soumises au visa préalable de la Cour des Comptes.

En principe, rien ne s'oppose toutefois à ce que la formule des modalités de paiement suivant le code A, B et C soit poursuivie. A cet effet, il convient de reprendre dans le Budget général des dépenses le cavalier budgétaire traditionnel.

Le règlement définitif du problème des modalités de paiement des fonds organiques se réalisera dans le cadre plus large de l'adaptation de la loi du 29 octobre 1846 relative à la Cour des Comptes, pour laquelle un projet de loi sera bientôt déposé au Parlement.

1.2. **La présentation du projet de loi.**

Le tableau des crédits budgétaires par programmes comporte désormais des colonnes aussi bien pour l'optique des engagements que pour celle des ordonnancements. Ceci vaut également pour les crédits non-dissociés, qui figurent maintenant aussi bien dans la colonne des engagements que dans celle des ordonnancements, pour le même montant il est vrai. En reproduisant la distinction de crédit dans une colonne ad hoc, on crée la possibilité de lire toute l'information technique concernant un programme d'activités déterminé, à savoir les montants sollicités par sorte de crédit, tant pour l'engagement que pour l'ordonnancement des dépenses :

cnd = crédits non-dissociés
crd = crédits dissociés
fon = crédits variables des fonds budgétaires organiques.

Cette façon de procéder élimine l'objection formulée vis-à-vis de la solution donnée à cet égard dans le Budget général des dépenses de 1990, qui ne prévoyait qu'un seul montant par programme pour les crédits non-dissociés et pour les crédits d'ordonnancement dissociés.

2° er worden nog geen vastleggingen in de database van de Thesaurie ingevoerd : er moeten vastleggingsbulletins tot beloop van de nog uitstaande verplichtingen aan de Controleur van de vastleggingen voorgelegd worden, die ze zal aanrekenen op de vastleggingskredieten van het organieke fonds (in enkele gevallen werden daartoe vastleggingskredieten toegekend "buiten enveloppe"); vanaf 1 januari 1991 vermelden de ordonnanceringen ten laste van de betrokken variabele kredieten de toegekende vastleggingsnummers.

1.1.6. Betalingsmodaliteiten van de organieke fondsen.

De "variabele" kredieten van de organieke begrotingsfondsen vallen onder de gewone betalingsmodaliteiten geldende voor de andere kredietsoorten : hun uitgaven zijn met name onderworpen aan het voorafgaand visum van het Rekenhof.

In principe verzet er zich evenwel niets tegen dat de formule van de betalingsmodaliteiten volgens de lettercode A, B en C voort zou gezet worden. Daartoe moet dan de traditionele bijbepaling voor in de Algemene uitgavenbegroting opgenomen worden.

Van deze mogelijkheid werd evenwel slechts in zeer beperkte mate gebruik gemaakt, aangezien de definitieve regeling van het probleem van de betalingsmodaliteiten van de organieke fondsen zal geschieden in het bredere kader van de aanpassing van de wet van 29 oktober 1846 op het Rekenhof, waartoe eerlang een wetsontwerp bij het Parlement ingediend zal worden.

1.2. **De inkleding van het wetsontwerp.**

In de tabel met de begrotingskredieten per programma's wordt voortaan in kolommen voorzien voor zowel de vastleggings- als voor de ordonnanceringsoptiek. Dit geldt ook voor de niet gesplitste kredieten, die nu - weliswaar voor een gelijk bedrag - zowel in de vastleggings- als in de ordonnanceringskolom voorkomen. Door de weergave van de soort krediet in een kolom ad hoc, kan nu de volledige technische informatie over een gegeven activiteitenprogramma worden afgelezen, met name de bedragen die per kredietsoort zowel voor vastlegging als ordonnancering van de uitgaven worden aangevraagd :

ngk = niet gesplitste kredieten
gkr = gesplitste kredieten
fon = veranderlijke (variabele) kredieten van de organieke begrotingsfondsen.

Deze manier van werken doet het bezwaar wegvallen dat werd geuit ten overstaan van de oplossing die hieraan werd gegeven in de algemene uitgavenbegroting van 1990, door slechts in één bedrag per programma te voorzien voor de niet-gesplitste kredieten en de gesplitste ordonnanceringskredieten.

L'information relative aux fonds budgétaires organiques est reprise autour du programme d'activités auquel appartient le fonds:

Exemple :

FONDS ORGANIQUE :
CROIX ROUGE DE BELGIQUE
(Loi du 7 août 1974)

- solde au 1er janvier 1991 :	(1)	10,0
- recettes de l'année en cours :	(2)	140,0
- disponible en 1991 :	(3=1+2)	150,0

25 52 2 Expertises médicales.

cnd	23,4
fon	140,0
cnd + fon	163,4

- solde au 31 décembre 1991 :	(4) = (3) + fon	10,0

Les *tableaux des sections particulières* comportent ce qui subsistera en 1991 des fonds budgétaires de l'ancienne section particulière, à savoir les fonds de restitution et d'attribution (article 31 par. 2 et 3 de la loi du 28 juin 1963 sur la comptabilité de l'Etat), ainsi que les fonds budgétaires relatifs aux Services de l'Etat à gestion séparée,le Fonds de la Coopération au Développement et le Fonds relatif à l'emprunt de régularisation (Dette publique).

La conversion du Fonds de la Coopération en un fonds organique selon la formule prévue par l'article 19 de la loi précitée du 28 juin 1963, soulevait tant de problèmes techniques à la fois sur le plan des modalités de paiement et sur celui de la structure des programmes d'activités, qu'il était impossible de trouver des solutions appropriées dans les délais imposés.

D'autre part, il n'a pas été procédé à la suppression du fonds relatif à l'emprunt de regularisation (protocol d'accord conclu le 3 août 1986 entre l'Etat et les investisseurs institutionnels), étant donné que les opérations concernées se terminent fin 1991.

Quant aux services à gestion séparée - tels que l'Office Central des Fournitures ou les restaurants des ministères - ceux-ci relèvent du titre 3 "Services de l'Etat à gestion séparée" de la loi du 28 juin 1963 sur la comptabilité de l'Etat. Toutefois, ces dispositions légales n'ont jamais été mises en vigueur à défaut de règles d'exécution; c'est l'une des tâches de l'Administration du Budget et du Contrôle des dépenses de doter ces services d'un statut budgétaire, et ce au plus tard pour l'année budgétaire 1992.

Afin de pouvoir mener à bien cette dernière phase de la suppression des fonds budgétaires, le gouvernement sollicite du Parlement l'autorisation de pouvoir maintenir encore ces fonds -le Fonds de la Coopération au Développement, le Fonds relatif à l'emprunt

De informatie met betrekking tot de organieke begrotingsfondsen wordt weergegeven rondom het activiteitenprogramma waartoe het behoort :

Bevoorbeeld :

ORGANIEK FONDS :
RODE KRUIS VAN BELGIE
(Wet van 7 augustus 1974)

- saldo op 1 januari 1991 :	(1)	10,0
- ontvangsten van het lopende jaar :	(2)	140,0
- beschikbaar in 1991 :	(3=1+2)	150,0

25 52 2 Geneeskundige expertises.

ngk	23,4
fon	140,0
ngk + fon	163,4

- saldo op 31 december 1991 :	(4) = (3) + fon	10,0

De *tabellen van de afzonderlijke secties* bevatten hetgeen van de begrotingsfondsen van de vroegere afzonderlijke sectie in 1991 nog over zal blijven, met name de terugbetalings- en toewijzingsfondsen (artikel 31 § 2 en 3 van de wet van 28 juni 1963 op de Rijkscomptabiliteit), evenals de begrotingsfondsen betreffende de staatsdiensten met afzonderlijk beheer, het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking en het Fonds betreffende de regularisatielening (Rijksschuld).

De omvorming van het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking tot een organiek fonds volgens de formule waarin is voorzien door het artikel 19 van de voormelde wet van 28 juni 1963, deed zoveel technische problemen rijzen, zowel op het vlak van de betalingsmodaliteiten als op dat van de structuur van de programma-activiteiten, dat het onmogelijk was hiervoor de gepaste oplossingen te vinden binnen de opgelegde termijnen.

Anderzijds werd niet tot de afschaffing van het fonds betreffende de regularisatielening (protocol van overeenkomst afgesloten afgesloten op 3 augustus 1986 tussen de Staat en de institutionele beleggers) overgegaan, aangezien de daarop betrekking hebbende verrichtingen per einde 1991 zullen uitdoven.

Wat de diensten met afzonderlijk beheer betreft - zoals het Centraal Bureau voor Benodigdheden of de restaurants van de ministeries - deze horen thuis in de titel 3 "Staatsdiensten met afzonderlijk beheer" van de wet van 28 juni 1963 op de Rijkscomptabilteit. Deze wetsbepalingen werden evenwel nooit uitgevoerd bij gebrek aan uitvoeringsregels; het is een van de taken van de Administratie van de Begroting en van de Controle op de Uitgaven, deze diensten een begrotingsstatuut te bezorgen en dit ten laatste tegen het begrotingsjaar 1992.

Teneinde deze laatste fase van de afschaffing van de begrotingsfondsen tot een goed einde te kunnen brengen, vraagt de regering aan het Parlement de toestemming deze fondsen - het Fonds voor de Ontwikkelingssamenwerking, het Fonds betreffende

de régularisation et les fonds des services à gestion séparée - en tant que fonds de la section particulière, visée par le deuxième alinéa de l'article 3 de la loi précitée du 28 juin 1963, qui est abrogé à partir du 1er janvier 1991 en application de la loi du 28 juin 1989.

Cette autorisation fait l'objet des articles 3-01-2 et 3-01-3 du projet de loi.

1.3. La réorganisation de certains budgets départementaux.

La réorganisation de certains budgets départementaux est principalement la conséquence de la dernière réforme des institutions de l'Etat.

1° Dotations aux Communautés et aux Régions.

Le budget des dotations aux Communautés et aux Régions est supprimé, étant donné qu'il ne subsiste plus que deux dotations: celle à la Communauté germanophone et celle à la Commission communautaire commune.

Ces dotations sont reprises au budget des Dotations.

2° Communications et Travaux publics.

Les glissements au sein de ces deux budgets peuvent être divisés en trois phases:

a) Réaménagement des attributions du département des Travaux publics, de la Régie des Bâtiments et du Fonds des Routes:

- les attributions du parastatal de la catégorie A Fonds des Routes à supprimer, sont réparties entre le département et la Régie des Bâtiments, parastatal de la catégorie A;
- l'Administration des Bâtiments passe à la Régie des Bâtiments.

b) Le service financier d'un certain nombre d'emprunts qui sont à charge du département des Travaux publics, réaménagé suivant a), est transféré au budget de la dette publique.

c) Ce qui subsiste du département des Travaux publics après exécution de a) et b), est fusionné avec le département des Communications.

3° Politique scientifique, Culture commune et Enseignement.

Dans le budget de 1990, les compétences restées nationales des anciens départements de l'Enseignement, secteurs français et néerlandais, du Secteur commun et des Affaires culturelles communes, sont incorporées dans un seul budget: le budget des Institutions scientifiques et culturelles et de l'Enseignement.

de regularisatielening en de fondsen van de diensten met afzonderlijk beheer - nog te mogen behouden als fondsen van de afzonderlijke sectie, bedoeld in het tweede lid van het artikel 3 van de voornoemde wet van 28 juni 1963, dat vanaf 1 januari 1991 wordt ingetrokken in toepassing van de wet van 28 juni 1989.

De betrokken toestemming maakt het voorwerp uit van de artikels 3-01-2 en 3-01-3 van het Hoofdstuk 3 van het wetsontwerp.

1.3. De herschikking van sommige departementale begrotingen.

De herschikking van sommige departementale begrotingen is voornamelijk het gevolg van de laatste hervorming van de staatsinstellingen.

1° Dotaties aan Gemeenschappen en Gewesten.

De begroting van de dotaties aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten wordt afgeschaft, aangezien nog slechts twee dotaties blijven bestaan : deze aan de Duitstalige Gemeenschap en deze aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

Deze dotaties worden overgenomen door de begroting van de Dotatiën.

2° Verkeerswezen en Openbare Werken.

De verschuivingen binnen deze twee begrotingen kunnen opgedeeld worden in 3 fasen :

a) Herschikking van de bevoegdheden van het departement van Openbare Werken, van de Regie voor de gebouwen en van het Wegenfonds:

- de bevoegdheden van de af te schaffen parastataal van de categorie A Wegenfonds, worden verdeeld over het departement en de Regie voor Gebouwen, parastataal van de categorie A;
- het Bestuur van de Gebouwen gaat over naar de Regie voor Gebouwen.

b) De financiële dienst van een aantal leningen die ten laste vallen van het volgens a) herschikte departement van Openbare Werken, wordt getransfereerd naar de begroting van de Rijksschuld.

c) Wat na uitvoering van a) en b) nog rest van het departement van Openbare Werken, wordt gefusionneerd met dat van Verkeerswezen.

3° Wetenschapsbeleid, Gemeenschappelijke culturen en Onderwijs.

In de begroting van 1990 werden de nationaal gebleven bevoegdheden van de gewezen departementen van Onderwijs, Nederlandse en Franse sectoren, van de Gemeenschappelijke sector en van de Gemeenschappelijke Culturele Aangelegenheden, ondergebracht in één enkele begroting : de begroting van de Wetenschappelijke en Culturele Instellingen en van Onderwijs.

Partant du besoin existant de grouper autant que possible les crédits pour la politique scientifique, il a été décidé que ce budget serait absorbé par celui des Services du Premier Ministre, qui contient déjà les crédits pour les Services de la Programmation de la politique scientifique.

4° Autre glissement.

Un glissement interdépartemental non réalisé dans le cadre de la réforme de l'Etat concerne le transfert au budget du Ministère de la Prévoyance sociale des crédits relatifs à la subvention à l'Office de Sécurité sociale d'outre-mer (OSSOM).

Ces glissements de crédits font l'objet d'une explication plus détaillée dans les notes départementales.

Le tableau ci-après donne une idée de l'ordre de grandeur de ces mouvements.

Uitgaande van de bestaande behoefte de kredieten voor wetenschapsbeleid zoveel als mogelijk te groeperen, werd beslist deze begroting te laten opgaan in die van de Diensten van de Eerste Minister, die reeds de kredieten voor de Diensten van de programmatie van het wetenschapsbeleid bevat.

4° Andere verschuiving.

Een niet in het kader van de staatshervorming tot stand gebrachte interdepartementale verschuiving betreft de transfer naar de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg van de toelage aan de Dienst van de Overzeese Sociale Zekerheid (DOSZ).

Deze kredietverschuivingen worden meer omstandig toegelicht in de departementale nota's.

De hiernavolgende tabel geeft een idee van de orde grootte van deze bewegingen.

EFFETS DES GLISSEMENTS INTERDEPARTEMENTAUX SUR LE BUDGET 1991

(En milliards de francs)

EFFECT VAN DE INTERDEPARTEMENTALE VERSCHUIVINGEN OP DE BEGROTING 1991

(In miljarden frank)

	Avant glissements — *Vóór verschuivingen*	Glissements — *Verschuivingen*	Après glissements — *Na verschuivingen*	
Dotations	5,9	+ 3,8	9,7	Dotaties.
Dotations aux Communautés et aux Régions	3,8	– 3,8	—	Dotaties aan Gemeenschappen en Gewesten.
Services du Premier Ministre	9,7	+ 12,0	21,7	Diensten van de Eerste Minister.
Intérieur	14,5	– 0,3	14,2	Binnenlandse Zaken.
Coopération au Développement	18,5	– 2,5	16,0	Ontwikkelingssamenwerking.
Prévoyance sociale	175,0	2,5	(*) 177,5	Sociale Voorzorg.
COMMUNICATIONS & INFRASTRUCTURE				VERKEER EN INFRASTRUCTUUR
Communications	72,2	—	72,2	Verkeerswezen.
Travaux publics :	66,2		15,5	Openbare Werken :
— Fonds des Routes		+ 4,1		— Wegenfonds.
— Régie Bâtiments		– 0,2		— Regie der Gebouwen.
— Dette publique		– 54,6		— Rijksschuld.
Communications & Infrastructure	138,4	– 50,7	87,7	Verkeer & Infrastructuur.
DETTE PUBLIQUE				RIJKSSCHULD
Dette publique :	584,3		584,3	Rijksschuld.
— Intérieur		+ 0,3	0,3	Binnenlandse Zaken.
— Travaux publics		+ 4,1	4,1	Openbare Werken.
— Fonds des Routes	—	+ 50,5	50,5	Wegensfonds.
Total Dette publique	584,3	+ 54,9	639,2	Totaal Rijksschuld.
Institutions scientifiques et culturelles	12,0	– 12,0	—	Wetenschappelijke en culturele instellingen.

(*) Non compris la subvention spéciale à la sécurité sociale (21 milliards de F).

(*) Niet inbegrepen de bijzondere toelage aan de sociale zekerheid (21 miljard F).

1.4. Le budget général des dépenses de 1991 et l'exposé général de 1991

Le tableau ci-après fournit une vue de l'ensemble de l'impact des restructurations dont le budget des dépenses de 1991 a fait l'objet (colonnes (2) et (3)). En même temps la liaison est réalisée avec l'Exposé général. La différence principale réside dans les amortissements et les remboursements de la dette publique, qui sont repris séparément dans l'Exposé général, afin de fixer le solde *net* à financer.

1.4. De Algemene Uitgavenbegroting 1991 en de Algemene toelichting 1991

De hiernavolgende tabel geeft een globaal overzicht van de impact van de herschikkingen die in de uitgavenbegroting van 1991 werden doorgevoerd (kolommen (2) en (3)). Tegelijkertijd wordt de binding met de Algemene Toelichting tot stand gebracht. Het belangrijkste onderscheid met de Algemene Toelichting ligt vooral in de aflossingen en terugbetalingen van de rijksschuld, die in de Algemene Toelichting afzonderlijk worden gehouden, met het oog op het vaststellen van het *netto* te financieren saldo.

REORGANISATION DU BUDGET GENERAL DES DEPENSES DE 1991 ET SA RELATION AVEC L'EXPOSE GENERAL DE 1991

(Optique ordonnancement)
(En millions de francs)

HERSCHIKKING VAN DE ALGEMENE UITGAVENBEGROTING 1991 EN HAAR RELATIE TOT DE ALGEMENE TOELICHTING VAN 1991

(Optiek ordonnancering)
(In miljoenen frank)

BUDGET GENERAL DES DEPENSES EXPOSE GENERAL 1991 — *ALGEMENE UITGAVENBEGROTING ALGEMENE TOELICHTING 1991*	1991 Avant réorganisation — *1991 Vóór herschikking*	Réorganisation — *Herschikking*		1991 Après réorganisation — *1991 Na herschikking*	Différences — *Verschillen*	1991 Exposé général — *1991 Algemene toelichting*
		Entre départements (*) — *Onder departementen (*)*	Fonds budgétaires — *Begrotingsfondsen*			
	(1)	(2)	(3)	(4=1+2+3))	(5)	(6=4+5)
A) DETTE PUBLIQUE. — *RIJKSSCHULD.*	**777 345,1**	**528 063,1**	**105 423,4**	**1 410 831,6**	**- 771 593,2**	**639 238,4**
(dont amortissements — *waarvan aflossingen)*	(193 161,9)	(473 107,9)	(105 323,4)	(771 593,2)	(– 771 593,2)	(—)
B) CELLULE AUTORITE. — *AUTORITEITSDEPARTEMENT.*	**269 427,6**	**12 939,5**	**4 220,5**	**286 588,1**	**-1 200,0**	**285 388,1**
Dotations. — *Dotatiën*	5 887,5	3 789,0		9 676,5		9 676,5
Premier Ministre. — *Eerste Minister*	9 071,3	11 968,8	680,1	21 720,7		21 720,7
Justice. — *Justitie*	27 246,1		41,5	27 287,6		27 287,6
Intérieur. — *Binnenlandse Zaken*	14 393,0	- 272,3	118,6	14 239,3		14 239,3
Affaires étrangères. — *Buitenlandse Zaken*	10 869,2		197,3	11 066,5		11 066,5
Coopération Développement. — *Ontwikkelingssamenwerking*	17 875,7	- 2 546,0	676,3	16 006,0		16 006,0
Défense nationale. — *Landsverdediging*	100 443,5		2 488,4	102 931,9		102 931,9
Gendarmerie. — *Rijkswacht*	22 732,6		2,1	22 734,7		22 734,7
Finances. — *Financiën*	60 908,7		16,2	60 924,9	- 1 200,0	59 724,9
C) CELLULE SOCIALE. — *SOCIALE CEL.*	**472 217,4**	**2 546**	**53 872,1**	**528 635,5**	**- 21 000,0**	**507 635,5**
Pensions. — *Pensioenen*	202 417,1		36 378,0	238 795,1		238 795,1
Classes moyennes. — *Middenstand*	6 922,9		2,2	6 925,1		6 925,1
Emploi et Travail. — *Tewerkstelling en Arbeid*	34 727,8		2 552,8	37 280,6		37 280,6
Prévoyance sociale. — *Sociale Voorzorg.*	181 310,7	2 546,0	14 609,2	198 465,9		198 465,9
Subvention spéciale/non-versement. — *Bijzondere toelage / niet storten*					- 21 000,0	- 21 000,0
Santé publique. — *Volksgezondheid*	46 838,9		329,9	47 168,8		47 168,8
D) CELLULE ECONOMIQUE. — *ECONOMISCHE CEL.*	**206 671,9**	**- 54 682,9**	**2 177,0**	**154 166,0**	**- 1 100,0**	**153 066,0**
Agriculture. — *Landbouw*	10 645,5		1 367,7	12 013,2		12 013,2
Affaires économiques. — *Economische Zaken*	40 155,4		783,9	40 939,3	- 1 100,0	39 839,3

(Optique ordonnancement)
(En millions de francs)

(Optiek ordonnancering)
(In miljoenen frank)

BUDGET GENERAL DES DEPENSES EXPOSE GENERAL 1991 — *ALGEMENE UITGAVENBEGROTING ALGEMENE TOELICHTING 1991*	1991 Avant réorganisation — *1991 Vóór herschikking*	Réorganisation — *Herschikking*		1991 Après réorganisation — *1991 Na herschikking*	Différences — *Verschillen*	1991 Exposé général — *1991 Algemene toelichting*
		Entre départements (*) — *Onder departementen (*)*	Fonds budgétaires — *Begrotingsfondsen*			
	(1)	(2)	(3)	(4=1+2+3))	(5)	(6=4+5)
Communications. — *Verkeerswezen*	72 171,5	15 477,9	20,1	87 674,8		87 674,8
P.T.T. — *P.T.T.*	13 538,7			13 538,7		13 538,7
Travaux publics. — *Openbare Werken* (+ F. d. Routes — *Wegenfonds inbegr.)*	70 160,8	- 70 160,8	5,3			
E) CULT. SC. COMM. — *CULT. WETENS. GEM.*	**15 757,8**	**- 15 757,8**	**0,5**	—	—	—
Cult. Sc. Ens. — *Cult. Wetens. Onderw* ..	11 968,8	- 11 968,8	0,5			
Commun. régions. — *Gemeensch. Gewest.*	3 789,0	- 3 789,0				
F) DIVERS. — *DIVERSEN.*	—	—	—	—	**1 387,6**	**1 387,6**
a) Prov. sup. Fonds. — *Pr. hersch. Fondsen*						
b) Provisions. — *Provisies*					1 200,0	1 200,0
c) Divers. — *Diversen*					187,6	187,6
G) DEPENSES COURANTES ET DE CAPITAL. — *LOPENDE UITG. EN KAPITAALUITGAVEN*	**1 741 419,8**	**473 107,9**	**165 693,5**	**2 380 221,2**	**- 793 505,6**	**1 586 715,6**
H) AMORTISSEMENTS. — *AFLOSSINGEN*						**772 693,2**
I) TOTAL GENERAL. — *ALGEMEEN TOTAAL*				**2 380 221,2**		**2 359 408,8**

(*) Y compris l'ensemble des amortissements et remboursements de la Dette publique.

(*) Met inbegrip van alle aflossingen en terugbetalingen van de Rijksschuld.

2. NOTES DEPARTEMENTALES

01. **Dotations**

A partir de l'année budgétaire 1991 le budget des Dotations aux Communautés et au Régions est repris dans le budget des Dotations. Il concerne plus particulièrement les dotations à la Communauté germanophone et la dotation à la Commission communautaire commune pour les affaires bicommunautaires.

A) Les Dotations proprement dites se composent des dotations :

1. à la Liste civile, laquelle à son tour se compose de la liste civile elle-même, de la dotation complémentaire à la Famille Royale et de la dotation annuelle à S.A.R. le Prince Albert, Prince de Liège, Prince de Belgique ;
2. au Sénat ;
3. à la Chambre des Représentants ;
4. à la Cour des Comptes ;
5. à la Cour d'Arbitrage.

Les crédits à prévoir annuellement au budget sont fixés conformément aux critères spécifiques applicables en la matière.

Ainsi, la dotation à la Liste civile est établie sur la base des dispositions de la loi du 24 juillet 1951 et de la loi du 26 janvier 1965.

La dotation complémentaire à la Famille Royale est calculée conformément à la décision du Conseil des ministres du 28 octobre 1983 et la dotation annuelle à S.A.R. le Prince Albert, Prince de Liège, Prince de Belgique, est fixée sur la base des dispositions de la loi du 16 juillet 1959 et de la loi du 26 janvier 1965

D'autre part, les dotations au Sénat, à la Chambre des Représentants, à la Cour des Comptes et à la Cour d'Arbitrage sont établies en fonction des besoins tels que ceux-ci ont été fixés par ces institutions.

B) La dotation à la Communauté germanophone concerne la dotation prévue à l'article 58 de la loi du 31 décembre 1983, modifiée par la loi du 18 juillet 1990.

C) La dotation à la Commission communautaire commune concerne la dotation prévue à l'article 65, § 4 de la loi spéciale de financement du 16 janvier 1989.

Le crédit provisionnel à concurrence de 100 millions de francs, destiné à la Chambre des Représentants et au Sénat est demandé par le Gouvernement en vue de la création d'un organe de contrôle dépendant des Chambres et chargé du contrôle sur les services de police et de renseignements.

2. DEPARTEMENTALE NOTA'S

01. **Dotatiën**

Vanaf het begrotingsjaar 1991 wordt de begroting van de Dotaties aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten opgenomen in de begroting der Dotatiën. Het betreft meer bepaald de dotaties aan de Duitstalige Gemeenschap en de dotatie aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor de bicommunautaire aangelegenheden.

A) De eigenlijke Dotatiën zijn samengesteld uit de dotaties aan :

1. de Civiele Lijst, die op haar beurt bestaat uit de civiele lijst zelf, de aanvullende dotatie voor de Koninklijke Familie en de jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins Albert, Prins van Luik, Prins van België;
2. de Senaat;
3. de Kamer van Volksvertegenwoordigers;
4. het Rekenhof;
5. het Arbitragehof.

De jaarlijks in de begroting te voorziene kredieten worden vastgesteld overeenkomstig ter zake geldende specifieke criteria.

Aldus wordt de dotatie aan de Civiele Lijst vastgesteld op basis van de bepalingen van de wet van 24 juli 1951 en de wet van 26 januari 1965.

De aanvullende dotatie voor de Koninklijke Familie wordt berekend overeenkomstig de beslissing van de Ministerraad van 28 oktober 1983 en de jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins Albert, Prins van Luik, Prins van België, wordt bepaald volgens de beschikkingen van de wet van 16 juli 1959 en de wet van 26 januari 1965.

Anderzijds worden de dotaties aan de Senaat, de Kamer van Volksvertegenwoordigers, het Rekenhof en het Arbitragehof vastgesteld volgens de behoeften, zoals die door die instellingen zelf worden bepaald.

B) De dotatie aan de Duitstalige Gemeenschap betreft de dotatie voorgeschreven door het artikel 58 van de wet van 31 december 1983, gewijzigd door de wet van 18 juli 1990.

C) De dotatie aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreft de dotatie voorgeschreven door het artikel 65, § 4 van de bijzondere financieringswet van 16 januari 1989.

Het provisioneel krediet ten belope van 100 miljoen frank, bestemd voor de Kamer van Volksvertegenwoordigers en de Senaat wordt door de Regering aangevraagd met het oog op het oprichten van een toezichthoudend orgaan afhangend van de Kamers en belast met de controle op de politie- en inlichtingendiensten.

Justification des dispositions de la loi

Art. 2.01.1

Du fait que la Liste civile contient dans sa majeure partie des dépenses fixes de personnel et des frais de fonctionnement courants, le montant disponible mensuellement s'avère parfois insignifiant pour l'achat de biens d'utilisation durable.

Dans de telles circonstances, des achats imprévus créent des problèmes. Par la conversion des douze paiements mensuels anticipés de la Liste civile en quatre allocations trimestrielles, on en arrive à un montant disponible plus important en terme de caisse, de sorte qu'une souplesse apparaît dans la planification des achats de biens durables.

La présente dérogation est proposée dans un souci d'éviter l'entrave matérielle résultant d'un mode de paiement de la Liste civile.

Verantwoording van de wetsbepalingen

Art. 2.01.1

Omdat de Civiele Lijst voor het overgrote deel vaste personeelsuitgaven en lopende werkingskosten bevat, is het maandelijks beschikbaar bedrag voor de aankoop van duurzame werkingsgoederen soms onbetekenend.

Onvoorziene aankopen zorgen in dergelijke omstandigheden voor problemen. Door de twaalf maandelijkse vooruitbetalingen van de Civiele Lijst tot vier trimestriële uitkeringen te herleiden, komt men op kasbasis tot een groter beschikbaar bedrag, derwijze dat enige soepelheid ontstaat bij de planning van de aankopen van duurzame goederen.

Vanuit de bezorgdheid door de betalingsmodaliteit van de Civiele Lijst geen materiële belemmeringen te creëren, wordt de bedoelde afwijking voorgesteld.

01. DOTATIONS

(en millions de francs)

01. DOTATIES

(in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
DIVISION 31								AFDELING 31
DOTATIONS A LA FAMILLE ROYALE								DOTATIES AAN DE KONINKLIJKE FAMILIE
01 31 0 Liste civile	cnd	p.m	p.m				ngk	01 31 0 Civiele lijst.
01 31 1 Liste civile	cnd	201,0	201,0	190,0	184,7	179,9	ngk	01 31 1 Civiele lijst.
01 31 2 Dotation à la Famille royale	cnd	13,3	13,3	12,6	12,2	11,9	ngk	01 31 2 Dotatie aan de Koninklijke Familie.
01 31 3 Dotation au Prince Albert	cnd	16,9	16,9	16,0	15,5	15,1	ngk	01 31 3 Dotatie aan Prins Albert.
Totaux pour la division 31	cnd	231,2	231,2	218,6	212,4	206,9	ngk	**Totalen voor de afdeling 31.**
DIVISION 32								AFDELING 32
DOTATIONS AUX ASSEMBLEES NATIONALES LEGISLATIVES								DOTATIES AAN DE NATIONALE WETGEVENDE VERGADERINGEN
01 32 0 Sénat	cnd	p.m.	p.m.				ngk	01 32 0 Senaat.
01 32 1 Sénat	cnd	1 815,1	1 815,1	1 631,9	1 678,3	1 740,8	ngk	01 32 1 Senaat.
01 32 2 Chambre des Représentants	cnd	2 615,8	2 615,8	2 535,1	2 438,3	2 348,5	ngk	01 32 2 Kamer van Volksvertegenwoordigers.
01 32 3 Crédit provisionnel « Police des polices »	cnd	100,0	100,0				ngk	01 32 3 Provisioneel krediet « Politie van de politie ».
Totaux pour la division 32	cnd	4 530,9	4 530,9	4 167,0	4 116,6	4 089,3	ngk	**Totalen voor de afdeling 32.**
DIVISION 33								AFDELING 33
AUTRES DOTATIONS								ANDERE DOTATIES
01 33 0 Chambre des Représentants	cnd	p.m.	p.m.				ngk	01 33 0 Kamer van Volksvertegenwoordigers.
01 33 1 Cour d'Arbitrage	cnd	128,0	128,0	128,0	109,0	106,0	ngk	01 33 1 Arbitragehof.
01 33 2 Dotation à la Communauté germanophone	cnd	2 806,2	2 806,2				ngk	01 33 2 Dotatie aan de Duitstalige Gemeenschap.
01 33 3 Dotation à la Commission commune communautaire	cnd	982,8	982,8				ngk	01 33 3 Dotatie aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

1991 (a) = après réorganisation des fonds budgétaires — *na herschikking van de begrotingsfondsen*
1991 (b) = avant réorganisation des fonds budgétaires — *voor herschikking van de begrotingsfondsen*

4 / 26 - 1289 / 1 - 89 / 90

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
01 33 4 Cour des Comptes	cnd	997,4	997,4	979,7	937,9	910,3	ngk	01 33 4 Rekenhof.
Totaux pour la division 33	cnd	4 914,4	4 914,4	1 107,7	1 046,9	1 016,3	ngk	**Totalen voor de afdeling 33.**
DIVISION 35								AFDELING 35
COUR DES COMPTES								REKENHOF
01 35 0 Cour des Comptes	cnd	p.m.	p.m.				ngk	01 35 0 Rekenhof.
DIVISION 37								AFDELING 37
COUR D'ARBITRAGE								ARBITRAGEHOF
01 37 0 Cour d'Arbitrage	cnd	p.m.	p.m.				ngk	01 37 0 Arbitragehof.
TOTAUX : 01 MINISTERE DES FINANCES, POUR LES DOTATIONS	cnd crd	9 676,5	9 676,5	5 493,3	5 375,9	5 312,5	ngk gkr	**TOTALEN : 01 MINISTERIE VAN FINANCIEN, VOOR DE DOTATIEN.**

02 DOTATIONS AUX COMMUNAUTES ET AUX REGIONS

(en millions de francs)

02 DOTATIIES AAN GEMEENSCHAPPEN EN GEWESTEN

(in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
DIVISION 51								AFDELING 51
DOTATIONS AUX COMMUNAUTES								DOTATIES AAN DE GEMEENSCHAPPEN
02 51 1 Dotations	cnd	p.m.	p.m.	—	24 701,3	69 325,3	ngk	02 51 1 Dotaties.
02 51 3 Dotations à la Communauté germanophone	cnd	p.m.	p.m.	2 675,3 (448,1)	—	—	ngk	02 51 3 Dotaties aan de Duitstalige Gemeenschap.
Totaux pour la division 51	cnd	p.m.	p.m.	2 675,3 (448,1)	24 701,3	69 325,3	ngk	**Totalen voor de afdeling 51.**
DIVISION 52								AFDELING 52
DOTATIONS AUX REGIONS								DOTATIES AAN DE GEWESTEN
02 52 1 Dotations	cnd	p.m.	p.m.	—	20 742,2	58 885,1	ngk	02 52 1 Dotaties.
02 52 3 Dotation à la Région de Bruxelles-Capitale destinée à couvrir les soldes et les charges du passé	cnd	p.m.	p.m.	500,0	—	—	ngk	02 52 3 Dotatie aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bestemd tot het dekken van de saldi en van de lasten van het verleden.
Totaux pour la division 52	cnd	p.m.	p.m.	500,0	20 742,2	58 885,1	ngk	**Totalen voor de afdeling 52.**
DIVISION 53								AFDELING 53
DOTATION A LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE								DOTATIE AAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE
02 53 1 Affaires bicommunautaires	cnd	p.m.	p.m.	2 321,2	—	—	ngk	02 53 1 Bicommunautaire aangelegenheden.
TOTAUX : 02 BUDGET DES DOTATIONS AUX COMMUNAUTES ET AUX REGIONS	cnd	p.m.	p.m.	5 496,5 (448,1)	45 443,5	128 210,4	ngk	**TOTALEN : 02 BEGROTING VAN DE DOTATIES AAN GEMEENSCHAPPEN EN AAN DE GEWESTEN.**

1991 (a) = après réorganisation des fonds budgétaires — *na herschikking van de begrotingsfondsen*
1991 (b) = avant réorganisation des fonds budgétaires — *vóór herschikking van de begrotingsfondsen*

4/26 - 1289/1 - 89/90

11. SERVICES DU PREMIER MINISTRE

1. NOTE DE POLITIQUE GENERALE

Les Services du Premier Ministre sont répartis en 5 sections d'organisation ayant des tâches très diverses et particulières.

A) Il y a tout d'abord la Chancellerie du Premier Ministre (section 40) dont les activités s'étendent sur 5 programmes divergents : subsistance ; Bistel ; aide à la presse ; interventions sociales et information.

Les tâches de cette administration se situent principalement sur le plan des compétences inhérentes à la fonction du chef du Gouvernement. Celles-ci comprennent outre l'étude de tous les problèmes juridiques et organisationnels concernant la structure, la composition et le fonctionnement interne du Gouvernement, les travaux de secrétariat pour le Conseil des Ministres et les divers Comités ministériels.

Outre le contentieux qui lui est propre, son service juridique a la gestion des dossiers du Gouvernement dont le Conseil des Ministres a saisi la Cour d'Arbitrage et au sujet desquels le service juridique émet un avis. Dans le cadre de cette mission, le service du contentieux établit un bulletin à l'intention du Conseil des Ministres comprenant respectivement des éléments de décision et d'information.

D'autre part, cette administration est chargée d'un certain nombre de missions d'accompagnement recouvrant les 5 programmes d'activité.

Les missions principales sont la gestion administrative (affaires du personnel) et la gestion budgétaire (budget-comptabilité-économat) de tous les Services du Premier Ministre, à l'exception des Services de Programmation de la Politique scientifique. La Chancellerie du Premier Ministre est également responsable de la gestion des cabinets des Ministres ou Secrétaires d'Etat qui ne peuvent guère être répartis dans un ministère traditionnel et du Commissariat royal à la Politique des immigrés.

Il convient de mentionner en outre l'importante cellule d'examen des affaires interministérielles de principe en matière de marchés publics. Dans le cadre de la réalisation du marché intérieur, cette cellule participe étroitement à l'élaboration des nouvelles directives conduisant à l'ouverture des marchés de travaux, de fournitures et de service au niveau européen. Elle assure également le suivi desdites directives au plan national et exerce une fonction de coordination entre les diverses instances administratives dans le cadre de la gestion du contentieux européen de cette matière. Cette dernière fonction, et spécialement la prévention des infractions, est d'ailleurs appelée à se développer lorsqu'auront été exécutées

11. DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

1. ALGEMENE BELEIDSLIJNEN

De Diensten van de Eerste Minister zijn opgedeeld in 5 organisatieafdelingen met een heel verscheiden en apart takenpakket.

A) Vooreerst is er de Kanselarij van de Eerste Minister (sectie 40), waarvan de activiteiten gespreid zijn over 5 uiteenlopende programma's : bestaansmiddelen; Bistel; hulp aan de pers; sociale tussenkomsten en voorlichting.

De taken van deze administratie situeren zich voornamelijk op het vlak van de bevoegdheden die inherent zijn aan de functie van de Regeringsleider. Deze behelzen de studie van alle juridische en organisatorische vraagstukken inzake structuur, samenstelling en interne werking van de Regering, de secretariewerkzaamheden van de Ministerraad en van de diverse Ministeriële Comités.

Naast de eigen geschillen beheert haar juridische dienst de regeringsdossiers die voor de Ministerrraad bij het Arbitragehof aanhangig zijn en heeft hierover advies. In het raam van deze opdracht stelt de geschillendienst voor de Ministerraad een bulletin op dat respectievelijk beslissings- en inlichtingselementen bevat.

Verder behartigt dit bestuur een aantal ondersteunde opdrachten die de 5 activiteitenprogramma's overspannen.

De voornaamste opdracht is het administratief beheer (personeelstaken) en het budgettair beheer (begroting - comptabiliteit - economaat) van alle Diensten van de Eerste Minister, met uitzondering van de diensten voor Programmatie van het Wetenschapsbeleid. De Kanselarij van de Eerste Minister staat eveneens in voor het beheer van de kabinetten van Ministers of Staatssecretarissen die niet kunnen worden ondergebracht in een traditioneel ministerie en van het Koninklijk Commissariaat voor het migrantenbeleid.

Daarnaast dient vermeld te worden de belangrijke cel die het onderzoek verricht van de interministeriële principiële aangelegenheden inzake overheidsopdrachten. In het raam van het tot stand komen van de binnenmarkt, werkt die cel nauw mee aan het uitwerken van de nieuwe richtlijnen tot toegang van de overheidsopdrachten van werken, leveringen en diensten op Europees niveau. Die cel verzekert eveneens de opvolging van deze richtlijnen op nationaal vlak en oefent een coördinatiefunctie uit tussen de verscheidene bestuursinstanties in het raam van het beheer van de Europese geschillen in deze materie. Deze laatste functie, en in het bijzonder deze ter voorkoming van overtredingen, zal trouwens uitge-

les directives relatives aux voies de recours à mettre en œuvre dans les différents Etats membres.

La Chancellerie assure la liquidation des dossiers dont est saisi le service social.

Toutes les missions mentionnées ci-dessus sont effectuées dans les limites des crédits fixés, demandés pour la réalisation du programme subsistance.

Parmi les autres tâches de la Chancellerie, on peut compter le suivi comptable des dossiers concernant le projet BISTEL dont les options politiques reposent essentiellement sur 3 éléments :

— amélioration de la qualité et extension du nombre de services proposés ;

— ajustement à raison des besoins croissants des utilisateurs ;

— seuil d'accès peu élevé pour les utilisateurs et motivation du groupe-cible.

Les investissements planifiés pour 1991 se rapportent tous à la réalisation de ces objectifs. Le programme comprend, aussi, une modernisation progressive des progiciels existants (plan directeur 1989-1991) - (Programme BISTEL).

En outre il y a lieu de citer les affaires se rapportant à la presse, notamment les distinctions honorifiques aux journalistes professionnels et les subventions à l'agence de presse BELGA (Programme d'activité aide à la presse).

Le programme interventions sociales se compose des activités suivantes : la subvention à la Fondation belge Vocation (aide aux jeunes talents) ; la dotation et les contributions pour le paiement des primes syndicales pour les années 1989 et 1990 ; les subsides de la participation belge en faveur de l'International Press Centre à Bruxelles et le suivi comptable des subventions accordées à la Fondation Roi Baudouin. Sous le signe de la célébration, en 1990-1991, du 60e anniversaire de S.M. le Roi Baudouin, et des 40 années de son règne, les subventions ont été portées à 120 millions de F.

Enfin, la Chancellerie assure également le suivi du dossier INBEL de subvention (programme information). Le plan de restructuration, a donné lieu à une recrudescence des activités où la part des initiatives couvertes par des subsides est en diminution.

B) Le Comité supérieur de contrôle constitue une deuxième section d'organisation (section 51), pour laquelle le Premier Ministre est exclusivement compétent en matière de politique du personnel et de gestion budgétaire. Ceci a pour conséquence directe que cette section d'organisation n'a qu'un programme d'activités (subsistance).

La quasi totalité des crédits budgétaires alloués au Comité supérieur de contrôle, est consacrée aux activités de son Administration. En 1990/1991, se poursuivra - et vraisemblablement s'achèvera en termes

breid worden wanneer de richtlijnen in verband met de voorzieningen in beroep, die zullen aangewend worden in de verschillende lid-staten, zullen uitgevoerd zijn.

De Kanselarij verzekert de afhandeling van de dossiers die bij de sociale dienst aanhanging werden gemaakt.

Alle hierbovenvermelde opdrachten gebeuren binnen de vastgestelde kredieten aangevraagd voor de realisatie van het programma bestaansmiddelen.

Tot de verdere taken van de Kanselarij behoren de boekhoudkundige opvolging van de dossiers die verband houden met het BISTEL-project, waarvan de beleidsopties essentieel steunen op 3 elementen :

— kwaliteitsverbetering en uitbreiding van het pakket aangeboden diensten;

— bijsturing in overeenstemming met de evoluerende gebruikersbehoeften;

— lage toegangsdrempel voor de gebruikers en motivatie van de doelgroep.

De investeringen die gepland zijn voor 1991 hebben allen betrekking op de realisatie van deze doelstellingen. Daarnaast bevat het programma ook een progressieve modernisering van de bestaande programmaturen (stuurplan 1989-1991)) (Programma BISTEL).

Verder dienen de persaangelegenheden aangestipt te worden, inzonderheid de eervolle onderscheidingen aan de beroepsjournalisten en de toelage aan het persagentschap BELGA (Activiteitenprogramma hulp aan de pers).

Het programma sociale tussenkomsten beslaat volgende activiteiten : de toelage aan de Belgische stichting Roeping (steun aan jong talent); de dotatie en de bijdragen voor de uitbetaling van de vakbondspremies voor de jaren 1989 en 1990; de subsidie van het Belgisch aandeel ten gunste van het International Press Centre te Brussel en de boekhoudkundige opvolging van de toelagen verleend aan de Koning Boudewijnstichting, die in het teken van de viering in 1990-1991 van de 60ste verjaardag en van het 40 jaar Koningschap van Z.M. Koning Boudewijn werden opgetrokken tot 120 miljoen F.

Ten slotte volgt de Kanselarij het subsidiëringsdossier INBEL op (programma voorlichting). Het herstructureringsplan leidt tot een verhoging van de aktiviteiten waardoor het aandeel van de door toelagen bekostigde programma's daalt.

B) Een tweede organisatie-afdeling is het Hoog Comité van Toezicht (sectie 51), waarover de Eerste Minister uitsluitend bevoegd is inzake personeelsbeleid en budgettair beheer. Het rechtstreeks gevolg daarvan is dat deze organisatie-afdeling slechts één activiteiten-programma (bestaansmiddelen) heeft.

Nagenoeg het totaal van de begrotingskredieten die aan het Hoog Comité van Toezicht toegewezen worden, is voorbestemd voor de werkzaamheden van zijn bestuur. In 1990/1991 zal de begeleide omvorming

de nature des activités exercées - la mutation contrôlée de celle-ci en un service de police répressive spécialisé dans la recherche et la constatation d'infractions spécifiques du fonctionnement des services publics (corruption, concussion, extorsion, prise d'intérêts, détournement, escroquerie, faux, usage de faux, violation du secret professionnel, dénonciation calomnieuse, etc.), mais doté auxiliairement de pouvoirs de contrôle en matière de marchés publics et de subventions.

Corollairement, l'appel fait par les parquets et juges d'instruction aux enquêteurs du Comité supérieur de contrôle (qui sont officiers de police judiciaire auxiliaires du procureur du Roi et de l'auditeur militaire) pour l'accomplissement d'enquêtes particulières ou pour participer, avec d'autres services de police, à des enquêtes répressives où leurs spécialisations sont requises, s'amplifiera. En raison de la limitation du corps à une centaine d'enquêteurs, il s'en suivra une aggravation de la surcharge actuelle du service - imposant de nouvelles restrictions volontaristes dans la gamme des interventions du Comité (priorité aux affaires judiciaires les plus graves, sauf ce qui concerne la Régie des Postes et la S.N.C.B. qui rémunèrent substantiellement les interventions du Comité), en vue de sauvegarder et si possible d'accroître la qualité des services rendus.

C) Le Secrétariat permanent de recrutement est la troisième section d'organisation (section 52). En outre le programme subsistance (personnel-budget), le S.P.R. a développé un programme spécifique en ce qui concerne les auxiliaires didactiques et docimologiques multimédias en collaboration avec la Direction générale de la Sélection et de la Formation du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique, qui est utilisé pour l'organisation des divers examens. D'autre part le S.P.R. se propose d'élaborer un système souple et ergonomique à l'effet de vérifier les connaissances linguistiques sur des bases scientifiques avec précision et objectivité (programme nouveau système de recrutement du personnel.

D) La Commission nationale permanente du Pacte culturel (division 54) forme depuis 1985 une quatrième section d'organisation des Services du Premier Ministre avec un programme d'activités (subsistance). Les membres du personnel assument le contrôle et la surveillance de l'application de la loi sur le Pacte culturel du 16 juillet 1973 sous l'autorité des deux présidents.

van dit bestuur naar een beteugelende politiedienst, gespecialiseerd in het opsporen en het vaststellen van specifieke inbreuken bij de werking van de openbare diensten (omkoping, knevelarij, afpersing, belangenneming, verduistering, oplichting, valsheid in geschrifte, gebruik van valse stukken, schending van het beroepsgeheim, lasterlijke aangifte, enz.) voorgezet en - wat de aard van de uitgevoerde activiteiten betreft - hoogstwaarschijnlijk afgerond worden.

Deze politiedienst is daarenboven in bijkomstige orde voorzien van bevoegdheden inzake controle op overheidsopdrachten en toelagen. Tegelijk zal er ook door de parketten en de onderzoeksrechters meer en meer beroep worden gedaan op de enquêteurs van het Hoog Comité van Toezicht (die officier van gerechtelijke politie, hulpofficier van de procureur des Konings en van de krijgsauditeur zijn) voor bijzondere enquêtes of om, samen met andere politiediensten, deel te nemen aan repressieve enquêtes waarbij hun specialisaties van nut zijn. Wegens de beperking van het korps tot een honderdtal enquêteurs, zal dit de reeds bestaande overbelasting van de dienst nog verergeren, en zal men verplicht zijn zich nieuwe beperkingen op te leggen in het gamma van tussenkomsten van het Hoog Comité van Toezicht (voorrang aan de meest ernstige gerechtelijke zaken, behalve voor wat de Regie der Posterijen en de N.M.B.S. betreft, die de tussenkomsten van het Comité in belangrijke mate vergoeden), en dit met het oog op het behoud en, indien mogelijk, de verbetering van de kwaliteit van de geleverde diensten.

C) Het Vast Wervingssecretariaat is de derde organisatie-afdeling (sectie 52). Naast het bestaansmiddelen-programma (personeel-begroting) heeft het V.W.S. een specifiek programma ontwikkeld inzake multimediale didactische en docimologische hulpmiddelen in samenwerking met de Algemene Directie voor Selectie en Vorming van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt, dat wordt aangewend voor de organisatie van de diverse examens. Daarnaast heeft het V.W.S. ook de bedoeling een soepel en ergonomisch systeem uit te bouwen dat een een precieze, objectieve en wetenschappelijke manier moet toelaten de taalkennis te toetsen (programma nieuw systeem voor de personeelsaanwervingen).

D) Sedert 1985 is de Vaste Nationale Cultuurpactcommissie (divisie 54) een vierde organisatie-afdeling van de Diensten van de Eerste Minister geworden met één activiteitenprogramma (bestaansmiddelen). De personeelsleden houden controle en toezicht over de toepassing van de Cultuurpactwet van 16 juli 1973 onder het gezag van beide voorzitters.

E) Services de programmation de la Politique scientifique.

Le budget 1991 des Services de programmation de la Politique scientifique est né de la fusion des budgets suivants de l'exercice 1990 :

— la division 53 du budget des Services du Premier Ministre, c-à-d. les crédits des actuels Services de programmation de la Politique scientifique ;

— l'ensemble des divisions du budget des affaires scientifiques et culturelles - Education, c-à-d. les crédits des Services restés nationaux du Ministère de l'Education nationale et du "Ministerie van Onderwijs".

1. Une nouvelle structure administrative et budgétaire

En exécution de l'accord du Gouvernement, les compétences demeurées nationales en matière de recherche scientifique (à l'exclusion de la recherche agricole), d'enseignement et de gestion des institutions nationales biculturelles et scientifiques doivent faire l'objet d'une concentration dans les mains d'une même autorité politique et d'un regroupement en un seul service administratif.

L'intégration des services nationaux du Ministère de l'Education nationale et du "Ministerie van Onderwijs" au sein des Services de programmation de la Politique scientifique (SPPS) s'inscrit dans le cadre de la seconde partie de cet objectif global.

A cette fin, le Gouvernement fixera d'ici peu le dispositif réglementaire visant à élargir le cadre des SPPS pour permettre :

a) l'intégration, dans ce cadre, du personnel des administrations et services suivants :
— l'Administration des affaires communautaires et des établissements scientifiques de l'Etat, créée par l'arrêté royal du 4.03.87 ;
— les cellules nationales Education nationale - Onderwijs, créées par l'arrêté royal du 25.07.89 ;
— le Service national de Congrès, créé par l'arrêté royal du 29.04.71.

b) la constitution, avec les services ainsi regroupés, d'une Administration de l'Etat capable d'assurer de manière cohérente l'ensemble des fonctions décrites ci-après, en évitant une juxtaposition pure et simple des anciens services, en assurant une gestion unifiée sur les plans administratif et budgétaire et en exploitant au mieux les ressources complémentaires en personnel et en logistique ainsi réunies.

E) Diensten voor Programmatie van Wetenschapsbeleid.

De begroting 1991 van de Diensten voor Programmatie van het Wetenschapsbeleid is ontstaan uit de fusie van volgende begrotingen van het dienstjaar 1990 :
— afdeling 53 van de begroting van de Diensten van de Eerste Minister, d.w.z. de kredieten van de huidige Diensten voor Programmatie van het Wetenschapsbeleid;
— het geheel van organisatie-afdelingen van de Wetenschappelijke en culturele aangelegenheden - Onderwijs, d.w.z. de nationaal gebleven kredieten van de Diensten van het Minister van Onderwijs en het "Ministère de l'Education nationale".

1. Een nieuwe administratieve en budgettaire structuur

Ter uitvoering van het Regeerakkoord, moeten de nationaal gebleven bevoegdheden inzake wetenschapsbeleid (met uitsluiting van het landbouwonderzoek), onderwijs en beheer van de nationale biculturele en wetenschappelijke instellingen worden geconcentreerd in de handen van een zelfde politieke autoriteit en gegroepeerd worden in een enkele administratieve dienst.

De integratie van de nationale diensten van het Ministerie van Onderwijs en het "Ministère de l'Education nationale" in de Diensten voor Programmatie van het Wetenschapsbeleid (DPWB) past in het tweede gedeelte van deze doelstelling gezet.

Te dien einde zal de Regering binnenkort de administratieve regelingen vastleggen met als doel het kader van de DPWB uit te breiden om toe te laten :

a) het personeel van volgende administraties en diensten in dit kader in te passen :
— het Bestuur voor gemeenschapsaangelegenheden en de Wetenschappelijke inrichtingen van de Staat, opgericht bij het koninklijk besluit van 4.03.87;
— de nationale cellen Onderwijs-Education nationale, opgericht bij het koninklijk besluit van 25.07.89;
— de Nationale Dienst voor Congressen, opgericht bij het koninklijk besluit van 29.04.71;

b) met de zodoende gegroepeerde middelen een Rijksbestuur samen te stellen dat in staat is op coherente wijze alle hierna beschreven functies te vervullen, waarbij het gewoon naast elkaar plaatsen van de vroegere diensten wordt vermeden, een eenvormig administratief en budgettair beheer tot stand wordt gebracht en de zodoende bijeengebrachte aanvullende middelen aan personeel en logistiek naar best vermogen worden aangewend.

Dans le cadre des compétences de l'Autorité nationale, les SPPS continueront à remplir ou rempliront désormais les fonctions suivantes :

— préparation et gestion des impulsions gouvernementales à la recherche scientifique et technique sur le plan national et international ;

— coordination interdépartementale et fédérale en matière de politique scientifique ;

— inventaire du potentiel scientifique, statistiques et études ;

— coopération scientifique multilatérale et contribution à diverses organisations et associations internationales scientifiques, culturelles ou d'enseignement ;

— gestion des dossiers administratifs relatifs aux établissements scientifiques nationaux visés à l'art. 52 de l'A.R. du 4.03.87 (sauf le Service national des Fouilles) ;

— gestion des dossiers administratifs relatifs aux compétences d'enseignement restées nationales ;

— dotation au Service national de Congrès ;

— promotion générale des sciences et des techniques ;

— gestion de l'intervention de l'Etat dans les trois institutions culturelles nationales et dans diverses institutions communes de la Capitale ;

— secrétariat du Conseil national de la Politique scientifique ;

Les objectifs poursuivis ont été regroupés au sein de deux nouvelles divisions du budget des Services du Premier Ministre :

a) *la division 60, intitulée "SPPS - partie politique scientifique".*

Celle-ci reprend l'ensemble des allocations de base relatives à la politique scientifique (code R) et présentées en programmes distincts et homogènes, à l'instar des crédits de politique scientifique des autres départements (cf. exposé général du budget 1991 - troisième partie - chapitre 2 - section 7 : "le programme budgétaire interdépartemental de politique scientifique").

Outre le programme de subsistance (programme 0), les programmes d'activités suivants seront mis en oeuvre au cours de l'exercice 1991 :

— programme 1 : R-D dans le cadre national

— programme 2 : R-D dans le cadre international

— programme 3 : établissements scientifiques de l'Etat et assimilés

— programme 4 : enseignement-formation ; activités éducatives.

In het kader van de bevoegdheden van de Nationale autoriteit vervullen of zullen de DPWB voortaan volgende functies vervullen :

— voorbereiding en beheer van de regeringsimpulsen voor het wetenschappelijk en technisch onderzoek op nationaal en internationaal vlak;

— interdepartementale en federale coördinatie inzake wetenschapsbeleid;

— inventaris van het wetenschappelijk potentieel, statistieken en studies;

— multilaterale wetenschappelijke samenwerking en bijdrage aan diverse internationale organisaties en verenigingen voor wetenschap, cultuur of onderwijs;

— beheer van de administratieve dossiers met betrekking tot de in artikel 52 van het K.B. van 4.03.87 bedoelde nationale wetenschappelijke instellingen (behalve de Nationale Dienst voor Opgravingen);

— beheer van de administratieve dossiers met betrekking tot de nationaal gebleven onderwijsbevoegdheden;

— dotatie aan de Nationale Dienst voor Congressen;

— algemene bevordering van wetenschappen en technologieën;

— beheer van de Staatstegemoetkoming in de drie nationale culturele instellingen en in diverse gemeenschappelijke instellingen van de Hoofdstad;

— secretariaat van de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid;

De beoogde doelstellingen werden gegroepeerd binnen twee nieuwe organisatieafdelingen van de Diensten van de Eerste Minister :

a) *afdeling 60, met als titel "DPWB - gedeelte wetenschapsbeleid".*

Deze vervat alle basisallocaties met betrekking tot het wetenschapsbeleid (code R) die in zuivere en homogene programma's worden voorgesteld, zoals de kredieten van wetenschapsbeleid van de andere departementen (cf. algemene uiteenzetting bij de begroting 1991 - derde gedeelte - hoofdstuk 2 - sectie 7 : "het interdepartementaal begrotingsprogramma voor wstenschapsbeleid").

Behalve het bestaansmiddelenprogramma (programma 0), zullen volgende activiteitenprogramma's op het getouw worden gezet in de loop van het begrotingsjaar 1991 :

— programma 1 : 0-0 op nationaal vlak

— programma 2 : 0-0 op internationaal vlak

— programma 3 : wetenschappelijke inrichtingen van de Staat en aanverwante

— programma 4 : onderwijs-vorming; opvoedkundige activiteiten.

b) *la division 61, intitulée "SPPS - partie Education et Culture".*

Celle-ci reprend les autres allocations de base du nouvel ensemble administratif, c-à-d. les crédits pour les affaires communes ayant trait à l'Education ou à la Culture.

Au cours de l'exercice 1991, les programmes d'activités suivants seront exécutés :

— programme 1 : activités culturelles communes de la Capitale

— programme 2 : relations extérieures

— programme 3 : institutions culturelles nationales

— programme 4 : enseignement-formation hors Politique Scientifique et investissements scolaires

— programme 5 : charges du passé Education nationale - Onderwijs

— programme 6 : dotations aux Communautés française et flamande.

2. OBJECTIFS POURSUIVIS ET MOYENS MIS EN OEUVRE

A l'exception des crédits de subsistance (programme 0 de la division 60) placés sous la responsabilité du Ministre de la Politique scientifique (application des dispositions de l'article 1er de l'A.R. du 25.09.84 réglant l'exercice de l'autorité minstérielle en ce qui concerne les Services du Premier Ministre), la nouvelle présentation budgétaire ne modifie pas la qualité d'ordonnateur des divers Ministres pour les crédits dont ils assument actuellement la responsabilité.

On trouvera ci-après les orientations générales que le Gouvernement entend traduire au travers du budget qu'il propose pour 1991. Pour le détail des moyens mis en oeuvre, on se référera utilement au budget administratif des Services du Premier Ministre.

a) *Crédits sous la responsabilité du Ministre et du Secrétaire d'Etat pour la Politique scientifique*

1. Compte tenu notamment de la conjoncture économique et de la nouvelle répartition des compétences réalisée par la Réforme de l'Etat, la priorité sera donnée en 1991 au renforcement de la recherche fondamentale et universitaire plutôt qu'à l'augmentation du soutien apporté à la recherche technologique industrielle.

Sur le plan budgétaire, ceci se traduit par une légère diminution globale des postes consacrés à la recherche militaire, au programme AIRBUS et à la recherche spatiale, dans une enveloppe (actuels SPPS) en augmentation de 9,4 %.

2. L'équilibre sera maintenu entre les moyens attribués à la recherche universitaire qui sont affectés

b) *afdeling 61, met als titel "DPWB - gedeelte Onderwijs en Cultuur".*

Deze vervat de andere basisallocaties van het nieuwe administratieve geheel, d.w.z. de kredieten voor de gemeenschappelijke aangelegenheden die betrekking hebben op Onderwijs of Cultuur.

In de loop van het dienstjaar 1991, worden volgende programma's uitgevoerd :

— programma 1 : gemeenschappelijke culturele activiteiten

— programma 2 : buitenlandse betrekkingen

— programma 3 : nationale culturele instellingen

— programma 4 : onderwijsvorming (niet wetenschapsbeleid) en investeringen in schoolgebouwen

— programma 5 : lasten uit het verleden Onderwijs - Education nationale

— programma 6 : dotaties aan de Vlaamse en Franse Gemeenschap.

2. BEOOGDE DOELSTELLINGEN EN GEBRUIKTE MIDDELEN

Met uitzondering van de bestaansmiddelenkredieten (programma 0 van afdeling 60) die onder de verantwoordelijkheid worden geplaatst van de Minister van Wetenschapsbeleid (toepassing van de bepaling van artikel 1 van het K.B. van 25.09.84 houdende regeling van de uitoefening van het ministerieel gezag wat de Diensten van de Eerste Minister betreft), wijzigt de nieuwe begrotingsvoorstelling de hoedanigheid van ordonnateur van de diverse Ministers niet voor de kredieten waarvoor zij thans verantwoordelijkheid dragen.

Hierna vindt men de algemene beleidslijnen zoals ze door de regering werden vertaald in de begroting 1991. Wat de detaillering betreft van de ingezette middelen, wordt hierbij verwezen naar de administratieve begroting van de Diensten van de Eerste Minister.

a) *Kredieten onder de verantwoordelijkheid van de Minister en van de Staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid*

1. Gelet met name op de economische conjunctuur en de nieuwe door de Staatshervorming tot stand gebrachte bevoegdheidsverdeling, wordt in 1991 voorrang verleend aan het versterken van het fundamenteel en universitair onderzoek eerder dan aan het verhogen van de aan het industrieel technologisch onderzoek verleende steun.

Op budgettair vlak uit zich dat door een lichte daling van de kredieten besteed aan het militaire onderzoek, het programma AIRBUS en het ruimteonderzoek, in een stijgende enveloppe (huidige DPWB-middelen) ten belope van 9,4 %.

2. Het evenwicht zal worden behouden tussen de aan het universitaire onderzoek toegekende midde-

selon les priorités fixées par les institutions universitaires elles-mêmes (voir point 3) et les moyens dont l'affectation répond à des priorités établies par les pouvoirs publics (voir point 4).

3. Le soutien aux centres d'excellence universitaires qui pratiquent la recherche de base dans un cadre coopératif sera poursuivi et amplifié grâce à l'attribution d'une nouvelle tranche de financement quinquennal pour des pôles d'attraction interuniversitaires (division 60 - programme 1).

4. Les priorités retenues pour la recherche universitaire orientée (division 60 - programme 1) se situent principalement dans les domaines de l'environnement, de l'étude des changements sociaux et de l'exercice des fonctions d'intérêt collectif.

Ceci se traduit par l'attribution de moyens à des programmes ayant fait ou devant faire l'objet de décisions en 1990 :

— Sciences sociales ;
— Global change ;
— Risques de santé (milieu du travail et environnement - alimentation) ;
— Transport et mobilité ;
— Mer du Nord ;

ainsi que par la mise en préparation de nouveaux programmes et actions :

— programme "Energie" (avec prise en compte des dimensions économiques et environnementale de cette problématique) ;
— programme "Protection des citoyens et de leurs droits" ;
— programme "Economique publique" : finances publiques, sécurité sociale et économie de la santé ;
— création d'un Institut "Paix et Sécurité", conformément à l'accord de Gouvernement.

La recherche technologique de base, elle sera soutenue en 1991 au travers de programmes comme "Supraconducteurs" et "Technologies de l'informations", qui feront encore l'objet de décisions en 1990.

Pour un programme de recherche sur le SIDA, un co-financement de la part des Communautés - il s'agirait du premier cas de mise en oeuvre d'une telle formule - est envisagé pour conforter le rôle que joue notre pays dans l'effort international de recherche en ce domaine.

5 .En matière de recherche spatiale (division 60 - programme 2), compte tenu notamment de la charge budgétaire importante et croissante qui résulte de la participation de la Belgique aux grands programmes de l'Agence spatiale européenne (HERMES, ARIANE, COLUMBUS), une politique très sélective sera menée en 1991 en ce qui concerne la participation belge à des nouveaux programmes.

Les projets spatiaux bi- ou trilatéraux seront poursuivis : SPOT avec la France et la Suède, MIRAS avec l'Union soviétique.

Pour l'ensemble de ces programmes, on s'attachera à impliquer plus d'entreprises, notamment petites et

len die besteed worden overeenkomstig de door de universitaire instellingen zelf vastgelegde prioriteiten (zie punt 3) en de middelen waarvan de toewijzing beantwoordt aan door de overheid (zie punt 4) vastgestelde prioriteiten.

3. De universitaire uitmuntende centra die in cooperatief verband basisonderzoek verrichten zullen verder en uitgebreider worden gesteund door het toekennen van een nieuwe vijfjaarlijkse financieringsschijf voor de interuniversitaire attractiepolen (afdeling 60 - programma 1).

4. De voor het georiënteerd universitair onderzoek in aanmerking genomen prioriteiten (afdeling 60 - programma 1) liggen in hoofdzaak op de volgende gebieden : leefmilieu, studie van de sociale veranderingen en vervulling van functies van collectief belang.

Dit uit zich door het toekennen van middelen aan programma's die beslist zijn of worden in 1990 :

— Maatschappelijk onderzoek;
— Global change;
— Gezondheidsrisico's (arbeidsmilieu en leefmilieuvoeding);
— Transport en mobiliteit;
— Noordzee;

alsook door het voorbereiden van nieuwe programma's en acties :

— programma "Energie" (met inachtneming van de economische en milieugebonden dimensies van die problematiek);
— programma "Bescherming van de burgers en van hun rechten";
— programma "Overheidsecononomie" : overheidsfinanciën, sociale zekerheid en gezondheidseconomie;
— oprichting van en Instituut "Vrede en Veiligheid", conform het Regeringsakkoord.

Het technologisch basisonderzoek van zijn kant wordt in 1991 gesteund door middel van programma's als "supergeleiders" en "informatietechnologie", die nog het voorwerp zullen uitmaken van beslissingen in 1990.

Voor een onderzoeksprogramma met betrekking tot AIDS werd een cofinanciering door de Gemeenschappen in het vooruitzicht gesteld om de rol van ons land in de internationale onderzoeksinspanning dienaangaande te versterken. Het zou de eerste maal zijn dat zo'n formule wordt aangewend.

5. Inzake ruimteonderzoek (afdeling 60 - programma 2) zal, gelet met name op de hoge en stijgende begrotingslast ten gevolge van de deelname van België in de grote programma's van het Europees Ruimteagentschap (HERMES, ARIANE, COLUMBUS), een meer selectief beleid worden gevoerd wat de Belgische deelname betreft in nieuwe programma's.

De bi- of trilaterale ruimtevaartprojecten worden voortgezet : SPOT met Frankrijk en Zweden, MIRAS met de Sovjetunie.

Men zal zich inspannen om meer ondernemingen, met name kleine en middelgrote, bij al deze program-

moyennes, sans pour autant remettre en cause les spécialisations développées par certains de nos industriels. On veillera aussi à accroître qualitativement et quantitativement les participations proprement "scientifiques" à ces programmes.

b) *Crédits sous la responsabilité du Ministre des Institutions scientifiques et culturelles nationales*

Après l'instauration de l'autonomie culturelle pour les Communautés et l'entrée en vigueur des dispositions légales institutionnelles, certaines activités culturelles et scientifiques ont continué et continuent à relever de la compétence nationale en raison du fait qu'elles ne s'adressent pas exclusivement à l'une ou l'autre Communauté. La plupart de ces activités et institutions se déroulent ou sont situées dans la région bilingue de Bruxelles-capitale.

Comme les affaires culturelles relèvent de la compétence des Communautés, il ne peut être question de mener une politique culturelle "nationale" contre ou même à côté de celle des Communautés. Les Communautés poursuivent en effet leur propre politique dans la Région de Bruxelles-capitale. Cette situation peut sortir des effets bénéfiques, car, à partir d'un esprit de compétition, elle incite les Communautés à exceller. On évitera ainsi que Bruxelles devienne un désert culturel, pareille situation étant désastreuse pour son rôle de Capitale et de siège des Communautés européens.

La politique relative aux matières scientifiques et culturelles nationales que le Gouvernement se propose de mener au travers du projet de budget 1991, est basée sur les principes suivants :

— les institutions concernées disposeront de moyens suffisants pour que leurs activités soient de niveau et de qualité corrects ;

— les institions seront ouvertes aux Communautés; des accords de coopération seront conclus à cet effet en recherchant un équilibre entre cette ouverture et l'intérêt propre des institutions;

— celles-ci collaboreront avec les autorités de la Région de Bruxelles-capitale au sujet de la définition et de la promotion du rôle international et de la fonction de capitale de la ville de Bruxelles.

Les crédits permettant de mener cette politique se retrouvent au sein de quatre programmes du budget 1991 des Services du Premier Ministre :

— couverture des dépenses de personnel et fonctionnement des établissements scientifiques de l'Etat (Division 61 - programme 3);

ma's te betrekken, zonder daarom de door sommige van onze industriëlen ontwikkelde specialisaties opnieuw ter discussie te stellen. Ook zal er worden op toegezien de zuivere "wetenschappelijke" deelnames in die programma's kwalitatief en kwantitatief op te voeren.

b) *Kredieten onder verantwoordelijkheid van de Minister van de Wetenschappelijke en culturele nationale instellingen*

Na het invoeren van de cultuurautonomie voor de Gemeenschappen en het in werking treden van de institutionele wetsbepalingen, zijn sommige culturele en wetenschappelijke activiteiten tot de nationale bevoegdheid blijven behoren en behoren zij er verder toe wegens het feit dat zij zich niet uitsluitend richten tot de ene of de andere Gemeenschap. De meeste van deze activiteiten en instellingen vinden plaats of zijn gevestigd in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad.

Daar de culturele aangelegenheden tot de bevoegdheid behoren van de Gemeenschappen, kan er geen sprake zijn van een "nationaal" cultureel beleid dat ingaat tegen of gevoerd wordt naast dat van de Gemeenschappen. De Gemeenschappen voeren immers hun eigen beleid in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest. Deze situatie kan heilzame gevolgen hebben want, vanuit een geest van wedijver worden de Gemeenschappen ertoe aangezet zich te onderscheiden. Op die manier zal men voorkomen dat Brussel een culturele woestijn wordt, wat nefast zou zijn voor haar rol als Hoofdstad en zetel van de Europese Gemeenschappen.

Het beleid met betrekking tot de nationale wetenschappelijke en culturele aangelegenheden dat de Regering zich voorneemt door middel van de voorgestelde begroting 1991 te voeren steunt op volgende principes :

— de onderzochte instellingen zullen over voldoende middelen beschikken zodat hun activiteiten een behoorlijk peil halen en van redelijke kwaliteit zijn;

— de instellingen zullen openstaan voor de Gemeenschappen; te dien einde zullen samenwerkingsakkoorden worden gesloten waarbij naar een evenwicht zal worden gezocht tussen deze openstelling en het eigen belang van de instellingen;

— deze instellingen zullen met de autoriteiten van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest samenwerken wat het uitstippelen en bevorderen betreft van de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van de stad Brussel.

De kredieten die het mogelijk maken dit beleid te voeren zijn terug te vinden in vier programma's van de begroting 1991 van de Diensten van de Eerste Minister :

— dekking van de personeels- en werkingsuitgaven van de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat (afdeling 60 - programma 3);

— soutien aux activités culturelles communes (division 61 - programme 1) ;

— contributions belges aux organisations internationales scientifiques ou culturelles (division 61 - programme 2);

— dotations aux institutions culturelles nationales : Théâtre de la Monnaie, Orchestre nationale de Belgique et Palais des Beaux-Arts (division 61 - programme 3).

A noter qu'en ce qui concerne les établissements scientifiques de l'Etat, il entre dans les intentions du Gouvernement de regrouper, sous deux institutions d'intérêt public, ces établissements qui font actuellement partie de cinq groupements ayant le statut de "Service de l'Etat à gestion séparée". La nouvelle formule permettra de préserver leur autonomie scientifique et d'améliorer leur gestion administrative et financière.

c) *Crédits sous la responsabilité des Ministres chargés de la Restructuration du Ministère de l'Education nationale et du "Ministerie van Onderwijs"*

Ces crédits permettront le financement en 1991 des matières restées nationales en matière d'enseignement.

Pour mémoire, il s'agit essentiellement :

— des subventions à des institutions d'enseignement supérieur : le Collège d'Europe, l'Institut universitaire européen, la Fondation universitaire, etc. (division 60 - programme 4) ;

— des charges du Fonds national de Garantie des bâtiments scolaires et des moyens nécessaires pour la construction de classes à créer dans le cadre des lois linguistiques (division 61 - programme 4) ;

— des droits et obligations restant à charge de l'Etat en exécution de l'article 61 de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des Régions (division 61 - programme 5) ;

— de la dotation aux Communautés flamande et française en exécution de l'article 62 de la loi précitée, pour le financement de l'enseignement universitaire dispensé aux étudiants étrangers (division 61 - programme 6).

— steunverlening aan de Gemeenschappelijke culturele activiteiten (afdeling 61 - programma 1);

— Belgische bijdragen aan internationale culturele of wetenschappelijke organisaties (afdeling 61 - programma 2);

— dotaties aan de nationale culturele instellingen : Muntschouwburg, Nationaal Orkest van België en Paleis voor Schone Kunsten (afdeling 61 - programma 3).

Aan te stippen valt dat wat de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat betreft, de Regering het plan heeft opgevat om deze instellingen, die op dit ogenblik deel uitmaken van vijf groeperingen met het statuut van "Staatsdienst met afzonderlijk beheer", in twee instellingen van openbaar nut te hergroeperen. De nieuwe formule zal de gelegenheid bieden hun wetenschappelijke autonomie te vrijwaren en hun administratief en financieel beheer te verbeteren.

c) *Kredieten onder de verantwoordelijkheid van de Ministers die belast zijn met de Herstructurering van het Ministerie van Onderwijs en het "Ministère de l'Education nationale".*

Dank zij die kredieten kunnen de nationaal gebleven aangelegenheden inzake onderwijs in 1991 worden gefinancierd.

Het betreft, ter herinnering, in hoofdzaak :

— de subsidies aan instellingen voor hoger onderwijs : het Europacollege, het Europees universitair instituut, de Universitaire stichting, enz. (afdeling 60 - programma 4);

— de lasten van het Nationaal Waarborgfonds van de Schoolgebouwen en de nodige middelen voor de bouw van de klassen die moeten worden opgericht in het kader van de taalwetten (afdeling 61 - programma 4);

— de rechten en plichten die ten laste blijven van de Staat ter uitvoering van artikel 61 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 met betrekking tot de financiering van Gemeenschappen en Gewesten (afdeling 61 - programma 5);

— de dotatie aan de Vlaamse en Franse Gemeenschap ter uitvoering van artikel 62 van voornoemde wet, voor de financiering van het aan buitenlandse studenten verleend universitaire onderwijs (afdeling 61 - programma 6).

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk= niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
DIVISION 01								AFDELING 01
CABINET DU PREMIER MINISTRE								KABINET VAN DE EERSTE MINISTER
11 01 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	104,5	104,5	105,7 (1,0)	118,3 (1,7)	93,9 (0,4)	ngk	11 01 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 03								AFDELING 03
CABINET DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES REFORMES INSTITUTIONNELLES								KABINET VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN
11 03 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	97,4	97,4	101,5 (5,8)	67,0	30,1	ngk	11 03 0 Werking van het kabinet.
DIVISION 04								AFDELING 04
COMMISSARIAT ROYAL A LA POLITIQUE DES IMMIGRES								KONINKLIJK COMMISSARIAAT VOOR HET MIGRANTENBELEID
11 04 0 Subsistance	cnd	56,8	56,8	54,9			ngk	11 04 0 Bestaansmiddelen.
DIVISION 11								AFDELING 11
CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA MODERNISATION ET A L'INFORMATISATION DES SERVICES PUBLICS								KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR MODERNISERING EN INFORMATISERING VAN DE OPENBARE DIENSTEN
11 11 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	p.m.	p.m.		3,6 (1,4)	27,1 (0,1)	ngk	11 11 0 Werking van het Kabinet.

1991 (a) = après réorganisation des fonds budgétaires — *na herschikking van de begrotingsfondsen*
1991 (b) = avant réorganisation des fonds budgétaires — *voor herschikking van de begrotingsfondsen*

4 / 26 - 1289 / 1 - 89/90

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
DIVISION 12								AFDELING 12
CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE								KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR WETENSCHAPSBELEID
11 12 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	81,1	81,1	67,0	61,1 (3,3)	18,2	ngk	11 12 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 13								AFDELING 13
CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT AUX REFORMES INSTITUTIONNELLES ET AUX PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES								KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR INSTITUTIONELE HERVORMINGEN EN VOOR KLEINE EN MIDDELGROTE ONDERNEMINGEN
11 13 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	p.m.	p.m.	(2,9)	16,6 (0,3)	14,1	ngk	11 13 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 40								AFDELING 40
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE								KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER
11 40 0 Subsistance	cnd	191,4	166,9	171,6 (0,5)	186,9 (0,1)	171,1	ngk	11 40 0 Bestaansmiddelen.
11 40 1 BISTEL	cnd	138,0	128,0	105,0	99,0	125,5	ngk	11 40 1 BISTEL.
	crd	98,7	98,7	126,5	185,2	24,9	gkr	
cnd + crd + fon		236,7	226,7	231,5	284,2	150,4		**ngk + gkr + fon.**
11 40 2 Aide à la presse	cnd	14,9	14,9	14,9	17,2	76,8	ngk	11 40 2 Hulp aan de pers.
11 40 3 Interventions sociales	cnd	729,1	398,5	123,1	255,5	283,7	ngk	11 40 3 Sociale tussenkomsten.
11 40 4 Information	cnd	70,9	70,9	70,9	90,7	81,1	ngk	11 40 4 Voorlichting.
Totaux pour la division 40	cnd	1 144,3	779,2	485,5 (0,5)	649,3 (0,1)	738,2	ngk	**Totalen voor de afdeling 40.**
	crd	98,7	98,7	126,5	185,2	24,9	gkr	
cnd + crd + fon		1 243,0	877,9	612,0 (0,5)	834,5 (0,1)	763,1		**ngk + gkr + fon.**

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk= niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
DIVISION 51								AFDELING 51
COMITE SUPERIEUR DE CONTROLE								HOOG COMITE VAN TOEZICHT
11 51 0 Subsistance	cnd	178,0	178,0	167,4 (4,9)	136,7 (0,2)	133,7	ngk	11 51 0 Bestaansmiddelen.
DIVISION 52								AFDELING 52
SECRETARIAT PERMANENT DE RECRUTEMENT								VAST WERVINGSSECRETARIAAT
11 52 0 Subsistance	cnd	223,0	223,0	264,7	207,8 (7,7)	211,3	ngk	11 52 0 Bestaansmiddelen.
11 52 1 Nouveau système pour le recrutement du personnel	cnd crd	p.m. 27,1	p.m. 27,1	 25,0	 11,9		ngk gkr	11 52 1 Nieuw systeem voor de personeelsaanwervingen.
Totaux pour la division 52	cnd crd	223,0 27,1	223,0 27,1	264,7 25,0	207,8 (7,7) 11,9	211,3	ngk gkr	**Totalen voor de afdeling 52.**
cnd + crd + fon		250,1	250,1	289,7	219,7 (7,7)	211,3		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 53								AFDELING 53
SERVICES DE PROGRAMMATION DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE								DIENSTEN VOOR PROGRAMMATIE VAN HET WETENSCHAPSBELEID
11 53 0 Subsistance	cnd	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	165,8	ngk	11 53 0 Bestaansmiddelen.
11 53 1 Impulsion gouvernementale visant à regrouper et coordonner les recherches dans des domaines prioritaires d'intérêt national, européen et international	cnd crd	p.m.	p.m.	p.m. 5 893,3	p.m. 4 593,4	3 624,1	ngk gkr	11 53 1 Regeringsimpuls met het oog op hergroepering en coördinatie van onderzoekingen op prioritaire gebieden van nationaal, Europees en internationaal belang.
cnd + crd + fon				6 208,3	4 593,4	3 624,1		**ngk + gkr + fon.**

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
11 53 2 Promotion de recherches en sciences fondamentales dans des disciplines d'intérêt exceptionnel pour l'économie et la société	cnd crd	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	594,4 887,8	ngk gkr	11 53 2 Bevordering van de onderzoekingen op gebied van fundamentele wetenschappen in disciplines van uitzonderlijk belang voor de economie en de maatschappij.
cnd + crd + fon						1 482,2		**ngk + gkr + fon.**
11 53 4 Promotion des technologies de pointe dans le cadre de la politique des marchés publics et pour la valorisation des recherches fondamentales	cnd crd	p.m.	p.m.	p.m. p.m.	p.m.	3,0 74,2	ngk gkr	11 53 4 Bevordering van de spitstechnologieën in het raam van het overheidsopdrachtenbeleid en voor de valorisatie van de fundamentale onderzoekingen.
cnd + crd + fon				p.m.	p.m.	77,2		**ngk + gkr + fon.**
11 53 5 Expansion du potentiel scientifique et technique du pays par des ressources attribuées aux Régions pour des initiatives de recherche appliquée de leur compétence	cnd	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	230,0	ngk	11 53 5 Expansie van wetenschappelijk en technisch potentieel van het land d.m.v. aan Gewesten toegekende middelen voor initiatieven toegepast onderzoek van bevoegdheid.
11 53 6 Plan pluriannuel d'expansion du potentiel scientifique et technique de la Belgique (programme général)	cnd	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.		ngk	11 53 6 Meerjarenplan ter bevordering van het wetenschappelijk en technisch potentieel van België.
Totaux pour la division 53	cnd crd	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	993,2 4 586,1	ngk gkr	**Totalen voor de afdeling 53.**
cnd + crd + fon						5 579,3		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 54								AFDELING 54
COMMISSION NATIONALE PERMANENTE DU PACTE CULTUREL	cnd	27,0	27,0	p.m.	p.m.	20,0	ngk	VASTE NATIONALE CULTUURPACTCOMMISSIE
11 54 0 Subsistance								11 54 0 Bestaansmiddelen.

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk= niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
DIVISION 60								AFDELING 60
SERVICES DE PROGRAMMATION DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE - PARTIE POLITIQUE SCIENTIFIQUE								DIENSTEN VOOR PROGRAMMATIE VAN HET WETENSCHAPSBELEID – GEDEELTE WETENSCHAPSBELEID
11 60 0 Subsistance	cnd	549,0	549,0	549,6	207,8	—	ngk	11 60 0 Bestaansmiddelen.
11 60 1 R. & D. dans le cadre national.								11 60 1 O. & O. op nationaal vlak.
FONDS ORGANIQUE : FINANCEMENT DE L'AIDE A LA POLITIQUE DE RECHERCHE PREPARATOIRE (ancien fonds 66.07)								ORGANIEK FONDS : FINANCIERING VAN HET BELEIDSVOORBEREIDEND ONDERZOEK (oud fonds 66.07)
– solde au 1er janvier 1991 : ...(1)		15,0						– saldo op 1 januari 1991 : ...(1).
– recettes de l'année courante : ...(2)		100,0						– ontvangsten lopend jaar : ...(2).
– disponible en 1991 : ...(3) = (1) + (2)		115,0						– beschikbaar in 1991 : ...(3) = (1) + (2).
11 60 1 R. & D. dans le cadre national	cnd	91,2	91,2	94,7	—	—	ngk	11 60 1 O. & O. op nationaal vlak.
	crd	2 619,0	2 319,0	1 575,4	—	—	gkr	
	fon	15,0					fon	
cnd + crd + fon		2 725,2	2 410,2	1 670,1	3 282,6	—		**ngk + gkr + fon.**
– solde au 31 décembre 1991 : (4) = (3) - fon		100,0	—					– saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) - fon.
11 60 2 R. & D. dans le cadre international	cnd	3 967,8	3 967,8	596,1	—		ngk	11 60 2 O. & O. op internationaal vlak.
	crd	934,8	934,8	4 406,5			gkr	
cnd + crd + fon		4902,6	4 902,6	5 002,6	3 361,5			**ngk + gkr + fon.**
11 60 3 Etablissements scientifiques de l'Etat et assimilés	cnd	2 627,1	2 627,1	2 434,8	1 136,4		ngk	11 60 3 Wetenschappelijke instellingen van de Staat en daarmee gelijkgestelde inrichtingen.
11 60 4 Enseignement – formation; activités éducatives	cnd	101,8	101,8	105,5	30,5		ngk	11 60 4 Onderwijs – vorming; educatieve activiteiten.
Totaux pour la division 60	cnd	7 336,9	7 336,9	3 830,7	8 078,8	—	ngk	**Totalen voor de afdeling 60.**
	crd	3 553,8	3 253,8	5 981,9	—		gkr	
	fon	15,0					fon	
cnd + crd + fon		10 905,7	10 590,7	9 812,6	8 078,8			**ngk + gkr + fon.**

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
DIVISION 61								AFDELING 61
SERVICES DE PROGRAMMATION DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE - PARTIE EDUCATION ET CULTURE								DIENSTEN VOOR PROGRAMMATIE VAN HET WETENSCHAPSBELEID – GEDEELTE ONDERWIJS EN CULTUUR
11 61 1 Activités culturelles communes	cnd	191,5	191,5	187,1	148,4	—	ngk	11 61 1 Gemeenschappelijke culturele activiteiten.
11 61 2 Relations extérieures	cnd	132,1	132,1	188,5	152,5	—	ngk	11 61 2 Externe relaties.
11 61 3 Institutions culturelles nationales	cnd	1 280,2	1 280,2	1 250,0	823,0	—	ngk	11 61 3 Nationale culturele instellingen.
11 61 4 Enseignement - formation (hors politique scientifique) et investissements scolaires	cnd	3 533,4	3 533,4	3 403,6	2 848,4	—	ngk	11 61 4 Onderwijs – vorming (niet wetenschapsbeleid) en schoolinvesteringen.
	crd	48,5	48,5	68,5	68,5	—	gkr	
cnd + crd + fon		3 581,9	3 581,9	3 472,1	2 916,9	—		**ngk + gkr + fon.**
11 61 5 Charges du passé Education nationale – Onderwijs	cnd	2 000,0	2 000,0	5 065,1	0	—	ngk	11 61 5 Lasten uit het verleden Onderwijs – Education nationale.
11 61 6 Dotations aux Communautés flamande et française	cnd	1 591,4	1 591,4	1 545,0	128,7	—	ngk	11 61 6 Dotaties aan de Vlaamse en Franse Gemeenschap.
Totaux pour la division 61	cnd	8 728,6	8 728,6	11 633,3	4 101	—	ngk	**Totalen voor de afdeling 61.**
	crd	48,5	48,5	68,5	68,5		gkr	
cnd + crd + fon		8 777,1	8 777,1	11 707,8	4 169,5	—		**ngk + gkr + fon.**
TOTAUX : 11 SERVICES DU PREMIER MINISTRE	cnd	17 977,6	17 612,5	16 716,7 (15,0)	13 440,2 (14,7)	— (—)	ngk	**TOTALEN : 11 DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER**
	crd	3 728,1	3 428,1	6 201,9	265,6	—	gkr	
	fon	15,0					fon	
cnd + crd + fon		21 720,7	21 040,6	22 918,6 (15,1)	13 705,8 (14,7)	— (—)		**ngk + gkr + fon.**

12. MINISTERE DE LA JUSTICE

1. POLITIQUE GENERALE POURSUIVIE

En ce qui concerne le budget du Département de la Justice pour l'année 1991, le Gouvernement entend poursuivre intégralement les efforts entamés dès son investiture.

Dans le passé, l'action du Gouvernement a dû être axée en particulier sur certains départements économiques et sociaux, de ce fait la Justice n'avait pas reçu toute l'attention souhaitable.

En 1989, le budget de la Justice ne représentait que 1,2 % des dépenses globales de l'Etat. Aujourd'hui ce pourcentage est passé à 1,8 %.

Dès le budget pour l'exercice 1989 le Gouvernement a accepté qu'une attention particulière soit portée à la situation problématique dans laquelle la Justice se trouvait.

Vu la nécessité de contribuer également à l'assainissement des finances de l'Etat, l'augmentation des crédits a été réalisée progressivement.

Le budget pour l'année 1989 a augmenté de 3,45 %, celui de 1990 était en hausse de 5,31 % (en neutralisant le crédit pour la Protection de la Jeunesse). Pour l'année budgétaire 1991, cette évolution a pu être poursuivie, et l'augmentation s'élève ainsi à 9,31 %.

Sans incorporation des Fonds, le budget du Ministère de la Justice s'élève ainsi à 27.246,1 millions.

*
* *

La politique générale pour 1991 consistera en premier lieu en l'exécution du programme en vue d'une "amélioration de l'administration et du fonctionnement de la Justice".

Plusieurs domaines d'action ont déjà été réalisés, tandis que dans d'autres domaines la réalisation est encore en cours.

Lors des délibérations parlementaires concernant les budgets administratifs pour les années 1989 et 1990, ce programma a été approuvé à l'unanimité par la majorité et l'opposition. Il a été proposé d'ajouter certains points à ce programme déjà très considérable. En raison des charges financières parfois lourdes, il va de soi que certains efforts ont été étalés sur plusieurs années budgétaires.

Sur le plan de la politique du personnel, le programme relatif à la révision des cadres sera poursuivi, et comme dans le passé une attention particulière sera consacrée à la formation et l'assistance.

L'informatisation et la modernisation des services administratifs et judiciaires se poursuit. En 1991, une évaluation des grands projets sera effectuée afin de

12. MINISTERIE VAN JUSTITIE

1. ALGEMENE BELEIDSLIJN

Met de begroting 1991 van het Departement van Justitie wenst de Regering de inspanningen die zij van bij haar ambtsaanvaarding heeft aangevat, onverstoord verder te zetten.

In het verleden diende de aktie van de Regering bijzonder toegespitst te worden op bepaalde sociale en economische departementen; hierdoor had Justitie de gewenste aandacht niet verkregen.

In 1989 vertegenwoordigde de Begroting van Justitie slechts 1,2 % van de totale uitgaven van de Staat. Vandaag is deze verhouding opgevoerd tot 1,8 %.

Van bij de begroting voor het dienstjaar 1989, heeft de Regering aanvaard dat een bijzondere aandacht zou besteed worden aan de problematische toestand waarin de Justitie zich bevond.

Gelet op de noodzaak ook bij te dragen tot de gezondmaking van de Staatsfinanciën werd de vermeerdering van de kredieten geleidelijk aan doorgevoerd.

De begroting 1989 steeg met 3,45 %; deze van 1990 nam toe met 6,31 % (daarbij wordt het krediet voor de Dienst Jeugdbescherming geneutraliseerd). Voor het begrotingsjaar 1991 kan deze tendens worden voortgezet en bereikt de toename 9,31 %. Zonder opname van de fondsen bedraagt de begroting voor het Departement van Justitie aldus 27.246,1 miljoen.

*
* *

De algemene beleidslijn voor 1991 zal vooreerst bestaan in de verdere uitvoering van het bij zijn ambtsaanvaarding in 1988 door de Minister van Justitie voorgestelde programma "ter verbetering van de administratie van de Justitie".

Meerdere van deze aktiepunten zijn reeds gerealiseerd, voor andere is de verwezenlijking in volle uitvoering.

Tijdens de parlementaire bespreking van de administratieve begrotingen 1989 en 1990 werd dit programma op unanieme wijze door meerderheid en oppositie onderschreven. Bepaalde punten werden voorgesteld om aan dit reeds omvangrijk programma toe te voegen. Omwille van de soms zware financiële lasten is het dan ook evident dat sommige inspanningen over meerdere begrotingsjaren werden gespreid.

Op het vlak van het personeelsbeleid zal het programma voor de herziening van de kaders worden verdergezet met zoals in het verleden aandacht voor de vorming en begeleiding.

De informatisering en modernisering van de administratieve en gerechtelijke diensten loopt door. In 1991 zal een evaluatie worden uitgevoerd over de

déterminer de quelle façon l'extension à d'autres sections pourra avoir lieu.

Dans le courant de 1990, la Commission d'enquête sur la manière dont la luttre contre le banditisme et le terrorisme est organisée, a publié ses conclusions. Le Gouvernement y a prêté une attention particulière et y a même consacré un conclave gouvernemental. Le Ministre de la Justice y a ajouté certains points de vue de promouvoir une meilleure Justice.

Les résultats de ce conclave, lequel a pour la première fois été organisé au sujet d'un problème purement social, à savoir "une bonne Justice et la sécurité des citoyens", se reflètent dès lors très clairement dans les chiffres budgétaires.

Les domaines d'action suivants ont été retenus :

1. Remplacement des commissaires de police par des substituts du procureur du Roi pour l'exercice de la mission du Ministère public près des tribunaux de police : 40;
2. Création d'un service de politique criminelle au sein du Ministère de la Justice : 15;
3. Réévaluation des dépenses du personnel de la police judiciaire : 80;
4. Renforcement de la lutte contre certains délits financiers (24 ème brigade) : 20;
5. Modernisation du classement des dossiers judiciaires : 5;
6. Etude de l'informatisation de la documentation judiciaire : 5;
7. Réforme du statut des experts judiciaires : 80;
8. Amélioration du réseau de laboratoires judiciaires : 50;
9. Adaptation du cadre administratif du personnel des parquets et greffes des cours et tribunaux : 150;
10. Création d'une inspection générale près de la police judiciaire : 5;
11. Institut national de criminalistique : 45.

Pour l'année 1991, ceci revient à un effort chiffré à 495,0 millions. A cela, il y a lieu d'ajouter 100,0 millions pour la création d'un organe de contrôle pour les services de police et de renseignements.

L'exécution du programme budgétaire pour l'année 1991 demandera un effort particulier, aussi bien de la part du Gouvernement que du Parlement. Le Gouvernement est toutefois convaincu qu'une collaboration parfaite entre le Parlement et le Gouvernement permettra de réaliser ce programme.

2. COMMENTAIRE DES PROGRAMMES

En dehors des cabinets, le budget de la Justice comprend 11 programmes d'activités :

grote projekten om na te gaan hoe de uitbreiding naar andere afdelingen kan worden uitgevoerd.

In de loop van 1990 heeft de Parlementaire Commissie belast met het onderzoek naar de wijze waarop de bestrijding van het banditisme en het terrorisme georganiseerd wordt haar conclusies bekend gemaakt. De Regering heeft hieraan bijzondere aandacht besteed en zelfs een regeringsconclaaf aan gewijd. Door de Minister van Justitie werden bepaalde punten ter bevordering van een betere Justitie aan dit beraad toegevoegd.

De resultaten van dit conclaaf, voor de eerste keer georganiseerd over een zuiver maatschappelijk probleem, namelijk "een behoorlijke Justitie en de veiligheid van de burger" zijn dan ook op opmerkelijke wijze in de begrotingscijfers terug te vinden.

Volgende aktiepunten komen aan bod :

1. Vervanging van de politiecommissarissen door substituten van de Procureur des Konings voor de uitoefening van het ambt van Openbaar Ministerie bij de Politierechtbanken : 40;
2. Oprichting in het Ministerie van Justitie van een Dienst strafrechterlijk beleid : 15;
3. Herberekening van de personeelsuitgaven van de gerechtelijke politie : 80;
4. Versterking van de strijd tegen bepaalde financiële misdrijven (24ste brigade) : 20;
5. Modernisering van de klassering der gerechtelijke dossiers : 5;
6. Studie voor de automatisering van de gerechtelijke documentatie : 5;
7. Hervorming van het statuut van de gerechtsdeskundigen : 80;
8. Verbetering van het net van gerechtelijke laboratoria : 50;
9. Aanpassing van de administratieve personeelsformatie van de parketten en griffies van de hoven en rechtbanken : 150;
10. Instelling van een inspectie-generaal bij de Gerechtelijke Politie : 5;
11. Nationaal Instituut voor de Criminalistiek : 45.

Voor 1991 betekent dit een bijzondere inspanning van 495,0 miljoen. Daaraan dienen nog 100,0 miljoen te worden toegevoegd voor de oprichting van het nieuwe controle-orgaan op de politie- en inlichtingendiensten.

De uitvoering van het begrotingsprogramma 1991 zal een bijzondere inzet vragen zowel op niveau van de Regering als van het Parlement. De Regering is er evenwel van overtuigd dat een perfekte samenwerking tussen Parlement en Regering het mogelijk zal maken dit te realiseren.

2. TOELICHTING BIJ DE PROGRAMMA'S

Buiten de Kabinetten omvat de begroting van Justitie 11 aktiviteiten-programma's :

Division organique 40 : Secrétariat général et services généraux

Division organique 51: Administration des établissements pénitentiaires

Division organique 53 : Moniteur belge

Division organique 54 : Administration des affaires civiles et criminelles

Division organique 55 : Administration de la Sûreté Publique

Division organique 56 : Juridictions ordinaires

Division organique 57 : Juridictions militaires

Division organique 58 : Police judiciaire

Division organique 59 : Administration des cultes, dons, legs et fondations;

Division organique 60 : Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides Commission permanente de recour des réfugiés

Division organique 62 : Commission pour la protection de la vie privée.

Cette dernière division a été insérée lors du contrôle budgétaire 1990 ; elle vise à veiller à l'exécution de la législation relative à la protection de la vie privée.

Division organique 01 et 02

Cabinet du Ministre de la Justice et Cabinet du Vice-Premier Ministre et du Ministre des Classes Moyennes

Les crédits inscrits dans cette division tendent à subvenir au fonctionnement des cabinets du Ministre.

Division organique 40

Secrétariat général et services généraux

Le Secrétariat général est chargé de la haute direction des services du département et de la coordination des différentes directions générales. De cette administration ressortent égalementle bureau d'études, le personnel de l'administration centrale et la comptabilité générale.

Les services généraux sont compétents pour la gestion des bâtiments de l'administration central et des services judiciaires, le centre de traitement de l'information, le personnel de l'ordre judiciaire, le service social et la bibliothèque.

En ce qui concerne la politique relative au personne, des crédits spéciaux ont été inscrits pour compléter et /ou augmenter les cadres du centre de traitement de l'information et de l'Office des Etrangers du Ministère.

Un renforcement du cadre du personnel du centre de traitement de l'information s'impose d'urgence. Afin de pouvoir assister convenablement les projets

Organisatieafdeling 40 : Algemeen secretariaat en Algemene Diensten

Organisatieafdeling 51 : Bestuur der Strafinrichtingen

Organisatieafdeling 53 : Belgisch Staatsblad

Organisatieafdeling 54 : Bestuur van de Burgerlijke en Criminele Zaken

Organisatieafdeling 55 : Bestuur van de Openbare Veiligheid

Organisatieafdeling 56 : Gewone Rechtsmachten

Organisatieafdeling 57 : Militair Gerecht

Organisatieafdeling 58 : Gerechtelijke Politie

Organisatieafdeling 59 : Bestuur van de Erediensten, giften, legaten en stichtingen

Organisatieafdeling 60 : Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatslozen - Beroepscommissie voor de Vluchtelingen

Organisatieafdeling 62 : Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Deze laatste afdeling werd ingevoerd bij de begrotingscontrole 1990 en heeft tot doel in te staan voor de uitvoering van de wetgeving op de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Organisatieafdeling 01 en 02

Kabinet van de Minister van Justitie en Kabinet van de Vice-Eerste Minister en Minister van Middenstand

De kredieten ingeschreven in deze afdelingen hebben tot doel te voorzien in de bestaansmiddelen voor de werking van de Kabinetten van de Minister.

Organisatieafdeling 40

Algemeen Secretariaat en Algemene Diensten

Het Algemeen Secretariaat is belast met de hoge leiding van het departement en de coördinatie van de verscheidene algemene besturen. Onder dat bestuur ressorteren eveneens de studiedienst, de personeelsdienst voor het hoofdbestuur, en de algemene boekhouding.

De Algemene Diensten zijn bevoegd voor de personeelsdiensten van de rechterlijke orde, het centrum voor informatieverwerking, het beheer der gebouwen van het hoofdbestuur en de gerechtelijke diensten, de sociale diensten en de rechtsbibliotheek.

Inzake personeelsbeleid zijn bijzondere kredieten ingeschreven voor de opvulling en/of de kaderuitbreidingen voor het Centrum voor informatieverwerking en de Dienst Vreemdelingenzaken van het Ministerie.

Het Centrum voor informatieverwerking is absoluut aan versterking van haar personeelsformatie toe. Ten einde de informatieprojekten behoorlijk te

d'informatisation, une section spéciale pour l'ordre judiciaire sera créée auprès du C.T.I.

En exécution des conclusions d'un audit effectué par la Fonction publique, l'Office des Etrangers sera restructuré. Cette administration sera transformée en une entité distincte, et les méthodes de travail seront révisées afin d'aboutir à un processus décisionnel plus rapide.

En ce qui concerne les bâtiments, on continuera à se consacrer à la centralisation des services de l'administration centrale et de la modernisation de l'équipement des services. Ce même effort sera poursuivi dans les juridictions.

Division organique 51

Administration des établissements pénitentiaires

Cette administration est responsable de la gestion et de l'inspection des établissements, des examens anthropologiques et du contrôle médical, de l'étude et du traitement des affaires généraux, de l'examen des cas individuels, ainsi que des recours en grâce et des libération conditionnelles, de la gestion du service social et du service du personnel, et de l'administration du service central du travail.

En ce qui concerne le personnel des établissements pénitentiaires, les efforts consentis dans le passé seront poursuivis en vue d'une extension des cadres. Dans le courant de 1991, la section pour hommes du nouveau complexe pénitentiaire de Bruges sera opérationnelle.

Les efforts consentis à l'égard de la formation seront maintenus. A cette fin, la capacité des centres de formation de Merksplas et de Marneffe sera augmentée.

En 1991, le service probation et aide aux détenus sera transformé. Les assistants sociaux temporaires seront engagés à titre définitif.

La modernisation des services de greffe est poursuivie.

Division organique 53

Moniteur belge

Les tâches du Moniteur belge peuvent être définies comme suit :

Transmission d'informations déterminées et mise en forme par le requérant (Parlement, Conseil des Ministres, Départements, régions, communautés, sociétés commerciales, ...) traduites principalement sous forme de publications écrites : "Moniteur belge", "Recueil des actes relatifs aux sociétés commerciales et agricoles", "Recueil des actes concernant les associations sans but lucratif, les établissements d'utilité publique et associations d'assurances mutuelles", etc.

kunnen begeleiden zal bij het CIV een speciale afdeling voor de rechterlijke orde worden ingesteld.

De dienst Vreemdelingenzaken zal in uitvoering van de conclusies van een audit uitgevoerd door het Openbaar Ambt worden geherstructureerd. De dienst zal worden omgevormd tot een afzonderlijk bestuur, de werkmethoden zullen worden herzien om tot een snellere besluitvorming te komen.

Wat de gebouwen betreft wordt verder aandacht besteed aan de centralisatie van de diensten van het hoofdbestuur en de modernisering van de uitrusting der diensten. Eenzelfde inspanning wordt verder gezet in de gerechten.

Organisatieafdeling 51

Bestuur der Strafinrichtingen

Dit bestuur is verantwoordelijk voor het beheer en de inspectie van de inrichtingen, het anthropologisch onderzoek en de geneeskundige kontrole, de studie en behandeling van algemene zaken, onderzoek van de individuele gevallen alsook van de gratieverzoeken en de voorstellen tot voorwaardelijke invrijheidstelling, het beheer van de sociale dienst en van het personeel, de centrale arbeidsdienst.

Met betrekking tot het gevangenispersoneel worden de inspanningen uit het verleden voortgezet tot versterking van de kaders. In de loop van 1991 zal de mannenafdeling van het nieuwe Brugse gevangeniscomplex worden geopend.

De aandacht voor de vorming wordt gehandhaafd. Daartoe zal de kapaciteit van de vormingscentra te Merksplas en Marneffe worden opgevoerd.

In 1991 wordt de dienst voor Probatie en hulp aan gedetineerden hervormd. De tijdelijke sociale assistenten zullen definitief worden aangeworven.

De modernisering van de griffiediensten wordt verdergezet.

Organisatieafdeling 53

Belgisch Staatsblad

De opdrachten van het Belgisch Staatsblad kunnen als volgt worden omschreven :

Verstrekking van welbepaalde informaties, qua vorm vastgesteld door de aanvrager (Parlement, Ministerraad, de Ministeries, de gewesten, de gemeenschappen, de handelsvennootschappen, ...) hoofdzakelijk door middel van geschreven publikaties : "Belgische Staatsblad", "Bijzondere Verzameling van de Akten betreffende de Handels- en Landbouwvennootschappen", "Verzameling der Akten betreffende de Verenigingen zonder winstoogmerk, de Instellingen van Openbaar Nut en de Verenigingen voor Onderlinge Verzekering" enz.

Vente, outre des produits fabriqués au Moniteur belge, de publications et microfiches C.E.E., des publications Benelux, des "Annales parlementaires" et des "Questions et réponses" de la Chambre et du Sénat ; vente du "Répertoire alphabétique cumulatif des actes et documents relatifs aux société commerciales et agricoles" sous forme de microfiches ou de bandes magnétiques.

Les programmes de modernisation du Moniteur belge sont poursuivis. Un crédit spécial a été inscrit afin de transformer le format du Moniteur belge ne format A4.

Division organique 54

Administration des affaires civiles et criminelles

La mission principale de cette administration est d'exécuter les activités législatives.

L'Administration se compose d'une Direction des Affaires civiles, d'une Direction Droit civil et judiciaire, d'une Direction Législation économique, et Droits de l'homme.

Elles sont compétentes pour l'élaboration de projets et l'examen des propositions de loi, la législation internationale, l'application des lois, la collaboration internationale, ...

Comme cette administration est confrontée à un manque de personnel considérable, et comme les missions législatives et d'étude ont sensiblement augmenté, une adaptation du cadre a été prévue en 1990. Les recrutements doivent avoir lieu dans l'année 1991.

Une nouvelle section sera créée au sein de cette administration ; elle sera chargée d'assister le Ministre de la Justice dans l'exercice de ses fonctions en ce qui concerne la politique criminelle.

Division organique 55

Administration de la Sûreté publique

Actuellement, cette administration est composée de différentes sections ayant les missions suivantes :

Sûreté de l'Etat :

collecte et exploitation de toutes les informations utiles en matière de contre-espionnage, de renseignements généraux et de terrorisme.

En 1991, ce service sera restructuré, compte tenu de la définition des missions lui incombant, telles qu'elles seront déterminées dans un projet de loi en préparation.

Office des étrangers :

gestion des problèmes administratifs que posent l'entrée, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers : études statistiques, élaboration des textes

Verkoop van de op het Belgisch Staatsblad vervaardigde produkten van publicaties en microfiches van de E.E.G., van uitgaven van de Benelux, van de "Parlementaire Handelingen" en "Vragen en Antwoorden" van de Kamer en Senaat; verkoop van het "Cumulatief alfabetisch repertorium van de akten en bescheiden betreffende de Handels- en Landbouwvennootschappen" op microfiches of magneetbanden.

Voor het Belgisch Staatsblad worden de moderniseringsprogramma's verder doorgevoerd. Een bijzonder krediet werd ingeschreven om het formaat van het Staatsblad om te vormen naar A/4.

Organisatieafdeling 54

Bestuur van de burgerlijke en criminele zaken

Dit bestuur heeft hoofdzakelijk tot opdracht de wetgevingsaktiviteiten van het departement uit te voeren.

Het bestuur bestaat uit een Directie Criminele Zaken, een Directie Burgerlijk en Gerechtelijk Recht, een Directie Economische Wetgeving, en Mensenrechten.

Zij zijn bevoegd voor de uitwerking van wetsontwerpen, de studie van voorstellen, de internationale wetgeving, de toepassing van de wetten, internationale samenwerking.

Daar dit bestuur geconfronteerd wordt met zeer grote personeelstekorten tegenover een enorme toename van de wetgevings- en studieopdrachten, werd in 1990 in een kaderaanpassing voorzien. De aanwervingen moeten plaats vinden tegen 1991.

In de schoot van dit bestuur zal een nieuwe bestuursafdeling worden opgericht die zal worden belast met het bijstaan van de Minister van Justitie bij de uitoefening van zijn ambt wat het crimineel beleid betreft.

Organisatieafdeling 55

Bestuur van de Openbare Veiligheid

Dit bestuur bestaat momenteel uit afdelingen met volgende opdrachten :

Veiligheid van de Staat :

Het inwinnen en exploiteren van alle nuttige inlichtingen inzake tegenbespieding, algemene inlichtingen en terrorisme.

In 1991 zal deze dienst worden geherstructureerd rekening houdend met de omschrijving van de opdrachten zoals deze zullen worden bepaald in een wetsontwerp dat in voorbereiding is.

Dienst Vreemdelingenzaken :

Behandeling van de administratieve problemen in verband met de toelating, het verblijf, de vestiging en de uitwijzing van vreemdelingen : studie statistieken;

légaux et réglementaires ; inspection des frontières ; visas ; contrôle du séjour et de l'établissement des étrangers C.E.E. et contrôle de l'entrée, du séjour et de l'établissement des étrangers non-C.E.E. ; examen de la situation des étrangers détenus ainsi que prise de mesures administratives à leur égard ; examen de la situation des étrangers clandestins. Ainsi, une administration distincte sera créée pour ce service.

Sécurité nucléaire :

application des mesures de sûreté dans le domaine de l'énergie nucléaire. En ce qui concerne la Sécurité nucléaire, l'on s'attache à la réorganisation de ce service à la lumière des résultats de la commission d'enquête parlementaire. Un nouveau statut est en voie de préparation.

Division organique 56

Juridictions ordinaires

Ces juridictions sont compétentes pour l'exercice du pouvoir judiciaire par les cours et tribunaux.

Les crédits de cette division concernent la subsistance de l'indemnité des magistrats, greffiers et membres du personnel des parquets, ainsi que du fonctionnement de ces juridictions.

Tout comme en 1990, des efforts considérables seront consentis dans les juridications pour améliorer l'administration de la Justice, entre autres dans le domaine des effectifs en personnel, de la modernisation de l'équipement et de l'infrastructure des bâtiments.

En ce qui concerne l'informatisation, un projet à réaliser au moyen de financement alternatif est également en examen.

Dans le domaine de l'assistance judiciaire, la politique d'augmentation annuelle est poursuivie.

Cette division organique sera également considérablement affectée par les mesures à élaborer dans le cadre de l'exécution des décisions du conclave relatives à la sécurité des citoyens.

Division organique 57

Juridiction militaire

Le mission de cette juridiction consiste en l'exercice du pouvoir judiciaire par le Cour militaire, les Conseils de guerre et les auditorats militaires.

uitwerking van wettelijke en bestuursrechterlijke teksten; grensinspectie; visadienst; toezicht op het verblijf en de vestiging van vreemdelingen die onderdaan zijn van een der E.E.G.-landen en toezicht op het binnenkomen, het verblijf en de vestiging van vreemdelingen die geen onderdaan zijn van een der E.E.G. landen; onderzoek van de toestand van opgesloten vreemdelingen evenals het nemen van administratieve maatregelen en uitvoering van alle administratieve taken met betrekking tot deze vreemdelingen; onderzoek van de toestand van vreemdelingen die clandestien in het land verblijven. Voor deze dienst zal dus een afzonderlijk bestuur worden opgericht.

Veiligheid inzake kernenergie :

Toepassing van veiligheidsmaatregelen op het domein van de kernernergie. Inzake de kernveiligheid wordt gewerkt aan de reorganisatie van de Dienst in het licht van de bevindingen van de parlementaire onderzoekscommissie. Een nieuw statuut wordt voorbereid.

Organisatieafdeling 56

Gewone Rechtsmachten

Deze rechtsmachten zijn bevoegd voor de uitoefening van de rechterlijke macht door de Hoven en de Rechtbanken.

De kredieten in deze sectie betreffen de bestaansmiddelen voor de vergoeding van de magistraten, griffiers en personeelsleden van de parketten, alsook voor de werking van de gerechten.

In de gerechten zullen verder net zoals in 1990 zeer omvangrijke inspanningen worden gedaan om de rechtsbedeling te verbeteren, onder meer op het vlak van de personeelsbezetting, de modernisering van de uitrusting en de gebouweninfrastruktuur.

Wat de informatisering betreft is eveneens een projekt via de alternatieve financiering in onderzoek.

Op het vlak van de rechtsbijstand wordt de lijn van de jaarlijkse verhoging verder gezet.

Deze organisatieafdeling zal bovendien belangrijke invloed ondervinden van de maatregelen die zullen worden uitgewerkt in het kader van de uitvoering van de beslissingen van het conclaaf betreffende de veiligheid van de burger.

Organisatieafdeling 57

Militair Gerecht

De opdracht van dit gerecht bestaat in de uitoefening van de rechterlijke macht door het Militair Gerechtshof, de Krijgsraad en de Militaire auditoraten.

Division organique 58

Police judiciaire

Cette division comprend le Commissariat général, les brigades de police judiciaire, l'Ecole de criminologie et de police scientifique et l'Institut national de criminalistique.

De façon générale, la police judiciaire, créée, par la loi du 7 avril 1919, est chargée de la recherche et de la constatation des infractions ; elle en livre les auteurs aux tribunaux.

Le Gouvernement poursuit la politique entamée qui tend à améliorer le fonctionnement de la police judiciaire. A cet égard, l'on attache beaucoup d'importance aux études visant à une collaboration optimale entre les brigades et les autres services. Ici aussi, certaines mesures liées aux décisions du conclave consacré à la sécurité seront prises.

Organisatieafdeling 58

Gerechtelijke Politie

Deze afdeling omvat het Commissariaat-Generaal, de brigades van gerechtelijke politie, de school voor Crimonologie en Wetenschappelijke Politie en het Nationaal Instituut voor Criminalistiek.

In het algemeen staat de gerechtelijke politie, opgericht bij de wet van 7 april 1919, in voor het opsporen en vaststellen van misdrijven; zij levert de daders ervan over aan de rechtbanken.

De Regering zet de politiek verder tot verbetering van de werking van de Gerechtelijke Politie. Daarbij wordt ruime aandacht besteed aan studies voor de optimalisering van de samenwerking tussen de brigades en met andere diensten. Ook hier zullen een aantal maatregelen worden doorgevoerd die verbonden zijn met de beslissingen inzake het veiligheidsconclaaf.

Division organique 59

Administration des cultes, dons, legs et fondations

Les missions sont les suivantes :

Service des cultes :

application de la législation (lois du 2 août 1974 et du 23 janvier 1981) relative aux cultes reconnus et à la laïcité. Reconnaissance éventuelle de nouveaux cultes ; contentieux ; traitements et pensions des ministres des cultes ; tutelle des administrations chargées de la gestion du temporel des cultes ; projets et adjudications de bâtiments religieux ; distinctions honorifiques accordées aux ministres des cultes.

Service des dons et legs :

dons et legs aux personnes morales, étude des recours d'héritiers légaux ; actes à titre onéreux effectués par des établissements publics religieux ; fondations de bourses d'études (surveillance + certains recours).

Service des fondations et des associations internationales :

1. Etablissement d'utilité publique : création ; modification des statuts ; contrôle des comptes et budget annuels ;

2. Associations internationales : création ; modification des statuts.

Il est à noter que dans l'attente d'un règlement relatif à la rémunération des conseillers laïques, l'intervention pour la laïcité a été augmentée compte tenu de la majoration prévue de 10 %.

Organisatieafdeling 59

Bestuur van de erediensten, giften, legaten en stichtingen

De opdrachten zijn de volgende :

Dienst Erediensten :

Toepassing van de wetgeving (wetten van 2 augustus 1974 en van 23 januari 1981) betreffende de erkende erediensten en de laïciteit. Eventuele erkenning van nieuwe eredienste; betwiste zaken; wedden en pensioenen van de bedienaars van de eredienst; voogdij over de besturen die belast zijn met het beheer van het tijdelijke van de erediensten; ontwerpen en aanbestedingen van religieuze gebouwen; eretekens toegekend aan de bedienaars der erediensten.

Dienst giften en legaten :

Schenkingen en legaten aan rechtspersonen; behandeling van bezwaarschriften van wettelijke erfgenamen; handelingen onder bezwarende titel verricht door publiekrechterlijke instellingen van religieuze aard; studiebeursstichtingen (toezicht + bepaalde beroepen).

Dienst Stichtingen en Internationale Verenigingen :

1. Instelling van Openbaar Nut : oprichting, wijziging van de statuten, controle van de jaarlijkse rekeningen en budget;

2. Internationale verenigingen : oprichting, wijziging van de statuten.

Aan te stippen valt dat in afwachting van een regeling voor de vergoeding van de lekenconsulenten, de tegemoetkoming voor de laïciteit verhoogd werd volgens de vooropgezette stijging met 10 %.

Division organique 60

Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides - Commission permanente de recours des réfugiés

La mission de ces administrations consiste en l'agréation des candidats réfugiés politiques. La procédure entamée en vue d'une augmentation des effectifs prendra fin en 1991.

En fonction des résultats de l'audit effectué par la Fonction publique, un certain nombre de mesures de restructuration sont élaborées afin de promouvoir le processus décisionnel dans ces services.

Division organique 62

Commission de la protection de la vie privée

Cette division concerne les frais de fonctionnement pour les membres de la commission et de son secrétariat.

*
* *

Organisatieafdeling 60

Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen - Beroepscommissie voor de Vluchtelingen

De opdracht van deze besturen betreft de erkenning van de kandidaat politieke vluchtelingen. In 1991 zal de ingezette procedure voor de verhoging van de personeelsbezetting worden beëindigd.

Aan de hand van de resultaten van het audit uitgevoerd door het Openbaar Ambt worden een aantal herstructureringsmaatregelen voorbereid om de besluitvorming in deze diensten te bevorderen.

Organisatieafdeling 62

Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer

Deze afdeling heeft betrekking op de werkingskosten ten behoeve van de leden van de Commissie en haar secretariaat.

*
* *

12 MINISTERE DE LA JUSTICE

(en millions de francs)

12 MINISTERIE VAN JUSTITIE

(in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk= niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
DIVISION 01								AFDELING 01
CABINET DU MINISTRE DE LA JUSTICE								KABINET VAN DE MINISTER VAN JUSTITIE
12 01 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	57,9	57,9	53,8 (10,6)	39,3 (9,0)	36,7 (0,6)	ngk	12 01 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 02								AFDELING 02
CABINET DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES CLASSES MOYENNES								KABINET VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN MIDDENSTAND
12 02 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	87,5	87,5	80,8 (23,8)	72,0 (8,0)	63,4 (7,9)	ngk	12 02 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 11								AFDELING 11
CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA JUSTICE								KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR JUSTITIE
12 11 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	p.m.	p.m.	(0,3)	3,1 (3,0)	38,7	ngk	12 11 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 40								AFDELING 40
SECRETARIAT GENERAL ET SERVICES GENERAUX								ALGEMEEN SECRETARIAAT EN ALGEMENE DIENSTEN
12 40 0 Subsistance								12 40 0 Bestaansmiddelen.
FONDS ORGANIQUE : FONDS SPECIAL DESTINE A L'INDEMNISATION DES VICTIMES D'ACTES INTENTION-								ORGANIEK FONDS : SPECIAAL FONDS BESTEMD TER VERGOEDING VAN DE SLACHTOFFERS VAN

1991 (a) = après réorganisation des fonds budgétaires — *na herschikking van de begrotingsfondsen*
1991 (b) = avant réorganisation des fonds budgétaires — *voor herschikking van de begrotingsfondsen*

4 / 26 - 1289 / 1 - 89 / 90

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk= niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
NELS DE VIOLENCE (art. 28 à 41 loi 1.8.1985) (ancien fonds 66.01 C).								OPZETTELIJKE GEWELDDADEN (art. 28 tot 41 wet 1.8.1985) (gewezen fonds 66.01 C).
– solde au 1er janvier 1991 : ... (1)		35,9						– saldo op 1 januari 1991 : ... (1).
– recettes de l'année courante : ... (2)		55,0						– ontvangsten lopend jaar : ... (2).
– disponible en 1991 : ...(3) = (1) + (2)		90,9						– beschikbaar in 1991 : ...(3) = (1) + (2).
12 40 0 Subsistance	cnd	1 608,1	1 606,6	1 499,7 (8,4)	1 416,9 (34,0)	1 480,0	ngk	12 40 0 Bestaansmiddelen.
	fon	40,0					fon	
cnd + crd + fon		1 648,1	1 606,6	1 499,7 (8,4)	1 416,9 (34,0)	1 480,0		**ngk + gkr + fon.**
– solde au 31 décembre 1991 : (4) = (3) - fon		50,9						– saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) - fon.
12 40 1 Représentation du département	cnd	16,0	16,0	16,0	6,4	4,0	ngk	12 40 1 Vertegenwoordiging van het departement.
12 40 3 Création d'un office de protection de la vie privée	cnd	p.m.	p.m.		0,7	1,5	ngk	12 40 3 Oprichting van een dienst tot de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.
Totaux pour la division 40	cnd	1 624,1	1 622,6	1 515,7 (8,4)	1 424,0 (34,0)	1 485,5	ngk	**Totalen voor de afdeling 40.**
	fon	40,0					fon	
cnd + crd + fon		1 664,1	1 622,6	1 515,7 (8,4)	1 424,0 (34,0)	1 485,5		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 51								AFDELING 51
ADMINISTRATION DES ETABLISSEMENTS PENITENTIAIRES								BESTUUR DER STRAFINRICHTINGEN
12 51 0 Subsistance	cnd	4 750,8	4 750,8	4 186,2	3 722,5 (0,8)	3 502,0 (15,2)	ngk	12 51 0 Bestaansmiddelen.
12 51 1 Entretien et aide aux détenus	cnd	709,3	709,3	686,3	681,4	607,6	ngk	12 51 1 Onderhoud en hulpverlening aan gedetineerden.
12 51 2 Aide aux établissements pénitentiaires autonomes	cnd	154,0	154,0	154,1	160,6	126,5	ngk	12 51 2 Hulpverlening aan de zelfstandige strafinrichtingen.
12 51 4 Aide post-pénitentiaire	cnd	p.m.	p.m.			5,8	ngk	12 51 4 Postpenitentiaire hulpverlening.
Totaux pour la division 51		5 614,1	5 614,1	5 026,6	4 564,5 (0,8)	4 241,9 (15,2)	ngk	**Totalen voor de afdeling 51.**

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
DIVISION 52								AFDELING 52
OFFICE DE LA PROTECTION DE LA JEUNESSE								DIENST VOOR JEUGDBESCHERMING
12 52 0 Subsistance	cnd	p.m.	p.m.		551,0 (0,2)	777,3 (4,8)	ngk	12 52 0 Bestaansmiddelen.
12 52 1 Recherche scientifique	cnd	p.m.	p.m.		0,2		ngk	12 52 1 Wetenschappelijk onderzoek.
Totaux pour la division 52	cnd	p.m.	p.m.		551,2 (0,2)	777,3 (4,8)	ngk	**Totalen voor de afdeling 52.**
DIVISION 53								AFDELING 53
MONITEUR BELGE								BELGISCH STAATSBLAD
12 53 0 Subsistance	cnd	495,1	495,1	444,1	389,3 (21,4)	388,5	ngk	12 53 0 Bestaansmiddelen.
DIVISION 54								AFDELING 54
ADMINISTRATION DES AFFAIRES CIVILES ET CRIMINELLES								BESTUUR VAN DE BURGERLIJKE EN CRIMINELE ZAKEN
12 54 0 Subsistance	cnd	121,9	121,9	87,0	74,3	72,6	ngk	12 54 0 Bestaansmiddelen.
12 54 1 Etudes et documentation	cnd	7,1	7,1	1,9	18,3	0,9	ngk	12 54 1 Studies en documentatie.
12 54 2 Collaboration internationale	cnd	1,9	1,9	1,7	2,3 (2,0)	1,1	ngk	12 54 2 Internationale samenwerking.
12 54 3 Mesures de sûreté	cnd	8,3	8,3	8,3	8,5	6,9	ngk	12 54 3 Veiligheidsmaatregelen.
Totaux pour la division 54	cnd	139,2	139,2	98,9	103,4 (2,0)	81,5	ngk	**Totalen voor de afdeling 54.**

4 / 26 - 1289 / 1 - 89 / 90

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
DIVISION 55								AFDELING 55
ADMINISTRATION DE LA SURETE PUBLIQUE								BESTUUR VAN DE OPENBARE VEILIGHEID
12 55 0 Subsistance	cnd	446,6	446,6	421,3 (4,0)	370,0 (1,0)	358,6	ngk	12 55 0 Bestaansmiddelen.
12 55 1 Mesures de sûreté	cnd	36,1	36,1	36,1	36,1	45,3	ngk	12 55 1 Veiligheidsmaatregelen.
12 55 2 Controle des étrangers	cnd	41,0	41,0	9,0	6,4	11,8	ngk	12 55 2 Toezicht op de vreemdelingen.
12 55 4 Sécurité nucléaire	cnd	26,8	26,8	32,8	18,4	15,9	ngk	12 55 4 Veiligheid inzake kernenergie.
12 55 5 Lutte antiterrorisme	cnd	7,0	7,0	7,0	5,6 (3,5)	6,0	ngk	12 55 5 Strijd tegen terrorisme.
Totaux pour la division 55	cnd	557,5	557,5	506,2 (4,0)	436,5 (4,5)	437,6	ngk	**Totalen voor de afdeling 55.**
DIVISION 56								AFDELING 56
JURIDICTIONS ORDINAIRES								GEWONE RECHTSMACHTEN
12 56 0 Subsistance	cnd	12 749,2	12 749,2	11 670,3 (6,6)	10 693,5 (0,5)	10 379,5 (9,6)	ngk	12 56 0 Bestaansmiddelen.
	crd	114,2	114,2	188,0	41,1	4,9	gkr	
cnd + crd + fon		12 863,4	12 863,4	11 858,3 (6,6)	10 734,6 (0,5)	10 384,4 (9,6)		**ngk + gkr + fon.**
12 56 1 Assistance judiciaire	cnd	115,0	115,0	105,0		150,0	ngk	12 56 1 Gerechtelijke bijstand.
12 56 3 Tables décennales de l'état civil	cnd	30,0	30,0				ngk	12 56 3 Tienjaarlijkse tabellen van de burgerlijke stand.
Totaux pour la division 56	cnd	12 894,2	12 894,2	11 775,3 (6,6)	10 693,5 (0,5)	10 529,5 (9,6)	ngk	**Totalen voor de afdeling 56.**
	crd	114,2	114,2	188,0	41,1	4,9	gkr	
cnd + crd + fon		13 008,4	13 008,4	11 963,3 (6,6)	10 734,6 (0,5)	10 534,4 (9,6)		**ngk + gkr + fon.**

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
DIVISION 57								AFDELING 57
JURIDICTIONS MILITAIRES								MILITAIR GERECHT
12 57 0 Subsistance	cnd	299,7	299,7	288,6	261,2	258,4	ngk	12 57 0 Bestaansmiddelen.
DIVISION 58								AFDELING 58
POLICE JUDICIAIRE								GERECHTELIJKE POLITIE
12 58 0 Subsistance	cnd	2 264,3	2 264,3	2 098,9 (127,8)	1 787,8	1 585,5 (0,8)	ngk	12 58 0 Bestaansmiddelen.
12 58 1 Etudes et documentation	cnd	66,3	66,3	24,2	18,1	10,8	ngk	12 58 1 Studies en documentatie.
12 58 2 Collaboration internationale	cnd	14,8	14,8	14,8	13,7 (4,0)	23,5	ngk	12 58 2 Internationale samenwerking.
Totaux pour la division 58	cnd	2 345,4	2 345,4	2 137,9 (127,8)	1 819,6 (4,0)	1 619,8 (0,8)	ngk	**Totalen voor de afdeling 58.**
DIVISION 59								AFDELING 59
ADMINISTRATION DES CULTES, DONS, LEGS ET FONDATIONS								BESTUUR VAN DE EREDIENSTEN, GIFTEN, LEGATEN EN STICHTINGEN
12 59 0 Aides aux cultes reconnus. Subsistance	cnd	2 809,0	2 809,0	2 725,2	2 728,5	2 642,4	ngk	12 59 0 Hulpverleningen aan de erkende erediensten. Bestaansmiddelen.
12 59 1 Laïcité	cnd	70,9	70,9	64,5	58,1	96,1	ngk	12 59 1 Laïciteit.
Totaux pour la division 59	cnd	2 879,9	2 879,9	2 789,7	2 786,6	2 738,5	ngk	**Totalen voor de afdeling 59.**
DIVISION 60								AFDELING 60
COMMISSARIAT GENERAL AUX REFUGIES ET AUX APATRIDES - COMMISSION DE RECOURS DES REFUGIES								COMMISSARIAAT-GENERAAL VOOR DE VLUCHTELINGEN EN DE STAATSLOZEN - BEROEPSCOMMISSIE VOOR DE VLUCHTELINGEN
12 60 0 Subsistance	cnd	106,3	106,3	51,7	47,5	41,4	ngk	12 60 0 Bestaansmiddelen.

4 / 26 - 1289 / 1 - 89 / 90

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk= niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
DIVISION 61								AFDELING 61
SECTEUR DES MATIERES PERSONNALISABLES								SECTOR VAN DE PERSOONSGEBONDEN MATERIES
12 61 0 Subsistance	cnd	p.m.	p.m.	—	—	—	ngk	12 61 0 Bestaansmiddelen.
DIVISION 62								AFDELING 62
COMMISSION DE LA PROTECTION DE LA VIE PRIVEE								COMMISSIE VOOR DE BESCHERMING VAN DE PERSOONLIJKE LEVENSSFEER
12 62 0 Subsistance	cnd	32,5	32,5	16,8	—	—	ngk	12 62 0 Bestaansmiddelen.
TOTAUX : 12 MINISTERE DE LA JUSTICE	cnd	27 133,4	27 131,9	24 786,1 (181,5)	23 191,7 (87,4)	22 738,7 (38,9)	ngk	**TOTALEN : 12 MINISTERIE VAN JUSTITIE.**
	crd	114,2	114,2	188,0	41,1	4,9	gkr	
	fon	40,0					fon	
cnd + crd + fon		27 287,6	27 246,1	24 974,1 (181,5)	23 232,8 (87,4)	22 743,6 (38,9)		**ngk + gkr + fon.**

13. INTERIEUR ET FONCTION PUBLIQUE

1. NOTE DE POLITIQUE GENERALE

1. Pour l'Intérieur

Dans le cadre du budget de 1990, il avait déjà été signalé que la réforme de l'Etat a radicalement transformé le rôle du Ministère de l'Intérieur et que la politique de sécurité est devenue l'une des deux missions principales du département de l'Intérieur.

La politique de sécurité peut à son tour être scindée en deux grands blocs : d'une part la politique de police, et pour l'Intérieur, il s'agit plus spécialement de la politique en matière de police administrative, et d'autre part la politique en matière de sécurité incendie et de lutte contre les catastrophes.

En ce qui concerne la politique de police, le gouvernement a approuvé le 4 juin 1990 un important programme relatif à la sécurité du citoyen, lequel a été soumis à la Chambre et au Sénat sous la forme d'une communication gouvernementale. Il en résulte un certain nombre de missions importantes pour le département de l'Intérieur. Les différentes mesures prévues par le gouvernement ne sont pas toutes reprises ici, mais l'attention est cependant attirée sur quelques-unes d'entre elles qui peuvent avoir une importante incidence budgétaire.

Une des mesures les plus significatives est le transfert de la compétence de gestion sur la gendarmerie du Ministère de la Défense nationale au Ministère de l'Intérieur. Ce transfert ne sera pas encore opérationnel en 1991, mais le département de l'Intérieur et plus particulièrement la Police générale du Royaume doivent toutefois d'ores et déjà être préparés à cette nouvelle tâche.

Pour ce qui est de la police communale, le gouvernement souhaite que, eu égard à l'importance très grande d'un contact étroit avec la population pour une police efficace et démocratique, la fonction de la police communale soit revalorisée.

Le gouvernement a souligné que pour la police communale, il y a un besoin urgent de modernisation et de professionnalisation par l'amélioration de la formation, le recrutement, l'organisation et l'équipement. Dans ce but, de nombreuses mesures ont déjà été prises au cours des dernières années, comme, par exemple, l'organisation d'une formation spécifique pour le cadre moyen de la police communale et l'amélioration et l'accroissement du soutien de l'autorité nationale pour l'équipement de la police communale. Le gouvernement considère que la poursuite et l'augmentation de ces efforts sont des conditions essentielles pour garantir un rôle important de la police locale à l'avenir.

L'amélioration de la formation de la police communale, qui sera poursuivie par la réforme de la

13. BINNENLANDSE ZAKEN EN OPENBAAR AMBT

1. ALGEMENE BELEIDSLIJNEN

1. Voor Binnenlandse Zaken

Bij de begroting voor 1990 werd reeds gezegd dat tengevolge de staatshervorming de rol van het Ministerie van Binnenlandse Zaken ingrijpend is gewijzigd, en dat het veiligheidsbeleid één van de twee hoofdopdrachten van het departement Binnenlandse Zaken is geworden.

Het veiligheidsbeleid kan op zijn beurt worden opgesplitst in twee grote blokken : het politiebeleid, en voor Binnenlandse Zaken is dat meer bepaald het beleid inzake bestuurlijke politie, en anderzijds het beleid inzake brandveiligheid en rampenbestrijding.

Wat het politiebeleid betreft heeft de regering op 4 juni 1990 een belangrijk programma met betrekking tot de veiligheid van de burger goedgekeurd, dat in de vorm van een regeringsmededeling werd voorgelegd aan de Kamer en aan de Senaat. Daaruit vloeien een aantal belangrijke opdrachten voort voor het departement van Binnenlandse Zaken. De verschillende maatregelen waarin door de regering is voorzien worden hier niet allemaal herhaald, maar de aandacht wordt toch gevestigd op enkele onder hen die een belangrijke budgettaire impact kunnen hebben.

Een van de meest in het oog springende maatregelen is de overheveling van de beheersbevoegdheid over de rijkswacht van het Ministerie van Landsverdediging naar het Ministerie van Binnenlandse Zaken. Deze overheveling zal in 1991 nog niet operationeel zijn, maar toch moet het departement Binnenlandse Zaken en meer in het bijzonder de Algemene Rijkspolitie reeds worden voorbereid op deze nieuwe taak.

Wat de gemeentepolitie betreft, wenst de regering dat, gelet op het grote belang van een nauw contact met de bevolking voor een efficiënte en democratische politie, de functie van de gemeentepolitie wordt geherwaardeerd.

De regering heeft onderstreept dat er voor de gemeentepolitie een dringende noodzaak is aan modernisering en professionalisering, door het verbeteren van de opleiding, de aanwerving, de organisatie en de uitrusting. Daarvoor werden de voorbije jaren reeds verschillende maatregelen genomen, zoals onder meer het instellen van een specifieke opleiding voor het middenkader van de gemeentepolitie en het verbeteren en verhogen van de steun van de nationale overheid voor de uitrusting van de gemeentepolitie. De regering beschouwt het voortzetten en opvoeren van deze inspanningen als een absolute voorwaarde om een belangrijke rol van de lokale politie te waarborgen in de toekomst.

Het verbeteren van de opleiding van de gemeentepolitie, die zal worden voortgezet door de hervorming

formation des officiers de police (la nouvelle formation doit pouvoir démarrer à l'automne de 1991), impose une charge plus lourde aux administrations communales. Celles-ci doivent en effet continuer à payer les traitements des membres du personnel de police qui sont en formation. Au budget de 1991 est prévu un nouveau crédit de 110 millions de francs qui permettra à l'autorité nationale de rembourser aux communes, sous certaines conditions encore à l'étude, la moitié de la charge des traitements des membres du cadre de base et du cadre moyen durant leur formation.

L'effort plus important qui a été fourni en 1990 pour les subventions aux communes, sous la forme de droits de tirage, pour l'acquisition d'équipement au profit de la police communale, est poursuivi en 1991. En outre, un montant de 250 millions de francs peut être engagé en 1991 pour l'installation d'un réseau de transmission de données pour la police communale. Cette mesure doit être considérée comme le départ d'un programme par lequel à l'avenir tous les corps de la police communale seront mis en mesure de s'échanger aisément des données et d'obtenir rapidement des données provenant de fichiers centraux (par exemple concernant des personnes à rechercher ou des données du registre central des armes). Ce nouvel effort budgétaire s'ajoute aux crédits fournis aux provinces pour des initiatives en vue d'une infrastructure commune et d'une meilleure coordination des corps de la police communale.

La communication gouvernementale fait également état de l'importance très grande de permanences de garde et d'intervention pour que la population puisse en tout temps faire appel à une intervention de la police. Diverses mesures ont été prises pour inciter les communes où ce ne serait pas encore le cas à assurer une permanence 24 heures sur 24 et à organiser si nécessaire à cette fin une collaboration avec différentes communes. Une circulaire en ce sens a été envoyée; la Région wallonne a prévu une intervention plus importante du fonds des communes pour les communes qui assurent une permanence 24 heures sur 24 et les droits de tirage de ces communes, dans le cadre du fonds de sécurité de l'Intérieur, ont également été augmentés de 50 % en 1990. Ces efforts sont poursuivis et des crédits sont également inscrits pour 1991 à l'effet de soutenir des projets-pilotes de collaboration intercommunale entre les corps de police.

Ainsi que décidé par le gouvernement, des tables-rondes se tiendront par province en novembre et en décembre de cette année; le Ministre de l'Intérieur y discutera avec les bourgmestres et les responsables de police des mesures et propositions précitées et autres afin de renforcer la fonction de police locale.

Pour les corps plus petits de la police communale, où l'on ne parvient pas toujours à évoluer suffisamment vite, pour fournir aujourd'hui et également demain des prestations policières modernes et com-

van de opleiding van de politieofficieren (de nieuwe opleiding moet in het najaar van 1991 van start kunnen gaan), legt een zwaardere last op de gemeentebesturen. Dezen moeten immers de wedden van de leden van het politiepersoneel die in opleiding zijn verder betalen. Op de begroting voor 1991 is in een nieuw krediet van 110 miljoen frank voorzien, waarmee de nationale overheid onder bepaalde voorwaarden, die nog bestudeerd worden, aan de gemeenten de helft zal terugbetalen van de weddelast van de leden van het basiskader en het middenkader tijdens hun opleiding.

De grotere inspanning die in 1990 is geleverd voor de subsidies aan de gemeenten, in de vorm van trekkingsrechten, voor het aankopen van uitrusting voor de gemeentepolitie, wordt in 1991 voortgezet. Bovendien kan in 1991 een bedrag van 250 miljoen frank worden vastgelegd voor het installeren van een datatransmissienet voor de gemeentepolitie. Dit moet worden beschouwd als de start van een programma waardoor in de toekomst alle gemeentelijke politiekorpsen in staat zullen worden gesteld om op een vlotte manier onderling gegevens uit te wisselen en om snel gegevens te bekomen van centrale bestanden, (bijvoorbeeld over op te sporen personen of uit het centraal wapenregister). Deze nieuwe begrotingsinspanning komt bovenop de kredieten die aan de provincies worden verstrekt voor initiatieven voor een gemeenschappelijke infrastructuur en voor een betere coördinatie van de gemeentelijke politiekorpsen.

In de regeringsmededeling is ook gewezen op het grote belang van permanente wacht- en interventiediensten opdat de bevolking ten allen tijde een beroep zou kunnen doen op een interventie door de politie. Er zijn verschillende maatregelen genomen om de gemeenten waar dit nog niet het geval is aan te sporen een 24-uren permanentie te verzekeren, en daarvoor zonodig een samenwerkingsverband met verschillende gemeenten te organiseren. Een omzendbrief in die zin werd verstuurd; in het Waalse Gewest is er een hogere tegemoetkoming van het gemeentefonds voor de gemeenten die een 24-uren permanentie verzekeren, en de trekkingsrechten van deze gemeenten, in het kader van het veiligheidsfonds van Binnenlandse Zaken, zijn in 1990 ook met 50 % verhoogd. Deze inspanningen worden voortgezet, en er zijn voor 1991 ook kredieten uitgetrokken om pilootprojecten voor intergemeentelijke samenwerking tussen de politiekorpsen te ondersteunen.

Zoals beslist door de regering, zullen in november en december van dit jaar per provincie rondetafelconferenties worden gehouden waar de Minister van Binnenlandse Zaken met de burgemeesters en met de politieverantwoordelijken, de hierboven genoemde en andere maatregelen en voorstellen zal bespreken voor het versterken van de lokale politiefunctie.

Voor de kleinere korpsen van de gemeentepolitie, waar men er niet steeds in slaagt snel genoeg te evolueren om vandaag en ook morgen een moderne en volwaardige politiële dienstverlening te verstrekken,

plètes, des propositions seront abordées à cet égard en vue d'aboutir à une collaboration plus poussée entre ces corps.

Il doit ainsi être évité que la police communale ne devienne dans certaines communes un corps administratif auxiliaire tout en garantissant que l'autorité communale continue à disposer d'un service de police locale à part entière.

Outre le transfert de la gendarmerie évoqué ci-avant, les différentes mesures envers la police communale exigent également qu'au sein du département de l'Intérieur, la Police générale du Royaume soit renforcée pour pouvoir mener à bonne fin les diverses missions. Dans ce but, un crédit supplémentaire est prévu au budget de 1991. Ceci est également nécessaire pour que le département de l'Intérieur puisse jouer en matière de police administrative un rôle de coordination. Le gouvernement ne souhaite en effet pas que chacun des trois grands services de police soit séparément renforcé et que ce faisant la concurrence entre eux soit maintenue. Diverses mesures sont prévues pour améliorer la collaboration entre les trois grands services de police, notamment l'élaboration d'une loi générale sur la fonction de police, l'installation d'une concertation à cinq entre les autorités et les services de police concernés à différents niveaux et l'organisation de services communs pour la police communale, la gendarmerie et la police judiciaire. A terme, ces mesures mèneront à une intervention plus efficace et à de meilleures prestations pour relativement moins d'argent.

Faire face aux petites et aux grandes situations de catastrophe constitue un deuxième volet du dossier de sécurité. Pour ce faire, le Ministre de l'Intérieur dispose surtout des services d'incendie et de la protection civile, qui relèvent tous deux de sa compétence.

Il faut évidemment veiller en premier lieu au fonctionnement normal de ces corps dans la lutte contre les accidents de tous les jours. Ce faisant, l'on tend également en 1991 à une répartition plus équilibrée des crédits entre d'une part le facteur matériel et d'autre part le facteur humain dans le système (formation, protection, etc.). Dans l'attribution des crédits, un rôle plus important et déterminant est conféré aux gouverneurs.

Ces dernières années, l'accent est cependant toujours (et à juste titre) mis sur la lutte contre les catastrophes à une plus grande échelle. Pour ce qui est des catastrophes nucléaires, un plan général d'urgence a été élaboré, en tenant compte des recommandations de la commission dite « Commission Tchernobyl ». Pour les catastrophes chimiques, la directive Seveso doit enfin être mise au point en 1991. Cette directive Seveso consacre une grande attention à l'information de la population. Le budget prévoit à cet effet des crédits spécifiques.

Enfin, les résultats de l'audit sur la protection civile doivent être disponibles en 1991.

Le deuxième domaine dans lequel le Ministre de l'Intérieur assume une responsabilité importante est

zullen daarbij voorstellen aan bod komen tot verder doorgedreven samenwerking tussen deze korpsen.

Daardoor moet worden vermeden dat de gemeentepolitie in bepaalde gemeenten zou wegdeemsteren tot een administratief hulpkorps, en moet worden verzekerd dat de gemeentelijke overheid blijft beschikken over een volwaardige lokale politiedienst.

Naast de overheveling van de rijkswacht, waarnaar hierboven werd verwezen, vereisen ook de verschillende maatregelen ten aanzien van de gemeentepolitie dat binnen het departement van Binnenlandse Zaken de Algemene Rijkspolitie wordt versterkt om de diverse opdrachten tot een goed einde te kunnen brengen. Daarvoor is in de begroting van 1991 een extra krediet voorzien. Dit is ook nodig opdat het departement van Binnenlandse Zaken inzake bestuurlijke politie een coördinerende rol kan spelen. De regering wenst immers niet dat elk van de drie grote politiediensten afzonderlijk wordt versterkt en dat daarbij de concurrentie tussen hen wordt in stand gehouden. Er zijn verschillende maatregelen voorzien om de samenwerking tussen de drie grote politiediensten te verbeteren, onder meer het uitwerken van een algemene wet op de politiefunctie, het installeren van een vijfhoeksoverleg tussen de betrokken overheden en de politiediensten op diverse niveaus en het organiseren van gemeentelijke diensten voor de gemeentepolitie, de rijkswacht en de gerechtelijke politie. Op termijn zal dit leiden tot efficiënter optreden en betere dienstverlening voor relatief minder geld.

Een tweede luik van het veiligheidsdossier is het opvangen van grote en kleine rampsituaties. De Minister van Binnenlandse Zaken heeft daartoe vooral de brandweer en de civiele bescherming onder zijn bevoegdheid.

Uiteraard moet in de eerste plaats gezorgd worden voor de normale werking van deze korpsen bij het bestrijden van dagdagelijkse ongelukken. Daarbij wordt ook in 1991 naar een meer evenwichtige verdeling van de kredieten gestreefd tussen enerzijds het materiaal en anderzijds de menselijke factor in het systeem (opleiding, bescherming, enzovoort). Bij de toebedeling van de kredieten is een grotere en beslissende rol aan de gouverneurs toegewezen.

De laatste jaren wordt nochtans (terecht) steeds de nadruk gelegd op de bestrijding van rampen op grotere schaal. Wat de nucleaire rampen betreft is een algemeen rampenplan uitgewerkt, rekening houdend met de aanbevelingen van de zogenaamde Tchernobyl-commissie. Voor de chemische rampen moet in 1991 de Seveso-richtlijn eindelijk uitgewerkt zijn. Deze Seveso-richtlijn besteedt veel aandacht aan de informatie naar de bevolking toe. In de begroting is daartoe in een specifiek budget voorzien.

Ten slotte moet in 1991 het resultaat van de audit over de civiele bescherming beëindigd worden.

Het tweede onderdeel waar de Minister van Binnenlandse Zaken een belangrijke verantwoorde-

celui de la sauvegarde de la réglementation de base de la démocratie : la législation électorale, la loi communale, la loi provinciale, la loi sur le Conseil d'Etat.

Dans ce secteur s'imposent d'importantes modernisations qui doivent en tout état de cause rester au-dessus de toute approche politicienne, si elles veulent réussir.

Sur le plan budgétaire, une attention particulière doit être prêtée au Conseil d'Etat. Le fonctionnement du Conseil d'Etat a déjà été sérieusement modifié par la loi portant diverses réformes institutionnelles. La dévolution d'une compétence suspensive (limitée) peut en effet être qualifiée de réforme importante.

Le budget prévoit les crédits pour procéder à l'augmentation de l'effectif et garantir une meilleure publication des arrêts. En 1990, un crédit de 60 millions a en outre été prévu sur la tranche bureautique qui devra être réalisée en 1991.

En ce qui concerne l'introduction de la nouvelle comptabilité communale, un effort financier important est également prévu.

Pour les objecteurs de conscience, il est en outre œuvré à une procédure plus rapide et plus décentralisée. La demande d'obtention du statut se fait directement via les communes, l'examen médical est rationalisé et l'affectation des objecteurs de conscience sera dans une large mesure confiée au gouverneur. La taxe sur les organisations sortira en 1991 son plein effet.

Enfin, il est encore œuvré à une politique pragmatique de décentralisation, notamment par les initiatives en matière de fonds de sécurité, de milice, de procédure pour les objecteurs de conscience et d'affectation de ces derniers, par une compétence plus grande des gouverneurs en matière de crédits des services d'incendie et principalement par l'accent important, également financier sur la police communale.

2. **Pour la Fonction publique**

Le budget de la Fonction publique rattaché à celui de l'Intérieur et de la Fonction publique comprend de manière spécifique trois sections : le Cabinet du Ministre de la Fonction publique, le Service d'Administration générale et la Direction générale de la Sélection et de la Formation.

Ces administrations devront répondre à trois défis spécifiques en 1991 :

— la restructuration de l'administration dans le cadre des conséquences de la réforme de l'Etat et de la radioscopie des services ;

— l'instauration du statut unique ;

— la modernisation de la Fonction publique, et en particulier des règles de gestion du personnel.

Restructuration parce que des transferts de personnel ont modifié la consistance même des structures administratives et qu'il incombe à la Fonction

lijkheid draagt is het behoeden van de basisreglementering van de democratie : de kieswetgeving, de gemeentewet, de provinciewet, de wet op de Raad van State.

In deze sector zijn belangrijke vernieuwingen noodzakelijk, waarvan het duidelijk is dat ze boven iedere partijpolitieke benadering moeten staan, willen ze slagen.

Budgettair gaat bijzondere aandacht naar de Raad van State. De werking van de Raad van State werd door de wet houdende diverse institutionele hervormingen reeds ernstig gewijzigd. Het toewijzen van een (beperkte) opschortende bevoegdheid is inderdaad een belangrijke hervorming te noemen.

In de begroting zijn de kredieten voorzien om de verhoging van het effectief door te voeren en om een betere publikatie van de arresten te garanderen. In 1990 werd bovendien een krediet van 60 miljoen op de bureauticaschijf voorzien die in 1991 zal moeten uitgevoerd worden.

Wat de invoering van de nieuwe gemeentelijke boekhouding betreft is eveneens in een belangrijke financiële inspanning voorzien.

Voor de gewetensbezwaarden wordt verder gewerkt aan een snellere en meer gedecentraliseerde procedure. De aanvraag van het statuut gebeurt rechtstreeks via de gemeenten, het medisch onderzoek wordt gerationaliseerd, en de affectatie van de gewetensbezwaarden zal in ruime mate door de gouverneur gebeuren. De belasting op de organisaties zal in 1991 volledige uitwerking krijgen.

Ten slotte wordt verder gewerkt aan een pragmatisch decentralisatiebeleid met name door de initiatieven inzake het veiligheidsfonds, inzake militie, inzake de procedure voor de gewetensbezwaarden en inzake de affectatie van deze laatsten, door een grotere bevoegdheid van de gouverneurs inzake de brandweerkredieten en niet in het minst door de grote, ook financiële nadruk op de gemeentelijke politie.

2. **Voor het Openbaar Ambt**

De begroting van Openbaar Ambt gehecht aan deze van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt omvat de volgende drie specifieke secties : het Kabinet van de Minister van Openbaar Ambt, de Dienst van Algemeen Bestuur, en de Algemene Directie voor Selectie en Vorming.

Deze besturen zullen in 1991 het hoofd moeten bieden aan drie specifieke uitdagingen :

— de herstructurering van de administratie als gevolg van de staatshervormingen en van de radioscopie van de diensten;

— het invoeren van het enig statuut;

— de modernisering van het Openbaar Ambt en in het bijzonder de regels inzake beheer van het personeel.

Herstructurering omdat de overhevelingen van personeel de basis zelf van de administratieve structuren gewijzigd hebben en het aan Openbaar Ambt toekomt

publique de collaborer à une redéfinition des cadres des services en tenant compte des compétences restées nationales et des effectifs disponibles. La radioscopie des services fournira , en outre, aux chefs d'administration l'information utile pour réaliser un processus de rationalisation permanent.

Instauration du statut unique qui entraînera un effort important dans le suivi administratif de sa mise en oeuvre et dans la formation des contractuels en vue de leur assurer la place qui leur revient dans les tâches qui leur incombent.

Modernisation, parce que l'adoption des principes généraux de la Fonction publique entraînera une révision d'un certain nombre de règlements qui ont trait au statut des agents de l'Etat, parce qu'elle impliquera un déploiement des efforts de formation. A cet effet, un sérieux programme d'investissement sera mis en œuvre dans lequel les schémas directeurs de formation, instruments modernes de management, occuperont une place centrale.

2. MISSIONS ASSIGNEES ET OBJECTIFS POURSUIVIS

Les crédits mentionnés dans le tableau de la loi sont nécessaires pour pouvoir remplir les missions des différentes divisions organiques du département selon leur structure par programmes. Cette introduction générale envisage de donner une vue d'ensemble de la répartition des différentes divisions organiques et de leurs programmes. Toutes les divisions, à l'exception de la division 61, comprennent avant tout un programme de subsistance et, en l'occurrence, un ou plusieurs programmes d'activités spécifiques.

C'est la division 40 (Secrétariat général et Services généraux) qui coordonne les actions des autres divisions et leur fournit l'appui logistique en ce qui concerne le personnel, les moyens matériels, la comptabilité, le mess, le service de traduction, la bibliothèque, le service de documentation, le service d'information. Toutes ces activités sont reprises dans le programme de subsistance. En plus, il prévoit des crédits pour les programmes de la décentralisation et du protocole. Les dépenses concernant le fonctionnement et l'exécution du réseau gouvernemental de télécommunication (REGETEL) sont également reprises dans un programme spécifique.

Pour la division organique 51 (Direction générale de la Législation et des Institutions nationales) les crédits proposés serviront à couvrir les programmes les plus divers tels que : contentieux, élections, population (cartes d'identité), milice, indemnités de milice, objecteurs de conscience, sépultures militaires et registre national.

Les divisions 52 (Service d'administration générale) et 53 (Direction générale de la Sélection et de la Formation) comprennent les programmes concernant la Fonction publique.

om mee te werken aan het herdefiniëren van de kaders van de diensten, rekening houdend met de nationaal gebleven bevoegdheden en het beschikbare effectief. De radioscopie van de diensten zal tevens de administratiehoofden nuttige informatie verstrekken om een permanent rationalisatieproces op te zetten.

Invoering van het enig statuut, wat een grote inspanning zal vragen bij de administratieve opvolging van de uitvoering ervan en bij de vorming van de contractuelen teneinde hen de plaats te garanderen die hen toekomt in de hen opgelegde taken.

Modernisering omdat het aanvaarden van de algemene principes van het Openbaar Ambt een herziening zal meebrengen van een aantal bepalingen betreffende het statuut van het Rijkspersoneel, wat een grotere inspanning inzake vorming zal vereisen. In dat verband zal een degelijk investeringsprogramma worden uitgewerkt waarbij de opleidingsstuurplannen, als modern managementsinstrument centraal zullen staan.

2. TOEGEWEZEN OPDRACHTEN EN NAGESTREEFDE DOELSTELLINGEN

De in de wetstabel vermelde kredieten zijn noodzakelijk om de opdrachten der verschillende organisatie-afdelingen van het departement volgens hun programmastructuur te kunnen verwezenlijken. Deze algemene inleiding beoogt een inzicht te geven van de opdeling van deze verschillende organisatieafdelingen en hun diverse programma's. Alle afdelingen met uitzondering van de afdeling 61 omvatten in de eerste plaats een bestaansmiddelenprogramma en zo nodig één of meer specifieke activiteitenprogramma's.

Het is de afdeling 40 (Algemeen Secretariaat en Algemene Diensten) die de andere afdelingen coördineert en hun de nodige logistieke steun verleent qua personeel, materiële middelen, comptabiliteit, mess, vertaaldienst, bibliotheek, documentatiedienst, informatiedienst. Al deze activiteiten zijn opgenomen in het bestaansmiddelenprogramma. Verder omvat zij kredieten voor de programma's voor de decentralisatie en voor het protocol. Ook de uitgaven met betrekking tot de werking en de uitvoering van het gouvernementeel telecommunicatienet (REGETEL) zijn in een afzonderlijk programma opgenomen.

Voor de organisatie-afdeling 51 (Algemene Directie van de Wetgeving en van de Nationale Instellingen) worden kredieten voorgesteld die dienen tot dekking van de meest diverse programma's op het nationale vlak zoals : geschillen, verkiezingen, bevolking (identiteitskaarten), militie, militievergoedingen, gewetensbezwaarden, militaire begraafplaatsen en rijksregister.

De afdelingen 52 (Dienst van Algemeen Bestuur) en 53 (Algemene Directie voor Selectie en Vorming) bevatten de programma's betreffende het Openbaar Ambt.

Les programmes d'activités de ces divisions ont principalement trait à tout ce qui concerne le statut administratif et pécuniaire du fonctionnaire, la gestion du personnel, les cadres du personnel, la mobilité, la formation des fonctionnaires, etc.

Les divisions organiques 54 (Direction générale de la Protection civile) et 56 (Police générale du Royaume) disposent de crédits qui doivent permettre une protection de la population dans le sens le plus large du terme.

De la division 56 dépend également le centre gouvernemental de coordination et de crise.

La caractéristique principale de la division organique 55 (Direction d'administration des Institutions provinciales et locales) consiste en transferts vers les pouvoirs locaux. Elle est également chargée de la gestion du Fonds d'aide au redressement financier des communes et de la révision de la comptabilité communale.

Ensuite , le budget prévoit les crédits nécessaires au fonctionnement de la Commission permanente de contrôle linguistique à la division 57, des gouvernements provinciaux à la division 58, et du Conseil d'Etat à la division 59.

Des crédits ont été prévus à la division 60 pour l'informatisation des services publics en prévision de l'instauration du Bureau conseil pour l'informatique.

En dernier lieu, les crédits provisionnels pour l'exécution de programmes pour des logiciels de bureautique ont été inscrits à la division 61 comme provision interdépartementale.

40. Secrétariat général et Services généraux

Secrétariat général

A. *Bureau des plans civils de défense*

Règle tous les problèmes de défense qui concerneraient le département.

Relations avec la Commission pour les problèmes nationaux de défense.

La gestion du bureau de projet de REGETEL (réseau gouvernemental de télécommunication).

B. *Service informatique*

Informatisation des services du département.

C. *Service information*

— Informer et éclairer sur les objectifs, les attributions de l'organisation du département ;

— Relations avec la presse ;

De activiteitenprogramma's van deze afdelingen hebben in hoofdzaak betrekking op al wat het administratief en geldelijk statuut van de ambtenaar betreft, het personeelsbeheer, de personeelsformaties, de mobiliteit, de opleiding van de ambtenaren, enz.

De organisatie-afdelingen 54 (Algemene Directie van de Civiele Bescherming) en 56 (Algemene Rijkspolitie) beschikken over kredieten die moeten toelaten een optimale beveiliging van de bevolking in de meest brede zin te verzekeren.

Onder de afdeling 56 ressorteert ook het coördinatie- en crisiscentrum van de Regering.

Het voornaamste kenmerk van de organisatieafdeling 55 (Bestuursdirectie van de provinciale en lokale instellingen) bestaat uit transferten naar de lokale besturen. Ze is eveneens belast met het beheer van het Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten en met de herziening van de gemeentecomptabiliteit.

Verder bevat de begroting de nodige kredieten voor de werking van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht in de afdeling 57, voor de provinciale gouvernementen in de afdeling 58 en voor de Raad van State in de afdeling 59.

In de afdeling 60 werden kredieten voorzien voor de modernisering van de openbare diensten, in het vooruitzicht van de oprichting van het Adviesbureau voor Informatisering.

Tot slot werden in een afdeling 61 de provisionele kredieten voor de uitvoering van de programma's voor bureautica-software als interdepartementale provisie ingeschreven.

40. Algemeen Secretariaat en Algemene Diensten

Secretariaat-generaal

A. *Bureau van de burgerlijke verdedigingsplannen*

Regelt alle problemen inzake verdediging die het departement mochten aanbelangen.

Betrekkingen met de Commissie voor nationale vraagstukken inzake verdediging.

Het beheer van het projectbureau van REGETEL (gouvernementeel telecommunicatienet).

B. *Dienst voor informatieverwerking*

Computerisering van de diensten van het departement.

C. *Dienst voorlichting*

— Informatie en toelichting verschaffen over de doelstellingen, de bevoegdheden en de organisatie van het departement;

— Relaties met de pers;

— Relations publiques ;
— Publications.

Direction générale des Services généraux

A. *Direction du personnel*

— Gestion du personnel définitif, temporaire, auxiliaire ainsi que des chômeurs mis au travail, des contractuels subsidiés et des stagiaires ONEM ;
— Gestion indirecte :
- des membres et du personnel administratif du Conseil d'Etat ;
- du personnel Etat des gouvernements provinciaux ;
- du Cabinet des Gouverneurs de province;
- des receveurs communaux régionaux en surnombre ;
— Relations avec les organisations syndicales ;
— Exploitation du mess ;
— Service social.

B. *Direction de la Comptabilité et de l'Economat :*

— Elaboration et exécution du budget.
— Entretien des bâtiments et du mobilier.
— Service d'imprimerie.

C. *Service de traduction*

D. *Service de documentation*

— Gestion de la bibliothèque (achats - prêts - photocopies).

E. *Service du protocole*

— Voir le programme d'activités 40/1.

40/0 — SUBSISTANCE

Le programme comprend les dépenses de personnel et les frais de fonctionnement afférents à la division organique. Il comporte également les allocations de base pour les dépenses mentionnées ci-après :
1. Frais d'information, de documentation et de relations publiques en rapport avec le département.
Le crédit prévu à cette fin sera principalement destiné :
— A l'impression et l'expédition des périodiques d'information et à l'impression de brochures diverses ;

— A l'organisation de conférences de presse et d'activités d'information ;
— A l'orientation du public vers les services administratifs pour faciliter l'accès à l'administration ;

— Public relations;
— Publicaties.

Algemene Directie van de Algemene Diensten

A. *Directie van het personeel*

— Beheer van het vastbenoemd, tijdelijk en hulppersoneel, alsmede van de tewerkgestelde werklozen, gesubsidieerde contractuelen en de R.V.A.- stagiairs;
— Onrechtstreeks beheer van :
- de leden en het adminstratief personeel van de Raad van State;
- het Rijkspersoneel van de provinciale gouvernementen;
- het Kabinet van de Provinciegouverneurs;
- de gewestelijke gemeenteontvangers in overtal;

— Betrekkingen met de syndicale organisaties;
— Uitbating van de mess;
— Sociale Dienst.

B. *Directie van de Comptabiliteit en van de Huishoudelijke Dienst :*

— Opmaken en uitvoering van de begroting.
— Onderhoud van gebouwen en meubilair.
— Drukkerij.

C. *Vertaaldienst*

D. *Dienst documentatie :*

— Beheer van de bibliotheek (aankopen - uitleningen - fotocopies).

E. *Dienst protocol :*

— Zie het activiteitenprogramma 40/1.

40/0 — BESTAANSMIDDELEN

Het programma behelst de personeelsuitgaven en de werkingskosten eigen aan de organisatie-afdeling. Het bevat eveneens basisallocaties voor de hierna vermelde uitgaven :
1. Kosten van voorlichting, documentatie en public relations inzake het departement.
Het krediet hiervoor zal hoofdzakelijk dienen voor :

— Het drukken en verzenden van informatietijdschriften en het drukken van verschillende brochures;
— Het inrichten van persconferenties en informatieactiviteiten
— Het oriënteren van het publiek naar de administratieve diensten om alzo de toegang tot de administratie te vergemakkelijken.

2. Dépenses destinées au financement des frais relatifs à l'impression et la distribution des Arrêts du Conseil d'Etat.

3. Dépenses diverses relatives à l'étude et la réalisation de la collecte de renseignements statistiques concernant la gestion des pouvoirs régionaux et locaux.

L'allocation de base devant être inscrite à cet effet pour 1991, est destinée à faire face aux dépenses découlant de la récolte des informations statistiques concernant le budget des communes. Cette collecte de données sera effectuée, comme chaque année d'ailleurs, par les centres d'information sous-régionaux.

40/1 — PROTOCOLE

Le service du protocole s'occupe des aspects suivants :

— Organisation des fêtes et cérémonies nationales, honneurs, rangs et préséances ;

— Distinctions honorifiques des membres du Parlement et du personnel du département, des provinces, des communes et des intercommunales ;

— Décorations pour actes de courage et de dévouement.

Des allocations de base sont prévues pour les dépenses suivantes :

— Frais de célébration de fêtes et cérémonies officielles ;

— Allocations en faveur d'auteurs d'actes de courage, victimes de leur dévouement ou des ayants droits des héros qui ont perdu la vie en accomplissant pareils actes ou des suites évidentes de ces actes.

— Indemnités pour frais funéraires.

Ces allocations complètent chaque année celle du "Carnegie Hero Fund", dont les ressources ne permettent pas de supporter l'intégralité de l'aide à apporter aux victimes d'un acte d'héroïsme ou à leurs ayants droits.

— Intervention de l'Etat en faveur de l'Association nationale des Rescapés de Breendonk.

— Subvention au Comité de la Flamme.

— Subvention au Comité du Monument du Roi Albert à l'Yser.

— Intervention de l'Etat dans les frais exposés par la ville de Bruxelles pour l'organisation de la cérémonie commémorative de la place des Martyrs.

— Ainsi que la subvention pour la célébration du 60ème anniversaire et les 40 ans de règne de S.M. le Roi Baudouin.

40/2 — DECENTRALISATION
DECONCENTRATION

Le crédit est destiné à couvrir :

— les frais de fonctionnement des cellules d'infor-

2. Uitgaven voor het bekostigen van het drukken en verspreiden van de Arresten van de Raad van State.

3. Verschillende uitgaven met betrekking tot de studie en de verwezenlijking van de verzameling statische gegevens betreffende het beleid van de regionale en lokale besturen.

De basisallocatie die hiervoor in 1991 in te schrijven is, is bestemd om het hoofd te bieden aan de uitgaven voortvloeiend uit de inzameling van de statische informatie over de gemeentebegrotingen. Deze gegevensvatting zal, zoals dit elk jaar het geval is, gedaan worden door de subregionale centra voor informatica.

40/1 — PROTOCOL

De dienst van het protocol is verantwoordelijk voor de volgende aangelegenheden :

— Organisatie van nationale feesten en plechtigheden, eer- en voorrangsbewijzen;

— Ereonderscheidingen van de leden van het Parlement en het personeel van het departement, provincies, gemeenten en intercommunale verenigingen;

— Vereremerking voor daden van moed en zelfopoffering.

Er zijn basisallocaties voorzien voor volgende uitgaven :

— Vieringskosten van officiële feesten en ceremoniën;

— Toelagen aan hen die daden van moed hebben verricht en daarbij het slachtoffer van hun offervaardigheid zijn geworden of aan rechthebbenden van helden die door hun moedige daad het leven verloren hebben of aan de klaarblijkelijke gevolgen ervan bezweken zijn.

— Vergoedingen voor begrafeniskosten.

Deze toelagen zijn, elk jaar, de aanvulling van die van het "Carnegie Hero Fund" waarvan de middelen niet toelaten het geheel van de hulp aan de slachtoffers van hun offervaardigheid of aan hun rechthebbenden te bekostigen.

— Tussenkomst van de Staat ten voordele van de Nationale Vereniging van de Overlevenden van Breendonk.

— Toelage aan Comité van de Vlam.

— Toelage aan het Comité van het Monument van Koning Albert aan de Ijzer.

— Bijdrage van de Staat in de kosten van de stad Brussel voor het inrichten van de herinneringsplechtigheid op het Martelarenplein.

— Alsmede een toelage voor de viering van de 60ste verjaardag en het 40 jaar Koningschap van Z.M. Koning Boudewijn.

40/2 — DECENTRALISATIE
DECONCENTRATIE

Het krediet is bestemd tot het dekken van :

— de werkingskosten van de informatiecellen voor

mation des citoyens dans les provinces de Flandre occidentale et du Luxembourg, d'Anvers et de Namur (centre Telinfo 1999) ;

— des campagnes d'information à propos des administrations décentralisées (communes, provinces).

40/3 — RESEAU GOUVERNEMENTAL DE TELECOMMUNICATION "REGETEL"

Le programme comporte les dépenses suivantes :

— Dépenses de toute nature relatives au fonctionnement du réseau gouvernemental de télécommunication (REGETEL).

— Intervention de l'Etat dans les frais pour l'exécution de travaux de télécommunication pour compte du réseau gouvernemental de télécommunications (REGETEL).

Le réseau gouvernemental de télécommunications est en construction depuis 1985. Il sera opérationnel à Bruxelles fin 1990.

Ainsi qu'il était prévu, la réalisation du réseau en province doit compléter le plus rapidement possible le réseau bruxellois, et cela en s'appuyant sur l'infrastructure du réseau militaire.

Enfin, le projet implique certaines modernisations technologiques afin d'en renforcer la fiabilité et la protection.

51. Direction générale de la Législation et des Institutions nationales.

Les missions sont reprises dans les différents programmes d'activités.

51/0 — SUBSISTANCE

Les dépenses de personnel et les frais de fonctionnement de toute la division organique sont repris dans ce programme de subsistance à l'exception des dépenses relatives au Registre national qui sont reprises dans un programme d'activité spécifique 51/9.

51/1 — CONTENTIEUX

Le programme a trait à ce qui suit :

— Accidents, y compris le contentieux des accidents du travail survenus aux agents du département;

— Responsabilité civile de l'Etat vis-à-vis de ses organes et de ses préposés, notamment la Gendarmerie lors des missions de maintien de l'ordre ;

— Contentieux administratif en matière d'indemnités de milice, contentieux devant le Conseil d'Etat ou la Cour d'Arbitrage dans les matières qui concernent le département.

Les dépenses sont les suivantes :

de burgers in de provincies West-Vlaanderen en Luxemburg, Antwerpen en Namen (Telinfo centra 1999);

— informatiecampagnes rond gedecentraliseerde besturen (gemeenten, provincies).

40/3 — GOUVERNEMENTEEL TELECOMMUNICATIENET "REGETEL"

Het programma behelst volgende uitgaven :

— Allerhande uitgaven met betrekking tot de werking van het gouvernementeel telecommunicatienet "REGETEL".

— Tussenkomst van de Staat in de kosten voor de uitvoering van telecommunicatiewerken voor rekening van het telecommunicatienet van de Regering (REGETEL).

Het gouvernementeel telecommunicatienet is in opbouw sedert 1985. Het zal eind 1990 operationeel zijn wat Brussel betreft.

Zoals voorzien dient de verwezenlijking van het provinciaal net zo snel mogelijk het Brussels net aan te vullen. Hiervoor kan er gebruik gemaakt worden van de infrastructuur van het militair net.

Tenslotte houdt het project welbepaalde technologische vernieuwingen in teneinde de bedrijfszekerheid en de bescherming van dat project te verhogen.

51. Algemene Directie van de Wetgeving en van de Nationale Instellingen

De opdrachten zijn vermeld in de verschillende activiteitenprogramma's.

51/0 — BESTAANSMIDDELEN

De personeelsuitgaven en de werkingskosten van de hele organisatie-afdeling zijn in dit bestaansmiddelenprogramma opgenomen met uitzondering van de uitgaven voor het Rijksregister, die opgenomen zijn in een eigen activiteitenprogramma 51/9.

51/1 — GESCHILLEN

Het programma behandelt het volgende :

— Ongevallen, inbegrepen geschillen van arbeidsongevallen overkomen aan de personeelsleden van het departement;

— Burgerlijke aansprakelijkheid van de Staat tegenover zijn organen en zijn bedienden, inzonderheid de Rijkswacht tijdens haar opdrachten van ordehandhaving;

— Administratieve geschillen in verband met de militievergoedingen, geschillen bij de Raad van State of het Arbitragehof inzake materies die het departement betreffen.

De uitgaven zijn de volgende :

a) Indemnisation de tiers en raison de la responsabilité civile de l'Etat, du fait d'actes de ses organes ou préposés, relevant du département de l'Intérieur, y compris la Gendarmerie lorsqu'elle agit, aux termes de l'article 2 de la loi du 2 décembre 1957, pour tout ce qui concerne l'exercice de la police administrative, l'exécution des lois et arrêtés de police générale et pour ce qui concerne l'ordre public ;

b) Contentieux résultant de l'activité administrative du département ;

c) Conseil d'Etat : dépenses résultant de l'application éventuelle de l'article 11 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat par l'arrêté royal du 12 janvier 1973 (indemnités pour dommage exceptionnel à charge du département) ;

d) Dépenses en vue de l'octroi d'une indemnité spéciale en cas d'acte intentionnel de violence contre des membres des services de secours (police communale, protection civile et service d'incendie).

En vertu de l'article 42 de la loi du 1er août 1985 portant des mesures fiscales et autres, une indemnité spéciale est octroyée, notamment :

— aux membres des polices communales ;

— aux membres des services de la protection civile;

— aux membres des services d'incendie communaux, intercommunaux ou d'agglomération, qui ont été victimes d'un acte intentionnel de violence. En cas de décès, l'indemnité est due à leurs ayants droit. En outre, une indemnité particulière est due à tout enfant à charge de la victime. Elle est égale à 10 % du montant de l'indemnité spéciale.

L'indemnité spéciale, qui répare le dommage moral, est d'un montant de 750 000 francs indexé, conformément aux règles applicables aux traitements du personnel des Ministères.

En vertu de l'arrêté royal d'exécution du 23 janvier 1987, le Ministre de l'Intérieur est compétent pour accorder les indemnités aux :

— membres des polices communales ;

— membres des sercices de la protection civile ;

— membres des services d'incendie.

51/2 — ELECTIONS

Le programme a comme objectif :

— la législation et la réglementation en matière d'élections européennes, législatives, provinciales, communales et, pour le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et pour la Communauté germanophone :

— l'organisation des élections ;

— la diffusion des résultats des élections sous forme de brochures ;

a) Schadeloosstelling van derden ingevolge burgerlijke aansprakelijkheid van de Staat voor handelingen van zijn organen of aangestelden van het departement van Binnenlandse Zaken afhangend, met inbegrip van de Rijkswacht, wanneer zij, naar luid van artikel 2 van de wet van 2 december 1957, optreedt voor al wat betreft de uitoefening van de administratieve politie, de uitvoering van de wetten en besluiten van algemene politie en voor al wat de openbare orde aangaat;

b) Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het departement;

c) Raad van State : uitgaven voortvloeiend uit de eventuele toepassing van artikel 11 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, koninklijk besluit van 12 januari 1973 (vergoedingen voor buitengewone schade ten laste van het departement);

d) Uitgaven met het oog op de toekenning van een bijzondere vergoeding in geval van opzettelijke gewelddaden tegen leden van de hulpdiensten (gemeentepolitie, civiele bescherming en brandweerdiensten).

Krachtens artikel 42 van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen, wordt een bijzondere vergoeding toegekend, namelijk :

— aan de leden van de gemeentepolitie;

— aan de leden van de diensten van de civiele bescherming;

— aan de leden van de brandweer van de gemeenten, van de intercommunale of van de agglomeratie, die het slachtoffer zijn geweest van een opzettelijke gewelddaad. In geval van overlijden is de vergoeding verschuldigd aan hun rechthebbenden. Voorts is een afzonderlijke vergoeding verschuldigd aan elk kind ten laste van het slachtoffer. Zij is gelijk aan 10 % van het bedrag van de bijzondere vergoeding.

De bijzondere vergoeding voor morele schade bedraagt 750 000 frank, geïndexeerd overeenkomstig de regeling toepasselijk op de wedden van het personeel der Ministeries.

Luidens het koninklijk uitvoeringsbesluit van 23 januari 1987 is de Minister van Binnenlandse Zaken bevoegd om de vergoedingen toe te kennen aan :

— de leden van de gemeentepolitie;

— de leden van de diensten van de civiele bescherming;

— de leden van de brandweerdiensten.

51/2 — VERKIEZINGEN

Het programma behandelt :

— de wetgeving en de reglementering inzake de Europese wetgevende, provinciale en gemeentelijke verkiezingen en voor de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Duitstalige Gemeenschap :

— de organisatie van de verkiezingen;

— het opstellen van de brochures met de verkiezingsuitslagen;

Les crédits de ce programme sont destinés à supporter les frais des élections incombant à l'Etat.

En 1991 le crédit est destiné à couvrir d'éventuelles élections partielles ainsi que certaines études relatives aux élections.

51/3 - POPULATION

Ce programme a trait :
— à la réglementation en matière de registre de la population, émission des cartes d'identité, certificats de bonne conduite, vie et moeurs ;
— aux enquêtes et décisions en matière de contestation de résidence ;
— à la distribution de cartes d'identité et à la gestion des cartes d'identité délivrées.

Les dépenses de ce programme concernent essentiellement la fabrication des nouvelles cartes d'identité et seront récupérées pour la plus grande partie auprès des communes, les recettes correspondantes étant reversées au Trésor.

51/4 — MILICE

Le programme a trait aux aspects suivants :

— législation et réglementation en matière de milice, conventions internationales, problèmes de nationalité, article 16 des lois coordonnées (exemption dans le cadre de la coopération au développement), registre des réfractaires et insoumis ;
— organisation et fonctionnement des juridictions de milice, secrétariat du conseil supérieur de milice ;
— gestion du fichier informatisé de la milice.

Les crédits sont destinés, d'une part, à couvrir l'ensemble des frais résultant des prestations accomplies au sein des conseils de milice, des conseils de révision et du conseil supérieur de milice pour les magistrats et les fonctionnaires désignés à cette fin, d'autre part, aux frais de transport à l'aller des miliciens se rendant au centre de recrutement et de sélection et des objecteurs de conscience se rendant au conseil de l'objection de conscience, ainsi que les déplacements des miliciens appelés à comparaître devant les conseils de révision.

Les crédits sont également destinés aux frais d'impression des formules pour l'exécution des lois sur la milice.

51/5 — INDEMNITES DE MILICE

Objectifs du programme :
Instruction des demandes d'obtention des indemnités prévues par la loi du 9 juillet 1951, modifiée par la loi du 13 juillet 1970 et de l'arrêté royal d'exécution du 17 janvier 1964, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal d'exécution du 28 mai 1985 ; décision d'octroi ou

De kredieten van dit programma zijn bestemd om de kosten der verkiezingen te dragen die vallen onder verantwoordelijkheid van de Staat.

In 1991 is het krediet bestemd voor het dragen van de kosten van eventuele gedeeltelijke verkiezingen alsmede van sommige studies inzake verkiezingen.

51/3 — BEVOLKING

Dit programma behandelt :
— de reglementering inzake het bevolkingsregister, afgifte van identiteitskaarten, getuigschriften van goed gedrag en zeden;
— onderzoek en beslissingen in verband met betwistingen inzake domicilie;
— de verdeling en het beheer van de afgeleverde indentiteitskaarten.

De uitgaven van dit programma betreffen hoofdzakelijk de aanmaak van de nieuwe identiteitskaarten en zullen voor het grootste deel teruggevorderd worden van de gemeenten; de overeenkomende ontvangsten worden in de Schatkist gestort.

51/4 — MILITIE

Het programma heeft betrekking op volgende aspecten :
— wetgeving en reglementering inzake militie, internationale conventies, nationaliteitsproblemen, artikel 16 van de gecoördineerde wetten (vrijstelling in het kader van ontwikkelingshulp), register van de dienstwijgeraars en wederspannelingen;
— organisatie en werking van de militierechtscolleges, secretariaat van de hoge militieraad;
— beheer van het geïnformeerd militiebestand.

De kredieten zijn bestemd enerzijds tot het dekken van het geheel der kosten voortvloeiend uit de uitgevoerde prestaties in de schoot van de militieraden, de herkeuringsraden en de hoge militieraad, van de magistraten en ambtenaren te dien einde aangeduid, anderzijds voor de vervoerkosten van de heenreis voor de dienstplichtigen die zich naar het recruterings- en selectiecentrum begeven, en van de gewetensbezwaarden die zich naar de raad voor gewetensbezwaarden begeven, alsmede bij oproeping voor de herkeuringsraden.

De kredieten zijn eveneens bestemd voor de drukkosten van de formulieren voor de uitvoering van de dienstplichtwet.

51/5 — MILITIEVERGOEDINGEN

Doelstellingen van het programma :
Voorbereiding van de aanvragen tot het bekomen van de vergoedingen voorzien bij de wet van 9 juli 1951, gewijzigd bij de wet van 13 juli 1970 en het uitvoeringsbesluit van 17 januari 1964 in laatste instantie gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 mei

de refus. Les montants des indemnités doivent faire l'objet d'une indexation en 1990.

51/6 — OBJECTION DE CONSCIENCE

Objectifs du programme :

— Législation et réglementation en matière d'objection de conscience.

— Gestion administrative individuelle des objecteurs depuis leur demande d'octroi du statut jusqu'à la fin du service civil. Cette gestion inclut notamment l'affectation, la formation et le traitement des dossiers de service et disciplinaires.

— Gestion financière individuelle : paiement de la solde, des indemnités diverses, remboursement des frais médicaux.

— Instruction des demandes de statut à soumettre au Ministre de l'Intérieur et, le cas échéant, au Conseil de l'Objection de Conscience et au Conseil d'appel.

— Instruction des demandes d'aide sociale introduites par les objecteurs.

Le crédit de ce programme couvre les dépenses y inhérentes, en particulier la solde, les indemnités forfaitaires et de nourriture, les frais médicaux, les frais de formation et les interventions sociales. Il couvre également les frais de fonctionnement de la Direction de l'Objection de Conscience.

51/7 — SEPULTURES MILITAIRES

Le programme a trait à l'entretien des sépultures militaires situées en Belgique et de tombes de soldats belges à l'étranger et pour lesquelles l'Etat intervient dans les charges d'entretien.

Le service des sépultures assure également la coordination des travaux à réaliser à la demande d'autres états (France, R.F.A., pays du Commonwealth).

Les crédits du programme comprennent en majorité les frais d'entretien tandis qu'un crédit est également prévu pour le remboursement des frais de voyage à l'occasion de la visiste des tombes par les membres de la famille.

51/9 — REGISTRE NATIONAL

La mission du Registre national est définie par la loi du 8 août 1983. Il assure, conformément aux dispositions de ladite loi, en faisant appel à l'informatique, l'enregistrement, la mémorisation et la diffusion d'informations relatives à l'identification des personnes physiques. A côté de cette mission spécifique, le service du Registre national a été chargé d'autres tâches : l'exploitation du fichier central de milice, la communication à l'organisme de production

1985; beslissing tot toekenning of weigering. Een indexatie van de bedragen van de vergoedingen is voorzien in 1990.

51/6 — GEWETENSBEZWAREN

Doelstellingen van het programma :

— Wetgeving en reglementering inzake het gewetensbezwaar.

— Administratief individueel beheer van de gewetensbezwaarden vanaf hun aanvraag tot toekenning van het statuut tot het beëindigen van de burgerdienst. Dit beheer houdt ondermeer in, de aanduiding, de vorming en de behandeling van dienst- en disciplinaire dossiers.

— Individueel financieel beheer : betaling van de soldij, verschillende vergoedingen en terugbetaling van medische kosten.

— Behandelen van de aanvragen van het statuut in te dienen bij de Minister van Binnenlandse Zaken en in voorkomend geval bij de Raad voor Gewetensbezwaren en bij de Herzieningsraad

— Behandelen van de aanvragen voor sociale hulp in te dienen door de gewetensbezwaarden.

Het krediet van dit programma dekt de uitgaven er aan verbonden, meer bepaald, de soldij, forfaitaire vergoedingen, en vergoeding voor voeding, de medische kosten, de kosten voor vorming en de sociale tussenkomsten. Het dekt eveneens de werkingskosten van de Directie voor Gewetensbezwaren.

51/7 — MILITAIRE BEGRAAFPLAATSEN

Het programma houdt het onderhoud in van militaire begraafplaatsen in België en van graven van Belgische soldaten in het buitenland waarvoor de Belgische Staat tussenkomt in de onderhoudskosten.

De dienst voor de begraafplaatsen staat eveneens in voor de coördinatie van de werken uit te voeren op vraag van andere landen (Frankrijk, D.B.R.,landen van het Commonwealth).

De kredieten van het programma bevatten voor het grootste deel de onderhoudskosten terwijl ook een krediet voorzien is voor de terugbetaling van de reiskosten bij gelegenheid van het bezoek van familieleden aan de graven.

51/9 — RIJKSREGISTER

De opdracht van het Rijksregister is bepaald bij de wet van 8 augustus 1983. Overeenkomstig de bepalingen van deze wet en met de hulp van de informatica staat het in voor de opneming, de memorisatie en de verspreiding van informatie betreffende de identificatie van natuurlijke personen. Naast die specifieke opdracht werd de dienst van het Rijksregister ook nog belast met andere taken : het beheer van het centraal militiebestand, de mededeling aan de produktie-

(I.D.O.C.) des informations nécessaires à la production des nouvelles cartes d'identité et la gestion automatisée du fichier central de ces cartes, la communication à l'organisme de production (I.D.O.C.) des informations nécessaires à la production des cartes de sécurité sociale, la communication au Ministère de la Santé publique des demandes relatives aux dons d'organes.

Faisant largement appel à la transmission de données, le Registre national gère environ 2500 terminaux ou ordinateurs associés.

Les crédits prévus dans le programme sont destinés à couvrir ainsi les dépenses de personnel et les frais de fonctionnement de ce service. Une modernisation de la configuration informatique devrait être entreprise en 1991.

Le programme prévoit également des crédits pour le projet "PUBEXI".

Les vingt dernières années, le traitement de l'information dans le secteur public a subi d'importantes modifications. Dans la plupart des administrations et des organismes publics, des ordinateurs puissants gèrent des vastes banques de données.

Aujourd'hui, le défi n'est pas le traitement automatique des données en soi, mais l'échange efficace de ces données entre les différents systèmes.

L'objectif du projet "PUBEXI" est l'installation progressive, selon une stratégie à long terme, d'un système d'échange d'informations, réservé aux administrations et organismes du secteur public. De cette manière, un terme sera mis à l'existence de réseaux coûteux cloisonnés.

Pour réaliser le projet "PUBEXI", il sera développé dans une première phase un projet pilote lors duquel seront testés un nombre de fonctions nouvelles telles que courrier électronique, transfert de fichiers et traitement transactionnel par le Registre national en collaboration avec les communes, provinces et centres informatiques subrégionaux.

L'exécution de ce projet pilote exigera l'acquisition du matériel et des logiciels nécessaires ainsi que le recours à un nombre de services complémentaires tels que maintenance, formation, etc...

52. **Service d'Administration générale (Fonction publique)**

A. *Section statuts administratifs du personnel*

— Toutes les activités en matière de conception, de coordination et de contrôle de l'exécution des statuts administratifs du personnel des Ministères, des établissements scientifiques de l'Etat, de certains organismes d'intérêt public qui dépendent de l'Etat, des Communautés ou des Régions ;

instelling (I.D.O.C.) van de nodige inlichtingen voor de aanmaak van de nieuwe identiteitskaarten en het geautomatiseerd beheer van het centraal bestand van die kaarten, de mededeling aan de produktie-instelling (I.D.O.C.) van de nodige inlichtingen voor de aanmaak van de kaarten voor sociale zekerheid, de mededeling aan het Ministerie van Volksgezondheid van de aanvragen betreffende het afstaan van organen.

Door ruim beroep te doen op gegevenstransmissie beheert het Rijksregister ongeveer 2500 aangesloten terminals of computers.

De kredieten opgenomen in het programma zijn dan ook bestemd om de personeelsuitgaven en de werkingskosten van deze dienst te dragen. In 1991 dient de computerconfiguratie gemoderniseerd te worden.

In het programma zijn er eveneens kredieten voorzien voor het project "PUBEXI".

In de voorbije twintig jaren heeft de gegevensverwerking in de publieke sector belangrijke wijzigingen ondergaan. In de meeste administraties en publieke organismen beheren krachtige computers grote gegevensbanken.

Niet de automatische verwerking van de gegevens op zichzelf maar de efficiënte uitwisseling ervan tussen verschillende systemen is vandaag de uitdaging.

Het objectief van het project "PUBEXI" is de progressieve installatie, volgens een strategie op lange termijn, van een systeem voor uitwisseling van informatie, voorbehouden aan de administraties en de organismen van de publieke sector. Op deze wijze kan een einde worden gesteld aan de instandhouding van dure naast elkaar bestaande netwerken.

Ter verwezenlijking van het project "PUBEXI" zal in een eerste fase een pilootproject worden verwezenlijkt waarbij een aantal nieuwe functies zoals elektronische post, overdracht van bestanden en transactionele verwerking door het Rijksregister in samenwerking met de gemeenten, provincies en subregionale informaticacentra, zullen worden uitgetest.

De uitvoering van dit pilootproject vereist de aanschaf van de nodige hard- en software en een aantal bijhorende diensten zoals onderhoud, opleiding, enz...

52. **Dienst van Algemeen Bestuur (Openbaar Ambt)**

A. *Afdeling administratieve personeelsstatuten*

— Alle werkzaamheden inzake conceptie, coördinatie en toezicht op de uitvoering van de administratieve personeelsstatuten van de Ministeries, van de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat, van sommige instellingen van openbaar nut die afhangen van de Staat, de Gemeenschappen of de gewesten;

— Les arrêtés d'exécution et certains arrêtés indépendants à contenu statutaire (ex. régime de la mobilité, réglementation des cumuls).

B. *Section statuts pécuniaires — Banque de données*

— Le développement et l'amélioration du statut pécuniaire, l'uniformisation de la jurisprudence et l'exercice d'un contrôle administratif à ce sujet ;
— La concrétisation des mesures convenues dans des projets d'arrêtés royaux ou dans des projets de loi;

— La préparation de l'accord des Ministres de la Fonction publique et du Budget sur les mesures proposées dans le cadre du contrôle administratif de toutes les propositions en matière de statut pécuniaire ;
— Allocations et indemnités ;
— La banque de données, créée par l'arrêté royal n° 141 du 30 décembre 1982, rassemble des renseignements relatifs aux membres du personnel rémunérés directement ou indirectement à charge du budget de l'Etat.

C. *Bureau - Conseil pour la gestion du personnel*

Le Bureau-Conseil composé de conseillers de la Fonction publique a une triple fonction :
1. Formuler des politiques de gestion moderne du personnel, à la demande du ministre ou d'un service public (p.e. une politique de recrutement, une politique de mobilité).
2. Conception de nouveaux instruments de gestion comme l'analyse de fonction, l'évaluation individuelle, les indicateurs de gestion du personnel, etc.
3. Exécution d'audits et octroi de conseil de gestion sur le plan du personnel et de l'organisation dans les ministères et organismes d'intérêt public.
Le Bureau-conseil joue également un rôle dans les actions CMC interdépartementales et départementales et dans la formation des agents.

D. *Section Affaires générales*

— Problèmes généraux d'administration concernant le personnel, l'économat et l'organisation du Service d'Administration générale.
— Statistiques des contractuels et jeunes stagiaires dans les ministères et parastataux.

E. *Section informatique et organisation*

— Examen de dossiers de marchés informatiques avec proposition d'avis ;
— Assistance et conseil auprès d'organismes qui le demandent;

— De uitvoeringsbesluiten en sommige onafhankelijke besluiten met statutaire inhoud (bv. mobiliteitsregeling, cumulatieregeling).

B. *Afdeling geldelijke statuten — Databank*

— Het uitbouwen en verbeteren van bezoldigingsregeling, het uniformiseren van de rechtspraak en het uitoefenen van een administratieve controle ter zake;
— De overeengekomen maatregelen concretiseren in ontwerpen van koninklijk besluit of in wetsontwerpen;
— Het akkoord van de Ministers van Openbaar Ambt en Begroting voorbereiden over de voorgestelde maatregelen binnen het raam van de administratieve controle van alle voorstellen inzake bezoldigingsregeling;
— Toelagen en vergoedingen;
— De databank, opgericht bij koninklijk besluit nr. 141 van 30 december 1982, verzamelt inlichtingen betreffende de personeelsleden die rechtstreeks of onrechtstreeks worden bezoldigd ten bezware van de begroting van de Staat.

C. *Adviesbureau inzake personeelsbeheer*

Het adviesbureau bestaande uit adviseurs van het openbaar ambt, heeft een drieledige taak :
1. Formuleren van moderne personeelsbeheerspolitieken op vraag van de minister of een bepaalde overheidsdienst zoals wervingsbeleid, mobiliteitsbeleid, enz.
2. Conceptie van nieuwe beheersinstrumenten zoals functie-analyse, individuele evaluatie, personeelsbeheersindicatoren enz.
3. Uitvoeren van audits en geven van beheersadvies op het vlak van personeelsbeheer en organisatie in ministeries en instellingen van openbaar nut.
Het adviesbureau speelt ook een rol in de interdepartementale en departementale CMC-akties en bij de vorming van ambtenaren.

D. *Afdeling Algemene Zaken*

— Algemene administratieve aangelegenheden betreffende het personeel, het economaat en de organisatie van de Dienst van Algemeen Bestuur.
— Statistieken van de contractuelen en de jonge stagiairs in de ministeries en instellingen van openbaar nut.

E. *Afdeling informatica en organisatie*

— Onderzoek van dossiers van informaticamarkten met voorstel van advies;
— Hulpverlening en advies aan instellingen die erom vragen

— Examen et choix des projets soumis au C.M.C.E.S. dans le cadre de l'utilisation des tranches sélectives de crédits d'investissement ;

— Enquêtes sur la situation de l'informatique dans les services publics ;
— Définition des éléments d'une politique informatique pour l'avenir.
Cette section est intégrée dans la division organique 60 : Bureau-Conseil pour l'Informatique.

F. *Section statut syndical*

— Affaires syndicales ;
— Conception, mise en oeuvre et exécution du nouveau statut syndical (loi du 19 décembre 1974) ; élaboration de circulaires et de directives générales relatives à l'application de ce statut ; informations, explications et interprétations à fournir aux services publics soumis à ce statut et aux organisations syndicales, tant en ce qui concerne la procédure et les matières de négociation et de concertation que les droits et devoirs des organisations syndicales et de leurs délégués. Avis et interventions dans la conception, la mise en oeuvre et l'exécution d'autres statuts syndicaux ;
— Conception, mise en oeuvre et exécution de la réglementation relative à la prime syndicale dans le secteur public (loi du 1er septembre 1980) ;
— Application du Règlement général sur la protection du travail dans le secteur public ; exercice des compétences des comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail par les comités de concertation et création des service S.H.E.

G. *Section cadres*

— Contrôle administratif en matière de révision des cadres, tant en ce qui concerne les ministères que les corps spéciaux et les organismes d'intérêt public ;

— Révision générale et systématique des structures et des cadres des ministères et de la plupart des organismes d'intérêt public, à l'exclusion des parastataux financiers;
— Soutien logistique en matière de réforme des institutions ;
— Examen des conventions pour l'engagement de contractuels subventionnés ;
— Problématique de l'élaboration des enveloppes de recrutement ;
— Contrôle administratif sur les demandes de dépassement de l'enveloppe de recrutement et sur l'engagement de contractuels pour des besoins exceptionnels et temporaires en personnel ;
— Service de réaffectation dans le cadre de la mobilité.

— Onderzoek en keuze van de ontwerpen die aan het M.C.E.S.C. worden voorgelegd in het raam van het gebruik van de selectieve schijven van investeringskredieten;
— Enquêtes over de toestand van de informatica in de openbare diensten;
— Bepalen van de elementen van een informaticabeleid voor de toekomst.
Deze sectie wordt opgenomen in de organisatie afdeling 60 : Advies Bureau voor Informatisering.

F. *Afdeling syndicaal statuut*

— Syndicale aangelegenheden;
— Ontwerp inwerkingstelling en uitvoering van het nieuw syndicaal statuut (wet van 19 december 1974); uitwerking van omzendbrieven en algemene richtlijnen, uitleg en interpretatie aan de overheidsdiensten die aan dit statuut zijn onderworpen en aan de vakorganisaties zowel betreffende de onderhandelings- en overlegprocedure en -materies als inzake de rechten en plichten van de vakorganisaties en hun afgevaardigden. Advies en tussenkomst bij het ontwerpen, de inwerkingsstelling en de uitvoering van andere syndicale statuten;

— Ontwerp, inwerkingstelling en uitvoering van de reglementering betreffende de vakbondspremie in de overheidssector (wet van 1 september 1980).
— Toepassing van het Algemeen Reglement op de arbeidsbescherming in de overheidssector : uitoefening van de bevoegdheden van de comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen door de overlegcomités en oprichting van de diensten V.G.V.

G. *Afdeling personeelsformaties*

— Adminstratieve controle op de aanvragen tot herziening van de personeelsformaties, zowel met betrekking tot de ministeries, de bijzondere korpsen als de instellingen van openbaar nut;
— Algemene en systematische herziening van de structuren en van de personeelsformaties van de ministeries en van de meeste instellingen van openbaar nut, de financiële parastatalen uitgezonderd;
— Logistieke hulpverlening inzake hervorming der instellingen;
— Onderzoek van de overeenkomsten voor de indienstneming van gesubsidieerde contractuelen;
— Problematiek rond het vaststellen van de wervingsenveloppes;
— Administratieve controle op de aanvragen tot overschrijding van de wervingsenvelop en op de indienstneming van contractuelen om te voldoen aan een bijzondere en tijdelijke personeelsbehoefte;
— Reaffectatiedienst in het kader van de mobiliteitsregeling.

52/0 — SUBSISTANCE

Les crédits repris dans ce programme sont principalement destinés aux dépenses de personnel et aux frais de fonctionnement du Service d'Administration générale et nécessaires pour remplir les missions mentionnées ci-dessus.

53. Direction générale de la Sélection et de la Formation

La mission de la division organique comporte les activités permanentes de formation et de recyclage.

En fonction de cette mission, elle est composée des directions suivantes :

A. *Direction secrétariat général*

Compétence :

— Politique générale de la formation et groupes de projets ;

— Formation des directeurs de formation ;

— Formation au management et formation permanente en collaboration avec des centres universitaires et des établissements de formation, tant belges qu'étrangers ;

— Formation à la modernisation et accompagnement des actions de modernisation ;

— Conseils en rapport avec la formation ;

— Formation de fonctionnaires dirigeants.

B. *Direction centre de formation francophone*

Responsable de la formation des stagiaires niveau 1, de l'organisation de la formation permanente et recyclage, de la préparation générale aux examens de carrière.

C. *Direction centre de formation néerlandophone*

Voir la direction B.

D. *Direction formation aux systèmes d'information et méthodes quantitatives - Centre multimédia*

Dont la responsabilité s'étend à :

— La formation professionnelle en informatique et méthodes quantitatives ;

— L'information permanente des fonctionnaires dirigeants ;

— La formation à la bureautique ;

— L'étude et la préparation de l'enseignement assisté par l'ordinateur et par moyens multimédias.

52/0 — BESTAANSMIDDELEN

De kredieten opgenomen in dit programma zijn hoofdzakelijk bestemd voor de personeelsuitgaven en de werkingskosten van de Dienst van het Algemeen Bestuur en noodzakelijk om de bovenvermelde opdrachten te vervullen.

53. Algemene directie voor selectie en vorming

De opdracht van de organieke afdeling behelst de permanente activiteiten van vorming en herscholing.

In functie van deze opdracht, is zij door volgende directies samengesteld :

A. *Directie algemeen secretariaat*

Bevoegdheid :

— Algemene vormingspolitiek en stuurgroepen;

— Opleiding vormingsdirecteurs;

— Management-opleiding en voortgezette opleiding in samenwerking met binnen- en buitenlandse universitaire centra en vormingsinstellingen.

— Opleiding in de modernisering en begeleiding van de moderniseringsacties;

— Raadgevingen in verband met opleiding;

— Opleiding leidende ambtenaren.

B. *Directie Franstalig vormingscentrum*

Verantwoordelijk voor de vorming van de stagiairs niveau 1, voor de organisatie der permanente vorming en herscholing, voor de algemene voorbereiding op loopbaanexamens.

C. *Directie Nederlandstalig vormingscentrum*

Zie de directie B.

D. *Directie vorming informatiesystemen en kwantitatieve methodes- multumediaal centrum*

De verantwoordelijkheid slaat op :

— De beroepsopleiding in de informatica en kwantitatieve methodes;

— De permanente informatie van leidinggevende ambtenaren;

— De bureauticavorming;

— De studie en voorbereiding van onderricht met behulp van computer en multimediale hulpmiddelen.

E. *Direction cours de langue*

F. *Direction services généraux et logistiques*

La Direction générale de la Sélection et de la Formation reprend, outre le programme de subsistance qui comprend les crédits des dépenses de personnel et les crédits de frais de fonctionnement, un programme d'activités spécifique intitulé "Formation des fonctionnaires".

53/0 — SUBSISTANCE

Ces crédits comprennent les dépenses de personnel, les dépenses pour indemnités au personnel d'Etat et pour honoraires à des tiers, dépenses pour fournitures courantes et exceptionnelles, pour l'énergie, pour la location de biens immobiliers et de matériel informatique et pour l'achat de matériels d'équipement.

53/1 — FORMATION DES FONCTIONNAIRES

Les crédits prévus pour ce programme sont destinés à deux sortes d'utilisateurs, notamment :

— la D.G.S.F. qui les emploie directement pour les activités de formation ;
— les organisations nationales et internationales qui les reçoivent sous forme de subventions et/ou de cotisations via la D.G.S.F. pour les efforts qu'elles fournissent en matière de formation et/ou en matière de recherche scientifique sur les problèmes intéressant la Fonction publique.

1. Les activités de la D.G.S.F. ont particulièrement trait à :

— la formation de première ligne : formation des stagiaires du niveau 1, préparations aux examens, formation en bureautique, cours de langue (FR. - Nl. - Angl. - All.), formation en management, formation schéma directeur, laboratoires d'informatique ;
— la formation de seconde ligne : développement de cours complets et formations de formateurs ;
— la fonction de documentation à usage interne et externe ;
— les actions d'échange avec des universités belges et avec des institutions officielles étrangères de formation ;
— le développement en management pour éléments cadres de très haut niveau et de niveau supérieur : stimulation des échanges d'expériences nationales et internationales : organisation de séminaires et de journées d'information pour fonctionnaires dirigeants et pour mandataires politiques ;
— modernisation des services publics : formation des membres des cellules de modernisation, actions d'accompagnement et de soutien ;
— actions particulières uniques comme les cours de préparation aux examens de recrutement pour personnel précaire (mis en perspective par le gouverne-

E. *Directie taalcursussen*

F. *Directie algemene en logistieke diensten*

De Algemene Directie voor Selectie en Vorming heeft buiten haar programma "bestaansmiddelen" dat de kredieten voor personeelsuitgaven en de kredieten voor werkingskosten omvat, nog een specifiek activiteitenprogramma "Vorming der ambtenaren".

53/0 — BESTAANSMIDDELEN

De kredieten omvatten personeelsuitgaven, uitgaven voor vergoedingen aan Rijkspersoneel en voor erelonen aan derden, uitgaven voor lopende en buitengewone leveringen, voor energie, voor huur van onroerende goederen en informatica-materieel en voor de aankoop van uitrustingsgoederen.

53/1 — VORMING VAN AMBTENAREN

De kredieten die voor dit programma voorzien zijn worden door twee soorten gebruikers aangewend, namelijk :

— de A.D.S.V. die ze rechtstreeks aanwendt voor haar vormingsactiviteiten;
— de nationale en internationale instellingen die ze ontvangen onder de vorm van toelagen en/of bijdragen door bemiddeling van de A.D.S.V. voor de inspannigen die ze leveren inzake vorming en inzake wetenschappelijk onderzoek omtrent problemen waarvoor het Openbaar Ambt belangstelling opbrengt.

1. De activiteiten van de A.D.S.V. hebben voornamelijk betrekking op :

— 1e lijnsvorming : vorming van stagiairs niveau 1, voorbereidingen op examens, bureauticavorming, taallessen (N-F-E-D), managementsopleiding, stuurplanopleiding, informatica-laboratoria;

— 2de lijnsvorming : ontwikkelen van cursuspaketten en opleiden van opleiders;
— documentatiefunctie voor intern en extern gebruik;
— uitwisselingsacties met Belgische universiteiten en met buitenlandse overheids- en opleidingsinstituten ;
— managmentontwikkeling voor topkaderleden en hoger-kaderleden ; stimulering van de uitwisseling van nationale en internationale ervaringen ; inrichting van seminaries en voorlichtingsdagen voor leidende ambtenaren en politieke mandatarissen ;

— modernisering van de openbare diensten : opleiding van de leden van de moderniseringscellen, begeleidende en ondersteunende acties ;
— bijzondere en eenmalige acties zoals voorbereidingscursussen op wervingsexamens voor precair personeel (in uitzicht gesteld door de regering in 1989

ment en 1989 - nombre estimé : 6.000 à 10.000 agents); formation sur "la nouvelle structure de l'Etat" :

— le développement de moyens multimédiaux didactiques et docimologues (projet DIDO) en collaboration avec le Secrétariat permanent de Recrutement (crédits d'ordonnancement à prévoir au programme 1991 pour les logiciels de bureautique) ;

— le développement d'une banque de données pour directeurs de formation et membres des cellules de modernisation.

2. Pour les activités organisées par des institutions nationales et internationales subventionnées, des crédits sont prévus :

— comme intervention en faveur d'activités de formation organisées par les organisations syndicales représentatives en collaboration ou non avec la D.G.S.F. ;

— comme subvention au "Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen" ;

— comme subvention à l'Institut belge des Sciences administratives ;

— comme cotisation de la Belgique au profit de l'Institut international des Sciences administratives s'occupant de problèmes intéressant la Fonction publique ;

— comme subvention à l'Institut Européen d'Administration publique à Maastricht, destinés à la recherche scientifique sur les problèmes en matière de formation des fonctionnaires dirigeants, ce qui ressort du domaine de la Fonction publique.

54. **Direction générale de la Protection civile**

La Direction générale de la Protection civile se compose des services mentionnés ci-après, dont les attributions sont les suivantes :

A. *Inspection générale de la Protection civile :*

a) Organisation opérationnelle de la Protection civile (besoins en personnel, matériel et bâtiments, ainsi que la formation du personnel) ;

b) La direction opérationnelle et la coordination des interventions ;

c) La direction des services d'exécution et des services régionaux ;

d) Etudes générales concernant la Protection civile et élaboration des plans de secours ;

e) Développement et entretien des réseaux de télécommunication d'alerte et de détection.

B. *Inspection générale des services d'incendie :*

a) Législation et réglementation relatives aux services d'incendie.

b) L'organisation de la prévention et de la lutte contre l'incendie ;

- naar schatting voor 6.000 à 10.000 personeelsleden); vorming "nieuwe staatsstructuren" ;

— de ontwikkeling van multimediale didactische en docimologische hulpmiddelen (DIDO-project) in samenwerking met het Vast Wervingssecretariaat (ordonnanceringskredieten uit te trekken op het programma 1991 voor de bureautica-soft-ware) ;

— de ontwikkeling van een gegevensbank voor vormingsdirecteurs en leden van moderniseringscellen.

2. Voor de activiteiten welke door betoelaagde nationale en internationale instellingen worden georganiseerd zijn kredieten ingeschreven :

— als tegemoetkoming van vormingsacties georganiseerd door de representatieve vakorganisaties, al dan niet in samenwerking met de A.D.S.V. ;

— als toelage aan het Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen ;

— als toelage aan het Belgisch Instituut voor Bestuurswetenschappen ;

— als bijdrage van België ten gunste van het Internationaal Instituut voor Bestuurswetenschappen voor onderzoek inzake problemen waarvoor het Openbaar Ambt belangstelling opbrengt ;

— als toelage aan het Europees Instituut voor Bestuurskunde te Maastricht en bestemd voor wetenschappelijk onderzoek inzake problemen over vorming van leidinggevende ambtenaren.

54. **Algemene directie van de Civiele Bescherming**

De Algemene Directie van de Civiele Bescherming is samengesteld uit de hierna vermelde diensten, waarvan de bevoegdheden zijn:

A. *Algemene Inspectie van Civiele Bescherming :*

a) Operationele organisatie van de Civiele Bescherming (behoeften aan personeel, materieel en gebouwen, evenals de vorming van het personeel);

b) Operationele leiding en coördinatie van de interventies;

c) Leiding van de operationele diensten en van de provinciale bureaus ;

d) Algemene studies betreffende de Civiele Bescherming en uitwerking van de hulpplannen ;

e) Ontwikkeling en onderhoud van de alarm- en detectieverbindingsnetten.

B. *Algemene Inspectie van de brandweerdiensten :*

a) Wetgeving en reglementering betreffende de brandweerdiensten;

b) Organisatie van brandvoorkoming en -bestrijding;

c) L'organisation des services communaux et régionaux d'incendie (personnel, matériel, casernements, tarification, programmation des achats et documents administratifs) ;

d) L'organisation et le contrôle de l'Inspection des services d'incendie ;

e) Equipement et fonctionnement des centres de secours 100 ;

f) Reconnaissance et subvention aux écoles provinciales d'incendie ;

g) Etudes des mesures et prévention en matière d'incendie ;

h) L'organisation de cours de formation pour la prévention et la lutte contre l'incendie ;

i) Secrétariat du Conseil supérieur de Sécurité contre l'incendie et l'explosion.

C. *Direction des Affaires générales :*

a) La législation et la réglementation relatives à la Protection civile ;

b) Le service financier : la préparation du budget et le contrôle de son exécution, passation des marchés pour les services de la Direction générale, la gestion des fonds, la comptabilité du matériel et la comptabilité patrimoniale ;

Récupération des frais exposés pour les transports en ambulance et pour certaines interventions et prestations de la protection civile.

c) Affaires du personnel spécifique à la protection civile, en ce compris les volontaires ;

d) Le paiement des indemnités aux volontaires et instructeurs de la Protection civile ;

e) La documentation générale de la P.C. et des services d'incendie ;

f) Information de la population sur la protection civile ;

g) Sensibilisation de la population aux problèmes de sécurité (législation "SEVESO") ;

h) Reconnaissance de faits dommageables comme calamité publique ;

i) Instruction des demandes d'octroi d'indemnités dans le cadre des actes intentionnels de violence pour les membres des services de la protection civile et des services d'incendie.

Les services d'exécution de la Protection civile dont l'activité s'étend à tout le pays sont :

D. *Ecole royale de la Protection civile*

Formation du personnel de la Protection civile (personnel professionnel + volontaire) et d'ambulanciers (service 100).

c) Organisatie van de gewestelijke en gemeentelijke brandweerdiensten (personeel, materieel, kazernering, tarifering, aankoopprogramma, inventarissen en administratieve bescheiden) ;

d) Organisatie van en controle op de inspectie van de brandweerdiensten;

e) Uitrusting en werking van de 100-hulpcentra ;

f) Erkenning en subsidiëring van de provinciale brandweerscholen ;

g) Studie van de brandvoorkoming;

h) Organisatie van opleidingscursussen inzake brandvoorkoming;

i) Secretariaat van de Hoge Raad voor beveiliging tegen brand en ontploffing.

C. *Directie van de Algemene Zaken :*

a) Wetgeving en reglementering betreffende de Civiele Bescherming ;

b) Financiële dienst : opmaak van de begroting van de Civiele Bescherming en toezicht over de uitvoering ervan, afsluiten van overheidsopdrachten voor de diensten van de Algemene Directie, het beheer der fondsen, de comptabiliteit van het materieel en de vermogenscomptabiliteit ;

Verhaal van de kosten van het vervoer in ziekenwagen en voor sommige interventies en prestaties van de civiele bescherming ;

c) Personeelsaangelegenheden, specifiek aan de civiele bescherming, inclusief deze van de vrijwilligers ;

d) De betaling van vergoedingen voor de vrijwilligers en instructeurs van de civiele bescherming ;

e) De algemene documentatie van civiele bescherming en de brandweerdiensten;

f) Informatie van de bevolking over de civiele bescherming ;

g) Sensibilisering van de bevolking inzake de problemen i.v.m. veiligheid ("SEVESO"-wetgeving) ;

h) Erkenning van schadelijke feiten als algemene ramp ;

i) Behandeling van de aanvragen om toekenning van vergoedingen in geval van opzettelijke gewelddaden tegen de leden van de diensten van de civiele bescherming en de brandweerdiensten

De uitvoeringsdiensten van de Civiele Bescherming waarvan de werkkring het ganse land bestrijkt zijn :

D. *Koninklijke School van de Civiele Bescherming :*

Opleiding van het personeel van de Civiele Bescherming (vrijwillig + beroepspersoneel) en van de ambulanciers (dienst 100).

E. *Service national d'alerte et dépôt à Walem :*

a) Poste national d'alerte de la Protection civile;

b) Centre de télécommunication et réseau civil de détection ;
c) Dépôt et ateliers de la Protection civile ;
d) Centre opérationnel permanent de la Protection civile.
Les services régionaux sont :

F. *Les bureaux provinciaux de la Protection civile :*

a) Gestion des volontaires (recrutement, formation);
b) Organisation au niveau provincial et local du réseau civil d'alerte et de détection et des unités de sauvetage;
c) Etablissement des plans provinciaux de secours.

G. *Inspection d'incendie :*

a) Contrôle de l'organisation et du fonctionnement des services d'incendie;
b) Prévention et lutte contre l'incendie (missions de contrôle et d'avis).

H. *Les unités permanentes et la grand-garde de Neufchâteau :*

Interventions en cas d'événements calamiteux, catastrophes et sinistres.

54/0 — PROGRAMME DE SUBSISTANCE

Le montant global proposé contient les moyens nécessaires pour la fonction générale des services de la Protection civile :
1) les rémunérations, les allocations et les avantages sociaux au personnel statutaire affecté à la Protection civile, les contractuels subsidiés et les stagiaires ONEM;
2) les dépenses relatives aux honoraires d'avocats, de médecins et d'experts non appartenant à l'Administration de l'Etat, les allocations de vacation et indemnités aux membres de commissions spéciales (Comité consultatif de l'incendie et Conseil supérieur de la sécurité contre l'incendie), les dépenses pour le recyclage des préposés des centres de secours 100 et les frais d'essais et d'étude en rapport avec le matériel d'incendie;

3) les dépenses de livraisons courantes de biens et de prestations (toutes sortes de dépenses de consommation, frais de bureau, petites dépenses d'administration, habillement pour le personnel, etc). Le crédit est nécessaire pour le premier équipement des contractuels subsidiés mis au travail dans les unités permanentes;

E. Nationale alarmeringsdienst en depot te Walem :

a) Nationale alarmeringspost van de Civiele Bescherming;
b) Centrum voor telecommunicatie en burgerlijk detectienet;
c) Depot en ateliers van de Civiele Bescherming;
d) Permanent operationeel centrum van de Civiele Bescherming.
De gewestelijke diensten zijn :

F. *De provinciale bureaus van de Civiele Bescherming :*

a) Beheer van de vrijwilligers (werving, opleiding);

b) Organisatie van het burgerlijk detectie- en alarmeringsnet en van de reddingseenheden op provinciaal en plaatselijk vlak;
c) Uitwerking van de provinciale hulpplannen.

G. *Brandweerinspecties :*

a) Toezicht op de organisatie en de werking van de brandweerdiensten;
b) Controle over de brandpreventie en de brandbestrijding door de brandweerdiensten.

H. *De permanente eenheden en de grote wacht van Neufchâteau :*

Interventies bij rampspoedige gebeurtenissen, catastrofen en schadegevallen.

54/0 — BESTAANSMIDDELENPROGRAMMA

Het globaal bedrag omvat de middelen nodig voor de algemene werking van de diensten van de Civiele Bescherming :
1) de bezoldigingen, de toelagen en de sociale voordelen voor het bij de Civiele Bescherming tewerkgestelde statutair personeel, de gesubsidieerde contractuelen en de stagiairs RVA;

2) de uitgaven voor erelonen aan advocaten, geneesheren en deskundigen die niet tot de rijksadministratie behoren, de vakantiegelden en vergoedingen aan de leden van bijzondere commissies (Raadgevend Comité van de brandweer en Hoge Raad voor beveiliging tegen brand), de uitgaven voor herscholing van de aangestelden van 100-centra en de kosten voor proefnemingen en studie in verband met het brandweermaterieel;
3) de uitgaven voor lopende leveringen van goederen en diensten (allerhande verbruiksuitgaven, bureau-onkosten, kleine bestuursuitgaven, kledij voor het personeel, enzovoort). Dit krediet is nodig voor de eerste uitrusting van de gesubsidieerde contractuelen tewerkgesteld in de permanente eenheden;

4) les dépenses d'énergie;
5) les frais de déplacement et de séjours en faveur du personnel, le remboursement des frais d'abonnements sociaux, les indemnités pour dépenses réelles et pour missions à l'étranger;

6) des dépenses pour certains frais locatifs à charge des services extérieurs de la Protection civile, ainsi que les crédits demandés par la Régie des Bâtiments;

7) des dépenses exceptionnelles imprévisibles (par exemple réparations très urgentes de matériel roulant);
8) un crédit d'investissement pour l'équipement des services de la Protection civile (achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre).

54/1 — LA PROTECTION CIVILE PROPOREMENT DITE

Le crédit prévu pour le programme groupe les moyens pour l'exécution des missions spécifiques de la Protection civile.
Des dépenses sont prévues :

1) pour les frais résultant du recrutement, de l'instruction et des prestations du personnel employé à temps réduit de la Protection civile (paiement des agents et instructeurs, allocations de formation et frais de déplacement, examens médicaux et accidents de travail);

2) pour l'exécution de divers travaux d'entretien et d'aménagement de locaux à l'usage des services extérieurs de la Protection civile (postes fixes, centres de transmission, postes de commandement national et provinciaux, unités permanentes, Grand-garde à Neufchâteau, bureaux provinciaux et Ecole royale);
3) pour l'entretien, l'aménagement et l'extension des centres d'alerte, le réseau téléphonique d'alerte civile, le réseau radiotéléphonique et la chaîne nationale de détection;
4) pour les frais d'information, de documentation et de relations publiques (entre autres l'organisation de "la quinzaine de la sécurité et du symposium international du Comité Technique International de prévention et d'extinction du Feu C.T.I.F.");
5) pour les frais de nourriture et de logement des agents permanents et employés à temps réduit lors d'exercices, de manoeuvres, de missions de prévention et d'interventions (art. 34 de l'arrêté royal du 11 mars 1954);
6) pour des frais divers spécifiques relatifs à l'exploitation du centre opérationnel permanent de la Protection civile à Walem.
Par ailleurs, des dépenses sont destinées :
7) au financement des frais d'intervention en cas d'événements calamiteux, de catastrophes ou de sinistres.

4) de uitgaven voor energieverbruik;
5) de diverse vergoedingen aan het personeel betreffende de reis- en verblijfkosten, terugbetaling van kosten voor sociale abonnementen, vergoedingen voor werkelijk gemaakte kosten en voor opdrachten in het buitenland;
6) de uitgaven voor bepaalde huurlasten te dragen door de buitendiensten van de Civiele Bescherming, alsmede de kedieten gevraagd door de Regie der Gebouwen;
7) niet te voorziene uitzonderingsuitgaven (bijvoorbeeld hoogdringende herstellingen van rollend materieel);
8) een investeringskrediet voor de uitrusting van de diensten van de Civiele Bescherming (aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land).

54/1 — DE EIGENLIJKE CIVIELE BESCHERMING

Het voor dit programma voorziene krediet groepeert de middelen voor de uitvoering van de specifieke opdrachten van de Civiele Bescherming .
Hiervoor zijn de uitgaven voorzien die bestemd zijn :
1) om de kosten te dekken in verband met de aanwerving, de opleiding en de prestaties van het niet-voltijds tewerkgestelde personeel van de Civiele Bescherming (prestatietoelagen voor agenten en instructeurs, opleidingsvergoedingen en reiskosten, geneeskundige onderzoeken en arbeidsongevallen);
2) voor de uitvoering van allerlei onderhouds- en inrichtingswerken van lokalen ten gebruike van de buitendiensten van de Civiele Bescherming (vaste posten, transmissiecentra, nationale en provinciale commandoposten, permanente eenheden, Grote Wacht te Neufchâteau, provinciale bureaus en Koninklijke School);
3) voor onderhoud, aanpassing en uitbreiding van de alarmeringscentra, het burgerlijk telefonisch alarmeringsnet, het radiotelefonisch net en van de nationale detectieketen;
4) voor de kosten van voorlichting, documentatie en public relations (onder meer de organisatie van de "Veertiendaagse van de Veiligheid" en het internationaal symposium van het "Internationaal Technisch Comité van brandvoorkoming en -bestrijding");
5) voor de kosten van de vaste en niet-voltijds tewerkgestelde agenten ingezet bij oefeningen, maneuvers, preventieve zendingen en interventies (art. 34 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954);

6) voor allerhande specifieke uitgaven met betrekking tot de uitbating van het permanent operationeel centrum van de Civiele Bescherming te Walem.
Anderzijds zijn uitgaven bestemd :
7) voor het financieren van de interventiekosten in geval van rampspoedige gebeurtenissen, catastrofen en schadegevallen;

8) a) à l'acquisition de matériel et d'équipement pour les unités permanentes (entre autres le remplacement de matériel et l'achat d'équipements de protection pour le personnel);

b) à l'achat de nouveau matériel et de matériel de remplacement pour le réseau de télécommunication et d'alerte de la Protection civile;

c) à la mise en marche d'un projet d'essai avec des sirènes électroniques;

d) à l'extension et l'adaptation du réseau radio VHF aux nouvelles normes européennes suivant un plan de quatre ans.

9) à l'achat de moyens de transport à l'usage de la Protection civile (véhicules d'intervention des unités permanentes, services nationaux, régionaux et provinciaux de la Protection civile).

8) a) voor de aanschaffing van materieel en uitrustingsstukken voor de operationele eenheden (onder andere de vervanging van materieel en aankoop van beschermingsuitrustingen voor het personeel);

b) voor de aankoop van nieuw en vervangingsmaterieel voor het telecommunicatie- en alarmeringsnet van de Civiele Bescherming;

c) voor het opstarten van een proefproject met elektronische sirenes;

d) voor de uitbreiding en aanpassing van het bestaande VHF-radionet aan de nieuwe Europese normen volgens een vierjarenplan;

9) voor de aankoop van vervoermiddelen te land, ten behoeve van de Civiele Bescherming (interventiewagens van de permanente eenheden, nationale gewestelijke en provinciale diensten van de Civiele Bescherming).

54/2 — SERVICES D'INCENDIE

L'objet de ce programme correspond en grandes lignes aux attributions de l'Inspection générale des services d'incendie qui sont énumérées ci-avant. Les crédits nécessaires au fonctionnement général sont toutefois groupés dans le programme de subsistance.

La formation des membres des services d'incendie reste un des objectifs de ce programme. Dans ce cadre, des crédits sont prévus pour l'organisation de cours et des subsides sont à prévoir en faveur des centres de formation de sapeurs-pompiers.

Sur le plan de la prévention contre l'incendie, le programme prévoit une intervention dans les frais de laboratoires effectuant des recherches relatives à la prévention en matière d'incendie.

Dans le cadre des investissements, un montant important est réservé à l'acquisition de matériel et d'objets d'équipement concernant le fonctionnement des services communaux d'incendie.

Les moyens du programme comprennent les dépenses destinées :

1) à la location de machines et services pour le traitement d'information;

2) à l'organisation de cours pour officiers et techniciens des services d'incendie et pour les sapeurs-pompiers, ainsi qu'à la subvention des écoles provinciales d'incendie;

3) à un subside à la Fédération royale des Corps de Sapeurs-Pompiers de Belgique et à la Caisse nationale d'entraide des Sapeurs-Pompiers;

4) à un subside à un centre d'information pour produits dangereux;

5) à l'intervention de l'Etat en faveur du Shape en vue de la protection du site contre l'incendie. Il est alloué une somme forfaitaire annuelle qui couvre le total des dépenses, ceci sur base de la convention entre l'Etat belge et le Shape, ratifiée par la loi du 3 février 1981;

54/2 — BRANDWEERDIENSTEN

Dit programma komt in grote lijnen overeen met de bevoegdheden van de Algemene Inspectie van de brandweerdiensten die hiervoor zijn opgesomd. De nodige kredieten voor de algemene werking zijn nochtans ondergebracht in het programma bestaansmiddelen.

De vorming der leden van de brandweerdiensten maakt een der doelstellingen van dit programma uit. In dit kader zijn kredieten voorzien voor het inrichten van cursussen, en zijn toelagen te voorzien ten voordele van de opleidingscentra voor brandweermannen.

Op het stuk van de brandpreventie voorziet het programma in een bijdrage in de kosten van laboratoria belast met onderzoekingen betreffende brandvoorkoming.

In het kader van de investeringen is een belangrijk bedrag voorbehouden voor aanschaffing van materieel en uitrustingsvoorwerpen voor de werking der gemeentelijke brandweerdiensten.

De op het programma voorziene middelen omvatten de uitgaven bestemd :

1) voor het inhuren van informatie-verwerkende machines en diensten;

2) voor het oprichten van cursussen voor de officieren en technici van de brandweerdiensten en voor brandweerlieden, evenals voor het betoelagen van de provinciale brandweerscholen;

3) voor een toelage aan de Koninklijke vereniging der brandweerkorpsen van België en aan het Nationaal Fonds voor Hulpverlening aan brandweerlieden;

4) voor een toelage aan een informatiecentrum voor gevaarlijke stoffen;

5) voor een tussenkomst van de Staat ten voordele van Shape, met het oog op de bescherming van de vestiging tegen brand. Een jaarlijks forfaitair bedrag dat het geheel van de uitgaven dekt, is voorzien in de overeenkomst tussen de Belgische Staat en Shape, bekrachtigd bij wet van 3 februari 1981;

6) à l'acquisition, pour compte des communes et avec l'aide de l'Etat, de matériel et d'objets d'équipement pour les services d'incendie (article 12 de la loi du 31 décembre 1963 et les arrêtés royaux des 8 novembre 1967 et 23 mars 1970).

Ce crédit doit permettre de continuer la politique d'achat par globalisation des marchés pour l'acquisition par l'Etat de matériel d'incendie standardisé destiné aux villes et communes qui organisent un service d'incendie. Ce crédit est destiné prioritairement à équiper les communes centres de groupe. Cependant, il peut être employé partiellement en faveur des communes qui disposent d'un service d'incendie.

7) à la réalisation du réseau national d'informatique des services de secours.

8) à l'aide aux villes et communes pour l'acquisition de matériel spécial d'incendie. Une attention particulière est réservée aux équipements individuels et aux vêtements de protection contre les risques chimiques et nucléaires;

9) à une intervention dans les frais de laboratoires, spécialisés en recherches relatives à la prévention et la lutte contre l'incendie. Il s'agit de la poursuite d'un programme de recherche scientifique en la matière.

54/3 — CENTRES 100

Les montants prévus pour la réalisation du programme se rapportent :

1) au remboursement aux communes, centres de dispatching, des frais de fonctionnement de ces centres. Ce remboursement est réglé par l'arrêté royal du 2 avril 1965 déterminant les modalités d'organisation de l'aide médicale urgente et portant désignation des communes comme centre du système d'appel unifié.

L'augmentation du crédit pour frais de personnel est nécessaire suite à l'adaptation des rémunérations du personnel des services publics dont les préposés des centres 100.

2) à l'intervention du Ministère de l'Intérieur dans les dépenses occasionnées aux communes par l'organisation des centres 100;

3) aux dépenses pour l'acquisition de matériel destiné à l'installation et l'équipement des centres de dispatching. Vu le retard dans l'exécution du Réseau national d'informatique des services de secours et pour garantir le bon fonctionnement des centres, il s'avère nécessaire de remplacer les installations usées.

6) voor aanschaffing, voor rekening van de gemeenten en met Staatssteun, van materieel en uitrustingsvoorwerpen voor de brandweerdiensten (artikel 12 van de wet van 31 december 1963 en de koninklijke besluiten van 8 november 1967 en 23 maart 1970).

Dit krediet moet de voortzetting mogelijk maken van de politiek van geglobaliseerde aankoop door de Staat van gestandardiseerd brandweermaterieel voor de steden en gemeenten die een brandweerdienst in stand houden. Het krediet is vooral bestemd voor de uitrusting van de gemeenten-groepscentra, doch kan ook gedeeltelijk worden aangewend ten voordelen van de gemeenten die over een autonome brandweerdienst beschikken.

7) voor de verwezenlijking van het Nationaal Informaticanet van de Hulpdiensten;

8) als steun aan de steden en gemeenten voor het aanschaffen van bijzonder brandweermaterieel. De aandacht gaat hier in de eerste plaats naar de individuele uitrusting en de beschermkledij tegen chemische en nucleaire risico's;

9) voor een bijdrage in de kosten van laboratoria, gespecialiseerd in onderzoekingen betreffende de brandvoorkoming en -bestrijding. Het betreft de voortzetting van een programma van wetenschappelijk onderzoek ter zake.

54/3 — CENTRA 100

De bedragen voorzien voor de verwezenlijking van het programma betreffen :

1) de terugbetaling aan de gemeenten, dispatchingcentra, van de werkingskosten van deze centra. Deze terugbetaling is wettelijk geregeld bij koninklijk besluit van 2 april 1965 houdende vaststelling van de modaliteiten tot inrichting van de dringende geneeskundige hulpverlening en houdende aanwijzing van de gemeenten als centra van het eenvormig oproepstelsel.

Een verhoging van het krediet voor personeelskosten is noodzakelijk wegens de aanpassing van de bezoldigingen van het personeel van de openbare diensten waaronder de aangestelden van de centra 100.

2) een bijdrage van het Ministerie van Binnenlandse Zaken in de uitgaven van de gemeenten voor de organisatie van de centra 100;

3) de uitgaven voor de aanschaffing van materieel bestemd voor de installatie en de uitrusting van de dispatchingcentra. Gelet op de vertraging in de uitvoering van het Nationaal Informaticanet van de Hulpdiensten en de noodzaak om de goede werking van de centra te verzekeren, is het nodig de versleten installaties te vervangen.

55. Direction d'administration des institutions provinciales et locales

La direction d'Administration des Institutions provinciales et locales se compose des services mentionnés ci-après et dont les attributions sont les suivantes :

A. *Service des Fonds :*

— Fonds d'aide au redressement financier des communes;
— Dotation de la Province de Brabant;
— Crédit spécial prévu pour les besoins des fédérations de communes;
— Mainmorte;
— Dotation de la Ville de Bruxelles;
— Crédit spécial destiné à couvrir les charges financières de l'emprunt de consolidation en faveur des pouvoirs subordonnés bruxellois;
— Crédit destiné à couvrir les charges financières des emprunts de consolidation des déficits des communes fusionnées.

B. *Service de la gestion financière :*

— Tutelle financière de la province de Brabant et des communes de langue allemande;
— Fiscalité;
— Comptabilité communale;
— Informatique.

C. *Service de la législation et du personnel :*

— Loi communale, loi provinciale, loi sur les intercommunales, loi sur les agglomérations et fédérations;
— Tutelle en matière de personnel, groupe de travail administratif - cabinet - administration - syndicats;
— Affaires linguistiques;
— Bibliothèque;
— Conseil de l'Europe;
— Receveurs;
— Benelux.

D. *Service des mandataires et des structures :*

— Mandataires : nomination, démission et remplacement des bourgmestres, plaintes, actions disciplinaires bourgmestres, traitements des mandataires, titres honorifiques de bourgmestre, congé politique;
— Organisation et fonctionnement des conseils communaux et collèges échevinaux;
— Fusion et corrections de limites;
— Tombolas et collectes;
— Armoirie et drapeau des communes de la Communauté allemande;
— Reclassement des communes.

55. Bestuursdirectie van de Provinciale en Lokale Instellingen

De Bestuursdirectie van de Provinciale en Lokale Instellingen is samengesteld uit de hierna vermelde diensten, waarvan de bevoegdheden luiden :

A. *Dienst Fondsen :*

— Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten;
— Dotatie van de Provincie Brabant;
— Bijzonder krediet uitgetrokken ten behoeve van de federaties van gemeenten;
— Dode hand;
— Dotatie van de Stad Brussel;
— Bijzonder krediet om de financiële lasten te dragen van de consolidatielening ten gunste van de ondergeschikte Brusselse besturen;
— Krediet tot dekking van de financiële lasten van de consolidatieleningen van de deficieten van de samengevoegde gemeenten.

B. *Dienst voor het financieel beheer :*

— Financiële voogdij over de provincie Brabant en de Duitstalige gemeenten;
— Fiscaliteit;
— Gemeentelijke boekhouding;
— Informatica.

C. *Dienst van de wetgeving en van het personeel :*

— Gemeentewet, provinciewet, wet op de intercommunales, wet op de agglomeraties en de federaties;
— Personeelsvoogdij, werkgroep administratie-kabinet-administratie-vakbonden;

— Taalaangelegenheden;
— Bibliotheek;
— Raad van Europa;
— Ontvangers;
— Benelux.

D. *Dienst van de mandatarissen en van de structuren :*

— Mandatarissen : benoeming, ontslag en vervanging van burgemeesters, klachten, tuchtacties burgemeesters, wedden van mandatarissen, eretitels burgemeester, politiek verlof;
— Organisatie en werking van de gemeenteraden en schepencolleges;
— Fusies en grenscorrecties;
— Tombola's en collecten;
— Wapen en vlag van de gemeenten van de Duitse Gemeenschap;
— Klasseverheffing van de gemeenten.

55/0 — SUBSISTANCE

Ce programme comprend les crédits nécessaires pour les dépenses de personnel et les frais de fonctionnement de toute la division organique dans son ensemble.

Un crédit est également prévu qui représente la quote-part du Ministère de l'Intérieur dans le subside inscrit au budget de l'Etat au profit de l'Institut géographique national.

55/2 — REVISION DE LA COMPTABILITE COMMUNALE

Objectif du programme

Doter les villes et communes belges d'un outil comptable apte à assurer une gestion efficace et à permettre aux mandataires responsables de prendre leurs décisions en toute connaissance de cause, plus spécialement en ce qui concerne l'impact financier de ces décisions.

En effet, sur base de la comptabilité budgétaire actuellement en vigueur dans les collectivés locales, il est pratiquement impossible pour celles-ci d'établir une situation de richesse patrimoniale.

Moyens mis en oeuvre :

— la comptabilité normalisée imposée aux entreprises belges ;

— l'informatique ;

— certaines études de simulation de gestion.

En résumé, le projet actuellement en chantier vise à mettre en place une nouvelle comptabilité communale qui sera :

— budgétaire et générale ;

— intégrée ;

— informatisée.

Etude de la réforme

La poursuite de l'étude (qui a été entamée à l'initiative du Crédit communal de Belgique) a été confiée au "Secrétariat à la réforme de la comptabilité communale".

Ce secrétariat devra assurer notamment :

— la révision du Règlement général sur la Comptabilité communale,

— l'encadrement et coordination de la réalisation de l'inventaire de départ dans toutes les communes,

— l'organisation de programmes de formation pour les responsables de projet au niveau des communes (inventaire de départ) ;

— l'organisation et coordination de programmes de formation à la nouvelle comptabilité pour les fonctionnaires et mandataires communaux, par le recours à un enseignement assisté par ordinateur ;

— la concentration avec les Régions au sujet de l'application au 1/1/95 de la nouvelle comptabilité communale ;

55/0 — BESTAANSMIDDELEN

Dit programma bevat de nodige kredieten voor de personeelsuitgaven en de werkingskosten van heel de organisatie-afdeling in zijn geheel.

Een krediet is eveneens voorzien als aandeel van het Ministerie van Binnenlandse Zaken in de subsidie die in de Rijksbegroting wordt ingeschreven ten behoeve van het Nationaal Geografisch Instituut.

55/2 — HERZIENING GEMEENTECOMPTABILITEIT

Objectief van het programma

De Belgische steden en gemeenten voorzien van een boekhoudkundig systeem geschikt om een doelmatig beheer te verzekeren en om aan de verantwoordelijke mandatarissen toe te laten hun beslissing te treffen met volle kennis van zaken, meer bepaald wat de financiële weerslag van deze beslissing betreft.

Op basis van de huidige begrotingscomptabiliteit in toepassing in de lokale gemeenschappen, is het inderdaad praktisch onmogelijk om een overzicht te maken van de patrimoniale rijkdom.

In werking gestelde middelen :

— de genormaliseerde boekhouding opgelegd aan de Belgische ondernemingen;

— de informatica;

— bepaalde studies van simulatie van het beheer.

Kort gezegd, het actueel project is erop gericht een nieuwe gemeentelijke boekhouding in de plaats te stellen die

— budgettair en algemeen zal zijn;

— geïntegreerd;

— geïnformatiseerd.

Studie tot de herziening

De voortzetting van de studie (die werd aangevat door het Gemeentekrediet van België) werd toevertrouwd aan het "Secretariaat voor de herziening van de gemeentelijke comptabiliteit".

Dit secretariaat zal o.m. instaan voor :

— herziening Algemeen Reglement op de Gemeentecomptabiliteit;

— begeleiding en coördinatie van de realisatie van de begininventaris in alle gemeenten;

— organisatie van vormingsprogramma's aan gemeentelijke projectverantwoordelijken (begininventaris);

— organisatie en coördinatie van vormingsprogramma's van gemeenteambtenaren en -mandatarissen over de nieuwe gemeentelijke boekhouding door middel van een computer ondersteunde onderwijsmethode;

— samenwerking met de Gewesten i.v.m. de toepassing van de nieuwe gemeenteboekhouding op 1 januari 1995;

— l'introduction de la comptabilité analytique et de ratios de gestion.

55/3 — FINANCEMENT DES PROVINCES ET DES COMMUNES

Sont principalement prévues dans ce programme à destination des entités provinciales et communales les allocations de base suivantes :

1) Une dotation annuelle au profit de la province de Brabant.

Elle est égale à un montant correspondant à celui de la dotation de l'année précédente, multiplié par un coefficient d'évolution égal au taux d'évolution des dépenses de l'Etat, exception faite des dépenses relatives à la dette publique, entre l'année qui donne son millésime à la dotation et l'année qui la précède.

Elle est fixée en deux temps :

— une première fois, à titre provisoire, lors de l'élaboration du budget, par comparaison entre le budget de l'année qui donne son millésime à la dotation et le budget ajusté de l'année précédente, exception faite des dépenses relatives à la dette publique ;

— une deuxième fois à titre définitif, lors du contrôle budgétaire, par comparaison entre le budget ajusté de l'année qui donne son millésime à la dotation et le budget ajusté de l'année précédente, exception faite des dépenses relatives à la dette publique.

2) Un crédit spécial pour les anciennes fédérations de communes.

Il doit permettre de couvrir la différence entre le traitement dont les fonctionnaires concernés bénéficiaient aux fédérations de communes et le traitement attaché à la fonction à laquelle ils ont été nommés par la suite dans un centre public d'aide sociale.

3) Un crédit spécial en faveur des communes sur le territoire desquelles se trouvent des propriétés immunisées au précompte immobilier (Loi spéciale du 16 janvier 1989, art. 63).

L'exonération accordée, en matière de précompte immobilier, pour des immeubles qui sont propriété soit d'une puissance étrangère ou d'une organisation internationale de droit public ou de droit européen, soit de l'Etat ou d'un établissement paraétatique dont l'activité s'étend à tout le pays, a entraîné, pour certaines communes, une perte de substance sur le plan des ressources fiscales.

Il s'avère équitable d'accorder une compensation pour cette perte de revenus fiscaux.

4) Une dotation au profit de la ville de Bruxelles (loi spéciale du 16 janvier 1989, art. 64).

Elle est adaptée annuellement au taux de fluctuation de l'indice moyen des prix à la consommation selon les modalités de l'article 13, § 2, de la loi susvisée qui stipule qu'en attendant la fixation définitive de cet

— invoering analytische boekhouding plus beheersratio's.

55/3 — FINANCIERING VAN DE PROVINCIES EN GEMEENTEN

In dit programma is ten behoeve van de provinciale en gemeentelijke entiteiten voornamelijk in de volgende basisallocaties voorzien :

1) Een jaarlijkse dotatie ten voordele van de provincie Brabant.

Zij is gelijk aan een bedrag dat overeenkomt met dat van de dotatie van het vorig jaar, vermenigvuldigd met een evolutiecoëfficiënt die gelijk is aan het evolutiepercentage van de staatsuitgaven uitgezonderd de uitgaven betreffende de openbare schuld, tussen het jaar waarnaar de dotatie genoemd is en het jaar dat eraan voorafgaat.

Ze wordt in twee keer vastgesteld :

— een eerste maal, voorlopig, bij de uitwerking van de begroting bij vergelijking tussen de begroting van het jaar waarnaar de dotatie genoemd wordt en de aangepaste begroting van het vorig jaar, uitzondering gemaakt voor de uitgavan betreffende de openbare schuld;

— een tweede maal, definitief, bij de begrotingscontrole, bij vergelijking tussen de aangepaste begroting van het jaar waarnaar de dotatie is genoemd en de aangepaste begroting van het vorig jaar, uitzondering gemaakt voor de uitgaven betreffende de openbare schuld.

2) Een bijzonder krediet voor de gewezen federaties van gemeenten.

Dit krediet moet het mogelijk maken het verschil te dekken tussen de wedde die de betrokken ambtenaren hadden in de randfederaties en de wedde verbonden aan de functie waarin zij nadien benoemd werden in een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn.

3) Een bijzonder krediet voor de gemeenten op het grondgebied waarvan zich eigendommen bevinden die zijn vrijgesteld van de onroerende voorheffing (Bijzondere wet van 16 januari 1989, art. 63).

Sommige gemeenten lijden een verlies van bestaansmiddelen wegens verminderde fiscale inkomsten door de vrijstelling inzake onroerende voorheffing toegestaan voor onroerende goederen die eigendom zijn hetzij van een vreemde mogendheid of van een publiekrechterlijke internationale organsatie of een organisatie naar Europees recht, hetzij van de Staat of van een semi-staatsinstelling waarvan de bedrijvigheid zich over het hele land uitstrekt.

Het blijkt billijk een compensatie voor dat verlies van fiscale inkomsten toe te kennen.

4) Een dotatie ten voordele van de stad Brussel (bijzondere wet van 16 januari 1989, art. 64).

Zij is jaarlijks aangepast aan de procentuele verandering van het gemiddeld indexcijfer van de consumptieprijzen volgens de modaliteiten van artikel 13, § 2, van de bovenvermelde wet dat bepaalt dat in afwach-

indice, le montant est adapté en fonction dudit taux de fluctuation au cours de l'année précédente.

Pour 1991, l'adaptation de ce crédit tient compte d'un taux de fluctuation de 3,32 % correspondant à la comparaison entre l'indice moyen de la période avril 1989 à mars 1990 (140,53) et l'indice moyen de la période avril 1988 à mars 1989 (136,01).

5) Un crédit destiné à couvrir les charges financières des emprunts de consolidation des déficits des communes fusionnées.

Ce crédit est destiné à rembourser les charges d'intérêt et d'amortissements des emprunts de consolidation des déficits des communes fusionnées, emprunts contractés auprès de la S.A. "Crédit communal de Belgique", respectivement en 1977 et en 1983 pour une durée de 20 ans par un certain nombre de communes fusionnées.

6) Le crédit spécial destiné à la Région bruxelloise en vue de rencontrer les problèmes financiers des pouvoirs subordonnés (Loi du 8 janvier 1981 et loi spéciale du 16 janvier 1989, art. 61) est comptabilisé en 1991 sur le Budget de la Dette publique.

Il est destiné à supporter les charges d'intérêts et d'amortissement d'un emprunt de consolidation des déficits des comptes 1979 de l'Agglomération bruxelloise et des communes de la Région bruxelloise.

Ensuite le programme prévoit également des allocations de base qui sont reprises pour les subventions suivantes :

— une subvention pour l'Union des villes et communes belges;

— une subvention à l'Institut Administration - Université;

— et un subside au Centre de documentation et de coordination sociale.

55/4 — AIDE AU REDRESSEMENT FINANCIER DES COMMUNES

Le crédit de l'A.B.55.40.41.02 faisant partie de ce programme a trait à l'intervention de l'Etat dans les charges des prêts consentis par le Fonds en application de l'article 8 de l'arrêté royal n° 208 du 23 septembre 1983 créant un fonds d'aide au redressement financier des communes et de l'article 1er de l'arrêté royal du 10 novembre 1983 fixant les conditions et les modalités de l'intervention du Fonds d'aide au redressement financier des communes, modifié par les arrêtés royaux du 28 septembre 1984, du 29 avril 1985 et complété par les arrêtés royaux du 30 juin et du 27 juillet 1987.

Le fonds a été créé afin d'apporter une solution à la problématique des finances des collectivités locales.

ting van de definitieve vaststelling van dit indexcijfer het bedrag is aangepast op basis van de genoemde procentuele verandering tijdens het voorgaande jaar.

Voor 1991 houdt de aanpassing van dit krediet rekening met een procentuele verandering van 3,32 % die overeenkomt met de vergelijking tussen het gemiddeld indexcijfer van de periode april 1989 tot maart 1990 (140,53) en het gemiddeld indexcijfer van de periode april 1988 tot maart 1989 (136,01).

5) Een krediet tot dekking van de financiële lasten van de leningen tot consolidatie van de tekorten van de samengevoegde gemeenten.

Dit krediet dient om de intrest- en afbetalingslasten af te lossen van de leningen tot consolidatie van de tekorten van de samengevoegde gemeenten, leningen door een aantal samengevoegde gemeenten respectievelijk in 1977 en 1983 voor 20 jaar aangegaan bij de N.V. "Gemeentekrediet van België".

6) Het bijzonder krediet uitgetrokken ten behoeve van het Brusselse Gewest om het in staat te stellen tegemoet te komen aan de financiële problemen van de ondergeschikte besturen, (wet van 8 januari 1981 en Bijzondere wet van 16 januari 1989, art. 61) wordt in 1991 aangerekend op de Rijksschuld begroting.

Het moet dienen om de intrest- en afbetalingslasten te dragen van een lening tot consolidatie van de tekorten van de rekeningen 1979 van de Brusselse Agglomeratie en van de gemeenten van het Brusselse Gewest.

Verder zijn in dit programma eveneens nog basisallocaties opgenomen voor de hierna vermelde toelagen :

— een toelage voor de Bond van Belgische Steden en Gemeenten;

— een toelage aan het Instituut Administratie-Universiteit;

— en een toelage aan het Centrum voor Documentatie en Sociale Coördinatie.

55/4 — HULP TOT FINANCIEEL HERSTEL VAN DE GEMEENTEN

Het krediet van de B.A. 55.40.41.02 dat deel uitmaakt van dit programma betreft de tussenkomst van de Staat in de lasten van de door het Fonds toegestane leningen in toepassing van artikel 8 van het koninklijk besluit nr. 208 van 23 september 1983 tot oprichting van een hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten, en van artikel 1 van het koninklijk besluit van 10 november 1983 tot vaststelling van de voorwaarden en nadere regelen inzake de tegemoetkoming van het Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 28 september 1984, 29 april 1985 en aangevuld met de koninklijke besluiten van 30 juni en 27 juli 1987.

Het Fonds werd opgericht om een oplossing te bieden aan de financiële problematiek van de lokale gemeenschappen.

56. Direction d'administration de la Police générale du Royaume

MISSIONS

Sont du ressort de la division organique toutes les questions relatives au vaste domaine de la police administrative générale et ce tant au plan national qu'international.

En vue de la réalisation des objectifs qui lui sont ainsi assignés et compte tenu non seulement de la multiplicité et de la variété des tâches qui lui incombent mais aussi des moyens mis à sa disposition, cette division organique est scindée en différents services dont les missions principales sont détaillées comme suit :

A. *Services de police*

— Police communale :

a) statut, cadres, grades, conditions de recrutement;

b) gestion des dossiers personnels des commissaires de police (nomination, démission et discipline);

c) normes d'équipement (uniforme, armement, et cetera);

d) fonds de sécurité, crédits de coordination et subventions aux communes pour les achats de matériel ;

e) coordination en matière de sécurité, intégration des centres 101, informatisation, moyens de communication en général ;

f) formation:

— agrément des écoles de police ainsi que des centres d'entraînement et d'instruction et subsidiation de ceux-ci;

— formation des membres de la police communale : élaboration des normes et contrôle de leur application ;

a) subsidiation de la formation ;

b) intervention dans le traitement des membres de la police communale suivant une formation obligatoire ;

c) initiatives pour la formation continuée des membres de la police communale.

B. *Affaires générales*

a) législation et réglementation (élaboration, interprétation, contentieux) ;

b) organisation et fonctionnement de la PGR (personnel, documentation, archivage) ;

c) service financier : préparation du budget et contrôle de son exécution, comptabilité ;

d) établissement des documents de presse ;

56. Bestuursdirectie van de Algemene Rijkspolitie

OPDRACHTEN

Onder de bevoegdheid van deze bestuursafdeling vallen alle problemen in verband met het ruime domein van de algemene administratieve politie, zowel op nationaal als op internationaal vlak.

Met het oog op de verwezenlijking van de doelstellingen die haar aldus zijn toegewezen en rekening houdend, niet alleen met de grote hoeveelheid en de variëteit van de taken die haar te beurt vallen, maar ook met de beschikbare middelen, werd die bestuursafdeling ingedeeld in verschillende diensten waarvan de belangsrijkste opdrachten hierna volgen :

A. *Politiediensten*

— Gemeentepolitie :

a) statuut, personeelsformaties, graden, wervingsvoorwaarden;

b) beheer van de persoonlijk dossiers van de politiecommissarissen (benoeming, ontslag en tuchtregeling);

c) uitrustingsnormen (uniform, bewapening, enzovoort);

d) veiligheidsfonds, coördinatiekredieten en toelagen aan de gemeenten voor de aankopen van materieel;

e) coördinatie inzake veiligheid, samenvoeging van de centra 101, informatisering, communicatiemiddelen in het algemeen;

f) opleiding :

— erkenning van de politiescholen en van de trainings- en opleidingscentra en hun subsidiëring;

— opleiding van de leden van de gemeentepolitie : opmaken van de normen en controle op de toepassing ervan ;

a) subsidiëring van de opleiding;

b) tegemoetkoming in de wedde van de leden van de gemeentepolitie die een verplichte opleiding volgen;

c) initiatieven voor voortgezette vorming van officieren van gemeentepolitie.

B. *Algemene Zaken*

a) wetgeving en reglementering (opmaak, interpretatie en geschillen);

b) organisatie en werking van de ARP (personeel, documentatie, archiefverwerking);

c) financiële dienst : voorbereiding van de begroting en controle op de uitvoering ervan, comptabiliteit;

d) opstellen van persdocumenten;

e) instruction des dossiers d'indemnisation des victimes d'actes intentionnels de violence (loi du 1er août 1985 et arrêté royal du 23 janvier 1987) ;

f) instruction de certains dossiers de recours en grâce ;

g) financement, suivi administratif et du contenu de la recherche scientifique effectués à la demande du département et qui a trait au fonctionnement de la police belge et à la sécurité des citoyens ;

h) toutes activités en relation avec la coopération internationale.

C. *Maintien de l'ordre et prévention de la criminalité*

a) Maintien de l'ordre

— recueil et évaluation des informations relatives au maintien de l'ordre ;

— coordination des actions en matière de maintien de l'ordre et de la sécurité des personnes et des bâtiments ;

— problème de maintien de l'ordre lors de manifestations sportives.

b) Prévention de la criminalité

— études et recherches ;

— Conseil supérieur de la prévention et relations avec les commissions provinciales de prévention ;

— élaboration et participation à des actions de prévention ;

— législation sur les milices privées, agrément et contrôle des entreprises de sécurité gardiennage, transport de fonds, et cetera ;

— contrôle des armuriers ainsi que des marchands d'armes et de munitions ;

— agrément des stands de tir ;

— contrôle de la profession de détective privé ;

Les dépenses spécifiques afférentes à ces services sont regroupées en un programme d'activités "Police administrative générale, formation, prévention et équipements", tandis que les crédits nécessaires pour les dépenses de personnel et les frais de fonctionnement de l'ensemble de la division organique figurent dans le programme de "Subsistance".

D. *Centre de Coordination et de Crise du Gouvernement :*

La fonction de ce service comporte deux sections importantes.

D'une part, les tâches pour le compte du Gouvernement, qui consistent en :

— permanences pour les cabinets et départements ministériels ;

— suivi et coordination au niveau de la direction de toutes les situations de crise qui exigent l'intervention en temps de paix de différents départements à l'échelon national ;

e) behandeling van de dossiers voor de vergoeding van de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden (wet van 1 augustus 1985 en koninklijk besluit van 23 januari 1987);

f) behandeling van sommige dossiers van gratieverzoek;

g) financiering, administratieve en inhoudelijke opvolging van wetenschappelijk onderzoek dat in opdracht van het departement wordt uitgevoerd en betrekking heeft op de werking van het Belgisch politiewezen en de veiligheid van de burgers;

h) alle activiteiten in verband met de internationale samenwerking.

C. *Handhaving van de openbare orde en voorkoming van misdadigheid*

a) Ordehandhaving

— verzamelen en evaluatie van de informatie betreffende de ordehandhaving;

— coördinatie van de handelingen inzake ordehandhaving en veiligheid van personen en gebouwen;

— probleem van de ordehandhaving bij sportmanifestaties.

b) Voorkoming van misdadigheid

— studies en opzoekingen;

— Hoge Raad voor preventie en betrekkingen met de provinciale commissies voor de preventie;

— uitwerking en deelname aan preventieve acties;

— wetgeving op de privé-milities, erkenning van en controle op de veiligheidsondernemingen (bewaking, geldtransport, enzovoort);

— controle op de wapenfabrikanten alsmede op de handelaars in wapens en munitie;

— erkenning van schietstanden;

— controle op het beroep van privé-detective;

De specifieke uitgaven voor die diensten zijn gegroepeerd in een activiteitenprogramma "Algemene administratie politie, opleiding, preventie en uitrustingen", terwijl de nodige kredieten voor de personeelsuitgaven en de werkingskosten van het geheel van de organisatie-afdeling voorkomen in het programma "Bestaansmiddelen".

D. *Coördinatie en Crisiscentrum van de Regering :*

De opdracht van deze dienst omvat twee belangrijke secties.

Enerzijds zijn er taken, ten behoeve van de Regering, omtrent :

— permanenties voor de ministeriële kabinetten en departementen;

— opvolging en coördinatie op beleidsniveau van alle crisistoestanden die het optreden in vredestijd van verschillende departementen op nationaal niveau vereisen;

— organes d'avis en relation avec des initiatives locales, provinciales, nationales et internationales en cas de situation de crise qui exigent une intervention en temps de paix de différents départements à l'échelon national, afin de permetre la coordination, quand elle est nécessaire ;

— groupe d'étude et d'évaluation.

D'autre part, les missions pour le compte du département même:

— la permanence ;

— les missions en rapport avec la police administrative et la fonction de police.

Voir le programme d'activité 56/2

56/0 — SUBSISTANCE

La multiplicité et la diversité des tâches qui se situent dans le domaine de la police administrative et de la sécurité sur le plan tant national qu'international et auxquelles doit faire face le Ministre de l'Intérieur, sollicitent de façon accrue la Direction d'Administration de la Police Générale du Royaume.

Pour mener à bien la mission qui lui incombe, cette administration doit bénéficier des moyens suffisants et adéquats tant en matériel qu'en personnel.

A cette fin, une restructuration du cadre du personnel est prévue, en rapport avec le développement de ses tâches, portant notamment sur le recrutement d'une dizaine de fonctionnaires de niveau I.

D'autre part, le programme de subsistance comprend les crédits pour les dépenses de personnel en ce compris les missions à l'étranger et les diverses tâches de contrôle et d'inspection, pour honoraires des experts et pour prestations de services par des tiers, pour des dépenses de fournitures courantes et exceptionnelles, pour l'énergie, pour la location de biens immobiliers et de matériel informatique et pour l'achat de matériel d'équipement à l'exception des crédits concernant ces dépenses afférentes au Centre gouvernemental de coordination et de crise qui sont repris dans un programme spécifique 56/2.

Dans les limites des crédits inscrits pour les allocations de base concernées, des dépenses sont particulièrement nécessaires :

— pour le fonctionnement de la commission de concertation pour la sécurité lors des manifestations sportives ;

— pour faire appel à des membres de la police communale détachés pour faire partie des commissions chargées, entre autres, d'élaborer les normes techniques dans le cadre des achats globalisés, ou qui sont détachés au groupe interforce antiterroriste ;

— pour le recrutement de personnel spécialisé en télécommunication pour le centre de crise et l'expertise comptable ;

— pour la création d'un groupe de travail chargé de l'évaluation de la sécurité.

— adviesorganen met betrekking tot lokale, provinciale, regionale, nationale en internationale initiatieven inzake crisistoestanden die een optreden in vredestijd van verschillende departementen op nationaal niveau vereisen teneinde de coördinatie, wanneer nodig, mogelijk te maken;

— studie- en evaluatiegroep.

Anderzijds zijn er de opdrachten ten behoeve van het eigen departement :

— de permanentie;

— de zendingen met betrekking tot de administratieve politie en de politiefunctie.

Zie het activiteitenprogramma 56/2.

56/0— BESTAANSMIDDELEN

Het grote aantal en de verscheidenheid van de taken in het domein van de administratieve politie en van de veiligheid, zowel op nationaal als op internationaal vlak, waarvoor de Minister van Binnenlandse Zaken instaat, belasten steeds meer de Bestuursdirectie van de Algemene Rijkspolitie.

Om de haar toegewezen taak naar behoren te vervullen moet die administratie kunnen beschikken over voldoende en gepaste middelen, zowel inzake materieel als personeel.

Daartoe is een herstructurering van de personeelsformatie voorzien in overeenstemming met de ontwikkeling van haar taken, die o.m. de aanwerving van een tiental ambtenaren van niveau I betreft.

Het bestaansmiddelenprogramma omvat ook de kredieten voor de personeelsuitgaven, met inbegrip van de opdrachten in het buitenland en de verschillende controle- en inspectietaken, voor erelonen van deskundigen en voor dienstprestaties door derden, uitgaven voor lopende en buitengewone leveringen, voor energie, voor huur van onroerende goederen en informatiematerieel en voor de aankoop van uitrustingsgoederen met uitzondering van de kredieten voor die uitgaven voor het Coördinatie- en crisiscentrum van de Regering die opgenomen zijn in een eigen specifiek programma 56/2.

Binnen de perken van de kredieten op de betrokken basisallocaties zijn er inzonderheid uitgaven noodzakelijk :

— voor de werking van de overlegcommissie voor de veiligheid tijdens sportmanifestaties;

— om een beroep te doen op de leden van de gemeentepolitie, gedetacheerd om deel uit te maken van commissies belast met onder andere het uitwerken van technische normen in het kader van de gemeenschappelijke aankopen of die worden gedetacheerd bij de anti-terroristische gemengde groep;

— voor de aanwerving van in telecommunicatie gespecialisseerd personeel voor het crisiscentrum en de boekhoudkundige expertise;

— voor de oprichting van een werkgroep die belast is met de beoordeling van de veiligheid.

Il importe, dans la perspective d'un ordre public qui tend à s'étendre aux frontières de l'Europe communautaire, de s'attacher à une étude globale de la sécurité, allant du terrorisme aux nécessités de la coordination journalière des mesures de police administrative.

Eu égard à l'organisation policière de notre pays, un tel groupe doit se composer paritairement d'officiers émanant de la gendarmerie et de la police communale.

En ce qui concerne cette dernière, le détachement au sein de la PGR de 5 officiers de police est prévu.

De même, il convient de prévoir qu'il sera fait appel à des spécialistes pour gérer plus adéquatement des matières spécifiques comme des questions relatives à l'Islam ou à la sécurité des centrales nucléaires.

Il est également important de procéder à la création d'un service d'étude et d'information.

La politique exposée ci-dessus doit s'accompagner de moyens permettant de fournir aux corps de police une information utile et fiable en matière de police technique et scientifique, une documentation relevante en matière de sciences policières ainsi que l'édition d'une revue d'information destinée à nos forces de police. Cette revue doit constituer un instrument privilégié de contact avec ceux qui, dans leurs corps respectifs, mettent en oeuvre la politique sécuritaire du département.

56/1 — POLICE ADMINISTRATIVE GENERALE, FORMATION, PREVENTION ET EQUIPEMENT

Il importe, dans le concept moderne, dynamique et global de la sécurité, de poursuivre les efforts entrepris afin de gérer ce vaste domaine dans une préoccupation primordiale de continuité.

Au niveau de l'Etat belge restructuré, cette continuité se caractérise par les mesures d'exécution de la loi communale, notamment en ce qui concerne la formation de base, la formation du cadre moyen et celle des officiers ainsi que le recyclage du personnel de la police communale; à cet effet, le département prendra en charge la moitié des dépenses afférentes au traitement des aspirants agents de police ou garde champêtre pendant la durée de leur formation ainsi que des autres membres de la police communale qui suivent des périodes de formation visant à accéder à un grade supérieur et qui sont assimilées à des prestations de service effectif.

Il en va de même en ce qui concerne les mesures ou modalités d'organisation de ladite police communale, dans le meilleur respect du principe d'autonomie communale. Dans cette perspective, doivent prévaloir la politique des achats globalisés et le maintien des efforts entrepris dans le cadre de la modernisation des instruments permettant les interventions urgentes, à savoir le numéro d'appel unique 101.

D'autre part, la réalisation d'un réseau national coordonné au point de vue radio, informatique et

In het perspectief van een openbare orde die ernaar streeft zich tot de grenzen van het communautaire Europa uit te breiden, dient een globale studie over de veiligheid te worden verricht, gaande van het terrorisme tot de noodwendigheden van de dagelijkse coördinatie van de maatregelen van de bestuurlijke politie.

Gezien de politionele organisatie van ons land, moet een dergelijke groep paritair samengesteld zijn uit officieren van de rijkswacht en de gemeentepolitie.

Wat die laatste betreft, wordt bij de ARP in de detachering voorzien van 5 officieren van politie.

Zo moet ook worden bepaald dat er een beroep zal worden gedaan op specialisten om specifieke materies zoals vraagstukken in verband met de Islam of met de veiligheid van de kerncentrales adequater te beheren.

Er moet ook een studie- en informatiedienst worden opgericht.

Het hierboven uiteengezette beleid moet gepaard gaan met middelen die de politiekorpsen nuttige en betrouwbare informatie kunnen verschaffen inzake technische en wetenschappelijke politie, zoals relevante documentatie inzake politiewetenschappen en de uitgave van een informatietijdschrift voor onze politiemachten. Dit tijdschrijft moet een bevoorrecht contactinstrument worden met degenen die in hun respectieve korpsen het veiligheidsbeleid van het departement uitvoeren.

56/1 — ALGEMENE ADMINISTRATIEVE POLITIE, OPLEIDING, PREVENTIE EN UITRUSTING

In de moderne, dynamische en globale opvatting van de veiligheid moeten de begonnen inspanningen voortgezet worden om dat uitgebreide gebied in een primordiale zorg van continuïteit te beheren.

Op het vlak van de geherstructureerde Belgische Staat wordt die continuïteit gekenmerkt door de uitvoeringsmaatregelen van de gemeentewet, onder meer wat de basisopleiding, de opleiding van het middenkader en die van de officieren alsook de omscholing van het personeel van de gemeentepolitie betreft; daartoe zal het departement de helft van de uitgaven voor de wedde van de aspirant-politieagenten of -veldwachters op zich nemen zolang hun opleiding duurt, alsook van de andere leden van de gemeentepolitie die opleidingsperiodes volgen om een hogere graad te bereiken, die gelijkgesteld worden met effectieve dienstprestaties.

Dat geldt ook voor de organisatiemaatregelen of -modaliteiten voor die gemeentepolitie, met inachtname van het principe van de gemeentelijke autonomie. In dat perspectief moeten het beleid inzake geglobaliseerde aankopen en het voortzetten van de inspanningen in het kader van de modernisering van de instrumenten die dringende interventies mogelijk maken, namelijk het enig oproepnummer 101, doorslaggevend zijn.

Ook blijkt het tot stand brengen van een gecoordineerd nationaal net voor radio, informatica en het

transmission de données apparaît indispensable pour l'efficience de la police communale.

La fonction de sécurité, telle qu'elle s'inscrit dans le cadre de la police administrative générale, doit encore être consolidée grâce à une véritable politique de coordination et de prévention. De même, les missions du Conseil supérieur de prévention de la criminalité, telles qu'elles ont été récemment étendues, doivent trouver un support correspondant au point de vue administratif.

Comme soutien et guide scientifique de cette politique, la collaboration avec les universités dans le cadre des contrats de recherche doit être poursuivie.

L'étude prospective de la lutte contre la criminalité ne peut, à cet égard, être plus longtemps négligée.

Vu la dimension internationale de la problématique en matière de sécurité, la position centrale de la Belgique en Europe et dans le monde occidental, il importe de continuer à porter la meilleure attention aux relations internationales. Terrorisme et violence n'ont pas régressé; la collaboration internationale avec ce qu'elle implique comme contacts doit donc être renforcée. A cet égard, il convient de souligner en particulier l'incidence, sur le plan de la sécurité générale, de l'abolition prochaine des frontières intérieures au sein de la CEE.

Il s'agit donc de mener une action déterminée et efficace, diversifiée mais complémentaire, apte à embrasser le vaste domaine de la police dite administrative. Cette action nécessite des efforts soutenus ainsi que la maîtrise des instruments institués à cette fin. C'est dans cette perspective qu'il convient d'adapter les missions imparties au Centre de Coordination et de Crise et de restructurer celui-ci en fonction des besoins et des moyens.

Ainsi, dans les limites des crédits inscrits pour les allocations de base concernées, le programme 56/1 prévoit les dépenses suivantes :

1) Dépenses pour favoriser la formation des policiers communaux - ainsi que pour la participation à des manifestations sportives et à des expositions organisées par la police communale. Toutes autres activités destinées à promouvoir les contacts entre formations de police tant à l'étranger qu'à l'intérieur du pays.

2) Dépenses pour la prise en charge par le département d'une partie des frais de fonctionnement des réseaux d'appels urgents pour les centres 101.

3) Dépenses pour les missions de coordination des gouverneurs de province, avec notamment les frais de personnel et de fonctionnement, le développement conceptuel des projets de coopération et éventuellement les frais de fonctionnement pour les commissions de concertation et de coordination (Art. 229, de la nouvelle loi communale).

4) Dépenses diverses relatives à la formation continuée des officiers de police.

doorsturen van gegevens onontbeerlijk voor de efficiëntie van de gemeentepolitie.

De veiligheidsfunctie ingepast in het kader van de algemene bestuurlijke politie, moet nog geconsolideerd worden door middel van een echt coördinatie- en preventiebeleid. Zo moeten ook de opdrachten van de Hoge Raad voor de Voorkoming van Misdadigheid, zoals ze onlangs werden uitgebreid, op administratief vlak een overeenkomstige steun vinden.

Als steun en wetenschappelijke gids voor dat beleid moet de samenwerking met de universiteiten in het kader van de onderzoeksovereenkomsten voortgezet worden.

De prospectieve studie van de strijd tegen de criminaliteit mag in dit opzicht niet langer meer worden verwaarloosd.

Gezien de internationale dimensie van de veiligheidsproblematiek en de centrale positie van België in Europa en in de Westerse wereld, moet nog altijd veel aandacht worden besteed aan de internationale relaties. Terrorisme en geweld zijn niet afgenomen : de internationale samenwerking, met wat ze aan contacten impliceert, moet dus versterkt worden. In dat opzicht moet op het gebied van de algemene veiligheid in het bijzonder de weerslag van de nakende afschaffing van de interne grenzen binnen de EEG beklemtoond worden.

Er moet dus een besliste en doeltreffende, gediversifieerde maar aanvullende actie worden gevoerd die het uitgebreide gebied van de zogenoemde bestuurlijke politie kan omvatten. Voor die actie zijn blijvende inspanningen nodig alsmede de beheersing van de daartoe ingestelde instrumenten. In dat perspectief moeten de opdrachten van het Coördinatie- en Crisiscentrum worden aangepast en moet het worden geherstructureerd op basis van de behoeften en middelen.

Alzo zijn in het programma 56/1, binnen de perken van de kredieten ingeschreven in de betrokken basisallocaties, volgende uitgaven voorzien :

1) Uitgaven ter bevordering van de opleiding van de gemeentelijke politiebeambten-alsmede voor deelneming aan sportdemonstraties en aan tentoonstellingen georganiseerd door de gemeentelijke politie. Alle andere activiteiten ter bevordering van de contacten tussen politieformaties zowel in het binnen- als in het buitenland.

2) Uitgaven voor het ten laste nemen door het departement van een deel van de werkingskosten van de dringende oproepnetten voor de 101.

3) Uitgaven voor de coördinatieopdrachten van de provinciegouverneurs met onder meer personeels- en werkingskosten, conceptuele uitwerking van samenwerkingsprojecten en eventueel werkingskosten voor de provinciale commissies van overleg en coördinatie (Art. 229 van de nieuwe gemeentewet).

4) Allerhande uitgaven voor de voortgezette vorming van politie-officieren.

5) Dépenses pour l'intervention de l'Etat dans les initiatives relatives à l'amélioration des contacts entre services de police et population, à la promotion du recrutement de personnel et à la promotion d'accords de coopération en application de l'article 222 NLC.

6) Dépenses pour le Conseil supérieur de prévention de la criminalité et frais de fonctionnement du Conseil et initiatives de prévention. Le Conseil supérieur a l'intention de prendre ou de continuer les initiatives suivantes au cours de l'année 1991 : il veut sensibiliser la population quant à la prévention de la criminalité courante en diffusant de nouveau des brochures et il entend préparer d'une manière scientifique et mener des actions de prévention de phénomènes concrets de criminalité.

Ensuite, le Conseil supérieur organisera des cycles de formation afin de préparer des moniteurs à la prévention de la criminalité. De même, des publications relatives à la prévention vont être achetées pour enrichir le centre de documentation. En conclusion, il faut tenir compte des frais de fonctionnement du Conseil supérieur, y compris les frais relatifs aux initiatives de coordination et de stimulation de fonctionnement des commissions provinciales.

7) Dépenses destinées à promouvoir l'édition d'une revue relative à la fonction de police.

8) Dépenses destinées à l'octroi aux communes d'une subvention pour l'acquisition de matériel et d'équipements pour la police.

Ce crédit couvre l'octroi de subvention aux communes pour l'achat de matériel au profit de leur police.

La nécessité de ces interventions repose entre autres sur le fait que les corps de police communale sont amenés de plus en plus souvent, notamment dans l'exercice de leurs missions de police administrative, à fournir des prestations d'intérêt général et non plus purement communal. Les communes n'ont pas la possibilité de supporter la totalité de la charge financière qui en résulte.

Les modalités d'octroi de ce crédit sont prévues par une réglementation qui fixe notamment la clé de répartition des crédits, le type de dépenses autorisées ainsi que les conditions auxquelles celles-ci sont subordonnées.

9) Dépenses dans le domaine de la police et de la prévention de la criminalité, entre autres pour la réalisation ou l'acquisition d'infrastructure, d'équipements, de matériel et de logiciel à usage commun.

Les modalités d'octroi de ces crédits sont réglementées par une arrêté royal qui fixe notamment la clé de répartition des crédits, le type de dépenses autorisées ainsi que les conditions auxquelles celles-ci sont subordonnées.

Plusieurs programmes d'investissement sont en cours et doivent être complétés ou rendus opérationnels.

Il y a notamment lieu de compléter les infrastructures didactiques dans plusieurs provinces et de pour-

5) Uitgaven voor de bijdragen van de Staat in de initiatieven met betrekking tot de verbetering van de contacten tussen politiediensten, de bevordering van de aanwerving van personeel en de bevordering van samenwerkingsakkoorden met toepassing van artikel 222 NGW.

6) Uitgaven voor de Hoge Raad tot Voorkoming van de criminaliteit en werkingskosten van de Raad en initiatieven inzake preventie. Voor het jaar 1991 wil de Hoge Raad volgende initiatieven nemen of verder zetten : via een nieuwe verspreiding van brochures wenst hij de bevolking te sensibiliseren en te informeren betreffende de preventie van veel voorkomende criminaliteit, alsmede wetenschappelijk voorbereiden en het voeren van acties ter preventie van zeer concrete criminaliteitsfenomenen.

Verder zal de Hoge Raad opleidingscycli organiseren om monitoren te vormen inzake de voorkoming van misdadigheid. Ook zullen publicaties inzake preventie worden aangeschaft om het documentatiecentrum uit te breiden. Ten slotte zijn er de werkingskosten van de Hoge Raad, inclusief de kosten voor initiatieven voor het coördineren en stimuleren van de werking van de provinciale commissies.

7) Uitgaven om de uitgifte van een tijdschrift betreffende de politiefunctie te bevorderen.

8) Uitgaven bestemd voor de toekenning aan gemeenten van een toelage voor de verwerving van materieel en uitrusting voor de gemeentepolitie.

Dit krediet dekt de toekenning van toelagen aan de gemeenten voor de aankoop van materieel voor hun politie.

De noodzaak van deze tegemoetkomingen is onder meer te wijten aan het feit dat de gemeentelijke politiekorpsen in de uitvoering van hun opdrachten van administratieve politie, steeds meer prestaties moeten leveren van algemeen, dus niet zuiver gemeentelijk belang. De gemeenten hebben niet de mogelijkheid de hele daaruit voortvloeinde financiële last te dragen.

De toekenningsmodaliteiten voor dit krediet zijn door een reglementering bepaald die onder meer de verdeelsleutel van de kredieten vaststeld, alsmede de soort van toegestane uitgaven en de voorwaarden waaraan zij onderworpen zijn.

9) Uitgaven op het vlak van politie en criminaliteitspreventie, onder ander voor de verwezenlijking of verwerving van infrastructuren, uitrusting, materieel of programmatuur voor collectief gebruik.

De toekenningsmodaliteiten voor dit krediet zijn gereglementeerd door een koninklijk besluit dat onder meer de verdeelsleutel van de kredieten bepaalt, alsmede de soort van toegestane uitgaven en de voorwaarden waaraan zij onderworpen zijn.

Meerdere investeringsprogramma's lopen of moeten worden vervolledigd of operationeel worden gesteld.

Onder meer moet de didactische infrastructuur worden vervolledigd in verschillende provincies en

suivre la construction et l'équipement de plusieurs stands de tir. Les programmes d'équipement de réseaux de communication et de transmission de données entre services de police doivent également se poursuivre.

10) Dépenses pour la recherche scientifique en rapport avec la sécurité des citoyens.

Poursuite du programme de recherche portant sur l'organisation de la police communale dans l'exercice de ses missions de police administrative, et en particulier sur le maintien de l'ordre et la prévention de la criminalité.

Participation au développement du point d'appui "criminalité - police administrative - administration de la justice pénale"; établissement des instruments permettant le recueil d'une statistique de police uniformisée (structure, activités), mise au point des instruments de traitement et d'analyse de l'information statistique.

57. Direction d'administration des services de la commission permanente de contrôle linguistique

MISSIONS

La Commission permanente de Contrôle linguistique est un organisme consultatif créé par le législateur dans le but de veiller à l'application des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966.

Elle émet des avis sur demande des ministres et statue sur les plaintes introduites par les particuliers. Elle se compose d'un président désigné par la Chambre des Représentants et de onze membres nommés par le Roi pour une période de quatre ans et choisis parmi les candidats présentés par les Conseils communautaires français, flamand et allemand.

La C.P.C.L. est également habilitée à effectuer des enquêtes concernant toutes violations des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative dans les services publics du Royaume, des Communautés et des Régions, des provinces, des communes, et dans tous les organismes assimilés.

La C.P.C.L. exerce son contrôle sur les examens linguistiques.

De son côté, la section néerlandaise de la C.P.C.L. contrôle également l'application du décret du 10 juillet 1973 sur l'emploi des langues dans les entreprises flamandes et dans les relations du travail.

En vertu de l'article 60, § 4, deuxième alinéa, des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative, la C.P.C.L. est assistée par des agents de l'Etat, mis à sa disposition par le Gouvernement.

Elle peut être considérée comme un auxiliaire du pouvoir législatif qui, dans l'exercice de sa mission, agit en toute indépendance du pouvoir exécutif.

moet de bouw en de uitrusting van meerdere schietstanden worden voortgezet. De uitrustingsprogramma's van de netten voor verbinding en gegevensoverbrenging tussen de politiediensten moeten eveneens worden voortgezet.

10) Uitgaven voor wetenschappelijk onderzoek in verband met veiligheid van de burgers.

Voortzetting van het onderzoeksprogramma betreffende de organisatie van de gemeentepolitie in de uitvoering van haar opdrachten van administratieve politie, en in het bijzonder de ordehandhaving en de voorkoming van misdadigheid.

Deelname aan de ontwikkeling van het steunpunt "misdadigheid - administratieve politie - administratie van het strafgerecht"; inzetten van instrumenten voor het opstellen van een eenvormige politiestatistiek (structuur, activiteiten), klaarmaken van instrumenten voor de verwerking en analyse van de statistische informatie.

57. Bestuursdirectie van de diensten van de Vaste Commissie Taaltoezicht

OPDRACHTEN

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht is een adviserende instelling die door de wetgever is opgericht om te waken over de toepassing van de op 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken.

Ze brengt advies uit op vraag der ministers en doet uitspraak over klachten ingediend door particulieren. Ze is samengesteld uit een president, aangeduid door de Kamer van Volksvertegenwoordigers en elf leden door de Koning benoemd voor een periode van vier jaar en gekozen uit de kandidaten voorgedragen door de Franse, Vlaamse en Duitse Gemeenschapsraden.

De V.C.T. is ook bevoegd om onderzoek in te stellen over alle overtredingen van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, in de overheidsdiensten van het Rijk, de Gemeenschappen en de Gewesten, de provincies, de gemeenten, en alle daarmee gelijkgestelde instellingen.

De V.C.T. houdt toezicht op de taalexamens.

De Nederlandse afdeling van de V.C.T. houdt ook toezicht op de toepassing van het decreet van 10 juli 1973 op het taalgebruik in het Vlaamse bedrijfsleven en in de arbeidsverhoudingen.

Krachtens artikel 60, §4, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken wordt de V.C.T. bijgestaan door Rijkspersoneel dat door de Regering te harer beschikking wordt gesteld.

Zij kan worden geacht een helpster te zijn van de wetgevende macht, die, bij de uitoefening van haar opdracht, geheel onafhankelijk handelt ten aanzien van de uitvoerende macht.

Afin d'effectuer ces missions, la division organique dispose de crédits pour ses dépenses de fonctionnement qui sont groupés dans un programme de subsistance.

58. Gouvernements provinciaux

Les crédits afférents à cette division organique concernent spécialement des dépenses de personnel et des frais de fonctionnement et d'entretien en faveur des gouverneurs de province, des commissaires d'arrondissement et du personnel de l'Etat travaillant dans les gouvernements provinciaux, ainsi que des dépenses pour les allocations et indemnités aux membres des Commissions des indemnités de milice et aux membres de la Commission pour la traduction officielle en langue allemande des lois, arrêtés et règlements et pour le fonctionnement de cette commission. Ils sont repris dans le programme unique : Subsistance.

En application de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, les crédits du programme de substance pour les gouvernements provinciaux sont prévus pour une partie au budget national et pour une autre partie aux budgets des communautés et régions.

59. Conseil d'Etat

MISSIONS

Les missions du Conseil d'Etat sont spécifiées dans l'arrêté royal du 12 janvier 1973, adaptant la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat à la législation sur l'emploi des langues en matière administrative, et coordonnant la législation relative au Conseil d'Etat.

COMMENTAIRE

59/0 — SUBSISTANCE

Le programme prévoit les crédits pour les dépenses de personnel et les frais de fonctionnement du Conseil d'Etat, ainsi que pour les allocations et indemnités aux membres de la Commission centrale de la langue juridique et administrative néerlandaise en Belgique et pour le fonctionnement de cette commission.

60. Bureau conseil pour l'informatique

MISSIONS

Le Bureau Conseil pour l'informatique a pour mission :

Om deze opdrachten uit te voeren beschikt de organisatie-afdeling over kredieten voor het werkingsuitgaven die in een programma bestaansmiddelen zijn ondergebracht.

58. Provinciale gouvernementen

De kredieten voor deze organisatie-afdeling betreffen de personeelsuitgaven en de werkings- en onderhoudskosten ten gunste van de provinciegouverneurs, de arrondissementscommissarissen en het personeel van de Staat tewerkgesteld in de provinciale gouvernementen, alsmede de uitgaven voor toelagen en vergoedingen aan de leden van de Commissies voor de militievergoedingen en aan de leden van de Commissie voor de officiële Duitse vertaling van de wetten, besluiten en reglementen en de uitgaven voor de werking van deze commissie. Ze zijn opgenomen in het enig programma : Bestaansmiddelen.

In toepassing van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten worden de kredieten voor het bestaansmiddelenprogramma van de provinciale gouvernementen voor een deel op de nationale begroting en voor een deel op de begrotingen van de gemeenschappen en van de gewesten voorzien.

59. Raad van State

OPDRACHTEN

De opdrachten van de Raad van State zijn uiteengezet in het koninklijk besluit van 12 januari 1973, tot aanpassing van de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State aan de wetgeving betreffende het gebruik van de talen in bestuurszaken en tot coördinatie van de wetten op de Raad van State.

COMMENTAAR

59/0 — BESTAANSMIDDELEN

Het programma voorziet in de kredieten voor de personeelsuitgaven en de werkingskosten van de Raad van State, alsmede voor toelagen en vergoedingen aan de leden van de Centrale Commissie voor de Nederlandse rechtstaal en bestuurstaal in België en voor de werking van deze commissie.

60. Adviesbureau voor informatisering

OPDRACHTEN

Het Adviesbureau voor informatisering heeft als opdracht :

1) d'assister le Ministre qui a l'informatique dans ses attributions, dans la définition et dans la mise en oeuvre de la politique de l'informatique du Gouvernement. La réalisation de la politique se fera en collaboration avec le Conseil interdépartemental pour l'Informatique, organe d'avis dont les départements et O.I.P. feront partie.

2) de prêter assistance aux services publics qui en éprouvent le besoin lors de l'introduction des technologies de l'information;

3) d'assister le Ministre qui a l'informatique dans ses attributions, dans l'exercice de sa mission de coordination et de consultation en matière d'informatisation des services publics, telle qu'elle est définie dans les textes légaux et réglementaires. Les dépenses du Bureau Conseil pour l'informatique émargeront au budget du département de l'Intérieur et de la Fonction publique.

COMMENTAIRE

Dans les programmes mentionnés ci-dessous, les crédits nécessaires sont prévus pour la réalisation des actions prioritaires du plan de modernisation et d'informatisation des services publics. A ce sujet, deux programmes sont prévus :

60/0 — SUBSISTANCE

Ce programme prévoit les dépenses de personnel, les frais de premier établissement, les frais pour le loyer de biens immobiliers et les frais de fonctionnement pour le Bureau Conseil. Il comprend également les dépenses d'achat de machines, mobilier et matériel.

Ce matériel et les logiciels sont indispensables pour permettre au Bureau Conseil pour l'informatique d'exécuter ses tâches correctement.

60/1 — ETUDES ET INVESTISSEMENTS

Le programme a trait aux études et aux investissements ayant un caractère général et réalisés dans le cadre d'actions prioritaires, menées dans un but de développement et de généralisation de l'utilisation d'informatique et de bureautique dans les services publics.

Un crédit global de 50 millions de francs est prévu pour les actions suivantes :

1) La réalisation de *projets d'étude*, plus particulièrement dans le domaine de la sécurité et de l'ergonomie du matériel informatique ainsi que dans celui de l'assurance de qualité des logiciels d'application utilisés dans les administrations locales.

2) La réalisation, au sein du Bureau Conseil, de *projets pilote*, ayant trait à des applications importantes d'un point de vue informatisation d'autres départements ou services publics : systèmes expert pour l'application de réglementations, logiciel de traduc-

1) de Minister die bevoegd is inzake de informatica bij te staan bij het uitstippelen en het uitvoeren van het informaticabeleid van de Regering. Het uitwerken van het beleid zal gebeuren in samenwerking met de interdepartementale raad voor informatica, adviesorgaan waarvan de departementen en I.O.N. deel zullen uitmaken;

2) bijstand te verlenen aan de openbare diensten die erom verzoeke bij invoering van informatica-technologieën;

3) de Minister die bevoegd is inzake informatica bij te staan in zijn opdracht van coördinatie en advies in verband met de informatisering van de openbare diensten, zoals ze bepaald wordt in de wetteksten en reglementeringen. De uitgaven van het Adviesbureau voor informatisering zullen gebeuren via de begroting van het departement van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt.

COMMENTAAR

In de hiernavermelde programma's wordt in de nodige kredieten voorzien tot het realiseren van de prioritaire acties van het plan tot modernisering en informatisering van de openbare diensten. Daarvoor is voorzien in twee programma's :

60/0 — BESTAANSMIDDELEN

Dit programma voorziet in de personeelsuitgaven, de kosten van de eerste instelling, de kosten voor huur van onroerende goederen en de werkingskosten voor het Adviesbureau. Het bevat tevens de uitgaven voor aankoop van machines, meubilair en materieel.

Dit materieel en softwares zijn onontbeerlijk om het Adviesbureau voor informatisering in staat te stellen haar taken goed te vervullen.

60/1 — STUDIES EN INVESTERINGEN

Dit programma heeft betrekking op studies en investeringen met een algemeen karakter in het raam van prioritaire acties die doorgevoerd worden met het oog op de ontwikkeling en de veralgemening van het gebruik van informatica en de bureautica in de overheidsdiensten.

Er is een globaal krediet van 50,0 miljoen F voorzien voor de volgende acties :

1) Realisatie van *studieprojecten*, meer bepaald in verband met de veiligheid en de ergonomie van informatica-apparatuur en kwaliteitscertificering van toepassingspakketten voor toepassingen in de lokale besturen.

2) Realisatie van *pilootprojecten*, in de schoot van het adviesbureau, van toepassingen die een zeker belang hebben voor de informatisering van andere departementen of overheidsdiensten : expertsystemen voor het aanwenden van reglementeringen,

tion, réalisation d'un CD-ROM en collaboration avec le département des Finances. Ce dernier projet vise la réglementation générale (personnel, budget et marchés publics) applicables aux administrations centrales et locales.

3) La continuation du contrat d'étude visant la préparation de l'automatisation des opérations de vote et de dépouillement du scrutin.

4) La continuation de la mise au point de logiciels utilisés par d'autres services publics (logiciels portables) : logiciels en matière d'évaluation des offres et d'archivage de dossiers.

61. **Provision interdépartementale**

61/1 — CREDITS PROVISIONNELS

Depuis l'année 1989, la tranche "Bureautique-Modernisation" est inscrite au budget du Ministre de l'Intérieur comme crédit provisionnel. L'objectif est d'améliorer et/ou d'augmenter la qualité du contact avec la population et ceci par la réalisation de projets d'informatisation des départements ou parastataux.

Ce crédit provisionnel sera réparti entre plusieurs départements et parastataux en fonction des projets approuvés.

vertalingsprogrammatuur en het aanmaken van een CD-ROM in samenwerking met het departement Financiën van de reglementering van de algemene zaken (personeel, budget en overheidsopdrachten) van de centrale overheid en van de lokale overheden.

3) Het verderzetten van de begeleidingsovereenkomst voor het automatiseren van de kies- en telverrichtingen.

4) Het verder uitwerken van programmatuur die ook door ander overheidsdiensten kan aangewend worden (portabele software) : programmatuur voor het beoordelen van offerten en het archiveren van dossiers.

61. **Interdepartementale provisie**

61/1 - PROVISIONELE KREDIETEN

De schijf "Bureautica-Modernisering" staat sinds 1989 als provisioneel krediet ingeschreven bij Binnenlandse Zaken. De doelstelling is om via de realisatie van projecten de interne werking van de diverse departementen/parastatalen te verbeteren en/of de kwaliteit van de dienstverlening aan de bevolking te verhogen.

Dit provisioneel krediet zal verdeeld worden over diverse nationale departementen en parastatalen in functie van de goedgekeurde projecten.

13 MINISTERE DE L'INTERIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

(en millions de francs)

13 MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN OPENBAAR AMBT

(in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	ks	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					sc	ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
DIVISION 01								AFDELING 01
CABINET DU MINISTRE DE L'INTERIEUR								KABINET VAN DE MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN
13 01 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	69,9	69,9	56,6 (2,2)	50,6 (1,4)	55,0	ngk	13 01 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 02								AFDELING 02
CABINET DU MINISTRE DE LA MODERNISATION DES SERVICES PUBLICS ET DES INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES NATIONALES								KABINET VAN DE MINISTER VAN MODERNISERING VAN DE OPENBARE DIENSTEN EN VAN DE NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN CULTURELE INSTELLINGEN
13 02 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	45,7	45,7	43,6	34,6	9,5	ngk	13 02 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 03								AFDELING 03
CABINET DU MINISTRE DE LA FONCTION PUBLIQUE								KABINET VAN DE MINISTER VAN OPENBAAR AMBT
13 03 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	77,4	77,4	74,1 (2,8)	60,7	22,3	ngk	13 03 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 11								AFDELING 11
CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA FONCTION PUBLIQUE ET A LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE								KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR OPENBAAR AMBT EN WETENSCHAPSBELEID
13 11 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	p.m.	p.m.	— (4,1)	2,3 (0,2)	26,0 (1,4)	ngk	13 11 0 Werking van het Kabinet.

1991 (a) = après réorganisation des fonds budgétaires — *na herschikking van de begrotingsfondsen*
1991 (b) = avant réorganisation des fonds budgétaires — *voor herschikking van de begrotingsfondsen*

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
DIVISION 40								AFDELING 40
SECRETARIAT GENERAL ET SERVICES GENERAUX								ALGEMEEN SECRETARIAAT EN ALGEMENE DIENSTEN
13 40 0 Subsistance	cnd	307,0	306,4	291,5	213,2 (0,2)	210,8 (0,6)	ngk	13 40 0 Bestaansmiddelen.
	crd	—	—	(9,6)	—	—	gkr	
cnd + crd + fon		307,0	306,4	301,1	213,2 (0,2)	210,8 (0,6)		**ngk + gkr + fon**
13 40 1 Protocole	cnd	35,9	35,9	49,9	11,0	11,2	ngk	13 40 1 Protocol.
13 40 2 Décentralisation et déconcentration	cnd	6,5	6,5	7,5	6,9	2,9	ngk	13 40 2 Decentralisatie en deconcentratie.
13 40 3 Réseau gouvernemental de télécommunication « REGETEL »	cnd	10,0	10,0	2,2	9,1 (0,4)	18,1	ngk	13 40 3 Gouvernementeel telecommunicatienet « REGETEL ».
	crd	75,0	75,0	75,0	33,7	—	gkr	
cnd + crd + fon		85,0	85,0	77,2	42,8 (0,4)	18,1		**ngk + gkr + fon.**
Totaux pour la division 40	crd	359,4	358,8	351,1	240,2 (0,6)	243,0 (0,6)	ngk	**Totalen voor de afdeling 40.**
	crd	75,0	75,0	84,6	33,7	—	gkr	
cnd + crd + fon		434,4	433,8	435,7	273,9 (0,6)	243,0 (0,6)		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 51								AFDELING 51
DIRECTION GENERALE DE LA LEGISLATION ET DES INSTITUTIONS NATIONALES								ALGEMENE DIRECTIE VAN DE WETGEVING EN VAN DE NATIONALE INSTELLINGEN
13 51 0 Subsistance	cnd	112,6	112,6	115,0 (0,2)	90,2	101,9 (0,8)	ngk	13 51 0 Bestaansmiddelen.
13 51 1 Contentieux	cnd	10,4	10,4	10,0	27,6	1,5	ngk	13 51 1 Geschillen.
13 51 2 Elections	cnd	5,0	5,0	3,0	88,9	113,3	ngk	13 51 2 Verkiezingen.
13 51 3 Population	cnd	278,0	278,0	221,1	249,9	278,0	ngk	13 51 3 Bevolking.
13 51 4 Milice	cnd	17,0	17,0	17,0	24,5	35,2	ngk	13 51 4 Militie.
13 51 5 Indemnités de milice	cnd	623,3	623,3	670,3	591,3	574,5	ngk	13 51 5 Militievergoedingen.
13 51 6 Objecteurs de conscience								13 51 6 Gewetensbezwaarden.

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk= niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
FONDS ORGANIQUE : FONDS DES OBJECTEURS DE CONSCIENCE. — solde au 1er janvier 1991 : ... (1). — recettes de l'année courante : ... (2). — disponible en 1991 : ... (3) = (1) + (2).		— 25,0 25,0						ORGANIEK FONDS : FONDS VOOR DE GEWETENSBEZWAARDEN. — saldo op 1 januari 1991 : ... (1). — ontvangsten lopend jaar : ... (2). — beschikbaar in 1991 : ... (3) = (1) + (2).
13 51 6 Objecteurs de conscience	cnd fon	250,0 25,0	250,0	203,5	139,5 (0,5)	161,8	ngk fon	13 51 6 Gewetensbezwaarden.
cnd + crd + fon		275,0	250,0	203,5	139,5 (0,5)	161,8		**ngk + gkr + fon.**
— solde au 31 décembre 1991 : (4) = (3) – fon ...		—						— saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) – fon.
13 51 7 Sépultures militaires	cnd	15,1	15,1	14,3	16,8	9,1	ngk	13 51 7 Militaire begraafplaatsen.
13 51 8 Service civil	cnd	p.m.	p.m.			0,8	ngk	13 51 8 Burgerdienst.
13 51 9 Registre national								13 51 9 Rijksregister.
FONDS ORGANIQUE : REGISTRE NATIONAL : FONDS SPEC. POUR COUVRIR LES FRAIS POUR DES PRESTATIONS AU PROFIT D'AUTORITES OU D'ORG. PUBLICS (ancien 60.05 A).								ORGANIEK FONDS : RIJKSREGISTER : BIJZONDER FONDS OM KOSTEN TE DEKKEN VOOR PRESTATIES TEN VOORDELE VAN OPENBARE AUTORITEITEN OF ORGANISMEN (gewezen fonds 60.05 A).
— solde au 1er janvier 1991 : ... (1). — recettes de l'année courante : ... (2) — disponible en 1991 : ... (3) = (1) + (2)		— 96,0 96,0						— saldo op 1 januari 1991 : ... (1). — ontvangsten lopend jaar : ... (2). — beschikbaar in 1991 : ... (3) = (1) + (2).
13 51 9 Registre national	cnd crd fon	185,6 10,0 96,0	256,6 25,0	248,8	225,9	208,0	ngk gkr fon	13 51 9 Rijksregister.
cnd + crd + fon — solde au 31 décembre 1991 : (4) = (3) – fon ...		291,6 —	281,6	248,8	225,9	208,0		**ngk + gkr + fon.** — saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) – fon.
Totaux pour la division 51	cnd crd fon	1 497,0 10,0 121,0	1 568,0 25,0	1 503,0 (0,2)	1 454,6 (0,5)	1 484,1 (0,8)	ngk gkr fon	**Totalen voor de afdeling 51.**
cnd + crd + fon		1 628,0	1 593,0	1 503,0 (0,2)	1 454,6 (0,5)	1 484,1 (0,8)		**ngk + gkr + fon.**

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
DIVISION 52								AFDELING 52
SERVICE D'ADMINISTRATION GENERALE (FONCTION PUBLIQUE)								DIENST VAN ALGEMEEN BESTUUR (OPENBAAR AMBT)
13 52 0 Subsistance	cnd	173,8	173,8	162,2 (0,2)	156,5	161,8 (2,6)	ngk	13 52 0 Bestaansmiddelen.
13 52 1 Registre national	cnd	p.m.	p.m.			22,3	ngk	13 52 1 Rijksregister.
Totaux pour la division 52	cnd	173,8	173,8	162,2 (0,2)	156,5	184,1 (2,6)	ngk	**Totalen voor de afdeling 52.**
DIVISION 53								AFDELING 53
DIRECTION GENERALE DE LA SELECTION ET FORMATION								ALGEMENE DIRECTIE VOOR SELECTIE EN VORMING
13 53 0 Subsistance	chd	96,6	96,6	106,6	90,8	102,2 (0,2)	ngk	13 53 0 Bestaansmiddelen.
13 53 1 Formation des fonctionnaires	cnd	82,9	82,9	76,0 (13,1)	83,7 (1,5)	66,5	ngk	13 53 1 Vorming van ambtenaren.
	crd	25,0	25,0	49,0	11,9	—	gkr	
cnd + crd + fon		107,9	107,9	125,0 (13,1)	95,6 (1,5)	66,5		**ngk + gkr + fon.**
Totaux pour la division 53	cnd	179,5	179,5	182,6 (13,1)	174,5 (1,5)	168,7 (0,2)	ngk	**Totalen voor de afdeling 53.**
	crd	25,0	25,0	49,0	11,9	—	gkr	
cnd + crd + fon		204,5	204,5	231,6 (13,1)	186,4 (1,5)	168,7 (0,2)		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 54								AFDELING 54
DIRECTION GENERALE DE LA PROTECTION CIVILE								ALGEMENE DIRECTIE VAN DE CIVIELE BESCHERMING
13 54 0 Subsistance	cnd	874,6	874,6	829,9 (1,7)	616,5 (3,9)	710,5 (2,9)	ngk	13 54 0 Bestaansmiddelen.

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
13 54 1 Protection civile proprement dite	cnd	66,3	61,3	57,1 (0,1)	49,8	55,6 (0,1)	ngk	13 54 1 Eigenlijke civiele bescherming.
	crd	56,4	56,4	46,4	46,0	48,8	gkr	
cnd + crd + fon		122,7	117,7	103,5 (0,1)	95,8	104,4 (0,1)		**ngk + gkr + fon.**
13 54 2 Services d'incendie.								13 54 2 Brandweerdiensten.
FONDS ORGANIQUE : FONDS D'ACQUISITION POUR COMPTE DES AGGLOM., INTERCOM. ET COMMUNES DE MATERIEL POUR L'EQUIPEM. SERVICES D'INCENDIE (ancien fonds 60.04 A).								ORGANIEK FONDS : FONDS AANSCHAFFING VOOR REKENING AGGLOMERAT., INTERCOM. EN DE GEMEENTEN VAN MATERIAAL VOOR UITRUSTING BRANDWEERDIENSTEN (gewezen fonds 60.04 A).
— solde au 1er janvier 1991 : ... (1).		—						— saldo op 1 januari 1991 : ... (1).
— recettes de l'année courante : ... (2)		51,0						— ontvangsten lopend jaar : ... (2).
— disponible en 1991 : ... (3) = (1) + (2)		51,0						— beschikbaar in 1991 : ... (3) = (1) + (2).
	fon	51,0					fon	
13 54 2 Services d'incendie. — solde au 31 décembre 1991 : (4) = (3) – fon ...		—						13 54 2 Brandweerdiensten. — saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) – fon.
FONDS ORGANIQUE : FONDS DE LA SECURITE CONTRE L'INCENDIE ET L'EXPLOSION.								ORGANIEK FONDS : FONDS VOOR BEVEILIGING TEGEN BRAND EN ONTPLOFFING.
— solde au 1er janvier 1991 : (1)		—						— saldo op 1 januari 1991 : (1).
— recettes de l'année courante : (2)		—						— ontvangsten lopend jaar : (2).
— disponible en 1991 : (3) = (1) + (2)		—						— beschikbaar in 1991 : (3) = (1) + (2).
	fon	—					fon	
13 54 2 Services d'incendie. — solde au 31 décembre 1991 : (4) = (3) – fon ...		—						13 54 2 Brandweerdiensten. — saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) – fon.
	cnd	57,0	257,0	248,5	203,1	242,5	ngk	
	crd	260,0	60,0	39,3	19,1	—	gkr	
cnd + crd + fon		368,0	317,0	287,8	222,2	242,5		**ngk + gkr + fon.**

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
13 54 3 Centres 100	cnd crd	180,2 7,0	180,2 7,0	175,2 5,0	157,8 1,0	158,2	ngk gkr	13 54 3 Centra 100.
cnd + crd + fon		187,2	187,2	180,2	158,8	158,2		**ngk + gkr + fon.**
Totaux pour la division 54	cnd	1 178,1	1 373,1	1 310,7 (1,8)	1 027,2 (3,9)	1 166,8 (3,0)	ngk	**Totalen voor de afdeling 54**
	crd fon	323,4 51,0	123,4	90,7	66,1	48,8	gkr fon	
cnd + crd + fon		1 552,5	1 496,5	1 401,4 (1,8)	1 093,3 (3,9)	1 215,6 (3,0)		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 55								AFDELING 55
DIRECTION D'ADMINISTRATION DES INSTITUTIONS PROVINCIALES ET LOCALES								BESTUURSDIRECTIE VAN DE PROVINCIALE EN LOKALE INSTELLINGEN
13 55 0 Subsistance	cnd	82,9	82,9	83,1	81,6	85,9 (0,9)	ngk	13 55 0 Bestaansmiddelen.
13 55 2 Révision comptabilité communale	cnd	45,0	18,0		0,3 (0,7)	2,1	ngk	13 55 2 Herziening gemeentecomptabiliteit.
13 55 3 Financement des provinces et communes	cnd	5 276,5	5 276,5	6 101,2	11 694,9 (4 052,8)	75 547,8	ngk	13 55 3 Financiering van de provincies en de gemeenten.
13 55 4 Aide au redressement financier des communes	cnd	2 300,0	2 300,0	2 300,0	0,7	918,2	ngk	13 55 4 Hulp aan het financieel herstel van de gemeenten.
Totaux pour la division 55	cnd	7 704,4	7677,4	8 484,3 ( )	11 777,5 (4 053,5)	76 554,0 (0,9)	ngk	**Totalen voor de afdeling 55.**
DIVISION 56								AFDELING 56
DIRECTION D'ADMINISTRATION DE LA POLICE GENERALE DU ROYAUME								BESTUURSDIRECTIE VAN DE ALGEMENE RIJKSPOLITIE
13 56 0 Subsistance	cnd	85;6	85,6	57,6 (2,9)	82,8	170,9	ngk	13 56 0 Bestaansmiddelen.

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk= niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
13 56 1 Police administrative générale. — Formation, prévention et équipement	cnd	491,9	491,9	305,2 (0,7)	412,6 (4,4)	47,0 (0,3)	ngk	13 56 1 Algemene administratieve politie. — Opleiding, preventie en uitrusting.
	crd	168,8	168,8	189,5	—	—	gkr	
cnd + crd + fon		660,7	660,7	494,7 (0,7)	412,6 (4,4)	47,0 (0,3)		**ngk + gkr + fon.**
13 56 2 Centre gouvernemental de coordination et de crise	cnd	31,3	31,3	28,7	16,8	—	ngk	13 56 2 Coördinatie- en crisiscentrum van de Regering.
Totaux pour la division 56	cnd	608,8	608,8	391,5 (3,6)	512,2 (4,4)	217,9 (0,3)	ngk	**Totalen voor de afdeling 56.**
	crd	168,8	168,8	189,5	—	—	gkr	
cnd + crd + fon		777,6	777,6	581,0 (3,6)	512,2 (4,4)	217,9 (0,3)		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 57								AFDELING 57
DIRECTION D'ADMINISTRATION DES SERVICES DE LA COMMISSION PERMANENTE DE CONTROLE LINGUISTIQUE								BESTUURSDIRECTIE VAN DE DIENSTEN VAN DE VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT
13 57 0 Subsistance	cnd	44,2	44,2	46,7 ( )	41,1 ( )	40,7 (0,1)	ngk	13 57 0 Bestaansmiddelen.
DIVISION 58								AFDELING 58
GOUVERNEMENTS PROVINCIAUX								PROVINCIALE GOUVERNEMENTEN
13 58 0 Subsistance	cnd	370,1	370,1	357,5 (2,0)	1 206,5 (90,2)	1 213,0 (5,9)	ngk	13 58 0 Bestaansmiddelen.

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
DIVISION 59								AFDELING 59
CONSEIL D'ETAT								RAAD VAN STATE
13 59 0 Subsistance	cnd	448,3	448,3	392,2	362,4 (4,9)	343,7	ngk	13 59 0 Bestaansmiddelen.
	crd	—	—	5,7	—	—	gkr	
cnd + crd + fon		448,3	448,3	397,9	362,4 (4,9)	343,7		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 60								AFDELING 60
BUREAU CONSEIL POUR L'INFORMATIQUE								ADVIESBUREAU VOOR INFORMATISERING
13 60 0 Subsistance	cnd	11,5	11,5	11,5	8,6	0,1	ngk	13 60 0 Bestaansmiddelen.
13 60 1 Etudes et investissements	cnd	50,0	50,0	50,0 (1,7)	11,8 (1,2)	3,8	ngk	13 60 1 Studies en investeringen.
Totaux pour la division 60	cnd	61,5	61,5	61,5 (1,7)	20,4 (1,2)	3,9	ngk	**Totalen voor de afdeling 60.**
DIVISION 61								AFDELING 61
PROVISION INTERDEPARTEMENTALE								INTERDEPARTEMENTALE PROVISIE
13 61 1 Crédits provisionnels pour l'exécution des programmes pour bureautique-software	cnd crd	p.m. 647,0	p.m. 647,0	180,7			ngk gkr	13 61 1 Provisionele kredieten voor de uitvoering van de programma's voor bureautica-software.
TOTAUX : 13 MINISTERE DE L'INTERIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE	cnd	12 818,1	13 056,5	13 417,6 (31,7)	17 121,3 (4 162,3)	81,732,7 (15,8)	ngk	**TOTALEN : 13 MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN OPENBAAR AMBT.**
	crd	1 249,2	1 064,2	600,2	111,7	48,8	gkr	
	fon	172,0					fon	
cnd + crd + fon		14 239,3	14 120,7	14 017,8 (31,7)	17 233,0 (4 162,3)	81 781,5 (15,8)		**ngk + gkr + fon.**

14. AFFAIRES ETRANGERES ET COMMERCE EXTERIEUR

1. NOTE DE POLITIQUE GENERALE

Dans la mise en oeuvre de la politique extérieure de notre pays, le Département veillera à :

— enrichir nos relations bilatérales avec nos partenaires étrangers et assurer davantage, avec le concours de nos communautés et de nos régions, la présence et l'action de notre pays dans les relations internationales;

— promouvoir au maximum l'intégration européenne;

— favoriser, dans le contexte nouveau des rapports Est-Ouest, la coopération internationale dans le domaine de la sécurité et du contrôle des armements;

— participer activement, avec les pays de l'Ouest et de l'Est de notre continent, à l'élaboration d'un nouvel ordre européen fondé sur la mise en oeuvre intégrale des principes de la C.S.C.E.;

— promouvoir, en étroite concertation avec nos partenaires occidentaux, le dialogue Nord-Sud dans toutes ses dimensions;

— oeuvrer, au niveau des relations bilatérales et des organisations internationales, pour le respect accru et la promotion des droits de l'Homme partout dans le monde;

— assurer la protection de nos ressortissants et des intérêts belges à l'étranger;

— à suivre et à exprimer, avec la collaboration des instances internes compétentes, la position de la Belgique sur les questions internationales liées au domaine de la promotion de la science et de l'environnement.

En ce qui concerne plus particulièrement les relations économiques extérieures, il convient d'avoir à l'esprit que l'économie belge est une économie ouverte sur l'étranger dans laquelle le commerce extérieur joue un rôle primordial.

Pour illustrer le propos qui précède, il suffit de constater que selon le dernier rapport du GATT sur le commerce mondial, l'U.E.B.L. figure à la dixième place dans la liste des pays exportateurs les plus importants en 1989 avec 3,2 % des exportations mondiales alors que les trois premiers pays exportateurs sont les Etats-Unis, la R.F.A. et le Japon avec respectivement 11,8 %, 11 % et 8,9 %.

Cette performance apparaît comme tout à fait remarquable si l'on considère la dimension de l'économie belgo-luxembourgeoise par rapport à celle des pays cités ci-dessus.

L'U.E.B.L. enregistre néanmoins un déficit structurel important (158,9 milliards en 1989) dans le secteur énergétique, déficit qui doit forcément être compensé par des surplus dans d'autres secteurs.

14. BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL

1. ALGEMENE BELEIDSLIJNEN

Bij het doorvoeren van het buitenlands beleid van ons land, zal het Departement erop toezien :

— onze bilaterale betrekkingen met onze buitenlandse partners te ontwikkelen en, met de steun van onze gemeenschappen en onze gewesten, de aanwezigheid en het optreden van ons land in de internationale betrekkingen te verzekeren ;

— de Europese integratie maximaal te bevorderen :

— in de nieuwe context van de Oost-Westbetrekkingen, de internationale samenwerking te stimuleren op het gebied van de veiligheid en de wapenbeheersing ;

— actief samen met de landen van Oost- en West Europa deel te nemen aan de uitwerking van een nieuwe Europese orde gebaseerd op de integrale toepassing van de principes van de K.V.S.E. ;

— in nauw overleg met onze westerse partners, de Noord-Zuiddialoog in al zijn dimensies te bevorderen ;

— op het vlak van de bilaterale betrekkingen en de internationale instellingen, te ijveren voor de eerbiediging en de bevordering van de mensenrechten over heel de wereld ;

— de bescherming van onze landgenoten en van de Belgische belangen in het buitenland te verzekeren ;

— in samenwerking met de bevoegde Belgische instanties, het standpunt van België te volgen en bekend te maken inzake de internationale vraagstukken die verbonden zijn met de bevordering van de wetenschap en het leefmilieu.

Wat in het bijzonder de buitenlandse economische betrekkingen betreft, dient onthouden dat de Belgische economie in hoge mate gericht is op het buitenland, waarin de buitenlandse handel een eerste rangsrol speelt.

Om deze stelling te staven volstaat het te verwijzen naar het laatste GATT-rapport over de wereldhandel, volgens hetwelk de BLEU de tiende plaats inneemt op de lijst van de in 1989 belangrijkste exportlanden met een aandeel van 3,2 % in de totale werelduitvoer daar waar de drie eerste exportlanden met name de Verenigde Staten, de DBR en Japan, respectievelijk 11,8 %, 11 % en 8,9 % hebben uitgevoerd.

Deze prestatie komt hoogst merkwaardig voor als men de dimensie van de Belgische Luxemburgse economie vergelijkt met die van de hierboven vermelde landen.

De BLEU registreert desalniettemin een belangrijk structureel deficit (158,9 miljard frank in 1989) in de energiesektor, een tekort dat noodgedwongen gecompenseerd moet worden met overschotten in andere sektoren.

Tirant parti de l'expansion de la demande mondiale, l'U.E.B.L. a accru les exportations de 16,5 % en 1989, taux largement supérieur à la moyenne européenne.

De plus, il est évident que l'unification du marché européen qui permettra la libre circulation des biens, des services, des capitaux et des personnes modifiera fondamentalement le paysage économique et engendrera nécessairement une concurrence accrue tout en offrant des opportunités nouvelles en matière de croissance économique et de développement technologique et social.

Il conviendra que tout soit mis en oeuvre pour saisir les opportunités mais aussi pour rechercher de nouveaux débouchés pour nos exportations dans d'autres régions du monde. Tels les pays de l'Est, les pays nouvellement industrialisés du Sud-Est asiatique ainsi que d'autres pays asiatiques comme l'Inde, la Chine, voire la Thaïlande.

Des pays plus proches de la C.E.E. comme la Turquie, l'Autriche et la Suisse méritent également notre attention.

Enfin, l'Amérique du Nord, certains pays d'Amérique latine, le Maghreb et l'Océanie ne doivent pas non plus échapper à nos efforts de pénétration économique.

2. MISSIONS ASSIGNEES ET OBJECTIFS POURSUIVIS

40. Secrétariat général et Services rattachés

— Secrétariat général : contrôle et coordination des différentes directions générales.

— Services rattachés : études juridiques, analyses et prévisions, missions spéciales, coordination des négociations en matière de voies d'eau.

41. Direction générale des Services généraux et Direction de l'Administration de l'Information et de la Documentation

— Services généraux, c'est-à-dire : gestion du personnel de l'Administration centrale et des carrières extérieures, formation et stage, inspection des personnels des services extérieurs, inspection des postes diplomatiques et consulaires, protocole, noblesse, ordres, traités, archives, bibliothèque, budget et comptabilité, sécurité, traductions, service social, centre médical, organisation, service intérieur, sécurité sociale d'outre-mer.

— Information et Documentation : service de presse, information des postes, documentation générale.

— Mission des postes diplomatiques et consulaires belges à l'étranger.

Gebruik makend van de expansie van de wereldvraag, heeft de BLEU haar uitvoerpakket in 1989 verhoogd met 16,5 %, een percentage dat merkelijk hoger ligt dan het Europese gemiddelde.

Vanzelfsprekend zal de éénmaking van de Europese markt op het gebied van het vrij verkeer van goederen, diensten, kapitalen en personen een grondige verandering teweegbrengen in het economisch landschap en uiteraard een verhoogde konkurrentie in het leven roepen. Daartegenover zullen nieuwe gelegenheden geboden worden op het stuk van economische groei en van technologische en sociale ontwikkelingen.

Het komt er bijgevolg op aan, alles in het werk te stellen om op deze nieuwe mogelijkheden in te spelen evenals nieuwe afzetgebieden voor onze export op te zoeken in andere gebieden van de wereld. Gedacht wordt aan de Oostbloklanden, aan de recentelijk geïndustrialiseerde landen in Zuid-Oost-Azië evenals aan andere Aziatische landen zoals Indië, China en zelfs Thailand.

Dichter bij de E.E.G. gelegen staten, zoals Turkije, Oostenrijk en Zwitserland dienen evenzeer onze aandacht gaande te houden.

Noord-Amerika en bepaalde landen van Zuid-Amerika, Maghreb en Oceanie, ten slotte, dienen eveneens opgenomen te worden in onze lijst van te prospecteren afzetgebieden.

2. BEOOGDE DOELSTELLINGEN EN GEBRUIKTE MIDDELEN

40. Secretariaat-generaal en aangehechte Diensten.

— Secretariaat-generaal : controle en coördinatie van de verschillende algemene directies.

— Aangehechte Diensten : juridische studies, analyse en prognose, speciale zendingen, coördinatie der onderhandelingen inzake waterwegen.

41. Algemene Directie der Algemene Diensten en Bestuursdirectie Voorlichting en Documentatie

— Algemene diensten, dit wil zeggen : beheer van het personeel van het Hoofdbestuur en van de buitenlandse carrières, vorming en stage, inspectie der personeelsleden van de buitendiensten, inspectie der diplomatieke en consulaire posten, protocol, adel, ridderorden, verdragen, archief, bibliotheek, begroting en comptabiliteit, veiligheid, vertalingen, sociale dienst, geneeskundig centrum, organisatie, binnendiensten, overzeese sociale zekerheid.

— Voorlichting en Documentatie : persdienst, voorlichting der posten, algemene documentatie.

— Opdracht van de diplomatieke en consulaire Belgische posten in het buitenland.

41/0 — SUBSISTANCE

Ce programme ne concerne que l'Administration centrale; tout ce qui concerne la subsistance des postes diplomatiques et consulaires est repris au programme 3 de la même division organique.

41/1 — PROTOCOLE

Ce programme regroupe les dépenses de toute nature destinées à assurer le protocole dans le domaine diplomatique.

41/2 — FORMATION

Ce programme reprend les crédits destinés à assurer essentiellement la formation professionnelle des stagiaires destinés aux services extérieurs.

41/3 — POSTES DIPLOMATIQUES ET CONSULAIRES
(appui logistique, subsistance)

Ce programme regroupe toutes les dépenses nécessaires au fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires belges à l'étranger, en ce compris les rémunérations du personnel auxiliaire actif des postes, repris dans les effectifs du personnel.

41/4 — REPRESENTATION A L'ETRANGER
(appui logistique)

Ce programme regroupe deux types de dépenses : les frais inhérents aux voyages officiels de Nos Souverains à l'étranger et les dépenses destinées à assurer le prestige de la Belgique à l'étranger.

41/5 — INTERVENTIONS SOCIALES EN FAVEUR D'ANCIENS COLONIAUX

Ce programme concerne essentiellement des dépenses de caractère social résultant de l'application de dispositions légales au profit d'agents ou anciens agents de l'Administration d'Afrique, et de l'ancien personnel de la Coopération.

41/6 — ETUDES ET DOCUMENTATION

Ce programme regroupe les dépenses prévues à titre de participation de l'Etat dans les frais de fonctionnement d'organismes nationaux et internationaux d'étude et de documentation.

Dans ce programme sont regroupés les crédits destinés à alimenter le Centre international de Presse établi à Bruxelles, INBEL (Institut belge d'Informa-

41/0 — BESTAANSMIDDELEN

Dit programma belangt uitsluitend het Hoofdbestuur aan ; al wat de bestaansmiddelen van de diplomatieke en consulaire posten aangaat, is opgenomen in het programma 3 van dezelfde organieke afdeling.

41/1 — PROTOCOL

Dit programma groepeert uitgaven van allerhande aard bestemd om het protocol op diplomatiek vlak te verzekeren.

41/2 — VORMING

Dit programma behelst de kredieten die hoofdzakelijk bestemd zijn om de beroepsvorming te verzekeren van de stagiairs behorende tot de carrières van de buitenlandse diensten.

41/3 — DIPLOMATIEKE EN CONSULAIRE POSTEN
(logistieke steun, bestaansmiddelen)

Dit programma hergroepeert al de uitgaven nodig voor de werking van de diplomatieke en consulaire posten in het buitenland, inbegrepen de bezoldigingen van het hulppersoneel werkzaam in de posten, begrepen in de effectieven in personeel.

41/4 — VERTEGENWOORDIGING IN HET BUITENLAND
(logistieke steun)

Dit programma hergroepeert twee soorten uitgaven : kosten inherent aan de officiële reizen naar het buitenland van Onze Vorsten en uitgaven teneinde het prestige van België in het buitenland te verzekeren.

41/5 — SOCIALE TUSSENKOMSTEN TEN VOORDELE VAN VROEGERE KOLONIALEN

Dit programma betreft hoofdzakelijk sociale uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van wettelijke beschikkingen ten gunste van personeelsleden van het Bestuur van Afrika en van het gewezen personeel van de Samenwerking.

41/6 — STUDIES EN DOCUMENTATIE

Dit programma hergroepeert de uitgaven voorzien uit hoofde van de Staat in de werking van nationale en internationale organismen voor studie en documentatie.

In dit programma zijn de kredieten gehergroepeerd bestemd om het Internationaal Centrum van de Pers te Brussel te spijzen, INBEL (Belgisch Instituut voor

tion et de Documentation), institution d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumise à la loi du 16 mars 1954, et enfin l'I.G.N. (Institut géographique national), institution d'intérêt public sans caractère d'entreprise et soumise à la loi du 16 mars 1954.

41/7 — COLLABORATION INTERNATIONALE

Ce programme comprend :

— les crédits destinés à accorder des subsides à des organismes ou associations internationaux établis dans le pays, en raison de l'intérêt, pour la Belgique, de l'activité couverte par ces associations;

— les crédits destinés à couvrir la part des frais de location d'immeubles partiellement occupés par la Communauté européenne et d'autres institutions internationales, non pris en charge par ces institutions;

— les avances consenties au budget de la Communauté européenne.

51. Administration du Commerce extérieur

— Relations économiques bilatérales (pays occidentaux - pays de l'Europe de l'Est - pays du Proche-Orient et du Moyen- Orient - Afrique du Nord - pays d'Afrique au Sud du Sahara - pays de l'Asie du Sud et de l'Est, l'Océanie, pays d'Amérique latine) : coordination de la promotion des exportations, coordination générale économique et de politique commerciale, communications.

— Relations économiques multilatérales : GATT, produits manu facturés et semi-finis, matières premières et produits agricoles, problèmes généraux de développement, coopération économique occidentale, énergie, BENELUX, U.E.B.L.

— Politique financière extérieure : Intérêts belges économiques, financier et fiscaux à l'étranger, financement des exportations et assurance crédit, problèmes monétaires et financiers internationaux.

51/1 — COMMERCE EXTERIEUR

Ce programme recouvre deux activités :

— les contributions de la Belgique à des organisations internationales, établies dans le pays ou en dehors du pays, et qui concernent le commerce extérieur;

— les dépenses faites plus spécialement à titre d'expansion économique.

Dans ce programme figurent les crédits destinés à couvrir la participation de l'Etat dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office belge du Commerce extérieur, parastatal, soumis à la loi du 16 mars 1954, placé sous l'autorité de tutelle du Ministre ayant le Commerce extérieur dans ses attributions

Voorlichting en Documentatie), instelling van openbaar nut zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 en ten slotte N.G.I. (Nationaal Geografisch Instituut), instelling van openbaar nut zonder bedrijfskarakter en onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

41/7 — INTERNATIONALE SAMENWERKING

Dit programma omvat :

— de kredieten bestemd om subsidies toe te staan aan internationale organismen of verenigingen gevestigd in het land, omwille van het belang, voor België, van de activiteiten door deze verenigingen uitgeoefend ;

— de kredieten bestemd om het deel te dekken in de huurkosten van gebouwen die gedeeltelijk bezet worden door de Europese Gemeenschap en andere internationale instellingen en dat niet ten laste wordt genomen door deze instellingen ;

— de voorschotten gedaan aan de begroting van de Europese Gemeenschap.

51. Bestuur van de buitenlandse handel

— Bilaterale economische betrekkingen (Westerse landen - Oosteuropese landen - landen van het Nabije en Midden-Oosten, Noord-Afrika - Afrikaanse landen ten zuiden van de Sahara - Landen van Zuid- en Oost-Azië, Oceanië, landen van Latijns-Amerika) : coördinatie "Exportbevordering", algemene handelspolitiek en economische coördinatie, verkeerswezen.

— Multilaterale economische betrekkingen : GATT, afgewerkte en half-afgewerkte produkten, grondstoffen en landbouwprodukten, algemene ontwikkelingsproblemen, westerse economische samenwerking, energie, BENELUX, B.L.E.U.

— Buitenlands financieel beleid : Belgische economische, financiële en fiscale belangen in het buitenland, financiering van de uitvoer en kredietverzekering, internationale munt- en financiële problemen.

51/1 — BUITENLANDSE HANDEL

Dit programma behelst twee activiteiten :

— de bijdragen van België aan internationale instellingen die binnen of buiten het land zijn gevestigd en betrekking hebben op de buitenlandse handel ;

— de uitgaven die meer in het bijzonder gedaan worden op het vlak van economische expansie.

In dit programma komen de kredieten voor die bestemd zijn om deelneming van de Staat te dekken in de kosten van beheer en werking van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel, een aan de wet van 16 maart 1954 onderworpen parastatale instelling, geplaatst onder het voogdijschap van de Minis-

et ayant pour objet de promouvoir l'expansion commerciale sous toutes ses formes.

52. Direction generale de la chancellerie et du contentieux

Passeports spéciaux, affaires judiciaires, étude et documentation juridique internationale, assistance catastrophes naturelles, interventions humanitaires, circulation des personnes, légalisations, taxes consulaires, passeports et visas, frontières et abornements, établissement, affaires sociales, émigration, reclassement, questions sanitaires, droit des personnes, nationalité, milice, état civil, statuts spéciaux, population, droits des biens et conventions consulaires, notariat, capacité, droits réels et recouvrement de créances.

52/1 — ORGANISMES INTERNATIONAUX

Ce programme concerne essentiellement les contributions de la Belgique à des organisations internationales établies en dehors du pays, et ayant des activités à caractère juridique, humanitaire ou social.

52/2 — AIDE HUMANITAIRE

Ce programme regroupe différentes sortes d'aides consenties soit sous forme d'intervention à caractère occasionnel et temporaire (aide aux Belges à l'étranger - aide aux pays victimes de catastrophes naturelles), soit sous forme de subsides accordés à des institutions couvrant des activités humanitaires.

53. Direction generale de la politique

— Relations bilatérales avec les pays occidentaux, les pays de l'Est européen, le Moyen-Orient, l'Afrique du Nord, les pays d'Afrique au sud du Sahara,l'Asie, l'Océanie, l'Amérique latine.
— Relations avec les Communautés et les Régions.

— Affaires politico-militaires : coopération internationale touchant la sécurité, coopération internationale en matière d'armements, limitation des armements et désarmement.
— Organisations internationales.
— Comité national belge pour l'UNESCO.
— Commission consultative de la Condition de la Femme.
— Service scientifique.
— Affaires européennes.
— Questions relatives à l'environnement.
— Service historique.
— Affaires générales.
— Dialogue euro-arabe.

ter die de Buitenlandse Handel onder zijn bevoegdheid heeft en tot doel heeft de handelsexpansie onder gelijk welke vorm te bevorderen.

52. Algemene directie van de kanselarij en der betwiste zaken

Speciale paspoorten, rechterlijke zaken, studie en internationale rechtsdocumentatie, bijstand natuurrampen, humanitaire tussenkomsten, personenverkeer, echtverklaringen, consulaire taksen, paspoorten en visa, grenzen en afbakening, vestiging, sociale zaken, uitwijking, herklassering, gezondheidsvraagstukken, personenrecht, nationaliteit, militie, burgerlijke stand, speciale statuten, bevolking, goederenrecht en consulaire conventies, notariaat, bekwaamheid, zakelijke rechten en invordering van schuldvorderingen.

52/1 — INTERNATIONALE INSTELLINGEN

Dit programma betreft hoofzakelijk Belgische bijdragen aan buiten het land gevestigde organismen. Hun werkzaamheden zijn juridisch, humanitair of sociaal gericht.

52/2 — HUMANITAIRE HULP

Dit programma hergroepeert verschillende soorten hulp toegestaan, hetzij als toevallige en tijdelijke tussenkomst (hulp aan Belgen in het buitenland - hulp aan landen slachtoffers van natuurrampen) hetzij als subsidies toegestaan aan instellingen met humanitaire activiteiten.

53. Algemene directie van de politiek

— Bilaterale betrekkingen met Westerse landen, Oosteuropese landen, Midden-Oosten, Noord-Afrika, Afrika ten zuiden van de Sahara, Azië, Oceanië, Latijns-Amerika.
— Betrekkingen met de Gemeenschappen en de Gewesten.
— Politico-militaire aangelegenheden : internationale samenwerking inzake veiligheid, internationale samenwerking op het gebied van de bewapening, wapenbeperking en ontwapening.
— Internationale organisaties.
— Belgische nationale UNESCO Commissie.
— Consultatieve Commissie voor de Status van de Vrouw.
— Wetenschappelijke dienst.
— Europese zaken.
— Problemen aangaande het leefmilieu.
— Geschiedkundige dienst.
— Algemene Zaken.
— Euro-Arabische dialoog.

53/1 — POLITIQUE ETRANGERE

Ce programme regroupe l'ensemble des contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays ou en dehors du pays, et ayant des activités à caractère spécialement politique.

53/2 — POLITIQUE SCIENTIFIQUE

Ce programme regroupe les contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays ou en dehors du pays, et couvrant des activités de politique scientifique.

53/3 — COOPERATION

Ce programme concerne essentiellement :
— les crédits destinés à l'application de l'article 2 de la loi du 16 juillet 1976 portant ratification du Protocole entre le Royaume de Belgique et la République du Zaïre, portant règlement de l'indemnisation des biens zaïrianisés ayant appartenu à des personnes physiques belges (A.B. 31.33.11);

— les crédits à couvrir les dépenses relatives à la coopération en matière de formation spéciale de ressortissants du Zaïre, du Rwanda et du Burundi.

53/4 — AIDE HUMANITAIRE

Ce programme regroupe les interventions occasionnelles et temporaires ainsi que les subsides octroyés dans un but d'action de solidarité internationale à caractère politique.

55. **Europe 1992**

Les activités de la division "Europe 1992" visent à sensibiliser, à informer et à préparer la Belgique à l'échéance de 1992.

Ces actions ont pour cibles le secteur public, le monde économique et social et le grand public.

53/1 — BUITENLANDS BELEID

Dit programma hergroepeert het geheel van de bijdragen van België aan internationale organisaties die in of buiten het land zijn gevestigd en die activiteiten hebben met een specifiek politiek karakter.

53/2 — WETENSCHAPSBELEID

Dit programma hergroepeert de bijdragen van België aan internationale organisaties gevestigd in of buiten het land en de activiteiten dekkend van het wetenschapsbeleid.

53/3 — SAMENWERKING

Dit programma betreft in hoofdzaak :
— de kredieten die voorbestemd zijn voor de toepassing van artikel 2 van de wet van 16 juli 1976 houdende goedkeuring van het Protocol tussen het Koninkrijk België en de Zaïrese Republiek waarbij de vergoeding geregeld wordt van Zaïrese goederen die toebehoord hebben aan Belgische fysische personen (B.A. 31.33.11) ;
— de kredieten bestemd om de uitgaven te dekken betreffende de samenwerking inzake de speciale vorming van ingezetenen van Zaïre, Rwanda en Burundi.

53/4 — HUMANITAIRE HULP

Dit programma hergroepeert de toevallige en tijdelijke tegemoetkomingen alsook de subsidies toegestaan met als doel een internationale solidariteitsactie met een politiek karakter.

55. **Europa 1992**

De activiteiten van de afdeling "Europa 1992" zijn erop gericht België met het oog op 1992 te sensibiliseren, in te lichten en voor te bereiden.

Deze acties hebben als doelgroepen de openbare sector, het economische en sociale leven en het brede publiek.

14 MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES ET DU COMMERCE EXTERIEUR

(en millions de francs)

14 MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL

(in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
DIVISION 01								AFDELING 01
CABINET DU MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES								KABINET VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN
14 01 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	67,2	67,2	66,3 (6,3)	61,1 (1,7)	48,6 ( )	ngk	14 01 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 02								AFDELING 02
CABINET DU MINISTRE DU COMMERCE EXTERIEUR								KABINET VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE HANDEL
14 02 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	59,7	59,7	64,2 (2,2)	65,6 (1,2)	43,3 ( )	ngk	14 02 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 03								AFDELING 03
CABINET DU MINISTRE DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT								KABINET VAN DE MINISTER VAN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING
14 03 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	p.m.	p.m.	—	63,6 (1,1)	34,1	ngk	14 03 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 05								AFDELING 05
CABINET DE POLITIQUE GENERALE								KABINET VOOR ALGEMEEN BELEID
14 05 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	p.m.	p.m.	— ( )	1,9 (0,2)	17,2 (0,1)	ngk	14 05 0 Werking van het Kabinet.

1991 (a) = après réorganisation des fonds budgétaires — *na herschikking van de begrotingsfondsen*
1991 (b) = avant réorganisation des fonds budgétaires — *voor herschikking van de begrotingsfondsen*

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
DIVISION 12								AFDELING 12
CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT AU COMMERCE EXTERIEUR								KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR BUITENLANDSE HANDEL
14 12 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	p.m.	p.m.	— ( )	0,4 (0,2)	27,0 (0,1)	ngk	14 12 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 13								AFDELING 13
CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT								KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR ONTWIKKELINGSSAMENWERKING
14 13 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	p.m.	p.m.	— (0,1)	0,6 (0,8)	24,7 (0,1)	ngk	14 13 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 14								AFDELING 14
CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A L'EUROPE 1992								KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR EUROPA 1992
14 14 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	49,3	49,3	46,7 (0,6)	44,1 ( )	18,0 ( )	ngk	14 14 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 40								AFDELING 40
SECRETARIAT GENERAL ET SERVICES RATTACHES								SECRETARIAAT-GENERAAL EN AANGEHECHTE DIENSTEN
14 40 0 Subsistance	cnd crd	135,9 85,2	135,9 85,2	105,4 200,0	24,0 25,6	18,6 13,7	ngk gkr	14 40 0 Bestaansmiddelen.
ngk + gkr + fon		221,1	221,1	305,4	49,6	32,3		**ngk + gkr + fon.**

4 / 26 - 1289 / 1 - 89 / 90

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
DIVISION 41								AFDELING 41
DIRECTION GENERALE DES SERVICES GENERAUX ET DIRECTION D'ADMINISTRATION DE L'INFORMATION ET DE LA DOCUMENTATION								ALGEMENE DIRECTIE DER ALGEMENE DIENSTEN EN BESTUURSDIRECTIE VOORLICHTING EN DOCUMENTATIE
14 41 0 Subsistance	cnd	916,5	916,0	879,7 (11,0)	770,8 (7,7)	764,2	ngk	14 41 0 Bestaansmiddelen.
14 41 1 Protocole	cnd	19,6	19,6	19,6	17,3	12,4	ngk	14 41 1 Protocol.
14 41 2 Formation	cnd	14,0	14,0	6,5	3,5	2,8	ngk	14 41 2 Vorming.
14 41 3 Postes diplomatiques et consulaires (appui logistique, subsistance)								14 41 3 Diplomatieke en consulaire posten (logistieke steun, bestaansmiddelen).
FONDS ORGANIQUE : FONDS DESTINE A L'UTILISATION DU PRODUIT DE LA VENTE DE BIENS IMMEUBLES SIS A L'ETRANGER, A L'ACHAT, LA CONSTRUCTION ET L'AMENAGEMENT DE BIENS DE MEME NATURE DESTINES A SERVIR SOIT DE RESIDENCES, SOIT DE CHANCELLERIES DES MISSIONS DIPLOMATIQUES OU DES POSTES CONSULAIRES BELGES (ancien fonds 63.01.A).								ORGANIEK FONDS : FONDS BESTEMD TOT HET GEBRUIK VAN DE VERKOOP VAN ONROERENDE GOEDEREN, GELEGEN IN HET BUITENLAND, TOT DE AANKOOP, HET BOUWEN EN INRICHTEN VAN GOEDEREN VAN DEZELFDE AARD BESTEMD OM TE WORDEN AANGEWEND HETZIJ ALS RESIDENTIES, HETZIJ ALS KANSELARIJEN VAN DE BELGISCHE DIPLOMATIEKE ZENDINGEN OF CONSULAIRE POSTEN (gewezen fonds 63.01.A).
— solde au 1er janvier 1991 : ... (1)		93,6						— saldo op 1 januari 1991 : ... (1).
— reçettes de l'année courante : ... (2)		10,0						— ontvangsten lopend jaar : ... (2).
— disponible en 1991 : ... (3) = (1) + (2)		103,6						— beschikbaar in 1991 : ... (3) = (1) + (2).
14 41 3 Postes diplomatiques et consulaires (appui logistique, subsistance)	cnd	4 550,1	4 550,1	4 295,5 (272,8)	3 961,3 (103,6)	3 651,0 (31,5)	ngk	14 41 3 Diplomatieke en consulaire posten (logistieke steun, bestaansmiddelen).
	crd	500,0	500,0	70,0	87,1	60,2	gkr	
	fon	103,6					fon	
cnd + crd + fon		5 153,7	5 050,1	4 365,5 (272,8)	4 048,4 (103,6)	3 711,2 (31,5)		**ngk + gkr + fon.**
— solde au 31 décembre 1991 : (4) = (3) – fon.		—						— saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) – fon.
14 41 4 Représentation à l'étranger (appui logistique) ...	cnd	14,5	14,5	14,5 (0,9)	4,5 (0,7)	3,7 ( )	ngk	14 41 4 Vertegenwoordiging in het buitenland (logistieke steun).

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
14 41 5 Interventions sociales en faveur d'anciens coloniaux	cnd	6,2	6,2	7,1	2,1	2,7	ngk	14 41 5 Sociale tussenkomsten ten voordele van vroegere kolonisten.
14 41 6 Etudes et documentation	cnd	59,7	59,7	57,3	33,5	66,6	ngk	14 41 6 Studies en documentatie.
				( )	(0,9)	( )		
14 41 7 Collaboration internationale	cnd	38,5	38,5	36,0	33,2	42,0	ngk	14 41 7 Internationale samenwerking.
Totaux pour la division 41	cnd	5 619,1	5 618,6	5 316,2	4 826,2	4 545,4	ngk	**Totalen voor de afdeling 41.**
				(289,3)	(112,9)	(31,5)		
	crd	500,0	500,0	81,0	87,1	60,2	gkr	
	fon	103,6					fon	
cnd + crd + fon		6 222,7	6 118,6	5 397,2	4 913,3	4 605,6		**ngk + gkr + fon.**
				(289,3)	(112,9)	(31,5)		
DIVISION 51								AFDELING 51
ADMINISTRATION DU COMMERCE EXTERIEUR								BESTUUR VAN DE BUITENLANDSE HANDEL
14 51 0 Subsistance	cnd	136,3	136,1	137,1	119,9	129,8	ngk	14 51 0 Bestaansmiddelen.
14 51 1 Commerce extérieur	cnd	861,9	2 444,4	2 406,3	2 486,1	3 878,5	ngk	14 51 1 Buitenlandse handel.
				( )	(3,5)	( )		
	crd	1 582,5		43,0	90,8	128,8	gkr	
cnd + crd + fon		2 444,4	2 444,4	2 449,3	2 576,9	4 007,3		**ngk + gkr + fon.**
				( )	(3,5)	( )		
Totaux pour la division 51	cnd	998,2	2 580,5	2 543,4	2 606,0	4 008,3	ngk	**Totalen voor de afdeling 51.**
				( )	(3,5)	( )		
	crd	1 582,5		43,0	90,8	128,8	gkr	
cnd + crd + fon		2 580,7	2 580,5	2 586,4	2 696,8	4 137,1		**ngk + gkr + fon.**
				( )	(3,5)	( )		
DIVISION 52								AFDELING 52
DIRECTION GENERALE DE LA CHANCELLERIE ET DU CONTENTIEUX								ALGEMENE DIRECTIE VAN DE KANSELARIJ EN DER BETWISTE ZAKEN
14 52 0 Subsistance	cnd	156,7	156,7	138,4	113,1	113,1	ngk	14 52 0 Bestaansmiddelen.
				(0,7)	(4,8)	(0,1)		
14 52 1 Organismes internationaux	cnd	29,8	29,8	30,3	26,8	25,1	ngk	14 52 1 Internationale instellingen.

4 / 26 - 1289 / 1 - 89 / 90

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
14 52 2 Aide humanitaire	cnd	60,5	60,5	30,7 (11,5)	49,2 (2,8)	41,2	ngk	14 52 2 Humanitaire hulp.
Totaux pour la division 52	cnd	247,0	247,0	199,4 (12,2)	189,1 (7,6)	179,4 (0,1)	ngk	**Totalen voor de afdeling 52.**
DIVISION 53								AFDELING 53
DIRECTION GENERALE DE LA POLITIQUE								ALGEMENE DIRECTIE VAN DE POLITIEK
14 53 0 Subsistance	cnd	185,1	185,1	168,0	133,1	135,6	ngk	14 53 0 Bestaansmiddelen.
14 53 1 Politique étrangère	cnd	1 027,5	1 027,5	1 061,8 (0,1)	854,9 (41,9)	791,0 (0,2)	ngk	14 53 1 Buitenlands beleid.
14 53 2 Politique scientifique	cnd	125,4	125,4	124,3 ( )	110,7 (6,7)	99,5 ( )	ngk	14 53 2 Wetenschapsbeleid.
14 53 3 Coopération	cnd	132,8	39,8	37,8 ( )	38,8 (1,0)	33,8 ( )	ngk	14 53 3 Samenwerking.
14 53 4 Aide humanitaire	cnd	50,0	50,0	29,0	46,8	30,0	ngk	14 53 4 Humanitaire hulp.
Totaux pour la division 53	cnd	1 520,8	1 427,8	1 420,9 (0,1)	1 184,3 (49,6)	1 089,9 (0,2)	ngk	**Totalen voor de afdeling 53.**
DIVISION 55								AFDELING 55
EUROPE 1992								EUROPA 1992
14 55 0 Subsistance	cnd	98,0	98,0	90,4	96,0	7,6	ngk	14 55 0 Bestaansmiddelen.
TOTAUX : 14 MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES ET DU COMMERCE EXTERIEUR	cnd	8 795,2	10 284,0	9 852,9 (310,8)	9 162,9 (178,8)	10 062,1 (32,1)	ngk	**TOTALEN : 14 MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL.**
	crd	2 167,7	585,2	324,0	203,5	202,7	gkr	
	fon	103,6					fon	
cnd + crd + fon		11 066,5	10 869,2	10 176,9 (310,8)	9 366,4 (178,8)	10 264,8 (32,1)		**ngk + gkr + fon.**

15. COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

1. LIGNES DE POLITIQUE GENERALE

La politique de la Coopération au Développement, telle que définie dans le budget général des dépenses de 1990, subira progressivement les modifications suivantes :

— la problématique de l'environnement fera l'objet d'une attention accrue. C'est dans ce but qu'est installée une cellule de l'environnement à l'AGCD. Lors de l'évaluation des projets, l'aspect environnement sera pris en compte. Dorénavant, des études d'environnement pourront être mises en oeuvre pour les pays en voie de développement en tant que projets indépendants. De cette manière, la problématique de l'environnement sera mieux intégrée, et de manière plus formelle, à la politique de développement ;

— pour ce qui est des activités d'enseignement aux niveaux primaire et secondaire, une modification se fait jour déjà depuis plusieurs années. La fonction d'enseignement cède la place au soutien aux structures d'enseignement et aux centres de formation pour les enseignants dans de nombreux pays africains;

— au cours des commissions mixtes avec les pays en voie de développement, l'accent sera mis sur les discussions concernant les options de politique macro-économique et leurs implications sectorielles, plus que sur les projets particuliers. En outre, la durée de la période de programmation sera ramenée de cinq ans à deux ou au plus trois ans. Cette réduction est indispensable pour parvenir à une plus grande souplesse pour l'avenir;

— l'aide au programme sera favorisée, en garantissant des décaissements plus rapides avec des effets directs sur la balance des paiements et une liaison immédiate à diverses conditions macro-économiques;

— une meilleure coordination sera mise en oeuvre avec les autres donateurs, tant les organisations internationales que d'autres partenaires bilatéraux, en mettant l'accent sur des programmes d'investissement prioritaires qui sont suivis en principe par tous les partenaires ;

— lorsqu'il y a lieu, notre politique de développement s'intègre aux initiatives internationales telles que les programmes d'ajustement structurel de la Banque Mondiale et du FMI. En concertation avec ces partenaires, nous essayons toujours de mettre l'accent sur nos propres conceptions par un choix d'interventions motivé.

Une politique d'ajustement structurel vise à mettre en oeuvre un certain nombre de réformes économiques fondamentales dans le pays en voie de développement. En échange de ces efforts, le pays reçoit un soutien financier supplémentaire, souvent sous la forme d'aide à la balance des paiements, aide aux programmes

15. ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

1. ALGEMENE BELEIDSLIJNEN

Het beleid van Ontwikkelingssamenwerking, zoals bepaald in de Algemene Uitgavenbegroting van 1990, zal geleidelijk de volgende accentverschuivingen ondergaan :

— er zal meer zorg worden besteed aan het milieuaspect. Met het oog hierop wordt er een ABOS-milieucel opgericht. Bij de beoordeling van de projecten zal het milieuaspect in ogenschouw worden genomen. Voortaan zullen ook leefmilieustudies voor ontwikkelingslanden kunnen worden uitgewerkt als afzonderlijke projecten. Op die manier kan de milieuzorg beter en formeler geïntegreerd worden in het ontwikkelingsbeleid;

— wat de onderwijsactiviteiten in het lager en het secundair onderwijs betreft, is er al sedert jaren een verschuiving aan de gang. Het accent werd verlegd van lesgeven naar het ondersteunen van de onderwijsstructuren en opleidingscentra voor leraren in vele Afrikaanse landen;

— er zal tijdens de gemengde commissies met de ontwikkelingslanden meer worden gediscussieerd over macro-economische beleidsopties en hun sectoriële implicaties dan over afzonderlijke projecten. Tegelijk wordt ook de duur van de programmatieperiode ingekort tot twee of maximaal drie jaar in tegenstelling tot de programmatie over vijf jaar vroeger. Dit is noodzakelijk om de gewenste flexibiliteit voor de toekomst in te bouwen;

— de programmahulp wordt opgedreven, waarbij er een snellere uitbetaling wordt gegarandeerd met directe effecten op de betalingsbalans en een onmiddellijke koppeling aan een aantal macro-economische voorwaarden;

— met de andere donors, zowel de internationale instellingen als de andere bilaterale partners, wordt er beter gecoördineerd rond erkende prioritaire investeringsprogramma's die in principe door alle partners worden gevolgd;

— waar ze genomen worden sluit ons ontwikkelingsbeleid zich aan bij internationale initiatieven zoals de structurele aanpassingsprogramma's van de Wereldbank en het IMF. In overleg met de partners proberen wij altijd onze eigen inzichten door een gemotiveerde interventiekeuze te beklemtonen.

Een structureel aanpassingsbeleid is gericht op een aantal ingrijpende economische hervormingen in het ontwikkelingsland. In ruil voor die inspanningen krijgt het land dan nieuwe en verhoogde financiële steun, dikwijls in de vorm van betalingsbalanshulp, hulp aan investeringsprogramma's in welbepaalde sectoren

d'investissement dans des secteurs bien définis et donc aussi aide aux projets dans des domaines prioritaires. La Belgique veille cependant aussi aux conséquences sociales que peuvent avoir de tels programmes s'ils ne bénéficient pas d'un accompagnement suffisant. La Belgique est donc disposée à soutenir des projets qui compensent ces conséquences sociales négatives ;

— la charge de la dette des pays en voie de développement est devenue un des problèmes principux qui freinent leur développement futur. L'accumulation de la dette a même conduit à une inversion du flux financier, qui depuis 1983 ne va plus du Nord au Sud mais du Sud au Nord. Malgré l'aide au développement, évaluée à quelque 60 milliards de dollars, un flux financier net est né des pays en voie de développement vers les pays industrialisés, flux qui est passé de 0,7 milliard de dollars en 1983 à 32,5 milliards de dollars en 1988. Les détenteurs locaux de capitaux perdent confiance en des possibilités de placements sûrs dans leur propre pays de sorte qu'il ne reste plus suffisamment de moyens pour maintenir en état l'appareil de production. La conséquence est que la croissance indispensable de l'économie reste bloquée. La Belgique lie l'allègement de la dette à l'obligation pour les pays en voie de développement de créer des fonds de contrepartie locaux qui sont utilisés pour les financements de projets sociaux. Les avantages de cette formule sont évidents :

* le pays en voie de développement rembourse effectivement en monnaie locale, de sorte que le lien de confiance est maintenu avec le créancier qui est payé en francs belges grâce à l'intervention de la Coopération au Développement;

* il existe un contrôle de l'attribution et de l'utilisation des fonds locaux, de sorte que leur intérêt pour le développement est assuré. Ce contrôle se fait par la cogestion, ce qui implique en fait un droit de veto des deux parties;

* l'argent privé peut être à nouveau mis à la disposition d'investissements productifs qui amènent normalement de l'emploi et donc une hausse du pouvoir d'achat.

1.1. La coopération bilatérale

La concentration géographique, telle qu'elle avait été prescrite par l'accord gouvernemental de mai 1988, sera poursuivie durant l'année budgétaire 1991 sur base d'une note politique particulière qui sera présentée au Conseil des Ministres.

En 1989, la Belgique a accordé à 47 pays une aide directe au développement. La répartition entre ces pays pourra subir dans le courant de l'année 1991 des modifications sensibles en raison de la cessation de la coopération avec le Zaïre qui, on le sait, constituait de beaucoup le pays le plus important en matière d'aide bilatérale.

Actuellement, nous avons des programmes de coopération bilatérale directe avec 24 pays. La plupart de ces programmes ont un caractère permanent.

en dus ook aan projecthulp in prioritaire domeinen. België heeft echter oog voor de sociale gevolgen die zulke programma's — indien onvoldoende begeleid — kunnen hebben. België is dus bereid om projecten te steunen die deze negatieve sociale gevolgen opvangen;

— de schuldenlast van de ontwikkelingslanden is één van de belangrijkste problemen geworden die hun verdere ontwikkeling belemmeren. De schuldenberg heeft er zelfs toe geleid dat sinds 1983 de financiële stroom niet meer gaan van Noord naar Zuid maar omgekeerd. Dit wil zeggen dat alle ontwikkelingshulp ten spijt (geschat op 60 miljard dollar) er een netto financiële stroom is ontstaan van de ontwikkelingslanden naar de industrielanden die gegroeid is van 0,7 miljard dollar in 1983 tot 32,5 miljard dollar in 1988.

De lokale kapitaalbezitters verliezen hun geloof in de veilige plaatsingsmogelijkheden in hun eigen land zodat er meteen niet voldoende middelen aanwezig zijn om het productieapparaat in stand te houden. Het gevolg is dan ook dat de noodzakelijke economische groei niet op gang komt. België bindt de schuldverlichting aan de verplichting zijdens de ontwikkelingslanden om lokale tegenwaardefondsen op te richten, die worden aangewend voor het financieren van sociale projecten. De voordelen van deze formule liggen voor de hand :

* er wordt door het ontwikkelingsland effectief in lokale munt terugbetaald, zodat de band van vertrouwen blijft bestaan met de schuldeiser die betaling ontvangt in BEF door toedoen van Ontwikkelingssamenwerking;

* er bestaat een controle op de toewijzing en aanwending van de lokale fondsen, zodat hun ontwikkelingsrelevantie verzekerd is. Deze controle heeft plaats d.m.v. het medebeheer, wat een feitelijk vetorecht van beide partijen inhoudt;

* privé-geld kan opnieuw ter beschikking worden gesteld voor productieve investeringen die normaal leiden tot tewerkstelling en derhalve tot een stijging van de koopkracht.

1.1. De bilaterale samenwerking

De geografische concentratie, zoals voorgeschreven in het regeerakkoord van mei 1988, zal tijdens het begrotingsjaar 1991 verder worden doorgevoerd op basis van een afzonderlijke beleidsnota die aan de Ministerraad zal worden voorgelegd.

In 1989 gaf België directe ontwikkelingshulp aan 47 landen. De verdeling onder deze landen kan in de loop van het jaar 1991 gevoelige wijzigingen ondergaan wegens het afbreken van de samenwerking met Zaïre, dat, zoals geweten, veruit het belangrijkste land was inzake bilaterale hulp.

Op dit ogenblik lopen er directe bilaterale samenwerkingsprogramma's met 24 landen. De meeste van deze programma's hebben een permanent karakter.

Lors de la révision du nombre de pays de concentration, les critères suivants seront pris en compte :

— les pays en voie de développement les plus pauvres continueront de faire l'objet d'une attention particulière. En cette matière, la concertation internationale qui aura lieu à Paris en septembre sera suivie de près;

— on accordera une plus grande attention à la spécificité et aux problèmes particuliers des pays de l'Amérique du Sud et de l'Amérique centrale;

— les pays d'Asie du Sud-Est exigent une approche adaptée. La politique de développement en Indonésie a déjà été fondamentalement rénovée. En Thaïlande, nous développons une double orientation : nous nous attachons à la fois à développer les possibilités économiques dans les secteurs modernes et nous renforçons le soutien indispensable aux régions défavorisées. Au Bangladesh nous nous intéressons aux secteurs qui ont un impact social et aux projets de rénovation ou de maintien des infrastructures économiques. La coopération avec la Chine est ramenée à sa plus simple expression;

— les pays africains au sud du Sahara continueront à faire l'objet d'une attention toute particulière. En chiffres absolus, il y a en Asie plus de personnes qui vivent sous le seuil de pauvreté qu'en Afrique. Mais en Afrique, les problèmes pour parvenir au développement sont plus grands. En moyenne, les Africains gagnent moins chaque année. Le nombre d'enfants qui meurent de faim à la naissance ou peu après croît chaque année. De plus, la situation alimentaire de l'Afrique s'aggrave. Les perspectives d'avenir de cette région ne sont donc pas favorables. La population continue à s'accroître, la charge de la dette reste très lourde, et même après les récentes vagues de démocratisation, il n'est pas encore certain que l'évolution politique conduira à une meilleure gestion de l'économie.

1.2. L'aide bilatérale indirecte

Cette aide est mise en oeuvre sous la forme d'un financement d'initiatives qui sont prises par des tiers, mais dont les pouvoirs publics reconnaissent l'utilité pour le développement.

L'activité principale dans ce secteur est développée par les organisations non-gouvernementales.

En ce moment, différents arrêtés royaux organiques qui réglementent cette forme d'aide sont soumis à révision et pourront normalement être pleinement exécutés durant l'année budgétaire 1991.

Le premier arrêté concerne les volontaires. Il est envisagé de promouvoir le professionalisme de ces coopérants ONG et de leurs organisations d'envoi. Les coopérants seront à l'avenir mieux préparés, sélectionnés et encadrés. Ils auront droit à des allocations qui tiendront compte de leur expérience professionnelle et de leur situation familiale. De meilleurs

Bij de herziening van het aantal concentratielanden zullen de volgende criteria richtinggevend zijn :

— een grote aandacht zal blijven gaan naar de armste ontwikkelingslanden; in dit verband zal het internationaal overleg (Parijs september e.k.) op de voet gevolgd worden.

— er zal meer aandacht worden gegeven aan de eigenheid en de specifieke problemen van de landen in Zuid en Centraal Amerika;

— de landen in Zuid-Oost Azië vragen een aangepaste benadering. Het ontwikkelingsbeleid in Indonesië onderging reeds een grondige vernieuwing. In Thaïland ontwikkelt zich een tweesporenbeleid : er wordt ingespeeld op de economische mogelijkheden in de moderne sector en op de noodzakelijkheid om aan de achtergebleven regio's extra steun te verlenen. In Bangla-Desh wordt er aandacht besteed aan sectoren met sociale inslag en aan projecten voor renovatie of behoud van economische infrastructuren. De samenwerking met China wordt teruggeschroefd.

— de Afrikaanse landen bezuiden de Sahara zullen een blijvende extra aandacht genieten. Absoluut gezien leven er meer mensen onder de armoedegrens in Azië dan in Afrika. Maar in Afrika zijn er grotere problemen om tot ontwikkeling te komen. Gemiddeld genomen verdient een Afrikaanse inwoner elk jaar minder. Het aantal kinderen dat van honger sterft bij de geboorte of vlak na de geboorte stijgt elk jaar. Daarbij komt dan ook dat de voedselsituatie in Afrika verslechtert. De toekomst ziet er voor de regio niet rooskleurig uit. De bevolking blijft stijgen, de schuldenlast blijft erg zwaar en zelfs na de recente democratiseringsgolven is het nog onzeker of de politieke evolutie garant zal staan voor een beter economisch beleid.

1.2. De indirecte bilaterale hulp

Deze vorm van hulp wordt gevoerd onder de vorm van financiering van initiatieven genomen door derden, maar waarvan de overheid het nut voor de ontwikkeling erkent.

De belangrijkste activiteit in deze sector wordt waargenomen door de niet-gouvernementele organisaties.

Verschillende organieke besluiten die deze vorm van hulp regelen worden op dit ogenblik herzien en kunnen normaal tijdens het begrotingsjaar 1991 hun volledige uitvoering krijgen.

Het eerste besluit betreft de vrijwilligers. Er wordt beoogd de professionaliteit van deze NGO-coöperanten en van hun uitzendorganisaties te verhogen. De vrijwilligers zullen in de toekomst beter voorbereid, geselecteerd en omkaderd worden. Zij zullen recht hebben op vergoedingen, die rekening zullen houden met hun beroepservaring en met hun gezinstoestand.

moyens seront mis à la disposition des organisations d'envoi.

Le deuxième arrêté concerne le cofinancement des projets outre-mer. La réforme s'appuie sur une meilleure concertation entre les organisations non gouvernementales et les pouvoirs publics et entre les organisations mêmes ainsi que sur une révision du calcul des subsides, selon la nature du projet.

Le troisième arrêté concerne le cofinancement des activités d'éducation en Belgique des organisations non gouvernementales. Ici également les mêmes principes de concertation seront poursuivis et les subsides tiendront compte du volume et de l'éventail des activités prestées.

1.3. La coopération multilatérale

Cette forme de coopération n'a pas subi de modifications de contenu dans les perspectives 1991. Le fait le plus marquant est que la contribution au Fonds Européen de Développement a été calculée sur base des premières demandes émanant de Lomé IV et que par conséquent elle a augmenté dans une mesure importante.

1.4. Modifications au sein du budget de la Coopération au Développement

Le budget de la Coopération au Développement pour 1991 est caractérisé par trois phénomènes importants.

1.4.1. Une nouvelle division organique pour la politique scientifique

La création d'une division organique nouvelle pour la politique scientifique a été imposée par décision du Comité Ministériel de la Politique Scientifique selon laquelle les crédits pour la politique scientifique doivent pouvoir être distingués dans des programmes particuliers de politique scientifique, qui éventuellement seront regroupés dans une division séparée "politique scientifique".

1.4.2. Le maintien du Fonds de la Coopération au Développement

Le Fonds de la Coopération au Développement est maintenu pour une année dans sa forme originelle, en ce compris les crédits d'alimentation du budget général des dépenses.

Les raisons du maintien se rapportent au caractère particulier du fonctionnement du Fonds, qui non seulement effectue des paiements en Belgique et à l'étranger, mais qui fonctionne en plus comme payeur des crédits budgétaires de la coopération à l'étranger.

Aan de uitzendorganisaties zullen betere middelen ter beschikking worden gesteld.

Het tweede besluit betreft de medefinanciering van ontwikkelingsprojecten overzee. De hervorming steunt op een beter overleg tussen de niet-gouvernementele organisaties en de overheid en tussen de organisaties onderling evenals op een herziening van de berekening van de toelagen, naargelang de aard van het project.

Het derde besluit betreft de medefinanciering van de educatieaktiviteiten in België van de niet-gouvernementele organisaties. Ook hier zullen dezelfde principes van overleg worden nagestreefd en zullen de toelagen rekening houden met het volume en de waaier van de gepresteerde aktiviteiten.

1.3. De multilaterale samenwerking

Deze vorm van samenwerking heeft met betrekking tot de vooruitzichten voor 1991 geen inhoudelijke wijziging ondergaan. Het meest markante feit is dat de bijdrage aan het Europees Ontwikkelingsfonds werd berekend op grond van de eerste opvragingen voor Lomé IV en derhalve gevoelig stijgt.

1.4. Wijzigingen in de begroting voor Ontwikkelingssamenwerking

De begroting voor Ontwikkelingssamenwerking voor het jaar 1991 wordt gekenmerkt door drie belangrijke fenomenen.

1.4.1. Een bijkomende organisatieafdeling voor Wetenschapsbeleid

Het oprichten van een bijkomende organisatie afdeling Wetenschapsbeleid werd opgelegd bij beslissing van het MCWB volgens dewelke de kredieten voor Wetenschapsbeleid herkenbaar moeten zijn in afzonderlijke programmma's voor Wetenschapsbeleid die eventueel gegroepeerd worden in een afzonderlijke afdeling "Wetenschapsbeleid".

1.4.2. Het behoud van het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking

Het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking wordt gedurende één jaar behouden in zijn oorspronkelijk vorm, met inbegrip van stijvingskredieten uit de algemene uitgavenbegroting.

De redenen van het behoud staan in verband met het bijzonder karakter van de werking van het Fonds, dat niet alleen betalingen verricht in België en in het buitenland, maar dat tevens optreedt als betaalmeester van de begrotingskredieten in het buitenland.

Certaines de ces dépenses ont le caractère de crédits non dissociés. D'autres sont à considérer comme des crédits dissociés. Les recettes propres du Fonds, à savoir une partie du bénéfice net de la Loterie nationale, ne suffissent pas pour couvrir tous les besoins du Fonds. Des crédits budgétaires doivent être ajoutés.

La répartition de l'ensemble des crédits du Fonds dans des programmes et des activités, sur deux divisions organiques, entraînera des allocations de base relativement réduites, qui nécessiteront des révisions fréquentes.

L'opportunité de la prolongation de l'existence du Fonds de la Coopération au Développement sera examinée par un groupe de travail. Entretemps le Fonds sera maintenu pour un an.

Le Fonds de la Coopération au Développement disposera en 1991 des moyens d'ordonnancement suivants (en millions de francs) :

— Transfert 1990 :	2 597,7
— Crédits de consolidation :	7 080
— Loterie Nationale :	2 770
— Pays en voie de développement :	50
Total :	12 497,7

Face à ces crédits, nous trouvons des dépenses pour les mêmes montants, réparties comme suit :

— Bourses d'études :	450,1
— Bourses de stage :	350,4
— Bourses locales :	30
— Bourses d'ONG :	16,5
— Suivi des boursiers :	3
— Personnel (autre que celui de la coopération universitaire :	2 263
— Personnel de la coopération universitaire :	381,7
— Matériel de documentation :	5
— Missions :	18
— Volontaires :	600
— Projets de l'AGCD :	2 880
— Coopération financière :	3 000
— Aide d'urgence :	200
— Cofinancement :	
- projets ONG :	1 602
- VVOB et APEFE :	613
- Divers :	85
Total :	12 497,7

Au cas où le transfert du solde de 1990 serait inférieur à 2 597,7 millions, le budget 1991 serait adapté à l'occasion du contrôle budgétaire.

1.4.3. La déclaration des autorités zaïroises du 22 juin 1990

Cette déclaration a compromis la coopération avec le pays qui était le principal partenaire de la Belgique. Au moment de l'introduction du projet de budget pour

Sommige van deze uitgaven hebben het karakter van niet-gesplitste kredieten. Andere zijn aan te zien als gesplitste kredieten. De eigen ontvangsten van het Fonds, namelijk een deel van de netto-winst van de Nationale Loterij, zijn niet voldoende om de behoeften van het Fonds te dekken. Begrotingskredieten moeten worden toegevoegd.

De indeling van het geheel van de kredieten van het Fonds in programma's en activiteiten, gespreid over twee organisatieafdelingen, zullen meebrengen dat de basisallocaties eerder klein zullen uitvallen en vaak tot herziening zullen nopen.

De opportuniteit van het voortbestaan van het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking zal door een werkgroep worden onderzocht. Ondertussen wordt het Fonds voor één jaar behouden.

Het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking zal in 1991 beschikken over de volgende ordonnanceringsmiddelen (in miljoenen fr.) :

— overdracht 1990 :	2 597,7
— stijvingskredieten :	7 080
— Nationale Loterij :	2 770
— Ontwikkelingslanden :	50
Totaal :	12 497,7

Daartegenover staan er uitgaven voor hetzelfde bedrag als volgt onderverdeeld :

— Studiebeurzen :	450,1
— Stagebeurzen :	350,4
— Lokale beurzen :	30
— NGO-beurzen :	16,5
— Follow-up bursalen :	3
— Personeel (ander dan universitaire samenwerking) :	2 263
— Personeel universitaire samenwerking :	381,7
— Documentatiemateriaal :	5
— Zendingen :	18
— Vrijwilligers :	600
— ABOS-projecten :	2 880
— Financiële samenwerking :	3 000
— Spoedhulp :	200
— Medefinanciering :	
- NGO-projecten :	1 602
- VVOB en APEFE :	613
- Diversen :	85
Totaal :	12 497,7

Als de overdracht van het saldo van 1990 lager zou liggen dan 2 597,7 miljoen dan zal de begroting voor 1991 tijdens de begrotingscontrole worden aangepast.

1.4.3. De verklaring van de Zaïrese overheden van 22 juni 1990

Hierdoor wordt de samenwerking met het belangrijkste partnerland van België in het gedrang gebracht. Het is bij de indiening van de ontwerp-begro-

1991, il serait prématuré de vouloir prévoir l'évolution des relations bilatérales avec le Zaïre. La description des missions attribuées à la Coopération et des objectifs visés permettra de définir de quelle manière les crédits de la Coopération au Développement seront utilisés géographiquement au cours de l'année 1991.

2. MISSIONS ATTRIBUEES À L'AGCD ET OBJECTIFS POURSUIVIS

Les missions attribuées à l'Administration Générale de la Coopération au Développement sont définies par l'arrêté royal du 15 janvier 1962 modifié par l'arrêté royal du 17 septembre 1976. Ces missions sont rappelées ci-dessous dans une version abrégée :

— la coordination de la politique, de la programmation, des activités et points de vue belges à l'égard des pays en voie de développement;
— exécution des accords de coopération bilatéraux et multilatéraux;
— la promotion des investissements privés belges dans les pays en voie de développement dans la mesure où ils contribuent de manière positive au développement économique et social outre-mer;
— le transfert de capitaux publics belges vers les pays en voie de développement;
— l'organisation de toute forme de transfert de connaissance vers les pays en voie de développement notamment sous la forme d'experts et de bourses;
— la sensibilisation de la population belge en matière de coopération internationale et de développement;
-l'évaluation de toutes ces activités.

Pour atteindre ces objectifs, l'AGCD dispose, d'une part, de crédits budgétaires, et d'autre part, de deux fonds : le Fonds de la Coopération au Développement (voir ci-dessus) et le Fonds de Survie pour le Tiers Monde.

L'ensemble des crédits d'ordonnancement disponibles **s'élève à 21 415,8 millions de francs** qui sont répartis comme suit (en millions de francs) :

— 03 : division organique Cabinet :	**69,7**
— 54 : division organique AGCD :	**19 260,6**
* Crédits budgétaires :	6 926,5
* Fonds de la Coopération au Développement :	11 665,9
* Fonds de Survie pour le Tiers Monde :	668,2
— 55 : division organique Politique Scientifique :	**2 085,5**
* Crédits budgétaires :	1 253,7
* Fonds de la Coopération au Développement :	831,8

Dès le début de l'année 1991, la tutelle sur l'OSSOM passera au Ministre des Affaires sociales. Ceci ne modifie cependant rien au calcul de l'APD.

ting voor 1991 voorbarig om een prognose te maken van de evolutie van de bilaterale betrekkingen met Zaïre. Er zal uit de hiernavermelde toegewezen opdrachten en de nagestreefde doelstellingen blijken op welke wijze de kredieten voor Ontwikkelingssamenwerking tijdens het jaar 1991 geografisch precies zullen worden aangewend.

2. TOEGEWEZEN OPDRACHTEN EN NAGESTREEFDE DOELSTELLINGEN

De toegewezen opdrachten van het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking zijn bepaald door het koninklijk besluit van 15 januari 1962 zoals gewijzigd door het koninklijk besluit van 17 september 1976. Deze worden hierna in verkorte versie herhaald :
— instaan voor de coördinatie van het beleid, van de planning en van de Belgische werkzaamheden en standpunten inzake de ontwikkelingslanden;
— de tenuitvoerlegging van bilaterale en multilaterale samenwerkingsovereenkomsten;
— de bevordering van de Belgische privé-investeringen in ontwikkelingslanden in zoverre zij positief bijdragen tot de economische en sociale ontwikkeling overzee;
— het overbrengen van Belgische overheidskapitalen naar de ontwikkelingslanden;
— het organiseren van alle vormen van kennisoverdracht aan de ontwikkelingslanden o.m. onder de vorm van experten en beurzen;
— de sensibilisering van de Belgische bevolking inzake internationale samenwerking en ontwikkeling;
— de evaluatie van al deze werkzaamheden.

Om deze doelstellingen te bereiken beschikt het ABOS over enerzijds begrotingskredieten en anderzijds over twee fondsen : het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking (zie supra) en het Overlevingsfonds-Derde Wereld.

Het geheel van de beschikbare ordonnanceringskredieten **bedraagt 21 415,8 miljoen frank** als volgt onderverdeeld (in miljoen frank) :

— 03 : organisatieafdeling Kabinet :	**69,7**
— 54 : organisatieafdeling ABOS :	**19 260,6**
* Begrotingskredieten :	6 926,5
* Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking :	11 665,9
* Overlevingsfonds-Derde Wereld :	668,2
— 55 : organisatieafdeling Wetenschapsbeleid :	**2 085,5**
* begrotingskredieten :	1 253,7
* Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking	831,8

Vanaf de aanvang van het jaar 1991 zal de voogdij over de DOSZ overgaan naar de Minister van Sociale Zaken. Dit verandert echter niets aan de berekening van de ODA-middelen.

Des explications qui précèdent, il ressort que le Ministre de la Coopération au Développement dispose de crédits d'Aide Publique au Développement qui s'élèvent à 21 415,8 millions de francs en 1991.

Les objectifs de l'AGCD, y compris la Politique scientifique, sont réalisés de la manière suivante :

— Dépenses de Cabinet :	69,7
— Subsistance :	1 026,2
— Coopération multilatérale :	4 535,6
— Coopération bilatérale :	
- directe	10 081,2
- indirecte	4 566,3
— Contributions sociales autres que les salaires	303,0
— Plurisectoriel :	165,6
— Fonds de Survie pour le Tiers Monde :	668,2
Total :	21 415,8

L'aide bilatérale directe se compose de l'ensemble des ordonnancements :

— du Fonds de la Coopération au Développement, à l'exclusion de ceux qui sont destinés aux volontaires et au cofinancement des bourses et des projets des ONG;

— des dépenses destinées à l'aide alimentaire, bien qu'une partie de celle-ci soit distribuée par le canal d'organisations internationales.

L'aide bilatérale indirecte se compose principalement :

— des dépenses destinées aux Ecoles Belges;

— des ordonnancements du Fonds de la Coopération au Développement pour les volontaires et le cofinancement des bourses et des projets ONG;

— des ordonnancements destinés aux initiatives propres de la coopération universitaire.

Les dépenses plurisectorielles se rapportent aux dépenses pour l'information et la formation des coopérants.

Les contributions sociales se rapportent aux pensions et frais médicaux des missionnaires, et au versement pour les pensions complémentaires des enseignants du personnel laïque de l'enseignement libre au Zaïre, au Rwanda et au Burundi.

Uit de voorgaande uiteenzetting blijkt dat de ODA-middelen van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking 21 415,8 miljoen frank bedragen in 1991.

De doelstellingen van het ABOS, Wetenschapsbeleid incluis, worden als volgt gerealiseerd :

— Kabinetsuitgaven :	69,7
— Bestaansmiddelen :	1 026,2
— Multilaterale samenwerking :	4 535,6
— Bilaterale samenwerking :	
- direct	10 081,2
- indirect	4 566,3
— Sociale bijdragen andere dan lonen	303,0
— Plurisectorieel :	165,6
— Overlevingsfonds - Derde Wereld :	668,2
Totaal :	21 415,8

De directe bilaterale hulp bestaat uit het geheel van de ordonnanceringen van :

— het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking met uitzondering van deze voor de vrijwilligers en de medefinanciering van NGO-beurzen en -projecten;

— de uitgaven voor de voedselhulp, al wordt een bepaald deel ervan verdeeld via sommige internationale organisaties.

De indirecte bilaterale hulp bestaat voornamelijk uit :

— de uitgaven voor de Belgische Scholen;

— de ordonnanceringen van het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking voor de vrijwilligers en de medefinanciering van NGO-beurzen en -projecten;

— de ordonnanceringen voor de eigen initiatieven van de universitaire samenwerking.

De plurisectoriële uitgaven hebben betrekking op de uitgaven voor de informatie en de vorming van coöperanten.

De sociale bijdragen hebben betrekking op de pensioenen en de medische kosten van de zendelingen en op de stortingen voor de aanvullende pensioenen voor leerkrachten van het lekenpersoneel van het vrij onderwijs in Zaïre, Rwanda en Burundi.

15 COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

(en millions de francs)

15 ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

(in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
DIVISION 03								AFDELING 03
CABINET DU MINISTRE DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT								KABINET VAN DE MINISTER VAN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING
15 03 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	69,7	69,7	69,9 (2,2)	— ( )	— ( )	ngk	15 03 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 54								AFDELING 54
ADMINISTRATION GENERALE DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT (AGCD)								ALGEMEEN BESTUUR VAN DE ONTWIKKELINGSSAMENWERKING (ABOS)
15 54 0 Subsistance	cnd	1 026,2	1 026,1	1 010,4 (0,4)	854,6 (2,2)	812,7 ( )	ngk	15 54 0 Bestaansmiddelen.
15 54 1 Politique et planification économique. Administration publique	cnd	574,0	574,0	39,7	46,8	—	ngk	15 54 1 Economisch beleid en planning. Overheidsadministratie.
15 54 2 Services d'utilité publique	cnd	1 120,0	1 120,0	766,4	525,5	205,3	ngk	15 54 2 Diensten van openbaar nut.
15 54 3 Développement agricole et rural								15 54 3 Plattelands- en landbouwontwikkeling.
FONDS ORGANIQUE : FONDS DE SURVIE.								ORGANIEK FONDS : OVERLEVINGSFONDS.
— solde au 1er janvier 1991 : ... (1)		1 640,5						— saldo op 1 januari 1991 : ... (1).
— recettes de l'année courante : ... (2)		174,0						— ontvangsten lopend jaar : ... (2).
— disponible en 1991 : ... (3) = (1) + (2)		1 814,5						— beschikbaar in 1991 : ... (3) = (1) + (2).
15 54 3 Développement agricole et rural	cnd crd fon	1 097,0 100,0 668,2	1097,0 100,0	953,4 168,6	826,4 31,4	404,7 98,0	ngk gkr fon	15 54 3 Plattelands- en landbouwontwikkeling.
cnd + crd + fon — solde au 31 décembre 1991 : (4) = (3) – fon.		1 865,2 1 146,3	1 197,0	1 122,0	857,8	502,7		**ngk + gkr + fon.** — saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) – fon.

1991 (a) = après réorganisation des fonds budgétaires — *na herschikking van de begrotingsfondsen*
1991 (b) = avant réorganisation des fonds budgétaires — *voor herschikking van de begrotingsfondsen*

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
15 54 4 Développement industriel	cnd	417,1	417,1	882,0	494,9	348,7	ngk	15 54 4 Industriële ontwikkeling.
15 54 5 Services, banques, commerce et tourisme	cnd	385,0	385,0	837,5	465,5	542,0	ngk	15 54 5 Diensten, banken, handel en toerisme.
15 54 6 Enseignement	cnd	1 732,5	1 732,5	1 322,5	1 291,3	808,5	ngk	15 54 6 Onderwijs.
15 54 7 Santé publique	cnd	1 193,0	1 193,0	574,6	377,7	272,2	ngk	15 54 7 Volksgezondheid.
	crd	500,0	500,0	458,0	365,0	10,0	gkr	
cnd + crd + fon		1 693,0	1 693,0	1 032,6	742,7	282,2		**ngk + gkr + fon.**
15 54 8 Développement et infrastructures sociales	cnd	480,4	480,4	600,0	235,7	509,2	ngk	15 54 8 Sociale ontwikkeling en infrastructuur.
15 54 9 Destinations plurisectorielles, divers	cnd	4 557,5	4 549,5	7 012,7 (0,1)	6 481,2 (2,2)	7 851,5 ( )	ngk	15 54 9 Plurisectorieel en diversen.
Totaux pour la division 54	cnd	12 582,7	12 574,6	13 999,2 (0,5)	11 599,6 (4,4)	11 754,8 ( )	ngk	**Totalen voor de afdeling 54.**
	crd	600,0	600,0	626,6	396,4	108,0	gkr	
	fon	668,2					fon	
cnd + crd + fon		13 850,9	13 174,6	14 625,8 (0,5)	11 996,0 (4,4)	11 862,8 ( )		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 55 POLITIQUE SCIENTIFIQUE								AFDELING 55 WETENSCHAPSBELEID
15 55 2 Cadre international	cnd	272,4	272,4	193,4	165,2	159,1	ngk	15 55 2 Internationaal vlak.
	crd	295,0	295,0	200,0	62,1	71,3	gkr	
cnd + crd + fon		567,4	567,4	393,4	227,3	230,4		**ngk + gkr + fon.**
15 55 4 Enseignement — formation — activités éducatives	cnd	1 518,0	1 518,0	1 525,5 (8,3)	1 752,8 (21,8)	1 011,6 ( )	ngk	15 55 4 Onderwijs — vorming — educatieve activiteiten.
Totaux pour la division 55	cnd	1 790,4	1 790,4	1 718,9 (8,3)	1 918,0 (21,8)	1 170,7 ( )	ngk	**Totalen voor de afdeling 55.**
	crd	295,0	295,0	200,0	62,1	71,3	gkr	
cnd + crd + fon		2 085,4	2 085,4	1 918,9 (8,3)	1 980,1 (21,8)	1 242,0 ( )		**ngk + gkr + fon**

4/26 - 1289/1 - 89/90

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk= niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
TOTAUX : 15 COOPERATION AU DEVELOPPEMENT	cnd	14 442,8	14 434,7	15 788,0 (11,0)	13 517,6 (26,2)	12 925,5 ( )	ngk	**TOTALEN : 15 ONTWIKKELINGSSAMENWERKING.**
	crd	895,0	895,0	826,6	458,5	179,3	gkr	
	fon	668,2					fon	
cnd + crd + fon		16 006,0	15 329,7	16 614,6 (11,0)	13 976,1 (26,2)	13 104,8 ( )		**ngk + gkr + fon.**

16. MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE

16.1. NOTE DE POLITIQUE GENERALE

La conclusion à Vienne d'un accord sur la réduction des forces conventionnelles en Europe est espérée d'ici la fin de l'année 1990.

Un tel traité devrait permettre d'éliminer d'ici quatre à cinq ans la supériorité numérique de l'Est.

Par ailleurs, la politique de réformes en URSS, l'effondrement des régimes communistes en Europe de l'Est, la désagrégation du Pacte de Varsovie et l'unification allemande modifient la menace qui a pesé sur l'Europe Occidentale depuis plus de quarante ans.

Le contexte de la sécurité européenne sera modifié.

Dans cette nouvelle situation, l'Alliance Atlantique sera amenée à revoir ses objectifs, ses structures ainsi que sa stratégie et son concept opérationnel.

Mais toutes ces perspectives ne pourront se réaliser qu'à moyen terme. Pour l'instant, la situation politique en Europe de l'Est et en URSS est instable. Les forces soviétiques sont toujours présentes en Europe de l'Est. En tout état de cause, l'URSS restera, dans un avenir prévisible, la plus grande puissance militaire nucléaire et conventionnelle sur le continent européen.

Par conséquent, la politique de défense de la Belgique se concrétisera à la fois par la volonté de favoriser les négociations sur la maîtrise des armements tout en concevant un appareil de défense permettant de répondre efficacement à l'évolution de la menace.

L'ensemble des moyens financiers mis à la disposition de la Défense nationale s'élève à 102 393,5 millions de francs, dont 100 443,5 millions de crédits budgétaires et 1.950 millions de moyens complémentaires repris dans les crédits variables.

Ce montant global est réparti comme suit :

— 53.113 millions de francs pour le personnel, soit 51,87 %;

— 27.208 millions de francs pour le fonctionnement, soit 26,57 %;

— 22 072,5 millions de francs pour les investissements, soit 21,56 %.

Une réduction de 5 % de l'effectif des appointés sera réalisée en 1991. Par ailleurs, des moyens financiers ont été prévus afin de permettre l'octroi d'une allocation sociale aux miliciens défavorisés, la suppression du cadre temporaire et l'application du statut pécuniaire des sous-officiers de réserve.

16. MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

16.1. ALGEMENE BELEIDSLIJN

Het afsluiten van een akkoord in Wenen over de reductie van de conventionele strijdkrachten in Europa kan verwacht worden tegen het einde van 1990.

Een dergelijk verdrag zou het mogelijk maken binnen vier à vijf jaar het numeriek overwicht van het Oosten weg te werken.

De hervormingspolitiek in de Sovjet-Unie, de ineenstorting van de communistische regimes in Oost-Europa, het uiteenvallen van het Warschaupact en de Duitse eenmaking hebben trouwens de bedreiging gewijzigd, die gedurende meer dan veertig jaar op West-Europa heeft gewogen.

De context van de Europese veiligheid zal veranderen.

In deze nieuwe situatie zal de Atlantische Alliantie ertoe gebracht worden haar doelstellingen en structuren, alsook haar strategie en haar operationeel concept te herzien.

Maar al die vooruitzichten zullen slechts op middellange termijn tot stand gebracht worden. De politieke toestand in Oost-Europa en in de USSR blijft immers op dit ogenblik onstabiel. De Sovjetrussische strijdkrachten zijn nog altijd aanwezig in Oost-Europa. In ieder geval zal de USSR in een voorzienbare toekomst de grootste nucleaire en conventionele militaire mogendheid blijven op het Europees continent.

Derhalve zal het Belgisch defensiebeleid geconcretiseerd worden, door het aanmoedigen van de onderhandelingen over wapenbeheersing en tegelijkertijd door het uitdenken van een defensieapparaat dat in staat is doeltreffend aan de evolutie van de bedreiging te beantwoorden.

Het geheel van de financiële middelen die ter beschikking gesteld worden van Landsverdediging bedraagt 102 393,5 miljoen frank, waarvan 100 443,5 miljoen budgettaire kredieten en 1.950 miljoen bijkomende middelen, opgenomen in de variabele kredieten.

Dit globale bedrag is onderverdeeld als volgt :

— 53.113 miljoen frank voor het personeel, hetzij 51,87 %;

— 27.208 miljoen frank voor de werking, hetzij 26,57 %;

— 22 072,5 miljoen frank voor de investeringen, hetzij 21,56 %.

Het effectief van de weddetrekkenden zal in 1991 met 5 % verminderd worden; bovendien zijn financiële middelen voorzien om de toekenning van een sociale toelage voor minder begoede dienstplichtigen, de afschaffing van het tijdelijk kader en de toepassing van het geldelijk statuut voor reserveonderofficieren mogelijk te maken.

Les moyens affectés au fonctionnement permettront de réaliser un niveau d'entraînement analogue à celui prévu ces deux dernières années.

Par rapport aux moyens prévus au Plan à Moyen Terme, approuvé le 24 novembre 1989 par le Comité Ministériel de Coordination Economique et Sociale, les montants des moyens d'ordonnancement et crédits d'engagement ont respectivement été réduits de 3.677 millions de francs et de 8.564 millions de francs. Ces moyens et crédits permettent de faire face à nos engagements internationaux et de réaliser les investissements en infrastructure. Pour leur part, les investissements en équipements ont été strictement limités pour 1990 et 1991 aux programmes dits de continuité.

16.2. MISSIONS ASSIGNEES ET OBJECTIFS POURSUIVIS

01. **Cabinet du Ministre**

Ce programme vise à garantir le fonctionnement du Cabinet du Ministre de la Défense nationale.

Il comprend les dépenses de personnel, de fonctionnement et d'équipement.

50. **Etat-major général et services centraux**

MISSIONS

a) L'Etat-major général et ses services relèvent de l'autorité du Chef de l'Etat-major général qui est responsable de la mise en condition, de la gestion et de l'administration des Forces armées, dans le cadre de la politique arrêtée par le Gouvernement.

A ce titre, l'Etat-major général est chargé de l'établissement et de la coordination des plans et programmes applicables à l'ensemble des Forces armées.

b) Les services rattachés sont chargés des marchés de fournitures et de services, du renseignement et de la sécurité et de l'information interne et externe.

c) Les organismes interforces, à l'exclusion des établissements repris à la division organique 55, assurent essentiellement le recrutement et la sélection, ainsi que la participation à des institutions nationales et internationales.

d) L'Administration générale civile est responsable des services juridiques et du personnel civil.

En matière juridique, elle est chargée du contentieux judiciaire et administratif et des questions relatives à la chancellerie, aux traductions et à la responsabilité civile du département.

De aan de werking toegewezen middelen zullen het mogelijk maken een zelfde niveau van training te verwezenlijken als dat van de laatste twee jaar.

In vergelijking met de middelen die voorzien waren in het op 24 november 1989 door het Ministerieel Comité voor Sociale en Economische Coördinatie goedgekeurde Plan op Middellange Termijn, worden de bedragen van de ordonnanceringsmiddelen en vastleggingskredieten respectievelijk met 3.677 miljoen frank en 8.564 miljoen frank, verminderd. Deze middelen en kredieten maken het mogelijk het hoofd te bieden aan onze internationale verbintenissen en de investeringen in infrastructuur te realiseren. Voor hun part blijven de uitrustingsinvesteringen in 1990 en 1991 strikt beperkt tot de zogenaamde continuïteitsprogramma's.

16.2. TOEGEWEZEN OPDRACHTEN EN NAGESTREEFDE DOELSTELLINGEN

01. **Kabinet van de Minister**

Dit programma heeft als doel de werking te verzekeren van het Kabinet van de Minister van Landsverdediging.

Het omvat de personeels-, werkings- en uitrustingsuitgaven.

50. **Generale Staf en Centrale Diensten**

OPDRACHTEN

a) De Generale Staf en zijn diensten staan onder het gezag van de Chef van de Generale Staf die verantwoordelijk is voor de paraatstelling, het beheer en de administratie van de Strijdkrachten in het kader van het door de Regering vastgelegd beleid.

In dat opzicht wordt de Generale Staf belast met het opstellen en het coördineren van de plannen en programma's die op het geheel van de Krijgsmacht toepasselijk zijn.

b) De aangehechte diensten zijn belast met de overheidsopdrachten voor leveringen en diensten, met de veiligheid en de inlichtingen en met de interne en externe informatie.

c) De intermachteninstellingen, met uitsluiting van die van de organisatieafdeling 55, zorgen hoofdzakelijk voor de recrutering en de selectie, alsook voor de deelname aan nationale en internationale instellingen.

d) Het Burgerlijk Algemeen Bestuur is verantwoordelijk voor de rechtskundige diensten en het burgerpersoneel.

Inzake juridische aangelegenheden is het belast met de rechts- en de algemene administratieve geschillen en met de vraagstukken die betrekking hebben op de kanselarij, het vertaalwerk en de burgerlijke aansprakelijkheid van het departement.

L'Administration générale civile est également responsable de la gestion et de l'administration (recrutement, affectations, mutations, élaboration des statuts, etc.) du personnel civil des Forces armées.

COMMENTAIRE

Ce programme comprend les dépenses de personnel et de fonctionnement de l'Etat-major général, des services rattachés, de l'Administration générale civile et des organismes interforces, à l'exclusion des établissements repris à la division organique 55, de même que les dépenses de renouvellement et d'acquisition d'équipements, y compris la bureautique, l'informatique et les télécommunications qui sont communs à toutes les forces ou destinés aux services et aux organismes interforces précités.

L'action sociale au profit du personnel militaire, la représentation militaire belge dans les états-majors et organismes interalliés et à l'étranger, la subsidiation de l'Institut géographique national et l'indemnisation des compagnies de chemins de fer pour les prestations insuffisamment rémunérées sont intégrés dans les dépenses de fonctionnement de l'Etat-major général.

L'Administration générale civile prend à sa charge l'action sociale au profit du personnel civil et les obligations de la Défense nationale concernant les contentieux juridiques et prévoit la subsidiation du mémorial national du Fort de Breendonk.

Enfin, ce programme comprend également l'infrastructure nationale interforces et l'infrastructure internationale. L'infrastructure nationale comprend l'achat de terrains et les travaux d'aménagement et de modernisation au profit des quartiers interforces. L'infrastructure internationale concerne l'infrastructure OTAN et la modernisation de l'"Airborn Early Warning and Control System". En ce qui concerne l'infrastructure OTAN, la quote-part de la Belgique dans les travaux communs d'infrastructure réalisés en Belgique et à l'étranger s'élève à 4,59 %.

51. **Force terrestre**

MISSIONS

Il est nécessaire de faire une distinction entre les missions attribuées à la Force terrestre dans le cadre de l'OTAN et celles qui découlent de ses responsabilités sur le territoire national.

a) La Force terrestre doit :
— pouvoir exécuter des opérations défensives;
— prendre part à des opérations de la force alliée mobile;
— participer à la défense aérienne de l'Europe centrale.

Het Burgerlijk Algemeen Bestuur moet eveneens instaan voor het beheer en de administratie (recrutering, aanwijzingen, mutaties, uitwerking van de statuten, enz.) van het burgerpersoneel in dienst bij de Krijgsmacht.

COMMENTAAR

Dit programma omvat de personeels- en werkingsuitgaven van de Generale Staf, de aangehechte diensten, het Burgerlijk Algemeen Bestuur en de intermachteninstellingen, behalve die van de organieke afdeling 55, alsmede de uitgaven voor vernieuwing en aanschaffing van uitrustingen, met inbegrip van burotica, informatica en telecommunicatie, die gemeenschappelijk zijn aan alle krijgsmachtdelen of bestemd voor de hierboven vermelde diensten en intermachteninstellingen.

Tot de werkingsuitgaven van de Generale Staf behoren de sociale actie ten voordele van het militair personeel, de militaire vertegenwoordiging van België in de intergeallieerde staven en instellingen in het buitenland, de subsidiëring van het Nationaal Geografisch Instituut en de vergoeding van de spoorwegmaatschappijen voor ontoereikend bezoldigde prestaties.

Het Burgerlijk Algemeen Bestuur verzorgt de sociale actie ten voordele van het burgerpersoneel, komt de verplichtingen van Landsverdediging inzake juridische geschillen na en voorziet in de subsidiëring van het nationaal gedenkteken van het Fort van Breendonk.

Tenslotte omvat dit programma ook de nationale intermachten en de internationale infrastructuur. De nationale infrastructuur omvat de aankoop van gronden en de aanpassings- en moderniseringswerken ten voordele van de intermachtenkwartieren. De internationale infrastructuur heeft betrekking op de NAVO-infrastructuur en de modernisatie van het "Airborn Early Warning and Control System". Wat de NAVO-infrastructuur betreft, bedraagt het aandeel van België in de gemeenschappelijke infrastructuurwerken te verwezenlijken in België en in het buitenland 4,59 %.

51. **Landmacht**

OPDRACHTEN

Er dient een onderscheid te worden gemaakt tussen de opdrachten die toevertrouwd worden aan de Landmacht in het kader van de NAVO en die welke voortvloeien uit haar verantwoordelijkheden op het nationaal grondgebied.

a) In het kader van de NAVO moet de Landmacht :
— defensieve operaties kunnen uitvoeren;
— deelnemen aan de operaties van de geallieerde mobiele strijdkracht;
— bijdragen tot de luchtverdediging van Centraal-Europa.

b) Sur le territoire national, la Force terrestre est responsable de :

— la préparation et de l'exécution de la mobilisation;

— la "défense militaire du territoire" en collaboration avec les autres Forces armées en ce compris la Gendarmerie, ce qui implique notamment la protection et la défense des lignes de communication belges et alliées;

— la coordination de la protection N.B.C. pour l'ensemble du territoire;

— le soutien logistique de l'ensemble de la Force terrestre et partiellement des autres forces tant belges qu'alliées.

COMMENTAIRE

Ce programme comprend, d'une part, les dépenses de personnel, ainsi que les dépenses relatives à l'instruction de base, à l'entraînement individuel et à l'entraînement collectif des unités.

Les crédits sollicités permettent d'envisager la réalisation de 35 jours d'entraînement aux opérations (J.E.O.).

D'autre part, ce programme couvre les besoins en matériels majeurs qui découlent des missions.

Le budget 1991 ne prévoit aucun nouveau programme d'équipement. Seuls les programmes d'équipement lancés antérieurement seront poursuivis.

Enfin ce programme assure la conservation et l'adaptation du patrimoine immobilier.

52. **Force aérienne**

MISSIONS

a) Les missions de la Force aérienne s'inscrivent dans le cadre de l'OTAN. Elles consistent à : maintenir la supériorité aérienne, faire obstacle à la progression de l'ennemi, appuyer les forces terrestres et assurer les missions de reconnaissance et de transport aériens.

b) Par ailleurs, la Force aérienne est chargée, sur le plan national, des missions suivantes :

— transport aérien au profit des Forces armées et des autorités nationales;

— photographie aérienne pour les Forces armées et l'Institut géographique national;

— instruction de base des pilotes de toutes les forces;

— recherche et sauvetage en mer et sur terre de civils et de militaires (sea-air rescue);

— appui météorologique des Forces armées.

COMMENTAIRE

La préparation aux missions est réalisée, en temps de paix, par un entraînement optimum des pilotes.

b) Op het nationaal grondgebied is de Landmacht verantwoordelijk voor :

— de voorbereiding en de uitvoering van de mobilisatie;

— de "militaire verdediging van het grondgebied" in samenwerking met de andere Krijgsmachtdelen, de Rijkswacht incluis. Deze opdracht omvat onder andere de bescherming en de verdediging van de Belgische en geallieerde communicatielijnen;

— de coördinatie van de N.B.C.-beveiliging voor het gehele territorium;

— de logistieke steun voor het geheel van de Landmacht en, ten dele, voor de andere nationale en geallieerde strijdkrachten.

COMMENTAAR

Dit programma omvat enerzijds, de personeelsuitgaven, alsmede de uitgaven die betrekking hebben op de basisopleiding, de individuele training en de collectieve training van de eenheden.

De aangevraagde kredieten laten de realisatie toe van 35 trainingsdagen voor de operaties (T.D.O.).

Anderzijds, dekt dit programma de behoeften aan hoofdmaterieel die voortvloeien uit de opdrachten.

De begroting 1991 dekt geen nieuw uitrustingsprogramma. Slechts reeds gestarte uitrustingsprogramma's zullen worden voortgezet.

Tenslotte slaat dit programma op de instandhouding en de aanpassing van het onroerend patrimonium.

52. **Luchtmacht**

OPDRACHTEN

a) De opdrachten van de Luchtmacht kaderen in de NAVO. Zij bestaan uit : het behouden van het overwicht in het luchtruim, het verhinderen van het oprukken van de vijand, de steun verlening aan de grondstrijdkrachten en het verzorgen van de luchtverkenning en van het luchttransport.

b) In nationaal verband heeft de Luchtmacht bovendien nog de volgende opdrachten :

— het luchttransport ten voordele van de Krijgsmacht en de nationale autoriteiten;

— luchtfotografie voor de Krijgsmacht en het Nationaal Geografisch Instituut;

— de basisopleiding van piloten van alle krijgsmachtdelen;

— de opsporing en redding ter zee en te land van burgers en militairen (sea-air rescue);

— de meteorologische steun van de Krijgsmacht.

COMMENTAAR

De paraatstelling wordt in vredestijd gerealiseerd door de piloten optimaal te trainen.

Les crédits sollicités permettent d'envisager la réalisation de 165 heures de vol par pilote.

En ce qui concerne les activités secondaires, l'effort accompli dans le domaine de la protection des installations est reconduit.

De plus, ce programme couvre les dépenses de personnel et les besoins en matériels majeurs. Le budget 1991 ne prévoit aucun nouveau programme d'équipement. Seuls les programmes d'équipement lancés antérieurement seront poursuivis.

Enfin, ce programme permet la conservation et l'adaptation du patrimoine immobilier.

53. **Force navale**

MISSIONS

a) La Force navale prend part, dans le cadre de l'OTAN, à la défense des voies de communication maritimes vers l'Europe, au maintien du libre accès à nos ports et à la défense de nos côtes par la lutte anti-sous-marine et la guerre des mines.

b) De plus, en temps de paix, la Force navale remplit les missions suivantes :

— contrôle de la zone de pêche belge, lutte contre la pollution des eaux, participation aux sauvetages et assistance en mer;

— appui à la police maritime et aux douanes;

— participation au plan d'urgence pour la mer du Nord en cas de catastrophe maritime dans les eaux territoriales.

COMMENTAIRE

Ce programme vise à réaliser la préparation opérationnelle de la flotte.

Les crédits sollicités permettent d'envisager la réalisation de 56 jours de navigation pour la moitié de la flotte.

Ce programme couvre les dépenses de personnel et assure également l'entretien et l'adaptation de l'infrastructure de la Force navale.

54. **Service Medical**

MISSIONS

a. Le Service médical est un élément d'appui chargé prioritairement de maintenir l'état de santé et donc la valeur combative des forces. Sa participation directe à l'effort militaire se matérialise par l'évacuation des blessés et des malades en vue de leur prodiguer des soins adéquats.

b) Cette mission est non seulement préparée et évaluée dès le temps de paix, mais elle est exécutée chaque jour par la fourniture de soins médicaux aux ayants droit tant en Belgique qu'en République Fédérale d'Allemagne.

De aangevraagde kredieten laten toe 165 vlieguren per piloot te realiseren.

Inzake de nevenactiviteiten wordt de geleverde inspanning in het domein van de beveiliging van de installaties verdergezet.

Bovendien dekt dit programma de personeelsuitgaven en de behoeften aan hoofdmaterieel. De begroting 1991 dekt geen nieuw uitrustingsprogramma. Slechts reeds gestarte uitrustingsprogramma's zullen worden voortgezet.

Tenslotte slaat dit programma op de instandhouding en aanpassing van het onroerend patrimonium.

53. **Zeemacht**

OPDRACHTEN

a) Door de onderzeebootbestrijding en de mijnenbestrijding neemt de Zeemacht, in het kader van de NAVO, deel aan de verdediging van de maritieme communicatielijnen naar Europa, aan de handhaving van de vrije toegang tot onze havens en aan de verdediging van onze kusten.

b) Bovendien vervult de Zeemacht, in vredestijd, de volgende opdrachten :

— controle van de Belgische visserijzone, strijd tegen waterpollutie, deelname aan redding en bijstand op zee;

— steun aan zeevaartpolitie en douane;

— deelname aan het noodplan voor de Noordzee in geval van een maritieme ramp in de territoriale wateren.

COMMENTAAR

Dit programma beoogt het in operationele gereedheid houden van de vloot.

De aangevraagde kredieten laten toe 56 vaardagen te realiseren voor de helft van de vloot.

Dit programma dekt de personeelsuitgaven en slaat eveneens op de instandhouding en de aanpassing van de infrastructuur van de Zeemacht.

54. **Medische Dienst**

OPDRACHTEN

a) De Medische dienst is een steunelement dat er in hoofdzaak mee belast is de gezondheid en dus de gevechtswaarde van de strijdkrachten in stand te houden. Zijn rechtstreekse bijdrage tot de militaire inspanningen bestaat erin de gekwetsten en zieken te evacueren met het oog op hun gepaste verzorging.

b) Deze opdracht wordt niet alleen in vredestijd voorbereid en getoetst, maar zij wordt dagelijks uitgevoerd door het verlenen van de medische verzorging aan rechthebbenden zowel in België als in de Duitse Bondsrepubliek.

COMMENTAIRE

Ce programme comprend l'assistance médicale aux ayants droit et vise à garantir l'entraînement du personnel tant dans le domaine médical qu'opérationnel.

Ce programme comprend également les dépenses de personnel, ainsi que la construction et l'aménagement des installations médicales et thérapeutiques.

55. **Politique scientifique**

MISSIONS

a) Les établissements d'enseignement à caractère scientifique, Ecole royale militaire, Institut royal supérieur de Défense, Ecole des Administrateurs militaires, assurent essentiellement la formation militaire et scientifique du personnel officier.

b) Le Musée royal de l'Armée est une institution scientifique de l'Etat à vocation éducative, dont la mission générale est de rechercher, acquérir, conserver et mettre à la disposition du public les documents, études, publications et objets concernant l'histoire militaire.

COMMENTAIRE

a) Le programme 4 comprend les dépenses de personnel, de fonctionnement et d'investissements en matériel des organismes précités.

b) Le programme 5 couvre les dépenses des programmes de recherche spécifiques dépendant du Ministère de la Défense nationale et qui sont réalisés en milieu militaire.

60. **Coopération technique militaire**

MISSIONS

Dans le cadre des conventions existantes, les Forces armées assurent une coopération technique militaire au Rwanda. Cette coopération concerne principalement les domaines de la formation du personnel et de l'organisation des services logistiques.

COMMENTAIRE

Ce programme comprend les traitements, allocations et indemnités payées au personnel de la coopération technique militaire, de même que les dépenses de fonctionnement afférentes à leurs activités.

COMMENTAAR

Dit programma slaat op de medische verzorging van de rechthebbenden en beoogt de training van het personeel, zowel op het medisch als op het operationele vlak.

Dit programma omvat eveneens de personeelsuitgaven alsmede de constructie en de aanpassing van medische en therapeutische installaties.

55. **Wetenschapsbeleid**

OPDRACHTEN

a) De onderwijsinstellingen met wetenschappelijk karakter, de Koninklijke Militaire School, het Koninklijk Hoger Instituut voor Defensie, de School der Militaire Administrateurs, staan hoofdzakelijk in voor de militaire en wetenschappelijke vorming van de officieren.

b) Het Koninklijk Legermuseum is een wetenschappelijke instelling van de Staat met educatieve doeleinden, waarvan de algemene opdracht erin bestaat documenten, studies, publikaties en voorwerpen i.v.m. de militaire geschiedenis op te zoeken, aan te schaffen, te bewaren en ter beschikking van het publiek te stellen.

COMMENTAAR

a) Het programma 4 omvat de personeels- en functioneringsuitgaven alsook de investeringsuitgaven voor het materieel ten behoeve van de bovenvermelde instellingen.

b) Het programma 5 dekt de uitgaven i.v.m. de specifieke onderzoeksprogramma's die van het Ministerie van Landsverdediging afhangen en die in militaire instellingen gerealiseerd worden.

60. **Militaire technische samenwerking**

OPDRACHTEN

In het kader van de ter zake gesloten verdragen, verzorgt de Krijgsmacht een militaire technische samenwerking met Rwanda. Deze samenwerking slaat hoofdzakelijk op de vorming van het personeel en de organisatie van de logistieke diensten.

COMMENTAAR

Het programma omvat de bezoldigingen, de toelagen en vergoedingen die uitbetaald worden aan het personeel van de militaire technische samenwerking, alsmede de aan hun activiteiten verbonden werkingsuitgaven.

16.3. JUSTIFICATIONS DES DISPOSITIONS LÉGALES

Art. 2.16.1

Adaptation du montant fixé par la disposition légale aux nécessités actuelles et aux besoins spécifiques du département.

Art. 2.16.2

Par analogie avec les dépenses fixes se rapportant au personnel militaire qui sont, depuis toujours, liquidées par ouverture de crédit.

Art. 2.16.3 et 4

L'urgence sociale et les nécessités du service rendent ce type de dépenses incompatibles avec la procédure du visa préalable de la Cour des Comptes.

Art. 2.16.5

Ces adjonctions se justifient principalement par l'intérêt du Trésor, en évitant le risque d'intérêts moratoires qu'engendre la procédure d'obtention de crédits pour dépenses d'années antérieures. Elles permettent également d'éviter tout hiatus dans la chaîne logistique OTAN.

Art. 2.16.6

Il est dans l'intérêt du Trésor d'autoriser l'échange de matériel en service plutôt que de tomber sous le régime prévu par l'article 16 de la loi du 15 mai 1846.

Art. 2.16.7

Cette adjonction a pour but de créer la base légale pour certains cas de compensation budgétaire multinationale.

Art. 2.16.8-9-10

Cette disposition vise à éviter le caractère trop contraignant de l'application de la règle contenue à l'article 103 de l'arrêté royal du 10 décembre 1868 portant règlement général sur la comptabilité de l'Etat (paiement après service fait), dans les rapports contractuels du type contrat d'adhésion.

16.3. VERANTWOORDING VAN DE WETSBEPALINGEN

Art. 2.16.1

Aanpassing van het wettelijk bedrag aan de huidige levensstandaard en aan de specifieke behoeften van het departement.

Art. 2.16.2

Per analogie met de vaste uitgaven met betrekking tot het militair personeel die van oudsher met kredietopening betaald werden.

Art. 2.16.3 en 4

Wegens sociale noodzaak en dienstomstandigheden zijn deze uitgaven onverenigbaar met de procedure voorafgaand visum van het Rekenhof.

Art. 2.16.5

Het vermijden, in het belang van de Schatkist, van het risico van verwijlinteresten voortvloeiend uit de procedure voor het bekomen van kredieten voor schuldvorderingen van vorige begrotingsjaren, is de hoofdbekommernis van deze bijbepalingen. Tevens wordt op deze wijze elke onderbreking van de NAVO-logistieke keten vermeden.

Art. 2.16.6

Het belang van de Schatkist wordt gediend wanneer het nog in dienst zijnde materieel mag omgeruild worden eerder dan onder de toepassing van artikel 16 van de wet van 15 mei 1846 te vallen.

Art. 2.16.7

De bedoeling van deze bijbepaling is een rechtsgrond te verlenen aan zekere gevallen van multinationaal budgettair vergelijk.

Art. 2.16.8-9-10

Deze bepaling heeft als bedoeling af te wijken van de te strikte toepassing van de regel vervat in artikel 103 van het Koninklijk Besluit van 10 december 1868 houdende Algemeen Reglement op de Rijkscomptabiliteit, (betaling na aanvaarde dienst) wat de contractuele betrekkingen in toetredingscontracten betreft.

Art. 2.16.10

Justification analogue à celle de l'article 2.16.6.

Art. 2.16.12

Les règles classiques en matière de passation et de liquidation des marchés publics sont incompatibles avec les obligations souscrites par la Belgique dans le contexte international et rendent donc nécessaire cette adjonction.

Art. 2.16.13

La dérogation se justifie pour éviter de très importants frais de procédure, plus onéreux que la valeur des écarts contentieux eux-mêmes.

Art. 2.16.14

Justification analogue à celle de l'article 2.16.12.

Art. 2.16.15

Cette dérogation permet d'apporter une aide matérielle directe là où elle s'impose.

Art. 2.16.16

La dérogation se justifie, comme pour l'article 2.16.3 et 2.16.4 par l'urgence sociale.

Art. 2.16.17

Cette dérogation poursuit, comme les articles 2.16.3, 2.16.4 et 2.16.16 un but social. Elle évite aussi au Trésor de supporter des intérêts moratoires, compte tenu du caractère aléatoire de l'origine de la créance.

Art. 2.16.18

Cette adjonction apporte une base légale aux subventions qui ne puisent pas leur fondement dans une disposition normative.

Art. 2.16.10

De verantwoording is analoog met die van artikel 2.16.6.

Art. 2.16.12

De klassieke regels inzake gunning en vereffening van overheidsopdrachten zijn onverenigbaar met de Belgische verbintenissen in internationaal verband; vandaar de bijbepaling.

Art. 2.16.13

Deze afwijking is op afdoende wijze verantwoord door het vermijden van de procedurale kosten waarvan het bedrag meestal hoger ligt dan dat van het geschil.

Art. 2.16.14

Soortgelijke verantwoording als deze van artikel 2.16.12.

Art. 2.16.15

Deze afwijking maakt het mogelijk een rechtstreekse materiële hulp te bieden daar waar ze zich zou opdringen.

Art. 2.16.16

Zoals voor artikel 2.16.3 en 2.16.4 is de afwijking verantwoord wegens sociale noodzaak.

Art. 2.16.17

Zoals voor de artikelen 2.16.3, 2.16.4 en 2.16.16 heeft deze bijbepaling vooral een sociaal oogmerk. Bovendien vermijdt zij de verwijlinteresten die zouden kunnen ontstaan als gevolg van het lukrake karakter van de oorsprong van de schuldvorderingen.

Art. 2.16.18

Deze bijbepaling verleent een rechtsgrond aan de toelagen waarvoor de toekenning niet gebaseerd is op een normatieve bepaling.

Art. 2.16.19

Cette adjonction doit permettre le préfinancement par le Trésor belge des opérations pour ordre découlant de traités ou protocoles lorsque ces derniers ne contiennent pas l'obligation de verser des avances provisionnelles ou en cas de paiement tardif de ceux-ci.

Art. 2.16.20

Cette disposition vise, dans l'intérêt du Trésor, d'une part, à obtenir le meilleur prix de la vente des biens en question, en vue du remploi des sommes correspondantes et, d'autre part, à utiliser les intérêts générés de la manière la plus rentable.

Art. 2.16.21

Assure, pour l'année 1991, une solution de continuité à l'autorisation accordée par le législateur pour 1990.

Art. 2.16.22

Compte tenu des dispositions légales régissant ces marchés, cette adjonction permet de comparer au mieux les offres reçues.

Art. 2.16.23

Evite tout hiatus dans le traitement des opérations pour ordre après la suppression de la Section particulière du budget.

Art. 2.16.19

Deze bijbepaling moet toelaten dat verbintenissen resulterend uit verdragen of protokollen in verband met orde-verrichtingen zouden kunnen geprefinancierd worden door de Belgische Schatkist wanneer deze verdragen of protokollen niet voorzien in het betalen van provisionele voorschotten of bij vertraging in de betaling van deze laatste.

Art. 2.16.20

Deze bijbepaling heeft als bedoeling, in het belang van de Schatkist, enerzijds, de hoogste prijs te bekomen van de verkoop van betrokken goederen met het oog op het wederbeleggen van de overeenkomstige bedragen en, anderzijds, het meest rendabel gebruik te maken van de opgebrachte interesttegoeden.

Art. 2.16.21

Verzorgt de continuïteit in 1991 van een door de wetgever in 1990 toegelaten machtiging.

Art. 2.16.22

In het kader van de wettelijke bepalingen die van toepassing zijn op deze opdrachten laat deze bijbepaling een betere vergelijking van de offertes toe.

Art. 2.16.23

Deze bepaling vermijdt de hiaten die zouden kunnen ontstaan inzake orde-verrichtingen wegens de afschaffing van de Afzonderlijke Sectie van de begroting.

16 MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE

(en millions de francs)

16 MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

(in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
DIVISION 01								AFDELING 01
CABINET DU MINISTRE								KABINET VAN DE MINISTER
16 01 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	63,4	63,4	57,9	63,5	38,2	ngk	16 01 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 50								AFDELING 50
ETAT-MAJOR GENERAL ET SERVICES CENTRAUX								GENERALE STAF EN CENTRALE DIENSTEN
16 50 0 Subsistance								16 50 0 Bestaansmiddelen.
FONDS ORGANIQUE : FONDS POUR PRESTATIONS CONTRE PAIEMENT (anciens fonds 63.01, 63.03, 66.01, 66.06)								ORGANIEK FONDS : FONDS VOOR PRESTATIES TEGEN BETALING (gewezen fondsen 63.01, 63.03, 66.01, 66.06)
— solde au 1er janvier 1991 : ... (1)		4,3						— saldo op 1 januari 1991 : ... (1).
— recettes de l'année courante : ... (2)		747,5						— ontvangsten lopend jaar : ... (2).
— disponible en 1991 : ... (3) = (1) + (2)		751,8						— beschikbaar in 1991 : ...(3) = (1) + (2).
16 50 0 Subsistance	cnd	11 282,9	11 282,9	11 973,6 (22,0)	10 962,6 (12,1)	10 924,0 (13,8)	ngk	16 50 0 Bestaansmiddelen.
	crd	5 049,2	5 049,2	3 928,4	4 311,2	4 309,0	gkr	
	fon	751,8					fon	
cnd + crd + fon		17 083,9	16 332,1	15 902,0	15 273,8	15 233,0		**ngk + gkr + fon.**
— solde au 31 décembre 1991 : (4) = (3) – fon.		—		(22,0	(12,1)	(13,8)		— saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) – fon.

1991 (a) = après réorganisation des fonds budgétaires — *na herschikking van de begrotingsfondsen*
1991 (b) = avant réorganisation des fonds budgétaires — *voor herschikking van de begrotingsfondsen*

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk= niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
DIVISION 51								AFDELING 51
FORCE TERRESTRE								LANDMACHT
16 51 1 Défense terrestre								16 51 1 Verdediging te land.
FONDS ORGANIQUE : FONDS POUR PRESTATIONS CONTRE PAIEMENT (anciens fonds 63.01, 63.03, 66.01, 66-06)								ORGANIEK FONDS : FONDS VOOR PRESTATIES TEGEN BETALING (gewezen fondsen 63.01, 63.03, 66.01, 66-06)
— solde au 1er janvier 1991 : ... (1)								— saldo op 1 januari 1991 : ... (1).
— recettes de l'année courante : ... (2)		136,0						— ontvangsten lopend jaar : ... (2).
— disponible en 1991 : ... (3) = (1) + (2)		136,0						— beschikbaar in 1991 : ...(3) = (1) + (2) .
16 51 1 Défense terrestre	cnd	39 725,5	39 725,5	37 799,0	37 259,9	36 335,7	ngk	16 51 1 Verdediging te land.
				(118,5)	(296,4)	(82,6)		
	crd	7 525,8	7 525,8	8 802,9	9 042,6	10 983,5	gkr	
	fon	136,0					fon	
cnd + crd + fon		47 387,3	47 251,3	46 601,9	46 302,5	47 319,2		**ngk + gkr + fon.**
				(118,5)	(296,4)	(82,6)		
— solde au 31 décembre 1991 : (4) = (3) – fon.		—						— saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) – fon.
DIVISION 52								AFDELING 52
FORCE AERIENNE								LUCHTMACHT
16 52 1 Défense aérienne								16 52 1 Verdediging in de lucht.
FONDS ORGANIQUE : FONDS POUR PRESTATIONS CONTRE PAIEMENT (anciens fonds 63.01, 63.03, 66.01, 66.06)								ORGANIEK FONDS : FONDS VOOR PRESTATIES TEGEN BETALING (gewezen fondsen 63.01, 63.03, 66.01, 66.06)
— solde au 1er janvier 1991 : ... (1)								— saldo op 1 januari 1991 : ... (1).
— recettes de l'année courante : ... (2)		1 410,0						— ontvangsten lopend jaar : ... (2).
— disponible en 1991 : ... (3) = (1) + (2)		1 410,0						— beschikbaar in 1991 : ...(3) = (1) + (2).

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés
crd = crédits dissociés
fon = fonds organiques

ngk = niet-gesplitste kredieten
gkr = gesplitste kredieten
fon = organieke fondsen

(1)	sc (2)	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen* 1991 (a) (3)	1991 (b) (4)	1990 (5)	1989 (6)	1988 (7)	ks (8)	(9)
16 52 1 Défense aérienne	cnd	20 514,8	20 514,8	19 692,9	19 373,6	20 838,4	ngk	16 52 1 Verdediging in de lucht.
				(266,1)	(204,1)	(165,3)		
	crd	6 130,4	6 130,4	5 609,6	4 078,4	7 128,6	gkr	
	fon	1 410,0					fon	
cnd + crd + fon		28 055,2	26 645,2	25 302,5	23 452,0	27 967,0		**ngk + gkr + fon.**
				(266,1)	(204,1)	(165,3)		
— solde au 31 décembre 1991 : (4) = (3) – fon.		—						— saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) – fon.
DIVISION 53								AFDELING 53
FORCE NAVALE								ZEEMACHT
16 53 1 Défense navale								16 53 1 Verdediging ter zee.
FONDS ORGANIQUE : FONDS POUR PRESTATIONS CONTRE PAIEMENT (anciens fonds 63.01, 63.03, 66.01, 66.06)								ORGANIEK FONDS : FONDS VOOR PRESTATIES TEGEN BETALING (gewezen fondsen 63.01, 63.03, 66.01, 66.06)
— solde au 1er janvier 1991 : ... (1)								— saldo op 1 januari 1991 : ... (1).
— recettes de l'année courante : ... (2)		82,6						— ontvangsten lopend jaar : ... (2).
— disponible en 1991 : ... (3) = (1) + (2)		82,6						— beschikbaar in 1991 : ...(3) = (1) + (2).
16 53 1 Défense navale	cnd	4 060,0	4 060,0	3 995,9	3 915,8	3 907,0	ngk	16 53 1 Verdediging ter zee.
				(11,0)	(25,4)	(3,0)		
	crd	477,8	477,8	873,0	1 126,6	1 211,5	gkr	
	fon	82,6					fon	
cnd + crd + fon		4 620,4	4 537,8	4 868,9	5 042,4	5 118,5		**ngk + gkr + fon.**
				(11,0)	(25,4)	(3,0)		
— solde au 31 décembre 1991 : (4) = (3) – fon.		—						— saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) – fon.
DIVISION 54								AFDELING 54
SERVICE MEDICAL								MEDISCHE DIENST
16 54 1 Appui médical								16 54 1 Medische steun.

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk= niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
FONDS ORGANIQUE : FONDS POUR PRESTATIONS CONTRE PAIEMENT (anciens fonds 63.01, 63.03, 66.01, 66.06)								ORGANIEK FONDS : FONDS VOOR PRESTATIES TEGEN BETALING (gewezen fondsen 63.01, 63.03, 66.01, 66.06)
— solde au 1er janvier 1991 : ... (1)								— saldo op 1 januari 1991 : ... (1).
— recettes de l'année courante : ... (2)		108,0						— ontvangsten lopend jaar : ... (2).
— disponible en 1991 : ... (3) = (1) + (2)		108,0						— beschikbaar in 1991 : ...(3) = (1) + (2).
16 54 1 Appui médical	cnd	4 140,7	4 140,7	4 266,0 (5,5)	4 069,4 (3,9)	3 906,2 (24,7)	ngk	16 54 1 Medische steun.
	crd	293,2	293,2	516,0	355,3	287,1	gkr	
	fon	108,0					fon	
cnd + crd + fon		4 541,9	4 433,9	4 782,0 (5,5)	4 424,7 (3,9)	4 193,3 (24,7)		**ngk + gkr + fon.**
— solde au 31 décembre 1991 : (4) = (3) – fon ...		—						— saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) – fon.
DIVISION 55								AFDELING 55
POLITIQUE SCIENTIFIQUE								WETENSCHAPSBELEID
16 55 4 Enseignement — Formation. Activités éducatives	cnd	772,5	772,5				ngk	16 55 4 Onderwijs — Vorming. Educatieve activiteiten.
16 55 5 Politique scientifique	cnd	51,3	51,3				ngk	16 55 5 Wetenschappelijk onderzoek.
Totaux pour la division 55	cnd	823,8	823,8				ngk	**Totalen voor de afdeling 55.**
DIVISION 60								AFDELING 60
COOPERATION TECHNIQUE MILITAIRE								MILITAIRE TECHNISCHE SAMENWERKING
16 60 0 Mise en œuvre de la coopération technique	cnd	356,0	356,0	531,7	507,0	508,3	ngk	16 60 0 Aanwending van de technische samenwerking.
TOTAUX : 16 MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE	cnd	80 967,1	80 967,1	78 317,0 (423,1)	76 151,8 (541,9)	76 457,8 (289,4)	ngk	**TOTALEN : 16 MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.**
	crd	19 476,4	19 476,4	19 729,9	18 914,1	23 919,7	gkr	
	fon	2 488,4					fon	
cnd + crd + fon		102 931,9	100 443,5	98 046,9 (423,1)	95 065,9 (541,9)	100 377,5 (289,4)		**ngk + gkr + fon.**

4 / 26 - 1289 / 1 - 89 / 90

17. GENDARMERIE

1. NOTE DE POLITIQUE GENERALE

La Gendarmerie est une des forces armées. Ses missions sont déterminées par la loi du 2 décembre 1957.

En tant que force armée, elle est placée sous l'autorité du Ministre de la Défense nationale, qui est chargé de l'organisation et de la gestion générale de cette force.

Dans ce cadre, il propose annuellement le projet de loi portant le budget de la Gendarmerie.

Compte tenu de ses missions, essentiellement maintenir l'ordre et l'exécution des lois, la Gendarmerie dépend principalement pour l'exercice de ses missions du Ministre de l'Intérieur et du Ministre de la Justice.

Ses unités territoriales, principalement les brigades, les brigades de surveillance et recherches, les districts et les unités provinciales de circulation, soit un peu plus de 60 % des effectifs de la Gendarmerie, concrétisent un concept de déconcentration qui a toujours existé. Cette déconcentration des unités jumelée à la disponibilité souhaitée du personnel expliquent le niveau des dépenses pour la location des biens immobiliers.

Diverses techniques de management sont envisagées, d'autres sont déjà mises en application pour orienter mieux encore les unités territoriales vers les besoins du public et l'attente des autorités locales.

Compte tenu de son caractère national, la Gendarmerie est souvent engagée pour des événements qui dépassent le cadre local et pour combattre la criminalité grave et organisée.

Le travail de police exige toujours, malgré tous les efforts de rationalisation un engagement important en personnel.

Le budget de la Gendarmerie contient dès lors pour la plus grande partie des crédits de personnel, soit 17.692,9 millions de francs ou 77,83 % du montant total du budget.

L'importance du facteur "personnel" se marque encore davantage par suite aux accords intervenus dans le cadre de la programmation sectorielle (1989-1990) du personnel de la Gendarmerie.

A partir de 1991, les crédits de personnel sont grevés par les répercussions de cette programmation sectorielle. Cette dernière suppose une augmentation des allocations de nuit et de week-end. La dernière tranche de cette augmentation est entré en vigueur le 1 juin 1990.

Les répercussions financières de la programmation sectorielle 1989-1990 peuvent être évaluées à 2.049,9 millions de francs pour les allocations de nuit et de week-end. Ces prestations ainsi que les prestations supplémentaires sont directement déterminées

17. RIJKSWACHT

1. ALGEMENE BELEIDSLIJN

De Rijkswacht is één van de krijgsmachtdelen. Haar opdrachten zijn bepaald bij de wet van 2 december 1957.

Als krijgsmachtdeel staat ze onder het gezag van de Minister van Landsverdediging, die belast is met de organisatie en het algemeen beheer van deze macht.

In dit kader stelt hij jaarlijks het wetsontwerp op dat het budget van de Rijkswacht bevat.

Gelet op haar opdrachten, in essentie de orde te handhaven en de wetten te doen naleven, hangt de Rijkswacht voor de uitvoering van haar taken hoofdzakelijk af van de Minister van Binnenlandse Zaken en de Minister van Justitie.

Haar territoriale eenheden, in hoofdzaak de brigades, de bewakings- en opsporingsbrigades, de districten en de provinciale verkeerseenheden, samen goed voor zowat 60 % van het rijkswachteffectief, zijn de concretisering van een deconcentratieconcept, dat altijd heeft bestaan. Deze deconcentratie van de eenheden gekoppeld aan de gewenste disponibiliteit van het personeel verklaren bijvoorbeeld het niveau van de uitgaven voor de huur van onroerende goederen.

Sommige managementtechnieken worden overwogen, andere nu al toegepast om deze territoriale eenheden nog beter te oriënteren naar de noden van het publiek en de verwachtingen van de lokale overheden.

Door haar nationaal karakter wordt de Rijkswacht dikwijls ingezet voor aangelegenheden die boven het lokaal vlak uitstijgen en bij de bestrijding van de zware en georganiseerde criminaliteit.

Het politiewerk vergt steeds, alle rationaliserings- en moderniseringsinspanningen en investeringen ten spijt, een grote personeelsinzet.

De begroting van de Rijkswacht bevat bijgevolg ook overwegend personeelskredieten, te weten 17.692,9 miljoen frank of 77,83 % van het totaalbedrag van de begroting.

Het belang van de personeelsfactor wordt nog onderstreept door de afspraken die tot stand kwamen in het kader van de sectoriële programmatie (1989-1990) van het rijkswachtpersoneel.

Vanaf 1991 worden de personeelskredieten gekenmerkt door de volledige weerslag van deze sectoriële programmatie. Deze programmatie stelde een verhoging van de weekend- en nachttoelagen in het vooruitzicht. De laatste trap van de verhoging werd bereikt op 1 juni 1990.

De financiële weerslag van de sectoriële programmatie 1989-1990 kan voor 1991 geraamd worden op 2.049,9 miljoen frank wat de toelagen voor nacht- en weekendprestaties betreft. Deze prestaties evenals de bijkomende prestaties worden rechtstreeks bepaald

par des facteurs externes (événements de grande ampleur, demande d'assistance de police de la part de la population, demandes ou réquisitions émanant de différentes autorités). Il en va de même pour les crédits nécessaires au paiement des allocations de ces prestations.

Les mesures de rationalisation prises - qui d'ailleurs respectent les conclusions de la programmation sectorielle - permettent d'éviter qu'un certain nombre de prestations ne soient exécutées inutilement, mais ne garantissent pas des prestations imprévisibles sous la pression croissante des circonstances dont question ci-dessus.

Afin de diminuer la charge administrative de la Gendarmerie, les crédits nécessaires à l'achat de machines de bureau ont été réservés dans le cadre du programme de modernisation du matériel de la Gendarmerie, exécuté depuis déjà quelques années.

*
* *

Pour renforcer la confiance dans les services de police et la justice, le gouvernement s'attachera à concrétiser les objectifs qu'il s'est fixé et qu'il a développés devant les Chambres le 5 juin dernier, en matière de sécurité du citoyen.

Il sera mis sur pied une coordination des divers services de police dont les fonctions seront mieux définies. Ceci passera par une meilleure organisation des structures de ces services et veillera à éviter d'éventuels doubles emplois.

La gendarmerie sera démilitarisée, de sorte que, à terme, la tutelle sur celle-ci soit exercée par le Ministre de l'Intérieur, et pour certains aspects, par le Ministre de la Justice.

L'Inspection générale de la gendarmerie sera rendue indépendante du Corps qu'elle contrôle.

Enfin, les services de police et de renseignements seront soumis à un comité permanent de surveillance.

2. MISSIONS ASSIGNEES ET OBJECTIFS POURSUIVIS

MISSIONS

Généralités

La triple dépendance de la Gendarmerie, respectivement du Ministre de l'Intérieur, du Ministre de la Justice ou du Ministre de la Défense nationale, en fonction de la nature de la mission qu'elle exécute a amené d'un point de vue budgétaire à considérer trois programmes d'activités qui concernent les missions ressortissant respectivement aux trois départements précités. Dans la pratique, il s'avère toutefois qu'il ne

door externe factoren (grootschalige gebeurtenissen, vraag om politiezorg uitgaande van de bevolking en verzoeken of opvorderingen uitgaande van diverse overheden). Hetzelfde geldt derhalve voor de kredieten nodig om de toelagen voor die prestaties te kunnen betalen.

De genomen rationaliseringsmaatregelen - die trouwens de besluiten van de sectoriële programmatie respecteren - kunnen wel voorkomen dat een aantal prestaties nodeloos worden gepresteerd, maar niet dat onder toenemende druk van eerder genoemde omstandigheden, meer zal moeten worden gepresteerd dan redelijkerwijze voorzienbaar was.

Teneinde de administratieve werklast van de Rijkswacht te verminderen worden in het kader van het programma van de modernisering van het rijkswachtmaterieel, dat trouwens reeds sinds enkele jaren loopt, de nodige kredieten gereserveerd voor de aankoop van kantoormachines.

*
* *

Om het vertrouwen in de politiediensten en de justitie te versterken zal de regering zich toeleggen op de verwezenlijking van de vooropgezette doelstellingen inzake de veiligheid van de burger, dewelke zij op 5 juni laatstleden voor de Kamers heeft uiteengezet.

Er zal een coördinatie opgezet worden van de verschillende politiediensten, waarvan de functies beter zullen vastgesteld worden. Dit zal gepaard gaan met een betere organisatie van de structuren van die diensten en zal ervoor waken eventuele dubbele gebruiken te vermijden.

De rijkswacht zal gedemilitariseerd worden, zodat op termijn, de voogdij erover uitgeoefend wordt door de Minister van Binnenlandse Zaken en voor sommige aspecten door de Minister van Justitie.

De Algemene Inspectie van de rijkswacht zal onafhankelijk gemaakt worden van het korps dat zij controleert.

Tenslotte zullen de politie- en inlichtingendiensten onderworpen worden aan een permanent toezichthoudend comité.

2. TOEGEWEZEN OPDRACHTEN EN NAGESTREEFDE DOELSTELLINGEN

OPDRACHTEN

Algemeen

De drievoudige afhankelijkheid van de Rijkswacht, al naargelang van de aard van de opdracht die ze uitvoert, van respectievelijk de Minister van Binnenlandse Zaken, de Minister van Justitie of de Minister van Landsverdediging, heeft op budgettair gebied geleid tot het in aanmerking nemen van drie activiteitenprogramma's die betrekking hebben op opdrachten die respectievelijk tot vorenvermelde departe-

peut être question d'un lien causal strict entre les activités et les moyens. Cette impossibilité de la polyvalence découlant de la loi selon laquelle le personnel de la Gendarmerie remplit toutes les missions en toutes circonstances.

Cette interférence de fait entre les diverses missions fait que chaque gendarme dans l'exécution de son service journalier est quasi obligé de partager son temps entre les activités appartenant aux différents départements. Ainsi, il arrive fréquemment qu'un gendarme qui assure un service de surveillance (police administrative), soit peu après chargé de la constatation d'un accident de roulage ou d'un vol (police judiciaire).

C'est dès lors dans ce cadre et sous cette condition que les programmes d'activités doivent être défini par Ministre de tutelle.

Missions spécifiques

a) *Ministre de l'Intérieur*

Ces activités concernent l'exercice de la police administrative, l'exécution des lois et arrêtés de police générale et le maintien de l'ordre public.

Selon le cas, la Gendarmerie intervient soit d'office, soit sur réquisition de l'autorité compétente, soit sur ordre du Ministre de l'Intérieur.

1. Fonctions ordinaires

— exécuter des services d'information et de prévention;
— exécuter des contrôles;
— exécuter des missions de protection, de surveillance et de sûreté;
— se tenir à proximité des grands rassemblements ou manifestations et si nécessaire rétablir l'ordre;

— en cas de sinistre ou de calamité, prendre les mesures nécessaires pour sauver les personnes en danger, protéger les biens et maintenir la tranquillité publique;
— préparer, en collaboration avec l'autorité compétente, des opérations ayant trait à l'ordre public;

— informer en cas d'événements qui se rapportent à la tranquillité publique, la sécurité publique, les calamités et sinistres;
— exécuter des actions préventives dans le domaine de la circulation et la régulation du trafic, spécialement hors des agglomérations, sur les autoroutes et autres grands axes de trafic.

menten behoren. In de praktijk blijkt echter dat er geen sluitend oorzakelijk verband kan gelegd worden tussen de activiteiten en de middelen. Deze onmogelijkheid vloeit voort uit de uit de wet afgeleide polyvalentie waardoor het personeel alle opdrachten van de Rijkswacht vervult in alle omstandigheden.

Deze de facto interferentie tussen de diverse opdrachten maakt dat iedere rijkswachter bij de uitvoering van de dagelijkse dienst er quasi steeds toe genoopt wordt zijn tijd over de activiteiten behorend tot de verschillende departementen te verdelen. Zo gebeurt het bijvoorbeeld zeer frequent dat een rijkswachter die met toezichtdienst (administratieve politie) vertrekt, even later met de vaststelling van een verkeersongeval of een diefstal (gerechtelijke politie) belast wordt.

Het is dan ook binnen dit kader en onder dit voorbehoud dat de hierna vermelde activiteitenprogramma's per voogdijminister dienen gesitueerd.

Specifieke opdrachten

a) *Minister van Binnenlandse Zaken*

Deze activiteiten hebben betrekking op de uitoefening van de administratieve politie, de uitvoering van de wetten en besluiten van algemene politie en de handhaving van de openbare orde.

Naar gelang van het geval treedt de Rijkswacht op hetzij ambtshalve, hetzij op vordering van de bevoegde autoriteit, hetzij op het bevel van de Minister van Binnenlandse Zaken.

1. Gewone ambtsverrichtingen

— uitvoeren van informatiediensten en preventieve diensten;
— uitvoeren van controles;
— uitvoeren van beschermings-, bewakings-, en beveiligingsopdrachten;
— zich ophouden in de nabijheid van elke grote volkstoeloop of manifestaties en er zo nodig de orde herstellen;
— in geval van onheil of grote ramp nemen van de nodige maatregelen om de in gevaar verkerende personen te redden, de eigendommen te beschermen en de openbare rust te handhaven;
— voorbereiden, in samenspraak met de bevoegde overheid, van de operaties in verband met de openbare orde;
— rapporteren inzake gebeurtenissen die betrekking hebben op de openbare rust, de openbare veiligheid, rampen en onheil;
— uitvoeren van preventieve verkeersacties en regelen van het verkeer, in het bijzonder buiten de agglomeraties op de autosnelwegen en de andere grote verkeersassen.

2. Fonctions extraordinaires

Outre les cas où elle agit d'initiative, la Gendarmerie :
— prête main-forte lorsqu'elle en est légalement requise;
— fournit les escortes d'honneur aux autorités et corps constitués;
— sur réquisition des autorités administratives légalement responsables du maintien de l'ordre public, prépare et exécute les opérations nécessaires.

b) *Ministre de la Justice*

Ces activités concernent l'exercice de la police judiciaire, la police des étrangers et la sûreté de l'Etat.

Selon le cas, la Gendarmerie intervient soit d'office soit sur réquisition de l'autorité compétente.

Dans ce cadre, elle est chargée :
— de constater les délits, accidents de roulage inclus;
— de dresser des procès-verbaux et de rédiger les documents nécessaires à la documentation;
— de rechercher les délits et délinquants;
— d'arrêter des personnes et de les mettre à la disposition de l'autorité compétente;
— d'exécuter enquêtes, saisies et perquisitions;

— d'acter les plaintes et dénonciations;
— d'assurer la police des cours et tribunaux et le transfert des détenus;
— de la surveillance des étrangers, particulièrement aux frontières, dans les aérodromes et ports maritimes.

c) *Ministre de la Défense nationale*

Outre les tâches de commandement et de gestion, ces activités concernent les militaires absents de leur Corps et la participation à la préparation des mesures de mobilisation, c'est-à-dire :
— collaborer aux mesures prises pour assurer la mobilisation des forces armées;
— rechercher les déserteurs, les insoumis, les réfractaires et les militaires absents irrégulièrement de leur corps;
— fournir des détachements aux Palais Royaux, au SHAPE et à la Prévôté;
— se préparer à participer à la défense intérieure du territoire.

Il est important de souligner que lors de la prochaine législature, la Gendarmerie sera probablement démilitarisée. Dès lors, le Ministre de la Défense nationale n'interviendra plus dans la gestion de la Gendarmerie; ses compétences étant transférées au Ministre de l'Intérieur et au Ministre de la Justice

2. Buitengewone ambtsverrichtingen

Buiten de gevallen waar de Rijkswacht optreedt op eigen initiatief :
— leent zij de sterke arm wanneer zij daartoe wettelijk wordt gevorderd;
— levert zij eregeleide voor de overheden en de gestelde lichamen;
— bereidt zij, op vordering van de voor de handhaving van de openbare orde wettelijk verantwoordelijke administratieve overheden, de gepaste operaties voor en voert ze uit.

b) *Minister van Justitie*

Deze activiteiten hebben betrekking op de uitoefening van de gerechtelijke politie, op de vreemdelingenpolitie en de veiligheid van de Staat.
Naar gelang van het geval treedt de Rijkswacht op, hetzij ambtshalve, hetzij op vordering van de bevoegde autoriteit.
In dit kader is zij belast met :
— het vaststellen van misdrijven, verkeersongevallen inclusief;
— het opstellen van processen-verbaal en de nodige documentatiebescheiden;
— het opsporen van misdrijven en delinquenten;
— het aanhouden van personen en hen ter beschikking stellen van de bevoegde overheid;
— het uitvoeren van onderzoeken, inbeslagnemingen en huiszoekingen;
— het acteren van klachten en aangiften;
— het uitvoeren van de politie van hoven en rechtbanken en het overbrengen van gevangenen;
— het toezicht op de vreemdelingen, in 't bijzonder aan de grenzen en in de lucht- en zeehavens.

c) *Minister van Landsverdediging*

Naast de commando- en beheerstaken, hebben deze activiteiten betrekking op de uit hun korps afwezige militairen en de medewerking aan de voorbereiding van de mobilisatietaken, namelijk :
— meewerken aan de maatregelen tot mobilisatie van de krijgsmachten;
— opsporen van deserteurs, dienstweigeraars, weerspannelingen en militairen die onregelmatig afwezig zijn uit hun korps;
— leveren van de detachementen voor de Koninklijke Paleizen, de SHAPE en de Provoost;
— zich voorbereiden op de deelneming aan de binnenlandse verdediging van het grondgebied.

Het is van belang te onderstrepen dat vanaf de volgende legislatuur, de Rijkswacht waarschijnlijk gedemilitariseerd zal zijn. Vanaf dan zal de Minister van Landsverdediging niet meer tussenkomen in het beheer van de Rijkswacht; zijn bevoegdheden zullen overgedragen worden, zijnde aan de Minister van

conformément à la déclaration gouvernementale du 5 juin 1990.

3. Autres activités

Outre les fonctions spécifiques reprises ci-dessus et réparties par programme, la Gendarmerie est chargée d'autres missions qui sont exécutées, sans distinction, au profit des trois ministres de tutelle. La charge budgétaire découlant de ces activités doit être inscrite au budget de la Gendarmerie.

Ces activités peuvent se résumer comme suit :

— dans le domaine du personnel : assurer le recrutement, la sélection, l'administration et la gestion du personnel;
— dans le domaine de la formation : dispenser l'instruction de base, la formation continuée et spécialisée, l'entraînement des différentes catégories de personnel ainsi que l'organisation des cours et examens pour la nomination dans les différents grades;
— dans le domaine de la logistique : détermination des besoins, achats, entretien et gestion des véhicules, du matériel de transmission et d'informatique, de l'armement, du mobilier et de tout autre matériel et approvisionnement propres à la Gendarmerie.

PROGRAMMES

a) *Programme de subsistance*

Les crédits relatifs au personnel sont entièrement imputés à ce programme étant donné l'impossibilité pratique de pré-affecter le personnel à un programme déterminé et le caractère composite de la plupart des tâches.
La majorité des gendarmes effectuent en effet aussi bien des prestations de nature judiciaire ou militaire que des missions en rapport avec la sécurité intérieure.

Le programme de subsistance comprend les dépenses de personnel, fonctionnement et investissements nécessaires au fonctionnement de la Gendarmerie et qui ne peuvent être imputées à un autre programme.

b) *Programme Défense nationale*

Ce programme comprend les dépenses relatives à la défense du territoire national : achat de munitions de guerre et entretien des véhicules des unités mobiles.
Ces crédits sont nécessaires pour amener et maintenir les stocks de munitions de guerre au niveau requis.

Binnenlandse Zaken en aan de Minister van Justitie overeenkomstig de regeringsverklaring van 5 juni 1990.

3. Andere activiteiten

Benevens de vorenvermelde en hiervoren per programma ingedeelde specifieke ambtsverrichtingen wordt de Rijkswacht met andere opdrachten belast die zij zonder onderscheid uitvoert ten bate van de drie voogdijministers. De budgettaire last voortvloeiend uit deze activiteiten dient te worden ingeschreven op de begroting van de Rijkswacht.
Deze activiteiten kunnen als volgt worden samengevat :
— inzake personeel : instaan voor de aanwerving, de selectie, de administratie en het beheer van het personeel;
— inzake vorming : verstrekken van de basisvorming, de voortgezette of de gespecialiseerde, het oefenen van de verschillende personeelscategorieën alsook het organiseren van cursussen en examens voor de bevordering in de verschillende graden;
— inzake logistiek : bepalen van de behoeften, aankopen, onderhouden en beheren van de voertuigen, het informatica- en transmissiematerieel, de bewapening, het meubilair en het andere materieel en bijzondere bevoorradingen van de Rijkswacht.

PROGRAMMA'S

a) *Bestaansmiddelenprogramma*

Op dit programma worden de personeelskredieten volledig aangerekend, omdat het enerzijds, praktisch onmogelijk blijkt het personeel a priori toe te wijzen aan een bepaald programma en anderzijds, wegens de samengestelde aard van de meeste taken.
De grote meerderheid van de rijkswachters oefent inderdaad activiteiten uit zowel van gerechtelijke of militaire aard als activiteiten met betrekking tot de binnenlandse veiligheid.
Het bestaansmiddelenprogramma omvat de uitgaven voor personeel, werking en investeringen, die nodig zijn voor het functioneren van de Rijkswacht, en die niet kunnen ondergebracht worden onder enig ander programma.

b) *Programma Landsverdediging*

Dit programma omvat de uitgaven met betrekking tot de verdediging van het nationaal grondgebied : aankoop van oorlogsmunitie en onderhoud van de voertuigen van de mobiele eenheden.
Deze kredieten zijn nodig voor het op peil brengen en houden van de stocks aan oorlogsmunitie.

c) *Programme Justice*

Ce programme comprend les dépenses relatives aux tâches de police judiciaire et de sécurité publique en général.

Le crédit sollicité est destiné à couvrir les frais de transport ainsi que l'achat et l'entretien de matériel pénitentiaire.

d) *Programme Affaires intérieures*

Ce programme comprend les dépenses relatives aux tâches de maintien de l'ordre, de protection et de surveillance.

Le crédit sollicité est destiné à couvrir l'achat de munitions d'exercice, l'acquisition et l'entretien de matériel de transmission et l'utilisation de véhicules et d'hélicoptères.

e) *Programme de Recherche scientifique*

Ce programme comprend les crédits destinés au financement des dépenses relatives aux programmes de recherche réalisés sur demande et/ou au profit de la Gendarmerie.

3. JUSTIFICATIONS DES DISPOSITIONS LEGALES

Art. 2.17.1 et 2

L'urgence sociale et les nécessités du service rendent ce type de dépenses incompatibles avec la procédure du visa préalable de la Cour des Comptes.

Art. 2.17.3

Cette disposition vise à éviter le caractère trop contraignant de l'application de la règle contenue à l'article 103 de l'arrêté royal du 10 décembre 1868 portant règlement général sur la comptabilité de l'Etat (paiement après service fait), dans les rapports contractuels du type contrat d'adhésion.

Art. 2.17.4

Cette adjonction apporte une base légale aux subventions qui ne puisent pas leur fondement dans une disposition normative.

Art. 2.17.5

Cette dérogation poursuit, comme pour les articles 2.17.1 et 2.17.2, un but social. De plus, elle vite au Trésor de supporter des intérêts moratoires, compte tenu du caractère aléatoire de l'origine de la créance.

c) *Programma Justitie*

Dit programma omvat de uitgaven met betrekking tot de taken van gerechtelijke politie en van openbare veiligheid in het algemeen.

Het aangevraagde krediet is bestemd tot dekking van vervoerkosten alsmede de aankoop en het onderhoud van gevangenismaterieel.

d) *Programma Binnenlandse Zaken*

Dit programma omvat de uitgaven met betrekking tot taken van ordehandhaving, beveiliging en bewaking.

Het aangevraagde krediet is bestemd tot dekking van aankoop van oefenmunitie, aankoop en onderhoud van transmissiematerieel en gebruik van voertuigen en helikopters.

e) *Programma Wetenschappelijk onderzoek*

Dit programma omvat de kredieten die bestemd zijn voor de financiering van uitgaven in verband met de onderzoeksprogramma's die op aanvraag en/of ten voordele van de Rijkswacht worden verwezenlijkt.

3. VERANTWOORDING VAN DE WETSBEPALINGEN

Art. 2.17.1 en 2

Wegens sociale noodzaak en dienstomstandigheden zijn deze uitgaven onverenigbaar met de procedure voorafgaand visum van het Rekenhof.

Art. 2.17.3

Deze bepaling heeft als bedoeling af te wijken van de te strikte toepassing van de regel vervat in artikel 103 van het Koninklijk Besluit van 10 december 1868 houdende Algemeen Reglement op de Rijkscomptabiliteit, (betaling na aanvaarde dienst) wat de contractuele betrekkingen in toetredingscontracten betreft.

Art. 2.17.4

Deze bijbepaling verleent een rechtsgrond aan de toelagen waarvoor de toekenning niet gebaseerd is op een normatieve bepaling.

Art. 2.17.5

Zoals voor de artikelen 2.17.1 en 2.17.2 heeft deze bijbepaling vooral een sociaal oogmerk. Bovendien vermijdt zij verwijlinteresten voor de Schatkist, als gevolg van het lukrake karakter van de oorsprong van de schuldvorderingen.

17 GENDARMERIE

(en millions de francs)

17 RIJKSWACHT

(in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés
crd = crédits dissociés
fon = fonds organiques

ngk = niet-gesplitste kredieten
gkr = gesplitste kredieten
fon = organieke fondsen

(1)	sc (2)	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen* 1991 (a) (3)	1991 (b) (4)	1990 (5)	1989 (6)	1988 (7)	ks (8)	(9)
DIVISION 50								AFDELING 50
GENDARMERIE								RIJKSWACHT
17 50 0 Subsistance								17 50 0 Bestaansmiddelen.
FONDS ORGANIQUE : FONDS POUR PRESTATIONS CONTRE PAIEMENT (ancien fonds 63.05)								ORGANIEK FONDS : FONDS VOOR PRESTATIES TEGEN BETALING (gewezen fonds 63.05)
— solde au 1er janvier 1991 : ... (1)		1,1						— saldo op 1 januari 1991 : ... (1).
— recettes de l'année courante : ... (2)		1,0						— ontvangsten lopend jaar : ... (2).
— disponible en 1991 : ... (3) = (1) + (2)		2,1						— beschikbaar in 1991 : ...(3) = (1) + (2).
17 50 0 Subsistance	cnd	21 246,5	21 246,5	18 769,7 (267,7)	18 426,7 (602,8)	17 122,0 (2,3)	ngk	17 50 0 Bestaansmiddelen.
	crd	825,0	825,0	970,0	869,3	934,2	gkr	
	fon	2,1					fon	
cnd + crd + fon		22 073,6	22 071,5	19 739,7 (267,7)	19 296,0 (602,8)	18 056,2 (2,3)		**ngk + gkr + fon.**
— solde au 31 décembre 1991 : (4) = (3) – fon.		—						— saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) – fon.
17 50 1 Défense nationale	cnd	15,0	15,0	8,0 ( )	13,7 (1,0)	8,8 ( )	ngk	17 50 1 Landsverdediging.
	crd	30,0	30,0	20,0	6,2	2,6	gkr	
cnd + crd + fon		45,0	45,0	28,0 ( )	19,9 (1,0)	11,4 ( )		**ngk + gkr + fon.**
17 50 2 Justice	cnd	237,2	237,2	219,5	294,4	167,5	ngk	17 50 2 Justitie.

1991 (a) = après réorganisation des fonds budgétaires — *na herschikking van de begrotingsfondsen*
1991 (b) = avant réorganisation des fonds budgétaires — *voor herschikking van de begrotingsfondsen*

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
17 50 3 Intérieur	cnd	292,6	292,6	247,6 ( )	257,9 (7,2)	224,4 ( )	ngk	17 50 3 Binnenlandse Zaken.
	crd	80,0	80,0	67,0	109,8	133,4	gkr	
cnd + crd + fon		372,6	372,6	314,6 ( )	367,7 (7,2)	357,8 ( )		**ngk + gkr + fon.**
17 50 4 Recherche scientifique	cnd	6,3	6,3	5,0	3,0	—	ngk	17 50 4 Wetenschappelijk onderzoek.
Totaux pour la division 50	cnd	21 797,6	21 797,6	19 249,8 (267,7)	18 995,7 (611,0)	17 522,7 (2,3)	ngk	**Totalen voor de afdeling 50.**
	crd	935,0	935,0	1 057,0	985,3	1 070,2	gkr	
	fon	2,1					fon	
cnd + crd + fon		22 734,7	22 732,6	20 306,8 (267,7)	19 981,0 (611,0)	18 592,9 (2,3)		**ngk + gkr + fon.**
TOTAUX : 17 GENDARMERIE	cnd	21 797,6	21 797,6	19 249,8 (267,7)	18 995,7 (611,0)	17 522,7 (2,3)	ngk	**TOTALEN : 17 RIJKSWACHT.**
	crd	935,0	935,0	1 057,0	985,3	1 072,0	gkr	
	fon	2,1					fon	
cnd + crd + fon		22 734,7	22 732,6	20 306,8 (267,7)	19 981,0 (611,0)	18 592,9 (2,3)		**ngk + gkr + fon.**

4 / 26 - 1289 / 1 - 89 / 90

18. FINANCES

1) Note de politique générale

1. Répartition des dépenses: les grands postes de dépenses.

Pour l'année budgétaire 1991, des crédits pour un total de 60,9 milliards de francs sont prévus pour le Ministère des Finances.

Ces prévisions concernent:

1.- les moyens d'existence des quatre Cabinets: 259,3 millions de francs.;

2.- les moyens de subsistance du Département: 41,7 milliards de francs qui peuvent être répartis en frais de personnel pour 33,6 milliards de francs, en frais de fonctionnement pour 7,4 milliards (repris dans neuf programmes de subsistance: 40/0, 50/1, 50/2, 50/3, 50/4, 50/5, 60/0, 61/0 et 62/0 et en moyens pour la Caisse Nationale des Calamités pour 940 millions de francs;

3.- diverses dépenses financières à concurrence de 7,7 milliards de francs (inscrites dans les quatre programmes d'activités 61/1, 61/2, 61/3 et 61/4);

4.- une provision interdépartementale de 1,7 milliard de francs (programme d'activités 60/1);

5.- et la contribution de la Belgique dans le financement des Communautés européennes à concurrence de 9,4 milliards de francs (allocation de base 34.02 du programme 61.1).

Ce budget contient dans les grandes lignes, d'une part, le coût de l'appareil administratif, à concurrence de 40,8 milliards de francs (contre 37,8 milliards de francs en 1991) et d'autre part, 17,1 milliards de francs de dépenses financières internationales (contre 11,0 millions de francs en 1990), abstraction faite de la provision interdépartementale (1,7 milliard de francs) et des dépenses relatives aux calamités (940 millions de francs).

2. Evolution générale

	1990 initial (1)	1990 adapté (2)	1991 projet (3)	variation 1991/1990 (4)
Cabinets ...	225,9	235,8	259,3	+ 33,4
Moyens de subsistance...	37.664,5	38.638,8	40.952,5	+ 3.288,0
Caisse Nationale des Calamités...	100,0	100,0	940,0	+ 840,0
Activités (excepté participation CEE).....	7.206,3	7.920,3	7.720,3	+ 514,0
Participation CEE	3.778,0	1.186,0	9.352,8	+ 5.574,8
Provisions interdépartementales...	2.395,0	1.940,3	1.700,0	- 695,0
Total:.	51.369,7	50.021,2	60.924,9	+ 9.555,2

18. FINANCIEN

1) Algemene beleidslijnen

1. Samenstelling van de uitgaven: de grote uitgavenposten.

Voor het Ministerie van Financiën wordt voor het begrotingsjaar 1991 in totaal voor 60,9 miljard frank aan kredieten voorzien.

Deze vooruitzichten hebben betrekking op:

1.- de bestaansmiddelen van vier Kabinetten: 259,3 miljoen fr.;

2.- de bestaansmiddelen van het Departement: 41,7 miljard fr.-. Deze kunnen worden uitgesplitst in 33,6 miljard frank personeelskosten, 7,4 miljard frank werkingskosten (opgenomen in negen bestaansmiddelenprogramma's 40/0, 50/1, 50/2, 50/3, 50/4, 50/5, 60/0, 61/0 en 62.0) en 940 miljoen frank aan middelen voor de Nationale Kas voor Rampenschade;

3.- diverse financiële uitgaven ten belope van 7,7 miljard frank (ingeschreven op vier activiteitenprogramma's 61/1, 61/2, 61/3 en 61/4);

4.- een interdepartementale provisie van 1,7 miljard frank (activiteitenprogramma 60/1) en;

5.- de bijdrage van België in de financiering van de Europese Gemeenschappen ten belope van 9,4 miljard frank (basisallocatie 34.02 op programma 61.1).

Deze begroting bevat hoofdzakelijk de kost van het administratief apparaat enerzijds, ten belope van 40,8 miljard frank (tegen 37,8 miljard fr. in 1990), en anderzijds, de internationale financiële uitgaven ten belope van 17,1 miljard frank (tegen 11,0 mio. fr. in 1990), abstractie makend van de interdepartementale provisie (1,7 miljard fr.-) en de uitgaven inzake rampenschade (940 miljoen frank).

2. De algemene evolutie

	1990 initieel (1)	1990 aangepast (2)	1991 ontwerp (3)	variatie 1991/1990 (3)-(1)
Kabinetten ...	225,9	235,8	259,3	+ 33,4
Bestaansmiddelen	37.664,5	38.638,8	40.952,5	+ 3.288,0
Nationale Kas voor Rampenschade.....	100,0	100,0	940,0	+ 840,0
Activiteiten (zonder EEG-bijdrage)	7.206,3	7.920,3	7.720,3	+ 514,0
EEG- bijdrage	3.778,0	1.186,0	9.352,8	+ 5.574,8
Interdepartementale provisies.....	2.395,0	1.940,3	1.700,0 -	695,0
Totaal :	51.369,7	50.021,2	60.924,9	+ 9.555,2

La croissance du budget initial de l'année 1990 découle principalement de 6 facteurs.

Tout d'abord, concernant les relations financières internationales:

1. la forte augmentation de la contribution belge dans le financement des Communautés européennes (+ 5,6 milliards de francs);

2. de même que les dépenses occasionnées par l'aide belge aux pays d'Europe centrale et d'Europe de l'Est. (1,2 milliards de francs).

Ensuite, l'augmentation des moyens de subsistance s'explique par:

3. les mesures relatives à la politique en matière de personnel (+ 2 milliards de francs);

4. les dépenses d'investissement (+ 0,2 milliard de francs);

5. et quelques frais de fonctionnement courants (+ 0,3 milliard de francs).

Enfin:

6. la prévision d'un montant important (+ 0,8 milliard de francs) pour faire face à l'indemnisation des dégâts qui résulteront des tempêtes qui ravagèrent le pays en janvier et février 1990.

3. Les orientations générales.

Les cinq axes d'orientation du présent budget sont:

- les adaptations structurelles dans l'organisation des marchés financiers par la mise en place d'une modernisation qui s'inscrit dans le cadre de l'unification du Marché européen ainsi que des exigences découlant de la force d'une technologie créatrice de nouveaux produits financiers;
- l'achèvement de la réforme fiscale;
- la continuation de la modernisation des techniques de financement de la dette;
- l'impact des changements intervenus en Europe centrale et en Europe de l'Est;
- l'organisation interne de l'appareil administratif. Cela veut dire, l'emploi de moyens humains et matériels qui, tout au long de la structure organisationnelle, aboutissent à l'application journalière d'une diversité de règles juridiques.

4. L'organisation financière générale du pays.

Les efforts importants entrepris pendant la période 1988-1992 pour créer le cadre légal dans lequel l'organisation financière du pays se modernise sont la réponse de l'autorité publique au besoin urgent découlant:

- du développement de la libre concurrence suite à l'unification du Marché européen;
- de la création de produits financiers qui résultent des innovations technologiques;
- de la nécessité d'en arriver à un marché transparent et performant;
- et du besoin d'une information financière fiable.

De stijging tegenover de initiële begroting van het jaar 1990 vloeit voornamelijk voort uit zes factoren.

Vooreerst, inzake de internationale financiële betrekkingen :

1. de sterke toename van de Belgische bijdrage in de financiering van de Europese Gemeenschappen (+ 5,6 miljard frank);

2. alsmede de uitgaven veroorzaakt door de Belgische hulp aan landen van Centraal- en Oost-Europa (+ 1,2 miljard frank).

Vervolgens, de stijging van de bestaansmiddelen die voortvloeit uit :

3. de maatregelen inzake personeelsbeleid (+ 2 miljard frank);

4. de investeringsuitgaven (+ 0,2 miljard frank);

5. en sommige lopende werkingskosten (+ 0,3 miljard frank).

Tenslotte:

6. de belangrijke voorziening (+ 0,8 miljard frank) om de schade te vergoeden veroorzaakt door de stormwinden die het land teisterden in de maanden januari en februari 1990.

3. De algemene oriëntaties.

Deze begroting staat in het teken van vijf oriëntatielijnen:

- de structurele aanpassingen in de organisatie van de financiële markten: er wordt een modernisering tot stand gebracht die inhaakt op de eenmaking van de Europese markt evenals op de eisen die voortvloeien uit de technologische scheppingskracht op het vlak van nieuwe financiële produkten;
- de afwerking van de fiscale hervorming;
- de verdere modernisering van de schuldfinancieringstechnieken;
- de vertaling van de wijzigingen in de landen van Centraal- en Oost-Europa;
- de interne organisatie van het administratief apparaat. Dit wil zeggen, de aanwending van menselijke en van materiële middelen die langs de organisatiestructuur om uitmonden in de dagelijkse toepassing van een diversiteit van juridische regels.

4. De algemene financiële organisatie van het land.

De belangrijke inspanningen die in de periode 1988 - 1992 worden ondernomen op het vlak van het wettelijk kader waarin de financiële organisatie van het land dient gemoderniseerd te worden, gaan uit van de dringende noodzaak om van overheidswege passend in te spelen op:

- de groeiende vrije concurrentievorming ingevolge de eenmaking van de Europese markt;
- de financiële produktencreatie die uitgaat van de technologische vernieuwingen;
- de noodzaak om te komen tot een transparante en snelwerkende markt;
- de behoefte aan betrouwbare financiële informatie.

4.1. Avec l'instauration d'une obligation d'information (loi du 2 mars 1989) qui permet à la commission bancaire, à la société concernée et à ses actionnaires d'être informés des mouvements importants de l'actionnariat et avec l'établissement d'un cadre légal dans lequel l'offre publique d'achat est règlementée, de même qu'avec l'introduction de la notion de "délit d'initiés", un début de modernisation de l'organisation financière du pays a été mis en route.

4.2. Avec le projet de loi sur les transactions financières actuellement à l'étude au Sénat, cette modernisation des marchés financiers belges est en pleine réalisation.

Le concept du grand Marché unique européen met surtout l'accent sur la libre concurrence dans le secteur financier.

La partie concernant la réforme boursière impose aux agents de change d'exercer leur profession sous forme d'une société de bourse. L'apport de capital dans pareilles sociétés s'ouvre aussi aux banques et compagnies d'assurance. Un des objectifs les plus importants à ce niveau est de ramener vers les marchés organisés les transactions qui tendent à se déplacer en dehors du Marché ou à l'étranger.

Les formes d'épargne collective sont devenues un instrument primordial pour l'investissement dans un marché unique européen.

Les organismes de placement étrangers qui sont agréés par les autorités des autres pays de la Communauté, conformément à la directive européenne du 1er octobre 1989, peuvent librement prospecter sur le marché belge sans autorisation préalable de nos autorités de contrôle. Afin de répondre à la directive précitée, deux nouvelles sociétés d'investissement dotées de la personnalité juridique sont appelées à voir le jour: un statut civil et un statut fiscal leur ont été attribués. Cela concerne la SICAV (Société d'Investissement à capital variable) et la SICAF (Société d'Investissement à capital fixe).

Un contrôle est également instauré sur les gérants de fortune et les conseillers en placements. Les petits épargnants doivent être protégés contre tous ceux qui, n'ayant pas de statut spécifique, voudraient abuser de leur crédulité. La pénalisation des délits d'initiés est règlementée. Le monopole du marché des devises est supprimé tandis qu'un statut approprié pour les courtiers en change et en dépôts est instauré.

4.3. Les Institutions publiques de crédit ont été restructurées. Cela leur permettra de travailler dans les mêmes conditions que les institutions financières privées. Les conditions de travail ainsi que leur contrôle ont été harmonisés. Ceci s'est fait expressément dans le contexte de l'ouverture des frontières à l'intérieur de l'Europe permettant la libre circulation des capitaux et des services ainsi que dans le contexte

4.1. Met het instellen van een meldingsplicht (wet van 2 maart 1989) die het de Bankcommissie, de betrokken vennootschap en haar aandeelhouders moet mogelijk maken om ingelicht te zijn over een belangrijke verschuiving in het aandeelhouderschap, en het instellen van een wettelijk kader waarbinnen men het openbaar aankoopaanbod reglementeert, evenals het invoeren van het begrip "misbruik van voorwetenschap" (wet van 9 maart 1989), werd reeds een aanvang gemaakt met de modernisering van de financiële organisatie van het land.

4.2. Met het wetsontwerp op de financiële transacties, dat thans bij de Belgische Senaat behandelt wordt, is die modernisering van de Belgische financiële markten in volle verwezenlijking.

Het concept van de grote Europese eenheidsmarkt legt immers vooral de klemtoon op de vrije concurrentie in de financiële sector.

Het deel met betrekking tot de beurshervorming verplicht de effectenmakelaars om hun beroep uit te oefenen in de vorm van een beursvennootschap. De kapitaalinbreng in dergelijke vennootschappen staat ook open voor banken en verzekeringsmaatschappijen. Het voornaamste oogmerk hierbij is om de transacties die thans buiten de beurs of in het buitenland geschieden, maximaal binnen de georganiseerde markten terug te brengen.

De collectieve spaarvormen zijn uitgegroeid tot een eersterangs- instrument voor beleggingen binnen de eengemaakte Europese markt.

Buitenlandse beleggingsfondsen die door een EEG-land erkend zijn, overeenkomstig de Europese richtlijn van 1 oktober 1989, kunnen vrij op de Belgische markt prospecteren zonder voorafgaande toestemming van onze controle-autoriteiten. Om in te spelen op voornoemde richtlijn, worden twee nieuwe beleggingsvennootschappen met rechtspersoonlijkheid in het leven geroepen, waarvoor zowel een burgerrechtelijk als een fiskaal statuut wordt vastgelegd. Het gaat om de BEVEK (beleggingsvennootschap met veranderlijk kapitaal) en de BEVAK (beleggingsvennootschap met vast kapitaal).

Er wordt eveneens een controle uitgebouwd op vermogensbeheerders en beleggingsadviseurs. Deze controle moet de kleine spaarders behoeden tegen allen die, zonder specifiek statuut, misbruik maken van de goedgelovigheid. Tevens wordt de bestraffing van het misbruik van voorwetenschap geregeld, het monopolie over de handel in valuta opgeheven, terwijl eveneens een passend statuut voor en de controle op de wissel- en depositomakelaars wordt ingesteld.

4.3. De Openbare Kredietinstellingen zijn de weg op gezet van een hervorming die hen zal toelaten op dezelfde voet te kunnen werken als de particuliere financiële instellingen. Zowel de werkingsvoorwaarden als de controle ervan werden geharmoniseerd. Dit gebeurde uitdrukkelijk in het Europees kader van het openstellen van de grenzen voor vrij verkeer van kapitalen en diensten en de daaruit voortvloeiende

de la libre concurrence qui s'en suit. Leurs conditions de fonctionnement et de concurrence ont été élaborées sans compromettre le fondement public et tout en sauvegardant les fonctions spécifiques et les missions sociales de ces institutions.

5. La réforme fiscale.

Pour les administrations fiscales, la réforme de l'impôt des personnes physiques et des sociétés sera entièrement opérationnelle dès 1991.

Concernant le troisième volet de cette réforme, c'est-à-dire l'harmonisation des procédures, il est envisagé de tirer des conclusions dans le courant de l'année 1991.

6. Le financement de la dette.

Une gestion moderne et dynamique de la dette exige la poursuite de l'application de nouvelles techniques d'émission comme des emprunts par adjudication, des emprunts linéaires, des marchés élargis, la dématérialisation et l'utilisation de nouveaux produits.

Afin de pouvoir se servir d'une manière efficace et raisonnable de ces nouvelles techniques et de ces nouveaux produits, les techniciens de la Trésorerie étudient à présent l'aménagement de locaux nécessaires à l'appareillage approprié et recherchent des méthodes de formation adéquates pour rester à la hauteur de l'évolution constante que l'on rencontre, sur ce plan, dans le milieu bancaire.

Dans le courant de 1991, l'éventail des techniques de financement des dépenses publiques par l'emprunt de capitaux sera poursuivi. + Dans le cadre de la réforme approfondie du financement monétaire, les nouvelles modalités organisationnelles pour le marché des certificats de trésorerie constituent une première priorité.

7. Les obligations financières internationales.

A côté de la continuation de la participation de la Belgique au capital de différentes banques de développement et à la reconstitution du capital de plusieurs fonds de développement, le système de prêts à des Etats étrangers est utilisé dans une moindre mesure. Il est aussi prévu une dotation supplémentaire pour l'Institut National du Ducroire dans le cadre de l'élaboration d'un plan d'assainissement financier.

Ce budget est évidemment influencé par les bouleversements importants qui se sont produits dans les pays d'Europe centrale et d'Europe de l'Est.

Concrètement, il en a résulté une participation belge dans la Banque européenne de Reconstruction et de Développement (BERD). L'allocation de base du programme 61/1 contient 615,6 millions de francs de moyens budgétaires, à prévoir jusqu'en 1995.

vrije concurrentie. De werkings- en concurrentievoorwaarden werden evenwel uitgewerkt zonder de publieke verankering in het gedrang te brengen en zonder hun specifieke functies en hun sociale opdrachten teniet te doen.

5. De fiscale hervorming.

Voor de fiscale administraties zal de hervorming van de personenbelasting en van de vennootschapsbelasting in 1991 ten volle operationeel geworden zijn.

Beoogd wordt om inzake het derde luik van deze hervorming, met name de harmonisering van de procedures, in de loop van het jaar 1991 tot conclusies te komen.

6. De schuldfinanciering.

Een modern en dynamisch schuldbeheer vergt het verder in toepassing brengen van nieuwe uitgiftetechnieken zoals tenderleningen, lineaire leningen, verruimde markten, dematerialisering en het gebruik van nieuwe produkten.

Om deze nieuwe technieken en produkten op een efficiënte en verantwoorde wijze te kunnen aanwenden, bestuderen de technici van de Thesaurie thans de inrichting van de nodige lokalen met de geschikte apparatuur en wordt permanent naar geëigende opleidingsmethoden gezocht om gelijke tred te houden met de aanhoudende evolutie op dit terrein in de bankwereld.

In de loop van 1991 zal de waaier aan technieken, ter financiering van de overheidsuitgaven voor de ontlening van kapitalen worden voortgezet.

De nieuwe organisatiemodaliteiten voor de markt in schatkistcertificaten, in het kader van de diepgaande hervorming van de monetaire financiering, vormen een eerste prioriteit.

7. De internationale financiële verplichtingen.

Naast de voortzetting van het aandeel van België in de deelneming in het kapitaal van verschillende ontwikkelingsbanken en in de wedersamenstelling van het kapitaal van verschillende ontwikkelingsfondsen, wordt het stelsel van leningen aan vreemde Staten in beperktere mate aangewend. Er wordt eveneens een bijkomende tussenkomst voorzien voor de Nationale Delcrederedienst in het kader van een in uitwerking zijnd financieel saneringsplan.

Deze begroting kent uiteraard de invloed van de belangrijke ontwikkelingen die zich eind 1989 voordeden in de landen van Centraal- en Oost-Europa.

Concreet resulteert dit in de Belgische participatie in de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling (de BERD). De basisallocatie op het programma 61/1 bevat 615,6 miljoen frank begrotingsmiddelen, die tot in 1995 te voorzien zijn.

La tâche de la BERD sera de favoriser les investissements productifs dans les pays d'Europe centrale et d'Europe de l'Est, de faciliter la transition vers une économie de marché et d'accélérer les ajustements structurels nécessaires.

Un crédit provisionnel de 500 millions de francs sera réparti entre les différents départements, pour le financement des projets établis dans le cadre de l'aide directe de la Belgique aux pays ci-avant nommés.

8. La participation belge dans le financement des Communautés européennes.

L'augmentation particulièrement importante de cette participation est la résultante de tout un ensemble de facteurs interdépendants. Néanmoins, de façon succincte, les causes de cette variation sont:

1. la révision des perspectives financières comme celle-ci a été décidée par les autorités budgétaires et la façon dont la Commission européenne les a repris dans son avant-projet de budget;

2. la dynamique interne des dépenses des Communautés européennes;

3. et, de façon non négligeable, l'influence de l'intégration du solde positif du budget de 1989 au budget de 1990, ce qui provoque pour ainsi dire un effet d'autofinancement, sans que l'éventuel solde budgétaire pour 1990 puisse en 1991 exercer la même influence favorable sur le besoin de financement total des Communautés.

Les moyens budgétaires, à prévoir dans le budget du Ministère des Finances, représentent la contribution additionnelle que les Etats membres paient en fonction d'un pourcentage de leur produit national brut. Cette participation est calculée comme un poste d'équilibre du budget européen.

Ce poste d'équilibre ne peut jamais être supérieur à la différence entre les limites fixées par l'autorité budgétaire pour les crédits de paiement (comme contenu dans les perspectives financières) et les trois premières ressources des communautés (les droits d'entrée, les prélèvements agricoles et le maximum de 1,4 % de T.V.A. à appliquer sur une assiette harmonisée).

Une analyse détaillée de cette contribution additionnelle est fournie dans le budget administratif du Ministère des Finances à la justification du programme "61.1 - Relations financières internationales" (Allocation de base 34.02).

9. L'Administration et ses contextes changeants.

Durant la période de 1988 à 1992, toutes les administrations du Département connaîtront un réforme fondamentale des législations qui leurs incombent.

Aussi bien la réforme de l'impôt des personnes physiques que l'impôt des sociétés, l'harmonisation

De taak van de BERD zal er in bestaan de productieve investeringen in de landen van Centraal- en Oost-Europa te bevorderen, de overgang naar een vrije markteconomie te vergemakkelijken en de nodige structurele aanpassingen te versnellen.

Een provisioneel krediet van 500 miljoen frank is bestemd om te worden verdeeld over de verschillende departementen, ter financiering van de projekten die zij zullen opzetten in het kader van de rechtstreekse hulp van België aan voornoemde landen.

8. De Belgische bijdrage in de financiering van de Europese Gemeenschappen.

De bijzonder belangrijke toename van deze bijdrage is de resultante van heel wat op elkaar inwerkende factoren. Niettemin kan bondig worden aangestipt dat de oorzaak van deze toename kan gelokaliseerd worden op volgende punten:

1. de herziene financiële perspectieven zoals die door de begrotingsautoriteiten werden vastgesteld en de wijze waarop de Europese Commissie die in haar voorontwerp van begroting heeft ingevuld;

2. de interne dynamiek van de uitgaven van de Europese Gemeenschappen en

3. in niet onbelangrijke mate, de invloed van de integratie van het positief begrotingssaldo van 1989 in de begroting van 1990, wat als het ware in 1990 voor een autofinancieringseffect zorgt, zonder dat een eventueel positief begrotingssaldo voor 1990 in 1991 dezelfde gunstige invloed kan uitoefenen op de totale financieringsbehoefte van de Gemeenschappen.

De begrotingsmiddelen, te voorzien in de begroting van het Ministerie van Financiën, vormen de aanvullende bijdrage die de lid-staten betalen in functie van een percentage van hun bruto binnenlands produkt. Deze bijdrage wordt berekend als een sluitpost van de Europese begroting.

Deze sluitpost kan evenwel nooit hoger oplopen dan het verschil tussen enerzijds de door de begrotingsautoriteit vastgestelde grenzen voor betalingskredieten (zoals vervat in de financiële perspectieven) en anderzijds de eerste drie eigen middelenbronnen van de Gemeenschappen (de afgestane invoerrechten, landbouwheffingen en maximum 1,4 % BTW toe te passen op een geharmoniseerde maatstaf van heffing).

Een gedetailleerde analyse van deze aanvullende bijdrage wordt verstrekt in de administratieve begroting van het Ministerie van Financiën bij de verantwoording van het programma "61.1 - Internationale financiële betrekkingen" (basisallocatie 34.02).

9. De administratie en haar wijzigende contexten.

Alle administraties van het Departement zullen in de periode 1988 - 1992 een grondige wijziging kennen van de voor hen van belang zijnde wetgeving.

Zowel de hervorming van de personen- en de vennootschapsbelasting, de in voorbereiding zijnde har-

des procédures fiscales qui est en élaboration, de même que l'influence du Marché unique européen sur le plan de la fiscalité indirecte exerceront une influence déterminante sur le fonctionnement ultérieur et l'organisation de toutes les administrations fiscales.

La modernisation des méthodes de travail qui accompagne ces réformes et qui n'en est d'ailleurs qu'à son début avec l'automatisation du traitement de l'information, est de nature à apporter l'importantes modifications aux structures de ces administrations. Aussi bien en matière de gestion du personnel qu'en matière de conditions matérielles de travail, une révision fondamentale est nécessaire.

La réforme de la procédure budgétaire entamée en 1989, l'étude d'un plan comptable dont l'introduction est mise en perspective, l'entrée en vigueur définitive d'une Trésorerie propre des Communautés et des Régions, la modernisation des marchés financiers, l'Union monétaire européenne croissante et la modernisation de la gestion de la dette publique demandent des adaptations importantes au sein de l'Administration de la trésorerie.

La récente modification de la procédure budgétaire crée pour l'Administration du budget et du contrôle des dépenses un contexte rénové. La suppression des fonds et la conception d'une technique budgétaire axée sur un esprit de gestion apparaissent sous un angle nouveau.

Enfin, l'Administration des pensions a vu entrer en vigueur des modifications dans les diverses législations qu'elle doit surveiller.

Il est clair que dans toutes les entités du Département on devra pouvoir faire appel à une flexibilité d'esprit et à du dévouement.

L'évolution des moyens de subsistance des diverses divisions organiques témoigne de l'attention qui a été consacrée dans ce budget.

9.1. La politique du personnel.

Les moyens budgétaires destinés au paiement des salaires et des allocations s'élèvent au total à 33.569,6 millions de francs. Comparé à 1990, cela représente une augmentation de 2.035,9 millions de francs.

9.1.1. Cette augmentation s'explique principalement par des mesures d'ordre quantitatif.

Tout d'abord, la politique du personnel prévoit quantitativement un statu quo au niveau des effectifs actuels, soit 29.585 personnes au 31 janvier 1990. Depuis l'année budgétaire 1990 il s'applique, en principe, un système de remplacement intégral des départs naturels par le recrutement de personnel statutaire.

Aussi bien la réforme de l'impôt des personnes physiques que l'impôt des sociétés, que la restructuration des bureaux de recettes, que le développement

monisering van de fiscale procedures, evenals de invloed van de ééngemaakte Europese markt op het vlak van de indirecte fiscaliteit, zullen een bepalende invloed uitoefenen op de verdere werking en de organisatie van alle fiscale administraties.

De daaraan gekoppelde modernisering van de werkmethodes, die met de automatisering slechts een aanvang kent, is van aard diepgaande hervormingen te brengen in de structuur van deze administraties. Ook het personeelsbeleid en de materiele werkomstandigheden zijn aan een grondige herziening toe.

De in 1989 ingezette herziening van de begrotingsprocedure en de studie van een in het vooruitzicht gestelde invoering van een algemeen boekhoudplan, het definitief in werking treden van de eigen thesaurie voor de Gemeenschappen en Gewesten, de modernisering van de financiële markten, de groeiende Europese Monetaire Unie en de modernisering van het beheer van de Staatsschuld veroorzaken belangrijke interne aanpassingen binnen de Administratie der thesaurie.

De recente wijziging van de begrotingsprocedure heeft voor de Administratie van de begroting en de controle op de uitgaven een totaal vernieuwde context geschapen. De afschaffing van de fondsen en de verdere uitbouw van een beleidsgerichte begrotingstechniek vormen daarbij perspectieven die in een vernieuwd daglicht komen te staan.

Ook de Administratie der pensioenen zag wijzigingen intreden in verschillende door haar te bewaken wetgevingen.

Het is duidelijk dat over alle geledingen van het Departement beroep moet kunnen worden gedaan op een flexibiliteit van geest en inzet.

De evolutie in de bestaansmiddelen van de verschillende organisatie-afdelingen getuigt van de aandacht die daarvoor in deze begroting wordt besteed.

9.1. Het personeelsbeleid.

In totaal bedragen de begrotingsmiddelen voor de uitbetaling van wedden en toelagen 33.569,6 miljoen frank. Vergeleken met 1990 betekent dit een stijging met 2.035,9 miljoen frank.

9.1.1. Deze stijging is hoofdzakelijk te verklaren door maatregelen van kwantitatieve aard.

Vooreerst voorziet het kwantitatief personeelsbeleid in een status-quo van het huidig personeelseffectief, dit wil zeggen 29.585 personen per 31 januari 1990. Sedert het begrotingsjaar 1990 geldt in principe voor het Ministerie van Financiën het stelsel dat de natuurlijke vertrekken integraal worden vervangen door aanwerving van statutaire personeelsleden.

Zowel de hervorming van de personen- als van de vennootschapsbelasting, de herstructurering van de ontvangkantoren, als het verder uitbouwen van di-

des divers projets d'automatisation nécessitent un maintien de l'effectif actuel. Sur un cadre de 34.040 emplois cela ne représente qu'un taux d'occupation de 86,91 pourcent.

Le maintien des effectifs se réalisera en principe par le remplacement de tous les départs par des recrutements statutaires. Les crédits pour les recrutements en 1991 seront puisés dans la provision interdépartementale. Dans la mesure où le remplacement intégral par des statutaires n'est pas entièrement réalisable, soit pour des raisons de délai dans la procédure de recrutement, ou soit à cause d'un nombre insuffisant de lauréats, ou encore par manque de réaction de la part des lauréats, les emplois vacants seront pourvus par du personnel contractuel. Considérant les expériences des années passées, un crédit de 358 millions est prévu à cet effet.

La révalorisation de certains grades techniques fiscaux est un second élément de cette politique quantitative du personnel. L'octroi sélectif de compléments de traitement produit ses effets sur 25.185 personnes et est d'application à raison de cinquante pourcent du montant de ces compléments depuis le premier avril 1990. La mesure doit donner un effet immédiat au niveau de la productivité de l'administration ainsi qu'au niveau de la qualité et de la stabilité de l'effectif.

Au vu de l'évaluation de l'impact de cette mesure, celle-ci pourrait être mise en application dans sa totalité à partir du 1er avril 1991. A cet effet, les moyens budgétaires prévus s'élèvent à 1.321 millions de francs.

9.1.2. En ce qui concerne l'aspect qualitatif de la politique du personnel, les lignes de force du passé sont prolongées et renforcées. Comme éléments qualitatifs on distingue: la formation et l'information.

En matière de politique de formation, le Département dispose de l'Ecole Nationale de Fiscalité et des Finances et de 38 centres de formation professionnelle pour les administrations fiscales répandus sur tout le territoire. Cette infrastructure a été développée dans les vingt cinq dernières années pour en faire un facteur qualitatif agissant de façon de plus en plus intense. Cela se traduit par l'accompagnement de tous les fonctionnaires dans le développement de leur carrière.

Du fait que le règlement organique du Ministère des Finances rend la carrière dépendante de la réussite d'épreuves et d'examens, le Département assure une préparation optimale et adéquate. Allant de pair avec l'effort personnel important des fonctionnaires, cette politique de formation s'attèle au maintien de la qualité du contenu en ce qui concerne les besoins fonctionnels immédiats du Département. Le contenu des programmes d'examens, le choix des fonctionnaires-enseignants et l'organisation des examens contribuent à la sauvegarde de la qualité intrinsèque de la formation professionnelle.

verse automatiseringsprojekten noodzaken een handhaven van het huidig effectief. Op een kader van 34.040 betrekkingen betekent dit slechts een gemiddelde bezettingsgraad van 86,91 percent.

De handhaving van het effectief wordt in de regel bewerkstelligd door alle vertrekken op te vangen met statutaire wervingen. De kredieten voor de wervingen in 1991 worden overgeheveld uit de daartoe bedoelde interdepartementale provisie. In de mate dat de integrale vervanging door statutairen niet geheel realiseerbaar is, omwille van de termijn van de wervingsprocedure, een onvoldoend aantal laureaten of het gebrek aan reactie vanwege de laureaten, zullen de openstaande betrekkingen worden ingevuld door contractuele personeelsleden. Uitgaand van de ervaringen uit vorige jaren werd daartoe een krediet van 358 miljoen voorzien.

De herwaardering van sommige fiscaal-technische graden is een tweede element van het kwantitatief personeelsbeleid. De selectieve toekenning van weddecomplementen heeft uitwerking op 25.185 personeelsleden en is sedert 1 april 1990 voor vijftig percent van toepassing. De maatregel moet onmiddellijk zowel de produktiviteit van de administratie als de kwaliteit en de stabiliteit in het personeelsbestand in de hand werken.

Aan de hand van de evaluatie van de invloed van deze maatregel kan deze in zijn geheel van toepassing worden per 1 april 1991. Daartoe zijn voor 1.321 miljoen frank begrotingsmiddelen voorzien (tegen 500 miljoen frank in 1990).

9.1.2. Inzake het kwalitatief aspect van het personeelsbeleid worden de krachtlijnen van het verleden doorgetrokken en versterkt. Als kwalitatieve elementen worden onderscheiden: de vorming en de informatie.

Wat het vormingsbeleid betreft, beschikt het Departement over de Nationale School voor Fiscaliteit en Financiën en over 38 centra voor beroepsopleiding voor de fiscale administraties die gespreid zijn over het gehele land. Deze infrastructuur werd in de voorbije vijfentwintig jaar uitgebouwd tot een steeds intenser inwerkende kwaliteitsfactor. Ze staat in voor de begeleiding van alle ambtenaren in de uitbouw van hun loopbaan.

Omdat het organiek reglement van het Ministerie van Financiën de loopbaan afhankelijk maakt van het welslagen in proeven en examens, staat het Departement er voor in dat de voorbereiding optimaal en adequaat georganiseerd wordt. Samen met de belangrijke persoonlijke inspanningen van de ambtenaren zorgt dit vormingsbeleid voor het handhaven van de inhoudelijke kwaliteit van het Departement wat de onmiddellijke functionele behoeften betreft. De inhoud van de examenprogramma's, de keuze van de ambtenaren-lesgevers en de organisatie van de examens zorgen voor de bewaking van de inhoudelijke kwaliteit van de beroepsopleiding.

Outre les formations fiscales et financières, un soin particulier est aussi consacré à la formation générale et à la polyvalence. Tant l'acquisition d'une connaissance élémentaire sur l'organisation étatique du pays que l'organisation financière de l'économie belge - dans son contexte européen et mondial - permettent au fonctionnaire de ne pas isoler ses connaissances techniques dans un monde de pensées immuables. Aussi la fiscalité, la gestion de la dette, la technique budgétaire, les mécanismes de contrôle doivent connaître une pensée évolutive.

Cette approche procure le soutien nécessaire aux fonctionnaires qui perçoivent la dynamique de leur fonction et savent relativiser leur connaissance technique à la lumière des changements qui s'opèrent autour d'eux. Cela développe l'implication de soi et l'ouverture d'esprit, tant dans l'examen des problèmes concrets résultant de l'application de la législation en vigueur, qu'au niveau des modifications découlant de la politique gouvernementale.

La capacité et la vitesse d'adaptation du Département sont en grande partie déterminées par la mesure dans laquelle on encourage à avoir un large champs de vision.

Afin de développer dans ce contexte une administration efficace, il est prévu dans ce budget un montant de 30 millions de francs pour une politique interne de l'information. Le but est d'informer les membres du personnel des modifications importantes pour l'exercice de leur fonction et de leur offrir dès lors une information de première main qui leur rend la tâche plus facile, utile et agréable, tant vis-à-vis du public qu'au sein même de leur environnement de travail. Des fonctionnaires mieux et plus rapidement informés savent réfléchir et agir plus efficacement.

Afin d'informer de manière uniforme tous les membres du personnel des modifications fondamentales dans les législations qu'ils ont à appliquer et de leur donner un aperçu des modifications à venir dans leurs méthodes de travail, des cycles de formation ont été organisés et ont abouti à l'octroi d'une prime de formation. Ces cycles ont démontrés que dans le Département il y a une grande et sérieuse bonne volonté pour comprendre les tâches et les faire évoluer dans la direction souhaitée. A la lumière de cela, une politique qualitative a de bonnes chances de succès et sera dans une grande mesure dépendante du management quant à l'obtention rapide et à suffisance de résultats.

9.1.3. Le style de management est également une préoccupation fondamentale. Diverses initiatives ont déjà été prises au niveau du Conseil de direction.

Une première priorité du management consistera à établir un équilibre entre la présence d'éléments jeunes et biens formés d'une part et d'autre part de fonctionnaires expérimentés ayant de précieuces connaissances. L'évolution de l'Administration en un Département d'autorité dynamique et à disposition dépend dans une grande mesure de l'utilisation posi-

Naast de fiscaal- en financieeltechnische opleidingen wordt ook grote zorg besteed aan een algemene en polyvalentvormende opleiding. Het verwerven van elementaire kennis over de staatkundige organisatie van het land en de financiële organisatie van de Belgische economie - in haar Europese en mondiale context - dienen de ambtenaar ervoor te hoeden zijn technische kennis te isoleren in een onbeweeglijke denkwereld. Zowel de fiscaliteit, het schuldbeheer, de begrotingstechniek, als de controlemechanismen dienen een evolutieve ingesteldheid te kennen.

Deze benadering schept het nodige houvast voor ambtenaren die de dynamiek van hun functie aanvoelen en de technische kennis weten te relativeren in het licht van de zich rond hen voordoende wijzigingen. Het schept betrokkenheid en openheid van geest, zowel in hoofde van de concrete problemen met de toepassing van de bestaande wetgeving, als in hoofde van de door het Regeringsbeleid totstandkomende wijzigingen.

Het aanpassingsvermogen en de -snelheid van het Departement worden in grote mate bepaald door de mate waarin het openhouden van een breed waarnemingsveld wordt aangemoedigd.

Om in deze context een efficiëntere administratie uit te bouwen, wordt in deze begroting een bedrag van 30 miljoen frank voorzien voor een intern informatiebeleid. Het is de bedoeling de personeelsleden in kennis te stellen van de wijzigingen die in de uitoefening van hun functies van belang zijn, en hen aldus eerste-lijn-informatie te verstrekken die hun taak vergemakkelijkt, nuttiger en aangenamer maakt, zowel ten overstaan van het publiek als binnen de eigen werkomgeving. Beter en sneller geïnformeerde ambtenaren kunnen efficiënter denken en handelen.

Teneinde alle personeelsleden op een uniforme wijze in te lichten over de grondige wijzigingen in de voor hen toe te passen wetgevingen, alsmede hen inzicht te geven in de op til zijnde wijzigingen in de werkmethodes, werden vormingscycli ingericht die aanleiding gaven tot het bekomen van een vormingspremie. Deze cycli hebben aangetoond dat binnen het Departement een grote en ernstige bereidwilligheid bestaat om de werkzaamheden te begrijpen en in de gewenste richting te laten evolueren. In het licht daarvan heeft een kwalitatief beleid ruime kansen op succes en zal het in grote mate van het management afhankelijk zijn of deze resultaten snel en in voldoende mate behaald kunnen worden.

9.1.3. Ook aan de beleidsvorming wordt grondig gewerkt. Verschillende initiatieven werden reeds genomen op het vlak van de directieraad.

Als eerste prioriteit geldt dat het management het evenwicht zal moeten bewerkstelligen tussen de aanwezigheid van jonge en goedgevormde krachten aan de ene kant en de rijke kennis van de ervaren ambtenaren aan de andere kant. Het omvormen van de administratie tot een dynamisch en dienstgericht autoriteitsdepartement hangt in belangrijke mate af

tive des forces découlant de la synergie de la tradition et de la continuité d'une part et de la modernisation et du pouvoir d'adaptation d'autre part.

Un bon management du Ministère des Finances doit viser une exécution équitable et efficace des législations financières, budgétaires et fiscales. Une bonne exécution matérielle des lois s'inscrit tant dans la conception de règlementations pratiques et de structures organisationnelles logiques que dans une mise en oeuvre réfléchie et humaine du personnel combiné à la technologie moderne dans un environnement matériel contemporain.

9.2. L'automatisation des travaux.

Sur le plan de l'automatisation des services, l'intensification des efforts entamée à partir de 1986 continue et s'amplifie.

Après la restructuration des bureaux de recettes des Contributions directes, l'automatisation intégrale des travaux de recouvrement sera élaborée dans les années 1991 et 1992. Le système assurera une comptabilisation des montants dus, l'apurement des paiements et des restitutions, le calcul des intérêts et des frais, les clôtures journalières et mensuelles de la comptabilité, le suivi des prescriptions et des poursuites, bref, une automatisation intégrale des services de recouvrement.

A l'Administration du Cadastre, un réseau est en voie d'installation avec le système "CADNET". Par le biais d'une gestion automatisée des données reprises dans les matrices cadastrales, les méthodes de travail au sein de cette administration connaîtront une profonde modernisation. La mise à jour des fichiers se fera depuis les offices de contrôle. Contrairement à la mise à jour annuelle des fichiers, les mutations seront introduites par les offices de contrôle dès qu'ils en prendront connaissance. Ce traitement accéléré des mutations résultera enfin dans une perception accelléré du précompte immobilier. Avec le nouveau fichier, il sera possible d'établir un inventaire national des propriétaires.

Pour l'Administration de la trésorerie, l'accent est mis sur la gestion de la dette publique, plus particulièrement l'installation d'une salle d'arbitrage et la dématérialisaton de la dette. L'élaboration d'un nouveau logiciel pour le Service Central des Dépenses Fixes se réalisera dans le courant de l'année 1991 tandis que dans tous les services de l'Administration de la trésorerie une automatisation intégrale des travaux de bureau sera entamée.

Quant à l'Administration du budget et du contrôle des dépenses, le développement, le suivi et l'amélioration du traitement automatisé des données budgétaires doit permettre de rendre les situations budgétaires directement accessibles au Gouvernement, aux Chambres législatives, aux Départements ministériels, aux Organismes d'intérêt public et aux diverses

van het positief aanwenden van de krachten die uitgaan van het samengaan van traditie en standvastigheid enerzijds en modernisering en aanpassingskracht anderzijds.

Een goed management van het Ministerie van Financiën moet een rechtvaardige en efficiënte uitvoering van de financiële-, begrotings- en fiscale wetgeving beogen. De goede materiële uitvoering van de wetten uit zich zowel in de conceptie van praktische reglementeringen en logische organisatiestructuren als in een doordachte en mensgerichte inzet van menselijke krachten, in combinatie met moderne technologie in een eigentijdse huisvesting.

9.2. De automatisering van de werkzaamheden.

De sedert 1986 ingezette intensifiëring van de inspanningen op het vlak van de automatisering van de diensten wordt versterkt verdergezet.

Na de herstructurering van de ontvangkantoren der Directe Belastingen wordt in 1991 en 1992 de integrale automatisering van de inningswerkzaamheden uitgebouwd. Daarbij zorgt het systeem voor het bijhouden van de verschuldigde sommen, de aanzuivering van de betalingen en de terugbetalingen, de berekening van de intresten en van de kosten, het dagelijks en maandelijks afsluiten van de comptabiliteit, de opvolging van de verjaringen en van de vervolgingen, kortom, voor de integrale automatisering van de invorderingsdiensten.

Bij de Administratie van het kadaster wordt met het systeem "CADNET" een netwerk uitgebouwd. Door een geautomatiseerd beheer van de gegevens die zijn opgenomen in de kadastrale leggers worden de werkmethodes van deze administratie grondig gemoderniseerd. De bijwerking van de bestanden zal gebeuren vanuit de controlediensten. In tegenstelling tot de jaarlijkse bijwerking van de bestanden zullen de mutaties in de controlekantoren worden ingegeven van zodra die gekend zijn. Deze versnelde verwerking van de mutaties resulteert uiteindelijk in een versnelde inning van de onroerende voorheffing. Met het nieuwe bestand wordt eveneens een nationaal eigenaarsbestand gecreëerd.

Voor de Administratie der thesaurie wordt de nadruk gelegd op het beheer van de Staatsschuld, meer bepaald voor het inrichten van een arbitragezaal en het dematerialiseren van de schuld. Het uitwerken van nieuwe software voor de Centrale Dienst der Vaste Uitgaven zal in de loop van 1991 gerealiseerd worden, terwijl eveneens een integrale kantoorautomatisering in alle diensten van de Administratie der thesaurie zal worden aangevat.

Wat de Administratie van de begroting en de controle op de uitgaven betreft, zal de ontwikkeling, de opvolging en de verbetering van de geautomatiseerde verwerking van de begrotingsgegevens moeten toelaten om de begrotingstoestand permanent en onmiddellijk toegankelijk te maken voor de Regeringen, de Wetgevende Kamers, de Ministeriële Departementen

entités de la structure de l'Etat fédéralisé. Ceci doit également permettre de répondre mieux et plus vite aux obligations en matière de statistique vis à vis des institutions nationales et internationales. Cela peut se faire par une participation à la création d'une banque de données générale des chiffres budgétaires dont le Gouvernement national ainsi que les Exécutifs des Régions et des Communautés seront les fournisseurs et les utilisateurs, ainsi que par l'homogénéisation des regroupements économique et fonctionnel des recettes et des dépenses de l'Etat sur base des classifications les plus récentes.

9.3. Les circonstances matérielles de travail.

Les programmes relatifs aussi bien à la rénovation des bâtiments administratifs qu' à la construction de centres administratifs conditionnent dans une importante mesure le niveau d'efficacité avec lequel le Ministère des Finances peut optimaliser le travail de ses services.

Nonobstant les efforts déjà entrepris par la Régie des Bâtiments en cette matière, une procédure devrait être développée dans le courant de 1991 qui permettrait à la Régie et au Département de faire un travail plus méthodique. Suite à une enquête interne au sein du Département, il s'est avéré qu'une planification de ces programmes était nécessaire afin d'arriver à:

- une harmonisation maximale des ressorts administratifs des services de l'enregistrement et du Cadastre;
- le regroupement maximal des services de la T.V.A. et des Contributions dans un bâtiment unique;

- la rationalisation et l'intégration des administrations fiscales.

En cette matière, le Département établira un plan quinquennal.

Sur le plan des dépenses pour l'achat de biens durables, les moyens budgétaires sont passés de 530 à 750 millions de francs. Cette augmentation a été presque intégralement utilisée pour l'achat d'appareillages électroniques (437,5 millions de francs contre 259,2 millions de francs en 1990).

Le budget pour l'année 1991 connaît donc des éléments qui tant sur le plan de la politique du personnel, de l'automatisation que des circonstances matérielles de travail doivent permettre aux administrations et aux services de franchir une nouvelle étape dans l'amélioration du fonctionnement du Département.

en de Instellingen van Openbaar Nut van de verschillende entiteiten van de gefederaliseerde staatsstructuur. Dit moet ook toelaten om beter en sneller te voldoen aan de verplichtingen in verband met het statistisch cijfermateriaal voor de nationale en internationale instellingen. Dit kan, door de medewerking met budgettaire cijfergegevens aan de oprichting van een algemene databank, waarvan de Nationale Regering en de Executieven van de Gemeenschappen en de Gewesten zowel leveranciers als gebruikers zijn en, door het homogeniseren van de economische en functionele hergroeperingen van de ontvangsten en de uitgaven van de Staat op basis van de meest recente classificaties.

9.3. De materiële werkomstandigheden.

Zowel de programma's inzake renovatie van de dienstgebouwen als de bouw van administratieve centra conditioneren in belangrijke mate de graad van efficiëntie waarmee het Ministerie van Financiën de werking van zijn diensten kan optimaliseren.

Onverminderd de inspanningen die de Regie der Gebouwen terzake thans reeds onderneemt, zou in de loop van 1991 een procedure moeten worden uitgewerkt die het Departement en de Regie toelaten planmatiger te werk te gaan. Uit een onderzoek binnen het Departement is trouwens gebleken dat een betere planning van deze programma's noodzakelijk is wil men komen tot :

- een maximale harmonisering van de ambtsgebieden van de registratie- en de kadasterdiensten;

- de maximale hergroepering van diensten van de B.T.W. en Directe Belastingen binnen éénzelfde gebouw;
- de rationalisering en de integratie van de fiscale administraties.

Terzake zal het departement trachten een vijfjarenplanning tot stand te brengen.

Op het vlak van de uitgaven voor aankoop van duurzame goederen evolueren de begrotingsmiddelen van 530 naar 750 miljoen frank. Deze stijging wordt nagenoeg integraal aangewend voor de aankoop van informatica-apparatuur (437,5 miljoen frank tegenover 259,2 miljoen frank in 1990).

De begroting voor het jaar 1991 kent dus zowel op het vlak van het personeelsbeleid, het automatiseringsbeleid als inzake de materiële werkomstandigheden elementen die de administraties en diensten moeten kunnen toelaten om in 1991 een nieuwe stap te zetten naar een verbetering van de werking van het Departement.

2) Missions assignées et objectifs poursuivis

LA DIVISION 40 — SECRETARIAT GENERAL

Le Secrétariat général regroupe l'ensemble des services qui assistent le Secrétaire général dans sa mission de coordination générale et d'organisation de la gestion et des travaux d'étude des différentes administrations du Ministère des Finances.

Les Services généraux exercent un rôle de conception et de coordination en ce qui concerne les matières administratives. Il s'agit des domaines dans lesquels le fonctionnement de l'ensemble des services est conditionné par des dispositions communes à toutes les administrations. Concrètement, ces dernières se rapportent à :

— la structure, la hiérarchie, la réglementation et l'application du Statut de l'agent de l'Etat au Ministère des Finances;

— l'élaboration et la gestion du budget départemental;

— la gestion du personnel, la politique de formation et le bien-être social des agents et de leur famille;

— l'organisation générale des activités, des méthodes de travail et, plus spécialement, de l'automatisation;

— l'installation et l'équipement des services.

Font également partie du Secrétariat général : le Service d'Etudes et de Documentation et le Service juridique.

La division organique comprend quatre programmes qui sont :

— un programme de subsistance;
— le programme études et documentation;
— le programme social;
— le programme de formation.

Le programme études et documentation (40.1) consiste, d'une part, dans le suivi des renseignements statistiques et des publications relatives aux finances publiques et aux problèmes monétaires et financiers afin de documenter le Ministre par le biais de notes et de rapports mensuels sur la situation économique du pays et sur l'évolution du budget et, d'autre part, dans la gestion d'une bibliothèque centrale destinée aux besoins spécifiques des différentes administrations.

Dans le cadre de la gestion générale du personnel, le Département a pour objectif d'apporter l'aide matérielle et morale aux agents du Département comme : assistance en cas de maladie, prêts, conseils juridiques, aide d'assistants sociaux. Cette aide s'applique également aux pensionnés, aux veuves qui bénéficient d'une pension de survie et aux orphelins d'agents des Finances.

Le Département exploite des restaurants et des cantines dans de nombreux centres administratifs du

2) Toegewezen opdrachten en nagestreefde doelstellingen

AFDELING 40 — ALGEMEEN SECRETARIAAT

Het Algemeen Secretariaat omvat het geheel der diensten die de Secretaris-generaal bijstaan in zijn opdracht van algemene coördinatie en organisatie van de leiding en de studiewerkzaamheden der verschillende administraties van het Ministerie van Financiën.

De Algemene Diensten hebben een conceptie- en coördinatiefunctie inzake zuiver administratieve aangelegenheden. Dit betreft aangelegenheden waarvoor de werking van het geheel der diensten bepaald wordt door beschikkingen gemeenschappelijk aan alle administraties. Deze beschikkingen hebben concreet betrekking op :

— de structuur, de hiërarchie, de reglementering en de toepassing van het Statuut van de Rijksambtenaar bij het Ministerie van Financiën;

— de opmaak en het beheer van de departementale begroting;

— het personeelsbeleid, het vormingsbeleid en het sociaal welzijn van de personeelsleden en hun familieleden;

— de algemene organisatie van de werkzaamheden en de werkmethodes, inzonderheid de automatisering;

— de inrichting en de uitrusting van de diensten.

De Studie- en documentatiedienst en de Rechtskundige Dienst maken eveneens deel uit van het Algemeen Secretariaat.

De organisatie-afdeling bevat vier programma's, namelijk :

— een bestaansmiddelenprogramma;
— het programma studie en documentatie;
— het sociaal programma;
— het vormingsprogramma.

Het studie- en documentatieprogramma (40.1) omhelst enerzijds het opvolgen van de statistische gegevens en de publicaties met betrekking tot de openbare financiën en monetaire en financiële problemen, teneinde de Minister nota's en maandelijkse overzichten over de economische toestand van het land en de evolutie van de begroting ter beschikking te stellen, en anderzijds, het beheer van een centrale bibliotheek die is afgestemd op de specifieke noden van de verschillende administraties.

In het kader van het algemeen personeelsbeleid staat het Departement in voor de materiële en morele hulp aan de personeelsleden van het Departement, zoals bijstand in geval van ziekte, leningen, juridisch advies, hulp van maatschappelijke werkers. Deze hulpverlening wordt eveneens verstrekt aan gepensioneerde personeelsleden, weduwen die een overlevingspensioen genieten en aan wezen van personeelsleden van Financiën.

Het Departement baat restaurants en refters uit in tal van administratieve centra van het land, beheert

mation pratique et de la formation permanente portant sur les matières spécifiques à leur administration.

L'existence de nombreuses associations de personnel où les agents se rencontrent lors d'activités récréatives, culturelles, sportives et autres, est encouragée par la direction du Département dans le but de créer, de façon spontanée, une collaboration humaine entre les différents services locaux et régionaux. Trois centres récréatifs (Anvers, Bruxelles et Liège) offrent aux cercles une infrastructure de rencontre.

Cette politique est concrétisée par le Service social du Ministère des Finances (programme 40.2).

Afin de disposer d'un personnel hautement qualifié, le Ministère des Finances organise depuis plusieurs années, de façon systématique, une formation en grande partie intégrée dans la carrière par la réglementation.

Afin d'optimaliser ces activités et de pouvoir répondre plus efficacement et plus rapidement aux besoins complexes et en constante évolution, une Ecole nationale de fiscalité et des finances (ENF) a été créée au Ministère des Finances par arrêté royal du 11 décembre 1987. La gestion journalière de cette école est confiée au Chef du Service central de Formation du Ministère des Finances qui, conformément aux dispositions statutaires générales, dispose déjà, en tant que directeur de la formation breveté, des compétences en matière de formation.

L'ENF a pour finalité première de donner aux agents une formation solide et polyvalente dans différents domaines (management, organisation du Département, principes fondamentaux en matière de finances publiques, fiscalité, procédure, etc.) qui servira de canevas à une spécialisation plus approfondie en fonction de l'administration à laquelle ils appartiennent. Des cycles de formation ont déjà été organisés en 1989 et 1990 pour des agents nouvellement rentrés au Département (Contrôleurs adjoints d'administration fiscale, etc.). Ces actions seront poursuivies et intensifiées en 1991.

La formation permanente du personnel constitue une seconde mission pour l'ENF. Dans cette optique, cette dernière organise déjà actuellement des formations dans différents domaines : informatique, contrôle des comptabilités, expertise des comptabilités automatisées et des entreprises, management, communication avec le public, journées d'études et d'information en matière de fiscalité ou autres, etc. Ces formations seront systématiquement poursuivies et adaptées aux attentes et besoins spécifiques du Département.

Parallèlement, les Centres de formation professionnelle des administrations fiscales assurent l'organisation des cours de perfectionnement, de la formation pratique et de la formation permanente portant sur les matières spécifiques à leur administration.

drie centra voor preventieve geneeskunde en heeft terzake wederzijdse contacten met andere openbare diensten.

Het bestaan van talrijke personeelsverenigingen, waar de ambtenaren elkaar ontmoeten in culturele, sportieve en andere ontspanningsactiviteiten, wordt door de leiding van het Departement bevorderd, omdat ze op menselijke wijze de spontane samenwerking tussen de verschillende lokale en regionale diensten bewerkstelligt. Drie ontmoetingscentra (Antwerpen, Brussel en Luik) bieden de kringen een clubaccomodatie.

Dit beleid wordt geconcretiseerd door de Sociale Dienst van het Ministerie van Financiën (programma 40.2).

Daar het Ministerie van Financiën over bijzonder gekwalificeerd personeel moet kunnen beschikken, organiseert het sedert jaren op een systematische wijze de vorming van zijn personeelsleden. Deze vorming is trouwens in belangrijke mate reglementair geïntegreerd in de loopbaan.

Om de activiteiten terzake te optimaliseren en om nog efficiënter en sneller te kunnen inspelen op de complexe en voortdurend evoluerende behoeften, werd binnen het Ministerie van Financiën, bij koninklijk besluit van 11 december 1987, een Nationale School voor Fiscaliteit en Financiën (NSF) opgericht. De dagelijkse leiding van deze school is toevertrouwd aan de chef van de Centrale Vormingsdienst van het Ministerie van Financiën die, overeenkomstig de algemene statutaire bepalingen, als gebrevetteerd vormingsdirecteur de bevoegdheden inzake vorming uitoefent.

De Nationale School voor Fiscaliteit en Financiën moet in de eerste plaats zorgen voor een degelijke en polyvalente opleiding van de personeelsleden op verschillende gebieden (management, organisatie van het Departement, basisprincipes inzake openbare financiën, fiscaliteit, procedures, enz.), die als referentiekader kan dienen voor een verdere grondige specialisatie, naargelang van de administratie waartoe ze behoren. In 1989 en 1990 werden reeds vormingscycli ingericht voor nieuw bij het Departement aangeworven personeelsleden (adjunct-controleurs bij een fiscaal bestuur, enz.). Deze acties zullen in de toekomst worden voortgezet en in 1991 nog geïntensifieerd.

Een tweede luik van de opdracht van de NSF betreft de permanente vorming van het personeel. Hiertoe organiseert de School thans reeds opleidingen die verschillende terreinen bestrijken : informatica, controle van de boekhoudingen, expertise van geautomatiseerde boekhoudingen en ondernemingen, management, communicatie met het publiek, studie- en informatiedagen over fiscaliteit en andere onderwerpen, enz. Deze vormingsacties zullen systematisch worden uitgebouwd en aangepast aan de specifieke noden en verwachtingen van het Departement.

Daarnaast zorgen de Centra voor beroepsopleiding van de fiscale administraties voor de organisatie van uitdiepingscursussen, voor de praktische vorming en

mation pratique et de la formation permanente portant sur les matières spécifiques à leur administration.

Le système de formation vise essentiellement à apporter aux agents une connaissance approfondie, sur les plans théorique et pratique, des législations, réglementations et procédures auxquelles ils sont quotidiennement confrontés dans leur travail. Il vise aussi à leur permettre d'acquérir une certaine vision dans d'autres matières et législations auxquelles ils sont directement ou indirectement confrontés.

La formation au Ministère des Finances doit donner aux agents la possibilité d'acquérir une formation solide dès leur entrée en service et de participer tout au long de leur carrière à des actions de formation et d'information.

DIVISION 50 — L'ADMINISTRATION GENERALE DES IMPOTS

Depuis la réorganisation du Département en 1978, l'ensemble du secteur fiscal a été placé sous la haute direction d'un Administrateur général des impôts qui a le rôle d'intermédiaire entre le Secrétaire général et les Directeurs généraux des administrations et des services fiscaux. Sa tâche est d'assurer l'organisation générale et la coordination de l'ensemble des missions fiscales du Département. Il doit veiller à la collaboration des différentes administrations fiscales et prendre les mesures nécessaires à cet effet. Ainsi, l'ensemble du secteur fiscal du Département a été réuni pour former une Administration générale des Impôts.

La division organique comprend cinq programmes qui couvrent les moyens de subsistance de l'ensemble du service de l'Administrateur général, de l'Administration de l'Inspection spéciale des Impôts et du Service de la Coordination fiscale et de quatre administrations fiscales.

Les services polyvalents et intégrés (programme 50.1) comprennent aussi bien le service de l'Administrateur général des impôts que le Service de la Coordination fiscale et l'Administration de l'Inspection spéciale des impôts.

Leur caractéristique commune consiste en ce que des fonctionnaires, issus des quatre administrations fiscales — classiques —, travaillent ensemble dans un même service ou administration intégré et remplissent des missions polyvalentes.

Le Service de la Coordination fiscale est chargé de missions en matière d'études prospectives de la fiscalité, de l'influence de la fiscalité sur l'économie, de l'harmonisation des systèmes fiscaux et de la coordination des dispositions légales et réglementaires dans le domaine fiscal.

L'Administration de l'Inspection spéciale des impôts assure des tâches de contrôle de grande envergure dont l'exécution suppose une collaboration étroite en-

voor de permanente vorming met betrekking tot de voor hun administratie specifieke materies.

Het vormingssysteem heeft essentieel tot doel aan de personeelsleden een grondige kennis bij te brengen, zowel op theoretisch als op praktisch vlak, van de wetgeving, de reglementering en de procedures waarmee ze tijdens hun dagelijks werk geconfronteerd worden. Het beoogt eveneens hen in de mogelijkheid te stellen een betere kijk te krijgen op andere materies en wetgevingen waarmee ze rechtstreeks of onrechtstreeks in contact komen.

De vorming bij het Ministerie van Financiën moet aan het personeel de mogelijkheid bieden om vanaf hun indiensttreding een degelijke opleiding te verwerven en gedurende gans hun loopbaan deel te nemen aan vormings- en informatieactiviteiten.

AFDELING 50 — DE ALGEMENE ADMINISTRATIE VAN DE BELASTINGEN

Sinds de reorganisatie van het Departement in 1978 werd de volledige fiscale sector onder het hoog toezicht geplaatst van een Administrateur-generaal van de belastingen die als tussenpersoon optreedt tussen de Secretaris-generaal en de Directeurs-generaal der fiscale administraties en diensten. Zijn taak bestaat uit de algemene organisatie en coördinatie van het geheel der fiscale opdrachten van het Departement. Hij moet toezien dat de verschillende fiscale administraties samenwerken en daartoe de nodige maatregelen nemen. Daarom werd de gehele fiscale sector van het Departement samengebundeld tot een Algemene Administratie van de Belastingen.

De organisatie-afdeling bevat vijf programma's, die de bestaansmiddelen dekken van het geheel van de Dienst van de Administrateur-generaal, de Administratie van de bijzondere belastinginspectie, de Dienst van de fiscale coördinatie en van vier fiscale administraties.

De polyvalente en geïntegreerde diensten (programma 50.1) omvatten zowel de Dienst van de Administrateur-generaal van de belastingen als de Dienst van de fiscale coördinatie en de Administratie van de bijzondere belastinginspectie.

Hun gemeenschappelijk kenmerk bestaat erin dat ambtenaren, afkomstig van de vier — klassieke — fiscale administraties, in eenzelfde dienst of administratie geïntegreerd samenwerken en polyvalente opdrachten vervullen.

De Dienst van de fiscale coördinatie wordt belast met prospectieve studies van de fiscaliteit, de invloed van de fiscaliteit op de economie, de harmonisatie van de belastingsystemen en de coördinatie van de wettelijke en reglementaire bepalingen op fiscaal gebied.

De Administratie van de bijzondere belastinginspectie verzekert de zeer belangrijke controleopdrachten waarvan de uitvoering een nauwe samenwerking

tre les spécialistes de l'ensemble du secteur fiscal.

La mission de l'Administration des contributions directes (programme 50.2) consiste essentiellement en l'établissement et la perception des impôts directs parmi lesquels on distingue :

A. les impôts sur les revenus :

— l'impôt des personnes physiques, applicable au revenu global des habitants du royaume;
— l'impôt des sociétés, applicable aux bénéfices des collectivités belges qui ont la personnalité juridique et se livrent à une exploitation ou à des opérations à caractère lucratif;
— l'impôt des personnes morales, relatif aux revenus de propriétés foncières et aux revenus et produits des capitaux et biens mobiliers des collectivités belges qui ont la personnalité juridique et ne se livrent pas à une exploitation ou à des opérations à caractère lucratif;
— l'impôt des non-résidents applicable aux revenus réalisés ou recueillis en Belgique par des non-habitants du royaume, et des collectivités étrangères.

B. *les taxes spéciales assimilées aux impôts sur les revenus :*

— la taxe de circulation sur les véhicules automobiles;
— la taxe sur les jeux et paris;
— la taxe sur les appareils automatiques de divertissement.

Les impôts sur les revenus sont perçus par voie de précomptes en ce qui concerne certains revenus. D'autre part, les travailleurs indépendants et les sociétés peuvent effectuer, durant l'année de réalisation de leurs bénéfices ou profits, des paiements — dits versement anticipés — à valoir sur l'impôt dont ils seront redevables.

Les services rendus au pays par l'Administration du cadastre (programme 50.3) se répartissent principalement en six spécialités :

a) dans le domaine fiscal, le Cadastre est chargé de la fixation des revenus cadastraux des biens immeubles. Ces revenus cadastraux servent de base à la perception du précompte immobilier, additionnels provinciaux et communaux compris, et, dans certains cas, au calcul du revenu global taxable (ou parfois immunisé) aux divers impôts sur les revenus; on les utilise également comme critères pour l'application de certaines taxes communales;

b) le rôle d'expert immobilier que le Cadastre est appelé à remplir résulte de la nature des différentes tâches qui lui sont confiées, telles que l'évaluation des valeurs locatives et vénales des immeubles. De nombreuses administrations et organismes publics puisent dans la documentation d'expertise ainsi consti-

onderstelt tussen specialisten van de gehele fiscale sector.

De opdracht van de Administratie der directe belastingen (programma 50.2) bestaat in hoofdzaak uit de vestiging en de inning van de rechtstreekse belastingen, waarin men onderscheidt :

A. de inkomstenbelastingen :

— de personenbelasting op het globaal inkomen van de rijksinwoners;
— de vennootschapsbelasting op de winsten van Belgische lichamen die rechtspersoonlijkheid bezitten en zich met een exploitatie of met verrichtingen van winstgevende aard bezighouden;
— de rechtspersonenbelasting op inkomsten uit onroerende goederen en op inkomsten en opbrengsten van roerende goederen en kapitalen van Belgische lichamen die rechtspersoonlijkheid bezitten en zich niet met een exploitatie of met verrichtingen van winstgevende aard bezighouden;
— de belasting der niet-verblijfhouders op de inkomsten in België behaald of verkregen door niet-rijksinwoners en door buitenlandse lichamen.

B. *de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen :*

— de verkeersbelasting op de autovoertuigen;

— de belasting op de spelen en weddenschappen;
— de belasting op de automatische ontspanningstoestellen.

Voor sommige inkomsten wordt de inkomstenbelasting geheven bij wijze van voorheffing. Anderdeels kunnen de natuurlijke personen en de vennootschappen, tijdens het jaar waarin zij hun inkomsten behalen, voorafbetalingen doen op de door hen verschuldigde belastingen.

De door de Administratie van het kadaster (programma 50.3) verstrekte diensten behoren in hoofdzaak tot de volgende zes groepen van activiteiten :

a) op fiscaal gebied is het Kadaster belast met de vaststelling van de kadastrale inkomens van de onroerende goederen. Deze kadastrale inkomens dienen als grondslag voor de inning van de onroerende voorheffing met inbegrip van de provinciale en gemeentelijke opcentiemen en, in sommige gevallen, voor de berekening van het globaal of soms vrijgesteld inkomen inzake de verschillende belastingen op het inkomen. Ze worden ook aangewend als criteria voor de toepassing van sommige gemeentelijke taksen;
b) de rol van schatter van onroerende goederen die de Administratie van het kadaster vervult, vloeit voort uit de aard van de verschillende haar toevertrouwde taken, zoals de raming van de huur- en verkoopwaarden van de onroerende goederen. Talrijke administraties en openbare instellingen ontlenen aan

tuée et tenue à jour, les éléments nécessaires à l'application de diverses dispositions légales et réglementaires;

c) le Cadastre constitue un office de documentation immobilière auquel de nombreux usagers ont recours soit pour obtenir, à diverses fins, la délivrance d'extraits ou de copies de documents cadastraux, soit pour mener à bien diverses missions : recensements agricoles, recensements des bâtiments, supputation du revenu national immobilier, études démographiques sociales, économie rurale, géographie humaine, dialectologie, toponymie, etc.;

d) dans certains cas, le Cadastre est un informateur juridique qui aide à la solution de litiges en matière immobilière, grâce à la documentation actuelle et historique qu'il détient sur les propriétés foncières;

e) le Cadastre est le seul organisme à détenir un plan général parcellaire du pays, régulièrement tenu à jour. Ce plan est utilisé pour l'élaboration d'avant-projets de travaux d'infrastructure, de plans d'aménagements, de plans de base pour l'exécution des remembrements légaux de biens ruraux et pour les expropriations pour cause d'utilité publique;

f) le Cadastre participe activement avec d'autres organismes techniques aux travaux topographiques nécessaires à l'exécution de missions complémentaires : constitution du réseau national des points trigonométriques en collaboration avec l'Institut géographique national, exécution des triangulations et contrôle des opérations de lever dans le cadre du remembrement légal des biens ruraux, en collaboration avec la Société nationale terrienne.

Parmi les tâches spécifiques de l'Administration des douanes et accises (programme 50.4) figurent :

— la préparation des dispositions légales en matière douanière, d'accises et de taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées; de même que la taxe de patente sur les débits de boissons;

— la participation, dans le cadre des Communautés européennes, à l'établissement des droits d'entrée et des réglementations communautaires en matière douanière.

C'est ainsi que cette administration est chargée d'établir la base de perception et de recouvrer les droits d'accises et la taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées; de même que la taxe de patente sur les débits de boissons; ainsi que des droits d'entrée et autres impôts exigibles à l'importation, de la décharge de ces redevances à l'exportation ainsi que la surveillance du transit.

Cette administration a aussi comme mission d'apporter son concours dans la perception de la TVA à l'importation et de collecter des renseignements en matière de TVA relative aux importations et aux exportations.

de aldus gevormde en bijgehouden schattingsdocumentatie de noodzakelijke elementen voor de toepassing van verschillende wettelijke en reglementaire bepalingen;

c) het Kadaster is een documentatiebron inzake onroerende goederen waartoe talrijke gebruikers hun toevlucht nemen, hetzij om voor diverse doeleinden een uittreksel uit, of afschriften van kadastrale bescheiden te bekomen, hetzij om verscheidene opdrachten tot een goed einde te brengen : landbouwtelling, gebouwentelling, raming van het nationaal inkomen inzake onroerende goederen, sociale en demografische studies, landhuishoudkunde, menselijke aardrijkskunde, dialectologie, toponymie, enz.;

d) in sommige gevallen is het Kadaster een juridische raadgever die, dankzij de bijgehouden huidige en historische documentatie betreffende de grondeigendommen, helpt bij het oplossen van geschillen inzake onroerende goederen;

e) het Kadaster bezit als enige in het land een regelmatig bijgehouden algemeen perceelplan. Dit plan wordt gebruikt voor het uitwerken van voorontwerpen inzake infrastructuur, van plannen van aanleg, van basisplannen voor het uitvoeren van ruilverkavelingen van landeigendommen uit kracht van wet en voor onteigeningen voor algemeen nut;

f) het Kadaster werkt met andere technische instellingen actief mee aan topografische werken die nodig zijn voor het uitvoeren van bijkomende opdrachten : aanleggen van het nationaal net van trigonometrische punten en samenwerking met het Nationaal Geografisch Instituut, uitvoering van de driehoeksmetingen en controle op de opmetingsverrichtingen binnen het raam van de ruilverkavelingen uit kracht van wet, in samenwerking met de Nationale Landmaatschappij.

Tot de specifiek eigen opdrachten van de Administratie der douane en accijnzen (programma 50.4) behoren :

— het voorbereiden van wettelijke bepalingen op het stuk van de douane, de accijnzen en de openingsbelasting op slijterijen van gegiste dranken, evenals het vergunningsrecht op drankgelegenheden;

— het verlenen van haar medewerking, in het raam van de Europese Gemeenschappen, bij het bepalen van de invoerrechten en het uitwerken van communautaire regelingen op douanevlak.

Alsdusdanig is deze Administratie belast met het vaststellen van de grondslag van heffing en met het innen van de accijnzen en de openingsbelasting op slijterijen van gegiste dranken, evenals het vergunningsrecht op drankgelegenheden; alsmede de douanerechten en andere belastingen die verschuldigd zijn bij invoer, voor de ontheffing van die bijdragen bij uitvoer en voor het toezicht op de doorvoer.

Het behoort eveneens tot de opdracht van deze Administratie haar medewerking te verlenen bij het innen van de BTW bij de invoer en het verzamelen van inlichtingen inzake BTW met betrekking tot de in- en uitvoer.

Outre l'exécution de leurs missions fiscales, les agents contrôlent, du fait de leur présence à la frontière, l'application d'un grand nombre de mesures et de prescriptions tant nationales qu'internationales, dans l'intérêt de l'économie, de la santé des personnes, des animaux et des plantes, de la sécurité et de la moralité publique ainsi que de diverses autres mesures de protection.

L'Administration des douanes et accises s'efforce dans le cadre de la réglementation communautaire et nationale de simplifier les procédures douanières qui, lors de l'importation et de l'exportation, s'effectuent en principe au bureau frontalier ou au bureau intérieur.

Dans ce contexte, on peut citer les procédures simplifiées au départ ou à destination, chez les expéditeurs ou les destinataires agréés, les procédures accélérées à l'importation et à l'exportation, la globalisation mensuelle des déclarations d'importation et d'exportation et le report de la vérification douanière du bureau frontalier vers les installations des firmes.

Pour répondre au trafic commercial sans cesse changeant, l'Administration des douanes et accises mène également une politique flexible au niveau de l'organisation de ses services, entre autres en créant des centres régionaux de vérification, en autorisant des prestations en dehors des heures normales d'ouverture des bureaux, en reconnaissant l'existence des succursales d'entrepôts publics, en élargissant les zones de dépôt temporaire, etc.

A la mission fiscale de l'Administration de la TVA, enregistrement et domaines (programme 50.5) appartient entre autres la préparation de la législation, du contentieux, du recouvrement et du contrôle en ce qui concerne les impôts cités ci-après :

— taxe sur la valeur ajoutée;

— taxes assimilées au timbre;

— droits d'enregistrement, de greffe et d'hypothèque, de timbres;

— droits de succession et de mutation par décès;

— taxe compensatoire des droits de succession.

L'Administration gère les biens du domaine privé de l'Etat. Certains services de l'Administration, appelés « comités d'acquisition », procèdent à l'expropriation et à l'acquisition des immeubles dont l'Etat ou les organismes publics ont besoin.

La mission de service public comprend entre autres les tâches suivantes :

— la conservation des privilèges et hypothèques sur les immeubles, les navires et les bateaux, la conservation des gages sur fonds de commerce et des privilèges agricoles;

— le service de la Caisse des dépôts et consignations;

— la communication mensuelle au Président du tribunal de commerce du tableau des protêts des lettres de change acceptées et des billets à ordre, en exécution de l'article 443 du Code de commerce;

Naast de uitoefening van hun fiscale opdrachten controleert zij, wegens haar aanwezigheid aan de grenzen, de naleving van tal van nationale en internationale maatregelen en voorschriften in het belang van de economie, de gezondheid van mensen, dieren en planten, de veiligheid en de openbare zedelijkheid en allerlei andere beschermingsmaatregelen.

De Administratie der douane en accijnzen streeft er voortdurend naar om, binnen het kader van de communautaire en nationale reglementering, de douaneprocedures, die bij in- en uitvoer in principe op het grenskantoor of in het binnenlands kantoor worden verricht, te vereenvoudigen.

In dat verband kunnen worden geciteerd de vereenvoudigde procedures bij vertrek of ter bestemming bij toegelaten afzenders of geadresseerden, de versnelde procedures bij in- en uitvoer, de maandelijkse globalisatie van de in- en uitvoeraangiften en de verlegging van de douaneverificatie van het grenskantoor naar de inrichting van de firma's.

Om in te spelen op het steeds wisselende handelsverkeer voert de Administratie der douane en accijnzen ook een flexibel beleid op het vlak van de organisatie van haar diensten, onder meer door het oprichten van gewestelijke verificatiecentra, het toestaan van prestaties buiten de normale openingsuren van kantoren, het erkennen van hulpinrichtingen van openbare entrepots, het verruimen van de zones voor tijdelijke opslag, enz.

Tot de fiscale opdracht van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen (programma 50.5) behoort onder meer de voorbereiding van de wetgeving, met de geschillen, de invordering en de controle, betreffende de hiernavermelde belastingen :

— belasting over de toegevoegde waarde;

— met het zegel gelijkgestelde taksen;

— registratie-, griffie-, hypotheek- en zegelrechten;

— successierechten en rechten van overgang bij overlijden;

— taks tot vergoeding der successierechten.

De Administratie beheert de goederen van het privaat domein van de Staat. Bepaalde diensten van de Administratie, « aankoopcomités » genoemd, onteigenen en kopen de onroerende goederen die de Staat of de openbare instellingen nodig hebben.

Als openbare dienst staat ze onder meer in voor :

— de bewaring van de voorrechten en hypotheken op onroerende goederen, zee- en binnenschepen, van de inpandgevingen van handelszaken en van de landbouwvoorrechten;

— de dienst van de Deposito- en Consignatiekas;

— de maandelijkse mededeling van de tabel van de protesten van de geaccepteerde wisselbrieven en orderbriefjes aan de voorzitter van de rechtbank van koophandel, ter uitvoering van artikel 443 van het Wetboek van koophandel;

— le contrôle des officiers publics, rédacteurs des actes authentiques et surveillance et contrôle des greffes des cours et tribunaux, en collaboration avec les autorités judiciaires.

L'Administration est compétente pour poursuivre le recouvrement des créances appartenant à l'Etat dans tous les cas où la loi n'a pas donné expressément compétence à une autre administration. Elle recouvre les amendes et les frais de justice, ainsi que les droits liquidés en débet, et les avances faites par l'Etat en exécution des dispositions du Code judiciaire relatives à l'assistance judiciaire.

DIVISION 60 — L'ADMINISTRATION DU BUDGET ET DU CONTRÔLE DES DÉPENSES

L'Administration du Budget et du Contrôle des Dépenses est responsable de l'exécution de la politique budgétaire du Gouvernement.

Elle prend en charge la préparation et la coordination des différentes tâches qui ressortissent à la politique budgétaire du Gouvernement, à savoir :

— la préparation des instructions concernant l'élaboration et l'exécution du budget;

— la participation à la préparation et à l'impression des projets du budget des Voies et Moyens et du budget général des dépenses;

— la préparation et l'impression de l'Expose général relatif aux projets précités;

— en collaboration avec chaque département concerné, la préparation et le dépôt des budgets administratifs à joindre au budget général des dépenses ainsi que des budgets des organismes d'intérêt public;

— le suivi et le contrôle de l'exécution du budget.

Des Inspecteurs des Finances exercent la fonction de conseiller budgétaire et financier du Ministre auprès de qui ils sont accrédités. Ils sont chargés d'émettre leur avis sur toutes les propositons dont la réalisation pourrait avoir une répercussion financière ainsi que sur les questions relatives à l'organisation des services. Ils servent d'intermédiaire entre les départements et les instances chargées du contrôle administratif et budgétaire. Ils font rapport sur les propositions budgétaires des départements.

Les contrôleurs des engagements accrédités auprès des divers départements sont chargés de veiller à ce que les crédits budgétaires ne soient pas dépassés. Ils visent à cet effet, avant notification, les contrats et marchés de fournitures de biens et de services ainsi que les arrêtés de collation de subventions. Ils signalent les rythmes anormaux d'engagement et d'ordonnancement susceptibles de provoquer un dépassement des crédits budgétaires.

La tâche de l'Administration est de suivre la politique budgétaire et financière tracée par le gouverne-

— controle op de openbare ambtenaren, stellers van de authentieke akten, en het toezicht op en controle over de griffies van de hoven en rechtbanken, in samenwerking met de gerechtelijke overheden.

De Administratie is bevoegd om de invordering verder te zetten van de schuldvorderingen van de Staat in alle gevallen waarin de wet niet uitdrukkelijk een andere administratie bevoegd heeft verklaard. Zij vordert de boeten en de gerechtskosten in, alsmede de in debet vereffende rechten en de voorschotten gedaan door de Staat ter uitvoering van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de rechtsbijstand.

AFDELING 60 — DE ADMINISTRATIE VAN DE BEGROTING EN DE CONTROLE OP DE UITGAVEN

De Administratie van de begroting en de controle op de uitgaven staat in voor de uitvoering van de begrotingspolitiek van de Regering.

Zij is belast met de voorbereiding en de coördinatie van verschillende taken die onder het begrotingsbeleid van de Regering vallen, namelijk :

— voorbereiding van de instructies inzake de voorbereiding en de uitvoering van de begroting;

— medewerking aan de voorbereiding en het drukken van het ontwerp van de Rijksmiddelenbegroting en van de algemene uitgavenbegroting;

— voorbereiding en het drukken van de Algemene toelichting bij voornoemde ontwerpen;

— in samenwerking met ieder betrokken departement, de voorbereiding en het neerleggen van de administratieve begrotingen te voegen bij de algemene uitgavenbegroting, alsmede van de begrotingen van de instellingen van openbaar nut;

— opvolging van en controle op de uitvoering van de begroting.

Inspecteurs van Financiën vervullen de functie van begrotings- en financieel adviseur van de Minister bij wie zij geaccrediteerd zijn. Zij zijn ermee belast advies uit te brengen over alle voorstellen waarvan de verwezenlijking een financiële weerslag kan hebben, alsmede over kwesties betreffende de organisatie van de diensten. Zij treden op als tussenpersoon tussen de departementen en de instanties belast met de administratieve en begrotingscontrole. Zij brengen verslag uit over de begrotingsvoorstellen van de departementen.

De controleurs van de vastleggingen aangewezen bij de diverse departementen, moeten ervoor zorgen dat de begrotingskredieten niet worden overschreden. Daartoe viseren zij, vóór de notificatie, de contracten en overeenkomsten voor leveringen van goederen en diensten alsmede de besluiten tot toekenning van toelagen. Zij wijzen op het abnormale tempo van de vastleggingen en ordonnanceringen, dat een overschrijding van de begrotingskredieten zou kunnen veroorzaken.

De Administratie heeft tot taak de door de Regering ontworpen budgettaire en financiële politiek te vol-

ment. Elle travaille en collaboration avec le Bureau du Plan et assure la coordination avec les institutions nationales et internationales chargées de la politique budgétaire.

Elle est aussi chargée de la confection des données relatives au regroupement économique et fonctionnel du budget.

Il convient de relever les modifications importantes apportées à la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat et plus particulièrement l'instauration d'un budget général des dépenses de l'Etat en lieu et place des budgets départementaux traditionnels et l'adjonction des budgets administratifs.

Le budget général des dépenses prévoit et autorise les dépenses par programme des services d'administration générale de l'Etat, tandis que la ventilation des crédits afférents aux programmes en allocations de base selon la classification économique se retrouve dans les budgets administratifs à joindre au budget général des dépenses.

Une nouvelle ventilation des allocations de base peut être effectuée au cours de l'année budgétaire et dans les limites de chacun des crédits ouverts pour les programmes dans le budget général des dépenses. Les budgets administratifs ainsi modifiés sont également communiqués aux Chambres législatives.

Par ailleurs, chaque année, il est procédé à un contrôle budgétaire en vue d'ajuster éventuellement le budget des Voies et Moyens et le budget général des dépenses. Le cas échéant, les projets d'ajustement sont déposés devant les Chambres législatives, accompagnés des budgets administratifs ajustés.

Il appartient à l'Administration du Budget d'élaborer les instructions nécessaires ainsi que d'assurer la coordination et le suivi de cette nouvelle procédure.

DIVISION 61 — ADMINISTRATION DE LA TRÉSORERIE

Les tâches principales de l'Administration de la Trésorerie consistent en :

a) l'exercice des compétences confiées au Ministre des Finances dans le cadre des législations monétaire et financière;

b) l'émission des monnaies divisionnaires et d'appoint (monnaies métalliques frappées par la Monnaie royale de Belgique);

c) les questions monétaires internationales;

d) les relations de l'Etat avec les organismes financiers internationaux (comme la Banque mondiale, le Fonds monétaire international, etc.);

e) la comptabilisation de toutes les opérations (financières, patrimoniales et budgétaires) des administrations et notamment de toutes les recettes effectuées par les administrations fiscales;

gen. Zij werkt samen met het Planbureau en zorgt voor de coördinatie met de nationale en internationale instellingen die zich met de begrotingspolitiek bezighouden.

Zij is eveneens belast met het maken van de gegevens betreffende de economische en functionele hergroepering van de begroting.

De aandacht dient gevestigd op de belangrijke wijzigingen aangebracht aan de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit en meer in het bijzonder de invoering van een algemene uitgavenbegroting in plaats van de traditionele departementale begrotingen, alsmede de toevoeging van administratieve begrotingen.

De algemene uitgavenbegroting voorziet in en behelst de uitgaven per programma van de diensten van algemeen bestuur van de Staat, terwijl de opsplitsing van de kredieten met betrekking tot de programma's in basisallocaties volgens de economische classificatie terug te vinden is in de administratieve begrotingen gevoegd bij de algemene uitgavenbegroting.

Een nieuwe herverdeling van de basisallocaties kan uitgevoerd worden in de loop van het begrotingsjaar en binnen de perken van elk van de kredieten voor de programma's geopend in de algemene uitgavenbegroting. De aldus gewijzigde administratieve begrotingen worden eveneens overgemaakt aan de Wetgevende Kamers.

Anderzijds, wordt ieder jaar een begrotingscontrole uitgevoerd voor de eventuele aanpassing van de Rijksmiddelenbegroting en de algemene uitgavenbegroting. Desgevallend, worden de ontwerpen tot aanpassing neergelegd bij de Wetgevende Kamers, vergezeld van de aangepaste administratieve begrotingen.

De Administratie van de begroting dient de nodige instructies uit te werken, alsmede de coördinatie en de navolging van deze nieuwe procedure te verzekeren.

AFDELING 61 — DE ADMINISTRATIE DER THESAURIE

De bijzonderste taken van de Administratie der Thesaurie omvatten :

a) de uitoefening van de bevoegdheden toevertrouwd aan de Minister van Financiën in het kader van de monetaire en financiële wetgeving;

b) de uitgifte van deel- en pasmunten (metalen munten geslagen door de Koninklijke Munt van België);

c) de internationale monetaire aangelegenheden;

d) de betrekkingen van de Staat met de internationale financiële instellingen (bijvoorbeeld met de Wereldbank, het Internationaal Monetair Fonds, enz.);

e) de boeking van alle verrichtingen (financiële, vermogens- en begrotingsverrichtingen) van de administraties en inzonderheid van alle door de fiscale administraties geïnde ontvangsten;

f) le paiement de toutes les dépenses des services d'administration générale de l'Etat à l'intervention de l'Office des chèques postaux;

g) l'établissement du compte annuel du Trésor et du compte général de l'Etat;

h) la liquidation par le Service central des dépenses fixes des traitements, allocations, indemnités, pensions des agents de la plupart des administrations de l'Etat;

i) l'émission et l'amortissement de tous les emprunts de l'Etat.

Un Comité directeur du Trésor agit en tant qu'organe de coordination et de concertation en matière de gestion du Trésor.

Le Comité consultatif pour la Dette publique vise à réaliser une gestion plus efficace de la dette.

Dans le cadre de la préparation du marché unique européen de 1992, l'assistance de la Trésorerie sera activement sollicitée pour l'adaptation des réglementations relatives à l'intégration du marché de l'argent et des capitaux, entre autres, la restructuration des bourses et des institutions publiques de crédits.

En exécution des lois et arrêtés de réforme des institutions, la Trésorerie nationale sera amenée à assurer la gestion de la Trésorerie des Communautés et des Régions jusqu'à fin 1990. Entretemps, le transfert de ces compétences sera préparé et mis au point.

Un software moderne est développé au service central des dépenses fixes. Pour l'année à venir, cette application aura pour conséquence que le système traditionnel et le nouveau système devront fonctionner parallèlement pendant un temps déterminé. Pour le SCDF se pose en outre le problème de la préparation du transfert éventuel du service de la dette aux communautés et régions pour le personnel des exécutifs régionaux et communautaires.

Le programme 61.1 englobe l'ensemble des engagements qui découlent de la fonction du Ministre belge des Finances en matière de questions monétaires internationales et la défense de la politique en cette matière comme ceux qui découlent d'accords simplement financiers dans le cadre de la politique étrangère.

Les questions relatives à l'assurance des biens belges qui ne sont pas couverts par des sociétés d'assurances commerciales sont traitées par l'Office national du Ducroire. Le service couvre aussi bien les risques pour lesquels l'Etat accorde directement sa garantie que les risques pour son propre compte. Le programme 61.2 prévoit les crédits nécessaires à ce sujet.

L'octroi d'une aide financière aux pays en voie de développement et la gestion des conventions y relatives, comme la participation aux fonds pour le développement et aux banques de développement, sont des aspects de la politique étrangère qui intéressent directement le Ministère des Finances en raison de leur incidence sur la situation financière et budgétaire de la Belgique. C'est un élément de la politique belge de

f) de betaling van alle uitgaven van de diensten van algemeen bestuur van de Staat door bemiddeling van het Bestuur der postchecks;

g) het opstellen van de jaarrekening van de Thesaurie en van de algemene rekening van de Staat;

h) de vereffening door de Centrale dienst der vaste uitgaven van de wedden, toelagen, vergoedingen, pensioenen van de personeelsleden van het merendeel der administraties van de Staat;

i) de uitgifte en de delging van alle staatsleningen.

Op het vlak van het schatkistbeheer treedt een Directiecomité van de Schatkist op als coördinerend en overlegorgaan.

Het Adviescomité voor de Rijksschuld beoogt een doelmatiger schuldbeheer.

In het kader van de voorbereiding op de Europese eenheidsmarkt in 1992, wordt er door de Thesaurie actief medegewerkt aan de aanpassing van de reglementeringen ter bevordering van de integratie van de geld- en kapitaalmarkt, onder andere de herstructurering van de beurzen en de openbare kredietinstellingen.

In uitvoering van de wetten en besluiten tot hervorming van de instellingen dient de nationale Thesaurie het beheer van de Thesaurie van de gemeenschappen en de gewesten te verzekeren tot einde 1990. Intussen moet de overdracht van die bevoegdheden uitgewerkt en voorbereid worden.

Voor de Centrale dienst der vaste uitgaven is een moderne software in ontwikkeling. Voor het komende jaar heeft deze toepassing voor gevolg dat het traditionele en het nieuwe systeem parallel zullen moeten werken gedurende een bepaalde tijd. Voor de CDVU stelt zich bovendien het probleem van de voorbereiding op de gebeurlijke overdracht van de weddedienst aan de gemeenschappen en de gewesten voor het personeel van de gewest- en de gemeenschapsexecutieven.

Het programma 61.1 omvat het beheer van de financiële verplichtingen en tegoeden, die voortvloeien uit de functie van de Belgische Minister van Financiën inzake internationale monetaire aangelegenheden en de verdediging van het beleid terzake, evenals deze die voortvloeien uit louter financiële regelingen in het kader van het buitenlands beleid.

De vraagstukken met betrekking tot de verzekering van Belgische goederen die niet gedekt worden door commerciële verzekeringsmaatschappijen worden opgevangen door de Nationale Delcrederedienst. De Dienst dekt zowel risico's waarbij de Staat rechtstreeks waarborg verleent als risico's voor eigen rekening. Het programma 61.2 voorziet terzake de nodige kredieten.

De financiële hulpverlening aan ontwikkelingslanden en het beheer van de desbetreffende overeenkomsten, evenals de deelneming aan ontwikkelingsfondsen en ontwikkelingsbanken, zijn aspecten van het buitenlands beleid die het Ministerie van Financiën rechtstreeks aanbelangen omwille van hun weerslag op de Belgische financiële en budgettaire toestand. Het is een element van het Belgische ontwikkelingsbe-

développement. Le programme 61.3 en reprend les allocations de base.

Le programme 61.4 doit permettre la couverture des engagements de l'Etat résultant de l'octroi de sa garantie, notamment dans le cadre des lois d'expansion économique.

DIVISION 62 — L'ADMINISTRATION DES PENSIONS

L'Administration des pensions est chargée en premier lieu de l'examen des demandes de pensions de retraite ou de survie civiles, religieuses, militaires ou coloniales à charge du Trésor.

Ces services traitent également les dossiers consacrés aux pensions militaires d'invalidité et aux pensions de réparation, aux rentes de combattant, de captivité et de mobilisé, ainsi qu'aux rentes attachées aux ordres nationaux.

L'Administration des pensions intervient aussi dans l'octroi de cartes de réduction et de priorité au profit des invalides de guerre ou dans l'allocation de rentes pour accidents du travail ou sur le chemin du travail.

Elle examine les cas de cumul d'une pension avec un traitement à charge du Trésor et assure le secrétariat de diverses commissions de pensions.

Les allocations de base attribuées à cette division organique représentent exclusivement des moyens de subsistance.

3) **Justifications des dispositions de la loi**

Art. 2.18.1

La répartition des services du Ministère des Finances dans l'entièreté du pays a pour conséquence que dans des bâtiments de grande envergure l'économat reçoit des factures relatives à la fourniture de marchandises utilitaires dont il n'existe pas de raisons fonctionnelles de s'opposer à un paiement direct sur place. A cette fin certaines administrations se servent de la technique d'avances de fonds. Celles-ci mettent à la disposition des comptables extraordinaires, par l'intermédiaire d'un compte de chèques postaux, des moyens budgétaires leur permettant d'effectuer des paiements dont ils rendent compte, par la suite, à la Cour des Comptes.

La Direction Comptabilité et Budget du Secrétariat général applique aussi cette technique de paiement. En ce qui concerne les dépenses pour fourniture de marchandises utilitaires, elle se voit confrontée à des montants plus élevés que dans les services extérieurs.

La suppression de la section particulière implique l'octroi d'avances de fonds afin que le fonctionnement de la Masse d'Habillement du personnel de l'Administ-

leid. Het programma 61.3 bevat de desbetreffende basisallocaties.

Het programma 61.4 moet toelaten de verbintenissen van de Staat te dekken die voortvloeien uit de toekenning van de Staatswaarborg, onder andere in het kader van de economische expansiewetten.

AFDELING 62 — DE ADMINISTRATIE DER PENSIOENEN

De Administratie der pensioenen is in de eerste plaats belast met het onderzoek van aanvragen tot het bekomen van een burgerlijk, kerkelijk, militair of koloniaal rust- en overlevingspensioen ten laste van de Schatkist.

Daarnaast behandelt deze Administratie de dossiers in verband met militaire, invaliditeits- en vergoedingspensioenen, strijders-, gevangenschaps- en mobilisatierenten, evenals renten betreffende de nationale orden.

Verder komt zij tussen voor het verlenen van verminderings- en voorrangskaarten ten behoeve van oorlogsinvaliden, of bij toekenning van renten voor ongevallen op het werk of op weg van en naar het werk.

Zij onderzoekt de problemen inzake cumulatie van een pensioen met een wedde ten laste van de Schatkist en neemt het secretariaat waar van diverse pensioencommissies.

Deze organisatieafdeling bevat uitsluitend bestaansmiddelen als basisallocaties.

3) **Verantwoording van de wetsbepalingen**

Art. 2.18.1

De grote spreiding van de diensten van het Ministerie van Financiën over het gehele land heeft tot gevolg dat voor belangrijke dienstgebouwen het economaat talrijke facturen voor nutsvoorzieningen ontvangt waarvoor er geen functionele redenen bestaan om deze niet ter plaatse in betaling te laten stellen. Sommige administraties wenden daartoe de techniek der geldvoorschotten aan, zodat buitengewone rekenplichtigen op een postrekening budgettaire middelen ter beschikking krijgen om er betalingen op te verrichten waarover ze verantwoording afleggen bij het Rekenhof.

Ook de Directie Comptabiliteit en Begroting van het Algemeen Secretariaat past deze techniek toe en wordt daarbij, wat de nutsvoorzieningen betreft, geconfronteerd met fakturen voor hogere bedragen dan in de buitendiensten het geval is.

De afschaffing van de afzonderlijke sectie brengt met zich dat het Kledingsfonds van het Personeel van de Administratie der Douane en Accijnzen, om in

tration des douanes et accises puisse se faire dans les mêmes conditions qu'auparavant.

Les montants maximum ont été calculés en tenant compte du total des dépenses sur base annuelle, des montants par paiement et du fait que, dans les quatre mois qui suivent, il doit être rendu compte à la Cour des Comptes de l'usage fait des avances de fonds.

Art. 2.18.2

L'article 9, § 4, troisième alinéa de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat prévoit que le budget général des dépenses détermine, s'il y a lieu, les conditions relatives aux dépenses et qu'en l'absence d'une loi organique tout subside doit faire l'objet, dans le budget général des dépenses, d'une disposition spéciale qui en précise la nature. Ces subsides peuvent être octroyés aux conditions fixées par le Roi.

L'arrêté royal du 10 février 1955 relatif au Service social du Ministère des Finances prévoit de l'aide individuelle aux agents définitifs, stagiaires, temporaires et auxiliaires, aux agents pensionnés, aux veuves bénéficiant d'une pension de survie, aux orphelins d'agents des Finances et les membres de la famille dont les agents précités ont ou avaient de leur vivant la charge exclusive, pour autant que ces personnes ne puissent vaincre leurs difficultés par leur propres moyens.

Dans le domaine de l'aide collective, l'encouragement des activités culturelles, sportives et d'agrément au sein du personnel est prévu.

L'article 2.18.2 de l'actuel projet de loi envisage de donner la base légale à l'aide individuelle et aux subsides destinés aux cercles du personnel et des centres de rencontre du personnel des Finances, comme prévu dans les lois modifiées sur la Comptabilité de l'Etat.

dezelfde omstandigheden te kunnen blijven werken, beschikking zou krijgen over geldvoorschotten.

De maximumbedragen werden berekend, rekening houdend met de totale jaarlijkse uitgaven, de per betaling betrokken bedragen en het feit dat om de vier maand bij het Rekenhof verantwoording dient afgelegd over de aanwending van de geldvoorschotten.

Art. 2.18.2

Artikel 9, § 4, derde lid van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit voorziet dat de algemene uitgavenbegroting zo nodig de aan de uitgaven verbonden voorwaarden bepaalt en dat, bij ontstentenis van een organieke wet, elke toelage in de algemene uitgavenbegroting het voorwerp moet zijn van een speciale bepaling die de aard van de toelage preciseert. Die toelagen kunnen worden toegekend onder de voorwaarden vastgesteld door de Koning.

Het koninklijk besluit van 10 februari 1955 betreffende de Sociale Dienst van het Ministerie van Financiën voorziet in individuele hulpverlening voor de vastbenoemde, stagedoende en tijdelijke personeelsleden en de hulpkrachten, de gepensioneerde personeelsleden, de weduwen die een overlevingspensioen genieten, de wezen van personeelsleden van Financiën alsook de leden van het gezin, die uitsluitend ten laste van deze personeelsleden zijn of dit tijdens hun leven waren, in de mate dat deze personen niet op eigen krachten hun bestaansmoeilijkheden kunnen te boven komen.

Op het vlak van de collectieve hulpverlening wordt voorzien in de bevordering van culturele, sportieve en ontspanningsactiviteiten onder de personeelsleden.

Artikel 2.18.2 van het huidig wetsontwerp beoogt aan de individuele hulpverlening en de toelagen aan personeelsverenigingen en Ontmoetingscentra van het Personeel van Financiën de door de herziene wetten op de Rijkscomptabiliteit vereiste wettelijke basis te verstrekken.

18 MINISTERE DES FINANCES

(en millions de francs)

18 MINISTERIE VAN FINANCIEN

(in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
DIVISION 01								AFDELING 01
CABINET DU MINISTRE DES FINANCES								KABINET VAN DE MINISTER VAN FINANCIEN
18 01 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	66,0	66,0	65,6 (1,0)	56,2 (5,4)	52,0 (0,1)	ngk	18 01 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 03								AFDELING 03
CABINET DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DU BUDGET ET DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE								KABINET VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BEGROTING EN WETENSCHAPSBELEID
18 03 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	159,1	159,1	135,3 (0,9)	113,7 (0,4)	92,3 (4,2)	ngk	18 03 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 11								AFDELING 11
CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT AUX FINANCES, ADJOINT AU MINISTRE DES FINANCES								KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR FINANCIEN, TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER VAN FINANCIEN
18 11 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	34,2	34,2	34,9 (0,4)	28,4 ( )	15,9 ( )	ngk	18 11 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 40								AFDELING 40
SECRETARIAT GENERAL								ALGEMEEN SECRETARIAAT
18 40 0 Subsistance	cnd	2 563,2	2 555,2	1 909,1 (3,1)	1 775,5 (2,4)	1 674,8 (3,7)	ngk	18 40 0 Bestaansmiddelen.
	crd			40,0	4,1		gkr	

1991 (a) = après réorganisation des fonds budgétaires — *na herschikking van de begrotingsfondsen*
1991 (b) = avant réorganisation des fonds budgétaires — *voor herschikking van de begrotingsfondsen*

4 / 26 - 1289 / 1 - 89 / 90

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk= niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
cnd + crd + fon		2 563,2	2 555,2	1 949,1 (3,1)	1 779,6 (2,4)	1 674,8 (3,7)		**ngk + gkr + fon.**
18 40 1 Etudes et documentation	cnd	16,5	16,5	16,0	13,4	21,9	ngk	18 40 1 Studie en documentatie.
18 40 2 Programme social	cnd	89,0	81,0	76,2	69,0	74,1	ngk	18 40 2 Sociaal programma.
18 40 3 Programme de formation	cnd	69,0	69,0	33,2	24,6	18,6	ngk	18 40 3 Vormingsprogramma.
Totaux pour la division 40	cnd	2 737,7	2 721,7	2 034,5 (3,1)	1 882,5 (2,4)	1 789,4 (3,7)	ngk	**Totalen voor de afdeling 40.**
	crd			40,0	4,1		gkr	
cnd + crd + fon		2 737,7	2 721,7	2 074,5 (3,1)	1 886,6 (2,4)	1 789,4 (3,7)		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 50 ADMINISTRATION GENERALE DES IMPOTS								AFDELING 50 ALGEMENE ADMINISTRATIE VAN DE BELASTINGEN
18 50 1 Services polyvalents et intégrés	cnd	595,0	595,0	589,1 ( )	532,7 ( )	527,6 (3,0)	ngk	18 50 1 Polyvalente en geïntegreerde diensten.
18 50 2 Contributions directes	cnd	15 394,8	15 394,8	14 396,9 (29,6)	13 095,5 (3,9)	12 716,9 (55,2)	ngk	18 50 2 Directe belastingen.
18 50 3 Cadastre	cnd	3 553,8	3553,8	3 414,0 (13,6)	2 983,4 (0,2)	2 908,6 (11,0)	ngk	18 50 3 Kadaster.
18 50 4 Douanes et Accises	cnd	7 858,2	7 858,2	7 600,5 (12,4)	7 010,6 ( )	6 851,0 (9,9)	ngk	18 50 4 Douane en Accijnzen.
18 50 5 T.V.A., Enregistrement et Domaines	cnd	8 768,3	8 768,1	8 561,1 (0,4)	7 721,2 (23,6)	7 401,8 (41,9)	ngk	18 50 5 B.T.W., Registratie en Domeinen.
	crd	5,1	5,1	5,4	2,0		gkr	
cnd + crd + fon		8 773,4	8 773,2	8 566,5 (0,4)	7 723,2 (23,6)	7 401,8 (41,9)		**ngk + gkr + fon.**
Totaux pour la division 50	cnd	36 170,1	36 169,9	34 561,6 (56,0)	31 343,4 (27,7)	30 405,9 (121,0)	ngk	**Totalen voor de afdeling 50.**
	crd	5,1	5,1	5,4	2,0		gkr	
cnd + crd + fon		36 175,2	36 175,0	34 567,0 (56,0)	31 345,4 (27,7)	30 405,9 (121,0)		**ngk + gkr + fon.**

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk= niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
DIVISION 60								AFDELING 60
ADMINISTRATION DU BUDGET ET DU CONTROLE DES DEPENSES								ADMINISTRATIE VAN DE BEGROTING EN DE CONTROLE OP DE UITGAVEN
18 60 0 Subsistance	cnd	262,3	262,3	255,4	996,5	263,4	ngk	18 60 0 Bestaansmiddelen.
18 60 1 Crédits provisionnels interdépartementaux	cnd	1 700,0	1 700,0	1 940,3			ngk	18 60 1 Interdepartementale provisionele kredieten.
Totaux pour la division 60	cnd	1 962,3	1 962,3	2 195,7	996,5	263,4	ngk	**Totalen voor de afdeling 60.**
DIVISION 61								AFDELING 61
ADMINISTRATION DE LA TRESORERIE								ADMINISTRATIE DER THESAURIE
18 61 0 Subsistance	cnd	2 067,5	2 067,5	1 241,1 ( )	1 493,9 ( )	1 658,3 (25,0)	ngk	18 61 0 Bestaansmiddelen.
	crd	8,4	8,4	7,0	0,7		gkr	
cnd + crd + fon		2 075,9	2 075,9	1 248,1 ( )	1 494,6 ( )	1 658,3 (25,0)		**ngk + gkr + fon.**
18 61 1 Relations financières internationales	cnd	10 555,7	10 555,7	2 339,4 ( )	4 623,9 (82,9)	9 780,5 ( )	ngk	18 61 1 Internationale financiële betrekkingen.
18 61 2 Promotion de l'exportation	cnd	1 700,0	1 700,0	2 000,0	970,0		ngk	18 61 2 Exportbevordering.
18 61 3 Aide au développement	cnd	4 617,4	4 617.4	4 665,9	8 218,6	493,8	ngk	18 61 3 Ontwikkelingshulp.
18 61 4 Soutien économique	cnd	200,0	200,0	101,0 ( )	102,6 ( )	154,4 (2,0)	ngk	18 61 4 Economische steun.
Totaux pour la division 61	cnd	19 140,6	19 140,6	10 347,4 ( )	15 409,0 (82,9)	12 087,0 (27,0)	ngk	**Totalen voor de afdeling 61.**
	crd	8,4	8,4	7,0	0,7		gkr	
cnd + crd + fon		19 149,0	19 149,0	10 354,4 ( )	15 409,7 (82,9)	12 087,0 (27,0)		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 62								AFDELING 62
ADMINISTRATION DES PENSIONS								ADMINISTRATIE DER PENSIOENEN
18 62 0 Subsistance	cnd	641,4	641,4	633,8 ( )	519,7 ( )	503,9 (0,2)	ngk	18 62 0 Bestaansmiddelen.

4 / 26 - 1289 / 1 - 89 / 90

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk= niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
TOTAUX : 18 MINISTERE DES FINANCES	cnd	60 911,4	60 895,2	50 008,8 (61,4)	50 349,4 (118,8)	45 209,8 (156,2)	ngk	**TOTALEN : 18 MINISTERIE VAN FINANCIEN.**
	crd	13,5	13,5	52,4	6,8		gkr	
cnd + crd + fon		60 924,9	60 908,7	50 061,2 (61,4)	50 356,2 (118,8)	45 209,8 (156,2)		**ngk + gkr + fon.**

21. PENSIONS

1. NOTES DE POLITIQUE GENERALE

Le budget des pensions qui se monte à plus de 202 milliards de francs est purement financier. Il ne comporte en effet aucun crédit de fonctionnement ou de personnel. Son exécution est assurée par :

– l'Administration des pensions du Ministère des Finances pour les pensions dues par l'Etat à ses anciens agents et à leurs ayants droit ainsi que pour les pensions et rentes aux victimes militaires de la guerre;

– l'Office national des pensions et le Ministère de la Prévoyance sociale pour les pensions des travailleurs salariés;

– le Ministère de la Santé publique pour les victimes civiles de la guerre;

– Le Ministère des Classes moyennes et l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants pour les pensions des indépendants.

Les crédits repris au budget des pensions concernent donc essentiellement cinq catégories de dépenses :

– les pensions du secteur public à charge du Trésor;

– les pensions de guerre;

– les subventions aux régimes de pension des travailleurs salariés et indépendants;

– le financement du revenu garanti aux personnes âgées.

Pour l'année 1989, le montant des crédits s'élevait à 199.575,8 millions; en 1990, les crédits révisés après le contrôle budgétaire s'élèvent à 209.800,5 millions. Pour 1991, les crédits proposés sont de 202.354,1 millions soit une diminution de 7.446,4 millions ou de 3,5 % par rapport à 1990. Ceci résulte essentiellement de la diminution de la subvention de l'Etat à l'Office national des pensions, à concurrence de 12.221 millions; cette diminution est toutefois partiellement compensée à concurrence de 2.221 millions par un transfert du Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale, au profit de l'O.N.P.

Ce montant représente pour l'O.N.P. la quote-part de la subvention spéciale non versée aux différents régimes de sécurité sociale des travailleurs salariés, en 1991, par dérogation aux critères de fixation de la subvention de l'Etat prévus par la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés (voir projet de loi-programme concrétisant le budget 1991).

Si le montant de la subvention de l'Etat à l'O.N.P. avait été maintenu en 1991 au niveau de 1990, soit 56.718 millions, le budget des pensions pour l'année

21. PENSIOENEN

1. ALGEMENE BELEIDSLIJNEN

De begroting van Pensioenen die meer dan 202 miljard frank bedraagt, is zuiver financieel. Ze omvat inderdaad geen enkel werkings- of personeelskrediet. Haar uitvoering wordt verzekerd door :

– de Administratie der pensioenen van het Ministerie van Financiën, voor de pensioenen die de Staat verschuldigd is aan zijn gewezen ambtenaren en hun rechthebbenden, evenals voor de pensioenen en de renten voor militaire oorlogsslachtoffers;

– de Rijksdienst voor pensioenen en het Ministerie van Sociale Voorzorg voor de werknemerspensioenen;

– het Ministerie van Volksgezondheid voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog;

– het Ministerie van Middenstand en het Rijksinstituut voor sociale verzekeringen der zelfstandigen voor de pensioenen van de zelfstandigen.

De kredieten die in de begroting van pensioenen zijn opgenomen hebben dus vooral betrekking op vijf uitgavencategorieën :

– de pensioenen van de publieke sector ten laste van de Schatkist;

– de oorlogspensioenen;

– de toelagen aan de pensioenregeling voor werknemers en aan die der zelfstandigen;

– de financiering van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden.

Voor het jaar 1989, bedroegen de kredieten 199.575,8 miljoen frank; in 1990 bedroegen de herziene kredieten na de begrotingscontrole 209.800,5 miljoen. De voorgestelde kredieten voor 1991 bedragen 202.354,1 miljoen, wat een vermindering betekent van 7.446,4 miljoen of van 3,5 % tegenover 1990. Dit is voornamelijk het gevolg van de vermindering van de Rijkstoelage aan de Rijksdienst voor pensioenen, ten bedrage van 12.221 miljoen : deze vermindering wordt echter gedeeltelijk gecompenseerd tot beloop van 2.211 miljoen door een overdracht van het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid naar de R.V.P.

Voor de R.V.P. stemt dit bedrag overeen met het aandeel van de bijzondere toelage die, in 1991, in afwijking van de vastleggingscriteria voor de Rijkstoelagen voorzien bij de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene principes van de sociale zekerheid voor werknemers (zie programmawet tot verwezenlijking van de begroting 1991), niet aan de verschillende sociale zekerheidsstelsels voor werknemers werd uitgekeerd.

Indien het bedrag van de Rijkstoelage aan de R.V.P. in 1991 op hetzelfde niveau zou zijn behouden als in 1990 met name 56.718 miljoen, dan zou de begroting

1991 serait alors de 214.575,1 millions de francs et l'augmenta tion serait dans ce cas de 4.774,6 millions de francs, soit 2,3 % par rapport au budget 1990 après contrôle budgétaire.

1. Les pensions du secteur public

Le montant des crédits inscrits pour l'année 1991 s'élève à 117.225,6 millions de francs, crédits variables exceptés, contre 111.600 millions de francs pour le budget 1990 après contrôle budgétaire, ce qui représente une augmentation de 5,0 %.

Cette augmentation résulte en ordre principal de 3 facteurs à savoir, la hausse de l'indice des prix à la consommation, l'accroissement du nombre de pensions de retraite et l'incidence de l'accord de programmation sociale pour 1990.

En effet, suite à cet accord de programmation sociale, lequel prévoit une augmentation des traitements de 2 % au 1er novembre 1990, il y aura péréquation des pensions à partir de cette même date. Pour 1991, la péréquation des pensions représente un montant de 1.707 millions.

D'autre part, deux mesures nouvelles lesquelles découlent du même accord de programmation sociale sont également prévues, à savoir :

– d'une part, le relèvement à partir du 1er janvier 1991 des montants minimum garanti des pensions de survie pour les porter de 291.912 francs à 312.000 francs/an à l'indice 138,01. Le coût de ce relèvement est évalué à 143,1 millions de francs.

– d'autre part, le passage à 50.000 francs/mois à l'indice 138,01 de la limite prévue en matière de cumul entre une pension de retraite et une pension de survie.

Actuellement, à ce même indice, ce montant s'élève à 40.800 francs/mois et fixe la limite en dessous de laquelle les réductions appliquées en cas de cumul retraite-survie ne sont opérées qu'à concurrence de 90 %.

Le coût de ce relèvement peut être évalué à 33 millions de francs en 1991.

Enfin, le Parlement vient d'être saisi d'un projet de loi apportant diverses modifications à la législation relative aux pensions du secteur public.

Le projet de loi, outre des adaptations d'ordre technique à la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions, contient des dispositions simplifiant considérablement le mode de calcul des pensions de survie.

En donnant plus d'autonomie au régime de pensions de survie des agents du secteur public par la suppression des interférences avec les autres régimes, le Gouvernement entend accélérer le traitement des dossiers et réduire la période durant laquelle des avances sur pensions sont liquidées aux ayants droit.

voor het jaar 1991 214.575,1 miljoen frank bedragen hebben, hetzij een verhoging met 4.774,6 miljoen frank of met 2,3 % ten opzichte van de begroting 1990 na de begrotingscontrole.

1. De pensioenen in de openbare sector

De ingeschreven kredieten voor het jaar 1991 bedragen 117.225,6 miljoen frank uitgezonderd variabele kredieten, tegenover 111.600 miljoen frank voor de begroting 1990 na begrotingscontrole, hetzij een verhoging met 5,0 %.

Deze verhoging is voornamelijk het gevolg van 3 factoren : de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen, de toename van het aantal rustpensioenen en de invloed van het sociale programmatie-akkoord voor 1990.

Dit sociale programmatie-akkoord voorziet inderdaad per 1 november 1990 een verhoging van de wedden met 2 %, waardoor vanaf diezelfde datum de perekwatie op de pensioenen zal worden toegepast. Voor 1991 komt de perekwatie van de pensioenen overeen met een bedrag van 1.707 miljoen.

Bovendien worden er ingevolge datzelfde sociale programmatie-akkoord twee nieuwe maatregelen voorzien :

– enerzijds een verhoging vanaf 1 januari 1991 van de bedragen van het gewaarborgd minimum overlevingspensioen van 291.912 frank naar 312.000 frank per jaar (index 138,01). De kostprijs van deze verhoging wordt op 143,1 miljoen frank geraamd.

– anderzijds, het optrekken tot 50.000 frank per maand (index 138,01) van de voorziene cumulatiegrens voor een rust- en overlevingspensioen.

Thans is dat bedrag - aan dezelfde index- gelijk aan 40.800 frank per maand. Het stelt de grens vast waaronder de toegepaste verminderingen, ingeval van cumulatie van een rust- met een overlevingspensioen, slechts tot beloop van 90 % worden doorgevoerd. De kostprijs van deze verhoging wordt in 1991 op 33 miljoen frank geraamd.

Tenslotte werd onlangs een ontwerp van wet houdende verschillende wijzigingen aan de wetgeving inzake de pensioenen van de openbare sector bij het Parlement aanhangig gemaakt.

Behalve technische aanpassingen aan de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering van de pensioenstelsels, bevat dit ontwerp van wet eveneens bepalingen die de berekeningswijze van de overlevingspensioenen aanzienlijk vereenvoudigen.

Ingevolge het afschaffen van de wisselwerking met de andere stelsels wordt aan het stelsel van de overlevingspensioenen van het personeel van de openbare sector een grotere autonomie verleend. De Regering beoogt hiermee een snellere afhandeling van de dossiers en een inkorting van de periode waarin voorschotten aan de rechthebbenden worden betaald.

Le projet prévoit également la possibilité pour les membres du personnel roulant de la S.N.C.B. entrés en fonction après le 31 décembre 1960 de demander leur mise à la retraite dès l'âge de 55 ans.

2. Le régime de pension des travailleurs salariés

Pour 1991, le montant des prestations dans le régime des travailleurs salariés est évalué à 369.135 millions contre 338.956 millions en 1990, ce qui représente une majoration de 8,9 %.

Cette augmentation des dépenses résulte des facteurs suivants :

a) la hausse de l'indice des prix à la consommation, soit 2,8102 %

b) l'augmentation du nombre de bénéficiaires, soit 1,2262 %

c) l'incidence de l'entrée en vigueur au 1er janvier 1991 de la loi du 20 juillet 1990, instaurant un âge flexible de la retraite et adaptant les pensions des travailleurs salariés à l'évolution du bien-être général. En ce qui concerne la flexibilité de l'âge de la retraite, l'incidence pour le budget de l'O.N.P. a été estimée à ± 11 milliards de francs.

Cette estimation tient compte des éléments suivants :

– l'incidence de la suppression du coefficient de réduction, ce qui entraîne une majoration en moyenne de la pension de retraite pour les nouveaux pensionnés masculins admis à la retraite;

– l'incidence de l'augmentation du nombre de bénéficiaires. En ce qui concerne les travailleurs actifs, l'hypothèse retenue est celle qui prévoit que 25 % des travailleurs actifs entre 60 et 65 ans optent pour une pension à partir de 60 ans (c'est-à-dire 3.450 personnes). En ce qui concerne les inactifs (c'est-à-dire les hommes invalides ou chômeurs), il est prévu le passage à la retraite de ± 19.000 chômeurs et de ± 12.500 invalides, pour la catégorie d'âge se situant actuellement entre 60 et 65 ans; pour l'évaluation de ces chiffres, il a été tenu compte de l'hypothèse plausible selon laquelle les bénéficiaires dont le revenu de remplacement est inférieur au montant moyen de pension, choisiront la pension.

Lors de l'appréciation de ce coût supplémentaire, il faut évidemment tenir compte d'une part des dépenses en moins dans les régimes chômage et invalidité lesquelles sont estimées respectivement à 6 milliards et à 3,4 milliards et d'autre part de l'incidence favorable de la suppression du régime de la prépension de retraite au 31 décembre 1990.

En ce qui concerne la liaison au bien-être prévue au 1er octobre 1990, pour toutes les pensions qui ont pris cours avant le 1er janvier 1988, avec des coefficients différenciés selon la date de prise de cours de la pension, l'effectif total concerné est de 1.316.068 pen-

Het ontwerp voorziet tevens de mogelijkheid voor het rijdend personeel van de N.M.B.S., dat in dienst getreden is na 31 december 1960, om het pensioen vanaf de leeftijd van 55 jaar aan te vragen.

2. Het pensioenstelsel van de werknemers

Voor 1991, wordt het bedrag van de uitkeringen in het stelsel van de werknemers geraamd op 369.135 miljoen tegenover 338.956 miljoen in 1990, hetzij een vermeerdering met 8,9 %

Deze verhoogde uitgaven zijn vooral te wijten aan de volgende factoren:

a) de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen, met name 2,8102 %

b) de verhoging van het aantal rechthebbenden, met name 1.2262 %

c) de invloed van het in voege treden van de wet van 20 juli 1990, tot instelling van een flexibele pensioenleeftijd en tot aanpassing van de werknemerspensioenen aan de evolutie van het algemeen welzijn. Inzake de flexibele pensioenleefijd, wordt de weerslag op de begroting van de R.V.P. op ± 11 miljard frank geraamd.

Deze raming houdt rekening met de volgende elementen :

– de invloed van de afschaffing van de verminderingscoëfficient, die gemiddeld tot een verhoging van de rustpensioenen van de nieuwe mannelijke gerechtigden op een rustpensioen leidt;

– de invloed van de toename van het aantal rechthebbenden. Voor de actieve werknemers wordt de hypothese aanvaard dat 25 % van de actieve werknemers tussen 60 en 65 jaar voor een pensioen vanaf 60 jaar zullen kiezen (3.450 personen). Voor de niet-actieven (mannelijke invaliden en werklozen), wordt voor de leeftijdscategorie tussen 60 en 65 jaar een overgang naar het pensioenstelsel van ± 19.000 werklozen en ± 12.500 invaliden voorzien. Bij deze raming werd rekening gehouden met de plausibele hypothese dat wanneer het vervangingsinkomen lager ligt dan het gemiddeld pensioenbedrag de rechthebbende voor het pensioen kiest.

Bij de beoordeling van de meeruitgaven moet men vanzelfsprekend rekening houden met de vermindering van de uitgaven lastens de regelingen voor werkloosheid en invaliditeit, die respectievelijk op 6 en 3,4 miljard worden geraamd en anderzijds ook met de gunstige invloed van de afschaffing van het stelsel van het brugrustpensioen per 31 december 1990.

De aanpassing van de pensioenen aan het algemeen welzijn voor alle pensioenen die vóór 1 januari 1988 zijn ingegaan en die in functie van de ingangsdatum op een onderscheiden wijze worden aangepast, slaat op 1.316.068 gepensioneerden en heeft voor

sionnés pour un coût budgétaire global en 1991 de 5.328 millions.

d) l'incidence des nouvelles mesures prévues en faveur des pensions de salariés lors de la préparation du budget de 1991.

Il s'agit essentiellement :

– d'une nouvelle liaison des pensions des travailleurs salariés à l'évolution du bien-être au 1er octobre 1991 : + 2 % pour toutes les pensions qui ont pris cours avant le 1er janvier 1989.

– d'une augmentation de 5 % de l'allocation de chauffage pour ouvrier mineur retraité ou invalide à partir du 1er janvier 1991.

– d'un relèvement du taux de base du minimum garanti de travailleur salarié, à partir du 1er octobre 1991, compte tenu des augmentations résultant de la liaison au bien-être.

Pour une année budgétaire complète, le coût de ces mesures a été estimé à 5.550 millions. Pour l'année 1991, l'incidence financière est de 1.455 millions.

3. Le revenu garanti aux personnes âgées

Rappelons qu'il s'agit d'une prestation à charge de l'Etat et que son octroi est subordonné à une enquête sur les ressources. Le crédit budgétaire proposé est de 9.132,3 millions de francs contre 9.685,4 millions en 1990, ce qui représente une diminution de 553,1 millions ou de 5,7 %.

L'évolution du nombre de cas est à la baisse suite aux diverses augmentations des pensions dans les régimes des salariés et des indépendants.

Lors du conclave budgétaire de juillet 1990, il a été décidé de revaloriser de 2 % le montant du revenu garanti aux personnes âgées à partir du 1er janvier 1991.

4. Le régime de pension des travailleurs indépendants

Dans le régime des travailleurs indépendants, le montant des prestations pour 1991 s'élève à 56.689,3 millions contre 54.155,5 millions en 1990, soit une augmentation de 2.533,8 millions ou 4,7 %.

Lors du conclave budgétaire de juillet 1990, il a été décidé d'appliquer au 1er juillet 1991 la 4ème phase du plan quiquennal visant à aligner progressivement le minimum garanti de ce régime sur le montant du revenu garanti aux personnes âgées.

Il faut toutefois tenir compte du fait que l'augmentation du revenu garanti aux personnes âgées au 1er janvier 1991 implique une revalorisation supplémentaire du montant de la pension minimale (soit 1/2 de 2 %).

1991 een budgettaire meeruitgave van 5.328 miljoen frank tot gevolg.

d) de invloed van de nieuwe maatregelen, die ten gunste van de werknemerspensioenen voorzien werden tijdens de voorbereiding van de begroting 1991.

Het gaat hier voornamelijk over :

– een nieuwe koppeling van de werknemerspensioenen aan de evolutie van het algemeen welzijn op 1 oktober 1991 : een verhoging met 2 % van alle pensioenen die vóór 1 januari 1989 zijn ingegaan.

– een verhoging met 5 % van de verwarmingstoelage voor gepensioneerde invalide mijnwerkers met ingang van 1 januari 1991.

– het optrekken van het basisbedrag van het gewaarborgd minimumpensioen voor werknemers met ingang van 1 oktober 1991, rekening houdend met de verhogingen die voortvloeien uit de koppeling van de pensioenen aan het algemeen welzijn.

Voor een volledig begrotingsjaar, wordt de kostprijs van deze maatregelen op 5.550 miljoen geraamd. De financiële weerslag voor het jaar 1991 bedraagt 1.455 miljoen.

3. Het gewaarborgd inkomen voor bejaarden

Wij herinneren eraan dat deze uitkering ten laste van de Staat en na een onderzoek naar de bestaansmiddelen wordt toegekend. Het voorgestelde begrotingskrediet bedraagt 9.132,3 miljoen frank tegenover 9.685,4 miljoen frank in 1990, hetzij een vermindering met 553,1 miljoen of met 5,7 %.

De evolutie van het aantal gevallen vertoont een dalende lijn ten gevolge van de verschillende pensioenverhogingen in de regelingen voor werknemers en zelfstandigen.

Tijdens het begrotingsconclaaf van juli 1990 werd besloten om het bedrag van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden vanaf 1 januari 1991 met 2 % te verhogen.

4. De pensioenregeling voor zelfstandigen

In de pensioenregeling voor zelfstandigen is het bedrag van de uitkeringen voor 1991 gestegen tot 56.689,3 miljoen tegenover 54.155,5 miljoen in 1990, hetzij een vermeerdering met 2.533,8 miljoen of 4,7 %.

Tijdens het begrotingsconclaaf van juli 1990, werd beslist om per 1 juli 1991 de 4de fase van het vijfjarenplan uit te voeren met het oog op de geleidelijke gelijkschakeling van het gewaarborgd minimum van deze regeling met het gewaarborgd inkomen voor bejaarden.

Men moet er mee rekening houden dat de verhoging per 1 januari 1991 van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden een bijkomende herwaardering van het bedrag van het minimumpensioen inhoudt (nl. 1/2 van 2 %).

L'incidence financière supplémentaire de cette 4ème phase peut être estimée à 729,5 millions pour le budget de 1991 et à 1.459 millions pour une année budgétaire complète.

2. MISSIONS ASSIGNEES ET OBJECTIFS POURSUIVIS

1. Les pensions du secteur public et les pensions de guerre (Division 51)

Pour la division 51 qui rassemble les différents articles du budget des pensions gérés par l'Administration des pensions du Ministère des Finances, le montant des crédits inscrits pour l'année 1991 s'élève à 117.225,6 millions de francs crédits variables exceptés, contre 111.600 millions de francs pour le budget de 1990 après contrôle budgétaire. L'accroissement atteint par conséquent un montant de 5.625,6 millions de francs ou 5,0 %.

Ces crédits sont destinés à couvrir deux types de dépenses : d'une part les pensions à charge du Trésor public, c'est-à-dire en ordre principal les pensions des anciens agents des services publics et d'autre part les pensions et rentes accordées aux victimes militaires de la guerre ainsi qu'aux militaires et aux miliciens qui, en matière de pensions de réparation, bénéficient des mêmes dispositions que les victimes militaires de la guerre.

Par ailleurs, ce budget contient également divers crédits de moindre importance en vue d'assurer les allocations familiales à certains bénéficiaires d'une pension, les rentes accidents du travail dans le secteur public ainsi que les transferts de cotisations entre le régime de pensions du secteur public et celui des travailleurs salariés.

Compte tenu de la suppression des fonds budgétaires et de leur intégration, comme fonds organiques, dans la division 51 du budget général des dépenses, cette division organique 51 contient 5 programmes distincts pour lesquels les crédits suivants sont demandés :

en millions de francs

1er programme :	pensions et prestations assimilées	102 472,9
	(à charge du fonds organique "Fonds des pensions de survie")	(32 608,0)
2ème programme :	indemnités et prestations assimilées	14 713,4
3ème programme :	allocations familiales	39,3
4ème programme :	soins de santé aux anciens cadres d'Afrique	— (1)
5ème programme :	pensions et prestations assimilées du personnel des organismes d'intérêt public (à charge du fonds organique « Pool des parastataux »)	(3 833,9)
Total des crédits demandés :		117 225,6 (36 441,0)

(1) Transféré au budget du Ministère de la Prévoyance sociale (24).

De bijkomende financiële last van deze 4de fase kan voor de begroting 1991 op 729,5 miljoen en voor een volledig begrotingsjaar op 1.459 miljoen worden geraamd.

2. TOEGEWEZEN OPDRACHTEN EN NAGESTREEFDE DOELSTELLINGEN

1. De pensioenen van de openbare sector en de oorlogspensioenen (Afdeling 51)

Voor de afdeling 51 die de verschillende begrotingsartikels met betrekking tot de pensioenen onder het beheer van het Ministerie van Financiën samenbrengt, bedragen de ingeschreven kredieten 117.225,6 miljoen frank variabele kredieten uitgezonderd, voor het jaar 1991 tegenover 111.600 miljoen frank voor de begroting 1990 na begrotingscontrole. Er is bijgevolg een toename met 5.625,6 miljoen frank of met 5,0 %.

Die kredieten zijn bestemd om twee soorten uitgaven te dekken : enerzijds de pensioenen ten laste van de Schatkist, dit wil zeggen in hoofdzaak de pensioenen van de gewezen agenten van de openbare diensten en anderzijds de pensioenen en de vergoedingsrenten toegekend aan de militaire oorlogsslachtoffers en aan de militairen en de dienstplichtigen die, inzake vergoedingspensioenen, van dezelfde bepalingen als de oorlogsslachtoffers genieten.

Bovendien bevat de begroting eveneens verscheidene minder belangrijke kredieten met het oog op het verzekeren van gezinstoelagen aan sommige pensioengerechtigden, van de arbeidsongevallenrenten in openbare dienst en van de overdracht van bijdragen van het pensioenstelsel van de openbare dienst naar het stelsel voor werknemers.

Indien men rekening houdt met de afschaffing van begrotingsfondsen en met hun integratie als organieke fondsen in de afdeling 51 van de algemene uitgavenbegroting, omvat deze organieke afdeling 51,5 verschillende programma's waarvoor de volgende kredieten werden gevraagd :

in miljoenen frank

1ste programma :	pensioenen en gelijkgestelde uitkeringen	102 472,9
	(ten laste van het organiek fonds "Fonds voor overlevingspensioenen)	(32 608,0)
2de programma :	vergoedingen en gelijkgestelde uitkeringen	14 713,4
3de programma :	kinderbijslagen	39,3
4de programma :	gezondheidszorgen aan de gewezen kaders van Afrika	— (1)
5de programma :	pensioenen en gelijkgestelde uitkeringen van het personeel van de instellingen van openbaar nut (ten laste van het organiek fonds « Pool van parastatalen »)	(3 833,9)
Totaal van de gevraagde kredieten :		117 225,6 (36 441,0)

(1) Overgeheveld naar de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg (24).

Pour le premier programme, c'est-à-dire les pensions de retraite et de survie des agents du secteur public, le montant total des dépenses prévues est de 135.080,9 millions de francs contre 127.180,7 millions en 1990, soit une augmentation de 7.900,2 millions ou 6,2 %.

Les crédits demandés s'élèvent pour ce programme à 102.472,9 millions en 1991 contre 96.250,2 millions en 1990, après contrôle budgétaire, soit une augmentation de 6.222,7 millions ou 6,5 %. Il faut toutefois noter qu'une partie des dépenses en matière de pensions de retraite est supportée par le Fonds des pensions de survie.

Pour l'année 1991, le solde disponible de ce Fonds peut être estimé à ± 7.600 millions de francs de sorte qu'un même montant de dépenses en matière de pensions de retraite pourra être mis à charge de ce Fonds. Pour 1990, le montant global des dépenses mises à charge du Fonds des pensions de survie a été fixé à 7.300 millions de francs dont 634,3 millions pour le complément de pension et les arriérés de péréquation dus pour 1989 (soit pour l'exercice 1990, 6.665,7 millions).

L'augmentation des crédits à concurrence de 6.222,7 millions de francs provient d'une part :

– de la hausse de l'index	+ 2 525,7 millions
– du facteur volume	+ 3 063,5 millions
– de la péréquation des pensions	+ 1 707,1 millions
soit au total	+ 7 296,3 millions

et d'autre part, des réductions de crédits résultant :

– de la diminution du nombre de certaines catégories de pensions	– 76,3 millions
– de l'augmentation des dépenses mises à charge du Fonds des pensions de survie	– 997,3 millions
soit au total	– 1 073,6 millions

Le facteur prix

Les crédits pour 1991 ont été fixés en tenant compte du fait que les pensions seront payées à l'indice 143,59 durant les quatre premiers mois de l'année et à l'indice 146,46 durant le restant de l'année. A ce propos, il convient de rappeler que pour le budget ajusté de 1990, l'indice 138,01 avait été retenu pour le mois de janvier, l'indice 140,77 pour la période février-juillet et l'indice 143,59 pour le restant de l'année.

Pour les pensions et rentes payées par trimestre et sur base des mêmes hypothèses concernant l'évolution de l'indice des prix à la consommation, les crédits de 1991 ont été fixés en prenant pour référence l'indice 143,59 pour le premier trimestre et l'indice 146,46 pour le restant de l'année. Pour le budget ajusté de 1990, l'indice 140,77 a été retenu pour le premier semestre et l'indice 143,59 pour le second.

Voor het eerste programma, d.w.z. de rust- en overlevingspensioenen van het personeel van de openbare sector, bedraagt het totaal van de voorziene uitgaven 135.080,9 miljoen frank tegenover 127.180,7 miljoen in 1990, hetzij een verhoging met 7.900,2 miljoen of met 6,2 %.

Voor dit programma belopen de gevraagde kredieten 102.472,9 miljoen in 1991 tegenover 96.250,2 miljoen in 1990 na begrotingscontrole, hetzij een verhoging met 6.222,7 miljoen of met 6,5 %. Wij wijzen er evenwel op dat een gedeelte van de uitgaven voor rustpensioenen gedragen wordt door het Fonds voor overlevingspensioenen.

Voor het jaar 1991 wordt het beschikbaar saldo van dit Fonds op ± 7.600 miljoen geraamd. Bijgevolg kan eenzelfde bedrag aan uitgaven voor de rustpensioenen ten laste van dit fonds worden gelegd. Voor 1990 werd het globale bedrag van de uitgave ten laste van het Fonds voor overlevingspensioenen vastgelegd op 7.300 miljoen frank, waarvan 634,3 miljoen voor het pensioencomplement en achterstallen inzake perekwatie verschuldigd voor 1989 (hetzij 6.665,7 miljoen voor de begroting 1990).

De verhoging van de kredieten ten belope van 6.222,7 miljoen frank spruit enerzijds voort uit :

– de indexverhoging	+ 2 525,7 miljoen
– de faktor « volume »	+ 3 063,5 miljoen
– de perekwatie van de pensioenen	+ 1 707,1 miljoen
hetzij een totaal van	+ 7 296,3 miljoen

en anderzijds uit kredietverminderingen die het gevolg zijn van :

– de daling van een bepaald aantal pensioencategoricën	– 76,3 miljoen
– de verhoging van de uitgaven ten laste van het Fonds voor overlevingspensioenen	– 997,3 miljoen
hetzij een totaal van	– 1 073,6 miljoen

De faktor "prijs"

De kredieten voor 1991 werden vastgelegd rekening houdend met het feit dat gedurende de eerste vier maanden van het jaar de pensioenen uitbetaald worden aan index 143,59 en aan index 146,46 voor de rest van het jaar. In dit verband herinneren wij eraan dat voor de aangepaste begroting 1990 index 138,01 voor de maand januari, index 140,77 voor de periode februari-juli en index 143,59 voor de rest van het jaar werden vooropgesteld.

Voor de pensioenen en renten die per kwartaal worden uitbetaald werden dezelfde hypothesen inzake de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen weerhouden en werden de kredieten voor 1991 vastgelegd aan index 143,59 voor het eerste kwartaal en aan index 146,46 voor de rest van het jaar. Voor de aangepaste begroting 1990 werd de index 140,77 weerhouden voor het eerste semester en index 143,59 voor het tweede semester.

Pour les rentes payées annuellement, les crédits de 1991 prennent en compte l'indice 143,59 alors que pour le budget ajusté de 1990, c'était l'indice 140,77.

Le facteur volume

Pour les différentes catégories de pensions et de rentes, le facteur volume traduit l'incidence soit de l'augmentation, soit de la diminution du nombre des bénéficiaires de ces pensions ou rentes au cours de l'année 1991. Le nombre de bénéficiaires a été établi par solde en calculant pour chaque catégorie la différence entre le nombre des nouveaux bénéficiaires et celui des extinctions.

Pour la détermination du nombre des nouveaux bénéficiaires, il a été fait appel à la structure détaillée des différentes catégories de personnel, classées par année de naissance et par sexe ainsi qu'aux observations faites au cours de ces dernières années sur les probabilités pour chaque catégorie de personnel d'être mis à la retraite à un âge déterminé.

Pour les extinctions, il a été fait appel à la structure détaillée des bénéficiaires de pensions ou de rentes classés par année de naissance et par sexe et aux tables de mortalité les plus récentes.

Il convient de faire observer que la croissance en volume devrait être moins élevée qu'au cours des années antérieures et cela pour plusieurs raisons :
– dans les ministères, seront pensionnés à l'âge de 60 ans les agents nés en 1931, or dans la structure d'âge de ce personnel, les classes d'âge à partir de 1930 sont moins nombreuses que les classes d'âge comprises entre 1925 et 1929;
– dans l'armée et la gendarmerie, le nombre des agents qui en 1991 atteindront la limite d'âge, à savoir 51, 55, 56, ... ans, selon le cas, sera moins élevé qu'au cours des années précédentes;
– dans l'enseignement, les effets de la loi « unique » se manifesteront de manière sensible à partir de 1991. En effet, sur la base d'un échantillon, on a pu évaluer à 25 % le pourcentage des enseignants qui atteindront l'âge de 50 ans en 1991 mais qui, ayant entamé leur carrière après le 31 décembre 1960, ne pourront plus être mis à la retraite à partir de cet âge.
– la croissance en volume ayant été très importante au cours de ces dernières années, on doit observer quelques années après une augmentation du nombre absolu de décès. Or à partir de 1991, ce phénomène devrait prendre une certaine ampleur.

A ce propos, on peut signaler que pour les mois de décembre 1989 et de janvier 1990, le nombre des décès parmi les pensionnés a été nettement plus élevé qu'au cours des hivers précédents.

Enfin, il faut signaler que le facteur volume inclut également l'incidence des modifications du taux moyen des pensions, abstraction faite des éventuelles péréquations et indexations. On observe en effet, que le taux

Voor de renten die op jaarbasis worden betaald, houden de kredieten 1991 rekening met index 143,59 terwijl dit voor de aangepaste begroting 1990 index 140,77 was.

De faktor "volume"

De faktor "volume" geeft voor de verschillende categorieën van pensioenen en renten de invloed van de toename en de afname van het aantal rechthebbenden op een pensioen of op een rente in de loop van het jaar 1991, weer. De aantallen rechthebbenden werden per saldo vastgesteld door voor elke categorie het verschil te berekenen tussen het aantal nieuwe rechthebbenden en het aantal uittredingen.

Om het aantal nieuwe rechthebbenden te bepalen, werd beroep gedaan op een gedetailleerde structuur van de verschillende personeelscategorieën, gerangschikt per geboortejaar en per geslacht, en op de vooruitzichten per personeelscategorie inzake pensioneringsleeftijd.

Om het aantal uittredingen te bepalen werd beroep gedaan op een gedetailleerde structuur van de gerechtigden op een pensioen of op een rente, gerangschikt per geboortejaar en per geslacht, en op de meest recente sterftetabels.

Hierbij moet worden opgemerkt dat de aangroei van het volume minder sterk zou moeten zijn dan in de voorgaande jaren en dit om de volgende redenen :
– in de ministeries zullen de personeelsleden geboren in 1931 op 60-jarige leeftijd worden gepensioneerd. In de personeelsstructuur vertegenwoordigt de leeftijdscohorte vanaf 1930 een kleinere groep dan de leeftijdscohorte 1925-1929;
– bij het leger en de rijkswacht is het aantal personeelsleden dat in 1991 de leeftijdsgrens zal bereiken (51,55,56 ... jaar, naargelang het geval) minder talrijk dan voorgaande jaren;
– in het onderwijs, zullen de gevolgen van de « eenheidswet » zich duidelijk laten voelen vanaf 1991. Op basis van een steekproef heeft men immers kunnen ramen dat 25 % van het onderwijzend personeel dat in 1991 de leeftijd van 50 jaar bereikt en zijn loopbaan begonnen is na 31 december 1960, niet langer op die leeftijd het pensioen zal kunnen opnemen.
– aangezien de aangroei van het volume gedurende de laatste jaren aanzienlijk is geweest, moet men in de jaren volgend op die verhoging een toename in absolute cijfers van het aantal overlijdens in ogenschouw nemen. Dit fenomeen kan vanaf 1991 enige omvang aannemen.

In dit verband kan worden aangestipt dat voor de maanden december 1989 en januari 1990 het aantal overlijdens onder de gepensioneerden aanzienlijk hoger was dan tijdens voorgaande winters.

Tenslotte moet nog worden vermeld dat in de faktor « volume » eveneens de invloed van de wijzigingen van het gemiddeld pensioenbedrag, los van eventuele perekwaties en indexeringen, is begrepen. Men stelt

moyen des pensions qui s'éteignent suite au décès du bénéficiaire n'est pas égal au taux moyen des nouvelles pensions accordées au cours d'une année.

La péréquation

Suite à la programmation sociale pour l'année 1990, les pensions seront péréquatées à concurrence de 2 % à partir du 1er novembre 1990. En conséquence, le budget de 1991 devra supporter les effets de cette péréquation durant l'année entière contre seulement deux mois (pensions payées par anticipation) ou un mois (pensions payées à terme échu) en 1990.

Pour le deuxième programme, c'est-à-dire les pensions et rentes accordées aux victimes militaires de la guerre, les pensions de réparation accordées aux militaires invalides du temps de paix ou à leurs ayants droit ainsi que les rentes accidents du travail et maladies professionnelles, les crédits pour l'année 1991 s'élèvent à 14.713,4 millions de francs contre 15.124,2 millions de francs au budget 1990 après contrôle budgétaire. La diminution atteint par conséquent 410,8 millions de francs ou 2,7 %.

La diminution des crédits à concurrence de 410,8 millions est la résultante des facteurs suivants :

Facteurs entraînant une augmentation des crédits :

– la hausse de l'index	366,5 millions
– l'accroissement du nombre de certaines catégories de pensions ou rentes	62,3 millions
– l'augmentation du taux moyen des pensions d'invalidité résultant de demandes en aggravation introduites par certains invalides qui obtiennent une majoration du pourcentage d'invalidité indemnisé	108,0 millions
Total des augmentations	536,8 millions

Facteurs entraînant une réduction des crédits :

– la diminution du nombre de certaines catégories de pensions ou rentes à la suite du décès du bénéficiaire	– 947,6 millions
Solde : diminution	– 410,8 millions

Pour le 3ème programme, le crédit de 39,3 millions de francs doit permettre l'application des mesures législatives en vigueur en matière d'allocations familiales accordées à certains pensionnés.

La diminution de 1,3 million est la résultante des facteurs suivants :

– la hausse de l'index qui entraîne une augmentation	0,7 million
– la diminution du nombre des bénéficiaires d'allocations qui entraîne une réduction	– 2,0 millions
Solde : réduction	–1,3 millions

inderdaad vast dat het gemiddeld pensioenbedrag van de pensioenen die uitdoven ingevolge het overlijden van de rechthebbenden niet gelijk is aan het gemiddeld pensioenbedrag van de nieuwe pensioenen die in de loop van een jaar worden toegekend.

De perekwatie

Ingevolge het sociale programmatie-akkoord van het jaar 1990, zullen de pensioenen vanaf 1 november 1990 met 2 % worden geperekwateerd. Bijgevolg zal de begroting 1991 gedurende een heel jaar de gevolgen van deze perekwatie moeten dragen ten overstaan van slechts twee maanden (voor vervroegd betaalde pensioenen) of een maand (voor op de vervaldag betaalde pensioenen) in 1990.

Voor het tweede programma, dit wil zeggen de aan de militaire oorlogsslachtoffers toegekende pensioenen en renten, de in vredestijd aan invalide militairen en hun rechthebbenden verleende vergoedingspensioenen en de arbeidsongevallenrenten, bedragen de kredieten voor 1991 14.713,4 miljoen frank tegen 15.189,2 miljoen frank in de begroting 1990 na begrotingscontrole. De vermindering is bijgevolg gelijk aan 410,8 miljoen frank, hetzij 2,7 %.

De vermindering van kredieten ten belope van 410,8 miljoen is het resultaat van de volgende faktoren :

Faktoren die een verhoging van de kredieten veroorzaken :

– stijging van de index	366,5 miljoen
– toename van het aantal van sommige pensioen- of rentecategorieën	62,3 miljoen
– vermeerdering van het gemiddeld bedrag van de invaliditeitspensioenen voortvloeiend uit de aanvraag en toekenning in sommige gevallen van een hogere, vergoede invaliditeitsgraad	108,0 miljoen
Totaal van de verhogingen	536,8 miljoen

Faktoren die een vermindering van de kredieten veroorzaken :

– vermindering van bepaalde pensioen- of rentecategorieën ingevolge het overlijden van de begunstigde	– 947,6 miljoen
Saldo : vermindering	– 410,8 miljoen

Voor het derde programma moet een krediet van 39,3 miljoen frank de mogelijkheid scheppen om de van kracht zijnde wettelijke maatregelen inzake kinderbijslagen voor sommige gepensioneerden toe te passen.

De vermindering met 1,3 miljoen vloeit voort uit de volgende faktoren :

– een stijging van de index die een verhoging tot gevolg heeft van :	0,7 miljoen
– een vermindering van het aantal rechthebbenden op kinderbijslag wat leidt tot een vermindering van	– 2,0 miljoen
Saldo : vermindering	–1,3 miljoen

Quant au 4ème programme lequel concerne l'intervention du Trésor dans les soins de santé assurés par l'Office de sécurité sociale d'outre-mer aux anciens cadres d'Afrique, son montant a été transféré au budget du Ministère de la Prévoyance sociale; en effet, l'article 76 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale prévoit que l'OSSOM est désormais placé sous la tutelle du Ministre qui a la prévoyance sociale dans ses attributions.

Le 5ème programme concerne les pensions et prestations assimilées du personnel des organismes d'intérêt public - Pool des parastataux - dont les recettes et dépenses sont désormais intégrés dans la division 51 du budget général des dépenses.

Le montant des dépenses s'élève à 3.833 millions en 1991 pour 3.500 millions en 1990. Le déficit de ce Fonds dû au changement des modalités de financement des prestations (555 millions en 1990 et 378,5 millions en 1991), se résorbe progressivement chaque année.

2. Les pensions gérées par la Direction générale de la sécurité sociale (Ministère de la Prévoyance sociale - Division 52)

Le financement des pensions du secteur social est assuré essentiellement par des cotisations de sécurité sociale d'une part et par des interventions de l'Etat d'autre part.

Pour la division 52 qui rassemble les différents articles du budget des pensions gérés par la Direction générale de la sécurité sociale du Ministère de la Prévoyance sociale, le montant des crédits inscrits pour l'année 1991 s'élève à 59.992,9 millions de francs contre 73.218,1 millions de francs pour le budget 1990, après contrôle budgétaire, soit une diminution de 13.225,2 millions de francs ou 18 %.

La division organique 52 contient 4 programmes pour lesquels les crédits suivants sont inscrits :

(en millions de francs)

1er programme : pensions et prestations assimilées	49 280,3
2ème programme : indemnités et prestations assimilées	65,3
3ème programme : allocations familiales	1 515,0
4ème programme : revenu garanti aux personnes âgées .	9 132,3
Total	59 992,9

Pour le premier programme, c'est-à-dire les pensions et prestations assimilées, les crédits les plus importants sont ceux relatifs à l'intervention de l'Etat dans les dépenses en matière d'invalidité des ouvriers mineurs et la subvention annuelle à l'Office national des pensions.

Voor het vierde programma betreffende de tussenkomst van de Schatkist inzake gezondheidszorgen, die verzekerd worden door de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid aan de vroegere kaders van Afrika, werd het bedrag overgeheveld naar de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg; het artikel 76 van de wet van 15 januari 1990 betreffende de instelling en organisatie van een kruispuntbank voor de sociale zekerheid voorziet dat de D.O.S.Z. voortaan onder de voogdij van de Minister van Sociale Zaken wordt geplaatst.

Het vijfde programma betreft de pensioenen en gelijkgestelde uitkeringen van het personeel van de instellingen van openbaar nut - de pool van parastatalen - waarvan de ontvangsten en uitgaven voortaan worden opgenomen in afdeling 51 van de algemene uitgavenbegroting.

Deze uitgaven bedragen 3.833 miljoen in 1991 en 3.500 miljoen in 1990. Het deficit van dit Fonds, dat te wijten is aan de verandering van de financieringsmodaliteiten van de uitkeringen (555 miljoen in 1990 en 378,5 miljoen in 1991), wordt van jaar tot jaar geleidelijk opgeslorpt.

2. Pensioenen beheerd door het Algemeen Bestuur van de Sociale Zekerheid (Ministerie van Sociale Voorzorg - Afdeling 52)

De financiering van de pensioenen in de sociale sector wordt hoofdzakelijk verzekerd door de sociale zekerheidsbijdragen enerzijds en door de Staatstussenkomsten anderzijds.

Voor de afdeling 52, die de verschillende artikels inzake begroting van pensioenen onder het beheer van het Algemeen Bestuur van de Sociale Zekerheid van het Ministerie van Sociale Voorzorg groepeert, is het bedrag van de ingeschreven kredieten 59.922,9 miljoen frank voor het jaar 1991 en 73.218,1 miljoen frank voor de begroting 1990, na begrotingscontrole, hetzij een vermindering met 13.225,2 miljoen frank of 18 %.

De organieke afdeling 52 omvat 4 programma's waarvoor de volgende kredieten zijn ingeschreven :

(in miljoenen frank)

1ste programma : pensioenen en gelijkgestelde uitkeringen	49 280,3
2de programma : vergoedingen en gelijkgestelde uitkeringen	65,3
3de programma : kinderbijslagen	1 515,0
4de programma : gewaarborgd inkomen voor bejaarden	9 132,3
Totaal	59 992,9

Voor het eerste programma, met name de pensioenen en gelijkgestelde uitkeringen, zijn de belangrijkste kredieten de Staatstussenkomst voor de uitgaven inzake invaliditeit van mijnwerkers en de jaarlijkse toelage aan de Rijksdienst voor pensioenen.

En ce qui concerne les pensions d'invalidité des ouvriers mineurs, le montant de l'intervention de l'Etat a été fixé à 4.699,5 millions, compte tenu d'une revalorisation de 2 % de la pension d'invalidité au 1er janvier 1991 et d'une augmentation de 5 % de l'allocation de chauffage à la même date. Le coût de ces deux revalorisations décidées lors du conclave budgétaire de juillet 1990 est respectivement de 85 millions et de 15 millions, pour l'année 1991.

Quant à la subvention organique à l'Office national des pensions, son montant a été fixé à un montant global et unique de 44.497 millions.

Par rapport au montant fixé pour 1990, c'est-à-dire 56 718 millions, la réduction est de 12 221 millions dont 2 221 millions seront compensés par un transfert en provenance du Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale.

Une disposition de la prochaine loi-programme exécutant les propositions budgétaires pour 1991 concrétisera cette réduction de la subvention de l'Etat; celle-ci représente pour l'O.N.P. la quote-part de la subvention spéciale non versée à la sécurité sociale des travailleurs salariés en 1991, par dérogation aux dispositions de la loi du 29 juin 1981, établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés.

Pour le deuxième programme, c'est-à-dire les indemnités et prestations assimilées, les crédits relatifs d'une part au remboursement par l'Etat à l'O.N.P. de la différence entre les prestations payées en application de la réglementation relative aux bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale et les prestations qui auraient été liquidées sans application de ces dispositions et d'autre part ceux relatifs à la prépension de retraite pour travailleurs salariés sont intégrés dans le montant de la subvention organique destinée à l'O.N.P. (voir programme précédent) et sont donc supprimés dans ce programme.

En effet, compte tenu de la loi du 20 juillet 1990 instaurant la flexibilité de l'âge de la retraite, les dépenses afférentes à ce programme sont destinées à disparaître progressivement.

Le troisième programme concerne le montant à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés en vue de permettre d'assurer pour le compte de l'Etat, en exécution de l'article 101, alinéa 3, 2° à 4° de la loi du 4 août 1930, le paiement des allocations familiales. Ce montant est de 1.515 millions en 1991 contre 1.507,7 millions en 1990. Ce programme n'appelle pas de commentaire particulier.

Le dernier programme vise la dotation à l'Office national des pensions en vue du financement des

Inzake de invaliditeitspensioenen voor mijnwerkers werd het bedrag van de Staatstussenkomst op 4.699,5 miljoen vastgesteld, rekening houdend met een herwaardering met 2 % van het invaliditeitspensioen per 1 januari 1991 en met een verhoging van 5 % van de verwarmingstoelage op diezelfde datum. De kostprijs van de twee herwaarderingen, die tijdens het begrotingsconclaaf van juli 1990 werden beslist, bedragen respectievelijk 85 en 15 miljoen frank voor het jaar 1991.

De organieke toelage aan de Rijksdienst voor pensioenen, werd op de globale en eenmalige som van 44 497 miljoen vastgesteld.

Ten overstaan van het bedrag dat voor 1990 op 56 718 miljoen werd vastgesteld, betekent dit een vermindering met 12 221 miljoen waarvan 2 221 miljoen gecompenseerd zullen worden door een overdracht van het Fonds voor het evenwicht van de Sociale Zekerheid.

Een bepaling van de komende programma-wet tot uitvoering van de budgettaire voorstellen voor 1991, zal deze vermindering van de Rijkstoelage verwezenlijken. Die vermindering komt voor de R.V.P. overeen met het aandeel van de bijzondere toelage die in 1991 niet werd uitgekeerd aan de sociale zekerheid voor de werknemers, in afwijking van de bepalingen van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene principes van de sociale zekerheid voor de werknemers.

Voor het tweede programma, met name de vergoedingen en gelijkgestelde uitkeringen, zijn de kredieten die betrekking hebben op het terugstorten door de Staat aan de R.V.P. van het verschil tussen de uitkeringen betaald in toepassing van de reglementering betreffende het statuut van nationale erkentelijkheid en van de uitkeringen die zouden zijn uitbetaald zonder toepassing van deze bepalingen enerzijds , en de kredieten die betrekking hebben op het brugrustpensioen voor werknemers anderzijds, opgenomen in het bedrag van de voor de R.V.P. bestemde organieke toelage (zie vorig programma). Zij worden bijgevolg in het kader van dit programma geschrapt.

Rekening houdend met de wet van 20 juli 1990, tot instelling van een flexibele pensioenleeftijd, zullen de uitgaven met betrekking tot dit programma immers geleidelijk aan wegvallen.

Het derde programma betreft het bedrag dat ter beschikking wordt gesteld van de Rijksdienst voor kinderbijslagen voor werknemers met het oog op de mogelijke uitbetaling van kinderbijslagen voor rekening van de Staat in toepassing van artikel 101, lid 3, 2 tot 4 van de wet van 4 augustus 1930. Het bedrag voor dit programma beloopt 1.515 miljoen in 1991 tegenover 1.507,7 miljoen in 1990. Dit programma behoeft geen bijzondere uitleg.

Het laatste programma betreft de dotatie aan de R.V.P. ter financiering van de uitgaven voortvloeiend

dépenses découlant de la loi du 1er avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées.

Le montant proposé est de 9.132,3 millions de francs en 1991 contre 9.685,4 millions en 1990 après contrôle budgétaire.

Pour la fixation de ce montant, il a été tenu compte :

- de 110.000 bénéficiaires et d'une prestation moyenne de 81.600 francs (à l'indice 143,59);
- d'une marge pour arriérés de 100 millions;
- des dépenses supplémentaires résultant de l'augmentation de 2 % du revenu garanti aux personnes âgées au 1er janvier 1991, suite aux décisions du conclave budgétaire de juillet 1990;
- des économies pour ce régime résultant des augmentations programmées à la même date dans le régime de pension des travailleurs salariés et dans celui des travailleurs indépendants.

3. Les pensions gérées par l'Administration des victimes de la guerre (Ministère de la Santé publique - Division 54)

Pour la division 54 qui rassemble les articles du budget des pensions gérés par l'Administration des victimes de la guerre du Ministère de la Santé publique et de l'Environnnement, le montant des crédits pour 1991 s'élève à 2.715,4 millions contre 2.738,9 en 1990, après contrôle budgétaire.

Ces crédits sont destinés, pour la plus grande partie, à couvrir les dépenses relatives aux pensions et rentes accordées aux victimes civiles de la guerre et à leurs ayants droit.

Ce budget contient également en moindre importance, des crédits en vue d'assurer le paiement des allocations familiales à certains ayants droit des victimes civiles, et permet de payer en plus de leur pension de victime civile, une indemnité aux incorporés de force dans l'armée allemande, invalides.

La justification des crédits peut être présentée comme suit :

- base contrôle budgétaire 1990 :	2.738,9 millions
- facteur prix :	+ 69,7 millions
- facteur volume :	- 114,0 millions
- arriérés :	+ 20,0 millions
- divers :	+ 0,8 millions
Total	2 715,4 millions

Les crédits budgétaires pour cette division sont relativement stables; la diminution des dépenses résultant de la diminution du nombre de bénéficiaires est partiellement compensée par l'augmentation des dépenses dues à la hausse de l'indice des prix à la consommation.

uit de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden.

Het voorgestelde bedrag beloopt 9.132,3 miljoen frank in 1991 tegenover 9.685,4 miljoen in 1990 na begrotingscontrole.

Voor de vastlegging van dit bedrag werd rekening gehouden met :

- 110.000 rechthebbenden en met een gemiddelde uitkering van 81.600 frank (aan index 143,59);
- een marge voor achterstallen van 100 miljoen;
- bijkomende uitgaven die voortvloeien uit de verhoging met 2 % van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden per 1 januari 1991, (beslissing van het begrotingsconclaaf van juli 1990);
- de besparingen voor dit stelsel die het gevolg zijn van de verhogingen die op diezelfde datum voorzien zijn in het pensioenstelsel voor werknemers en voor zelfstandigen.

3. De pensioenen beheerd door de Bestuursafdeling voor de oorlogsslachtoffers (Ministerie van Volksgezondheid - Afdeling 54)

Voor de afdeling 54, die de begrotingsartikels van de pensioenen onder het beheer van de Bestuursafdeling voor de oorlogsslachtoffers van het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu herneemt, bedragen de kredieten 2.715,4 miljoen voor 1991 tegenover 2.738,9 miljoen voor 1990, na begrotingscontrole.

Die kredieten zijn grotendeels bestemd om de uitgaven betreffende de pensioenen en renten toegekend aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers en aan hun rechthebbenden te dekken.

Bovendien bevat de begroting eveneens, in mindere mate, kredieten met het oog op het verzekeren van de uitkeringen van gezinstoelagen aan sommige rechthebbenden van burgerlijke oorlogsslachtoffers en laat toe een vergoeding uit te betalen aan invaliden - verplicht ingelijfden in het Duits leger, boven hun pensioen van burgerlijk slachtoffer.

De kredieten worden als volgt gerechtvaardigd :

- basis begrotingscontrole 1990 :	2.738,9 miljoen
- faktor prijs :	+ 69,7 miljoen
- faktor volume :	- 114,0 miljoen
- achterstallen :	+ 20,0 miljoen
- diversen	+ 0,8 miljoen
Totaal	2 715,4 miljoen

De begrotingskredieten van deze afdeling zijn vrij stabiel. De vermindering van de uitgaven als gevolg van de vermindering van het aantal rechthebbenden wordt gedeeltelijk gecompenseerd door de verhoging van de uitgaven die te wijten zijn aan de stijging van het indexcijfer.

4. Les pensions gérées par l'Administration des Affaires sociales (Ministère des Classes moyennes - Division 55)

Pour la division 55 qui rassemble les articles du budget des pensions gérés par le Ministère des Classes moyennes et relatifs à la pension des travailleurs indépendants, le montant des crédits inscrits pour 1991 s'élève à 22.390,3 millions contre 22.214,6 millions en 1990 après contrôle budgétaire.

Ce montant se décompose comme suit :

– subside organique à l'INASTI	21 966,3 millions
– crédit statut reconnaissance nationale	254,0 millions
– incidence arrêté royal n° 95 en matière de prépension de retraite	170,0 millions
Total	22 390,3 millions

Le montant de la subvention organique à l'I.N.A.S.T.I. a été maintenu au niveau de 1990 ajusté, soit 21.776,6 millions.

Ce montant est toutefois majoré de 189,7 millions de francs, compte tenu des économies réalisées dans le domaine du revenu garanti aux personnes âgées, suite à la décision prise au conclave budgétaire de juillet 1990 d'appliquer au 1er juillet 1991, la 4ème phase du plan quinquennal visant à aligner progressivement le minimum garanti du régime des travailleurs indépendants sur le montant du revenu garanti aux personnes âgées.

Cette augmentation de 189,7 millions a été compensée par une réduction à due concurrence du crédit budgétaire en matière de revenu garanti aux personnes âgées.

3. Justification des dispositions légales

Article 2.21.1

En matière de pensions, il peut arriver que certains taux doivent faire l'objet d'une revision avec un effet rétroactif qui peut porter sur plusieurs années de sorte que des arriérés couvrant plusieurs exercices budgétaires sont payés aux titulaires de ces pensions.

En vue de faciliter le traitement administratif de ces situations, le présent article a pour objet de permettre l'imputation à charge des crédits de l'année en cours, des dépenses afférentes aux années antérieures.

Article 2.21.2

Des secours dont le montant est modique sont accordés à certains agents de divers ministères, qui se trouvent dans une situation malheureuse. Les crédits nécessaires à cet effet sont prévus dans la division 56.

4. De pensioenen, beheerd door de Administratie van Sociale Zaken (Ministerie van Middenstand - Afdeling 55)

Voor de afdeling 55 die de artikelen van de begroting van pensioenen, beheerd door het Ministerie van Middenstand betreffende de pensioenen der zelfstandigen groepeert, beloopt het bedrag van de ingeschreven kredieten 22.390,3 miljoen voor 1991 tegenover 22.214,6 miljoen voor 1990 na begrotingscontrole.

Dit bedrag is samengesteld als volgt :

– organieke toelage aan het RSVZ	21 966,3 miljoen
– krediet statuut nationale erkentelijkheid	254,0 miljoen
– weerslag van het koninklijk besluit nr. 95 betreffende het brugrustpensioen	170,0 miljoen
Totaal	22 390,3 miljoen

Het bedrag van de organieke toelage aan de R.S.V.Z. werd behouden op het niveau van de aangepaste begroting 1990, hetzij 21.776,6 miljoen.

Dit bedrag werd nochtans verhoogd met 189,7 miljoen frank, rekening houdend met de besparingen die verwezenlijkt werden op het vlak van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden ingevolge de beslissing tijdens het begrotingsconclaaf van juli 1990 om per 1 juli 1991 de vierde fase van het vijfjarenplan uit te voeren waarbij het gewaarborgd minimumpensioen voor de zelfstandigen geleidelijk aan wordt opgetrokken tot het gewaarborgd inkomen voor bejaarden.

Deze verhoging met 189,7 miljoen werd gecompenseerd door een evenredige vermindering van het begrotingskrediet inzake het gewaarborgd inkomen voor bejaarden.

3. Verantwoording van de wetsbepalingen

Artikel 2.21.1

Inzake pensioenen kan het gebeuren dat sommige bedragen met terugwerkende kracht over verscheidene jaren moeten worden herzien, zodat achterstallen die op verscheidene begrotingsjaren betrekking hebben, aan de titularissen van deze pensioenen worden uitbetaald.

Om de administratieve verwerking van deze toestanden te vergemakkelijken, strekt dit artikel ertoe het mogelijk te maken dat uitgaven betreffende de vorige jaren kunnen worden aangerekend op de kredieten van het lopende jaar.

Artikel 2.21.2

Hulpgelden waarvan het bedrag gering is, worden toegekend aan sommige personeelsleden van diverse ministeries, die zich in een benarde toestand bevinden. De nodige kredieten daarvoor zijn in de afdeling 56 voorzien.

Afin de permettre une procédure simplifiée pour le paiement de ces secours aux intéressés, le présent article a pour objet d'autoriser la liquidation de ces secours au moyen d'avances de fonds et de n'imposer le visa préalable de la Cour des comptes que pour le seul premier terme de ces secours.

Article 2.21.3

En application de l'arrêté royal n° 227 du 9 décembre 1983 fixant pour les appointés et salariés du secteur public et privé une cotisation spéciale à charge des isolés et des familles sans enfant, une cotisation de 675 francs par mois est prélevée sur la rémunération des personnes visées par cette disposition.

Pour le personnel des services publics, le produit de cette cotisation est, en vertu d'un arrêté royal du 20 avril 1984 relatif à l'exécution de l'article 8 de l'arrêté royal n° 227 du 9 décembre 1983 précité, affecté au Fonds des pensions de survie (Fonds organique du programme 1 de la division 51). Cette recette permet d'accroître le solde disponible de ce Fonds, solde qui est utilisé en vue du financement des dépenses en matière de pensions de retraite du personnel de l'Etat, de l'armée, de la gendarmerie et de l'enseignement subventionné, mis à charge de ce Fonds.

Pour l'année budgétaire 1991, le produit de cette cotisation est estimé à 2.150,0 millions de francs.

Article 2.21.4

En application de l'article 60 de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pension, les traitements des agents des services publics pourvus d'une nomination à titre définitif, sont soumis à une retenue obligatoire fixée à 7,5 p.c.

Par ailleurs, en vertu de l'article 61 de la même loi, le produit de cette retenue est affecté au financement des pensions de survie des ayants droit des agents des services publics tandis que l'excédent prévisible au Fonds des pensions de survie est affecté aux dépenses en matière de pensions de retraite du personnel de l'Etat, de l'armée, de la gendarmerie et de l'enseignement subventionné.

Pour l'année budgétaire 1991, ce dernier excédent est estimé à 5.450,0 millions de francs, ce qui permet de réduire à due concurrence les crédits inscrits aux allocations de base 51.10.11.01, 51.10.11.03 et 51.10.40.01 pour les pensions de retraite du personnel défini ci-avant.

Om een vereenvoudigde procedure voor de betaling van deze hulpgelden aan de betrokkenen mogelijk te maken, heeft dit artikel tot doel de vereffening van deze hulpgelden bij middel van fondsvoorschotten toe te laten en het voorafgaand visum van het Rekenhof alleen maar voor de eerste termijn van deze hulpgelden op te leggen.

Artikel 2.21.3

Bij toepassing van het koninklijk besluit nr. 227 van 9 december 1983 tot instelling voor de loon- en weddetrekkenden van de openbare en van de privé-sector, van een bijzondere bijdrage ten laste van de alleenstaanden en van de gezinnen zonder kinderen, wordt een bijdrage van 675 frank per maand ingehouden op het loon van de bij deze maatregel bedoelde personen.

Voor het personeel van de openbare diensten wordt de opbrengst van deze bijdrage, krachtens een koninklijk besluit van 20 april 1984 ter uitvoering van artikel 8 van het voormelde koninklijk besluit nr. 227 van 9 december 1983, bestemd voor het Fonds voor Overlevingspensioenen (organiek fonds van programma 1 van afdeling 51). Deze ontvangsten maken het mogelijk het beschikbaar saldo van dit Fonds te verhogen, saldo dat gebruikt wordt ter financiering van de ten laste van dit Fonds gelegde uitgaven inzake de rustpensioenen van het Rijkspersoneel, van het leger, van de rijkswacht en van het gesubsidieerd onderwijs.

Voor het begrotingsjaar 1991 wordt de opbrengst van deze bijdrage geraamd op 2.150,0 miljoen frank.

Artikel 2.21.4

Bij toepassing van artikel 60 van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen, worden de wedden van de ambtenaren van de openbare diensten die in vast verband werden benoemd, onderworpen aan een verplichte afhouding van 7,5 pct.

Krachtens artikel 61 van dezelfde wet is de opbrengst van deze inhouding overigens bestemd voor de financiering van de overlevingspensioenen van de rechtverkrijgenden van de ambtenaren van de openbare diensten, terwijl het te voorziene overschot op het Fonds voor Overlevingspensioenen wordt aangewend voor de uitgaven inzake de rustpensioenen van het Rijkspersoneel, van het leger, van de rijkswacht en van het gesubsidieerd onderwijs.

Voor het begrotingsjaar 1991 wordt dit laatste overschot geraamd op 5.450,0 miljoen frank, waardoor de op de basisallocaties 51.10.11.01, 51.10.11.03 en 51.10.40.01 voor de rustpensioenen van het voormelde personeel, uitgetrokken kredieten met hetzelfde bedrag kunnen worden verminderd.

Compte tenu du produit de la cotisation spéciale à charge des isolés et des familles sans enfant, l'excédent global au Fonds des pensions de survie peut être estimé à 7.600,0 millions de francs, ce qui permet de réduire les crédits inscrits aux allocations de base suivantes des montants repris ci-dessous :

(en millions de francs)

A.B. 51.10.11.01 :	3.000,0
A.B. 51.10.11.03 :	2.000,0
A.B. 51.10.40.01 :	2.600,0
Total :	7.600,0

Article 2.21.5

L'indemnisation en matière d'accident du travail pour le personnel de certains organismes d'intérêt public (art. 80.07.02.00 B) est assurée par le Trésor public qui, chaque année, récupère auprès de ces organismes les sommes avancées à ce titre au cours de l'année précédente. Il y a donc un décalage entre le moment où l'indemnisation est payée par le Trésor public et celui où il récupère ces indemnisations auprès des organismes de sorte que des avances doivent être consenties par le Trésor.

Les pensions du personnel des communes affiliées au régime commun (art. 82.01.02.60 B) sont payées par l'Etat tandis que l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales qui perçoit les cotisations "pensions" à charge des communes et autres organismes affiliés auprès de lui, verse mensuellement au Trésor public des avances provisionnelles. Comme celles-ci sont établies sur la base des dépenses estimées et qu'il peut y avoir des écarts entre les dépenses réelles et les dépenses estimées, le Trésor pourrait, le cas échéant et en vue d'assurer la continuité dans le paiement de ces pensions, être appelé à faire certaines avances.

Article 2.21.6

Les pensions de retraite du personnel des organismes d'intérêt public affiliés au régime instauré par la loi du 28 avril 1958 sont payés par le Trésor public qui, chaque année, récupère auprès de ces organismes les sommes avancées à ce titre au cours de l'année précédente. Il y a donc un décalage entre le moment où la dépense est effectuée et celui où la somme est récupérée auprès de l'organisme affilié de sorte que le

Rekening houdend met de opbrengst van de bijzondere bijdrage ten laste van de alleenstaanden en van de gezinnen zonder kinderen, kan het overschot bij het Fonds voor Overlevingspensioenen globaal op 7.600,0 miljoen frank worden geraamd, waardoor de op de navolgende basisallocaties uitgetrokken kredieten met de onderstaande bedragen kunnen worden verminderd :

(in miljoenen frank)

B.A. 51.10.11.01 :	3.000,0
B.A. 51.10.11.03 :	2.000,0
B.A. 51.10.40.01 :	2.600,0
Totaal :	7.600,0

Artikel 2.21.5

De vergoeding inzake arbeidsongevallen voor het personeel van sommige instellingen van openbaar nut (art. 80.07.02.00.B) wordt gewaarborgd door de Openbare Schatkist die elk jaar bij deze instellingen de daartoe tijdens het vorige jaar voorgeschoten sommen terugvordert. Er is dus een verschil tussen het ogenblik waarop de vergoeding door de Openbare Schatkist wordt betaald en het tijdstip waarop zij deze vergoedingen bij de instellingen terugvordert, zodat voorschotten door de Schatkist moeten worden toegekend.

De pensioenen van het personeel van de bij de gemeenschappelijke regeling aangesloten gemeenten (art. 82.01.02.60.B) worden door de Staat betaald, terwijl de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten die de pensioenbijdragen ten laste van de gemeenten en andere bij hem aangesloten instellingen int, maandelijks aan de Openbare Schatkist provisionele voorschotten stort. Daar deze worden vastgesteld op basis van de geraamde uitgaven en er verschillen tussen de reële en de geraamde uitgaven kunnen zijn, zou de Schatkist, in voorkomend geval en om de continuïteit in de betaling van deze pensioenen te waarborgen, kunnen genoodzaakt zijn sommige voorschotten toe te kennen.

Art. 2.21.6

De rustpensioenen van het personeel van de instellingen van openbaar nut die aangesloten zijn bij de regeling die werd ingesteld door de wet van 28 april 1958 worden betaald door de Openbare Schatkist die elk jaar bij deze instellingen en daartoe tijdens het vorige jaar voorgeschoten sommen terugvordert.Er is dus een verschil tussen het ogenblik waarop de uitgave wordt gedaan en het tijdstip waarop de som bij de

Trésor public est tenu de faire des avances. Le présent article a pour objet de permettre ces avances.

Toutefois, en vertu des §§ 2 à 4 de l'article 12 de la loi du 28 avril 1958, y ajouté par l'arrêté royal n° 418 du 16 juillet 1986, le système du préfinancement de ces pensions par le Trésor public est appelé à être remplacé par un système d'avances provisionnelles qui seront versées par les organismes affiliés à ce régime. Mais en attendant ce nouveau système et en vertu des dispositions précitées, une période transitoire a été instaurée afin d'éviter que les organismes ne doivent supporter au cours d'une même année les charges afférentes à deux exercices. Durant cette période transitoire, une contribution forfaitaire supplémentaire de 500,0 millions de francs est, chaque année, imposée aux organismes affiliés, cette contribution étant maintenue jusqu'au moment où le produit cumulé de celle-ci atteindra le montant des dépenses d'une année. Ainsi, ce n'est qu'au terme de cette période transitoire qui actuellement est toujours en cours, que le Trésor public sera dispensé d'avancer les fonds nécessaires au paiement des pensions, cependant, l'autorisation d'avances devra être maintenue pour couvrir les éventuels écarts qui pourraient intervenir entre les avances provisionnelles versées par les organismes et les dépenses payées par le Trésor public.

Article 2.21.7

En vue de faciliter la procédure administrative de liquidation des indemnités de funérailles et d'en assurer le paiement dans les délais les plus courts, des avances de fonds sont versées à un C.C.P. utilisé uniquement pour le paiement direct de ces indemnités aux bénéficiaires. Le présent article a pour objet de permettre cette procédure simplifiée pour des paiements uniques de montants qui ne sont pas très élevés.

aangesloten instelling wordt teruggevorderd, zodat de Openbare Schatkist voorschotten moet toekennen. Dit artikel strekt ertoe deze voorschotten mogelijk te maken.

Krachtens de §§ 2 tot 4 van artikel 12 van de wet van 28 april 1958, eraan toegevoegd bij koninklijk besluit nr. 418 van 16 juli 1986, zal het stelsel van voorfinanciering van deze pensioenen door de Openbare Schatkist evenwel worden vervangen door een systeem van door de bij deze regeling aangesloten instellingen te storten provisionele voorschotten. Maar in afwachting van dit nieuwe systeem en krachtens de bovenvermelde bepalingen moet worden voorzien in een overgangsperiode om te voorkomen dat de instellingen tijdens een zelfde jaar de lasten van twee dienstjaren zouden moeten dragen. Tijdens deze overgangsperiode wordt er elk jaar een bijkomende forfaitaire bijdrage van 500,0 miljoen frank aan de aangesloten instellingen opgelegd, waarbij deze bijdrage wordt behouden totdat de gecumuleerde opbrengst ervan het bedrag van de uitgaven voor een jaar zal bereiken. Daar de Openbare Schatkist de voor de betaling van de pensioenen nodige fondsen slechts na deze thans nog steeds lopende overgangsperiode, niet meer zal moeten voorschieten, moet de machtiging tot het toekennen van voorschotten evenwel worden behouden ter dekking van de eventuele verschillen die zouden kunnen optreden tussen de door de instellingen gestorte provisionele voorschotten en de door de Openbare Schatkist betaalde uitgaven.

Artikel 2.21.7

Om de administratieve vereffeningsprocedure van de begrafenisvergoedingen te vergemakkelijken en de betaling ervan zo vlug mogelijk te waarborgen, worden de fondsvoorschotten gestort op een postrekening die slechts wordt gebruikt voor de rechtstreekse betaling van deze vergoedingen aan de gerechtigden. Dit artikel strekt ertoe deze vereenvoudigde procedure voor eenmalige betalingen van geringe bedragen mogelijk te maken.

21 PENSIOENEN

(en millions de francs)

21 PENSIONS

(in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
DIVISION 51								AFDELING 51
ADMINISTRATION DES PENSIONS (FINANCES)								ADMINISTRATIE DER PENSIOENEN (FINANCIEN)
21 51 1 Pensions et prestations assimilées.								21 51 1 Pensioenen en gelijkgestelde prestaties.
FONDS ORGANIQUE : PENSIONS DE SURVIE (ancien fonds 66.03 B).								ORGANIEK FONDS : OVERLEVINGSPENSIOENEN (oud fonds 66.03 B)
— solde au 1er janvier 1991 : ...(1)		472,1						– saldo op 1 januari 1991 : ... (1).
— recettes de l'année courante : ... (2)		32 152,4						– ontvangsten lopend jaar : ... (2).
— disponible en 1991 : ...(3) = (1) + (2)		32 624,5						– beschikbaar in 1991 : ... (3) = (1) + (2).
21 51 1 Pensions et prestations assimilées	cnd	102 472,9	102 535,9	96 250,2	87 083,9	81 095,9	ngk	21 51 1 Pensioenen en gelijkgestelde prestaties.
	fon	32 608,0					fon	
cnd + crd + fon		135 080,9	102 535,9	96 250,2	87 083,9	81 095,9		**ngk + gkr + fon.**
— solde au 31 décembre 1991 : (4) = (3) – fon ...		16,5						— saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) – fon.
21 51 2 Indemnités et prestations assimilées	cnd	14 713,4	14 713,4	15 124,2	15 296,6	16 535,4	ngk	21 51 2 Vergoedingen en gelijkgestelde prestaties.
21 51 3 Allocations familiales	cnd	39,3	39,3	40,6	38,5	43,0	ngk	21 51 3 Kinderbijslagen.
21 51 4 Soins de santé	cnd	p.m.	p.m.	185,0	160,0	179,9	ngk	21 51 4 Gezondheidszorgen.
21 51 5 Pensions et prestations assimilées du personnel des organismes d'intérêt public								21 51 5 Pensioenen en gelijkgestelde prestaties van het personeel van de organismen van openbaar nut.
FONDS ORGANIQUE : PENSIONS DE RETRAITE DU PERSONNEL DES ORGANISMES D'INTERET PUBLIQUE (régime de pension instauré par loi du 28 avril 1958) (ancien fonds 66.09 B).								ORGANIEK FONDS : RUSTPENSIOENEN VAN HET PERSONEEL VAN INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT (pensioenregime ingesteld door de wet van 28 april 1958) (oud 66.09 B).
— solde au 1er janvier 1991 : ... (1)		– 555,0						— saldo op 1 januari 1991 : ... (1).
— recettes de l'année courante : ... (2)		4 009,5						— ontvangsten lopend jaar : ... (2).
— disponible en 1991 : ... (3) = (1) + (2)		3 454,5						— beschikbaar in 1991 : ... (3) = (1) + (2).

1991 (a) = après réorganisation des fonds budgétaires — *na herschikking van de begrotingsfondsen*
1991 (b) = avant réorganisation des fonds budgétaires — *voor herschikking van de begrotingsfondsen*

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
21 51 5 Pensions et prestations assimilées du personnel des organismes d'intérêt public	cnd	p.m.	p.m.				ngk	21 51 5 Pensioenen en gelijkgestelde prestaties van het personeel van de organismen van openbaar nut.
— solde au 31 décembre 1991 : (4) = (3) – fon ...	fon	3 833,0 – 378,5					fon	— saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) – fon.
Totaux pour la division 51	cnd fon	117 225,6 36 441,0	117 288,6	111 600,0	102 579,0	97 854,2	ngk fon	**Totalen voor de afdeling 51.**
cnd + crd + fon		153 666,6	117 288,6	111 600,0	102 579,0	97 854,2		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 52								AFDELING 52
DIRECTION GENERALE DE LA SECURITE SOCIALE (PREVOYANCE SOCIALE)								ALGEMENE DIRECTIE VAN DE SOCIALE ZEKERHEID (SOCIALE VOORZORG)
21 52 1 Pensions et prestations assimilées	cnd	49 280,3	49 280,3	61 004,8	61 795,2	63 197,9	ngk	21 52 1 Pensioenen en gelijkgestelde prestaties.
21 52 2 Indemnités et prestations assimilées	cnd	65,3	65,3	1 020,2	3 130,0	2 978,0	ngk	21 52 2 Vergoedingen en gelijkgestelde prestaties.
21 52 3 Allocations familiales	cnd	1 515,0	1 515,0	1 507,7	1 523,0 (2,7)	1 499,9	ngk	21 52 3 Kinderbijslagen.
21 52 5 Sécurité d'existence	cnd	9 132,3	9 132,3	9 685,4	9 195,0 (51,1)	8 419,1 ( )	ngk	21 52 5 Bestaanszekerheid.
Totaux pour la division 52	cnd	59 992,9	59 992,9	73 218,1	75 643,2 (53,8)	76 094,9	ngk	**Totalen voor de afdeling 52.**
DIVISION 54								AFDELING 54
ADMINISTRATION DES VICTIMES DE LA GUERRE (SANTE PUBLIQUE ET ENVIRONNEMENT)								BESTUURSAFDELING VOOR DE OORLOGSGETROFFENEN (VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU)
21 54 1 Pensions et prestations assimilées	cnd	2 643,5	2 643,5	2 664,8	2 687,3	2 660,1	ngk	21 54 1 Pensioenen en gelijkgestelde prestaties.
21 54 2 Indemnités et prestations assimilées	cnd	61,6	61,6	62,5	57,5	67,0	ngk	21 54 2 Vergoedingen en gelijkgestelde prestaties.
21 54 3 Allocations familiales	cnd	10,3	10,3	11,6	11,0	11,0	ngk	21 54 3 Kinderbijslagen.
Totaux pour la division 54	cnd	2 715,4	2 715,4	2 738,9	2 755,8	2 738,1	ngk	**Totalen voor de afdeling 54.**

4 / 26 - 1289 / 1 - 89 / 90

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk= niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
DIVISION 55								AFDELING 55
ADMINISTRATION DES AFFAIRES SOCIALES (CLASSES MOYENNES)								BESTUURSAFDELING VOOR DE SOCIALE ZAKEN (MIDDENSTAND)
21 55 1 Pensions et prestations assimilées	cnd	22 390,3	22 390,3	22 214,6 (6,1)	18 087,5	17 550,9 (602,6)	ngk	21 55 1 Pensioenen en gelijkgestelde prestaties.
DIVISION 56								AFDELING 56
AUTRES MINISTERES (AIDE SOCIALE AUX AGENTS PENSIONNES DE TOUS LES MINISTERES)								OVERIGE MINISTERIES (SOCIALE HULP AAN DE GEPENSIONEERDE AGENTEN VAN ALLE MINISTERIES)
21 56 1 Pensions et prestations assimilées	cnd	29,9	29,9	28,9 (1,0)	18,7	17,3	ngk	21 56 1 Pensioenen en gelijkgestelde prestaties.
TOTAUX : 21 PENSIONS	cnd	202 354,1	202 417,1	209 800,5 (7,1)	199 084,2 (53,8)	194 255,4 (602,6)	ngk	**TOTALEN : 21 PENSIOENEN.**
	crd fon	36 441,0					gkr fon	
cnd + crd + fon		238 795,1	202 417,1	209 800,5 (7,1)	199 084,2 (53,8)	194 255,4 (602,6)		**ngk + gkr + fon.**

22. MINISTERE DES CLASSES MOYENNES

1. NOTES DE POLITIQUE GENERALE

L'action du département des Classes moyennes s'inscrit dans une politique dont les objectifs tendent à favoriser la création des P.M.E., à encourager leur développement et à garantir leur continuité tout en assurant à leurs dirigeants et à leurs familles les conditions d'une protection sociale suffisante.

Suite aux réformes institutionnelles et aux actions entreprises par la Commission de la C.E.E., cette action est de plus en plus multiforme.

L'éventail des objectifs dans les matières restées nationales reste pourtant très large.

Il s'agit d'abord de promouvoir toutes les initiatives économiques viables. Les différentes législations d'accès peuvent y contribuer en assurant un équilibre entre l'acquis qualitatif idéal et les possibilités de formation offertes aux intéressés.

L'encouragement à la création sélective d'entreprises doit se compléter par la volonté de leur assurer un environnement favorable. Cette préoccupation se traduit par des mesures adéquates dans les domaines du droit de la concurrence, des pratiques du commerce et dans celui du droit des sociétés. Elle conduira également à la refonte de la loi du 13 août 1986 relative à l'exercice des activités ambulantes dont les dispositions seront élargies de manière à normaliser les conditions d'accès aux marchés publics.

Il importe par ailleurs d'assurer la pérennité d'affaires saines trop souvent confrontées à des problèmes de transfert d'entreprises. Outre les aménagements à apporter aux législations existantes, le Fonds de participation doit constituer un outil privilegié pour assurer les meilleurs conditions de la transmission des entreprises.

La simplification administrative, problème particulièrement sensible pour les P.M.E., fait actuellement l'objet d'une recommandation de la C.E.E.. L'action développée par la Commission CONFORM, dont les moyens ont été renforcés, sera entreprise dans le cadre d'accords de coopération entre les différents niveaux de pouvoir, pour éviter la duplication de formalités et simplifier la tâche des entreprises et des administrés.

En matière fiscale, il est par ailleurs acquis que l'évolution des taux de l'impôt des sociétés, prévue pour 1991, ne remettra pas en cause le système des taux réduits favorable aux P.M.E.

22. MINISTERIE VAN MIDDENSTAND

1. ALGEMENE BELEIDSLIJNEN

Het beleid van het ministerie van Middenstand ligt hoofdzakelijk in de lijn van een politiek die ertoe strekt het oprichten van K.M.O.'s aan te moedigen, hun ontwikkeling te stimuleren en hun voortbestaan te garanderen, waarbij aan de bedrijfsleiders en hun gezinnen de voordelen worden geboden van een toereikende sociale bescherming.

Door de hervorming van de instellingen en het beleid dat de EEG-Commissie voert, wordt dit beleid steeds pluriformer.

Het spectrum van doelstellingen voor de nog steeds nationale materies blijft zeer breed.

Het gaat er in de eerste plaats om, alle economische leefbare initiatieven aan te moedigen. De onderscheiden wetgevingen inzake toegang tot het beroep kunnen daartoe bijdragen door een evenwicht te verzekeren tussen de ideale kwalitatieve kennis en de opleidingsmogelijkheden voor de betrokkenen.

Het stimuleren van het selectief oprichten van ondernemingen moet gepaard gaan met de bereidwilligheid om een gunstig werkklimaat te creëren. Deze bezorgdheid uit zich in aangepaste maatregelen op het gebied van concurrentierecht, handelspraktijken en vennootschapsrecht. Tevens zal ze in die zin tot een herziening van de wet van 13 augustus 1986 betreffende de uitoefening van de ambulante activiteiten leiden,dat de bepalingen van die wet worden verruimd teneinde de voorwaarden betreffende de toegang tot de openbare markten te normaliseren.

Er moet ook aandacht worden besteed aan het garanderen van het voortbestaan van gezonder ondernemingen die al te vaak geconfronteerd worden met problemen van opvolging. Naast de aanpassingen die moeten worden aangebracht in de bestaande wetgevingen, moet het Participatiefonds het gedroomde werkinstrument zijn om de beste omstandigheden voor de overdracht van ondernemingen te scheppen.

De administrativeve vereenvoudiging, een bijzonder netelig probleem voor de K.M.O.'s, is thans het voorwerp van een aanbeveling van de E.E.G.. Het beleid van de Commissie CONFORM, waarvan de middelen zijn versterkt, zal worden gevoerd in het kader van de samenwerkingsakkoorden tussen de onderscheiden bevoegdheidsniveaus om verdubbeling van formaliteiten te voorkomen en het de ondernemingen en de bevolking gemakkelijker te maken.

Inzake belastingen is bereikt dat de voor 1991 voorziene evolutie van de vennootschapsbelastingspercentages, de voor K.M.O.'s gunstige, verlaagde tarieven niet in het gedrang zal brengen.

On rappellera également que les dispositions réduisant la déduction pour investissement ne concernent que les sociétés occupant plus de vingt travailleurs, et que la formule de la déduction étalée prévue pour les petites entreprises a été intégralement maintenue.

Dans le domaine de l'emploi, les régimes particuliers aux P.M.E., tels que le Maribel majoré la redistribution des charges sociales et le plan "plus un" ont été maintenus. Les dispositions tendant à réprimer les abus en matière de travail à temps partiel appellent, dans leurs modalités d'application, certains aménagements en vue de rencontrer les situations particulières que connaissent les petites entreprises.

Enfin, après les améliorations réalisées au profit du conjoint aidant - incapacité de travail et protection de la maternité, le statut social des indépendants va connaître diverses mesures positives :

- la pension des indépendants va bénéficier, dans le cadre de la programmation quinquennale, d'une augmentation de l'ordre de 7 p.c.;
- les indemnités d'invalidité des indépendants seront augmentées dans la même proportion;
- des améliorations vont aussi être apportées au régime d'allocations familiales. L'allocation de naissance sera augmentée à partir de la deuxième naissance et les suppléments d'âge à partir de 12 ans seront relevés.

Un pas important est franchi vers l'égalisation des prestations familiales entre salariés et indépendants puisque toutes les prestations familiales seront uniformisées à partir du deuxième enfant. Les différentes législations seront harmonisées en vue d'aboutir, au terme d'une période de programmation, à l'égalisation intégrale des droits de l'enfant.

Une concertation est, par ailleurs, prévue avec les organisations représentatives des travailleurs indépendants à l'effet de fixer les nouvelles modalités de la pension libre complémentaire, de prévoir à leur profit un régime de flexibilité de l'âge de la retraite en connexion avec le regime prévue pour les travailleurs salariés et de leur assurer une couverture plus appropriée des soins de santé.

L'évolution du régime devra tenir compte de la nécessité de ne pas accroître les charges qui pèsent sur les indépendants actifs.

2. MISSIONS ASSIGNEES ET OBJECTIFS POURSUIVIS

Le Ministère des Classes moyennes est divisé en 4 administrations :

Tevens wordt eraan herinnerd dat de bepalingen ter vermindering van de aftrok voor investering enkel slaan op ondernemingen die meer dan twintig personen tewerkstellen en dat de formule van gespreide aftrek, waarin voor kleine ondernemingen is voorzien, ongewijzigd blijft.

Op het gebied van tewerkstelling, worden de specifieke K.M.O.-stelsels, zoals de verhoogde Maribel, de herverdeling van de sociale lasten en het plan "plus één" behouden. De maatregelen ter beteugeling van misbruiken inzake deeltijdse arbeid nopen, qua toepassingsmodaliteiten, tot bepaalde aanpassingen, als antwoord op specifieke situaties waarin kleine ondernemingen zich kunnen bevinden.

Tenslotte zullen, na de verbeteringen ten gunste van de medewerkende echtgeno(o)t(e) - arbeidsongeschiktheid en moederschapsbescherming - diverse positieve maartregelen worden getroffen in verband met het sociaal statuut der zelfstandigen :

- het pensioen van de zelfstandigen wordt, in het kader van de vijfjarenprogrammatie, verhoogd met 7 percent;
- de uitkeringen voor arbeidsongeschiktheid van zelfstandigen worden in gelijke mate verhoogd,
- tevens worden verbeteringen aangebracht in het stelsel van de kinderbijslag. Het kraamgeld wordt verhoogd vanaf de tweede geboorte en de leeftijdsbijslagen vanaf 12 jaar worden opgetrokken.

Een belangrijke stap is gezet in de richting van gelijkschakeling van de gezinsbijslagen tussen loontrekkenden en zelfstandigen, aangezien alle gezinsbijslagen geuniformeerd worden vanaf het tweede kind. De onderscheiden wetgevingen worden geharmoniseerd met het oog op volledige rechtsgelijkheid voor alle kinderen, na een programmeringsperiode.

Bovendien werd overleg gepland met de representatieve organisaties van de zelfstandigen met het oog op het vaststellen van de nieuwe modaliteiten inzake het vrij aanvullend pensioen, het uitwerken van een voor hen gunstig stelsel betreffende flexibiliteit van de pensioengerechtigde leeftijd in aansluiting met het stelsel waarin voorzien is voor loontrekkenden en het garanderen van een meer aangepaste dekking van de gezondheidszorg.

Bij de evolutie van het stelsel zal rekening moeten worden gehouden met de noodzaak om de actieve zelfstandigen niet zwaarder te belasten.

2. TOEGEWEZEN OPDRACHTEN EN NAGESTREEFDE DOELSTELLINGEN

Het Ministerie van Middenstand is onderverdeeld in 4 administraties :

A. **Le Secrétariat général et l'Administration des Services Généraux**

Le secrétariat général est au service du Secrétaire général qui assure la direction supérieure, le contrôle et la coordination des activités des différentes administrations du département.

Cette administration comporte notamment :
- un Service des Etudes
- une Bibliothèque
- un Service juridique
- un Service de traduction à la disposition des autres administrations du département.

B. **Administration de la Réglementation**

L'Administration de la Réglementation est chargée de l'exécution des législations relatives à l'accès à certaines activités professionnelles ou à en contrôler l'exercice.

Elle collabore avec les organes représentatifs des Classes moyennes tels que le Conseil supérieur et les Chambres des métiers et négoces.

Cette administration comporte quatre directions :

La 1ère Direction a notamment comme objectif l'exécution des législations relatives :

-à l'organisation des Classes moyennes.

Le but de la loi est de créer des organes représentatifs des Classes moyennes, chargés d'une compétence consultative générale et de missions légales particulières.

Ces organes sont au niveau national, le Conseil supérieur des Classes moyennes (au sein duquel est institutée CONFORM) et, au niveau provincial, les Chambres des Métiers et Négoces.

- à l'octroi de la carte professionnelle pour étrangers.

Le but de la loi est de soumettre à l'autorisation l'installation d'étrangers (hors CEE) comme indépendants en Belgique, afin de limiter celle-ci aux cas économiquement justifiés et d'en assumer le contrôle par la suite.

- au commerce ambulant.

L'exercice du commerce ambulant suppose une autorisation préalable du Ministre des Classes moyennes obtenue après consultation des départements de la Justice et de la Santé publique.

- aux licences "bouchers" et "détaillants en produits de viande".

A. **Het Algemeen Secretariaat en de Administratie der Algemene Diensten**

Het Algemeen Secretariaat staat ten dienste van de Secretaris-generaal, die de hoogste leiding, de controle en de coördinatie waarneemt van de activiteiten van de onderscheiden administraties van het departement.

Deze administratie omvat vooral :
- een Studiedienst
- een Bibliotheek
- een Juridische Dienst
- een Vertaaldienst ter beschikking van de andere administraties van het departement.

B. **Administratie van de Reglementering**

De Administratie van de Reglementering is belast met het uitvoeren van de wetgeving inzake reglementering van de toegang tot sommige beroepen op controle op de uitoefening ervan.

Ze werkt samen met de representatieve lichamen van de Middenstand, zoals de Hoge Raad en de Kamers van Ambachten en Neringen.

Deze Administratie omvat vier diensten :

De 1ste Directie heeft vooral tot doelstelling de wetgeving uit te voeren betreffende :

- de organisatie van de Middenstand.

De wet beoogt het oprichten van representatieve organen voor de Middenstand die belast zijn met een algemene adviserende taak en met specifieke wettelijke opdrachten.

Die lichamen zijn op nationaal niveau de Hoge Raad voor de Middenstand (waarbinnen CONFORM werd opgericht) en op provinciaal niveau de Kamers van Ambachten en Neringen.

- het afgeven van beroepskaarten voor vreemdelingen.

Het doel van de wet is de vestiging van niet-EEG-burgers als zelfstandigen in België afhankelijk te maken van een vergunning, teneinde hun aantal te beperken tot de economisch verantwoorde gevallen en deze achteraf te kunnen controleren.

- de ambulante handel.

Voor ambulant handel te drijven is een voorafgaande machtiging van de Minister van Middenstand vereist, afgegeven na raadpleging van de departementen van justitie en volksgezondheid.

- vergunningen "slager" en "kleinhandelaar in vleeswaren".

La 2ème Direction a comme objectif l'exécution des législations relatives :

- *à l'accès à certaines professions.*
L'introduction de l'attestation de distribution entraînera un accroissement important de la charge de travail.
Les jurys centraux organisent les examens pour ceux qui n'ont pas de diplôme ou de certificat légal.

- *au repos hebdomadaire et à la fermeture du soir.*

Les demandes de dérogation sont traitées par la 2ème direction.

- *à l'implantation des grandes surfaces.*

- *aux déclarations CEE.*

La 2ème direction assure également le greffe du Conseil d'Enquête économique pour Etrangers et du Conseil d'Etablissement.

La 3ème Direction, contrôle l'application des réglementations applicables aux Classes moyennes.

La Direction nationale de la formation professionnelle assure l'exécution des législations réglementant les professions libérales, la transposition des directives européennes, l'examen des projets et propositions de loi sur l'exercice des professions libérales et l'examen de la coordination des programmes de formation.

C. **Administration des Affaires sociales**

Cette administration est compétente en matière :

- de statut social des travailleurs indépendants;

- de contrôle des organismes collaborateurs;
- d'études financières et actuarielles du régime.

La Commission de Dispenses de Cotisations sociales avait les activités suivantes en 1989 :

	Nombre de demandes	Décisions	A traiter	Montants dispensés
	—	—	—	—
CVB (N)	4.280	4.836	3.760	222.836.353
CDC (F)	19.737	15.435	7.201	714.203.057

L'inspection générale comporte une division de l'Inspection sociale qui exécute des missions sur place pour examiner des cas individuels et une division qui contrôle les caisses d'assurance sociale.

De 2de Directie heeft tot doelstelling de uitvoering van de wetgeving inzake :

- *de toegang tot bepaalde beroepen.*
Met de invoering van het distributieattest zullen deze aantallen aanzienlijk stijgen.
De examencommissies organiseren examens voor diegenen die geen wettelijk diploma of wettelijk getuigschrift hebben.

- *de wet op de wekelijkse rustdag en op de avondsluiting.*
Aanvragen tot afwijking worden door de 2de directie behandeld.

- *de wet op de vestiging van grootwarenhuizen.*

- *de EEG-verklaringen.*

De 2de directie staat in voor de griffie van de Raad voor Economisch Onderzoek voor Vreemdelingen en van de Vestigingsraad.

De 3de directie, inspectie, controleert de toepassing van de wetten op de reglementering.

De nationale Directie voor beroepsopleiding streeft het toepassen na van de wetgeving die vrije beroepen reglementeert, het omzetten van Europese richtlijnen, het bestuderen van wetsvoorstellen en-ontwerpen over de uitoefening van vrije beroepen en het bestuderen van de coördinatie van opleidingsprogramma's.

C. **Administratie voor Sociale Zaken**

Deze administratie is bevoegd inzake :

- de juridische, technische en sociale conceptie van het sociaal statuut der zelfstandigen;
- de controle op meewerkende instellingen;
- financiële en actuariële studies over het stelsel.

De Commissie voor vrijstelling van Sociale Bijdragen legde volgende aktiviteiten aan de dag in 1989 :

	Aantal aanvragen	Beslissingen	Te behandelen	Vrijgestelde bedragen
	—	—	—	—
CVB (N)	4.280	4.836	3.760	222.836.353
CDC (F)	19.737	15.435	7.201	714.203.057

De Algemene Inspectie heeft een afdeling Sociale Inspectie die opdrachten ter plaatse uitvoert om individuele gevallen te onderzoeken en een afdeling die de Sociale Verzekeringsfondsen controleert.

Un contrôle des obligations (cotisations), un contrôle des allocations (pensions et allocations familiales) et finalement un contrôle comptable de chaque caisse ont été prévus.

Quelques chiffres pour illustrer l'importance de ces contrôles:

Nombre d'affiliés le 31.12.1989 : 701.154

Nombre de familles titulaires le 31.12.1989 : 156.662

Nombre d'enfants donnant droit le 31.12.1989 : 290.631

Nombre de décisions de pension en 1989 : ±70.000

Montant des recettes des cotisations sociales en 1989 : 54.062 millions

Montant des allocations familiales 1989 : 12.156 millions.

L'actuariat joue un rôle particulièrement important dans la gestion financière du statut social.

Il se porte entre autre garant pour :

1° l'analyse de la situation financière et budgétaire du régime;

2° la rédaction d'une note financière annuelle en vue de préparer les propositions budgétaires;

3° la rédaction de perspectives à moyen terme en matière de l'évolution financière;

4° le calcul de l'indice financier de mesure que le Gouvernement se propose de prendre (généralement en partant de plusieurs hypothèses) et de projets de loi introduits par des membres du Parlement;

5° la rédaction du rapport annuel des travailleurs indépendants.

D. **Administration d'Expansion économique**

Des tâches demeurent confiées à l'Administration d'Expansion économique après la régionalisation; quelques-unes disparaîtront après un laps de temps. Il s'agit de :

- l'octroi de primes en capital et des subventions-intérêts dans les secteurs nationaux (suite à des décisions prises avant 1989);
- l'instruction des demandes de dispense de paiements auFonds pour l'Emploi, introduites par les PME endifficultés;
- des enquêtes sur demande du Fonds de Garantie (jusqu'à ce que cette tâche soit reprise par les régions).

3. JUSTIFICATION DES DISPOSITIONS LEGALES

L'article 2.22.3 a trait aux prestations familiales :

L'article 6 de la loi du 29 mars 1976 relative au régime des prestations familiales pour travailleurs indépendants prévoit un subside organique de 3.258,4 millions au coefficient 3,1956 = 7.007,6 millions.

Hierbij is controle op de verplichtingen (bijdragen) voorzien, controle op de uitkeringen (pensioen en kinderbijslagen) en tenslotte boekhoudkundige controle op elk fonds.

Enkele cijfers om het belang van deze controles te illustreren :

Aantal aangeslotenen op 31.12.1989 : 701.154

Aantal rechthebbende gezinnen op 31.12.1989 : 156.662

Aantal rechtgevende kinderen op 31.12.1989 : 290.631

Aantal pensioenbeslissingen in 1989 : ± 70.000

Bedrag ontvangsten soc. bijdr. 1989 : 54.062 miljoen

Uitkeringen kinderbijslag 1989 : 12.156 miljoen.

Het actuariaat tenslotte speelt een belangrijke rol in het financieel beheer van het sociaal statuut.

Het staat onder meer in voor :

1° het analyseren van de financiële en budgettaire toestand van het stelsel;

2° het opstellen van een jaarlijkse financiële nota ter voorbereiding van de budgettaire voorstellen;

3° het opstellen van vooruitzichten op middellange termijn inzake de financiële evolutie;

4° het berekenen van de financiële weerslag van door de Regering voorgenomen maatregelen (meestal uitgaande van verschillende hypothesen) en van door parlementsleden ingediende wetsvoorstellen;

5° het opstellen van het jaarrapport van de zelfstandigen.

D. **Administratie voor de Economische Expansie**

Van de taken die na de regionalisering nog resorteren onder de Administratie voor de Economische Expansie, zullen er enkele op termijn verdwijnen. Het gaat over :

- het toekennen van kapitaalpremies en rentetoelagen in de nationale sectoren (gevolg van beslissingen genomen voor 1989);
- het behandelen van aanvragen tot vrijstelling van stortingen aan het Fonds voor tewerkstelling, ingediend door K.M.O.'s in moeilijkheden;
- onderzoeken op aanvraag van het Waarborgfonds (tot deze taak door de gewesten worden overgenomen).

3. VERANTWOORDING VAN DE WETSBEPALINGEN

Het artikel 2.22.3 betreft de kinderbijslag :

Artikel 6 van de wet van 29 maart 1976 betreffende het stelsel van de kinderbijslag voor zelfstandigen voorziet een organieke Rijkstoelage van 3.258,4 miljoen aan coëfficient 3,1956 = 7.007,6 miljoen.

Après comptabilisation des charges d'intérêts de la dette cumulée du secteur des pensions fin 1980 (loi de redressement du 10 février 1981), qui sont de 890 millions en 1991, il y a un boni du régime de 2.282,3 millions.

Il a été décidé de fixer le montant du subside de l'Etat pour 1991 au niveau de 1990, à savoir 4.983,1 millions.

L'article 2.22.4 a été inséré en exécution de l'article 2, § 4, alinéa 3 de la loi du 28 juin 1989 modifiant la loi du 28 juin 1963 sur la comptabilité de l'Etat et abrogeant la loi du 31 décembre 1986 portant réglementation des crédits provisoires.

En l'absence d'une loi organique, la nature de tout subside doit en effet faire l'objet d'une disposition spéciale dans le budget général des dépenses de chaque département.

Na aanrekening van de intrestlast van de gecumuleerde schuld van het pensioenstelsel einde 1980 (herstelwet 10 februari 1981), die voor 1991 890 miljoen bedraagt, blijft er een overschot voor het regime van 2.282,3 miljoen.

Er werd beslist het bedrag van de Rijkssubsidie voor 1991 te behouden op het peil van 1990, zegge 4.983,1 miljoen.

Artikel 2.22.4 werd ingevoegd in uitvoering van artikel 2, 4, 3° lid van de wet van 28 juni 1989 houdende wijzigingen van de wet van 28 juni 1963 op de Rijkscomptabiliteit en tot opheffing van de wet van 31 december 1986 tot regeling van de voorlopige kredieten.

Bij ontstentenis van een organieke wet, moet de aard van elke toelage inderdaad het voorwerp zijn van een speciale bepaling in de algemene uitgavenbegroting van elk departement.

22 MINISTERE DES CLASSES MOYENNES

(en millions de francs)

22 MINISTERIE VAN MIDDENSTAND

(in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk= niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
DIVISION 02								AFDELING 02
CABINET DU VICE-PREMIER MINISTRE, MINISTRE DU PLAN ET ADJOINT A LA COMMUNAUTE FRANCAISE								KABINET VAN DE VICE-EERSTE MINISTER, MINISTER VAN HET PLAN EN ADJUNCT VOOR DE FRANSE GEMEENSCHAP
22 02 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m. (0,1)	ngk	22 02 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 03								AFDELING 03
CABINET DU MINISTRE DES CLASSES MOYENNES								KABINET VAN DE MINISTER VAN MIDDENSTAND
22 03 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	p.m.	p.m.	p.m. (0,1)	1,0	32,6 (2, 8)	ngk	22 03 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 11								AFDELING 11
CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT AUX CLASSES MOYENNES								KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR MIDDENSTAND
22 11 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	67,7	67,7	67,3	46,1	15,9 (0,1)	ngk	22 11 0 Werking van het Kabinet.

1991 (a) = après réorganisation des fonds budgétaires — *na herschikking van de begrotingsfondsen*
1991 (b) = avant réorganisation des fonds budgétaires — *voor herschikking van de begrotingsfondsen*

4 / 26 - 1289 / 1 - 89 / 90

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
DIVISION 40								AFDELING 40
SECRETARIAT GENERAL ET ADMINISTRATION DES SERVICES GENERAUX								ALGEMEEN SECRETARIAAT EN ADMINISTRATIE DER ALGEMENE DIENSTEN
22 40 0 Subsistance	cnd	284,6	282,4	272,3 (0,8)	319,2 (1,3)	316,5 (1,3)	ngk	22 40 0 Bestaansmiddelen.
22 40 1 Registre central du commerce	cnd	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0, 4	ngk	22 40 1 Centraal handelsregister.
Totaux pour la division 40	cnd	284,6	282,4	272,3 (0,8)	319,2 (1,3)	316,9 (1,3)	ngk	**Totalen voor de afdeling 40.**
DIVISION 51								AFDELING 51
ADMINISTRATION DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE								ADMINISTRATIE VOOR BEROEPSOPLEIDING
22 51 0 Subsistance	cnd	p.m.	p.m.	p.m. (0,1)	30,1 (0,1)	36,8 (1,0)	ngk	22 51 0 Bestaansmiddelen.
DIVISION 52								AFDELING 52
ADMINISTRATION DE LA REGLEMENTATION								ADMINISTRATIE VAN DE REGLEMENTERING
22 52 0 Subsistance	cnd	189,2	189,2	178,6	149,6 (2,7)	142,0	ngk	22 52 0 Bestaansmiddelen.
	crd			3,3			gkr	
cnd + crd + fon		189,2	189,2	181,9	149,6 (2,7)	142,0		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 53								AFDELING 53
ADMINISTRATION DES AFFAIRES SOCIALES								ADMINISTRATIE VOOR SOCIALE ZAKEN
22 53 0 Subsistance	cnd	95,2	95,2	95,3	84,3	88,3	ngk	22 53 0 Bestaansmiddelen.
22 53 0 Pensions	cnd	1 200,0	1 200,0	1 200,0	1 200,0	1 200,0	ngk	22 53 1 Pensioenen.

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk= niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
22 53 2 Allocations familiales	cnd	4 983,1	4 983,1	4 983,1	5 622,9	3 461,7	ngk	22 53 2 Kinderbijslagen.
22 53 3 Maladie - invalidité	cnd	2,2	2,2	2,3	1,7	1,9	ngk	22 53 3 Ziekte - invaliditeit.
Totaux pour la division 53	cnd	6 280,5	6 280,5	6 280,7	6 908,9	4 751,9	ngk	**Totalen voor de afdeling 53.**
DIVISION 54								AFDELING 54
ADMINISTRATION DE L'EXPANSION ECONOMIQUE								ADMINISTRATIE VOOR DE ECONOMISCHE EXPANSIE
22 54 0 Subsistance	cnd	8,8	8,8	7,1	13,6	15,0	ngk	22 54 0 Bestaansmiddelen.
22 54 1 Charges du passé : aide aux entreprises	cnd crd	11,8 82,5	94,3	83,2	344,6	658,6	ngk grk	22 54 1 Lasten van het verleden : hulp aan ondernemingen.
cnd + crd + fon		94,3	94,3	83,2	344,6	658,6		**ngk + gkr + fon.**
Totaux pour la division 54	cnd crd	20,6 82,5	103,1	90,3	358,2	673,6	ngk grk	**Totalen voor de afdeling 54.**
cnd + crd + fon		103,1	103,1	90,3	358,2	673,6		**ngk + gkr + fon.**
TOTAUX : 22 MINISTERE DES CLASSES MOYENNES	cnd crd	6 842,6 82,5	6 922,9	6 889,2 (1,0) 3,3	7 813,1 (4,1)	5 969,7 (5,3)	ngk grk	**TOTALEN : 22 MINISTERIE VAN MIDDENSTAND.**
cnd + crd + fon		6 925,1	6 922,9	6 892,5 (1,0)	7 813,1 (4,1)	5 969,7 (5,3)		**ngk + gkr + fon.**

4 / 26 - 1289 / 1 - 89 / 90

23. MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

1. NOTE DE POLITIQUE GENERALE

Depuis la création du Ministère de l'Emploi et du Travail, ses objectifs fondamentaux sont restés :

— l'amélioration de l'emploi;
— l'instauration de conditions de travail optimales;

— le développement de relations de travail harmonieuses.

La situation économique continue à évoluer favorablement. La relance de la conjoncture économique et la croissance limitée de l'offre de main-d'oeuvre suite à l'évolution démographique ont eu pour conséquence que, en 1988, le nombre moyen de chômeurs complets indemnisés, chômeurs âgés compris, a diminué de 34 000 unités, alors que, dans le secteur privé, l'emploi présentait une augmentation de 52 000 unités, dont 44 000 travailleurs et 8 000 indépendants. Pour la première fois, il s'agissait ici d'une augmentation presque exclusive des emplois à temps plein.

En 1989, on a constaté d'une part une diminution de 35.000 unités du nombre moyen des chômeurs complets indemnisés et d'autre part une augmentation de l'emploi dans le secteur privé de 48 000 unités, dont 40 000 travailleurs et 8 000 indépendants.

Pour 1990, on prévoit d'une part une diminution de 27 000 unités du nombre moyen des chômeurs complets indemnisés et d'autre part une augmentation de l'emploi dans le secteur privé de 45 000 unités, dont 37 000 travailleurs et 8 000 indépendants.

En 1991, le nombre moyen de chômeurs complets diminuerait de 27 000 unités, le nombre de travailleurs et d'indépendants s'accroîtrait respectivement de 32 000 et 8 000 unités.

Dans la politique de l'emploi pour l'année 1991 et les années suivantes, les accents suivants doivent être mis entre autres sur :

— une combinaison harmonieuse de la vie de travail et de la vie familliale;

— la formation et la réinsertion dans le marché du travail du noyau dur des chômeurs de longue durée; ceci se traduira par la continuation de l'élaboration concrète de l'accord de coopération en la matière du 12 mars 1990 avec les Régions, les Communautés et les partenaires sociaux;

— la reconnaissance de la place des femmes dans la vie de travail;

— la participation, par dessus les frontières, à l'élan de démocratisation des pays de l'est;

— la participation, par dessus les frontières, à la création du socle social européen;

— le respect du travailleur et de son travail : une deuxième carrière pour les travailleurs plus âgés, le

23. MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

1. ALGEMENE BELEIDSLIJNEN

De fundamentele objectieven van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid zijn sedert zijn oprichting gebleven :

— de verbetering van de werkgelegenheid;
— de totstandbrenging van optimale arbeidsvoorwaarden;
— het ontwikkelen van harmonische arbeidsbetrekkingen.

De economische toestand blijft in de gunstige zin evolueren. De herneming van de economische conjunctuur en de vertraagde groei van het aanbod van arbeidskrachten ingevolge de demografische structuur had tot gevolg dat in 1988 het gemiddeld aantal volledige werklozen, ouderen inbegrepen, daalde met 34 000 eenheden, terwijl de tewerkstelling in de privé-sector steeg met 52 000 eenheden, waarvan 44 000 werknemers en 8 000 zelfstandigen. Het ging hierbij voor de eerste maal bijna uitsluitend om een aangroei van voltijdige tewerkstelling.

Voor 1989 stelde men enerzijds een daling met 35 000 eenheden vast van het gemiddeld aantal volledige werklozen en anderzijds een stijging van de tewerkstelling in de privé-sector van 48 000 eenheden, waarvan 40 000 werknemers en 8 000 zelfstandigen.

Voor 1990 zijn de verwachtingen enerzijds een daling met 27 000 eenheden van het gemiddeld aantal volledige werklozen en anderzijds een groei van de tewerkstelling in de privé-sector met 45 000 eenheden, waarvan 37 000 werknemers en 8 000 zelfstandigen.

Voor 1991 zijn de vooruitzichten gemiddeld 27 000 volledige werklozen minder en 32 000 werknemers en 8 000 zelfstandigen meer.

In de tewerkstellingspolitiek voor het jaar 1991 en de daarop volgende jaren moeten volgende klemtonen gelegd worden op onder meer :

— een harmonieuze combinatie van arbeid en gezinsleven;

— de vorming en de herinschakeling in de arbeidsmarkt van de harde kern van langdurige werklozen, hetgeen zich zal vertalen in de verdere concrete uitwerking van het samenwerkingsakkoord terzake van 12 maart 1990 met de Gewesten, Gemeenschappen en sociale partners;

— de erkenning van de plaats van de vrouw in het arbeidsleven;

— de deelname, over de grenzen heen, aan het democratieëlan van de oostbloklanden;

— de medewerking, over de grenzen heen, van de totstandkoming van de grondslagen van een sociaal Europa;

— het respect voor de arbeider en zijn werk : een tweede loopbaan voor de oudere werknemers, ploe-

travail en équipe, la sécurité aussi déjà dans l'enseignement, etc...;

— la valorisation du milieu de travail et ses rapports avec l'environnement;

— une attention particulière aux travailleurs nécessitant une protection spécifique : handicapés, enfants, étudiants, travailleurs protégés, etc...;

— la lutte contre les usages inappropriés des mécanismes sociaux et cela dans le but positif de la sauvegarde des mécanismes eux-mêmes : contrôle du travail au noir notamment par la généralisation de la fiche individuelle, élaboration plus efficace de services d'inspection motivés, contrôle de la disponibilité pour le marché du travail des chômeurs de longue durée, etc...;

— la modernisation et la simplification des réglementations : réécriture de la réglementation du travail, de l'assurance chômage, RGPT;

— la révision de la réglementation relative aux stages et la réorientation vers des groupes spécifiques ayant des difficultés de s'intégrer dans le circuit de travail normal;

— la valorisation de la notion de service public et sa transparence : création du bureau ONEm germanophone, réorganisation de l'administration, coordination des inspections, etc... .

2. MISSIONS ASSIGNEES ET OBJECTIFS POURSUIVIS

Division organique 40

Secrétariat général et Services administratifs généraux

40/1 — COLLABORATION INTERNATIONALE

Ce programme est réalisé par le Service des relations internationales. Le Service est responsable de la politique du département sur le plan international.

Les activités du Service sont centrées principalement sur deux organisations : les Communautés européennes et l'Organisation internationale du travail.

Il s'agit dans les deux cas de mener une politique cohérente, efficace et constructive.

Pour ce faire, le service procède à des consultations très variées : demande de renseignements; envoi de questionnaires; consultation des services compétents et des partenaires sociaux; réunions d'information, de coordination, d'action, au sein du service, avec d'autres services, en présence des partenaires sociaux et à haut niveau.

Il réalise ensuite le travail administratif, le travail de synthèse, le travail de mise au point des idées et des

genarbeid, veiligheid ook reeds in het onderwijs, enzovoort;

— de herwaardering van het arbeidsmilieu en zijn relaties met de omgeving;

— een bijzondere aandacht voor de werknemers die een bijzondere bescherming nodig hebben, zoals mindervalide werknemers, kinderen, studenten, beschermde werknemers, enzovoort;

— de bestrijding van het oneigenlijk gebruik van de sociale systemen en dit met het positief doel om ze zo doeltreffend mogelijk te kunnen behouden : controle op het zwartwerk ondermeer door de veralgemening van de individuele fiche, efficiëntere uitbouw van gemotiveerde inspectiediensten, controle van de beschikbaarheid voor de arbeidsmarkt van de langdurige werklozen, enzovoort;

— de modernisering en de vereenvoudiging van de reglementeringen, ondermeer door het herschrijven van de arbeidsreglementering, de werkloosheidsverzekering, ARAB;

— de herziening van de stagewetgeving en heroriëntering naar specifieke doelgroepen met moeilijkheden om zich in het normale arbeidscircuit in te schakelen;

— de herwaardering van het begrip openbare dienst en de doorzichtigheid ervan : inrichting van een Duitstalig RVA-bureau, reorganisatie van de administratie, coördinatie van de inspectiediensten, enzovoort .

2. TOEGEWEZEN OPDRACHTEN EN NAGESTREEFDE DOELSTELLINGEN

Organisatieafdeling 40

Secretariaat-generaal en Algemene Administratieve Diensten

40/1 — INTERNATIONALE SAMENWERKING

Dit programma kwam tot stand dankzij de dienst internationale betrekkingen. De dienst is verantwoordelijk voor de politiek van het departement op internationaal vlak.

De activiteiten van de dienst worden vooral toegespitst op twee organisaties : de Europese gemeenschap en de Internationale Arbeidsorganisatie.

Het gaat hier in de twee gevallen om het voeren van een samenhangende, doeltreffende en opbouwende politiek.

Om dit te bereiken maakt de dienst gebruik van een grote verscheidenheid aan middelen : vragen om inlichtingen; verzenden van vragenlijsten; raadplegen van de verschillende diensten en van de sociale partners; informatie-, coördinatie- en actievergaderingen, binnen de dienst, met de andere diensten, in aanwezigheid van de sociale partners en op hoog niveau.

Aansluitend verricht de dienst het administratief werk, de synthese en het op punt stellen van de ideeën

textes et il le répercute vers les organisations supranationales ou internationales.

Des membres du Service assistent aux conférences, conseils, groupes de travail, commissions et autres réunions prévues par ces organisations.

Le Service intervient également, mais moins ponctuellement, dans la participation de la Belgique aux travaux de l'O.C.D.E., du Conseil de l'Europe, de l'O.N.U., du Benelux, du C.I.M., des Bateliers rhénans, de l'A.I.S.S., et cetera.

Il est également responsable de la participation des fonctionnaires du Département aux manifestations organisées sur le plan international : journées, colloques, expositions, et cetera, et il met au point les programmes de stage des visiteurs étrangers. Il traite toutes les missions internationales du département.

40/2 — ETUDES

Dans le cadre de la poursuite de ses objectifs fondamentaux, à savoir l'amélioration des conditions de travail en général, l'amélioration des relations collectives de travail et l'amélioration de la situation de l'emploi, le Ministère de l'Emploi et du Travail est tenu de procéder régulièrement à des études et recherches dans les domaines de sa compétence. Certaines de ces études doivent avoir une certaine ampleur afin de constituer des outils efficaces d'aide à la décision et nécessitent dès lors des techniques d'investigation et un encadrement scientifique conséquent qui ne sauraient être développés au sein de l'Administration. Aussi, il doit être fait appel à la collaboration de centres universitaires, de centres privés ou de spécialistes indépendants (1).

En 1991, doivent notamment être poursuivis l'étude concernant la restructuration du Règlement général pour la protection du travail et le programme d'études commandées aux universités visant les travailleurs exposés aux solvants et essences, aux métaux lourds, à des plastiques, afin d'évaluer le niveau d'exposition qui prévient l'apparition de manifestations pathologiques.

Ces niveaux doivent ultérieurement être intégrés dans le Règlement général pour la protection du travail pour la surveillance médicale des travailleurs.

40/3 — PROBLEMES RELATIFS AUX CONDITIONS DE TRAVAIL DES FEMMES

Tout comme les années précédentes, les travaux seront orientés au niveau départemental et international (O.N.U. - O.I.T. - O.C.D.E. - C.E.E.), autour des quatre axes suivants :

(1) Les crédits prévus à cet effet sont en fait inscrits à la Division organique 58 « Politique scientifique ».

en teksten en zorgt voor het doorstromen hiervan naar de supranationale en internationale organisaties.

Leden van de dienst nemen deel aan conferenties, raden, werkgroepen, commissies en andere vergaderingen die door die organisaties worden ingericht.

De dienst komt ook tussen, evenwel in mindere mate, in de deelname van België aan de werkzaamheden bij de O.E.S.O., de Raad van Europa, de U.N.O., de Benelux, het I.M.C., de Rijnvarenden, de I.V.S.Z., enzovoort.

De dienst is eveneens verantwoordelijk voor de deelname van de ambtenaren van het Departement aan manifestaties georganiseerd op internationaal vlak : werkdagen, colloquia, tentoonstellingen. Tevens stelt de dienst de stageprogramma's van de buitenlandse bezoekers samen. De dienst behandelt alle internationale zendingen van het departement.

40/2 — STUDIES

In het kader van het nastreven van zijn fundamentele objectieven, namelijk de verbetering van de arbeidsvoorwaarden in het algemeen, de verbetering van de collectieve arbeidsbetrekkingen en de verbetering van de toestand van de werkgelegenheid, moet het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid geregeld studies en onderzoeken verrichten in de domeinen die tot zijn bevoegdheid behoren. Sommige van deze studies moeten een bepaalde omvang hebben teneinde efficiënte hulpmiddelen te vormen voor het nemen van beslissingen en vereisen bijgevolg onderzoekstechnieken en een wetenschappelijke omkadering die niet kunnen worden bekomen in de administratie zelf. Daarom moet een beroep worden gedaan op de medewerking van de universitaire centra, private studiecentra of zelfstandige specialisten (1).

In 1991 dienen inzonderheid de studie over de herstructurering van het Algemeen Reglement van de Arbeidsbescherming en het aan de universiteiten opgedragen studieprogramma te worden voortgezet dat betrekking heeft op de werknemers blootgesteld aan solventen en extracten, aan zware metalen en aan plastics, teneinde het blootstellingsniveau te evalueren waarbij pathologische verschijnselen voorkomen.

Deze niveaus moeten nadien in het Algemeen Reglement voor de bescherming van de arbeid worden opgenomen in het kader van het geneeskundig toezicht op de werknemers.

40/3 — PROBLEMEN IN VERBAND MET DE ARBEIDSVOORWAARDEN VAN DE VROUWEN

Zoals voor de voorgaande jaren zullen de werkzaamheden zich op departementaal en internationaal vlak (U.N.O. - I.A.O. - O.E.S.O. - E.E.G.) rond de volgende vier aandachtspunten oriënteren :

(1) De kredieten die hiervoor voorzien zijn, zijn in feite ingeschreven in de Organisatie-afdeling 58 « Wetenschapsbeleid ».

— la précision des normes juridiques régissant l'égalité;
— l'élimination des discriminations qui subsistent tant dans les dispositions que dans les pratiques;

— le réexamen du bien fondé des législations protectrices, notamment sur base d'études ponctuelles destinées à déterminer avec précision le nombre de femmes directement touchées par ces législations protectrices et l'impact des ces dernières sur l'emploi féminin;

— la promotion des actions positives comme moyen d'éliminer les inégalités de fait qui entravent les chances des femmes.

En pratique, la cellule de travail mise en place en mai 1989 auprès du service des relations collectives de travail, œuvrant en liaison avec la Commission du Travail des Femmes et son Secrétariat, aidera les secteurs et les entreprises qui le souhaitent à mettre sur pied des programmes d'actions positives.

Division organique 51

Service des relations collectives de travail

51/1 — CONCERTATION ET CONCILIATION SOCIALES

Le service responsable de ce programme remplit toutes missions et tâches contribuant à développer les relations collectives de travail entre les employeurs et les travailleurs, à prévenir et à régler les conflits sociaux. Dans ce cadre, il suit le déclenchement, le déroulement et la conclusion de tels conflits et exerce toute mission de conciliation sociale.

Il maintient un contact permanent avec les organisations professionnelles des employeurs et des travailleurs et assure la présidence et la vice-présidence des commissions et sous-commissions paritaires.

En ce qui concerne le fonctionnement des commissions paritaires, le service assure le secrétariat de toutes les commissions et sous-commissions paritaires, assiste celles-ci en matière économique, sociale et juridique et rédige les procès-verbaux des séances ainsi que les projets d'arrêtés royaux rendant obligatoires des décisions des commissions paritaires.

Il remplit tous travaux et toutes tâches concernant l'institution, le fonctionnement, la composition et la fixation du champ de compétence des commissions et sous-commissions paritaires. Il détermine par voie d'avis la commission paritaire compétente pour des entreprises individuelles.

Enfin, dans le cadre du traitement des conventions collectives de travail, le service vérifie les conditions de régularité de dépôt des conventions collectives de travail, des actes d'adhésion et de dénonciation, enre-

— het nader toelichten van de juridische normen tot regeling van de gelijkheid;
— het verwijderen van discriminaties die verder blijven bestaan zowel in de bepalingen als in de praktijken;
— het opnieuw onderzoeken van de gegrondheid van de beschermende wetgevingen, meer bepaald aan de hand van punctuele studies bestemd om met juistheid het aantal vrouwen te bepalen die rechtstreeks door de beschermende wetgevingen getroffen zijn en de impact van deze laatsten op de vrouwelijke tewerkstelling;
— het bevorderen van positieve acties als middel om de feitelijke ongelijkheden op te heffen die de kansen van vrouwen nadelig beïnvloeden.

In de praktijk zal de cel die in mei 1989 bij de dienst collectieve arbeidsbetrekkingen werd geïnstalleerd in samenwerking met de Commissie Vrouwenarbeid en haar Secretariaat, de sectoren en ondernemingen die dit wensen helpen met het opzetten van positieve actieprogramma's.

Organisatieafdeling 51

Dienst van de collectieve arbeidsbetrekkingen

51/1 — SOCIAAL OVERLEG EN SOCIALE BEMIDDELING

De verantwoordelijke dienst voor dit programma oefent alle opdrachten en taken uit die bijdragen tot de ontwikkeling van de collectieve arbeidsbetrekkingen tussen de werkgevers en de werknemers en tot de voorkoming en regeling van de sociale conflicten. In dit verband waakt hij over het voorkomen van sociale geschillen en volgt het uitbreken, het verloop en het beëindigen daarvan, en vervult elke sociale bemiddelingsopdracht.

Hij blijft in bestendig contact met de beroepsorganisaties van de werkgevers en de werknemers en verzorgt het voorzitterschap en het ondervoorzitterschap van paritaire comités en subcomités.

De dienst neemt het secretariaat waar van alle paritaire comités en subcomités, hij staat bij op economisch, sociaal en juridisch gebied en stelt de notulen van de vergaderingen op, alsmede de ontwerpen van koninklijke besluiten waarbij de beslissingen van de paritaire comités algemeen verbindend worden verklaard.

Hij voert alle werkzaamheden en taken uit met betrekking tot de oprichting, de werking, de samenstelling en de vaststelling van de werkingssfeer van de paritaire comités en subcomités. Hij duidt bij wijze van advies het paritair comité aan dat bevoegd is voor individuele ondernemingen.

Tenslotte onderzoekt de dienst in verband met de behandeling van de collectieve arbeidsovereenkomsten de voorwaarden inzake de regelmatige neerlegging van de collectieve arbeidsovereenkomsten, akten van

gistre et notifie l'enregistrement aux parties signataires.

Il délivre des copies des conventions et perçoit la redevance due pour ces copies, rassemble, classe systématiquement les conventions et analyse leur contenu. Il examine les conventions en vue de les soumettre à l'approbation ministérielle, examine et soumet au Ministre les dossiers de dérogations accordées aux entreprises reconnues en difficulté ou connaissant des circonstances économiques exceptionnellement défavorables, dans le cadre des dispenses touchant les prépensions, les stages-ONEm et la modération salariale.

Pour 1991, on peut s'attendre à une forte augmentation des activités des commissions paritaires :

1) la plupart des conventions collectives de travail sont terminées depuis le 31 décembre 1989; les négociations pour le renouvellement de celles-ci commenceront probablement à la fin 1990 et se poursuivront en 1991;

2) l'accord interprofessionnel a été conclu pour la période 1989-1990; un nouvel accord 1991-1992 sera sans doute conclu.

Division organique 52

Commissariat général à la promotion du travail

52/1 — ACTIONS EN FAVEUR DE LA PROMOTION SOCIALE, MORALE ET INTELLECTUELLE DES TRAVAILLEURS

Le Commissariat général à la promotion du travail est chargé de l'étude, de la coordination et de la diffusion des connaissances théoriques et pratiques relatives à l'amélioration des conditions de travail.

A cette fin, il met en oeuvre tous les moyens d'action qui peuvent contribuer à l'humanisation du travail.

Concrètement :

1) il organise, indépendamment ou en collaboration avec le Conseil national consultatif pour la promotion du travail, la section Action et Propagande du Conseil supérieur de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail et les comités provinciaux pour la promotion du travail, des actions d'information et de sensibilisation sur des thèmes spécifiques ou destinées à des secteurs d'activités spécifiques, notamment :

— des campagnes nationales de sécurité et d'hygiène;

— des journées d'étude, séminaires, congrès, concours, cours de formation et participation à des foires ou expositions;

toetreding tot en opzegging van de collectieve arbeidsovereenkomsten, registreert deze en betekent ze aan de ondertekenende partijen.

Hij levert afschriften van de overeenkomsten af en int de voor deze afschriften verschuldigde retributies. Hij verzamelt de overeenkomsten, klasseert ze systematisch en onderzoekt de inhoud ervan. Hij onderzoekt de overeenkomsten om ze ter goedkeuring aan de Minister voor te leggen. Hij onderzoekt de dossiers en legt ze aan de Minister voor met betrekking tot de afwijkingen die worden toegekend aan ondernemingen die worden erkend als ondernemingen in moeilijkheden of in uitzonderlijke ongunstige economische omstandigheden verkeren, in het raam van de vrijstellingen betreffende de brugpensioenen, de stages-R.V.A. en de loonmatiging.

Voor 1991 mag men zich aan een sterke toename van de activiteiten van de paritaire comités verwachten :

1) de meeste collectieve arbeidsovereenkomsten zijn op 31 december 1989 verstreken; de onderhandelingen met het oog op de vernieuwing van deze overeenkomsten zullen waarschijnlijk eind 1990 beginnen en in 1991 worden voortgezet;

2) het centraal akkoord werd gesloten voor de periode 1989-1990; er zal ongetwijfeld een nieuw akkoord voor 1991-1992 worden gesloten.

Organisatieafdeling 52

Commissariaat-Generaal voor de bevordering van de arbeid

52/1 — ACTIES TEN GUNSTE VAN DE SOCIALE, MORELE EN INTELLECTUELE PROMOTIE VAN DE WERKNEMERS

Het Commissariaat-generaal voor de bevordering van de arbeid is belast met de studie, de coördinatie en de verspreiding van de theoretische en praktische kennis ter verbetering van de arbeidsomstandigheden.

Te dien einde wendt het alle mogelijke actiemiddelen aan die bevorderend kunnen zijn voor de humanisering van de arbeid.

Concreet gesproken :

1) richt het, al dan niet in samenwerking met de Nationale Adviserende Raad voor de bevordering van de arbeid, de afdeling Actie en Propaganda van de Hoge Raad voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen en de provinciale comités voor de bevordering van de arbeid, informatie- en sensibiliseringsacties in over specifieke thema's of bestemd voor specifieke bedrijfstakken, met name :

— het organiseren van nationale campagnes voor veiligheid en hygiëne;

— het organiseren van studiedagen, seminaries, congressen, wedstrijden, opleidingscursussen en beurzen;

— il assure l'édition, la réédition et la diffusion à grande échelle de brochures, dépliants et affiches;

— il acquiert et offre en prêt du matériel audio-visuel (films didactiques, diapositives, vidéocassettes, et cetera).

2) il collabore activement avec le Conseil national consultatif pour la promotion du travail et les comités provinciaux pour la promotion du travail (créés par l'arrêté royal du 16 février 1970) dont il supporte les frais de fonctionnement;

3) en matière d'amélioration des conditions de travail, il collabore étroitement aux activités d'institutions et d'organisations publiques ou privées, ou leur accorde son soutien;

4) il prête son concours aux institutions ou organismes internationaux pour l'organisation de rencontres internationales, congrès, et cetera.

Le Commissariat général est chargé, d'autre part, de la gestion et de l'octroi de distinctions honorifiques et de plaquettes d'hommage aux travailleurs dont on souhaite honorer l'activité professionnelle; à cette fin, il organise, chaque année, une cérémonie d'hommage national au travail.

Enfin, dans le programme est inscrit un crédit destiné à financer les projets introduits par les organisations représentatives des travailleurs, visées à l'article 3 de la loi du 5 décembre 1968 relative aux conventions collectives de travail et aux commissions paritaires, dans le domaine de la recherche sociale et de la formation des représentants des travailleurs dans l'entreprise.

Division organique 53

Service d'études

Les deux subdivisions de la direction générale - le service des études juridiques et le service de la bibliothèque et de la documentation - assurent des missions de deux ordres : des missions internes d'assistance aux autres services du département au plan juridique et documentaire; des missions propres à destination du public : amendes administratives, carte de sécurité sociale et fiche individuelle, bibliothèque et publications.

Au niveau de l'assistance du département sur le plan juridique et de la documentation, le service des études juridiques est chargé de l'étude, la révision, l'élaboration, la coordination de tous textes légaux et réglementaires, l'étude de la doctrine et de la jurisprudence en matière de droit du travail, l'interprétation des lois et arrêtés et la formulation d'avis.

Il est le premier conseil juridique aux membres du personnel. Il assure également les rapports du dépar-

— het uitgeven, herdrukken en verspreiden op grote schaal van brochures, folders en affiches;

— het aankopen en uitlenen van audio-visueel materiaal (didactische films, diareeksen, videocassetten, enzovoort).

2) werkt het actief samen met de Nationale Adviserende Raad voor de bevordering van de arbeid en met de provinciale comités voor de bevordering van de arbeid (opgericht bij koninklijk besluit van 16 februari 1970), waarvan het de functionele werkingsuitgaven draagt.

3) werkt het nauw samen of steunt het de activiteiten van openbare of private instellingen en organisaties op het gebied van de verbetering van de arbeidsomstandigheden.

4) verleent het zijn medewerking aan internationale instellingen of organismen voor het organiseren van internationale bijeenkomsten, congressen, enzovoort.

Het Commissariaat-generaal is anderzijds belast met het beheer van de toekenning van eretekens en plaketten aan werknemers van wie men de beroepsactiviteit wenst te huldigen; hiertoe wordt jaarlijks een nationale arbeidsplechtigheid georganiseerd.

In het programma is, tenslotte, een krediet ingeschreven dat bestemd is om de projecten te financieren ingediend door de representatieve werknemersorganisaties bedoeld bij artikel 3 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités op het gebied van sociaal onderzoek en vorming van de werknemersvertegenwoordigers in de onderneming.

Organisatieafdeling 53

Studiedienst

De twee onderafdelingen van de algemene directie - de dienst van de juridische studiën en de dienst van de bibliotheek en van de documentatie - vervullen opdrachten van tweeërlei aard : interne opdrachten van bijstand aan andere diensten van het departement op juridisch- en documentatiegebied; specifieke opdrachten ter bestemming van het publiek: administratieve geldboeten, kaart voor sociale zekerheid en individuele fiche, bibliotheek en publikaties.

Op het vlak van de bijstand van het departement op juridisch en documentatiegebied is de dienst juridische studiën belast met de studie, nazicht, uitwerking en coördinatie van alle wettelijke en reglementaire teksten alsmede met de studie van de rechtsleer en rechtspraak inzonderheid inzake het arbeidsrecht evenals het interpreteren van wetten en besluiten en het formuleren van adviezen.

Hij is de eerste juridisch adviesraad voor de personeelsleden. Deze dienst staat ook in voor de

tement avec le Conseil d'Etat. Le volume de l'ensemble de ces tâches reste assez stable d'une année à l'autre.

Au niveau du service de la bibliothèque et de la documentation, le service met à la disposition des agents du département et du public une documentation constituée de ± 150 000 volumes (livres et périodiques reliés) et de 476 périodiques dont 46 publications officielles.

Près de 1 100 visiteurs ont fréquenté la salle de lecture en 1989.

Le service assure aussi la publication de la Revue du travail et de l'"Arbeidsblad", tirés trimestriellement à 600 exemplaires dans chaque édition (pour un total de ± 180 abonnements payants en 1989) et du Règlement général pour la protection du travail (RGPT) - Algemeen reglement voor arbeidsbescherming (ARAB).

Enfin, le service des études juridiques gère en propre :

— la loi du 30 juin 1971 en vertu de laquelle des amendes administratives sont infligées aux employeurs du chef de certaines infractions au droit social. Le renforcement des contrôles effectués par les divers corps d'inspecteurs sociaux - aux fins de lutter contre le travail au noir notamment - s'est traduit, ces dernières années, par un accroissement du nombre des procès-verbaux dressés et du montant des amendes infligées, accroissement qui devrait se poursuivre en 1991;

— la loi du 25 janvier 1985 instaurant une carte de sécurité sociale;

— la législation relative à la fiche individuelle (loi-programme du 6 juillet 1989 - art. 29; arrêté royal du 8 mars 1990).

Division organique 54

Administration de la sécurité du travail

54/1 — CONTROLE, REGLEMENTATION ET ENCOURAGEMENT DE LA SECURITE DU TRAVAIL

La création et l'organisation de l'Administration de la sécurité du travail résultent de l'exécution de la convention n° 81 de l'Organisation internationale du travail (O.I.T.) sur l'inspection du travail, que la Belgique a ratifiée.

Cette convention oblige l'Etat signataire à établir un Service d'inspection du travail chargé d'assurer l'application des dispositions légales relatives aux conditions de travail et à la protection des travailleurs dans les entreprises, de fournir des informations et des conseils techniques aux employeurs et aux travailleurs, de signaler à l'autorité les lacunes dans la réglementation, d'établir une collaboration avec les employeurs et les travailleurs ou leurs organisations.

betrekkingen van het departement met de Raad van State. Het globale volume van deze taken blijft van jaar tot jaar vrij stabiel.

Op het vlak van de dienst van de bibliotheek en van de documentatie stelt de dienst een documentatie bestaande uit ± 150 000 volumes (boeken en ingebonden tijdschriften) en 476 tijdschriften waaronder 46 officiële publikaties ter beschikking van de ambtenaren en het publiek.

Nagenoeg 1 100 bezoekers hebben in 1989 de leeszaal aangedaan.

De dienst verzorgt eveneens de publikatie van het Arbeidsblad en het "Revue du travail", die een driemaandelijkse oplage hebben van 600 exemplaren elk (voor een totaal van ± 180 betalende abonnementen in 1989), en van het Algemeen reglement voor arbeidsbescherming (ARAB) - Règlement général pour la protection du travail (RGPT).

Ten slotte heeft de dienst van de juridische studiën in eigen beheer :

— de wet van 30 juni 1971 op grond waarvan administratieve geldboeten worden opgelegd aan werkgevers in geval van inbreuken op sommige sociale wetten. De versterking van de controles uitgevoerd door de diverse korpsen van sociale inspecteurs - met name in de strijd tegen het zwartwerk - heeft zich de laatste jaren vertaald in een stijging van het aantal terzake opgestelde processen-verbaal en het bedrag van de opgelegde boeten, stijging die zich in 1991 zou moeten voortzetten;

— de wet van 25 januari 1985 tot invoering van een kaart voor sociale zekerheid;

— de wetgeving betreffende de individuele fiche (programmawet van 6 juli 1989 - artikel 29; koninklijk besluit van 8 maart 1990).

Organisatieafdeling 54

Administratie van de arbeidsveiligheid

54/1 — CONTROLE, REGLEMENTERING EN AANMOEDIGING VAN DE ARBEIDSVEILIGHEID

De oprichting en de organisatie van de Administratie van de arbeidsveiligheid vloeien voort uit de uitvoering van de overeenkomst nr. 81 van de Internationale Arbeidsorganisatie (I.A.O.) op de Arbeidsinspectie, die België heeft bekrachtigd.

Die overeenkomst legt aan de ondertekenende Staat de verplichting op om een Dienst voor Arbeidsinspectie in te stellen belast met het verzekeren van de toepassing van de wettelijke bepalingen met betrekking tot de arbeidsvoorwaarden en de bescherming van de werknemers in de ondernemingen, het geven van inlichtingen en technische raadgevingen aan de werkgevers en werknemers, het inlichten van de overheid inzake leemten in de reglementering, het instellen van een samenwerking met de werkgevers en de werknemers of met hun organisaties.

La mise au point de projets de réglementations nouvelles et l'adaptation des réglementations existantes aux règles de l'art sont également des activités indispensables à un bon fonctionnement de services d'Inspection du travail. Dans la plupart des cas, d'ailleurs, ces activités résultent d'une obligation de transposition en droit national souscrite par la Belgique soit de conventions particulières de l'O.I.T., soit de directives du Conseil des Communautés européennes dans le cadre du traité de Rome.

Enfin, la diffusion à tous les niveaux de l'organisation de l'information destinée à sensibiliser le monde du travail aux problèmes de la sécurité est une obligation qui entre dans le cadre des missions de l'Inspection du travail.

L'Administration de la sécurité du travail comporte:

— une administration centrale avec divers services dont notamment celui assumant le Secrétariat du Conseil supérieur de sécurité et d'hygiène, une Section des sciences appliquées et un Service de la sécurité des installations nucléaires;

— un service d'administration centrale assumant la gestion de l'Inspection technique répartie dans 12 directions extérieures (provinciales).

Les services techniques de l'Administration centrale ont de multiples activités : renseignements à fournir, dossiers de dérogations à traiter, études à effectuer, rédaction de projets de règlement, secrétariat de groupes de travail à assumer, établissement des statistiques des accidents du travail, formation à la sécurité (fonctionnement du laboratoire), et cetera.

L'examen global du budget 1991 montre que la plupart des dépenses exposées sont concentrées dans 3 rubriques pratiquement incompressibles telles les dépenses en personnel, les loyers de biens immobiliers et les dépenses permanentes pour achat de biens non durables et de services.

Le solde est réparti pour une bonne part dans l'acquisition de biens durables.

54/2 — SECURITE TECHNIQUE DES INSTALLATIONS NUCLEAIRES

Le service de la sécurité technique des installations nucléaires accomplit toutes les tâches d'étude et de recherche en rapport avec la sécurité technique des installations nucléaires et la protection des travailleurs contre le danger des radiations ionisantes.

Il collabore à la rédaction des lois et règlements en rapport avec la protection de la population et des travailleurs contre le danger des radiations ionisantes.

Il assure le secrétariat de la Commission spéciale des radiations ionisantes et il coordonne le travail des différents services d'inspection qui surveillent les

Het afstellen van ontwerpen van nieuwe reglementeringen en het aanpassen van bestaande reglementeringen aan de regelen van goed vakmanschap zijn eveneens onontbeerlijke activiteiten voor een goede werking van diensten voor Arbeidsinspectie. In het merendeel van de gevallen overigens, vloeien die activiteiten voort uit een verplichting tot omzetting in nationaal recht, aangegaan door België hetzij van bijzondere overeenkomsten van de I.A.O., hetzij van richtlijnen van de Raad van de Europese Gemeenschappen in het kader van het Verdrag van Rome.

Tenslotte is de verspreiding over alle niveaus van de organisatie van de informatie, bestemd om de arbeidswereld te sensibiliseren voor de veiligheidsproblemen een verplichting die kadert in de opdrachten van de Arbeidsinspectie.

De Administratie van de arbeidsveiligheid omvat :

— een hoofdbestuur met diverse diensten waaronder inzonderheid deze die het Secretariaat van de Hoge Raad voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen verzekert, een Afdeling van de toegepaste wetenschappen en een Dienst voor de veiligheid van de kerninstallaties;

— een dienst van het hoofdbestuur die het beheer van de Technische Inspectie, verdeeld in 12 buitendirecties (provinciale) verzekert.

De technische diensten van het hoofdbestuur verrichten meerdere activiteiten : te verstrekken inlichtingen, te behandelen afwijkingsdossiers, te verrichten studies, opstellen van ontwerpen van reglement, waar te nemen secretariaat van werkgroepen, opstellen van arbeidsongevallenstatistieken, opleiden tot veiligheid (werking van het Laboratorium), enzovoort.

Het globaal onderzoek van de begroting 1991 toont aan dat het merendeel van de gegeven uitgaven geconcentreerd zijn in 3 praktisch ondrukbare rubrieken zoals personeelsuitgaven, huur van onroerende goederen en bestendige uitgaven voor aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Het saldo gaat voor een goed deel naar de aankoop van duurzame goederen.

54/2 — TECHNISCHE VEILIGHEID VAN KERNINSTALLATIES

De dienst voor de technische veiligheid van de kerninstallaties vervult alle studie- en opzoekingstaken die verband houden met de technische veiligheid van de kerninstallaties en de bescherming van de werknemers tegen het gevaar van de ioniserende stralingen.

Hij verleent zijn medewerking aan het opstellen van wetten en reglementen die verband houden met de bescherming van de bevolking en van de werknemers tegen het gevaar van de ioniserende stralingen.

Hij verzekert het secretariaat van de Speciale Commissie voor ioniserende stralingen en hij coördineert de werkzaamheden van de verschillende inspec-

installations nucléaires dans le domaine de la sécurité et de l'hygiène du travail.

Division organique 55

Administration de l'hygiène et de la médecine du travail

L'Administration de l'hygiène et de la médecine du travail a pour missions générales l'étude de toute question de physiologie et de pathologie du travail et la recherche dans le domaine de la prévention des maladies professionnelles; la lutte contre les nuisances du travail et la promotion de l'hygiène du travail et des lieux de travail; la promotion, conception et mise en oeuvre d'une politique d'amélioration des conditions de travail; l'exécution des missions complémentaires de caractère médico-social : reclassement social des handicapés, organisation de l'industrie diamantaire, indemnisation des accidents du travail, fixation des normes et caractérisation en matière de déchets toxiques.

Le Service général de l'Administration prépare les dispositions réglementaires relatives à l'hygiène et à la santé des travailleurs; il accomplit des tâches d'étude autres que celles de la médecine à savoir celles en rapport avec l'interprétation des lois et des arrêtés et la jurisprudence qui en découle.

Le Service général est également chargé de l'établissement du rapport annuel d'activité de l'Inspection médicale du travail.

Il accomplit des tâches administratives directes en rapport avec la compétence de l'Administration.

Il procède à des enquêtes à propos des services médicaux du travail et établit la statistique annuelle de leur activité.

Le Service général agrée les organismes chargés de délivrer les diplômes de secouriste; il agrée les laboratoires ou services d'analyses reconnus dans le cadre de la surveillance des conditions d'hygiène du travail.

Il reçoit les déclarations de maladies professionnelles, constitue les dossiers individuels et exécute la procédure relative aux écartements de postes de travail.

En matière d'accidents de travail, il étudie les problèmes en rapport avec la remise au travail de victimes d'accidents.

Il tient à jour les dossiers des travailleurs exposés aux effets des radiations ionisantes, enregistre les médecins agréés en matière de radiations ionisantes.

Il établit les procédures en matière de notification de plusieurs substances et préparations dangereuses.

Il se charge de la documentation en rapport avec la médecine du travail.

L'Inspection médicale, par le moyen de ses services extérieurs, surveille l'application, dans les lieux de

tiediensten die toezicht houden op de kerninstallaties op het gebied van de arbeidshygiëne en -veiligheid.

Organisatieafdeling 55

Administratie van de arbeidshygiene en -geneeskunde

De taken van de Administratie van de Arbeidshygiëne en -geneeskunde zijn de volgende : studie van alle kwesties in verband met de fysiologie en pathologie van de arbeid, en onderzoek op het gebied van de voorkoming van beroepsziekten; de strijd tegen de hinder op het werk en het bevorderen van de hygiëne op de werkplaatsen; het bevorderen van de arbeidsgeneeskunde; conceptie en uitvoering van een beleid tot verbetering van de arbeidsvoorwaarden; het uitvoeren van bijkomende taken van medisch-sociale aard : sociale revalidatie van de minder-validen, organisatie van het diamantbedrijf, schadeloosstelling bij arbeidsongevallen; normgeving en karakterisering inzake giftig afval.

De Algemene Dienst bereidt de reglementaire bepalingen betreffende de hygiëne en de gezondheid van de werknemers voor; hij vervult studietaken die tot andere gebieden behoren dan die van de geneeskunde, met name in verband met de interpretatie van de wetten en besluiten, en de eruit voortvloeiende rechtspraak.

Hij is ook belast met het opstellen van het jaarverslag over de activiteit van de Medische Arbeidsinspectie.

Hij vervult verschillende administratieve taken in verband met de bevoegdheid van de Administratie.

Hij onderzoekt de middelen en de werking van de arbeidsgeneeskundige diensten en stelt de jaarlijkse statistiek van hun activiteiten op.

De Algemene Dienst erkent de organismen belast met het afleveren van de getuigschriften van hulpverlener, en de laboratoria en diensten voor analyse, aangenomen in het raam van het toezicht op de werkvoorwaarden betreffende de hygiëne.

Hij ontvangt de aangiften van beroepsziekten en stelt de individuele dossiers samen. Hij past de procedure toe met betrekking tot de verwijdering uit het werk.

In verband met arbeidsongevallen bestudeert hij ieder vraagstuk in verband met de wedertewerkstelling van slachtoffers van ongevallen.

Hij stelt de persoonlijke dossiers van de aan ioniserende stralingen blootgestelde werknemers samen en houdt het repertorium bij van de inzake ioniserende stralingen erkende geneesheren.

Hij stelt de procedure op inzake de melding van verschillende gevaarlijke stoffen en preparaten.

Hij verzamelt en klasseert documentatie in verband met arbeidsgeneeskunde.

De Medische Inspectie oefent door middel van haar buitendiensten toezicht uit op de naleving in de werk-

travail, des dispositions légales et réglementaires relatives à l'hygiène et à la santé des travailleurs.

Elle assure l'arbitrage de toute difficulté d'ordre médical dans le fonctionnement des services médicaux du travail, arbitrage entre médecin du travail et médecin du travailleur.

Elle entreprend études et enquêtes sur les maladies professionnelles et leurs causes.

Elle participe à l'application de certaines réglementations.

Le laboratoire de toxicologie industrielle entreprend, à la demande de l'Administration de l'hygiène et de la médecine du travail, de l'Administration de la sécurité du travail, de l'Administration des mines et d'autres administrations le cas échéant, des recherches et analyses à caractère chimique de substances et préparations pouvant menacer la santé et la sécurité des travailleurs .

Il procède aussi à l'analyse de produits industriels, de l'atmosphère et de l'ambiance sur les lieux de travail et fait des études concernant la toxicologie industrielle.

Les services extérieurs du Laboratoire de toxicologie industrielle surveillent les autorisations de mise en oeuvre et la réglementation relative à certaines substances et préparations dangereuses.

Ces tâches sont précisées dans l'arrêté ministériel du 16 mai 1984.

Division organique 56

Administration de l'emploi et service du cadre spécial temporaire (C.S.T.)

56/1 — PROMOTION SOCIALE DES TRAVAILLEURS

Le congé-éducation payé instauré par la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, consacre le droit pour le travailleur de s'absenter du travail avec maintien de sa rémunération normale payée à l'échéance habituelle pendant un nombre d'heures plafonné, correspondant au nombre d'heures de cours suivis dans le cadre d'une formation générale et/ou d'une formation professionnelle.

L'employeur peut obtenir, auprès du Ministère de l'Emploi et du Travail, le remboursement de ces absences rémunérées dont le coût est, pour les formations générales, entièrement à charge de l'Etat et, pour les formations professionnelles, pour moitié à charge de l'Etat et pour moitié à charge des employeurs. Le financement de la part des employeurs est assuré au moyen d'une cotisation.

Il convient de constater que l'intervention financière de l'Etat pour l'année 1991 ne subit pas l'augmentation que logiquement elle devrait accuser si l'on veut respecter le mode de financement fixé par l'art. 121 de la loi de redressement du 22 janvier 1985. En effet, si le financement des formations générales

plaatsen van de wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende de hygiëne en de gezondheid van de werknemers.

Zij houdt arbitrage in geval van moeilijkheden op medisch vlak bij de werking van de arbeidsgeneeskunde diensten, arbitrage tussen de arbeidsgeneesheer en de geneesheer van de werknemer.

Zij onderneemt studies en onderzoekingen omtrent de beroepsziekten en de oorzaken ervan.

Zij werkt mee bij de toepassing van sommige reglementeringen.

Het Laboratorium voor Industriële Toxicologie verricht op vraag van de Administratie van de Arbeidshygiëne en -geneeskunde, de Administratie van de Arbeidsveiligheid, het Mijnwezen en eventueel andere administraties, de scheikundige opzoekingen en analyses van stoffen en preparaten die de gezondheid en de veiligheid der werknemers in gevaar kunnen brengen.

Het verricht ook analyses van industriële produkten, de atmosfeer en het milieu op de werkplaatsen, en voert studies uit betreffende de industriële toxicologie.

De buitendiensten van het Laboratorium voor Industriële Toxicologie houden toezicht op de vergunningen en de reglementeringen voor het gebruik van sommige gevaarlijke stoffen en preparaten.

Deze taken zijn nader aangegeven bij ministerieel besluit van 16 mei 1984.

Organisatieafdeling 56

Administratie van de werkgelegenheid en dienst van het bijzonder tijdelijk kader (B.T.K.)

56/1 — SOCIALE PROMOTIE VAN DE WERKNEMERS

Het betaald educatief verlof, dat werd ingevoerd bij de herstelwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, bekrachtigt het recht van de werknemer om met behoud van zijn normaal loon dat op het gewone tijdstip wordt uitbetaald, op zijn werk afwezig te zijn gedurende een geplafonneerd aantal uren dat overeenstemt met het aantal uren gevolgde cursussen in het kader van een algemene en/of een beroepsopleiding.

De werkgever kan bij het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid terugbetaling bekomen voor deze vergoede afwezigheden, waarvan de kost volledig ten laste van de Staat valt voor de algemene opleidingen en de ene helft ten laste van de werkgevers voor de beroepsopleidingen. De financiering van het deel van de werkgevers wordt verzekerd door middel van een bijdrageheffing.

Vastgesteld moet worden dat de staatstegemoetkoming niet de verhoging ondergaat die hij logischerwijze te zien zou moeten geven als men zich wil houden aan de financieringswijze die bij artikel 121 van de herstelwet van 22 januari 1985 wordt vastgesteld. Het is namelijk zo dat als de financiering

nécessitera une augmentation de la quote-part de l'Etat de l'ordre de 10 millions par rapport à l'année budgétaire 1990 (10 p.c. de formations générales en plus), la quote-part de l'Etat pour le financement des formations professionnelles (à savoir 565 millions) n'atteindra tout de même pas la quote-part estimée à charge des employeurs et évaluée à 680 millions de francs.

L'accroissement des dépenses se justifie par :

1) le volume plus important des créances à rembourser au cours d'une année budgétaire, compte tenu de la réduction des délais d'introduction des demandes de remboursement;

2) l'augmentation des programmes de formations générales et sectorielles entraînant l'augmentation du nombre des bénéficiaires;

3) la nouvelle adaptation plus que probable du plafond de la rémunération remboursable au 1er septembre 1990.

56/2 — ALLOCATIONS DE CHOMAGE

En ce qui concerne les chômeurs complets indemnisés, âgés y compris, une diminution identique à celle de 1990 est prévue pour 1991 soit une diminution de 27 000 unités.

Cependant, compte tenu du fait que les chômeurs dispensés pour raisons familiales et sociales ainsi que ceux occupés à temps partiel pour échapper au chômage continuent d'augmenter, respectivement de 13 000 et 7 000 unités, le nombre d'unités budgétaires de chômeurs complets diminue seulement de 10 000 unités en 1991 par rapport à 1990.

Il s'ensuit que, pour 1991, les dépenses en matière d'allocations de chômage peuvent être estimées, à législation constante, à 124,7 milliards de francs, soit 1,5 milliard de plus en termes nominaux qu'en 1990 et 2,2 milliards de moins en termes constants. Il convient de remarquer que toutes les mesures d'économie décidées lors de l'établissement du budget initial 1990 et de l'ajustement budgétaire 1990 sont entièrement prises en compte. Cependant, compte tenu du passage de chômeurs vers le système de pension suite à la nouvelle réglementation concernant la flexibilité de l'âge de la pension des travailleurs, les dépenses pourraient diminuer de 6 651 millions de francs et être ramenées à 118 021 millions de francs.

En outre, les décisions suivantes ont été prises :

1. *Concernant des économies*

— Incitant à la mise au travail de chômeurs entre autres via une politique active de placement et une meilleure transmission des données sur base d'un nouvel accord Gouvernement national - Exécutifs.

Les effets de ceci qui doivent être proportionnels à la quote-part des différentes régions dans l'ensemble des dépenses de chômage, prépensions exclues, seront évalués durant le contrôle budgétaire. Au cas où le

van de algemene opleidingen een verhoging van het staatsaandeel ten belope van 10 miljoen in vergelijking met het begrotingsjaar 1990 zal vergen (10 pct. algemene opleidingen meer), het staatsaandeel voor de financiering van de beroepsopleidingen (565 miljoen) toch niet het geraamde werkgeversaandeel, dat op 680 miljoen frank wordt geschat, zal bereiken.

De toeneming van de uitgaven wordt verklaard door :

1) de grotere omvang van de schuldvorderingen die in de loop van een begrotingsjaar moeten worden terugbetaald, gelet op de verkorting van de termijnen voor het indienen van de aanvragen om terugbetaling;

2) de toeneming van het aantal programma's voor algemene en sectoriële opleidingen, waardoor het aantal gerechtigden stijgt;

3) de meer dan waarschijnlijke nieuwe aanpassing van het plafond van het loon dat op 1 september 1990 terugbetaalbaar is.

56/2 — WERKLOOSHEIDSUITKERINGEN

Inzake de uitkeringsgerechtigde volledig werklozen, ouderen inbegrepen, wordt er in 1991 eenzelfde daling als in 1990 verwacht, namelijk een daling met 27 000 eenheden.

Aangezien evenwel de vrijgestelden om familiale en sociale redenen en de deeltijdswerkenden om aan de werkloosheid te ontsnappen blijven stijgen, respectievelijk met 13 000 en 7 000 eenheden, daalt het aantal budgettaire eenheden inzake volledig werklozen slechts met 10.000 eenheden in 1991 t.o.v. 1990.

Dit alles heeft tot gevolg dat de uitgaven inzake werkloosheidsuitkeringen bij constante wetgeving in 1991 kunnen geraamd worden op 124,7 miljard frank, of 1,5 miljard frank meer in nominale termen dan in 1990 en 2,2 miljard frank minder in constante termen. Er dient opgemerkt te worden dat al de besparingsbeslissingen, genomen bij de opstelling van de initiële begroting 1990 en van de begrotingsaanpassing 1990, integraal verrekend zijn. Nochtans, rekening gehouden met de overgang van werklozen naar de pensioenregeling ingevolge de nieuwe regeling van de flexibele pensioenleeftijd voor werknemers, zouden de uitgaven dalen met 6 651 miljoen frank en aldus teruggebracht worden tot 118 021 miljoen frank.

Daarenboven werden navolgende beslissingen genomen :

1. *Inzake besparingen*

— Aanmoediging tewerkstelling werklozen o.m. via actieve arbeidsbemiddeling en betere doorstroming gegevens op basis van een nieuw akkoord Nationale Regering-Executieven.

De effecten hiervan welke evenredig dienen te zijn met het aandeel van de verschillende gewesten en het geheel van de werkloosheidsuitgaven, brugpensioenen uitgezonderd, zullen worden geëvalueerd tijdens de

résultat proposé ne serait pas atteint, une imputation sur les droits de tirage sera exécutée, en tenant compte des efforts des différentes Régions : 250 millions de francs;

— Ralentissement de l'utilisation du système de travail à temps partiel pour échapper au chômage : 500 millions de francs;
— Limitation de l'usage excessif et impropre du chômage partiel (raisons économiques et circonstances climatiques) : 250 millions de francs;
— Limitation du cumul des indemnités morales en cas de renvoi et des allocations de chômage : 50 millions de francs;
— Interruption de chômage à orienter vers l'éducation de jeunes enfants et vers des raisons familiales urgentes : 50 millions de francs.
Total : 1 100 millions de francs (1).

2. *Concernant des mesures positives*

— Adaptation des allocations :
– chômeurs âgés avec prime d'ancienneté augmentation 2 % minima toutes catégories : 100 millions de francs;
– autres chômeurs augmentation 2 % minima chefs de famille et isolés : 300 millions de francs;
– isolés augmentation pourcentage d'allocations après 1 an de chômage (40 vers 42 %) : 400 millions de francs
– allocations d'attente isolés : augmentation 500 F/m : 20 millions de francs;
– généralisation pour tous les prépensionnés de l'allocation à 60 % : p.m.;
— Adaptation des conditions d'obligation de remplacement chez les interruptions de carrière par les rentrants dans les secteurs à manque de personnel, e.a. les institutions de soins de santé : 100 millions de francs;
— Réintégration des chômeurs de longue durée : 150 millions de francs;
— Exécution de la C.C.T. 46 : 10 millions de francs.
Total : 1 080 millions de francs.

Ainsi, le montant des prestations est porté à 118 001 millions de francs.

Le montant des interventions de l'Etat a été fixé forfaitairement pour 1991 à 2 442 millions de francs par rapport à 2 450 millions de francs en 1990. Les transferts du Fonds pour l'Equilibre financier, dont une part importante de la modération salariale, forment le solde pour équilibrer les dépenses et les recettes.

En même temps, il est important de signaler l'étude pour laquelle 10 millions de francs sont prévus et qui a pour objet de faire une analyse socio-économique du chômage. Celle-ci examinera les différentes fonctions

(1) En outre, la mesure d'économie concernant une meilleure récupération des allocations versées indûment produit des recettes supplémentaires de 100 millions de francs.

budgetcontrole. In het geval het vooropgestelde resultaat niet wordt bereikt zal een verrekening worden doorgevoerd op de trekkingsrechten, rekening houdend met de inspanningen van de onderscheiden Gewesten : 250 miljoen frank;
— Afremming van het gebruik van het stelsel deeltijdse tewerkstelling om aan de werkloosheid te ontsnappen : 500 miljoen frank;
— Beperking bovenmatig en oneigenlijk gebruik van gedeeltelijke werkloosheid (economische reden en weersomstandigheden) : 250 miljoen frank;
— Beperking cumulatie morele schadevergoedingen bij ontslag en werkloosheidsuitkeringen : 50 miljoen frank;
— Werkloosheidsonderbreking richten op opvoeding van jonge kinderen en dringende familiale redenen : 50 miljoen frank.
Totaal : 1 100 miljoen frank (1).

2. *Inzake positieve maatregelen*

— Aanpassing uitkeringen
– oudere werklozen met ancienniteit toeslag verhoging 2 % minima alle categorieën : 100 miljoen frank;

– andere werklozen verhoging 2 % minima gezinshoofden en alleenstaanden : 300 miljoen frank;
– alleenstaanden verhoging vergoedingspercentage na een jaar werkloosheid (40 naar 42 %) : 400 miljoen frank;
– wachtuitkeringen alleenstaanden verhoging 500 frank/m : 20 miljoen frank;
– veralgemening voor alle bruggepensioneerden van de uitkering op 60 % : p.m.;
— Aanpassing voorwaarden vervangingsplicht bij loopbaanonderbreking door herintreders in sectoren met personeelsschaarste, o.m. verzorgingsinstellingen : 100 miljoen frank;

— Wederinschakeling van langdurige werklozen : 150 miljoen frank;
— Uitvoering C.A.O. 46 : 10 miljoen frank.
Totaal : 1 080 miljoen frank.

Hierdoor wordt het bedrag van de prestaties gebracht op 118 001 miljoen frank.

Het bedrag van de staatstussenkomsten werd voor 1991 forfaitair vastgesteld op 2 442 miljoen frank tegenover 2 450 miljoen frank in 1990. De overdrachten van het Fonds voor Financieel evenwicht, waaronder een belangrijk deel van de loonmatiging, vormen de saldopost om uitgaven en inkomsten in evenwicht te brengen.

Het is tevens belangrijk te wijzen op de studie, waarvoor 10 miljoen frank uitgetrokken werd en die tot doel heeft een sociaal economische analyse van de werkloosheid door te voeren. Hierbij zullen de ver-

(1) Daarnaast levert de besparingsmaatregel betreffende een betere terugvordering van de ten onrechte uitgekeerde prestaties 100 miljoen frank bijkomende ontvangsten op.

sociales que l'assurance chômage remplit par rapport aux différentes typologies de chômeurs avec leurs besoins spécifiques.

56/3 — PREPENSIONS

Selon les prévisions, le net ralentissement de l'accroissement du nombre de prépensionnés qui fut constaté ces dernières années se poursuivra en 1991. Le nombre d'unités budgétaires est estimé pour 1991 à 136 600 unités par rapport à 135 600 unités en 1990. Les prestations s'élèveraient donc à 49 831,9 millions de francs en 1991, soit une augmentation de 1 813,9 millions de francs par rapport à 1990 dont 1 440 millions de francs seraient dus à l'adaptation à l'index des prix à la consommation. L'accord avec les partenaires sociaux concernant les prépensions, qui rend plus sévère l'accès à cette réglementation, entraînera une économie de 500 millions de francs ramenant les dépenses à 49 331,9 millions de francs.

Le montant des interventions de l'Etat pour les prépensions payées par l'ONEm a été fixé forfaitairement à 8 000 millions de francs par rapport à 8 537 millions de francs en 1990. Comme en matière de chômage, les transferts du Fonds pour l'Equilibre financier forment à nouveau le poste de solde pour équilibrer les dépenses et les recettes.

56/4 — REMISE AU TRAVAIL

Au plan national subsistent encore trois programmes : les contractuels subventionnés dans le secteur public national, les stagiaires subsidiés et les indemnités pour interruption de carrière.

En ce qui concerne les contractuels subventionnés et les stagiaires subsidiés, on a considéré que le volume de mise au travail serait identique à celui de 1990. Dès lors, il a été prévu ici un montant de 2 226,0 millions de francs pour 1991 par rapport à 2 406,0 millions de francs en 1990.

De plus, il a été décidé de ne plus subsidier à l'avenir, en principe, les contractuels subventionnés des niveaux 1 et 2, ce qui entraînera une économie de 900 millions de francs et ramènera le montant prévu pour 1991 à 1 326 millions de francs.

Pour les interruptions de carrière, on prévoit par contre une augmentation persistante du nombre d'indemnités et des crédits y affectés : 6 314,6 millions de francs pour un nombre budgétaire moyen de 49 200 interruptions de carrière en 1991 par rapport à 5 386,1 millions de francs pour 40 000 interruptions de carrière en 1990.

Ces crédits sont en outre portés à 6 504,6 millions de francs suite aux décisions suivantes :

— limitation de la possibilité de cumuler une allocation d'interruption de carrière avec une activité d'indépendant qui entraînera une économie de 10 millions de francs;

— mesures positives :

schillende sociale functies, die de werkloosheidsverzekering vervult tegenover de verschillende typologieën van werklozen met hun specifieke noden onderzocht worden.

56/3 — BRUGPENSIOENEN

De duidelijke vertraging in de aangroei van het aantal bruggepensioneerden, die in de voorbije jaren werd vastgesteld, werd doorgetrokken naar 1991. Het aantal budgettaire eenheden wordt voor 1991 geraamd op 136 600 eenheden tegenover 135 600 eenheden in 1990. De prestaties zouden aldus oplopen tot 49 831,9 miljoen frank in 1991, of 1 813,9 miljoen frank meer dan in 1990, waarvan 1 440 miljoen frank ingevolge de aanpassing aan het indexcijfer der consumptieprijzen. Het akkoord met de sociale partners inzake brugpensioenen, waarbij de toegang tot deze regeling verstrengd wordt, levert een besparing op van 500 miljoen frank, waardoor de uitgaven teruggebracht worden tot 49 331,9 miljoen frank.

Het bedrag van de staatstussenkomsten voor de brugpensioenen, betaald door de R.V.A., werd forfaitair vastgesteld op 8 000 miljoen frank tegenover 8 537 miljoen frank in 1990. Zoals in de werkloosheidsregeling vormen de overdrachten van het Fonds voor Financieel evenwicht terug de saldopost om de uitgaven en inkomsten in evenwicht te brengen.

56/4 — HERTEWERKSTELLING

Op nationaal vlak blijven er nog drie programma's over : de gesubsidieerde contractuelen in de nationale overheidssector, de gesubsidieerde stagiairs, de loopbaanonderbrekingsvergoedingen.

Inzake gesubsidieerde contractuelen en gesubsidieerde stagiairs werd er vanuit gegaan dat een zelfde volume tewerkstelling als in 1990 zou behouden blijven. Aldus werd hiervoor in 1991 2 226,0 miljoen frank voorzien tegenover 2 406 miljoen frank in 1990.

Daarenboven werd er besloten voortaan in principe geen gesubsidieerde contractuelen in niveau 1 en 2 meer te subsidiëren, hetgeen een besparing oplevert van 900 miljoen frank en het voorziene bedrag voor 1991 terugbrengt tot 1 326 miljoen frank.

Daarentegen wordt er een blijvende stijging voorzien van het aantal vergoedingen voor loopbaanonderbreking en van de daarvoor bestemde kredieten : 6 314,6 miljoen frank voor een gemiddeld budgettair aantal van 49 200 loopbaanonderbrekingen in 1991 tegenover 5 386,1 miljoen frank voor 40 000 loopbaanonderbrekingen in 1990.

Deze kredieten worden daarenboven op 6 504,6 miljoen frank vastgesteld, ingevolge volgende beslissingen :

— beperking van de mogelijkheid tot cumulatie van een loopbaanonderbrekingsvergoeding met een zelfstandige activiteit, wat een besparing van 10 miljoen frank oplevert;

— positieve maatregelen :

– indexation de l'interruption de carrière : 90 millions de francs;

– adaptation du supplément pour interruption de carrière après la naissance jusqu'à l'âge de 6 ans pour le deuxième enfant et le troisième enfant : 90 millions de francs;

– encouragement de la réinsertion de femmes rentrantes dans le cadre de l'interruption de carrière : 20 millions de francs;

Il a été décidé de ne plus accorder en 1991 de dotations au Fonds de participation au financement du prêt d'Etat aux chômeurs qui veulent s'installer comme indépendants. Ainsi, une économie de 406,2 millions de francs sera réalisée.

Par contre, deux initiatives totalement nouvelles ont été prises :

— un crédit de 150 millions de francs est prévu pour soutenir les projets de réinsertion des chômeurs de longue durée;

— un crédit de 25 millions de francs est prévu pour stimuler les employeurs à réintégrer dans un autre job des travailleurs déclarés inaptes au travail dans le job actuel.

L'obligation qui existait pour les employeurs occupant plus de 50 travailleurs d'engager des stagiaires est également revue. L'obligation de recruter à raison de 3 % est en effet ramenée à 0 % pour la période 1991-1992 mais la moitié de l'effort ainsi libéré doit être affectée à l'intégration des chômeurs de plus de 50 ans, des chômeurs de longue durée et d'autres groupes spécifiques rencontrant des difficultés pour entrer sur le marché du travail.

56/6 — AIDE C.E.C.A.

On estime à 3.200 le nombre de bénéficiaires qui touchaient déjà une indemnité d'attente avant le 1er janvier 1990 et qui épuiseront en 1991, sur une moyenne de 9 mois, leur période pour laquelle ils ont droit à des indemnités d'attente.

Concernant les indemnités de départ, on estime à 3 500 les bénéficiaires de la prime de 73 200 francs répartis sur 1990 et 1991, avec la charge la plus faible en 1991 (1/4).

56/8 — INTERVENTIONS FINANCIERES EN FAVEUR DES REGIONS

Le montant des droits de tirage en faveur des programmes de remise au travail des Régions est maintenu au même niveau qu'en 1990, soit 12 597,4 millions de francs.

56/9 — FONDS SOCIAL EUROPEEN

Le Fonds Social Européen est uniquement alimenté par des paiements C.E.E.

Les montants repris correspondent à l'enveloppe budgétaire indicative, exprimée en millions E.C.U., à liquider suivant le cours du change en vigueur au moment du paiement.

– indexering van de loopbaanonderbreking : 90 miljoen frank;

– aanpassing toeslag loopbaanonderbreking na geboorte tot 6 jaar, van het tweede kind en derde kind: 90 miljoen frank;

– bevordering wederinschakeling van herintredende vrouwen in het kader van de loopbaanonderbreking : 20 miljoen frank.

Er werd besloten in 1991 geen dotaties meer toe te kennen aan het Participatiefonds tot financiering van de Staatslening aan werklozen, die zich als zelfstandige willen vestigen. Hierdoor wordt een besparing van 406,2 miljoen frank gerealiseerd.

Er werden daarentegen twee totaal nieuwe initiatieven genomen :

— een krediet van 150 miljoen frank is voorzien om de wederinschakelingsprojecten van langdurige werklozen te ondersteunen;

— een krediet van 25 miljoen frank is voorzien om de werkgevers te stimuleren arbeidsongeschikt verklaarde werknemers voor de uitgeoefende job, te herintegreren in een andere job.

Eveneens wordt de stageverplichting, die bestond voor de werkgevers met minstens 50 werknemers, herzien. Inderdaad de 3 %-verplichting wordt voor de periode 1991-1992 tot 0 % herleid, maar de helft van die kwijtgescholden inspanning moet aangewend worden voor de inschakeling van werkloze 50 plussers, langdurige werklozen en andere specifieke doelgroepen met moeilijkheden om in de arbeidsmarkt in te treden.

56/6 — HULP E.G.K.S.

Er wordt geacht dat 3 200 begunstigden, dewelke reeds een wachtvergoeding trokken vóór 1 januari 1990, hun periode waarop zij recht hebben op een wachtvergoeding in 1991 zullen uitputten, over een gemiddelde van 9 maanden.

Betreffende de vertrekpremies, wordt het aantal begunstigden van de premie van 73 200 frank geschat op 3 500, verdeeld over 1990 en 1991, met de minste kost in 1991 (1/4).

56/8 — FINANCIELE TEGEMOETKOMINGEN AAN DE GEWESTEN

Het bedrag aan trekkingsrechten ten voordele van de hertewerkstellingsprogramma's van de gewesten wordt op hetzelfde niveau als 1990 behouden, namelijk 12 597,4 miljoen frank.

56/9 — EUROPEES SOCIAAL FONDS

Het Europees Sociaal Fonds wordt enkel gestijfd door E.G.-betalingen.

De opgenomen bedragen stemmen overeen met de indicatieve begrotingsenveloppe, uitgedrukt in miljoenen E.C.U., te vereffenen volgens de wisselkoers van het tijdstip van betaling.

A ces montants ont été ajoutés les paiements pour dossiers antérieurs à 1990 (recettes et dépenses) pour lesquels la Commission C.E.E. n'a pas encore pris de décision quant à la détermination du montant du subside dû.

Division organique 57

Administration de la réglementation et des relations du travail

Le cadre général d'activité de l'administration de la Réglementation et des relations du travail comprend la réglementation du travail et des relations du travail, la surveillance de l'application de ces textes légaux et réglementaires ainsi que la production d'informations et de conseils aux parties intéressées.

Outre cette mission générale, trois autres missions sont imposées, à savoir : exercer les compétences attribuées au département en ce qui concerne les tribunaux du travail, surveiller les Unions professionnelles et organiser les élections sociales.

Dans le but d'améliorer l'emploi, de développer des relations de travail harmonieuses et d'instaurer des conditions de travail optimales, le service de la Réglementation est chargé de préparer et élaborer les textes légaux et réglementaires sur les contrats de travail, la réglementation du travail en matière de durée du travail, repos du dimanche, travail des femmes et des jeunes, travaux de la construction ainsi que sur les congés pour l'exercice d'un mandat politique.

Ce service est également chargé, pour les matières précitées, d'examiner et donner des avis sur les propositions de lois, de fournir des renseignements et d'étudier la jurisprudence et la doctrine.

Le service de l'Inspection des lois sociales est plus particulièrement chargé de surveiller et contrôler, sur le terrain, l'application du droit réglementaire et du droit collectif du travail.

Pour remplir cette mission, les agents et fonctionnaires de ce service doivent informer, conseiller, concilier les parties concernées par la législation, instruire les plaintes émanant de particuliers, des organisations professionnelles et de diverses administrations ou organismes publics et éventuellement donner connaissance aux autorités administratives et judiciaires des irrégularités constatées.

Ce service doit également effectuer des tâches plus spécifiques comme instruire des demandes de dérogations à certaines dispositions légales, enregistrer les informations dont la communication est imposée par la loi (par exemple : les copies de contrats d'étudiants, les règlements de travail et leurs modifications), contrôler le fonctionnement des conseils d'entreprises, exécuter les missions confiées par les auditeurs du travail, entendre les employeurs et acter leurs

Aan deze bedragen werden toegevoegd de betalingen voor dossiers van vóór 1990 (inkomsten en uitgaven) waarvoor de E.G.-Commissie nog geen beslissing heeft genomen tot vaststelling van het verschuldigde subsidiebedrag.

Organisatieafdeling 57

Administratie van de arbeidsbetrekkingen en -reglementering

Het algemeen activiteitskader van de Administratie van de Arbeidsbetrekkingen en -reglementering omvat de reglementering van de arbeid en de arbeidsbetrekkingen, het toezicht op de toepassing van deze wettelijke en reglementaire teksten evenals het verstrekken van inlichtingen en raad aan de betrokken partijen.

Behalve deze algemene opdrachten zijn er nog drie andere bevoegdheden, namelijk : de uitoefening van de aan het departement toegekende bevoegdheden inzake de arbeidsrechtbanken, het toezicht op de beroepsverenigingen en de organisatie van de sociale verkiezingen.

Met als doel de verbetering van de werkgelegenheid, de ontwikkeling van harmonische arbeidsbetrekkingen en de invoering van optimale arbeidsvoorwaarden is de dienst Reglementering belast met de voorbereiding en de uitwerking van de wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende de arbeidsovereenkomsten, de arbeidsreglementering inzake arbeidsduur, zondagsrust, arbeid door vrouwen en jeugdige werknemers, bouwwerken en het verlof voor de uitoefening van een politiek mandaat.

Deze dienst is, voor wat de genoemde materies betreft, eveneens belast met het onderzoek en het geven van advies inzake wetsvoorstellen, het verstrekken van inlichtingen en advies en de studie van de rechtsleer en rechtspraak.

De Inspectie van de Sociale Wetten is in het bijzonder belast met het toezicht en de controle op de toepassing van het reglementair en collectief arbeidsrecht in de praktijk.

Om deze opdracht te vervullen moeten de ambtenaren en beambten van deze dienst de bij de wetgeving betrokken partijen inlichten, raadgeven en verzoenen, de klachten van particulieren, beroepsorganisaties en van de verschillende administraties of openbare instellingen onderzoeken en eventueel kennis geven aan de administratieve en gerechtelijke overheden van de inbreuken op de reglementering.

Deze dienst moet ook specifieke opdrachten uitvoeren zoals de aanvragen tot afwijking van sommige wettelijke bepalingen onderzoeken, inlichtingen opgelegd door de wet inschrijven (bijvoorbeeld : afschriften van studentencontracten, arbeidsreglementen en hun wijzigingen), toezien op de werking van de ondernemingsraden, de opdrachten toevertrouwd door de arbeidsauditeurs uitvoeren, de werkgevers verhoren en hun verweermiddelen in het

moyens de défense dans le cadre de la loi relative aux amendes administratives. Il faut enfin y ajouter les activités en matière de modération salariale et le contrôle du respect des dispositions reprises dans les conventions collectives de travail rendues obligatoires par arrêté royal.

L'administration centrale est chargée de surveiller et coordonner l'activité de tout le service sur les plans administratif et technique.

Le service des organes de participation prépare et élabore les textes légaux et réglementaires relatifs à la composition des conseils d'entreprises et des comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail; il organise les élections des délégués du personnel de ces organismes. Pour celles de 1991, il devra faire face au traitement de 9 000 dossiers d'élection pour 6 000 employeurs (expédition des pièces, vérification des rapports transmis, corrections, encodages, correspondance...).

Il participe également à la préparation des actes relatifs à la nomination et à la démission des juges sociaux et des conseillers sociaux, ainsi que du personnel des greffes des Cours et Tribunaux du Travail.

3. JUSTIFICATION DES DISPOSITIONS LEGALES

Art. 2.23.2

Le libellé de cet article de la loi budgétaire est la justification même de l'inscription de celui-ci.

Art. 2.23.3. et 2.23.4

L'intervention de l'Etat dans le régime général des contractuels subsidiés occupés par les pouvoirs publics dans les secteurs des ministères et des parastataux nationaux correspond à l'allocation moyenne de chômage.

Dès lors, l'occupation d'un contractuel en plus entraîne une diminution des dépenses de chômage et vice-versa.

Cette corrélation justifie l'inscription dans la loi budgétaire de la possibilité d'effectuer le transfert du crédit relatif à l'allocation des subventions en matière de chômage et d'emploi inscrit dans le programme 56/2 — « Allocations de chômage » vers le programme 56/4 — « Remise au travail » et vice-versa.

kader van de wet betreffende de administratieve geldboeten opnemen. Daarbij komen ten slotte nog de activiteiten in verband met de loonmatiging en de controle op het naleven van de bepalingen die voorkomen in de collectieve arbeidsovereenkomsten die bij koninklijk besluit algemeen verbindend zijn verklaard.

Het Centraal Bestuur is belast met het toezicht op de coördinatie van de activiteiten van gans de dienst zowel op administratief als op technisch vlak.

De dienst Overlegorganen is bevoegd voor de voorbereiding en de uitwerking van de wettelijke en reglementaire teksten betreffende de samenstelling van de ondernemingsraden, de comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen; deze dienst organiseert tevens de verkiezingen van de personeelsafgevaardigden van deze organen. Voor die van 1991 zal hij moeten zorgen voor de behandeling van 9 000 verkiezingsdossiers voor 6 000 werkgevers (verzending van de stukken, nazicht van de toegezonden verslagen, correcties, codering, correspondentie...).

Hij neemt ook deel aan de voorbereiding van de besluiten tot benoeming en ontslag van de rechters en raadsheren in sociale zaken en het personeel van de griffie bij de Arbeidshoven en -rechtbanken.

3. VERANTWOORDING VAN DE WETTELIJKE BEPALINGEN

Art. 2.23.2

De formulering van dit artikel van de begrotingswet rechtvaardigt meteen de opneming ervan.

Art. 2.23.3 en 2.23.4

De tegemoetkoming van de Staat in de algemene regeling van de gesubsidieerde contractuelen die worden tewerkgesteld in de sectoren ministeries en nationale parastatalen, stemt overeen met de gemiddelde werkloosheidsuitkering.

Bijgevolg leidt de tewerkstelling van een contractueel meer tot een vermindering van de werkloosheidsuitgaven en omgekeerd.

Die correlatie rechtvaardigt dat in de begrotingswet de mogelijkheid wordt opgenomen dat het krediet met betrekking tot het verlenen van toelagen in verband met de werkloosheid en de werkgelegenheid, dat ingeschreven is in programma 56/2-"Werkloosheidsuitkeringen", wordt overgeheveld naar programma 56/4-"Hertewerkstelling" en omgekeerd.

23 MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

23 MINISTER VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk= niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
DIVISION 01								AFDELING 01
CABINET DU MINISTRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL								KABINET VAN DE MINISTER VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID
23 01 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	66,3	66,3	61,6 (2,1)	52,8 (0,3)	53,4 (0,8)	ngk	23 01 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 40								AFDELING 40
SECRETARIAT GENERAL ET SERVICES ADMINISTRATIFS GENERAUX								SECRETARIAAT-GENERAAL EN ALGEMENE ADMINISTRATIEVE DIENSTEN
23 40 0 Subsistance	cnd	598,0	596,7	569,8 (5,4)	523,6 (0,9)	482,7 (1,3)	ngk	23 40 0 Bestaansmiddelen.
23 40 1 Collaboration internationale	cnd	79,1	79,1	112,1	74,1	73,1	ngk	23 40 1 Internationale samenwerking.
23 40 2 Etudes	cnd	0,1	0,1	0,1	2,1	0,1	ngk	23 40 2 Studies.
23 40 3 Problèmes relatifs aux conditions de travail des femmes	cnd	—	—		0,1	0,1	ngk	23 40 3 Problemen in verband met de arbeidsvoorwaarden van de vrouwen.
Totaux pour la division 40	cnd	677,2	675,9	682,0 (5,4)	599,9 (0,9)	556,0 (1,3)	ngk	**Totalen voor de afdeling 40.**
DIVISION 51								AFDELING 51
SERVICE DES RELATIONS COLLECTIVES DE TRAVAIL								DIENST VAN DE COLLECTIEVE ARBEIDSBETREKKINGEN.
23 51 0 Subsistance	cnd	139,7	139,7	135,7	120,9	119,3	ngk	23 51 0 Bestaansmiddelen.
23 51 1 Concertation et conciliation sociales	cnd	76,0	76,0	73,2	76,6 (0,1)	64,7	ng	23 51 1 Sociaal overleg en sociale bemiddeling.
Totaux pour la division 51	cnd	215,7	215,7	208,9	197,5 (0,1)	184,0	ngk	**Totalen voor de afdeling 51.**

1991 (a) = après réorganisation des fonds budgétaires — *na herschikking van de begrotingsfondsen*
1991 (b) = avant réorganisation des fonds budgétaires — *voor herschikking van de begrotingsfondsen*

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
DIVISION 52								AFDELING 52
COMMISSARIAT GENERAL A LA PROMOTION DU TRAVAIL								COMMISSARIAAT-GENERAAL VOOR DE BEVORDERING VAN DE ARBEID
23 52 0 Subsistance	cnd	25,4	25,4	22,4	20,8	19,5	ngk	23 52 0 Bestaansmiddelen.
23 52 1 Actions en faveur de la promotion sociale, morale et intellectuelle des travailleurs	cnd	119,3	119,3	123,4	73,3 (6,8)	74,0	ngk	23 52 1 Acties ten gunste van de sociale, morele en intellectuele promotie van de werknemers.
Totaux pour la division 52	cnd	144,7	144,7	145,8	94,1 (6,8)	93,5	ngk	**Totalen voor de afdeling 52.**
DIVISION 53								AFDELING 53
SERVICE D'ETUDES								STUDIEDIENST
23 53 0 Subsistance	cnd	34,8	34,8	33,0	32,1	30,7	ngk	23 53 0 Bestaansmiddelen.
DIVISION 54								AFDELING 54
ADMINISTRATION DE LA SECURITE DU TRAVAIL								ADMINISTRATIE VAN DE ARBEIDSVEILIGHEID
23 54 0 Subsistance	cnd	285,4	285,4	267,3	243,6	225,1	ngk	23 54 0 Bestaansmiddelen.
23 54 1 Contrôle, réglementation et encouragement de la sécurité du travail	cnd	1,0	1,0	2,5	15,0	17,7	ngk	23 54 1 Controle, reglementering en aanmoediging van de arbeidsveiligheid.
23 54 2 Sécurité technique des installations nucléaires.								23 54 2 Technische veiligheid van kerninstallaties.
FONDS ORGANIQUE : SECURITE TECHNIQUE DES INSTALLATIONS NUCLEAIRES (ancien fonds 66.02 B)								ORGANIEK FONDS : TECHNISCHE VEILIGHEID VAN DE KERNINSTALLATIES (oud fonds 66.02 B).
— solde au 1er janvier 1991 : ... (1)		438,0						— saldo op 1 januari 1991 : ... (1).
— recettes de l'année courante : ... (2)		85,9						— ontvangsten lopend jaar : ... (2).
— disponible en 1991 : ... (3) = (1) + (2)		523,9						— beschikbaar in 1991 : ... (3) = (1) + (2).

4 / 26 - 1289 / 1 - 89 / 90

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk= niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
23 54 2 Sécurité technique des installations nucléaires	fon	36,9					fon	23 54 2 Technische veiligheid van kerninstallaties.
cnd + crd + fon		36,9						**ngk + gkr + fon**
— solde au 31 décembre 1991 : (4) = (3) – fon ...		487,0						— saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) – fon.
Totaux pour la division 54	cnd fon	286,4 36,9	286,4	269,8	258,6	242,8	ngk fon	**Totalen voor de afdeling 54.**
cnd + crd + fon		323,3	286,4	269,8	258,6	242,8		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 55								AFDELING 55
ADMINISTRATION DE L'HYGIENE ET DE LA MEDECINE DU TRAVAIL								ADMINISTRATIE VAN DE ARBEIDSHYGIENE EN -GENEESKUNDE
23 55 0 Subsistance	cnd	156,9	156,9	129,0	119,3	108,0	ngk	23 55 0 Bestaansmiddelen.
23 55 1 Réglementation et contrôle — encouragement de l'hygiène des lieux de travail et de la santé des travailleurs	cnd	0,2	0,2	0,2	7,7	7,7	ngk	23 55 1 Reglementering en controle — Aanmoediging van de hygiëne in de werkplaatsen en van de gezondheid der werknemers.
Totaux pour la division 55	cnd	157,1	157,1	129,2	127,0	115,7	ngk	**Totalen voor de afdeling 55.**
DIVISION 56								AFDELING 56
ADMINISTRATION DE L'EMPLOI ET SERVICE DU CADRE SPECIAL TEMPORAIRE (C.S.T.)								ADMINISTRATIE VAN DE WERKGELEGENHEID EN DIENST VAN HET BIJZONDER TIJDELIJK KADER (B.T.K.)
23 56 0 Subsistance	cnd	179,6	179,6	175,0	71,2	61,1	ngk	23 56 0 Bestaansmiddelen.
23 56 1 Promotion sociale des travailleurs								23 56 1 Sociale promotie van de werknemers.
FONDS ORGANIQUE : CREDITS D'HEURES ET CONGE-EDUCATION (ancien fonds 60.02 A).								ORGANIEK FONDS : KREDIETUREN EN EDUCATIEF VERLOF (oud fonds 60.02 A).
— solde au 1er janvier 1991 : ... (1)		90,9						— saldo op 1 januari 1991 : ... (1).
— recettes de l'année courante : ... (2)		680,0						— ontvangsten lopend jaar : ... (2).
— disponible en 1991 : ... (3) = (1) + (2)		770,9						— beschikbaar in 1991 : ... (3) = (1) + (2).

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk= niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
23 56 1 Promotion sociale des travailleurs	cnd fon	680,0 750,0	680,0	630,0	1 391,0	555,0	ngk fon	23 56 1 Sociale promotie van de werknemers.
cnd + crd + fon		1 430,0	680,0	630,0	1 391,0	555,0		**ngk + gkr + fon.**
— solde au 31 décembre 1991 : (4) = (3) – fon		20,9						— saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) – fon.
23 56 2 Allocations de chomage	cnd	2 643,5	2 643,5	2 695,3 (11,3)	10 842,0 (75,6)	18 643,2	ngk	23 56 2 Werkloosheidsuitkeringen.
23 56 3 Prépensions	cnd	8 205,9	8 205,9	8 736,0 (82,2)	8 708,3 (0,8)	7 222,1 23,8	ngk	23 56 3 Brugpensioenen.
23 56 4 Remise au Travail								23 56 4 Hertewerkstelling.
FONDS ORGANIQUE : UTILISATION DE LA MODERATION SALARIALE COMPLEMENTAIRE POUR L'EMPLOI (ancien fonds 66.03 B).								ORGANIEK FONDS : AANWENDING VAN DE BIJKOMENDE LOONMATIGING VOOR DE TEWERKSTELLING (oud fonds 66.03 B).
— solde au 1er janvier 1991 : ... (1)		—						— saldo op 1 januari 1991 : ... (1).
— recettes de l'année courante : ... (2)		1 400,0						— ontvangsten lopend jaar : ...(2).
— disponible en 1991 : ... (3) = (1) + (2)		1 400,0						— beschikbaar in 1991 : ... (3) = (1) + (2).
23 56 4 Remise au Travail	cnd fon	8 049 ,7 1 400,0	8 049,7	8 194,0	18 807,9	29 520,1	ngk fon	23 56 4 Hertewerkstelling.
cnd + crd + fon		9 449,7	8 049,7	8 194,0	18 807,9	29 520,1		**ngk + gkr + fon.**
— solde au 31 décembre 1991 : (4) = (3) – fon		—						— saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) – fon
23 56 5 Handicapés	cnd				(0,3)	358,0 (0,3)	ngk	23 56 5 Mindervaliden.
23 56 6 Aide CECA	cnd	400,7	400,7	265,0	692,9	1 020,7	ngk	23 56 6 Hulp EGKS.
23 56 7 Primes de réinsertion	cnd	—	—	14,0			ngk	23 56 7 Herintegratiepremies.
23 56 8 Interventions financières en faveur des régions	cnd	12 597,4	12 597,4	12 597,4	13 127,4		ngk	23 56 8 Financiële tegemoetkomingen aan de gewesten.
23 56 9 Fonds social européen								23 56 9 Europees sociaal fonds.
FONDS ORGANIQUE : FONDS SOCIAL EUROPEEN								ORGANIEK FONDS : EUROPEES SOCIAAL FONDS
— solde au 1er janvier 1991 : ... (1)		85,3						— saldo op 1 januari 1991 : ... (1)
— recettes de l'année courante : ... (2)		310,7						— ontvangsten lopend jaar : ... (2)
— disponible en 1991 : (3) = (1) + (2)		396,0						— beschikbaar in 1991 : ... (3) = (1) + (2)
23 56 9 Fonds social européen	fon	364,6					fon	23 56 9 Europees sociaal fonds.

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk= niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
— solde au 31 décembre 1991 : (4) = (3) – fon		31,4						— saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) – fon
Totaux pour la division 56	cnd	32 756,8	32 756,8	33 306,7	53 640,7	57 380,2	ngk	**Totalen voor de afdeling 56.**
				(93,5)	(76,7)	(24,1)		
	fon	2 514,6					fon	
cnd + crd + fon		35 271,4	32 756,8	33 306,7	53 640,7	57 380,2		**ngk + gkr + fon.**
				(93,5)	(76,7)	(24,1)		
DIVISION 57								AFDELING 57
ADMINISTRATION DE LA REGLEMENTATION ET DES RELATIONS DU TRAVAIL								ADMINISTRATIE VAN DE ARBEIDSBETREKKINGEN EN -REGLEMENTERING
23 57 0 Subsistance								23 57 0 Bestaansmiddelen.
23 57 1 Amélioration de l'emploi et développement de relations de travail harmonieuses	cnd	386,1	386,1	343,3	337,4	286,2	ngk	23 57 1 Verbetering van de werkgelegenheid en ontwikkeling van harmonische arbeidsbetrekkingen.
	cnd	—	—		14,3	17,5	ngk	
Totaux pour la division 57	cnd	386,1	386,1	343,3	351,7	303,7	ngk	**Totalen voor de afdeling 57.**
DIVISION 58								AFDELING 58
POLITIQUE SCIENTIFIQUE								WETENSCHAPSBELEID
23 58 5 Etudes	cnd	4,0	4,0	4,0	3,2	3,0	ngk	23 58 5 Studies.
TOTAUX : 23 MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL	cnd	34 729,1	34 727,8	35 184,3	55 357,6	58 963,0	ngk	**TOTALEN : 23 MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID.**
				(101,0)	(84,8)	(26,2)		
	crd						gkr	
	fon	2 551,5					fon	
cnd + crd + fon		37 280,6	34 727,8	35 184,3	55 357,6	58 963,0		**ngk + gkr + fon.**
				(101,0)	(84,8)	(26,2)		

24. MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE

1. NOTES DE POLITIQUE GENERALE

1.1. Note de politique générale du Ministre des Affaires sociales

En 1990, les effets de la reprise économique conjugués avec une gestion plus rigoureuse et une meilleure perception des cotisations ont amené une augmentation des recettes de la sécurité sociale.

Tous les secteurs autres que celui des soins de santé, à savoir : les indemnités d'invalidité, les pensions, les allocations familiales, les accidents de travail et les maladies professionnelles ont donc connu une situation favorable permettant d'atteindre un équilibre global dans le régime des travailleurs salariés.

On estime qu'une situation semblable aurait lieu en 1991 dans le domaine des cotisations de la sécurité sociale.

Par ailleurs, il est impératif de poursuivre, dans tous les domaines, une politique de maîtrise des dépenses et de lutte contre les abus afin de dégager les moyens financiers nécessaires à la réalisation d'une politique sociale plus équitable.

Sur le plan structurel, le nombre du personnel de l'inspection sociale sera augmenté, afin d'assurer une perception équitable des cotisations.

Dans un but de maîtrise des dépenses en soins de santé, les principes suivants sont acceptés :

— les accords et conventions doivent prévoir des mécanismes qui ne permettent qu'une revalorisation conditionnelle des tarifs en fonction des objectifs qui sont à réaliser. Concernant l'accord médecins - mutualités, les buts à atteindre sont : la conservation de l'enveloppe de biologie clinique, la diminution des prestations techniques et la diminution des prescriptions médicales;

— à l'INAMI, un système de contrôle budgétaire va être instauré avec possibilité d'appliquer le mécanisme de correction dans le courant de l'année, suivant des modalités à fixer.

La loi du 9 août 1963 organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité sera adaptée dans ce sens.

Des mesures d'économies spécifiques seront prises dans les domaines suivants :

— la biologie clinique (conservation d'un système d'enveloppe);

— la kinésithérapie (forfaits, remboursements par traitement plutôt que par prestation et prise en compte de la pathologie ; une meilleure perception des tickets modérateurs, ...);

24. MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

1. ALGEMENE BELEIDSLIJNEN

1.1. Algemene beleidslijn van de Minister van Sociale Zaken

In 1990 hebben de gevolgen van de economische heropleving samen met een strikter beheer en een betere inning van bijdragen geleid tot een toename van de ontvangsten van de sociale zekerheid.

Afgezien van de ziekteverzekering hebben alle sectoren, namelijk de invaliditeitsuitkeringen, de pensioenen, de kinderbijslagen, de arbeidsongevallen en de beroepsziekten zodoende een gunstige situatie gekend die toeliet een globaal evenwicht van het stelsel voor de werknemers te verzekeren.

Voor 1991 mag inzake de ontvangsten van sociale zekerheidsbijdragen een zelfde evolutie worden verhoopt.

Daarenboven is het noodzakelijk om in alle domeinen verder een politiek van uitgavenbeheersing en van bestrijding van misbruiken te blijven voeren teneinde de noodzakelijke middelen vrij te maken voor de verwezenlijking van een rechtvaardiger sociale politiek.

Op structureel vlak zal het personeelsbestand van de sociale inspectie worden uitgebreid om aldus een rechtvaardige inning van de bijdragen te verzekeren.

Met het oog op een beheersing van de uitgaven in geneeskundige verzorging zijn volgende beginselen aanvaard :

— in de akkoorden en conventies zullen mechanismen worden opgenomen die slechts voorwaardelijke aanpassingen van de tarieven toelaten in functie van een aantal te realiseren doel stellingen. In het akkoord artsen - ziekenfondsen zijn de te bereiken doelstellingen : behoud van de enveloppe inzake klinische biologie, vermindering technische prestaties en vermindering van de voorschriften inzake geneesmiddelen;

— bij het RIZIV zal een systeem van budgettaire controle worden ingevoerd, met mogelijkheid tot toepassing van correctiemechanismen in de loop van het jaar, volgens vast te stellen modaliteiten.

De wet van 9 augustus 1963 op de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering zal in die zin worden aangepast.

Specifieke besparingen zullen worden gerealiseerd in het domein van :

— de klinische biologie (behoud van een enveloppesysteem);

— de kinesistherapie (forfaits, terugbetaling per behandeling i.p.v. per prestatie en rekening houdend met de pathologie ; betere inning remgelden...);

— les fournitures spéciales : adaptation des techniques de financement avec revalorisation des prestations intellectuelles;
— les soins à domicile;
— la revalidation;
— simplification administrative e.a. au niveau de la facturation et des examens médicaux lors de l'évaluation de l'inaptitude.

Enfin, l'intervention de l'Etat dans le secteur des indemnités sera limitée et la cotisation sur le chiffre d'affaires de l'industrie pharmaceutique sera prolongée partiellement.

Ainsi menée, la politique de gestion rigoureuse permettra de préserver, à long terme, les acquis fondamentaux de la sécurité sociale, tout en assurant, dès 1991, une amélioration du système par l'adoption des mesures positives dans le secteur social.

Parmi les mesures positives dont le principe est approuvé, on retiendra :

1. dans le domaine des hôpitaux :
— une meilleure indemnisation des initiatives de formation;
— une augmentation de l'indemnité pour biens médicaux de consommation;
— une amélioration de la rémunération du personnel hospitalier;

2. encouragement du conventionnement des médecins et renforcement du rôle du médecin généraliste dans le circuit de la santé par la stimulation du dossier central chez le médecin généraliste, une amélioration des conditions d'indemnisation forfaitaire, encouragement de l'acte intellectuel du généraliste pour les missions médicales urgentes, ...;

3. une amélioration du remboursement et des expériences dans le domaine des soins palliatifs;

4. une enveloppe sélective pour le remboursement des verres de lunettes spécifiques pour les personnes âgées;

5. une adaptation du montant des plafonds et des minima qui existent pour les V.I.P.O.;

6. dans le domaine des médicaments, il est prévu des remboursements pour certaines pathologies graves, vaccins, ...;

7. dans le secteur invalidité, les minima seront augmentés de 2 % pour toutes les catégories, y compris les mineurs; à cela s'ajoute une augmentation aux invalides d'avant 1974;

8. la réforme intervenue dans le régime des allocations familiales pour travailleurs salariés par la loi-programme du 22 décembre 1989 sera poursuivie et consolidée.

Les mesures spécifiques qui sont prévues sont les suivantes :
— l'octroi des allocations familiales au taux majoré en faveur des enfants qui présentent un handicap déterminé, par le biais d'une réforme de l'échelle officielle d'invalidité;

— de specialistische verstrekkingen : aanpassing van financieringstechnieken met herwaardering van de intellectuele prestaties;
— de thuisverzorging;
— de revalidatie;
— administratieve vereenvoudigingsmaatregelen inzake facturatie en medische onderzoeken bij de evaluatie van de ongeschiktheid.

Tenslotte zal de tussenkomst van de Staat in de sector RIZIV - uitkeringen worden beperkt en zal de bijdrage op het zakencijfer van de geneesmiddelenindustrie gedeeltelijk worden verlengd.

Aldus zal de rigoureuze beleidspolitiek het mogelijk maken de fundamentele verworvenheden van de sociale zekerheid op lange termijn te vrijwaren en terzelfdertijd vanaf 1991, een verbetering van het systeem te verzekeren door de verwezenlijking van een aantal positieve maatregelen in de sociale sector.

Onder de positieve maatregelen waarvan het principe is weerhouden, vallen te vermelden :

1. inzake ziekenhuizen :
— een betere vergoeding voor vormingsinitiatieven;
— een verhoging van de vergoeding voor medische verbruiksgoederen;
— een betere vergoeding van het ziekenhuispersoneel;

2. aanmoediging conventionering artsen en versterking van de rol van de huisarts in het gezondheidssysteem door het stimuleren van het centraal medisch dossier bij de huisarts, een verbetering van de forfaitaire betalingsvoorwaarden, stimuleren van de intellectuele act van de huisartsen bij dringende medische hulpverlening;

3. een verbetering van de terugbetaling en het opzetten van experimenten inzake palliatieve zorgen;

4. een selectieve enveloppe voor de terugbetaling van bijzondere brilglazen voor bejaarde mensen;

5. aanpassing van het bedrag van de plafonds en de minima in de geneeskundige verzorging voor de W.I.G.W.;

6. inzake geneesmiddelen wordt een betere terugbetaling voorzien voor sommige zware pathologieën en vaccins;

7. een verhoging met 2 % van de minimumuitkeringen voor invaliden, inclusief de mijnwerkers, alsmede een verhoging van de uitkering voor personen die invalide werden vóór 1974;

8. de hervorming van het regime van de kinderbijslag voor werknemers, ingezet met de programmawet van 22 december 1989, wordt voortgezet en geconsolideerd.

Daarnaast zullen onder meer volgende konkrete maatregelen worden genomen :
— een verhoogde kinderbijslag voor kinderen met een welbepaalde handicap via een hervorming van de officiële schaal inzake invaliditeit;

— augmentations sélectives des primes de naissance à partir du deuxième enfant, des suppléments d'âge pour les enfants de + 12 ans et des allocations familiales majorées pour les chômeurs de longue durée.

9. Le Fonds d'Equipements Collectifs et des Services sera doté de moyens financiers accrus pour la troisième fois sous ce Gouvernement.

10. Dans le secteur des accidents de travail et des maladies professionnelles, la dimension préventive sera renforcée dès à présent.

La récupération des paiements indûs dans les cas de cumul d'une pension avec une indemnité d'accident de travail ou de maladie professionnelle sera revue et partiellement interrompue.

Dans le secteur des maladies professionnelles sera introduit le « système mixte ». Ce système permettra à la victime d'une maladie ne figurant pas sur la liste agréé, d'obtenir réparation à la condition d'établir l'origine professionnelle de la maladie.

Les montants forfaitaires existants seront adaptés afin d'éliminer les trop grandes différences entre les échelles.

Enfin, l'indemnisation pour l'aide d'une tierce personne en faveur des victimes gravement atteintes, sera adaptée et déterminée par référence aux charges réellement supportées.

Le système Assurance Maladie du personnel de la SNCB va être intégré dans le système général (avec le respect de la gestion paritaire actuelle et des conditions actuelles d'adhésion pour les ayants droit concernés).

1.2. Note de politique générale du Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des handicapés

Le rattrapage du retard dans le traitement des demandes d'allocations se poursuivra en 1991.

Conformément à la loi du 28 décembre 1984 portant suppression ou restructuration de certains organismes d'intérêt public, les prestations individuelles de réadaptation fonctionnelle doivent être transférées du Fonds national de Reclassement social des Handicapés à l'Institut National d'Assurance Maladie-Invalidité. Ce transfert sera réalisé en 1991.

2. MISSIONS ASSIGNEES ET OBJECTIFS POURSUIVIS

Division organique 01

Cabinet du Ministre des Affaires sociales

01/0 — FONCTIONNEMENT DU CABINET

Ressortissent à cette division, le traitement du Ministre, les traitements des membres du Cabinet, le

— selectieve verhogingen zullen worden doorgevoerd voor het kraamgeld vanaf het tweede kind, van de leeftijdsbijslag voor + 12 jarigen en van de kinderbijslag voor langdurig werklozen.

9. Aan het Fonds voor Collectieve Uitrustingen en Diensten zullen voor de derde maal door deze Regering meer financiële middelen worden toebedeeld.

10. In het stelsel van de arbeidsongevallen en de beroepsziekten zal meer aandacht gaan naar preventie.

De terugvorderingen van onverschuldigde betalingen in geval van cumulatie van een pensioen met een rente uit arbeidsongeval of beroepsziekte zullen worden herzien en gedeeltelijk stopgezet.

In de sector van de beroepsziekten zal een « gemengd systeem » worden ingevoerd. Aldus zullen slachtoffers van een ziekte, die niet op de erkende lijst voorkomt, toch toegelaten worden tot een schadeloosstelling op voorwaarde dat zij zelf de beroepsoorsprong van de ziekte kunnen bewijzen.

De forfaitaire uitkeringsbedragen zullen worden aangepast teneinde de te bruuske schommelingen tussen de schalen weg te vlakken.

Tenslotte zal de tegemoetkoming voor de hulp van derden in het geval van een zware beroepsziekte worden aangepast en voortaan worden bepaald in functie van de reële lasten.

De regeling Geneeskundige Verzorging van het personeel van de NMBS zal in de algemene regeling worden geïntegreerd (met respect voor het huidig paritair beheer en van de huidige aansluitingsvoorwaarden voor de betrokken gerechtigden).

1.2. Algemene beleidslijn van de Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid

Het inhalen van de achterstand in de behandeling van de aanvragen om tegemoetkoming zal in 1991 worden verdergezet.

Overeenkomstig de wet van 28 december 1984 tot afschaffing of herstructurering van sommige instellingen van openbaar nut, dienen de individuele prestaties voor functionele revalidatie overgedragen te worden van het Rijksfonds voor Sociale Reclassering van de Minder-validen naar het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering. Deze transfert zal worden gerealiseerd tijdens het jaar 1991.

2. TOEGEWEZEN OPDRACHTEN EN NAGESTREEFDE DOELSTELLINGEN

Organisatieafdeling 01

Kabinet van de Minister van Sociale Zaken

01/0 - WERKING VAN HET KABINET

Hieronder ressorteren de wedde van de Minister, de wedden van de Kabinetsleden, de huur van de ge-

loyer des bâtiments, et les dépenses patrimoniales et non patrimoniales.

Division organique 02

Cabinet du Ministre des Pensions

02/0 — FONCTIONNEMENT DU CABINET

Ressortissent à cette division, le traitement du Ministre, les traitements des membres du Cabinet, le loyer des bâtiments, et les dépenses patrimoniales et non patrimoniales.

Division organique 12

Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Pensions

12/0 — FONCTIONNEMENT DU CABINET

Ressortissent à cette division, le traitement du Secrétaire d'Etat, les traitements des membres du Cabinet, le loyer des bâtiments, et les dépenses patrimoniales et non patrimoniales.

Division organique 40

Secrétariat général et Services administratifs, Direction générale des études et programmation sociale

Le Secrétariat général organise la politique générale du département, coordonne la collaboration avec des organisations nationales et internationales et est chargé de l'accueil, de la formation, de l'information sociale et du service social pour le personnel.

Les services administratifs regroupent les services institutionnels suivants : Service du Personnel, Comptabilité, Economat, Service de traduction et le Service des organismes d'intérêt public qui est chargé de la coordination entre le département et les organismes d'intérêt public sur les plans administratif, comptable, financier et du statut du personnel.

La Direction générale des études et programmation sociale est responsable de :

— études financières et actuarielles : contrôle des comptes relatifs aux systèmes de capitalisation individuelle dans le cadre de l'assurance contre la vieillesse et le décès prématuré ; calcul de l'incidence budgétaire des projets de lois et d'arrêtés relatifs à la sécurité sociale et l'aide sociale;

— informatique : gestion du centre de traitement de l'information;

bouwen, en de niet-patrimoniale en patrimoniale uitgaven.

Organisatieafdeling 02

Kabinet van de Minister van Pensioenen

02/0 — WERKING VAN HET KABINET

Hieronder ressorteren de wedde van de Minister, de wedden van de Kabinetsleden, de huur van de gebouwen, en de niet-patrimoniale en patrimoniale uitgaven.

Organisatieafdeling 12

Kabinet van de Staatssecretaris voor Pensioenen

12/0 — WERKING VAN HET KABINET

Hieronder ressorteren de wedde van de Staatssecretaris, de wedden van de Kabinetsleden, de huur van de gebouwen, en de niet-patrimoniale en patrimoniale uitgaven.

Organisatieafdeling 40

Secretariaat-generaal en Administratieve Diensten, Algemene Directie van de studiën en sociale programmatie

Het Secretariaat-generaal organiseert het algemeen beleid van het departement, coördineert de samenwerking met nationale en internationale organisaties en is belast met het onthaal, de vorming, de sociale informatie en de sociale dienst van het personeel.

De Administratieve Diensten omvatten de volgende institutionele diensten : Personeelsdienst, Comptabiliteit, Economaat, Vertaaldienst en de Dienst instellingen van openbaar nut die belast is met de coördinatie tussen het departement en de instellingen van openbaar nut op administratief, boekhoudkundig en financieel vlak alsook wat betreft het personeelsstatuut.

De Algemene Directie van de studiën en sociale programmatie staat in voor :

— financiële en actuariële studiën : controle van de rekeningen inzake de individuele kapitalisatiestelsels in het kader van de verzekering tegen ouderdom en vroegtijdige dood, berekening van de budgettaire weerslag van de ontwerpen van wetten en besluiten betreffende de sociale zekerheid en sociale bijstand;

— informatica : beheer van het centrum voor informatieverwerking;

— études juridiques : étude sur le plan juridique des projets de lois et d'arrêtés et avis concernant leur interprétation;
— études sociales et statistiques;
— bibliothèque : prêt des ouvrages, tenue à jour de la documentation et publications du département.

40/0 — SUBSISTANCE

Outre les crédits ordinaires de fonctionnement de la division organique 40 proprement dite, tels que les traitements, subsides et allocations, ce programme englobe en grande partie les frais non spécifiques pour le compte de toutes les divisions organiques du département, notamment les dépenses globales de loyer, d'énergie, d'entretien, d'eau, de téléphone, d'envoi, et d'équipements divers, tels que mobilier, machines de burcau, vêtements professionnels, véhicules.

Par ailleurs, on y trouve les dépenses pour la réalisation des systèmes de gestion informatisés des différents services du département.

Division organique 51

Direction générale de la sécurité sociale

La Direction générale de la sécurité sociale a les missions suivantes :

— service général : élaboration de la législation et de la réglementation relative à la perception et à la répartition des cotisations de sécurité sociale du régime général, du régime des mineurs, du régime des marins et des autres personnes assujetties;

— assurance maladie et invalidité : rédaction et application de la législation relative à l'assurance mutualiste libre, à l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité;

— accidents de travail et maladies professionnelles : rédaction de la législation relative à l'assurance accidents du travail dans le secteur privé et le contrôle relatif à l'application de cette législation par les assureurs agréés; rédaction de la législation relative aux maladies professionnelles; contrôle des versements à l'INAMI par les assureurs;

— pensions de retraite et de survie : rédaction de la législation et de la réglementation relatives aux pensions de retraite et de survie des travailleurs salariés, aux pensions d'invalidité des ouvriers mineurs et au revenu garanti aux personnes âgées;

— vacances annuelles : élaboration des dispositions légales et réglementaires relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés;

— inspection sociale : contrôle de l'exécution des dispositions légales et réglementaires relatives à la

— juridische studiën : studie op juridisch vlak van de ontwerpen van wetten en besluiten en adviezen omtrent de interpretatie hiervan;
— sociale en statistische studiën;
— bibliotheek : uitlenen van boeken, dagelijks bijhouden van de documentatie en publicaties betreffende het departement.

40/0 — BESTAANSMIDDELEN

Naast de gewone kredieten voor de werking van de organisatieafdeling 40 zelf, zoals de wedden, toelagen en vergoedingen, omvat dit programma grotendeels de niet-specifieke kosten gedaan voor rekening van alle organisatieafdelingen van het departement, met name de globale uitgaven voor huur, energie, onderhoud, water, telefoon, verzending, en allerhande uitrusting zoals meubilair, kantoormachines, beroepskledij, voertuigen.

Daarenboven treft men hier de uitgaven aan voor de verwezenlijking van de geïnformatiseerde beheersstelsels van de verschillende diensten van het departement.

Organisatieafdeling 51

Algemene Directie van de sociale zekerheid

De Algemene Directie van de sociale zekerheid heeft de volgende opdrachten :

— algemene dienst : opmaken van de wetgeving en van de reglementering betreffende de inning en de verdeling van de bijdragen voor sociale zekerheid van de algemene regeling, van de regeling voor de mijnwerkers, voor de zeelieden en de andere verzekeringsplichtige personen;

— ziekte- en invaliditeitsverzekering : opmaken en toepassen van de wetgeving betreffende de vrijwillige ziekenfondsverzekering, de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering;

— arbeidsongevallen en beroepsziekten : opmaken van de wetgeving betreffende de arbeidsongevallenverzekering in de private sektor en de controle betreffende de toepassing hiervan door de gemachtigde verzekeraars ; opmaken van de wetgeving betreffende de beroepsziekten ; kontrole van de bijdragen door de verzekeraars aan het R.I.Z.I.V.;

— ouderdomspensioenen en overlevingspensioenen : opmaken van de wetgeving en van de reglementering betreffende de rust- en overlevingspensioenen voor werknemers, de invaliditeitspensioenen voor mijnwerkers en het gewaarborgd inkomen voor bejaarden;

— jaarlijkse vakantie : opmaken van de wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende de jaarlijkse vakantie der loonarbeiders;

— sociale inspectie : toezicht op de uitvoering van de wettelijke en reglementaire bepalingen betreffen-

sécurité sociale des travailleurs salariés et du fonctionnement des secrétariats sociaux pour employeurs.

51/0 — SUBSISTANCE

Sont reprises ici les dépenses générales de cette division organique qui ne peuvent être spécifiées en fonction d'un de ses programmes d'activités.

51/1 — MALADIE

Comprend les subsides de l'Etat pour :
a) l'assurance mutualiste libre ;
b) l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité (secteur des Soins de santé) dans les régimes suivants :
— marins de la marine marchande ;
— travailleurs salariés ;
— indépendants.

51/2 — INVALIDITE

Comprend les subsides de l'Etat au secteur des indemnités d'invalidité des différents régimes de l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité (marins de la marine marchande, travailleurs salariés, travailleurs indépendants).

51/4 — ACCIDENTS DU TRAVAIL ET MALADIES PROFESSIONNELLES

Paiement par l'intermédiaire du Fonds des accidents du travail des dommages résultant d'accidents du travail survenus en Belgique par suite de l'action de matières explosives , inflammables, corrosives ou toxiques au cours du chargement, du déchargement ou de la manutention d'engins de guerre ou par suite d'explosions provoquées par la présence fortuite et imprévisible de ces engins (art. 84 de la loi sur les accidents du travail du 10 avril 1971, remplacé par l'arrêté royal n° 39 du 31 mars 1982, art. 10).

Ce programme englobe aussi les allocations de base relatives au fonds organique de financement du service Accidents du travail et Maladies professionnelles.

51/5 — PERCEPTION DES COTISATIONS DE SECURITE SOCIALE

Comprend le subside de l'Etat destiné à l'Office national de sécurité sociale, au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs et à la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge pour compenser la réduction des cotisations de la sécurité sociale octroyée aux employeurs dans le cadre de la législation MARIBEL .

de de sociale zekerheid der werknemers en op de werking van de sociale secretariaten voor werkgevers.

51/0 — BESTAANSMIDDELEN

Hieronder ressorteren de algemene uitgaven van deze organisatieafdeling die niet specifieerbaar zijn naar één van haar activiteitenprogramma's toe.

51/1 — ZIEKTE

Omvat de Rijkstoelagen voor :
a) de vrijwillige ziekenfondsverzekering ;
b) de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering (sector Geneeskundige verzorging) in de volgende regelingen :
— zeelieden ter koopvaardij ;
— loonarbeiders ;
— zelfstandigen.

51/2 — INVALIDITEIT

Omvat de Rijkstoelagen aan de sector Invaliditeitsuitkeringen van de verschillende regelingen van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering (zeelieden ter koopvaardij, loonarbeiders, zelfstandigen).

51/4 — ARBEIDSONGEVALLEN EN BEROEPSZIEKTEN

Betaling door toedoen van het Fonds voor arbeidsongevallen der schade die voortvloeit uit de arbeidsongevallen overkomen in België ingevolge de werking van ontplofbare, ontvlambare, bijtende of giftige stoffen, bij de laden, het lossen of de behandeling van oorlogstuigen, of ingevolge ontploffingen veroorzaakt door de toevallige en onvoorziene aanwezigheid van deze tuigen (art. 84 van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 vervangen door het koninklijk besluit nr. 39 van 31 maart 1982, art. 10).

Dit programma omvat eveneens de basisallocaties in verband met het organiek fonds ter financiering van de dienst Arbeidsongevallen en Beroepsziekten.

51/5 — INNING VAN SOCIALE ZEKERHEIDSBIJDRAGEN

Omvat de Rijkstoelage bestemd voor de Rijksdienst voor sociale zekerheid, het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers en de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag ter compensatie van de aan de werkgevers toegestane vermindering van de bijdragen voor de maatschappelijke zekerheid in het raam van de MARIBEL-wetgeving.

51/6 — SECURITE SOCIALE D'OUTRE-MER

Comprend l'intervention de l'Etat en application des dispositions de l'article 8 de la loi du 17 juillet 1963 aux trois fonds de l'Office de sécurité sociale d'outremer : le Fonds des pensions, le Fonds de solidarité et de péréquation et le Fonds des invalidités.

51/7 — FINANCEMENT ANTICYCLIQUE DE LA SECURITE SOCIALE

(Voir Exposé général).

51/8 — ENCOURAGEMENT A L'EPARGNEMENT PRENUPTIALE

Subside de l'Etat en faveur du service "Epargne prénuptiale" des services d'assurance mutualiste libre.

Division organique 52

Direction générale des prestations familiales et des allocations aux handicapés

Cette Direction générale remplit les missions suivantes :

a) *Service général :*

— superviser et coordonner les activités des différents services de la Direction générale;

— études et avis, information et documentation, participation aux travaux des organes internationaux;

b) *Service des allocations familiales :*

— élaboration de la législation et de la réglementation relative aux allocations familiales des travailleurs salariés et aux prestations familiales garanties;
— préparer les dossiers relatifs aux demandes de dérogation collectives ou individuelles à accorder par le Ministre , en application desdites législation et réglementation;

— examiner les dossiers d'agréation et de retrait d'agréation des caisses d'allocations familiales ainsi que d'approbation des modifications à leurs statuts et règlements;
— examiner les dossiers relatifs aux demandes des caisses d'allocations familiales en vue d'obtenir un subside spécial pour la couverture de leurs frais d'administration;

51/6 — OVERZEESE SOCIALE ZEKERHEID

Omvat de Rijkstegemoetkoming voor de drie fondsen van de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid : het Pensioenfonds, het Solidariteits- en Perequatiefonds en het Invaliditeitsfonds, in toepassing van de bepalingen van artikel 8 van de wet van 17 juli 1963.

51/7 — ANTICYCLISCHE FINANCIERING VAN DE SOCIALE ZEKERHEID

(Zie Algemene Toelichting).

51/8 — AANMOEDIGING VOORHUWELIJKSSPAREN

Rijkstoelagen aan de dienst "voorhuwelijkssparen" van de diensten van vrijwillige ziekenfondsverzekering.

Organisatieafdeling 52

Algemene Directie van de gezinsbijslag en uitkeringen aan minder- validen

Deze Algemene Directie vervult de volgende opdrachten :

a) *Algemene dienst :*

— toezicht op de coördinatie van de activiteiten van de verschillende diensten van de Algemene Directie;
— studies en adviezen, informatie en documentatie, deelneming aan werkzaamheden van internationale organen;

b) *Dienst kinderbijslag :*

— opmaken van de wetgeving van de reglementering betreffende de kinderbijslag voor werknemers en de gewaarborgde gezinsbijslag;
— voorbereiden van de dossiers betreffende aanvragen voor het bekomen van door de Minister toe te kennen algemene of individuele afwijkingen, bij toepassing van de genoemde wetgeving en reglementering;
— onderzoek van de dossiers in verband met de machtiging of intrekking van machtiging van de kinderbijslagfondsen, of met de goedkeuring van de wijzigingen aan hun statuten en reglementen;
— onderzoek van de dossiers waarbij kinderbijslagfondsen een bijzondere toelage tot dekking van hun administratiekosten aanvragen;

c) *Service politique des handicapés :*

Coordination de la politique des handicapés sur les plans départemental et interdépartemental par l'étude, la mise au point et la révision des textes légaux et réglementaires relatifs aux handicapés ainsi que contribuer à l'élaboration de la politique relative aux handicapés au plan international par :

— l'étude et l'élaboration de propositions au sujet des conventions et règlements internationaux qui concernent la politique des handicapés;

— la communication d'informations qui concernent la politique des handicapés;

— la participation à des réunions, colloques et conférences relatifs à la politique des handicapés;

— le suivi de l'Année internationale des personnes handicapées.

d) *Direction d'administration des allocations aux handicapés :*

— décision médicale pour l'octroi d'allocations après examen par un médecin du Service médical du Ministère de la Prévoyance sociale, par un médecin-inspecteur de l'I.N.A.M.I. ou par un médecin désigné à cet effet par le Ministre;

— examens médicaux relatifs aux avantages à accorder dans les domaines du logement et du tarif téléphonique social ;

— traitement administratif des demandes d'allocations;

— délivrance des attestations médicales pour le degré d'incapacité permanente;

— règlement du contentieux résultant d'appels introduits par des handicapés;

— préparation des dossiers pour la Commission d'aide sociale aux handicapés.

52/0 — SUBSISTANCE

Sont repris ici les dépenses générales de cette division organique qui ne peuvent être spécifiées en fonction d'un de ses programmes d'activités.

52/2 — EXAMENS MEDICAUX DE HANDICAPES

Les expertises médicales pour l'octroi du droit aux allocations sont effectuées par un médecin du Service médical du Ministère de la Prévoyance sociale, par un médecin-inspecteur de l'I.N.A.M.I. ou par un médecin désigné à cet effet par le Ministre.

c) *Dienst gehandicaptenbeleid :*

Coördinatie van het gehandicaptenbeleid op departementaal en interdepartementaal vlak via de studie, het opstellen en herzien van wettelijke en reglementaire teksten met betrekking tot de minder-validen alsook bijdragen tot de uitwerking van het gehandicaptenbeleid op internationaal vlak door :

— studie en uitwerking van voorstellen betreffende de internationale verdragen en reglementeringen aangaande het gehandicpatenbeleid;

— mededeling van informatie die het gehandicaptenbeleid betreft;

— deelname aan vergaderingen, studiebijeenkomsten en conferenties betreffende het gehandicaptenbeleid;

— folluw-up van het Internationaal Jaar van de gehandicapten;

d) *Bestuursdirectie tegemoetkomingen aan gehandicapten :*

— medische beslissing voor de toekenning van uitkeringen na een onderzoek door een geneesheer van de Medische Dienst van het Ministerie van Sociale Voorzorg, door een geneesheer-inspecteur van het R.I.Z.I.V. of door een geneesheer, daartoe aangewezen door de Minister;

— medische onderzoeken betreffende de voordelen te verlenen op gebied van huisvesting en sociaal telefoontarief;

— administratieve afhandeling van de aanvragen tot het bekomen van tegemoetkomingen;

— afleveren van geneeskundige getuigschriften met de graad van blijvende arbeidsongeschiktheid;

— regeling van de geschillen ingevolge de door gehandicapten ingestelde beroepen;

— voorbereiding dossiers voor de Commissie voor sociaal hulpbetoon aan minder-validen.

52/0 — BESTAANSMIDDELEN

Hieronder ressorteren de algemene uitgaven van deze organisatieafdeling die niet specifieerbaar zijn naar één van haar activiteitenprogramma's toe.

52/2 — GENEESKUNDIGE ONDERZOEKEN VAN GEHANDICAPTEN

De medische expertises voor de toekenning van het recht op de tegemoetkomingen worden verricht door een geneesheer van de Medische Dienst van het Ministerie van Sociale Voorzorg, door een geneesheer-inspecteur van het R.I.Z.I.V. of door een geneesheer daartoe aangewezen door de Minister.

52/3 — PAIEMENT DES ALLOCATIONS AUX HANDICAPES

Le programme comprend le paiement :

1) de l'allocation ordinaire, de l'allocation spéciale, de l'allocation pour l'aide d'une tierce personne, de l'allocation de remplacement de revenus, de l'allocation d'intégration et de l'allocation pour l'aide aux personnes âgées;

2) de l'allocation complémentaire, de l'allocation de complément du revenu garanti et de l'allocation pour l'aide d'une tierce personne accordée comme seul avantage à certains handicapés âgés ou en supplément de l'allocation de complément du revenu garanti (ce paiement s'effectue par l'Office national des pensions).

Deux nouvelles missions impliquant des tâches fort lourdes sont imposées à la division organique 52 par le chapitre XII de la loi-programme du 22 décembre 1989 et par ses arrêtés d'exécution du 5 mars 1990 (Moniteur belge du 5 avril 1990).

Ce chapitre de la loi-programme poursuit un double objectif :

a) achever la réforme du régime des allocations aux handicapés en instaurant une allocation pour l'aide aux personnes âgées (en remplacement de l'actuelle allocation de complément et/ou de l'allocation pour l'aide d'une tierce personne;

b) maîtriser à terme la croissance des dépenses dans ce régime, spécialement en ce qui concerne les handicapés âgés, tout en garantissant l'octroi des allocations aux handicapés qui objectivement en ont le plus besoin.

La maîtrise des dépenses sera assurée d'une part par l'instauration de cette nouvelle allocation pour laquelle les conditons médicales d'octroi sont plus rigoureuses, ce qui pourrait avoir pour effet une réduction à terme du nombre de bénéficiaires et d'autre part par la mise en place d'un système d'étalement des arriérés payables à parts égales, sur quatre trimestres.

Outre les objectifs visés par la loi-programme du 22 décembre 1989, un objectif permanent est poursuivi : celui de statuer dans un délai d'environ six mois sur toute demande d'allocation et de ramener progressivement le stock de dossiers à traiter à un niveau satisfaisant.

Ce dernier objectif est en voie de réalisation : le stock a été ramené de 76.899 dossiers au 31 décembre 1988 à 69.882 au 31 décembre 1989 et les hypothèses de travail retenues sont d'atteindre 60.401 dossiers au 31 décembre 1990 et enfin 54.364 dossiers au 31 décembre 1991.

52/3 — BETALING VAN DE TEGEMOETKOMINGEN AAN DE GEHANDICAPTEN

Het programma omvat de betaling van :

1) de gewone tegemoetkoming, de bijzondere tegemoetkoming, de tegemoetkoming voor hulp van derden, de inkomensvervangende tegemoetkoming, de integratietegemoetkoming en de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden;

2) de aanvullende tegemoetkoming, de tegemoetkoming ter aanvulling van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden en de tegemoetkoming voor hulp van derden toegekend als enig voordeel aan sommige bejaarde gehandicapten of ter aanvulling van de aanvullende tegemoetkoming of van de tegemoetkoming ter aanvulling van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden (deze uitbetaling wordt door de Rijksdienst voor pensioenen verricht).

Twee nieuwe opdrachten die een vrij zware last betekenen werden de organisatieafdeling 52 opgelegd bij hoofdstuk XII van de programmawet van 22 december 1989 en bij haar uitvoeringsbesluiten van 5 maart 1990 (Belgisch Staatsblad van 5 april 1990).

Dit hoofdstuk van de programmawet streeft een dubbel doel na :

a) het voltooien van de hervorming van het stelsel van tegemoetkomingen aan gehandicapten door de invoering van een tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden (ter vervanging van de huidige tegemoetkoming ter aanvulling van het gewaarborgd inkomen en/of van de tegemoetkoming voor hulp van derden);

b) het beheersen op termijn van de stijging van de uitgaven in dit stelsel, inzonderheid wat betreft de bejaarde gehandicapten, waarbij de toekenning van de tegemoetkomingen aan de gehandicapten die ze objectief het meest nodig hebben, gewaarborgd blijft.

De beheersing van de uitgaven wordt verzekerd enerzijds door de invoering van deze nieuwe tegemoetkoming waarvoor de medische toekenningsvoorwaarden strenger zijn, zodat het aantal gerechtigden op termijn zou kunnen dalen, en anderzijds door de invoering van een systeem van spreiding van de achterstallen die in gelijke delen over vier kwartalen betaalbaar zijn.

Naast de doelstellingen van de programmawet van 22 december 1989 wordt een permanent doel nagestreefd : uitspraak doen binnen een termijn van ongeveer zes maanden over elke aanvraag om tegemoetkoming en de totale voorraad te behandelen dossiers geleidelijk op een aanvaardbaar peil terugbrengen.

Laatstgenoemd doel wordt stilaan bereikt : de voorraad is teruggelopen van 76.899 dossiers op 31 december 1988 tot 69.882 op 31 december 1989 en de aangenomen werkhypothesen beogen een voorraad van 60.401 dossiers op 31 december 1990 en tenslotte 54.364 dossiers op 31 december 1991 te bereiken.

Division organique 53

Politique scientifique

Les programmes de cette division organique sont gérés par la direction générale des études et programmation sociale.

53/4 — DOCUSOC

La mise au point du système documentaire intégré Docusoc.

53/5 — RECHERCHE SCIENTIFIQUE

Contrats de recherches scientifiques relatifs à la détermination des objectifs de la politique sociale, au degré d'atteinte de ces objectifs et à l'efficacité sociale des choix opérés.

3. JUSTIFICATION DES DISPOSITIONS LEGALES

Art. 2.24.1

Afin de faciliter le fonctionnement de l'administration, une dérogation est prévue aux dispositions de l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846.

Elle stipule que des avances de fonds d'un montant maximum de 20.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du département en vue de payer des créances n'excédant pas 100.000 francs ainsi que, quels qu'en soient les montants, les frais de consommation d'eau, de gaz, d'électricité, les frais de téléphone, de même que les avances consenties aux fonctionnaires et experts chargés de missions.

Art. 2.24.2

Cet article donne exécution à l'article 9, § 4, deuxième alinéa, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, modifié par la loi du 28 juin 1989.

Il précise la nature des subsides qui, en l'absence d'une loi organique, peuvent être accordés à charge des allocations de base du département de la Prévoyance sociale.

Art. 2.24.3

Cet article permet une dérogation aux dispositions des articles 5 et 6 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat.

Organisatieafdeling 53

Wetenschapsbeleid

De programma's van deze organisatieafdeling worden beheerd door de algemene directie van de studiën en sociale programmatie.

53/4 — DOCUSOC

Het op punt stellen van het geïntegreerd documentatiesysteem Docusoc.

53/5 — WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

Contracten voor wetenschappelijk onderzoek betreffende de bepaling van de sociaal-politieke doeleinden, de mate van verwezenlijking van deze doeleinden en de sociale doeltreffendheid der gedane keuzen.

3. VERANTWOORDING VAN DE WETSBEPALINGEN

Art. 2.24.1

Teneinde de werking van de administratie te vergemakkelijken, wordt een afwijking op de bepalingen van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof voorzien.

Er wordt bepaald dat geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 20.000.000 frank mogen worden verleend aan de buitengewone rekenplichtigen van het departement, met het oog op de uitbetaling van de schuldvorderingen die geen 100.000 frank overschrijden en welk ook het bedrag moge zijn, van de verbruikskosten van water, van gas, van elektriciteit, de kosten van telefoon alsmede de voorschotten verleend aan de ambtenaren en experten belast met opdrachten.

Art.2.24.2

Dit artikel geeft uitvoering aan artikel 9, § 4, tweede lid van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gewijzigd bij de wet van 28 juni 1989.

Het preciseert de aard van de toelagen die, bij ontstentenis van een organieke wet, kunnen worden toegekend ten laste van de basisallocaties voor het departement Sociale Voorzorg.

Art. 2.24.3

Dit artikel staat een afwijking toe op de bepalingen van de artikelen 5 en 6 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit.

Pour que le bon fonctionnement du service handicapés soit assuré, il est nécessaire d'admettre l'imputation sur les crédits de l'année courante, pour le paiement des termes d'allocations dont le droit a été reconnu au cours des années antérieures et qui, pour l'une ou l'autre cause, n'ont pu être liquidés à charge des crédits prévus pour ces années budgétaires.

Art. 2.24.4

A partir de 1991, le paiement par le Ministère de la Prévoyance sociale des avantages octroyés par des législations sociales étrangères, conformément aux accords internationaux intervenus, s'effectuera au moyen d'un article Opérations d'ordre de la trésorerie.

Pour cet article, de légers problèmes de liquidités temporaires se poseront suite au traitement des dossiers de récupération des paiements indûs.

Le Trésor procurera au département les fonds nécessaires au moyen d'avances.

Art. 2.24.5

Cette disposition prévoit le mode d'utilisation de la subvention spéciale de 21 milliards à la securité sociale.

Om de goede werking van de dienst minder-validen te verzekeren, is het noodzakelijk de aanrekening op de kredieten van het lopend jaar toe te laten, voor de betaling van de vergoedingstermijnen waarvan het recht in de loop van de voorgaande jaren werd erkend en die, om de een of andere reden, ten laste van de voor deze begrotingsjaren uitgetrokken kredieten niet konden worden vereffend.

Art. 2.24.4

Voor de uitbetaling door het Ministerie van Sociale Voorzorg, overeenkomstig de gesloten internationale akkoorden, van de voordelen van buitenlandse sociale wetgevingen aan in België verblijvende personen wordt vanaf 1991 gebruik gemaakt van een artikel Ordeverrichtingen van de thesaurie.

Ingevolge de behandeling van de dossiers terugvordering van onverschuldigde betalingen, zal men op dit artikel kleine tijdelijke liquiditeitsproblemen kennen.

De Schatkist zal het departement de nodige middelen met voorschotten verschaffen.

Art. 2.24.5

Die bepaling voorziet de aanwendingsmogelijkheid van de bijzondere toelage van 21 miljard aan de sociale zekerheid.

24 MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE

(en millions de francs)

24 MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

(in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk= niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
DIVISION 01								AFDELING 01
CABINET DU MINISTRE DES AFFAIRES SOCIALES								KABINET VAN DE MINISTER VAN SOCIALE ZAKEN
24 01 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	95,6	95,6	103,4 (6,6)	79,0 (1,6)	61,8	ngk	24 01 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 02								AFDELING 02
CABINET DU MINISTRE DES PENSIONS								KABINET VAN DE MINISTER VAN PENSIOENEN
24 02 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	79,9	79,9	70,6 (3,0)	67,0	23,0	ngk	24 02 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 03								AFDELING 03
CABINET DU MINISTRE DES REFORMES INSTITUTIONNELLES								KABINET VAN DE MINISTER VAN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN
24 03 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	—	—		1,2 (10,4)	27,4	ngk	24 03 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 12								AFDELING 12
CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT AUX PENSIONS								KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR PENSIOENEN
24 12 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	60,9	60,9	60,8 (0,2)	47,6 (3,2)	51,6	ngk	24 12 0 Werking van het Kabinet.

1991 (a) = après réorganisation des fonds budgétaires — *na herschikking van de begrotingsfondsen*
1991 (b) = avant réorganisation des fonds budgétaires — *voor herschikking van de begrotingsfondsen*

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
DIVISION 40								AFDELING 40
SECRETARIAT GENERAL ET SERVICES ADMINISTRATIFS, DIRECTION GENERALE DES ETUDES ET PROGRAMMATION SOCIALE								SECRETARIAAT-GENERAAL EN ADMINISTRATIEVE DIENSTEN, ALGEMENE DIRECTIE VAN DE STUDIEN EN SOCIALE PROGRAMMATIE
24 40 0 Subsistance	cnd	602,5	597,5	560,4 (15,8)	431,1 (0,3)	374,0	ngk	24 40 0 Bestaansmiddelen.
	crd	15,0	15,0	40,0	12,2	21,3	gkr	
cnd + crd + fon		617,5	612,5	600,4 (15,8)	443,3 (0,3)	395,3		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 51								AFDELING 51
DIRECTION GENERALE DE LA SECURITE SOCIALE								ALGEMENE DIRECTIE VAN DE SOCIALE ZEKERHEID
24 51 0 Subsistance	cnd	296,7	296,7	251,7 (3,9)	265,0 (11,4)	256,7	ngk	24 51 0 Bestaansmiddelen.
24 51 1 Maladie	cnd	111 238,3	111 238,3	107 039,0	112 722,0	108 129,9	ngk	24 51 1 Ziekte.
24 51 2 Invalidité	cnd	17 257,9	17 257,9	29 633,0	36 881,0	42 780,9	ngk	24 51 2 Invaliditeit.
24 51 4 Accidents du travail et maladies professionnelles								24 51 4 Arbeidsongevallen en beroepsziekten.
FONDS ORGANIQUE : FINANCEMENT DU CONTROLE DES ASSUREURS-LOI								ORGANIEK FONDS : FINANCIERING VAN DE CONTROLE VAN DE WETSVERZEKERAAR
— solde au 1er janier 1991 : ... (1)		—						— saldo op 1 januari 1991 : ... (1)
— recettes de l'année courante : ... (2)		33,6						— ontvangsten lopend jaar : ... (2)
— disponible en 1991 : ... (3) = (1) + (2)		33,6						— beschikbaar in 1991 : ... (3) = (1) + (2)
24 51 4 Accidents du travail et maladies professionnelles	cnd	1,1	1,1	27,1	65,9	67,8	ngk	24 51 4 Arbeidsongevallen en beroepsziekten.
	fon	33,6					fon	
cnd + crd + fon		34,7	1,1	27,1	65,9	67,8		**ngk + gkr + fon.**
— solde au 31 décembre 1991 : (4) = (3) – fon		—						— saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) – fon
24 51 5 Perception de cotisations sociales	cnd	14 500,0					ngk	24 51 5 Inning van sociale zekerheidsbijdragen.
24 51 6 Sécurité sociale d'outre-mer	cnd	2 546,0	2 546,0				ngk	24 51 6 Overzeese sociale zekerheid.
24 51 7 Financement anticyclique de la sécurité sociale	cnd	21 000,0	21 000,0				ngk	24 51 7 Anticyclische financiering van de sociale zekerheid.

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés
crd = crédits dissociés
fon = fonds organiques

ngk = niet-gesplitste kredieten
gkr = gesplitste kredieten
fon = organieke fondsen

(1)	sc (2)	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen* 1991 (a) (3)	1991 (b) (4)	1990 (5)	1989 (6)	1988 (7)	ks (8)	(9)
24 51 8 Encouragement de l'épargne prénuptiale	cnd	219,5	219,5	215,2	263,0	233,6	ngk	24 51 8 Aanmoediging voorhuwelijkssparen.
Totaux pour la division 51	cnd	167 059,5	152 559,5	137 166,0 (3,9)	150 196,9 (11,4)	151 468,9	ngk	**Totalen voor de afdeling 51.**
	fon	33,6					fon	
cnd + crd + fon		167 093,1	152 559,5	137 166,0 (3,9)	150 196,9 (11,4)	151 468,9		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 52								AFDELING 52
DIRECTION GENERALE DES PRESTATIONS FAMILIALES ET DES ALLOCATIONS AUX HANDICAPES								ALGEMENE DIRECTIE VAN DE GEZINSBIJSLAG EN UITKERINGEN AAN MINDERVALIDEN
24 52 0 Subsistance	cnd	337,8	337,8	338,3 (22,1)	277,7 (4,9)	249,4 (12,5)	ngk	24 52 0 Bestaansmiddelen.
24 52 2 Examens médicaux de handicapés	cnd	39,4	39,4	37,4	28,5 (1,3)	18,9	ngk	24 52 2 Geneeskundige onderzoeken van gehandicapten.
24 52 3 Paiements des allocations aux handicapés	cnd	30 134,7	30 064,1	27 608,0	26 002,1 (112,2)	22 145,5	ngk	24 52 3 Betalingen van de tegemoetkomingen aan de gehandicapten.
24 52 4 Réglementation en matière d'allocations familiales et tutelle des caisses d'allocations familiales	cnd	—	—	27,2		13,3	ngk	24 52 4 Reglementering inzake kinderbijslag en voogdij over kassen voor kinderbijslagen.
Totaux pour la division 52	cnd	30 511,9	30 441,3	28 010,9 (22,1)	26 308,3 (118,4)	22 427,1 (12,5)	ngk	**Totalen voor de afdeling 52.**

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk= niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
DIVISION 53								AFDELING 53
POLITIQUE SCIENTIFIQUE								WETENSCHAPSBELEID
24 53 4 Docusoc	cnd	3,0	3,0				ngk	24 53 4 Docusoc.
24 53 5 Recherche scientifique	cnd	4,0	4,0				ngk	24 53 5 Wetenschappelijk onderzoek.
Totaux pour la division 53	cnd	7,0	7,0				ngk	**Totalen voor de afdeling 53.**
TOTAUX : 24 MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE	cnd	198 417,3	183 841,7	165 972,1 (51,6)	177 131,1 (145,3)	174 433,8 (12,5)	ngk	**TOTALEN : 24 MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG.**
	crd	15,0	15,0	40,0	12,2	21,3	gkr	
	fon	33,6					fon	
cnd + crd + fon		198 465,9	183 856,7	166 012,1 (51,6)	177 143,3 (145,3)	174 455,1 (12,5)		**ngk + gkr + fon.**

4 / 26 - 1289 / 1 - 89 / 90

25. MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

1. NOTES DE POLITIQUE GENERALE

A. *Du Ministre des Affaires sociales*

Le budget global des hôpitaux pour 1991 est pour la première fois scindé en 2 parties, l'une concernant les hôpitaux généraux, l'autre relative aux hôpitaux psychiatriques.

a) En ce qui concerne les hôpitaux généraux, il faut noter que, si le budget ne contient pas d'éléments nouveaux, il a pour effet de poursuivre la politique visant à améliorer le statut du personnel hospitalier et notamment infirmier.

C'est ainsi qu'outre les mesures prises en 1989, à savoir :

— mise à disposition de 1 700 personnes;

— augmentation des barèmes de 1 200 F au 1er janvier 1989 et de 2 % au 1er septembre 1989;

— revalorisation de la rémunération des prestations irrégulières;

– octroi de primes et augmentation du pécule de vacances;

sont reprises celles prévues en 1990, à savoir l'augmentation de la partie fixe du pécule de vacances et les 2 % supplémentaires au 1er novembre 1990.

En outre, une évaluation des charges de travail infirmier doit avoir lieu en vue d'une adéquation avec les normes actuelles.

Dans ce but, le Gouvernement a réservé 1 milliard de francs pour le personnel hospitalier en 1991.

Une meilleure indemnisation sera accordée pour des initiatives de formation par l'attribution d'un montant forfaitaire à tous les hôpitaux; indication de responsables pour la formation dans le cadre moyen infirmier.

D'autre part, les mesures déjà prises en vue d'améliorer la qualité des soins sont maintenues.

Il s'agit entre autres du financement de l'hygiène hospitalière, de la résonance magnétique nucléaire, de la collecte des données de résumés clinique et financier minimum, des normes de qualité en pharmacie hospitalière. Il est également tenu compte des coûts des investissements en matière de renouvellement du parc hospitalier tel que prévu par le calendrier de construction visé à l'article 46*bis* de la loi sur les hôpitaux.

Après l'étude actuellement en cours en matière d'hospitalisation de jour, il sera possible de déterminer une réglementation propre à favoriser ce mode de soins tout en garantissant la sécurité nécessaire au patient et en assurant un financement optimal. La

25. MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

1. ALGEMENE BELEIDSLIJNEN

A. *Van de Minister van Sociale Zaken*

Het globale budget van de ziekenhuizen voor 1991 wordt voor de eerste maal in twee delen gesplitst : het eerste heeft betrekking op de algemene ziekenhuizen, het tweede op de psychiatrische ziekenhuizen.

a) Hoewel het budget voor de algemene ziekenhuizen geen nieuwe elementen bevat, toch heeft het tot doel het beleid voort te zetten dat er toe strekt het statuut te verbeteren van het ziekenhuispersoneel en inzonderheid dat van de verpleegkundigen.

Zo worden, naast de maatregelen die in 1989 werden getroffen, namelijk :

— de ter beschikking stelling van 1 700 personen;

— de verhoging van de barema's met 1 200 fr. op 1 januari 1989 en met 2 % op 1 september 1989;

— de herwaardering van de bezoldiging voor onregelmatige prestaties;

— de toekenning van premies en de verhoging van het vakantiegeld;

ook deze opgenomen die voorzien zijn in 1990, namelijk de verhoging van het vast deel van het vakantiegeld en de bijkomende 2 % op 1 november 1990.

Bovendien moet een raming worden gemaakt van de arbeidslasten van de verpleegkundigen met het oog op een adequatie met de huidige normen.

De Regering heeft te dien einde in 1991 1 miljard frank gereserveerd voor het ziekenhuispersoneel.

Er zal ook een betere vergoeding worden voorzien voor vormingsinitiatieven door het toekennen van een forfaitair bedrag aan alle ziekenhuizen voor de aanduiding van vormingsverantwoordelijken uit het verplegend middenkader.

Anderzijds blijven de maatregelen behouden die reeds werden genomen ter bevordering van de kwaliteit van de zorgen.

Zij hebben onder meer betrekking op de financiering van de ziekenhuishygiëne, de nucleaire magnetische resonantie, de verzameling van de minimale klinische en financiële gegevens, de kwaliteitsnormen in de ziekenhuisapotheek. Ook werd rekening gehouden met de kosten voor investeringen inzake hernieuwing van de ziekenhuisinfrastructuur zoals voorzien door de bouwkalender bedoeld onder het artikel 46 van de wet op de ziekenhuizen.

Op grond van de studie, die momenteel aan de gang is op het stuk van daghospitalisatie zal het mogelijk zijn een eigen reglementering uit te werken ter bevordering van deze wijze van verzorging met inbegrip van de nodige waarborgen tot zekerheid voor de pa-

généralisation de l'hôpital de jour doit conduire à terme à des fermetures de lits de chirurgie.

Les problèmes de fonctionnement des services de maternité, de néonatologie et de pédiatrie font l'objet d'évaluations scientifiques approfondies en vue d'y porter remède en 1991.

La réduction volontaire de lits D et V doit être stimulée en s'inscrivant dans la ligne de politique générale en matière de gériatrie.

Des normes spécifiques seront étudiées et mises en place en ce qui concerne les appareillages et services médicaux lourds, tels que l'imagerie médicale, la radiothérapie, etc., afin de garantir la qualité indispensable tout en évitant des accroissements de dépenses liés à la surconsommation.

On prévoit, en plus, une augmentation forfaitaire de l'indemnité pour biens médicaux de consommation par une adaptation du prix de la journée de soins, ainsi que la définition plus précise de la notion « biens médicaux de consommation » dans le prix de la journée de soins.

Finalement, des moyens financiers seront accordés pour une révision des suppléments pour chambre seule, hygiène hospitalière (programme infections nosocomiales), financement G.M.U., médecin principal.

b) La reconversion des lits et hôpitaux psychiatriques s'articule sur les principes suivants :

— les soins psychiatriques hospitaliers doivent être intensifs et spécialisés et ce tant en ce qui concerne les pathologies aigues que chroniques;

— la reconversion du secteur doit être l'occasion de développer d'autres formes alternatives de soins.

Dans cet ordre d'idées les mesures suivantes sont prises :

— les lits hospitalo-psychiatriques hors moratoire (index F + O) seront reconvertis de façon accélérée en lits de soins psychiatriques ou, le cas échéant, en places d'habitations protégées. Cette reconversion doit être terminée pour le 1er janvier 1992 au plus tard. Ces lits de soins psychiatriques ou places d'habitations protégées ont un caractère extinctif;

— les lits agréés sous l'index T pourront être reconvertis en lits de soins psychiatriques et en places d'habitations protégées et sous certaines conditions en lits A. Cette opération sera encouragée par l'octroi d'incitants tels que indemnités de fermeture, recyclage d'une partie de l'économie, calendrier de construction, etc.

Afin de favoriser le caractère intensif des lits T restants, les normes d'encadrement en personnel soignant seront augmentées :

— la contribution personnelle du patient est augmentée;

tiënt en optimale financiering. De veralgemening van het dagziekenhuis moet, op termijn, leiden tot sluiting van bedden voor heelkunde.

De werkingsproblemen van de diensten van de kraaminrichting, de neonatologie en de pediatrie worden grondig aan een wetenschappelijke waardering onderworpen met het oog op een rationele oplossing.

De vrijwillige vermindering van D- en V-bedden moet gestimuleerd worden in het kader van een algemeen beleid inzake geriatrie.

Specifieke normen zullen bestudeerd en ingevoerd worden in verband met de apparatuur voor zware medische diensten, zoals de medische beeldvorming, de radiotherapie, enz., teneinde de onontbeerlijke kwaliteit te waarborgen zonder nochtans aanleiding te geven tot vermeerdering van uitgaven die aan de overconsumptie verbonden zijn.

Voorts wordt nog voorzien in een forfaitaire verhoging van de vergoeding voor medische verbruiksgoederen door aanpassing van de verpleegdagprijs, alsmede een precisering van het begrip « medische verbruiksgoederen » in de verpleegdagprijs.

Tenslotte worden financiële middelen voorzien voor een herziening van de supplementen voor eenpersoonskamers, voor hospitaalhygiëne (programma nosocomiale infecties), financiering M.U.G.'s en hoofdgeneesheer.

b) De reconversie van bedden en psychiatrische ziekenhuizen is gesteund op onderstaande principes :

— de psychiatrische ziekenhuiszorgen moeten intensief en specialistisch zijn, zowel wat betreft de acute als de chronische ziektetoestanden;

— de reconversie van de sector moet de ontwikkeling mogelijk maken van alternatieve verzorgingsvormen.

In deze zin worden volgende maatregelen genomen :

— de psychiatrische ziekenhuisbedden buiten moratorium (index F + O) zullen op versnelde wijze omgeschakeld worden naar psychiatrische verzorgingsbedden of, in voorkomend geval, naar plaatsen voor beschut wonen. Deze reconversie moet uiterlijk vóór 1 januari 1992 voltooid zijn. Deze psychiatrische verzorgingsbedden of plaatsen voor beschut wonen hebben een uitdovend statuut;

— de bedden, erkend onder index T, zullen kunnen omgeschakeld worden naar psychiatrische verzorgingsbedden en naar plaatsen voor beschut wonen, en, onder bepaalde voorwaarden, naar A-bedden. Deze operatie zal aangemoedigd worden door de toekenning van stimuli zoals sluitingsvergoeding, recyclage van een gedeelte van de besparing, bouwkalender, enz.

Teneinde de intensieve aard van de overblijvende T-bedden te bevorderen, zullen de omkaderingsnormen van het verplegend personeel verhoogd worden :

— de persoonlijke bijdrage van de patiënt wordt vermeerderd;

— une opération de réduction des quotas de journées d'hospitalisation pour cause de sous-occupation structurelle est réalisée en 1990;

— des associations à l'intérieur du réseau global de soins psychiatriques seront réalisées de manière à permettre notamment une intégration et une collaboration nécessaire pour le patient entre les secteurs hospitalier et extrahospitalier.

B. *Du Secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale*

1. **Environnement**

En 1991 la politique nationale de l'environnement continuera d'être fortement influencée par l'actualité internationale.

Une attention soutenue ira à l'élaboration d'un traité-cadre mondial sur les changements climatiques. En collaboration avec les régions et d'autres départements internationaux, des recherches seront menées sur la façon de réduire les émissions de CO_2.

En ce qui concerne la protection de la couche d'ozone, toute l'attention se localise actuellement à l'échelon international sur l'affermissement des objectifs du Protocole de Montréal. Il a été décidé lors de la Conférence de Londres sur l'ozone (juin 1990) que les pays industrialisés doivent apporter une contribution sous forme d'un Fonds afin de permettre aux pays en voie de développement de se conformer aux nouveaux objectifs, sans charges financières importantes. En ce qui concerne la contribution belge à ce Fonds, un montant de 26 millions est prévu pour 1991. Sur le plan interne, j'ai déjà pu atteindre, par le biais d'accords avec les industriels, une réduction de 95 % de l'utilisation des CFC d'ici 1995. En 1991, des recherches seront faites pour déterminer des mesures nouvelles à prendre pour d'autres substances susceptibles de dégrader la couche d'ozone, telles que le tétrachlorure de carbone ou de chloroforme de méthyle.

S'agissant de la protection contre les pluies acides, on continuera d'œuvrer, de concert avec les régions et d'autres départements nationaux, à la réalisation d'accords et de règlements visant à réduire les émissions des grandes installations de chauffage, ceci non seulement en exécution de la directive 88/609/CEE sur la pollution de l'air par les grandes installations de chauffage, mais surtout, pour atteindre un niveau d'immission acceptable pour l'environnement.

En outre, les négociations sur le plan européen et, en cas d'accord, la transposition de la nouvelle directive CEE sur la pollution atmosphérique par les véhicules automoteurs retiendront beaucoup l'attention. Il s'agit en l'espèce d'un ensemble important de mesures, parmi lesquelles le renforcement des normes actuelles d'émission, l'instauration d'une deuxième phase pour les rejets de particules par les moteurs diesel,

— in de loop van 1990 wordt een verminderingsoperatie gerealiseerd van de verpleegdagenquota wegens structurele onderbezetting;

— binnen het globale psychiatrisch verzorgingsnet zullen samenwerkingsverbanden worden opgezet die voor de patiënt de nodige integraties en samenwerkingen tussen de ziekenhuis- en extraziekenhuissectoren moeten mogelijk maken.

B. *Van de Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie*

1. **Leefmilieu**

In 1991 zal het milieubeleid op nationaal vlak verder sterk beïnvloed worden door het gebeuren op internationaal vlak.

Veel aandacht zal gaan naar de uitwerking van een mondiaal kaderverdrag inzake klimaatswijziging. In samenwerking met de gewesten en andere internationale departementen zal onderzocht worden hoe de CO_2-emissies kunnen worden beperkt.

Inzake de bescherming van de ozonlaag gaat thans alle aandacht op internationaal vlak naar de verstrenging van de doelstellingen van het Protocol van Montreal. Op de Internationale Ozon-Conferentie te Londen (juni 1990) is beslist dat de geïndustrialiseerde landen een bijdrage dienen te leveren via een Fonds, opdat de ontwikkelingslanden mede, zonder grote financiële last, aan de nieuwe doelstellingen zouden kunnen voldoen. Voor de Belgische bijdrage in dat Fonds is voor 1991 een bedrag voorzien van 26 miljoen frank. Op intern vlak heb ik reeds, door akkoorden met de industrie, een 95 % reductie tegen 1995 kunnen bereiken wat het gebruik van CFK's betreft. In 1991 zal onderzocht worden in hoeverre nieuwe maatregelen kunnen worden genomen voor andere stoffen, welke de ozonlaag kunnen aantasten, zoals tetrachloorkoolstof en methylchloroform.

Inzake de bescherming tegen zure neerslag, zal verder worden gewerkt, in overleg met de gewesten en andere nationale departementen, aan afspraken en reglementering, teneinde de emissies van bestaande grote stookinstallaties te reduceren, dit niet alleen in uitvoering van de richtlijn 88/609/EEG op de luchtvervuiling door grote stookinstallaties, maar vooral, om een immissieniveau te bereiken, dat door het milieu kan worden aanvaard.

Daarnaast zal veel aandacht gaan naar de onderhandeling op Europees vlak, en — in geval van akkoord — de omzetting van de nieuwe EEG-richtlijn op de luchtvervuiling door autovoertuigen. Het gaat hier om een heel pakket maatregelen, waaronder : de verstrenging van de huidige emissienormen, de invoering van een tweede fase voor de uitworp van deeltjes door dieselmotoren, de invoering van een

l'instauration d'une nouvelle procédure test et de normes relatives aux émissions de vaporisation du système de carburant.

Dans d'autres domaines aussi, des recherches seront orientées vers les possibilités de limiter les rejets d'hydrocarbures volatiles.

La Troisième Conférence sur la Mer du Nord à La Haye (7 et 8 mars 1990) a été d'une importance capitale pour la protection de la Mer du Nord et des eaux de surface. La dimension dépasse le cadre de la Mer du Nord en tant que telle, étant donné que la pollution continentale porte atteinte directement ou indirectement à la qualité de la mer.

Les décisions de La Haye doivent faire l'objet d'une analyse fouillée afin d'établir un programme d'exécution effectif.

En 1991, nous devrons développer en termes politiques et techniques divers thèmes en collaboration avec les Régions, dans le cadre des structures appropriées. Les sujets les plus brûlants concernent :

1) la réduction substantielle de l'apport de certaines substances dangereuses par les rivières et l'atmosphère;

2) l'exclusion et la destruction des PCB;

3) la réduction de 50 % de l'apport de nutriments.

La mise en application de ce programme exige des efforts considérables et soutenus de chaque autorité concernée.

Un programme de réduction et d'élimination des PCB devra entièrement être mis au point l'année prochaine, étant donné que notre pays devra communiquer ses projets lors de la réunion ministérielle de la Commission à Oslo en 1991.

La recherche scientifique sur la Mer du Nord est également vitale pour notre pays car la Belgique a été désignée comme pays pilote pour le « North Sea Task Force Programme ».

En 1993, la Conférence sur la Mer du Nord sera axée sur le thème Agriculture et Environnement. Cela requiert des négociations approfondies avec le département de l'Agriculture au sujet de la réduction et de l'élimination des pesticides (dont certaines substances sont reprises dans la liste des produits dangereux) et de l'apport de nutriments dans les eaux de surface, et donc dans la mer, en provenance de l'agriculture.

Dès 1990, les normes sectorielles de rejet des eaux résiduaires industrielles seront systématiquement revues à la lumière de rapports scientifiques qui seront établis par secteur.

Le secteur des engrais artificiels est actuellement en cours de révision au sein de la commission technique compétente.

En matière de protection contre les risques d'accidents graves, on peut s'attendre à ce que la délimitation des zones à risques autour des entreprises concernées soit achevée en grande partie d'ici le début 1991.

On pourra alors démarrer une modélisation de la diffusion accidentelle des substances, qui nous préci-

nieuwe testprocedure, de invoering van normen inzake de verdampingsemissies van het brandstofsysteem.

Ook in andere domeinen zal gezocht worden naar mogelijkheden tot beperking van de uitstoot van vluchtige koolwaterstoffen.

Voor de bescherming van de Noordzee en het oppervlaktewater is de Derde Noordzeeconferentie te Den Haag (7-8 maart 1990) van zeer groot belang geweest. De dimensie reikt verder dan de Noordzee op zich, gezien de kwaliteit van de zee rechtstreeks of onrechtstreeks wordt aangetast door de vervuiling afkomstig van het land.

De beslissingen van Den Haag dienen grondig te worden geanalyseerd ten einde een effectief uitvoeringsprogramma op te stellen.

In 1991 dienen we met name binnen de geëigende structuren politiek en technisch in samenwerking met de Gewesten diverse thema's uit te werken. De meest acute onderwerpen betreffen :

1) substantiële vermindering van de inbreng via rivieren en de atmosfeer van bepaalde gevaarlijke stoffen;

2) uitbanning en vernietiging van PCB's;

3) reductie van de nutriënteninbreng met 50 %.

De uitvoering van dit programma vereist een harde en intensieve inspanning van elke betrokken overheid.

Een reductie- en uitbanningsprogramma in verband met PCB's dient volgend jaar volledig op punt te worden gesteld, gezien ons land op de ministeriële vergadering van de Oslocommissie in 1991 zijn plannen kenbaar dient te maken.

Het wetenschappelijk onderzoek met betrekking tot de Noordzee is tevens van zeer groot belang voor ons land, gezien België werd aangeduid als pilootland voor het « North Sea Task Force Programme ».

In 1993 grijpt de Noordzeeconferentie plaats rond het thema Landbouw en Milieu. Dit vereist grondige besprekingen met het departement landbouw op het vlak van de reductie en uitbanning van pesticiden (waarvan sommige stoffen zijn opgenomen in de lijst van gevaarlijke stoffen) en met betrekking tot de nutriënteninbreng in het oppervlaktewater — en aldus in zee — afkomstig van de sector landbouw.

De sectoriële normen voor het lozen van industrieel afvalwater worden stelselmatig vanaf 1990 herzien op basis van wetenschappelijke rapporten die per sector zullen worden opgesteld.

De sector kunstmeststoffen wordt heden in de bevoegde technische commissie herzien.

Inzake de bescherming tegen de risico's van zware ongevallen, kan worden voorzien dat de afbakening van de risicozones rond de betrokken bedrijven tegen het begin van 1991 grotendeels zal zijn afgewerkt.

Gestart zal dan worden met een modelisatie van de verspreiding van stoffen bij ongeval, die ons een nog

sera plus qu'actuellement l'ampleur et la nature des dangers.

Grâce à cette modélisation, les zones délimitées pourront ensuite être affinées et adaptées si besoin est.

Dans le domaine de la protection nucléaire, le développement de Telerad sera poursuivi, ainsi que la mise en œuvre de l'Agence pour la Sécurité nucléaire qui doit garantir un contrôle accru et indépendant des activités nucléaires.

Quant à l'importation, à l'exportation et au transit des déchets, l'attention, en 1991, ira en priorité à l'installation et au fonctionnement du système informatisé d'échanges de données sur les transports de déchets.

L'intégration des considérations d'environnement dans d'autres secteurs politiques sera poursuivie. Dans le courant de 1990, des notes seront rédigées pour préciser la relation entre l'environnement et l'agriculture, la coopération au développement et la circulation. Le groupe de travail institué le 9 février 1990 par le Conseil des Ministres avec des représentants de tous les départements nationaux et que préside mon Cabinet, continuera de suivre ce processus.

Enfin, les programmes d'environnement lancés en 1990 avec un certain nombre de pays de l'Est seront poursuivis.

2. **Emancipation sociale**

2.1. Lutte contre la pauvreté

Le budget total pour le volet lutte contre la pauvreté s'élève, à l'exclusion des moyens d'existence, à 6 174,9 millions de francs.

Il comporte deux programmes : la sécurité d'existence (4 381,7 millions de francs) et l'accueil des réfugiés (1 793,2 millions de francs).

La majeure partie de ces crédits sont des transferts aux Centres publics d'aide sociale, à savoir en ce qui concerne :

— le minimex (50 % du subside de l'Etat) : 4 195,0 millions de francs;

— l'aide aux étrangers non inscrits au registre de la population, principalement des réfugiés et des candidats réfugiés (100 % du subside de l'Etat) : 1 659,6 millions de francs;

— les avances sur les aliments non payés aux enfants (90 % du subside de l'Etat) : 146,7 millions de francs.

Grâce à la législation sur le minimum d'existence, qui garantit un minimum de moyens d'existence à toute personne qui ne peut acquérir des revenus du travail ou de la sécurité sociale, la pauvreté dans notre pays, comparée à de nombreux autres Etats, même européens, est toujours restée dans des limites raisonnables. Le nombre de bénéficiaires du minimex a néanmoins fortement progressé jusqu'en 1988.

preciezer beeld zal geven dan thans het geval is, voor wat betreft de reikwijdte en de aard van de gevaren.

Door die modelisatie zullen vervolgens de afgebakende zones, voor zover nodig, verder kunnen worden verfijnd en bijgewerkt.

Op het gebied van de nucleaire bescherming zal verder worden gewerkt aan de uitbouw van Telerad en aan het Agentschap voor Nucleaire Veiligheid dat een verscherpte en onafhankelijke controle van de nucleaire activiteiten moet garanderen.

Wat betreft de in-, uit- en doorvoer van afvalstoffen, zal de aandacht in 1991 prioritair worden gericht op de installatie en functionering van het geïnformatiseerd systeem van gegevensuitwisseling inzake de afvaltransporten.

De integratie van de milieu-overwegingen in andere beleidssectoren zal verder worden gezet. In de loop van 1990 worden nota's opgesteld voor de relatie tussen leefmilieu en landbouw, ontwikkelingssamenwerking en verkeer. Deze werkgroep, op 9 februari 1990 ingesteld door de Ministerraad, waarin alle nationale departementen een vertegenwoordiger hebben, en welke door mijn Kabinet wordt voorgezeten, zal dit proces verder begeleiden.

Tenslotte zullen de in 1990 gestarte samenwerkingsprogramma's inzake leefmilieu met een aantal Oostbloklanden worden voortgezet.

2. **Maatschappelijke Emancipatie**

2.1. Armoedebestrijding

De totale begroting voor het luik armoedebestrijding bedraagt, exclusief bestaansmiddelen, 6 174,9 miljoen frank.

Het bestaat uit twee programma's : bestaanszekerheid (4 381,7 miljoen frank) en opvang vluchtelingen (1 793,2 miljoen frank).

Het grootste deel van deze kredieten zijn overdrachten aan de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn, met name inzake :

— het bestaansminimum (50 % Staatstoelage) : 4 195,0 miljoen frank;

— de hulp verleend aan vreemdelingen die niet in het bevolkingsregister zijn ingeschreven, hoofdzakelijk vluchtelingen en kandidaat-vluchtelingen (100 % Staatstoelage) : 1 659,6 miljoen frank;

— de voorschotten op niet-betaalde onderhoudsgelden voor kinderen (90 % Staatstoelage) : 146,7 miljoen frank.

Dank zij de wetgeving op het bestaansminimum, die aan eenieder die geen inkomen kan verwerven uit arbeid of uit de sociale zekerheid een minimum inkomen waarborgt, is de armoede in ons land, in vergelijking met veel andere, ook Europese landen, steeds binnen redelijke grenzen gebleven. Het aantal bestaansminimumgerechtigden is nochtans sterk gestegen tot 1988.

Depuis lors, cette tendance s'est arrêtée et, grâce à une politique de la pauvreté très rigoureuse à tous les niveaux et à l'amélioration générale de la situation économique, une stabilisation, voire une légère baisse sont intervenues. Pour 1991, l'hypothèse de départ est une stabilisation au niveau de 1989. Il reste cependant un point d'interrogation : l'influence de l'abaissement de la majorité de 21 à 18 ans à partir du 1er mai 1990, qui pourrait faire regrimper le nombre de bénéficiaires.

Aussi, la politique visera-t-elle notamment à continuer à encourager la réintégration socioprofessionnelle des bénéficiaires du minimex.

De même, l'attention continuera d'être portée à l'intégration socio-culturelle des minimexés.

En ce qui concerne le niveau du minimex, le taux de la catégorie « isolés avec enfants » sera, dans un premier temps, porté à 95 % du taux « cohabitants », et ce comme quatrième et avant-dernière étape d'un plan quinquennal qui débouchera sur l'assimilation complète des deux catégories. Ensuite, une majoration générale réelle de 2 % sera également réalisée en 1991.

Une évaluation de l'application de la loi du 8 mai 1989, entrée en vigueur depuis le 1er septembre 1989, permet d'adapter les modalités d'application. Il s'agit de l'octroi par les CPAS d'avances sur les aliments non payés pour les enfants.

De concert avec la Commission interministérielle de lutte contre la pauvreté, qui a été installée en 1990, des propositions coordonnées de lutte contre la pauvreté — une matière ressortissant à la compétence de plusieurs départements - seront élaborées. Des représentants des Communautés siègent également dans cette Commission, ce qui profitera à la coordination générale de la politique de la pauvreté.

Des études et des projets pilotes à court terme et soigneusement sélectionnés en vue de préparer la stratégie politique permettront d'examiner de nouveaux aspects de la problématique de la pauvreté et de stimuler la recherche de solutions.

L'accueil des (candidats) réfugiés politiques reste une très lourde charge pour le département et les CPAS. La politique du premier accueil et de la répartition sera poursuivie. Une accélération de la procédure de reconnaissance par le Ministère de la Justice depuis la mi-1990 et une application effective des ordres d'expulsion aux demandeurs d'asile qui sont refusés doivent aboutir à une stabilisation et, si possible, à une réduction du nombre de réfugiés à charge.

Il reste néanmoins une inconnue de taille : l'évolution du nombre de nouveaux demandeurs d'asile qui est tributaire des développements internationaux que notre pays ne peut maîtriser seul.

Localement, le CPAS reste l'instrument le plus important de lutte contre la pauvreté. En collaboration avec le Conseil supérieur de l'Aide sociale, la

Sindsdien is deze trend gestopt en is, dank zij een ver doorgedreven armoedebeleid op alle niveaus en de algemene verbetering van de economische situatie, een stabilisering en zelfs een lichte daling ingetreden. Voor 1991 geldt als uitgangshypothese een stabilisering op het niveau van 1989. Een vraagteken daarbij blijft nochtans de invloed van de verlaging van de meerderjarigheid van 21 naar 18 jaar per 1 mei 1990, waardoor het aantal potentiële gerechtigden opnieuw zou kunnen toenemen.

Het beleid zal er onder meer daarom op gericht zijn, de socio-professionele reïntegratie van bestaansminimumgerechtigden verder te stimuleren.

Ook aan de socio-culturele integratie van de bestaansminimumgerechtigden zal verder aandacht worden besteed.

Wat het niveau van het bestaansminimum betreft zal, ten eerste, dat bedrag van de categorie « alleenstaanden met kinderen » worden opgetrokken tot 95 % van het bedrag « samenwonende echtgenoten », dit als vierde en voorlaatste stap in een vijfjarenplan dat tot de volledige gelijkstelling van beide categorieën zal leiden. Ten tweede zal een algemene reële verhoging van 2 % ook in 1991 worden doorgevoerd.

Een evaluatie van de toepassing van de wet van 8 mei 1989, in werking sinds 1 september 1989, zal toelaten aanpassingen inzake de toepassingsmodaliteiten te realiseren. Het betreft het toekennen door de O.C.M.W.'s, van voorschotten op niet-betaalde onderhoudsgelden voor kinderen.

In samenwerking met de Interministeriële Commissie voor Armoedebestrijding, die in 1990 werd geïnstalleerd, zullen gecoördineerde voorstellen inzake armoedebestrijding, behorend tot de bevoegdheid van verschillende departementen, worden uitgewerkt. In deze Commissie zetelen ook vertegenwoordigers van de Gemeenschappen, wat de algemene coördinatie van het armoedebeleid zal ten goede komen.

Via kortlopende en zorgvuldig gekozen beleidsvoorbereidende onderzoeken en pilootprojecten, zullen nieuwe aspecten van de armoedeproblematiek onderzocht en oplossingen gestimuleerd worden.

De opvang van (kandidaat) politieke vluchtelingen blijft een zeer zware last voor het departement en de O.C.M.W.'s. Het beleid inzake eerste opvang en spreiding zal worden verdergezet. Een versnelling van de erkenningsprocedure door het Ministerie van Justitie sinds midden 1990 en een effectieve uitvoering van de uitwijzingsbevelen aan geweigerde asielzoekers moeten leiden tot een stabilisering en zo mogelijk vermindering van het aantal vluchtelingen ten laste.

Een belangrijke onbekende factor nochtans blijft de evolutie van het aantal nieuwe asielzoekers, die afhankelijk is van een aantal internationale ontwikkelingen die niet door ons land alleen te beheersen zijn.

Op lokaal vlak blijft het O.C.M.W. het belangrijkste instrument voor de armoedebestrijding. In samenwerking met de Hoge Raad voor Maatschappelijk

législation organique sur les CPAS continuera d'être adaptée à l'évolution des besoins.

2.2. Emancipation de la femme

En 1991, la politique de l'émancipation de la femme sera caractérisée par les lignes de force suivantes :

— Sur le terrain de l'enseignement, encourager les filles à faire un choix d'étude plus diversifié et axé sur le marché de l'emploi reste indispensable.

A cette fin, la sensibilisation de tous les acteurs concernés par le processus de l'orientation des jeunes filles sera au centre des préoccupations pendant l'année scolaire 1990-1991.

Afin de garantir l'égalité des chances entre garçons et filles dans la carrière de l'enseignement, des mesures structurelles sont également requises. Les projets concrets qui ont été lancés avec cet objectif en point de mire seront poursuivis et étendus après évaluation.

— Les efforts politiques visant à faire accepter des actions positives sur une échelle la plus large possible seront continués.

Quant au secteur privé, les accords par lesquels les entreprises s'engagent à mettre en place et à exécuter une politique d'actions positives dans le cadre de l'arrêté royal du 14 juin 1987 avec, en contrepartie, la mise à la disposition gratuite d'experts en actions positives, seront prolongées. En outre, des efforts seront faits pour porter le nombre d'accords de 40 à 50.

S'agissant du secteur public, des initiatives seront développées pour soutenir les fonctionnaires qui, dans le cadre de l'arrêté royal du 27 février 1990, sont chargés de l'établissement et de la mise en pratique, d'une part, du rapport analytique et, d'autre part, du plan pour l'égalité des chances.

— Promouvoir une participation accrue des femmes à tous les niveaux de la vie politique et à la prise de décision reste prioritaire.

Dans le prolongement du programme en dix points de la politique communale en matière d'émancipation, les accords de coopération avec un certain nombre de communes pilotes pour lesquelles des experts communaux en émancipation sont mis à la disposition, seront poursuivis.

Sur la base de l'encadrement scientifique de ces communes pilotes, une notice pour une politique communale d'émancipation sera rédigée et diffusée.

— En vue de lutter contre la violence à l'égard des femmes et des enfants, on poursuivra les efforts pour :

1) faire comprendre la problématique, briser le tabou qui l'entoure, le prévenir et le détecter précocement;

2) améliorer l'accueil, l'encadrement et la position juridique des victimes de la violence;

3) accroître la compétence et coordonner les services et instances de première ligne qui sont actives

Welzijn zal de organieke wetgeving betreffende de O.C.M.W.'s verder aangepast worden aan de evoluerende behoeften.

2.2. Vrouwenemancipatie

In 1991 zal het vrouwenemancipatiebeleid gekenmerkt worden door volgende krachtlijnen :

— Op het terrein van het onderwijs blijft het stimuleren van meisjes tot een meer gediversifieerde en op de arbeidsmarkt gerichte studiekeuze noodzakelijk.

Daartoe zal ook tijdens het schooljaar 1990-1991 aandacht besteed worden aan de sensibilisering van alle actoren betrokken bij het studiekeuzeproces van meisjes.

Om gelijke kansen voor jongens en meisjes in de onderwijsloopbaan te waarborgen zijn ook structurele maatregelen vereist. De concrete projecten die met dit doel werden opgestart zullen in 1991 worden verdergezet en na evaluatie worden uitgebreid.

— De beleidsinspanningen om positieve acties op een zo groot mogelijke schaal ingang te doen vinden, zullen worden verder gezet.

Wat de privé-sector betreft, zullen de overeenkomsten waarbij de bedrijven zich ertoe verbinden een positief actiebeleid op te stellen en uit te voeren in het kader van het koninklijk besluit van 14 juni 1987 met als tegenprestatie het kosteloos ter beschikking stellen van positieve actiedeskundigen, worden verlengd. Bovendien zal getracht worden het aantal overeenkomsten van 40 tot 50 op te trekken.

Wat de openbare sector betreft, zullen initiatieven ontwikkeld worden om de ambtenaren die in het kader van het koninklijk besluit van 27 februari 1990 belast zijn met het opstellen en uitvoeren van enerzijds het analytisch rapport en anderzijds het gelijke kansenplan, maximaal te ondersteunen.

— Het bevorderen van een grotere deelname van vrouwen op alle niveau's van het politieke leven en de besluitvorming blijft een prioritair aandachtspunt.

Aansluitend bij het Tienpuntenprogramma voor gemeentelijk emancipatiebeleid zullen de samenwerkingsakkoorden met een aantal pilootgemeenten waarbij gemeentelijke emancipatiedeskundigen worden ter beschikking gesteld, worden verdergezet.

Op basis van de wetenschappelijke begeleiding van deze pilootgemeenten zal een handleiding voor gemeentelijk emancipatiebeleid worden opgesteld en verspreid.

— Met het oog op het bestrijden van geweld op vrouwen en kinderen zal verder gewerkt worden aan :

1) het zichtbaar maken van de problematiek, het doorbreken van het taboe en het voorkomen en vroegtijdig opsporen ervan;

2) het verbeteren van de opvang, de begeleiding en de rechtspositie van de slachtoffers ervan;

3) het vergroten van de deskundigheid en het coördineren van de eerstelijnsdiensten en -instanties

sur le terrain de la violence à l'égard des femmes et des enfants.

C. *Du Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés*

Dans le cadre du marché unitaire de l'Europe 1992, le service d'Inspection des denrées alimentaires, dont les compétences s'étendent à tous les produits de consommation, devra remplir une tâche régulatrice importante en vue de garantir la qualité des produits mis en vente ou destinés à l'exportation. Un renforcement des effectifs de ce service est prévu en vue de lui permettre de remplir ses missions tant sur le plan national qu'international.

L'autorité de tutelle compte prendre en matière de médicaments, des dispositions dans les secteurs suivants :

— régulation du nombre des officines;
— enregistrement des médicaments;
— information du public sur l'usage rationnel des médicaments, ainsi que toute mesure imposée par la transposition en droit interne des directives C.E.E. en matière de médicaments.

Dans le cadre de l'Aide médicale urgente, 1991 verra la mise en service d'un nouveau type d'ambulances compatible avec les exigences de la médicalisation du transport des blessés. Un effort sera accompli pour l'équipement de la mise en place des plans catastrophes provinciaux.

L'Institut d'expertise vétérinaire continuera à appliquer des mesures sévères de contrôle anti-hormones et autres résidus, en collaboration avec l'Inspection de la Pharmacie et le Parquet, et les contrôles sanitaires intensifiés dans les établissements en aval des abattoirs se poursuivront. L'informatisation de l'I.E.V. devra également permettre une meilleure efficacité des services.

Au niveau de l'Institut d'hygiène et d'épidémiologie, l'accent sera particulièrement mis sur les activités des médecins-vigies, notamment en ce qui concerne l'épidémiologie des maladies sexuellement transmissibles.

Afin de mieux orienter la lutte contre le cancer, les modalités du registre national seront revues, dans la perspective d'une meilleure collaboration avec l'Europe. Cette collaboration figurera également comme objectif, dans la lutte contre les maladies cardio-vasculaires.

die actief zijn op het terrein van geweld op vrouwen en kinderen.

C. *Van de Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid*

In het kader van de Europese eenheidsmarkt 1991, zal de dienst van de Eetwareninspectie, waarvan de bevoegdheid zich uitbreidt tot alle verbruiksprodukten, een regelmatige en belangrijke taak moeten vervullen met het oog op het verzekeren van de kwaliteit van de te koop gestelde produkten of produkten die voor de uitvoer bestemd zijn. Een versterking van de werkzaamheid van deze dienst is voorzien om de mogelijkheid te bieden hun opdrachten op nationaal evenals op internationaal vlak te vervullen.

De voogdijoverheid heeft het voornemen in de materie van de geneesmiddelen een regeling te treffen in de volgende sectoren :

— regularisatie van het aantal apotheken;
— registratie van de geneesmiddelen;
— het informeren van het publiek op het rationeel gebruik van geneesmiddelen, evenals elke maatregel die gedwongen is voor het aanpassen van het interne recht aan de E.E.G.-richtlijnen inzake geneesmiddelen.

In het kader van de dringende geneeskundige hulpverlening, zal in 1991 de indiensttreding van een nieuw type ziekenwagen in overeenstemming met de medicaliseringseisen bij het transport van gekwetsten worden voorzien. Er zal een inspanning geleverd worden voor de uitrusting in het opstellen van provinciale rampenplannen.

Het Instituut voor Veterinaire Keuring zal de toepassing van strenge maatregelen betreffende de controle van anti-hormonen en andere residus voortzetten, in samenwerking met de Farmaceutische Inspectie en het Parket, en de intensieve sanitaire controles in de instellingen en de controles van de instellingen na de slachthuizen zullen worden voortgezet. De computerisering van het I.V.K. zal eveneens een betere doeltreffendheid van deze diensten waarborgen.

Op het gebied van het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie zal het accent voornamelijk gelegd worden op de activiteiten van de bewakersartsen, in het bijzonder wat betreft de epidemiologie van de sexueel overdraagbare ziekten.

Ten einde de strijd tegen kanker beter te oriënteren, zal de modaliteit van het nationaal register herzien worden om een betere samenwerking met Europa te verzekeren. Deze samenwerking zal eveneens vermeld worden in de optiek van de strijd tegen hart- en vaatziekten.

2. ORGANISATION ET MISSIONS DES DIVISIONS ORGANIQUES ET LEURS PROGRAMMES D'ACTIVITES

Division organique 11

Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la politique des handicapés

11/0 — FONCTIONNEMENT DU CABINET

Ressortissent à cette division, le traitement du Secrétaire d'Etat, les traitements des membres du Cabinet, le loyer des bâtiments, les dépenses patrimoniales et non patrimoniales.

Division organique 12

Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale

12/0 — FONCTIONNEMENT DU CABINET

Ressortissent à cette division, le traitement du Secrétaire d'Etat, les traitements des membres du Cabinet, le loyer des bâtiments, les dépenses patrimoniales et non patrimoniales.

Division organique 40

Secrétariat général et administration des services généraux

Le Secrétaire général organise la politique générale du département et coordonne la collaboration avec des organisations nationales et internationales.

Les Services généraux constituent l'assise des moyens logistiques du département. Ils regroupent les services institutionnels suivants : Service du personnel, Comptabilité, Economat, Centre de traitement de l'information, Service juridique, Service de traduction et Service social.

40/0 — SUBSISTANCE

Outre les crédits ordinaires de fonctionnement de la division organique 40 proprement dite, tels que les traitements, subsides et allocations, ce programme englobe en grande partie les frais non spécifiques pour le compte de toutes les autres divisions organiques du département, notamment les dépenses globales de loyer, d'énergie, d'entretien, d'eau, de téléphone, d'envoi, d'informatique et d'équipement divers, tels que mobilier, machines de bureau, vêtements professionnels, véhicules.

Par ailleurs, on y trouve les dépenses de fonctionnement du réseau de données de la Comptabilité générale,

2. INRICHTING EN OPDRACHTEN VAN DE ORGANISATIEAFDELINGEN EN HUN AKTIVITEITENPROGRAMMA'S

Organisatieafdeling 11

Kabinet van de Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid

11/0 — WERKING VAN HET KABINET

Hieronder ressorteren de wedde van de Staatssecretaris, de wedden van de Kabinetsleden, de huur van de gebouwen en de niet-patrimoniale en patrimoniale uitgaven.

Organisatieafdeling 12

Kabinet van de Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie

12/0 — WERKING VAN HET KABINET

Hieronder ressorteren de wedde van de Staatssecretaris, de wedden van de Kabinetsleden, de huur van de gebouwen en de niet-patrimoniale en patrimoniale uitgaven.

Organisatieafdeling 40

Algemeen secretariaat en bestuursafdeling voor de Algemene diensten

De Secretaris-generaal organiseert het algemeen beleid van het departement en coördineert de samenwerking met nationale en internationale organisaties.

De Algemene Diensten vormen de logistieke ruggegraat van het departement. Men vindt hier de volgende institutionele diensten : Personeelsdienst, Boekhouding, Huishoudelijke Dienst, Centrum voor Informatieverwerking, Juridische Dienst, Vertaaldienst en Sociale Dienst.

40/0 — BESTAANSMIDDELEN

Naast de gewone kredieten voor werking van de Organisatieafdeling 40 zelf, zoals de wedden, toelagen en vergoedingen, omvat dit programma grotendeels de niet-specifieke kosten gedaan voor rekening van alle andere Organisatieafdelingen van het departement, met name de globale uitgaven voor huur, energie, onderhoud, water, telefoon, verzending, informatica en allerhande uitrusting zoals meubilair, kantoormachines, beroepskledij, voertuigen.

Daarenboven treft men hier de uitgaven aan voor de werking van het datanet van de Algemene Boek-

les dépenses pour le service social et la responsabilité de l'Etat.

40/1 — RELATIONS INTERNATIONALES EN MATIERE DE RECHERCHE, DE FORMATION ET PARTICIPATION A DES ORGANISMES INTERNATIONAUX

Participation à des organisations sanitaires, accords de coopération dans le domaine médical et financement de recherches spécifiques.

40/2 — GESTION DES RELATIONS INTERNES
(POUR MEMOIRE)

Division organique 51

Administration de l'hygiène publique

Prévenir toute menace pour la santé publique en assurant une protection contre les effets nocifs éventuels de l'environnement et du mode de vie.

Cette politique axée sur la prévention présente trois lignes de force :

a)La promulgation de réglementations efficaces;

b)Le contrôle du respect des réglementations en vigueur;

c)L'information du consommateur et du producteur.

51/0 — SUBSISTANCE

Ressortissent à cette division les dépenses générales de cette division organique qui ne peuvent être spécifiées en fonction d'un de ses programmes d'activités.

51/1 — GESTION DU SECOURS D'URGENCE

Gestion de l'aide médicale urgente en tant que service public (limité aux cas de maladies et d'accidents sur la voie publique ou dans un lieu public). Réglementation et subvention des éléments de base de cette aide.

L'étude de la modification de la réglementation en vue de l'adaption aux nouveaux concepts médicaux (régulation - assurer les soins médicaux sur les lieux, diminution du nombre d'hôpitaux, nouveaux critères des services d'urgences).

Subvention des secours sous forme de mise à la disposition de matériel (matériel de réanimation et de ventilation, attelles, matelas coquilles.....) et d'ambulances (standard, réanimation, véhicule d'intervention médicale : au total ± 350 véhicules propriété de l'Etat).

Réglementation et subvention de la formation du personnel des ambulances.

Le Fonds d'aide médicale urgente garantit le payement de prestations effectuées.

Installation et entretien des télécommunications du réseau "100".

houding, de uitgaven voor de sociale dienst en de verantwoordelijkheid van de Staat.

40/1 — INTERNATIONALE BETREKKINGEN INZAKE ONDERZOEK, VORMING EN BIJDRAGEN AAN INTERNATIONALE ORGANISMEN

Bijdragen aan gezondheidsorganisaties, schikkingen voor de samenwerking op medisch vlak en financiering van specifieke onderzoeken.

40/2 — BEHEER VAN DE INTERNE BETREKKINGEN
(PRO MEMORIE)

Organisatieafdeling 51

Bestuursafdeling der Volksgezondheid

Voorkomen dat de volksgezondheid bedreigd wordt, door een maximale bescherming tegen alle mogelijke schadelijke invloeden vanuit omgeving en leefpatroon.

Dit op preventie toegespitst beleid kent drie krachtlijnen :

a)Het uitvaardigen van doeltreffende reglementeringen;

b)Het toezicht op het naleven van de bestaande reglementeringen;

c) Het informeren van consument en producent.

51/0 — BESTAANSMIDDELEN

Hieronder ressorteren de algemene uitgaven van deze organisatieafdeling die niet specifieerbaar zijn naar één van haar aktiviteiten-programma's toe.

51/1 — BEHEER VAN DRINGENDE HULP

Beheer van de dringende geneeskundige hulpverlening als openbare dienst (beperkt tot openbare weg en openbare plaats). Reglementering en subsidiëring van de basisbestanddelen van de hulpverlening.

Studie van de wijziging van de reglementering ter aanpassing aan de nieuwe medische concepten (Regulatie - het ter plaatse brengen van de medische zorgen, vermindering van het aantal ziekenhuizen, nieuwe kriteria voor spoedgevallendiensten,...)

Subsidiëring van de hulpverlening onder vorm van het ter beschikking stellen van materieel (reanimatie- en beademingsapparatuur, spalken, vacuummatrassen...) en ziekenwagens (standaard wagens, reanimatiewagens, medische interventie auto's : een totaal van ± 350 voertuigen, eigendom van de Staat).

Reglementering en subsidiëring van de opleiding van het personeel van de ambulancewagens.

Het Fonds voor de Dringende Geneeskundige Hulpverlening verzekert de betaling van de verstrekte prestaties.

Installatie en onderhoud van televerbindingen van het 100-net.

Responsabilité concernant le volet médical des plans catastrophes : conception des plans catastrophes et achat du matériel (matériel médical pour les dépôts de catastrophe - type PSM-II, tablettes d'iode, appareil de télécommunication,....).

Subsidiation partielle du Centre Antipoison (fonctionnement) et de la Croix Rouge (organisation de cours).

Demander l'avis d'une commission consultative de spécialistes (COMAMU) pour les problèmes relatifs à l'Aide médicale urgente.

51/2 — PROPHYLAXIE ET EDUCATION

Contrôle de la protection de la population contre les maladies contagieuses et lutte contre les épidémies (prophylaxie nationale).

Prophylaxie nationale : délivrance gratuite du vaccin antipolio à l'ensemble de la population.

Prophylaxie internationale : organisation de la vaccination des voyageurs internationaux.

Saniport : contrôle et désinfection éventuelle des navires et avions provenant de régions particulièrement exposées.

Transmission de données et collaboration avec l'Organisation mondiale de la Santé et le Conseil de l'Europe.

But : Liquidation des subsides à concurrence de 30% pour la construction des bâtiments de l'Institut Pasteur de la province de Brabant.

51/3 — INSPECTION DES DENREES ALIMENTAIRES

a) *Missions assignées*

L'Inspection des denrées alimentaires, qui a été créée en 1890, a pour mission la protection de la santé de la population et la prévention de la falsifaction en matière de denrées alimentaires et produits de consommation.

L'instrument juridique de base est actuellement la loi du 24 janvier 1977 (modifiée par la loi du 29 mars 1989) relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits.

La compétence du service n'est donc pas limitée aux seules denrées alimentaires, mais également aux "autres produits" comme les additifs, les objets et matières destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires, les détergents, les produits de nettoyage et d'entretien, le tabac et les produits à base de tabac, les produits cosmétiques, les produits usuels qui, par leur emploi, peuvent exercer un effet physiologique soit par absorption de certaines de leurs parties constituantes, soit par inhalation de celles-ci, soit par contact avec le corps humain (par exemple : jouets, textiles, aérosols, etc...).

Verantwoordelijkheid in verband met het medisch luik van de rampenplannen : opstellen van de rampenplannen en aankoop van materieel (medisch materieel in rampendepots - type PSM-II, iodiumtabletten, telecommunicatieapparatuur...).

Gedeeltelijke subsidie van het Antigifcentrum (werkingskosten) en het Rode Kruis (organisatie cursussen).

Advies inwinnen bij een uit specialisten samengesteld orgaan (COMAMU) voor problemen in verband met de Dringende Geneeskundige Hulpverlening.

51/2 — PROFYLAXIS EN OPVOEDING

Toezicht op de bescherming van de bevolking tegen besmettelijke ziekten en strijd tegen de epidemieën (nationale profylaxis).

Nationale profylaxis : gratis verstrekken van het anti-poliovaccin voor gans de bevolking.

Internationale profylaxis : de organisatie van de vaccins voor internationale reizigers.

Saniport : controle en eventueel disinfecteren van schepen en vliegtuigen uit probleemgebieden.

Gegevensoverdracht en samenwerking met de Wereldgezondheidsorganisatie en de Raad van Europa.

Doel : Uitbetaling van toelagen ten belope van 30% voor de oprichting van de gebouwen van het Instituut Pasteur van de Provincie Brabant.

51/3 — INSPECTIE VAN VOEDINGSMIDDELEN

a) *Toegekende opdrachten*

De in 1890 opgerichte Eetwareninspectie heeft tot taak in te staan voor de bescherming van de volksgezondheid en de preventie van vervalsingen op het gebied van voedingsmiddelen en verbruiksartikelen.

Het juridische basisinstrument is momenteel de wet van 24 januari 1977 (gewijzigd bij de wet van 29 maart 1989) betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten.

De bevoegdheid van de dienst is dus niet uitsluitend beperkt tot de voedingsmiddelen, maar betreft eveneens de "andere produkten" zoals de toevoegsels, de voorwerpen en stoffen die bestemd zijn om in aanraking te komen met voedingsmiddelen, de detergentia, de reinigings-en onderhoudsprodukten, tabak en produkten op basis van tabak, cosmetica, gebruiksartikelen die bij het gebruik, hetzij door het innemen van delen ervan, hetzij door het inademen ervan, hetzij door kontakt met het lichaam, een fysiologische uitwerking kunnen hebben (bijvoorbeeld : speelgoed, textiel, aërosolen, enz...)

b) *Organisation et structure du service*

Le service comprend une administration centrale et des services extérieurs.

L'administration centrale est chargée notamment :

— de la coordination internationale et de l'harmonisation des réglementations dans le cadre de diverses organisations internationales, (CEE, BNL, FAO/OMS, Conseil de l'Europe);

— de la rédaction et l'adaptation des diverses réglementations ;

— de la surveillance du contrôle effectué par les services extérieurs ;

— de l'application de la jurisprudence administrative nécessaire dans les contacts avec les parquets, les industries et organisations professionnelles.

Les services extérieurs : le pays est divisé en 16 circonscriptions.

Dans chacune d'elles un inspecteur est chargé du contrôle des produits alimentaires et non-alimentaires. Il est secondé dans sa tâche par un à trois contrôleurs.

Le nombre de points de contrôle s'élève à environ 160 000, c'est à dire :

± 7 000 industries alimentaires, ± 60 000 commerces alimentaires de gros et de détail, ± 61 000 Horeca et collectivités, ± 30 000 industries et commerces de produits non alimentaires.

Le contrôle concerne : la composition, l'étiquetage, la publicité, la présence d'additifs et de résidus de pesticides et autres contaminants, l'hygiène des locaux et des personnes dans les secteurs alimentaires et non alimentaires.

Entre 5 000 et 10 000 échantillons sont prélevés et analysés chaque année. Les analyses sont confiées soit à l'IHE soit à l'un des laboratoires agréés (± 80).

Les services extérieurs sont également chargés des tâches suivantes :

— intervention immédiate en cas d'intoxications alimentaires;

— intervention à la demande des parquets ou sur plaintes de particuliers lorsqu'un produit mis dans le commerce s'avère dangereux;

— délivrance de certificats sanitaires à l'exportation de produits vers l'étranger.

c) *Commissions d'avis :*

— La Commission en matière de denrées alimentaires et autres produits a été instituée en vue de donner des avis sur les projets de règlements élaborés sur la base de la loi du 24/1/1977;

— Le Conseil Supérieur d'Hygiène est l'organe d'avis sur le plan scientifique dans les domaines liés à la santé;

b) *Organisatie en structuur van de dienst*

De dienst bestaat uit een centraal bestuur en buitendiensten.

Het centraal bestuur is belast meer bepaald met :

— de internationale coördinatie en de harmonisering van de reglementeringen in het raam van diverse internationale organisaties (EEG, BNL, FAO/WGO, Raad van Europa);

— de opstelling en aanpassing van de verschillende reglementeringen;

— het toezicht op de door de buitendiensten verrichte controle;

— de toepassing van de administratieve rechtspraak die bij de kontakten met de parketten, de industrieën en de beroepsorganisaties noodzakelijk is.

De buitendiensten : het land is ingedeeld in 16 ambtsgebieden.

In elkeen is een inspecteur belast met de controle op de voedingsmiddelen en op de niet-voedingsmiddelen. Hij wordt in zijn taak bijgestaan door één à drie controleurs.

Er zijn zowat 160 000 controlepunten, d.i. ± 7 000 voedingsindustrieën,

± 60 000 groot- en kleinhandels in voedingsmiddelen, ± 61 000 horecabedrijven en gemeenschappen, ± 30 000 niet-voedingsindustrieën en -handelszaken.

De controle betreft : de samenstelling, de etikettering, de publiciteit, de aanwezigheid van toevoegsels en residuen van pesticiden en andere contaminantia, de hygiëne van de lokalen en van de personen die werkzaam zijn in de voedings- en niet-voedingssectoren.

Elk jaar worden tussen 5 000 en 10 000 monsters afgenomen en geanalyseerd. De analyses worden toevertrouwd aan het IHE of aan één van de (± 80 erkende) laboratoria.

De buitendiensten zijn eveneens belast met volgende taken :

— het onmiddellijk optreden in geval van voedselintoxicaties;

— het optreden op het verzoek van de parketten of naar aanleiding van klachten van partikulieren wanneer een gecommercialiseerd produkt gevaarlijk blijkt;

— de aflevering van gezondheidscertificaten bij de uitvoer van produkten naar het buitenland.

c) *Commissies van advies :*

— De Commissie van advies inzake voedingsmiddelen en andere produkten werd opgericht met het oog op het verstrekken van adviezen over de ontwerpen van reglementeringen die zijn opgesteld op grond van de wet van 24/1/1977;

— De Hoge Gezondheidsraad is het wetenschappelijk adviesorgaan voor de domeinen die verband houden met de gezondheid;

— Le Conseil de la Consommation peut être consulté également en ce qui concerne certaines matières visées par la loi de base.

51/4 — INSPECTION GENERALE DE LA PHARMACIE

a) *Missions assignées*

L'inspection générale de la Pharmacie est chargée de remplir des missions multiples et complexes dans divers domaines du secteur des produits pharmaceutiques et des substances chimiques :

— médicaments à usage humain et vétérinaire;

— stupéfiants et psychotropes;
— hormones et antibiotiques;
— aliments médicamenteux pour animaux;
— pesticides et substances dangereuses;
— exercice de l'art pharmaceutique (5 206 pharmacies).

L'instrument juridique de base est constitué par les lois du 24 février 1921 et du 25 mars 1964 sur les substances toxiques et les médicaments.

L'inspection de la Pharmacie est chargée de l'enregistrement des médicaments (± 700 dossiers par an), de la rédaction des normes pharmacopées, du contrôle de l'information et de la publicité, de la surveillance des effets indésirables des médicaments (600 notifications) et de l'information des praticiens.

En matière d'exercice de l'art pharmaceutique, l'Inspection générale de la Pharmacie vérifie la conformité des médicaments dans les officines, le contrôle des comptabilités et la surveillance du personnel, le dépistage des abus de médicaments et de stupéfiants.

L'Inspection traite les rapports relatifs aux demandes d'implantation des officines.

Enfin, l'Inspection de la Pharmacie assure le traitement des dossiers relatifs à l'harmonisation européenne en matière de médicaments et la transposition des directives et règlements en droit national.

b) *Organisation et structure du service*

— l'inspection de la Pharmacie comprend une Administration centrale et un service d'inspection des officines et des industries pharmaceutiques.
— le Centre belge de Pharmacovigilance.

— le Centre belge d'Information Pharmacothérapeutique (CBIP) destiné à informer le corps médical et le corps pharmaceutique sur les médicaments.
— le Fonds des Médicaments.

— De Verbruikersraad kan eveneens worden geconsulteerd in verband met de door de basiswet bepaalde materies.

51/4— ALGEMENE FARMACEUTISCHE INSPECTIE

a) *Toegekende opdrachten*

De Algemene Farmaceutische inspectie is belast met het vervullen van talrijke en ingewikkelde taken in diverse gebieden van de sector der farmaceutische produkten en scheikundige stoffen :

— geneesmiddelen voor menselijk en diergeneeskundig gebruik;
— verdovende middelen en psychotropen;
— hormonen en antibiotica;
— gemedicineerde dierenvoeders;
— pesticiden en gevaarlijke stoffen;
— uitoefening van de artsenijbereidkunde (5 206 officina's).

Het juridische basisinstrument bestaat uit de wetten van 24 februari 1921 en van 25 maart 1964 op de toxische stoffen en geneesmiddelen.

De Farmaceutische inspectie is belast met de registratie van de geneesmidden (± 700 dossiers per jaar), met de opstelling van de normen voor de farmacopee, met de controle op de informatie en de reclame, met het toezicht op de ongewenste werkingen van geneesmiddelen (600 kennisgevingen) en met de informatie van de gezondheidsbeoefenaars.

Op het gebied van de uitoefening van de artsenijbereidkunde, gaat de Algemene farmaceutische inspectie de conformiteit na van de geneesmiddelen in de officina's, ze verricht de controle op de boekhouding en het toezicht op het personeel, ze spoort de misbruiken op van geneesmiddelen en verdovende middelen.

De Inspectie behandelt de verslagen over de vestigingsaanvragen voor officina's.

Tot slot staat de Farmaceutische inspectie in voor de behandeling van de dossiers betreffende de Europese harmonisering op het gebied van geneesmiddelen en de omzetting van richtlijnen en reglementen in de nationale wetgeving.

b) *Organisatie en structuur van de dienst*

— de Farmaceutische inspectie bestaat uit een Centraal Bestuur en uit een inspectiedienst voor officina's en farmaceutische industrieën.
— het Belgisch Centrum voor Geneesmiddelenbewaking.
— het Belgisch Centrum voor farmacotherapeutische informatie (BCFI) bestemd om het geneesheren- en apothekerskorps informatie te verstrekken over de geneesmidden.
— het Geneesmiddelenfonds.

c) *Commission d'avis :*

Diverses commissions ont été instituées en vue de donner des avis en matière de médicaments et d'implantations d'officines :
— la Commission d'enregistrement des spécialités pharmaceutiques;
— la Commission de transparence des Médicaments;
— la Commission d'implantation des officines;
— la Commission de la Pharmacopée;
— différentes Commissions consultatives instituées par les lois et arrêtés en matière de fabrication, distribution en gros et dispensation des médicaments.

51/5 — SURVEILLANCE DE L'ENVIRONNEMENT (EAU, AIR, BRUIT, ODEUR)

Transféré à la division organique 57 sous le programme d'activités 57/1.

51/6 — SURVEILLANCE DE LA RADIOACTIVITE

Tranféré à la division organique 57 sous le programme d'activités 57/2.

51/7 — REALISATIONS HYDRAULIQUES NATIONALES ET DEMERGEMENT URBAIN

Transféré à la division organique 57 sous le programme d'activités 57/3.

Division organique 52

Administration de la médecine sociale

L'Administration de la médecine sociale remplit les missions suivantes :

a) Office médico-social de l'Etat :

Examens médicaux concernant les agents de l'Etat, les chauffeurs, les pilotes, les handicapés, les objecteurs de conscience ;

b) Office médico-légal :

Expertises médicales concernant les demandes d'indemnités, d'allocations ou de pensions à charge de l'Etat belge, introduites auprès des autorités administratives compétentes;

c) Cellule nationale d'"Orientation médico-sociale":

— subventions des congrès et journées d'études sur les problèmes médico-sociaux ;
— subventions de la recherche scientifique, des frais de fontionnement, etc. concernant les sujets suivants : le cancer, les anomalies métaboliques congénitales , la génétique, la transplantation d'organes;

c) *Commissie van advies :*

Diverse commissies werden opgericht om advies te verstrekken over geneesmiddelen en vestigingen van officina's :
— de Registratiecommissie voor farmaceutische specialiteiten;
— de Doorzichtigheidscommissie der Geneesmiddelen;
— de Commissie Vestiging van officina's;
— de Farmacopeecommissie;
— diverse commissies van advies, opgericht door wetten en besluiten op het gebied van de fabricage, de distributie in het groot en de terhandstelling van geneesmiddelen.

51/5 — TOEZICHT OP HET LEEFMILIEU (WATER, LUCHT, GELUID- EN GEURHINDER)

Overgeheveld naar organisatieafdeling 57 onder het aktiviteitenprogramma 57/1.

51/6 — TOEZICHT OP DE RADIOACTIVITEIT

Overgeheveld naar organisatieafdeling 57 onder het aktiviteitenprogramma 57/2.

51/7 — NATIONALE WATERBOUWKUNDIGE REALISATIES EN STEDELIJKE ONTWATERING

Overgeheveld naar organisatieafdeling 57 onder het aktiviteitenprogramma 57/3.

Organisatieafdeling 52

Bestuursafdeling voor de Sociale Geneeskunde

De Bestuursafdeling voor de Sociale Geneeskunde vervult de volgende opdrachten :

a) Sociaal-medische Rijksdienst :

Geneeskundige onderzoeken betreffende de Rijksambtenaren, autobestuurders, piloten, gehandicapten, gewetensbezwaarden;

b) Gerechtelijk-geneeskundige dienst :

Medische expertises betreffende de aanvraag tot vergoedingen, tegemoetkomingen of pensioenen ingediend t.o.v. de Belgische Staat via de bevoegde administratieve overheden ;

c) Nationale Cel "Sociaal-medische Oriëntering":

— betoelaging van congressen en studiedagen betreffende de medische sociale problemen;
— betoelaging van wetenschappelijk onderzoek, werkingskosten, enz. inzake de volgende onderwerpen : kanker, aangeboren metabolische afwijkingen, genetica, orgaantransplantatie;

— recouvrement des ressources complémentaires au profit de la Croix-Rouge et la subvention des équipements pour les collectes de sang et de plasma.

52/0 — SUBSISTANCE

Ressortissent à cette division les dépenses générales qui ne peuvent être spécifiées en fonction d'un de ses programmes d'activités.

52/1 — GESTION MEDICALE DU PERSONNEL DES SERVICES PUBLICS

a) Gestion médicale des agents de l'Etat, du secteur enseignement, des organismes d'intérêt public et pouvoirs subordonnés affiliés.

b) Sélection médicale des chauffeurs et pilotes d'aéronefs, objecteurs de conscience, exonérations de taxes, allocations familiales majorées, candidats à l'O.N.U. et à l'émigration.

c) Commissions des pensions, accidents du travail et maladies professionnelles pour tout le secteur public.

En 1989, 37 484 prestations de spécialistes et autres ont été indemnisées, 13 609 accidents du travail ont été remboursés au moyen du traitement de 40 525 factures.

Au total, 213.567 examens médicaux ont été effectués dans le cadre du service.

52/2 — EXPERTISES MEDICALES

Objectif :

Réalisation d'expertises médico-légales en exécution de l'arrêté royal du 11 avril 1975 réoganisant l'Office médico-légal.

Indicateurs :

On constate une hausse de 399 expertises en 1989 par rapport à 1988.

La progression des honoraires d'experts a été de 4,9% en 1988 et de 4,4% pour la période de 1989 à début 1990.

L'augmentation des examens de spécialistes est très irrégulière car elle se manifeste par spécialité. Mais la croissance est plus importante que prévue et reste plus élevée que pour les expertises.

Résultats :

En 1989, 5.633 expertises ont été effectuées contre 5.234 en 1988, soit une progression de 7,6%.

52/3 — PROTECTION MERES ET ENFANTS

Frais de fonctionnement de l'Oeuvre Nationale de l'Enfance, subsidiés par le Ministère de la Santé publique et de l'Environnement (pour mémoire).

52/4 — STOCKAGE ET DISTRIBUTION DU SANG

Le département de la Santé publique alloue à la Croix Rouge de Belgique les moyens financiers pour la construction d'un réseau de centres de transfusion

— inning van bijkomende geldmiddelen ten voordele van het Rode Kruis en betoelaging van voorzieningen voor bloed- en plasmacollecten.

52/0 — BESTAANSMIDDELEN

Hieronder ressorteren de algemene uitgaven van deze organisatieafdeling die niet specifieerbaar zijn naar één van haar aktiviteiten-programma's toe.

52/1 — MEDISCH BEHEER PERSONEEL DER OPENBARE DIENSTEN

a) Medisch beheer van het personeel van het Rijk, de onderwijssector, de instellingen van openbaar nut en de aangesloten ondergeschikte besturen.

b) Geneeskundige onderzoeken voor autobestuurders, luchtvaartpiloten, gewetensbezwaarden, vrijstellingen van belastingen, verhogingen van de gezinsbijslag, de kandidaten voor de U.N.O. en voor emigratie.

c) Pensioencommissies, arbeidsongevallen en beroepsziekten voor de volledige openbare sector.

In 1989 werden hiertoe 37 484 prestaties vergoed van specialisten e.d., 13 609 arbeidsongevallen werden bij middel van de verwerking van 40.525 facturen terugbetaald.

In totaal werden er binnen het kader van de dienst 213.567 geneeskundige onderzoeken verricht.

52/2 — GENEESKUNDIGE EXPERTISES

Doelstelling :

Verrichten van gerechtelijk-geneeskundige expertises ter uitvoering van het koninklijk besluit van 11 april 1975 tot herinrichting van de Gerechtelijk-Geneeskundige Dienst.

Indicatoren :

Er wordt een stijging vastgesteld met 399 expertises in 1989 ten opzichte van 1988.

De stijging der expertenhonoraria bedroeg in 1988 + 4,9% en voor de periode van 1989 tot begin 1990 + 4,4%.

De stijging der specialistenonderzoeken is zeer onregelmatig daar zij zich per specialiteit voordoet. Doch de stijging is belangrijker dan voorzien en ligt steeds hoger dan bij de experten.

Resultaten :

In 1989 werden er 5.633 expertises verricht ten opzichte van 5.234 in 1988, hetzij een stijging van 7,6%.

52/3 — BESCHERMING VAN MOEDER EN KIND

Werkingskosten voor het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn, gesubsidieerd door et Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu (pro memorie).

52/4 — STOCKAGE EN VERDELING VAN BLOED

Het departement van Volksgezondheid verstrekt aan het Belgische Rode Kruis de financiële middelen voor het uitbouwen van een net bloed- en plasma-

sanguine et de plasmaférèse, nécessaire pour rencontrer les besoins du pays.

52/5 — AIDE SOCIO-MEDICALE (MATIERES PERSONNALISABLES)

a) Subvention de deux maisons d'accueil et de réadaptation morale pour jeunes femmes (application de l'A.R. du 10 avril 1952, tel que modifié ultérieurement) (pour mémoire).

b) Subvention d'une institution d'accueil pour handicapés sociaux (A.R. du 7 février 1979) (pour mémoire).

c) Subvention de 14 centres de services de soins à domicile (A.R. du 13 janvier 1975) (pour mémoire).

52/6 — PREVENTION MEDICO-SOCIALE

Des subsides sont prévus à des initiatives d'organisations, dont le caractère national ainsi que la participation internationale ne permettent pas de les rattacher à l'une ou l'autre Communauté,(cours, congrès, conférences, publications, etc..)

En outre, les efforts consentis pour la tenue et la mise à jour du Registre national du Cancer doivent être poursuivis et développés pour permettre à cet organisme d'enregistrer le nombre réel de cas de cancer déclarés en Belgique.

Enfin, sur la base de la loi du 13 juin 1986 sur le prélèvement et la transplantation d'organes, un dédommagement en faveur des donneurs vivants est prévu.

A court terme, on constatera un développement notoire de la coordination et des activités ayant trait à l'agrément des banques d'organes (A.R. 15/4/1988).

Les crédits destinés à la lutte contre le SIDA, aux centres universitaires anticancéreux et aux centres reconnus de génétique humaine ont été transférés aux Communautés.

Division organique 53

Administration des établissements de soins

L'Administration des Etablissements de Soins est répartie en trois secteurs, à savoir le Service d'Etudes y compris le Conseil National des Etablissements Hospitaliers, la Commission paritaire Médecins-Hôpitaux et le Conseil de l'Art Infirmier, la Comptabilité et Gestion des Hôpitaux et l'Art de Guérir.

Le Service d'Etudes a pour mission de rassembler toutes les données statistiques ayant trait aux institutions de soins et d'en dégager les éléments permettant d'orienter la politique générale en matière de programmation et d'agrément des hôpitaux. Le Conseil Nationale des Etablissements Hospitaliers est chargé d'émettre des avis en matière de normes de programmation, de normes d'agrément et de financement des

collectecentra, die nodig zijn om aan de nationale behoeften te voldoen.

52/5 — SOCIALE EN GENEESKUNDIGE HULPVERLENING (PERSOONSGEBONDEN MATERIES)

a) Betoelaging van twee onthaaltehuizen voor de wederaanpassing van jonge vrouwen (uitvoering van het K.B. van 10 april 1952, zoals nadien gewijzigd) (pro memorie).

b) Betoelaging van een instelling voor sociaal gehandicapten (K.B. van 7 februari 1979) (pro memorie).

c) Betoelaging van 14 centra voor thuisverzorging (K.B. van 13 januari 1975) (pro memorie).

52/6 — MEDISCH-SOCIALE VOORZORG

Er zijn subsidies in het vooruitzicht gesteld voor initiatieven die wegens hun nationaal karakter en wegens de internationale deelneming niet bij één van de Gemeenschappen kunnen worden ingedeeld (cursussen, congressen, vergaderingen, publikaties, enz..)

Bovendien moeten de inspanningen om de gegevens van het Nationaal Kankerregister te kunnen bijhouden, worden voortgezet en opgevoerd ten einde dit organisme in staat te stellen het werkelijke aantal in België aangeven gevallen van kanker te kunnen vastleggen.

Tot slot is er op grond van de wet van 13 juni 1986 betreffende het wegnemen en transplanteren van organen een vergoeding voor levende donoren voorzien.

Op korte termijn is er een enorme vlucht te verwachten van de coördinatie en de activiteiten in verband met de erkenning van orgaanbanken (K.B. van 15/4/1988).

De kredieten bestemd voor de strijd tegen AIDS, voor de academische kankercentra en voor de erkende centra van anthropogenetica, werden naar de Gemeenschappen overgeheveld.

Organisatieafdeling 53

Bestuursafdeling der verzorgingsinstellingen

De Bestuursafdeling der Verplegingsinrichtingen is onderverdeeld in drie sectoren, namelijk de Studiedienst omvattende de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen, de Paritaire Commissie van Ziekenhuisgeneesheren en de Raad voor Verpleegkundepraktijk, de Boekhouding en het Beheer der Ziekenhuizen en de Geneeskundepraktijk.

De Studiedienst heeft als taak alle statistische gegevens te verzamelen die betrekking hebben op de verzorgingsinstellingen en daaruit de elementen af te leiden tot bepaling van een algemeen beleid op het stuk van programmatie en erkenning van ziekenhuizen. De Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen is belast met het uitbrengen van adviezen betreffende programmatienormen, erkenningsnormen

hôpitaux sur demande du Ministre ou à sa propre initiative.

Le Service de la Comptabilité et Gestion des Hôpitaux fixe et gère les budgets de moyens financiers octroyés aux hôpitaux publics. Il assure en outre la surveillance de la comptabilité des laboratoires de biologie clinique, ainsi que le suivi budgétaire en ce qui concerne l'Administration des Etablissements de Soins.

Le Service de l'Art de Guérir collabore aux activités de promotion de la science médicale, s'occupe de l'agrément des médecins généralistes et spécialistes, ainsi que les médecins stagiaires, organise les commissions médicales et paramédicales et est chargé de l'application des directives de la C.E.E. en la matière.

53/0 — SUBSISTANCE

Ressortissent à cette division les dépenses générales qui ne peuvent être spécifiées en fonction d'un de ses programmes d'activités.

53/1 — HOSPITALISATIONS

Ce programme vise les dépenses liées aux activités suivantes :

— paiement des jetons de présence et indemnités aux membres des deux sections du Conseil National des Etablissements Hospitaliers, du Conseil de l'Art Infirmier et de la Commission paritaire médecins-hôpitaux;

— octroi de subsides facultatifs aux organismes prophylactiques et sanitaires à titre d'intervention dans les frais d'organisation de congrès et journées d'études se rapportant à la politique hospitalière;

— octroi de subsides aux centres interuniversitaires et extra-universitaires pour l'organisation de séminaires et pour l'encadrement scientifique, didactique et pédagogique des maîtres de stage et experts;

— financement d'études permettant de déterminer les besoins en matière de soins, de définir un nouveau système de financement des hôpitaux par le biais du résumé infirmier minimum, du résumé clinique minimum et du résumé financier minimum;

— octroi d'indemnités de fermeture aux hôpitaux conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 19 mai 1987;

— Intervention de l'Etat dans le prix de journée d'hospitalisation, à l'exclusion des suppléments prévus en faveur des hôpitaux universitaires, telle que prévue par l'article 100 de la loi sur les hôpitaux et octroi d'avances sur cette intervention, tel que mentionné à l'article 104 de ladite loi;

en financiering van ziekenhuizen op aanvraag van de Minister of op eigen initiatief.

De Dienst Boekhouding en Beheer der Ziekenhuizen bepaalt en beheert de begrotingen van financiële middelen die aan de ziekenhuizen worden toegekend en regelt de bepaling en de verdeling van de tekorten van de openbare ziekenhuizen. Hij verzekert bovendien de controle op de boekhouding van de laboratoria voor klinische biologie, alsmede de budgettaire opvolging in verband met de Bestuursafdeling der Verplegingsinrichtingen.

De Dienst Geneeskundepraktijk neemt deel aan de aktiviteiten tot bevordering van de medische wetenschap, houdt zich bezig met de erkenning van geneesheren generalisten en specialisten, alsmede geneesheren-stagiaires, organiseert medische en paramedische commissies en is belast met de toepassing van de terzake geldende richtlijnen van de E.E.G.

53/0 — BESTAANSMIDDELEN

Hieronder ressorteren de algemene uitgaven van deze organisatieafdeling die niet specifieerbaar zijn naar één van haar aktiviteiten-programma's toe.

53/1 — HOSPITALISATIES

Dit programma heeft betrekking op de uitgaven die verbonden zijn aan volgende activiteiten :

— betaling van de aanwezigheidsgelden en de vergoedingen aan de leden van de twee afdelingen van de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen, van de Raad voor Verpleegkundepraktijk en de Paritaire Commissie van Ziekenhuisgeneesheren;

— toekenning van facultatieve subsidies aan preventieve en gezondheidsorganen bij wijze van tegemoetkoming in de organisatie van congressen en studiedagen die met het ziekenhuisbeleid verband houden;

— toekenning van subsidies aan inter- en extra-universitaire centra voor de organisatie van seminaries en voor de wetenschappelijke, didactische en pedagogische omkadering van stagemeesters en experten;

— financiering van studies die het mogelijk maken de behoeften inzake verpleging te bepalen, een nieuw financieringssysteem voor de ziekenhuizen te maken via de minimale verpleegkundige gegevens, de minimale klinische gegevens en de minimale financiële gegevens;

— Toekennen van schadeloosstellingen voor sluiting van de ziekenhuizen overeenkomstig de bepalingen van het K.B. van 19 mei 1987;

— Tegemoetkoming van de Staat in de prijs per verpleegdag, met uitsluiting van de supplementen voorzien ten gunste van de universitaire ziekenhuizen, zoals bepaald door artikel 100 van de wet op de ziekenhuizen en toekenning van voorschotten op deze tegemoetkoming, zoals vermeld onder artikel 104 van bedoelde wet;

Les crédits prévus à cet effet couvrent les dépenses de fonctionnement des hôpitaux pour les services repris à l'article 7 de l'arrêté ministériel du 2 août 1986. Ils comprennent les charges liées aux investissements, aux crédits de caisse, aux rémunérations de personnel salarié, administratif, soignant, paramédical et autres, ainsi que les autres frais de fonctionnement tels que chauffage, nettoyage, frais administratifs divers, frais de buanderie-lingerie et de l'alimentation, produits médicaux, etc..

— Intervention de l'Etat dans le prix par journée d'hospitalisation des hôpitaux universitaires, prévue par l'article 102 de la loi sur les hôpitaux et dans les frais de prestations fournies par le staff médical des hôpitaux universitaires qui ne donnent pas lieu à une intervention des organismes assureurs.

Il s'agit en fait d'un subside complémentaire octroyé pour couvrir des frais spécifiques à l'hospitalisation d'un patient qui, en raison de la gravité de son affection, ne peut être examiné et traité que dans un service universitaire.

53/2 — MAISONS DE REPOS ET DE SOINS (MATIERES PERSONNALISABLES)

Subvention des maisons d'hébergement d'handicapés mentaux et sociaux dans la Région bruxelloise; matières personnalisables qui relèvent de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national (pour mémoire).

53/3 — ORGANISATION ART DE GUERIR

Collaboration aux activités de promotion de la science médicale.

Agrément des médecins généralistes et spécialistes, ainsi que des médecins stagiaires.

Organisation de commissions nationales et provinciales médicales et paramédicales.

Subvention de l'activité des organismes prophylactiques et sanitaires relative à l'art de guérir.

Application des directives de la Communauté européenne.

53/4 — GESTION DES ACADEMIES DE MEDECINE *(POUR MEMOIRE)*

Promotion de la science médicale, attribution de prix.

Division organique 54

Administration de l'Aide sociale

Comprend le service d'études chargé du suivi et de la préparation des législations nationales relatives aux C.P.A.S.

De daartoe voorziene kredieten dekken de werkingskosten van de ziekenhuizen voor de diensten vermeld in artikel 7 van het ministerieel besluit van 2 augustus 1986. Zij omvatten de lasten die verbonden zijn aan investeringen, aan kaskredieten, aan bezoldigingen voor loontrekkend, administratief, verplegend, paramedisch en ander personeel, alsmede de andere werkingskosten zoals verwarming, reiniging, verscheidene administratieve kosten, kosten voor was en linnen, voor voeding, voor medische produkten, enz..

— Tegemoetkoming van de Staat in de prijs per verpleegdag van de universitaire ziekenhuizen, voorzien door artikel 102 van de wet op de ziekenhuizen en in de kosten voor prestaties geleverd door het medisch team van de universitaire ziekenhuizen, kosten die geen aanleiding geven tot een tegemoetkoming vanwege de verzekeringsorganen.

Het betreft in feite een bijkomende subsidie, toegekend om de specifieke kosten te dekken voor verpleging van een patiënt die, omwille van de ernst van zijn ziekte, alleen kan onderzocht en behandeld worden in een universitaire dienst.

53/2 — RUSTHUIZEN EN VERZORGINGSINSTELLINGEN (PERSOONSGEBONDEN MATERIES)

Betoelaging van instellingen voor mentaal en sociaal gehandicapten in het Brusselse Gewest; persoonsgebonden materies die onder de bevoegdheid vallen van het Nationaal Parlement en van de Nationale Regering (pro memorie).

53/3 — ORGANISATIE GENEESKUNDEPRAKTIJK

Medewerking aan de activiteiten tot promotie van de medische wetenschap.

Erkenning van geneesheren-huisartsen en specialisten, evenals van geneesheren-stagiairs.

Organisatie van nationale en provinciale medische en paramedische commissies.

Betoelaging van de werking van organisaties op gebied van profylaxis en gezondheid in verband met de geneeskundepraktijk.

Toepassing van de richtlijnen van de Europese Gemeenschap.

53/4 — BEHEER VAN DE ACADEMIES VOOR GENEESKUNDE *(PRO MEMORIE)*

Promotie van de medische wetenschappen, toekenning van prijzen.

Organisatieafdeling 54

Bestuursafdeling voor het Maatschappelijk Welzijn

Omvat de studiedienst belast met de opvolging en voorbereiding van de nationale wetgevingen inzake de O.C.M.W.'s.

— les services chargés d'effectuer les paiements concernant la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence et la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les C.P.A.S.;

— le secrétariat du groupe de travail interdépartemental de lutte contre la pauvreté et du Conseil supérieur de l'Aide sociale;

— les services du centre d'accueil pour candidats réfugiés politiques;

— l'administration chargée de garantir l'égalité des chances entre hommes et femmes.

54/0 — SUBSISTANCE

Ressortissent à cette division les dépenses générales qui ne peuvent être spécifiées en fonction d'un de ses programmes d'activités.

54/1 — SECURITE D'EXISTENCE

Ce programme vise à garantir un minimum de sécurité d'existance aux plus démunis :

— subsidiation légale des CPAS pour le paiement du minimum d'existance (à concurrence de 50%);

— aide aux organismes et projets de lutte contre la pauvreté;

— financement du fonctionnement du Groupe de travail interdépartemental de lutte contre la pauvreté et du Conseil supérieur d'aide sociale;

— intervention dans les aliments payés pour les enfants par les CPAS (à concurrence de 90%);

— indemnisation des victimes du drame du Heysel.

54/2 — SOINS MEDICO-SOCIO-PEDAGOGIQUES AUX HANDICAPES.
(MATIERES PERSONNALISABLES)
(POUR MEMOIRE)

54/4 —EMANCIPATION SOCIALE

Sont regroupés ici les différents projets visant à garantir l'égalité des chances entre hommes et femmes, ainsi que les frais de fonctionnement du Conseil de l'émancipation qui instruit les demandes de subsides des organismes et exécute les propositions de campagne, et les frais de mise en service du Centre national des femmes.

54/5 — ACCUEIL DES REFUGIES

— Remboursement dans le cadre de la loi du 2 avril 1965 des frais de l'aide sociale accordée par les C.P.A.S. aux réfugiés inscrits dans les registres des étrangers et aux Belges sans domicile de secours en Belgique.

— de diensten belast met het verrichten van de uitgaven in verband met de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het Bestaansminimum en de wet van 2 april 1965 betreffende de tenlasteneming van steun verleend door de O.C.M.W.'s;

— het secretariaat van de interdepartementale werkgroep voor Armoedebestrijding en de Hoge Raad voor Maatschappelijk Welzijn;

— de diensten van het onthaalcentrum voor kandidaat-politieke vluchtelingen;

— de administratie voor het waarborgen van gelijke kansen voor mannen en vrouwen.

54/0 — BESTAANSMIDDELEN

Hieronder ressorteren de algemene uitgaven van deze organisatieafdeling die niet specifieerbaar zijn naar één van haar aktiviteitenprogramma's toe.

54/1 — BESTAANSZEKERHEID

Dit programma heeft als doelstelling een minimum aan bestaanszekerheid te garanderen voor de minstbedeelden :

— wettelijke betoelaging van de O.C.M.W.'s m.b.t. het uitbetalen van bestaansminimum (ten belope van 50%);

— steunen van organismen en projecten ter bestrijding van de armoede;

— de werking financieren van de Interdepartementale Werkgroep voor Armoedebestrijding en de Hoge Raad voor Maatschappelijk welzijn;

— tussenkomst in het onderhoudsgeld voor kinderen betaald door de O.C.M.W.'s (ten belope van 90%);

— schadeloosstelling van de slachtoffers van het Heizeldrama.

54/2 — MEDISCH-SOCIALE PEDAGOGISCHE ZORGEN AAN DE GEHANDICAPTEN.
(PERSOONSGEBONDEN MATERIES).
(PRO MEMORIE)

54/4 — MAATSCHAPPELIJKE EMANCIPATIE

Hier worden de verschillende projecten gegroepeerd die de gelijke kansen voor man en vrouw willen waarborgen, alsook de werkingskosten van de Emancipatieraad, die de subsidieaanvragen van de organismen onderzoekt en de campagnevoorstellen uitvoert, en de kosten m.b.t. het opstarten van het vrouwenhuis.

54/5 — OPVANG VLUCHTELINGEN

— Terugbetaling in het kader van de wet van 2 april 1965 van de kosten van maatschappelijke dienstverlening door de O.C.M.W.'s verleend aan vreemdelingen, ingeschreven in de vreemdelingenregisters en Belgen zonder onderstandsdomicilie in België.

Il s'agit des frais médicaux, de l'aide financière, des prestations familiales garanties et de frais d'affiliation et d'assurance auprès d'un organisme assureur A.M.I.

Les frais de logement sont, en outre, remboursés pour les (candidats) réfugiés.

— Le centre d'accueil pour les candidats réfugiés a pour tâche :

- d'assurer le premier accueil central des candidats réfugiés politiques par le biais de l'aide médico-sociale et de l'hébergement;
- de veiller au placement des candidats réfugiés dans les communes en collaboration avec les C.P.A.S.;
- d'octroyer une aide médico-sociale aux demandeurs d'asile hébergés au centre de transit 127 à Zaventem.

Division organique 55

Administration des victimes de la guerre

I. Missions assignées

a) Octroi des titres :

— A l'obtention d'une pension de victime civile des guerres 1914-1918 et 1940-1945, ainsi que de victime des événements du Congo;

— A l'obtention du bénéfice d'un des statuts suivants : prisonnier politique, résistant par la presse clandestine, résistant civil, réfractaire, déporté pour le travail obligatoire, résistant au nazisme, incorporé de force dans la Wehrmacht, pêcheur marin ayant pratiqué la pêche maritime au départ de ports britanniques, français ou belges durant la guerre 1914-1918 et au départ de ports britanniques durant la guerre 1940-1945;

— A l'obtention des rentes de déporté 1914-1918 et 1940-1945, de réfractaire, de résistant au nazisme dans les régions annexées et de pêcheur marin.

b) Ordonnancement des pensions et des rentes, attribution ou contribution à l'attribution d'une série d'avantages liés aux titres précités;

c) Application des accords avec la République fédérale d'Allemagne en matière d'indemnisation des victimes de la guerre;

d) Rassemblement, classement et exploitation des archives de la Seconde guerre mondiale;

e) Tutelle de l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, ainsi que du Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre.

Het betreft medische kosten, financiële bijstand, gewaarborgde gezinsbijslag en kosten van aansluiting en verzekering bij een verzekering tegen Z.I.V.

Voor (kandidaat) vluchtelingen worden daarenboven de huisvestingskosten terugbetaald.

— Het opvangcentrum voor kandidaat-vluchtelingen heeft als taak :

- de eerste centrale opvang van kandidaat-politieke vluchtelingen d.m.v. medisch-sociale bijstand en het bieden van logies;
- de plaatsing van de kandidaat vluchtelingen in de gemeenten met de medewerking van de O.C.M.W.'s;
- het leveren van de medisch-sociale bijstand aan de asielzoekers verblijvend in het transitcentrum 127 te Zaventem.

Organisatieafdeling 55

Bestuursafdeling voor de oorlogsgetroffenen

I. Toegewezen opdrachten

a) Toekenning van de aanspraken :

— Op het bekomen van een pensioen van burgerlijk slachtoffer van de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945, alsook van slachtoffer van de gebeurtenissen in Kongo;

— Op het bekomen van het voordeel van één van de volgende statuten : politiek gevangene, weerstander door de sluikpers, burgerlijk weerstander, werkweigeraar, gedeporteerde voor de verplichte tewerkstelling, weerstander tegen het nazisme, verplicht ingelijfde bij de Wehrmacht, zeevisser die tijdens de oorlog 1914-1918 de zeevisserij heeft beoefend vanuit Britse, Franse of Belgische havens en tijdens de oorlog 1940-1945 vanuit Britse havens;

— Op het bekomen van de renten van gedeporteerde 1914-1918 en 1940-1945, van werkweigeraar, weerstander tegen het nazisme in de ingelijfde gebieden en van zeevisser;

b) Ordonnancering van de pensioenen en renten, toekenning of bijdrage tot de toekenning van een reeks voordelen verbonden aan de reeds vernoemde titels;

c) Toepassing van de overeenkomsten met de Bondsrepubliek Duitsland inzake schadevergoeding van de oorlogsslachtoffers;

d) Verzameling, klassering en exploitatie van de archieven van de tweede wereldoorlog;

e) Voogdij over het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oudstrijders en oorlogsslachtoffers, alsook over de Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oudstrijders en oorlogsslachtoffers.

II. Objectifs par programme

55/0 — SUBSISTANCE

Ressortissent à cette division les dépenses générales qui ne peuvent être spécifiées en fonction d'une de ses programmes d'activités.

Ce programme comprend les remboursements des jetons de présence, des frais de transport et de séjour des membres, commissaires de l'Etat et greffiers des Commissions; les dépenses de personnel, les abonnements sociaux, les indemnités kilométriques, les honoraires des avocats.

55/1 — VICTIMES DE LA GUERRE

a) *Exécution législation victimes de la guerre*

— Allocations exceptionnelles et complémentaires pour les prisonniers politiques reconnus (art. 8 et 10 A.R. 16/10/1954);
moyens : 0,2 M.F.
— Soins médicaux et pharmaceutiques aux victimes de guerre, dont le dossiers est en cours d'instruction;
moyens : 0,7 M.F.
— Indemnisation des frais de déplacement et de séjour des personnes appelées à comparaître devant les commissions.
moyens : 0,1 M.F.
TOTAL : 1 M.F.
(en 1990 : 1 M.F.)

b) *Subsides aux Oeuvres et Organisations s'occupant des victimes de guerre*

Cette subvention sert de soutien à l'organisation de ou à la participation à des cérémonies patriotiques et des pélérinages; à encourager les actions sociales en faveur de leurs membres, l'organisation d'expositions relatives aux deux guerres mondiales et d'autres initiatives.

Plus ou moins 18 organisations sollicitent chaque année cette subvention.
moyens : 1,1 M.F.
à partager entre les demandeurs
(en 1990 : 1,1 M.F.)

c) *Subvention à l'Institut National des invalides de guerre, Anciens combattants et Victimes de guerre*

Chaque année, une intervention importante est prévue pour les frais de fonctionnement de l'I.N.I.G., qui accorde une assistance tant matérielle que morale aux invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, dans toutes les circonstances de la vie qu'ils rencontrent.

II. Doelstellingen per programma

55/0 — BESTAANSMIDDELEN

Hieronder ressorteren de algemene uitgaven van deze organisatieafdeling die niet specifieerbaar zijn naar één van haar aktiviteitenprogramma's toe.

Dit programma omvat de terugbetalingen van zitpenningen, reis- en verblijfskosten van de leden, staatscommissarissen en griffiers van de commissies; personeelskosten, sociale abonnementen, kilometervergoedingen, erelonen der advocaten.

55/1 — OORLOGSGETROFFENEN

a) *Uitvoering wetgeving oorlogsgetroffenen*

— Buitengewone en bijkomende vergoedingen voor erkende politieke gevangenen (art. 8 en 10 K.B. 16/10/1954);
middelen : 0,2 M.F.
— Geneeskundige en farmaceutische verzorging van oorlogsslachtoffers wiens dossier nog in behandeling is;
middelen : 0,7 M.F.
— Vergoeding van reis- en verblijfskosten voor personen opgeroepen om te verschijnen voor de commissies;
middelen : 0,1 M.F.
TOTAAL : 1 M.F.
(in 1990 : 1 M.F.)

b) *Toelagen aan Werken en Organisaties die zich bezighouden met oorlogsslachtoffers*

Deze toelage dient ter ondersteuning van de inrichting van of deelname aan vaderlandslievende plechtigheden en bedevaarten; ter aanmoediging van sociale acties ten behoeve van hun leden, de inrichting van tentoonstellingen i.v.m. de beide wereldoorlogen en andere initiatieven.

Een 18-tal verenigingen vragen jaarlijks deze toelage aan.
middelen : 1,1 M.F.
te verdelen onder de aanvragers
(in 1990 : 1,1 M.F.)

c) *Toelage aan het Nationaal Instituut voor de Oorlogsinvaliden, Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers*

Jaarlijks wordt er een belangrijke tussenkomst voorzien m.b.t. de werkingskosten van het N.I.O.I. dat zowel materiële als morele bijstand verleent aan de oorlogsinvaliden, Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers in alle levensomstandigheden waarin zij zich bevinden.

moyens :

soins médicaux :	2.776,0 MF
frais administratifs :	320,0 MF
aide sociale :	60,0 MF
homes :	7,0 MF
office de crédit :	0,4 MF
TOTAL	3.163,4 MF

(en 1990 : crédit ajusté : 3.163,5 MF)

d) *Frais de fonctionnement du Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre*

Cette subvention est destinée à couvrir les frais de fonctionnement du Conseil supérieur, qui a une fonction consultative pour toutes les affaires qui concernent ladite communauté.

moyens :	0,4 M.F.
(en 1990 :	0,4 M.F.)

Division organique 56

Institut d'hygiène et d'épidémiologie

Transféré à la division organique 58, programme d'activités 3.

Division organique 57

Politique de l'environnement

Protection de la population en matière de pollution de l'air, de l'eau et du sol, de nuisances par le bruit, de radiations ionisantes et non ionisantes.

Application des lois dites Seveso.

57/0 — SUBSISTANCE

Ressortissent à cette division les dépenses générales qui ne peuvent être spécifiées en fonction d'un de ses programmes d'activités.

57/1 — SURVEILLANCE DE L'ENVIRONNEMENT (EAU, AIR, BRUIT, ODEUR)

a) Lutte contre les nuisances : pollution atmosphérique, pollution du sol, nuisances par le bruit, radiations non ionisantes

middelen :

medische zorgen :	2.776,0 MF
administratiekosten:	320,0 MF
sociale hulp :	60,0 MF
homes :	7,0 MF
kredietdienst :	0,4 MF
TOTAAL	3.163,4 MF

(in 1990 : aangepast krediet : 3.163,5MF)

d) *Toelage aan de Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers*

Deze toelage is bestemd om de werkingskosten te dekken van de Hoge Raad, die een adviserende functie heeft betreffende alle aangelegenheden die bovengenoemde gemeenschap aanbelangen.

middelen :	0,4 M.F.
(in 1990 :	0,4 M.F.)

Organisatieafdeling 56

Instituut voor hygiëne en epidemiologie

Overgebracht naar organisatieafdeling 58, activiteitenprogramma 3.

Organisatieafdeling 57

Leefmilieubeleid

Bescherming van de bevolking op het gebied van de verontreiniging van de lucht, het water en de bodem, de lawaaihinder, de ioniserende en niet-ioniserende stralingen.

Toepassing van de zgn. Seveso-wet.

57/0 — BESTAANSMIDDELEN

Hieronder ressorteren de algemene uitgaven van deze organisatieafdeling die niet specifieerbaar zijn naar één van haar aktiviteitenprogramma's toe.

57/1 — TOEZICHT OP HET LEEFMILIEU (WATER, LUCHT, GELUID, GEUR)

a) Bestrijding van de milieuhinder : luchtverontreiniging, bodemverontreiniging, geluidshinder, niet-ioniserende stralingen

Moyens d'actions :

— le réseau semi-automatique de mesure du dioxyde de soufre et de la fumée (107 stations de mesure); mesures journalières du SO_2 et des concentrations de poussières dans l'air;
— les réseaux automatiques de télécontrôle de la pollution de l'air (18 mâts et 71 stations de mesure (RTU) qui comprennent chacune un certain nombre de systèmes de mesure physico-chimiques et météorologiques (mesures permanentes du SO_2 - NO_2 - NO - CO - 0_3 - S jusqu'aux poussières deCnHm - météo P - météo S), qui sont reliés par lignes téléphoniques à 5 systèmes de traitement régionaux (RDRC), à leur tour reliés en permanence par lignes téléphoniques à un centre national de traitement des données) (NDPC) - Investissement 1974-1988 : 731,8 M;
— le réseau de mesure des précipitations (EMEP): pour étudier la chimie physique des polluants atmosphériques et évaluer la qualité des précipitations sur le territoire belge (pluies acides);
— études, échantillonnages et analyses: entre autres contrôles des teneurs en plomb des essences, contrôle de la teneur en soufre du gasoil.

b) Recherches sur la pollution de l'air, le bruit et la pollution du sol

Priorités :

1. Etablissement d'un inventaire des émissions pour la Belgique en ce qui concerne les différents polluants de l'air, SO_2, NO_x et hydrocarbures, et les sources diverses.
2. Etablissement d'un inventaire des méthodes d'émission avec commentaire, pour le SO_2, le NO_x et les poussières en vue de la mise au point d'un arrêté sur les méthodes de mesure.
3. Etudes sur l'établissement de normes générales et sectorielles d'émission dans l'atmosphère (effet de serre, trou dans la couche d'ozone).

c) Etablissement des normes nationales d'émission et d'immission de polluants dans l'air et de bruit, en collaboration avec d'autres ministères.

d) Participation, au sein de la délégation nationale, aux commissions ONU, CEE, OCDE, Benelux, relatives aux problèmes de l'environnement.
e) Financement de l'Annuaire hydraulique de Belgique constitué par l'I.R.M.; établissement et mise à jour de l'inventaire des ressources en eau du pays en vue de la production d'eau potable; suivi des dossiers concernant les traités sur l'eau.
f) Protection contre la pollution de l'environnement. Achats spécifiques en vue de la protection de l'environnement, principalement pour les réseaux de mesure + restructuration des réseaux.

Aktiemiddelen :

— het semi-automatische meetnet voor zwaveldioxyde en rook (107 meetstations); dagelijkse metingen van SO_2 en stofcencentraties in de lucht;

— de automatische meetnetten voor de telecontrole van de luchtverontreiniging (18 masten en 71 meetstations (RTU's) die elk een aantal physicochemische en meteorologische meetsystemen bevatten (permanente metingen $S0_2$ -NO_2 - NO - CO - 0_3 - S tot CnHm - stof - meteo P - meteo S), met telefoonlijnen aan 5 regionale verwerkingssystemen (RDRC's) verbonden, die op hun beurt eveneens met telefoonlijnen permanent met een nationaal gegevensverwerkingscentrum (NDPC) verbonden zijn). - Investering 1974-1988 : 731,8 M;
— het regenneerslagmeetnet (EMEP) : om de fysico-chemie van de luchtpolluenten en de kwaliteit van de regenneerslag op Belgisch grondgebied te onderzoeken (zure regen);
— studies, monsternemingen en ontledingen : o.m. controles op loodgehaltes in benzines, controle van zwavelgehalte in gasolie.

b) Onderzoekingen in verband met de luchtverontreiniging, de lawaaihinder en de bodemverontreiniging

Prioriteiten :

1. Opstellen van een emissie-inventaris voor België voor de verschillende luchtpolluenten SO_2, NO_x en KWS en voor de diverse bronnen.

2. Opmaken van een inventaris van de verschillende emissiemethodes met commentaar, voor SO_2, NO_x en stof, met het oog op het opstellen van een meetmethoden-besluit.
3. Studies m.b.t. het opstellen van algemene en sectoriële emissienormen in de atmosfeer (broeikasteffect, gat in de ozonlaag.)

c) Opstellen van de nationale normen inzake emissie en immissie van schadelijke stoffen in de lucht en de geluidshinder in samenwerking met andere ministeries.
d) Deelneming in de nationale delegatie aan de commissies van UNO, EEG, OESO, Benelux i.v.m. milieuvraagstukken.
e) Financiering van het Hydrologisch Jaarboek van België samengesteld door het K.M.I.; opmaken en bijhouden van de inventaris van de waterbeschikbaarheid voor het land m.b.t. de produktie van drinkwater; opvolgen van de dossiers i.v.m. waterverdragen.
f) Bescherming tegen milieuvervuiling. Specifieke aankopen met het oog op de bescherming van het leefmilieu, hoofdzakelijk voor de meetnetten + herstructurering van de meetnetten.

g) Paiement de la quote-part dans les frais d'exécution des conventions internationales relatives à la protection de l'environnement (paiement aux organismes internationaux des contributions imposées par des conventions internationales ou des protocoles signés par la Belgique et relatifs à l'environnement. En ce moment : Financement EMEP (Réseau pollution atmosphérique transfrontière), Convention de Vienne, Protocole de Montréal, Convention de Bâle.

OCDE : programme de contrôle des produits chimiques.

57/2 — SURVEILLANCE DE LA RADIOACTIVITE

— Application de la réglementation existante pour la protection de la population et de son environnement contre le danger des rayonnements ionisants dans tous les domaines relevant de sa compétence, qu'ils soient industriels ou médicaux : surveillance des centrales nucléaires, des autres sites, des hôpitaux, des transports,.. agrément des médecins, des appareils, études d'impact, etc.

— Acquisition d'informations techniques et scientifiques de premier ordre pour soutenir la réflexion sur l'évolution de la réglementation en l'adaptant, notamment, aux réalités nationales et au progrès technique.

— Création d'un réseau spécialisé de mesures (TELERAD).

— Fixation des zones de risque pour les installations régies par la loi dite Seveso du 21/1/1987 en matière de risques d'accidents graves lors de certaines activités industrielles, à l'exception des installations de traitement des matières radioactives.

57/3 — REALISATION HYDRAULIQUES NATIONALES ET DEMERGEMENT URBAIN

Fixation des normes générales et sectorielles de déversement des eaux usées.

57/4 — GESTION DU MODELE MATHEMATIQUE DE LA MER DU NORD ET DE L'ESTUAIRE DE L'ESCAUT (POUR MEMOIRE)

Transféré à 58/5.

Division organique 58

Politique scientifique

Cette division organique regroupe tous les crédits du département de la Santé publique et de l'Environnement en relation avec la politique scientifique. La répartition en programmes d'activités suit le même principe que pour les autres budgets.

g) Betaling van de bijdragen in de kosten van uitvoering van de internationale overeenkomsten betreffende de bescherming van het leefmilieu (betaling aan internationale organisaties van bijdragen opgelegd door internationale verdragen of protocollen door België ondertekend i.v.m. het leefmilieu. Momenteel: Financiering EMEP (Meetnet grensoverschrijdende luchtverontreiniging), Verdrag van Wenen, Protocol van Montreal, Verdrag van Bazel.

OESO : programma van de controle op de chemische produkten.

57/2 — TOEZICHT OP DE RADIOACTIVITEIT

— Toepassing van de bestaande reglementering voor de bescherming van de bevolking en haar leefmilieu tegen het gevaar van ioniserende stralingen in alle domeinen waarvoor de dienst bevoegd is, zowel in de industriële als de medische sector : toezicht op de kerncentrales, de andere sites, hospitalen, vervoer,..., erkenning van de geneesheren, goedkeuring van toestellen, impactstudies,enz.

— Verwerving van up-to-date technische en wetenschappelijke informatie ter ondersteuning van de ideeënvorming in verband met de evolutie van de reglementering ten einde deze in funktie van de nationale behoeften en de technische vooruitgang aan te passen.

— Oprichting van een gespecialiseerd meetnet (TELERAD).

— Bepaling van de risicozones voor de installaties die vallen onder de toepassing van de zgn. Seveso-Wet van 21.01.1987 inzake de risico's van zware ongevallen bij bepaalde industriële aktiviteiten, met uitzondering van installaties voor behandeling van radioactieve stoffen.

57/3 — NATIONALE WATERBOUWKUNDIGE REALISATIES EN STEDELIJKE ONTWATERING

Vaststelling van de algemene en sectoriële lozingsnormen voor afvalwater.

57/4 — BEHEER VAN HET MATHEMATISCH MODEL VAN DE NOORDZEE EN HET SCHELDE-ESTUARIUM *(PRO MEMORIE)*

Overgebracht naar 58/5.

Organisatieafdeling 58

Wetenschapsbeleid

Deze organisatieafdeling groepeert al de kredieten van het departement Volksgezondheid en Leefmilieu met betrekking tot het wetenschapsbeleid.

De indeling in activiteitenprogramma's volgt dezelfde principes als bij de andere begrotingen.

58/1 — RESEARCH AND DEVELOPMENT NATIONAL

A part des subsides à des études scientifiques et de la recherche gérés par les différentes directions générales, et la subsidiation du Régistre national des maladies génétiques, on trouve ici comme allocation de base la plus importante les subventions de la recherche scientifique médicale en vertu de la convention du 21 mai 1965. Bien qu'en application de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, ainsi que de la loi spéciale du 8 août 1988 la subvention au F.N.R.S.M. a été partiellement communautarisée, il demeure indispensable de consentir un effort spécial au niveau national destiné au développement et à la coordination de programmes de recherche qui présentent une dimension interuniversitaire, intercommunautaire ou supranationale (CEE).

58/2 — RESEARCH AND DEVELOPMENT INTERNATIONAL

Ce programme reprend la participation au Centre international de Recherche du Cancer à Lyon.

58/3 — ETABLISSEMENT SCIENTIFIQUE INSTITUT D'HYGIENE ET D'EPIDEMIOLOGIE

Avant le regroupement des crédits relatifs à la politique scientifique ces crédits étaient regroupés à la division organique 56, programme d'activités 0.

Tâches de référence

C'est une des principales tâches d'un Institut public national. Certains examens peuvent en effet être trop spécialisés pour un laboratoire qui effectue avant tout des analyses de routine, de sorte que ce dernier doit pouvoir faire appel à des laboratoires de référence plus spécialisés.

D'autre part, lorsque le législateur propose une norme, il doit aussi définir suivant quelle méthode la norme doit être contrôlée. Le laboratoire de référence devra alors proposer une méthode de référence, sur base de son expérience ou d'une étude spéciale. La préparation de certains standards nationaux fait également partie des tâches d'un institut national de référence.

Monitoring

Sous le terme monitoring on entend le suivi systématique et régulier d'un ensemble de paramètres dans l'espace et dans le temps.

Afin de pouvoir évaluer les conséquences de certaines situations sur le milieu ou sur la santé, un monitoring régulier est nécessaire.

Surveillance épidémiologique

La surveillance épidémiologique implique qu'il faut suivre de près les maladies et/ou problèmes de santé

58/1 — RESEARCH AND DEVELOPMENT NATIONAAL

Naast de bijdragen aan wetenschappelijke studies en onderzoeken die besteed worden door verschillende bestuursafdelingen, en de subsidiëring van het Nationaal Register van Erfelijke Ziekten, vinden we hier als belangrijkste basisallocatie de toelagen aan het medisch wetenschappelijk onderzoek krachtens de conventie van 21 mei 1965. Ook al werd in toepassing van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de gemeenschappen en gewesten, alsmede van de wet van 8 augustus 1988 deze toelage aan het F.G.W.O. gedeeltelijk gecommunautariseerd, blijft het onontbeerlijk een speciale inspanning te leveren op nationaal vlak voor de ontwikkeling en coördinatie van onderzoeksprogramma's die een interuniversitaire, intercommunautaire of supranationale (EEG) dimensie vertonen.

58/2 — RESEARCH AND DEVELOPMENT INTERNATIONAAL

Hier wordt de bijdrage aan het Internationaal Centrum voor Kankeronderzoek te Lyon ondergebracht.

58/3 — WETENSCHAPPELIJKE INRICHTING INSTITUUT VOOR HYGIENE EN EPIDEMIOLOGIE

Deze kredieten waren vóór de hergroepering van de kredieten wetenschapsbeleid ondergebracht bij de organisatieafdeling 56, activiteitenprogramma 0.

Referentietaken

Deze behoren tot de voornaamste taken van een nationale overheidsinstelling. Bepaalde analyses kunnen immers te gespecialiseerd zijn voor een laboratorium dat vooral routine-onderzoeken verricht, zodat het een beroep moet kunnen doen op meer gespecialiseerde referentielaboratoria.

Wanneer de wetgever bovendien een norm voorstelt, moet hij ook aangeven op welke manier die norm moet worden gecontroleerd. Het referentielaboratorium zal dan een referentiemethode moeten voorstellen gebaseerd op zijn ervaring of op een gespecialiseerde studie. Het voorbereiden van bepaalde standaarden maakt eveneens deel uit van de taken van een nationaal referentie-instituut.

Monitoring

Onder de monitoring wordt verstaan het systematisch en regelmatig opvolgen van een geheel van parameters in de ruimte en in de tijd.

Monitoring is noodzakelijk om de gevolgen van bepaalde situaties op het milieu of op de gezondheid te kunnen evalueren.

Epidemiologische bewaking

Epidemiologische bewaking wil zeggen dat ziekten en/of gezondheidsproblemen onder de bevolking op de

dans la population, exploiter ces données, diffuser les résultats d'une part vers les professionnels de la santé et d'autre part vers les autorités de la santé.

Contrôle

Lorsque le législateur promulgue des réglementations et des normes, celles-ci doivent aussi être contrôlées. Les analyses de contrôle sont donc également des missions importantes de l'I.H.E.

Contrôle de qualité

Une forme spéciale et importante du contrôle est le contrôle de qualité des résultats de laboratoire. En effet, de nombreuses décisions importantes sont prises sur base des résultats de laboratoire. Un contrôle de la qualité de ces résultats est donc aussi une mission des autorités publiques. C'est pourquoi l'I.H.E. a la tâche importante de contrôler la qualité des analyses effectuées dans des laboratoires de biologie clinique. Par ailleurs une série d'analyses de laboratoire n'ont force de loi que si le laboratoire a reçu une reconnaissance officielle du Ministre responsable.

La reconnaissance des laboratoires par les Ministres responsables pour la Santé publique et l'Environnement n'est délivrée que sur avis de l'I.H.E. D'initiative, l'I.H.E. organise aussi des examens comparatifs entre les laboratoires pour arriver à une meilleure qualité et à ce qu'une comparaison des résultats des différents laboratoires du pays soit possible.

Diagnostic

Bien que la plupart des diagnostics microbiologiques ayant trait à des patients sont réalisés dans des laboratoires cliniques de microbiologie, il y en a certains qui requièrent l'intervention d'un laboratoire public spécialisé, soit en raison de la complexité du diagnostic, soit en vue d'avoir un meilleur contrôle et une meilleure prévention de la maladie.

L'I.H.E. dispose, par exemple, de possibilités d'examens spécialisés pour les maladies suivantes : botulisme, diphtérie, influenza, intoxications alimentaires (aussi bien d'origine microbiologique que chimique).

En dehors des secteurs microbiologie et denrées alimentaires, il est aussi souvent fait appel à l'I.H.E. pour l'identification de drogues et de produits potentiellement toxiques en général.

Evaluation de risques

L'espèce humaine se trouve de plus en plus exposée à de nombreux facteurs d'agression. A côté des agents pathogènes microbiologiques classiques, il s'est ajouté une multitude d'agents chimiques potentiellement toxiques.

voet worden gevolgd, dat deze gegevens worden geexploiteerd, en dat de resultaten ervan kenbaar worden gemaakt aan de gezondheidswerkers enerzijds en aan de verantwoordelijke overheid anderzijds.

Controle

Wanneer de wetgever reglementen en normen uitvaardigt, moeten die ook worden gecontroleerd. Ook die controle behoort tot één van de voornaamste taken van het I.H.E.

Kwaliteitscontrole

Een bijzondere maar belangrijke vorm van controle is het toezicht op de kwaliteit van laboratoriumresultaten. Talloze zwaarwichtige beslissingen worden immers genomen op grond van analyseresultaten. Kwaliteitscontrole van die resultaten behoort dus eveneens tot de taken van de overheid. Daarom is aan het I.H.E. de belangrijke taak opgedragen de kwaliteit van de analyses uitgevoerd in laboratoria voor klinische biologie te controleren. Bovendien hebben een reeks laboratoriumanalyses slechts kracht van wet indien het laboratorium officieel door de verantwoordelijke minister is erkend.

Een dergelijke erkenning van een laboratorium door de Minister tot wiens bevoegdheid de volksgezondheid en het leefmilieu behoort, wordt slechts uitgereikt op advies van het I.H.E. Het Instituut voert uit eigen beweging ook vergelijkende onderzoekingen uit tussen verschillende laboratoria ten einde de kwaliteit te verbeteren en de resultaten van alle laboratoria uit het gehele land te kunnen vergelijken.

Diagnostiek

Alhoewel de meeste microbiologische diagnoses die betrekking hebben op patiënten in klinische laboratoria worden verricht, is in bepaalde gevallen toch de tussenkomst vereist van een gespecialiseerd openbaar laboratorium, ofwel omdat de diagnose gecompliceerd is, ofwel om de ziekte beter te kunnen controleren of te voorkomen.

Zo beschikt het I.H.E. over mogelijkheden voor gespecialiseerd onderzoek naar volgende ziekten : botulisme, difterie, influenza, voedselvergiftigingen (zowel microbiologische als chemische).

Behalve in de sectoren microbiologie en levensmiddelen wordt eveneens vaak beroep gedaan op het I.H.E. voor de identificatie van verdovende middelen en producten die in het algemeen toxisch kunnen zijn.

Risicobeoordeling

De mens wordt steeds meer blootgesteld aan tal van agressiefactoren. Naast de klassieke microbiologische pathogene stoffen, zijn er een massa potentieel toxische scheikundige stoffen ontstaan.

Une évaluation du risque potentiel présenté par ces agents constitue une des principales missions d'avenir. De telles tâches complexes sont en général réalisées dans un contexte international.

L'I.H.E. s'occupe entre autres des volets suivants :

— Evaluation de la toxicité pour une série de substances spécifiques ou de groupes de substances;
— Développement et application de méthodes expérimentales pour la détection de la toxicité et des potentialités cancérogènes de produits chimiques;

— Développement de méthodes d'extrapolation dans le domaine de l'évaluation des effets toxiques chez l'homme.

Tâches administratives

L'I.H.E. est responsable, ou donne un avis au Ministre responsable, pour la reconnaissance des laboratoires, dans les domaines suivants :
— la biologie clinique;
— l'analyse des eaux;
— l'analyse des denrées alimentaires;
— l'analyse des médicaments;
— l'alcoolémie;
— la production de vaccins.

Fonction d'avis

L'I.H.E. fournit des avis scientifiques, dans les domaines pour lesquels il est compétent, aux instances suivantes :
— le Ministre National de la Santé publique et de l'Environnement;
— le Conseil Supérieur d'Hygiène;
— les Ministres régionaux responsables pour l'Environnement;
— les Ministres communautaires responsables pour la santé;
— les directions provinciales et communales.

En outre, les organisations internationales qui entretiennent avec l'I.H.E. des contacts fréquents, font régulièrement appel à l'expertise du staff scientifique de l'Institut.

Contacts scientifiques internationaux

Le personnel scientifique de l'I.H.E. représente les autorités belges auprès des organisations internationales chaque fois qu'il est question de problèmes scientifiques ou techniques qui sont en rapport avec la Santé publique et l'Environnement.

Diffusion de l'information

L'I.H.E. diffuse les informations scientifiques intéressantes dans ses domaines d'activité.

Het beoordelen van het potentieel risico, dat die stoffen inhouden, is één van de belangrijke taken voor de toekomst. Dergelijke complexe taken worden doorgaans verricht binnen een internationale context.

Het I.H.E. houdt zich onder meer bezig met volgende deeltaken :
— Beoordeling van de toxiciteit voor een reeks specifieke stoffen of groepen van stoffen ;
— Ontwikkeling en toepassing van experimentele methodes voor het opsporen van de toxiciteit en de mogelijke cancerogene eigenschappen van scheikundige producten;
— Ontwikkeling van methodes voor extrapolatie op het gebied van de beoordeling van toxische werkingen bij de mens.

Administratieve taken

Het I.H.E. is verantwoordelijk, of verstrekt de verantwoordelijke Minister advies, voor de erkenning van laboratoria, in volgende domeinen :
— klinische biologie;
— analyse van water;
— analyse van voedingsmiddelen;
— geneesmiddelenanalyse;
— alcoholspiegel;
— vaccinproduktie.

Adviesverstrekkende functie

Het I.H.E. verstrekt, op het gebied waarvoor het bevoegd is, wetenschappelijk advies aan volgende instanties :
— de Nationale Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu;
— de Hoge Gezondheidsraad;
— de voor het Leefmilieu verantwoordelijke regionale Ministers;
— de voor de Volksgezondheid verantwoordelijke Gemeenschapsministers;
— de provinciale en gemeentelijke overheid.

Bovendien doen internationale organisaties die vaak contact hebben met het I.H.E., geregeld een beroep op het deskundig onderzoek door het wetenschappelijk personeel van het Instituut.

Internationale wetenschappelijke contacten

Het wetenschappelijk personeel van het I.H.E. vertegenwoordigt de Belgische autoriteiten bij de internationale organisaties telkens er sprake is van wetenschappelijke of technische problemen die te maken hebben met de Volksgezondheid en het Leefmilieu.

Informatieverspreiding

Het I.H.E. verspreidt interessante wetenschappelijke informatie, die behoort tot zijn werkterrein.

Documentation scientifique

Bien que la possession de documentation scientifique n'est qu'un moyen pour l'I.H.E. et non un but en soi, il dispose d'une bibliothèque très spécialisée dans les nombreux domaines qu'il étudie comme p.ex. : Microbiologie, Environnement, Denrées alimentaires, Médicaments, Santé publique et Epidémiologie, Toxicologie, techniques analytiques de laboratoire, etc...

Relations internationales

Le personnel scientifique de l'I.H.E. représente les autorités belges dans les organisations internationales chaque fois qu'on y discute de problèmes scientifiques ou techniques qui sont en rapport avec la Santé publique et l'Environnement.

BENELUX, C.E. (COMMUNAUTES EUROPEENNES), O.M.S. (Organisation Mondiale de la Santé), O.C.D.E. (Organisation de Coopération et de Développement Economiques), Conseil de l'Europe, U.N.E.P. (United Nations Environment Programme), E.C.E. (Economic Commission for Europe - United Nations).

58/5 — POLITIQUE DE LA MER DU NORD

Avant le regroupement des crédits relatifs à la politique scientifique ces crédits étaient regroupés à la division organique 57, programme d'activités 4.

Gestion du modèle mathématique de la Mer du Nord et de l'estuaire de l'Escaut

Unité de gestion modèle mathématique de la Mer du Nord : études d'impact sur le milieu marin, à l'aide de modèles mathématiques.

Surveillance aérienne de la pollution.

Cogestion du navire océanographique belge « Belgica ».

Participation aux obligations belges découlant des conventions internationales relatives à la protection du milieu marin.

Par exemple, la Convention d'Oslo (déversements et incinérations en mer), la Convention de Paris (rejets en provenance de la terre et par les estuaires) et l'Accord de Bonn (coopération en Mer du Nord dans les cas d'accidents maritimes impliquant des substances dangereuses).

Division organique 59

Charges du passé

Cette division organique regroupe tous les crédits pour apurer les charges du passé qui auparavant étaient réparties entre les différentes divisions organiques.

Wetenschappelijke documentatie

Hoewel het bezitten van wetenschappelijke documentatie voor het I.H.E. slechts een middel betekent en geen alleenstaand doel is, beschikt het over een bibliotheek die zeer gespecialiseerd is in de door het Instituut bestudeerde gebieden zoals bv. : microbiologie, Leefmilieu, Voedingsmiddelen, Geneesmiddelen, Volksgezondheid en Epidemiologie, Toxicologie, analytische laboratoriumtechnieken, enz..

Internationale betrekkingen

Het wetenschappelijk personeel van het I.H.E. vertegenwoordigt de Belgische overheid in internationale organisaties telkens er wetenschappelijke of technische problemen in verband met de volksgezondheid en het leefmilieu aan de orde zijn.

BENELUX, E.G. (EUROPESE GEMEENSCHAPPEN), W.G.O. (Wereldgezondheidsorganisatie), O.E.S.O. (Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling), U.N.E.P (Milieuprogramma van de Verenigde Naties), E.C.E. (Economic Commission for Europe - United Nations).

58/5 — NOORDZEEBELEID

Deze kredieten waren vóór de hergroepering van de kredieten wetenschapsbeleid ondergebracht bij de organisatieafdeling 57, activiteitenprogramma 4.

Beheer van het mathematisch model van de Noordzee en het Schelde-estuarium

Beheerseenheid mathematisch model Noordzee : studies van invloed op het zeemilieu met behulp van wiskundige modellen.

Toezicht vanuit de lucht op de vervuiling.

Medebeheer van het Belgisch oceanografisch schip "Belgica".

Deelneming in de Belgische verplichtingen die voortspruiten uit de internationale overeenkomsten tot bescherming van het zeemilieu.

Zo is er het verdrag van Oslo (stortingen in en verbrandingen op zee), het Verdrag van Parijs (lozingen afkomstig van het land en vanaf de estuaria) en het Akkoord van Bonn (onderlinge samenwerking in de Noordzee in de gevallen van maritieme ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen betrokken zijn).

Organisatieafdeling 59

Lasten van het verleden

Deze organisatieafdeling groepeert al de kredieten ter delging van de lasten van het verleden die voorheen waren verspreid over de verschillende andere organisatieafdelingen.

59/1 — FONDS DE CONSTRUCTION HOSPITALIERES/FLATS

Prise en charge des intérêts et remboursement de capital des emprunts liés à la subsidiation des constructions hospitalières en ce qui concerne les charges du passé tant pour les Communautés que pour le secteur bicommunautaire. Paiement des intérêts et des amortissements d'emprunts contractés en vue de couvrir les déficits des hôpitaux publics pour la période 1974-1975.

59/2 — INSTITUT PASTEUR

Liquidation des subsides en intérêts et en amortissement à concurrence de 30 % pour la construction des bâtiments de l'Institut Pasteur de la province de Brabant.

59/3 — CHARGES DU PASSE

Outre la gestion des charges en amortissements et en intérêts antérieures au premier janvier 1980 relatives aux transferts de revenues aux provinces, communes et organismes assimilés (en matière de, e.a., crêches, distribution d'eau, épuration d'eaux usées, immondices et abattoirs), on trouve ici les crédits pour les charges du passé relatifs aux grands travaux hydrauliques d'intérêt national, comme l'octroi de subsides pour les travaux d'épuration des eaux du bassin de la Senne réalisés par la Province de Brabant, le règlement des engagements contractuels pris et fixés par l'Etat avant le premier janvier 1989 en exécution de la Loi spéciale du 16 janvier 1989, le traitement des dossiers relatifs aux soldes et charges concernant des travaux du passé en exécution de la loi du 5 mars 1984, l'intervention dans les obligations liées à la construction par l'Etat du réseau de décharge des eaux usées industrielles le long du Canal Albert.

59/4 — SANTE MENTALE

Les charges du passé pour le fonctionnement des Centres de santé mentale et de Télé-Accueil qui relevaient dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national.

3. Justification des dispositions légales

Art. 2.25.1

En vertu de l'article 2.25.1, des avances de fonds d'un montant maximum de 30 millions de francs peuvent être accordées aux comptables extraordinaires afin de permettre le paiement aussi souple que possible de créances d'un montant modique, des factures mensuelles pour dépenses d'utilité publique, ainsi

59/1 — FONDS VOOR DE BOUW VAN ZIEKENHUIZEN/FLATS

Ten laste neming van de interesten en de terugbetaling van kapitalen van leningen voor subsidiëring van ziekenhuisgebouwen betreffende vroegere lasten zowel voor de Gemeenschappen als voor de bicommunautaire sector. Betaling van de interesten en de aflossingsschijven van leningen aangegaan om de tekorten te dekken van de openbare ziekenhuizen voor de periode 1974-1975.

59/2 — PASTEUR-INSTITUUT

Uitbetaling van de rente- en aflossingstoelagen ten belope van 30% voor de oprichting van de gebouwen van het Pasteur-Instituut van de Provincie Brabant.

59/3 — LASTEN VAN HET VERLEDEN

Naast het beheer van de aflossings- en interestlasten van vóór 1 januari 1980 met betrekking tot de inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en gelijkgestelde organismen (inzake o.a. kinderkribben, waterbedeling en waterzuivering, afval en slachthuizen), vinden we hier de kredieten voor de lasten van het verleden met betrekking tot de grote waterbouwkundige werken van nationaal belang, zoals de subsidiëring van de door de Provincie Brabant uitgevoerde waterzuiveringswerken van het Zennebekken, de aanzuivering van de door de Staat vóór 1 januari 1989 aangegane en vastgelegde kontraktuele verplichtingen in uitvoering van de Bijzondere Wet van 16 januari 1989, de afhandeling van de dossiers inzake de saldi en de lasten van werken uit het verleden in uitvoering van de wet van 5 maart 1984, de tegemoetkomingen verbonden aan de door de Staat gebouwde moerriool voor nijverheidsafvalwater langs het Albertkanaal.

59/4 — GEESTELIJKE GEZONDHEID

De lasten uit het verleden voor de werkingskosten van de Centra voor geestesgezondheid en Tele-Onthaal die in het Brussels Gewest onder de bevoegdheid vielen van het Nationaal Parlement en van de Nationale Regering.

3. Verantwoording van de wetsbepalingen

Art. 2.25.1

Krachtens artikel 2.25.1 kunnen aan de buitengewone rekenplichtigen van het departement geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 30 miljoen frank verleend worden, teneinde het betalen van schuldvorderingen met kleine bedragen, de maandelijkse facturen voor nutsuitgaven, evenals de voor-

que des avances aux fonctionnaires et experts chargés d'une mission à l'étranger.

Art. 2.25.2

L'article 2.25.2 règle le paiement par avance de fonds, des indemnités de réparation pour accidents du travail.

Art. 2.25.3

L'article 2.25.3 crée la possibilité d'imputer, pour des matières spécifiques, les dépenses d'années budgétaires antérieures aux crédits de l'année en cours.

Art. 2.25.4

L'article 2.25.4 permet, pour des matières spécifiques, de fournir les provisions nécessaires au paiement à échéances convenues.

Art. 2.25.5

Cet article prévoit l'affectation globale des crédits d'assistance sociale comme subside à l'a.s.b.l. « service social du Ministère de la Santé publique et de la Famille ».

Art. 2.25.6

Les dépenses énumérées au présent article, précisent les subsides et allocations qui peuvent être accordés pendant l'année budgétaire.

Art. 2.25.7

En vertu de l'article 2.25.7, des avances d'un maximum de 5 millions de francs peuvent être accordées à partir des disponibilités des fonds spéciaux mentionnées nominativement dans cet article, afin de permettre le paiement aussi souple que possible de créances aux fonctionnaires et experts chargés d'une mission à l'étranger.

Art. 2.25.8 et 2.25.9

Ces articles contiennent les chiffres globaux des dépenses et recettes des budgets des deux organismes d'intérêt public du département et règlent, pour le Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales, le transfert des crédits non utilisés à la fin de l'année budgétaire.

schotten aan ambtenaren en experten belast met een opdracht in het buitenland, zo soepel mogelijk te laten verlopen.

Art. 2.25.2

Door artikel 2.25.2 wordt de uitbetaling van de schadevergoeding voor arbeidsongevallen per geldvoorschot geregeld.

Art. 2.25.3

Artikel 2.25.3 schept de mogelijkheid voor specifieke aangelegenheden de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren aan te rekenen op de kredieten van het lopend jaar.

Art. 2.25.4

Artikel 2.25.4 laat toe voor specifieke aangelegenheden de nodige provisies te verstrekken voor de uitbetaling op overeengekomen vervaldagen.

Art. 2.25.5

Dit artikel voorziet in de globale aanwending van de kredieten voor maatschappelijk dienstbetoon als toelage aan de v.z.w. « Sociale dienst van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin ».

Art. 2.25.6

De in dit artikel opgesomde uitgaven preciseren de toelagen en de tussenkomsten die kunnen toegekend worden in de loop van het begrotingsjaar.

Art. 2.25.7

Krachtens artikel 2.25.7 kunnen van de beschikbare gelden op de in dit artikel nominatief vermelde speciale fondsen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5 miljoen frank verleend worden, teneinde het betalen van schuldvorderingen aan ambtenaren en experten belast met een opdracht in het buitenland, zo soepel mogelijk te laten verlopen.

Art. 2.25.8 en 2.25.9

Deze artikelen bevatten de totale cijfers van de uitgaven en ontvangsten van de begrotingen van de beide instellingen van openbaar nut van het departement, en regelen voor het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen de overdracht van niet-gebruikte kredieten op het einde van het begrotingsjaar.

25 MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

(en millions de francs)

25 MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

(in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	ks	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					sc	ngk= niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
DIVISION 11								AFDELING 11
CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA SANTE PUBLIQUE ET A LA POLITIQUE DES HANDICAPES								KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR VOLKSGEZONDHEID EN GEHANDICAPTENBELEID
25 11 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	61,3	61,3	61,1 (1,7)	44,8 (2,4)	42,0 (0,9)	ngk	25 11 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 12								AFDELING 12
CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A L'ENVIRONNEMENT ET A L'EMANCIPATION SOCIALE								KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR LEEFMILIEU EN MAATSCHAPPELIJKE EMANCIPATIE
25 12 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	53,5	53,5	54,1 (3,0)	56,6 (2,7)	45,1	ngk	25 12 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 40								AFDELING 40
SECRETARIAT GENERAL ET ADMINISTRATION DES SERVICES GENERAUX								ALGEMEEN SECRETARIAAT EN BESTUURSAFDELING VOOR DE ALGEMENE DIENSTEN
25 40 0 Subsistance	cnd	651,4	650,9	732,1 (0,5)	577,7 (52,9)	604,0 (0,1)	ngk	25 40 0 Bestaansmiddelen.
25 40 1 Relations internationales en matière de recherche, de formation et participation à des organismes internationaux	cnd	162,8	162,8	161,9 (3,0)	147,2	140,3	ngk	25 40 1 Internationale betrekkingen inzake onderzoek, vorming en bijdragen aan internationale organismen.
25 40 2 Gestion des relations internes	cnd	—	—				ngk	25 40 2 Beheer van de interne betrekkingen.
25 40 3 Réformes institutionnelles	cnd	—	—				ngk	25 40 3 Institutionele hervormingen.
Totaux pour la division 40	cnd	814,2	813,7	894,0 (3,5)	724,9 (52,9)	744,3 (0,1)	ngk	**Totalen voor de afdeling 40.**

1991 (a) = après réorganisation des fonds budgétaires — *na herschikking van de begrotingsfondsen*
1991 (b) = avant réorganisation des fonds budgétaires — *vóór herschikking van de begrotingsfondsen*

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk= niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
DIVISION 51								AFDELING 51
ADMINISTRATION DE L'HYGIENE PUBLIQUE								BESTUURSAFDELING DER VOLKSGEZONDHEID
25 51 0 Subsistance	cnd	152,2	152,2	144,8	147,5 (1,2)	137,8	ngk	25 51 0 Bestaansmiddelen.
25 51 1 Gestion du secours d'urgence	cnd crd	219,2 7,2	219,2 7,2	223,4 8,1	100,8 0,9	104,2 3,0	ngk gkr	25 51 1 Beheer van dringende hulp.
cnd + crd + fon		226,4	226,4	231,5	101,7	107,2		**ngk + gkr + fon.**
25 51 2 Prophylaxie et éducation	cnd	20,8	20,8	20,7	18,3	18,6 (1,8)	ngk	25 51 2 Profylaxis en opvoeding.
	crd	18,0	18,0	18,0	4,7	0,7	gkr	
cnd + crd + fon		38,8	38,8	38,7	23,0	19,3 (1,8)		**ngk + gkr + fon.**
25 51 3 Inspection des denrées alimentaires	cnd	79,7	75,2	72,3	71,6	74,7 (3,5)	ngk	25 51 3 Inspectie van voedingsmiddelen.
	crd				18,8		gkr	
cnd + crd +fon		79,7	75,2	72,3	90,4	74,7 (3,5)		**ngk + gkr + fon**
25 51 4 Inspection générale de la pharmacie								25 51 4 Algemene farmaceutische inspectie.
25 51 4 FONDS ORGANIQUE :								25 51 4 ORGANIEK FONDS :
DEPENSES RESULTANT DE L'APPLICATION DE LA LOI SUR LES MEDICAMENTS (ancien 66.11 A) (loi du 5 janvier 1976, art. 152)								UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DE TOEPASSING VAN DE WET OP DE GENEESMIDDELEN (oud 66.11 A) (Wet van 5 januari 1976, art. 152).
— solde au 1er janvier 1991 : ... (1)		41,1						— saldo op 1 januari 1991 : ... (1)
— recettes de l'année courante : ... (2)		93,0						— ontvangsten lopend jaar : ... (2)
— disponible en 1991 : ... (3) = (1) + (2)		134,1						— beschikbaar in 1991 : ... (3) = (1) + (2)
25 51 4 Inspection générale de la pharmacie	cnd fon	9,3 103,0	9,1	9,1	0,6	0,2	ngk fon	25 51 4 Algemene farmaceutische inspectie.
cnd + crd + fon		112,3	9,1	9,1	0,6	0,2		**ngk + gkr + fon.**
— solde au 31 décembre 1991 : (4) = (3) – fon		31,1						— saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) – fon.

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
25 51 5 Surveillance de l'environnement (eau, air, bruit, odeur)	cnd crd	—	—.		58,9 5,5	48,5	ngk gkr	25 51 5 Toezicht op het leefmilieu (water, lucht, geluid- en geurhinder).
cnd + crd + fon					64,4	48,5		**ngk + gkr + fon.**
25 51 6 Surveillance de la radioactivité	cnd crd	—	—		5,4 (1,5) 1,0	0,5 2,5	ngk	25 51 6 Toezicht radioactiviteit.
cnd + crd + fon					6,4 (1,5)	3,0		**ngk + gkr + fon.**
25 51 7 Réalisations hydrauliques nationales et démergement urbain	cnd crd	—	—		10,0 733,1	14,7 476,3	ngk gkr	25 51 7 Nationale waterbouwkundige realisaties en stedelijke ontwatering.
cnd + crd + fon					743,1	491,0		**ngk + gkr + fon.**
Totaux pour la division 51	cnd crd fon	481,2 25,2 103,0	476,5 25,2	470,3 26,1	413,1 (2,7) 764,0	399,2 (5,3) 482,5	ngk gkr fon	**Totalen voor de afdeling 51.**
cnd + crd + fon		609,4	501,7	496,4	1 177,1 (2,7)	881,7 (5,3)		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 52 ADMINISTRATION DE LA MEDECINE SOCIALE								AFDELING 52 BESTUURSAFDELING VOOR DE SOCIALE GENEESKUNDE
25 52 0 Subsistance	cnd	236,8	236,8	227,2	236,7 (1,9)	227,2	ngk	25 52 0 Bestaansmiddelen.
25 52 1 Gestion médicale du personnel des services publics	cnd	269,1	269,1	260,2	232,7	219,9	ngk	25 52 1 Medisch beheer personeel der openbare diensten.
25 52 2 Expertises médicales								25 52 2 Geneeskundige expertises.

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
25 52 2 FONDS ORGANIQUE : CROIX-ROUGE DE BELGIQUE (ancien art. 66.10 A) (loi du 7 août 1974)								25 52 2 ORGANIEK FONDS : RODE KRUIS VAN BELGIE (oud artikel 66.10 A) (Wet van 7 augustus 1974).
— solde au 1er janvier 1991 : ... (1)		10,0						— saldo op 1 januari 1991 : ... (1)
— recettes de l'année courante : ... (2)		140,0						— ontvangsten lopend jaar : ... (2)
— disponibile en 1991 : ... (3) = (1) + (2)		150,0						— beschikbaar in 1991 : ... (3) = (1) + (2)
25 52 2 Expertises médicales	cnd	23,4	23,4	23,4	21,0 (5,7)	17,4	ngk	25 52 2 Geneeskundige expertises.
	fon	140,0					fon	
cnd + crd + fon		163,4	23,4	23,4	21,0 (5,7)	17,4		**ngk + gkr + fon.**
— solde au 31 décembre 1991 : (4) = (3) – fon ...		10,0						— saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) – fon
25 52 3 Protection mères et enfants	cnd	—	—			(33,8)	ngk	25 52 3 Bescherming van moeder en kind.
25 52 4 Stockage et distribution du sang	cnd	—	—				ngk	25 52 4 Stockage en verdeling van bloed.
	crd	5,0	5,0	5,0		1,9	gkr	25 52 5 Sociale en geneeskundige hulpverlening (persoonsgebonden materies).
25 52 5 Aide socio-médicale (matières personnalisables)	cnd	—	—		4,7	6,6	ngk	
25 52 6 Prévention médico-sociale	cnd	25,5	25,5	24,8 (15,7)	67,3	78,8 (3,5)	ngk	25 52 6 Medisch — sociale voorzorg.
Totaux pour la division 52	cnd	554,8	554,8	535,6 (15,7)	562,4 (7,6)	549,9 (37,3)	ngk	**Totalen voor de afdeling 52.**
	crd	5,0	5,0	5,0		1,9	gkr	
	fon	140,0					fon	
cnd + crd + fon		699,8	559,8	540,6 (15,7)	562,4 (7,6)	551,8 (37,3)		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 53 ADMINISTRATION DES ETABLISSEMENTS DE SOINS								AFDELING 53 BESTUURSAFDELING DER VERZORGINGS-INSTELLINGEN
25 53 0 Subsistance	cnd	110,4	110,4	102,1 (4,0)	99,1 (1,2)	140,6	ngk	25 53 0 Bestaansmiddelen.
25 53 1 Hospitalisations	cnd	28 225,2	28 225,2	28 008,4	26 737,6	24 691,0	ngk	25 53 1 Hospitalisaties.
	crd			6,2			gkr	
cnd + crd + fon		28 225,2	28 225,2	28 014,6	26 737,6	24 691,0		**ngk + gkr + fon.**

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés
crd = crédits dissociés
fon = fonds organiques

ngk = niet-gesplitste kredieten
gkr = gesplitste kredieten
fon = organieke fondsen

(1)	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen* 1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988	ks	(9)
	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	
25 53 2 Maisons de repos et de soins. (Matières personnalisables)	cnd	—	—				ngk	25 53 2 Rusthuizen en verzorgingsinstellingen (persoonsgebonden materies).
	crd					8,8	gkr	
25 53 3 Organisation art de guérir	cnd	2,2	2,2	2,0	1,3	1,8	ngk	25 53 3 Organisatie geneeskundepraktijk.
25 53 4 Gestion des Académies de Médecine	cnd	—	—	5,4	9,1	14,7	ngk	25 53 4 Beheer van de Academies voor geneeskunde.
25 53 5 Hygiène mentale (matières personnalisables)	cnd	—	—				ngk	25 53 5 Geestesgezondheid (persoonsgebonden materies).
Totaux pour la division 53	cnd	28 337,8	28 337,8	28 117,9 (4,0)	26 847,1 (1,2)	24 848,1	ngk	**Totalen voor de afdeling 53.**
	crd			6,2		8,8	gkr	
cnd + crd + fon		28 337,8	28 337,8	28 124,1 (4,0)	26 847,1 (1,2)	24 856,9		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 54								AFDELING 54
ADMINISTRATION DE L'AIDE SOCIALE								BESTUURSAFDELING VOOR HET MAATSCHAPPELIJK WELZIJN
25 54 0 Subsistance	cnd	60,1	60,1	56,9 (0,2)	47,8 (3,5)	40,3	ngk	25 54 0 Bestaansmiddelen.
25 54 1 Sécurité d'existence	cnd	4 381,7	4 381,7	4 210,1 (0,5)	5 978,8 (0,3)	4 790,3	ngk	25 54 1 Bestaanszekerheid.
25 54 2 Soins médico-socio-pédagogiques aux handicapés (matières personnalisables)	cnd	—	—		859,0	1 084,0	ngk	25 54 2 Medisch-sociale pedagogische zorgen aan gehandicapten (persoonsgebonden materie).
25 54 3 Politique familiale (matières personnalisables)	cnd	—	—				ngk	25 54 3 Gezinsbeleid (persoonsgebonden materies).
25 54 4 Emancipation sociale	cnd	67,7	67,7	71,7			ngk	25 54 4 Maatschappelijke emancipatie.
25 54 5 Acceuil réfugiés	cnd	1 793,2	1 793,2	1 716,1			ngk	25 54 5 Opvang vluchtelingen.
	crd			3,5				
cnd + crd + fon		1 793,2	1 793,2	1 719,6				**ngk + gkr + fon.**
Totaux pour la division 54	cnd	6 302,7	6 302,7	6 054,8 (0,7)	6 885,6 (3,8)	5 914,6	ngk	**Totalen voor de afdeling 54.**
	crd			3,5			gkr	
cnd + crd + fon		6 302,7	6 302,7	6 058,3 (0,7)	6 885,6 (3,8)	5 914,6		**ngk + gkr + fon.**

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
DIVISION 55								AFDELING 55
ADMINISTRATION DES VICTIMES DE LA GUERRE								BESTUURSAFDELING VOOR DE OORLOGSGETROFFENEN
25 55 0 Subsistance	cnd	52,0	52,0	50,1	54,2 (0,4)	56,1	ngk	25 55 0 Bestaansmiddelen.
25 55 1 Victimes de la guerre	cnd	3 100,7	3 100,7	3 166,0	3 286,8	2 558,2	ngk	25 55 1 Oorlogsgetroffenen.
Totaux pour la division 55	cnd	3 152,7	3 152,7	3 216,1	3 341,0 (0,4)	2 614,3	ngk	**Totalen voor de afdeling 55.**
DIVISION 56								AFDELING 56
INSTITUT D'HYGIENE ET D'EPIDEMIOLOGIE (I.H.E.)								INSTITUUT VOOR HYGIENE EN EPIDEMIOLOGIE (I.H.E.)
25 56 0 Subsistance	cnd	—	—		237,6 (2,7)	274,3 (0,2)	ngk	25 56 0 Bestaansmiddelen.
DIVISION 57								AFDELING 57
POLITIQUE DE L'ENVIRONNEMENT								LEEFMILIEUBELEID
25 57 1 Surveillance de l'environnement (eau, air, bruit, odeur)	cnd	100,3	100,3	79,6 (0,1)			ngk	25 57 1 Toezicht op het leefmilieu (water, lucht, geluid, geur).
	crd	40,5	40,5	36,0			gkr	
cnd + crd + fon		140,8	140,8	115,6 (0,1)				**ngk + gkr + fon.**
25 57 2 Surveillance de la radio-activité								25 57 2 Toezicht radio-activiteit.
25 57 2 FONDS ORGANIQUE : PROTECTION CONTRE LES RADIATIONS IONISANTES (A.R. du 25 mai 1982) (ancien art. 66.22 A)								25 57 2 ORGANIEK FONDS : BESCHERMING TEGEN DE IONISERENDE STRALINGEN (K.B. van 25 mei 1982) (oud artikel 66.22 A).
— solde au 1er janvier 1991 : ... (1)								— saldo op 1 januari 1991 : ... (1)
— recettes de l'année courante : ... (2)		47,0						— ontvangsten lopend jaar : ... (2)
— disponible en 1991 : ... (3) = (1) + (2)		47,0						— beschikbaar in 1991 : ... (3) = (1) + (2)

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk= niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
25 57 2 Surveillance de la radio-activité	cnd crd fon	15,3 5,7 76,8	15,3 5,7	15,3 15,4			ngk gkr fon	25 57 2 Toezicht radio-activiteit.
cnd + crd + fon		97,8	21,0	30,7				**ngk + gkr + fon.**
— solde au 31 décembre 1991 : (4) = (3) – fon		– 29,8						— saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) – fon
25 57 3 Réalisations hydrauliques nationales et démergement urbain	cnd	13,1	13,1	13,1			ngk	25 57 3 Nationale waterbouwkundige realisaties en stedelijke ontwatering.
25 57 4 Gestion du modèle mathématique de la Mer du Nord et de l'estuaire de l'Escaut	cnd	—	—				ngk	25 57 4 Beheer van het mathematisch model van de Noordzee en het Schelde-estuarium.
25 57 5 Cellule Environnement	cnd	5,0					ngk	25 57 5 Cel Leefmilieu.
Totaux pour la division 57	cnd	133,7	128,7	108,0 (0,1)			ngk	**Totalen voor de afdeling 57.**
	crd	46,2	46,2	51,4			gkr	
	fon	76,8					fon	
cnd + crd + fon		256,7	174,9	159,4 (0,1)				**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 58								AFDELING 58
POLITIQUE SCIENTIFIQUE								WETENSCHAPSBELEID
25 58 1 Research — Development National	cnd	187,0	187,0	208,0	284,8 (0,8)	1 166,6	ngk	25 58 1 Research — Development Nationaal.
25 58 2 Research — Development International	cnd	28,4	28,4	28,4 (2,0)	23,8	16,9	ngk	25 58 2 Research — Development Internationaal.
25 58 3 Institution scientifique (I.H.E.)	cnd	308,3	308,3	315,6 (1,5)	359,6 (2,3)	361,2	ngk	25 58 3 Wetenschappelijke Inrichting (I.H.E.).
	crd	5,0	5,0	12,0	3,6	13,8	gkr	
cnd + crd + fon		313,3	313,3	327,6 (1,5)	363,2 (2,3)	375,0		**ngk + gkr + fon.**

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
25 58 5 Politique de la Mer du Nord	cnd	135,7	135,7	130,7 (0,8)			ngk	25 58 5 Noordzeebeleid.
Totaux pour la division 58	cnd	659,4	659,4	682,7 (4,3)	668,2 (3,1)	1 544,7	ngk	**Totalen voor de afdeling 58.**
	crd	5,0	5,0	12,0	3,6	13,8	gkr	
cnd + crd + fon		664,4	664,4	694,7 (4,3)	671,8 (3,1)	1 558,5		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 59								AFDELING 59
CHARGES DU PASSE								LASTEN VAN HET VERLEDEN
25 59 1 Fonds de construction des hôpitaux — flats	cnd	2 282,4	2 282,4	2 732,4	2 850,9	2 999,7 (22,0)	ngk	25 59 1 Fonds bouw ziekenhuizen — flats.
25 59 2 Institut Pasteur	cnd	23,9	23,9	21,3	20,9	24,9	ngk	25 59 2 Pasteur Instituut.
25 59 3 Charges du passé	cnd	2 126,9	2 126,9	2 230,0	2 802,8	3 038,7	ngk	25 59 3 Lasten van het verleden.
	crd	1 749,1	1 749,1	1 936,1			gkr	
cnd + crd + fon		3 876,0	3 876,0	4 166,1	2 802,8	3 038,7		**ngk + gkr + fon.**
25 59 5 Hygiène mentale	cnd	34,0	34,0		205,1 (0,1)	237,6 (8,5)	ngk	25 59 5 Geestelijke gezondheid.
Totaux pour la division 59	cnd	4 467,2	4 467,2	4 983,7	5 879,7 (0,1)	6 300,9 (30,5)	ngk	**Totalen voor de afdeling 59.**
	crd	1 749,1	1 749,1	1 936,1			gkr	
cnd + crd + fon		6 216,3	6 216,3	6 919,8	5 879,7 (0,1)	6 300,9 (30,5)		**ngk + gkr + fon.**
TOTAUX : 25 MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT	cnd	45 018,5	45 008,3	45 178,3 (33,0)	45 661,0 (79,6)	43 227,4 (74,3)	ngk	**TOTALEN : 25 MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU.**
	crd	1 830,5	1 830,5	2 040,3	767,6	507,0	gkr	
	fon	319,8					fon	
cnd + crd + fon		47 168,8	46 838,8	47 218,6 (33,0)	46 428,6 (79,6)	43 784,4 (74,3)		**ngk + gkr + fon.**

4 / 26 - 1289 / 1 - 89 / 90

31. AGRICULTURE

1. NOTE DE POLITIQUE GENERALE

1. Les objectifs de la politique nationale en matière d'agriculture et d'horticulture devront être réalisés en 1991 dans le cadre de la politique agricole commune européenne. Cette politique commune a déjà fait l'objet d'une réforme approfondie lors du Conseil européen des 11, 12 et 13 février 1988. Elle devra en plus tenir compte en 1991 des décisions prises lors de l'Uruguay-round dans le cadre du G.A.T.T. Concrètement, cela signifie qu'une attention prioritaire devra être donnée à :

— l'amélioration de la situation du marché dans les secteurs ayant une production excédentaire;

— la diversification de la production et l'amélioration de la qualité;

— la prise en compte des aspects sociaux et écologiques dans la politique de développement des zones rurales.

2. Pour réaliser ces objectifs, la Communauté européenne mènera une politique des prix adaptée à la situation du marché, en appliquant des mécanismes de stabilisation ainsi que d'autres mesures spécifiques qui peuvent avoir une influence sur l'offre, tout en essayant de renforcer leur efficacité. Conjointement elle appliquera des mesures compensatoires au bénéfice des producteurs les plus faibles et des régions les plus défavorisées.

Les mesures pouvant avoir une influence sur l'offre et qui complètent la politique des prix et des marchés ont pour but d'encourager la mise hors culture des terres agricoles et de promouvoir des méthodes de production plus extensives. En outre, des mesures visant à favoriser les débouchés dans le secteur non-alimentaire seront également appliquées.

3. Le revenu agricole et sa position relative par rapport aux revenus dans les autres secteurs ont évolué favorablement.

Selon les estimations les plus récentes, le revenu agricole (valeur ajoutée nette) par unité de travail a augmenté en 1989 de 24,6 % par rapport à 1988. En termes de pouvoir d'achat (c'est-à-dire après correction de l'inflation) cette augmentation se chiffre à 20,9 %.

L'évolution favorable de 1989 est principalement due à l'augmentation des prix, surtout (mais pas exclusivement) des produits animaux. Compte tenu du fait que la production animale représente environ 2/3 de la production agricole, la valeur de la production finale a par conséquent enregistré une remarquable augmentation.

Pour 1990, on prévoit une évolution moins favorable.

4. Afin de tenir compte de la situation des petites exploitations ou de celles situées dans des régions défavorisées, la politique de marché et des prix prévoit

31. LANDBOUW

1. ALGEMENE BELEIDSLIJNEN

1. De doelstellingen van het nationaal land- en tuinbouwbeleid zullen in 1991 dienen te worden verwezenlijkt tegen de achtergrond van het Europees gemeenschappelijk landbouwbeleid, dat door de Europese Raad van 11, 12 en 13 februari 1988 reeds grondig aangepast werd. Dat zal bovendien in 1991 moeten getoetst worden aan de besluiten van de in het kader van het G.A.T.T. gehouden Uruguay-ronde. Dit betekent concreet dat de aandacht prioritair zal gaan naar :

— de verbetering van de marktsituatie in de sectoren met een produktie-overschot;

— diversificatie van de produktie en verbetering van de kwaliteit;

— verdiscontering van sociale en ecologische aspecten in het beleid voor de ontwikkeling van het platteland.

2. Om deze doelstellingen te concretiseren zal de Europese Gemeenschap een prijsbeleid voeren dat aansluit bij de marktsituatie, onder toepassing van stabilisatiemechanismen en andere specifieke op het aanbod inwerkende maatregelen waarbij ernaar gestreefd wordt de doeltreffendheid ervan te verbeteren. In samenhang hiermee zal zij maatregelen toepassen gericht op de zwakste producenten en regio's.

De op het aanbod inwerkende maatregelen, als aanvulling op het markt- en prijsbeleid beogen de braaklegging van landbouwgrond aan te moedigen en extensievere produktiemethoden te ondersteunen. Daarnaast worden maatregelen ter bevordering van de afzet in de niet-voedingsmiddelensector toegepast.

3. Het landbouwinkomen en zijn relatieve positie ten opzichte van de inkomenssituatie in de andere sectoren evolueerde gunstig.

Volgens de jongste ramingen is in 1989 het landbouwinkomen (netto-toegevoegde waarde) per arbeidskracht met 24,6 % gestegen in vergelijking met 1988. In koopkrachttermen (m.a.w. na correctie voor inflatie) bedraagt de stijging 20,9 %.

De gunstige evolutie in 1989 is vooral het gevolg van de stijging van de prijzen, en dan vooral (maar niet uitsluitend) van de dierlijke produkten. Rekening houdend met het feit dat de dierlijke produktie zowat 2/3 vertegenwoordigt van de landbouwproduktie kende de waarde van de eindproduktie dan ook een merkelijke stijging.

Voor 1990 wordt een minder gunstige evolutie verwacht.

4. Om rekening te houden met de positie van de kleinere gezinsbedrijven of met deze in benadeelde gebieden voorziet het markt- en prijsbeleid in com-

des mesures compensatoires telles qu'un régime de primes dégressives instauré en compensation de la suspension provisoire d'une partie des quotas laitiers, un régime de primes spéciales pour les éleveurs de jeunes bovins mâles, la restitution du prélèvement de coresponsabilité pour les petits producteurs de céréales et une prime à la vache allaitante spécifique pour les petits producteurs.

5. Par ailleurs, les Etats membres sont autorisés à décréter des mesures socio-structurelles. Il s'agit en l'occurrence surtout d'une aide aux régions défavorisées, sous forme d'indemnités compensatoires, et d'une aide directe temporaire au revenu. Cette dernière mesure est nouvelle et est basée, pour notre pays, sur le soutien financier de programmes de guidance professionnelle intensive.

6. Les premiers résultats de cette politique ont été positifs tant au niveau budgétaire qu'au niveau de la situation des marchés. Les dépenses agricoles en 1989 et 1990 se situent environ au même niveau qu'en 1988. Pour 1991, on prévoit une augmentation des dépenses de 3.800 MECU en raison de facteurs externes moins favorables (parité dollar/ECU, niveau des prix sur le marché international et effet des décisions prises en matière de prix pour la campagne 1990/1991).

Les prévisions budgétaires relatives aux dépenses de garantie engagées dans l'agriculture demeurent malgré tout en-deçà du niveau de la ligne directrice qu'impose la discipline budgétaire (2.155 MECU en 1991).

7. Les subventions aux associations d'entraide mutuelle et aux services de remplacement sont maintenues tout en prenant en compte la réglementation européenne.

8. En application de l'accord gouvernemental une politique intégrale de la qualité des produits agricoles et horticoles, appelée G.I.F. (gestion intégrale des filières), est mise sur pied. Si le concept de G.I.F. n'est pas nouveau dans des secteurs comme celui de la production laitière, il n'est pas aisé d'appliquer dans la plupart des autres secteurs.

C'est pourquoi à côté de la poursuite des discussions au sein de la filière céréalière, on a dans un premier temps opté pour une initiative particulière dans l'autre filière existante, celle du secteur porcin.

Concrètement on procède par étape d'abord en dressant l'inventaire des points qui posent des problèmes au niveau des différents échelons de la filière et ensuite des mesures à prendre pour y répondre; dans un second temps il faut discuter avec le secteur avant de prévoir le cadre législatif et réglementaire.

9. La politique d'aides aux investissements dans les exploitations et dans les coopératives agricoles et horticoles et en particulier le soutien à l'installation des jeunes restent prioritaires. Toutefois en raison de l'évolution du volume d'investissements, les modalités d'intervention sont rendues plus sélectives pour

penserende maatregelen, zoals een degressieve premieregeling in antwoord op de tijdelijke schorsing van een gedeelte van de melkquota, de bijzondere premieregeling voor de houders van jonge mannelijke runderen, de teruggave van de medeverantwoordelijkheidsheffing voor de kleine graanproducenten en een specifieke zoogkoeienpremie voor kleine producenten.

5. Voorts worden de Lidstaten gemachtigd om socio-structurele maatregelen uit te vaardigen. Het betreft hier voornamelijk steun aan benadeelde gebieden, in de vorm van compenserende vergoedingen, en tijdelijke directe inkomenssteun. Deze laatste maatregel is nieuw, en voor ons land gebaseerd op de financiële ondersteuning van programma's voor intensieve bedrijfsbegeleiding.

6. De eerste resultaten van dit beleid zijn zowel op begrotingsvlak als op het vlak van de toestand op de markt positief geweest. De landbouwuitgaven bleven in 1989 en in 1990 ongeveer op het peil van 1988. Voor 1991 wordt een stijging van de uitgaven verwacht met 3.800 MECU, ingevolge externe minder gunstige factoren (Dollar/ECU verhouding, prijspeil op de wereldmarkt en het effect van de prijsbeslissingen voor het verkoopseizoen 1990/1991).

Desondanks blijven de begrotingsvooruitzichten voor de garantie-uitgaven in de landbouw onder het begrotingsrichtsnoer van de begrotingsdiscipline (2.155 MECU in 1991).

7. Met inachtneming van de Europese regeling worden de subsidies voor de verenigingen van onderlinge bedrijfshulp en voor de vervangingsdiensten gehandhaafd.

8. In uitvoering van het Regeerakkoord wordt een integraal kwaliteitsbeleid voor land- en tuinbouwprodukten opgezet onder de benaming I.K.B. (Integraal Kolommenbeheer). De idee van het I.K.B. is niet nieuw in sectoren zoals de melk-produkte; in de meeste andere sectoren is de toepassing ervan niet gemakkelijk.

Daarom worden in een eerste periode niet alleen de besprekingen binnen de bedrijfskolom « granen » voortgezet, maar werd ook geopteerd voor een bijzonder initiatief in de andere bestaande kolom, namelijk die van de varkenssector.

Concreet zal stapsgewijs worden gewerkt waarbij om te beginnen een inventaris wordt opgemaakt van de knelpunten in de diverse schakels van de produktiekolom en vervolgens van de noodzakelijke maatregelen; in een tweede fase moet met de sector worden besproken vooraleer een wetgevend en regelgevend kader wordt vastgelegd.

9. De politiek van investeringshulp in de bedrijven en in de land- en tuinbouwcoöperatieven, en meer in het bijzonder de ondersteuning van de installatie van de jongeren, blijft prioritair. Wegens de evolutie van het investeringsvolume worden de tussenkomstmodaliteiten meer selectief gemaakt zodanig dat men

rester dans les limites des crédits d'engagement autorisés.

En outre, la réglementation est adaptée pour tenir compte des modifications apportées au règlement européen et pour permettre des aides nationales en faveur du bien-être des animaux et de la protection et de l'amélioration de l'environnement.

10. Dans le domaine des productions animales l'accent est, plus que jamais, mis sur la qualité, ce qui implique des cheptels exempts de maladies contagieuses et l'absence de tous résidus dans les produits.

Plus aucune politique sanitaire valable ne saurait être menée sans une responsabilisation et une participation financière des producteurs.

Etant donné la brucellose et la peste porcine et la nécessité d'équilibrer le budget du Fonds de la santé et de la production des animaux, les cotisations obligatoires payées par les producteurs ont dû être doublées, tant dans le secteur bovin que dans le secteur porcin.

Un nouveau système de perception basé sur une modulation des cotisations selon le degré de risque est à l'étude pour être opérationnel au 1er janvier 1991.

La mise en place d'une identification sans faille des animaux par le biais du système de gestion intégré et décentré SANITEL se poursuit conformément au calendrier prévu.

Dans le domaine du dépistage des substances interdites dans l'engraissement des animaux un effort tout particulier est entrepris afin de se conformer strictement aux législations européennes et nationales en la matière.

Au-delà des moyens actuellement mis en oeuvre, il a été décidé d'intensifier les contrôles sur les animaux vivants dans les exploitations d'engraissement et de travailler en étroite collaboration avec le Département de la Santé publique.

11. La dotation destinée à l'Office national des débouchés agricoles et horticoles (O.N.D.A.H) pour la promotion et le financement des frais de fonctionnement est, pour 1991, fixée respectivement à 130,0 et 446,5 millions de francs.

Pour exécuter les programmes de promotion 1991, les ressources globales disponibles ont été budgétisées à 423 millions de francs, dont 169 millions proviennent des fonds pour les débouchés et 100 millions des prélèvements de coresponsabilité de la C.E.E.

12. Une des tâches essentielles du Ministère de l'Agriculture est de créer les conditions permettant d'assurer une production primaire suffisante pour satisfaire les besoins fondamentaux.

Cela n'est possible que pour autant que les agriculteurs puissent obtenir un revenu raisonnable de leur travail et de leurs investissements.

A cet effet, la recherche agronomique joue un rôle primordial, car la plupart des thèmes de recherches

binnen de beperkingen van de toegestane vastleggingskredieten blijft.

Bovendien wordt de reglementering aangepast om rekening te houden met de in de Europese reglementering aangebrachte wijzigingen en om nationale hulp mogelijk te maken ten gunste van het dierenwelzijn en ten gunste van de bescherming en de verbetering van het leefmilieu.

10. Wat de dierlijke produktie betreft wordt meer dan ooit de nadruk gelegd op de kwaliteit, wat betekent dat de veestapel vrij moet zijn van besmettelijke ziekten en dat er zich geen residuen in de produkten mogen bevinden.

Geen enkel waardevol sanitair beleid kan gevoerd worden zonder een bewustmaking en een financiële medewerking van de producenten.

Gelet op de runderbrucellose en de varkenspest en gezien het noodzakelijk is de begroting van het Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren in evenwicht te brengen, heeft men de door de producenten betaalde verplichte bijdragen moeten verdubbelen.

Een nieuw inningssysteem dat gebaseerd is op een aanpassing van de bijdragen volgens de risicograad wordt onderzocht en zal op 1 januari 1991 in werking treden.

De oprichting van een feilloos identificatiesysteem voor de dieren via het geïntegreerd en gedecentraliseerd beheerssysteem SANITEL wordt voortgezet volgens de vooropgestelde kalender.

Wat de opsporing van verboden stoffen bij de vetmesting van de dieren betreft, wordt een bijzondere inspanning geleverd om de Europese en nationale wetgevingen terzake strikt na te leven.

Naast de tegenwoordig in het werk gestelde middelen, werd besloten in de vetmestingsbedrijven bij levende dieren de controle te versterken en ook op te treden in nauwe samenwerking met de Volksgezondheid.

11. De dotatie van de Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten (N.D.A.L.T.P.) voor de promotie en voor de financiering van de werkingskosten wordt voor 1991 vastgesteld op respectievelijk 130,0 en 446,5 miljoen frank.

Voor de uitvoering van de promotieprogramma's 1991 werden de globale beschikbare middelen gebudgetteerd op 423 miljoen frank, waarvan 169 miljoen frank afkomstig van de afzetfondsen en 100 miljoen uit de E.E.G.-medeverantwoordelijkheidsfondsen.

12. Eén van de belangrijkste taken van het Ministerie van Landbouw bestaat erin de voorwaarden te scheppen teneinde een voldoende primaire produktie te verzekeren om de fundamentele behoeften te dekken.

Dit is slechts mogelijk voor zover de landbouwers uit hun werk en hun investeringen een redelijk inkomen halen.

Op dit vlak speelt het Landbouwkundig onderzoek een primordiale rol, daar de meeste onderzoeksthe-

s'articulent autour de cet objectif. C'est le cas pour les recherches en vue d'abaisser les coûts de production tant dans le secteur végétal qu'animal, la lutte contre les maladies, la fertilisation raisonnée, la meilleure utilisation de la production fourragère, l'amélioration de la qualité, la maîtrise de la technologie, les productions alternatives, l'utilisation à des fins non alimentaires, tout en respectant et en sauvegardant l'environnement et le milieu naturel.

Dans le domaine de la Politique Agricole Commune (P.A.C.), la recherche agronomique et en particulier l'Institut Economique Agricole (I.E.A.) jouent un rôle à deux niveaux :

— d'une part en amont des décisions européennes dans le processus d'élaboration motivée de la position belge;

— d'autre part en aval des décisions européennes dans la modulation de l'application des mesures prises et dans la recherche de la formule la plus adaptée et la plus intéressante pour les agriculteurs.

Le maintien d'une recherche agronomique en prise directe avec l'évolution technique et politique de l'agriculture est absolument indispensable. Le potentiel de la recherche agronomique est donc maintenu.

13. En vue d'assurer une plus grande intégration du concept de protection de l'environnement dans la politique agricole, la sensibilisation des agriculteurs est renforcée, les programmes de recherches adaptés en conséquence et les investissements ad hoc encouragés et aidés.

En outre les modalités d'application des mesures socio-structurelles comme la mise hors culture de terres agricoles ou l'extensification des productions excédentaires prennent en compte le souci de sauvegarde du milieu.

14. En ce qui concerne la politique de la pêche maritime, on tente toujours de favoriser la viabilité du secteur dans des conditions économiques et sociales satisfaisantes et dans le respect des équilibres internes (nationaux) et externes (au sein de la C.E. et par rapport aux pays tiers). On s'emploie en particulier à réaliser un équilibre entre les capacités de production et les quotas de capture en s'efforçant de conserver une flotte de pêche opérationnelle d'environ 200 bateaux.

Pour ce faire, on mène une politique de flotte basée sur une limitation de la capacité de propulsion et sur le crédit à la construction navale, dans le cadre d'un système de licences, afin de promouvoir la modernisation des bateaux existants et la construction de navires de remplacement.

Par diverses mesures techniques, par l'échange de quotas avec d'autres Etats membres et par un contrôle renforcé, on tente de répartir l'activité de la pêche sur l'année entière.

ma's zich rond deze doelstelling bewegen. Dit is het geval voor het onderzoek gericht op de vermindering van de produktiekosten in de plantaardige zowel als in de dierlijke sector, de dierenziektenbestrijding, een aangepaste bemesting, de betere aanwending van de groenvoederproduktie, de kwaliteitsverbetering, de beheersing van de technologie en alternatieve teelten, het gebruik voor de niet-voedingsmiddelensector. Daarbij dient het leefmilieu en de natuurlijke omgeving gerespecteerd en beschermd te worden.

Op het vlak van het Gemeenschappelijk Landbouwbeleid (G.L.B.) speelt het landbouwkundig onderzoek en in het bijzonder het Landbouweconomisch Instituut (L.E.I.) een dubbele rol:

— enerzijds, door het uitwerken van een gemotiveerd Belgisch standpunt alvorens Europese beslissingen genomen worden;

— anderzijds, nadat Europese beslissingen zijn genomen, door de modulatie van de toepassing van de genomen maatregelen en in het zoeken naar de formule die voor onze landbouwers het best past en het meest interessant is.

Het instandhouden van een landbouwkundig onderzoek dat nauw aanleunt bij de technische en politieke evolutie van de landbouw is absoluut noodzakelijk. Het potentieel van het landbouwkundig onderzoek wordt dus op peil gehouden.

13. Met het oog op een betere integratie van het begrip "bescherming van het leefmilieu" in het landbouwbeleid wordt de bewustmaking van de landbouwers versterkt, onderzoeksprogramma's dientengevolge aangepast en de daartoe bestemde investeringen aangemoedigd en ondersteund.

Met name nemen de toepassingsmodaliteiten voor de socio-structurele maatregelen zoals de braaklegging van landbouwgronden of extensievere produktieoverschotten de zorg voor de bescherming van het leefmilieu in rekening.

14. Inzake het zeevisserijbeleid wordt blijvend ernaar gestreefd om de leefbaarheid van de sector te bevorderen, in economisch en sociaal verantwoorde omstandigheden en met respect voor de interne (nationale) en externe (binnen de E.G. en in relatie tot derde landen) evenwichten. In het bijzonder wordt gestreefd naar een evenwicht tussen produktiecapaciteit en vangstquota, waarbij gepoogd wordt een operationele vissersvloot van circa 200 vaartuigen in stand te houden.

Met dat doel wordt een aangepast vlootbeleid gevoerd, gebaseerd op een beperking van het motorvermogen en op het scheepskrediet, in het raam van een machtigingenstelsel, en waarbij de aandacht vooral gaat naar de modernisering van de bestaande vaartuigen en op vervangingsnieuwbouw.

Via allerlei technische maatregelen, ruil van quota met andere Lidstaten en een opgedreven controle wordt ernaar gestreefd de visserijactiviteit te spreiden over het ganse jaar.

2. MISSIONS ASSIGNEES ET OBJECTIFS POURSUIVIS

40. Secrétariat général et Administration des Services généraux

MISSIONS

Le Secrétariat général est chargé de la coordination à l'intérieur du département et des rapports avec le Ministre ou Secrétaire d'Etat et son Cabinet.

Le Service juridique qui en dépend, participe à l'élaboration des projets de loi et arrêtés, examine notamment au regard du droit communautaire les questions relatives à l'exécution de la réglementation en vigueur et assure sa coordination et codification.

L'Administration des services généraux rend principalement des services aux autres administrations en centralisant et traitant des affaires relatives à l'organisation, au personnel, à la confection et l'exécution du budget, à l'économat, à la bibliothèque et au traitement de l'information.

40/1 - ETUDES ET DOCUMENTATION

Il s'agit, d'une part, de l'acquisition d'ouvrages et de publications, ainsi que de la formation professionnelle et, d'autre part, de la quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.

51. Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture

MISSIONS

L'administration de l'Agriculture et de l'Horticulture a une triple tâche :

1. à l'adresse du Ministre et des instances politiques : émettre des avis sur la situation de l'agriculture et de l'horticulture et principalement en ce qui concerne l'exécution des mesures structurelles et autres;

2. à l'adresse du consommateur : assurer la qualité, en particulier de production végétale de l'agriculture et de l'horticulture en effectuant des contrôles des exploitations et des produits ainsi que diverses actions en faveur de l'environnement et de la protection des végétaux;

3. à l'adresse de l'agriculteur et de l'horticulteur : organiser la transmission des connaissances en donnant aux agriculteurs des avis techniques et économiques au nivau de leur exploitation.

2. TOEGEWEZEN OPDRACHTEN EN NAGESTREEFDE DOELSTELLINGEN

40. Secretariaat-Generaal en Bestuur der Algemene Diensten

OPDRACHTEN

Het Secretariaat-Generaal moet instaan voor de coördinatie binnen het Departement en voor de contacten met de Minister of Staatssecretaris en zijn Kabinet.

De eronder ressorterende Juridische Dienst neemt deel aan de voorbereiding van ontwerpen van wetten en besluiten, onderzoekt inzonderheid in het licht van het gemeenschapsrecht de vraagstukken met betrekking tot de van kracht zijnde reglementering en verzekert de coördinatie en codificatie ervan.

Het Bestuur der Algemene Diensten verleent in hoofdzaak diensten aan de overige besturen door het centraliseren en behandelen van aangelegenheden betreffende organisatie, personeel, opmaken en uitvoeren van de begroting, economaat, bibliotheek en informatieverwerking.

40/1 - STUDIES EN DOCUMENTATIE

Het gaat enerzijds om de aanschaffing van werken en publikaties, alsmede de beroepsvorming en anderzijds om de bijdrage in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.

51. Bestuur van Land- en Tuinbouw

OPDRACHTEN

Het Bestuur van Land- en Tuinbouw heeft een drievoudige taak :

1. naar de Minister en het beleid toe, advies uitbrengen, over de toestand van land- en tuinbouw, en vooral ook inzake de uitvoering van de structuur- en andere maatregelen;

2. naar de verbruiker toe, de kwaliteit, inzonderheid van de plantaardige produktie in land- en tuinbouw, verzekeren door het uitvoeren van bedrijfs- en produktcontroles en diverse leefmilieu- en plantenbeschermingsakties;

3. naar de land- en tuinbouw toe, de kennisoverdracht organiseren door het geven van bedrijfstechnische en bedrijfseconomische adviezen aan landbouwers en tuinders.

L'administration de l'Agriculture et de l'Horticulture est enfin chargée de la tâche générale d'information du département, pour et au sujet de l'agriculture et de l'horticulture belge.

51/1 - REMEMBREMENT

Pour mémoire

51/2 - VULGARISATION TECHNIQUE

Le but est de propager rapidement et à l'aide des moyens modernes de communication les nouvelles méthodes phytotechniques pour les plantes cultivées mises au point par la recherche agronomique, soit par des essais démonstratifs, soit par des centres de démonstration, soit par des fermes de référence et d'expérimentation.

51/3 - PROTECTION CONTRE LES ORGANISMES NUISIBLES

Il s'agit dans ce programme de la protection des cultures contre les maladies, insectes, champignons, virus, plantes et animaux nuisibles.

51/4 - AMELIORATION DES EXPLOITATIONS

Le but est d'encourager les exploitants à, d'une part, tenir une comptabilité de gestion et à faire appel à des services de gestion agréés, d'autre part, à discuter en commun leurs problèmes de gestion.

51/5 - PROBLEMES AGRICOLES D'ORDRE GENERAL

Ce programme porte sur la participation à des foires, concours et expositions, sur les subventions accordées aux Chambres provinciales d'agriculture et aux Comices agricoles, sur l'intervention dans les frais de promotion de l'exportation de produits végétaux et sur la cotisation ou la part d'intervention dans les frais de fonctionnement de diverses organisations internationales à l'étranger, telles que l'Union internationale pour la protection des obtentions végétales (U.P.O.V.).

51/6 - CHARGES DU PASSE

Pour mémoire.

51/7 - PROTECTION DES OBTENTIONS VEGETALES

Le programme porte sur la délivrance des certificats d'obtention aux créateurs de nouvelles variétés des espèces agricoles, horticoles et forestières après examen des conditions nécessaires d'ordre technique et administratif. Le programme comprend aussi la

Het Bestuur van Land- en Tuinbouw is tenslotte belast met de algemene informatietaak van het departement, voor en over de Belgische land- en tuinbouw.

51/1 - RUILVERKAVELING

Pro memorie.

51/2 - TECHNISCHE VULGARISATIE

Het doel is zo snel mogelijk en met behulp van de moderne communicatiemiddelen de nieuwe door het wetenschappelijk onderzoek uitgewerkte fytotechnische methoden voor het verbouwen van land- en tuinbouwgewassen ingang te doen vinden op de bedrijven. Hiertoe wordt gebruik gemaakt van demonstratieproeven, demonstratiecentra en referentie- en proefbedrijven.

51/3 - BESCHERMING TEGEN SCHADELIJKE ORGANISMEN

Het gaat in dit programma om de bescherming van de teelten tegen ziekten, insekten, zwammen, virussen, schadelijke planten en dieren.

51/4 - VERBETERING VAN DE BEDRIJVEN

Het doel is de exploitanten ertoe te bewegen, enerzijds een bedrijfseconomische boekhouding bij te houden en daartoe een beroep te doen op erkende bedrijfsleidingsdiensten, anderzijds hun bedrijfsleidingsproblemen gemeenschappelijk te bespreken.

51/5 - ALGEMENE LANDBOUWPROBLEMEN

Dit programma behelst de deelneming aan jaarbeurzen, prijskampen en tentoonstellingen, de toelagen aan de Provinciale landbouwkamers en aan de Landbouwcomicen, de tegemoetkoming in de kosten ter bevordering van de uitvoer van plantaardige produkten, de bijdrage of het aandeel in de werkingskosten van diverse internationale organisaties, zoals de internationale Unie tot bescherming van de kweekprodukten (U.P.O.V.).

51/6 - LASTEN VAN HET VERLEDEN

Pro memorie.

51/7 - BESCHERMING VAN KWEEKPRODUKTEN

Het programma omvat het afleveren van kwekerscertificaten aan kwekers van nieuwe rassen van land-, tuin- en bosbouwgewassen na onderzoek van de noodzakelijke technische en administratieve vereisten. Tevens omvat dit programma het beheer van de

gestion des formalités administratives, techniques et juridiques ayant pour objet le maintien du droit d'obtention.

52. Administration de l'Elevage et du Service vétérinaire

MISSIONS

Cette administration est responsable de l'information technique et économique du secteur animal et de l'amélioration et de la santé du cheptel. Elle compte deux directions.

a) Le Service de l'Elevage a dans ses attributions la mise au point et la coordination des règlements généraux sur l'amélioration des races d'animaux domestiques utiles à l'agriculture sur la base des connaissances actuelles, entre autres en ce qui concerne la génétique et la biométrie.

L'exécution pratique de ces programmes de sélection s'effectue via les associations d'élevage agréées qui reçoivent à cette fin des subventions et qui sont conseillées par des ingénieurs agronomes des services extérieurs et leurs aides techniques.

b) L'Inspection vétérinaire est chargée de l'élaboration et du contrôle de l'exécution de la réglementation concernant la lutte contre les maladies contagieuses, le bien-être et la protection des animaux et le commerce international des espèces menacées.

Elle élabore les programmes sanitaires, réglemente et contrôle le commerce intérieur et international des animaux et des produits animaux en ce qui concerne l'aspect vétérino-sanitaire, ainsi que l'exercice de la médecine vétérinaire.

L'exécution de ces missions est confiée notamment aux inspecteurs vétérinaires oeuvrant dans les provinces.

52/1 - AMELIORATION DES BOVINS

Subventions et primes octroyées en exécution des règlements généraux sur l'amélioration des races bovines et subsides pour l'organisation des concours (Semaine internationale de l'agriculture et expositions).

Achat de médailles et d'objets d'art destinés aux concours et manifestations organisés par le Département.

Cotisation à ou part d'intervention dans les frais de fonctionnement de diverses organisations internationales à l'étranger.

52/2 - AMELIORATION DES OVINS, CAPRINS ET PORCINS

Il s'agit de subventions et primes octroyées en exécution des règlements généraux sur l'amélioration des races porcine, ovine et caprine.

adminsitratieve, technische en juridische formaliteiten betreffende het behoud van het kwekersrecht.

52. Bestuur Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst

OPDRACHTEN

Dit bestuur is verantwoordelijk voor de technische en economische voorlichting in de dierlijke sector, voor de verbetering en de gezondheid van de veestapel. Het omvat twee directies.

a) Tot de bevoegdheid van de Veeteeldienst behoort het uitwerken en coördineren van algemene reglementen voor een georganiseerde verbetering van de voor de landbouw nuttige huisdierenrassen op basis van de beschikbare kennis, onder meer op het gebied van de genetica en de biometrie.

De praktische uitvoering van deze selectieprogramma's gebeurt via de erkende veeteeltverenigingen die hiervoor toelagen ontvangen en begeleid worden door landbouwkundige ingenieurs in de buitendiensten en hun technische helpers.

b) De diergeneeskundige Inspectie is belast met de uitwerking en de controle op de uitvoering van de reglementering inzake de bestrijding van besmettelijke dierenziekten, het welzijn en de bescherming van de dieren en de internationale handel in bedreigde diersoorten.

Zij stelt sanitaire programma's op, reglementeert en controleert de binnenlandse en internationale handel in dieren en dierlijke produkten vanuit veterinair en sanitair oogpunt, alsmede de beoefening van de diergeneeskunde.

De uitvoering van die opdrachten is toevertrouwd inzonderheid aan de in de provincies werkzame inspecteurs-dierenartsen.

52/1 - VERBETERING VAN DE RUNDEREN

Toelagen en premies toegekend in uitvoering van de algemene reglementen tot verbetering van de rundveerassen en subsidies voor de inrichting van prijskampen (Internationale Landbouwweek) en tentoonstellingen.

Aankoop van medailles en kunstvoorwerpen bestemd voor de prijskampen en manifestaties ingericht door het Departement.

Bijdrage of aandeel in de werkingskosten van diverse internationale organisaties in het buitenland.

52/2 - VERBETERING VAN DE SCHAPEN, GEITEN EN VARKENS

Het betreft toelagen en premies toegekend in uitvoering van de algemene reglementen tot verbetering van de varkens-, schapen- en geitenrassen.

52/3 - AMELIORATION DES AUTRES ANIMAUX DE FERME

Il s'agit de subventions et primes octroyées en exécution des règlements généraux sur l'amélioration des races chevaline, avicole et cunicole, de subventions aux unions professionnelles provinciales des détenteurs d'étalons approuvés et aux sociétés d'apiculture.

52/4 - LUTTE CONTRE LES MALADIES DES BOVINS

Le programme concerne la lutte contre les maladies contagieuses du bétail déterminées ayant une répercussion économique importante pouvant présenter un danger pour la santé humaine (brucellose, tuberculose, leucose, fièvre aphteuse, charbon bactérien, etc...). La lutte contre certaines de ces maladies est menéc suivant des accords internationaux en la matière.

52/5 - LUTTE CONTRE LES MALADIES DES OVINS, CAPRINS ET PORCINS

Le programme concerne la lutte contre les maladies contagieuses porcines déterminées ayant des répercussions économiques importantes (pestes porcines, maladie vésiculaire, fièvre aphteuse) : une subdivision, à savoir les soins de santé pour porcs, vise, de façon générale, à favoriser la situation sanitaire des exploitations porcines - et donc la rentabilité.

La lutte contre certaines de ces maladies est une conséquence des obligations internationales.

52/6 - LUTTE CONTRE LES MALADIES ET AUTRES ANIMAUX DE FERME

Le programme vise la lutte contre les maladies d'autres animaux domestiques, principalement les maladies aviaires, pour des raisons économiques ou sanitaires, ainsi que pour des motifs découlant d'obligations internationales.

52/7 - PROTECTION D'ESPECES ANIMALES MENACEES

En application de la loi portant approbation de la Convention de Washington, en plus de l'élaboration des arrêtés d'exécution, cette tâche consiste aussi à délivrer des permis et certificats d'importation et d'exportation, à tenir des inventaires et à en exercer le contrôle, ainsi qu'à coordonner le contrôle des importations et exportations. De plus, il faut ajouter, sur le plan international, les participations à des réunions (C.E.E.et conférences de la Convention) et les consultations du Comité scientifique. Cette tâche implique enfin un rôle de vulgarisation.

52/3 - VERBETERING VAN ANDERE HOEVEDIEREN

Het gaat om toelagen en premies toegekend in uitvoering van de algemene reglementen tot verbetering van paarde-, pluimvee- en konijnerassen, toelagen aan de provinciale beroepsverenigingen van houders van goedgekeurde hengsten en aan de bijenteeltverenigingen.

52/4 - BESTRIJDING VAN ZIEKTEN VAN RUNDEREN

Het programma beoogt het bestrijden van bepaalde besmettelijke rundveeziekten met een belangrijke economische weerslag of die een gevaar voor de mens kunnen betekenen (brucellose, tuberculose, leucose, mond- en klauwzeer, miltvuur, e.d.) Het bestrijden van sommige van deze ziekten wordt opgelegd door internationale akkoorden ter zake.

52/5 - BESTRIJDING VAN ZIEKTEN VAN SCHAPEN, GEITEN EN VARKENS

Het programma beoogt het bestrijden van bepaalde besmettelijke varkensziekten met grote economische weerslag (varkenspesten, vesiculaire ziekte, mond- en klauwzeer) : een onderdeel ervan nl. de varkensgezondheidszorg, beoogt in het algemeen de sanitaire toestand in de varkenshouderij - en dus de rendabiliteit - te bevorderen.

De bestrijding van verscheidene van deze ziekten is een gevolg van internationale verplichtingen.

52/6 - BESTRIJDING VAN ZIEKTEN VAN ANDERE HOEVEDIEREN

Het programma beoogt het bestrijden van ziekten van andere hoevedieren, voornamelijk pluimveeziekten, om economische of sanitaire redenen, alsook voor het nakomen van internationale verplichtingen.

52/7 - BESCHERMING VAN BEDREIGDE DIERSOORTEN

In toepassing brengen van de wet houdende goedkeuring van de Conventie van Washington : naast het opstellen van de uitvoeringsbesluiten houdt dit werk ook in afleveren van in- en uitvoervergunningen en van certificaten, het bijhouden van inventarissen en de controle hierop, alsmede de coördinatie van de controle bij in- en uitvoer. Daarbij komt nog, op internationaal vlak, deelneming aan de besprekingen (E.E.G. en Conventieconferenties) en raadpleging van het wetenschappelijk comité. Tevens wordt aan vulgarisatie gedaan.

52/8 - ACTIONS DU FONDS DE LA SANTE ET DE LA PRODUCTION DES ANIMAUX

Les actions du Fonds de la Santé et de la Production des animaux ont pour finalité de participer au financement des indemnités, subventions, coûts d'investissement et autres prestations qui découlent de l'exécution des différents programmes concernant la lutte contre les maladies des animaux et l'amélioration de l'hygiène, la santé et la qualité des animaux et des produits animaux (loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux). Le Fonds est géré par espèce animale. Il existe actuellement dans le Fonds deux sections (bovins et porcs).

53. Administration des Services économiques

MISSIONS

A cette administration est confiée la gestion permanente de la politique économique en faveur de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime.

Ceci implique à la fois une participation effective aux activités de la Communauté économique européenne et aux négociations menées, soit avec les pays tiers, soit dans le cadre des organisations internationales.

La mission de cette administration comprend également la promotion des débouchés tant à l'intérieur qu'à l'extérieur du pays.

53/1 - POLITIQUE ECONOMIQUE AGRICOLE

Ce programme concerne l'aide à la pêche maritime et la participation dans les coûts de la politique économique agricole dont la gestion est confiée à l'Office Belge de l'Economie et de l'Agriculture ainsi qu'à l'Office National du Lait.

53/2 - PROMOTION DE L'ECOULEMENT DES PRODUITS AGRICOLES, HORTICOLES ET DE LA PECHE

Le programme comprend une dotation accordée à l'Office national des débouchés agricoles et horticoles destinée, d'une part, à couvrir les frais de fonctionnement de cet établissement, d'autre part, à couvrir tout ou une partie des frais pour la promotion des produits agricoles, horticoles et de la pêche maritime.

53/3 - CONTROLE DES MATIERES PREMIERES POUR L'AGRICULTURE

Ce programme concerne l'application des dispositions relatives aux matières premières pour l'agriculture, le contrôle des interventions C.E.E., l'utilisation d'hormones sur les animaux vivants, l'étude des pro-

52/8 - ACTIES VAN HET FONDS VOOR DE GEZONDHEID EN DE PRODUKTIE VAN DE DIEREN

De acties van het Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren hebben tot doel tussen te komen in de financiering van vergoedingen, toelagen, investeringsaankopen en andere prestaties die voortvloeien uit de uitvoering van de onderscheiden programma's met betrekking tot de bestrijding van de dierenziekten en de verbetering van de hygiëne, de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke produkten (dierengezondheidswet van 24 maart 1987). Het Fonds wordt beheerd per diersoort. Momenteel bestaan in het Fonds twee secties (runderen en varkens).

53. Bestuur der Economische Diensten

OPDRACHTEN

Aan dit bestuur is het bestendig beheer opgedragen van het economische beleid ten gunste van de landbouw, de tuinbouw en de zeevisserij.

Dit impliceert tegelijkertijd een werkelijke deelneming aan de activiteiten van de Europese Economische Gemeenschap en aan de onderhandelingen die, hetzij met derde landen, hetzij in het raam van de internationale instellingen worden gevoerd.

De opdracht van dit bestuur behelst eveneens de bevordering van de afzet zowel in het binnen- als in het buitenland.

53/1 - LANDBOUWECONOMISCHE POLITIEK

Dit programma heeft betrekking op de steun aan de Zeevisserij en de deelneming in de kosten van de landbouweconomische politiek waarvan het beheer toevertrouwd is aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw alsmede aan de Nationale Zuiveldienst.

53/2 - BEVORDERING VAN AFZET VAN LANDBOUW-, TUINBOUW- EN VISSERIJPRODUKTEN

Het programma behelst een dotatie verleend aan de Nationale Dienst voor de Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten, eensdeels tot dekking van de werkingskosten van deze instelling, anderdeels tot dekking van het geheel of een gedeelte van de kosten voor de promotie van de landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijprodukten.

53/3 - CONTROLE OP DE GRONDSTOFFEN VOOR DE LANDBOUW

Dit programma heeft betrekking op de naleving van de reglementen inzake de grondstoffen voor de landbouw, de controle op de E.E.G.-interventies, het gebruik van hormonen op levende dieren, de studie

priétés, des produits phytopharmaceutiques et l'analyse de résidus.

53/4 - ACTIONS DU FONDS AGRICOLE ET DU FONDS D'INVESTISSEMENT AGRICOLE

Ce programme concerne l'ensemble des subventions octroyées sur base de la loi du 29 juillet 1955 créant un Fonds agricole et de la loi du 15 février 1961 portant création d'un Fonds d'investissement agricole.

54. Administration de la Recherche agronomique (Politique scientifique)

MISSIONS

Cette administration a pour mission d'effectuer des recherches permettant :

1) d'améliorer la productivité des exploitations agricoles et de diminuer les prix de revient des produits agricoles;

2) d'améliorer la qualité des produits agricoles et de rechercher l'utilisation à des fins non-alimentaires;

3) d'orienter la production agricole vers des méthodes plus respectueuses de l'environnement.

54/1 - R. & D. DANS LE CADRE NATIONAL.- PROBLEMES URGENTS, RECHERCHES CONTRACTUELLES ET VULGARISATION

Ce programme regroupe les crédits consacrés à la recherche dans le secteur agronomique couvrant des domaines pour lesquels les établissements scientifiques soit ne disposent pas du personnel ou des crédits nécessaires mais bien de la compétence, soit ne disposent pas de la compétence nécessaire et dans ce cas l'administration a recours à des chercheurs extérieurs (universités en général).

Il porte également sur la vulgarisation des résultats de la recherche (participation à des foires, concours et expositions).

Par ailleurs, cette action porte à la fois sur des contrats "Groupe de travail" pour des problèmes urgents et spécifiquement agricoles, sur un subside à l'institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture et sur des subventions ou des participations à des organismes nationaux faisant de la recherche.

54/2 - R. & D. DANS LE CADRE INTERNATIONAL.- REUNIONS D'ETUDE ET COLLABORATION INTERNATIONALE

Dans ce programme sont regroupés les crédits nécessaires à la participation aux recherches internationales et à la collaboration indispensable entre les établissements de recherche de différents pays (réu-

van de eigenschappen van fytofarmaceutische produkten en de residubepalingen.

53/4 - ACTIES VAN HET LANDBOUWFONDS EN VAN HET LANDBOUWINVESTERINGSFONDS

Dit programma heeft betrekking op het geheel van toelagen die verleend worden op basis van de wet van 29 juli 1955 houdende oprichting van een Landbouwfonds en van de wet van 15 februari 1961 houdende oprichting van een Landbouwinvesteringsfonds.

54. Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek (Wetenschapsbeleid)

OPDRACHTEN

Dit bestuur heeft als opdracht onderzoek te verrichten dat er op gericht is:

1) de produktiviteit van de landbouwbedrijven te verbeteren en de kostprijzen van de landbouwprodukten te doen dalen;

2) de kwaliteit van de landbouwprodukten te verbeteren en het gebruik van deze produkten voor niet-voedingsdoeleinden na te streven;

3) de landbouwproduktie te oriënteren naar methoden die beter het leefmilieu in acht nemen.

54/1 - R. & D. OP NATIONAAL VLAK.- DRINGENDE PROBLEMEN, CONTRACTUEEL ONDERZOEK EN VULGARISATIE

Dit programma hergroepeert de kredieten besteed aan het onderzoek in de landbouwsector dat gebieden omvat waarvoor de wetenschappelijke inrichtingen ofwel niet over het nodige personeel of over voldoende kredieten beschikken, maar wel bevoegd zijn ofwel niet voldoende bevoegd zijn en in dat geval neemt het bestuur zijn toevlucht tot onderzoekers van buiten (in het algemeen universiteiten).

Het heeft ook betrekking op de vulgarisatie van de resultaten van het onderzoek (deelname aan jaarbeurzen, prijskampen en tentoonstellingen).

Overigens omvat deze actie contracten "Werkgroep" voor dringende en specifieke problemen inzake landbouw, een toelage aan het Instituut voor Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw en toelagen of aandelen aan nationale organismen die onderzoek verrichten.

54/2 - R. & D. OP INTERNATIONAAL VLAK.- STUDIEVERGADERINGEN EN INTERNATIONALE SAMENWERKING

In dit programma zijn de kredieten opgenomen die nodig zijn voor deelneming aan internationale opzoekingen en aan de onontbeerlijke samenwerking tussen onderzoeksinstellingen van verschillende landen

nions et journées d'étude, collaboration aux échanges scientifiques internationaux, réception de stagiaires étrangers et envoi de stagiaires belges, cotisations et participations à des organisations internationales).

54/3 - ETABLISSEMENTS SCIENTIFIQUES DE L'ETAT ET ASSIMILES

Ce programme comprend les frais de personnel (statutaire et autre) ainsi que les frais de fonctionnement et les frais inhérents à la recherche relatifs à l'Administration de la Recherche agronomique et aux établissements scientifiques de l'Etat, tels que notamment ceux des champs expérimentaux, des calculs de statistiques et l'indemnisation de pertes subies lors de recherches.

Ce programme permet au Ministre de l'Agriculture de hâter la modernisation de notre agriculture, de mener des recherches afin de trouver de nouveaux moyens permettant de rencontrer les problèmes qui se posent à l'agriculture, l'horticulture, l'élevage et la pêche maritime et de mettre ceux-ci en position favorable pour s'adapter au marché unique de 1993.

3. **Justification des dispositions légales**

Art. 2.31.1

Cet article concerne l'octroi d'avances de fonds aux comptables extraordinaires du département en dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, afin de pouvoir payer facilement les menus frais de fonctionnement du département.

Art. 2.31.2

Cet article concerne l'octroi d'avances de fonds au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social, en dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846.

Art. 2.31.3

Cet article autorise le Ministre ou le Secrétaire d'Etat ayant l'Agriculture dans ses attributions à prévoir l'octroi de versements provisionnels dans les conventions conclues dans le cadre du fonctionnement des groupes de travail, en vue de mettre en application le programme de recherches couvert par le programme 54/1 "R. & D. dans le cadre national. - Problèmes urgents, recherches contractuelles et vulgarisation".

(studievergaderingen en studiedagen, deelneming aan internationale wetenschappelijke uitwisseling, ontvangst van buitenlandse stagiairs en zending van Belgische stagiairs, bijdragen en deelname aan internationale organisaties).

54/3 - WETENSCHAPPELIJKE INRICHTINGEN VAN DE STAAT EN GELIJKGESTELDE

Dit programma omvat de personeelskosten (voor statutair en ander personeel) benevens de werkingskosten en de kosten die gepaard gaan met het onderzoek met betrekking tot het Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek en tot de wetenschappelijke instellingen van de Staat, zoals o.m. deze van de proefvelden, de statistiekberekeningen en de vergoedingen voor verliezen tengevolge van proefnemingen.

Dit programma stelt de Minister van Landbouw in staat de modernisering van onze landbouw te bespoedigen, onderzoeken uit te voeren om nieuwe middelen te vinden die van aard zijn om de problemen aan te kunnen die zijn gerezen voor de landbouw, de tuinbouw, de veeteelt en de zeevisserij en om aan deze laatste een gunstige uitgangspositie te bezorgen voor hun aanpassing aan de eenheidsmarkt van 1993.

3. **Verantwoording van de wetsbepalingen**

Art. 2.31.1

Dit artikel betreft de toekenning van geldvoorschotten aan de buitengewone rekenplichtigen van het departement, dit in afwijking van artikel 15 van de organieke wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, teneinde op een vlotte wijze de kleine werkingskosten van het departement te kunnen betalen.

Art. 2.31.2

Dit artikel betreft de toekenning van geldvoorschotten aan de rekenplichtige belast met de vereffening van de hulpgelden en toelagen van sociale aard, in afwijking van artikel 15 van de organieke wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof.

Art. 2.31.3

Dit artikel machtigt de Minister of de Staatssecretaris die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft, ertoe te voorzien in de toekenning van provisionele stortingen in de overeenkomsten afgesloten binnen het kader van de werking van de werkgroepen, teneinde het onderzoeksprogramma gedekt door het programma 54/1 "R. & D. op nationaal vlak.- Dringende problemen, contractueel onderzoek en vulgarisatie" uit te voeren.

Art. 2.31.4

Cet article énumère, par programme, les subventions facultatives pour lesquelles des crédits sont inscrits au budget du Département, en exécution de l'article 9, § 4, 2ème alinéa, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, telle qu'elle a été modifiée par la loi du 28 juin 1989.

Art. 2.31.8

Cet article permet de régulariser la charge du passé du Fonds agricole et du Fonds d'investissement agricole pour des décisions prises avant le 1er janvier 1991 et qui ne faisaient pas l'objet d'engagements sur base de crédits dissociés.

Art. 2.31.4

In dit artikel wordt een opsomming gegeven, per programma, van de facultatieve toelagen, waarvoor kredieten worden ingeschreven in de begroting van het Departement, en dit in uitvoering van artikel 9, § 4, 2e lid, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wet op de Rijkscomptabiliteit, zoals gewijzigd door de wet van 28 juni 1989.

Art. 2.31.8

Dit artikel laat de regularisatie toe van de last van het verleden van het Landbouwfonds en van het Landbouwinvesteringsfonds voor beslissingen die genomen werden vóór 1 januari 1991 en die niet het voorwerp uitmaakten van vastleggingen op basis van gesplitste kredieten.

31. MINISTERE DE L'AGRICULTURE

(en millions de francs)

31. MINISTERIE VAN LANDBOUW

(in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk= niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
DIVISION 11								AFDELING 11
CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A L'AGRICULTURE								KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR LANDBOUW
31 11 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	68,7	68,7	73,8	68,1 (1,2)	59,7 (0,4)	ngk	31 11 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 40								AFDELING 40
SECRETARIAT GENERAL ET ADMINISTRATION DES SERVICES GENERAUX								SECRETARIAAT-GENERAAL EN BESTUUR DER ALGEMENE DIENSTEN
31 40 0 Subsistance	cnd	306,8	304,5	286,1 (10,1)	253,5 (4,6)	250,4	ngk	31 40 0 Bestaansmiddelen.
	crd	—	—	12,0	—	—	gkr	
cnd + crd + fon		306,8	304,5	298,1 (10,1)	253,5 (4,6)	250,4		**ngk + gkr + fon.**
31 40 1 Etudes et documentation	cnd	50,4	50,4	50,3	61,9 (3,8)	65,2	ngk	31 40 1 Studies en Documentatie.
Totaux pour la division 40	cnd	357,2	354,9	336,4 (10,1)	315,4 (8,4)	315,6	ngk	**Totalen voor de afdeling 40.**
	crd	—	—	12,0	—	—	gkr	
cnd + crd + fon		357,2	354,9	348,4 (10,1)	315,4 (8,4)	315,6		**ngk + gkr + fon.**

1991 (a) = après réorganisation des fonds budgétaires — *na herschikking van de begrotingsfondsen*
1991 (b) = avant réorganisation des fonds budgétaires — *voor herschikking van de begrotingsfondsen*

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés
crd = crédits dissociés
fon = fonds organiques

ngk = niet-gesplitste kredieten
gkr = gesplitste kredieten
fon = organieke fondsen

(1)	sc (2)	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen* 1991 (a) (3)	1991 (b) (4)	1990 (5)	1989 (6)	1988 (7)	ks (8)	(9)
DIVISION 51								AFDELING 51
ADMINISTRATION DE L'AGRICULTURE ET DE L'HORTICULTURE								BESTUUR VAN LAND- EN TUINBOUW
31 51 0 Subsistance	cnd	445,9	445,9	432,2	426,2	436,3	ngk	31 51 0 Bestaansmiddelen.
					(0,7)			
31 51 1 Remembrement	cnd	p.m.	p.m.	—	657,6	657,6	ngk	31 51 1 Ruilverkaveling.
31 51 2 Vulgarisation technique	cnd	32,3	32,3	31,8	25,4	26,3	ngk	31 51 2 Technische vulgarisatie.
				(0,5)				
	crd	—	—	—	—	23,8	gkr	
cnd + crd + fon		32,3	32,3	31,8	25,4	50,1		**ngk + gkr + fon.**
				(0,5)				
31 51 3 Protection contre les organismes nuisibles	cnd	6,5	6,5	6,4	9,6	17,1	ngk	31 51 3 Bescherming tegen schadelijke organismen.
31 51 4 Amélioration des exploitations	cnd	8,0	8,0	8,0	7,7	8,1	ngk	31 51 4 Verbetering van bedrijven.
31 51 5 Problèmes agricoles d'ordre général	cnd	5,7	5,7	5,6	3,7	6,0	ngk	31 51 5 Algemene landbouwproblemen.
31 51 6 Charges du passé	cnd	p.m.	p.m.	0,9	—	—	ngk	31 51 6 Lasten van het verleden.
31 51 7 Protection des obtentions végétales	cnd	2,0	—	—	—	—	ngk	31 51 7 Bescherming van kweekprodukten.
Totaux pour la division 51	cnd	500,4	498,4	484,9	1 130,2	1 151,4	ngk	**Totalen voor de afdeling 51.**
				(0,5)	(0,7)			
	crd	—	—	—	—	23,8	gkr	
cnd + crd + fon		500,4	498,4	484,9	1 130,2	1 175,2		**ngk + gkr + fon.**
				(0,5)	(0,7)			
DIVISION 52								AFDELING 52
ADMINISTRATION DE L'ELEVAGE ET DU SERVICE VETERINAIRE								BESTUUR VEETEELT EN DIERGENEESKUNDIGE DIENST
31 52 0 Subsistance	cnd	255,3	255,3	252,7	228,4	217,4	ngk	31 52 0 Bestaansmiddelen.
	crd	9,8	9,8	16,1	27,5	1,8	gkr	
cnd + crd + fon		265,1	265,1	268,8	255,9	219,2		**ngk + gkr + fon.**
31 52 1 Amélioration des bovins	cnd	238,8	238,8	238,8	273,0	232,5	ngk	31 52 1 Verbetering van de runderen.
	crd	1,0	1,0	—	6,0	1,8	gkr	
cnd + crd + fon		239,8	239,8	238,8	279,0	234,3		**ngk + gkr + fon.**

4 / 26 - 1289 / 1 - 89 / 90

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
31 52 2 Amélioration des ovins, caprins et porcins	cnd crd	21,2 5,5	28,7 5,5	28,7 —	31,4 —	29,3 —	ngk gkr	31 52 2 Verbetering van de schapen, geiten en varkens.
cnd + crd + fon		26,7	34,2	28,7	31,4	29,3		**ngk + gkr + fon.**
31 52 3 Amélioration des autres animaux de ferme	cnd	8,5	8,5	8,5	7,3	7,3	ngk	31 52 3 Verbetering van andere hoevedieren.
31 52 4 Lutte contre les maladies des bovins	cnd	233,0	621,9	579,1 (3,1)	814,6 (11,2)	279,0 (0,1)	ngk	31 52 4 Bestrijding van ziekten van runderen.
31 52 5 Lutte contre les maladies des ovins, caprins et porcins	cnd	15,2	61,5	61,5	71,0 (1,5)	26,0	ngk	31 52 5 Bestrijding van ziekten van schapen, geiten en varkens.
31 52 6 Lutte contre les maladies des autres animaux de ferme	cnd	40,4	40,4	40,4	27,4 (5,2)	39,5	ngk	31 52 6 Bestrijding van ziekten van andere hoevedieren.
31 52 7 Protection d'espèces animales menacées	cnd	2,0	2,0	2,0	1,4	1,6	ngk	31 52 7 Bescherming van bedreigde diersoorten.
31 52 8 Actions du Fonds de la Santé et de la Production des Animaux								31 52 8 Acties van het Fonds voor de Gezondheid en de Produktie van de Dieren.
31 52 8 FONDS ORGANIQUE : FONDS DE LA SANTE ET DE LA PRODUCTION DES ANIMAUX (ancien fonds 66.03 B)								31 52 8 ORGANIEK FONDS : FONDS VOOR DE GEZONDHEID EN DE PRODUKTIE VAN DE DIEREN (gewezen fonds 66.03 B)
– solde au 1er janvier 1991 : ... (1)		—						– saldo op 1 januari 1991 : ... (1)
– recettes de l'année courante : ... (2)		699,2						– ontvangsten lopend jaar : ... (2)
– disponible en 1991 : ... (3) = (1) + (2)		699,2						– beschikbaar in 1991 : ... (3) = (1) + (2)
31 52 8 Actions du Fonds de la Santé et de la Production des Animaux	cnd fon	442,7 699,2	—	—	—	—	ngk fon	31 52 8 Acties van het Fonds voor de Gezondheid en de Produktie van de Dieren.
cnd + crd + fon		1 141,9						**ngk + gkr + fon.**
– solde au 31 décembre 1991 : (4) = (3) – fon		—						– saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) – fon.
Totaux pour la division 52	cnd	1 257,1	1 257,1	1 211,7 (3,1)	1 454,5 (17,9)	832,6 (0,1)	ngk	**Totaal voor de afdeling 52.**
	crd	16,3	16,3	16,1	33,5	3,6	gkr	
	fon	699,2					fon	
cnd + crd + fon		1 972,6	1 273,4	1 227,8 (3,1)	1 488,0 (17,9)	836,2 (0,1)		**ngk + gkr + fon.**

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
DIVISION 53								AFDELING 53
ADMINISTRATION DES SERVICES ECONOMIQUES								BESTUUR DER ECONOMISCHE DIENSTEN
31 53 0 Subsistance	cnd	473,3	473,3	470,5	440,3 (0,2)	424,4	ngk	31 53 0 Bestaansmiddelen.
31 53 1 Politique économique agricole	cnd	306,7	4 969,7	5 188,4	5 164,3	9 969,1	ngk	31 53 1 Landbouweconomische politiek.
31 53 2 Promotion de l'écoulement des produits agricoles, horticoles et de la pêche	cnd	576,5	576,5	561,4	538,9	538,9	ngk	31 53 2 Bevordering van afzet van landbouw-, tuinbouw- en visserijprodukten.
31 53 3 Contrôle des matières premières pour l'agriculture								31 53 3 Controle op de grondstoffen voor de landbouw.
31 53 3 FONDS ORGANIQUE : FONDS PHYTOPHARMACEUTIQUE (loi du 24 déc. 1976) (ancien fonds 66.08 C)								31 53 3 ORGANIEK FONDS : FYTOFARMACEUTISCH FONDS (wet van 24 dec. 1976) (gewezen fonds 66.08 C)
– solde au 1er janvier 1991 : ... (1)		14,1						– saldo op 1 januari 1991 : ... (1)
– recettes de l'année courante : ... (2)		15,5						– ontvangsten lopend jaar : ... (2)
– désaffectation de moyens : ... (3)		– 0,5						– desaffectatie van middelen : ... (3)
– disponible en 1991 : ... (4) = (1 + 2 + 3)		29,1						– beschikbaar in 1991 : ... (4) = (1 + 2 + 3)
31 53 3 Contrôle des matières premières pour l'agriculture	cnd fon	11,2 20,0	11,2	11,2	7,6	3,0	ngk fon	31 53 3 Controle op de grondstoffen voor de landbouw.
cnd + crd + fon		31,2	11,2	11,2	7,6	3,0		**ngk + gkr + fon.**
– solde au 31 décembre 1991 : (5) = (4) – fon		9,1						– saldo op 31 december 1991 : (5) = (4) – fon.
31 53 4 Actions du Fonds agricole et du Fonds d'investissement agricole								31 53 4 Acties van het Landbouwfonds en van het Landbouwinvesteringsfonds.
31 53 4 FONDS ORGANIQUE : FONDS AGRICOLE (anciens fonds 60.01 A et 60.03 B)								31 53 4 ORGANIEK FONDS : LANDBOUWFONDS (gewezen fondsen 60.01 A en 60.03 B)
– solde au 1er janvier 1991 : ... (1)		27,4						– saldo op 1 januari 1991 : ... (1)
– recettes de l'année courante : ... (2)		629,0						– ontvangsten lopend jaar : ... (2)
– disponible en 1991 : ... (3) = (1) + (2)		656,4						– beschikbaar in 1991 : ... (3) = (1) + (2)

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés
crd = crédits dissociés
fon = fonds organiques

ngk = niet-gesplitste kredieten
gkr = gesplitste kredieten
fon = organieke fondsen

(1)	sc (2)	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen* 1991 (a) (3)	1991 (b) (4)	1990 (5)	1989 (6)	1988 (7)	ks (8)	(9)
31 53 4 Actions du Fonds agricole et du Fonds d'investissement agricole	cnd crd fon	525,2 4 137,8 644,2					ngk gkr fon	31 53 4 Acties van het Landbouwfonds en van het Landbouwinvesteringsfonds
cnd + crd + fon		5 307,2						**ngk + gkr + fon.**
– solde au 31 décembre 1991 : (4) = (3) – fon		12,2						– saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) – fon
Totaux pour la division 53	cnd	1 892,9	6 030,7	6 231,5	6 151,1 (0,2)	10 935,4	ngk	**Totalen voor de afdeling 53.**
	crd fon	4 137,8 664,2					gkr fon	
cnd + crd + fon		6 694,9	6 030,7	6 231,5	6 151,1 (0,2)	10 935,4		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 54 ADMINISTRATION DE LA RECHERCHE AGRONOMIQUE (POLITIQUE SCIENTIFIQUE)								AFDELING 54 BESTUUR VAN LANDBOUWKUNDIG ONDERZOEK (WETENSCHAPSBELEID)
31 54 0 Subsistance	cnd	p.m.	p.m.	0,6	256,9 (3,7)	275,6 (0,1)	ngk	31 54 0 Bestaansmiddelen.
	crd	—	—	—	64,1	44,8	gkr	
cnd + crd + fon		—	—	0,6	321,0 (3,7)	320,4 (0,1)		**ngk + gkr + fon.**
31 54 1 R. & D. dans le cadre national. Problèmes urgents, recherches contractuelles et vulgarisation	cnd	989,2	989,2	983,4	1 160,4	1 303,7	ngk	31 54 1 R. & D. op nationaal vlak. Dringende problemen, contractueel onderzoek en vulgarisatie.
31 54 2 R. & D. dans le cadre international. Réunions d'étude et collaboration internationale	cnd	10,3	10,3	10,3	7,2	8,3	ngk	31 54 2 R. & D. op internationaal vlak. Studievergaderingen en internationale samenwerking.

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
31 54 3 Etablissements scientifiques de l'Etat et assimilés	cnd	1 370,9	1 370,9	1 327,3 (16,5)	982,4 (1,3)	992,0	ngk	31 54 3 Wetenschappelijke inrichtingen van de Staat en gelijkgestelde.
	crd	49,0	49,0	49,0	—	—	gkr	
cnd + crd + fon		1 419,9	1 419,9	1 376,3 (16,5)	982,4 (1,3)	992,0		**ngk + gkr + fon.**
Totaux pour la division 54	cnd	2 370,4	2 370,4	2 321,6 (16,5)	2 406,9 (5,0)	2 579,6 (0,1)	ngk	**Totalen voor de afdeling 54.**
	crd	49,0	49,0	49,0	64,1	44,8	gkr	
cnd + crd + fon		2 419,4	2 419,4	2 370,6 (16,5)	2 471,0 (5,0)	2 624,4 (0,1)		**ngk + gkr + fon.**
TOTAUX 31 : MINISTERE DE L'AGRICULTURE	cnd	6 446,7	10 580,2	10 659,9 (30,2)	11 526,2 (33,4)	15 874,3 (0,6)	ngk	**TOTALEN : 31 MINISTERIE VAN LANDBOUW**
	crd	4 203,1	65,3	77,1	97,6	72,2	gkr	
	fon	1 363,4					fon	
cnd + crd + fon		12 013,2	10 645,5	10 737,0 (30,2)	11 623,8 (33,4)	15 946,5 (0,6)		**ngk + gkr + fon.**

4 / 26 - 1289 / 1 - 89 / 90

32. MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

1. NOTE DE POLITIQUE GENERALE

Le Département des Affaires économiques reste en mouvement. Au début de l'année 1990 a été achevé un audit externe, qui continue à faire l'objet d'une concertation au sein du Département. Le Ministère a également été soumis au "zéro-base budgeting", à la suite de la décision prise par le Conseil des Ministres du 1er mars 1990 pour le contrôle budgétaire relatif à l'année 1990.

Les décisions qui seront prises à partir de ces deux initiatives ne doivent toutefois être attendues que dans le courant de l'année 1991 et n'ont dès lors absolument aucune influence sur le budget initial 1991 présenté ici.

Sur le plan budgétaire, nonobstant la répercussion résultant de la suppression des fonds budgétaires, une nouvelle réduction du budget du Département pour 1991 est constatée par rapport à 1990; en effet, le budget passe de 40.110,6 millions en 1990 (budget ajusté) à 39.055,4 millions en 1991, soit une différence de 1 milliard environ. Cependant, cette diminution est presque complètement absorbée par une augmentation de 1 milliard des amortissements d'emprunts du Fonds de Rénovation industrielle (100 millions en 1990, 1.100 millions en 1991).

La répercussion de la suppression des fonds budgétaires se traduit par une augmentation des crédits de 631,4 millions.

Toutefois ce résultat budgétaire est exceptionnel car, en raison de la régionalisation et de l'importance des charges du passé au budget des Affaires économiques, on pouvait s'attendre à une baisse plus importante des crédits. Cette baisse a été effective mais son effet a été limité en grande partie par les crédits qu'il convenait de prévoir au budget 1991 pour les recensements décennaux relevant de la division organique 58 - Institut national de Statistique.

Les charges du passé ont diminué de 1,1 millards de 26,8 milliards en 1990 à 25,7 milliards en 1991. Cette diminution résulte tant d'une nouvelle réduction des crédits réservés aux dossiers engagés avant 1989 en matière d'expansion économique, à charge des crédits nationaux (un peu plus de 320 millions), que d'une nouvelle réduction des crédits autrefois imputés au Fonds de solidarité nationale pour lequel les crédits hors S.N.S.N. passent de 8 milliards en 1990 à 6,65 milliards en 1991, soit une réduction de 1,35 milliards. Les charges à payer par la S.N.S.N. pour les emprunts contractés augmentent cependant de 17,5 à 18,2 milliards.

32. MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

1. ALGEMENE BELEIDSLIJNEN

Het Departement van Economische Zaken blijft in beweging. In het voorjaar 1990 werd een externe audit afgesloten die het voorwerp uitmaakt van verder overleg binnen het departement. Het Ministerie werd ook onderworpen aan de "zero-base budgeting" op basis van de beslissing van de Ministerraad van 1 maart 1990 met betrekking tot de begrotingscontrole 1990.

De beslissingen die op basis van beide initiatieven zullen genomen worden kunnen evenwel pas in de loop van 1991 verwacht worden en beïnvloeden in die zin zeker nog niet de initiële begroting 1991 die hier voorgesteld wordt.

Op budgettair vlak wordt er, zonder rekening te houden met de weerslag van de afschaffing van de begrotingsfondsen, opnieuw een vermindering vastgesteld van de begroting van het Departement voor het jaar 1991 in vergelijking met het jaar 1990; de begroting daalt immers van 40.110,6 miljoen in 1990 (aangepaste begroting) tot 39.055,4 miljoen in 1991 of een verschil van ongeveer 1 miljard. Deze daling wordt evenwel bijna volledig opgeslorpt door een verhoging met 1 miljard van de aflossingen van leningen van het Fonds voor Industriële Vernieuwing (100 miljoen in 1990, 1.100 miljoen in 1991).

De weerslag van de afschaffing van de begrotingsfondsen vertaalt zich in een verhoging van de kredieten ten belope van 631,4 miljoen.

Dit budgettaire resultaat is evenwel uitzonderlijk, gezien op basis van de regionalisering en het belang van de "lasten van het verleden" op de begroting Economische Zaken, normaal een sterkere daling van de kredieten mocht verwacht worden. Deze vermindering greep ook reëel plaats maar werd in belangrijke mate weggewerkt door de kredieten die op de begroting 1991 dienden voorzien te worden voor de tienjaarlijkse tellingen binnen organisatie-afdeling 58 - Nationaal Instituut voor de Statistiek.

De lasten van het verleden dalen met 1,1 miljard van 26,8 miljard in 1990 tot 25,7 miljard in 1991. Deze daling is het gevolg van zowel de verdere vermindering van de kredieten gereserveerd voor de vóór 1989 vastgelegde dossiers inzake economische expansie, die ten laste vallen van de nationale kredieten (iets meer dan 320 miljoen), als van een verdere vermindering van de kredieten voorheen aangerekend op het Nationaal Solidariteitsfonds, waarvoor de kredieten buiten N.M.N.S., dalen van 8 miljard in 1990 tot 6,65 miljard in 1991, hetzij een vermindering met 1,35 miljard. De door de N.M.N.S. te betalen lasten voor aangegane leningen stijgen evenwel verder van 17,5 tot 18,2 miljard.

Une deuxième modification importante concerne les crédits prévus pour le financement du passif nucléaire. Les crédits pour 1991 sont inférieurs de 600 millions environ par rapport à ceux prévus pour 1990. Il s'agit cependant d'une suite logique du fait que le budget pour 1990 prévoyait les moyens nécessaires au financement du passif social et technique, tant pour l'année 1989 que pour l'année 1990.

Cette diminution est cependant annulée par l'inscription au budget d'un crédit de 600,0 millions qui représente le solde comptable à attendre au 31.12.1990 du Fonds Eurochemic.

La troisième modification importante dont il a déjà été question ci-dessus, concerne le crédit de 1,4 milliard qui a été prévu en 1991 pour la réalisation des recensements décennaux par l'Institut national de Statistique.

Les crédits relatifs à la politique scientifique qui sont regroupés à partir de 1991 dans une section 70 particulière, diminuent légèrement (3.552,7 millions en 1990, 3.396,7 millions en 1991). Cependant, cette diminution est presque entièrement attribuable à la diminution des crédits accordés pour l'ancien Fonds des Prototypes (820,2 millions en 1990 et 643,4 millions en 1991). Cette diminution reflète celle de l'aide des pouvoirs publics prévue pour le développement de prototypes nucléaires et militaires.

Pour le reste, le budget du Département reste assez stable et seules quelques modifications mineures sont à noter. Les crédits prévus pour 1990 pour le remplacement du central téléphonique (26 millions) et les frais de démolition du bâtiment de Réfribel à Anvers (55,3 millions) disparaissent. Les crédits budgétaires prévus pour l'Exposition mondiale de Séville en 1992 passent de 75 millions en 1990 à 135 millions en 1991. Par ailleurs un fonds organique est créé pour permettre l'utilisation des recettes provenant des tiers. Le solde résulte de la légère tendance à la hausse de différents postes, principalement des frais de fonctionnement (y compris les traitements).

En ce qui concerne les fonds budgétaires, le budget du Département rejoint la tendance générale consistant à supprimer ces fonds. Au budget 1991 du Département subsistent 4 fonds organiques pour lesquels des crédits variables ont été inscrits pour un montant total de 152,5 millions.

Dans ce cadre, le fonds spécial destiné à couvrir les frais de fonctionnement généralement quelconques du Centre de traitement de l'Information prend une place particulière. Par le passé, ce fonds a permis au Centre de Traitement de l'Information de bénéficier de revenus pour des services rendus occasionnellement, principalement à d'autres départements ou organismes publics. Comparativement aux crédits budgétaires prévus chaque année pour le Centre, ces revenus sont négligeables et insuffisants pour justifier le maintien de ce fonds budgétaire. La création de Belgostat en tant qu'organisme de collaboration entre

Een tweede belangrijke wijziging, die men kan vaststellen betreft de kredieten die voorzien worden voor de financiering van het nucleair passief. De kredieten 1991 liggen ongeveer 600 miljoen lager dan deze voorzien in 1990. Dit is evenwel een logisch gevolg van het feit dat de begroting 1990 de nodige middelen voorzag voor de financiering van het sociaal en technisch passief voor zowel het jaar 1989 als 1990.

Deze daling wordt evenwel tenietgedaan door de budgettaire inschrijving van een krediet van 600,0 miljoen, dat het te verwachten boekhoudkundig saldo op 31.12.1990 van het Fonds Eurochemic vertegenwoordigt.

De derde belangrijke wijziging, waar hoger reeds naar verwezen werd, betreft het krediet ten belope van 1,4 miljard dat in 1991 voorzien werd voor de uitvoering van de tienjaarlijkse tellingen door het Nationaal Instituut voor de Statistiek.

De kredieten inzake wetenschapsbeleid, die vanaf 1991 in een afzonderlijke organisatie-afdeling 70 gegroepeerd worden, dalen lichtjes. (3.522,7 miljoen in 1990, 3.396,7 miljoen in 1991). Deze daling is evenwel bijna volledig toe te schrijven aan de vermindering van de kredieten voor het vroegere Fonds voor Prototypes (820,2 miljoen in 1990 en 643,4 miljoen in 1991). Deze vermindering weerspiegelt de daling van de overheidssteun voorzien voor de ontwikkeling van nucleaire en militaire prototypes.

Voor het overige is de begroting van het departement vrij stabiel en grijpen slechts kleinere wijzigingen plaats. De voor 1990 voorziene kredieten voor de vernieuwing van de telefooncentrale (26 miljoen) en de afbraakkosten voor het gebouw van Refribel te Antwerpen (55,3 miljoen) vallen weg. De begrotingskredieten voorzien voor de Wereldtentoonstelling in 1992 te Sevilla stijgen van 75 miljoen in 1990 tot 135 miljoen in 1991. Bovendien wordt een organiek fonds opgericht om de aanwending van de ontvangsten afkomstig van derden, toe te laten. Het saldo wordt gevormd door de licht opwaartse trend in allerlei posten, voornamelijk werkingskosten (met inbegrip van wedden).

Met betrekking tot de begrotingsfondsen sluit de begroting van het departement zich aan bij de algemene tendens tot afschaffing van deze fondsen. In de begroting 1991 van het Departement worden nog voor 4 organieke fondsen variabele kredieten ingeschreven voor een totaal bedrag van 152,5 miljoen.

Een bijzondere plaats wordt hierbij ingenomen door het speciale fonds bestemd tot dekking van allerhande werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking. Langs dit fonds kon het Centrum voor Informatieverwerking in het verleden inkomsten verwerven voor de diensten die zij occasioneel, vooral ten gunste van andere departementen of openbare instellingen, verrichten. Deze inkomsten zijn in vergelijking met de jaarlijks voorziene begrotingskredieten voor het Centrum verwaarloosbaar en zijn op zichzelf onvoldoende om het voortbestaan van het begrotingsfonds te rechtvaardigen. De oprichting

le Bureau du Plan, la Banque nationale de Belgique et le Centre de Traitement de l'Information rend toutefois indispensable le maintien de ce fonds dans un premier temps, en attendant que l'évolution de Belgostat permette, le cas échéant, de trouver une solution spécifique à terme.

Par ailleurs, le seul organisme d'intérêt public de la catégorie A dépendant du Ministère des Affaires économiques, à savoir le « Fonds d'avances pour la réparation des dommages provoqués par les prises et pompages d'eau souterraine » disparaît, vu sa régionalisation par la loi du 26 juin 1990.

2. MISSIONS ASSIGNÉES ET OBJECTIFS POURSUIVIS

40. **Secrétariat général**

Le Secrétariat général assure la coordination générale au plan départemental. Il est chargé du contrôle et du suivi des dossiers destinés aux cabinets ainsi que des dossiers et des instructions dont l'exécution est confiée à l'Administration par ces cabinets.

41. **Services généraux**

Assistance administrative aux autres divisions organiques du Ministère. Complémentairement à cet appui, l'administration des Services généraux centralise la gestion des achats et surveille l'utilisation et le mode de fonctionnement des crédits budgétaires. Les Services généraux ont également en charge, dans le respect des procédures administratives, comptables et juridiques, le contrôle des subventions et avances récupérables accordées. Ils assurent également la gestion des dossiers individuels des membres du personnel.

La Direction générale des Services généraux comprend 5 directions :

— le service juridique;

— les affaires générales, le personnel, les traitements et les traductions;

— la comptabilité, le budget et l'inspection comptable;

— l'organisation, le service social et l'économat;

— le service de l'approvisionnement du pays en cas de nécessité.

42. **Direction générale des Etudes et de la Documentation**

La Direction générale des Etudes et de la Documentation comprend trois grandes subdivisions :

van Belgostat, als samenwerkingsverband tussen het Planbureau, de Nationale Bank van België en het Centrum voor Informatieverwerking maakt het evenwel noodzakelijk om dit fonds in eerste instantie toch te behouden in afwachting dat op grond van de verdere evolutie die Belgostat zal kennen, hiervoor op termijn eventueel een specifieke oplossing kan uitgewerkt worden.

Overigens verdwijnt, ingevolge de regionalisering bij de wet van 26 juni 1990, de enige instelling van openbaar nut van de categorie A bij het Ministerie van Economische Zaken, namelijk het « Voorschottenfonds voor schadeloosstelling voor schade veroorzaakt door het winnen en pompen van grondwater ».

2. TOEGEWEZEN OPDRACHTEN EN NAGESTREEFDE DOELSTELLINGEN.

40. **Secretariaat-generaal**

Het Secretariaat-generaal staat in voor de algemene coördinatie op departementaal vlak. Het is belast met de controle en de opvolging van de dossiers bestemd voor de kabinetten en voor de dossiers en instructies waarmee deze kabinetten de administratie gelasten.

41. **Algemene diensten**

Administratieve bijstand aan de andere organisatie-afdelingen van het Ministerie. Naast deze steun centraliseert de administratie van de Algemene diensten het beheer van de aankopen en controleert zij het gebruik en de werkwijze van de begrotingskredieten. Met inachtneming van de administratieve boekhoudkundige en juridische procedures, zijn de Algemene diensten tevens belast met de controle van de toegekende toelagen en terugvorderbare voorschotten. Zij staan eveneens in voor het beheer van de individuele dossiers van de personeelsleden.

De Algemene directie van Algemene diensten omvat 5 directies :

— rechtskundige dienst;

— algemene zaken, personeel, wedden, vertalingen;

— boekhouding, begroting en boekhoudkundige inspectie;

— organisatie, sociale dienst, economaat;

— dienst bevoorrading van het land in noodtoestand.

42. **Algemene Directie van Studiën en Documentatie**

De Algemene Directie van Studiën en Documentatie omvat drie grote onderafdelingen :

a) La Section Etudes, qui réalise les études demandées par le Ministre ou présentées d'initiative à celui-ci; éclaire le Gouvernement par l'élaboration d'un budget économique et assure la publication d'informations relatives à la situation économique;

b) La Section Documentation, qui administre la Bibliothèque centrale "Fonds Quetelet", tient à jour une documentation générale et économique (Moniteur, documents parlementaires, presse,...) et assure le Secrétariat de la Commission économique interministérielle (C.E.I.);

c) Centre de Traitement de l'Information (C.T.I.), qui assure la réalisation et l'exploitation du système automatisé de gestion des tâches administratives du Département.

43. **Organisation professionnelle**

Ce service assure le traitement des questions relatives à l'organisation de l'économie et à la résolution des conflits résultant des règlements économiques concernant la production et la distribution.

Ses compétences concernent :

a) le contrôle du fonctionnement des conseils d'entreprise :

— application de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'Economie;

— application de l'arrêté royal du 27 novembre 1973 portant réglementation des informations économiques et financières à fournir aux conseils d'entreprise.

b) L'élaboration d'arrêtés royaux portant nomination ou démission des membres du Conseil central de l'Economie.

50. **Aide à l'Industrie**

Cette division organique, qui rassemble principalement les crédits de transfert destinés aux grands Fonds du département (Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale, Fonds de Solidarité nationale, Fonds de Rénovation industrielle, Fonds des Prototypes) a vu son organisation bouleversée par les récentes lois sur la régionalisation. La plupart des crédits concernent en effet la couverture des charges du passé, en application des dispositions de la loi de financement.

51. **Administration de l'Industrie**

Les missions de l'Administration de l'Industrie s'étendent aux domaines économique, industriel, technologique et de l'approvisionnement :

— En matière d'expansion économique :

a) De Afdeling Studiën werkt studiën uit op verzoek van de Minister of op eigen initiatief om ze aan de Minister voor te leggen; licht de Regering in door de uitwerking van een economisch budget en zorgt voor de publikatie van informatie over de economische toestand;

b) De Afdeling Documentatie, die de Centrale Bibliotheek "Queteletfonds" beheert, houdt een algemene en economische documentatie bij (Staatsblad, parlementaire bescheiden, pers) en staat in voor het Secretariaat van de Interministeriële Economische Commissie (I.E.C.);

c) Het Centrum voor Informatieverwerking (C.I.V.), dat instaat voor de realisatie en de exploitatie van het geautomatiseerde systeem tot beheer van de administratieve taken van het Departement.

43. **Bedrijfsorganisatie**

Deze dienst zorgt voor de behandeling van de vraagstukken betreffende de organisatie van de economie en het oplossen van conflicten voortvloeiend uit de economische reglementen op de produktie en de distributie.

Zijn bevoegdheden zijn de volgende :

a) De controle op de werking van de ondernemingsraden :

— toepassing van de wet van 20 september 1948 houdende ordening van het Bedrijfsleven;

— toepassing van het koninklijk besluit van 27 november 1973 houdende reglementering van de economische en financiële inlichtingen te verstrekken aan de ondernemingsraden.

b) Het opstellen van de koninklijke besluiten houdende benoeming of ontslag van de leden van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven.

50. **Hulp aan de Nijverheid**

Deze organisatie-afdeling, die in hoofdzaak de overboekingskredieten bevat, bestemd voor de grote Fondsen van het Departement (Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconversie, Nationaal Solidariteitsfonds, Fonds voor Industriële Vernieuwing, Fonds der Prototypen) werd ingrijpend gewijzigd door de recente wetten op de Staatshervorming. De meeste kredieten betreffen inderdaad het dekken van de lasten van het verleden, bij toepassing van de bepalingen van de financieringswet.

51. **Administratie van de Nijverheid**

De Administratie van de Nijverheid is bevoegd op het gebied van de economie, de nijverheid, de technologie en de bevoorrading :

— Op het vlak van de economische expansie :

— Elaboration et contrôle du suivi des normes (taux maxima, évaluation de l'incidence des aides autres que financières, etc...) aux fins d'assurer le respect de la concurrence tant au point de vue national qu'en conformité avec les règles du Traité.

— Etablissement des avis sur les aspects fiscaux de la politique d'expansion économique (avantages fiscaux des lois d'expansion économique, centres de coordination, zones d'emploi, sociétés novatrices, etc...).

— Secrétariat des zones d'emploi.

— Elle assure la coordination des initiatives d'origine publique ou privé entre l'industrie, les pouvoirs et les Communautés européennes dans les domaines relatifs aux technologies nouvelles et aux transferts de technologie.

— Elle participe aux groupes de travail C.E.E. sur l'achèvement du marché intérieur dans les domaines relatifs aux entraves techniques, à la normalisation, à la certification, à la qualité et à l'environnement.

— Elle participe aux groupes de travail Benelux et C.E.E. concernant les politiques économique, industrielle et douanière.

— Elle participe aux actions de soutien aux entreprises dans le domaine des prototypes et de la recherche technologique, assure la coordination des activités des attachés technologiques, participe sur les plans multilatéral et bilatéral aux actions technologiques internationales et soutient le développement technologique dans les P.M.E. (Laboratoire central).

— Elle évalue et négocie (B.C.C.D.) les affaires économiques liées à l'acquisition de matériel militaire, participe au contrôle de leur exécution et promeut la participation des entreprises belges aux programmes militaires internationaux.

— Elle participe aux exercices et groupes de travail nationaux et internationaux (O.T.A.N.) sur la mobilisation industrielle en temps de crise et de guerre.

— Elle participe aux conférences et travaux de grandes organisations internationales (O.C.D.E., F.A.O., G.A.T.T., etc...) concernant les problèmes économiques et de structure ainsi qu'aux groupes de travail de la Commission et du Conseil concernant la politique agricole commune.

52. **Administration de l'Energie**

Outre le staff du directeur général, l'Administration de l'Energie comprend actuellement les services suivants :

Service de la Coordination de la politique énergétique

Ce service est spécialement chargé de l'élaboration des bilans énergétiques, des statistiques intersecto-

— Uitwerking en controle van de opvolging van de normen (maximale tegemoetkomingen, evaluatie van de weerslag van de niet-financiële tegemoetkomingen, enz.) in het kader van de eerbiediging van de mededinging, zowel op nationaal niveau als overeenkomstig de bepalingen van het Verdrag;

— Uitbrengen van adviezen inzake de fiscale aspecten van de economische expansiepolitiek (fiscale tegemoetkomingen van de economische expansiewetten, coördinatiecentra, T-zones, innovatiemaatschappijen, enz.);

— Secretariaat van de T-zones.

— Ze staat in voor de coördinatie van de openbare of particuliere initiatieven van de nijverheid, de gewestelijke overheden en de Europese Gemeenschappen op de gebieden die verband houden met de nieuwe technologie en de overdracht van technologie.

— Ze neemt deel aan de E.E.G.-werkgroepen over de voltooiing van de interne markt, inzonderheid wat betreft de technische belemmeringen, de normalisatie, de certificatie, de kwaliteit en het leefmilieu.

— Ze neemt deel aan de Benelux- en E.E.G.-werkgroepen over het economisch beleid, het industrieel beleid en het douanebeleid.

— Ze neemt deel aan de ondersteuning van de ondernemingen op het gebied van de prototypes en van het technologisch onderzoek; ze staat in voor de coördinatie van de activiteiten van de technologische attachés; ze neemt op het multilaterale en bilaterale vlak deel aan de internationale technologische actie en steunt de technologische ontwikkeling van de K.M.O's (Centraal Labo).

— Ze oordeelt en onderhandelt (C.B.B.V.) over de economische aangelegenheden die verband houden met de aankoop van militair materieel; ze neemt deel aan de controle op de uitvoering ervan en bevordert de deelname van de Belgische bedrijven aan de internationale militaire programma's.

— Ze neemt deel aan de nationale en internationale oefeningen en werkgroepen (N.A.V.O.) over de industriële mobilisatie in crisis- en oorlogstijd.

— Ze neemt deel aan de conferenties en werkzaamheden van de grote internationale instellingen (O.E.S.O., F.A.O., G.A.T.T., enz.) over de economische en structurele problemen, evenals aan de werkgroepen van de Commissie en de Raad met betrekking tot het gemeenschappelijk landbouwbeleid.

52. **Administratie voor Energie**

Buiten de staff van de directeur-generaal omvat de Administratie voor Energie thans de volgende diensten :

Dienst van de Coördinatie van het Energiebeleid

Deze dienst is speciaal belast met het opmaken van de energiebalansen, de intersectoriële statistieken en

rielles et de la préparation des programmes de politique énergétique.

Service de l'Economie charbonnière

Les activités de ce service se subdivisent en deux parties bien distinctes, l'une englobant l'évolution de la situation charbonnière dans son ensemble, l'autre s'étendant à tous les aspects économiques et financiers.

Service pour l'Energie électrique

Ce service a à la fois des compétences de conception et des attributions de contrôle. Ses activités essentielles se développent dans les domaines qui requièrent une connaissance dans la technique de la production, du transport, de la distribution et de l'utilisation de l'énergie électrique. Il est également compétent en matière de tarification en haute et basse tension.

Service des Applications nucléaires

La mission essentielle du service est de suivre tous les aspects liés au développement de l'industrie nucléaire, y compris les aspects relatifs à la recherche, et au budget ainsi que la surveillance des centres de recherche. Ses tâches englobent les activités du cycle du combustible nucléaire. La cellule "technologies nouvelles et sources alternatives" relève également de ce service.

Service Pétrole

En dehors des périodes de crise, le Service Pétrole participe à la gestion du secteur qui implique toute une série de tâches courantes. A ces dernières, il convient d'ajouter une tâche essentielle : la préparation du pays à des scénarios de crise.

Service Gaz et Canalisations

Le service intervient dans la procédure d'octroi des concessions et permissions de transport de gaz, de déclaration d'utilité publique des installations de transport de gaz et autres produits. Le service remplit également une mission de surveillance et de contrôle des travaux du terminal gazier de Zeebrugge. Il est en outre chargé des problèmes de tarification ainsi que des aspects économiques de portée générale liés aux activités dans le secteur gazier.

53. **Administration des Mines**

La mission de l'Administration des Mines est d'ordre technique, social et économique. Elle effectue l'étude de la législation et de sa coordination dans le domaine de la sécurité et de la police des mines, carrières et industries connexes, ainsi que le contrôle sur place de réglementations techniques et sociales et des organis-

de voorbereiding van de programma's inzake energiebeleid.

Dienst van de Steenkoleneconomie

Deze dienst is bedrijvig op twee welbepaalde gebieden : enerzijds de evolutie van de globale steenkolenindustrie en, anderzijds, alle economische en financiële kanten van deze sector.

Dienst van de Elektrische Energie

Deze dienst is bevoegd inzake conceptie en controle. Hij is vooral bedrijvig op de volgende gebieden: produktietechnieken, vervoer, distributie en gebruik van de elektrische energie. Verder is de dienst bevoegd voor de hoogspannings- en laagspanningstarificatie.

Dienst van de Toepassingen van de Kernenergie

De hoofdtaak van deze dienst bestaat erin alle aspecten te volgen die verband houden met de ontwikkeling van de kernenergie, het onderzoek inbegrepen, met de begroting en met het toezicht op de onderzoekscentra. Hij houdt zich ook bezig met de splijtstofkringloop. De cel "Nieuwe technologieën en alternatieve bronnen" hangt eveneens van deze dienst af.

Dienst van de Petroleum

Buiten de crisistijd neemt de Dienst van de Petroleum deel aan het beheer van de sector, wat betekent dat hij een hele reeks lopende taken moet uitvoeren. Daarbij komt nog een essentiële taak : de voorbereiding van het land in crisistijd.

Dienst van het Gas en de Pijpleidingen

De dienst kent gasvervoerconcessies en -vergunningen toe, verklaart installaties voor het vervoer van gas en andere produkten als installaties van openbaar nut. Hij houdt eveneens toezicht op de werkzaamheden in verband met de gasterminal van Zeebrugge. Voorts is hij belast met de tarificatieproblemen en met de algemene economische aspecten van de gassector.

53. **Administratie van het Mijnwezen**

De Administratie van het Mijnwezen heeft een technische, sociale en economische opdracht. Ze bestudeert de wetgeving en de coördinatie ervan op het gebied van de veiligheid en de mijnpolitie, de groeven en aanverwante industrieën en houdt ter plaatse toezicht op de technische en sociale reglementeringen

mes placés sous sa compétence. L'Administration des Mines comporte une administration centrale et des services extérieurs.

L'administration centrale comporte les services suivants :
— Service central : section mines, minières, carrières et établissements classés.
— Section affaires générales;
— Service des explosifs;
— Service de surveillance des canalisations souterraines;
— Service des statistiques;
— Laboratoire et stations d'essais.

Les services extérieurs comportent :

— une division Nord (Hasselt) avec deux arrondissements et une antenne à Gand;
— une division Sud (Liège) avec un arrondissement de Liège-Est, Liège-Ouest (+ antenne de Namur) et un arrondissement à Charleroi (+ antenne de Mons);

— le secteur de Bruxelles.

54. **Service géologique**

Assure la publication et la mise à jour de la carte géologique de la Belgique.
Participe à diverses recherches effectuées dans le cadre des Communautés européennes ou dans le cadre d'une collaboration bilatérale avec d'autres pays.

55. **Commerce - Réglementation du commerce intérieur et des services**

L'Administration du Commerce est chargée de l'étude des différents aspects de l'économie commerciale en vue de promouvoir une politique de protection et d'expansion du commerce.
Elle est compétente pour concevoir les dispositions légales et assurer l'exécution de certaines de ces dispositions dans les domaines suivants :
— la réglementation commerciale;
— la réglementation des prix;
— l'indice des prix;
— la concurrence;
— la propriété industrielle;
— la métrologie;
— les assurances;
— le crédit à la consommation.
Un service particulier assure la participation aux manifestations économiques et un autre traite des problèmes relatifs à la consommation.

en op de onder haar bevoegdheid geplaatste instellingen. De Administratie van het Mijnwezen bestaat uit een hoofdbestuur en buitendiensten.

Het hoofdbestuur omvat de volgende diensten :

— Centrale dienst : afdeling mijnen, graverijen, groeven en ingedeelde inrichtingen.
— Afdeling algemene zaken;
— Dienst der springstoffen;
— Dienst voor toezicht op de ondergrondse leidingen;
— Dienst der statistieken;
— Laboratorium en proefstation.

De buitendiensten omvatten :

— een afdeling Noord (Hasselt) met twee arrondissementen en een kantoor te Gent;
— een afdeling Zuid (Luik) met een arrondissement Luik-Oost, een arrondissement Luik-West (+ kantoor te Namen) en een arrondissement Charleroi (+ kantoor te Bergen);
— de sector Brussel.

54. **Geologische dienst**

Zorgt voor de publikatie en de bijwerking van de geologische kaart van België.
. Neemt deel aan diverse onderzoeken in het kader van de Europese Gemeenschappen of in het kader van een bilaterale samenwerking met andere landen.

55. **Handel - Reglementering van de binnenlandse handel en van diensten**

De Administratie van de Handel is belast met de studie van de onderscheiden aspecten van de handelseconomie ter bevordering van een beleid gericht op de bescherming en de expansie van de handel.
Ze is bevoegd om de wetsbepalingen uit te werken en om de uitvoering van sommige van die bepalingen te verzekeren op de volgende gebieden :
— de handelsregelementering;
— de prijsreglementering;
— het indexcijfer der prijzen;
— de concurrentie;
— de industriële eigendom;
— het ijkwezen;
— de verzekeringen;
— het verbruikskrediet.
Een bijzondere dienst houdt zich bezig met de deelneming aan economische manifestaties en een andere behandelt de consumptieproblemen.

56. Direction générale des Accords économiques

La Direction générale des Accords économiques est compétente pour les relations économiques et commerciales extérieures, bilatérales et multilatérales dans le cadre des attributions du Ministère des Affaires économiques.

a) Sur le plan intérieur, elle assure au sein du Département la coordination nécessaire à son action;

b) Sur le plan extérieur, elle assure, en coopération avec le Ministère des Relations extérieures, le Secrétariat d'Etat au Commerce extérieur et le Secrétariat d'Etat à la Coopération au développement, la représentation du Département auprès de l'U.E.B.L., du Benelux, des Communautés européennes, du G.A.T.T., de l'O.C.D.E. et des grandes conférences internationales (convention de Lomé, conférence des Nations Unies sur le Commerce et le Développement, organisation des Nations Unies pour le Développement industriel, dialogue Nord-Sud).

57. Inspection générale économique

— Enquêtes informatives et répressives sur l'économie du pays.

— Contrôle du respect de la réglementation économique, entre autres :

- la protection des commerçants honnêtes contre la concurrence déloyale et de toute forme de discrimination;
- la protection du consommateur, concernant l'abus du pouvoir économique, accès à la profession, commerce ambulant, contrats de paiement à tempérament, étiquetage et publicité pour aliments, implantations commerciales, pratiques du commerce, produits agricoles et repos hebdomadaire et fermeture du soir.

— Contrôle des prix (formation des prix, affichage des prix, marges bénéficiaires).

— Traitement de plaintes de particuliers relatif aux hausses de prix illicites et pratiques de ventes déloyales.

— Contrôle du respect des règlements communautaires de la C.E.E.

S'adresse aux entreprises, commerçants et particuliers.

58. Institut national de Statistique

- Exécution des grands dénombrements périodiques et des enquêtes, établissement des statistiques de l'Etat.

— Centralisation et publication des renseignements statistiques.

— Etude du point de vue scientifique et technique des statistiques dont l'élaboration ne lui est pas confiée.

56. Algemene Directie der Economische Akkoorden

De Algemene Directie der Economische Akkoorden is bevoegd voor de externe, bilaterale en multilaterale economische en handelsbetrekkingen binnen het raam van de bevoegdheden van het Ministerie van Economische Zaken.

a) Op het interne vlak zorgt ze binnen het Departement voor de coördinatie die haar actie vergt;

b) Op het externe vlak staat ze in, samen met het Ministerie van Buitenlandse Betrekkingen, het Staatssecretariaat voor Buitenlandse Handel en het Staatssecretariaat voor Ontwikkelingssamenwerking, voor de vertegenwoordiging van het Departement bij de B.L.E.U., de Benelux, de Europese Gemeenschappen, de G.A.T.T., de O.E.S.O. en de grote internationale conferenties (akkoord van Lomé, conferentie der Verenigde Naties over de Handel en de Ontwikkeling, organisatie van de Verenigde Naties voor Industriële Ontwikkeling, Noord-Zuid-dialoog,...).

57. Economische Algemene Inspectie

— Informatieve en repressieve onderzoeken in verband met de economie van het land.

— Controle op de naleving van de economische reglementering, onder andere :

- het beschermen van de eerlijke handelaars tegen oneerlijke concurrentie en elke vorm van discriminatie;
- het beschermen van de consument in verband met misbruik van economische macht, toegang tot het beroep, leurhandel, overeenkomsten van verkoop op afbetaling, etikettering en reclame voor levensmiddelen, handelsvestigingen, handelspraktijken, landbouwprodukten en wekelijkse rustdag en avondsluiting.

— Controle op de prijzen (prijsvorming, prijstekening, winstmarges).

— Behandeling van klachten van particulieren in verband met ongeoorloofde prijsverhogingen en oneerlijke verkoopspraktijken.

— Controle op de naleving van de communautaire verordeningen van de E.E.G.

Richt zich tot ondernemingen, handelaars en particulieren.

58. Nationaal Instituut voor de Statistiek

— Het uitvoeren der grote periodieke tellingen en enquêtes, het vaststellen van de Rijksstatistieken.

— Het centraliseren en het uitgeven van de statistische inlichtingen.

— Het bestuderen uit wetenschappelijk en technisch oogpunt van de statistieken waarvan de uitwerking niet aan het Instituut is opgedragen.

L'Institut national de Statistique comprend six directions :

1ère direction :

Comptes nationaux et régionaux; statistiques de conjoncture, tableaux input-output; registre des unités de production; études statistiques micro-économiques, statistiques financières et comptes financiers; méthodes statistiques mathématiques.

2ème direction :

Statistiques industrielles, agricoles, sociales, démographiques de l'enseignement et de l'environnement et statistiques judiciaires.

3ème direction :

Statistiques du commerce extérieur, du commerce intérieur, des services et des transports.

4ème direction :

Centre de Traitement de l'Information, analyse et programmation, exploitation et software, saisie de l'information, développement informatique de nouveaux projets, banques de données.

5ème direction :

Affaires administratives générales, relatives aux Services généraux, inspection statistique, renseignements, documentations, publications, traduction.

6ème direction :

Recensements généraux et grandes enquêtes statistiques.

59. **Office central des Contingents et Licences**

L'Office central des Contingents et Licences centralise l'exécution des mesures relatives aux régimes de réglementation des importations, des exportations et du transit.

Il est également chargé de percevoir les prélèvements, taxes, montants compensatoires, primes et cautions instaurés à l'importation ou à l'exportation de certains produits agricoles et alimentaires, en application des Règlements, Directives et Décisions émanant des Communautés européennes. Il en est de même en ce qui concerne les restitutions à l'exportation de ces mêmes produits, pour lesquelles, dans certains cas, des cautionnements sont exigibles.

Het Nationaal Instituut voor de Statistiek omvat zes directies :

1ste Directie :

Nationale en gewestelijke rekeningen; conjunctuurstatistieken, input-outputtabellen; register van produktie-eenheden; micro-economische statistische studiën, financiële statistieken en financiële rekeningen, wiskundige statistische methoden.

2de Directie :

Nijverheids-, landbouw-, sociale, demografische statistieken over het onderwijs en het leefmilieu en gerechtelijke statistieken.

3de Directie :

Statistieken van buitenlandse handel, binnenlandse handel, diensten en vervoer.

4de Directie :

Centrum voor Informatieverwerking, analyse en programmering, exploitatie en software, gegevensopneming, ontwikkeling van nieuwe informaticaprojecten, gegevensbanken.

5de Directie :

Algemene administratieve zaken, in verband met de Algemene Diensten, statistische inspectie, inlichtingen, documentatie, publikatie, vertaaldienst.

6de Directie :

Algemene tellingen en grote statistische enquêtes.

59. **Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen**

De Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen centraliseert de uitvoering van de maatregelen in verband met de reglementeringen inzake invoer, uitvoer en doorvoer.

Hij is eveneens belast met het innen van de heffingen, taksen, compenserende bedragen, premies en waarborgen opgelegd bij de invoer of de uitvoer van sommige landbouw- en voedingsprodukten, in toepassing van de Reglementen, Richtlijnen, Beschikkingen en Beslissingen van de Europese Gemeenschappen. Hetzelfde geldt wat betreft de restituties bij de uitvoer van diezelfde produkten, waarvoor in sommige gevallen waarborgen worden geëist.

L'O.C.C.L. procède donc, non seulement à l'attribution de licences, certificats, documents d'exécution divers, mais également :

1) à la collecte des prélèvements, taxes, montants compensatoires sur les produits agricoles et alimentaires qui y sont soumis, montants qui constituent des ressources propres pour la C.E.E.;

2) au paiement des restitutions à l'exportation, établies pour l'exportation de ces mêmes produits, ainsi qu'au paiement de montants compensatoires monétaires s'il y a lieu;

3) au recouvrement des cautions pour non-utilisation ou utilisation partielle des certificats demandés par les opérateurs économiques;

4) à la gestion et au contrôle des quotas établis, pour la plupart, par des dispositions réglementaires des Communautés européennes;

5) à l'application des dispositions convenues au C.O.C.O.M. en matière de contrôle des exportations et réexportations de produits stratégiques;

6) à l'établissement et la fourniture aux Autorités européennes de relevés statistiques sur les mouvements de marchandises soumis à surveillance.

60. **Bureau du Plan**

Les missions générales du Bureau du Plan sont définies dans les articles 6 et 7 de la loi-cadre du 15 juillet 1970 portant organisation de la planification et de la décentralisation économiques :

Les évènements (économiques et politiques) au niveau international et national ont eu comme conséquence que les aspects formels et de procédure liés aux missions du Bureau du Plan ont quelque peu perdu de leur relevance.

Fondamentalement, les tâches du Bureau du Plan n'ont toutefois pas été modifiées : l'élaboration et l'analyse des principaux choix techniquement possibles relatifs aux domaines énumérés dans l'article 5 de la loi du 15 juillet 1970 à l'intention du Gouvernement et des partenaires sociaux, afin de préparer et de définir les mesures de politique à court et à moyen termes et ceci aussi bien à la demande des instances politiques qu'à l'initiative propre du Bureau du Plan.

Dès lors, la planification a donc évolué au cours des années vers un instrument de gestion souple et opérationnel : les travaux de l'institution procurent tant au Gouvernement qu'aux partenaires sociaux le cadre général socio-économique à moyen terme dans lequel une politique déterminée peut et doit être menée ainsi que deux fois par an des projections qui prennent en considération les modifications récentes qui ont eu lieu au niveau national et international et les tranches budgétaires y afférentes; ces évolutions globales

De C.D.C.V. levert dus niet alleen vergunningen, certificaten en allerlei uitvoeringsdocumenten af, maar houdt zich eveneens bezig met :

1) het innen van heffingen, taksen, compenserende bedragen op de landbouw- en voedingsprodukten die hieraan onderworpen zijn, bedragen die de eigen inkomsten voor de E.E.G. vertegenwoordigen;

2) het betalen van uitvoerrestituties, vastgesteld voor de uitvoer van diezelfde produkten en het betalen van monetaire compenserende bedragen indien daartoe aanleiding bestaat;

3) het dekken van de waarborgen voor het niet gebruiken of gedeeltelijk gebruiken van de certificaten gevraagd door de handelaars;

4) het beheren en controleren van de quota's, die voor het merendeel werden vastgelegd door de reglementaire bepalingen van de Europese Gemeenschappen;

5) het toepassen van de bepalingen overeengekomen binnen de C.O.C.O.M. wat betreft de controle op de uitvoer en de wederuitvoer van strategische produkten;

6) het opmaken en verschaffen aan de Europese Autoriteiten van statistische overzichten over het verkeer van de aan toezicht onderworpen goederen.

60. **Planbureau**

De algemene opdrachten van het Planbureau worden bepaald in de artikelen 6 en 7 van de kaderwet van 15 juli 1970 houdende organisatie van de planning en economische decentralisatie :

De gebeurtenissen (economisch en politiek) op internationaal en nationaal vlak hebben in de loop der jaren tot gevolg gehad dat de relevantie der formele en procedure-aspecten verbonden aan de opdrachten van het Planbureau enigszins afgenomen is.

Ten gronde zijn de taken van het Planbureau nochtans ongewijzigd gebleven : het opstellen en analyseren van de voornaamste keuzemogelijkheden die technisch verwezenlijkbaar zijn op de verschillende in artikel 5 van de wet van 15 juli 1970 opgesomde gebieden ten behoeve van de Regering en van de sociale gesprekspartners met het oog op het voorbereiden en het vastleggen van de beleidsmaatregelen op korte en middellange termijn en dit zowel op verzoek van de beleidsinstanties als op initiatief van het Planbureau zelf.

De planning is derhalve in de loop der jaren geëvolueerd tot een soepel en operationeel beheersinstrument : de werkzaamheden van de instelling verschaffen zowel aan de Regering als aan de sociale gesprekspartners het algemeen sociaal-economisch kader op middellange termijn waarbinnen een bepaald beleid kan en moet worden gevoerd, alsook tweemaal per jaar prognoses die rekening houden met recente wijzigingen op internationaal en nationaal vlak en de daarmee samengaande budgettaire schijven; die globa-

sont, de plus, complétées par de nombreuses études particulières, analyses et recommandations.

70. **Politique scientifique**

Cette division organique regroupe les crédits pour les activités scientifiques, exécutées par différentes administrations du département. Les activités de recherche et de développement scientifiques effectuées par le Département et les services publics scientifiques sous tutelle du Département ont été ventilés sur six programmes.

Les trois premiers programmes sont communs à l'ensemble des départements nationaux. Il s'agit de :

- R. & D. au plan national;
- R. & D. au plan international;
- Dotations aux établissements scientifiques de l'Etat et assimilés.

Cette division organique comprend aussi trois programmes avec des activités scientifiques spécifiques au Département des Affaires économiques :

a) Etudes et recherches sur les problèmes de structures géologiques profondes;

b) Métrologie : assurer le bon déroulement des opérations commerciales pour l'application de la législation sur les poids et les mesures;

c) Protection du droit de propriété industrielle en matière de brevets, de marques et de dessins ou modèles - diffusion de la technologie.

3. JUSTIFICATION DES DISPOSITIONS LEGALES

Art. 2.32.1

Cet article concerne l'octroi d'avances de fonds aux comptables extraordinaires du département en dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, afin de pouvoir payer facilement les menus frais de fonctionnement du département.

Suite à la décision gouvernementale de participer à l'exposition universelle de 1992 à Séville, les crédits requis ont été inscrits au programme 55/3 du budget des Affaires économiques. Etant donné la nature des dépenses, le Trésorier du Commissariat général à l'Exposition internationale de Séville — 1992 doit pouvoir disposer de la totalité des crédits budgétaires prévus à cet effet.

Art. 2.32.2

Cet article autorise le paiement de créances d'années antérieures à charge de l'allocation de base destinée à

le evoluties worden bovendien aangevuld met talrijke deelstudies, analyses en aanbevelingen.

70. **Wetenschapsbeleid**

Deze organisatie-afdeling hergroepeert de kredieten voor de wetenschappelijke activiteiten, uitgevoerd door verschillende administraties van het Departement. De wetenschappelijke onderzoeks- en ontwikkelingsactiviteiten en het wetenschappelijk openbaar dienstbetoon van het Departement zijn verdeeld over zes programma's.

De drie eerste programma's zijn gemeenschappelijk aan het geheel van de nationale departementen. Deze zijn :

- R. & D. op nationaal vlak;
- R. & D. op internationaal vlak;
- Dotaties aan wetenschappelijke instellingen van de Staat en gelijkgestelde en verbonden instellingen.

Deze organisatie-afdeling bevat ook drie programma's met specifieke wetenschappelijke activiteiten van het Departement van Economische Zaken :

a) studies en onderzoekingen over de problemen van diepe geologische structuren;

b) Ijkwezen : goed verloop handelsverrichtingen verzekeren inzake toepassing van de wetgeving aangaande maten en gewichten;

c) Bescherming intellectueel eigendomsrecht inzake octrooien, merken en tekeningen of modellen - verspreiding technologie.

3. VERANTWOORDING VAN DE WETSBEPALINGEN

Art. 2.32.1

Betreft de toekenning van geldvoorschotten aan de buitengewone rekenplichtigen van het departement, in afwijking van artikel 15 van de organieke wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, teneinde op een vlotte wijze de kleine werkingskosten van het departement te kunnen betalen.

In uitvoering van de regeringsbeslissing tot deelneming aan de wereldtentoonstelling van 1992 te Sevilla werden de benodigde kredieten ingeschreven op het programma 55/3 van de begroting Economische Zaken. Gezien de aard van de uitgaven, moet de Penningmeester van het Commissariaat-generaal van de Internationale Tentoonstelling van Sevilla 1992 kunnen beschikken over het geheel van de hiertoe voorziene begrotingskredieten.

Art. 2.32.2

Dit artikel wettigt de betalingen van schuldvorderingen voor vorige jaren ten laste van de basisalloca-

subventionner le personnel des charbonnages touché par des mesures de fermeture.

Art. 2.32.3

Cet article énumère, par programme et par allocation de base, les subventions facultatives pour lesquelles des crédits ont été inscrits au budget des Affaires économiques, en exécution de l'article 9, § 4, 2ième alinéa de la loi du 28 juin 1963, modifiée par la loi du 28 juin 1989.

tie, bestemd tot betoelaging van het personeel van de steenkoolmijnen door mijnsluiting getroffen.

Art. 2.32.3

In dit artikel wordt een opsomming gegeven, per programma en per basisallocatie, van de facultatieve toelagen waarvoor kredieten werden ingeschreven in de begroting Economische Zaken, en dit in uitvoering van artikel 9, § 4, 2° lid van de wet van 28 juni 1963, zoals gewijzigd door de wet van 28 juni 1989.

32 MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

(en millions de francs)

32 MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

(in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
DIVISION 01								AFDELING 01
CABINET DU MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES								KABINET VAN DE MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN
32 01 0 Fontionnement du Cabinet	cnd	69,6	69,6	71,7 (0,5)	50,1 (1,5)	53,9	ngk	32 01 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 02								AFDELING 02
CABINET DU VICE-PREMIER MINISTRE								KABINET VAN DE VICE-EERSTE MINISTER
32 02 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	68,7	68,7	70,7 (2,1)	44,5 (0,3)	48,9	ngk	32 02 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 11								AFDELING 11
CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A L'ENERGIE								KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR ENERGIE
32 11 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	56,1	56,1	54,5 (3,9)	41,2 (3,2)	39,1 (0,3)	ngk	32 11 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 40								AFDELING 40
SECRETARIAT GENERAL								SECRETARIAAT-GENERAAL
32 40 0 Subsistance	cnd	10,8	10,8	10,8	9,4	10,7	ngk	32 40 0 Bestaansmiddelen.

1991 (a) = après réorganisation des fonds budgétaires — *na herschikking van de begrotingsfondsen*
1991 (b) = avant réorganisation des fonds budgétaires — *vóór herschikking van de begrotingsfondsen*

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
DIVISION 41								AFDELING 41
DIRECTION GENERALE DES SERVICES GENERAUX								ALGEMENE DIRECTIE VAN DE ALGEMENE DIENSTEN
32 41 0 Aide logistique (subsistance)	cnd	708,2	708,2	672,1 (0,9)	615,9 (18,2)	601,3	ngk	32 41 0 Logistieke steun (bestaansmiddelen).
32 41 1 Aide à tous les départements	cnd	13,1	13,1	12,9	13,4	13,3	ngk	32 41 1 Dienstverlening voor alle departementen.
32 41 2 Aide générale aux différentes administrations du Ministère des Affaires économiques	cnd	488,7	487,3	510,3 (24,2)	409,4 (0,5)	423,8	ngk	32 41 2 Algemene steun aan de verschillende administraties van het Ministerie van Economische Zaken.
	crd	—	—	26,0	10,0	—	gkr	
cnd + crd + fon.		488,7	487,3	536,3 (24,2)	419,4 (0,5)	423,8		**ngk + gkr + fon.**
32 41 3 Contrôle du subventionnement et du recouvrement d'avances récupérables	cnd	p.m.	p.m.	0,3	0,2	0,2	ngk	32 41 3 Controle subsidiëring en invordering terugvorderbare voorschotten.
32 41 4 Approvisionnement du pays en temps de guerre et bureau des plans civils de défense (subsistance)	cnd	p.m.	p.m.	0,2	0,2	—	ngk	32 41 4 Bevoorrading van het land in oorlogstijd en bureau voor burgerlijke verdedigingsplannen (bestaansmiddelen).
32 41 5 Subventions à des organismes externes	cnd	82,1	82,1	80,2 (0,2)	77,1 (32,3)	69,4	ngk	32 41 5 Toelagen aan externe organismen.
Totaux pour la division 41	cnd	1 292,1	1 290,7	1 276,0 (25,3)	1 116,0 (51,0)	1 108,0	ngk	**Totalen voor de afdeling 41.**
	crd	—	—	26,0	10,0	—	gkr	
cnd + crd + fon.		1 292,1	1 290,7	1 302,0 (25,3)	1 126,2 (51,0)	1 108,0		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 42								AFDELING 42
DIRECTION GENERALE DES ETUDES ET DE LA DOCUMENTATION								ALGEMENE DIRECTIE VOOR STUDIEN EN DOCUMENTATIE
32 42 0 Subsistance	cnd	197,9	197,9	200,6 (0,3)	178,1	176,8	ngk	32 42 0 Bestaansmiddelen.
32 42 1 Traitement de l'information								32 42 1 Informatieverwerking.

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk= niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
FONDS ORGANIQUE : FRAIS DE FONCTIONNEMENT CENTRE DE TRAITEMENT DE L'INFORMATIQUE (ancien fonds 66.05 A)								ORGANIEK FONDS : WERKINGSKOSTEN VAN HET CENTRUM VOOR INFORMATIEVERWERKING (gewezen fonds 66.05 A)
– solde au 1er janvier 1991 : ... (1)		—						– saldo op 1 januari 1991 : ... (1)
– recettes de l'année courante : ... (2)		20,0						– ontvangsten lopend jaar : ... (2)
– disponible en 1991 : ... (3) = (1) + (2)		20,0						– beschikbaar in 1991 : ... (3) = (1) + (2)
32 42 1 Traitement de l'information	cnd crd fon	33,0 267,0 20,0	300,0 —	330,0 —	228,5 14,5	346,1 50,7	ngk gkr fon	32 42 1 Informatieverwerking.
cnd + crd + fon		320,0	300,0	330,0	243,0	396,8		**ngk + gkr + fon.**
– solde au 31 décembre 1991 : (4) = (3) – fon								– saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) – fon
32 42 2 Etudes, documentation, bibliothèque, secrétariat	cnd	19,7	19,7	18,7 (0,5)	15,6 (1,4)	16,2	ngk	32 42 2 Studiën, documentatie, bibliotheek, secretariaat.
32 42 3 Activités spécifiques : organisation de congrès, orientation industrielle et commerciale, etc	cnd	2,2	2,2	2,2	0,2	1,4 (0,1)	ngk	32 42 3 Specifieke activiteiten : organisatie van congressen, industriële en commerciële oriëntering, enz.
Totaux pour la division 42	cnd	252,8	519,8	551,5 (0,8)	422,4 (1,4)	540,5 (0,1)	ngk	**Totalen voor de afdeling 42.**
	crd fon	267,0 20,0	—	—	14,5	50,7	gkr fon	
cnd + crd + fon		539,8	519,8	551,5 (0,8)	436,9 (1,4)	591,2 (0,1)		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 43 ORGANISATION PROFESSIONNELLE								AFDELING 43 BEDRIJFSORGANISATIE
32 43 0 Subsistance	cnd	37,1	37,1	33,0	28,8 (0,2)	26,2	ngk	32 43 0 Bestaansmiddelen.
32 43 1 Subventions de fonctionnement	cnd	149,5	149,5	143,0	180,0 (1,9)	104,3	ngk	32 43 1 Werkingstoelagen.
Totaux pour la division 43	cnd	186,6	186,6	176,0	208,8 (2,1)	130,5	ngk	**Totalen voor de afdeling 43.**

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk= niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
DIVISION 50								AFDELING 50
AIDE A L'INDUSTRIE								HULP AAN DE NIJVERHEID
32 50 1 Charbonnages	cnd	1 053,7	1 023,7	1 299,0	7 293,4 (171,9)	12 064,2	ngk	32 50 1 Kolenmijnen.
32 50 2 Sidérurgie	cnd	p.m.	p.m.	—	19 718,2	20 210,2	ngk	32 50 2 Staalnijverheid.
32 50 3 Textile	cnd	427,7	427,7	448,6	4 106,3	4 887,1	ngk	32 50 3 Textiel.
32 50 4 Construction navale	cnd	p.m.	p.m.	—	849,5	937,8	ngk	32 50 4 Scheepsbouw.
32 50 5 Verre creux	cnd	145,5	145,5	156,9	345,0	502,8	ngk	32 50 5 Holglas.
32 50 6 Autres industries	cnd	68,0	83,2	557,4	818,9	943,8	ngk	32 50 6 Andere nijverheden.
	crd	15,2	—	—	—	—	gkr	
cnd + crd + fon		83,2	83,2	557,4	818,9	943,8		**ngk + gkr + fon.**
32 50 7 Rénovation industrielle	cnd	p.m.	p.m.	—	2 148,9	1 819,0	ngk	32 50 7 Industriële vernieuwing.
32 50 8 Charges du passé	cnd	25 464,4	26 835,9	26 889,9	—	—	ngk	32 50 8 Lasten van het verleden.
	crd	1 371,5	—	—	—	—	gkr	
cnd + crd + fon		26 835,9	26 835,9	26 889,9				**ngk + gkr + fon.**
Totaux pour la division 50	cnd	27 159,3	28 516,0	29 351,8	35 280,2 (171,9)	41 364,9	ngk	**Totalen voor de afdeling 50.**
	crd	1 386,7	—	—	—	—	gkr	
cnd + crd + fon		28 546,0	28 516,0	29 351,8	35 280,2 (171,9)	41 364,9		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 51								AFDELING 51
ADMINISTRATION DE L'INDUSTRIE								ADMINISTRATIE VAN DE NIJVERHEID
32 51 0 Subsistance	cnd	181,1	181,1	163,4 (0,3)	160,8 (0,3)	156,8	ngk	32 51 0 Bestaansmiddelen.
32 51 1 Activités spécifiques								32 51 1 Specifieke activiteiten.
FONDS ORGANIQUE : ACCREDITATION ET FRAIS DE CERTIFICATION (nouveau)								ORGANIEK FONDS : ACCREDITATIE- EN CERTIFICATIEKOSTEN (nieuw)
– solde au 1er janvier 1991 : ... (1)		—						– saldo op 1 januari 1991 : ... (1)
– recettes de l'année courante : ... (2)		1,0						– ontvangsten lopend jaar : ... (2)
– disponible en 1991 : ... (3) = (1) + (2)		1,0						– beschikbaar in 1991 : ... (3) = (1) + (2)

(en millions de francs)

(in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés
crd = crédits dissociés
fon = fonds organiques

ngk = niet-gesplitste kredieten
gkr = gesplitste kredieten
fon = organieke fondsen

(1)	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen* 1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988	ks	(9)
	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	
32 51 1 Activités spécifiques	cnd	25,0	25,0	25,0	16,8	5,2	ngk	32 51 1 Specifieke activiteiten.
	fon	1,0		(0,2)	(1,0)		fon	
cnd + crd + fon		26,0	25,0	25,0	16,8	5,2		**ngk + gkr + fon.**
				(0,2)	(1,0)			
– solde au 31 décembre 1991 : (4) = (3) – fon.								– saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) – fon.
Totaux pour la division 51	cnd	206,1	206,1	188,4	177,6	162,0	ngk	**Totalen voor de afdeling 51.**
	fon	1,0		(0,5)	(1,3)		fon	
cnd + crd + fon		207,1	206,1	188,4	177,6	162,0		**ngk + gkr + fon.**
				(0,5)	(1,3)			
DIVISION 52								AFDELING 52
ADMINISTRATION DE L'ENERGIE								ADMINISTRATIE VOOR ENERGIE
32 52 0 Subsistance	cnd	133,9	133,9	126,3	110,0	106,4	ngk	32 52 0 Bestaansmiddelen.
				(0,4)	(0,4)			
32 52 1 Participation aux frais de la recherche appliquée en vue d'une meilleure gestion des sources énergétiques disponibles	cnd	p.m.	p.m.	—	1 776,2	1 924,9	ngk	32 52 1 Deelneming in de kosten van het toegepast onderzoek met het oog op een beter beheer van de beschikbare energiebronnen.
	crd	—	—	—	—	30,5	gkr	
cnd + crd + fon.		—	—	—	1 776,2	1 955,4		**ngk + gkr + fon.**
32 52 2 Participation aux frais de la recherche fondamentale sur le plan de la structure de la matière	cnd	p.m.	p.m.	—	71,6	356,4	ngk	32 52 2 Deelneming in de kosten van het fundamenteel onderzoek op het vlak van de structuur van de materie.
	crd	—	—	—	—	7,1	gkr	
cnd + crd + fon		—	—	—	71,6	363,5		**ngk + gkr + fon.**
32 52 3 Participation au développement des techniques de pointe (radio-éléments, matériaux,...)	cnd	p.m.	p.m.	—	20,8	105,4	ngk	32 52 3 Deelneming in de ontwikkeling van speerpunttechnieken (radio-elementen, materialen,...).
	crd	—	—	—	—	5,5	gkr	
cnd + crd + fon		—	—	—	20,8	110,9		**ngk + gkr + fon.**

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
32 52 4 Rationalisation de la consommation énergétique dans les secteurs ménager, tertiaire et industriel	cnd	p.m.	p.m.	—	68,9	100,5 (7,8)	ngk	32 52 4 Rationalisering van het energieverbruik in de huishoudelijke, tertiaire en industriële sectoren.
32 52 5 Amélioration des conditions de vie et de la sécurité de la population (protection de la santé publique et de l'environnement, sécurité installation électrique, e.a.)	cnd	31,0	31,0	6,0	20,8	101,9	ngk	32 52 5 Verbetering levensomstandigheden en veiligheid bevolking (bescherming van de volksgezondheid en het milieu, veiligheid van elektrische installatie, e.a.).
32 52 6 Aide financière à l'industrie charbonnière	cnd	p.m.	p.m.	—	—	77,2	ngk	32 52 6 Financiële hulpverlening aan de steenkoolsector.
32 52 7 Participation aux frais de fonctionnement de certains comités et d'organismes qui exercent leurs activités dans le secteur de l'énergie	cnd	22,6	22,6	22,4	24,2	13,9	ngk	32 52 7 Deelneming in de werkingskosten van bepaalde Comités en instellingen die hun activiteiten uitoefenen in de energiesector.
32 52 8 Charges du passé	cnd	p.m.	p.m.	—	—	—	ngk	32 52 8 Lasten van het verleden.
	crd	12,4	12,4	0,1	—	—	gkr	
32 52 9 Financement du passif nucléaire	cnd	2 033,8	1 433,8	2 030,4	177,0	177,1	ngk	32 52 9 Financiering van het nucleaire passief.
Totaux pour la division 52	cnd	2 221,3	1 621,3	2 185,1 (0,4)	2 269,5 (0,4)	2 963,7 (7,8)	ngk	**Totalen voor de afdeling 52.**
	crd	12,4	12,4	0,1	—	43,1	gkr	
cnd + crd + fon		2 233,7	1 633,7	2 185,2 (0,4)	2 269,5 (0,4)	3 006,8 (7,8)		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 53								AFDELING 53
ADMINISTRATION DES MINES								ADMINISTRATIE VAN HET MIJNWEZEN
32 53 0 Subsistance	cnd	130,2	130,2	132,3 (0,7)	122,8 (0,8)	123,8	ngk	32 53 0 Bestaansmiddelen.
32 53 1 Missions occasionnelles (remblayage de puits de mines, réparation de dégâts houillers)	cnd	p.m.	p.m.	15,0	—	26,1	ngk	32 53 1 Occasionele opdrachten (opvullen mijnschachten, herstel van kolenmijnschade).
Totaux pour la division 53	cnd	130,2	130,2	147,3 (0,7)	122,8 (0,8)	149,9	ngk	**Totalen voor de afdeling 53.**
DIVISION 54								AFDELING 54
ADMINISTRATION DES MINES — SERVICE GEOLOGIQUE								ADMINISTRATIE VAN HET MIJNWEZEN — GEOLOGISCHE DIENST
32 54 0 Subsistance	cnd	49,2	49,2	44,6 (0,3)	44,4 (0,3)	39,1	ngk	32 54 0 Bestaansmiddelen.

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
32 54 1 Recherches sur la présence de matières exploitables	cnd	p.m.	p.m.	—	—	—	ngk	32 54 1 Onderzoekingen over aanwezigheid van delfstoffen.
32 54 2 Subside à l'I.N.I.E.X.	cnd	p.m.	p.m.	—	36,5	182,2	ngk	32 54 2 Subsidie aan het N.I.E.B.
	crd	—	—	—	10,0	10,0	gkr	
cnd + crd + fon		—	—	—	46,5	192,2		**ngk + gkr + fon.**
32 54 3 Charges du passé	cnd	p.m.	p.m.	—	—	—	ngk	32 54 3 Lasten van het verleden.
	crd	13,8	13,8	23,8	—	—	gkr	
Totaux pour la division 54	cnd	49,2	49,2	44,6 (0,3)	80,9 (0,3)	221,3	cnd	**Totalen voor de afdeling 54.**
	crd	13,8	13,8	23,8	10,0	10,0		
cnd + crd + fon		63,0	63,0	68,4 (0,3)	90,9 (0,3)	231,3		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 55								AFDELING 55
COMMERCE, REGLEMENTATION DU COMMERCE INTERIEUR ET DES SERVICES								HANDEL. REGLEMENTERING VAN DE BINNENLANDSE HANDEL EN VAN DIENSTEN
32 55 0 Subsistance	cnd	465,8	465,8	431,7 (0,3)	382,1 (1,6)	351,6	ngk	32 55 0 Bestaansmiddelen.
32 55 1 Assurer le bon déroulement des opérations commerciales pour l'application de la législation sur poids et mesures								32 55 1 Goed verloop handelsverrichtingen verzekeren inzake toepassing van wetgeving aangaande maten en gewichten.
FONDS ORGANIQUE : ORGANISATION BELGE DE CALIBRAGE (ancien fonds 66.15 A)								ORGANIEK FONDS : BELGISCHE KALIBRATIE-ORGANISATIE (gewezen fonds 66.15 A)
– solde au 1er janvier 1991 : ... (1)		—						– saldo op 1 januari 1991 : ... (1)
– recettes de l'année courante : ... (2)		1,5						– ontvangsten lopend jaar : ... (2)
– disponible en 1991 : ... (3) = (1) + (2)		1,5						– beschikbaar in 1991 : ... (3) = (1) + (2)
32 55 1 Assurer le bon déroulement des opérations commerciales pour l'application de la législation sur poids et mesures	cnd fon	p.m. 1,5	p.m.	17,4	14,5	12,6	ngk fon	32 55 1 Goed verloop handelsverrichtingen verzekeren inzake toepassing van wetgeving aangaande maten en gewichten.
cnd + crd + fon		1,5	—	17,4	14,5	12,6		**ngk + gkr + fon.**
– solde au 31 décembre 1991 : (4) = (3) – fon		—						– saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) – fon.

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
32 55 2 Protection du droit de propriété intellectuelle en matière de brevets, de marques et de dessins ou modèles — Diffusion de la technologie	cnd	5,5	5,5	5,5	—	—	ngk	32 55 2 Bescherming intellectueel eigendomsrecht inzake octrooien, merken en tekeningen of modellen — Verspreiding technologie.
32 55 3 Assurer la régularité d'opérations commerciales et de la concurrence, prévenir abus de prix, informer et protéger le consommateur, mesurer l'inflation								32 55 3 Regelmatigheid handelsverrichtingen en concurrentie verzekeren, misbruiken inzake prijzen voorkomen, verbruiker inlichten en beschermen, inflatie meten.
FONDS ORGANIQUE : EXPOSITION INTERNATIONALE SEVILLE 1992 (nouveau)								ORGANIEK FONDS : INTERNATIONALE TENTOONSTELLING SEVILLA 1992 (nieuw).
– solde au 1er janvier 1991 : ... (1)		—						– saldo op 1 januari 1991 : ... (1)
– recettes de l'année courante : ... (2)		130,0						– ontvangsten lopend jaar : ... (2)
– disponible en 1991 : ... (3) = (1) + (2)		130,0						– beschikbaar in 1991 : ... (3) = (1) + (2)
32 55 3 Assurer la régularité d'opérations commerciales et de la concurrence, prévenir abus de prix, informer et protéger le consommateur, mesurer l'inflation	cnd	198,3	198,3	138,3	93,7 (2,1)	43,2	ngk	32 55 3 Regelmatigheid handelsverrichtingen en concurrentie verzekeren, misbruiken inzake prijzen voorkomen, verbruiker inlichten en beschermen, inflatie meten.
	fon	130,0					fon	
cnd + crd + fon		328,3	198,3	138,3	93,7 (2,1)	43,2		**ngk + gkr + fon.**
– solde au 31 décembre 1991 : (4) = (3) – fon		—						– saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) – fon.
32 55 4 Service des assurances	cnd	p.m.	p.m.	0,3	0,2	0,1	ngk	32 55 4 Dienst van de verzekeringen.
32 55 5 Subside à l'O.B.E.A.	cnd	75,1	75,1	71,1	58,5	53,1	ngk	32 55 5 Subsidie aan de B.D.B.L.
32 55 6 Subventions à l'activité économique	cnd	5,0	5,0	5,0	99,1	1 586,2	ngk	32 55 6 Toelagen aan economische activiteiten.
Totaux pour la division 55	cnd	749,7	749,7	669,3 (0,3)	648,1 (3,7)	2 046,8	ngk	**Totalen voor de afdeling 55.**
	fon	131,5					fon	
cnd + crd + fon		881,2	749,7	669,3 (0,3)	648,1 (3,7)	2 046,8		**ngk + gkr + fon.**

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
DIVISION 56								AFDELING 56
DIRECTION GENERALE DES ACCORDS ECONOMIQUES								ALGEMENE DIRECTIE DER ECONOMISCHE AKKOORDEN
32 56 0 Subsistance	cnd	29,4	29,4	29,6 (0,1)	26,7 (0,2)	25,6	cnd	32 56 0 Bestaansmiddelen.
DIVISION 57								AFDELING 57
INSPECTION GENERALE ECONOMIQUE								ECONOMISCHE ALGEMENE INSPECTIE
32 57 0 Subsistance	cnd	282,5	282,5	227,2 (0,2)	232,1 (0,6)	213,1	ngk	32 57 0 Bestaansmiddelen.
32 57 1 Enquêtes concernant l'économie du pays	cnd	p.m.	p.m.	46,0	36,1 (0,1)	33,2		32 57 1 Onderzoekingen in verband met de economie van het land.
Totaux pour la division 57	cnd	282,5	282,5	273,2 (0,2)	268,2 (0,7)	246,3		**Totalen voor de afdeling 57.**
DIVISION 58								AFDELING 58
INSTITUT NATIONAL DE STATISTIQUE								NATIONAAL INSTITUUT VOOR DE STATISTIEK
32 58 0 Subsistance	cnd	1 048,4	1 048,4	898,3 (1,4)	941,0 (70,8)	972,6	ngk	32 58 0 Bestaansmiddelen.
	crd	8,6	8,6	45,0	—	—	gkr	
cnd + crd + fon		1 057,0	1 057,0	943,3 (1,4)	941,0 (70,8)	972,6		**ngk + gkr + fon.**

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
32 58 1 Recensements décennaux et enquêtes occasionnelles	cnd	1 404,2	1 404,2	180,2 (4,6)	—	—	ngk	32 58 1 Tienjaarlijkse tellingen en occasionele enquêtes.
Totaux pour la division 58	cnd	2 452,6	2 452,6	1 078,5 (6,0)	941,0 (70,8)	972,6	ngk	**Totalen voor de afdeling 58.**
	crd	8,6	8,6	45,0	—	—	gkr	
cnd + crd + fon		2 461,2	2 461,2	1 123,5 (6,0)	941,0 (70,8)	972,6		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 59								AFDELING 59
OFFICE GENERAL DES CONTINGENTS ET LICENCES								CENTRALE DIENST VOOR CONTINGENTEN EN VERGUNNINGEN
32 59 0 Subsistance	cnd	269,5	269,5	260,0 (1,0)	231,0	218,2	ngk	32 59 0 Bestaansmiddelen.
	crd	4,0	4,0	10,0	—	—	gkr	
cnd + crd + fon		273,5	273,5	270,0 (1,0)	231,0	218,2		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 60								AFDELING 60
BUREAU DU PLAN								PLANBUREAU
32 60 0 Subsistance	cnd	204,1	204,1	192,0 (0,1)	201,8 (22,2)	204,4	ngk	32 60 0 Bestaansmiddelen.
	crd	7,0	7,0	7,0	2,1	18,8	gkr	
cnd + crd + fon		211,1	211,1	199,0 (0,1)	203,9 (22,2)	223,2		**ngk + gkr + fon.**

4 / 26 - 1289 / 1 - 89 / 90

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
DIVISION 70								AFDELING 70
POLITIQUE SCIENTIFIQUE								WETENSCHAPSBELEID
32 70 1 R. & D. dans le cadre national	cnd crd	380,0 43,4	423,4 —	1 187,3 —	2 385,5 —	3 296,8 —	ngk gkr	32 70 1 R. & D. op nationaal vlak.
cnd + crd + fon		423,4	423,4	1 187,3	2 385,5	3 296,8		**ngk + gkr + fon.**
32 70 2 R. & D. dans le cadre international	cnd crd	598,6 613,0	598,6 613,0	602,5 13,0	751,9 15,3	542,1 10,0	ngk	32 70 2 R. & D. op internationaal vlak.
cnd + crd + fon		1 211,6	1 211,6	615,5	767,2	552,1		**ngk + gkr + fon.**
32 70 3 Dotations aux établissements scientifiques de l'Etat et assimilés	cnd	1 518,9	1 518,9	1 518,9	141,6	202,3	ngk	32 70 3 Dotaties aan wetenschappelijke instellingen van de Staat en gelijkgestelde en verbonden instellingen.
32 70 5 Etudes et recherches sur les problèmes de structures géologiques profondes	cnd crd	35,1 98,0	35,1 98,0	35,1 63,0	67,6 37,3	81,9 112,9	ngk gkr	32 70 5 Studies en onderzoekingen over de problemen van diepe geologische structuren.
cnd + crd + fon		133,1	133,1	98,1	104,9	194,8		**ngk + gkr + fon.**
32 70 6 Métrologie. Assurer le bon déroulement des opérations commerciales pour l'application de la législation sur les poids et les mesures	cnd crd	51,2 17,0	51,2 17,0	50,1 17,0	55,6 6,8	38,5 20,1	ngk ngk	32 70 6 Ijkwezen. Goed verloop handelsverrichtingen verzekeren inzake toepassing van de wetgeving aangaande maten en gewichten.
cnd + crd + fon		68,2	68,2	67,1	62,4	58,6		**ngk + gkr + fon.**

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
32 70 7 Office de la Propriété industrielle. Protection du droit de propriété intellectuelle en matière de brevets, marques et dessins ou modèles - diffusion technologique.....	cnd	41,5	41,5	35,8 (1,7)	22,7 (1,3)	25,6	ngk	32 70 7 Dienst voor de Industriële Eigendom. Bescherming intellectueel eigendomsrecht inzake octrooien, merken en tekeningen of modellen - verspreiding technologie.
Totaux pour la division 70	cnd	2 625,3	2 668,7	3 429,7 (1,7)	3 324,9 (1,3)	4 187,2	ngk	**Totalen voor de afdeling 70.**
	crd	771,4	728,0	93,0	59,4	143,0	gkr	
cnd + crd + fon		3 396,7	3 396,7	3 522,7 (1,7)	3 484,3 (1,3)	4 330,2		**ngk + gkr + fon.**
TOTAUX : 32 MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES	cnd	38 315,9	39 381,6	40 060,7 (43,9)	45 565,3 (333,1)	54 694,5 (8,2)		**TOTALEN : 32 MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN.**
	crd	2 470,9	773,8	204,9	96,0	265,6		
	fon	152,5					fon	
cnd + crd + fon		40 939,3	40 155,4	40 265,6 (43,9)	45 661,3 (333,1)	54 960,1 (8,2)		**ngk + gkr + fon.**

4 / 26 - 1289 / 1 - 89 / 90

33. COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURE

1. NOTES DE POLITIQUE GÉNÉRALE

Après la régionalisation d'un grand nombre de compétences du Ministère des Communications et du Ministère des Travaux publics, une nouvelle étape dans la réforme des administrations publiques est à présent franchie par la fusion des parties demeurées nationales de ces deux Départements.

L'arrêté royal du 27 juin 1990 créant le Ministère des Communications et de l'Infrastructure confirme cette fusion, à l'exclusion de la partie qui a été transférée à partir du 1er juillet 1990 à la Régie des Bâtiments en exécution de la loi-programme du 22 décembre 1989.

Cette occasion sera mise à profit pour intégrer toutes les compétences restantes en matière de trafic et d'infrastructure de façon à réaliser une plus grande transparence dans l'organisation de l'Administration de l'Etat.

La réalisation effective de cette intégration sera réalisée au printemps de 1991.

Le budget 1991, quoique regroupé est établi sur base des structures des anciens départements.

Un budget intégré poura être établi en 1992, après la réalisation complète de la restructuration.

1.1. Secteur Communications

Le budget proposé pour le secteur Communications doit permettre de poursuivre l'exercice des compétences et des missions de l'ancien département subsistant après la régionalisation.

Elles peuvent être résumées comme suit :

— pour ce qui concerne le *transport terrestre* :

– le transport des personnes et des marchandises par chemin de fer ;

– le transport de marchandises par la route ;

– le transport de personnes par autocar ;

– la sécurité de la circulation routière ;

– l'immatriculation des véhicules ;

– la réglementation du transport fluvial et l'exploitation des bateaux de navigation intérieure ;

– les auxiliaires au transport.

— pour ce qui concerne le *trafic aérien* :

tous les problèmes juridiques, techniques, économiques et administratifs de l'aviation civile;

— pour ce qui concerne le *transport maritime* :

la politique de la navigation maritime, la politique en matière de flotte de pêche et de la sécurité en mer.

De par ces compétences, le Ministre des Communications est chargé de la gestion de la Régie des Voies aériennes, de la Régie des Transports maritimes, et

33. VERKEER EN INFRASTRUCTUUR

1. ALGEMENE BELEIDSLIJNEN

Na de uitvoering van de regionalisering van een ruim aantal bevoegdheden van zowel het Ministerie van Verkeerswezen als van het Ministerie van Openbare Werken, wordt thans een nieuwe stap gezet in de hervorming van de overheidsadministratie door de samenvoeging van nationaal gebleven gedeelten van de beide Departementen.

Het koninklijk besluit van 27 juni 1990 tot oprichting van het Ministerie van Verkeerswezen en Infrastructuur voorziet in deze samenvoeging vanaf 1 juli 1990, met uitsluiting van het gedeelte dat in uitvoering van de programmawet van 22 december 1989 naar de Regie der Gebouwen werd overgedragen.

Deze gelegenheid zal worden benut om alle resterende bevoegdheden inzake verkeer en infrastructuur zodanig te integreren dat een grotere doorzichtigheid in de organisatie van de Rijksadministratie bekomen wordt.

De feitelijke verwezenlijking van deze integratie zal in de lente van 1991 worden doorgevoerd.

De begroting 1991 is, alhoewel gebundeld, opgemaakt op basis van de structuren van de vroegere departementen.

In 1992 zal, na volledige verwezenlijking van de herstructurering, een geïntegreerde begroting kunnen worden opgesteld.

1.1. Sector Verkeerswezen

De begroting die voor de sector Verkeerswezen wordt voorgesteld moet toelaten de bevoegdheden en opdrachten van het vroegere Departement, die na de regionalisering nog overblijven, verder uit te oefenen.

Deze kunnen als volgt worden samengevat :

— wat het *vervoer te land* betreft :

– het personen- en goederenvervoer per spoor,

– het goederenvervoer over de weg ;

– het personenvervoer per autocar ;

– de veiligheid van het wegverkeer ;

– de inschrijving van voertuigen ;

– de reglementering van het vervoer over de binnenwateren en van de exploitatie van binnenschepen;

– de tussenpersonen bij het vervoer;

— wat het *luchtverkeer* betreft :

alle juridische, technische, economische en administratieve problemen die verband houden met de burgerluchtvaart;

— wat het *zeevervoer* betreft :

het scheepvaartbeleid, het beleid inzake de zeevissersvloot en de veiligheid op zee.

Vanuit deze bevoegdheden is de Minister van Verkeerswezen belast met het beheer van de Regie der Luchtwegen, de Regie voor Maritiem Transport en de

du Service régulateur de la Navigation intérieure. Le Département exerce également la tutelle sur la Société nationale des Chemins de fer belges.

La majeure partie des crédits du budget des Communications, soit 93,8 %, est d'ailleurs destinée aux chemins de fer.

Par contre, les autres organismes d'intérêt public sont autofinançants.

Les crédits pour les charges du passé, qui résultent de la loi spéciale du 16 janvier 1989 sur le financement des Communautés et des Régions, concernent le secteur des transports urbains et régionaux et les bateaux de service.

La politique du Département des Communications est surtout axée sur l'amélioration de la sécurité routière, la viabilité de la circulation, sur le problème de la mobilité en général et, en particulier, sur le rôle que les chemins de fer peuvent jouer pour améliorer les conditions de mobilité.

L'insécurité routière reste une cause importante de décès et de lésions permanentes, chez les jeunes surtout.

Le nombre d'accidents de la circulation est resté plutôt stable dans les années '80, malgré une augmentation de 53 % du trafic sur les autoroutes et de 22 % de celui-ci sur les routes ordinaires.

Cependant notre pays se caractérise encore toujours par une insécurité routière relativement élevée, par rapport à d'autres pays, et les dégâts économiques et les dommages aux personnes restent aussi particulièrement élevés. La totalité des coûts sociaux de l'insécurité routière est évaluée dans notre pays à 130 milliards, soit à 2,5 % du P.N.B.

La modification récente de la loi sur la police de la circulation routière doit contribuer à diminuer davantage le nombre d'accidents.

Cette modification prévoit notamment la réduction du taux punissable d'alcool, l'instauration de nouveaux moyens de détection de l'alcool ainsi que l'instauration d'un permis de conduire à points.

En matière d'immatriculation des véhicules, l'automatisation du Service de l'Immatriculation des Véhicules se poursuit. La réalisation de ce projet énergique durera trois ans et ne sera dès lors achevée qu'au début 1992.

C'est non seulement la sécurité, mais aussi la fluidité et la viabilité de la circulation qui demeure la cause de gros soucis.

La forte augmentation du trafic, surtout au cours des cinq dernières années, engendre des problèmes toujours plus difficiles à résoudre, surtout par manque de moyens financiers ou d'espace. Leur effet néfaste sur l'environnement doit être attaqué énergiquement.

Une politique du transport plus active est dès lors indispensable. Celle-ci doit être fondée sur une coopération à tous les niveaux politiques (européen, national, régional et local) et sur la promotion de la complémen-

Dienst voor Regeling van de Binnenvaart en heeft het Departement de voogdij over de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

Het grootste deel van de kredieten op de begroting van Verkeerswezen, namelijk 93,8 %, is bestemd voor de spoorwegen.

De andere instellingen van openbaar nut daarentegen zijn volledig zelfbedruipend.

De kredieten voor de lasten van het verleden welke voortvloeien uit de bijzondere wet van 16 januari 1989 op de financiering van de Gemeenschappen en Gewesten, hebben betrekking op de sectoren van het stads- en streekvervoer en op de dienstvaartuigen.

In het beleid van het Departement van Verkeerswezen wordt de aandacht vooral toegespitst op de verbetering van de verkeersveiligheid en de verkeersleefbaarheid en op het mobiliteitsvraagstuk in het algemeen, en meer in het bijzonder op de rol die de spoorwegen kunnen spelen om de algemene mobiliteitsvoorwaarden te verbeteren.

De verkeersonveiligheid blijft een belangrijke oorzaak van overlijden of van blijvend letsel, niet in het minst bij jongeren.

In de jaren '80 bleef het verkeersongevallencijfer eerder stabiel, ondanks een stijging van het verkeer op de autowegen met 53 % en op de gewone wegen met 22 %.

Toch wordt ons land nog steeds gekenmerkt door een relatief hoge verkeersonveiligheid, vergeleken met andere landen van Europa, en blijft ook de economische en menselijke schade bijzonder hoog. De totale maatschappelijke kosten van de verkeersonveiligheid worden thans geraamd op 130 miljard, dit is 2,5 % van het B.N.P. van ons land.

De recente wijziging van de wet op de politie van het wegverkeer moet ertoe bijdragen het ongevallencijfer in België verder omlaag te brengen.

Deze wijziging voorziet namelijk de vermindering van het strafbaar alcolholgehalte, de invoering van nieuwe middelen om het alcolholgehalte op te sporen alsook de invoering van een rijbewijs met punten.

Inzake inschrijving van voertuigen wordt verder gewerkt aan de verwezenlijking van een verregaande automatisering van de Dienst voor Inschrijving der Voertuigen. Dit zeer ingrijpend projekt vergt een realisatieduur van 3 jaar en zal dan ook slechts begin 1992 kunnen voltooid worden.

Niet alleen de veiligheid, ook de vlotheid en de leefbaarheid van het verkeer baren steeds grotere zorgen.

De zeer snelle groei van het verkeer, vooral gedurende de laatste vijf jaar, brengt problemen met zich die steeds moeilijker zijn op te lossen, vooral door het ontbreken van de financiële of fysische ruimte. Ook de nadelige weerslag ervan op het leefmilieu vergt een dringende, ingrijpende aanpak.

Een meer actief vervoerbeleid is dan ook noodzakelijk. Het moet steunen op een samenwerking op alle beleidsniveaus (europees, nationaal, gewèstelijk en lokaal) en op het bevorderen van de complementari-

tarité entre les différents moyens de transport, à partir des gros atouts de chaque mode de transport.

Bien que la promotion du transport par le rail, et donc aussi du transport urbain et régional, ne soit pas la seule solution pour une mobilité viable, elle peut apporter une contribution considérable et parfois décisive. Déjà en matière de sécurité, d'occupation de l'espace et d'environnement, les chemins de fer offrent des avantages indéniables.

Ce transport doit cependant être adapté aux modifications profondes dans notre société. Par ailleurs, il sera nécessaire de poursuivre les efforts de rationalisation et d'améliorer la situation financière et la structure de la S.N.C.B.

Outre les décisions importantes qui ont été prises dans le cadre de la loi-programme du 30 décembre 1988 et, entre autres, au sujet de :

— la restructuration du bilan de la Société ;

— l'instauration d'un nouveau système de financement des investissements par l'Etat ;

— la gestion des biens immeubles ;

— la possibilité de réaliser des opérations financières alternatives ;

le projet de loi portant réforme du statut de certains organismes économiques publics contient des mesures supplémentaires axées sur le renforcement de l'autonomie et de la responsabilité de la S.N.C.B.

Par ailleurs, il faut que la S.N.C.B. oriente mieux son offre sur les flux ultérieurs de la circulation et sur le rôle qu'elle devra jouer dans la demande de besoins de déplacement des personnes et des marchandises.

Le plan "STAR 21", approuvé par le Conseil d'Administration de la S.N.C.B. le 14 novembre 1989, contient dans ce cadre une perspective à long terme sur laquelle le développement ultérieur du transport par le rail doit être axé.

La Commission "Infrastructure" du Parlement et les trois Exécutifs régionaux ont examiné ce plan en détail.

Les chemins de fer ne pourront jouer le rôle attendu d'eux que moyennant une augmentation sensible des investissements, aussi de ceux à charge de l'Etat.

Le budget 1991 a dès lors été élaboré dans l'optique d'une augmentation d'un milliard des crédits destinés aux investissements ferroviaires. Ceux-ci doivent permettre de maintenir l'appareil ferroviaire dans un état convenable et d'entamer quelques projets.

Il est clair toutefois qu'il sera indispensable d'augmenter ces investissements au cours des années prochaines. Ici les chiffres de 13 milliards pour 1992 et de 15 milliards pour 1993 et les années suivantes sont avancés.

Un plan décennal 1991-2000 des investissements ferroviaires sera établi sur la base de la décision gouvernementale à ce sujet.

teit tussen de verschillende vervoermiddelen, uitgaande van de sterke troeven van elke vervoerswijze.

Ook al vormt de bevordering van het vervoer per spoor, en mede van het stads- en streekvervoer niet de enige oplossing voor een leefbare mobiliteit, toch zijn zij bij machte een aanzienlijke en in sommige gevallen beslissende bijdrage te leveren. Alleen al op het gebied van de veiligheid, het ruimtebeslag en het leefmilieu bieden de spoorwegen onweerlegbare voordelen.

Dit vervoer moet echter worden aangepast aan de grondige veranderingen die in onze maatschappij optreden. Daarnaast zal het nodig zijn de rationaliseringsinspanningen voort te zetten en de financiële toestand en de structuur van de N.M.B.S. verder te verbeteren.

Naast de belangrijke beslissingen die in het raam van de programmawet van 30 december 1988 werden genomen, namelijk in verband met

— de herstructurering van de balans van de Maatschappij;

— de invoering van een nieuw systeem van investeringsfinanciering door de Staat;

— het beheer van de onroerende goederen;

— de mogelijkheid om alternatieve financiële verrichtingen te verwezenlijken;

bevat het wetsontwerp houdende hervorming van het statuut van bepaalde openbare economische instellingen een aantal bijkomende maatregelen gericht op het versterken van de autonomie en de verantwoordelijkheid van de N.M.B.S.

Daarnaast moet de N.M.B.S. ook haar aanbod meer afstemmen op toekomstgerichte verkeersstromen en op de rol die zij in het opvangen van de verplaatsingsbehoefte van personen en goederen zal moeten vervullen.

Het plan STAR 21, dat op 14 november 1989 door de Raad van Bestuur van de N.M.B.S. werd goedgekeurd, bevat in dit kader een perspectief op lange termijn waarop de verdere ontwikkeling van het vervoer per spoor moet worden afgestemd.

Dit plan werd uitvoerig besproken, onder meer in de Parlementscommissie voor Infrastructuur en door de Executieven van de drie Gewesten.

De spoorweg zal de rol die van hem wordt verwacht slechts kunnen waarmaken indien de investeringsomvang, ook deze ten laste van de Staat, merkelijk wordt verhoogd.

De begroting 1991 werd dan ook opgemaakt in de optiek van een verhoging met één miljard van de kredieten voor de spoorweginvesteringen. Deze moeten toelaten het spoorwegapparaat in een behoorlijke staat te houden en enkele nieuwe projecten aan te vatten.

Het is echter duidelijk dat in de volgende jaren een verdere aangroei van de investeringsenveloppe noodzakelijk zal zijn. Hierbij wordt 13 miljard voor 1992 en 15 miljard voor 1993 en de volgende jaren vooropgezet.

Op basis van de beslissing van de Regering terzake zal een tienjarenplan 1991-2000 voor de spoorweginvesteringen worden uitgewerkt.

Le 26 janvier 1990, le Gouvernement a choisi le tracé du futur réseau rapide en territoire belge. Ce tracé tient compte des conditions qui étaient déjà posées dans la déclaration gouvernementale en matière de rentabilité propre du projet, de contribution à l'amélioration du trafic intérieur et de l'insertion de cette nouvelle infrastructure dans l'environnement.

Les investissements à charge du projet T.G.V. proprement dit seront entièrement financés par la S.N.C.B. et avec une intervention de la C.E.E.

Enfin, signalons que le projet de loi portant réforme du statut de certains organismes économiques publics sera aussi d'application à la Régie des Voies aériennes.

Comme la Régie des Transports maritimes ne remplit aucune fonction de service public et intervient sur un marché concurrentiel, une solution spécifique sera recherchée pour elle.

1.2. Secteur Travaux publics

L'année 1990 a été principalement consacrée, d'une part aux transferts de personnel, de biens et d'organismes aux Régions opérés en exécution de la loi spéciale du 8 août 1980 (transfert de compétences), de celle du 16 janvier 1989 (transfert de ressources) et de la loi du 26 juin 1990 relative à certains organismes d'intérêt public, et d'autre part, à la restructuration de la partie restée nationale du département et de la Régie des Bâtiments.

Etant donné l'impact de cette restructuration sur le budget 1991, elle est exposée en détail au chapitre 1er. Les chapitres suivants sont consacrés à un exposé plus détaillé de la politique de la Régie des Bâtiments, de l'Administration de l'Infrastructure, de l'O.C.F. et de l'Administration de l'Intervention financière et de la Gestion.

1.2.1. La restructuration et son impact sur le budget

1.2.1.1. La Régie des Bâtiments

La loi-programme du 22 décembre 1989 prévoit l'intégration des missions, du personnel et des ressources de l'Administration des Bâtiments dans la Régie des Bâtiments. La Régie, est un organisme parastatal A dont l'effectif s'élève à quelque 1 750 unités. Elle est chargée du logement non seulement des services de l'Etat, mais aussi des services d'institutions internationales et des Communautés européennes.

Le but de cette intégration était d'optimaliser la gestion dans le secteur des bâtiments de l'Etat.

Op 26 januari 1990 heeft de Regering een optie genomen op het tracé voor de uitbouw van het Europees snelspoornet op Belgisch grondgebied. Dit tracé houdt rekening met de voorwaarden die reeds in de Regeringsverklaring waren gesteld op het vlak van de eigen rendabiliteit van het project, de bijdrage ervan tot de verbetering van het binnenlandse verkeer en de inpassing van de nieuwe infrastructuur in het leefmilieu.

De investeringen ten laste van het eigenlijke SST-project zullen volledig door de N.M.B.S., en met tussenkomst van de E.E.G. worden gefinancierd.

Ten slotte dient aangestipt dat het reeds voormelde wetsontwerp houdende hervorming van het statuut van bepaalde openbare economische instellingen eveneens op de Regie der Luchtwegen van toepassing zal zijn.

Gelet op het feit dat de Regie voor Maritiem Transport geen functie van openbare dienst vervult en optreedt op een concurrentiële markt, zal voor deze Instelling naar een specifieke oplossing gestreefd worden.

1.2. Sector Openbare Werken

Het jaar 1990 was voornamelijk gewijd enerzijds aan overdrachten van personeel, goederen en instellingen aan de Gewesten in uitvoering van de Bijzondere Wetten van 8 augustus 1980 (overdracht bevoegdheden) en 16 januari 1989 (overdracht middelen) en de Wet van 26 juni 1990 betreffende sommige openbare instellingen en anderzijds aan de herstructurering van het nationale gedeelte van het Departement en de herstructurering van de Regie der Gebouwen. Gelet op het belang van deze herstructurering en teneinde de begroting voor 1991 te verduidelijken, wordt hieraan een eerste hoofdstuk gewijd. In de volgende hoofdstukken wordt nader ingegaan op de inhoud van het beleid voor de Regie der Gebouwen, het Bestuur voor Infrastructuur, het C.B.B. en het Bestuur voor Financiële bijdragen en beheer.

1.2.1. Herstructurering en invloed op de begroting

1.2.1.1. Regie der Gebouwen

De programmawet van 22 december 1989 voorziet de integratie van taken, personeelsleden en middelen van het Bestuur der Gebouwen in de Regie der Gebouwen. De Regie, die een parastatale A is met nu ongeveer 1 750 personeelsleden, heeft niet alleen als opdracht de huisvesting van de Staatsdiensten maar ook van Internationale Instellingen en van de Europese Gemeenschappen.

De bedoeling van de integratie van het Bestuur en de Regie der Gebouwen was het management in de sector van de overheidsgebouwen te optimaliseren.

Dans le courant de 1990 quelques mesures importantes ont déjà été prises en exécution de cette loi-programme, telles l'intégration du personnel de l'Administration dans la Régie des Bâtiments et le transfert à la Régie de la gestion de bâtiments jusqu'alors gérés par l'Administration des Bâtiments. Il importe également d'adapter la loi du 1er avril 1971 en fonction des besoins d'un management et d'une gestion modernes du patrimoine.

La structure de cette nouvelle loi dont les Chambres législatives seront saisies sous peu, doit permettre une gestion plus souple et plus dynamique du patrimoine de l'Etat à l'intervention d'un organisme doté d'une grande autonomie analogue à celle des entreprises privées.

Cette option, ressentie comme une nécessité absolue à la fois par la direction et le personnel de la Régie des Bâtiments, permettra à cette dernière de démontrer qu'elle est en mesure de gérer les bâtiments de l'Etat de façon plus efficace et moins coûteuse que le secteur privé.

La Régie doit également apporter sa contribution à l'assainissement des finances publiques. C'est pourquoi le gouvernement a décidé de limiter la dotation de la Régie à 4 milliards de francs. Afin de remédier au manque de ressources résultant de cette décision, la Régie se verra obligée, tout comme en 1990, de trouver en 1991 les ressources supplémentaires nécessaires par la vente d'une partie de son patrimoine et par le recouvrement de factures client impayées.

1.2.1.2. Le département des Travaux publics

En 1990, il a déjà été procédé au regroupement des administrations restées nationales de telle sorte qu'à la suite de l'incorporation du secteur des bâtiments et de certains services logistiques dans la Régie des Bâtiments, seulement trois administrations subsistent, à savoir : l'Administration de l'Infrastructure (composée de cellules issues des Routes, des Voies hydrauliques et des services logistiques), l'Office Central des Fournitures et l'Administration de l'Intervention financière et de la Gestion. Leur effectif en personnel s'élève à quelque 350 unités.

L'attention est attirée sur le fait qu'en 1991 il ne sera plus introduit un budget du Fonds des Routes du fait que les agents de cet organisme qui restent nationaux seront intégrés dans le département, que les paiements relatifs à des engagements antérieurs au 1er janvier 1989 seront pris en charge par le département des Communications et de l'Infrastructure et que les charges financières seront reprises dans le budget du Ministère des Finances (Dette publique). La quasi-totalité des autres charges financières (notamment celles relatives aux logements sociaux) seront également reprises dans le budget de ce Ministère.

En outre, il a été prévu une nouvelle division 57 pour l'O.C.F. dont les crédits de fonctionnement étaient

In de loop van 1990 werden reeds enkele belangrijke maatregelen genomen tot uitvoering van deze programmawet, zoals in de integratie van het personeel van het Bestuur in de Regie der Gebouwen en het onder beheer van de Regie brengen van gebouwen, die tot dusver door het Bestuur werden beheerd. Het is nog nodig de wet van 1 april 1971 aan te passen aan de noden van een modern patrimoniumbeheer en management.

De structuur van deze niewe wet, die weldra aan de Kamers zal voorgelegd worden, moet een soepeler en meer dynamisch beheer van het vermogen van het Rijk mogelijk maken zodat een werkinstrument wordt ontwikkeld met een grote autonomie, dat gelijkenis vertoont met privé-bedrijven.

Deze optie die zowel bij de directie als bij de basis van de Regie der Gebouwen als een noodzakelijke behoefte werd aangevoeld, zal het mogelijk maken te bewijzen dat de Regie der Gebouwen het gebouwenpatrimonium van de Staat efficiënter en goedkoper kan beheren dan de privé-sector.

De Regie dient tevens haar bijdrage te leveren in de sanering van de openbare financiën. De regering heeft daarom beslist de dotatie van de Regie te beperken tot 4 miljard en voor het tekort aan betalingsmiddelen zal de Regie zoals in 1990 ook in 1991 de resterende betalingsmiddelen moeten verwerven door de tegeldemaking van een deel van het patrimonium en door recuperaties van achterstallige facturen.

1.2.1.2. Departement van Openbare Werken

In 1990 werd reeds overgegaan tot de hergroepering van de resterende nationale besturen zodat, na afsplitsing van de sector Gebouwen en sommige logistieke diensten bij de Regie der Gebouwen, er uiteindelijk slechts 3 besturen overblijven, namelijk het Bestuur voor Infrastructuur (samengesteld uit cellen van Wegen, Waterwegen en logistieke diensten), het Centraal Bureau voor Benodigdheden en het Bestuur voor Financiële Bijdragen en Beheer, samen ongeveer 350 personeelsleden.

Bijzondere aandacht dient te worden gevestigd op het feit dat er voor 1991 geen begroting van het Wegenfonds meer wordt ingediend, omdat het personeel dat nationaal blijft in het departement wordt geïntegreerd, de betalingen inzake vastleggingen van vóór 1 januari 1989 door het departement van Verkeer en Infrastructuur worden verzekerd en de financiële lasten worden overgenomen in de begroting van het Ministerie van Financiën (Rijksschuld). Ook nagenoeg alle andere financiële lasten (zoals deze inzake Sociale Huisvesting) worden overgenomen in de begroting van dit Ministerie.

Bovendien werd voor het C.B.B., waarvan de werkingskredieten vroeger in de afdeling 40 van de be-

jadis prévus à la division 40 du budget des Travaux publics.

1.2.2. La politique menée par la Régie des Bâtiments en matière d'immeubles

A l'heure actuelle, la Régie assure la gestion de quelque 7 500 complexes réprésentant au total une superficie au sol de 8 500 000 m² environ.

Le patrimoine des bâtiments de l'Etat étant insuffisant pour loger l'ensemble des services de l'Etat, la Régie se voit obligée de prendre en location des bâtiments dans le secteur privé. Ces prises en location représentent 20 % de la superficie gérée par la Régie).

1.2.2.1. Objectifs de la politique menée par la Régie des Bâtiments :

1. réduire le nombre et la superficie des prises en location d'immeubles en faveur de nouvelles constructions ou acquisitions chaque fois qu'une occasion intéressante se présente;
2. éviter l'éparpillement sur différents bâtiments de services qu'il importe de regrouper fonctionnellement;
3. rénover des bâtiments vétustes dont les frais d'entretien et de chauffage sont trop élevés;
4. entretenir le patrimoine qu'elle gère.

Lors des derniers excercices les crédits d'investissements alloués à la Régie ont été fortement réduits à la suite de mesures budgétaires. Les crédits d'investissement de la Régie ont ainsi été ramenés de quelque 13 milliards de francs en 1981 (valeur actualisée 1989) à 6,695 milliards de francs en 1990.

Suite à l'évolution du marché immobilier, les loyers grimpent rapidement à l'heure actuelle, ce qui fait que la dépense supplémentaire à supporter par l'Etat en 1991 sera de 15 % environ des charges locatives annuelles qui sont de 3 milliards de francs.

A noter aussi que les crédits d'investissement de la Régie ne sont pas affectés exclusivement à la construction de bâtiments. 65 % des bâtiments de l'Etat datant d'avant 1930, une partie importante de ces crédits doit, en effet, être affectée à l'aménagement de ces bâtiments afin de les adapter aux besoins d'un logement moderne, au remplacement de bâtiments impropres au logement des services de l'Etat et à des travaux imposés par les réglementations en matière de sécurité et de santé publique, etc.

La contribution positive de ces travaux à une efficacité au travail accrue ne peut être niée, mais les dépenses y relatives réduisent d'autant les crédits d'investissement susceptibles d'être affectés au remplacement des prises en location par des bâtiments de l'Etat.

Grâce à son savoir-faire et son expérience considérables, l'intervention de la Régie des Bâtiments est de plus en plus sollicitée pour restaurer, rénover,

groting van Openbare Werken waren voorzien, een nieuwe afdeling 57 voorzien.

1.2.2. Gebouwenpolitiek van de Regie der Gebouwen

De Regie beheert momenteel meer dan 7 500 gebouwencomplexen samen goed voor ongeveer 8 500 000 m² vloeroppervlakte.

Aangezien het Staatsgebouwenpatrimonium onvoldoende is voor het huisvesten van alle Staatsdiensten dient de Regie een ruim pakket gebouwen te huren in de privé-sektor (ongeveer 20 % van de beheerde oppervlakte).

1.2.2.1. Doelstellingen van de gebouwenpolitiek van de Regie der Gebouwen :

1. het reduceren van het aantal en van de oppervlakte van de gehuurde onroerende goederen ten voordele van nieuwbouw of aankoop, telkens zich aantrekkelijke mogelijkheden voordoen;
2. het tegengaan van de versnippering, over verschillende gebouwen, van diensten die functioneel zouden moeten samengebracht worden;
3. de verbetering van verouderde gebouwen, die overdreven onderhouds- en verwarmingskosten vergen;
4. het onderhoud van het patrimonium dat door de Regie wordt beheerd.

De jongste dienstjaren werden in het raam van de budgettaire besparingen, de investeringskredieten van de Regie gevoelig verlaagd. Zo daalden de globale investeringskredieten voor de Regie van nagenoeg 13 miljard BF in 1981 (geactualiseerde waarde 1989) tot 6,695 miljard BF in 1990.

Ingevolge de evolutie van de immobiliënmarkt nemen de huurprijzen op dit ogenblik een enorme vlucht, waardoor de meeruitgaven voor de Staat in 1991 ongeveer 15 % van de jaarlijkse huurlast van 3 miljard BF zullen bedragen.

Naast de nieuwbouwpolitiek van de Regie dient ook rekening te worden gehouden met het feit dat een groot gedeelte van de investeringskredieten dient te worden aangewend om het gebouwenpatrimonium van de Staat, dat voor 65 % dateert van vóór 1930, aan te passen aan de vereisten van een moderne huisvesting, voor het vervangen van onaangepaste gebouwen en voor werken opgelegd op grond van reglementen inzake veiligheid, volkgsgezondheid, enz.

Deze werken leveren een positieve bijdrage tot meer efficiënte arbeid maar de daarvoor aangewende kredieten worden onttrokken aan de investeringskredieten ter vervanging van gehuurde gebouwen.

Tevens wordt de Regie der Gebouwen wegens haar enorme know-how en ervaring meer en meer ingeschakeld in het restaureren, renoveren en onderhoud

entretenir notre patrimoine religieux, historique et culturel tels la cathédrale Saint-Michel, le Palais des Beaux Arts, les Ecuries royales, le Palais royal, la Place Saint-Lambert, l'Opéra flamand, divers monuments, etc. Les dépenses y afférentes grèvent également les crédits d'investissement de la Régie, et réduisent donc elles aussi le budget susceptible d'être affecté à la construction des bâtiments neufs nécessaires.

En 1991, la Régie prévoit des crédits d'engagement d'un montant de 8,3 milliards de francs pour les investissements et l'entretien.

1.2.2.2. Le budget 1991 de la Régie des Bâtiments se caractérise par les priorités suivantes

1. Parachèvement des centres administratifs provinciaux à Hasselt, Sint-Niklaas, Charleroi.

Parachevement des palais de justice à Huy et à Verviers.

2. Vente de terrains et de bâtiments.

Dans le cadre d'une gestion moderne, la Régie continuera à vendre les terrains et bâtiments ne s'inscrivant pas dans le cadre d'une gestion active et moderne du patrimoine.

3. Construction de bâtiments nouveaux et parachèvement :

— la réalisation du plan quinquennal de la gendarmerie sera poursuivie;

— construction de palais de justice à Tongres, Termonde et Liège;

— en ce qui concerne le Ministère des Finances, priorité sera donnée à la réalisation de ses projets à Anvers, Gand, Charleroi, Aywaille, Liège, Herve et La Louvière;

— le planning de la Régie des Postes sera scrupuleusement respecté; ces projets sont réalisés pour le compte des Postes;

— construction de prisons à Louvain, Bruxelles, Mons, Nivelles, Namur, Verviers et Bruges.

4. Projets faisant l'objet d'un financement alternatif.

Par le passé, il a été recouru à ce procédé pour réaliser les projets suivants dont le coût total s'élève à 2,2 milliards de francs et qui sont destinés au logement :

— du Ministère de l'Emploi et du Travail, rue Belliard;

— des Commissions du Parlement européen, complexe van Maerlant.

En 1990, la réalisation du Centre des Finances à Anvers (coût : 3,35 milliards de francs) a été entamée.

En 1991, la réalisation des projets nouveaux suivants sera entamée :

— Palais de Justice à Liège (coût : 1,7 milliard de francs)

— relogement du Ministère des Affaires étrangères à Bruxelles : 4 milliards de francs.

van het godsdienstig, historisch en kultureel ergoed, zoals de St.-Michielskathedraal, het Paleis voor Schone Kunsten, de Koninklijke Stallingen, het Koninklijk Paleis, de Place Saint Lambert, de Vlaamse Opera, allerlei monumenten, enz. De uitgaven die hiermee gepaard gaan, bezwaren eveneens de investeringskredieten van de Regie der Gebouwen, en verminderen als dusdanig het beschikbare budget voor de noodzakelijke nieuwbouw.

In 1991 worden er bij de Regie 8,3 miljard vastleggingskredieten voorzien voor investeringen en onderhoud.

1.2.2.2. De begroting van de Regie der Gebouwen wordt gekenmerkt door volgende prioriteiten

1. Afwerking van de provinciale administratieve centra te Hasselt, te Sint-Niklaas en te Charleroi.

Afwerking van de gerechtshoven te Hoei en te Verviers.

2. Verkoop van gronden en gebouwen.

In het raam van een modern management zal de Regie verder gaan met de verkoop van gronden en gebouwen die niet passen in een aktief en modern patrimoniumbeheer.

3. Nieuwbouw en afwerking :

— het vijfjarenplan van de rijkswacht wordt verder afgewerkt;

— Gerechtsgebouwen zullen worden gebouwd te Tongeren, Dendermonde, Luik;

— voor het Ministerie van Financiën zal prioriteit worden gegeven aan Antwerpen, Gent, Charleroi, Aywaille, Luik, Herve en La Louvière;

— de planning van de Regie der Posterijen wordt zeer strikt gevolgd; deze werken gebeuren voor rekening van de Posterijen;

— gevangenissen te Leuven, Brussel, Bergen, Nijvel, Namen, Verviers en Brugge.

4. Projecten in het kader van alternatieve financiering.

In het verleden werden in dit kader en voor een totaalbedrag van 2,2 miljard BF reeds volgende projecten gerealiseerd voor de huisvesting van :

— Arbeid en Tewerkstelling in de Belliardstraat;

— de Commissies van het Europees Parlement in het Van Maerlantcomplex.

In 1990 werd gestart met het Financiecentrum te Antwerpen : 3,35 miljard BF.

In 1991 wordt gestart met :

— het Gerechtsgebouw te Luik : 1,70 miljard BF;

— de herhuisvesting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken (Brussel) : 4 miljard BF.

5. En ce qui concerne les Institutions internationales et les Communautés européennes, les travaux suivants sont prévus en 1991.

— Bâtiment du Conseil des Ministres européens.

— Travaux en faveur de l'OT.A.N.

— Travaux d'aménagement de l'immeuble « Berlaymont ».

— Troisième école européenne.

1.2.3. Administration de l'Infrastructure

L'Administration de l'Infrastructure regroupe les cellules restées nationales de l'Administration des Routes (normes, signalisation, transports exceptionnels, travaux en faveur des institutions internationales), de l'Administration des Voies hydrauliques, (Service d'exploitation des voies navigables, service d'études hydrologiques), de l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique (réseaux de télétransmission), du Service de l'Agrément technique et des Spécifications-type et du Service d'Agréation des Entrepreneurs.

Lors de la période transitoire de la fusion avec les Communications, les Services généraux (Affaires générales, Service de Programmation, d'Information et de Statistique et le Service juridique) relèvent également de l'Administration de l'Infrastructure. Les programmes relatifs aux Services généraux (y compris l'Agrément des Entrepreneurs) figurent, comme par le passé, encore toujours dans la division 41 (et non dans la division 56).

Les activités de cette Administration sont très diverses, mais peuvent être classées en activités intéressant le *secteur de la construction,* telles les normes, prescriptions, agréments en matière d'infrastructure, de matériaux de construction et d'entreprises ainsi que l'exécution de travaux en faveur des Institutions européennes et internationales (des crédits d'engagement d'un montant de 1,5 milliard sont prévus à cette fin), d'une part, et en activités relatives à *la circulation et la mobilité,* telles la police générale et la réglementation en matière de circulation, de transports exceptionnels et de réseaux de télétransmission, d'autre part.

Cette administration est également chargée du traitement des dossiers *« charges du passé »* en matière de routes, voies hydrauliques et ports, ainsi que des transferts de biens qui doivent encore être opérés. En ce qui concerne les paiements en souffrance relatifs à des engagements antérieurs au 1er janvier 1989 le programme 58/1 prévoit 6,4 milliards de francs pour les paiements à effectuer dans le courant de 1991. Par rapport à l'année budgétaire 1990 ce montant a été réduit de 3,8 milliards de francs. Après 1991 des paiements d'un montant de quelque 3 milliards devront encore être effectués.

Un des principaux points de la politique dont la mise en œuvre a déjà été entamée en 1990 concerne la

5. Volgende werken zijn in 1991 voorzien voor Internationale Instellingen en Europese Gemeenschappen :

— Gebouw Ministerraad van de Europese Gemeenschappen;

— Werken voor de NATO;

— Werken aan Berlaymontcomplex;

— Derde Europese School.

1.2.3. Bestuur voor Infrastructuur

Het Bestuur voor Infrastructuur groepeert de nationaal gebleven cellen van de Wegen (normen, signalisatie, uitzonderlijk vervoer, werken voor Europese en internationale instellingen), de Waterwegen (Exploitatiedienst der Scheepvaartwegen, Hydrologie), het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica (Teletransmissienetten), de Dienst voor Technische Goedkeuring en Type-Voorschriften en de Dienst voor de Erkenning der Aannemers.

Tijdens de overgangsperiode van de samenvoeging met Verkeerswezen worden de Algemene Diensten (Algemene Zaken, Dienst voor Programmatie, Informatie en Statistiek en Juridische dienst) eveneens onder de leiding geplaatst van het Bestuur voor Infrastructuur. De programma's met betrekking tot de Algemene Diensten (inclusief de Erkenning der Aannemers), werden zoals vroeger nog steeds ondergebracht in de afdeling 41 (en niet bij de afdeling 56).

De activiteiten van het Bestuur zijn zeer uiteenlopend maar kunnen worden opgedeeld enerzijds in activiteiten die de *bouwsector* aanbelangen, zoals normen, voorschriften en erkenningen inzake infrastructuur, bouwprodukten en aannemingen alsook de uitvoering van werken voor Europese en Internationale Instellingen (waarvoor 1,5 miljard nieuwe vastleggingsmogelijkheden worden voorzien) en anderzijds activiteiten die te maken hebben met *verkeer en mobiliteit,* zoals de algemene politie en reglementering inzake verkeer, het uitzonderlijke vervoer en de teletransmissienetten.

Dit bestuur behandelt ook nog de *lasten van het verleden* inzake wegen, waterwegen en havens en de nog te regelen overdrachten van goederen. Voor de nog resterende betalingen voor vastleggingen van vóór 1 januari 1989 worden nog 6,4 miljard frank voorzien in het programma 58/1 voor betalingen die in de loop van 1991 zullen gebeuren. Dit is een vermindering met 3,8 miljard tegenover het begrotingsjaar 1990. Na 1991 zullen nog betalingen voor een bedrag van ongeveer 3 miljard frank moeten gebeuren.

Een van de belangrijkste beleidsaccenten van het bestuur, waarvoor in 1990 reeds de aanzet werd ge-

modification de l'arrêté-loi de 1947 organisant l'agréation des entrepreneurs.

La nécessité d'actualiser la réglementation de l'agréation ne s'imposait pas uniquement à cause des lacunes de la loi actuelle, mais elle est justifiée, en outre, par les récentes réformes institutionnelles et par les derniers développements de la réglementation de la Communauté européenne dans le cadre de l'ouverture du Marché. Le projet de loi est prêt à être déposé et discuté au Parlement.

En matière de prescriptions techniques dans le domaine de la construction un certain nombre d'initiatives sont prises en vue de sauvegarder les intérêts du secteur belge de la construction après l'entrée en vigueur vers le milieu de 1991 de la directive CE relative aux produits de construction.

1.2.4. L'Office central des fournitures

En vertu de la loi du 28 juin 1989 modifiant la comptabilité de l'Etat, l'O.C.F. sera transformé en un service à gestion séparée. L'Administration du Budget élabore actuellement des textes généraux en vue de concrétiser cette transformation.

Toutefois, l'O.C.F. devra, au cours de l'année budgétaire 1991 poursuivre ses activités comme par le passé.

L'actuel Fonds de roulement de crédits budgétaires 63.01 A, créé par la loi du 14 juillet 1951 contenant le budget extraordinaire de 1950, qui permet à l'O.C.F. de payer ses fournisseurs a été alimenté à l'époque à concurrence d'un montant de 350 millions de francs. A l'époque, le chiffre d'affaires de l'O.C.F. n'était que de 600 millions de francs tandis qu'en 1989 il était de 4 milliards de francs.

Dès lors, il n'est pas étonnant que le Fonds se trouve continuellement dans une position débitrice variant entre 1 milliard minimum et 1,6 milliard (plafond fixé par la loi budgétaire).

Cette situation contraignant l'O.C.F. à avoir recours au crédit consenti par ses fournisseurs doit être redressée à l'occasion de la transformation de l'O.C.F. en un service à gestion séparée.

Dans sa future structure l'O.C.F. devra faire ses preuves. Il devra améliorer la qualité des services fournis à ses clients, et ce non seulement au niveau de la qualité et du prix des produits fournis, mais encore en garantissant des délais de livraison plus courts. En outre, l'O.C.F. doit davantage tenir compte des besoins de ses clients en assurant une flexibilité accrue de son assortiment.

Pour réaliser cet objectif, des initiatives ont été prises pour que l'O.C.F. soit doté dans les meilleurs délais d'un système informatique moderne, adéquat et opérationnel.

Afin de pouvoir assurer à ses clients un service rapide il importe que l'O.C.F. puisse disposer d'un

geven, heeft betrekking op de aanpassing van de Besluitwet van 1947 betreffende de Erkenning der Aannemers.

De noodzaak van een actualisering van de erkenningsreglementering werd niet alleen ingegeven door de lacunes in de huidige wet maar is daarenboven verantwoord omwille van de recente institutionele hervormingen en van de jongste ontwikkelingen in de EG-regelgeving in het raam van de openstelling van de Markt. Dit wetsontwerp is klaar voor indiening en bespreking in het Parlement.

Verder worden inzake bouwtechnische voorschriften een aantal initiatieven genomen om de belangen van de bouwsector in ons land te vrijwaren bij de invoering van de E.E.G.-richtlijn voor bouwprodukten medio 1991.

1.2.4 Centraal bureau voor benodigdheden

In het raam van de wet van 28 juni 1989 houdende wijziging van de Rijkscomptabiliteit zal het C.B.B. omgevormd worden tot een dienst met afzonderlijk beheer. De Administratie van Begroting werkt momenteel aan algemene teksten om deze vorming te realiseren.

Gedurende het begrotingsjaar 1991 evenwel zal het C.B.B. zijn activiteiten nog dienen voort te zetten zoals voorheen.

Het huidige Werkingsfonds van Begrotingskredieten 63.01 A opgericht door de Wet van 14 juli 1951 houdende de buitengewone begroting van 1950, waarop het C.B.B. zijn leveranciers betaalt, werd destijds gestijfd met 350 miljoen frank toen de omzet van het C.B.B. slechts 600 miljoen frank bedroeg. In 1989 bedroeg de omzet ongeveer 4 miljard frank.

Het is dan ook niet te verwonderen dat het Fonds zich voortdurend in een debetsituatie bevindt schommelende tussen minimum ca. 1 miljard frank en 1,6 miljard frank (geplafonneerd door de begrotingswet).

Deze situatie, waarbij het C.B.B. dient beroep te doen op leverancierskrediet, dient naar aanleiding van de omvorming van het C.B.B. tot dienst met afzonderlijk beheer te worden rechtgezet.

In zijn toekomstige structuur zal het C.B.B. zichzelf dienen waar te maken. Het zal aan zijn cliënten een betere service moeten verlenen niet alleen qua kwaliteit en prijs van de geleverde produkten, maar hoofdzakelijk door het inkorten van de leveringstermijnen. Bovendien dient het C.B.B. zich beter aan te passen aan de behoeften van de cliënten door te zorgen voor een grotere flexibiliteit van zijn assortiment.

Om dit te bereiken, werden initiatieven genomen opdat het C.B.B. zo spoedig mogelijk zou beschikken over een modern, adequaat en operationeel informaticasysteem.

Een vlugge bediening van de cliënten vereist dat het C.B.B. beschikt over een modern depot, met de no-

entrepôt moderne, de moyens de transport ainsi que du personnel qualifié pour procéder à la prospection, aux études de marketing et de rentabilité et à d'autres études économiques nécessaires.

Les prix avantageux que l'O.C.F. réussit à négocier sont le résultat de l'effet échelle de ses achats. Ce volume important est également fonction des commandes passées par les clients qui ne sont pas obligés de recourir à l'O.C.F., c'est-à-dire les Régions, Communautés, C.P.A.S., parastataux, pararégionaux, etc. La proportion de leurs commandes peut être estimée à 20-25 %.

Afin de maintenir cette proportion à ce niveau ou mieux encore de l'augmenter, il importe que l'O.C.F. se fasse connaître d'une facon plus agressive (aussi auprès des services ministériels) et vante ses services dans un esprit de stratégie commerciale.

1.2.5. Administration de l'intervention financière et de la gestion

Cette administration traite les charges du passé relatives aux dommages de guerre, aux dommages en Afrique et aux dommages dûs aux calamités naturelles.

L'indemnisation des dommages aux biens du domaine privé subis à la suite des calamités naturelles, se fait via le Fonds des Calamités qui est géré par le Ministère des Finances tandis que les crédits pour l'indemnisation des dommages aux biens du domaine public sont prévus au programme 55/4.

Les dossiers relatifs aux dégâts causés par les tempêtes du début de 1990, sont, pour ce qui concerne les dommages aux biens privés, préparés par les administrations provinciales. Le recours éventuel contre certains dossiers sera formé par l'administration dès la fin de 1990. Toutefois, des dispositions pratiques ont déjà été convenues avec les administrations provinciales pour que cette procédure puisse se dérouler sans heurt.

Les demandes d'intervention introduites par les pouvoirs publics sont directement transmises à cette administration et bon nombre de dossiers sont déjà en cours de traitement.

Dans le courant de 1991, les activités de cette administration seront principalement axées sur le traitement de ces dossiers « calamités ». Elle recourt à l'informatique en vue d'augmenter son rendement et d'assurer que les paiements aux sinistrés puissent être effectués dans des délais raisonnables.

*
* *

Le budget tient compte aussi de la répercussion de deux décisions du Gouvernement :

— l'intégration du système Assurance Maladie du personnel de la S.N.C.B. dans le système général, avec le respect de la gestion paritaire actuelle et des

dige transportmiddelen en tevens over personeel dat de nodige prospectie, marketing-, rendabiliteitsstudies en andere economische studies kan uitvoeren.

De gunstige prijzen die het C.B.B. kan bekomen, zijn het gevolg van het schaaleffect van zijn aankopen. Het grote volume wordt mede bepaald door de bestellingen van zijn vrijwillige cliënten (zijnde de Gewesten, Gemeenschappen, gemeenten, O.C.M.W., parastatalen, pararegionalen enz.). Hun aandeel mag geschat worden op 20 à 25 procent.

Teneinde dit aandeel te bestendigen of liefst te verhogen, is het nodig dat het C.B.B. zich beter bekend maakt (ook bij de ministeriële diensten) en zijn diensten beter aanprijst in een geest van commerciële politiek.

1.2.5. Bestuur voor financiële bijdragen en beheer

Dit bestuur behandelt de lasten van het verleden in verband met Oorlogsschade, schade in verband met onze voormalige koloniën in Afrika en ook de schade ingevolge natuurrampen.

De schadevergoedingen betreffende privé-goederen als gevolg van natuurrampen gebeuren via het Rampenfonds, dat wordt beheerd door het Ministerie van Financiën, terwijl de kredieten voor vergoedingen van schade aan goederen van het Openbaar Domein werden ondergebracht in het programma 55/4.

Ingevolge de stormschade ten gevolge van de orkanen die begin 1990 ons land hebben geteisterd, worden thans de dossiers voor schade aan privégoederen voorbereid door de provinciebesturen. Het eventueel instellen door het bestuur van een beroep met betrekking tot sommige dossiers zal vanaf eind 1990 een aanvang nemen. Er worden evenwel thans reeds praktische afspraken gemaakt met de provinciebesturen opdat deze procedure zo vlot mogelijk zou kunnen gebeuren.

De schadeaanvragen van openbare besturen worden rechtstreeks aan het bestuur doorgestuurd en een groot aantal dossiers worden reeds behandeld.

Het bestuur zal in de loop van 1991 een zeer groot gedeelte van zijn tijd wijden aan deze rampendossiers. Er wordt een beroep gedaan op informaticamiddelen om het rendement van deze dienst te verhogen en opdat de uitbetalingen aan de schadelijders binnen redelijke termijnen zouden kunnen gebeuren.

*
* *

Tevens houdt de begroting rekening met de weerslag van twee beslissingen van de Regering :

— de integratie van de regeling geneeskundige verzorging van het personeel van de N.M.B.S. in het stelsel van de sociale zekerheid met respect van het

conditions actuelles d'adhésion pour les ayants droit concernés;

— la Régie des Voies aériennes assumera les droits et les obligations de l'Etat belge vis-à-vis d'Eurocontrol, ainsi que le système de taxation en-route. En 1991, un montant forfaitaire unique de 400 millions sera versé par la Régie des Voies aériennes au Trésor à titre de remboursement des cotisations Eurocontrol antérieures.

2. COMMENTAIRES DES DIVISIONS ET DES PROGRAMMES

I. FONCTIONNEMENT DU DEPARTEMENT APRES REGIONALISATION

Ci-après suit une description de l'organisation du Département ainsi qu'un aperçu des compétences qui sont restées nationales dans chaque division et service.

Cette organisation est maintenue en attendant la réalisation complète de la restructuration des services du Ministère des Communications avec ceux des Travaux publics qui sont restés nationaux.

Comme mentionné ci-dessus, l'étude de cette intégration est en cours.

Division 01

Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications

PROGRAMME 01/0 — FONCTIONNEMENT DU CABINET

Division 02

Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre des Réformes institutionnelles

PROGRAMME 02/0 — FONCTIONNEMENT DU CABINET

Division 11

Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Réformes institutionnelles chargé de la Restructuration des Travaux publics

PROGRAMME 11/0 — FONCTIONNEMENT DU CABINET

Les programmes ci-dessus, qui ont trait aux Cabinets du Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications et des Réformes institutionnelles et du Secrétaire d'Etat aux réformes institutionnelles chargé de la Restructuration du Ministère des Travaux publics, concernent les crédits destinés au paiement du traitement et des frais de représentation du Mi-

huidig paritair beheer en van de huidige aansluitingsvoorwaarden voor de betrokken gerechtigden;

— de Regie der Luchtwegen zal de rechten en verplichtingen van de Belgische Staat ten overstaan van Eurocontrol en het en-route heffingen systeem op zich nemen. In 1991 zal een éénmalig forfaitair bedrag van 400 miljoen door de Regie der Luchtwegen in de Schatkist gestort worden ten titel van terugbetaling der vroegere Eurocontrol-bijdragen.

2. TOELICHTING BIJ DE AFDELINGEN EN DE PROGRAMMA'S

I. WERKING VAN HET DEPARTEMENT NA REGIONALISERING

Hierna volgt een beschrijving van de huidige organisatie van het Departement alsmede een overzicht van de bevoegdheden welke binnen elke afdeling en dienst nationaal zijn gebleven.

Deze organisatie blijft behouden, in afwachting van de volledige realisatie van de herstructurering van de diensten van Verkeerswezen met de diensten van Openbare Werken die nationaal gebleven zijn.

Zoals hierboven vermeld is de studie van deze integratie aan de gang.

Afdeling 01

Kabinet van de Vice-Eerste Minister en Minister van Verkeerswezen

PROGRAMMA 01/0 — WERKING VAN HET KABINET

Afdeling 02

Kabinet van de Vice-Eerste Minister en Minister van Institutionele Hervormingen

PROGRAMMA 02/0 — WERKING VAN HET KABINET

Afdeling 11

Kabinet van de Staatssecretaris voor Institutionele Hervormingen belast met de herstructurering van Openbare Werken

PROGRAMMA 11/0 — WERKING VAN HET KABINET

Bovenstaande programma's die betrekking hebben op de kabinetten van de Vice-Eerste Minister en Minister van Verkeerswezen en Institutionele Hervormingen en van de Staatssecretarissen voor Institutionele Hervormingen belast met de Herstructurering van het Ministerie van Openbare Werken omvatten de kredieten bestemd voor de betaling van de

nistre, du traitement et indemnités des membres du Cabinet, des frais de fonctionnement, des dépenses patrimoniales et des dépenses de location de biens immobiliers.

Division 40

Services du Secrétaire général et Services communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones

MISSIONS

Le Secrétaire général du Ministère des Communications exerce, sous l'autorité du Ministre, la haute surveillance des services du Département.

Il en coordonne les travaux et en assure l'unité de gestion. Il a autorité sur tout le personnel et veille à la discipline, à l'ordre intérieur et à l'organisation de tous les services.

Il dirige et coordonne l'élaboration du budget et en surveille l'exécution. Il soumet au Ministre les affaires traitées par l'administration et les organismes parastataux et y joint ses observations s'il y a lieu. Il peut, en outre, formuler de sa propre initiative toute proposition utile. Il transmet aux services et organismes concernés, en les accompagnant des informations nécessaires, les dossiers et les instructions du Ministre.

Les Services du Secrétaire général comprennent le Secrétariat général et les Services généraux.

Le Secrétariat général comprend les services suivants :

1) *Service juridique*

Ce service a dans ses attributions la législation et la réglementation en matière de transport et de communications, les avis juridiques et le contentieux devant les tribunaux ordinaires et les juridictions administratives.

2) *Service de Promotion et de Coordination des Communications*

Ce service traite des problèmes économiques, administratifs, techniques et de coordination en matière de transport et de communications. Il est chargé de relations internationales, de relations publiques, d'études, de la documentation et de statistiques, ainsi que de l' exécution de la loi sur des auxiliaires de transport de marchandises.

3) *Service central du Commissariat général au Tourisme*

Ce service traite les affaires du tourisme qui ne tombent pas sous la compétence de la Communauté française et de la Communauté flamande.

jaarwedde en representatiekosten van de Minister, de jaarwedden en vergoedingen van het personeel, de werkingskosten en de vermogensuitgaven en de uitgaven voor de huur van onroerende goederen.

Afdeling 40

Diensten van de Secretaris-generaal en Diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie

OPDRACHTEN

De Secretaris-generaal van het Ministerie van Verkeerswezen oefent, onder het gezag van de Minister, het hoog toezicht uit over de diensten van het Departement.

Hij coördineert de werkzaamheden en verzekert de eenheid van het beheer ervan. Hij oefent gezag uit over al het personeel en waakt over de tucht, de inwendige orde en de organisatie van al de diensten.

Hij leidt en coördineert het opmaken van de begroting en ziet toe op de uitvoering ervan. Hij legt de door de administratieve en parastatale instellingen behandelde zaken aan de Minister voor en voegt er zo nodig zijn opmerkingen aan toe. Hij kan bovendien uit eigen beweging elk nuttig voorstel doen. Hij maakt de dossiers en instructies van de Minister over aan de betrokken diensten en instellingen, samen met de nodige informatie.

De diensten van de Secretaris-generaal omvatten het Algemeen Secretariaat en de Algemene Diensten.

Het Algemeen Secretariaat omvat de volgende diensten :

1) *Rechtskundige Dienst*

Deze dienst staat in voor de wetgeving en de reglementering inzake vervoer en verkeer, juridische adviezen en geschillen voor de gewone rechtbanken en de administratieve rechtscolleges.

2) *Dienst voor het Bevorderen en Coördineren van het Verkeer*

Deze dienst behandelt economische, administratieve, technische en coördinatieproblemen inzake vervoer en verkeer, is gelast met internationale betrekkingen, puclic-relations, studies, documentatie en statistieken alsmede met de uitvoering van de wet op de tussenpersonen in het goederenvervoer.

3) *Centrale Dienst van het Commissariaat-generaal voor Toerisme*

Deze dienst behandelt de aangelegenheden betreffende het toerisme die niet onder de bevoegdheid vallen van de Vlaamse en de Franse Gemeenschap.

4) *Bureau des Plans civils de Défense*

Ce bureau est chargé de la préparation des services et des organismes à leurs tâches en temps de crise et de guerre et assure les relations avec les instances compétentes de défense nationales, étrangères et de l'OTAN.

Les Services généraux sont dirigés par un Directeur général et comprennent les services suivants :

1) *Services des Finances*

Ce service est chargé de l'établissement du budget et de son exécution : traitement des dossiers de marchés publics sur le plan des règles du droit et ordonnancement des dépenses.

2) *Service du Personnel*

Ce service est chargé de la gestion du personnel (y compris le personnel des cabinets ministériels), l'accueil, la formation, les indemnités et subventions, les facilités de circulation et les distinctions honorifiques.

3) *Service d'Organisation*

Ce service est compétent pour les cadres organiques, les cadres linguistiques, la législation sur l'emploi des langues, les conditions de travail, la définition des tâches, les échelles de traitement, la gestion des bâtiments, le traitement de l'information, les affaires générales, sociales et syndicales, l'économat et la traduction.

PROGRAMME 40/0 — SUBSISTANCE

Ce programme concerne en premier lieu les frais de fonctionnement au sens strict qui doivent permettre de remplir les missions, citées antérieurement.

Hormis ces frais, sont ajoutées à ce programme de subsistance des rubriques qui en raison de leur matière relèvent de programmes spécifiques :

— frais d'organisation de journées d'études, frais d'information et de propagande ainsi que des frais de participation à des manifestations intéressant le département ;

— subvention octroyée au Centre de contrôle des radiocommunications des services mobiles ;

— Centre de Rhode-Saint-Genèse ;

— Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut Géographique National.

4) *Bureau voor Burgerlijke Verdedigingsplannen*

Dit bureau is gelast met de voorbereiding van de diensten en instellingen op hun taken in crisis- en oorlogstijd en het verzekert de betrekkingen met de bevoegde nationale, buitenlandse en NATO-verdedigingsinstanties.

De Algemene Diensten worden geleid door een Directeur-generaal en zijn samengesteld uit de volgende diensten:

1) *Financiedienst*

Deze dienst is gelast met de opstelling van de begroting en haar uitvoering : behandeling van dossiers inzake overheidsopdrachten op het vlak van de rechtsregels en ordonnancering van de uitgaven.

2) *Personeelsdienst*

Deze dienst is gelast met het personeelsbeheer (met inbegrip van het personeel van de ministeriële kabinetten), het onthaal, de vorming, de vergoedingen en toelagen, de verkeersvoordelen en de burgerlijke eretekens.

3) *Organisatiedienst*

Deze dienst is bevoegd voor de personeelsformaties, de taalkaders, de taalwetgeving, de arbeidsvoorwaarden, de taakomschrijvingen, de weddeschalen, het beheer der gebouwen, de informatieverwerking, de algemene, sociale en syndicale zaken, de huishoudelijke dienst en de vertaaldienst.

PROGRAMMA 40 — BESTAANSMIDDELEN

Dit programma omvat in de eerste plaats de werkingskosten in strikte zin die moeten toelaten de eerder geciteerde opdrachten te vervullen.

Behalve deze kosten werden aan dit programma rubrieken toegevoegd die omwille van hun aard niet toewijsbaar zijn aan specifieke programma's :

— inrichtingskosten van studiedagen, informatie en propagandakosten alsmede deelnemingskosten van manifestaties waarvoor het departement belangstelling heeft;

— toelage verstrekt aan het Centrum voor Controle der radioverbindingen van de mobiele diensten;

— Centrum van Sint-Genesius-Rode;

— Bijdrage in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.

Division 41

Services généraux, Travaux public

MISSIONS

Les Services Administratifs généraux et les Services Techniques généraux assurent l'appui administratif et technique de l'ensemble des Administrations et des Services.

PROGRAMME 41/1 — ETUDES ET DOCUMENTATION

Objet du programme

— réaliser les études nécessaires aux besoins des différentes Administrations et Services du département.
— mettre à la disposition des agents du département la documentation nécessaire (livres - banque de données) à la réalisation de leur mission.

Pour l'année 1991 un montant de 50 millions de francs est consacré à ce programme.

PROGRAMME 41/3 — PROGRAMMATION, INFORMATION ET STATISTIQUES

Objet du programme

a) Etablissement et mise à jour du plan informatique pour le département, coordination de l'informatisaion et relations avec les autres départements, entre autres la Fonction publique.
b) Acquisition par propre développement, achat ou location du software pour le gestion des banques de données en rapport avec les compétences du département et traitement de ces informations à l'usage des administrations.
c) Asistance en matière d'acquisition et de formation lors de l'introduction de l'informatique dans les procédures administratives.
d) Acquisition et installation de processeurs, pour les problèmes d'ordre administratif et de calcul, d'appareils périphériques et de terminaux, à l'exclusion de l'appareillage de transmission.

Pour l'année 1991 un montant de 36,5 millions de francs est consacré à ce programme.

PROGRAMME 41/4 — SERVICE DES AUTOMOBILES

Gestion et entretien du parc de véhicules automobiles du Département.

Pour l'année 1991 un montant de 16,5 millions de francs est consacré à ce programme.

Afdeling 41

Algemene diensten, Openbare Werken

OPDRACHTEN

De Algemene Administratieve diensten en de Algemene Technische Diensten verlenen administratieve en technische ondersteuning aan alle Besturen en de Diensten.

PROGRAMMA 41/1 — STUDIE EN DOCUMENTATIE

Doel van het programma

— uitvoering van de nodige studies ten behoeve van de verschillende Besturen en Diensten van het Departement.
— de personeelsleden van het Departement de documentatie (boeken - gegevensbank) ter beschikking stellen die nodig is voor de uitvoering van hun taak.

Voor het jaar 1991 wordt een bedrag van 50 miljoen frank bestemd voor dit programma.

PROGRAMMA 41/3 — PROGRAMMATIE, INFORMATIE EN STATISTIEK

Doel van het programma

a) Het opstellen en bijhouden van het informatieplan voor het departement, coördinatie van de informatisering en samenwerking met de andere departementen, o.m. het Openbaar Ambt.
b) Verwerven door eigen ontwikkeling, aankoop of huur van software met het oog op het beheer van gegevensbanken in verband met de bevoegdheden van het departement en verwerking van deze gegevens ten behoeve van de besturen.
c) Hulpverlening op het vlak van aanschaffing en opleiding bij de invoering van informatica in de administratieve procedures.
d) Aanschaffing en installatie van processoren voor de verwerking van administratieve en rekenkundige problemen, van randapparatuur en terminals, met uitzondering van de transmissieapparatuur.

Voor het jaar 1991 wordt een bedrag van 36,5 miljoen frank bestemd voor dit programma.

PROGRAMMA 41/4 — AUTOMOBIELDIENST

Beheer en onderhoud van het wagenpark van het Departement.

Voor het jaar 1991 wordt een bedrag van 16,5 miljoen frank bestemd voor dit programma.

Division 51

Administration des Transports

MISSIONS

Cette administration est dirigée par un Directeur général.

Les diverses tâches sont assurées par une direction générale et quatre services.

1. *Direction générale*

Elle comprend le Secrétariat de l'Administration, les services communs dont l'Economat, et le pool des contrôleurs routiers chargés de la surveillance de la réglementation.

2. *Service du Transport par Rail et des Transports en commun*

La Direction A exerce la tutelle de la S.N.C.B. et s'occupe de l'organisation et du suivi des relations entre l'Etat et la S.N.C.B. Elle participe à la coordination entre les différentes formes de transports en commun.

La Direction A1 traite les aspects techniques en matière de Chemins de fer et, en particulier, la programmation des investissements ferroviaires; elle contrôle l'exécution du programme annuel des décisions d'investissements (pour l'aménagement, l'adaptation et le renouvellement des installations et du matériel ferroviaires).

La Direction A2 s'occupe des aspects économiques, financiers et administratifs des transports ferroviaires et/ou exécute la législation relative à la tarification de ces transports. Elle établit également les propositions budgétaires concernant l'ensemble de l'Administration des Transports et contrôle l'utilisation des crédits.

3. *Service de la Circulation routière*

La Direction B1 est chargée de la réglementation technique, de l'agrément, du contrôle technique et de la sécurité des véhicules routiers, y compris celle des véhicules destinés au transport de matières dangereuses (ADR) et de denrées périssables (ATP), ainsi que des installations L.P.G. et des tachygraphes ; elle assure également le contrôle des organismes privés d'inspection automobile.

La Direction B2 (D.I.V. : Direction pour l'Immatriculation des Véhicules) est qualifiée pour l'immatriculation des véhicules automobiles, des motos et des remorques ; elle tient à jour le répertoire d'immatriculation de ces véhicules.

4. *Service des Transports par Route*

La Direction C1 est chargée de la réglementation et du contrôle des transports de marchandises par route;

Afdeling 51

Bestuur van het Vervoer

OPDRACHTEN

Dit bestuur wordt geleid door een Directeur-generaal.

De verschillende taken worden verzorgd door een algemene directie en vier diensten.

1. *Algemene Directie*

Ze omvat het Secretariaat van het Bestuur, de gemeenschappelijke diensten, waaronder het Economaat en de pool van de baancontroleurs belast met het toezicht op de reglementering.

2. *Dienst Spoor- en Gemeenschappelijk Vervoer*

De Directie A oefent de voogdij uit over de N.M.B.S. en houdt zich bezig met de organisatie en het volgen van de betrekkingen tussen de Staat en de N.M.B.S. Zij neemt deel aan de coördinatie tussen de verschillende vormen van gemeenschappelijk vervoer.

De Directie A1 behandelt de technische aspecten inzake Spoorweg en, in het bijzonder, de programmatie van de spoorweginvesteringen ; zij controleert de uitvoering van het jaarlijks programma van de investeringsbeslissingen, voor de aanleg, de aanpassing en de vernieuwing van de installaties en het spoormaterieel.

De Directie A2 houdt zich bezig met de economische, financiële en administratieve aspecten van het spoorwegvervoer en/of voert de wetgeving over de vervoertarifering uit. Zij maakt tevens de begrotingsvoorstellen op voor het ganse Bestuur van het Vervoer en controleert het gebruik van de kredieten.

3. *Dienst Wegverkeer*

De Directie B1 is belast met de technische reglementering, de goedkeuring, de technische controle en de veiligheid van de wegvoertuigen, inbegrepen de voertuigen bestemd voor het vervoer van gevaarlijke goederen (ADR) en van aan bederf onderhevige goederen (ATP), alsook van de L.P.G.-installaties en de tachografen ; ze verzekert eveneens de controle op de privéorganismen voor automobielinspectie.

De Directie B2 (D.I.V. : Directie voor de Inschrijving van Voertuigen) is bevoegd voor de inschrijving van voertuigen, motorfietsen en aanhangwagens ; zij houdt het inschrijvingsrepertorium van deze vervoermiddelen bij.

4. *Dienst Vervoer over de weg*

De Directie C1 is belast met de reglementering en de controle op het goederenvervoer over de weg ; zij

elle délivre les autorisations de transport national et international et les certificats de capacité professionnelle relatifs au transport de marchandises.

La Direction C2 est compétente en matière de délivrance des autorisations se rapportant aux services occasionnels, aux services de navettes, aux services réguliers et réguliers spécialisés internationaux. Elle délivre également les certificats de capacité professionnelle relatifs au transport national et international de personnes par la route.

Elle est chargée de l'élaboration et du contrôle de l'application de la réglementation en matière de transport national et international de personnes par route (services réguliers et réguliers spécialisés, services occasionnels et de navette, taxis et location de véhicules avec chauffeur).

Elle délivre également les certificats d'utilisation pour les minibus, autobus et autocars.

5. *Service de la Sécurité routière*

La Direction D1 est chargée de la gestion et de la réglementation relatives à la circulation routière (code de la route), ainsi que de l'inspection de la signalisation routière (tutelle d'approbation des règlements complémentaires communaux).

Elle s'associe aux campagnes de sécurité routière organisées par l'Institut belge de la Sécurité routière.

Le Direction D2 est responsable de la législation et de la réglementation relatives au permis de conduire et aux écoles de conduite ; elle assure l'élaboration et contrôle leur exécution.

Elle contrôle également les centres d'examen, tient à jour le fichier des conducteurs déchus ainsi que les fichiers médicaux et intervient dans la réhabilitation dans le droit de conduite.

*
* *

Ces quatre services participent aux relations internationales qui ont trait à leurs compétences principalement par l'intermédiaire des organisations gouvernementales suivantes : Benelux, C.E.E., C.E.M.T. (Conférence européenne des Ministres des Transports), Commission économique pour l'Europe de l'O.N.U.

PROGRAMME 51/0 — SUBSISTANCE

Ce programme comprend, à l'exception des frais de fonctionnement au sens strict de l'Administration des Transports, des rubriques qui, de par leur nature, ne relèvent pas de programmes spécifiques.

De plus, est reprise dans ce programme, la participation de la Belgique dans les dépenses de l'Office central du transport international par chemin de fer à Berne. Suite à la loi du 24 janvier 1973 tenant approbation des conventions internationales relatives

levert de nationale en internationale vervoervergunningen en vakbekwaamheidsgetuigschriften m.b.t. het goederenvervoer af.

De Directie C2 is bevoegd inzake de afgifte van machtigingen voor ongeregeld vervoer, pendelvervoer, internationale geregelde en bijzondere geregelde vervoerdiensten. Zij geeft tevens de getuigschriften van vakbekwaamheid af met betrekking tot het nationaal en internationaal personenvervoer over de weg.

Zij is belast met het uitwerken van en met het toezicht op de reglementering inzake het nationaal en internationaal bezoldigd personenvervoer over de weg (geregeld vervoer, bijzonder geregeld vervoer, pendelvervoer, taxi's en verhuring van voertuigen met chauffeur).

Zij verstrekt tevens de bewijzen van benuttiging voor de minibussen, de autobussen en de autocars.

5. *Dienst Wegveiligheid*

De Directie D1 is belast met het beheer en de reglementering inzake het wegverkeer (wegcode) evenals met de inspectie van de wegsignalisatie (goedkeuringsvoogdij van de aanvullende gemeentelijke reglementering).

Ze neemt deel aan de veiligheidscampagnes georganiseerd door het Belgisch Instituut voor de Verkeersveiligheid.

De Directie D2 is verantwoordelijk voor de wetgeving en de reglementering inzake het rijbewijs en de rijscholen; zij verzekert hun opstelling en controleert hun uitvoering.

Ze controleert eveneens de examencentra, houdt het klassement bij van de vervallen verklaarde bestuurders, alsook het medisch klassement en komt tussen in de rehabilitatie in het recht tot besturen.

*
* *

Deze vier diensten nemen deel aan de internationale betrekkingen in verband met hun bevoegdheden, voornamelijk door de tussenkomst van de volgende regeringsorganismen : Benelux, E.E.G., E.C.M.T. (Europese Conferentie van Ministers van Transport), Economische Commissie voor Europa voor de V.N.

PROGRAMMA 51/0 — BESTAANSMIDDELEN

Dit programma omvat behalve de werkingskosten in strikte zin voor het Bestuur van het Vervoer rubrieken die omwille van hun aard niet toewijsbaar zijn aan specifieke programma's.

Daarenboven wordt in dit programma het aandeel opgenomen van België in de uitgaven van het Centraal Bureau voor Vervoer per Spoorweg te Bern. Ingevolge de wet van 24 januari 1973 houdende goedkeuring van de internationale conventies betreffende het

au transport de marchandises et de voyageurs par chemin de fer, les frais administratifs de l'Office sont supportés par les Etats contractants, proportionnellement à la longueur des lignes soumises aux conventions précitées.

PROGRAMME 51/1 — SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES

Ce programme reprend les implications budgétaires des missions de l'Administration des Transports dans le domaine du transport par voie ferrée.

1. Etendue du secteur

En 1989, la S.N.C.B. a transporté 6.400 millions de voyageurs-km (soit une augmentation de 0,8 % par rapport à 1988), dont 52,3 % proviennent d'abonnements, ayant procuré une recette de 11.850 millions (soit une augmentation de 2,8 % par rapport à 1988).

Au cours de la même année, la Société a transporté 8.049 millions de tonnes-km (soit une augmentation de 4,6 % par rapport à 1988), dont 87,7 % en trafic international et de transit. Les industries de l'acier et du fer constituent toujours les principaux clients de la S.N.C.B. Des progrès importants sont observés en ce qui concerne les transports combinés rail-route et les transports de conteneurs (en augmentation respective de 26,7 % et de 14,5 % par rapport à 1988).

L'effectif moyen de personnel de la Société s'élevait à 46.703 unités en 1989 (soit une diminution de 2.998 unités par rapport à 1988).

Fin 1989, la longueur du réseau ferroviaire était de 3.613 km, dont 716 km exclusivement destinés au transport de marchandises; 2.264 km de lignes sont électrifiés.

2. Politique à l'égard de la S.N.C.B.

Les années 1983 - 1988 avaient été caractérisées par l'exécution du plan d'assainissement de la S.N.C.B. imposé par l'arrêté royal n° 140, dont les effets avaient été renforcés par les restrictions budgétaires prises dans le cadre de l'opération "Val Duchesse" de 1986.

Il en est résulté un effort considérable pour rationaliser la Société à tous les niveaux et dans tous les secteurs et pour améliorer sa productivité, de manière à ce que les prestations ferroviaires, tant dans le domaine des voyageurs que dans celui des marchandises lourdes et des envois de détail soient assurées dans des conditions toujours plus performantes et économiques.

Cet effort peut être mis en évidence par le fait que, entre le début des années '80 et nos jours, la réduction de l'effectif de personnel de la S.N.C.B. de 23.000 unités environ - obtenue sans licenciement - a non seulement permis de maintenir l'offre ferroviaire du point de vue quantitatif et, dans plusieurs créneaux importants, d'accroître la qualité des prestations,

goederen - (I.V.G.) en het reizigersvervoer (I.V.R.) per spoor worden de beheerskosten van het Bureau gedragen door de contracterende Staten, in evenredigheid met de lengte van de lijnen onderworpen aan de voornoemde conventies.

PROGRAMMA 51/1 — NATIONALE MAATSCHAPPIJ DER BELGISCHE SPOORWEGEN

Dit programma behelst de budgettaire implicaties van de opdrachten van het Bestuur van het Vervoer op het gebied van het vervoer per spoor.

1. Omvang van de sector

In 1989 heeft de N.M.B.S. 6.400 reizigerskilometer vervoerd (stijging met 0,8% ten opzichte van 1988), waarvan 52,3% met abonnementen, die gezorgd hebben voor een ontvangst van 11.850 miljoen (stijging met 2,8% ten opzichte van 1988).

In de loop van hetzelfde jaar heeft de Maatschappij 8.049 miljoen tonkilometer vervoerd (stijging met 4,6% ten opzichte van 1988) waarvan 87,7% afkomstig zijn van internationaal en doorvoerverkeer. De ijzer- en staalindustrie vormt nog steeds de belangrijkste klant van de N.M.B.S. Een aanzienlijke vooruitgang werd vastgesteld voor het gecombineerd spoorweg-vervoer en het containervervoer (stijging met respectievelijk 26,7% en 14,5% ten opzichte van 1988).

Het gemiddelde personeelsbestand van de Maatschappij bedroeg 46.703 eenheden in 1989 (daling met 2.998 eenheden ten opzichte van 1988).

Einde 1989 bedroeg de lengte van het spoorwegnet 3.613 km, waarvan 716 km uitsluitend bestemd voor het goederenvervoer; 2.264 km van de lijnen zijn geëlektrificeerd.

2. Beleid ten opzichte van de N.M.B.S

De jaren 1983 - 1988 waren gekenmerkt door de uitvoering van het bij K.B. nr 140 opgelegde saneringsplan van de N.M.B.S. waarvan de gevolgen nog werden versterkt door de budgettaire beperkingsmaatregelen die in het kader van de operatie "Hertoginnedal" in 1986 werden getroffen.

Hieruit volgde een aanzienlijke inspanning om de Maatschappij op alle niveaus en in alle sectoren te rationaliseren en om haar produktiviteit op te voeren zodat de prestaties van de spoorwegen zowel voor het reizigersvervoer als voor het vervoer van zware goederen en kleine zendingen in steeds betere voorwaarden qua concurrentie en economische rendabiliteit konden worden geleverd.

Deze inspanning mag beslist in de verf gezet worden aangezien tussen het begin van de jaren '80 en vandaag, zelfs ondanks de daling van het personeelsbestand van de N.M.B.S. met ongeveer 23.000 eenheden - zonder dat er ontslagen vielen - het niet alleen mogelijk was het spoorwegaanbod kwantitatief te handhaven en in verscheidene belangrijke afzetgebie-

mais aussi de rencontrer la croissance des trafics observée depuis 1986 dans le secteur des voyageurs (plus 5,4 % entre 1986 et 1989) et depuis 1987 dans celui des charges complètes (plus 10,2 % entre 1987 et 1989).

Une nouvelle dimension est incorporée depuis 1988 dans la politique ferroviaire. Outre la poursuite active de la rationalisation interne de la S.N.C.B. qui doit lui permettre d'aborder la fin de ce siècle dans des conditions optimales ceci au regard de la concurrence internationale et intermodale qui s'avivera sans cesse tant au niveau des trafics de voyageurs qu'au niveau des trafics de marchandises, la promotion du transport par rail, justifiée par les atouts spécifiques de ce mode de transport, ainsi que la recherche d'une meilleure coordination entre les modes de transport sont devenues des nécessités pour assurer que la mobilité se réalise de façon aussi conviviale que possible.

Dans la foulée des décisions prises à la fin de 1988 concernant la restructuration du bilan de la S.N.C.B. et la mise en place d'un tout nouveau système d'investissements ferroviaires financés par l'intermédiaire du budget de l'Etat, le droit conféré à la Société d'aliéner des biens immobiliers ainsi que l'autorisation qui lui a été donnée de recourir à des formules de financement alternatif (loi-programme du 30 décembre 1988), cette réorientation de la politique se matérialise maintenant :

— par la volonté d'octroyer une plus large autonomie et une plus grande responsabilité à la Société dans le cadre du projet de loi portant réforme du statut de certaines entreprises publiques économiques qui débouchera sur la redéfinition des relations entre l'Etat et la S.N.C.B. et sur la conclusion d'un contrat de gestion entre les deux parties;

— par la décision prise par le Conseil des Ministres concernant la participation de la Belgique au projet de liaisons ferroviaires à grande vitesse Londres/Paris - Bruxelles - Cologne/Amsterdam;

— par la décision de mettre en oeuvre une programmation à long terme des investissements ferroviaires (1991-2000), fondée sur le plan STAR 21 approuvé à la fin de 1989 par la S.N.C.B.

Ces deux derniers aspects tablent sur une augmentation de l'effort budgétaire de l'Etat en faveur des investissements ferroviaires et sur une reprise des investissements propres de la S.N.C.B. autorisée par la rentabilité financière interne dégagée par certains projets (en particulier, par le projet de liaisons ferroviaires à grande vitesse) ainsi que par l'amélioration des structures et situation financière de la Société.

den de kwaliteit van de prestaties te verhogen, maar ook kon worden ingespeeld op het toenemend verkeer sedert 1986 in de reizigerssector (plus 5,4% tussen 1986 en 1989) en sedert 1987 in de sector van de volledige wagenladingen (plus 10,2% tussen 1987 en 1989).

Sedert 1988 is er in het spoorwegbeleid een nieuwe dimensie ingebouwd. Naast het intens nastreven van de interne rationalisering van de N.M.B.S. die haar in staat moet stellen het einde van de eeuw in optimale voorwaarden aan te vatten, en dit ten aanzien van de internationale en indermodale concurrentie, die zowel voor het reizigersvervoer als voor het goederenvervoer onophoudelijk zal oplaaien, zijn de bevordering van het vervoer per spoor, gewettigd door de specifieke troeven van deze vervoerswijze, alsmede het zoeken naar een betere coördinatie tussen de vervoerswijzen een noodzakelijkheid geworden, opdat zou kunnen gewaarborgd worden dat de mobiliteit op de meest leefbare manier tot stand komt.

In aansluiting op de eind 1988 getroffen beslissingen betreffende de herstructurering van de balans van de N.M.B.S. en de invoering van een volledig nieuw systeem van door behulp van de Staatsbegroting gefinancierde spoorweginvesteringen, en rekening houdend met het recht van de Maatschappij om onroerende goederen over te dragen alsmede met de toelating die haar verleend werd om naar alternatieve financieringsformules te grijpen (programmawet van 30 december 1988), komt thans deze heroriëntering van het beleid tot stand :

— door de bereidheid om aan de Maatschappij een ruimere autonomie en een grotere verantwoordelijkheid toe te kennen, in het kader van een wetsontwerp houdende hervorming van het statuut van bepaalde economische overheidsbedrijven, dat zal leiden tot een herdefiniëring van de betrekkingen tussen Staat en N.M.B.S. en tot het sluiten van een beheerscontract tussen beide partijen ;

— door de beslissing van de Ministerraad inzake de deelneming van België aan het project van de hogesnelheidslijnen Londen/Parijs - Brussel - Keulen/ Amsterdam ;

— door de beslissing voor de spoorweginvesteringen een programmering op lange termijn (1991 - 2000) uit te werken, die gebaseerd is op het plan STAR 21, dat einde 1989 door de NMBS werd goedgekeurd.

Voor deze twee laatste aspecten wordt gerekend op een verhoging van de budgettaire inspanning van de Staat ten gunste van de spoorweginvesteringen en op een hervatting van de eigen investeringen van de N.M.B.S. die wordt mogelijk gemaakt door de uit bepaalde projecten voortspruitende interne financiële rentabiliteit (inzonderheid door het project van de hoge-snelheidslijnen) alsmede door de verbetering van de structuren en de financiële toestand van de Maatschappij.

3. Résultats de 1989 de la S.N.C.B.

Suite à l'oeuvre de rationalisation interne de la Société, l'année 1988 avait permis d'enregistrer des premiers résultats encourageants. Ceux-ci résultaient également des nouvelles dispositions contenues dans la loi-programme du 30 décembre 1988 et du relèvement de certaines interventions de l'Etat en faveur de la S.N.C.B., notamment celle en faveur de la Caisse de Soins de Santé.

Les comptes de la S.N.C.B. concernant 1989 confirment et amplifient les signes positifs de l'année précédente.

3.1. L'exercice 1989 présente un bénéfice de 812 millions comme résultat global (soit 743 millions de résultats d'exploitation plus 69 millions de résultats exceptionnels).

Ce bénéfice de 812 millions est à comparer :

— d'une part, au bénéfice de 1988, qui s'élevait à 406 millions,
et
— d'autre part, aux pertes enregistrées les années antérieures : 3.014 millions en 1986 et 4.280 millions en 1987.

3.2. Le cash flow, représentant le potentiel d'autofinancement de la S.N.C.B. avant toute décision de redistribution du bénéfice a constamment augmenté au cours des 4 dernières années :
— 1986 : + 1.507 millions
— 1987 : + 2.150 millions
— 1988 : + 2.771 millions
— 1989 : + 3.536 millions.

3.3. Par rapport au 31 décembre 1986, période à laquelle la dette globale de la S.N.C.B. avait atteint un plafond historique (93,7 milliards), la réduction s'élève à 20,2 % au 31 décembre 1989; à cette date, l'endettement global de la Société se situe à 74,7 milliards.

3.4. Les deux ratios suivants montrent l'évolution favorable de la situation de la S.N.C.B. au cours de ces dernières années.

a) *Produits tarifaires / charges d'exploitation (hors charges financières) :*
— 1986 : 47,76
— 1987 : 49,01
— 1988 : 51,31
— 1989 : 51,20

b) *Produits tarifaires et financiers / charges d'exploitation totales (charges financières comprises) :*
— 1986 : 42,17
— 1987 : 43,56
— 1988 : 47,80
— 1989 : 49,40.

3. Resultaten van de N.M.B.S. voor 1989

Ten gevolge van de interne rationalisering van de Maatschappij konden voor 1988 de eerste aanmoedigende resultaten worden opgetekend. Deze vloeiden eveneens voort uit nieuwe bepalingen vervat in de programmawet van 30 december 1988, en uit het optrekken van bepaalde tegemoetkomingen van de Staat ten gunste van de N.M.B.S. met name deze ten gunste van de Kas voor Gezondheidszorg.

De rekeningen van de N.M.B.S. voor 1989 bevestigen en versterken de positieve tekenen van het voorgaande jaar.

3.1. Het boekjaar 1989 vertoont een winst van 812 miljoen als globaal resultaat (wat neerkomt op 743 miljoen voor de bedrijfsresultaten en 69 miljoen voor de uitzonderlijke resultaten).

Deze winst van 812 miljoen moet worden vergeleken :
— enerzijds met de winst voor 1988, die 406 miljoen bedroeg,
en
— anderzijds met de tijdens de voorgaande jaren opgetekende verliezen : 3.014 miljoen in 1986 en 4.280 miljoen in 1987.

3.2. De cash flow die, voor er beslist werd over te gaan tot de herverdeling van de winst, het autofinancieringspotentieel van de NMBS vertegenwoordigde, is tijdens de vier laatste jaren gestadig blijven stijgen :
— 1986 : + 1.507 miljoen
— 1987 : + 2.150 miljoen
— 1988 : + 2.771 miljoen
— 1989 : + 3.536 miljoen.

3.3. Ten opzichte van 31 december 1986, een periode waarin de globale schuld van de N.M.B.S. een historisch hoogtepunt had bereikt (93,7 miljard), bedraagt op 31 december 1989 de vermindering 20,2 % ; op die datum bedraagt de globale schuldenlast van de Maatschappij 74,7 miljard.

3.4. De twee volgende ratio's tonen de gunstige evolutie van de toestand van de N.M.B.S. tijdens de laatste jaren.

a) *Tarifaire opbrengsten / bedrijfskosten (zonder financiële lasten) :*
— 1986 : 47,76
— 1987 : 49,01
— 1988 : 51,31
— 1989 : 51,20

b) *Tarifaire en financiële opbrengsten / totale bedrijfskosten (financiële lasten inbegrepen) :*
— 1986 : 42,17
— 1987 : 43,56
— 1988 : 47,80
— 1989 : 49,40

3.5. S'il est évident qu'une partie du chemin seulement a été parcourue, l'évolution favorable de la situation de la S.N.C.B. en 1989 est le résultat de la conjonction de trois actions convergentes :

— les modifications légales introduites par la loi-programme du 30 décembre 1988, en particulier la restructuration du bilan de la Société et de réaliser des opérations du financement alternatif;

— l'effort budgétaire réalisé par l'Etat, ainsi que l'octroi par celui-ci d'une tranche sélective d'investissements de 3,5 milliards qui a été consacrée à la modernisation du matériel roulant;

— la rationalisation interne de la Société et la mise en place d'une gestion plus dynamique à tous les niveaux.

4. **Justification des crédits de 1991**

4.1. Maintien de l'offre à un prix attrayant

Les crédits concernant cette activité s'élèvent au total de 36.043,5 millions, se ventilant comme suit :

— A.B. 51.10.32.01 :	35 422,7 M
— A.B. 51.10.32.04 :	618,5 M
— A.B. 51.10.32.05 :	2,3 M
	36.043,5 M

a) *Il s'agit en l'occurrence et respectivement :*

— de la compensation financière de l'Etat allouée à la S.N.C.B. pour les désavantages économiques résultant des obligations de service public (réductions tarifaires, maintien de l'offre) imposées à la Société, en application du règlement CEE 1191/69;

— d'interventions financières de l'Etat destinées à couvrir les charges anormales supportées par la S.N.C.B., application du règlement CEE 1192/69;

— de subventions accordées par l'Etat à titre d'aide à la S.N.C.B., en application du règlement CEE 1107/70.

Le montant prévu à ces titres en 1991 (35.422,7 millions) est en augmentation de 820,4 M par rapport à 1990; en fait, cette augmentation couvre les effets de la programmation intersectorielle signée par l'Etat en 1989 et applicable à la S.N.C.B.

La progression de ce crédit entre 1990 et 1991 est de 2,37 %; elle est assez nettement inférieure à l'évolution de l'indice général des prix, ce qui impose à la Société de continuer sa rationalisation et de rechercher des augmentations de productivité.

3.5. Zelfs als ligt het voor de hand dat slechts een gedeelte van de weg werd afgelegd, is de gunstige evolutie van de toestand van de N.M.B.S. in 1989 toe te schrijven aan de samenloop van drie convergerende acties :

— de bij de programmawet van 30 december 1988 ingevoerde wettelijke wijzigingen, inzonderheid de herstructurering van de balans van de Maatschappij en de toelating om alternatieve financieringsverrichtingen te verwezenlijken ;

— de budgettaire inspanning van de Staat alsmede de toekenning door de Staat van een selectieve investeringsschijf van 3,5 miljard die aan de modernisering van het rollend materieel werd besteed ;

— de interne rationalisering van de Maatschappij en de invoering van een dynamischer beheer op alle niveaus.

4. **Rechtvaardiging van de kredieten voor 1991**

4.1. Behoud van het aanbod tegen een aantrekkelijke prijs

De kredieten voor deze activiteit bedragen in het totaal 36.043,5 miljoen en worden als volgt opgesplitst:

— B.A.51.10.32.01 :	35 422,7 M
— B.A.51.10.32.04 :	618,5 M
— B.A.51.10.32.05 :	2,3 M
	36.043,5 M

a) *Het gaat in dit geval en respectievelijk om :*

— de financiële compensatie van de Staat die aan de NMBS wordt toegekend in ruil voor economische voordelen die voortvloeien uit de met toepassing van de Verordening EEG 1191/69 aan de Maatschappij opgelegde verplichtingen als overheidsdienst (tariefverminderingen, behoud van het aanbod) ;

— de financiële tegemoetkomingen van de Staat bestemd voor het dekken van de ongewone lasten die door de N.M.B.S. worden gedragen (toepassing van Verordening EEG 1192/69);

— de door de Staat toegekende tegemoetkomingen bij wijze van hulp aan de N.M.B.S. in toepassing van de Verordening EEG 1107/70.

Het onder deze titels voorziene bedrag voor 1991 (35.422,7 miljoen) stijgt met 820,4 miljoen ten opzichte van 1990; in feite dekt deze verhoging de gevolgen van de intersectoriële programmatie die in 1989 door de Staat werd ondertekend en eveneens van toepassing is op de N.M.B.S.

De toename van dit krediet tussen 1990 en 1991 bedraagt 2,37 % ; deze stijging ligt duidelijk lager dan de evolutie van het algemeen prijzenpeil, waardoor de Maatschappij verder verplicht is door te gaan met haar rationalisering en te streven naar een verhoging van de produktiviteit.

b) *Article 32.04*

Le crédit est destiné à couvrir des engagements légaux pris par l'Etat.

Il s'agit :

— de la couverture de charges d'intérêt de certains emprunts contractés par la S.N.C.B. dans des limites de capacité déterminées et autorisées par des dispositions légales de 1978, 1980 et 1981;

— de la couverture de toutes les charges (intérêts, loyers, remboursement du capital, y compris les frais nécessaires) découlant de la conclusion de certaines opérations de financement alternatif (en application de l'article 166 de la loi-programme du 30 décembre 1988).

c) *Article 32.05*

Ce crédit supplée le manque à gagner de la S.N.C.B. résultant de la gratuité de transport sur le réseau ferroviaire accordée aux membres du Parlement européen afin de contribuer à améliorer leur accueil dans notre pays et à favoriser Bruxelles comme siège européen.

4.2. Aide aux investissements (infrastructure et matériel roulant)

Dans le courant de 1988, l'Etat avait planifié de consacrer au cours des années 1988-1990, 10 milliards de crédits de paiement en faveur des investissements ferroviaires et de limiter à 6,4 milliards les crédits d'engagement, ceci de manière à réduire l'encours existant et le préfinancement à charge des investissements.

Si l'on tient compte, d'une part, des opérations de financement alternatif, qui ont eu pour effet de réduire les crédits et, d'autre part, de la décision de n'exécuter qu'à concurrence de 90 % le programme de 1989, les crédits budgétaires obtenus ont respecté cette planification et les objectifs visés ont été atteints.

Dans le but de maintenir l'outil ferroviaire (infrastructure et matériel roulant) et de promouvoir le transport par rail ainsi que la complémentarité et la coopération entre les modes de transport et de contribuer à assurer la mobilité dans des conditions aussi optimales que possibles, les crédits de 1991 concrétisent une relance des investissements ferroviaires, puisque l'effort budgétaire de l'Etat, mesuré en crédits de paiement (crédit d'ordonnancement de l'article 81.61 et crédit non dissocié de l'article 81.35), est porté à 11 milliards.

Ce montant est cependant diminué de 216,0 millions de francs à titre de compensation de la diminution de 10 % du crédit d'engagement en 1989 (648,0 MF reportés sur 3 ans - 1989 - 1990 - 1991), et est ainsi fixé à un montant de 10.784 millions de francs.

b) *Artikel 32.04*

Het krediet is bestemd voor het dekken van de door de Staat aangegane wettelijke verplichtingen.

Het betreft hier :

— de dekking van de interestlasten van bepaalde door de N.M.B.S. aangegane leningen binnen bepaalde capaciteitsgrenzen die worden vastgelegd door de wettelijke bepalingen van 1978, 1980 en 1981 ;

— de dekking van alle lasten (interesten, huur, kapitaalaflossingen, met inbegrip van de nodige kosten) die voortvloeien uit het sluiten van bepaalde alternatieve financieringsverrichtingen (met toepassing van artikel 166 van de programmawet van 30 december 1988).

c) *Artikel 32.05*

Dit krediet compenseert het door de N.M.B.S. nietgeïnde bedrag ten gevolge van het gratis vervoer op het spoorwegnet van de leden van het Europees Parlement ten einde bij te dragen in de verbetering van hun onthaal in ons land en Brussel te begunstigen als Europese zetel.

4.2. Investeringshulp (infrastructuur en rollend materieel)

In de loop van 1988 was de Staat voornemens tijdens de jaren 1988 - 1990 10 miljard betalingskredieten te besteden aan spoorweginvesteringen en de vastleggingskredieten tot 6,4 miljard te beperken, en dit om het bestaande risico en de voorfinanciering ten laste van de investeringen te verminderen.

Indien men rekening houdt enerzijds met de alternatieve financieringsverrichtingen, die toelieten de kredieten te verminderen, en anderzijds met de beslissing om het programma 1989 slechts voor 90 % uit te voeren, komen de verkregen budgettaire kredieten overeen met de planning en werden de beoogde doelstellingen bereikt.

Met het oog op het behoud van het spoorwegapparaat (infrastructuur en rollend materieel) en op de bevordering van het vervoer per spoor en van de complementariteit en de samenwerking tussen de vervoerswijzen, en de bijdrage tot de waarborging van de mobiliteit onder de best mogelijke voorwaarden, concretiseren de kredieten voor 1991 een heropleving van de spoorweginvesteringen, aangezien de budgettaire inspanning van de Staat, gemeten in betalingskredieten (ordonnanceringskrediet van artikel 81.61 en niet-gesplitst krediet van artikel 81.35), op 11 miljard wordt gebracht.

Dit bedrag wordt evenwel verminderd met 216,0 miljoen frank als compensatie van de vermindering met 10 % van de vastleggingskredieten in 1989 (648,0 MF gespreid over 3 jaar - 1989 - 1990 - 1991), en is aldus bepaald op 10.784 miljoen frank.

L'augmentation de ce montant jusqu'à 13 milliards de francs en 1992 et, à partir de l'année 1993 jusqu'à l'an 2000, chaque année 15 milliards donnera la possibilité d'exécuter, déjà à partir de l'année 1991, un programme d'investissements sur base de 15 milliards par an en prix courants 1990.

Ceci doit permettre d'adapter le patrimoine des chemins de fer aux nécessités et possibilités actuelles, de sorte que les chemins de fer puissent jouer un plus grand rôle dans l'interception des besoins de déplacements de voyageurs et de marchandises.

Plus spécifiquement pour 1991, le montant de 10.784 millions sera consacré à :

a) honorer les engagements pris par l'Etat jusqu'au 31 décembre 1988, à concurrence de 3.766 millions (3.472 millions pour l'infrastructure et 294 millions pour le matériel roulant); ce montant est repris comme crédit d'ordonnancement à l'article 81.61;

b) financer des investissements d'établissement, d'aménagement et de renouvellement des installations et du matériel ferroviaires conformément au § 2 de l'article 164 de la loi-programme du 30 décembre 1988, à concurrence de 7.018 millions; ce montant est repris à l'article 81.35 (crédit non dissocié).

4.3. S.N.C.B. - Masse des pensions

Il s'agit de la compensation des charges de la S.N.C.B. résultant de la normalisation des comptes en ce qui concerne les pensions du personnel, en application du règlement CEE 1192/69.

PROGRAMME 51/3 — SOCIÉTÉ DES TRANSPORTS INTERCOMMUNAUX

Ce programme concerne d'une part l'intervention de l'Etat à raison de 35 % dans les parties communes du Centre Communication Nord, et d'autre part l'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement des intérêts conclus par les S.T.I. conformément aux dispositions de l'article 61 de la loi spéciale de financement des Communautés et Régions.

PROGRAMME 51/4 — ORGANISATION ET SÉCURITÉ DU TRANSPORT PAR ROUTE

Ce programme comprend les missions à incidence budgétaire spécifique, effectuées par l'Administration des Transports en vue de l'organisation et de la sécurité du transport routier, notamment :

— l'immatriculation des véhicules automobiles;
— la promotion de la sécurité routière;
— la délivrance de permis de conduire;
— l'agréation de véhicules-types.

De verhoging van dit bedrag tot 13 miljard frank in 1992 en telkens 15 miljard van 1993 tot het jaar 2000 zal de mogelijkheid bieden reeds vanaf 1991 een investeringsprogramma uit te voeren op basis van 15 miljard per jaar in konstante prijzen 1990.

Dit moet toelaten het spoorwegpatrimonium aan te passen aan de hedendaagse noodwendigheden en mogelijkheden, zodat de spoorwegen een grotere rol op zich kunnen nemen in het opvangen van de verplaatsingsbehoeften van reizigers en goederen.

Meer bepaald zal, voor 1991, het bedrag van 10.784 miljoen worden besteed aan :

a) het honoreren van de tot 31 december 1988 door de Staat aangegane verbintenissen, ten belope van 3.766 miljoen (3.472 miljoen voor de infrastructuur en 294 miljoen voor het rollend materieel) ; dit bedrag is opgenomen als ordonnanceringskrediet onder artikel 81.61 ;

b) het financieren van de investeringen voor de oprichting, aanpassing en vernieuwing van de installaties en van het spoorwegmaterieel overeenkomstig § 2 van artikel 164 van de programmawet van 30 december 1988, ten belope van 7.018 miljoen; dit bedrag is opgenomen onder artikel 81.35 (niet-gesplitst krediet).

4.3. N.M.B.S. - pensioenmassa

Het betreft hier de compensatie van de lasten van de NMBS die voortvloeien uit de normalisering van de rekeningen in verband met de pensioenen van het personeel, met toepassing van de Verordening EEG 1192/69.

PROGRAMMA 51/3 — MAATSCHAPPIJEN VOOR INTERCOMMUNAAL VERVOER

Dit programma betreft enerzijds de Staatstussenkomst naar rato van 35 % in de gemeenschappelijke delen van het Communicatiecentrum-Noord, en anderzijds de tussenkomst van de Staat in de lasten tot afschrijving van leningen aangegaan door de M.I.V.'s, overeenkomstig de bepalingen van artikel 61 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten.

PROGRAMMA 51/4 — ORGANISATIE EN VEILIGHEID VAN HET PRIVÉ-WEGVERVOER

Dit programma bevat de opdrachten met specifiek budgettaire weerslag uitgevoerd door het Bestuur van het Vervoer inzake de organisatie en de veiligheid van het wegvervoer met name :

— de inschrijving van motorvoertuigen ;
— de bevordering van de veiligheid op de wegen ;
— de uitreiking van rijbewijzen ;
— de goedkeuring van typevoertuigen.

Dans le cadre de la promotion de la sécurité sur les routes, il est prévu une allocation facultative en faveur de l'Institut belge de la sécurité routière ou des associations de promotion de la sécurité routière.

L'insécurité routière constitue de toute évidence un problème de société affectant gravement son fonctionnement et grevant lourdement ses finances (le coût de l'insécurité routière est estimé à 2,5 % du PNB, soit 130 milliards de francs).

La "quote-part" de l'Etat ne représente que 5 % du budget de l'I.B.S.R.

En plus, ce programme prévoit dans le même cadre le financement des études et actions relatives à la Sécurité routière.

Division 52

Administration de l'Aéronautique

MISSIONS

L'Administration est compétente pour les problèmes juridiques, techniques, économiques et administratifs, les relations internationales en matières d'aviation civile et d'enseignement aéronautique.

Les tâches sont réparties entre deux services :

1) *Le Service d'exploitation de la navigation aérienne*

Ce service est compétent pour le transport aérien régulier et non régulier, pour la gestion des accords aériens bilatéraux, la délivrance des autorisations de transport aérien, les relations générales avec les organismes internationaux concernant l'aéronautique, la politique en matière de redevances aériennes, la législation, la réglementation et le contentieux en matière d'aéronautique, l'immatriculation des aéronefs, les licences du personnel navigant, la police aéronautique, l'aviation sportive et légère.

2) *Le Service technique*

Ce service traite les problèmes concernant l'homologation et le contrôle de la navigabilité, les enquêtes sur les accidents d'aviation, la compétence du personnel navigant, l'exploitation technique des aéronefs, l'agrément et le contrôle des aérodromes, ainsi que la sécurité aérienne et le trafic aérien sur les aérodromes privés.

PROGRAMME 52/0 — SUBSISTANCE

En dehors des frais de fonctionnement proprement dits, le programme de subsistance comporte des rubriques qui n'ont pas été retenues comme programme distinct :

— Exploitation des avions de service, y compris les pièces de rechange, assurance du personnel na-

In het raam van de bevordering van de veiligheid op de wegen wordt in dit programma een facultatieve toelage voorzien ten gunste van het Belgisch Instituut voor de Verkeersveiligheid of van andere verenigingen voor de bevordering van de verkeersveiligheid.

De verkeersonveiligheid is vanzelfsprekend een sociaal probleem, waarmee zware financiële gevolgen gepaard gaan (de kosten voortvloeiende uit de verkeersonveiligheid worden op 2,5 % van het B.N.P. geraamd, of 130 miljard frank).

Het staatsaandeel bedraagt slechts 5 % van de begroting van het B.I.V.

Daarenboven voorziet dit programma in hetzelfde kader de financiering van studies en acties in verband met de verkeersveiligheid.

Afdeling 52

Bestuur der Luchtvaart

ODPRACHTEN

Het Bestuur is bevoegd voor de juridische, technische, economische en administratieve problemen en voor de internationale betrekkingen in verband met de burgerluchtvaart en het luchtvaartonderwijs.

De taken zijn verdeeld over twee diensten :

1) *De luchtvaartexploitatiedienst*

Deze dienst is bevoegd voor het geregeld en niet-geregeld luchtvervoer, het beheer van de bilaterale luchtvaartakkoorden, de aflevering van de machtigingen voor het luchtvervoer, de algemene betrekkingen met de internationale organismen in verband met de luchtvaart, het beleid inzake luchtvaartheffingen, de wetgeving, reglementering en geschillen inzake luchtvaart, de inschrijving van de luchtvaartuigen, de vergunningen voor het vliegend personeel, de luchtvaartpolitie, de sportvliegerij en het licht vliegwezen.

2) *De Technische Dienst*

Deze dienst behandelt de problemen inzake de homologatie en de controle van de luchtwaardigheid, het onderzoek van luchtvaartongevallen, de bekwaamheid van het vliegend personeel, de technische exploitatie van de luchtvaartuigen, de erkenning en de controle van de luchtvaartterreinen, alsmede de luchtveiligheid en het luchtverkeer op private luchtvaartterreinen.

PROGRAMMA 52/0 — BESTAANSMIDDELEN

Buiten de werkingskosten in strikte zin, omvat het bestaansmiddelenprogramma volgende rubrieken die niet als afzonderlijk programma werden weerhouden ;

— Exploitatie van de dienstvliegtuigen, wisselstukken inbegrepen, verzekering van het vliegend

vigant, location du hangar de la Régie des Voies aériennes;
— Achat de moyens de transport aérien;
— Aéronautique : matériel, bâtiments.

PROGRAMME 52/1 — RÉGULARISATION DU TRAFIC AÉRIEN ET COOPÉRATION INTERNATIONALE

Ce programme comprend les crédits devant permettre à l'Administration de respecter ses obligations au niveau de la réglementation du trafic aérien et de la coopération internationale.

1. Cotisation de la Belgique à des institutions internationales à l'étranger :
— Institut du Transport aérien (I.T.A.), Paris;
— "Joint Airworthiness Requirements (J.A.R.)", Londres;
— Organisation européenne pour l'équipement électronique de l'aviation civile (Eurocaé), Paris;

2. Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques et de sécurité de l'Atlantique Nord, Montréal.

3. Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnemen (O.A.C.I.), Montréal, et de la Commission européenne d'Aviation civile (C.E.A.C.), Montréal.

PROGRAMME 52/3 — RECHERCHE SCIENTIFIQUE

Ce programme concerne l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides à Rhode-Saint-Genèse, financé par les Etats membres de l'OTAN.

Division 53

Administration de la Marine et de la Navigation intérieure

MISSIONS

Cette administration est compétente en ce qui concerne la politique des transports maritimes, la police maritime, la détermination des critères ainsi que la délivrance des certificats de compétence, la navigation intérieure, la réglementation et le contrôle technique, y compris les relations internationales. Elle exerce également la tutelle sur l'Office régulateur de la Navigation intérieure. Les tâches sont réparties entre quatre services centraux et les services extérieures de la côte et de l'Escaut.

A. SERVICES CENTRAUX

1. *Service administratif*

Ce service est compétent, d'une part, pour les recettes et, d'autre part, pour les problèmes de personnel, de l'économat et de la comptabilité.

personeel, huur van de loods van de Regie der Luchtwegen ;
— Aankoop luchtvervoermiddelen ;
— Luchtvaart : materieel, gebouwen.

PROGRAMMA 52/1 — REGELING VAN HET LUCHTVERKEER EN INTERNATIONALE SAMENWERKING

Dit programma omvat de kredieten die het Bestuur moeten toelaten zijn verplichtingen na te komen op het vlak van de regeling van het luchtverkeer en de internationale samenwerking.

1. Belgische bijdragen aan internationale instellingen in het buitenland :
— "Institut du Transport aérien (I.T.A.)", Parijs ;
— "Joint Airworthiness Requirements (J.A.R.)", Londen ;
— "Organisation européenne pour l'équipement électronique de l'aviation civile (Eurocaé)", Parijs.

2. Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische en veiligheidsstations in de Noordatlantische Oceaan, Montreal.

3. Aandeel van België in de werkingskosten van de Internationale Burgerluchtvaartorganisatie (O.A.C.I.), Montreal, en de Europese Commissie voor Burgerluchtvaart (E.C.B.L.), Montreal.

PROGRAMMA 52/3 — WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

Dit programma betreft het « Institut von Karman de Dynamique des Fluides » te Sint-Genesius-Rode, gefinancierd door de NAVO-lidstaten.

Afdeling 53

Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart

OPDRACHTEN

Dit bestuur is bevoegd voor het maritiem vervoersbeleid, de zeevaartpolitie, het bepalen van de criteria en het uitreiken van de nautische bevoegdheidsbewijzen, de binnenscheepvaart, de reglementering en de technische controle, met inbegrip van de internationale betrekkingen. Het oefent eveneens de voogdij uit over de Dienst voor Regeling der Binnenvaart. De taken zijn verdeeld over vier centrale diensten en over de buitendiensten van de kust en de Schelde.

A. CENTRALE DIENSTEN

1. *Administratieve Dienst*

Deze dienst is bevoegd enerzijds, voor de controle op zeevaartontvangsten en, anderzijds, voor de personeelsaangelegenheden, de huishoudelijke dienst en de comptabiliteit.

2. *Service de la Marine marchande*

Ce service est chargé de la politique maritime, politique de la flotte de pêche maritime, la détermination des critères ainsi que de la délivrance des certificats de compétence, l'octroi de brevets, lettres de mer et lettres de pavillon, la législation, la réglementation et le contentieux et les problèmes de défense civile.

3. *Service technique*

Ce service s'occupe de la réglementation technique et de son contrôle ainsi que du jaugeage des navires, et des marchés publics.

4. *Service de la Navigation intérieure*

Ce service est chargé de la réglementation des transports par voies navigables et de l'exploitation des bateaux intérieurs.

B. SERVICES EXTÉRIEURS

1) L'inspection maritime et du jaugeage des navires de la côte et de l'Escaut.
2) Commissariats maritimes de la Côte et de l'Escaut. Les commissariats maritimes ont la police maritime dans leurs attributions.

PROGRAMME 53/0 — SUBSISTANCE

Hormis les frais de fonctionnement proprement dits, le programme de subsistance est complété par les dépenses de fonctionnement de la police maritime, de l'inspection maritime et du service de jaugeage.

PROGRAMME 53/2 — MARINE MARCHANDE (CONVENTIONS INTERNATIONALES, PROMOTION ET DÉVELOPPEMENT DE LA FLOTTE, INSPECTION MARITIME ET SERVICE DE JAUGEAGE)

Ce programme d'activités comporte l'incidence budgétaire des missions de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure en ce qui concerne la marine marchande. Ces missions englobent la politique marine nationale et internationale, plus spécialement pour ce qui est de la flotte de la marine marchande et de la pêche maritime, la collation de brevets maritimes, la délivrance de documents maritimes, la réglementation de la navigation de plaisance, la police maritime, l'inspection maritime, le jaugeage, la législation maritime, la réglementation, le contentieux et la défense maritime civile.

PROGRAMME 53/3 — INFRASTRUCTURE ET BATEAUX DE SERVICE

Ce programme concerne de petits travaux d'adaptation à des bâtiments et cetera, qui sont gérés par l'autorité nationale.

2. *Koopvaardijdienst*

Deze dienst is belast met het zeevaartbeleid en het beleid inzake de visserijvloot, het bepalen van de criteria en het uitreiken van de nautische bevoegdheidsbewijzen, de toekenning van vlaggebrieven, de wetgeving, de reglementering en geschillen, en de burgerlijke verdedigingsproblemen.

3. *Technische Dienst*

Deze dienst staat in voor de technische reglementering en de controle ervan alsmede voor de scheepsmeting en de overheidsopdrachten.

4. *Dienst Binnenvaart*

Deze dienst zorgt voor de reglementering van het vervoer over de binnenwateren en van de exploitatie van de binnenscheepvaartuigen.

B. BUITENDIENSTEN

1) De zeevaartinspectie en de scheepsmeting van de Kust en van de Schelde.
2) Waterschoutskantoren van de Kust en van de Schelde. De waterschoutskantoren hebben de zeevaartpolitie onder hun bevoegdheid.

PROGRAMMA 53/0 — BESTAANSMIDDELEN

Behalve de werkingskosten in de strikte zin worden aan het bestaansmiddelenprogramma de werkingskosten van de zeevaartpolitie, de zeevaartinspectie en de scheepsmeetdiensten toegevoegd.

PROGRAMMA 53/2 — KOOPVAARDIJ (INTERNATIONALE VERDRAGEN, BEVORDERING EN ONTWIKKELING VAN DE VLOOT, ZEEVAARTINSPECTIE EN SCHEEPSMEETDIENST)

Dit activiteitenprogramma geeft de budgettaire weerslag van de opdrachten van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart in verband met de koopvaardij. Deze opdrachten behelzen de nationale en internationale politiek, meer speciaal in verband met de handels- en zeevisserijvloot, het verlenen van zeevaartbrevetten, het uitreiken van scheepsdocumenten, de reglementering van de pleziervaart, de zeevaartpolitie, de zeevaartinspectie, de scheepsmeting, de maritieme wetgeving, de reglementering, de geschillen en de burgerlijke maritieme defensie.

PROGRAMMA 53/3 — INFRASTRUCTUUR EN DIENSTVAARTUIGEN

Dit programma betreft kleine aanpassingswerken aan o.m. gebouwen, die verder door de nationale overheid beheerd worden.

Division 55

Administration de l'intervention financière et de la gestion

MISSIONS

a) Appliquer les différentes réglementations des charges du passé en matière de subsidiation des travaux effectués par les pouvoirs régionaux et locaux.

b) Appliquer les différentes réglementations relatives aux dommages causés par la guerre ou par les calamités naturelles.

PROGRAMME 55/1 — POUVOIRS SUBORDONNES — CHARGES DU PASSE

Objet du programme

i) — Intervention de l'Etat dans les charges financières des emprunts contractés par les pouvoirs publics régionaux et locaux auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (en vertu de l'arrêté royal du 22 octobre 1959). Cette mission est reprise par le Ministère des Finances à partir de 1991.

— Paiement par l'Etat des charges financières des emprunts contractés par l'Intercommunale pour le Développement et l'Expansion économique des Régions du Centre et du Borinage (I.D.E.A.) et la Société Provinciale d'Industrialisation (S.P.I.) en vue de l'équipement de parcs industriels.

Pour l'année 1991 un montant de 9,9 millions de francs est consacré à cette activité.

PROGRAMME 55/4 — INTERVENTIONS EN MATIERE DE CALAMITES

Objet du programme

i) Intervention de l'Etat dans les charges financières des emprunts contractés afin de consentir des prêts à taux réduit ou sans intérêt aux victimes de calamités naturelles.

ii) Exécution de la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles et spécialement son article 42 ayant trait aux subventions accordées en vertu de cette loi aux provinces, agglomérations, communes, fédérations de communes, centres publics d'aide sociale, fabriques d'église, séminaires diocésains, polders et wateringues et associations de polders et de wateringues, pour la reconstruction de leurs biens détruits ou endommagés par suite d'une calamité reconnue.

Un montant de 200 millions de francs est prévu en 1991.

Afdeling 55

Bestuur voor financiële bijdragen en beheer

OPDRACHTEN

a) Toepassing van de verschillende reglementeringen in verband met de lasten uit het verleden inzake subsidiëring van de werken uitgevoerd door de regionale en plaatselijke besturen.

b) Toepassing van de verschillende reglementeringen in verband met de schade veroorzaakt door oorlog of door natuurrampen.

PROGRAMMA 55/1 — ONDERGESCHIKTE BESTUREN — LASTEN VAN HET VERLEDEN

Doel van het programma

i) — Bijdrage van de Staat in de financiële lasten van de leningen aangegaan door de regionale en plaatselijke overheden bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (krachtens het koninklijk besluit van 22 oktober 1959). Deze opdracht wordt vanaf 1991 overgenomen door het Ministerie van Financiën.

— Betaling door de Staat van de financiële lasten van de leningen aangegaan door de intercommunale vereniging voor « le Développement et l'Expansion économique des Régions du Centre et du Borinage » (I.D.E.A.) en door de « Société provinciale d'Industrialisation » (S.P.I.) voor de uitrusting van industrieterreinen.

Voor het jaar 1991 wordt een bedrag van 9,9 miljoen frank bestemd voor deze activiteit.

PROGRAMMA 55/4 — TUSSENKOMSTEN IN GEVAL VAN RAMPEN

Doel van het programma

i) Bijdrage van de Staat in de financiële lasten van de leningen aangegaan om leningen met verminderde rentevoet of zonder rente toe te staan aan slachtoffers van natuurrampen.

ii) Uitvoering van de wet van 12 juli 1976 betreffende de vergoeding van bepaalde schade veroorzaakt door natuurrampen aan privé-bezit en meer bepaald artikel 42 betreffende krachtens deze wet toegekende toelagen aan provincies, agglomeraties, gemeenten, federaties van gemeenten, openbare centra voor maatschappelijk welzijn, kerkfabrieken, bisschoppelijke seminaries, polders en wateringen en verenigingen van polders en wateringen, voor de wederopbouw van hun vernielde of beschadigde goederen ten gevolge van een erkende natuurramp.

Een bedrag van 200 miljoen frank is voorzien in 1991.

PROGRAMME 55/5 — DOMMAGES DE GUERRE

Objet du programme

— Dépenses de toute nature résultant de l'application des différentes réglementations relatives aux dommages causés par la guerre.

— Exécution des lois sur les dommages de la guerre 1914-1918 coordonnées par l'arrêté royal du 6 septembre 1921.

— Exécution de la loi du 6 juillet 1948 mettant à charge de l'Etat la réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à un service public ou à la poursuite d'une fin d'intérêt général.

— Exécution des lois relatives à la réparation des dommages de guerre aux biens privés coordonnées par l'arrêté royal du 30 janvier 1954 et modifié par la loi du 21 novembre 1974.

— Exécution de la loi du 14 avril 1965 organisant l'intervention financière de l'Etat du chef de dommages causés aux biens privés en relation avec l'accession de la République démocratique du Congo à l'indépendance.

Pour l'année 1991 un montant de 55 millions de francs est consacré à ce programme.

Division 56

Infrastructure

PROGRAMME 56/1— RESEAUX ET INFORMATION

Objet du programme

— Concevoir, étudier, réaliser, entretenir les équipements de télétransmission, d'automation et d'information, surtout axés vers la maîtrise du processus (process-control) ou du traitement de l'information émanant de systèmes physiques ou physico-chimiques.

— En ce qui concerne les réseaux de télécommande, de télécontrole, de l'informatique et les banques de données en rapport avec la sécurité et le transport, les charges d'investissement seront supportées par l'autorité nationale et les charges d'entretien par les Régions, ainsi qu'il a été prévu lors du transfert des crédits aux Régions en vertu de la loi spéciale du 16 janvier 1989. Une banque de données du réseau sera créée afin de promouvoir la coordination entre l'autorité nationale compétente et les Régions.

Pour l'année 1991 un montant de 48,8 millions de francs est destiné à ce programme.

PROGRAMMA 55/5 — OORLOGSSCHADE

Doel van het programma

— Uitgaven van allerlei aard voortvloeiend uit de toepassing van de verschillende reglementeringen in verband met oorlogsschade.

— Uitvoering van de wetten betreffende de schade ingevolge de oorlog 1914-1918, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 6 september 1921.

— Uitvoering van de wet van 6 juli 1948 waarbij het herstel van de oorlogsschade aan de goederen, noodzakelijk voor een openbare dienst of voor het nastreven van een doel van algemeen nut, ten laste van de Staat gelegd wordt.

— Uitvoering van de wetten betreffende de herstelling van de oorlogsschade aan private goederen, gecoördineerd door het koninklijk besluit van 30 januari 1954 en gewijzigd door de wet van 21 november 1974.

— Uitvoering van de wet van 14 april 1965 ter regeling van de financiële Staatstussenkomst wegens schade aan privé-goederen veroorzaakt naar aanleiding van de overgang van de Democratische Republiek Kongo naar de onafhankelijkheid.

Voor het jaar 1991 wordt een bedrag van 55 miljoen frank bestemd voor dit programma.

Afdeling 56

Infrastructuur

PROGRAMMA 56/1 — NETWERKEN EN INFORMATIE

Doel van het programma

— Ontwerpen, bestuderen, verwezenlijken, onderhouden van de uitrustingen voor teletransmissie, automatie en informatie, die vooral gericht zijn op de beheersing van het proces (process-control) of op de verwerking van de informatie afkomstig van fysische of fysisch-chemische systemen.

— Voor de netwerken voor afstandsbesturing, afstandscontrole, informatie en voor databanken inzake veiligheid en transport, worden, zoals reeds voorzien bij de overdracht van de kredieten naar de Gewesten volgens de bijzondere wet van 16 januari 1989, de investeringslasten nationaal en de onderhoudslasten regionaal gedragen. Een databank van het netwerk zal worden opgericht om de coördinatie tussen de bevoegde nationale overheid en de Gewesten te bevorderen.

Voor het jaar 1991 wordt een bedrag van 48,8 miljoen frank bestemd voor dit programma.

PROGRAMME 56/2 — TRAVAUX POUR INSTITUTIONS EUROPEENNES ET INTERNATIONALES

Il s'agit ici de l'ensemble des travaux en cours dans le quartier Schuman à l'exception de la construction de bâtiments.

Les travaux concernent le génie civil (tunnels Cortenbergh et Belliard-Schuman), l'équipement électromécanique de ces tunnels et l'aménagement des voiries de surface.

Pour l'année 1991 un crédit d'engagement de 1 600 millions de francs et un crédit de paiement de 2 200 millions de francs sont prévus pour la réalisation de ce programme.

PROGRAMME 56/3 — PRESCRIPTIONS ET AGREMENT TECHNIQUE RELATIFS A LA CONSTRUCTION

Etude, réalisation, impression et diffusion de normes, de directives et d'agréments techniques au profit des administrations et services du département.

Pour l'année 1991 un montant de 11,2 millions de francs est consacré à ce programme.

PROGRAMME 56/5 — REGIE DES BATIMENTS

Ce programme contient la dotation pour investissement accordée à la Régie des Bâtiments, une subvention en vue de couvrir les frais généraux exposés par celle-ci et des crédits provisionnels destinés à couvrir les hausses des loyers.

Pour 1991 un montant de 5 636,6 millions de francs est consacré à cette activité.

Est également reprise dans ce programme la production d'électricité. L'administration de l'Electricité et de l'Electromécanique exploite un certain nombre de centrales hydro-électriques ainsi qu'une centrale éolienne. La puissance totale de ces centrales est de 185 Megawatts.

Un crédit de paiement de 12 millions de francs est prévu pour cette activité en 1991.

PROGRAMME 56/6 — POLITIQUE SCIENTIFIQUE

Sont repris dans ce programme :

— un subside de 6 millions de francs accordé à l'Institut géotechnique de l'Etat pour la réalisation de cartes géotechniques;

— un contrat avec l'Observatoire Royal de Belgique pour l'analyse des données seismologiques et la participation au développement d'un réseau d'observation et d'alarme des secousses sismiques, soit un montant de 1,2 million de francs.

PROGRAMMA 56/2 — WERKEN VOOR EUROPESE EN INTERNATIONALE INSTELLINGEN

Het betreft hier het geheel van de werken die in uitvoering zijn in de Schumanwijk, met uitzondering van de oprichting van gebouwen.

Het gaat om constructiewerken (Kortenberg- en Belliard-Schumantunnels, de elektro-mechanische uitrusting van die tunnels en de inrichting van het wegdek.

Voor het jaar 1991 worden een vastleggingskrediet van 1 600 miljoen frank en een betalingskrediet van 2 200 miljoen frank voorzien voor de verwezenlijking van dit programma.

PROGRAMMA 56/3 — VOORSCHRIFTEN EN TECHNISCHE GOEDKEURING MET BETREKKING TOT CONSTRUCTIEWERKEN

Studie, verwezenlijking, drukken en verspreiden van normen, richtlijnen en technische goedkeuringen ten behoeve van de besturen en diensten van het departement.

Voor het jaar 1991 wordt een bedrag van 11,2 miljoen frank bestemd voor dit programma.

PROGRAMMA 56/5 — REGIE DER GEBOUWEN

Dit programma bevat de investeringsdotatie toegekend aan de Regie der Gebouwen, een toelage tot dekking van de algemene onkosten die door deze instelling worden gedragen en provisionele kredieten die bestemd zijn om de verhoging van de huurprijzen te dekken.

Voor het jaar 1991 wordt een som van 5 636,6 miljoen frank bestemd voor deze activiteit.

Ook de elektriciteitsproduktie wordt in dit programma hernomen. Het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica baat een aantal hydro-elektriciteitscentrales en een windcentrale uit. Het totale vermogen van deze centrales bedraagt 185 megawatt.

Een betalingskrediet van 12 miljoen frank wordt voorzien voor deze activiteit.

PROGRAMMA 56/6 — WETENSCHAPSBELEID

In dit programma worden opgenomen :

— een toelage van 6 miljoen frank verleend aan het Rijksinstituut voor Grondmechanica voor het opmaken van grondmechanische kaarten;

— een contract met de Koninklijke Sterrenwacht van België voor de analyse van seismische gegevens en voor de bijdrage tot de ontwikkeling van een waarnemings- en alarmnet voor aardschokken, een bedrag van 1,2 miljoen frank.

PROGRAMME 56/7 — TRANSPORT ET MOBILITE

Ce programme regroupe les activités suivantes :

— 71. Réglementation.
Normes et réglementations en matière de sécurité et de transport en ce qui concerne les routes, les voies hydrauliques, les ponts, l'électricité et l'électromécanique.
— 72. Transports exceptionnels.
Etablissement des autorisations et des itinéraires pour les transports exceptionnels par route ou par bateau.
— 73. Etudes et documentation.
Réalisation ou financement d'études relatives aux compétences nationales en matière de circulation, voies de circulation, intensité du trafic, normes et directives pour les routes et voies navigables, etc.

Pour l'année 1991 un montant de 17,7 millions de francs est consacré à ce programme.

Division 57

Office central des fournitures

L'O.C.F. a pour mission de centraliser les commandes des divers départements ministériels et d'obtenir par des achats groupés des conditions plus avantageuses.
A cet effet un fonds (63.01.A) a été constitué par la loi du 14 juillet 1951 contenant le budget des recettes et des dépenses extraordinaires pour l'exercice 1950.

Ce fonds est destiné à couvrir les dépenses à engager par l'Office Central des Fournitures en vue d'approvisionner en imprimés, fournitures de bureau, combustibles, mobilier, effets d'habillement, voitures automobiles etc. les divers départements ministériels.
En outre, le champs d'action de l'Office Central des Fournitures a été étendu aux services répartis en 2 groupes (voir arrêté du Ministre des Travaux publics en date du 30 mars 1978) :

Groupe A : comprend les provinces, les communes et les organismes publics prévus par la loi du 16 mars 1954.
Groupe B : comprend les fédérations et agglomérations de communes, les établissements publics autres que ceux prévus au groupe A et les associations de droit public.
Le Fonds a été alimenté par trois versements de crédits budgétaires extraordinaires d'un montant total de 350 000 000 de francs.

PROGRAMMA 56/7 — VERKEER EN MOBILITEIT

Dit programma hergroepeert de volgende activiteiten :
— 71. Reglementering.
Normen en reglementeringen op het gebied van veiligheid en transport met betrekking tot de wegen, waterwegen, bruggen, elektriciteit en elektromechanica.
— 72. Uitzonderlijk vervoer.
Vaststellen van de vergunningen en reiswegen voor het uitzonderlijk vervoer langs de weg of per schip.
— 73. Studie en documentatie.
Uitvoering of financiering van studies met betrekking tot de nationale bevoegdheden op het gebied van het verkeer, verkeerswegen, verkeersintensiteit, normen en richtlijnen voor de wegen en waterwegen, enz.
Voor het jaar 1991 wordt een bedrag van 17,7 miljoen frank bestemd voor dit programma.

Afdeling 57

Centraal bureau voor benodigdheden

Het C.B.B. heeft tot taak de bestellingen van de verschillende ministeriële departementen te centraliseren en door gegroepeerde aankopen voordeliger voorwaarden te bekomen.
Daarvoor werd een fonds (63.01.A) opgericht bij wet van 14 juli 1951 die de begroting van de ontvangsten en de buitengewone uitgaven voor het begrotingsjaar 1950 bevat.
Dit fonds is bestemd voor de bestrijding van de uitgaven aan te gaan door het Centraal Bureau voor Benodigdheden met het oog op de bevoorrading in drukwerken, bureaubenodigdheden, brandstoffen, meubilair, kledingstukken, wagens enz. van de verschillende ministeriële departementen.
Daarenboven werd het werkingsterrein van het Centraal Bureau voor Benodigdheden uitgebreid tot de volgende diensten, verdeeld in 2 groepen (zie het besluit van de Minister van Openbare Werken van 30 maart 1978) :
Groep A : bevat de provincies, de gemeenten en de openbare instellingen voorzien in de wet van 16 maart 1954.
Groep B : bevat de federaties en agglomeraties van gemeenten, de andere openbare instellingen dan die voorzien in groep A en de publiekrechtelijke verenigingen.
Het Fonds ontving drie stortingen van buitengewone begrotingskredieten voor een totaal bedrag van 350 000 000 frank.

PROGRAMME 57/1 — MODERNISATION O.C.F.

Ce programme comporte l'informatisation du service et l'équipement d'un nouveau dépot pour un montant de 22,5 millions de francs.

Division 58

Charges du passé

Administration des Transports

Promotion du transport en commun secondaire urbain et interurbain :
— Société Nationale des Chemins de Fer vicinaux
— Sociétés de Transports intercommunaux.

Administration de la Marine et de la Navigation intérieure : construction d'unités navigantes

Travaux publics : infrastructure

Les crédits prévus dans les programmes précédents ont trait aux dépenses qui restent à charge de l'Etat suivant les dispositions de l'article 61 de la loi spéciale du 16 janvier 1989 concernant le financement des Communautés et des Régions.

3. JUSTIFICATION DES DISPOSITIONS LÉGALES

Art. 2.33.1

L'article 15 de la loi organique du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des Comptes prévoit entre autres que les avances au comptable d'un service ne peuvent excéder 200.000 francs et que toute exception doit être établie par la loi qui autorise la dépense.

L'article 2.33.1 du projet a dès lors pour but d'accorder, par dérogation à l'article 15 susmentionné, aux comptables extraordinaires des avances de fonds pour les montants maximum mentionnés.

L'importance de ces montants a été fixée compte tenu des besoins spécifiques du Département.

Art. 2.33.2

Conformément aux dispositions des lois sur la comptabilité de l'Etat, le budget doit être approuvé chaque année par les Chambres. Ce principe de l'annualité est valable non seulement pour les budgets mais aussi pour les recettes et pour les dépenses.

PROGRAMMA 57/1 — MODERNISERING C.B.B.

Dit programma bevat de informatisering van de dienst en de uitrusting van een nieuw depot voor een bedrag van 22,5 miljoen frank.

Afdeling 58

Lasten van het verleden

Bestuur van het Vervoer

Bevordering van het gemeenschappelijk stedelijk en interstedelijk secundair vervoer :
— Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen
— Maatschappijen voor Intercommunaal Vervoer

Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart : bouw van varende eenheden

Openbare Werken : infrastructuur

De in de hierbovenstaande afdeling voorziene kredieten hebben betrekking op uitgaven die ingevolge de bepalingen van artikel 61 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten ten laste blijven van de Staat.

3. VERANTWOORDING VAN DE WETSBEPALINGEN

Art. 2.33.1

Het artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846 bepaalt onder meer dat de voorschotten aan de rekenplichtigen van een dienst niet meer mogen bedragen dan 200.000 frank en dat elke uitzondering moet worden bepaald door de wet die de uitgaven toestaat.

Het artikel 2.33.1 van het ontwerp beoogt dan ook de machtiging te bekomen om bij afwijking van genoemd artikel 15 aan de buitengewone rekenplichtigen geldvoorschotten te mogen verlenen tot beloop van de vermelde maximumbedragen.

De grootte van deze bedragen werd vastgesteld rekening houdend met de specifieke behoeften van het Departement.

Art. 2.33.2

Overeenkomstig de bepalingen van de wetten op de Rijkscomptabiliteit moet de begroting ieder jaar door de Kamers worden goedgekeurd. Dit eenjarigheidsbeginsel is niet alleen op de begrotingen doch eveneens op de ontvangsten en de uitgaven van toepassing.

L'article 2.33.3 du projet de loi stipule que par dérogation aux dispositions de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés qui ont trait aux matières énumérées à l'article en question peuvent être utilisés pour le paiement de dépenses créées au cours d'années budgétaires antérieures.

Cette disposition prévoit que les créances qui ont trait à des prestations des années antérieures et qui pour des raisons déterminées ou pour cause de complexité des procédures n'ont pu être introduites à temps, puissent être encore honorées à charge des crédits de l'année courante sans qu'il soit fait appel à des crédits supplémentaires pour années antérieures.

Art. 2.33.3

L'article 23 de la loi du 15 mai 1846 autorise et définit les dépenses fixes. La présente disposition légale élargit le champs d'application de ces dépenses à certains nouveaux avantages sociaux.

Art. 2.33.4

Certains anciens membres du personnel, pensionnés ou non à la suite d'un accident de service ou de travail ou pour des raisons de santé, seraient traités moins favorablement dans des circonstances semblables que les ouvriers statutaires qui seraient déclarés malades pour des raisons similaires.

Pour supprimer cette anomalie le Ministre des Communications accorde, sous réserve de conditions fixées par lui ou son prédécesseur, des allocations de secours.

L'article 2.33.4 du projet a donc pour seul but de donner force de loi à cette mesure.

Art. 2.33.5

L'article 2.33.5 du présent projet de loi a pour but de satisfaire à la conditon prévue à l'article 2, § 4, du 2ième alinéa, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat dans lequel il est stipulé que chaque subside, en l'absence de loi organique, doit faire l'objet dans le budget des dépenses, d'une disposition spéciale précisant la nature des subsides.

Art. 2.33.6

Cet article est une conséquence de la suppression du Ministère des Travaux publics et du Fonds des

Het artikel 2.33.3 van het ontwerp van wet bepaalt dat, in afwijking van de beschikkingen van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, de niet-gesplitste kredieten die betrekking hebben op de in dit artikel geciteerde materies mogen aangewend worden tot het vereffenen van uitgaven ontstaan tijdens vroegere begrotingsjaren.

Deze bepaling laat toe schuldvorderingen die betrekking hebben op prestaties van vorige jaren en die om bepaalde redenen of omwille van de omslachtigheid van procedures niet tijdig ingediend werden toch te honoreren ten laste van de kredieten van het lopend jaar, zonder dat een beroep moet worden gedaan op bijkredieten voor vroegere dienstjaren.

Art. 2.33.3

In artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 worden de vaste uitgaven toegestaan en bepaald. De onderhavige wetsbepaling verruimt de in aanmerking komende uitgaven tot sommige nieuwe sociale tegemoetkomingen.

Art. 2.33.4

Sommige gewezen personeelsleden, al of niet gepensioneerd tengevolge van dienst- of arbeidsongeval of om gezondheidsredenen, zouden in normale omstandigheden minder gunstig behandeld zijn dan de statutaire werklieden die zich in gelijkaardige voorwaarden bevinden.

Teneinde deze anomalie weg te werken verleent de Minister van Verkeerswezen, onder voorwaarden die hij of zijn voorganger vastgesteld hebben, vergoedingen of hulpgelden.

Het artikel 2.33.4 van het ontwerp heeft dan ook enkel tot doel deze maatregel wettelijk te bekrachtigen.

Art. 2.33.5

Het artikel 2.33.5 van onderhavig ontwerp van wet beoogt te beantwoorden aan de eis gesteld in artikel 2, § 4, 2de lid, van de wet van 28 juni 1989 houdende wijziging van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit waarbij gesteld wordt dat elke toelage bij ontstentenis van een organieke wet, in de uitgavenbegroting het voorwerp moet uitmaken van een speciale bepaling die de aard van de toelagen preciseert.

Art. 2.33.6

Dit artikel is het gevolg van de afschaffing van het Ministerie van Openbare Werken en van het Wegen-

Routes et doit permettre la gestion journalière pendant la période de transition.

Art. 2.33.7

Cette disposition légale autorise le Département à percevoir ces taxes au profit du Trésor. Le produit de ces taxes est donc versé au Trésor par le Département.

Art. 2.33.8

Cet article permet au Ministre qui a les Travaux publics dans ses attributions de prendre en charge certaines catégories de dépenses afférentes à des bâtiments dont la spécificité est incontestable.

Art. 2.33.9

L'article 5 de la loi du 28 juin 1963 implique que l'engagement de la totalité d'une dépense doit se faire en une seule fois l'année où elle est née.

Dans le cas présent, il s'agit de dépenses financières imputées sur les crédits non dissociés dont le caractère annuel ne peut se manifester que par le biais d'une disposition légale dérogatoire à l'article 5.

Art. 2.33.10

Le but de cette disposition est de réduire le déficit de l'O.C.F., déficit dû au fait que l'O.C.F. doit préfinancer les achats effectués par ses clients, ainsi qu'à l'insuffisance de son fonds de roulement.

Art. 2.33.11

Les emprunts à effectuer par le Trésor pour le Fonds des Routes sont réalisés en tenant davantage compte des conditions offertes sur le marché des capitaux que des besoins spécifiques du Fonds des Routes ce qui place parfois le compte courant de celui-ci en position débitrice.

Dans cette situation, le Trésor procure les fonds nécessaires au Fonds des Routes au moyen d'avances.

Art. 2.33.12

Le Ministre des Finances est seul compétent pour assurer à l'Etat les moyens dont celui-ci a besoin. Le présent article déroge à ce principe en autorisant légalement le Ministre des Travaux publics à faire financer la construction d'un nouveau bâtiment pour le Parlement européen.

fonds en laat het dagelijkse beheer toe tijdens de overgangsperiode.

Art. 2.33.7

Deze wetsbepaling machtigt het departement die taksen ten bate van de Schatkist te innen. De opbrengst van die taksen wordt dan ook door het departement aan de Schatkist gestort.

Art. 2.33.8

Dit artikel machtigt de Minister die Openbare Werken onder zijn bevoegdheid heeft, sommige categorieën van uitgaven ten laste te nemen die betrekking hebben op gebouwen waarvan het specifiek karakter niet kan worden betwist.

Art. 2.33.9

Artikel 5 van de wet van 28 juni 1963 houdt in dat de vastlegging van een volledige uitgave ineens moet gebeuren tijdens het jaar waarin zij is ontstaan. In het onderhavige geval gaat het om op niet-gesplitste kredieten aangerekende uitgaven waarvan het jaarlijks karakter slechts kan in aanmerking komen door middel van een van artikel 5 afwijkende wetsbepaling.

Art. 2.33.10

Deze bepaling heeft ten doel het tekort van het C.B.B. te verminderen, een tekort dat te wijten is aan het feit dat het C.B.B. de aankopen van zijn klanten moet vooruitbetalen, alsmede aan zijn ontoereikend bedrijfskapitaal.

Art. 2.33.11

Voor de leningen die de Schatkist voor het Wegenfonds dient aan te gaan, wordt meer rekening gehouden met de aanbiedingen op de kapitaalmarkt dan met de specifieke behoeften van het Wegenfonds, waardoor de lopende rekening ervan soms in debet komt te staan.

In dat geval verschaft de Schatkist het Wegenfonds de nodige middelen met voorschotten.

Art. 2.33.12

Alleen de Minister van Financiën is bevoegd om aan de Staat de middelen toe te kennen die hij nodig heeft. Dit artikel wijkt af van dat principe door de Minister van Openbare Werken wettelijk te machtigen de oprichting van een gebouw voor het Europees Parlement te laten financieren.

Art. 2.33.17

Cette disposition permet de simplifier la gestion de certains immeubles lorsqu'ils sont occupés par des départements distincts. C'est le cas pour certains centres administratifs, le Résidence Palace, et cetera.

Art. 2.33.18

Cette disposition recrée en faveur de la Régie des Bâtiments le Fonds de Remploi prévu par la loi domaniale en faveur de l'Administration des Bâtiments.

Art. 2.33.19

Cette disposition règle légalement le pouvoir attribué au Ministre des Travaux publics de prendre en charge les dépenses financières des prêts obtenus par les pouvoirs régionaux et locaux pour certaines catégories de dépenses.

Cette disposition fixe également les limites de ces conditions dans l'exercice du pouvoir dont il s'agit.

Art. 2.33.20

Cette disposition légale est la conséquence de la rébudgétisation des investissements effectués au profit de l'Office de la Navigation et du « Dienst voor de Scheepvaart ». Elle permet de payer les engagements pris sous le régime d'emprunts autorisés par le Ministre des Finances.

Art. 2.33.21

Disposition identique à celle de l'article 2.35.16 mais s'appliquant à la S.A. Canal de Bruxelles.

Art. 2.33.22

Disposition permettant à la Régie des Bâtiments d'avoir recours à des moyens alternatifs de financement, tels que la location-vente.

*
* *

Suite à la fusion des Ministères des Communications et des Travaux publics, au transfert de certains services de l'ancien Ministère des Travaux publics vers la Régie des Bâtiments et à l'intégration des services restés nationaux du Fonds des Routes dans le nouveau Ministère des Communications et de l'Infrastructure, il n'a pas été possible de produire un tableau comparatif des crédits.

Art. 2.33.17

Deze bepaling veroorlooft het beheer te vereenvoudigen van sommige gebouwen wanneer zij worden ingenomen door verschillende departementen. Dat is het geval voor sommige administratieve centra, het Residence Palace, enzovoort.

Art. 2.33.18

Met deze bepaling wordt ten gunste van de Regie der Gebouwen opnieuw het wederbeleggingsfonds ingevoerd dat door de domaniale wet ten gunste van het Bestuur der Gebouwen werd opgericht.

Art. 2.33.19

Deze bepaling voorziet in de wettelijke regeling van de aan de Minister van Openbare Werken verleende bevoegdheid om de uitgaven ten laste te nemen van de aan gewestelijke en lokale besturen toegestane leningen voor sommige categorieën van uitgaven.

Dit artikel bepaalt eveneens de beperkingen van die voorwaarden bij de uitoefening van de bedoelde bevoegdheid.

Art. 2.33.20

Deze wetsbepaling is het gevolg van de herbudgettering van de investeringen ten bate van de « Office de la Navigation » en de Dienst voor de Scheepvaart. Zij laat de betaling toe van de vastleggingen die werden aangegaan onder het stelsel van door de Minister van Financiën toegelaten leningen.

Art. 2.33.21

Identieke bepaling als in artikel 2.35.16, maar met betrekking tot de N.V. Zeekanaal van Brussel.

Art. 2.33.22

Een bepaling die de Regie der Gebouwen toelaat een beroep te doen op alternatieve financieringsmiddelen, zoals huurkoop.

*
* *

Als gevolg van de fusie van de Ministeries van Verkeerswezen en van Openbare Werken, van de overheveling van bepaalde diensten van het vroegere Ministerie van Openbare Werken naar de Regie der Gebouwen en van de integratie van de nationaal gebleven diensten van het Wegenfonds in het nieuwe Ministerie van Verkeer en Infrastructuur, is het niet mogelijk geweest een vergelijkende tabel der kredieten op te maken.

34. P.T.T.

1. NOTE DE POLITIQUE GÉNÉRALE

A. *Régie des Télégraphes et des Téléphones*

L'importance des télécommunications dans notre société moderne ne fait que croître. La Régie des T.T. est donc une des entreprises les plus importantes de notre pays, comme en témoigne le chiffre d'affaires estimé à ± 95,9 milliards pour 1991, ce qui signifierait un accroissement d'environ 9,5 % par rapport à 1990. Notre but consiste à valoriser au maximum les potentialités de cette entreprise publique au bénéfice de l'économie et de la société sans perdre de vue son assainissement interne.

La politique générale de la R.T.T. repose sur une série de lignes de force.

1) Modernisation continue et développement de l'infrastructure pour aboutir à l'amélioration des services existants et la création de nouveaux. Le volume d'investissements atteint dès lors 26 200 millions, nonobstant la dépense supplémentaire de 1,4 milliard pour la Recherche et le Développement.

2) Collaboration étroite avec les partenaires de la C.E.E. en vue du futur marché européen en matière d'intégration des réseaux R.N.I.S. et de création d'un système de mobilophone pan-européen.

3) Politique de commercialisation plus accrue pour ses propres produits et services.

4) Amélioration de la qualité de service vis-à-vis de la clientèle :

— par la réduction du nombre de personnes en attente d'abonnement et des délais de raccordement ;

— par l'amélioration des services spéciaux tels que les renseignements et les dérangements.

5) Considération pour la problématique du personnel : formation améliorée et motivation.

L'importance de la Régie des T.T. a déjà été soulignée par son chiffre d'affaires. Le bénéfice brut pour 1991 est estimé à 10 200 000 000 francs. L'impôt sur les sociétés serait de 3 340 000 000 francs.

Outre cet impôt, la Régie des T.T. verserait en 1990 au bénéfice du Trésor les recettes suivantes :

— 1 300 millions comme rente de monopole pour 1991 ;

— 1 500 millions comme remboursement partiel des subsides pour l' achat de matériel de technologie de pointe ;

B. *La Régie des Postes*

Les lignes de force dont question au budget 1990 restent valables :

— la modernisation et la réorganisation de l'entreprise doivent être poursuivies;

34. P.T.T.

1. ALGEMENE BELEIDSLIJNEN

A. *De Regie T.T.*

De telecommunicatie wint nog steeds aan belang in onze samenleving. De Regie van T.T. is dan ook een van de belangrijkste bedrijven van het land , zoals moge blijken uit een geraamd zakencijfer voor 1991 van ± 95,9 miljard, wat een toename van ca. 9,5 % zou betekenen ten opzichte van 1990. Het komt erop aan dit overheidsbedrijf maximaal te valoriseren voor economie en maatschappij zonder de interne gezondmaking in het gedrang te brengen.

Het algemeen beleid stoelt op een reeks krachtlijnen.

1) Verdere modernisering en uitbouw van de infrastructuur tot verbetering en uitbouw van bestaande en nieuwe diensten. Het investeringsvolume bedraagt dan ook 26 200 miljoen, onafgezien van de aanvullende uitgave voor Onderzoek en Ontwikkeling van 1,4 miljard.

2) Intensieve samenwerking met de E.E.G. -partners gericht op de komende Europese eenheidsmarkt zoals de integratie van de I.S.D.N. - netwerken en de oprichting van een pan-Europees mobilofoonsysteem.

3) Meer doorgedreven commercialiseringspolitiek voor de eigen produkten en diensten.

4) Kwaliteitsverbetering ten opzichte van het cliënteel :

— door vermindering van het aantal wachters en de wachttijden ;

— door verbetering van de zogeheten bijzondere diensten zoals inlichtingen en storingen.

5) Aandacht voor de personeelsproblematiek : betere opleiding en motivering.

Het belang van de Regie van T.T. werd reeds onderstreept door het zakencijfer. De brutowinst voor 1991 wordt geraamd op 10 200 000 000 frank. De vennootschapsbelasting zou 3 340 000 000 frank bedragen.

Benevens deze venootschapsbelasting zal in 1991 de Regie van T.T. nog voor de staatskas volgende inkomsten genereren :

— 1 300 miljoen als monopolierente voor 1991 ;

— 1 500 miljoen als gedeeltelijke terugbetaling van subsidies voor aankopen materieel met spitstechnologie ;

B. *De Regie der Posterijen*

De bij de begroting 1990 aangestipte krachtlijnen van het beleid gelden nog steeds :

— de modernisering en de reorganisatie van het bedrijf moet worden voortgezet;

— son efficacité commerciale sera accrue ;

— une gestion appropriée du personnel (avec l'accent mis sur l'information et la motivation) doit créer un nouveau climat et une nouvelle culture d'entreprise.

La préfiguration du compte d'exploitation de la Poste permet d'attendre, côté recettes, un montant de 53 915 millions; côté dépenses 53 913 millions. Le résultat prévu est de 1,5 millions.

Ces données tiennent compte d'une intervention totale de l'Etat de 13 471 millions, dont 7 650 millions de rémunération (pour les charges du service des chèques) et 5 821 millions de dotation (pour les prestations de services imposées).

Il y a lieu de remarquer que la Poste prendra à partir de 1990, intégralement en charge, les rémunérations des stagiaires économiques (437 millions); pour l'année 1991 aussi, la construction des deux centres de tri d'Anvers et de Charleroi sera à charge de la Poste pour 392 millions; un montant équivalent sera ainsi versé au Trésor.

Les crédits d'engagement pour les investissements s'élèvent à 5 850 millions et les crédits d'ordonnancements à 4 551 millions. Le programme d'investissements est axé sur la continuation de la modernisation des bureaux de poste et des centres de tri ainsi que sur l'informatisation du service postal.

Ainsi les locaux vétustes de Halle, Saint-Nicolas, Deurne, Turnhout, Genappe, Bruxelles 4, Mouscron, Ath, Tournai, Malmédy, Waremme, Visé, Libramont, entre autres seront renouvelés.

Les Chèques postaux seront pourvus d'un système informatique généralisé, en liaison avec les bureaux de poste les plus importants de l'ensemble du territoire.

2. Missions assignées et objectifs poursuivis

Le présent projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à l'approbation du Parlement, a pour but de fixer le budget des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'année budgétaire 1991.

Hormis les crédits prévus pour le fonctionnement du cabinet du Ministre des P.T.T., le budget des P.T.T. comprend les crédits en faveur de la Régie des Postes et de la Régie des Télégraphes et Téléphones.

Ces crédits constituent l'objet de la Division organique 55 — Services administratifs des P.T.T. — et sont gérés par les Services du Secrétaire-général du Ministère des Communications, qui se chargent de regrouper les données et d'établir le budget des P.T.T.

Les budgets de la Régie des Télégraphes et Téléphones et de la Régie des Postes sont annexés au présent projet de loi.

— de commerciële slagkracht van het bedrijf wordt verhoogd :

— een aangepast personeelsbeleid (met speciale aandacht voor informatie en motivatie) moet leiden tot een nieuw bedrijfsklimaat en een nieuwe bedrijfscultuur.

De voorafbeelding van de exploitatierekening van de Post vertoont aan de inkomstenzijde een totaal van 53 915 miljoen; aan de uitgavenzijde een totaal van 53 913 miljoen. Het overschot bedraagt dus 1,5 miljoen.

Deze cijfers houden rekening met een totale staatstussenkomst van 13 471 miljoen waarvan 7 650 miljoen remuneratie (vergoeding voor de lasten van de dienst der postchecks) en 5 821 dotatie (vergoeding voor de openbare dienstverplichtigingen).

Er weze opgemerkt dat de Post, vanaf 1990 de bezoldiging van de economische stagiairs (KB 230) integraal ten laste neemt (437 miljen); ook zal voor 1991 voor een bedrag van 392 miljoen in de constructie van de sorteercentra in Antweren en Charleroi worden tussengekomen waarvoor een overeenstemmend bedrag wordt gestort in de Schatkist.

De vastleggingen voor de investeringen bedragen 5 850 miljoen. De ordonnanceringskredieten bedragen 4 551 miljoen. Het investeringsprogramma is gericht op het voortzetten van de modernisering van postkantoren en sorteercentra en de informatisering van de postdienst.

Zo zullen meerdere verouderde postkantoren worden vernieuwd zoals Halle, Sint-Niklaas, Deurne, Turnhout, Genappe, Brussel 4, Moeskroen, Ath, Doornik, Malmédy, Waremme, Wezet, Libramont, e.a.

De Postchecks zullen worden ingeschakeld in een algemeen informaticasysteem in verbinding met de belangrijkste postkantoren van het hele grondgebied.

2. Toegewezen opdrachten en nagestreefde doelstellingen

Het onderhavig wetsontwerp dat de Regering de eer heeft ter goedkeuring aan het Parlement voor te leggen, heeft de vaststelling tot doel van de begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het begrotingsjaar 1991.

Behoudens de kredieten voorzien voor de werking van het kabinet van de Minister van P.T.T. omvat de begroting van P.T.T. kredieten ten voordele van de Regie der Posterijen en de Regie van Telegrafie en Telefonie.

Deze kredieten maken het voorwerp uit van Afdeling 55 Administratieve Diensten van P.T.T. en worden beheerd door de diensten van de Secretarisgeneraal van het Ministerie van Verkeerswezen, die eveneens de gegevens verzamelen en zorgen voor het opstellen van de begroting van P.T.T.

De begrotingen van de Regie van Telegrafie en Telefonie en van de Regie der Posterijen zijn bijgevoegd bij dit wetsontwerp.

Division organique 55

Services administratifs des P.T.T.

Sous cette division sont prévus les crédits en faveur de la Régie des Postes et de la Régie des Télégraphes et des Téléphones, à savoir :

— Pour la Régie des Postes :

a) Rémunération à verser par l'Etat pour les charges du service des chèques et virements postaux;

b) Dotation à verser par l'Etat à la Régie;

c) Soutien aux investissements : intervention de l'Etat dans le coût d'application des techniques d'utilisation rationnelle de l'énergie et de réalisation de projets informatique et bureautique;

— Pour la Régie des Télégraphes et Téléphones :

Intervention de l'Etat dans les frais de R. et D. que supporte la Régie lors de l'achat de produits belges en matière de technologie de pointe.

Les crédits prévus sont repris à l'exposé des programmes ci-après.

Tenu compte du fait que la majeure partie de ces crédits sont en faveur de la Régie des Postes, un exposé de ces missions est repris ci-après.

La Régie des Postes, créée par la loi du 6 juillet 1971, est une personne de droit public chargée de toutes les attributions dévolues à l'Administration des Postes par la loi du 26 décembre 1956, à savoir d'exploiter, selon des méthodes industrielles et commerciales, les services des Postes et des Chèques postaux.

En vertu des lois dont question ci-avant, la Régie des Postes :

1) détient le monopole de recueillir, de transporter et de distribuer dans toute l'étendue du Royaume : les lettres missives closes ou ouvertes, les cartes postales, les annonces, circulaires, prospectus, prix-courants et avis de toute nature, lorsqu'ils portent l'adresse de l'adressé;

2) est chargée :

— d'émettre des mandats payables dans les bureaux de postes;

— d'opérer le recouvrement, pour compte de tiers, des quittances de toute nautre;

— de présenter à l'acceptation et à l'encaissement pour compte de tiers les effets de commerce et d'effectuer, le cas échéant, les formalités du protêt y afférentes;

— de recevoir des dépôts, des versements en comptes courants et d'opérer les paiements assignés sur ces comptes par chèques et virements;

— d'effectuer le service des abonnements aux journaux et autres publications périodiques;

Afdeling 55

Administratieve diensten van P.T.T.

Op deze afdeling zijn kredieten voorzien ten voordele van de Regie der Posterijen en van de Regie van Telegrafie en Telefonie, met betrekking tot :

— Voor de Regie der Posterijen :

a) Vergoeding te storten door de Staat voor de lasten van de Dienst der checks en postoverschrijvingen;

b) Dotatie toe te kennen door de Staat aan de Regie;

c) Steun aan de investeringen : tussenkomst van de Staat in de kosten voor de toepassing van de technieken voor rationele aanwending van de energie en voor de verwezenlijking van informatica- en bureauticaprojecten ;

— Voor de Regie van Telegrafie en Telefonie :

Tussenkomst van de Staat in de R. en D. kosten door de Regie te dragen bij de aankoop van Belgische produkten inzake spitstechnologie.

De voorgestelde kredieten zijn opgenomen in de hierna toegelichte programma's.

Gezien evenwel het leeuwenaandeel van de kredieten ten goede komt aan de Regie der Posterijen worden de opdrachten van deze Regie hierna opgesomd.

De Regie der Posterijen, opgericht bij de wet van 6 juli 1971, is een publiekrechtelijk rechtspersoon belast met al de bevoegdheden die door de wet van 26 december 1956 aan het Bestuur der Posterijen werden toebedeeld, met name het exploiteren, volgens industriële en commerciële methodes, van de Postdienst en van de dienst der Postchecks.

De Regie der Posterijen, krachtens de bovengenoemde wetten en haar uitvoeringsbesluiten :

1) heeft het monopolie om over het hele rijksgebied in te zamelen, te vervoeren en uit te reiken : gesloten of open brieven, briefkaarten, aankondigingen, circulaires, prijscouranten en berichten allerhande, wanneer zij het adres van de geadresseerde dragen;

2) is gelast :

— mandaten, betaalbaar in de postkantoren, uit te geven;

— invorderingen uit te voeren, voor rekening van derden, van kwitanties van allerlei aard;

— voor rekening van derden handelseffecten ter acceptatie en ter incassering aan te bieden en, in voorkomend geval, de desbetreffende formaliteiten van protest uit te voeren;

— depots, stortingen op lopende rekeningen te ontvangen, en per check of giro, de betalingen op de betrokken rekeningen uit te voeren;

— de dienst der abonnementen op dagbladen en tijdschriften, uit te voeren;

— de recevoir des dépôts d'espèces et d'effectuer des paiements pour compte de l'Office des Chèques postaux ou d'autres institutions financières;

— de diverses prestations pour le compte de différents ministères, d'organismes parastataux et autres services étrangers.

3) est autorisée :

— à effectuer pour le compte de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, toutes les opérations entrant dans le cadre d'une coopération entre ces deux organismes;

— à participer en qualité de membre fondateur, adhérent ou observateur, à des sociétés ou associations de droit ou de fait constituées par des entreprises ou institutions financières ou avec celles-ci, en vue d'organiser des échanges d'opérations à caractère financier ou de procéder en commun à des études, applications ou développements dont les objets sont en rapport direct avec ces opérations ou avec les moyens à utiliser.

55/1 — SERVICES DES CHEQUES ET VIREMENTS POSTAUX

Aux termes de l'article 12 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes, les fonds de tiers confiés à la Régie sont mis à la disposition du Trésor.

En contrepartie, l'Etat rémunère la Régie à concurrence des charges d'exploitation résultant non seulement du service des chèques et virements postaux, mais de l'ensemble des prestations de la Régie des Postes.

55/2 — POSTES : DOTATION A VERSER PAR L'ETAT A LA REGIE DES POSTES

Aux termes de l'article 14 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes :

"§ 1er. — Les tarifs à appliquer par la Régie sont fixés par le Roi, sur proposition du Ministre qui gère cette Régie".

"§ 3. — Une dotation est accordée par l'Etat pour compenser la perte subie par suite de l'application éventuelle de tarifs inférieurs aux prix de revient, pour des raisons d'intérêt général, et peut l'être pour le développement de nouvelles activités.

Les causes essentielles du manque à gagner de la Régie des Postes résident :

— dans l'application de tarifs inférieurs aux prix de revient des journaux et périodiques;

— dans l'octroi de la franchise postale, notamment aux organes du pouvoir législatif.

— geldinlagen te ontvangen en uitkeringen te doen voor rekening van het Bestuur der postchecks of van andere financiële instellingen;

— de diverse handelingen uit te voeren voor rekening van de verscheidene ministeries, parastatale instellingen en andere buitenlandse diensten;

3) is gemachtigd :

— voor rekening van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, alle verrichtingen te doen die vallen in het kader van een bepaalde samenwerking tussen de twee instellingen;

— in de hoedanigheid van stichtend, toetredend of waarnemend lid deel te nemen aan feitelijke maatschappijen of verenigingen dan wel maatschappijen of verenigingen naar recht, opgericht door of met financiële ondernemingen of instellingen met het oog op het organiseren van de uitwisseling van verrichtingen van financiële aard of het gezamenlijk bewerkstelligen van studies, toepassingen of ontwikkelingen waarvan de onderwerpen rechtstreeks verband houden met die verrichtingen of met de aan te wenden middelen.

55/1— DIENST CHECKS EN POSTOVERSCHRIJVINGEN

Overeenkomstig de bepalingen van het artikel 12 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen, worden de fondsen van derden, die aan de Regie zijn toevertrouwd, ter beschikking gesteld van de Schatkist.

Als tegenprestatie vergoedt de Staat de Regie ten belope van de exploitatielasten welke niet enkel voortspruiten uit de dienst der postchecks en -overschrijvingen maar uit het geheel der prestaties van de Regie der Posterijen.

55/2 — POSTERIJEN : DOTATIE TOE TE KENNEN DOOR DE STAAT AAN DE REGIE DER POSTERIJEN

Overeenkomstig de bepalingen van het artikel 14 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen :

" § 1. — Door de Regie toe te passen tarieven worden vastgesteld door de Koning, op voorstel van de Minister die deze Regie beheert".

"§ 3. — Een dotatie wordt door de Staat toegekend om het verlies te vergoeden dat werd geleden ingevolge het eventueel toepassen van tarieven die, om redenen van algemeen belang, lager liggen dan de kostprijs en kan dienen voor de ontwikkeling van nieuwe activiteiten".

Het tekort van de Regie der Posterijen vloeit hoofdzakelijk voor uit :

— het toepassen van tarieven lager dan de kostprijs voor de dagbladen en tijdschriften;

— het toekennen van de portvrijdom, namelijk aan de lichamen van de wetgevende macht.

55/3 — POSTES : AIDE AUX INVESTISSEMENTS

Ce programme couvre l'intervention de l'Etat pour l'application de techniques d'utilisation rationnelle de l'énergie, ainsi que pour la réalisation, dans le cadre de l'informatique et de la bureautique, des échanges entre machines de traitement de texte.

55/4 — TELEGRAPHES ET TELEPHONES : AIDE AUX INVESTISSEMENTS

Ce programme couvre l'intervention de l'Etat dans les frais de location et de développement supportés par la Régie des T.T. pour l'achat de produits belges en matière de technologie de pointe.

Le crédit sollicité doit être accordé en vue de pouvoir honorer les dernières factures relatives à ce programme.

3. **Justification des dispositions légales**

L'article 15 de la loi organique du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des Comptes prévoit entre autres que les avances aux comptables d'un service ne peuvent excéder 100 000 francs et que toute exception doit être établie par la loi qui autorise la dépense.

L'article 2.34.1 du projet a donc pour but d'obtenir l'autorisation d'accorder par dérogation à l'article 15 susmentionné aux comptables extraordinaires des avances du Trésor pour un montant maximum de 3 000 000 de francs en vue du paiement de créances en rapport avec les frais de fonctionnement du Cabinet de Monsieur le Ministre.

La hauteur du montant a été fixée compte tenu des créances annuelles à honorer.

Les articles 2.34.2 et 2.34.3 ont pour but l'approbation des budgets de la Régie des Télégraphes et Téléphones et de la Régie des Postes, tels qu'ils sont annexés au présent projet de loi.

55/3— POSTERIJEN : STEUN AAN INVESTERINGEN

Dit programma dekt de Staatstussenkomst voor de toepassing van de technieken voor rationele aanwending van de energie, alsmede voor de verwezenlijking, binnen het raam van de informatica en de burotica, van uitwisselingen tussen machines voor tekstverwerking.

55/4 — TELEGRAFIE EN TELEFONIE : STEUN INVESTERINGEN

Dit programma dekt de Staatstussenkomst in de kosten voor onderzoek en ontwikkeling die door de Regie van T.T. te dragen zijn bij de aankoop van Belgische produkten inzake spitstechnologie.

Het aangevraagde krediet moet toelaten de laatste facturen betreffende dit programma te honoreren.

3. **Verantwoording van de wetsbepalingen**

Artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846 bepaalt onder meer dat de voorschotten aan de rekenplichtigen van een dienst niet meer mogen bedragen dan 100 000 frank en dat elke uitzondering moet worden bepaald door de wet die de uitgave toestaat.

Artikel 2.34.1 van het ontwerp beoogt dan ook de machtiging te bekomen om bij afwijking van genoemd artikel 15 aan de buitengewone rekenplichtigen geldvoorschotten te mogen verlenen tot een maximumbedrag van 3 000 000 frank met het oog op de betaling van schuldvorderingen die verband houden met de werkingskosten van het Kabinet van de Heer Minister.

De grootte van het bedrag werd vastgesteld rekening houdend met de jaarlijks te honoreren vorderingen.

De artikels 2.34.2 en 2.34.3 beogen de goedkeuring van de begrotingen van de Regie van Telegrafie en Telefonie en van de Regie der Posterijen, zoals die bij dit wetsontwerp gevoegd zijn.

34 LE MINISTRE DES POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES

(en millions de francs)

34 DE MINISTER VAN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE

(in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
DIVISION 01								AFDELING 01
CABINET DU MINISTRE DES POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES								KABINET VAN DE MINISTER VAN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE
34 01 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	67,7	67,7	65,7 (6,0)	46,0 ( )	13,0 ( )	ngk	34 01 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 11								AFDELING 11
CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT AUX P.T.T.								KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR P.T.T.
34 11 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	p.m.	p.m.	( )	1,0 ( )	26,5 (4,6)	ngk	34 11 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 55								AFDELING 55
SERVICES ADMINISTRATIFS DES POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES								ADMINISTRATIEVE DIENSTEN VAN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE
34 55 1 Services des chèques et virements postaux : Rémunération à verser par l'Etat à la Régie des Postes	cnd	7 650,0	7 650,0	7 500,0	7 500,0	8 050,0	ngk	34 55 1 Dienst checks en postoverschrijvingen : Vergoeding te storten door de Staat aan de Regie der Posterijen.
34 55 2 Postes : Dotation à verser par l'Etat à la Régie des Postes	cnd	5 821,0	5 821,0	5 579,0	4 925,0	5 850,0	ngk	34 55 2 Posterijen : Dotatie toe te kennen door de Staat aan de Regie der Posterijen.
34 55 3 Postes : Aide aux investissements	cnd	p.m.	p.m.				ngk	34 55 3 Posterijen : Steun investeringen.
	crd			29,8			gkr	

1991 (a) = après réorganisation des fonds budgétaires — *na herschikking van de begrotingsfondsen*
1991 (b) = avant réorganisation des fonds budgétaires — *voor herschikking van de begrotingsfondsen*

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
34 55 4 Télégraphes et Téléphones : Aide aux investissements	cnd crd	p.m.	p.m.	 21,0	 33,4	 54,7	ngk gkr	34 55 4 Telegrafie en Telefonie : Steun aan de investeringen.
Totaux pour la division 55	cnd crd	13 471,0	13 471,0	13 079,0 50,8	12 425,0 33,4	13 900,0 54,7	ngk gkr	**Totalen voor de afdeling 55.**
cnd + crd + fon		13 471,0	13 471,0	13 129,8	12 458,4	13 954,7		**ngk + gkr + fon.**
TOTAUX : 34 LE MINISTRE DES POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES	cnd crd	13 538,7	13 538,7	13 144,7 (6,0) 50,8	12 472,0 ( ) 33,4	13 939,5 (4,6) 54,7	ngk gkr	**TOTALEN : 34 DE MINISTER VAN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.**
cnd + crd + fon		13 538,7	13 538,7	13 195,5 (6,0)	12 505,4 ( )	13 994,2 (4,6)		**ngk + gkr + fon.**

4 / 26 - 1289 / 1 - 89 / 90

51. DETTE PUBLIQUE

1. NOTE DE POLITIQUE GENERALE

Dans le courant de l'année 1991, l'Administration de la Trésorerie, qui gère le service de la Dette publique envisage les actions suivantes.

1) A court terme, en francs belges :
— l'émission de certificats de Trésorerie à 3 mois et à 1 an par adjudication ouverte à toute personne physique ou morale, à l'exclusion des particuliers résidents.
— la gestion des fonds disponibles non immédiatement affectables résultant des adjudications ainsi que d'éventuelles autres sources de revenus.

2) A long terme en francs belges :
— la poursuite de l'émission des obligations linéaires, leur diversification ainsi que leur adaptation éventuelle aux nouvelles conditions de marché.
— l'étude des produits spéciaux sectoriels à mettre en œuvre dans le courant des années suivantes.

3) A court terme en devises :
— la multiplication des programmes résultant de la désintermédiation bancaire.

— l'étude de la possibilité d'usage des produits de couverture.

4) A long terme, en devises :
— la reconduction des opérations arrivant à échéance.
— la systématisation et le contrôle de l'emploi des swaps.
— l'étude des alternatives de financement au regard des conditions d'émission dans les marchés concernés.

Parmi ces objectifs, certains sont obligatoires (par exemple les adjudications de certificats de Trésorerie).

D'autres le sont moins en ce sens qu'il s'agit d'un effort de perfectionnement qui s'étend sur plusieurs années et dépend essentiellement de l'évolution des produits ainsi que des moyens mis à la disposition de l'Administration.

51. RIJKSSCHULD

1. ALGEMENE BELEIDSLIJNEN

Tijdens het jaar 1991 beoogt de Administratie der Thesaurie, die de dienst van de staatsschuld beheert, de volgende acties.

1) Op korte termijn, in Belgische frank :
— de uitgifte van schatkistcertificaten op 3 maand en op 1 jaar bij aanbesteding, opengesteld voor elke natuurlijke persoon of rechtspersoon, op uitzondering van de verblijfhouders-particulieren.
— het beheer van beschikbare fondsen, welke niet onmiddellijk toegewezen zijn en die voortkomen uit aanbestedingen evenals mogelijke andere bronnen van inkomsten.

2) Op lange termijn in Belgische frank :
— het voortzetten van de uitgifte van lineaire obligaties, hun diversificatie evenals hun eventuele aanpassing aan nieuwe marktvoorwaarden.
— de studie van sectoriële bijzondere produkten om in de loop van de volgende jaren te laten starten.

3) Op korte termijn in deviezen :
— de vermeerdering van de programma's voortvloeiend uit de desintermediatie van de banksector.
— de studie van de mogelijkheid tot gebruik van indekkingsprodukten.

4) Op lange termijn in deviezen :
— de voortzetting van de verrichtingen die op vervaldag komen.
— de systematisering en de controle van het gebruik van swaps.
— de studie van alternatieven voor financiering ten opzichte van uitgiftevoorwaarden in de betrokken markten.

Onder deze doelstellingen zijn verscheidene verplichtend (bijvoorbeeld de aanbestedingen van schatkistcertificaten).

Andere zijn het minder omdat het om een inspanning gaat tot verbetering die zich uitstrekt over verschillende jaren en voornamelijk afhangt van de ontwikkeling van de produkten evenals van de middelen, die aan de administratie ter beschikking worden gesteld.

3. JUSTIFICATION DES DISPOSITIONS LEGALES

Art. 2.51.1

Pour les emprunts dont l'amortissement peut se faire par rachat, il est impossible de déterminer au préalable avec exactitude la part du crédit nécessaire au service financier qui sera affectée au paiement des intérêts et celle à utiliser aux fins d'amortissement.

La présentation du budget de la Dette publique selon la classification économique implique que les crédits destinés au service d'intérêt et ceux destinés à l'amortissement soient logés sous deux articles distincts dont le total par emprunt ne dépasse pas l'annuité contractuelle.

Les dispositions de cet article permettent, dans les limites de ce montant destiné au service financier de chaque emprunt, d'affecter les crédits postulés pour le paiement des intérêts, qui n'auraient pu être utilisés intégralement par suite de rachats, au complément des dotations contractuelles d'amortissement et vice-versa.

Par ailleurs, et afin de mettre en concordance l'imputation budgétaire avec la nature de la dépense (intérêt ou amortissement), les crédits disponibles peuvent être transférés de l'un à l'autre de ces articles, moyennant accord du Ministre du Budget.

Art. 2.51.3

En matière de paiement et de régularisation budgétaire des dépenses d'intérêt afférents aux certificats de trésorerie et aux bons du Trésor constitutifs de la dette flottante ainsi qu'aux crédits à taux d'intérêt variable et aux emprunts en monnaies étrangères, il n'est pas possible de respecter les dispositions de la loi sur la comptabilité de l'Etat en vertu desquelles les dépenses doivent être soumises au visa préalable de la Cour des comptes.

En effet, pour une importante partie de la dette flottante, la date d'échéance et le montant des intérêts à régler ne sont connus qu'au dernier moment, voire le jour même du remboursement. C'est notamment le cas pour les certificats à quelques jours de date, ou assortis d'un taux d'intérêt basé sur le taux moyen du call en vigueur pendant leur durée ou encore pour les certificats cédés au Fonds des Rentes et dont le remboursement intervient avant terme, dès que la situation du Trésor le permet.

Le cas des crédits à taux variable, de même que celui des commissions de guichet payées lors de l'encaissement des coupons et du remboursement du capital de certains emprunts publics, s'apparente à celui de la dette flottante.

3. VERANTWOORDING VAN DE WETSBEPALINGEN

Art. 2.51.1

Voor de leningen waarvan de delging kan gebeuren door terugkopen is het onmogelijk op voorhand juist te berekenen welk gedeelte van het voor de financiële dienst benodigde krediet zal aangewend worden tot betaling van de rentelast en welk gedeelte ter aflossing.

Ingevolge het opstellen van de Rijksschuldbegroting volgens de economische classificatie dienen de kredieten voor de rente en voor de aflossing van de leningen onder twee afzonderlijke artikelen ondergebracht, waarvan het totaal, per lening, de contractueel voorziene annuïteit niet overtreft.

De bepalingen van dit artikel laten toe, binnen de perken van dit voor de globale financiële dienst van elke lening bestemd bedrag, de voor de rentedienst uitgetrokken kredieten die ingevolge terugkopen niet integraal kunnen worden besteed, aan te wenden ter aanvulling van de contractuele aflossingsdotaties en omgekeerd.

Teneinde daarenboven de budgettaire aanrekening in overeenstemming te brengen met de aard van de uitgave (rente of aflossing) mogen de beschikbare kredieten van het ene naar het andere artikel worden overgeschreven, op voorwaarde van akkoord van de Minister van Begroting.

Art. 2.51.3

Inzake betaling en budgettaire regularisatie van de uitgaven van interesten in verband met schatkistcertificaten van de vlottende schuld evenals deze betreffende de kredieten met variabele rentevoet en de leningen in vreemde munt is het onmogelijk de bepalingen na te leven van de wet op de Rijkscomptabiliteit, krachtens welke de uitgaven aan het voorafgaande visum van het Rekenhof moeten worden onderworpen.

Immers, voor een groot gedeelte van de vlottende schuld is de vervaldatum en het bedrag van de te betalen interest slechts gekend op het laatste ogenblik — soms slechts de dag zelf — van de terugbetaling. Dit is namelijk het geval voor de certificaten met enkele dagen looptijd of voor die waarvan de rentevoet gebaseerd is op de gemiddelde daggeldrentevoet die van toepassing is gedurende hun looptijd of nog voor de aan het Rentefonds gecedeerde certificaten waarvan de terugbetaling voortijdig geschiedt, zodra de toestand van de Schatkist zulks mogelijk maakt.

Voor de kredieten met variabele rentevoet alsook de commissielonen voor de loketdienst betaald voor de incassering van coupons en de terugbetaling van het kapitaal van bepaalde openbare leningen geldt hetzelfde als voor de vlottende schuld.

De même, pour les emprunts en monnaies étrangères, la contrevaleur en francs belges de la charge à payer n'est connu qu'à l'échéance.

La même situation se présente pour l'exécution de la garantie de change accordée aux emprunts en devises que la Société nationale de Crédit à l'Industrie a contractés dans le cadre des lois dites d'expansion économique.

Les dispositions légales dont il est question à l'alinéa premier ne peuvent également être respectées dans certains cas, lorsque les charges d'emprunts sont supportées par un fonds budgétaire. Les modalités budgétaires d'affectation de crédits ou de recettes spécifiques se révèlent alors incompatibles avec le caractère ponctuel des dépenses résultant de paiements d'intérêt ou d'amortissement qui doivent être effectuées aux échéances contractuelles sous peine d'intérêts de retard. L'article proposé a pour objet de donner une base légale à la pratique adoptée en cette matière en autorisant le Ministre des Finances à payer par avances, les dépenses précitées dans la limite des crédits budgétaires ou des recettes à affecter au service financier des emprunts, et à charge de régularisation ultérieure.

Art. 2.51.4

Les charges des emprunts émis au profit des pouvoirs locaux ou subordonnés de la Région bruxelloise, en application des lois du 5 juillet 1983 et du 14 août 1984 sont supportées en tout ou en partie, selon le cas, par ces mêmes pouvoirs.

Afin d'autoriser le Crédit communal de Belgique à ne prélever les quote-parts de ceux-ci qu'à la date d'exigibilité des charges d'emprunt, tout en permettant au Trésor d'effectuer sans retard le service financier des emprunts aux échéances, celui-ci devra être autorisé à payer lesdites charges par avances en attendant la réalisation matérielle de la procédure budgétaire adéquate.

Art. 2.51.5

En vertu de l'article 89, § 2, 6b, de l'arrêté royal portant exécution du Code des impôts sur les revenus, et aux conditions prévues à l'article 97, § 3 dudit arrêté, les épargnants non résidents détenteurs de titres de l'Etat belge ou du Fonds des Routes faisant l'objet d'une inscription nominative au Grand Livre de la Dette publique, ne sont pas assujettis au paiement du précompte mobilier sur les revenus en provenance de ces titres.

Eveneens voor de leningen in vreemde munt, is de tegenwaarde in Belgische frank van de te betalen lasten, slechts op de vervaldag gekend.

Dezelfde toestand doet zich voor bij de uitvoering van de wisselgarantie die aan de door de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid aangegane leningen in deviezen werd toegekend in het kader van de wetten genaamd voor economische expansie.

De wettelijke beschikkingen waarvan sprake in de eerste alinea kunnen eveneens niet nageleefd worden, omdat de lasten van de leningen worden gedragen door een budgettair fonds. De begrotingsmodaliteiten voor de bestemming van kredieten of specifieke ontvangsten blijken aldus onverenigbaar met het punctueel karakter van de uitgaven voortvloeiend uit betalingen van intrest of aflossing die uitgevoerd dienen te worden op de contractuele vervaldagen op straffe van nalatigheidsintresten. Het voorgestelde artikel heeft tot doel aan de ter zake toegepaste praktijk een wettelijke basis te geven door de Minister van Financiën te machtigen, binnen de perken van de begrotingskredieten of ontvangsten bestemd voor de financiële dienst van de leningen, uitgaven te betalen door middel van voorschotten en op voorwaarde van een latere regularisatie.

Art. 2.51.4

De lasten van de leningen uitgegeven ten gunste van lokale of ondergeschikte besturen van het Brusselse gewest, in toepassing van de wet van 5 juli 1983 en 14 augustus 1984, worden, al naargelang het geval, geheel of gedeeltelijk door deze Besturen zelf gedragen.

Teneinde het Gemeentekrediet van België toe te laten het quotum van deze Besturen slechts op te nemen op de datum van opeisbaarheid van de lasten van de lening, en zo ook de Schatkist de mogelijkheid te geven de financiële dienst van de leningen op de vervaldagen zonder oponthoud te laten verrichten, zal de Schatkist gemachtigd zijn de bovenvermelde lasten te betalen met voorschotten in afwachting van de materiële realisatie van de adequate begrotingsprocedure.

Art. 2.51.5

Krachtens artikel 89, § 2, 6b, van het koninklijk besluit in uitvoering van het Wetboek van de belasting op de inkomens en van de voorwaarden voorzien bij artikel 97, § 3, van voornoemd besluit zijn de niet-residentiële spaarders, houders van titels van de Staat of van het Wegenfonds die het voorwerp uitmaken van een nominatieve inschrijving in het Grootboek van de Staatsschuld, niet onderworpen aan betaling van de roerende voorheffing op inkomens komende van deze titels.

Toutefois, si les titres font l'objet d'une transaction entre deux échéances d'intérêt, le précompte mobilier est retenu d'office à la source.

Le vendeur et l'acheteur peuvent alors, moyennant une réclamation en bonne et due forme auprès de l'Administration des contributions directes, obtenir la restitution du précompte qui se rapporte au prorata d'intérêt brut dont ils ont chacun bénéficié ou disposé.

Il est acquis que cette procédure est, en raison de sa lenteur, de nature à ternir l'attrait des titres de l'Etat belge et du Fonds des Routes vis-à-vis des épargnants non résidents.

Afin de remédier à cette situation, l'arrêté royal du 22 juillet 1987 modifiant l'arrêté royal d'exécution du Code des impôts sur les revenus autorise l'Administration de la Trésorerie à verser directement au vendeur et à l'acquéreur pour la période au cours de laquelle les titres productifs des revenus ont fait l'objet d'une inscription nominative au Grand Livre de la Dette publique, un montant égal au précompte mobilier qui se rapporte au prorata d'intérêt brut dont ils ont chacun effectivement bénéficié ou disposé.

Pour ce faire, il faut que la Trésorerie soit autorisée à effectuer des avances. Ces avances qui seront récupérées à l'échéance d'intérêt, visent uniquement les opérations sur titres de l'Etat belge et du Fonds des Routes faisant l'objet d'une inscription nominative.

Art. 2.51.6

Divers facteurs, tels que le ralentissement, voire l'arrêt des rachats en bourse d'obligations d'emprunts côtés au-dessus du pair, ceux-ci étant généralement assortis de taux d'intérêt élevés, ou les interventions de plus en plus marquées du Fonds des rentes dans le domaine de la politique d'amortissement, rendent précaires les prévisions en cette matière.

Dès lors, afin d'éviter que des sommes importantes ne soient versées en fin d'années au budget des Voies et Moyens à titre de dotations non utilisées, la Caisse d'Amortissement doit être autorisée à payer par avances les dépenses d'amortissement par rachat de titres d'emprunts de l'Etat et du Fonds des Routes, et ce à charge de régularisation budgétaire au début du mois suivant les rachats.

Indien de titels echter het voorwerp uitmaken van een transactie tussen twee vervaldagen, wordt de roerende voorheffing ambtshalve afgehouden.

De koper en de verkoper kunnen dan door middel van een vordering in behoorlijke vorm, bij de Administratie van de Directe Belasting, de teruggave verkrijgen van de voorheffing in verhouding met het bruto rente-prorata waarop ze beiden recht hebben of beschikken.

Het is duidelijk dat de huidige procedure in deze materie, door haar traagheid van dien aard is dat de belangstelling voor titels van de Belgische Staat en van het Wegenfonds vermindert in hoofde van niet-residentiële spaarders.

Teneinde een oplossing te vinden voor deze situatie machtigt het koninklijk besluit van 22 juli 1987, tot wijziging van het koninklijk besluit van uitvoering van het Wetboek van de belasting op de inkomens, de Administratie van de Thesaurie rechtstreeks een bedrag te storten aan de koper en aan de verkoper voor de periode waarin de titels voorkomend, uit inkomens, het voorwerp uitmaken van een inschrijving in het Grootboek van de Staatsschuld, gelijk aan de roerende voorheffing in verhouding tot het bruto-renteprorata waarop ze respectievelijk recht hebben of beschikken.

Hiervoor moet de Thesaurie gemachtigd zijn voorschotten te vorderen. Deze voorschotten, terugvorderbaar op de rentevervaldag, viseren enkel de verrichtingen van titels van de Staat en van het Wegenfonds die het voorwerp uitmaken van nominatieve inschrijving.

Art. 2.51.6

Diverse faktoren, zoals beperking of zelfs stopzetting van de inkopen ter beurze van obligaties van leningen die boven pari zijn genoteerd, en dewelke gewoonlijk drager zijn van hoge interestvoeten, of de steeds belangrijker tussenkomsten van het Rentefonds op het gebied van de aflossingspolitiek maken vooruitzichten ter zake onzeker.

Derhalve, om te beletten dat op het einde van het jaar, belangrijke sommen uit hoofde van niet gebruikte dotaties op de Rijksmiddelenbegroting zouden worden gestort, dient de Amortisatiekas gemachtigd te worden om door middel van voorschotten de aflossingsuitgaven te betalen voortvloeiend uit aankopen ter beurze van effecten van Staats- en Wegenfondsleningen, en dit ten laste van budgettaire regularisaties in het begin van de maand volgend op de inkopen.

51 MINISTERE DES FINANCES POUR LA DETTE PUBLIQUE

(en millions de francs)

51 MINISTER VAN FINANCIEN VOOR DE RIJKSSCHULD

(in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques		Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*						ngk= niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
	sc	1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988	ks	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
DIVISION 12								AFDELING 12
COMMUNICATIONS								VERKEERSWEZEN
51 12 1 R.T.T	cnd	p.m.	p.m.	( )	( )	84,1 (54,9)	ngk	51 12 1 R.T.T.
51 12 4 Divers	cnd	p.m.	p.m.			0,2	ngk	51 12 4 Diversen.
Totaux pour la division 12	cnd	p.m.	p.m.	( )	( )	84,3 (54,9)	ngk	**Totalen voor de afdeling 12.**
DIVISION 13								AFDELING 13
TRAVAUX PUBLICS								OPENBARE WERKEN
51 13 2 Divers	cnd	p.m.	p.m.	( )	( )	1,9 (0,1)	ngk	51 13 2 Diversen.
DIVISION 17								AFDELING 17
SANTE PUBLIQUE								VOLKSGEZONDHEID
51 17 1 Société de distribution d'eau	cnd	p.m.	p.m.			43,8	ngk	51 17 1 Maatschappij der waterleidingen.
DIVISION 40								AFDELING 40
INTERIEUR								B INNENLANDSE ZAKEN
51 40 1 Communes	cnd	7,4	7,4	7,4	7,4	7,3	ngk	51 40 1 Gemeenten.

1991 (a) = après réorganisation des fonds budgétaires — *na herschikking van de begrotingsfondsen*
1991 (b) = avant réorganisation des fonds budgétaires — *voor herschikking van de begrotingsfondsen*

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
DIVISION 41								AFDELING 41
COMMUNICATIONS								VERKEERSWEZEN
51 41 1 R.T.T.	cnd	94,0	94,0	77,0	45,0		ngk	51 41 1 R.T.T.
51 41 2 Postes	cnd	710,0	710,0	670,0	550,0	402,2	ngk	51 41 2 Posterijen.
51 41 3 S.N.C.V.	cnd	p.m.	p.m.			27,0	ngk	51 41 3 N.M.V.B.
51 41 4 Divers	cnd	p.m.	p.m.		0,2		ngk	51 41 4 Diversen.
Totaux pour la division 41	cnd	804,0	804,0	747,0	595,2	429,2	ngk	**Totalen voor de afdeling 41.**
DIVISION 42								AFDELING 42
TRAVAUX PUBLICS								OPENBARE WERKEN
51 42 1 Logement social	cnd	1 885,3	1 885,3	539,1	65,2	65,2	ngk	51 42 1 Sociale Huisvesting.
51 42 2 Divers	cnd	p.m.	p.m.		1,9	6,5	ngk	51 42 2 Diversen.
51 42 3 Crédit communal	cnd	1 749,0	1 749,0	1 850,0 (0,1)	547,7 ( )	1 275,8 ( )	ngk	51 42 3 Gemeentekrediet.
Totaux pour la division 42	cnd	3 634,3	3 634,3	2 389,1 (0,1)	614,8 ( )	1 347,5 ( )	ngk	**Totalen voor de afdeling 42.**
DIVISION 43								AFDELING 43
SANTE PUBLIQUE								VOLKSGEZONDHEID
51 43 1 Société de distribution d'eau	cnd	p.m.	p.m.		0,9	1,1	ngk	51 43 1 Maatschappij der Waterleidingen.
DIVISION 44								AFDELING 44
AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT								BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING
51 44 1 Accords monétaires internationaux	cnd	10,0	10,0	10,0			ngk	51 44 1 Internationale monetaire akkoorden.
51 44 2 Fonds belgo-congolais	cnd	565,0	565,0	565,0	565,0	565,0	ngk	51 44 2 Belgisch-Kongolees Fonds.
Totaux pour la division 44	cnd	575,0	575,0	575,0	565,0	565,0	ngk	**Totalen voor de afdeling 44.**

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
DIVISION 45								AFDELING 45
FINANCES								FINANCIEN
51 45 1 Charges d'emprunts.								51 45 1 Kosten van leningen.
51 45 1 FONDS ORGANIQUE : PRELEVEMENTS SUR PRODUIT D'EMPRUNTS DESTINES A COUVRIR : 1° les dépenses effectuées dans le cadre d'opérations de gestion de la dette publique; 2° les remboursements effectués par anticipation; 3° les décaissements en capital résultant des fluctuations des cours de change, dans le cas de certains crédits à taux d'intérêt variable.								51 45 1 ORGANIEK FONDS : AFNAMEN VAN LENINGSOPBRENGSTEN BESTEMD TOT DEKKING VAN : 1° de uitgevoerde uitgaven in het kader van beheersverrichtingen van de Rijksschuld; 2° de vervroegde terugbetalingen; 3° de uitbetalingen van kapitaal ten gevolge van wisselkoersschommelingen, in het geval van bepaalde kredieten met variabele rentevoet.
— solde au 1er janvier 1991 : ... (1).								— saldo op 1 januari 1991 : ... (1).
— recettes de l'année courante : ... (2)		105 423,4						— ontvangsten lopend jaar : ... (2).
— disponible en 1991 : ... (3) = (1) + (2)		105 423,4						— beschikbaar in 1991 : ... (3) = (1) + (2).
51 45 1 Charges d'emprunt	cnd	1 298 876,7	1 298 876,7	786 599,2 (113,8)	580 257,5 ( )	532 679,0 ( )	ngk	51 45 1 Kosten van leningen.
	fon	105 423,4					fon	
cnd + crd + fon		1 404 300,1	1 298 876,7	786 599,2 (113,8)	580 257,5 ( )	532 679,0 ( )		**ngk + gkr + fon.**
— solde au 31 décembre 1991 : (4) = (3) – fon.								— saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) – fon.
51 45 2 Paiement de rentes	cnd	0,8	0,8	0,8	0,8		ngk	51 45 2 Betaling van renten.
51 45 4 Divers	cnd	1 510,0	1 507,5	1 415,5 (85,0)	745,1 (129,0)	515,1 ( )	ngk	51 45 4 Diversen.
Totaux pour la division 45	cnd	1 300 387,5	1 300 385,0	788 015,5 (198,8)	581 003,4 (129,0)	533 194,1 ( )	ngk	**Totalen voor de afdeling 45.**
	fon	105 423,4					fon	
cnd + crd + fon		1 405 810,9	1 300 385,0	788 015,5 (198,8)	581 003,4 (129,0)	533 194,1 ( )		**ngk + gkr + fon.**

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = fonds organiques	sc	Optique Ordonnancements — *Optiek Ordonnanceringen*					ks	ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = organieke fondsen
		1991 (a)	1991 (b)	1990	1989	1988		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
DIVISION 69								AFDELING 69
FINANCES								FINANCIEN
51 69 1 Charges d'emprunts	cnd	p.m.	p.m.	( )	( )	125,8 (0,2)	ngk	51 69 1 Kosten van leningen.
51 69 4 Divers	cnd	p.m.	p.m.			433,5	ngk	51 69 4 Diversen.
Totaux pour la division 69	cnd	p.m.	p.m.	( )	( )	559,3 (0,2)	ngk	**Totalen voor de afdeling 69.**
TOTAUX : 51 MINISTERE DES FINANCES, POUR LA DETTE PUBLIQUE	cnd crd fon	1 305 408,2 105 423,4	1 305 405,7	791 734,0 (198,9)	582 786,7 (129,0)	536 233,5 (55,2)	ngk gkr fon	**TOTALEN : 51 MINISTERIE VAN FINANCIEN, VOOR DE RIJKSSCHULD.**
cnd + crd + fon		1 410 831,6	1 305 405,7	791 734,0 (198,9)	582 786,7 (129,0)	536 233,5 (55,2)		**ngk + gkr + fon.**

4 / 26 - 1289 / 1 - 89 / 90

Bruxelles, le 26 septembre 1990.

BAUDOUIN

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,

W. MARTENS

Le Vice-Premier Ministre,

Ph. MOUREAUX

Le Vice-Premier Ministre,

W. CLAES

Le Vice-Premier Ministre,

J.-L. DEHAENE

Le Vice-Premier Ministre,

M. WATHELET

Brussel, 26 september 1990.

BOUDEWIJN

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste Minister,

W. MARTENS

De Vice-Eerste Minister,

Ph. MOUREAUX

De Vice-Eerste Minister,

W. CLAES

De Vice-Eerste Minister,

J.-L. DEHAENE

De Vice-Eerste Minister,

M. WATHELET

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

H. SCHILTZ

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

H. SCHILTZ

Pour le Ministre des Finances, absent,
Le Ministre de la Fonction publique,

R. LANGENDRIES

Voor de Minister van Financiën, afwezig,
De Minister van Openbaar Ambt,

R. LANGENDRIES

Le Secrétaire d'Etat aux Finances,

W. DEMEESTER-DE MEYER

De Staatssecretaris voor Financiën,

W. DEMEESTER-DE MEYER

I. — WETSBEPALINGEN

I. — DISPOSITIONS LEGALES

PROJET DE LOI

contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1991

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Nos Vice-Premiers Ministres, de Notre Ministre du Budget, de Notre Ministre des Finances, de Notre Secrétaire d'Etat aux Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

CHAPITRE 1er

Crédits budgétaires

Art. 1-01-1

Pour les dépenses de l'Etat, des crédits sont ouverts pour l'année budgétaire 1991, à concurrence de :

WETSONTWERP

houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1991

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groet.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Vice-Eerste Ministers, van Onze Minister van Begroting, van Onze Minister van Financiën, van Onze Staatssecretaris voor Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

HOOFDSTUK 1

Begrotingskredieten

Art. 1-01-1

Voor de uitgaven van de Staat worden voor het begrotingsjaar 1991 kredieten geopend ten bedrage van :

(en millions de francs)					(in miljoenen frank)
sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggingskredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnanceringskredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk= niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
BUDGET SANS PROGRAMME					BEGROTING ZONDER PROGRAMMA
01 **MINISTERE DES FINANCES, POUR LES DOTATIONS**	cnd	9 676,5	9 676,5	ngk	01 **MINISTERIE VAN FINANCIEN, VOOR DE DOTATIEN**
DEPARTEMENTS D'AUTORITE					AUTORITEITSDEPARTEMENTEN
11 **SERVICES DU PREMIER MINISTRE**	cnd crd fon	17 977,6 4 387,7 15,0	17 977,6 3 728,1 15,0	ngk gkr fon	11 **DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER**
cnd + crd + fon		22 380,3	21 720,7		**ngk + gkr + fon.**
12 **MINISTERE DE LA JUSTICE**	cnd crd fon	27 133,4 2,2 40,0	27 133,4 114,2 40,0	ngk gkr fon	12 **MINISTERIE VAN JUSTITIE**
cnd + crd + fon		27 175,6	27 287,6		**ngk + gkr + fon.**
13 **MINISTERE DE L'INTERIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE**	cnd crd fon	12 818,1 1 360,4 172,0	12 818,1 1 249,2 172,0	ngk gkr fon	13 **MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN OPENBAAR AMBT**
cnd + crd + fon		14 350,5	14 239,3		**ngk + gkr + fon.**
MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES, DU COMMERCE EXTERIEUR ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT :					MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING :
14 **MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES ET DU COMMERCE EXTERIEUR**	cnd crd fon	8 795,2 2 110,0 103,6	8 795,2 2 167,7 103,6	ngk gkr fon	14 **MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL**
cnd + crd + fon		11 008,8	11 066,5		**ngk + gkr + fon.**
15 **COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**	cnd crd fon	14 442,8 1 045,0 700,0	14 442,8 895,0 668,2	ngk gkr fon	15 **ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**
cnd + crd + fon		16 187,8	16 006,0		**ngk + gkr + fon.**
16 **MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE**	cnd crd fon	80 967,1 15 489,7 2 488,4	80 967,1 19 476,4 2 488,4	ngk crd fon	16 **MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING**
cnd + crd + fon		98 945,2	102 931,9		**ngk + gkr + fon.**

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggingskredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnanceringskredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
17 **GENDARMERIE**	cnd crd fon	21 797,6 856,4 2,1	21 797,6 935,0 2,1	ngk gkr fon	17 **RIJKSWACHT**
cnd + crd + fon		22 656,1	22 734,7		**ngk + gkr + fon.**
18 **MINISTERE DES FINANCES**	cnd crd	60 911,4 5,1	60 911,4 13,5	ngk gkr	18 **MINISTERIE VAN FINANCIEN**
cnd + crd + fon		60 916,5	60 924,9		**ngk + gkr + fon.**
DEPARTEMENTS SOCIAUX					SOCIALE DEPARTEMENTEN.
21 **PENSIONS**	cnd fon	202 354,1 36 441,0	202 354,1 36 441,0	ngk fon	21 **PENSIOENEN**
cnd + crd + fon		238 795,1	238 795,1		**ngk + gkr + fon.**
22 **MINISTERE DES CLASSES MOYENNES**	cnd crd	6 842,6	6 842,8 82,5	ngk gkr	22 **MINISTERIE VAN MIDDENSTAND**
cnd + crd + fon		6 842,6	6 925,1		**ngk + gkr + fon.**
23 **MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL**	cnd fon	34 729,1 2 551,5	34 729,1 2 551,5	ngk fon	23 **MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID**
cnd + crd + fon		37 280,6	37 280,6		**ngk + gkr + fon.**
24 **MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE**	cnd crd fon	198 417,3 33,6	198 417,3 15,0 33,6	ngk gkr fon	24 **MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG**
cnd + crd + fon		198 450,9	198 465,9		**ngk + gkr + fon.**
25 **MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT**	cnd crd fon	45 018,6 336,2 319,8	45 018,6 1 830,5 319,8	ngk gkr fon	25 **MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU**
cnd + crd + fon		45 674,5	47 168,8		**ngk + gkr + fon.**
INFRASTRUCTURE ET ECONOMIE					INFRASTRUCTUUR EN ECONOMIE.
31 **MINISTERE DE L'AGRICULTURE**	cnd crd fon	6 446,7 4 234,0 1 363,4	6 446,7 4 203,1 1 363,4	ngk gkr fon	31 **MINISTERIE VAN LANDBOUW**
cnd + crd + fon		12 044,1	12 013,2		**ngk + gkr + fon.**

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggingskredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnanceringskredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
32 MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES	cnd crd fon	38 315,9 689,7 152,5	38 315,9 2 470,9 152,5	ngk gkr fon	**32 MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN**
cnd + crd + fon		39 158,1	40 939,3		**ngk + gkr + fon.**
33 MINISTERE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE	cnd crd fon	73 179,1 6 899,4 2,0	73 179,1 14 493,7 2,0	ngk gkr fon	**33 MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR**
cnd + crd + fon		80 080,5	87 674,8		**ngk + gkr + fon.**
34 LE MINISTRE DES POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES	cnd	13 538,7	13 538,7	ngk	**34 DE MINISTER VAN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE**
51 LE MINISTRE DES FINANCES, POUR LA DETTE PUBLIQUE	cnd fon	1 305 408,2 105 423,4	1 305 408,2 105 423,4	ngk fon	**51 DE MINISTER VAN FINANCIEN, VOOR DE RIJKSSCHULD**
cnd + crd + fon		1 410 831,6	1 410 831,6		**ngk + gkr + fon.**
TOTAL GENERAL	cnd crd fon	2 178 769,9 37 415,8 149 807,9	2 178 769,9 51 674,8 149 776,5	ngk gkr fon	**ALGEMEEN TOTAAL**
cnd + crd + fon		2 365 993,6	2 380 221,2		**ngk + gkr + fon.**

Ces crédits sont énumérés au tableau annexé à la présente loi.

Art. 1-01-2

§ 1. — Les crédits afférents aux programmes se rapportant aux frais de fonctionnement des administrations - appelés programmes de subsistance - comportent :

1° Les rémunérations et allocations généralement quelconques du personnel actif et en disponibilité, les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail - en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès - ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service.

2° Dépenses permanentes pour achats de biens durables et de services :

— Honoraires des avocats et des médecins - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat - Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers;

— Dépenses de consommation relatives à l'occupation des locaux - y compris les dépenses de consommation énergétique "mazout, gaz, essence, électricité, charbon" - et dépenses d'entretien. - Frais de bureau, location d'équipement informatique, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration;

— Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, frais de transport afférents aux voyages de service et primes d'assurances des délégués du département se rendant à l'étranger, intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux;

3° Dépenses exceptionnelles pour achats de biens non durables et de services, tels que les travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux et les frais de déménagement.

4° Loyers des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments - Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

5° Autres dépenses relatives au fonctionnement des services dont la description détaillée est fournie dans les budgets administratifs.

6° Dépenses pour l'aquisition de biens meubles durables : machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.

Die kredieten worden opgesomd in de bij deze wet gevoegde tabel.

Art. 1-01-2

§ 1. — De kredieten voor de programma's die betrekking hebben op de werkingskosten van de administraties - bestaansmiddelenprogramma's genoemd - behelzen :

1° De bezoldigingen en allerhande toelagen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen - inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden - alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen.

2° Bestendige uitgaven voor aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten :

— Erelonen van advokaten en geneesheren - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken - Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen - Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden;

— Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen - met inbegrip van de uitgaven voor energieverbruik "stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen" - en uitgaven voor onderhoud. - Bureauonkosten, huur van informatica-uitrustingen, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven;

— Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het departement die zich naar het buitenland begeven, de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen

3° Uitgaven voor uitzonderlijke aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten, waaronder werken en leveringen voor de inrichting van nieuwe lokalen en de verhuiskosten.

4° Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. - Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

5° Andere uitgaven met betrekking tot de werking van de diensten waarvan de gedetailleerde omschrijving in de administratieve begrotingen wordt weergegeven.

6° Uitgaven voor de aankoop van duurzame roerende goederen: machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.

§ 2. — Par dérogation aux articles 9, § 7 et 10, §4 de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, modifiée par la loi du 28 juin 1989, les allocations de base relatives aux dépenses visées au § 1, 1° du présent article peuvent être redistribuées uniquement entre elles au sein d'un même budget administratif.

Art. 1-01-3

Par dérogation à l'article 17 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires, s'effectue conformément aux règles prévues à l'article 23 de la même loi.

Art. 1-01-4

Pour les commandes passées par l'Office Central des Fournitures, des versements provisionnels peuvent être effectués au profit du fonds budgétaire 63.01.A, inscrit au tableau des Sections particulières au moyen d'ordonnances de paiement par virement dans les écritures de la Trésorerie.

Art. 1-01-5

Des provisions peuvent être allouées aux avocats, aux experts et aux huissiers de justice agissant pour le compte de l'Etat.

Art. 1-01-6

Par dérogation aux articles 5 et 17 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, des créances d'années antérieures peuvent être apurées à charge des crédits ouverts par la présente loi et relatives aux :

- honoraires d'avocats et de médecins;
- frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales;
- jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat;
- rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles);
- indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.

§ 2. — In afwijking van de artikels 9, § 7 en 10, § 4 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gewijzigd bij de wet van 28 juni 1989, mogen de basisallocaties die betrekking hebben op de uitgaven bedoeld in de § 1, 1° van het onderhavig artikel, binnen éénzelfde administratieve begroting onder en uitsluitend onder elkaar herverdeeld worden.

Art. 1-01-3

In afwijking van artikel 17 van de wet van 15 mei 1846 op de rijkscomptabiliteit, gebeurt de betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen voor begrafeniskosten overeenkomstig de regelen bepaald in artikel 23 van dezelfde wet.

Art. 1-01-4

Ten behoeve van de bestellingen die worden gedaan door toedoen van het Centraal Bureau voor Benodigdheden, mogen provisionele stortingen worden uitgevoerd ten bate van het begrotingsfonds 63.01.A, ingeschreven in de tabel van de Afzonderlijke Secties door middel van ordonnanties van betaling door overschrijving in de schrifturen van de Thesaurie.

Art. 1-01-5

Machtiging wordt verleend provisies toe te staan aan advokaten, experten en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van de Staat optreden.

Art. 1-01-6

In afwijking van de beschikkingen van de artikels 5 en 17 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen ten laste van de bij de onderhavige wet geopende kredieten schuldvorderingen van vorige jaren worden aangezuiverd met betrekking tot :

- erelonen van advokaten en geneesheren;
- gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken;
- presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen;
- bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten);
- allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.

Art. 1-01-7

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives à un compte "Rémunérations et autres dépenses fixes pour le personnel contractuel subventionné (articles 93 à 101 de la Loi-programme du 30 décembre 1988) de la section "Opérations d'ordre de Trésorerie) créent une position débitrice.

Art. 1-01-8

En exécution de l'article 12 de la loi du 8 juin 1976 portant création de l'Institut Géographique National, des subventions peuvent être accordées dans les limites des programmes concernés à l'Institut Géographique National par le Ministre de la Défense nationale, le Ministre des Finances, le Ministre de l'Agriculture, le Ministre des Affaires économiques, le Ministre de l'Intérieur, le Ministre des Affaires étrangères, les Ministres des Communications et de l'Infrastructure et le Ministre qui est compétent pour les institutions scientifiques.

CHAPITRE 2

Dispositions particulières des départements

Section 01. — **Dotations**

Art. 2.01.1

En dérogation à l'article 1er, dernier alinéa, de la loi du 26 janvier 1965 portant liaison de la Liste civile à l'indice des prix de détail, la Liste civile est payée anticipativement par trimestre.

Art. 2.01.2

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives au compte 80.00.04.66 : Communauté germanophone — compte courant de la section « Opérations de trésorerie », créent une position débitrice de ce compte.

Ces avances ne pourront toutefois pas dépasser un montant égal à un sixième de la dotation inscrite en faveur de celle-ci au tableau annexé à la présente loi.

Art. 1-01-7

De Schatkist mag voorschotten toekennen wanneer de verrichtingen met betrekking tot een rekening "Bezoldigingen en andere vaste uitgaven voor het gesubsidieerd contractueel personeel (artikels 93 tot 101 van de Programmawet van 30 december 1988) van de sectie "Ordeverrichtingen van de Diensten van de Schatkist" een debettoestand veroorzaken.

Art. 1-01-8

Ter uitvoering van artikel 12 van de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van het Nationaal Geografisch Instituut kunnen binnen de perken van de betrokken programma's aan het Nationaal Geografisch Instituut subsidies verleend worden door de Minister van Landsverdediging, de Minister van Financiën, de Minister van Landbouw, de Minister van Economische Zaken, de Minister van Binnenlandse Zaken, de Ministers van Buitenlandse Zaken, de Minister van Verkeer en Infrastructuur en de Minister die de wetenschappelijke instellingen in zijn bevoegdheid heeft.

HOOFDSTUK 2

Bijzondere bepalingen der departementen

Sectie 01. — **Dotatiën**

Art. 2.01.1

In afwijking van artikel 1, laatste lid, van de wet van 26 januari 1965 tot binding aan de index der kleinhandelsprijzen van de Civiele Lijst, wordt de Civiele Lijst driemaandelijks vooruitbetaald.

Art. 2.01.2

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen in verband met de rekening 80.00.04.66 : Duitstalige Gemeenschap — rekening-courant van de sectie « Thesaurieverrichtingen », een debettoestand van die rekening veroorzaken.

Deze voorschotten zullen evenwel een bedrag niet mogen overschrijden dat gelijk is aan één zesde van de dotatie die ten bate van die Gemeenschap ingeschreven is in de bij deze wet gevoegde tabel.

Section 11. — Services du Premier Ministre

Art. 2.11.1

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds peuvent être consenties :

— pour un montant maximum de 15 000 000 francs, au comptable extraordinaire de la Chancellerie du Premier Ministre ;

— pour un montant maximum de 10 000 000 de francs, au(x) comptable(s) extraordinaires(s) des Services de Programmation de la Politique scientifique (S.P.P.S.) et aux comptables extraordinaires des organismes qui en relèvent, et - jusqu'à l'intégration au sein des S.P.P.S. de la cellule nationale Enseignement - Onderwijs et de l'Administration des Affaires communautaires et des Etablissements scientifiques - au comptable extraordinaire de cette Cellule et aux comptables extraordinaires de cette Administration et des organismes qui en relèvent ;

— pour un montant maximum de 2 500 000 francs, aux autres comptables extraordinaires des Services du Premier Ministre.

Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires peuvent effectuer le paiement de créances de toute nature ne dépassant pas 100 000 francs.

Art. 2.11.2

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 100 000 francs et dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social.

Art. 2.11.3

Des dépenses relatives à des créances d'années antérieures peuvent être imputées sur les crédits de l'année courante, dans les cas suivants :

— cotisation belge aux budgets général et associés et au programme scientifique de l'Agence Spatiale Européenne (ASE) ; frais de gestion et activités de promotion (programme 60/2) ;

— participation belge aux programmes de l'ASE (programme 60/2) ;

Sectie 11. — Diensten van de Eerste Minister

Art. 2.11.1

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten verleend worden :

— tot een maximumbedrag van 15.000.000 frank aan de buitengewone rekenplichtige van de Kanselarij van de Eerste Minister;

— tot een maximumbedrag van 10.000.000 frank aan de buitengewone rekenplichtige(n) van de Diensten voor Programmatie van het Wetenschapsbeleid (D.P.W.B.) en aan de buitengewone rekenplichtigen van de instellingen die ervan afhangen en, tot de integratie in het kader van de D.P.W.B. van de Nationale Cel Onderwijs - Education nationale en van het Bestuur voor Gemeenschapsaangelegenheden en de Wetenschappelijke inrichtingen van de Staat, aan de buitengewoon rekenplichtige van deze Cel en aan de buitengewoon rekenplichtigen van dit bestuur en van de instellingen die ervan afhangen;

— tot een maximumbedrag van 2 500 000 frank aan de andere buitengewoon rekenplichtigen van de Diensten van de Eerste Minister.

Door middel van deze voorschotten mogen de buitengewoon rekenplichtigen schuldvorderingen van allerlei aard betalen die niet hoger zijn dan 100 000 frank.

Art. 2.11.2

Gezien het spoedeisend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende geldvoorschotten van ten hoogste 100 000 frank en die later zullen verantwoord worden, toegestaan worden aan de rekenplichtige die belast is met de vereffening van de hulpgelden en toelagen van sociale aard.

Art. 2.11.3

Uitgaven met betrekking tot schuldvorderingen van vorige jaren mogen aangerekend worden op de kredieten van het lopend jaar in de hiernavolgende gevallen :

— Belgische bijdrage aan de algemene en geassocieerde begrotingen en het wetenschappelijk programma van het Europees Ruimte Agentschap (ESA); beheerkosten en promotie-activiteiten (programma 60/2);

— Belgische deelname aan de programma's van de ESA (programma 60/2);

— dépenses de toute nature relatives aux charges du passé Education nationale - Onderwijs (programme 61/5).

Art. 2.11.4

Sont affectés, après décision(s) du Conseil des Ministres, par voie d'Arrêté royal, les crédits d'engagement pour les dépenses suivantes :

— dépenses de toute nature relatives aux impulsions gouvernementales de R-D dans le cadre national (programme 60/1);

— dépenses de toute nature relatives aux pôles d'attraction interuniversitaires (programme 60/1) ;

— subventions pour recherches d'initiative ministérielle (programme 60/1) ;

— dépenses de toute nature relatives aux impulsions gouvernementales de R-D dans le cadre international (programme 60/2) ;

— participation aux coûts de R-D du programme avion Airbus A330-A340 et du programme moteur CFM 56-5 (programme 60/2) ;

— participation belge aux projets spatiaux bilatéraux ou multilatéraux hors (ASE (programme 60/2).

Art. 2.11.5

Par dérogation aux articles 9, § 7 et 10, § 4 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant la loi sur la comptabilité de l'Etat, modifiée par la loi du 28 juin 1989, l'ensemble des dépenses des Services du Premier Ministre relatives aux indemnités à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat, peuvent être imputées sur l'A.B. 01.33.01 de la division organique 40 - Chancellerie du Premier Ministre.

Art. 2.11.6

Dans les limites des allocations de base concernées, les subventions suivantes pourront être accordées :

PROGRAMME 40/2 - AIDE A LA PRESSE

Aide directe à la presse d'opinion - Belga

PROGRAMME 40/3 — INTERVENTIONS SOCIALES

1. Subvention à la Fondation belge de la vocation ;

2. Primes syndicales ;

— uitgaven van allerlei aard betreffende de lasten van het verleden Onderwijs - Education nationale (programma 61/5).

Art. 2.11.4

Na beslissing(en) van de Ministerraad worden, door middel van een koninklijk besluit, de vastleggingskredieten toegewezen voor volgende uitgaven :

— uitgaven van allerlei aard betreffende de regeringsinitiatieven voor O&O op nationaal vlak (programma 60/1);

— uitgaven van allerlei aard betreffende de interuniversitaire attractiepolen (programma 60/1);

— toelagen voor onderzoek op ministerieel initiatief (programma 60/1);

— uitgaven van allerlei aard betreffende de regeringsinitiatieven voor O&O op internationaal vlak (programma 60/2);

— deelneming in de onderzoek-ontwikkelingskosten van het vliegtuigprogramma Airbus A 330-A 340 en van het motorprogramma CFM 56-5 (programma 60/2);

— Belgische deelneming aan de bilaterale of multilaterale ruimtevaartprojecten die niet in het kader van ESA worden uitgevoerd (programma 60/2).

Art. 2.11.5

In afwijking van de artikels 9, § 7 en 10, § 4 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wet op de Rijkscomptabiliteit, gewijzigd bij de wet van 28 juni 1989, mogen alle uitgaven van de Diensten van de Eerste Minister met betrekking tot schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid, op de B.A. 01.33.01 van de organisatieafdeling 40 - Kanselarij van de Eerste Minister, aangerekend worden.

Art. 2.11.6

Binnen de perken van de betrokken basisallocaties kunnen de volgende toelagen worden toegekend :

PROGRAMMA 40/2 — HULP AAN DE PERS

Rechtstreekse hulp aan de opiniepers - Belga.

PROGRAMMA 40/3 — SOCIALE TUSSENKOMSTEN

1. Toelage aan de Belgische Stichting van de Roeping;

2. Vakbondspremies;

3. Contribution de la Belgique aux frais de fonctionnement d'un Centre international de Presse à Bruxelles.

4. Subside à la Fondation royale en vue de promouvoir la qualité de la vie.

PROGRAMME 40/4 — INFORMATION

Subvention à l'Institut belge d'information et de documentation (INBEL).

PROGRAMME 60/0 - SUBSISTANCE

Subvention à la Fondation nationale pour le financement de la recherche scientifique.

PROGRAMME 60/1 — R-D DANS LE CADRE NATIONAL

1. Dépenses de toute nature relatives aux impulsions gouvernementales pour la R-D dans le cadre national.

2. Dépenses de toute nature relatives aux pôles d'attraction interuniversitaires.

3. Financement de recherche d'aide à la décision politique.

4. Recherches d'initiatives ministérielle.

5. Subvention à l'Academia Belgica.

6. Commissions royale d'Histoire de Toponymie et dialectologie de l'Atlas national et de l'Institut historique belge à Rome.

7. Académie royale des Sciences d'Outre-Mer.

PROGRAMME 60/2 — R-D DANS LE CADRE INTERNATIONAL

1. Dépenses de toute nature relatives aux impulsions gouvernementales dans le cadre international.

2. Programme Airbus A 330/A 340 et projet moteur CFM 56-5.

3. Financement de la participation belge à des programmes de recherche et de technologie spatiales.

4. Cotisation belge aux budgets général et associés et au programme scientifique de l'ASE ; frais de gestion et activités de promotion.

5. Participation belge aux programmes de l'ASE.

6. Participation belge aux projets spatiaux bilatéraux ou multilatéraux (hors ASE) : SPOT, MIRAS, etc.

7. Subventions aux organisations, groupements et centres intergouvernementaux et internationaux de recherche scientifique.

8. Subvention Secrétariat international Eureka (Bruxelles).

9. Contribution belge à l'"European Coordination Center for Research and Documentation in Social Sciences".

3. Bijdrage van België in de werkingskosten van een Internationaal Centrum voor de Pers te Brussel;

4. Toelage aan de Koninklijke Stichting tot bevordering van de kwaliteit van het leven.

PROGRAMMA 40/4 — VOORLICHTING

Toelage aan het Belgisch Instituut voor Voorlichting en Documentatie (INBEL).

PROGRAMMA 60/0 — BESTAANSMIDDELEN

Toelage aan de Nationale stichting voor de financiering van het wetenschappelijk onderzoek.

PROGRAMMA 60/1 — O&O OP NATIONAAL VLAK

1. Uitgaven van allerlei aard betreffende de regeringsinitiatieven voor O&O op nationaal vlak.

2. Uitgaven van allerlei aard betreffende de interuniversitaire attractiepolen.

3. Financiering van onderzoek ter ondersteuning van beleidsbeslissingen.

4. Onderzoek op ministerieel initiatief.

5. Toelage aan de Academia Belgica.

6. Koninklijke Commissies voor Geschiedenis, voor de Nationale Atlas, voor Toponymie en Dialectologie en voor het Belgische Historisch Instituut te Rome.

7. Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen.

PROGRAMMA 60/2 — O&O OP INTERNATIONAAL VLAK

1. Uitgaven van allerlei aard betreffende de regeringsinitiatieven op intenationaal vlak.

2. Programma Airbus A 330/A 340 en project CFM 56-5 motor.

3. Financiering van de Belgische deelneming aan de programma's voor ruimteonderzoek en -technologie.

4. Belgische bijdrage aan de algemene en geassocieerde begrotingen en aan het wetenschappelijk programma van ESA; beheerkosten en promotieactiviteiten.

5. Belgische deelneming aan de ESA-programma's.

6. Belgische deelneming aan de bilaterale en multilaterale ruimtevaartprojecten die niet in het kader van ESA worden uitgevoerd : SPOT, MIRAS, enz.

7. Toelage aan de intergouvernementale en internationale organisaties, groeperingen en centra voor wetenschappelijk onderzoek.

8. Toelage aan het Internationaal Eureka Secretariaat (Brussel).

9. Belgische bijdrage aan het "European Coordination Center for Research and Documentation in Social Sciences".

PROGRAMME 60/3 — ETABLISSEMENTS SCIENTIFIQUES DE L'ETAT ET ASSIMILES

1. Subventions aux centres auprès des établissements scientifiques de l'Etat.
2. Subvention au Centre de la Seconde guerre mondiale.
3. Subvention au Centre national de documentation scientifique.
4. Subvention au Centre national de recherches sur les Primitifs flamands.
5. Subventions aux centres de services scientifiques.

PROGRAMME 60/4 — ENSEIGNEMENT-FORMATION ; ACTIVITES EDUCATIVES

1. Institut européen de recherches et d'études supérieures en management.
2. Collège d'Europe.
3. Fondation Biermans-Lapôtre.
4. Institut universitaire européen de Florence.
5. Fondation universitaire.
6. Belgian-American Eudcational Foundation.

PROGRAMME 61/1 — ACTIVITES CULTURELLES COMMUNES

1. Subvention à la Fédération des amis des musées de Belgique.
2. Subvention au Musée de l'enfant.
3. Subvention à la Cinémathèque royale.
4. Subvention à la Société philharmonique de Bruxelles.
5. Subvention au Centre belge de documentation musicale (CEDEDEM).
6. Subvention aux associations de concerts répondant aux critères fixés par l'arrêté du 20 janvier 1956 déterminant les conditions d'octroi de subventions aux associations de concerts.
7. Subvention à l'asbl "Europalia".
8. Subvention à l'asbl "Décentralisation des films classiques et contemporains".
9. Subvention au Musée du Cinéma.
10. Subvention à la Chapelle musicale "Reine Elisabeth".
11. Subvention à l'association des expositions.

12. Concours international Reine Elisabeth - Prix du Gouvernement.

PROGRAMME 61/2 — RELATIONS EXTERIEURES

1. Subventions aux organismes internationaux de Jeunesse.
2. Contribution belge au financement de la "Commission for Educational Exchanges USA, Belgium, Luxemburg".

PROGRAMMA 60/3 — WETENSCHAPPELIJKE INRICHTINGEN VAN DE STAAT EN DAARMEE GELIJKGESTELDE INRICHTINGEN

1. Toelagen aan de centra bij de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat.
2. Toelage aan het Centrum voor de Tweede Wereldoorlog.
3. Toelage aan het Nationaal centrum voor wetenschappelijke documentatie.
4. Toelage aan het Nationaal centrum voor navorsingen over de Vlaamse Primitieven.
5. Toelagen aan de wetenschappelijke dienstencentra.

PROGRAMMA 60/4 — ONDERWIJS-VORMING EDUCATIEVE ACTIVITEITEN

1. Europees instituut voor onderzoek en hogere studies in management.
2. Europacollege.
3. Stichting Biermans-Lapôtre.
4. Europees universitair instituut (Firenze).
5. Universitaire stichting.
6. Belgian-American Educational Foundation.

PROGRAMMA 61/1 — GEMEENSCHAPPELIJKE CULTURELE ACTIVITEITEN

1. Toelage aan de Federatie van de vrienden van de Belgische musea.
2. Toelage aan het Museum van het kind.
3. Toelage aan het Koninklijk Filmarchief.
4. Toelage aan de Filharmonische vereniging van Brussel.
5. Toelage aan het Belgische centrum voor muziekdocumentatie (CEDEDEM).
6. Toelage aan de concertverenigingen die beantwoorden aan de criteria gesteld door het K.B. van 20 januari 1956 tot regeling van de toelagen aan de concertverenigingen.
7. Toelage aan de vzw "Europalia".
8. Toelage aan de vzw "Decentralisatie van de klassieke en hedendaagse films".
9. Toelage aan het Filmmuseum.
10. Toelage aan de Muziekkapel "Koningin Elisabeth".
11. Toelage aan de vereniging voor tentoonstellingen.
12. Internationale wedstrijd Koningin Elisabeth - Prijs van de Regering.

PROGRAMMA 61/2 — BUITENLANDSE BETREKKINGEN

1. Toelagen aan internationale instellingen voor de jeugd.
2. Belgische bijdrage aan de financiering van de "Commission for Educational Exchanges USA, Belgium, Luxemburg".

3. Subvention au Secrétariat de la Fédération internationale des Jeunesses musicales.
4. Subventions et cotisations à des organisations internationale.
5. UNESCO
6. Subvention à l' "Organisation mondiale de protection de la propriété intellectuelle".
7. Subvention à l'I.C.C.R.O.M.

PROGRAMME 61/4 — ENSEIGNEMENT-FORMATION
(hors Politique scientifique)
ET INVESTISSEMENTS SCOLAIRES

Ecole internationale SHAPE

Art. 2.11.7

Le Ministre de la Politique Scientifique est autorisé à renoncer, conformément aux engagements unanimes des pays membres de l'Agence spatiale européenne, à la récupération des droits et taxes nationaux frappant le prix des travaux et fournitures effectués en Belgique pour cette organisation et dont le paiement a été avancé à charge de son budget, et à rembourser à cette organisation en complément à la contribution belge, le montant des droits et taxes nationaux éventuelles payés par la susdite Agence pour pareils travaux ou fournitures.

Section 12. — **Ministère de la Justice**

Art. 2.12.1

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 15 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département. Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer tous les frais de service n'excédant pas 250 000 francs, ainsi que, quels qu'en soient les montants, les frais de consommation d'eau, gaz, électricité, téléphone, mazout et carburant pour voitures automobiles de même que les indemnités de toute nature allouées sur le budget et les frais encourus lorsque la responsabilité civile de l'Etat est engagée.

Les comptables extraordinaires du Département chargés du paiement des avances sur frais de mission à l'étranger sont autorisés à consentir aux fonctionnaires envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires.

3. Toelage Secretariaat Internationale Federatie van de muziekjeugd.
4. Toelage en contributies aan internationale organisaties.
5. UNESCO.
6. Toelage "Wereldorganisatie voor de bescherming van de intellectuele eigendom".
7. Toelage I.C.C.R.O.M.

PROGRAMMA 61/4 - ONDERWIJS-FORMATIE
(buiten wetenschapsbeleid)
EN SCHOOLINVESTERINGEN

Internationale school SHAPE

Art. 2.11.7

De Minister van Wetenschapsbeleid, overeenkomstig de eenparige verbintenissen van de lid-staten van het Europees Ruimteagentschap, is gemachtigd af te zien van het invorderen van de nationale rechten en belastingen die toepasselijk zijn op de prijs van werken en leveringen uitgevoerd in België voor die organisatie en waarvan de betaling ten laste van zijn begroting werd voorgeschoten ; hij is eveneens gemachtigd aan die organisatie, ter aanvulling van het Belgisch aandeel, het bedrag terug te betalen van de nationale rechten en belastingen die voornoemd agentschap eventueel voor dergelijke werken of leveringen heeft betaald.

Sectie 12. — **Ministerie van Justitie**

Art. 2.12.1

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 15 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement. Door middel van deze voorschotten mogen de buitengewone rekenplichtigen van het Departement alle dienstkosten tot 250 000 frank betalen, alsmede, ongeacht hun bedrag, de verbruikskosten van water, gas, elektriciteit, telefoon, stookolie en brandstof voor autovoertuigen, alsook de vergoedingen van alle aard welke op de begroting toegekend worden en de kosten voortvloeiend uit de burgerlijke aansprakelijkheid van de Staat.

Aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement belast met de betaling van voorschotten op zendingskosten in het buitenland wordt machtiging gegeven om aan de ambtenaren op zending naar het buitenland de nodige voorschotten te verlenen.

Art. 2.12.2

Il pourra être mis provisoirement, et dès l'ouverture de l'année budgétaire, à la disposition :

a) des comptables des prisons à Forest, Saint-Gilles, Lantin et Mons, et du comptable de la pharmacie centrale de la prison de Forest, des avances de fonds n'excédant pas 20 000 000 de francs ;

b) du comptable de l'Administration centrale chargé du paiement des menues dépenses de l'Ordre judiciaire, des avances de fonds n'excédant pas 20 000 000 de francs.

Art. 2.12.3

Des crédits pourront être ouverts, dès l'ouverture de l'année budgétaire, au comptable de l'Administration des Etablissements pénitentiaires chargé du paiement des dépenses urgentes relatives à la nourriture et à l'entretien des détenus et internés.

Art. 2.12.4

Vu le caractère urgent des dépenses et par dérogation à l'article 15 de la loi du 29 octobre 1846, des avances de fonds pourront être consenties, dans les limites fixées par l'article 2.12.1 de la présente loi, en vue du paiement des secours et allocations à caractère social, ainsi que des allocations en faveur des cercles culturels et sportifs créés parmi le personnel du Ministère de la Justice.

Art. 2.12.5

Par dérogation à l'article 15 de la loi du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 8 000 000 de francs pourront être consenties, en vue du paiement d'indemnités couvrant des charges réelles aux membres de la police judiciaire astreints à pareilles dépenses.

Art. 2.12.6

Des avances de fonds d'un montant maximum de 20 000 000, 4 000 000, 4 000 000 et 4 000 000 de francs peuvent être allouées respectivement aux colonies de bienfaisance de l'Etat à Merksplas, à Wortel, à Saint-Hubert et aux établissements de bienfaisance de l'Etat à Saint-André-lez-Bruges, à valoir sur les sommes dues à ces établissements pour l'entretien des colons et détenus.

Art. 2.12.2

Er kunnen voorlopig en dadelijk bij de opening van het begrotingsjaar geldvoorschotten ter beschikking worden gesteld :

a) van de rekenplichtigen van de gevangenissen te Vorst, Sint-Gillis, Lantin en Mons, en van de rekenplichtige van de centrale apotheek bij de gevangenis te Vorst, welke geldvoorschotten 20 000 000 frank niet mogen overschrijden;

b) van de rekenplichtige van het Hoofdbestuur belast met de betaling der kleine uitgaven van de Rechterlijke Macht, welke geldvoorschotten 20 000 000 frank niet mogen overschrijden.

Art. 2.12.3

Dadelijk bij de opening van het begrotingsjaar zullen kredieten kunnen geopend worden voor de rekenplichtige van het Bestuur der Strafinrichtingen, belast met het betalen van de dringende uitgaven betreffende de voeding en het onderhoud van de gedetineerden en geïnterneerden.

Art. 2.12.4

Gezien het spoedeisend karakter van de uitgaven en in afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846, zullen geldvoorschotten kunnen toegestaan worden binnen de bij artikel 2.12.1 van deze wet vastgestelde perken, met het oog op de uitbetaling van hulpgelden en toelagen met sociaal karakter, alsmede van toelagen ten gunste van de cultuur- en sportkringen opgericht onder het personeel van het Ministerie van Justitie.

Art. 2.12.5

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846, zullen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 8 000 000 frank kunnen toegestaan worden met het oog op de uitbetaling van vergoedingen die werkelijke lasten dekken aan de leden van de gerechtelijke politie die tot dergelijke uitgaven verplicht zijn.

Art. 2.12.6

Voorschotten tot een maximumbedrag van 20 000 000, 4 000 000, 4 000 000 en 4 000 000 frank kunnen respectievelijk worden toegekend aan de Rijksweldadigheidskoloniën te Merksplas, te Wortel en Saint-Hubert en aan de Rijksweldadigheidsgestichten te Sint-Andries-bij-Brugge,in mindering op de aan die inrichtingen voor het onderhoud van de kolonisten en gedetineerden verschuldigde bedragen.

Art. 2.12.7

Des dépenses relatives à des créances d'années antérieures peuvent être imputées sur les crédits de l'année courante dans les cas suivants :

1. Frais de justice en matière criminelle, correctionnelle et de police (les frais de transport des étrangers conduits à la frontière sont assimilés aux frais de justice et liquidés d'après les mêmes tarifs). - Frais de signification des arrêtés d'expulsion. - Indemnités dans les cas prévus par l'article 447 du Code d'instruction criminelle et par la loi sur la détention préventive. - Réparation des dommages subis à l'occasion d'une action judiciaire. - Frais résultant de l'application de la loi sur l'assistance judiciaire et la procédure gratuite (loi du 10 octobre 1967) (progr. 56/0) ;

2. Indemnités à accorder aux provinces et communes (art. 77 à 81 de la loi du 14 février 1961) (progr. 56/0).

Art. 2.12.8

Dans les limites des allocations de base concernées, les subventions suivantes pourront être accordées :

PROGRAMME 54/1 — ETUDES ET DOCUMENTATION

1. Subside à la Revue du droit pénal ;
2. Subvention à des publications et à des institutions scientifiques.

PROGRAMME 54/2 - COLLABORATION INTERNATIONALE

Intervention de la Belgique dans les frais de fonctionnement d'organisations internationales.

PROGRAMME 56/0 — SUBSISTANCE

Subsides pour l'utilisation par les services judiciaires des bibliothèques des barreaux dans certains palais de justice.

PROGRAMME 58/1 — ETUDES ET DOCUMENTATION

Subside au Centre national de Criminologie.

PROGRAMME 58/2 — COLLABORATION INTERNATIONALE

Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'Organisation internationale de Police criminelle à Paris.

Art. 2.12.7

Uitgaven met betrekking tot schuldvorderingen van vorige jaren mogen aangerekend worden op de kredieten van het lopend jaar in de hiernavolgende gevallen :

1. Gerechtskosten in criminele, correctionele en politiezaken (de kosten voor vervoer der naar de grens gebrachte vreemdelingen worden met de gerechtskosten gelijkgesteld en volgens dezelfde tarieven vereffend). - Kosten van betekening der uitzettingsbesluiten. - Vergoedingen in de bij artikel 447 van het Wetboek van strafvordering en in de wet op de voorlopige hechtenis voorziene gevallen. - Vergoeding van schade bij een gerechtelijk optreden geleden. - Kosten voortvloeiend uit de toepassing der wet betreffende de gerechtelijke bijstand en de toelating om kosteloos te procederen (wet van 10 oktober 1967) (progr. 56/0);

2. Vergoedingen uit te keren aan de provinciën en gemeenten (art. 77 tot 81 van de wet van 14 februari 1961) (progr. 56/0).

Art. 2.12.8

Binnen de perken van de betrokken basisallocaties kunnen de volgende toelagen worden toegekend :

PROGRAMMA 54/1 — STUDIES EN DOCUMENTATIE

1. Toelage aan de "Revue du droit pénal";
2. Toelagen aan publikaties en aan wetenschappelijke instellingen.

PROGRAMMA 54/2 — INTERNATIONALE SAMENWERKING

Deelneming van België in de werkingskosten van internationale instellingen.

PROGRAMMA 56/0 — BESTAANSMIDDELEN

Toelagen voor het gebruik door de gerechtelijke diensten van de bibliotheken van de balies in sommige gerechtsgebouwen.

PROGRAMMA 58/1 — STUDIES EN DOCUMENTATIE

Toelage aan het Nationaal Centrum voor Criminologie.

PROGRAMMA 58/2 — INTERNATIONALE SAMENWERKING

Aandeel van België in de werkingskosten van de Internationale Organisatie voor de Criminele Politie te Parijs.

Section 13. — Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique

Art. 2.13.1

Par dérogation à l'article 15 de la loi du 29 octobre 1846, relative à l'organisation de la Cour des Comptes, des avances de fonds d'un montant maximum de 15 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires des services et institutions dont les dépenses sont inscrites dans le présent budget.

Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires sont autorisés à payer tous les frais de service, les indemnités et allocations de toute nature allouées sur le budget ainsi que les frais de consommation d'eau, gaz, électricité, téléphone, mazout et carburant pour voitures automobiles n'excédant pas 250 000 francs.

Peuvent être payés au moyen de ces avances quels qu'en soient les montants :

1. les dépenses à caractère social, y compris celles relatives aux objecteurs de consciences ;
2. toutes les dépenses pour les objecteurs de conscience et les membres du service civil ainsi que les dépenses relatives à la formation et l'occupation de personnel à temps plein et à temps réduit de la Protection civile ;
3. les frais pour missions à l'étranger ainsi que les avances y relatives.

Ces comptables extraordinaires chargés de paiement de frais de mission à l'étranger sont autorisés à consentir des avances aux fonctionnaires envoyés en mission à l'étranger.

4. toutes les dépenses de fonctionnement ainsi que les indemnités et les allocations de toute nature des gouvernements provinciaux dans les limites des allocations de base du programme 58/0, à l'exception des dépenses pour l'acquisition de biens meubles durables.

Art. 2.13.2

Par dérogation aux dispositions de l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre de l'Intérieur est autorisé, dans le cadre du plan d'aide aux communes dans le domaine de la lutte contre les sinistres, à céder à celles qu'il désigne, certaines quantités de matériel provenant du stock de la Protection civile.

Art. 2.13.3

Les dépenses relatives à des créances d'années antérieures peuvent être imputées sur les crédits de l'année courante dans les cas suivants :

Sectie 13. — Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt

Art. 2.13.1

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 15.000.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van de diensten en instellingen wier uitgaven in de onderhavige begroting zijn ingeschreven.

Door middel van deze voorschotten mogen de buitengewone rekenplichtigen alle dienstkosten alsmede de vergoedingen en toelagen van alle aard welke bij aanrekening op de begroting zullen worden verleend evenals de verbruikskosten van water, gas, elektriciteit, telefoon, stookolie en brandstof voor autovoertuigen tot en met 250.000 frank.

Mogen, ongeacht het bedrag, met deze voorschotten worden bestreden :

1. de uitgaven van sociale aard, ook deze in verband met de gewetensbezwaarden;
2. al de uitgaven voor de gewetensbezwaarden en de leden van de burgerdienst alsmede de uitgaven in verband met de opleiding en het aanwenden van het voltijds en niet-voltijds personeel van de Civiele Bescherming;
3. de kosten voor zendingen in het buitenland alsmede de voorschotten op deze kosten.

Aan de buitengewone rekenplichtigen belast met betalingen van zendingskosten in het buitenland wordt toelating gegeven voorschotten te verlenen aan de met een zending in het buitenland belaste ambtenaren.

4. alle werkingskosten alsmede de vergoedingen en toelagen van alle aard van de Provinciale Gouvernementen, met uitzondering van de uitgaven voor aankoop van duurzame roerende goederen, binnen de perken van de basisallocaties van het programma 58/0.

Art. 2.13.2

In afwijking van het bepaalde in artikel 16 van de wet van 15 mei 1846 op 's Rijks comptabiliteit wordt de Minister van Binnenlandse Zaken gemachtigd om in het raam van het plan tot hulpverlening aan de gemeenten in de strijd tegen rampen, aan de gemeenten welke hij aanwijst, bepaalde hoeveelheden materieel uit de voorraad van de Civiele Bescherming af te staan.

Art. 2.13.3

Uitgaven met betrekking tot schuldvorderingen van vorige jaren mogen worden aangerekend op de kredieten van het lopend jaar in de hiernavolgende gevallen :

1. Dépenses électorales ;
2. Sépultures militaires ;
3. Indemnités de milice;
4. Dépenses généralement quelconques résultant de la prise en charge par le Ministère de l'Intérieur des objecteurs de conscience.

Art. 2.13.4

Les crédits d'engagement et les crédits d'ordonnancement provisionnels inscrits dans le programme 61/1 - Crédits provisionnels pour l'exécution des programmes en faveur de logiciels de bureautique - peuvent être répartis, selon les besoins, par voie d'arrêté royal entre les programmes appropriés des budgets des différents départements avec l'accord du Ministre du Budget.

Art. 2.13.5

Les crédits de l'allocation de base 43.18 du programme 56/1 -Police administrative générale, formation, prévention et équipement - pourront être affectés en tout ou en partie comme intervention de l'Etat dans les dépenses pour les initiatives destinées à promouvoir les contacts des services de police avec le public, les recrutements pour la police communale ainsi que les interventions pour les accords de coopération en exécution de l'article 222 de la nouvelle loi communale.

Art. 2.13.6

Dans les limites des allocations de base concernées, les subventions suivantes pourront être accordées :

PROGRAMME 40/1 — PROTOCOLE

1. Allocations en faveur d'auteurs d'actes de courage, victimes de leur dévouement ou des ayants droit des héros qui ont perdu la vie en accomplissant pareils actes ou des suites évidentes de ces actes ainsi que pour des indemnités pour frais funéraires ;

2. Amicale des rescapés de Breendonk ;

3. Comité de la Flamme ;
4. Comité du monument du Roi Albert à l'Yser ;

5. Célébration du 60ième anniversaire et des 40 ans de règne de S.M. le Roi BAUDOUIN;
6. Intervention de l'Etat dans les frais exposés par la ville de Bruxelles pour l'organisation de la cérémonie commémorative de la Place des Martyrs.

1. Verkiezingsuitgaven;
2. Militaire begraafplaatsen;
3. Militievergoedingen.
4. Allerhande uitgaven in verband met het ten laste nemen door het Ministerie van Binnenlandse Zaken van de gewetensbezwaarden.

Art. 2.13.4

De provisionele vastleggings- en ordonnanceringskredieten ingeschreven in het programma 61/1 - Provisionele kredieten voor de uitvoering van de programma's voor bureautica-software - mogen, volgens de behoeften, worden verdeeld over de passende programma's van de begrotingen van de verschillende departementen door middel van een koninklijk besluit en met het akkoord van de Minister van Begroting.

Art. 2.13.5

Het krediet van de basisallocatie 43.18 van het programma 56/1 - Algemene administratieve politie, opleiding, preventie en uitrusting - mag geheel of gedeeltelijk worden toegekend als tussenkomst van de Staat in de uitgaven voor initiatieven voor de bevordering van de contacten van de politiediensten met de bevolking, voor de bevordering van aanwervingen bij de gemeentepolitie en voor de tussenkomsten bij samenwerkingsakkoorden in uitvoering van artikel 222 van de nieuwe gemeentewet.

Art. 2.13.6

Binnen de perken van de betrokken basisallocaties kunnen de volgende toelagen worden toegekend :

PROGRAMMA 40/1 — PROTOCOL

1. Toelagen aan hen die daden van moed hebben verricht en daarbij het slachtoffer van hun offervaardigheid zijn geworden of aan rechthebbenden van helden die door hun moedige daad het leven verloren hebben of aan de klaarblijkelijke gevolgen ervan bezweken zijn - ook voor vergoedingen voor begrafeniskosten;
2. Vriendenkring van de overlevenden van Breendonk;
3. Comité van de Vlam;
4. Comité van het monument van Koning Albert aan de IJzer;
5. Viering van de 60ste verjaardag en het 40 jaar Koningschap van Z.M. Koning BOUDEWIJN;
6. Bijdrage van de Staat in de kosten van de stad Brussel voor het inrichten van de herinneringsplechtigheid op het Martelarenplein.

PROGRAMME 53/1 —
FORMATION DES FONCTIONNAIRES

1. Institut belge des Sciences administratives et "Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen" ;
2. Organisations internationales s'occupant de problèmes intéressant la Fonction Publique ;

3. Institut européen d'administration publique à Maastricht ;
4. Intervention en faveur d'activités de formation organisées par les organisations syndicales représentatives.

PROGRAMME 54/2 — SERVICE D'INCENDIE

1. Intervention dans les frais de laboratoires effectuant des recherches relatives à la prévention en matière d'incendie ;
2. Fédération royale des corps de sapeurs-pompiers de Belgique et Caisse nationale d'entraide des sapeurs-pompiers ;
3. Un centre d'information pour produits dangereux ;
4. Centres de formation de sapeurs-pompiers ;
5. Ecoles provinciales d'incendie ;
6. Subvention aux communes, agglomérations et intercommunales pour l'achat de matériel spécial pour les services d'incendie.

PROGRAMME 55/3 — FINANCEMENT DES PROVINCES ET DES COMMUNES

1. Unions des Villes et Communes belges (formation des agents communaux) ;
2. Institut Administration-Université ;
3. ASBL "Centre de Documentation et de Coordination sociales".

PROGRAMME 56/1 — POLICE ADMINISTRATIVE GENERALE - FORMATION, PREVENTION ET EQUIPEMENT

1. Intervention de l'Etat dans les dépenses pour les initiatives destinées à promouvoir les contacts des services de police avec le public, les recrutements pour la police communale ainsi que les interventions pour les accords de coopération en exécution de l'article 222 de la nouvelle loi communale ;

2. Subvention aux communes pour l'acquisition de matériel et d'équipements pour la police ;
3. Réalisation de dépenses, dans le domaine de la police et de la prévention de la criminalité, entre autres pour la réalisation ou l'acquisition d'infrastructures, d'équipements, de matériel et de logiciels à usage commun et pour le financement des campagnes et des frais d'études ;
4. Subvention à accorder, d'une part, aux écoles et centres d'entraînement et de formation agréés, et,

PROGRAMMA 53/1 —
VORMING VAN AMBTENAREN

1. Belgisch Instituut voor Bestuurswetenschappen en Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen;
2. Internationale instellingen welke zich bezighouden met problemen waarvoor het Openbaar Ambt belangstelling opbrengt;
3. Europees Instituut voor Bestuurskunde te Maastricht;
4. Tegemoetkoming voor vormingsacties georganiseerd door de representatieve vakorganisaties.

PROGRAMMA 54/2 — BRANDWEERDIENSTEN

1. Bijdrage in de kosten van laboratoria belast met onderzoekingen betreffende brandvoorkoming;

2. Koninklijke vereniging der brandweerkorpsen van België en Nationaal Fonds voor hulpverlening aan brandweerlieden;
3. Een informatiecentrum voor gevaarlijke stoffen;

4. Opleidingscentra voor brandweerlieden;
5. Provinciale brandweerscholen;
6. Toelage aan agglomeraties, aan intercommunales en aan de gemeenten voor het aankopen van bijzonder materieel voor de brandweerdiensten.

PROGRAMMA 55/3 — FINANCIERING VAN DE PROVINCIES EN VAN DE GEMEENTEN

1. Bond van Belgische Steden en Gemeenten (opleiding van de gemeentebeambten);
2. Instituut Administratie-Universiteit;
3. VZW "Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie".

PROGRAMMA 56/1 — ALGEMENE ADMINISTRATIE POLITIE - OPLEIDING, PREVENTIE EN UITRUSTING

1. Tussenkomst van de Staat in de uitgaven voor initiatieven voor de bevordering van de contacten van de politiediensten met de bevolking, voor de bevordering van aanwervingen bij de gemeentepolitie en voor de tussenkomsten bij samenwerkingsakkoorden in uitvoering van artikel 222 van de nieuwe gemeentewet;
2. Toelage aan de gemeenten voor de verwerving van materieel en uitrusting voor de gemeentepolitie;
3. Verwezenlijking van uitgaven op het vlak van politie en criminaliteitspreventie, onder andere voor de verwezenlijking of verwerving van infrastructuren, uitrusting, materieel of software voor collectief gebruik en voor de financiering van campagnes en studieopdrachten;
4. Betoelaging enerzijds van erkende scholen en trainings- en opleidingscentra, anderzijds van uni-

d'autre part, aux organismes universitaires, pour des cycles de recyclage et de spécialisation qui y sont organisés en faveur des officiers de police ;

5. Subvention à l'A.S.B.L. - "POLITEIA" pour l'édition et la promotion de publications relatives à l'exercice de la fonction policière ainsi que pour le développement et la promotion des méthodes didactiques en matière de l'exercice de la fonction policière.

6. Subvention à accorder aux universités belges ou autres organismes, concernés par l'étude ou le contrôle de la criminalité, des initiatives publiques ou privées en matière de prévention de la criminalité, notamment du hooliganisme, des initiatives intégrées de criminalité locale et par l'enquête sur la présence de certains phénomènes criminels ;

7. Subvention à la "Fédération royale des commissaires et commissaires adjoints de police de Belgique A.S.B.L." pour les frais faits suite à son adhésion à la "Fédération internationale des fonctionnaires supérieurs de police" ;

8. Subvention de la commission "Public Relations" de la police communale, en vue d'améliorer les relations entre la police communale et le public et à titre d'intervention de l'Etat dans les frais faits par la commission suite à des manifestations à caractère national ;

9. Subventions destinées aux initiatives de promotion de recrutement des membres de la police communale.

Art. 2.13.7

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives au compte "Dépenses de personnel et de fonctionnement des recettes communales régionales" de la section "Opérations d'ordre de Trésorerie" créent une position débitrice de ce compte.

Art. 2.13.8

Des transferts d'un montant de 2 300 000 000 de francs peuvent être effectués du programme 55/4 - Aide au redressement financier des communes - au Fonds d'aide au redressement financier des communes.

Art. 2.13.9

Est approuvé le budget du Fonds d'aide au redressement financier des communes pour l'année budgétaire 1991 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève à 64 902 100 000 francs pour les recettes et à 64 840 200 000 francs pour les dépenses.

versitaire instellingen, voor bijscholings- en specialiteitscycli die er ten behoeve van politieofficieren worden ingericht;

5. Toelage aan de V.Z.W. "POLITEIA" voor het uitgeven en bevorderen van publikaties betreffende de uitoefening van de politiefunctie evenals voor het ontwerpen en bevorderen van de didactische methodes betreffende de uitoefening van de politiefunctie;

6. Betoelaging van Belgische universiteiten of andere instellingen, betrokken bij de studie of beheersing van de criminaliteit, van publieke of private initiatieven inzake criminaliteitspreventie, inzonderheid voetbalvandalisme, geïntegreerde initiatieven van lokale criminaliteit en onderzoek naar het voorkomen van bepaalde criminele fenomenen;

7. Toelage aan de "Koninklijke Federatie van commissarissen en adjunct-commissarissen van politie van België V.Z.W." voor de onkosten gemaakt naar aanleiding van haar aansluiting bij de "Federation internationale des Fonctionnaires supérieurs de police".

8. Toelage aan de commissie "Public Relations" van de gemeentepolitie, teneinde de betrekkingen tussen de gemeentepolitie en de gemeenschap te bevorderen en als tussenkomst van de Staat in de door de commissie gemaakte kosten naar aanleiding van manifestaties met nationaal karakter.

9. Toelagen bestemd voor initiatieven ter bevordering van de rekrutering van leden voor de gemeentepolitie."

Art. 2.13.7

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen met betrekking tot de rekening "Personeels- en werkingsuitgaven van de gewestelijke gemeente-ontvangerijen" van de sectie "Orderverrichtingen van de Diensten van de Schatkist" een debettoestand van die rekening veroorzaken.

Art. 2.13.8

Transfers van een bedrag van 2 300 000 000 frank mogen worden verricht van het programma 55/4 - Hulp tot financieel herstel van de gemeenten - naar het Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten.

Art. 2.13.9

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van het Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten voor het jaar 1991.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 64 902 100 000 frank en voor de uitgaven 64 840 200 000 frank.

Section 14. — Ministère des Affaires étrangères et Commerce extérieur

Art. 2.14.1

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 400 000 francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et de dépenses à caractère social.

Il en est de même pour les allocations en faveur des cercles culturels et sportifs créés parmi le personnel du Département des Affaires étrangères et du Commerce extérieur.

Art. 2.14.2

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 7 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer des créances ne dépassant pas 50 000 francs.

Art. 2.14.3

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 6 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département chargés de la liquidation des dépenses relatives à la Coopération en matière de formation spéciale de ressortissants du Zaïre, du Rwanda et du Burundi.

Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer des créances ne dépassant pas 60 000 francs.

Art. 2.14.4

Dans les limites des allocations de base concernées, les subventions suivantes pourront être accordées :

PROGRAMME 41/5 — INTERVENTIONS SOCIALES EN FAVEUR D'ANCIENS COLONIAUX

Subventions à des organismes de droit belge dont l'objectif est d'organiser l'accueil de fonctionnaires et

Sectie 14. — Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel

Art. 2.14.1

Gezien het dringend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen achtereenvolgende geldvoorschotten worden toegestaan van hoogstens 400 000 frank die later zullen worden verantwoord aan de rekenplichtige van de sociale dienst, die belast is met de vereffening van de hulpgelden en uitgaven van sociale aard.

Hetzelfde geldt voor de toelagen ten bate van de culturele en sportkringen, onder het personeel van het Departement van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel opgericht.

Art. 2.14.2

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 7.000.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

De buitengewone rekenplichtigen van het Departement worden gemachtigd om door middel van deze voorschotten schuldvorderingen te betalen welke 50 000 frank niet te boven gaan.

Art. 2.14.3

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 6.000.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement belast met de uitbetaling der uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake bijzondere opleiding van onderhorigen van Zaïre, van Rwanda en van Burundi.

De buitengewone rekenplichtigen van het Departement worden gemachtigd om door middel van deze voorschotten schuldvorderingen te betalen welke 60 000 frank niet te boven gaan.

Art. 2.14.4

Binnen de perken van de betrokken basisallocaties kunnen de volgende toelagen worden toegekend :

PROGRAMMA 41/5 — SOCIALE TUSSENKOMSTEN TEN VOORDELE VAN VROEGERE KOLONISTEN

Toelagen aan instellingen van Belgisch recht, die de organisatie van het onthaal der ambtenaren en

d'agents appartenant à des organisations internationales établies en Belgique.

PROGRAMME 41/6 — ETUDES ET DOCUMENTATION

1. Contribution de la Belgique dans les frais d'installation et de fonctionnement d'un Centre international de presse à Bruxelles.
2. Subside à l'Institut belge d'Information et de Documentation (I.N.B.E.L.).

PROGRAMME 41/7 — COLLABORATION INTERNATIONALE

1. Subsides à des organismes ou associations internationales ;
2. Subside à l'Institut Royal des Relations internationales ;
3. Participation dans le coût de la location par l'Etat de biens immobiliers destinés à être mis à la disposition des institutions internationales et dans tous les autres frais subsidiaires représentant les charges résiduelles non couvertes par ces institutions internationales.

PROGRAMME 51/1 — COMMERCE EXTERIEUR

1. Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays;
2. Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays ;
3. Subsides aux organismes belges, aux associations professionnelles nationales, aux associations nationales d'entreprises et aux Chambres de Commerce belges à l'étranger, en vue d'assurer la promotion des exportations.
4. Subventions relatives à l'expansion économique et à la reconversion régionale.

PROGRAMME 52/1 — ORGANISMES INTERNATIONAUX

Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays.

PROGRAMME 52/2 — AIDE HUMANITAIRE

1. Subsides à des établissements hospitaliers et aux sociétés de bienfaisance ou d'aide sociale belges fondés en pays étrangers;
2. Subventions destinées aux institutions ayant pour objet la protection des réfugiés.

PROGRAMME 53/1 — POLITIQUE ETRANGERE

1. Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays ;
2. Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays.

agenten van de in België gevestigde internationale organismen tot doel hebben.

PROGRAMMA 41/6 — STUDIES EN DOCUMENTATIE

1. Bijdrage van België in de installatie- en werkingskosten van een Internationaal Centrum voor de Pers te Brussel.
2. Toelage aan het Belgisch Instituut voor Voorlichting en Documentatie (I.N.B.E.L.).

PROGRAMMA 41/7 — INTERNATIONALE SAMENWERKING

1. Toelagen aan internationale organismen of verenigingen;
2. Toelage aan het Koninklijk Instituut voor Internationale Betrekkingen;
3. Deelneming in de kostprijs van de inhuring door de Staat van onroerende goederen bestemd om ter beschikking van de internationale instellingen te worden gesteld, en in alle andere daarmede verband houdende kosten zijnde de door die internationale instellingen niet gedekte overblijvende lasten.

PROGRAMMA 51/1 — BUITENLANDSE HANDEL

1. Bijdrage van België aan in het land gevestigde internationale organismen;
2. Bijdragen van België aan buiten het land gevestigde internationale organismen;
3. Toelagen aan Belgische instellingen, nationale beroepsverenigingen, nationale verenigingen van bedrijven en Belgische Kamers van Koophandel in het buitenland, ter bevordering van de export.

4. Toelagen betreffende de economische expansie en de regionale reconversie.

PROGRAMMA 52/1 — INTERNATIONALE INSTELLINGEN

Bijdragen van België aan buiten het land gevestigde internationale organismen.

PROGRAMMA 52/2 — HUMANITAIRE HULP

1. Toelagen aan Belgische liefdadigheidsgestichten en aan verenigingen van weldadigheid of van sociale bijstand in het buitenland opgericht;
2. Toelagen bestemd voor instellingen die de bescherming der vluchtelingen tot doel hebben.

PROGRAMMA 53/1 — BUITENLANDS BELEID

1. Bijdragen van België aan in het land gevestigde internationale organismen;
2. Bijdragen van België aan buiten het land gevestigde internationale organismen.

PROGRAMME 53/2 - POLITIQUE SCIENTIFIQUE

1. Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays;
2. Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays.

PROGRAMME 53/4 - AIDE HUMANITAIRE

1. Subside au Comité international de la Croix Rouge ;
2. Participation à l'action des Nations Unies en faveur des réfugiés arabes de Palestine.

Art. 2.14.5

Les frais de déplacements des agents des carrières du Service extérieur et de Chancellerie sont déterminés, dans chaque cas, par un arrêté ministériel.

Art. 2.14.6

Les interventions éventuelles de la Belgique en faveur de populations étrangères victimes de catastrophes naturelles graves justifiant une action humanitaire internationale ainsi que les interventions éventuelles de la Belgique en faveur de populations étrangères victimes de situations conflictuelles graves justifiant une action de solidarité internationale doivent être préalablement approuvées par le Conseil des ministres.

Art. 2.14.7

Il est prévu au programme 41/0 (A.B. 03.12.24) des fonds secrets d'un montant d'un million de francs.

Art. 2.14.8

Il est prévu au programme 41/0 (A.B. 03.03.50) des avances permanentes constituant les fonds de roulement des postes diplomatiques et consulaires belges.

Ces avances permanentes sont destinées à assurer le paiement de dépenses dont la régularisation intervient a posteriori, et ce, dans la limite des crédits budgétaires existants.

Section 15. — **Coopération au développement**

Art. 2.15.1

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de

PROGRAMMA 53/2 — WETENSCHAPSBELEID

1. Bijdragen van België aan in het land gevestigde internationale organismen;
2. Bijdragen van België aan buiten het land gevestigde internationale organismen.

PROGRAMMA 53/4 — HUMANITAIRE HULP

1. Toelage aan het Internationaal Comitee van het Rode Kruis;
2. Aandeel in de werking van de Verenigde Naties ten voordele van de Arabische vluchtelingen uit Palestina.

Art. 2.14.5

De verplaatsingskosten van de agenten van de carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij worden, voor elk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld.

Art. 2.14.6

De eventuele tegemoetkomingen van België ten voordele van vreemde bevolkingen, slachtoffers van ernstige natuurrampen, die een internationale humanitaire actie rechtvaardigen en de eventuele tegemoetkomingen van België ten voordele van vreemde bevolkingen, slachtoffers van ernstige conflictsituaties die een internationale solidariteitsactie rechtvaardigen moeten vooraf door de Ministerraad worden goedgekeurd.

Art. 2.14.7

In het programma 41/0 (B.A. 03.12.24) zijn geheime fondsen voorzien ten belope van één miljoen frank.

Art. 2.14.8

In het programma 41/0 (B.A. 03.03.50) worden bestendige voorschotten voorzien welke de werkingsfondsen van de Belgische diplomatieke en consulaire posten uitmaken.

Deze bestendige voorschotten zijn bestemd om, binnen de perken van de bestaande budgettaire kredieten, de betaling te verzekeren van de uitgaven waarvan de regularisatie a posteriori gebeurt.

Sectie 15. — **Ontwikkelingssamenwerking**

Art. 2.15.1

Gezien het dringend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en in afwijking van het gewijzigd

la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 400 000 francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et de dépenses à caractère social.

Il en est de même pour les allocations en faveur des cercles culturels et sportifs créés parmi le personnel de l'Administration générale de la Coopération au Développement (A.G.C.D.).

Art. 2.15.2

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 100 000 000 de francs chacune peuvent être consenties au comptable extraordinaire du Département chargé du paiement des bourses d'études et de stages.

Au moyen de ces avances, le comptable extraordinaire du Département est autorisé à payer des créances ne dépassant pas 100 000 francs.

Art. 2.15.3

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 10 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires de la Coopération au Développement.

Au moyen de ces avances, ces comptables extraordinaires sont autorisés à payer des créances ne dépassant pas 100 000 francs.

Art. 2.15.4

Des dépenses relatives à des créances pour années antérieures peuvent être imputées sur les crédits de l'année courante, dans les cas suivants :

1. Remboursement des frais de soins médicaux dispensés en Europe aux missionnaires belges et luxembourgeois d'Afrique (arrêtés royaux des 13 décembre 1962 et 4 novembre 1963) (progr. 54/9) ;

2. Dépenses relatives à la coopération en matière de formation, en Belgique, de stagiaires de pays en voie de développement et dépenses relatives à l'aide à caractère social et culturel et au personnel d'appoint (progr. 54/0, 54/6 et 54/8) ;

3. Appui logistique en faveur du personnel de la coopération technique et interventions analogues liées

artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen achtereenvolgende geldvoorschotten worden toegestaan van hoogstens 400.000 frank die later zullen verantwoord worden aan de rekenplichtige van de sociale dienst, die belast is met de vereffening van de hulpgelden en uitgaven van sociale aard.

Hetzelfde geldt voor de toelagen ten bate van de culturele en sportkringen, onder het personeel van het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking (A.B.O.S.).

Art. 2.15.2

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, kunnen geldvoorschotten, tot een maximumbedrag van 100.000.000 frank elk, toegestaan worden aan de buitengewone rekenplichtige van het Departement, belast met de betaling van studie- en stagebeurzen.

De buitengewone rekenplichtige van het Departement wordt gemachtigd om door middel van deze geldvoorschotten schuldvorderingen te betalen, welke 100 000 frank niet te boven gaan.

Art. 2.15.3

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 10 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van de Ontwikkelingssamenwerking.

Deze buitengewone rekenplichtigen worden gemachtigd door middel van deze voorschotten schuldvorderingen te betalen welke 100 000 frank niet te boven gaan.

Art. 2.15.4

Uitgaven met betrekking tot schuldvorderingen van vorige jaren mogen aangerekend worden op de kredieten van het lopend jaar in de hiernavolgende gevallen :

1. Terugbetaling van kosten voor geneeskundige zorgen verleend in Europa aan de Belgische en Luxemburgse missionarissen van Afrika (koninklijke besluiten van 13 december 1962 en 4 november 1963) (progr. 54/9);

2. Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding, in België, van stagiairs van ontwikkelingslanden en uitgaven met betrekking tot de maatschappelijke en culturele hulp en tot het hulppersoneel (progr. 54/0, 54/6 en 54/8);

3. Logistieke steun ten voordele van het personeel van de technische bijstand en gelijkaardige tus-

à l'exécution de programmes de coopération en personnel (véhicules, entretien des logements et du matériel) (progr. 54/0).

Art. 2.15.5

Dans les limites des allocations de base concernées, les subventions suivantes pourront être accordées :

PROGRAMME 54/3 — DEVELOPPEMENT AGRICOLE ET RURAL

1. Quote-part de la Belgique au Fonds international pour le Développement agricole ;
2. Contributions et participations financières de la Belgique dans des actions multilatérales de coopération au développement.

PROGRAMME 54/4 — DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL

1. Contributions et participations financières de la Belgique dans des actions multilatérales de coopération au développement ;
2. Contribution financière au centre C.E.E/A.C.P. pour le développement industriel - C.D.I.
3. Participation au Fonds commun pour les matières premières.

PROGRAMME 54/5 — SERVICES, BANQUES, COMMERCE ET TOURISME

Contributions spéciales de la Belgique à des banques de développement multilatérales.

PROGRAMME 54/6 — ENSEIGNEMENT

Subventions-traitements aux associations organisatrices des écoles belges.

PROGRAMME 54/7 — SANTE PUBLIQUE

Contributions et participations financières de la Belgique dans des actions multilatérales de coopération au développement.

PROGRAMME 54/8 — DEVELOPPEMENT ET INFRASTRUCTURES SOCIALES

Contribution de la Belgique au Fonds international de Secours à l'Enfance (F.I.S.E.).

PROGRAMME 54/9 — DESTINATIONS PLURI-SECTORIELLES - DIVERS

1. Contributions et participations financières de la Belgique dans des actions multilatérales de coopération au développement ;

senkomsten gebonden aan de uitvoering van programma's van bijstand met personeel (voertuigen, onderhoudskosten der huisvestingen en materieel) (progr. 54/0).

Art. 2.15.5

Binnen de perken van de betrokken basisallocaties, kunnen de volgende toelagen worden toegekend :

PROGRAMMA 54/3 — PLATTELANDS- EN LANDBOUWONTWIKKELING

1. Bijdrage van België in het Internationaal Fonds voor Landbouwontwikkeling;
2. Geldelijke bijdragen en deelnamen van België in de multilaterale ontwikkelingssamenwerkingsacties.

PROGRAMMA 54/4 — INDUSTRIELE ONTWIKKELING

1. Geldelijke bijdragen en deelnamen van België in de multilaterale ontwikkelingssamenwerkingsacties;
2. Geldelijke bijdragen aan E.E.G./A.C.P. voor industriële ontwikkeling - C.I.O.;
3. Deelname aan het Gemeenschappelijk Fonds inzake grondstoffen.

PROGRAMMA 54/5 — DIENSTEN, BANKEN, HANDEL EN TOERISME

Speciale bijdragen van België aan multilaterale ontwikkelingsbanken.

PROGRAMMA 54/6 — ONDERWIJS

Weddetoelagen aan de inrichtende verenigingen van Belgische scholen.

PROGRAMMA 54/7 - VOLKSGEZONDHEID

Geldelijke bijdragen en deelnamen van België in de multilaterale ontwikkelingssamenwerkingsacties.

PROGRAMMA 54/8 — SOCIALE ONTWIKKELING EN INFRASTRUCTUUR

Bijdrage van België aan het Internationaal Fonds voor hulp aan de Kindsheid (I.F.H.K.).

PROGRAMMA 54/9 — PLURISECTORIEEL - DIVERSEN

1. Geldelijke bijdragen en deelnamen van België in de multilaterale ontwikkelingssamenwerkingsacties;

2. Contribution au Programme des Nations Unies pour le Développement (P.N.U.D.) ;
3. Participation au Fonds spécial en faveur des pays les plus pauvres ;
4. Dépenses relatives aux experts juniors, experts associés et autres experts, mis à la disposition des organisations internationales par la Belgique ;

5. Subventions aux organisations non gouvernementales pour activités d'information concernant la coopération au développement et frais afférents au contrôle de ces activités ;
6. Subventions à des institutions d'entraide et à des organismes privés exerçant des activités de promotion de coopération au développement ou d'accueil de Belges rentrant d'outre-mer ;
7. Subventions en faveur des Congrès internationaux concernant la coopération au développement et l'accueil des personnalités venant des pays en voie de développement.

PROGRAMME 55/2 — CADRE INTERNATIONAL

1. Contributions et participations financières de la Belgique dans des actions multilatérales de coopération au Développement (Programme Spéc. organisations internationales).
2. Participation aux programmes de recherche, en matière d'agronomie, mis en oeuvre par les organisations internationales et régionales en faveur des pays en voie de développement.
3. Subvention au "Vlaamse interuniversitaire Raad" et au "Conseil interuniversitaire de la Communauté Française".
4. Subventions destinées au financement d'activités d'étude, de recherche et de publications scientifiques en rapport avec les pays en voie de développement.
5. Initiatives des institutions universitaires pour le financement de projets en matière de coopération.

6. Initiatives des institutions universitaires pour le financement de programmes de formation en matière de coopération au développement.

PROGRAMME 55/4 — EDUCATION - FORMATION - ACTIVITES EDUCATIVES

1. Initiatives des institutions universitaires pour le financement de programmes de formation en matière de coopération au développement.
2. Initiatives des institutions d'enseignement non universitaire pour la réalisation de projets et de programmes de formation en matière de coopération au développement.
3. Financement du coût des études universitaires des ressortissants des pays en voie de développement.

2. Bijdrage in het Programma der Verenigde Naties voor de Ontwikkeling (P.V.N.O.);
3. Deelneming aan het Speciaal Fonds ten gunste van de armste landen;
4. Uitgaven met betrekking tot de juniorexperts, geassocieerde deskundigen en andere deskundigen door België ter beschikking gesteld van internationale organisaties;
5. Toelagen aan de niet-gouvernementele organisaties voor voorlichtingsactiviteiten betreffende de ontwikkelingssamenwerking en kosten met betrekking tot de controle op deze activiteiten;
6. Toelagen aan instellingen voor onderlinge hulpverlening en aan privé-organismen waarvan de activiteit gericht is op de ontwikkelingssamenwerking of onthaal van Belgen die van overzee terugkeren;
7. Toelagen ten behoeve van internationale congressen in verband met de ontwikkelingssamenwerking en van onthaal van personaliteiten uit ontwikkelingslanden.

PROGRAMMA 55/2 — INTERNATIONAAL VLAK

1. Geldelijke bijdragen en deelnamen van België in de multilaterale ontwikkelingssamenwerkingsacties (Bijzonder progr. internationale instellingen);

2. Deelnemingen aan navorsingsprogramma's inzake landbouw, op touw gezet door internationale en regionale organismen ten gunste van de ontwikkelingslanden;
3. Toelage aan de Vlaamse interuniversitaire Raad en aan de "Conseil interuniversitaire de la Communauté Française";
4. Toelagen bestemd voor het financieren van studienavorsingswerk en van wetenschappelijke publikaties in verband met de ontwikkelingslanden;

5. Initiatieven van de universitaire instellingen voor de financiering van projecten inzake samenwerking;
6. Initiatieven van de universitaire instellingen voor de financiering van vormingsprogramma's inzake ontwikkelingssamenwerking.

PROGRAMMA 55/4 — ONDERWIJS - VORMING - EDUCATIEVE ACTIVITEITEN

1. Initiatieven van de universitaire instellingen voor de financiering van vormingsprogramma's inzake ontwikkelingssamenwerking;
2. Initiatieven van niet-universitaire onderwijsinstellingen voor de verwezenlijking van projecten en vormingsprogramma's inzake ontwikkelingssamenwerking;
3. Financiering van de universitaire studiekosten der onderhorigen van ontwikkelingslanden;

4. Bourses d'études et de voyages dans les pays en voie de développement, allouées à des professeurs et des étudiants (arrêté royal du 10 mai 1966).
5. Bourses aux chercheurs.

Art. 2.15.6

Tout engagement à prendre, en vertu des articles 2.15.7 et 2.15.8 de la présente loi, est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes.

Avant le dix de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des Comptes, avec les documents justificatifs un relevé établi en trois exemplaires et mentionnant, d'une part le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Art. 2.15.7

Pour l'année 1991, le Fonds de la Coopération au Développement (art. 60.58.B) dispose d'une autorisation d'engagement de 12 200 000 000 de francs.

Art. 2.15.8

Pour l'année 1991, le Fonds de Survie pour le Tiers-Monde (A.B. 99.53.01) dispose d'une autorisation d'engagement de 700 000 000 de francs.

Section 16. — **Ministère de la Défense nationale**

Art. 2.16.1

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 750.000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires à l'effet de payer des dépenses n'excédant pas 100.000 francs.

Art. 2.16.2

Par dérogation à l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, les dépenses fixes se rapportant au personnel civil du Ministère de la Défense nationale peuvent faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit.

4. Studiebeurzen en beurzen voor reizen in de ontwikkelingslanden toegekend aan professoren en studenten (koninklijk besluit van 10 mei 1966);
5. Beurzen voor vorsers.

Art. 2.15.6

Elke verbintenis aan te gaan krachtens de artikelen 2.15.7 en 2.15.8 van deze wet, wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Vóór de tiende van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor, die eensdeels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand geviseerd werden, en anderdeels het bedrag aangeeft van de vastleggingen die geviseerd werden sinds het begin van het jaar.

Art. 2.15.7

Voor het jaar 1991 beschikt het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking (art. 60.58.B) over een vastleggingsmachtiging van 12 200 000 000 frank.

Art. 2.15.8

Voor het jaar 1991 beschikt het Overlevingsfonds Derde Wereld (B.A. 99.53.01) over een vastleggingsmachtiging van 700 000 000 frank.

Sectie 16. — **Ministerie van Landsverdediging**

Art. 2.16.1

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 750.000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen verleend worden met het oog op de uitbetaling van uitgaven die 100.000 frank niet overschrijden.

Art. 2.16.2

In afwijking van artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, mogen de vaste uitgaven met betrekking tot het burgerpersoneel van het Ministerie van Landsverdediging het voorwerp zijn van ordonnantiën van kredietopening.

Art. 2.16.3

Les indemnités pour frais funéraires, ainsi que les allocations de naissance, peuvent faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit au même titre que les dépenses fixes.

Art. 2.16.4

Les fonds nécessaires au paiement des dépenses résultant de croisières au long cours ou des mesures à prendre immédiatement en cas d'accident naval, peuvent être obtenus au moyen d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit le montant de ces dépenses.

Art. 2.16.5

Des dépenses relatives à des créances d'années antérieures peuvent être imputées sur les crédits de l'année courante dans le cas suivant :- Les commandes de fournitures et prestations passées à des gouvernements étrangers et aux organismes de production et de logistique de l'OTAN.

Art. 2.16.6

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé, en ce qui concerne les matériels, les matières, les armes et les munitions :

a) à passer, dans l'intérêt du Trésor, des conventions d'échange pour l'acquisition de biens similaires à condition que la législation sur les marchés publics soit respectée, afin de maintenir à un niveau constant les stocks utiles aux Forces armées;

b) à passer des contrats d'échange ou de prêt avec des entreprises belges pour autant que soit favorisé de cette façon le renouvellement des stocks utiles aux Forces armées.

Art. 2.16.7

Les programmes portés au budget pour la formation de personnel dans la lutte contre les mines peuvent supporter des dépenses imposées en Belgique pour la formation de personnel de la Marine royale néerlandaise dans le cadre de l'intégration belgo-néerlandaise.

Les dépenses pour la formation de personnel de la Force navale belge en dehors du territoire national ne feront pas l'objet d'une imputation budgétaire en compensation des dépenses similaires imputées sur le budget belge pour la formation de personnel de la Marine royale néerlandaise.

Le solde éventuel fera l'objet d'une imputation soit au budget de la Défense nationale, soit au Budget des Voies et Moyens au profit du fonds budgétaire pour prestations contre paiement.

Art. 2.16.3

De vergoedingen voor begrafeniskosten, alsmede het kraamgeld, mogen het voorwerp zijn van ordonnantiën van kredietopening zoals de vaste uitgaven.

Art. 2.16.4

De gelden nodig voor de betaling van de uitgaven voortvloeiend uit lange zeereizen of uit de onmiddellijk te treffen maatregelen bij zeeongeval, mogen door middel van ordonnantiën van kredietopening bekomen worden, welk ook het bedrag van deze uitgaven weze.

Art. 2.16.5

Uitgaven met betrekking tot schuldvorderingen van vorige jaren mogen worden aangerekend op de kredieten van het lopend jaar in het hiernavolgend geval :- Bestellingen van leveringen en prestaties gedaan bij buitenlandse regeringen of bij produktieorganen en logistieke instellingen van de NAVO.

Art. 2.16.6

De Minister van Landsverdediging is gemachtigd om, inzake materieel, waren, wapens en munitie :

a) in het belang van de Schatkist ruilovereenkomsten te sluiten voor de verwerving van gelijkaardige goederen mits naleving van de wetgeving op de overheidsopdrachten, teneinde de voor de Krijgsmacht beschikbare voorraden op een vast peil te houden;

b) met Belgische bedrijven contracten van ruil of van lening te sluiten mits op die wijze de vernieuwing van de voor de Krijgsmacht beschikbare voorraden te bevorderen.

Art. 2.16.7

De uitgaven gedaan in België voor de opleiding van personeel van de Nederlandse Koninklijke Marine in het kader van de geïntegreerde Belgisch-Nederlandse opleiding mogen ten laste komen van de in de begroting bepaalde programma's voor de mijnenbestrijdingsopleiding.

De uitgaven voor de opleiding van personeel van de Belgische Zeemacht buiten het nationaal grondgebied worden niet aangerekend op de begroting als compensatie van gelijkaardige op de Belgische begroting aangerekende uitgaven voor de opleiding van personeel van de Nederlandse Koninklijke Marine.

Het gebeurlijk saldo zal worden aangerekend ofwel op de begroting van Landsverdediging, ofwel op de Rijksmiddelenbegroting ten bate van het begrotingsfonds voor prestaties tegen betaling.

Art. 2.16.8

Les dépenses afférentes aux frais d'hospitalisation dans des établissements civils, aux traitements de longue durée et aux fournitures de produits pharmaceutiques par les officines civiles peuvent être payées par provision.

Art. 2.16.9

Les frais d'utilisation d'installations étrangères peuvent faire l'objet d'avances provisionnelles.

Art. 2.16.10

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à liquider à la Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne (SABENA) des avances provisionnelles, avant vérification et contrôle des pièces justificatives et ce à concurrence de 90 % du coût des prestations accomplies par ladite société.

Art. 2.16.11

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé, en vue de parer à des cas d'urgence ou dans le cadre d'une utilisation rationnelle de stocks excédentaires, à conclure avec des pays étrangers des conventions de cessions réciproques de matériels, matières et munitions.

Le règlement financier de ces cessions réciproques sera effectué par voie de compensation; seul le solde éventuel fera l'objet, d'une imputation, soit au budget de la Défense nationale, soit au budget des Voies et Moyens; le règlement financier des cessions réciproques effectuées n'interviendra que soit lorsque la convention aura cessé ses effets, soit à l'expiration d'un délai convenu, soit par la commune volonté des parties en cause.

Art. 2.16.12

Les fonds nécessaires au paiement des dépenses relatives aux marchés à passer par le Ministère de la Défense nationale aux Etats-Unis d'Amérique et au Canada peuvent être obtenus au moyen d'ordonnances d'ouverture de crédit. Ces marchés peuvent être conclus de gré à gré.

Ces fonds peuvent être utilisés également à l'issue de l'année budgétaire pour imputer les dépenses résultant des contrats précités.

Art. 2.16.8

De uitgaven in verband met de kosten voor verpleging in burgerinstellingen, met behandelingen van lange duur en met de leveringen van farmaceutische produkten door de burgerofficina's mogen bij provisie betaald worden.

Art. 2.16.9

De kosten voor het gebruik van vreemde installaties mogen het voorwerp zijn van provisionele voorschotten.

Art. 2.16.10

De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd aan de Belgische Naamloze Vennootschap tot Exploitatie van het Luchtverkeer (SABENA) provisionele voorschotten uit te betalen, voor de verificatie en de controle van de bewijsstukken, en zulks naar rata van 90 % van de kosten van de door voormelde vennootschap geleverde prestaties.

Art. 2.16.11

De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd met vreemde landen overeenkomsten te sluiten tot wederzijdse overdracht van materieel, waren en munitie, ter voorziening in dringende behoeften of in het kader van een rationeel gebruik van overtollige voorraden.

De financiële regeling van deze wederzijdse overdrachten zal bij wijze van verrekening geschieden; alleen het gebeurlijk saldo zal worden aangerekend ofwel op de begroting van Landsverdediging, ofwel op de Rijksmiddelenbegroting; de financiële regeling van de wederzijdse overgedragen goederen zal pas geschieden hetzij op het ogenblik dat de overeenkomst wordt beëindigd, hetzij na verloop van een overeengekomen termijn, hetzij in onderling overleg tussen de betrokken partijen.

Art. 2.16.12

De fondsen nodig voor de betaling van de uitgaven betreffende de door het Ministerie van Landsverdediging in de Verenigde Staten van Amerika en in Canada te sluiten kopen mogen door middel van ordonnantiën van kredietopening bekomen worden. Deze opdrachten mogen onderhands gesloten worden.

Deze fondsen, mogen ook na het verstrijken van het begrotingsjaar, aangewend worden voor het aanrekenen van de uitgaven die uit de vorenvermelde contracten voortvloeien.

Les fonds excédentaires sont reversés au Trésor dès que le comptable concerné a soumis à la Cour des Comptes le compte de gestion comportant le décompte final des contrats pour lesquels ces fonds ont été alloués.

Peuvent également être conclus de gré à gré, les marchés passés avec les organismes du Système OTAN d'Approvisionnement et de Réparation (Agence OTAN d'Approvisionnement et de Réparation et ses organismes subordonnés, Dépôt commun de rechanges pour les matériels HAWK), ainsi qu'avec les organismes de la "Western Union Defence Organization" (WUDO).

Art. 2.16.13

Relève de la décision exclusive du Ministre de la Défense nationale la résolution des litiges constatés lors de la réception des fournitures résultant de marchés passés par le Ministère de la Défense nationale :

a) aux Etats-Unis d'Amérique, au Canada, avec l'Agence OTAN d'Approvisionnement et de Réparation et ses organismes subordonnés et avec les organismes de la "Western Union Defence Organization" (WUDO");

b) avec le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, par suite de l'accord logistique en matière d'approvisionnement en pièces de rechange et autre équipement pour CVRT;

c) avec le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne, par suite de l'accord concernant l'approvisionnement en pièces de rechange pour le système d'arme LEOPARD et ses versions dérivées.

Les fonds ainsi obtenus peuvent être utilisés également à l'issue de l'année budgétaire pour imputer les dépenses précitées.

Art. 2.16.14

Les dépenses à réaliser en Allemagne peuvent être effectuées conformément aux règles en vigueur dans la République fédérale et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit leur montant.

Les fonds ainsi obtenus peuvent être utilisés également à l'issue de l'année budgétaire pour imputer les dépenses précitées.

Les fonds excédentaires sont reversés au Trésor dès que le comptable concerné a soumis à la Cour des Comptes le compte de gestion comportant le décompte final des contrats pour lesquels ces fonds ont été alloués.

Het overschot aan fondsen wordt in de Schatkist teruggestort zodra de betrokken rekenplichtige de beheersrekening houdende eindafrekening van de contracten waarvoor deze fondsen werden toegekend aan het Rekenhof heeft overgelegd.

Mogen eveneens onderhands aangegaan worden, de met de instellingen van het NAVO-Bevoorradings- en Herstellingssysteem (NAVO-Bevoorradings- en Herstellingsagentschap en zijn ondergeschikte afdelingen, Gemeenschappelijk wisselstukkendepot voor HAWK-materieel), alsook met de instellingen van de "Western Union Defence Organization" (WUDO), gesloten kopen.

Art. 2.16.13

De Minister van Landsverdediging is uitsluitend bevoegd om beslissingen te nemen ter beslechting van de geschillen gerezen bij de keuring van de leveranties ingevolge de overeenkomsten gesloten door het Ministerie van Landsverdediging :

a) in de Verenigde Staten van Amerika, in Canada, met het NAVO-Bevoorradings- en Herstellingsagentschap en zijn ondergeschikte afdelingen en met de instellingen van de "Western Union Defence Organization" (WUDO);

b) met de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, ingevolge het logistiek akkoord inzake de bevoorrading in wisselstukken en andere uitrusting voor CVRT;

c) met de Regering van de Bondsrepubliek Duitsland ingevolge het akkoord betreffende de bevoorrading in wisselstukken voor het wapensysteem LEOPARD en de ervan afgeleide versies.

Art. 2.16.14

De in Duitsland te verwezenlijken uitgaven mogen geschieden overeenkomstig de in de Bondsrepubliek geldende regelen en het voorwerp van ordonnantiën van kredietopening zijn, welk ook het bedrag ervan moge wezen.

De op deze wijze verkregen fondsen mogen, ook na het verstrijken van het begrotingsjaar, aangewend worden voor het aanrekenen van de vorenvermelde uitgaven.

Het overschot aan fondsen wordt in de Schatkist teruggestort zodra de betrokken rekenplichtigen de beheersrekening houdende eindafrekening van de contracten waarvoor deze fondsen werden toegekend, aan het Rekenhof heeft overgelegd.

Art. 2.16.15

Par dérogation aux dispositions de l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre de la Défense nationale est autorisé, tant dans le cadre de la coopération technique et de l'aide d'urgence à des pays tiers, que dans celui de l'assistance mutuelle prévue à l'article 3 du Traité de l'Atlantique Nord, à céder gratuitement du matériel et/ou des matières provenant des stocks des Forces armées aux pays auxquels une assistance est accordée.

Art. 2.16.16

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à liquider des avances provisionnelles sur l'indemnisation à charge de l'Etat du chef de dommages subis par des membres du personnel ou par des tiers.

Art. 2.16.17

Des dépenses relatives à des créances d'années antérieures peuvent être imputées sur les crédits de l'année courante dans les cas suivants :

1. Le paiement des indemnités pour accidents du travail;
2. Indemnités au personnel de l'Etat pour dégâts matériels.

Art. 2.16.18

Dans les limites des crédits inscrits pour les allocations de base concernées, les subventions suivantes pourront être accordées :

PROGRAMME 50/0 — SUBSISTANCE

1. Union royale nationale des Officiers de réserve;
2. Union royale nationale des Sous-officiers de réserve;
3. Service social civil;
4. Office de renseignement et d'aide aux familles de militaires (ORAF).
5. Subside à l'Institut géographique national d'un montant de 12,4 millions de francs, au-delà de la quote-part du département de la Défense nationale fixée à l'article 12, § 1, de la loi du 8 juin 1976 portant création de cet Institut.

PROGRAMME 51/1 — DEFENSE TERRESTRE

Fédération nationale des Parachutistes belges.

Art. 2.16.15

In afwijking van de bepalingen van artikel 16 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, wordt de Minister van Landsverdediging gemachtigd om, in het kader zowel van de technische samenwerking en van de dringende hulpverlening aan derde landen, als van de onderlinge hulpverlening bepaald door artikel 3 van het Noordatlantisch Verdrag, materieel en/of goederen uit de voorraden van de Krijgsmacht kosteloos af te staan aan de landen waaraan een bijstand wordt verleend.

Art. 2.16.16

De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd op de schadeloosstelling ten laste van de Staat ingevolge schade, geleden door leden van het personeel of door derden, provisionele voorschotten te betalen.

Art. 2.16.17

Uitgaven met betrekking tot schuldvorderingen van vorige jaren mogen worden aangerekend op de kredieten van het lopend jaar in de hiernavolgende gevallen :

1. De uitbetaling van de vergoedingen voor arbeidsongevallen;
2. Vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor materiële schade.

Art. 2.16.18

Binnen de perken van de betrokken basisallocaties kunnen de volgende toelagen worden toegekend :

PROGRAMMA 50/0 — BESTAANSMIDDELEN

1. Koninklijke Nationale Vereniging van de Reserveofficieren;
2. Koninklijke Nationale Unie van de Reserveonderofficieren;
3. Burgerlijke Sociale Dienst;
4. Hulp- en informatiebureau voor gezinnen van militairen (HIB).
5. Toelage aan het Nationaal Geografisch Instituut ten belope van 12,4 miljoen frank, boven het aandeel van het departement van Landsverdediging vastgesteld in artikel 12, § 1, van de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van dit Instituut.

PROGRAMMA 51/1 — VERDEDIGING TE LAND

Nationale Federatie der Belgische Parachutisten.

PROGRAMME 52/1 — DEFENSE AERIENNE

ASBL "Cadets de l'air de Belgique".

Art. 2.16.19

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives au compte 87.07.01.25.B de la section "Opérations d'ordre de Trésorerie" - Compte courant des opérations de paiement et de remboursement de rémunérations pour compte d'autres départements ou services, d'organismes étrangers ou internationaux, ou d'autres tiers - créent une position débitrice de ce compte.

Art. 2.16.20

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à utiliser, à concurrence de 1.950 millions de francs, les recettes provenant :

— de la vente, exécutée par dérogation à l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, des avions de transport et du matériel connexe, considérés comme excédentaires.

Le produit de cette vente sera imputé au Budget des Voies et Moyens au profit du fonds budgétaire pour prestations contre paiement, afin d'être utilisé dans le cadre du programme budgétaire 16-52-1.

— des intérêts générés par les avances déposées auprès de la "Central Bank of Denver" dans le cadre du marché relatif à la fourniture des avions de combat F16.

Ces intérêts seront imputés au Budget des Voies et Moyens au profit du fonds pour prestations contre paiement. Ils y seront comptabilisés à une subdivision du type C qui aura pour solde de départ le montant du solde disponible au 31 décembre 1990 du fonds 66.06.C de la Section particulière du budget de la Défense nationale. Ils seront utilisés dans le cadre du programme budgétaire 16-52-1.

— de la vente d'immeubles relevant de sa gestion.

Par dérogation à l'article 5 de la loi domaniale du 2 juillet 1969, ce produit sera imputé au Budget des Voies et Moyens au profit du fonds budgétaire pour prestations contre paiement afin d'être utilisé, dans le cadre du programme budgétaire 16-50-0, à couvrir les dépenses résultant du respect des engagements de la Belgique en matière d'infrastructure OTAN.

PROGRAMMA 52/1 — VERDEDIGING IN DE LUCHT

VZW "Luchtcadetten van België".

Art. 2.16.19

De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te staan indien de verrichtingen in verband met de rekening 87.07.01.25.B van de sectie "Thesaurieverrichtingen voor orde" - Rekening-courant van de betalings- en terugbetalingsverrichtingen van bezoldigingen voor rekening van andere departementen of diensten, van buitenlandse of internationale organismen, of van andere derden - een debetstand van deze rekening veroorzaken.

Art. 2.16.20

De Minister van Landsverdediging is gemachtigd, tot beloop van een totaal bedrag van 1.950 miljoen frank, de ontvangsten aan te wenden die voortvloeien uit :

— de verkoop, uitgevoerd in afwijking van artikel 16 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, van de transportvliegtuigen en van het bijbehorend materieel, die als overtollig worden beschouwd.

De opbrengst van deze verkoop zal aangerekend worden op de Rijksmiddelenbegroting met bestemming het begrotingsfonds voor prestaties tegen betaling, teneinde te worden aangewend in het kader van het begrotingsprogramma 16-52-1.

— de interesttegoeden voortvloeiend uit uitstaande voorschotten bij de "Central Bank of Denver" in het kader van de overheidsopdracht nopens de levering van de gevechtsvliegtuigen F16.

Deze tegoeden zullen worden aangerekend op de Rijksmiddelenbegroting met bestemming het begrotingsfonds voor prestaties tegen betaling, om er geboekt te worden op een onderafdeling van het type C die als beginsaldo het bedrag van het op 31 december 1990 beschikbaar saldo van het fonds 66.06 C van de Afzonderlijke Sectie van de begroting van Landsverdediging heeft. Ze zullen aangewend worden in het kader van het begrotingsprogramma 16-52-1;

— de verkoop van onroerende goederen onder zijn beheer.

In afwijking van artikel 5 van de domaniale wet van 2 juli 1969, zal deze opbrengst worden aangerekend op de Rijksmiddelenbegroting met bestemming het begrotingsfonds voor prestaties tegen betaling, teneinde te worden aangewend tot dekking van de uitgaven voor het nakomen van de Belgische verbintenissen inzake NAVO-infrastructuur, in het kader van het begrotingsprogramma 16-50-0.

Art. 2.16.21

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à utiliser la fraction, non réalisée en 1990 et réalisée en 1991, du montant de 1,2 milliard de francs d'aliénations d'immeubles relevant de sa gestion, pour lequel autorisation d'utilisation lui avait été donnée par la loi portant le budget général des dépenses pour 1990. Ce montant sera imputé au Budget des Voies et Moyens au profit du fonds budgétaire pour prestations contre paiement et utilisé, dans le cadre du programme budgétaire 16-50-0, à couvrir des engagements de la Belgique en matière d'infrastructure OTAN.

Art. 2.16.22

Pour les marchés faisant l'objet de liquidations pour compte de l'infrastructure OTAN, les soumissions ou les offres, suivant le type de marché, seront comparées sans tenir compte ni de la taxe sur la valeur ajoutée, ni des droits de douane appliqués dans les pays de la CEE.

Art. 2.16.23

A partir de l'année budgétaire 1991, les opérations de recettes et de dépenses pour ordre effectuées dans le cadre de traités ou accords internationaux et nationaux seront réalisées au moyen du compte 82.04.01.68.B de la section "Opérations d'ordre de la Trésorerie".

Le solde disponible à ce compte au 1er janvier 1991 est constitué des soldes disponibles au 31 décembre 1990 d'une part, aux comptes 82.04.01.68.B et 82.04.02.69.B de la section "opérations d'ordre de la Trésorerie" et, d'autre part, aux articles 66.03 et 66.04 de la Section particulière du budget de la Défense nationale. A la première date, le solde, les dettes et les créances actives se rapportant aux prestations contre paiement, qui ne peuvent pas être considérées comme opérations pour ordre, seront transférés au fonds budgétaire concernant les prestations contre paiement.

Ce compte peut présenter un solde débiteur pendant une période de maximum six mois.

La législation des marchés au nom de l'Etat ainsi que le système de délégation correspondant sont d'application aux opérations de dépenses.

Ces dernières sont soumises, préalablement à tout engagement juridique, à l'avis de l'Inspecteur des Finances conformément aux dispositions des articles 13 et 14 de l'arrêté royal du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire ainsi qu'au visa de la Cour des Comptes au sens de l'article

Art. 2.16.21

De Minister van Landsverdediging is gemachtigd het in 1990 niet gerealiseerde deel van het bedrag van 1,2 miljard frank, - waartoe hij door de wet houdende de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1990 was gemachtigd, - overeenstemmend met de pas in de loop van 1991 te realiseren vervreemdingen van onroerende goederen onder zijn beheer, aan te wenden voor het nakomen van de Belgische verplichtingen inzake NAVO-infrastructuur in het kader van het begrotingsprogramma 16-50-0.Dit bedrag zal worden aangerekend op de Rijksmiddelenbegroting met bestemming het begrotingsfonds voor prestaties tegen betaling.

Art. 2.16.22

Wat de overeenkomsten betreft die het voorwerp zijn van vereffeningen voor rekening van de NAVO-infrastructuur, dienen de inschrijvingen of offertes, al naargelang van het type van de overeenkomst, vergeleken te worden zonder rekening te houden met de belasting op de toegevoegde waarde en de douanerechten toegepast in de landen van de EEG.

Art. 2.16.23

De voor orde verrichte ontvangsten en uitgaven in het kader van verdragen en internationale en nationale akkoorden zullen met ingang van het begrotingsjaar 1991 worden geboekt op de rekening 82.04.01.68.B van de sectie "Thesaurieverrichtingen voor orde".

Het op deze rekening beschikbaar saldo op 1 januari 1991 wordt bepaald door samenvoeging van de op 31 december 1990 beschikbare saldi op de rekeningen 82.04.01.68.B en 82.04.02.69.B van de sectie "Thesaurieverrichtingen voor orde" enerzijds op de artikelen 66.03 en 66.04 van de Afzonderlijke Sectie van de begroting van Landsverdediging anderzijds. Tevens zullen, op de eerstgenoemde datum, het saldo, de uitstaande schuld en de uitstaande vorderingen afkomstig van prestaties tegen betaling die niet het kenmerk van de orde-verrichtingen vertonen, overgeheveld worden naar het begrotingsfonds voor prestaties tegen betaling.

Deze rekening mag een debetsaldo vertonen gedurende een periode van 6 maand maximum.

De wetgeving overheidsopdrachten en de daarbij horende delegaties zijn van toepassing op de uitgavenverrichtingen.

Tevens worden deze verrichtingen onderworpen aan het aan de juridische vastlegging voorafgaand advies van de Inspecteur van Financiën conform de bepalingen van de artikelen 13 en 14 van het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de administratieve en begrotingscontrole alsook aan het

14 de la loi du 29 octobre 1846 relative à la Cour des Comptes.

Art. 2.16.24

Est approuvé le budget de l'Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires (ORAF) pour l'année budgétaire 1991 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève à 194.584.000 francs pour les recettes et les dépenses.

Section 17. — **Gendarmerie**

Art. 2.17.1

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à liquider des avances provisionnelles sur l'indemnisation à charge de l'Etat du chef de dommages subis par des membres du personnel ou par des tiers.

Art. 2.17.2

Les indemnités pour frais funéraires, ainsi que les allocations de naissance, peuvent faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit au même titre que les dépenses fixes.

Art. 2.17.3

Les frais d'hospitalisation à l'étranger peuvent être payés par provision.

Art. 2.17.4.

Dans les limites de l'allocation de base concernée, la subvention suivante pourra être accordée :

PROGRAMME 50/0 - SUBSISTANCE

— Office de renseignement et d'aide aux familles de militaires (ORAF).

Art. 2.17.5

Des dépenses relatives à des créances d'années antérieures peuvent être imputées sur les crédits de l'année courante dans les cas suivants :

1. le paiement des indemnités pour accidents du travail (programme 50/0);
2. les indemnités au personnel de l'Etat pour dégâts matériels (programme 50/0);

visum van het Rekenhof zoals bepaald in artikel 14 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof.

Art. 2.16.24

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen (HIB) voor het begrotingsjaar 1991.

Deze begroting beloopt 194.584.000 frank voor de ontvangsten en de uitgaven.

Sectie 17. — **Rijkswacht**

Art. 2.17.1

De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd op de schadeloosstelling ten laste van de Staat ingevolge schade, geleden door leden van het personeel of door derden, provisionele voorschotten te betalen.

Art. 2.17.2

De vergoedingen voor begrafeniskosten, alsmede het kraamgeld, mogen het voorwerp zijn van ordonnantiën van kredietopening zoals de vaste uitgaven.

Art. 2.17.3

De kosten voor verpleging in het buitenland mogen bij wijze van provisie worden betaald.

Art. 2.17.4.

Binnen de perken van de betrokken basisallocatie kan de volgende toelage toegekend worden :

PROGRAMMA 50/0 — BESTAANSMIDDELEN

— Hulp- en informatiebureau voor gezinnen van militairen (HIB).

Art. 2.17.5

Uitgaven met betrekking tot schuldvorderingen van vorige jaren mogen worden aangerekend op de kredieten van het lopend jaar in de hiernavolgende gevallen :

1. de uitbetaling van de vergoedingen voor arbeidsongevallen (programma 50/0);
2. de vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor materiële schade (programma 50/0);

3. les fournitures effectuées par les pharmaciens civils ou agréés et pour les prothèses dentaires et chirurgicales (programmes 50/0, 50/1, 50/2 et 50/3).

Section 18. — **Ministère des Finances**

Art. 2.18.1

§ 1er. Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des Comptes, des avances de fonds peuvent être consenties :

1° au comptable extraordinaire du Service Social, pour un montant maximum de 8 000 000 de francs;

2° aux comptables extraordinaires des administrations fiscales en province, pour un montant maximum de 15 000 000 de francs;

3° au comptable extraordinaire de la Masse d'Habillement du personnel de l'Administration des douanes et accises, pour un montant maximum de 35 000 000 de francs;

4° aux comptables extraordinaires de la Direction Comptabilité et Budget du Secrétariat général, pour un montant maximum de 45 000 000 de francs;

§ 2. Les comptables extraordinaires des administrations fiscales en province et de la Direction Comptabilité et Budget sont autorisés à payer, au moyen des avances de fonds, tous les frais de service n'excédant pas 250 000 francs, les indemnités de toute nature allouées sur le budget ainsi que, quels qu'en soient les montants, les frais de consommation d'eau, gaz, électricité, téléphone, mazout et carburant pour voitures automobiles.

Le comptable extraordinaire de la Direction Comptabilité et Budget du Secrétariat général chargé du paiement des rémunérations et du remboursement des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public, est autorisé à payer ces dépenses au moyen d'avances de fonds.

§ 3. Au comptable extraordinaire de la Direction Comptabilité et Budget du Secrétariat général, chargé du paiement des frais de mission à l'étranger, autorisation est donnée de consentir aux fonctionnaires envoyés en mission à l'étranger, les avances nécessaires.

§ 4. Au comptable extraordinaire de la Masse d'Habillement du personnel de l'Administration des douanes et accises, autorisation est donnée de payer toutes les dépenses de la Masse d'Habillement, quels qu'en soient les montants.

Ces dépenses sont à imputer sur les crédits du programme 50.4 et ne peuvent dépasser le montant annuel de 125 000 000 de francs.

§ 5. Au comptable extraordinaire du Service Social, autorisation est donnée de payer les secours et les

3. de leveringen gedaan door burger- of aangenomen apothekers alsmede voor tand- of heelkundige prothesen (programma's 50/0, 50/1, 50/2 en 50/3).

Sectie 18. — **Ministerie van Financiën**

Art. 2.18.1

§ 1. In afwijking van het gewijzigde artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten worden toegestaan :

1° aan de buitengewone rekenplichtigen van de Sociale Dienst tot een maximumbedrag van 8 000 000 frank;

2° aan de buitengewone rekenplichtigen van de fiscale administraties in de buitendiensten tot een maximumbedrag van 15 000 000 frank;

3° aan de buitengewone rekenplichtige van het Kledingsfonds van het personeel van de Administratie der Douane en Accijnzen tot een maximumbedrag van 35 000 000 frank;

4° aan de buitengewone rekenplichtigen van de Directie Comptabiliteit en Begroting van het Algemeen Secretariaat tot een maximumbedrag van 45 000 000 frank;

§ 2. De buitengewone rekenplichtigen van de fiscale administraties in de buitendiensten en van de Directie Comptabiliteit en Begroting van het Algemeen Secretariaat mogen door middel van geldvoorschotten alle dienstkosten betalen tot en met 250 000 frank, alsmede de vergoedingen van alle aard die op de begroting zullen worden verleend en, wat ook het bedrag moge zijn, de verbruikskosten van water, gas, elektriciteit, telefoon, stookolie en brandstof voor autovoertuigen.

De buitengewone rekenplichtige van de Directie Comptabiliteit en Begroting bij het Algemeen Secretariaat, belast met de betaling van de bezoldigingen en de terugbetaling van kosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut wordt toelating gegeven deze uitgaven te verrichten door middel van geldvoorschotten.

§ 3. Aan de buitengewone rekenplichtige van de Directie Comptabiliteit en Begroting van het Algemeen Secretariaat belast met de betaling van de zendingskosten in het buitenland, wordt toelating gegeven aan de ambtenaren belast met een zending in het buitenland, de nodige voorschotten te verlenen.

§ 4. Aan de buitengewone rekenplichtige van het Kledingsfonds van het Personeel van de Administratie der Douane en Accijnzen wordt toelating gegeven alle uitgaven van het Kledingsfonds te betalen wat ook het bedrag ervan is.

Deze uitgaven worden aangerekend op de kredieten van het programma 50.4 en mogen het jaarbedrag van 125 000 000 frank niet overschrijden.

§ 5. Aan de buitengewone rekenplichtige van de Sociale Dienst wordt toelating gegeven tot de betaling

allocations à caractère social, quels qu'en soient les montants.

Ces dépenses sont à imputer sur les crédits du programme 40.2.

Art. 2.18.2

Le Ministre des Finances peut consentir des prêts et de l'aide aux agents du Département en service actif, aux anciens agents, pensionnés ou non, aux ayants droits d'agents des Finances et de membres de leur famille. Il peut octroyer des subventions à des associations d'agents du Département et aux Centres de rencontre du personnel du Ministère des Finances.

Art. 2.18.3

Des dépenses relatives à des créances d'années antérieures peuvent être imputées sur les crédits de l'année courante dans les cas suivants :

1) Frais de fonctionnement du Cabinet (progr. 01/0, 03/0 et 11/0).

Art. 2.18.4

Le crédit provisionnel inscrit sous le programme 60/1 — Provisions interdépartementales et destiné à couvrir des dépenses de toute nature liées à l'adaptation de l'index, la programmation sociale, les recrutements et la formation peut être réparti selon les besoins, par voie d'arrêté royal, entre les programmes appropriés des budgets des différents départements avec l'accord du Ministre du Budget. Pour la partie destinée à la « formation », l'accord du Ministre de la Fonction publique sera également nécessaire.

Art. 2.18.5

Le crédit provisionnel inscrit sous le programme 60/1 — Provisions interdépartementales et destiné à couvrir les dépenses dans le cadre de l'Aide aux pays de l'Europe de l'Est et d'Europe Central peut être réparti selon les besoins, par voie d'arrêté royal, entre les programmes appropriés des budgets des départements concernés avec l'accord du Ministre du Budget.

Art. 2.18.6

Le Fonds monétaire est autorisé à avancer momentanément pour le compte de la Monnaie royale de

van hulpgelden en toelagen van sociale aard wat ook het bedrag ervan is.

Deze uitgaven worden aangerekend op de kredieten van het programma 40.2.

Art. 2.18.2

De Minister van Financiën kan aan personeelsleden in actieve dienst, gewezen personeelsleden, gepensionneerd of niet, aan de rechthebbenden van de personeelsleden van Financiën en aan de leden van hun familie leningen en hulp verstrekken. Hij kan toelagen verlenen aan de verenigingen van personeelsleden en aan de ontmoetingscentra van het personeel van Financiën.

Art. 2.18.3

Uitgaven met betrekking tot schuldvorderingen van vorige jaren mogen aangerekend worden op de kredieten van het lopend jaar in de hiernavolgende gevallen :

1) Werkingskosten van het Kabinet (progr. 01/0, 03/0 en 11/0).

Art. 2.18.4

Het provisioneel krediet ingeschreven onder het programma 60/1 — Interdepartementale provisies en bestemd tot dekking van alle uitgaven verbonden aan de indexaanpassing, de sociale programmatie, de aanwervingen en de vorming mag, volgens de behoeften, worden verdeeld over de passende programma's van de begrotingen van de verschillende departementen door middel van een koninklijk besluit en met het akkoord van de Minister van Begroting. Voor het gedeelte bestemd voor « vorming » zal eveneens het akkoord van de Minister van Openbaar Ambt noodzakelijk zijn.

Art. 2.18.5

Het provisioneel krediet ingeschreven onder het programma 60/1 — Interdepartementale provisies en bestemd tot dekking van de uitgaven in het kader van de Hulp aan de landen van Oost en Midden-Europa mag, volgens de behoeften, worden verdeeld over de passende programma's van de begrotingen van de betrokken departementen door middel van een koninklijk besluit en met het akkoord van de Minister van Begroting.

Art. 2.18.6

Het Muntfonds wordt ertoe gemachtigd tijdelijk, voor rekening van de Koninklijke Munt van België, de

Belgique, les sommes nécessaires à l'exécution de travaux autres que les fabrications monétaires nationales.

Art. 2.18.7

Sont accordées pour l'année 1991 des autorisations d'emprunts de prêts à des Etats étrangers à concurrence de 1 200 000 000 de francs.

Art. 2.18.8

Est approuvé le budget du "Fonds pour le financement des prêts à des Etats étrangers" pour l'année 1991 annexé à la présente loi. Ce budget s'élève pour les recettes à 2 152 193 000 francs et pour les dépenses à 9 416 000 000 de francs.

Section 21. — **Pensions**

Art. 2.21.1

Les dépenses relatives à des créances d'années antérieures peuvent être imputées sur les crédits de l'année courante ou le cas échéant sur les crédits des Fonds organiques dans les cas suivants :

1) Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires :

— Pensions de retraite, avances sur ces pensions et prestations annexes :

• au personnel de l'Etat, de la Régie des postes, de la Régie des transports maritimes et de l'enseignement de l'Etat et des Communautés, des magistrats et avoués ;

• aux ministres des cultes;

• au personnel de l'armée et de la gendarmerie;

• aux anciens membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique;

• au personnel de l'enseignement provincial, communal et libre subventionné;

• aux ayants droit de l'ancien personnel de carrière des cadres d'Afrique;

— Transferts de cotisations à effectuer par l'Etat en application de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pension du secteur public et ceux du secteur privé ; remboursements de transferts perçus indûment;

— Secours tenant lieu de pension;

— Allocations familiales aux anciens membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique (Paiement à l'intervention de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés);

— Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés en vue de lui permettre d'assurer pour compte de l'Etat, en exécution de l'article 101, 2° à 4°, des

sommen voor te schieten die nodig zijn voor de uitvoering van werken andere dan de vervaardiging van nationale geldspeciën.

Art. 2.18.7

Worden toegelaten voor het jaar 1991 leningsmachtigingen van leningen aan Vreemde Staten ten belope van 1 200 000 000 frank.

Art. 2.18.8

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1991 van het "Fonds voor de financiering van de leningen aan Vreemde Staten". Deze begroting beloopt 2 152 193 000 frank voor de ontvangsten en 9 416 000 000 frank voor de uitgaven.

Sectie 21. — **Pensioenen**

Art. 2.21.1

Uitgaven met betrekking tot schuldvorderingen van vorige jaren mogen aangerekend worden op de kredieten van het lopend jaar of in voorkomend geval op de kredieten van de organieke fondsen in de hiernavolgende gevallen :

1) Burgerlijke, kerkelijke en militaire pensioenen :

— Rustpensioenen, voorschotten op deze pensioenen en aanverwante voordelen :

• aan het personeel van de Overheid, van de Regie der Posterijen, van de Regie voor Maritiem Transport, van het Rijks- en Gemeenschapsonderwijs, van de magistraten en de pleitbezorgers;

• aan de bedienaars van de erediensten;

• aan het personeel van leger en rijkswacht;

• aan de gewezen leden van het beroepspersoneel van de kaders in Afrika;

• aan het personeel van het provinciaal, gemeentelijk en vrij gesubsidieerd onderwijs;

• aan de rechthebbenden van de gewezen personeelsleden van de kaders in Afrika;

— Overdrachten van bijdragen door de Staat te verrichten in toepassing van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector; terugbetalingen van ten onrechte geïnde overdrachten;

— Als pensioen geldende hulpgelden;

— Kinderbijslagen aan de gewezen leden van het beroepspersoneel van de kaders in Afrika (betaling door tussenkomst van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers);

— Bedragen ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers om het hem mogelijk te maken, in uitvoering van artikel 101, 2° tot 4°, van de teksten der wet van

textes de la loi du 4 août 1930 sur les allocations familiales aux salariés, le paiement des allocations afférentes à l'année en cours et aux années antérieures ainsi que la couverture des frais d'administration afférents à ce paiement, y compris les frais d'envoi des assignations postales.

2) Pensions et rentes de guerre :

— Pensions des militaires invalides du temps de paix et de leurs ayants droit. Rentes dans les ordres nationaux;

— Rentes pour des dommages physiques subis par les membres du personnel civil et militaire de la Coopération technique lors de troubles et émeutes ou guerre civile;

— Pensions de réparation aux militaires invalides du temps de paix et assimilés ainsi qu'à leurs ayants droit (paiement de l'intervention de la Caisse nationale des pensions de la guerre);

— Pensions, allocations et rentes attribuées aux victimes militaires de la guerre 1914-1918 et à leurs ayants droit;

— Pensions, allocations et rentes attribuées aux victimes militaires de la guerre 1940-1945 ou assimilées ainsi qu'aux ayants droit de ces personnes;

— Rentes aux incorporés de force dans l'armée allemande;

— Rentes, indemnités, avances sur rentes et indemnités ainsi qu'intérêts de retard aux victimes d'un accident du travail, d'un accident sur le chemin du travail ou d'une maladie professionnelle dans le secteur public ainsi qu'à leurs ayants droit;

— Allocations familiales aux grands invalides et aux veuves des militaires du temps de paix (Paiement à l'intervention de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés);

— Allocations familiales aux grands invalides et aux veuves de la guerre 1940-1945 (Paiement à l'intervention de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés);

— Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre pour assurer le paiement des pensions, rentes, allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre 1914-1918 et de leurs ayants droit;

— Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre pour assurer le paiement des pensions, rentes, allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit;

— Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre en vue d'assurer l'exécution de la loi du 6 juillet 1964 étendant l'application des lois relatives aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit aux conséquences de certains faits

4 augustus 1930 betreffende de gezinsvergoeding voor loontrekkenden, voor rekening van het Rijk de uitbetalingen te verzekeren van de kinderbijslag betreffende het lopend jaar en de voorgaande jaren alsook de dekking van de bestuurskosten van deze uitbetaling met inbegrip van de verzendingskosten van de postassignaties.

2) Oorlogspensioenen en -renten :

— Invaliditeitspensioenen van de militairen uit vredestijd en hun rechthebbenden. Renten verbonden aan de nationale orden;

— Renten voor het lichamelijk leed overkomen aan de burgerlijke en militaire personeelsleden van de Technische Samenwerking naar aanleiding of tengevolge van onlusten, oproer of burgeroorlog;

— Vergoedingspensioenen aan de militaire invaliden van vredestijd en gelijkgestelden alsmede aan hun rechthebbenden (betaling door tussenkomst van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen);

— Pensioenen, toelagen en renten toegekend aan de militaire slachtoffers van de oorlog 1914-1918 en aan hun rechthebbenden;

— Pensioenen, toelagen en renten toegekend aan de militaire slachtoffers van de oorlog 1940-1945 of ermede gelijkgestelden, alsook aan de rechthebbenden van deze personen;

— Renten aan de verplicht ingelijfden bij het Duitse leger;

— Renten, vergoedingen, voorschotten op renten en vergoedingen, alsmede verwijlinteresten aan de slachtoffers van een arbeidsongeval, een ongeval op de weg naar en van het werk of een beroepsziekte in de overheidssector alsook aan hun rechthebbenden;

— Kinderbijslagen aan de groot-invaliden en aan de weduwen van militairen van vredestijd (betaling door tussenkomst van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers);

— Kinderbijslagen aan de groot-invaliden en aan de weduwen van de oorlog 1940-1945 (betaling door tussenkomst van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers);

— Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen teneinde de uitkering te verzekeren van de pensioenen, renten, toelagen en vergoedingen voor burgerlijke oorlogsslachtoffers van 1914-1918 en van hun rechthebbenden;

— Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen teneinde de uitkering te verzekeren van de pensioenen, renten, toelagen en vergoedingen voor burgerlijke oorlogsslachtoffers van 1940-1945 en van hun rechthebbenden;

— Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen teneinde de toepassing te verzekeren van de wet van 6 juli 1964 waarbij de toepassing van de wetten betreffende de herstelpensioenen van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden wordt

survenus sur le territoire du Congo (Kinshasa), du Rwanda et du Burundi;

— Rentes en faveur des pêcheurs marins pour services rendus en temps de guerre;

— Exécution de l'accord belgo allemand du 21 septembre 1962 relatif à l'indemnisation des victimes de la guerre.

3) Pensions sociales :

— Dotation à l'Office national des pensions en vue du financement des dépenses découlant de la loi du 1er avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées.

Art. 2.21.2

Les dépenses suivantes pourront être liquidées à charge d'avances de fonds dont le montant maximum ne pourra excéder le tiers des crédits alloués à chacun des ministères ordonnateurs.

Les dépenses à imputer sur les crédits relatifs aux

— Pensions militaires provisoires, rentes et subsides divers :

Secours alloués à défaut de pension à d'anciens magistrats, fonctionnaires, employés, agents sans nomination ou salariés, des cadres temporaires et définitifs ainsi qu'aux anciens membres du personnel auxiliaire, à leurs veuves ou aux membres de leur famille qui se trouvent dans une situation malheureuse et dont ils étaient le soutien, qu'il y ait obligation alimentaire ou non. — Secours alloués, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension ou un traitement de disponibilité minime, tenant lieu de pension, par application de l'article 29 de l'arrêté royal du 30 mars 1939, relatif à la mise en disponibilité des agents de l'Etat (y compris éventuellement l'octroi aux ayants droit d'une allocation compensatoire égale à la différence entre le montant cumulé de la pension de survie et de la pension ou de l'avance allouée au titre d'ayant droit de militaire décédé ou de victime de guerre et les 75% du traitement d'activité dont l'agent décédé aurait bénéficié normalement et d'une allocation compensatoire aux anciens membres du personnel de l'Office d'Identification de l'agglomération bruxelloise et à leurs ayants droit, égale à la différence entre la pension de retraite ou de survie accordée au personnel de l'Etat et la pension de retraite ou de survie leur allouée par l'Office national des Pensions) :

— Justice
— Intérieur
— Affaires Etrangères, Commerce Extérieur et Coopération au Développement
— Défense Nationale
— Agriculture
— Affaires Economiques

uitgebreid tot de gevolgen van sommige feiten die zich hebben voorgedaan op het grondgebied van Kongo (Kinshasa), van Rwanda en van Burundi;

— Renten toegekend aan de zeevissers voor in oorlogstijd bewezen diensten;

— Uitvoering van het Belgisch-Duits akkoord van 21 september 1962 betreffende de vergoeding van de oorlogsslachtoffers.

3) Sociale pensioenen.

— Dotatie aan de Rijksdienst voor pensioenen met het oog op de financiering van de uitgaven voortvloeiend uit de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden.

Art. 2.21.2

De volgende uitgaven zullen mogen vereffend worden bij middel van geldvoorschotten waarvan het maximumbedrag een derde van de kredieten aan elk ordonnancerend ministerie, niet zal mogen overschrijden.

De uitgaven op de kredieten met betrekking tot

— Voorlopige militaire pensioenen, hulpgelden, renten en diverse toelagen :

Hulpgelden toegekend bij ontstentenis van pensioen aan gewezen magistraten, ambtenaren, beambten, personeelsleden zonder benoeming of loontrekkenden uit de tijdelijke of de vaste kaders evenals aan gewezen leden van het hulppersoneel, aan hun weduwen of aan de leden van hun gezin, die in benarde toestand verkeren en waarvan zij de steun waren, om het even of er alimentatieplicht of niet bestond. — Hulpgelden toegekend in uitzonderlijke omstandigheden aan die personen die slechts een pensioen of een als pensioen geldend wachtgeld van gering bedrag hebben bij toepassing van artikel 29 van het koninklijk besluit van 30 maart 1939 betreffende de terbeschikkingstelling van het Rijkspersoneel (met inbegrip in voorkomend geval van de toekenning aan de rechthebbenden van een compensatievergoeding gelijk aan het verschil tussen het gecumuleerd bedrag van het overlevingspensioen en het pensioen, of van het voorschot toegekend aan de rechthebbende van de overleden militair of het oorlogsslachtoffer en de 75 % activiteitswedde waarvan het overleden personeelslid normaal het genot zou gehad hebben en van een compensatievergoeding aan de gewezen personeelsleden van de Identificatiedienst van de Brusselse agglomeratie en aan hun rechthebbende gelijk aan het verschil tussen het rust- of het overlevingspensioen toegekend door de Rijksdienst voor Pensioenen) :

— Justitie
— Binnenlandse Zaken
— Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking
— Landsverdediging
— Landbouw
— Economische Zaken

— Emploi et Travail
— Prévoyance Sociale
— Santé Publique
— Finances
— Services du Premier Ministre
— Education Nationale et Culture, y compris le personnel des différents enseignements (Etat et institutions subventionnées) et de l'Orchestre National de Belgique :
— Education Nationale et Culture française
— Education Nationale et Culture néerlandaise
— Classes Moyennes

Les secours alloués à titre de complément à une pension ou un traitement de disponibilité minime seront payés par mensualités. Seule la liquidation du premier terme s'effectuera sur visa préalable de la Cour des Comptes, au vue de l'arrêté royal ou de l'arrêté ministériel d'allocation.

Art. 2.21.3

Le produit de la cotisation spéciale et temporaire à charge des isolés et des familles sans enfant du secteur public versé au Fonds des pensions de survie (fonds organique du programme 1 de la division 51) est affecté au financement des dépenses en matière de pensions de retraite du personnel de l'Etat, de l'armée et de la gendarmerie et de l'enseignement subventionné.

Le produit de cette cotisation est estimé à 2 150,0 millions de francs pour l'année budgétaire 1991.

Art. 2.21.4

En application de l'article 61 de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pension, l'excédent du produit de la contribution personnelle au financement des pensions de survie enregistré au Fonds des pensions de survie (fonds organique du programme 1 de la division 51) est affecté au financement des dépenses en matière de pensions de retraite du personnel de l'Etat, de l'armée et de la gendarmerie et de l'enseignement subventionné.

Cet excédent est estimé à 5 450,0 millions de francs pour l'année budgétaire 1991.

Art. 2.21.5

Le trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les comptes courants des opérations de Trésorerie 80.07.02.00.B (indemnisation en matière d'accidents du travail pour le personnel de certains organismes d'intérêt public) et 82.01.02.60.B (pensions du

— Tewerkstelling en Arbeid
— Sociale Voorzorg
— Volksgezondheid
— Financiën
— Diensten van de Eerste Minister
— Onderwijs en Cultuur, met inbegrip van het personeel der verschillende onderwijstakken (Rijks- en gesubsidieerde inrichtingen) en van het Nationaal Orkest van België :
— Onderwijs en Franse Cultuur
— Onderwijs en Nederlandse Cultuur
— Middenstand

De hulpgelden, toegekend als aanvulling van een gering pensioen of wachtwedde, zullen maandelijks uitbetaald worden. Alleen de vereffening van de eerste termijn zal geschieden mits voorafgaand visum van het Rekenhof op overlegging van het koninklijk besluit of ministerieel toekenningsbesluit.

Art. 2.21.3

De opbrengst van de bijzondere en tijdelijke bijdrage ten laste van de alleenstaanden en van de gezinnen zonder kinderen van de openbare sector, gestort op het Fonds voor Overlevingspensioenen (organiek fonds van programma 1 van de afdeling 51), wordt aangewend voor de financiering van de uitgaven inzake de rustpensioenen van het Rijkspersoneel, van het leger en de rijkswacht en van het gesubsidieerd onderwijs.

De opbrengst van deze bijdrage wordt geacht 2 150,0 miljoen frank te bedragen voor het begrotingsjaar 1991.

Art. 2.21.4

In toepassing van artikel 61 van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen, wordt het overschot van de opbrengst van de persoonlijke bijdrage voor de financiering van de overlevingspensioenen geregistreerd bij het Fonds voor Overlevingspensioenen (organiek fonds van programma 1 van afdeling 51), aangewend voor de financiering van de uitgaven inzake de rustpensioenen van het Rijkspersoneel van het leger en de rijkswacht en van het gesubsidieerd onderwijs.

Dit overschot wordt geschat op 5 450,0 miljoen frank voor het begrotingsjaar 1991.

Art. 2.21.5

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten te verlenen indien de lopende rekeningen van Schatkistverrichtingen 80.07.02.00.B (toelage in verband met arbeidsongevallen voor het personeel van sommige instellingen van openbaar nut) en 82.01.02.60.B

personnel communal — Régime commun) se trouvent en position débitrice.

Art. 2.21.6

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque le compte du Fonds "Pool des parastataux" (fonds organique du programme 5 de la division 51) se trouvera en position débitrice.

Art. 2.21.7

La liquidation des indemnités de funérailles à charge de l'allocation de base 51.12.33.25, accordées en vertu de l'article 6 de la loi du 30 avril 1958 aux ayants droit de pensionnés de l'Etat, a lieu sur avances de fonds conformément à l'article 15 de la loi du 29 octobre 1846, le montant de chacune de ces avances ne pouvant dépasser 10 000 000 de francs.

Art. 2.21.8

Le Ministre des Finances peut consentir des avances à valoir sur l'indemnité prévue par l'article 6 de la loi du 30 avril 1958 instituant une indemnité de funérailles en faveur des ayants droit de pensionnés de l'Etat.

Section 22. — **Ministère des Classes moyennes**

Art. 2.22.1

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des Comptes, des avances de fonds d'un montant maximum de 10 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer tous les frais de service n'excédant pas 100 000 F, les indemnités de toute nature allouées sur le budget ainsi que, quels qu'en soient les montants, les frais de consommation d'essence, eau, gaz, électricité et téléphone, les frais d'affranchissement postal par machine et les interventions de l'Etat en faveur des restaurants et réfectoires fréquentés par le personnel du Département, prévues par la présente loi.

Quant au comptable extraordinaire du Département chargé du paiement des avances sur frais de mission à l'étranger, autorisation lui est donnée de consentir aux fonctionnaires envoyés en mission à

(pensioenen voor het gemeentepersoneel — Gemeenschappelijk regime) zich in debettoestand bevinden.

Art. 2.21.6

De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te kennen, wanneer de rekening van het fonds "Pool der parastatalen" (organiek fonds van programma 5 van de afdeling 51), zich in debettoestand bevindt.

Art. 2.21.7

De vereffening van de begrafenisvergoedingen ten laste van de basisallocatie 51.12.33.25 toegekend in toepassing van artikel 6 van de wet van 30 april 1958, ten gunste van de rechthebbenden van de gepensioneerde Rijksambtenaren, heeft plaats op fondsvoorschotten overeenkomstig artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846, het bedrag van elk voorschot mag de 10 000 000 fr. niet overschrijden.

Art. 2.21.8

De Minister van Financiën kan voorschotten toestaan op de vergoeding bedoeld bij artikel 6 van de wet van 30 april 1958 tot instelling van een begrafenisvergoeding ten gunste van de rechthebbenden van gepensioneerde Rijksambtenaren.

Sectie 22. — **Ministerie van Middenstand**

Art. 2.22.1

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 10 000 000 frank worden toegestaan aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

Door middel van deze voorschotten mogen de buitengewone rekenplichtigen van het Departement alle dienstkosten betalen tot en met 100 000 F, de vergoedingen van alle aard welke bij aanrekening op de begroting zullen worden verleend alsmede, welk ook het bedrag moge zijn, de verbruikskosten van benzine, water, gas, elektriciteit en telefoon, de kosten van frankering met de machine en de staatssteun ten gunste van de door het personeel van het Departement bezochte restaurants en refters, bedoeld bij deze wet.

Wat de buitengewone rekenplichtige van het Departement betreft, belast met de betaling van de voorschotten op zendingskosten in het buitenland, toelating wordt hem gegeven, aan de ambtenaren

l'étranger les avances nécessaires, mêmes si ces avances sont supérieures à 100 000 F.

Art. 2.22.2

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours à caractère social.

Art. 2.22.3

Par dérogation à l'article 6, § 1er, 2°, de la loi du 29 mars 1976, la subvention de l'Etat au régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants est, pour l'année budgétaire 1991 et au coefficient de liquidation 3,1956, fixée à 4 983,1 millions.

Art. 2.22.4

Dans les limites des allocations de base concernées, les subsides suivants pourront être octroyés :

PROGRAMME 40/0 — SUBSISTANCE

Subventions octroyées à des organismes et institutions, s'occupant, sur le plan national, de recherche appliquée, d'études d'information et de représentation au profit des indépendants et des petites et moyennes entreprises.

Section 23. — **Ministère de l'Emploi et du Travail**

Art. 2.23.1

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, peuvent être consenties des avances de fonds :

1) d'un montant maximum de 750 000 francs, aux comptables extraordinaires du Département, autres que ceux visés aux 2,3 et 4 ci-après, qui sont autorisés à payer, au moyen de ces avances, les dépenses n'excédant pas 100 000 francs;

2) d'un montant maximum de 500 000 francs, au comptable du Service social qui est autorisé à liquider, au moyen de ces avances, les dépenses, quel qu'en soit le montant, prévues pour les actions sociales dans le programme 40/0 — "Secrétariat général et services administratifs généraux — subsistance";

belast met de zending in het buitenland de nodige voorschotten te verlenen, zelfs indien deze voorschotten meer dan 100 000 F bedragen.

Art. 2.22.2

Gezien het spoedeisend karakter der te voorziene uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende geldvoorschotten die later zullen worden verantwoord aan de rekenplichtige die belast is met de vereffening van sociale aard, worden toegestaan.

Art. 2.22.3

In afwijking van artikel 6, § 1, 2°, van de wet van 29 maart 1976, wordt de Rijkssubsidie aan het stelsel van gezinsbijslag ten voordele van de zelfstandigen, voor het begrotingsjaar 1991 en aan de vereffeningscoëfficiënt 3,1956, vastgesteld op 4 983,1 miljoen.

Art. 2.22.4

Binnen de perken van de betrokken basisallocaties kunnen de volgende toelagen worden toegekend :

PROGRAMMA 40/0 — BESTAANSMIDDELEN

Toelagen toegekend aan organismen en instellingen die zich, op nationaal vlak, bezighouden met toegepast onderzoek, studies, voorlichting en vertegenwoordiging ten gunste van de zelfstandigen en de kleine en middelgrote ondernemingen.

Sectie 23. - **Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid**

Art. 2.23.1

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten worden verleend :

1) tot een maximumbedrag van 750 000 frank, aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement, andere dan die bedoeld onder 2, 3 en 4 hierna, die er uitgaven mee mogen betalen welke 100 000 frank niet overschrijden;

2) tot een maximumbedrag van 500 000 frank, aan de rekenplichtige van de Sociale Dienst, die er de uitgaven mee mag vereffenen, voorzien voor de sociale acties in het programma 40/0 — "Secretariaat-generaal en algemene administratieve diensten — bestaansmiddelen", en welke ook het bedrag ervan weze;

3) d'un montant maximum de 15 000 000 de francs, au comptable extraordinaire du Département, Services administratifs généraux, à l'effet de payer les créances n'excédant pas 100 000 francs ainsi que, quels qu'en soient les montants, les frais de consommation d'eau, de gaz et d'électricité et les frais de téléphone;

4) d'un montant supérieur à 750 000 francs aux comptables chargés de financer les missions, qui sont autorisés à mettre les avances nécessaires à la disposition des personnes chargées d'une mission à l'étranger, même si ces avances excèdent 100 000 francs.

Art. 2.23.2

Dans les limites des allocations de base concernées, les subsides suivants peuvent être accordés :

PROGRAMME 40/0 — SECRETARIAT GENERAL ET SERVICES ADMINISTRATIFS GENERAUX — SUBSISTANCE

1) Subsides en faveur de l'Association du Personnel du Ministère de l'Emploi et du Travail;

2) Subsides en faveur de l'A.S.B.L. Garderie d'enfants du Ministère de l'Emploi et du Travail.

PROGRAMME 40/1 — COLLABORATION INTERNATIONALE

— Participation au programme d'échange de travailleurs sociaux des Nations Unies.

PROGRAMME 40/2 — ETUDES

— Attribution de subsides à titre d'encouragement d'activités dans le cadre des missions du Département.

PROGRAMME 52/1 — ACTIONS EN FAVEUR DE LA PROMOTION SOCIALE, MORALE ET INTELLECTUELLE DES TRAVAILLEURS

1) Dépenses de toute nature afférentes à l'attribution des prix du Conseil supérieur de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail et de l'Administration de la sécurité du travail;

2) Subside à l'Institut royal des Elites du Travail en fonction des activités de cet Institut;

3) Subside à l'Institut pour l'amélioration des conditions de travail;

4) Subvention aux organisations représentatives des travailleurs visées à l'article 3 de la loi du 5 décembre 1968 relative aux conventions collectives de travail et aux commissions paritaires.

3) tot een maximumbedrag van 15 000 000 frank, aan de buitengewone rekenplichtige van het Departement Algemene Administratieve Diensten, met het oog op de uitbetaling van de schuldvorderingen die 100 000 frank niet overschrijden, en welk ook het bedrag moge zijn van de verbruikskosten van water, van gas en van elektriciteit en de kosten van telefoon;

4) welke 750 000 frank overschrijden, aan de rekenplichtigen belast met het financieren van opdrachten, die gemachtigd worden de nodige voorschotten ter beschikking te stellen van de personen belast met een opdracht in het buitenland, zelfs indien deze voorschotten 100 000 frank overschrijden.

Art. 2.23.2

Binnen de perken van de betrokken basisallocaties kunnen de volgende toelagen worden toegekend :

PROGRAMMA 40/0 — SECRETARIAAT-GENERAAL EN ALGEMENE ADMINISTRATIEVE DIENSTEN — BESTAANSMIDDELEN

1) Toelage aan de Personeelsvereniging van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid;

2) Toelage aan de V.Z.W. Kinderopvang van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

PROGRAMMA 40/1 — INTERNATIONALE SAMENWERKING

— Deelneming aan het programma voor de uitwisseling van sociale werkers der Verenigde Naties.

PROGRAMMA 40/2— STUDIES

— Verlenen van toelagen ter aanmoediging van activiteiten in het raam van de opdrachten van het Departement.

PROGRAMMA 52/1 — ACTIES TEN GUNSTE VAN DE SOCIALE, MORELE EN INTELLECTUELE PROMOTIE VAN DE WERKNEMERS

1) Allerlei uitgaven in verband met de toekenning van de prijzen van de Hoge Raad voor veiligheid, gezondheid, en verfraaiing van de werkplaatsen en van de Administratie van de arbeidsveiligheid;

2) Toelage aan het Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid in verband met de activiteiten van dit Instituut;

3) Toelage aan het Instituut voor verbetering van de Arbeidsvoorwaarden ;

4) Toelage aan de representatieve werknemersorganisaties bedoeld bij artikel 3 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités.

PROGRAMME 54/1 — CONTROLE, REGLEMENTATION ET ENCOURAGEMENT DE LA SECURITE DU TRAVAIL

— Subside en faveur de l'Association des chefs de service de sécurité et d'hygiène de Belgique.

PROGRAMME 55/1 — REGLEMENTATION ET CONTROLE — ENCOURAGEMENT DE L'HYGIENE DES LIEUX DE TRAVAIL ET DE LA SANTE DES TRAVAILLEURS

— Octroi d'aide financière aux sociétés scientifiques de médecine du travail et aux organisations professionnelles des médecins du travail pour leur fonctionnement, leurs journées d'études, leurs recherches et publications dans le cadre d'une politique de santé des travailleurs et de la gestion de la médecine du travail.

Art. 2.23.3

Le crédit relatif à l'allocation de subventions en matière de chômage et d'emploi inscrit dans le programme 56/2 — "Allocations de chômage" peut être transféré, en fonction des besoins, dans le programme 56/4 — "Remise au travail" relatif aux dépenses inhérentes à la mise au travail des contractuels subventionnés dans les secteurs des ministères et des parastataux nationaux par voie d'arrêté royal et moyennant l'accord du Ministre du Budget.

Art. 2.23.4

Le crédit inscrit dans le programme 56/4 — "Remise au travail" relatif à l'octroi de subventions en matière de dépenses inhérentes à la mise au travail des contractuels subventionnés par les pouvoirs publics dans les secteurs des ministères et des parastataux nationaux peut être transféré, en fonction des besoins, dans le programme 56/2 — "Allocations de chômage" relatif au chômage et à l'emploi par voie d'arrêté royal et moyennant l'accord du Ministre du Budget.

Section 24. — **Ministère de la Prévoyance sociale**

Art. 2.24.1

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 20 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du département à l'effet de payer des créan-

PROGRAMMA 54/1 — CONTROLE, REGLEMENTERING EN AANMOEDIGING VAN DE ARBEIDSVEILIGHEID

— Toelage aan de Vereniging van diensthoofden voor veiligheid en hygiëne van België.

PROGRAMMA 55/1 — REGLEMENTERING EN CONTROLE — AANMOEDIGING VAN DE HYGIENE IN DE WERKPLAATSEN EN VAN DE GEZONDHEID DER WERKNEMERS

— Verlenen van financiële hulp aan de wetenschappelijke verenigingen voor arbeidsgeneeskunde en aan de beroepsorganisaties van de arbeidsgeneesheren voor hun werking, studievergaderingen, onderzoeken en publikaties in het raam van de gezondheidspolitiek ten bate van de werknemers en ter behartiging van de arbeidsgeneeskunde.

Art. 2.23.3

Het krediet met betrekking tot het verlenen van toelagen in verband met de werkloosheid en de werkgelegenheid, ingeschreven in het programma 56/2 — "Werkloosheidsuitkeringen", mag overgedragen worden, naargelang de behoeften, naar het programma 56/4 — "Hertewerkstelling" in verband met de uitgaven inherent aan de tewerkstelling van gesubsidieerde contractuelen in de sectoren ministeries en de nationale parastatalen door middel van een koninklijk besluit en mits akkoord van de Minister van Begroting.

Art. 2.23.4

Het krediet ingeschreven in het programma 56/4 — "Hertewerkstelling" met betrekking tot het verlenen van toelagen in verband met de uitgaven inherent aan de tewerkstelling van gesubsidieerde contractuelen door de openbare besturen in de sectoren ministeries en nationale parastatalen, mag overgedragen worden, naargelang de behoeften, naar het programma 56/2 — "Werkloosheidsuitkeringen" in verband met de werkloosheid en de werkgelegenheid door middel van een koninklijk besluit en mits akkoord van de Minister van Begroting.

Sectie 24. — **Ministerie van Sociale Voorzorg**

Art. 2.24.1

Bij afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 20 000 000 frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtigen van het departement, met het

ces n'excédant pas 100 000 francs ainsi que, quels qu'en soient les montants, les frais de consommation d'eau, de gaz, d'électricité, les frais de téléphone, de même que les avances consenties aux fonctionnaires et experts chargés de missions.

Art. 2.24.2

Dans les limites des allocations de base concernées les subsides suivants pourront être accordés :

PROGRAMME 40/0 — SERVICES GENERAUX - SUBSISTANCE

1. Subventions forfaitaires aux organismes, institutions, associations et groupements qui par l'étude, l'information ou d'autres activités d'ordre social, contribuent à la promotion du progrès social ;

2. Une allocation à concurrence de 100 000 francs à l'"ASBL Personnel du Ministère de la Prévoyance sociale", en faveur de groupements sportifs, culturels et autres ;

3. Des subventions dans le cadre de journées d'études, de participations, de diverses interventions, de l'information et de la propagande au sujet des différentes branches de la Sécurité sociale.

4. Une subvention à la Banque-carrefour de la sécurité sociale.

Art. 2.24.3

Des dépenses relatives à des créances d'années antérieures peuvent être imputées sur les crédits de l'année courante dans le cas suivant :

Paiement aux handicapés, en application de la loi du 27 février 1987, des termes d'allocations dont le droit a été reconnu au cours des années antérieures et qui, pour l'une ou l'autre cause, n'ont pu être liquidés à charge des crédits prévus pour ces années budgétaires.

Art. 2.24.4

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives à l'article 87.02.05.14 B Opérations d'ordre de la trésorerie - Fonds remis au Trésor pour le service financier des rentes, pensions ou allocations au profit de personnes résidant en Belgique et bénéficiant, conformément aux accords internationaux intervenus, d'avantages octroyés par des législations sociales étrangères - mettent cet article en position débitrice.

oog op de uitbetaling van de schuldvorderingen die geen 100 000 frank overschrijden en welk ook het bedrag moge zijn, van de verbruikskosten van water, van gas, van elektriciteit, de kosten van telefoon alsmede de voorschotten verleend aan de ambtenaren en experten belast met opdrachten.

Art. 2.24.2

Binnen de perken van de basisallocaties kunnen de volgende toelagen worden toegekend :

PROGRAMMA 40/0 — ALGEMENE DIENSTEN - BESTAANSMIDDELEN

1. Forfaitaire toelagen aan organismen, instellingen, verenigingen en groeperingen die door de studie, de informatie of door andere activiteiten van sociale aard deelnemen aan de bevordering van de sociale vooruitgang.

2. Een tegemoetkoming ten belope van 100 000 frank aan de "VZW Personeel van het Ministerie van Sociale Voorzorg", ten voordele van de sportieve, culturele en andere groeperingen.

3. Toelagen voor studiedagen, deelnemingen, diverse tussenkomsten, informatie en propaganda betreffende de verschillende takken van de sociale zekerheid.

4. Een toelage aan de Kruispuntbank van de sociale zekerheid.

Art. 2.24.3

Uitgaven met betrekking tot schuldvorderingen van vorige jaren mogen worden aangerekend op de kredieten van het lopend jaar in het hiernavolgende geval :

Betaling aan de minder-validen bij toepassing van de wet van 27 februari 1987 van de vergoedingstermijnen waarvan het recht in de loop van de voorgaande jaren werd erkend en die, om de een of andere reden, ten laste van de voor deze begrotingsjaren uitgetrokken kredieten, niet konden worden vereffend.

Art. 2.24.4

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen in verband met het artikel 87.02.05.14 B van de Ordeverrichtingen van de thesaurie - Aan de Schatkist overgemaakte gelden voor de uitkering van renten, pensioenen of tegemoetkomingen aan in België verblijvende personen die, overeenkomstig de gesloten internationale akkoorden, gerechtigd zijn op de voordelen van buitenlandse sociale wetgevingen - een debettoestand van dit artikel veroorzaken.

Art. 2.24.5

Les crédits destinés à la subvention spéciale visée à l'A.B. 24.51.70.42.13 sont fixés pour l'année budgétaire 1991 à 21 milliards de francs. L'attribution de cette subvention spéciale ne sera autorisée en totalité ou en partie, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, que sur proposition du Ministre des Affaires sociales et moyennant l'accord du Ministre du Budget, pour autant que l'équilibre financier de la sécurité sociale des travailleurs salariés soit menacé par des facteurs exogènes ou conjoncturels.

La proposition du Ministre de la Prévoyance sociale est accompagnée de l'avis du Conseil National du Travail.

Section 25. — **Ministère de la Santé publique et de l'Environnement**

Art. 2.25.1

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 30 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département, à l'effet de payer les créances n'excédant pas 100 000 francs, ainsi que, quels qu'en soient les montants, les frais de consommation d'eau, de gaz et d'électricité, les frais de téléphone et les frais de consommation de mazout et de carburant pour voitures automobiles.

Autorisation est donnée à ces comptables de consentir aux fonctionnaires de l'Inspection des Denrées Alimentaires les avances nécessaires pour la prise des échantillons. Ces avances sont limitées à un montant de 50.000 francs.

Autorisation est donnée à ces comptables de consentir aux fonctionnaires et experts en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 100 000 francs.

Le paiement des honoraires d'experts venant d'autres pays et des frais résultant d'arrangements avec des pays étrangers peut également se faire par avance de fonds, quel qu'en soit le montant.

Art. 2.25.2

Les dépenses de toute nature à l'occasion de soins à donner aux bénéficiaires de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public, peuvent se faire par avance de fonds, quel qu'en soit le montant, dans les limites du tarif visé à l'article 4 de l'arrêté royal du 24 janvier 1969.

Art. 2.24.5

De kredieten bestemd voor de bijzondere toelage bedoeld bij de B.A. 24.51.70.43.13 worden voor het begrotingsjaar 1991 globaal vastgesteld op 21 miljard frank. Over deze bijzondere toelage kan slechts geheel of gedeeltelijk beschikt worden bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit op voorstel van de Minister van Sociale Zaken en mits akkoord van de Minister van Begroting in zoverre het financiële evenwicht van de Sociale Zekerheid voor de werknemers bedreigd is door exogene of conjunctureel bepaalde factoren.

Bij het voorstel van de Minister van Sociale Zaken is het advies van de Nationale Arbeidsraad gevoegd.

Sectie 25. — **Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu**

Art. 2.25.1

Bij afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 30 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement, met het oog op de uitbetaling van de schuldvorderingen die 100 000 frank niet overschrijden, en welk ook het bedrag moge zijn van de verbruikskosten van water, van gas en van elektriciteit, de kosten van telefoon en de verbruikskosten van stookolie en van brandstof voor autovoertuigen.

Deze rekenplichtigen worden gemachtigd de nodige voorschotten te verlenen aan de ambtenaren van de Eetwareninspectie voor het nemen van monsters. Deze voorschotten zijn beperkt tot een bedrag van 50 000 frank.

Deze rekenplichtigen worden gemachtigd de nodige voorschotten te verlenen aan de ambtenaren en experten belast met een zending in het buitenland, zelfs indien deze voorschotten meer dan 100 000 frank bedragen.

De betaling van de erelonen van experten uit het buitenland en van de kosten voortspruitend uit regelingen met vreemde landen, mag eveneens per geldvoorschot gebeuren, welk ook het bedrag ervan zij.

Art. 2.25.2

De uitgaven van alle aard tot verzorging van de rechthebbenden bedoeld bij de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector, mogen per geldvoorschot gebeuren, welk ook het bedrag ervan zij, en zulks binnen de perken van het tarief bedoeld bij artikel 4 van het koninklijk besluit van 24 januari 1969.

Art. 2.25.3

Des dépenses relatives à des créances d'années budgétaires antérieures peuvent être imputées sur les crédits de l'année courante dans les cas suivants :

PROGRAMME 52/1 — GESTION MEDICALE DU PERSONNEL DE SERVICES PUBLICS

Dépenses de toute nature à l'occasion de soins à donner aux bénéficiaires de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public.

PROGRAMME 53/1 - HOSPITALISATIONS

1. Intervention de l'Etat dans les charges résultant de la gestion des hôpitaux, à l'exclusion des suppléments prévus en faveur des hôpitaux universitaires ;
2. Intervention de l'Etat dans le prix de la journée d'entretien des hôpitaux universitaires prévue par l'article 12, § 3, de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux et dans les frais de prestations fournies par le staff médical des hôpitaux universitaires qui ne donnent pas lieu à une intervention des organismes assureurs.

PROGRAMME 59/1 — FONDS DE CONSTRUCTION DES HOPITAUX-FLATS

Crédits pour les établissements dans le secteur des matières personnalisables qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national.

PROGRAMME 54/1 — SECURITE D'EXISTENCE

1. Intervention de l'Etat en matière de minimum socio-vital ;
2. Paiement des soins médicaux donnés en Belgique aux victimes des incidents du Heysel survenus le 29 mai 1985 à partir de 19h15, c'est-à-dire le coût des soins prodigués par des hôpitaux, cliniques ou cabinets médicaux, le paiement du coût du transport des victimes de ces incidents en Belgique, ainsi que le paiement des frais de funérailles limités au montant maximum remboursé par l'INAMI et tout autre paiement qui serait exigé de l'Etat belge dans le cadre des relations bilatérales entre les pays concernés et à l'appui de traités internationaux et accords bilatéraux existants.

Art. 2.25.3

Uitgaven met betrekking tot schuldvorderingen van vorige jaren mogen aangerekend worden op de kredieten van het lopend jaar in de hiernavolgende gevallen :

PROGRAMMA 52/1 — MEDISCH BEHEER PERSONEEL DER OPENBARE DIENSTEN

Uitgaven van alle aard tot verzorging van de rechthebbenden bedoeld bij de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector.

PROGRAMMA 53/1 — HOSPITALISATIES

1. Staatstussenkomst in de lasten die uit het beheer der ziekenhuizen voortspruiten, met uitsluiting van de ten gunste van de universitaire ziekenhuizen voorziene supplementen;
2. Staatstussenkomst in de prijs per dag verpleging in de universitaire ziekenhuizen, ingevolge de toepassing van artikel 12, § 3, van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen en in de kosten van de prestaties geleverd door de geneeskundige staf van de universitaire ziekenhuizen welke geen aanleiding geven tot tussenkomst van de verzekeringsorganismen.

PROGRAMMA 59/1 — FONDS BOUW ZIEKENHUIZEN--FLATS

Kredieten voor de instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies die in het Brussels Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren.

PROGRAMMA 54/1 — BESTAANSZEKERHEID

1. Staatstussenkomst inzake sociaal levensminimum;
2. Betaling van medische zorgen verstrekt in België aan de slachtoffers van de incidenten van de Heizel van 29 mei 1985 vanaf 19u15, dit betekent de kosten van geneeskundige zorgen verstrekt door hospitalen, klinieken en via privé-consultaties, de betaling van de vervoerkosten in België van de slachtoffers, evenals de betaling van de begrafeniskosten beperkt tot het maximumbedrag door het RIZIV terugbetaald, en iedere andere betaling van de Belgische Staat geëist in het kader van de bilaterale akkoorden.

PROGRAMME 54/5 — ACCUEIL REFUGIES

Paiement des charges afférentes aux secours de toute nature alloués aux indigents, aux candidats-réfugiés politiques et réfugiés politiques reconnus. Frais d'aide médicale résultant de l'application des accords internationaux de coopération conclus par la Belgique dans le domaine de la santé publique et des sciences médicales. Frais divers (charges locatives, personnel, dépenses de consommation, etc.) afférents au fonctionnement de l'accueil centralisé de candidats réfugiés politiques.

Art. 2.25.4

Le Trésor est autorisé, dans la limite des crédits budgétaires, à verser à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement aux échéances convenues, dans les cas repris ci-après :

— subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959) (Programmes 59/3 - Charges du passé - et 59/2 - Institut Pasteur) ;

— intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par les pouvoirs publics régionaux et locaux pour couvrir les déficits des hôpitaux des CPAS (Programme 59/1 -Fonds de construction des hôpitaux-flats) ;

— subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959) (Programmes 59/3 - Charges du passé - et 59/2 - Institut Pasteur);

— intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par les pouvoirs publics régionaux et locaux pour couvrir les déficits des hôpitaux des CPAS (Programme 59/1 - Fonds de construction des hôpitaux-flats).

Art. 2.25.5

Les crédits pour dépenses diverses du service social, prévus dans le programme de subsistance de la division organique 40, pourront être utilisés sous forme de subvention à l'ASBL "Service social du Ministère de la Santé Publique et de la Famille" (Programme 40/0 - Subsistance).

PROGRAMMA 54/5 — OPVANG VLUCHTELINGEN

Betaling van de lasten betreffende steun van alle aard, toegekend aan de behoeftigen, de kandidaat-politieke vluchtelingen en erkende politieke vluchtelingen. Kosten van medische bijstand in toepassing van internationale akkoorden tot samenwerking, door België afgesloten op het vlak van de volksgezondheid en van de medische wetenschappen. Allerlei kosten (huurlasten, personeel, verbruiksuitgaven, enz.) verbonden aan de werking van de gecentraliseerde opvang van kandidaat-politieke vluchtelingen.

Art. 2.25.4

De Schatkist wordt gemachtigd, binnen de perken van de begrotingskredieten, tot het verstrekken van de nodige provisies om de uitbetaling op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren, in de hiernavolgende gevallen :

— toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de lasten der interesten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959) (Programma's 59/3 - Lasten van het verleden - en 59/2 - Pasteur-Instituut);

— Staatstussenkomst in de rentelasten van de door de gewestelijke en lokale openbare besturen aangegane leningen om de tekorten van de ziekenhuizen van de OCMW's te dekken (Programma 59/1 - Fonds bouw ziekenhuizen-flats);

— toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de aflossingslasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959) (Programma's 59/3 - Lasten van het verleden - en 59/2 - Pasteur-Instituut);

— Staatstussenkomst in de aflossingslasten van de door de gewestelijke en lokale openbare besturen aangegane leningen om de tekorten van de ziekenhuizen van de OCMW's te dekken (Programma 59/1 - Fonds bouw ziekenhuizen-flats).

Art. 2.25.5

De kredieten voor allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, voorzien in het bestaansmiddelenprogramma van de organisatieafdeling 40, zullen mogen aangewend worden onder de vorm van toelage aan de VZW "Sociale Dienst van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin" (Programma 40/0 - Bestaansmiddelen).

Art. 2.25.6

Dans les limites des allocations de base concernées, les subsides suivants pourront être octroyés :

PROGRAMME 58/2 — RESEARCH-DEVELOPMENT INTERNATIONAL

1. Contributions de membre à des organisations internationales dans le domaine de la santé publique et de l'environnement ;
2. Contributions destinées à financer des réunions d'experts d'organisations internationales sur des sujets de santé publique et d'environnement.

PROGRAMME 58/1 — RESEARCH-DEVELOPMENT NATIONAL

Subside national au Fonds de la recherche scientifique médicale.

PROGRAMME 58/1 — RESEARCH-DEVELOPMENT NATIONAL

Recherche scientifique fondamentale et échange international de données en matière de développements et de problèmes récents dans le domaine de la prophylaxie, de l'hygiène, de l'hygiène des denrées alimentaires et de la pharmacie.

PROGRAMME 51/1 — GESTION DU SECOURS D'URGENCE

Intervention de l'Etat dans le fonctionnement du Fonds d'Aide médicale urgente.

PROGRAMME 51/2 — PROPHYLAXIE ET EDUCATION

Recherche scientifique fondamentale et échange international de données en matière de développement et de problèmes récents dans le domaine de la prophylaxie et de l'hygiène.

PROGRAMME 51/3 — INSPECTION DES DENREES ALIMENTAIRES

Recherche scientifique fondamentale et échange international de données en matière de développements et de problèmes récents dans le domaine de l'hygiène des denrées alimentaires.

PROGRAMME 51/4 — INSPECTION GENERALE DE LA PHARMACIE

Recherche scientifique fondamentale et échange international de données en matière de développements et de problèmes récents dans le domaine de la pharmacie.

Art. 2.25.6

Binnen de perken van de betrokken basisallocaties kunnen de volgende toelagen worden toegekend :

PROGRAMMA 58/2 — RESEARCH-DEVELOPMENT INTERNATIONAAL

1. Lidmaatschapsbijdragen aan Internationale organisaties in het domein van volksgezondheid en leefmilieu;
2. Bijdragen bedoeld om vergaderingen tussen experten van internationale organisaties over onderwerpen van volksgezondheid en van leefmilieu te financieren.

PROGRAMMA 58/1 — RESEARCH-DEVELOPMENT NATIONAAL

Nationale toelage aan het Fonds voor geneeskundig wetenschappelijk onderzoek.

PROGRAMMA 58/1 — RESEARCH-DEVELOPMENT NATIONAAL

Beleidsgericht wetenschappelijk onderzoek en internationale uitwisseling van gegevens inzake recente ontwikkelingen en problemen op het vlak van profylaxis, hygiëne, levensmiddelenhygiëne en farmacie.

PROGRAMMA 51/1 — BEHEER VAN DRINGENDE HULP

Staatstussenkomst in de werking van het Fonds voor Dringende Geneeskundige Hulpverlening.

PROGRAMMA 51/2 — PROFYLAXIS EN OPVOEDING

Beleidsgericht wetenschappelijk onderzoek en internationale uitwisseling van gegevens inzake recente ontwikkelingen en problemen op het vlak van profylaxis en hygiëne.

PROGRAMMA 51/3 — INSPECTIE VAN VOEDINGSMIDDELEN

Beleidsgericht wetenschappelijk onderzoek en internationale uitwisseling van gegevens inzake recente ontwikkelingen en problemen op het vlak van de levensmiddelenhygiëne.

PROGRAMMA 51/4 — ALGEMENE FARMACEUTISCHE INSPECTIE

Beleidsgericht wetenschappelijk onderzoek en internationale uitwisseling van gegevens inzake recente ontwikkelingen en problemen op het vlak van de farmacie.

PROGRAMME 58/1 — RESEARCH-DEVELOPMENT NATIONAL

1. Subsides aux études prospectives des phénomènes allergiques chez les nouveau-nés ;
2. Subsides à l'encouragement d'initiatives prises dans le cadre de la médecine sociale, plus particulièrement des initiatives concernant le cancer, la génétique, le syndrome du SIDA et la problématique des handicapés, conformément à la loi du 8 août 1980, art. 5, § 1er, 2°.

PROGRAMME 52/4 — STOCKAGE ET DISTRIBUTION DU SANG

Subsides au développement des Centres de collecte de sang et de plasma de la Croix-Rouge de Belgique.

PROGRAMME 58/1 — RESEARCH-DEVELOPMENT NATIONAL

1. Financement de la tenue du Registre national du Cancer par l'Oeuvre belge contre le Cancer et du Registre national de recherche génétique par le "Centrum voor Menselijke Erfelijkheid" de la KUL ;

2 Financement de la poursuite de la recherche scientifique concernant l'action de médicaments contre le SIDA.

PROGRAMME 58/1 — RESEARCH-DEVELOPMENT NATIONAL

Subsides à des organismes prophylactiques et sanitaires à titre d'intervention dans des journées d'étude relatives à la politique hospitalière.

PROGRAMME 53/3 — ORGANISATION ART DE GUERIR

Subsides à des organismes prophylactiques et sanitaires à titre d'intervention dans des journées d'étude relatives au domaine de l'art de guérir.

PROGRAMME 54/1 — SECURITE D'EXISTENCE

1. Subsides aux centres publics d'aide sociale et associations de CPAS de présidents, de secrétaires et d'assistants sociaux de CPAS ;

2. Subsides aux organisations privées qui mènent une action spécifique en faveur des plus démunis (Mouvement Quart-Monde, Mouvement des Personnes avec Enfants et Bas Revenus, Ateliers sociaux/ Entreprises d'Apprentissage professionnel, etc) ;
3. Subsides aux organisations qui participent à la distribution d'aliments dans le cadre de l'aide alimentaire de la CEE.

PROGRAMMA 58/1 — RESEARCH-DEVELOPMENT NATIONAAL

1. Subsidie aan de prospectieve studies naar allergische verschijnselen bij pasgeborenen;
2. Subsidie ter aanmoediging van initiatieven genomen in het kader van de Sociale Geneeskunde, zoals daar zijn initiatieven betreffende de kanker, de genetica, het AIDS-syndroom en de gehandicaptenproblematiek overeenkomstig de wet van 8 augustus 1980, artikel 5, § 1, 2°.

PROGRAMMA 52/4 — STOCKAGE EN VERDELING VAN BLOED

Subsidie voor het uitbouwen van de bloed- en plasmacollectecentra van het Belgische Rode Kruis.

PROGRAMMA 58/1 — RESEARCH-DEVELOPMENT NATIONAAL

1. Financieren van het bijhouden van het nationaal kankerregister door het Belgisch Werk tegen de Kanker en het Nationaal Register voor Genetisch Onderzoek door het Centrum voor Menselijke Erfelijkheid van de KUL;
2. Financieren van het voortzetten van het wetenschappelijk onderzoek naar de werking van geneesmiddelen tegen AIDS.

PROGRAMMA 58/1 — RESEARCH-DEVELOPMENT NATIONAAL

Toelagen aan profylactische en sanitaire organismen als tussenkomst in studiedagen met betrekking tot het ziekenhuisbeleid.

PROGRAMMA 53/3 — ORGANISATIE GENEESKUNDEPRAKTIJK

Toelagen aan profylactische en sanitaire organismen als tussenkomst in studiedagen op het vlak van de geneeskundepraktijk.

PROGRAMMA 54/1 — BESTAANSZEKERHEID

1. Toelagen aan openbare centra voor maatschappelijk welzijn en verenigingen van OCMW's van OCMW-voorzitters, -secretarissen en maatschappelijk werkers;
2. Toelagen aan particuliere organisaties die zich specifiek inzetten voor de meest kansarmen (Vierde Wereldbeweging, Beweging van Mensen met Kinderen en Laag Inkomen, Sociale Werkplaatsen/Entreprises d'Apprentissage professionnel, enz.);
3. Toelagen aan organisaties die betrokken zijn bij de voedselbedeling in het raam van de EEG-voedselhulp.

PROGRAMME 54/4 — EMANCIPATION SOCIALE

Subsides aux organisations qui ont (entre autres) comme objectif de promouvoir l'émancipation sociale de la femme, pour des projets axés sur :

— le changement de situations dans lesquelles il est question d'une différence de traitement injustifiée entre l'homme et la femme ;

— le changement de structures et de rapports sociaux qui sont à la base d'obstacles et/ou retards pour les femmes ;

— un changement de mentalité à l'égard du schéma traditionnel dévolu à l'homme et à la femme ;

— la prise de conscience de la femme et/ou de groupes de femmes à l'égard du rôle et de la position de la femme et la stimulation de la participation sociale de la femme ;

— une réflexion fondamentale sur les rapports hommes-femmes, débouchant sur des stratégies de changement.

PROGRAMME 54/5 — ACCUEIL DES REFUGIES

Subsides aux organisations qui soutiennent le premier accueil et la répartition des réfugiés.

PROGRAMME 55/1 — VICTIMES DE LA GUERRE

Subsides pour soutenir l'action sociale de certaines fédérations et oeuvres en faveur des victimes de la guerre et de leurs ayants droit.

PROGRAMME 56/0 — SUBSISTANCE

Subsides octroyés par l'IHE pour des enquêtes ou des recherches exécutées pour ou en collaboration avec l'IHE, dans le cadre des contrats ou conventions conclus avec les centres universitaires, d'autres établissements scientifiques, des établissements d'intérêt public ou des services d'étude.

PROGRAMME 57/1 — SURVEILLANCE DE L'ENVIRONNEMENT (EAU, AIR, BRUIT, ODEUR)

Subsides à la collaboration scientifique avec certaines institutions en matière de surveillance radiologique du territoire, de lutte contre la pollution de l'eau et de l'air, et la sécurité des industries à risque.

PROGRAMME 57/2 — SURVEILLANCE DE LA RADIO-ACTIVITE

1. Subsides à la collaboration scientifique avec certaines institutions en matière de surveillance radiologique du territoire et la sécurité des industries à risque ;

PROGRAMMA 54/4 — MAATSCHAPPELIJKE EMANCIPATIE

Subsidies aan organisaties die (mede) als doelstelling hebben de emancipatie van de vrouw te bevorderen, voor projecten die gericht zijn op :

— verandering van situaties waarin sprake is van een onrechtvaardig verschil in behandeling van vrouwen en mannen;

— verandering in maatschappelijke structuren en verhoudingen die belemmeringen en/of achterstanden voor vrouwen veroorzaken;

— een mentaliteitsverandering ten aanzien van het traditioneel man-vrouw rollenpatroon;

— de bewustwording van de rol en positie van de vrouw bij de vrouw en/of groepen van vrouwen en op het stimuleren dat vrouwen maatschappelijk participeren;

— een fundamentele reflexie betreffende de man-vrouw verhoudingen, resulterend in veranderingsstrategieën.

PROGRAMMA 54/5 — OPVANG VLUCHTELINGEN

Toelagen aan organisaties die een bijdrage leveren tot ondersteuning van de eerste opvang en spreiding van vluchtelingen.

PROGRAMMA 55/1 — OORLOGSGETROFFENEN

Toelagen ter ondersteuning van de sociale actie van bepaalde federaties en werken ten gunste van de oorlogsslachtoffers en hun rechthebbenden.

PROGRAMMA 56/0 — BESTAANSMIDDELEN

Toelagen in het kader van contracten of conventies gesloten met universitaire centra, andere wetenschappelijke instellingen, instellingen van openbaar nut of studiediensten, verleend door het IHE om onderzoeken of enquêtes voor, of in samenwerking met, het IHE uit te voeren.

PROGRAMMA 57/1 — TOEZICHT OP HET LEEFMILIEU (WATER, LUCHT, GELUID, GEUR)

Toelagen voor de wetenschappelijke samenwerking met bepaalde instellingen op het vlak van radiologisch toezicht op het grondgebied, de strijd tegen de verontreiniging van water en lucht, en de beveiliging van risico-verwekkende bedrijven.

PROGRAMMA 57/2 — TOEZICHT OP DE RADIO-ACTIVITEIT

1. Toelagen voor de wetenschappelijke samenwerking met bepaalde instellingen op het vlak van radiologisch toezicht op het grondgebied en de beveiliging van risico-verwekkende bedrijven;

2. Subsides à la collaboration scientifique en matière de transport transfrontalier des déchets industriels.

Art. 2.25.7

Les paiements à charge des fonds disponibles sur l'article 66.11.A, Fonds destiné aux recettes et aux dépenses résultant de l'application de la loi sur les médicaments (loi du 5 janvier 1976, art. 152), et l'article 66.22 A, protection contre les radiations ionisantes (arrêté royal du 14 août 1981), peuvent se faire par avance de fonds.

A cette fin, et par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 5 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département, désignés à l'effet de payer les créances n'excédant pas 100 000 francs.

Autorisation est donnée à ces comptables extraordinaires de consentir aux fonctionnaires et experts en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 100 000 francs.

Art. 2.25.8

Le budget du Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales pour l'année 1991 annexé à la présente loi est approuvé.

Ce budget s'élève pour les recettes à 3 238 600 000 francs et pour les dépenses à 3 238 600 000 francs.

Les recettes et les dépenses pour ordre sont évaluées à 60 100 000 francs.

En ce qui concerne les articles 561.02 et 561.05, il pourra être fait usage, dès le 1er janvier 1992, des crédits accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait usage au 31 décembre 1991 moyennant l'accord du Ministre du Budget.

Art. 2.25.9

Est approuvé le budget de l'Institut d'expertise vétérinaire pour l'année 1991 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 1 635 174 000 francs et pour les dépenses à 1 364 340 000 francs.

Les recettes pour ordre sont évaluées à 10 000 000 de francs et les dépenses pour ordre sont évaluées à 20 000 000 de francs.

2. Toelagen voor de wetenschappelijke samenwerking op het vlak van grensoverschrijdend transport van industriële afvalstoffen.

Art. 2.25.7

De betalingen ten laste van de beschikbare gelden op het artikel 66.11.A, Fonds bestemd voor de ontvangsten en de uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wet op de geneesmiddelen (wet van 5 januari 1976, art. 152), en het artikel 66.22.A, bescherming tegen de ioniserende stralingen (koninklijk besluit van 14 augustus 1981), mogen per geldvoorschot gebeuren.

Bij afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen hiervoor geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5 000 000 frank worden verleend aan de hiervoor aangestelde buitengewone rekenplichtigen van het Departement met het oog op de uitbetaling van de schuldvorderingen die 100 000 frank niet overschrijden.

Deze buitengewone rekenplichtigen worden gemachtigd de nodige voorschotten te verlenen aan de ambtenaren en experten belast met een zending in het buitenland, zelfs indien deze voorschotten meer dan 100 000 frank bedragen.

Art. 2.25.8

Goedgekeurd wordt de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1991 van het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen.

Deze begroting beloopt 3 238 600 000 frank voor de ontvangsten en 3 238 600 000 frank voor de uitgaven.

De ontvangsten en de uitgaven voor orde worden geraamd op 60 100 000 frank.

Wat de artikelen 561.02 en 561.05 betreft, zullen vanaf 1 januari 1992 mogen aangewend worden de bij deze wet verleende kredieten, waarvan op 31 december 1991 geen gebruik zou gemaakt zijn, mits het akkoord van de Minister van Begroting.

Art. 2.25.9

Goedgekeurd wordt de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1991 van het Instituut voor veterinaire keuring.

Deze begroting beloopt 1 635 174 000 frank voor de ontvangsten en 1 364 340 000 frank voor de uitgaven.

De ontvangsten voor orde worden geraamd op 10 000 000 frank en de uitgaven voor orde worden geraamd op 20 000 000 frank.

Section 31 - **Ministère de l'Agriculture**

Art. 2.31.1

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 30 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département. Ces avances peuvent supporter des dépenses d'un montant maximum de 100 000 francs, sauf en ce qui concerne les frais de consommation d'énergie, les dépenses effectuées dans le cadre de la protection des obtentions végétales et les frais de missions à l'étranger dont le montant est fixé par le Ministre ou le Secrétaire d'Etat ayant l'Agriculture dans ses attributions.

Art. 2.31.2

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, le comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social peut recevoir des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 500 000 francs, dont il sera justifié ultérieurement.

Art. 2.31.3

En vue de mettre en application le programme de recherches couvert par le programme 54/1 "R. & D. dans le cadre national. - Problèmes urgents, recherches contractuelles et vulgarisation", en ce qui concerne les dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes scientifiques urgents entrepris par des groupes de travail ou des centres d'étude ou de recherches privés et avec l'étude de problèmes urgents d'économie agricole, le Ministre ou le Secrétaire d'Etat ayant l'Agriculture dans ses attributions est autorisé à prévoir l'octroi de versements provisionnels dans les conventions conclues dans le cadre du fonctionnement des groupes de travail.

Art. 2.31.4

Dans les limites des allocations de base concernées, les subsides suivants peuvent être octroyés :

PROGRAMME 51/2 — VULGARISATION TECHNIQUE

— Cotisations à des associations nationales ;
— Subventions à des associations horticoles ;
— Subventions aux jardins d'essais et aux centres d'essais horticoles reconnus ;

Sectie 31. — **Ministerie van Landbouw**

Art. 2.31.1

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 30 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement. Die voorschotten mogen uitgaven dragen die ten hoogste 100 000 frank belopen, met uitzondering van de uitgaven voor energieverbruik, de uitgaven verricht in het kader van de bescherming van kweekprodukten en de uitgaven voor opdrachten in het buitenland waarvan het bedrag bepaald wordt door de Minister of de Staatssecretaris die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft.

Art. 2.31.2

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mag de rekenplichtige belast met de vereffening van de hulpgelden en toelagen van sociale aard, achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 500 000 frank ontvangen, die later zullen worden verantwoord.

Art. 2.31.3

Teneinde het onderzoeksprogramma gedekt door het programma 54/1 "R. & D. op nationaal vlak. - Dringende problemen, contractueel onderzoek en vulgarisatie" uit te voeren, wat betreft de uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende wetenschappelijke problemen ondernomen door werkgroepen of door private studie- of onderzoekscentra en met dringende landbouweconomische problemen, wordt de Minister of Staatssecretaris die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft ertoe gemachtigd te voorzien in de toekenning van provisionele stortingen in de overeenkomsten afgesloten binnen het kader van de werking van de werkgroepen.

Art. 2.31.4

Binnen de perken van de betrokken basisallocaties mogen de volgende toelagen worden toegekend :

PROGRAMMA 51/2 — TECHNISCHE VULGARISATIE

— Bijdragen aan nationale verenigingen;
— Toelagen aan tuinbouwverenigingen;
— Toelagen aan de erkende tuinbouwproeftuinen en centra;

— Prix bisannuel du Ministre de l'Agriculture pour les nouvelles technologies et subsides pour concours, expositions et autres manifestations;

PROGRAMME 51/5 — PROBLEMES AGRICOLES D'ORDRE GENERAL

— Subvention aux Chambres provinciales d'agriculture et aux Comices agricoles ;
— Intervention dans les frais de promotion de l'exportation de produits végétaux, résultant d'exigences spéciales formulées par certains pays ;
— Cotisation à ou part d'intervention dans les frais de fonctionnement d'organisations internationales à l'étranger;

PROGRAMME 52/1 — AMELIORATION DES BOVINS

— Cotisation à ou part d'intervention dans les frais de fonctionnement d'organisations internationales à l'étranger;

PROGRAMME 52/4 — LUTTE CONTRE LES MALADIES DES BOVINS

— Cotisations à ou part d'intervention dans les frais de fonctionnement d'organisations internationales à l'étranger;

PROGRAMME 52/7 — PROTECTION D'ESPECES ANIMALES MENACEES

— Cotisation à ou part d'intervention dans les frais de fonctionnement d'organisations internationales à l'étranger;

PROGRAMME 53/1 — POLITIQUE ECONOMIQUE AGRICOLE

— Primes pour la tenue, par les armateurs d'une comptabilité du rendement de la pêche maritime ;

— Subventions pour la modernisation des bateaux de pêche ;
— Dotation annuelle destinée à couvrir les frais de fonctionnement de l'O.N.L., non couverts par des rétributions du secteur;

PROGRAMME 53/3 — CONTROLE DES MATIERES PREMIERES POUR L'AGRICULTURE

— Cotisation à ou part d'intervention dans les frais de fonctionnement d'organisations internationales à l'étranger;

— Tweejaarlijkse prijs van de Minister van Landbouw voor de nieuwe technologieën en toelagen voor prijskampen, tentoonstellingen en andere manifestaties;

PROGRAMMA 51/5 — ALGEMENE LANDBOUWPROBLEMEN

— Toelagen aan de Provinciale Landbouwkamers en aan de Landbouwcomicen;
— Tegemoetkoming in de kosten ter bevordering van de uitvoer van plantaardige produkten veroorzaakt door bijzondere eisen gesteld door sommige landen;
— Bijdrage of aandeel in de werkingskosten van internationale organisaties in het buitenland;

PROGRAMMA 52/1 — VERBETERING VAN DE RUNDEREN

— Bijdrage of aandeel in de werkingskosten van internationale organisaties in het buitenland;

PROGRAMMA 52/4 — BESTRIJDING VAN ZIEKTEN VAN RUNDEREN

— Bijdrage of aandeel in de werkingskosten van internationale organisaties in het buitenland;

PROGRAMMA 52/7 — BESCHERMING VAN BEDREIGDE DIERSOORTEN

— Bijdrage of aandeel in de werkingskosten van internationale organisaties in het buitenland;

PROGRAMMA 53/1 — LANDBOUWECONOMISCHE POLITIEK

— Premies voor het houden, door de reders, van een boekhouding waaruit het rendement van hun vangsten blijkt;
— Toelagen voor de modernisering van de vissersvaartuigen;
— Jaarlijkse dotatie bestemd om de werkingskosten van de N.Z.D. te dekken, die niet gedekt zijn door sectoriële vergoedingen;

PROGRAMMA 53/3 — CONTROLE OP DE GRONDSTOFFEN VOOR DE LANDBOUW

— Bijdrage of aandeel in de werkingskosten van internationale organisaties in het buitenland;

PROGRAMME 54/1 — R. & D. DANS LE CADRE NATIONAL. - PROBLEMES URGENTS, RECHERCHES CONTRACTUELLES ET VULGARISATION

— Subventions à la société royale de botanique de Belgique et au Centre de biologie appliquée à Linter, ainsi que droits de participation et d'affiliation à des sociétés nationales à caractère scientifique;

— Indemnisation de pertes subies lors de recherches;

PROGRAMME 54/2 — R. & D. DANS LE CADRE INTERNATIONAL. REUNIONS D'ETUDE ET COLLABORATION INTERNATIONALE

— Cotisation à ou part d'intervention dans les frais de fonctionnement d'organisations internationales à l'étranger.

Art. 2.31.5

Par dérogation à l'article 14 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, il peut être disposé de l'avoir du fonds organique « Fonds de la Santé et de la Production des animaux » (programme 52/8) par l'intervention du Ministre des Finances.

Art. 2.31.6

Par dérogation à l'article 14 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, il peut être disposé directement de l'avoir du fonds organique « Fonds agricole » (programme 53/4) par l'intervention du Ministre des Finances.

Art. 2.31.7

Par dérogation à l'article 14 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, il peut être disposé directement de l'avoir du fonds organique « Fonds phytopharmaceutique » (programme 53/3) par les comptables qui ont effectué les recettes.

Art. 2.31.8

Sont autorisés à charge du programme d'activité 53/4 - Actions du Fonds agricole et du Fonds d'investissement agricole - des engagements à concurrence de 25 360 100 000 francs au titre de la régularisation de l'encours au 1er janvier 1991.

PROGRAMMA 54/1 — R. & D. OP NATIONAAL VLAK. - DRINGENDE PROBLEMEN, CONTRACTUEEL ONDERZOEK EN VULGARISATIE

— Toelagen aan de Koninklijke Vereniging voor Plantkunde van België en aan het Centrum voor Toegepaste Biologie te Linter, evenals bijdragen voor deelneming aan de aansluiting bij nationale verenigingen met wetenschappelijk karakter;

— Vergoedingen voor verliezen ten gevolge van proefnemingen;

PROGRAMMA 54/2. — R. & D. OP INTERNATIONAAL VLAK. STUDIEVERGADERINGEN EN INTERNATIONALE SAMENWERKING

— Bijdrage of aandeel in de werkingskosten van internationale organisaties in het buitenland.

Art. 2.31.5

Bij afwijking van het artikel 14 van de wet van 29 oktober 1846 op de oprichting van het Rekenhof, mag over het tegoed van het organieke fonds « Fonds van de gezondheid en de produktie van de dieren » (programma 52/8) door tussenkomst van de Minister van Financiën worden beschikt.

Art. 2.31.6

Bij afwijking van het artikel 14 van de wet van 29 oktober 1846 op de oprichting van het Rekenhof, mag over het tegoed van het organieke fonds « Landbouwfonds » (programma 53/3) door tussenkomst van de Minister van Financiën worden beschikt.

Art. 2.31.7

Bij afwijking van het artikel 14 van de wet van 29 oktober 1846 op de oprichting van het Rekenhof, mag over het tegoed van het organieke fonds « Fytofarmaceutisch fonds » (programma 53/3) rechtstreeks worden beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan.

Art. 2.31.8

Worden toegelaten, ten laste van het activiteitenprogramma 53/4 - Acties van het Landbouwfonds en van het Landbouwinvesteringsfonds - vastleggingen ten belope van 25 360 100 000 frank uit hoofde van de regularisatie van het encours op 1 januari 1991.

Section 32. — **Ministère des Affaires économiques**

Art. 2.32.1

§ 1. Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 25 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département. Pour les avances concernant la participation de la Belgique à l'Exposition internationale de Séville 1992, ce montant peut s'élever à la hauteur des crédits budgétaires prévus à cet effet.

Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer tous les frais de service n'excédant pas 100 000 francs, ainsi que les indemnités de toute nature sur le budget.

Les comptables extraordinaires du Département chargés du paiement des avances sur frais de missions à l'étranger sont autorisés à consentir aux fonctionnaires envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 100 000 francs.

§ 2. Sous le contrôle du Ministre ou de son représentant en moyennant justification ultérieure par le Département, des avances peuvent être mises, dans les limites des crédits budgétaires, à la disposition du Trésorier du Commissariat général pour l'exposition à Séville 1992 en vue de l'exécution des dépenses.

Le commissaire général peut disposer de ces avances dans les limites d'un programme préalablement approuvé par le Ministre.

Le solde éventuel de ces avances au 31 décembre 1991 pourra être utilisé pour les dépenses de l'année 1992.

Art. 2.32.2

Les dépenses relatives à des créances d'années antérieures peuvent être imputées sur les crédits de l'année courante dans le cas suivant :

Subvention au personnel des charbonnages touché par les mesures de fermeture.

Art. 2.32.3

Dans les limites des allocations de base concernées, les subsides suivants peuvent être octroyés :

Sectie 32. — **Economische Zaken**

Art. 2.32.1

§ 1. In afwijking van artikel 15 van de organieke wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 25 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement. Voor de voorschotten betreffende de deelneming van België aan de Internationale Tentoonstelling van Sevilla 1992 mag dit bedrag opgetrokken worden tot op het niveau van de hiertoe voorziene begrotingskredieten.

Door middel van deze voorschotten mogen de buitengewone rekenplichtigen van het Departement alle dienstkosten tot 100 000 frank betalen, alsmede de vergoedingen van alle aard welke op de begroting verleend worden.

Aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement belast met de betaling van voorschotten op zendingskosten in het buitenland wordt machtiging gegeven om aan de ambtenaren op zending naar het buitenland de nodige voorschotten te verlenen, zelfs indien deze voorschotten 100 000 frank overtreffen.

§ 2. Aan de Penningmeester van het Commissariaat-generaal van de Internationale Tentoonstelling van Sevilla 1992 mogen, binnen de begrotingskredieten, met het oog op het verrichten van uitgaven, dekkingsvoorschotten ter beschikking gesteld worden onder het toezicht van de Minister of zijn afgevaardigde en mits latere rechtvaardiging door het Departement.

De commissaris-generaal beschikt over de voorschotten binnen de grenzen van een door de Minister vooraf goedgekeurd programma.

Het saldo dat deze voorschotten zouden laten op 31 december van het jaar 1991 zal dienen voor de behoeften van het jaar 1992.

Art. 2.32.2

De uitgaven met betrekking tot schuldvorderingen van vorige jaren mogen aangerekend worden op de kredieten van het lopend jaar in het hiernavolgende geval :

Toelagen aan het personeel van de steenkolenmijnen door mijnsluitingen getroffen.

Art. 2.32.3

Binnen de perken van de betrokken basisallocaties, mogen de volgende toelagen worden toegekend :

PROGRAMME 41/5 — SUBVENTIONS A DES ORGANISMES EXTERNES

Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement de la Commission des Normes comptables;

PROGRAMMES 42/3 — ACTIVITES SPECIFIQUES

Intervention dans les frais de publication de rapports et d'études ainsi que dans les frais d'organisation de congrès et de colloques;

PROGRAMME 43/1 — SUBVENTIONS DE FONCTIONNEMENT

Secrétariat du Conseil supérieur pour le révisorat d'entreprises ;

PROGRAMME 50/1 — CHARBONNAGE

1. Subvention au personnel des charbonnages touché par des mesures de fermeture ;
2. Subvention au Fonds national de Retraite des Ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de congé complémentaire des ouvriers occupés dans les travaux du fond des mines de houilles;

3. Subvention au Fonds national de Retraite des Ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de vacances annuelles des ouvriers mineurs et assimilés;

PROGRAMME 52/9 — PARTICIPATION AUX FRAIS DE FONCTIONNEMENT DE CERTAINS COMITES ET D'ORGANISMES QUI EXERCENT LEURS ACTIVITES DANS LE SECTEUR DE L'ENERGIE :

1. Financement de l'organisme public O.N.D.R.A.F.;
2. Dotation au Centre d'Etude de l'Energie nucléaire (C.E.N.) pour le financement du passif social;
3. Dotations à l'O.N.D.R.A.F. pour le Fonds de Financement du Passif nucléaire;

PROGRAMME 53/1 — MISSIONS OCCASIONNELLES

Subvention au Fonds national de Garantie pour la réparation des dégats houillers;

PROGRAMME 55/2 — PROTECTION DU DROIT DE L'AUTEUR

Cotisation de la Belgique à l'Organisation mondiale de la Propriété intellectuelle à Genève en matière de droits d'auteur;

PROGRAMMA 41/5 — TOELAGEN AAN EXTERNE ORGANISMEN

Allerhande kosten voortvloeiend uit de werking van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen;

PROGRAMMA 42/3 — SPECIFIEKE ACTIVITEITEN

Tussenkomst in de publikatiekosten van verslagen en studies, evenals in de organisatiekosten van congressen en colloquia;

PROGRAMMA 43/1 — WERKINGSTOELAGEN

Secretariaat van de Hoge Raad voor het Bedrijfsrevisoraat;

PROGRAMMA 50/1 — KOLENMIJNEN

1. Toelagen aan het personeel van de Steenkolenmijnen door mijnsluitingen getroffen;
2. Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers teneinde het tekort aan ontvangsten inzake bijkomend verlof van de arbeiders die in de ondergrond van de steenkolenmijnen werken aan te vullen;
3. Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers teneinde het tekort aan ontvangsten inzake jaarlijkse vakantie van de mijnwerkers en ermee gelijkgestelden aan te vullen;

PROGRAMMA 52/9 — DEELNEMING IN DE WERKINGSKOSTEN VAN BEPAALDE COMITES EN INSTELLINGEN DIE HUN ACTIVITEITEN UITOEFENEN IN DE ENERGIESECTOR

1. Financiering in het openbaar organisme N.I.R.A.S.;
2. Dotatie aan het Studiecentrum voor Kernenergie (S.C.K.) voor de financiering van het sociaal passief;
3. Dotaties aan het N.I.R.A.S. voor het Fonds voor de Financiering van het Nucleair Passief;

PROGRAMMA 53/1 — OCCASIONELE OPDRACHTEN

Subsidie aan het Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnschade;

PROGRAMMA 55/2 — BESCHERMING AUTEURSRECHTEN

Bijdrage van België aan de Wereldorganisatie voor de Intellectuele Eigendom, inzake auteursrechten;

PROGRAMME 55/3 — ASSURER LA REGULARITE D'OPERATIONS COMMERCIALES ET DE LA CONCURRENCE, PREVENIR LES ABUS EN MATIERE DE PRIX INFORMER ET PROTEGER LE CONSOMMATEUR, MESURER L'INFLATION

1. Subvention au Comité belge de la Distribution ;

2. Subvention au Centre de Recherche et d'Information des Organisations de Consommateurs (C.R.I.O.C.) ;

3. Subvention au Bureau international des expositions à Paris;

4. Subvention au Bureau permanent de la Commission internationale permanente (C.I.P.) pour l'épreuve des armes à feu portatives;

PROGRAMME 55/6 — AIDE A L'ACTIVITE ECONOMIQUE

Subventions à l'industrie cinématographique;

PROGRAMME 58/1 — RENSEIGNEMENTS DECENNAUX ET ENQUETES OCCASIONNELLES

Subvention à l'Institut international de Statistique à La Haye;

PROGRAMME 70/1 — R. & D. AU PLAN NATIONAL

Subvention à l'Institut interuniversitaire des sciences nucléaires (I.I.S.N.);

PROGRAMME 70/2 — R. & D. AU PLAN INTERNATIONAL

1. Subvention à la Société internationale de Chimie céréale à Vienne;

2. Subvention à Eurotechalert ;

3. Subvention à l'Institut international du Froid (I.I.F.) ;

4. Subvention à "l'Organisatie voor toegepast natuurwetenschappelijk onderzoek" à Delft ;

5. Contribution de la Belgique aux programmes R. & D. dans le domaine de l'Energie ;

6. Charges incombant à l'Etat belge en vertu de la convention relative à la Société européenne pour le Traitement chimique des combustibles irradiés (Eurochemic) ;

7. Charges incombant à l'Etat belge en vertu de sa participation à l'entreprise communautaire J.E.T. ;

8. Cotisation de la Belgique au Centre européen de Recherche nucléaire (C.E.R.N.) à Genève;

PROGRAMME 70/3 - DOTATIONS AUX ETABLISSEMENTS SCIENTIFIQUES DE L'ETAT ASSIMILES

1. Subvention à l'Institut de Radio-éléments (I.R.E.);

PROGRAMMA 55/3 - REGELMATIGHEID HANDELSVERRICHTINGEN EN CONCURRENTIE VERZEKEREN, MISBRUIKEN INZAKE PRIJZEN VOORKOMEN, VERBRUIKER INLICHTEN EN BESCHERMEN, INFLATIE METEN

1. Subsidie aan het Belgisch Comité voor de Distributie;

2. Subsidie aan het Centrum voor Opzoeking en Voorlichting van de Verbruikersorganisaties (C.O.V.V.O.);

3. Subsidie aan het Internationaal Bureau voor Tentoonstellingen te Parijs;

4. Subsidie aan het Vast Bureau van de Vaste Internationale Commissie (V.I.C.) ter beproeving van de draagbare vuurwapens;

PROGRAMMA 55/6 — HULP AAN ECONOMISCHE ACTIVITEITEN

Subsidies aan de cinematografische nijverheid;

PROGRAMMA 58/1 — TIENJAARLIJKSE TELLINGEN EN OCCASIONELE ENQUETES

Subsidie aan het Internationaal Instituut voor de Statistiek te Den Haag;

PROGRAMMA 70/1 — R. & D. OP NATIONAAL VLAK

Subsidie aan het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen (I.I.K.W.);

PROGRAMMA 70/2 — R. & D. OP INTERNATIONAAL VLAK

1. Subsidie aan de Internationale Vereniging voor Meelscheikunde te Wenen;

2. Subsidie aan Eurotechalert;

3. Subsidie aan de Internationale Vereniging voor Koeltechniek (I.V.K.);

4. Subsidie aan de Organisatie voor toegepast natuurwetenschappelijk onderzoek te Delft;

5. Bijdrage van België aan de R. & D.-programma's op het gebied van de Energie;

6. Lasten gedragen door de Belgische Staat krachtens de overeenkomst betreffende de Europese Maatschappij voor de Chemische Bewerking van Bestraalde Reactorbrandstof (Eurochemic);

7. Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens zijn deelneming aan de gemeenschappelijke onderneming J.E.T.;

8. Bijdrage van België aan het Europees Centrum voor Kernonderzoek (E.C.K.O.) te Genève;

PROGRAMMA 70/3 — DOTATIES AAN WETENSCHAPPELIJKE INSTELLINGEN VAN DE STAAT EN GELIJKGESTELDE EN VERBONDEN INSTELLINGEN

1. Subsidie aan het Instituut voor Radio-elementen (I.R.E.);

2. Subvention pour investissements à l'Institut de Radio-éléments;
3. Subvention au Centre d'étude de l'Energie nucléaire (C.E.N.) ;
4. Subvention pour investissements exceptionnels à effectuer par le Centre d'Etude de l'Energie nucléaire (C.E.N.);

PROGRAMME 70/5 — ETUDES ET RECHERCHES SUR LES PROBLEMES DE STRUCTURES GEOLOGIQUES PROFONDES

Subvention à la Commission de la Carte géologique du Monde à Paris;

PROGRAMME 70/6 — METROLOGIE : ASSURER LE BON DEROULEMENT DES OPERATIONS COMMERCIALES POUR L'APPLICATION DE LA LEGISLATION SUR LES POIDS ET MESURES

1. Subvention à l'Institut belge de Normalisation (I.B.N.) ;
2. Subvention au Comité international de Métrologie légale à Paris;
3. Subvention au Bureau international des Poids et Mesures à Paris;

PROGRAMME 70/7 - OFFICE DE LA PROPRIETE INDUSTRIELLE : PROTECTION DU DROIT DE PROPRIETE INTELLECTUELLE EN MATIERE DE BREVETS, MARQUES ET DESSINS OU MODELES - DIFFUSION DE LA TECHNOLOGIE

1. Cotisation de la Belgique à l'Organisation mondiale de la Propriété intellectuelle à Genève ;
2. Charges incombant à la Belgique envers l'Office européen des Brevets à Munich : ajustement fiscal des pensions.

Art. 2.32.4

Par dérogation à l'article 14 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, il peut être disposé directement de l'avoir du fonds organique "Opérations exécutées pour le compte du Commissariat général du Gouvernement près de l'Exposition internationale de Séville 1992, par le Trésorier général de l'Exposition" (programme 55/3) par les comptables qui ont effectué les recettes.

Section 33. — **Ministère des Communications et Infrastructure**

Art. 2.33.1

§ 1. Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds peuvent être consenties aux

2. Subsidie voor investeringen aan het Instituut voor Radio-elementen;
3. Subsidie aan het Studiecentrum voor Kernenergie (S.C.K.);
4. Subsidie voor buitengewone investeringen te verrichten door het Studiecentrum voor Kernenergie (S.C.K.);

PROGRAMMA 70/5 — STUDIE EN ONDERZOEKINGEN OVER DE PROBLEMEN VAN DIEPE GEOLOGISCHE STRUCTUREN

Subsidie aan de Commissie van de Aardkundige Wereldkaart te Parijs;

PROGRAMMA 70/6 — IJKWEZEN - GOED VERLOOP HANDELSVERRICHTINGEN VERZEKEREN INZAKE TOEPASSING VAN DE WETGEVING AANGAANDE MATEN EN GEWICHTEN

1. Subsidie aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie (B.I.N.);
2. Subsidie aan het Internationaal Comité voor Wettelijk IJkwezen te Parijs;
3. Subsidie aan het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten te Parijs;

PROGRAMMA 70/7 — DIENST VOOR DE INDUSTRIELE EIGENDOM : BESCHERMING INTELLECTUEEL EIGENDOMSRECHT INZAKE OCTROOIEN, MERKEN EN TEKENINGEN OF MODELLEN - VERSPREIDING TECHNOLOGIE

1. Bijdrage van België aan de Wereldorganisatie voor de Intellectuele Eigendom te Genève;
2. Lasten gedragen door België verschuldigd aan het Europese Octrooienbureau te München : fiscale aanpassing van de pensioenen.

Art. 2.32.4

Bij afwijking van het artikel 14 van de wet van 29 oktober 1846 op de oprichting van het Rekenhof, mag over het tegoed van het organieke fonds "Verrichtingen gedaan voor rekening van het Commissariaat-Generaal van de Regering bij de Internationale Tentoonstelling van Sevilla 1992, door de Algemene Penningmeester van de Tentoonstelling" (programma 55/3) rechtstreeks worden beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan.

Sectie 33. — **Ministerie van Verkeer en Infrastructuur**

Art. 2.33.1

§ 1. Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen aan de buitengewone rekenplichtigen van de diensten die

comptables extraordinaires des services qui faisaient partie auparavant du Ministère des Communications:

1) pour un montant maximum de 7 000 000 de francs à l'effet de payer les créances qui ne dépassent pas 100 000 francs concernant :

- l'achat de biens non durables et de services ;
- l'achat de biens meubles patrimoniaux ;
- les honoraires d'avocats et de médecins et la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers de même que les jetons de présence qui leur sont dus, les frais de route et de séjour ;
- les dépenses de consommation d'eau, de gaz et d'électricité, les frais de téléphone et les dépenses de consommation de mazout et de carburant pour les véhicules ;
- les indemnités diverses du personnel de l'Etat pour charges réelles et dommages matériels de même que les frais de transports concernant les déplacements de service et les primes d'assurance des délégués du Département qui se rendent à l'étranger, y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix de l'abonnement social ;

2) pour un montant maximum de 3 000 000 de francs pour le paiement de créances qui ne dépassent pas 100 000 francs et qui ont trait à :

- divers secours et allocations de nature sociale en faveur des membres du personnel pensionnés, anciens agents et ayants-droits pour l'ensemble du Département ;
- secours spéciaux à certaines catégories de victimes d'accidents du travail.

§ 2. Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 5 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires des services qui faisaient partie auparavant du Ministère des Travaux publics.

Toutefois, le comptable de l'Office central des Fournitures pourra disposer d'avances de fonds d'un montant maximum de 50 000 000 de francs.

Au moyen des avances de fonds, ces comptables extraordinaires sont autorisés à payer des dépenses n'excédant pas 100 000 francs; les comptables sont néanmoins autorisés à payer des dépenses de téléphone et d'affranchissement postal jusque 200 000 francs.

§ 3. Autorisation est donnée aux comptables mentionnés aux §§ 1 et 2 de consentir aux fonctionnaires et experts envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 100 000 francs.

voordien behoorden tot het Ministerie van Verkeerswezen geldvoorschotten worden verleend :

1) tot een maximumbedrag van 7.000.000 frank met het oog op de betaling van schuldvorderingen die 100.000 frank niet overschrijden en die verband houden met :

- de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten;
- de aankoop van roerende vermogensgoederen;
- de erelonen van advocaten en geneesheren en de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden alsmede de hen verschuldigde presentiegelden, reis- en verblijfskosten;
- de verbruikskosten van water, van gas en van elektriciteit, de kosten van telefoon en de verbruikskosten van stookolie en van brandstof voor autovoertuigen;
- allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven, met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen;

2) tot een maximumbedrag van 3 000 000 frank met het oog op de betaling van schuldvorderingen die 100 000 frank niet overschrijden en die verband houden met :

- allerhande hulpgelden en toelagen van sociale aard ten bate van de op rust gestelde personeelsleden, gewezen personeelsleden en rechthebbenden voor geheel het Departement;
- speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van slachtoffers van arbeidsongevallen;

§ 2. In afwijking van artikel 15 van de wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5 000 000 frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtigen van de diensten die voordien behoorden tot het Ministerie van Openbare Werken.

Evenwel kan de rekenplichtige van het Centraal Bureau voor Benodigdheden beschikken over geldvoorschotten voor een maximumbedrag van 50 000 000 frank.

Door middel van geldvoorschotten mogen deze buitengewone rekenplichtigen uitgaven betalen welke 100 000 frank niet overschrijden; de rekenplichtigen mogen echter telefoon- en postuitgaven betalen tot 200 000 frank.

§ 3. De rekenplichtigen vermeld onder §§ 1 en 2 worden gemachtigd de nodige voorschotten te verlenen aan de ambtenaren en experten belast met een zending in het buitenland, zelfs indien deze voorschotten meer dan 100 000 frank bedragen.

Art. 2.33.2

Par dérogation aux dispositions des articles 5, 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, peuvent être utilisés pour le paiement de dépenses créées au cours d'années budgétaires antérieures, les crédits non dissociés suivants relatifs :

1) à la rémunération des membres du Cabinet et spécialement le remboursement des traitements aux administrations et institutions d'origine ;
2) Traitements du personnel ;
3) Fourniture d'eau et de vapeur, abonnements téléphone et télex, communications téléphoniques et télex, télégrammes et affranchissement de la correspondance ;
4) Fourniture pour la consommation énergétique (gaz, électricité);
5) Fourniture de combustibles, de carburants et de lubrifiants ;
6) aux frais de fonctionnement du service de l'Administration des Transports chargé de l'application de la réglementation sur le permis de conduire et du remboursement aux communes de frais relatifs à la délivrance des permis ;
7) à la participation de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'Organisation internationale de l'Aviation civile et de la Commission européenne pour l'aviation civile ;
8) à la contribution de la Belgique à l'Organisation maritime intergouvernementale ;
9) à la participation de la Belgique résultant de l'organisation d'un service de patrouille pour l'observation des icebergs dans l'Océan Atlantique Nord.

Art. 2.33.3

Le paiement aux agents des services qui faisaient partie auparavant du Ministère des Travaux publics des allocations pour privation de logement, des indemnités pour frais de bureau, ainsi que de l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux, s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Art. 2.33.4

Le Ministre qui à les Communications dans ses attributions est autorisé à accorder des indemnités ou des secours dans les conditions qu'il déterminera, à d'anciens agents pensionnés ou non par suite d'accident en service ou d'accident du travail ou pour raisons de santé, à l'effet de ne pas les traiter moins favorablement que les ouvriers se trouvant dans des

Art. 2.33.2

Bij afwijking van de beschikkingen van de artikelen 5, 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit mogen worden aangewend tot het vereffenen van uitgaven ontstaan tijdens vroegere begrotingsjaren, volgende niet-gesplitste kredieten met betrekking tot :

1) de bezoldiging van de kabinetsleden en inzonderheid de terugbetaling van de wedden aan de besturen en instellingen van oorsprong;
2) Bezoldigingen van het personeel;
3) Levering van water en stoom, abonnementen op de telefoon en telex, telefoongesprekken en telexberichten, telegrammen en frankering van correspondentie;
4) Leveringen voor energieverbruik (gas, elektriciteit);
5) Levering van brandstoffen, motorbrandstoffen en smeermiddelen;
6) de werkingskosten van de dienst, bij het Bestuur van het Vervoer belast met de toepassing van de reglementering betreffende het rijbewijs en de terugbetaling aan de gemeenten van de kosten betreffende de uitdeling van de bewijzen;
7) het aandeel van België in de werkingskosten van de Internationale Organisatie van de Burgerlijke Luchtvaart en van de Europese Commissie voor de Burgerlijke Luchtvaart;
8) de bijdrage van België aan de Intergouvernementele maritieme organisatie;
9) het aandeel van België voortspruitend uit het organiseren van een patrouilledienst voor de waarneming van ijsbergen in de Noord-Atlantische Oceaan.

Art. 2.33.3

De toelagen voor derving van het vrij genot van woning, de vergoedingen voor bureau-onkosten, alsmede de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen, worden aan het personeel van de diensten die voordien behoorden tot het Ministerie van Openbare Werken uitbetaald overeenkomstig de regelen, bepaald in artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

Art. 2.33.4

De Minister die het Verkeerswezen onder zijn bevoegdheid heeft wordt ertoe gemachtigd, vergoedingen of hulpgelden te verlenen onder voorwaarden die hij zal vaststellen, aan gewezen personeelsleden al of niet gepensioneerd ten gevolge van dienst- of arbeidsongeval of om gezondheidsredenen, om deze niet minder gunstig te behandelen dan de werklieden

conditions semblables, et ce nonobstant les dispositions de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles.

Art. 2.33.5

Dans les limites des allocations de base concernées, les subsides suivants peuvent être accordées :

PROGRAMME 40/0 — SUBSISTANCE-COMMUNICATIONS

— Centre de Contrôle des radio-communications des services mobiles (CCRM) : participation dans le subside forfaitaire accordé par le Département à titre de contreprestation sur les différentes activités prestées par le CCRM et dont les services de l'Etat bénéficient directement.

— Subside à l'A.S.B.L. Service Social des Communications.

PROGRAMME 41/0 — SUBSISTANCE-TRAVAUX PUBLICS

1) A.S.B.L. Service Social des Travaux publics ;

2) Organisation d'expositions, de conférences et de travaux et concours.

PROGRAMME 41/1 — ETUDES ET DOCUMENTATION

a) Organismes belges

1) Association belge pour l'Etude, l'Essai et l'Emploi des Matériaux ;

2) Centre belge d'étude et de documentation des eaux (CEBEDEAU) ;

3) Société belge de photogrammétrie ;

4) Société belge de l'éclairage ;

5) Centre belge d'étude de la corrosion (Cebelcor) ;

6) Association permanente des congrès belges de la route ;

7) Secrétariat permanent de coordination entre les Sociétés internationales de mécanique des roches et des sols et des grands barrages ;

b) Organismes internationaux :

1) Association permanente internationale des congrès de navigation;

2) Association permanente internationale des congrès de la route ;

3) "International association for hydraulic research" ;

4) "International club for plastic use in building and engineering" ;

5) "COBATY international" ;

6) Association européenne des instituts de transports (ESTI) ;

die zich in gelijkaardige voorwaarden bevinden, en zulks niettegenstaande de bepalingen van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke pensioenen.

Art. 2.33.5

Binnen de perken van de betrokken basisallocaties kunnen de volgende toelagen worden toegekend :

PROGRAMMA 40/0 — BESTAANSMIDDELEN-VERKEERSWEZEN

— Centrum voor Controle der Radioverbindingen van de mobiele diensten (CCRM) : aandeel in de forfaitaire toelage verleend door het Departement als tegenprestatie voor de verschillende activiteiten uitgevoerd door het CCRM en die rechtstreeks tot nut zijn van de Staatsdiensten.

— Toelage aan de V.Z.W. Sociale Dienst Verkeerswezen.

PROGRAMMA 41/0 — BESTAANSMIDDELEN-OPENBARE WERKEN

1) V.Z.W. Sociale Dienst van Openbare Werken;

2) Houden van tentoonstellingen en conferenties alsmede voor werkzaamheden en prijsvragen.

PROGRAMMA 41/1 — STUDIE EN DOCUMENTATIE

a) Belgische organismen :

1) Belgische Vereniging tot de Studie, de Beproeving en het Gebruik van Materialen;

2) Belgisch Centrum voor studie en documentatie inzake watervoorraden (BECEWA);

3) Belgische Vereniging voor Fotogrammetrie;

4) Belgische Vereniging voor Verlichtingskunde;

5) Belgisch Centrum voor de studie van de invreting (Cebelcor);

6) Vaste Vereniging der Belgische wegencongressen;

7) Permanent Coördinatiesecretariaat voor de Internationale maatschappijen voor rots- en grondmechanica en grote stuwdammen;

b) Internationale organismen :

1) Internationale permanente vereniging voor scheepvaartcongressen;

2) Internationale permanente vereniging voor wegencongressen;

3) "International association for hydraulic research";

4) "International club for plastic use in building and engineering";

5) "COBATY international";

6) Europese vereniging voor transportinstituten (ESTI);

7) "Central Dredging Association" (CEDA) ;
8) Commission internationale des grands barrages ;
9) Association internationale des ponts et charpentes.

PROGRAMME 51/1 — SOCIETE NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES

— Société nationale des Chemins de fer belges : les allocations
— comme compension des obligations de service public ;
— comme compensation des charges de la SNCB concernant les pensions du personnel découlant de la normalisation de ses comptes ;

PROGRAMME 51/4 — ORGANISATION ET SECURITE DU TRANSPORT PRIVE PAR ROUTE

— Institut belge pour la Sécurité routière ou autres associations pour la promotion de la sécurité routière : subside destiné à la propagande pour la sécurité routière et pour les activités en faveur de l'éducation des usagers de la route.

PROGRAMME 52/1 — REGULATION DU TRAFIC AERIEN ET COOPERATION INTERNATIONALE

1) Institut du Transport aérien (Paris), Association pour l'établissement de la navigabilité des aéronefs (JAR - Londres) et l'Organisation européennes pour l'équipement électronique de l'aviation civile (EUROCAE - Paris) du fait de la qualité de membre de la Belgique à ces organisations internationales ;

2) Stations Météo Montréal : participation de la Belgique dans les frais des stations Météorologiques et de sécurité dans l'Océan Atlantique Nord ;
3) Organisation internationale de l'aviation civile (OACI Montréal) et Commission Européenne pour l'aviation civile (ECBL Montréal) - participation de la Belgique dans les frais de fonctionnement.

PROGRAMME 52/3 — RECHERCHE SCIENTIFIQUE

"Institut von Karman de dynamique des Fluides" : participation de l'Etat dans les dépenses de personnel et les dépenses d'ordre général ainsi que l'intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement et d'équipement de l'Institut.

PROGRAMME 53/2 — MARINE MARCHANDE

1) Centre national d'Information maritime : soutien et encouragement dans son action en faveur de la marine marchande belge ;

7) "Central Dredging Association" (CEDA);
8) Internationale commissie voor de grote stuwdammen;
9) Internationale vereniging voor brugge- en geraamtebouw.

PROGRAMMA 51/1 — NATIONALE MAATSCHAPPIJ DER BELGISCHE SPOORWEGEN

— Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen : de tegemoetkomingen
— als compensatie van de openbare dienstverplichtingen;
— als compensatie van de lasten van de NMBS inzake de pensioenen van het personeel voortvloeiend uit de normalisatie van haar rekeningen;

PROGRAMMA 51/4 — ORGANISATIE EN VEILIGHEID VAN HET PRIVE-WEGVERVOER

— Belgisch Instituut voor de Verkeersveiligheid of andere verenigingen voor de bevordering van de verkeersveiligheid : toelage bestemd voor de propaganda ten bate van de wegveiligheid en voor de activiteiten strekkende tot de opvoeding van de weggebruikers.

PROGRAMMA 52/1 — REGELING VAN HET LUCHTVERKEER EN INTERNATIONALE SAMENWERKING

1) "Institut du Transport aérien" (Parijs) Vereniging tot het vaststellen van luchtwaardigheid van luchtvaartuigen (JAR-Londen) en de "Organisation européenne pour l'équipement électronique de l'aviation civile (EUROCAE-Parijs)" uit hoofde van het Belgisch lidmaatschap van deze internationale instellingen;
2) Meteostations Montréal : aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische en veiligheidstations in de Noordatlantische oceaan;
3) Internationale Burgerluchtvaartorganisatie (OACI Montréal) en Europese Commissie voor de Burgerluchtvaart (ECBL Montréal) - aandeel van België in de werkingskosten.

PROGRAMMA 52/3 — WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

"Institut von Karman de Dynamique des Fluides" : aandeel van de Staat in de personeelsuitgaven en de uitgaven van algemene aard alsmede de tussenkomst van de Staat in de werkings- en uitrustingskosten van het Instituut.

PROGRAMMA 53/2 — KOOPVAARDIJ

1) Nationaal Centrum voor maritieme informatie : steun en aanmoediging aan het centrum in zijn werking ten voordele van de Belgische koopvaardij;

2) "Association internationale de Signalisation maritime" du chef de la qualité de membre de la Belgique à cette organisation ;

3) Secrétariat pour le système d'information dans le cadre du Mémorandum d'Entente de Paris concernant le contrôle des marines par l'Etat du Port : contribution de la Belgique dans les frais de fonctionnement.

PROGRAMME 56/6 - ETUDES ET DOCUMENTATION

1) Institut Géotechnique de l'Etat ;
2) Observatoire Royal de Belgique

Art. 2.33.6

A titre de mesure transitoire pour l'année 1991, les ministres compétents sont autorisés à désigner les fonctionnaires de l'ex-ministère des Travaux publics transférés à la Régie des Bâtiments qui concerveront, et ce pour les matières et dépenses des services des ministères précités et du Fonds des Routes restés nationaux, les délégations qui leur étaient accordées par l'arrêté de délégation du 13 janvier 1979 relatif aux délégations de pouvoir accordés aux fonctionnaires du Ministère des Travaux publics et à ceux du Fonds des Routes et de la Régie des Bâtiments, tel qu'il a été modifié ultérieurement.

Art. 2.33.7

Le Ministre qui a les Travaux publics dans ses attributions est autorisé à percevoir le produit des taxes pour plaques d'immatriculation pour barquettes, embarcations de plaisance et bouées de pêche.

Art. 2.33.8

Le Ministre qui a les Travaux publics dans ses attributions est autorisé à engager et ordonnancer à charge du budget de la Régie des Bâtiments, les dépenses découlant de la consommation d'eau, d'électricité et du chauffage du domaine d'Argenteuil, des palais royaux de Bruxelles et Laeken et de la conciergerie à Marche-les-Dames.

Art. 2.33.9

Par dérogation à l'article 5 de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre qui a les Travaux Publics dans ses attributions est autorisé à engager sur le programme 55/1 - Pouvoirs subordonnés (charges du passé) - du budget de son département, la charge annuelle, découlant

2) "Association internationale de Signalisation maritime" uit hoofde van het Belgisch lidmaatschap van deze instelling;

3) Secretariaat voor het informatiesysteem in het kader van het Memorandum van overeenstemming van Parijs houdende controle van de schepen door de havenstaat : bijdrage van België in de werkingskosten.

PROGRAMMA 56/0 — STUDIE EN DOCUMENTATIE

1) Rijksinstituut voor Grondmechanica;
2) Belgische Koninklijke Sterrenwacht.

Art. 2.33.6

Als overgangsmaatregel voor het jaar 1991, kunnen door de bevoegde ministers ambtenaren van het voormalig Ministerie van Openbare Werken, die overgeheveld zijn naar de Regie der Gebouwen worden aangeduid, voor de materies en uitgaven van de nationaal gebleven diensten van het voornoemde ministerie en van het Wegenfonds, en dezelfde delegatie behouden als deze die hun toegewezen waren in het delegatiebesluit van 13 januari 1979 betreffende de delegaties van bevoegdheid aan ambtenaren van het Ministerie van Openbare Werken en aan die van het Wegenfonds en van de Regie der Gebouwen, zoals het later is gewijzigd.

Art. 2.33.7

De Minister die Openbare Werken tot zijn bevoegdheden heeft wordt ertoe gemachtigd de opbrengst van de taksen voor nummerplaten van bootjes, plezierboten en vissersboeien te innen.

Art. 2.33.8

De Minister die Openbare Werken tot zijn bevoegdheden heeft wordt ertoe gemachtigd ten laste van de begroting van de Regie der Gebouwen, de uitgaven vast te leggen en te ordonnanceren die voortvloeien uit het water- en elektriciteitsverbruik en de verwarming van het domein van Argenteuil, de koninklijke paleizen van Brussel en Laken en de huisbewaarderswoning te Marche-les-Dames.

Art. 2.33.9

Bij afwijking van artikel 5 van de wet van 28 juni 1963, tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, wordt de Minister die Openbare Werken tot zijn bevoegdheden heeft ertoe gemachtigd het programma 55/1 - Ondergeschikte besturen (lasten van het verleden) - van de begroting van zijn

lant des conventions intervenues entre l'Etat belge et le Crédit Communal de Belgique, des intérêts, des frais et des amortissements des emprunts contractés par les Intercommunales I.D.E.A. à Mons et S.P.I. à Liège en vue de l'équipement de parcs industriels.

Art. 2.33.10

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les comptes du fonds qui fait l'objet de l'article 63.01.A se trouveront en position débitrice.

Cette position débitrice ne pourra pas dépasser le montant de 1 600 000 000 de francs.

Art. 2.33.11

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives à l'article 80.09.02.B Opérations d'ordre de trésorerie - Fonds des Routes : son compte courant pour dépenses d'investissement et amortissements - mettent cet article en position débitrice.

Art. 2.33.12

Le Ministre qui a les Travaux publics dans ses attributions est autorisé à faire financer par une association momentanée d'organismes financiers belges, publics et privés, la construction d'un nouveau bâtiment qui sera loué par le Parlement européen.

Art. 2.33.13

Est approuvé le budget de la Régie des Voies aériennes pour l'année 1991 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 7 011 335 000 francs et pour les dépenses à 10 579 326 000 francs.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 2 367 500 000 de francs.

La Régie des Voies aériennes est autorisée à utiliser les disponibilités du Fonds de renouvellement et d'amortissement pour financer ses travaux de premier établissement.

Art. 2.33.14

Est approuvé le budget de l'Office régulateur de la Navigation intérieure de l'année 1991 annexé à la présente loi.

departement te bezwaren met de jaarlijkse last, voortvloeiende uit de overeenkomsten die werden gesloten tussen de Belgische Staat en het Gemeentekrediet van België, van de renten, kosten en aflossingen van de door de Intercommunale Verenigingen I.D.E.A. te Bergen en S.P.I. te Luik voor de uitrusting van industrieterreinen aangegane leningen.

Art. 2.33.10

De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de rekeningen van het fonds dat het voorwerp uitmaakt van het artikel 63.01.A zich in debettoestand zullen bevinden.

De debettoestand mag 1 600 000 000 frank niet overschrijden.

Art. 2.33.11

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen in verband met het artikel 80.09.02.B van de Ordeverrichtingen van de thesaurie - Wegenfonds : zijn lopende rekening voor investeringsuitgaven en aflossingen - een debettoestand van dit artikel veroorzaken.

Art. 2.33.12

De Minister die Openbare Werken tot zijn bevoegdheden heeft wordt ertoe gemachtigd de oprichting van een nieuw gebouw, dat door het Europees Parlement zal worden gehuurd, te laten financieren door een tijdelijke vereniging van Belgische openbare en private financiële instellingen.

Art. 2.33.13

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Regie der Luchtwegen voor het jaar 1991.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 7 011 335 000 frank en voor de uitgaven 10 579 326 000 frank.

Ze bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 2 367 500 000 frank.

De Regie der Luchtwegen is ertoe gemachtigd de beschikbaarheden van het Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds te benuttigen voor het financieren van haar werken van eerste aanleg.

Art. 2.33.14

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart voor het jaar 1991.

Ce budget s'élève pour les recettes à 88 505 000 francs et pour les dépenses à 90 595 000 francs.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 2 000 000 de francs.

Les recettes pour ordre sont évaluées à 133 050 000 francs et les dépenses pour ordre à 123 150 000 francs.

Art. 2.33.15

Est approuvé le budget de la Régie des Transports maritimes de l'année 1991 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 6 520 105 000 francs et pour les dépenses à 6 177 309 000 francs.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 155 000 000 de francs.

Les recettes pour ordre sont évaluées à 4 063 556 000 francs et les dépenses pour ordre à 4 063 556 000 francs.

Art. 2.33.16

Est approuvé le budget de la Régie des Bâtiments pour l'année 1991 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 19 771 697 000 francs et pour les dépenses à 19 771 697 000 francs. Les recettes et les dépenses pour ordre sont évaluées à 7 375 400 000 francs.

Il comporte en dépenses, des crédits d'engagement pour un montant de 8 317 000 000 francs.

Art. 2.33.17

§ 1. La Régie des Bâtiments est autorisée à effectuer des dépenses, quelle qu'en soit la nature, nécessaires au fonctionnement des centres administratifs de l'Etat à Bruxelles et à Anvers considérés comme entités.

§ 2. La Régie des Bâtiment est autorisée à récupérer le montant de ces dépenses à la charge des services occupant les bâtiments en question.

§ 3. La Régie des Bâtiments est autorisée à assurer la gérance du complexe dénommé "Centre Monnaie", sis boulevard Anspach, 53 à 1000 Bruxelles, et sur lequel l'Etat a un titre de copropriété.

§ 4. La Régie perçoit à cette fin, préalablement au paiement des dépenses, des avances provisionnelles de la part des copropriétaires.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 88 505 000 frank en voor de uitgaven 90 595 000 frank.

Ze bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 2 000 000 frank.

De ontvangsten voor orde worden geschat op 133 050 000 frank en de uitgaven voor orde op 123 150 000 frank.

Art. 2.33.15

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Regie voor Maritiem Transport voor het jaar 1991.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 6 250 105 000 frank en voor de uitgaven 6 117 309 000 frank.

Ze bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 155 000 000 frank.

De ontvangsten voor orde worden geschat op 4 063 556 000 frank en de uitgaven voor orde op 4 063 556 000 frank.

Art. 2.33.16

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1991 van de Regie der Gebouwen.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 19 771 697 000 frank en voor de uitgaven 19 711 697 000 frank. De ontvangsten en de uitgaven voor orde worden geschat op 7 375 400 000 frank.

Zij bevat bij de uitgaven, vastleggingskredieten voor een bedrag van 8 317 000 000 frank.

Art. 2.33.17

§ 1. De Regie der Gebouwen is ertoe gemachtigd uitgaven, van welke aard ook, die noodzakelijk zijn voor de werking van de Rijksadministratieve centra te Brussel en Antwerpen in hun geheel beschouwd, te betalen.

§ 2. De Regie der Gebouwen is ertoe gemachtigd het bedrag van deze uitgaven te recupereren ten laste van de diensten gehuisvest in de betrokken gebouwen.

§ 3. De Regie der Gebouwen wordt ertoe gemachtigd het beheer te voeren over het gebouwencomplex "Muntcentrum" genaamd, gelegen aan de Anspachlaan 53, te 1000 Brussel, waarvan het Rijk een bewijs van medeëigendom bezit.

§ 4. Te dien einde int de Regie provisionele voorschotten van de medeëigenaars voor de betaling der uitgaven.

Art. 2.33.18

La Régie des Bâtiments est autorisé à utiliser à concurrence des recettes effectivement opérées, le produit de la vente de biens immobiliers (bâtiments et leurs dépendances, terrains, etc..). Ce produit constituera la base d'un Fonds de Réemploi.

Les sommes versées erronément au Trésor public pour être affectées à l'article 63.03.A du Titre IV du budget du Ministère des Communications et de l'Infrastructure seront versées audit Fonds de Réemploi.

Les disponibilités du Fonds de Réemploi non utilisées à la fin d'une année budgétaire sont reportées à l'année budgétaire suivante où elles se confondent avec les recettes propres à cette dernière.

Art. 2.33.19

§ 1. Le Ministre qui a les Travaux Publics dans ses attributions est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit Communal de Belgique, en lieu et place de la prise en charge par l'Etat des travaux de réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à un service public ou à la poursuite d'une fin d'intérêt général en exécution de la loi du 6 juillet 1948.

Ces engagements pourront porter en 1991 sur un volume de prêts ne dépassant pas 80 000 000 de francs. Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des Comptes.

Avant le dix de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des Comptes, avec les documents justificatifs, un relevé en trois exemplaires, mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Le relevé du mois de décembre constitue le relevé récapitulatif annuel. La Cour des Comptes renvoie au Ministère des Finances, dans les dix jours suivant leur réception, deux exemplaires arrêtés par elle, du relevé récapitulatif annuel.

§ 2. Le Trésor est autorisé à verser au Crédit Communal de Belgique à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.

Art. 2.33.18

De Regie der Gebouwen wordt ertoe gemachtigd tot het bedrag van de werkelijke ontvangsten te putten uit de opbrengst van de verkoop van onroerende goederen (gebouwen en hun aanhorigheden, terreinen, enz...). Met de opbrengst van deze verkoop zal een Wederbeleggingsfonds worden geopend.

De bedragen die ten onrechte in de Schatkist zijn gestort om te worden beschikbaar gesteld op artikel 63.03.A van de Titel IV, afzonderlijke sectie van de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen en Infrastructuur zullen in het vermelde Wederbeleggingsfonds worden gestort.

De op het einde van het begrotingsjaar niet-gebruikte gelden van het Wederbeleggingsfonds worden naar het volgende begrotingsjaar overgedragen en worden gevoegd bij de eigen ontvangsten van dit jaar.

Art. 2.33.19

§ 1. De Minister die Openbare Werken tot zijn bevoegdheden heeft, wordt ertoe gemachtigd namens de Staat de verbintenissen aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van het ten laste nemen door de Staat van de werken tot herstelling van de oorlogsschade aan de goederen noodzakelijk voor een openbare dienst of voor het nastreven van een doel van algemeen nut, ter uitvoering van de wet van 6 juli 1948.

Die verbintenissen mogen in 1991 slaan op een leningentotaal van ten hoogste 80 000 000 frank. Elke verbintenis, uit dien hoofde aan te gaan, wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Voor de tiende van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor die enerzijds het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand werden geviseerd en anderzijds het bedrag aangeeft van de vastleggingen die werden geviseerd sinds het begin van het jaar.

De lijst van de maand december maakt de jaarlijkse verzamelstaat uit. Binnen de tien dagen na ontvangst van de jaarlijkse verzamelstaat, zendt het Rekenhof twee door het Hof afgesloten exemplaren naar het Ministerie van Financiën terug.

§ 2. De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies om de uitbetaling van de Staatstussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.

Art. 2.33.20

Les paiements relatifs aux engagements pris par l'Office de la Navigation et le "Dienst voor Scheepvaart" à charge du crédit spécial de financement, en vue de la modernisation du canal Albert, sont imputés au programme 58/1 - Charges du passé du budget du Ministère des Communications et de l'Infrastructure pour les engagements pris avant le 1er janvier 1989 par le "Dienst voor de Scheepvaart" et par l'Office de la Navigation.

Art. 2.33.21

Les paiements relatifs aux engagements pris avant le 1er janvier 1988 par la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles pour les travaux de modernisation du canal maritime de Bruxelles, des installations portuaires y afférentes et pour les travaux d'entretien extraordinaire au Canal maritime de Bruxelles, sont imputés au programme 58/1 - Charges du passé du budget du Ministère des Communications et de l'Infrastructure.

Art. 2.33.22

Le Ministre qui a les Travaux Publics dans ses attributions est autorisé à contracter, en sus et en plus du montant des crédits d'engagement du programme d'investissement, inscrits aux articles 533.01 et 533.02 du budget de la Régie des Bâtiments joint à la présente loi, des obligations de location-vente et/ou opérations analogues en vue de l'acquisition de biens patrimoniaux.

Section 34. — **P.T.T.**

Art. 2.34.1

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département pour un montant maximum de 3 000 000 de francs à l'effet de payer les créances qui ne dépassent pas 100 000 francs concernant les frais de fonctionnement du Cabinet du Ministre des P.T.T. et notamment :

— l'achat de biens non durables et de services ;

— l'achat de biens meubles patrimoniaux ;

— les honoraires d'avocats et de médecins et la rémunération de personnes qui ne font pas partie du Cabinet ni de l'Administration de même que les jetons de présence qui leur sont dus, les frais de route et de séjour ;

Art. 2.33.20

De betalingen van de vastleggingen aangegaan door de Dienst voor de Scheepvaart en de "Office de la Navigation" ten laste van het speciaal financieringskrediet voor de modernisering van het Albertkanaal, worden aangerekend op programma 58/1 - Lasten van het verleden - van de begroting van het Ministerie van van Verkeer en Infrastructuur voor de vastleggingen aangegaan vóór 1 januari 1989 door de Dienst voor de Scheepvaart en door de "Office de la Navigation".

Art. 2.33.21

De betalingen van de vastleggingen aangegaan door de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel, vóór 1 januari 1988, voor de moderniseringswerken van het Zeekanaal van Brussel, van de erbij horende haveninrichtingen en voor de buitengewone onderhoudswerken aan het Zeekanaal van Brussel, worden aangerekend op programma 58/1 - Lasten van het verleden - van de begroting van Verkeer en Infrastructuur.

Art. 2.33.22

De Minister die de Openbare Werken tot zijn bevoegdheid heeft, wordt ertoe gemachtigd buiten en boven het bedrag van de vastleggingskredieten van het investeringsprogramma, uitgetrokken op de artikels 533.01 en 533.02 van de bij deze wet gevoegde begroting van de Regie der Gebouwen, verbintenissen tot huurkoop en/of analoge verrichtingen voor het verwerven van patrimoniale goederen aan te gaan.

Sectie 34. - **P.T.T.**

Art. 2.34.1

Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement geldvoorschotten verleend worden tot een maximumbedrag van 3.000.000 frank met het oog op de betaling van schuldvorderingen die 100.000 frank niet overschrijden en die verband houden met de werkingskosten van het Kabinet van de Minister van P.T.T., inzonderheid :

— de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten;

— de aankoop van roerende vermogensgoederen;

— de erelonen van advocaten en geneesheren en de bezoldiging van personen die noch tot het Kabinet noch tot de Administratie behoren alsmede de hen verschuldigde vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten;

— les dépenses de consommation d'eau, de gaz et d'électricité, les frais de téléphone et les dépenses de consommation de mazout et de carburant pour les véhicules ;

— les indemnités diverses du personnel du Cabinet pour charges réelles et dommages matériels de même que les frais de transports concernant les déplacements de service, y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix de l'abonnement social.

Autorisation est donnée à ces comptables de consentir aux membres du Cabinet et experts en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 100 000 francs.

Art. 2.34.2

Est approuvé le budget de la Régie des Télégraphes et des Téléphones de l'année 1991 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 275 609 058 000 francs et pour les dépenses à 276 634 150 000 francs, non compris les opérations sur fonds de tiers.

Il comporte à l'article 12 "Travaux d'établissement à charge de la R.T.T., confiés à des tiers" des crédits d'engagement pour un montant de 18 700 000 000 francs.

Les recettes sur fonds de tiers sont évaluées à 24 831 560 000 francs et les dépenses sur fonds de tiers à 24 347 609 000 francs.

Les dotations au profit des fonds sont prévues comme suit :

1) pour le fonds de renouvellement et d'amortissement : 25 713 968 000 francs ;

2) pour le fonds d'assurance : 400 000 000 francs ;

La Régie des Télégraphes et des Téléphones est autorisée à utiliser les disponibilités du fonds de renouvellement et d'amortissement ainsi que du fonds d'assurance pour les travaux de premier établissement et pour les remboursements d'emprunts.

Art. 2.34.3

Est approuvé le budget de la Régie des Postes pour l'année 1991 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 54 100 870 000 francs et pour les dépenses à 56 555 407 000 francs, non compris les opérations sur fonds de tiers.

Il comporte à l'article 12 "Dépenses" des crédits d'engagement pour un montant de 5 850 000 000 de francs.

Les opérations sur fonds de tiers sont évaluées à 21 194 751 000 000 de francs pour les recettes et à 21 225 765 000 000 de francs pour les dépenses.

— de verbruikskosten van water, van gas en van elektriciteit, de kosten van telefoon en de verbruikskosten van stookolie en van brandstof voor autovoertuigen;

— allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen.

Deze rekenplichtigen worden gemachtigd de nodige voorschotten te verlenen aan de leden van het Kabinet en experten belast met een zending in het buitenland, zelfs indien deze voorschotten meer dan 100 000 frank bedragen.

Art. 2.34.2

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1991 van de Regie van Telegrafie en Telefonie.

Deze begroting beloopt 275 609 058 000 frank voor de ontvangsten en 276 634 150 000 frank voor de uitgaven, de verrichtingen op fondsen van derden niet inbegrepen.

Zij bevat voor het artikel 12 "Werken van oprichting ten laste van de R.T.T., aan derden toevertrouwd" vastleggingskredieten voor een bedrag van 18 700 000 000 frank.

De ontvangsten op fondsen van derden worden geraamd op 24 831 560 000 frank en de uitgaven op fondsen van derden op 24 347 609 000 frank.

De dotaties ten bate van de fondsen worden voorzien als volgt :

1) voor het vernieuwings- en afschrijvingsfonds 25 713 968 000 frank;

2) voor het verzekeringsfonds : 400 000 000 frank;

De Regie van Telegrafie en Telefonie wordt ertoe gemachtigd de beschikbare gelden van het vernieuwings- en afschrijvingsfonds alsmede van het verzekeringsfonds aan te wenden voor de werken van oprichting en voor de terugbetaling van leningen.

Art. 2.34.3

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1991 van de Regie der Posterijen.

Deze begroting beloopt 54 100 870 000 frank voor de ontvangsten en 56 555 407 000 frank voor de uitgaven, de verrichtingen op fondsen van derden niet inbegrepen.

Zij bevat in het artikel 12 "Uitgaven" vastleggingskredieten voor een bedrag van 5.850.000.000 frank.

De verrichtingen op fondsen van derden worden geraamd op 21 194 751 000 000 frank voor de ontvangsten en op 21 225 765 000 000 frank voor de uitgaven.

Les dotations au profit des fonds sont prévues comme suit :

1) pour les fonds de renouvellement : 260 000 000 de francs

2) pour le fonds d'assurance : 540 795 000 de francs

Les provisions pour pensions s'élèvent à 2 462 000 000 de francs.

La Régie des Postes est autorisée à utiliser les disponibilités des fonds et des provisions pour financer ses investissements.

De dotaties ten bate van de fondsen worden voorzien als volgt :

1) voor het vernieuwingsfonds : 260 000 000 frank;

2) voor het verzekeringsfonds : 540 795 000 frank.

De voorzieningen voor pensioenen belopen 2 462 400 000 frank.

De Regie der Posterijen wordt ertoe gemachtigd de beschikbare gelden van de fondsen en van de voorzieningen aan te wenden voor het financieren van haar investeringen.

Section 51. — **Dette publique**

Art. 2.51.1

Par dérogation à l'article 9, § 7, 2e et 3e alinéas, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, modifiée par la loi du 28 juin 1989, les allocations de base 45-10-21.01 et 45-10-91.01 peuvent être redistribuées entre elles sur simple accord du Ministre du Budget quel qu'en soit le montant, en vue de compléter, selon le cas, les dotations d'amortissement contractuelles des emprunts ou le montant nécessaire à leur service d'intérêt.

Art. 2.51.2

Par dérogation à l'article 14 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, il peut être disposé de l'avoir du fonds budgétaire « Prélèvements sur produit d'emprunts destinés à couvrir :

1° les dépenses effectuées dans le cadre d'opérations de gestion de la dette publique;

2° les remboursements effectués par anticipation;

3° les décaissements en capital résultant des fluctuations des cours de change, dans le cas de certains crédits à taux d'intérêt variable » (programme 51-45-1), à l'intervention du Ministre des Finances.

Art. 2.51.3

Le Ministre des Finances est autorisé à payer par avances, dans la limite des crédits budgétaires ou, le cas échéant, des recettes à affecter au service financier de certains emprunts, et à charge de régularisation ultérieure :

1. les dépenses incombant au Trésor du chef des charges d'intérêt, escompte et frais de certificats de Trésorerie, bons du Trésor, crédits à taux d'intérêt variable et emprunts en monnaies étrangères;

2. les dépenses incombant au Trésor du chef de la commission de guichet sur les coupons encaissés et

Sectie 51. — **Rijksschuld**

Art. 2.51.1

In afwijking van artikel 9, § 7, 2e en 3e leden, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gewijzigd bij de wet van 28 juni 1989, mogen de basisallocaties 45-10-21.01 en 45-10-91.01 onder elkaar herverdeeld worden met het uitsluitend akkoord van de Minister van Begroting, welk ook het bedrag ervan is, om, naargelang het geval, de contractuele aflossingsdotaties van de leningen of het benodigde bedrag voor hun rentedienst aan te vullen.

Art. 2.51.2

Bij afwijking van het artikel 14 van de wet van 29 oktober 1846 op de oprichting van het Rekenhof, mag over het tegoed van het begrotingsfonds « Afnamen van leningsopbrengsten bestemd tot dekking van :

1° de uitgevoerde uitgaven in het kader van beheersverrichtingen van de Rijksschuld;

2° de vervroegde terugbetalingen;

3° de uitbetalingen van kapitaal ten gevolge van wisselkoersschommelingen, in het geval van bepaalde kredieten met variabele rentevoet » (programma 51-45-1), door tussenkomst van de Minister van Financiën worden beschikt.

Art. 2.51.3

Binnen de perken van de begrotingskredieten of, in voorkomend geval, door ontvangsten bestemd voor de financiële dienst van bepaalde leningen, en mits latere regularisatie, wordt de Minister van Financiën ertoe gemachtigd door middel van voorschotten te betalen :

1. de uitgaven die ten laste vallen van de Schatkist uit hoofde van rentelasten, disconto en kosten betreffende Schatkistcertificaten, Schatkistbons, kredieten met variabele rentevoet en leningen in vreemde munt;

2. de uitgaven die ten laste vallen voor de Schatkist uit hoofde van het commissieloon voor de loket-

sur le capital remboursé des emprunts publics pour lesquels cette commission est prévue;

3. les dépenses résultant des emprunts dont les charges étaient auparavant supportées par le Fonds de Solidarité nationale ouvert à la section particulière du budget du Ministère des Affaires économiques;

4. les dépenses découlant de l'application de la garantie de change aux emprunts bénéficiant de cette clause.

Art. 2.51.4

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives aux comptes 84.08.00.97.B et 84.09.01.04.B de la section « Opérations d'ordre de trésorerie » — Service financier des emprunts émis en faveur des pouvoirs locaux et subordonnés de la Région bruxelloise (lois des 5 juillet 1983 et 13 août 1984) — créent une position débitrice de ces comptes.

Art. 2.51.5

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque, à la suite de transactions sur titres de l'Etat belge ou du Fonds des Routes visés à l'article 89 de l'arrêté royal d'exécution du Code des Impôts sur les Revenus, la restitution du précompte mobilier, effectuée anticipativement par l'Etat au bénéfice des épargnants non résidents, crée une position débitrice des comptes 84.01.02.78.B « Arrérages de Rentes » ou 84.02.03.82.B « Service des Emprunts émis par le Fonds des Routes » de la section « Opérations d'ordre de trésorerie ».

Art. 2.51.6

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives aux comptes 84.01.01.77.B — Dotations à mettre à la disposition de la Caisse d'Amortissement — et 84.02.03.82.B — Fonds versés pour le service financier des emprunts émis par le Fonds des Routes — créent une position débitrice de ces comptes.

dienst op de geïnde coupons en op het terugbetaalde kapitaal van de openbare leningen waarop dit commissieloon is voorzien;

3. de uitgaven van leningen waarvan de lasten vroeger gedragen werden door het Nationaal Solidariteitsfonds op de afzonderlijke sectie van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken;

4. de uitgaven die voortvloeien uit de toepassing van de wisselgarantie verleend aan leningen met dergelijke clausule.

Art. 2.51.4

De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen met betrekking tot de rekeningen 84.08.00.97.B en 84.09.01.04.B van de sectie « Ordeverrichtingen van de thesaurie » — Financiële dienst voor leningen uitgegeven ten gunste van lokale en ondergeschikte besturen van het Brussels Gewest (wetten van 5 juli 1983 en 13 augustus 1984) — een debetstand van deze rekeningen creëren.

Art. 2.51.5

De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer door transacties van titels van de Belgische Staat of van het Wegenfonds verwijzend naar artikel 89 van het koninklijk besluit in uitvoering van het Wetboek van de belasting op de inkomens, de teruggave van de roerende voorheffing, op voorhand gevorderd door de Staat ten voordele van de niet-residentiële spaarders, een debet-stand creëert van de rekening 84.01.02.78.B « Rentetermijnen » of 84.02.03.82.B « Dienst van de leningen uitgegeven door het Wegenfonds » van de sectie « Ordeverrichtingen van de thesaurie ».

Art. 2.51.6

De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen met betrekking tot de rekeningen 84.01.01.77.B — Dotaties ter beschikking te stellen van de Amortisatiekas — en 84.02.03.82.B — Gelden gestort voor de leningen door het Wegenfonds uitgegeven — een debet-stand van deze rekeningen creëren.

CHAPITRE 3

Sections particulières

Art. 3-01-1

Les opérations sur les fonds visés à l'article 31, paragraphes 2 et 3 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, sont estimées aux sommes mentionnées en regard de chacun d'eux dans la section I du tableau des Sections particulières, annexé à la présente loi.

Art. 3-01-2

Les dispositions de l'article 16 la loi du 28 juin 1989 modifiant la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, restent d'application pendant l'année budgétaire 1991 à l'égard des services de l'Etat à gestion séparée, dont l'estimation des opérations est reprise dans la section II du tableau des Sections particulières, annexé à la présente loi.

Art. 3-01-3

Les dispositions de l'article 16 la loi du 28 juin 1989 modifiant la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, restent d'application pendant l'année budgétaire 1991, à l'égard du Fonds de la Coopération au développement et du Fonds relatif aux recettes à affecter au règlement des opérations de régularisation d'une partie des intérêts de certains emprunts émis par l'Etat et le Fonds des Routes, dont l'estimation des opérations est reprise dans la section III du tableau des Sections particulières, annexé à la présente loi.

Art. 3-01-4

Le mode de disposition de l'avoir de chacun des fonds repris aux tableaux des Sections particulières est indiqué à côté du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux :

- les fonds, dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes, sont indiqués par la lettre A ;
- les fonds et comptes, dont il est disposé par l'intervention du Ministre des Finances, sont indiqués par la lettre B ;
- les fonds et comptes, dont il est disposé directement

HOOFDSTUK 3

Afzonderlijke secties

Art. 3-01-1

De verrichtingen op de fondsen bedoeld bij het artikel 31, paragrafen 2 en 3 van wet van 28 juni 1963 houdende wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, worden geraamd op de sommen vermeld tegenover elk van hen in de sectie I van de bij deze wet gevoegde tabellen van de Afzonderlijke Secties.

Art. 3-01-2

De bepalingen van het artikel 16 van de wet van 28 juni 1989 houdende wijziging van de wet van 28 juni 1963 houdende wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, blijven van toepassing gedurende het begrotingsjaar 1991 ten aanzien van de staatsdiensten met afzonderlijk beheer, waarvan de verrichtingen zijn geraamd in de sectie II van de bij deze wet gevoegde tabel van de Afzonderlijke secties.

Art. 3-01-3

De bepalingen van het artikel 16 van de wet van 28 juni 1989 houdende wijziging van de wet van 28 juni 1963 houdende wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, blijven van toepassing gedurende het begrotingsjaar 1991 ten aanzien van het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking en van het Fonds betreffende de ontvangsten aan te wenden tot de regeling van de verrichtingen tot regularisatie van een gedeelte van de interesten van bepaalde leningen uitgegeven door de Staat en door het Wegenfonds, waarvan de verrichtingen zijn geraamd in de sectie III van de bij deze wet gevoegde tabel van de Afzonderlijke secties.

Art. 3-01-4

De wijze van beschikking over het tegoed van elk der fondsen vermeld in de tabellen van de Afzonderlijke secties, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer :

- de fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door de letter A aangeduid ;
- de fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden aangeduid door de letter B ;
- de fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks

par les comptables qui ont effectué les recettes, sont indiqués par la lettre C.

Donné à 26 septembre 1990.

BAUDOUIN

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,

W. MARTENS

Le Vice-Premier Ministre,

Ph. MOUREAUX

Le Vice-Premier Ministre,

W. CLAES

Le Vice-Premier Ministre,

J.-L. DEHAENE

Le Vice-Premier Ministre,

M. WATHELET

wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door de letter C aangeduid.

Gegeven te 26 september 1990.

BOUDEWIJN

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste Minister,

W. MARTENS

De Vice-Eerste Minister,

Ph. MOUREAUX

De Vice-Eerste Minister,

W. CLAES

De Vice-Eerste Minister,

J.-L. DEHAENE

De Vice-Eerste Minister,

M. WATHELET

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

H. SCHILTZ

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

H. SCHILTZ

Pour le Ministre des Finances, absent,
Le Ministre de la Fonction publique,

R. LANGENDRIES

Voor de Minister van Financiën, afwezig,
De Minister van Openbaar Ambt,

R. LANGENDRIES

Le Secrétaire d'Etat aux Finances,

W. DEMEESTER-DE MEYER

De Staatssecrectaris voor Financiën,

W. DEMEESTER-DE MEYER

II. — TABLEAU DES CREDITS

II. — KREDIETTABEL

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnanceringskredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
01 **MINISTERE DES FINANCES, POUR LES DOTATIONS**					01 **MINISTERIE VAN FINANCIEN, VOOR DE DOTATIEN**
DIVISION 31					AFDELING 31
DOTATIONS A LA FAMILLE ROYALE					DOTATIES AAN DE KONINKLIJKE FAMILIE
01 31 0 Liste civile	cnd	p.m	p.m	ngk	01 31 0 Civiele lijst.
01 31 1 Liste civile	cnd	201,0	201,0	ngk	01 31 1 Civiele lijst.
01 31 2 Dotation à la Famille royale	cnd	13,3	13,3	ngk	01 31 2 Dotatie aan de Koninklijke Familie.
01 31 3 Dotation au Prince Albert	cnd	16,9	16,9	ngk	01 31 3 Dotatie aan Prins Albert.
Totaux pour la division 31	cnd	231,2	231,2	ngk	**Totalen voor de afdeling 31.**
DIVISION 32					AFDELING 32
DOTATIONS AUX ASSEMBLEES NATIONALES LEGISLATIVES					DOTATIES AAN DE NATIONALE WETGEVENDE VERGADERINGEN
01 32 0 Sénat	cnd	p.m.	p.m.	ngk	01 32 0 Senaat.
01 32 1 Sénat	cnd	1 815,1	1 815,1	ngk	01 32 1 Senaat.
01 32 2 Chambre des Représentants	cnd	2 615,8	2 615,8	ngk	01 32 2 Kamer van Volksvertegenwoordigers.
01 32 3 Crédit provisionnel « Police des polices »	cnd	100,0	100,0	ngk	01 32 3 Provisioneel krediet « Politie van de politie ».
Totaux pour la division 32	cnd	4 530,9	4 530,9	ngk	**Totalen voor de afdeling 32.**
DIVISION 33					AFDELING 33
AUTRES DOTATIONS					ANDERE DOTATIES
01 33 0 Chambre des Représentants	cnd	p.m.	p.m.	ngk	01 33 0 Kamer van Volksvertegenwoordigers.
01 33 1 Cour d'Arbitrage	cnd	128,0	128,0	ngk	01 33 1 Arbitragehof.
01 33 2 Dotation à la Communauté germanophone	cnd	2 806,2	2 806,2	ngk	01 33 2 Dotatie aan de Duitstalige Gemeenschap.
01 33 3 Dotation à la Commission commune communautaire	cnd	982,8	982,8	ngk	01 33 3 Dotatie aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.
01 33 4 Cour des Comptes	cnd	997,4	997,4	ngk	01 33 4 Rekenhof.
Totaux pour la division 33	cnd	4 914,4	4 914,4	ngk	**Totalen voor de afdeling 33.**

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnanceringskredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
DIVISION 35					AFDELING 35
COUR DES COMPTES					REKENHOF
01 35 0 Cour des Comptes	cnd	p.m.	p.m.	ngk	01 35 0 Rekenhof.
DIVISION 37					AFDELING 37
COUR D'ARBITRAGE					ARBITRAGEHOF
01 37 0 Cour d'Arbitrage	cnd	p.m.	p.m.	ngk	01 37 0 Arbitragehof.
TOTAUX : 01 MINISTERE DES FINANCES, POUR LES DOTATIONS	cnd crd	9 676,5	9 676,5	ngk gkr	**TOTALEN : 01 MINISTERIE VAN FINANCIEN, VOOR DE DOTATIEN.**
02 BUDGET DES DOTATIONS AUX COMMUNAUTES ET AUX REGIONS					**02 BEGROTING VAN DE DOTATIES AAN GEMEENSCHAPPEN EN AAN DE GEWESTEN**
DIVISION 51					AFDELING 51
DOTATIONS AUX COMMUNAUTES					DOTATIES AAN DE GEMEENSCHAPPEN
02 51 1 Dotations	cnd	p.m.	p.m.	ngk	02 51 1 Dotaties.
02 51 3 Dotations à la Communauté germanophone	cnd	p.m.	p.m.	ngk	02 51 3 Dotaties aan de Duitstalige Gemeenschap.
Totaux pour la division 51	cnd	p.m.	p.m.	ngk	**Totalen voor de afdeling 51.**
DIVISION 52					AFDELING 52
DOTATIONS AUX REGIONS					DOTATIES AAN DE GEWESTEN
02 52 1 Dotations	cnd	p.m.	p.m.	ngk	02 52 1 Dotaties.
02 52 3 Dotation à la Région de Bruxelles-Capitale destinée à couvrir les soldes et les charges du passé	cnd	p.m.	p.m.	ngk	02 52 3 Dotatie aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bestemd tot het dekken van de saldi en van de lasten van het verleden.
Totaux pour la division 52	cnd	p.m.	p.m.	ngk	**Totalen voor de afdeling 52.**

(en millions de francs)			(in miljoenen frank)		
sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnancerings-kredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
DIVISION 53					AFDELING 53
DOTATION A LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE					DOTATIE AAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE
02 53 1 Affaires bicommunautaires	cnd	p.m.	p.m.	ngk	02 53 1 Bicommunautaire aangelegenheden.
TOTAUX : 02 BUDGET DES DOTATIONS AUX COMMUNAUTES ET AUX REGIONS	cnd	p.m.	p.m.	ngk	**TOTALEN : 02 BEGROTING VAN DE DOTATIES AAN GEMEENSCHAPPEN EN AAN DE GEWESTEN.**
11 **SERVICES DU PREMIER MINISTRE**					11 **DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER**
DIVISION 01					AFDELING 01
CABINET DU PREMIER MINISTRE					KABINET VAN DE EERSTE MINISTER
11 01 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	104,5	104,5	ngk	11 01 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 03					AFDELING 03
CABINET DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES REFORMES INSTITUTIONNELLES					KABINET VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN
11 03 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	97,4	97,4	ngk	11 03 0 Werking van het kabinet.
DIVISION 04					AFDELING 04
COMMISSARIAT ROYAL A LA POLITIQUE DES IMMIGRES					KONINKLIJK COMMISSARIAAT VOOR HET MIGRANTENBELEID
11 04 0 Subsistance	cnd	56,8	56,8	ngk	11 04 0 Bestaansmiddelen.

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnancerings-kredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
DIVISION 11					AFDELING 11
CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA MODERNISATION ET A L'INFORMATISATION DES SERVICES PUBLICS					KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR MODERNISERING EN INFORMATISERING VAN DE OPENBARE DIENSTEN
11 11 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	p.m.	p.m.	ngk	11 11 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 12					AFDELING 12
CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE					KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR WETENSCHAPSBELEID
11 12 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	81,1	81,1	ngk	11 12 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 13					AFDELING 13
CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT AUX REFORMES INSTITUTIONNELLES ET AUX PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES					KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR INSTITUTIONELE HERVORMINGEN EN VOOR KLEINE EN MIDDELGROTE ONDERNEMINGEN
11 13 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	p.m.	p.m.	ngk	11 13 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 40					AFDELING 40
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE					KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER
11 40 0 Subsistance	cnd	191,4	191,4	ngk	11 40 0 Bestaansmiddelen.
11 40 1 BISTEL	cnd	138,0	138,0	ngk	11 40 1 BISTEL.
	crd	53,0	98,7	gkr	
cnd + crd + fon		191,0	236,7		**ngk + gkr + fon.**
11 40 2 Aide à la presse	cnd	14,9	14,9	ngk	11 40 2 Hulp aan de pers.

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnanceringskredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
11 40 3 Interventions sociales	cnd	729,1	729,1	ngk	11 40 3 Sociale tussenkomsten.
11 40 4 Information	cnd	70,9	70,9	ngk	11 40 4 Voorlichting.
Totaux pour la division 40	cnd crd	1 144,3 53,0	1 144,3 98,7	ngk gkr	**Totalen voor de afdeling 40.**
cnd + crd + fon		1 197,3	1243,0		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 51					AFDELING 51
COMITE SUPERIEUR DE CONTROLE					HOOG COMITE VAN TOEZICHT
11 51 0 Subsistance	cnd	178,0	178,0	ngk	11 51 0 Bestaansmiddelen.
DIVISION 52					AFDELING 52
SECRETARIAT PERMANENT DE RECRUTEMENT					VAST WERVINGSSECRETARIAAT
11 52 0 Subsistance	cnd	223,0	223,0	ngk	11 52 0 Bestaansmiddelen.
11 52 1 Nouveau système pour le recrutement du personnel	cnd crd	p.m. 4,2	p.m. 27,1	ngk gkr	11 52 1 Nieuw systeem voor de personeelsaanwervingen.
Totaux pour la division 52	cnd crd	223,0 4,2	223,0 27,1	ngk gkr	**Totalen voor de afdeling 52.**
cnd + crd + fon		227,2	250,1		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 53					AFDELING 53
SERVICES DE PROGRAMMATION DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE					DIENSTEN VOOR PROGRAMMATIE VAN HET WETENSCHAPSBELEID
11 53 0 Subsistance	cnd	p.m.	p.m.	ngk	11 53 0 Bestaansmiddelen.

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnancerings-kredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
11 53 1 Impulsion gouvernementale visant à regrouper et coordonner les recherches dans des domaines prioritaires d'intérêt national, européen et international	cnd	p.m.	p.m.	ngk	11 53 1 Regeringsimpuls met het oog op hergroepering en coördinatie van onderzoekingen op prioritaire gebieden van nationaal, Europees en internationaal belang.
11 53 2 Promotion de recherches en sciences fondamentales dans des disciplines d'intérêt exceptionnel pour l'économie et la société	cnd	p.m.	p.m.	ngk	11 53 2 Bevordering van de onderzoekingen op het gebied van fundamentele wetenschappen in disciplines van uitzonderlijk belang voor de economie en de maatschappij.
11 53 4 Promotion des technologies de pointe dans le cadre de la politique des marchés publics et pour la valorisation des recherches fondamentales	cnd	p.m.	p.m.	ngk	11 53 4 Bevordering van de spitstechnologieën in het raam van het overheidsopdrachtenbeleid en voor de valorisatie van de fundamentele onderzoekingen.
11 53 5 Expansion du potentiel scientifique et technique du pays par des ressources attribuées aux Régions pour des initiatives de recherche appliquée de leur compétence	cnd	p.m.	p.m.	ngk	11 53 5 Expansie van wetenschappelijk en technisch potentieel van het land d.m.v. aan Gewesten toegekende middelen voor initiatieven toegepast onderzoek van hun bevoegdheid.
Totaux pour la division 53	cnd	p.m.	p.m.	ngk	**Totalen voor de afdeling 53.**
DIVISION 54					AFDELING 54
COMMISSION NATIONALE PERMANENTE DU PACTE CULTUREL					VASTE NATIONALE CULTUURPACTCOMMISSIE
11 54 0 Subsistance	cnd	27,0	27,0	ngk	11 54 0 Bestaansmiddelen.
DIVISION 60					AFDELING 60
SERVICES DE PROGRAMMATION DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE - PARTIE POLITIQUE SCIENTIFIQUE					DIENSTEN VOOR PROGRAMMATIE VAN HET WETENSCHAPSBELEID – GEDEELTE WETENSCHAPSBELEID
11 60 0 Subsistance 11 60 1 R. & D. dans le cadre national.	cnd	549,0	549,0	ngk	11 60 0 Bestaansmiddelen. 11 60 1 O. & O. op nationaal vlak.

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnanceringskredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
FONDS ORGANIQUE : FINANCEMENT DE L'AIDE A LA POLITIQUE DE RECHERCHE PREPARATOIRE (ancien fonds 66.07)					ORGANIEK FONDS : FINANCIERING VAN HET BELEIDSVOORBEREIDEND ONDERZOEK (oud fonds 66.07)
– solde au 1er janvier 1991 : ...(1)		15,0	15,0		– saldo op 1 januari 1991 : ...(1).
– recettes de l'année courante : ...(2)		100,0	100,0		– ontvangsten lopend jaar : ...(2).
– disponible en 1991 : ...(3) = (1) + (2)		115,0	115,0		– beschikbaar in 1991 : ...(3) = (1) + (2).
11 60 1 R. & D. dans le cadre national	cnd	91,2	91,2	ngk	11 60 1 O. & O. op nationaal vlak.
	crd	3 727,9	2 619,0	gkr	
	fon	15,0	15,0	fon	
cnd + crd + fon		3 834,1	2 725,2		**ngk + gkr + fon.**
– solde au 31 décembre 1991 : (4) = (3) - fon		100,0	100,0		– saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) - fon.
11 60 2 R. & D. dans le cadre international	cnd	3 967,8	3 967,8	ngk	11 60 2 O. & O. op internationaal vlak.
	crd	554,1	934,8	gkr	
cnd + crd + fon		4 521,9	4 902,6		**ngk + gkr + fon.**
11 60 3 Etablissements scientifiques de l'Etat et assimilés	cnd	2 627,1	2 627,1	ngk	11 60 3 Wetenschappelijke instellingen van de Staat en daarmee gelijkgestelde inrichtingen.
11 60 4 Enseignement – formation; activités éducatives	cnd	101,8	101,8	ngk	11 60 4 Onderwijs – vorming; educatieve activiteiten.
Totaux pour la division 60	cnd	7 336,9	7 336,9	ngk	**Totalen voor de afdeling 60.**
	crd	4 282,0	3 553,8	gkr	
	fon	15,0	15,0	fon	
cnd + crd + fon		11 633,9	10 905,7		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 61 SERVICES DE PROGRAMMATION DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE - PARTIE EDUCATION ET CULTURE					AFDELING 61 DIENSTEN VOOR PROGRAMMATIE VAN HET WETENSCHAPSBELEID – GEDEELTE ONDERWIJS EN CULTUUR
11 61 1 Activités culturelles communes	cnd	191,5	191,5	ngk	11 61 1 Gemeenschappelijke culturele activiteiten.
11 61 2 Relations extérieures	cnd	132,1	132,1	ngk	11 61 2 Externe relaties.
11 61 3 Institutions culturelles nationales	cnd	1 280,2	1 280,2	ngk	11 61 3 Nationale culturele instellingen.

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnancerings-kredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
11 61 4 Enseignement - formation (hors politique scientifique) et investissements scolaires	cnd crd	3 533,4 48,5	3 533,4 48,5	ngk gkr	11 61 4 Onderwijs – vorming (niet wetenschapsbeleid) en schoolinvesteringen.
cnd + crd + fon		3 581,9	3 581,9		**ngk + gkr + fon.**
11 61 5 Charges du passé Education nationale – Onderwijs	cnd	2 000,0	2 000,0	ngk	11 61 5 Lasten uit het verleden Onderwijs – Education nationale.
11 61 6 Dotations aux Communautés flamande et française	cnd	1 591,4	1 591,4	ngk	11 61 6 Dotaties aan de Vlaamse en Franse Gemeenschap.
Totaux pour la division 61	cnd crd	8 728,6 48,5	8 728,6 48,5	ngk gkr	**Totalen voor de afdeling 61.**
cnd + crd + fon		8 777,1	8 777,1		**ngk + gkr + fon.**
TOTAUX : 11 SERVICES DU PREMIER MINISTRE	cnd crd fon	17 977,6 4 387,7 15,0	17 977,6 3 728,1 15,0	ngk gkr fon	**TOTALEN : 11 DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER**
cnd + crd + fon		22 380,3	21 720,7		**ngk + gkr + fon.**
12 MINISTERE DE LA JUSTICE					**12 MINISTERIE VAN JUSTITIE**
DIVISION 01					AFDELING 01
CABINET DU MINISTRE DE LA JUSTICE					KABINET VAN DE MINISTER VAN JUSTITIE
12 01 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	57,9	57,9	ngk	12 01 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 02					AFDELING 02
CABINET DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES CLASSES MOYENNES					KABINET VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN MIDDENSTAND
12 02 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	87,5	87,5	ngk	12 02 0 Werking van het Kabinet.

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnanceringskredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
DIVISION 11					AFDELING 11
CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA JUSTICE					KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR JUSTITIE
12 11 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	p.m.	p.m.	ngk	12 11 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 40					AFDELING 40
SECRETARIAT GENERAL ET SERVICES GENERAUX					ALGEMEEN SECRETARIAAT EN ALGEMENE DIENSTEN
12 40 0 Subsistance					12 40 0 Bestaansmiddelen.
FONDS ORGANIQUE : FONDS SPECIAL DESTINE A L'INDEMNISATION DES VICTIMES D'ACTES INTENTIONNELS DE VIOLENCE (art. 28 à 41 loi 1.8.1985) (ancien fonds 66.01 C).					ORGANIEK FONDS : SPECIAAL FONDS BESTEMD TER VERGOEDING VAN DE SLACHTOFFERS VAN OPZETTELIJKE GEWELDDADEN (art. 28 tot 41 wet 1.8.1985) (gewezen fonds 66.01 C).
– solde au 1er janvier 1991 : ... (1)		35,9	35,9		– saldo op 1 januari 1991 : ... (1).
– recettes de l'année courante : ... (2)		55,0	55,0		– ontvangsten lopend jaar : ... (2).
– disponible en 1991 : ...(3) = (1) + (2)		90,9	90,9		– beschikbaar in 1991 : ...(3) = (1) + (2).
12 40 0 Subsistance	cnd fon	1 608,1 40,0	1 608,1 40,0	ngk fon	12 40 0 Bestaansmiddelen.
cnd + crd + fon ..... – solde au 31 décembre 1991 : (4) = (3) - fon		1 648,1 50,9	1 648,1 50,9		**ngk + gkr + fon.** – saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) - fon.

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnanceringskredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk= niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
12 40 1 Représentation du département	cnd	16,0	16,0	ngk	12 40 1 Vertegenwoordiging van het departement.
12 40 3 Création d'un office de protection de la vie privée	cnd	p.m.	p.m.	ngk	12 40 3 Oprichting van een dienst tot de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.
Totaux pour la division 40	cnd fon	1 624,1 40,0	1 624,1 40,0	ngk fon	**Totalen voor de afdeling 40.**
cnd + crd + fon		1 664,1	1 664,1		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 51 ADMINISTRATION DES ETABLISSEMENTS PENITENTIAIRES					AFDELING 51 BESTUUR DER STRAFINRICHTINGEN
12 51 0 Subsistance	cnd	4 750,8	4 750,8	ngk	12 51 0 Bestaansmiddelen.
12 51 1 Entretien et aide aux détenus	cnd	709,3	709,3	ngk	12 51 1 Onderhoud en hulpverlening aan gedetineerden.
12 51 2 Aide aux établissements pénitentiaires autonomes	cnd	154,0	154,0	ngk	12 51 2 Hulpverlening aan de zelfstandige strafinrichtingen.
12 51 4 Aide post-pénitentiaire	cnd	p.m.	p.m.	ngk	12 51 4 Postpenitentiaire hulpverlening.
Totaux pour la division 51		5 614,1	5 614,1	ngk	**Totalen voor de afdeling 51.**
DIVISION 52 OFFICE DE LA PROTECTION DE LA JEUNESSE					AFDELING 52 DIENST VOOR JEUGDBESCHERMING
12 52 0 Subsistance	cnd	p.m.	p.m.	ngk	12 52 0 Bestaansmiddelen.
12 52 1 Recherche scientifique	cnd	p.m.	p.m.	ngk	12 52 1 Wetenschappelijk onderzoek.
Totaux pour la division 52	cnd	p.m.	p.m.	ngk	**Totalen voor de afdeling 52.**

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnanceringskredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
DIVISION 53					AFDELING 53
MONITEUR BELGE					BELGISCH STAATSBLAD
12 53 0 Subsistance	cnd	495,1	495,1	ngk	12 53 0 Bestaansmiddelen.
DIVISION 54					AFDELING 54
ADMINISTRATION DES AFFAIRES CIVILES ET CRIMINELLES					BESTUUR VAN DE BURGERLIJKE EN CRIMINELE ZAKEN
12 54 0 Subsistance	cnd	121,9	121,9	ngk	12 54 0 Bestaansmiddelen.
12 54 1 Etudes et documentation	cnd	7,1	7,1	ngk	12 54 1 Studies en documentatie.
12 54 2 Collaboration internationale	cnd	1,9	1,9	ngk	12 54 2 Internationale samenwerking.
12 54 3 Mesures de sûreté	cnd	8,3	8,3	ngk	12 54 3 Veiligheidsmaatregelen.
Totaux pour la division 54	cnd	139,2	139,2	ngk	**Totalen voor de afdeling 54.**
DIVISION 55					AFDELING 55
ADMINISTRATION DE LA SURETE PUBLIQUE					BESTUUR VAN DE OPENBARE VEILIGHEID
12 55 0 Subsistance	cnd	446,6	446,6	ngk	12 55 0 Bestaansmiddelen.
12 55 1 Mesures de sûreté	cnd	36,1	36,1	ngk	12 55 1 Veiligheidsmaatregelen.
12 55 2 Contrôle des étrangers	cnd	41,0	41,0	ngk	12 55 2 Toezicht op de vreemdelingen.
12 55 4 Sécurité nucléaire	cnd	26,8	26,8	ngk	12 55 4 Veiligheid inzake kernenergie.
12 55 5 Lutte antiterrorisme	cnd	7,0	7,0	ngk	12 55 5 Strijd tegen terrorisme.
Totaux pour la division 55	cnd	557,5	557,5	ngk	**Totalen voor de afdeling 55.**

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnanceringskredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk= niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
DIVISION 56					AFDELING 56
JURIDICTIONS ORDINAIRES					GEWONE RECHTSMACHTEN
12 56 0 Subsistance	cnd crd	12 749,2 2,2	12 749,2 114,2	ngk gkr	12 56 0 Bestaansmiddelen.
cnd + crd + fon		12 751,4	12 863,4		**ngk + gkr + fon.**
12 56 1 Assistance judiciaire	cnd	115,0	115,0	ngk	12 56 1 Gerechtelijke bijstand.
12 56 3 Tables décennales de l'état civil	cnd	30,0	30,0	ngk	12 56 3 Tienjaarlijkse tabellen van de burgerlijke stand.
Totaux pour la division 56	cnd crd	12 894,2 2,2	12 894,2 114,2	ngk gkr	**Totalen voor de afdeling 56.**
cnd + crd + fon		12 896,4	13 008,4		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 57					AFDELING 57
JURIDICTIONS MILITAIRES					MILITAIR GERECHT
12 57 0 Subsistance	cnd	299,7	299,7	ngk	12 57 0 Bestaansmiddelen.
DIVISION 58					AFDELING 58
POLICE JUDICIAIRE					GERECHTELIJKE POLITIE
12 58 0 Subsistance	cnd	2 264,3	2 264,3	ngk	12 58 0 Bestaansmiddelen.
12 58 1 Etudes et documentation	cnd	66,3	66,3	ngk	12 58 1 Studies en documentatie.
12 58 2 Collaboration internationale	cnd	14,8	14,8	ngk	12 58 2 Internationale samenwerking.
Totaux pour la division 58	cnd	2 345,4	2 345,4	ngk	**Totalen voor de afdeling 58.**

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnanceringskredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
DIVISION 59					AFDELING 59
ADMINISTRATION DES CULTES, DONS, LEGS ET FONDATIONS					BESTUUR VAN DE EREDIENSTEN, GIFTEN, LEGATEN EN STICHTINGEN
12 59 0 Aides aux cultes reconnus. Subsistance	cnd	2 809,0	2 809,0	ngk	12 59 0 Hulpverleningen aan de erkende erediensten. Bestaansmiddelen.
12 59 1 Laïcité	cnd	70,9	70,9	ngk	12 59 1 Laïciteit.
Totaux pour la division 59	cnd	2 879,9	2 879,9	ngk	**Totalen voor de afdeling 59.**
DIVISION 60					AFDELING 60
COMMISSARIAT GENERAL AUX REFUGIES ET AUX APATRIDES - COMMISSION DE RECOURS DES REFUGIES					COMMISSARIAAT-GENERAAL VOOR DE VLUCHTELINGEN EN DE STAATSLOZEN - BEROEPSCOMMISSIE VOOR DE VLUCHTELINGEN
12 60 0 Subsistance	cnd	106,3	106,3	ngk	12 60 0 Bestaansmiddelen.
DIVISION 61					AFDELING 61
SECTEUR DES MATIERES PERSONNALISABLES					SECTOR VAN DE PERSOONSGEBONDEN MATERIES
12 61 0 Subsistance	cnd	p.m.	p.m.	ngk	12 61 0 Bestaansmiddelen.
DIVISION 62					AFDELING 62
COMMISSION DE LA PROTECTION DE LA VIE PRIVEE					COMMISSIE VOOR DE BESCHERMING VAN DE PERSOONLIJKE LEVENSSFEER
12 62 0 Subsistance	cnd	32,5	32,5	ngk	12 62 0 Bestaansmiddelen.
TOTAUX : 12 MINISTERE DE LA JUSTICE	cnd	27 133,4	27 133,4	ngk	**TOTALEN : 12 MINISTERIE VAN JUSTITIE.**
	crd	2,2	114,2	gkr	
	fon	40,0	40,0	fon	
cnd + crd + fon		27 175,6	27 287,6		**ngk + gkr + fon.**

(en millions de francs)					(in miljoenen frank)
sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnanceringskredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk= niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
13 MINISTERE DE L'INTERIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE					**13 MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN OPENBAAR AMBT**
DIVISION 01					AFDELING 01
CABINET DU MINISTRE DE L'INTERIEUR					KABINET VAN DE MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN
13 01 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	69,9	69,9	ngk	13 01 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 02					AFDELING 02
CABINET DU MINISTRE DE LA MODERNISATION DES SERVICES PUBLICS ET DES INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES NATIONALES					KABINET VAN DE MINISTER VAN DE MODERNISERING VAN DE OPENBARE DIENSTEN EN VAN DE NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN CULTURELE INSTELLINGEN
13 02 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	45,7	45,7	ngk	13 02 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 03					AFDELING 03
CABINET DU MINISTRE DE LA FONCTION PUBLIQUE					KABINET VAN DE MINISTER VAN OPENBAAR AMBT
13 03 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	77,4	77,4	ngk	13 03 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 11					AFDELING 11
CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA FONCTION PUBLIQUE ET A LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE					KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR OPENBAAR AMBT EN WETENSCHAPSBELEID
13 11 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	p.m.	p.m.	ngk	13 11 0 Werking van het Kabinet.

(en millions de francs) sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnancerings-kredieten 1991*	ks	(in miljoenen frank) ks = kredietsoort ngk= niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
DIVISION 40					AFDELING 40
SECRETARIAT GENERAL ET SERVICES GENERAUX					ALGEMEEN SECRETARIAAT EN ALGEMENE DIENSTEN
13 40 0 Subsistance	cnd	307,0	307,0	ngk	13 40 0 Bestaansmiddelen.
13 40 1 Protocole	cnd	35,9	35,9	ngk	13 40 1 Protocol.
13 40 2 Décentralisation et déconcentration	cnd	6,5	6,5	ngk	13 40 2 Decentralisatie en deconcentratie.
13 40 3 Réseau gouvernemental de télécommunication « REGETEL »	cnd	10,0	10,0	ngk	13 40 3 Gouvernementeel telecommunicatienet « REGETEL ».
	crd	—	75,0	gkr	
cnd + crd + fon		10,0	85,0		**ngk + gkr + fon.**
Totaux pour la division 40	cnd	359,4	359,4	ngk	**Totalen voor de afdeling 40.**
	crd	—	75,0	gkr	
cnd + crd + fon		359,4	434,4		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 51					AFDELING 51
DIRECTION GENERALE DE LA LEGISLATION ET DES INSTITUTIONS NATIONALES					ALGEMENE DIRECTIE VAN DE WETGEVING EN VAN DE NATIONALE INSTELLINGEN
13 51 0 Subsistance	cnd	112,6	112,6	ngk	13 51 0 Bestaansmiddelen.
13 51 1 Contentieux	cnd	10,4	10,4	ngk	13 51 1 Geschillen.
13 51 2 Elections	cnd	5,0	5,0	ngk	13 51 2 Verkiezingen.
13 51 3 Population	cnd	278,0	278,0	ngk	13 51 3 Bevolking.
13 51 4 Milice	cnd	17,0	17,0	ngk	13 51 4 Militie.
13 51 5 Indemnités de milice	cnd	623,3	623,3	ngk	13 51 5 Militievergoedingen.
13 51 6 Objecteurs de conscience					13 51 6 Gewetensbezwaarden.
13 51 6 FONDS ORGANIQUE : FONDS DES OBJECTEURS DE CONSCIENCE.					13 51 6 ORGANIEK FONDS : FONDS VOOR DE GEWETENSBEZWAARDEN.
— solde au 1er janvier 1991 : ... (1).		—	—		— saldo op 1 januari 1991 : ... (1).
— recettes de l'année courante : ... (2).		25,0	25,0		— ontvangsten lopend jaar : ... (2).
— disponible en 1991 : ... (3) = (1) + (2).		25,0	25,0		— beschikbaar in 1991 : ... (3) = (1) + (2).

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnancerings-kredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk= niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
13 51 6 Objecteurs de conscience	cnd fon	250,0 25,0	250,0 25,0	ngk fon	13 51 6 Gewetensbezwaarden.
cnd + crd + fon		275,0	275,0		**ngk + gkr + fon.**
— solde au 31 décembre 1991 : (4) = (3) – fon ...		—	—		— saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) – fon.
13 51 7 Sépultures militaires	cnd	15,1	15,1	ngk	13 51 7 Militaire begraafplaatsen.
13 51 8 Service civil	cnd	p.m.	p.m.	ngk	13 51 8 Burgerdienst.
13 51 9 Registre national					13 51 9 Rijksregister.
13 51 9 FONDS ORGANIQUE : REGISTRE NATIONAL : FONDS SPEC. POUR COUVRIR LES FRAIS POUR DES PRESTATIONS AU PROFIT D'AUTORITES OU D'ORG. PUBLICS (ancien 60.05 A).					13 51 9 ORGANIEK FONDS : RIJKSREGISTER : BIJZONDER FONDS OM KOSTEN TE DEKKEN VOOR PRESTATIES TEN VOORDELE VAN OPENBARE AUTORITEITEN OF ORGANISMEN (gewezen fonds 60.05 A).
— solde au 1er janvier 1991 : ... (1).					— saldo op 1 januari 1991 : ... (1).
— recettes de l'année courante : ... (2)		96,0	96,0		— ontvangsten lopend jaar : ... (2).
— disponible en 1991 : ... (3) = (1) + (2)		96,0	96,0		— beschikbaar in 1991 : ... (3) = (1) + (2).
13 51 9 Registre national	cnd crd fon	185,6 40,0 96,0	185,6 10,0 96,0	ngk gkr fon	13 51 9 Rijksregister.
cnd + crd + fon		321,6	291,6		**ngk + gkr + fon.**
— solde au 31 décembre 1991 : (4) = (3) – fon ...		—	—		— saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) – fon.
Totaux pour la division 51	cnd crd fon	1 497,0 40,0 121,0	1 497,0 10,0 121,0	ngk gkr fon	**Totalen voor de afdeling 51.**
cnd + crd + fon		1 658,0	1 628,0		**ngk + gkr + fon.**

4 / 26 - 1289 / 1 - 89 / 90

(en millions de francs)					(in miljoenen frank)
sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnancerings-kredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
DIVISION 52					AFDELING 52
SERVICE D'ADMINISTRATION GENERALE (FONCTION PUBLIQUE)					DIENST VAN ALGEMEEN BESTUUR (OPENBAAR AMBT)
13 52 0 Subsistance	cnd	173,8	173,8	ngk	13 52 0 Bestaansmiddelen.
13 52 1 Registre national	cnd	p.m.	p.m.	ngk	13 52 1 Rijksregister.
Totaux pour la division 52	cnd	173,8	173,8	ngk	**Totalen voor de afdeling 52.**
DIVISION 53					AFDELING 53
DIRECTION GENERALE DE LA SELECTION ET FORMATION					ALGEMENE DIRECTIE VOOR SELECTIE EN VORMING
13 53 0 Subsistance	cnd	96,6	96,6	ngk	13 53 0 Bestaansmiddelen.
13 53 1 Formation des fonctionnaires	cnd	82,9	82,9	ngk	13 53 1 Vorming van ambtenaren.
	crd	—	25,0	gkr	
cnd + crd + fon		82,9	107,9		**ngk + gkr + fon.**
Totaux pour la division 53	cnd	179,5	179,5	ngk	**Totalen voor de afdeling 53.**
	crd	—	25,0	gkr	
cnd + crd + fon		179,5	204,5		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 54					AFDELING 54
DIRECTION GENERALE DE LA PROTECTION CIVILE					ALGEMENE DIRECTIE VAN DE CIVIELE BESCHERMING
13 54 0 Subsistance	cnd	874,6	874,3	ngk	13 54 0 Bestaansmiddelen.
13 54 1 Protection civile proprement dite	cnd	66,3	66,3	ngk	13 54 1 Eigenlijke civiele bescherming.
	crd	56,4	56,4	gkr	
cnd + crd + fon		122,7	122,7		**ngk + gkr + fon.**

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnancerings-kredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk= niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
13 54 2 Services d'incendie.					13 54 2 Brandweerdiensten.
FONDS ORGANIQUE : FONDS D'ACQUISITION POUR COMPTE DES AGGLOM., INTERCOM. ET COMMUNES DE MATERIEL POUR L'EQUIPEM. SERVICES D'INCENDIE (ancien 60.04 A).					ORGANIEK FONDS : FONDS AANSCHAFFING VOOR REKENING AGGLOMERAT., INTERCOM. EN DE GEMEENTEN VAN MATERIAAL VOOR UITRUSTING BRANDWEERDIENSTEN (gewezen fonds 60.04 A).
— solde au 1er janvier 1991 : ... (1).		—	—		— saldo op 1 januari 1991 : ... (1).
— recettes de l'année courante : ... (2)		51,0	51,0		— ontvangsten lopend jaar : ... (2).
— disponible en 1991 : ... (3) = (1) + (2)		51,0	51,0		— beschikbaar in 1991 : ... (3) = (1) + (2).
	fon	51,0	51,0	fon	
13 54 2 Services d'incendie.					13 54 2 Brandweerdiensten.
— solde au 31 décembre 1991 (4) = (3) – fon		—	—		— saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) – fon.
FONDS ORGANIQUE : FONDS DE SECURITE CONTRE L'INCENDIE ET L'EXPLOSION :					ORGANIEK FONDS : FONDS VOOR BEVEILIGING TEGEN BRAND EN ONTPLOFFING.
— solde au 1er janvier 1991 : ... (1).		—	—		— saldo op 1 januari 1991 : ... (1).
— recettes de l'année courante : ... (2)		—	—		— ontvangsten lopend jaar : ... (2).
— disponible en 1991 : ... (3) = (1) + (2)		—	—		— beschikbaar in 1991 : ... (3) = (1) + (2).
	fon	—	—	fon	
13 54 2 Services d'incendie.					13 54 2 Brandweerdiensten.
— solde au 31 décembre 1991 (4) = (3) – fon		—	—		— saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) – fon.
	cnd	57,0	57,0	ngk	
	crd	222,0	260,0	gkr	
cnd + crd + fon		330,0	368,0		**ngk + gkr + fon.**
13 54 3 Centres 100	cnd	180,2	180,2	ngk	13 54 3 Centra 100.
	crd	5,0	7,0	gkr	
cnd + crd + fon		185,2	187,2		**ngk + gkr + fon.**
Totaux pour la division 54	cnd	1 178,1	1 178,1	ngk	**Totalen voor de afdeling 54**
	crd	283,4	323,4	gkr	
	fon	51,0	51,0	fon	
cnd + crd + fon		1 512,5	1 552,5		**ngk + gkr + fon.**

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnancerings-kredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
DIVISION 55					AFDELING 55
DIRECTION D'ADMINISTRATION DES INSTITUTIONS PROVINCIALES ET LOCALES					BESTUURSDIRECTIE VAN DE PROVINCIALE EN LOKALE INSTELLINGEN
13 55 0 Subsistance	cnd	82,9	82,9	ngk	13 55 0 Bestaansmiddelen.
13 55 2 Révision comptabilité communale	cnd	45,0	45,0	ngk	13 55 2 Herziening gemeentecomptabiliteit.
13 55 3 Financement des provinces et communes	cnd	5 276,5	5 276,5	ngk	13 55 3 Financiering van de provincies en de gemeenten.
13 55 4 Aide au redressement financier des communes	cnd	2 300,0	2 300,0	ngk	13 55 4 Hulp aan het financieel herstel van de gemeenten.
Totaux pour la division 55	cnd	7 704,4	7 704,4	ngk	**Totalen voor de afdeling 55.**
DIVISION 56					AFDELING 56
DIRECTION D'ADMINISTRATION DE LA POLICE GENERALE DU ROYAUME					BESTUURSDIRECTIE VAN DE ALGEMENE RIJKSPOLITIE
13 56 0 Subsistance	cnd	85,6	85,6	ngk	13 56 0 Bestaansmiddelen.
13 56 1 Police administrative générale. — Formation, prévention et équipement	cnd crd	491,9 390,0	491,9 168,8	ngk gkr	13 56 1 Algemene administratieve politie. — Opleiding. preventie en uitrusting.
cnd + crd + fon		881,9	660,7		**ngk + gkr + fon.**
13 56 2 Centre gouvernemental de coordination et de crise	cnd	31,3	31,3	ngk	13 56 2 Coördinatie- en crisiscentrum van de Regering.
Totaux pour la division 56	cnd crd	608,8 390,0	608,8 168,8	ngk gkr	**Totalen voor de afdeling 56.**
cnd + crd + fon		998,8	777,6		**ngk + gkr + fon.**

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnancerings-kredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
DIVISION 57					AFDELING 57
DIRECTION D'ADMINISTRATION DES SERVICES DE LA COMMISSION PERMANENTE DE CONTROLE LINQUISTIQUE					BESTUURSDIRECTIE VAN DE DIENSTEN VAN DE VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT
13 57 0 Subsistance	cnd	44,2	44,2	ngk	13 57 0 Bestaansmiddelen.
DIVISION 58					AFDELING 58
GOUVERNEMENTS PROVINCIAUX					PROVINCIALE GOUVERNEMENTEN
13 58 0 Subsistance	cnd	370,1	370,1	ngk	13 58 0 Bestaansmiddelen.
DIVISION 59					AFDELING 59
CONSEIL D'ETAT					RAAD VAN STATE
13 59 0 Subsistance	cnd	448,3	448,3	ngk	13 59 0 Bestaansmiddelen.
DIVISION 60					AFDELING 60
BUREAU CONSEIL POUR L'INFORMATIQUE					ADVIESBUREAU VOOR INFORMATISERING
13 60 0 Subsistance	cnd	11,5	11,5	ngk	13 60 0 Bestaansmiddelen.
13 60 1 Etudes et investissements	cnd	50,0	50,0	ngk	13 60 1 Studies en investeringen.
Totaux pour la division 60	cnd	61,5	61,5	ngk	**Totalen voor de afdeling 60.**

(en millions de francs)					(in miljoenen frank)
sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnanceringskredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
DIVISION 61					AFDELING 61
PROVISION INTERDEPARTEMENTALE					INTERDEPARTEMENTALE PROVISIE
13 61 1 Crédits provisionnels pour l'exécution des programmes pour bureautique-software	cnd crd	p.m. 647,0	p.m. 647,0	ngk gkr	13 61 1 Provisionele kredieten voor de uitvoering van de programma's voor bureautica-software.
TOTAUX : 13 MINISTERE DE L'INTERIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE	cnd crd fon	12 818,1 1 360,4 172,0	12 818,1 1 249,2 172,0	ngk gkr fon	**TOTALEN : 13 MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN OPENBAAR AMBT.**
cnd + crd + fon		14 350,5	14 239,3		**ngk + gkr + fon.**

(en millions de francs)			(in miljoenen frank)		
sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnancerings-kredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
14 MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES ET DU COMMERCE EXTERIEUR					**14 MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL**
DIVISION 01					AFDELING 01
CABINET DU MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES					KABINET VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN
14 01 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	67,2	67,2	ngk	14 01 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 02					AFDELING 02
CABINET DU MINISTRE DU COMMERCE EXTERIEUR					KABINET VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE HANDEL
14 02 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	59,7	59,7	ngk	14 02 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 03					AFDELING 03
CABINET DU MINISTRE DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT					KABINET VAN DE MINISTER VAN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING
14 03 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	p.m.	p.m.	ngk	14 03 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 05					AFDELING 05
CABINET DE POLITIQUE GENERALE					KABINET VOOR ALGEMEEN BELEID
14 05 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	p.m.	p.m.	ngk	14 05 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 12					AFDELING 12
CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT AU COMMERCE EXTERIEUR					KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR BUITENLANDSE HANDEL
14 12 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	p.m.	p.m.	ngk	14 12 0 Werking van het Kabinet.

(en millions de francs)					(in miljoenen frank)
sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnanceringskredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
DIVISION 13					AFDELING 13
CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT					KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR ONTWIKKELINGSSAMENWERKING
14 13 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	p.m.	p.m.	ngk	14 13 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 14					AFDELING 14
CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A L'EUROPE 1992					KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR EUROPA 1992
14 14 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	49,3	49,3	ngk	14 14 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 40					AFDELING 40
SECRETARIAT GENERAL ET SERVICES RATTACHES					SECRETARIAAT-GENERAAL EN AANGEHECHTE DIENSTEN
14 40 0 Subsistance	cnd crd	135,9 —	135,9 85,2	ngk gkr	14 40 0 Bestaansmiddelen.
ngk + gkr + fon		135,9	221,1		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 41					AFDELING 41
DIRECTION GENERALE DES SERVICES GENERAUX ET DIRECTION D'ADMINISTRATION DE L'INFORMATION ET DE LA DOCUMENTATION					ALGEMENE DIRECTIE DER ALGEMENE DIENSTEN EN BESTUURSDIRECTIE VOORLICHTING EN DOCUMENTATIE
14 41 0 Subsistance	cnd	916,5	916,5	ngk	14 41 0 Bestaansmiddelen.
14 41 1 Protocole	cnd	19,6	19,6	ngk	14 41 1 Protocol.
14 41 2 Formation	cnd	14,0	14,0	ngk	14 41 2 Vorming.
14 41 3 Postes diplomatiques et consulaires (appui logistique, subsistance)					14 41 3 Diplomatieke en consulaire posten (logistieke steun, bestaansmiddelen).

(en millions de francs)

(in miljoenen frank)

sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnancerings-kredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk= niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
FONDS ORGANIQUE : FONDS DESTINE A L'UTILISATION DU PRODUIT DE LA VENTE DE BIENS IMMEUBLES SIS A L'ETRANGER, A L'ACHAT, LA CONSTRUCTION ET L'AMENAGEMENT DE BIENS DE MEME NATURE DESTINES A SERVIR SOIT DE RESIDENCES, SOIT DE CHANCELLERIES DES MISSIONS DIPLOMATIQUES OU DES POSTES CONSULAIRES BELGES (ancien fonds 63.01.A).					ORGANIEK FONDS : FONDS BESTEMD TOT HET GEBRUIK VAN DE VERKOOP VAN ONROERENDE GOEDEREN, GELEGEN IN HET BUITENLAND, TOT DE AANKOOP, HET BOUWEN EN INRICHTEN VAN GOEDEREN VAN DEZELFDE AARD BESTEMD OM TE WORDEN AANGEWEND HETZIJ ALS RESIDENTIES, HETZIJ ALS KANSELARIJEN VAN DE BELGISCHE DIPLOMATIEKE ZENDINGEN OF CONSULAIRE POSTEN (gewezen fonds 63.01.A).
— solde au 1er janvier 1991 : ... (1)		93,6	93,6		— saldo op 1 januari 1991 : ... (1).
— reçettes de l'année courante : ... (2)		10,0	10,0		— ontvangsten lopend jaar : ... (2).
— disponible en 1991 : ... (3) = (1) + (2)		103,6	103,6		— beschikbaar in 1991 : ... (3) = (1) + (2).
14 41 3 Postes diplomatiques et consulaires (appui logistique, subsistance)	cnd crd fon	4 550,1 270,0 103,6	4 550,1 500,0 103,6	ngk gkr fon	14 41 3 Diplomatieke en consulaire posten (logistieke steun, bestaansmiddelen).
cnd + crd + fon		4 923,7	5 153,7		**ngk + gkr + fon.**
— solde au 31 décembre 1991 : (4) = (3) – fon.		—	—		— saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) – fon.
14 41 4 Représentation à l'étranger (appui logistique) ...	cnd	14,5	14,5	ngk	14 41 4 Vertegenwoordiging in het buitenland (logistieke steun).
14 41 5 Interventions sociales en faveur d'anciens coloniaux	cnd	6,2	6,2	ngk	14 41 5 Sociale tussenkomsten ten voordele van vroegere kolonisten.
14 41 6 Etudes et documentation	cnd	59,7	59,7	ngk	14 41 6 Studies en documentatie.
14 41 7 Collaboration internationale	cnd	38,5	38,5	ngk	14 41 7 Internationale samenwerking.
Totaux pour la division 41	cnd crd fon	5 619,1 270,0 103,6	5 619,1 500,0 103,6	ngk gkr fon	**Totalen voor de afdeling 41.**
cnd + crd + fon		5 992,7	6 222,7		**ngk + gkr + fon.**

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnancerings-kredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk= niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
DIVISION 51					AFDELING 51
ADMINISTRATION DU COMMERCE EXTERIEUR					BESTUUR VAN DE BUITENLANDSE HANDEL
14 51 0 Subsistance	cnd	136,3	136,3	ngk	14 51 0 Bestaansmiddelen.
14 51 1 Commerce extérieur	cnd	861,9	861,9	ngk	14 51 1 Buitenlandse handel.
	crd	1 840,0	1 582,5	gkr	
cnd + crd + fon		2 701,9	2 444,4		**ngk + gkr + fon.**
Totaux pour la division 51	cnd	998,2	998,2	ngk	**Totalen voor de afdeling 51.**
	crd	1 840,0	1 582,5	gkr	
cnd + crd + fon		2 838,2	2 580,7		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 52					AFDELING 52
DIRECTION GENERALE DE LA CHANCELLERIE ET DU CONTENTIEUX					ALGEMENE DIRECTIE VAN DE KANSELARIJ EN DER BETWISTE ZAKEN
14 52 0 Subsistance	cnd	156,7	156,7	ngk	14 52 0 Bestaansmiddelen.
14 52 1 Organismes internationaux	cnd	29,8	29,8	ngk	14 52 1 Internationale instellingen.
14 52 2 Aide humanitaire	cnd	60,5	60,5	ngk	14 52 2 Humanitaire hulp.
Totaux pour la division 52	cnd	247,0	247,0	ngk	**Totalen voor de afdeling 52.**
DIVISION 53					AFDELING 53
DIRECTION GENERALE DE LA POLITIQUE					ALGEMENE DIRECTIE VAN DE POLITIEK
14 53 0 Subsistance	cnd	185,1	185,1	ngk	14 53 0 Bestaansmiddelen.
14 53 1 Politique étrangère	cnd	1 027,5	1 027,5	ngk	14 53 1 Buitenlands beleid.
14 53 2 Politique scientifique	cnd	125,4	125,4	ngk	14 53 2 Wetenschapsbeleid.
14 53 3 Coopération	cnd	132,8	132,8	ngk	14 53 3 Samenwerking.
14 53 4 Aide humanitaire	cnd	50,0	50,0	ngk	14 53 4 Humanitaire hulp.
Totaux pour la division 53	cnd	1 520,8	1 520,8	ngk	**Totalen voor de afdeling 53.**

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnanceringskredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
DIVISION 55					AFDELING 55
EUROPE 1992					EUROPA 1992
14 55 0 Subsistance	cnd	98,0	98,0	ngk	14 55 0 Bestaansmiddelen.
TOTAUX : 14 MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES ET DU COMMERCE EXTERIEUR	cnd crd fon	8 795,2 2 110,0 103,6	8 795,2 2 167,7 103,6	ngk gkr fon	**TOTALEN : 14 MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL.**
cnd + crd + fon		11 008,8	11 066,5		**ngk + gkr + fon.**
15 **COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**					15 **ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**
DIVISION 03					AFDELING 03
CABINET DU MINISTRE DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT					KABINET VAN DE MINISTER VAN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING
15 03 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	69,7	69,7	ngk	15 03 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 54					AFDELING 54
ADMINISTRATION GENERALE DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT (AGCD)					ALGEMEEN BESTUUR VAN DE ONTWIKKELINGSSAMENWERKING (ABOS)
15 54 0 Subsistance	cnd	1 026,2	1 026,2	ngk	15 54 0 Bestaansmiddelen.
15 54 1 Politique et planification économique. Administration publique	cnd	574,0	574,0	ngk	15 54 1 Economisch beleid en planning. Overheidsadministratie.
15 54 2 Services d'utilité publique	cnd	1 120,0	1 120,0	ngk	15 54 2 Diensten van openbaar nut.
15 54 3 Développement agricole et rural					15 54 3 Plattelands- en landbouwontwikkeling.

4 / 26 - 1289 / 1 - 89 / 90

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnanceringskredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk= niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
FONDS ORGANIQUE : FONDS DE SURVIE.					ORGANIEK FONDS : Overlevingsfonds.
— solde au 1er janvier 1991 : ... (1)		—	1 640,5		— saldo op 1 januari 1991 : ... (1).
— autorisation d'engagement 1991		700,0	—		— vastleggingsmachtiging 1991.
— recettes de l'année courante : ... (2)		—	174,0		— ontvangsten lopend jaar : ... (2).
— disponible en 1991 : ... (3) = (1) + (2)		700,0	1 814,5		— beschikbaar in 1991 : ... (3) = (1) + (2).
15 54 3 Développement agricole et rural	cnd	1 097,0	1 097,0	ngk	15 54 3 Plattelands- en landbouwontwikkeling.
	crd	150,0	100,0	gkr	
	fon	700,0	668,2	fon	
cnd + crd + fon		1 947,0	1 865,2		**ngk + gkr + fon.**
— solde au 31 décembre 1991 : (4) = (3) – fon.		—	1 146,3		— saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) – fon.
15 54 4 Développement industriel	cnd	417,1	417,1	ngk	15 54 4 Industriële ontwikkeling.
15 54 5 Services, banques, commerce et tourisme	cnd	385,0	385,0	ngk	15 54 5 Diensten, banken, handel en toerisme.
15 54 6 Enseignement	cnd	1 732,5	1 732,5	ngk	15 54 6 Onderwijs.
15 54 7 Santé publique	cnd	1 193,0	1 193,0	ngk	15 54 7 Volksgezondheid.
	crd	450,0	500,0	gkr	
cnd + crd + fon		1 643,0	1 693,0		**ngk + gkr + fon.**
15 54 8 Développement et infrastructures sociales	cnd	480,4	480,4	ngk	15 54 8 Sociale ontwikkeling en infrastructuur.
15 54 9 Destinations plurisectorielles, divers	cnd	4 557,5	4 557,5	ngk	15 54 9 Plurisectorieel en diversen.
Totaux pour la division 54	cnd	12 582,7	12 582,7	ngk	**Totalen voor de afdeling 54.**
	crd	600,0	600,0	gkr	
	fon	700,0	668,2	fon	
cnd + crd + fon		13 882,7	13 850,9		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 55 POLITIQUE SCIENTIFIQUE					AFDELING 55 WETENSCHAPSBELEID
15 55 2 Cadre international	cnd	272,4	272,4	ngk	15 55 2 Internationaal vlak.
	crd	445,0	295,0	gkr	
cnd + crd + fon		717,4	567,4		**ngk + gkr + fon.**

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnanceringskredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
15 55 4 Enseignement — formation — activités éducatives	cnd	1 518,0	1 518,0	ngk	15 55 4 Onderwijs — vorming — educatieve activiteiten.
Totaux pour la division 55	cnd crd	1 790,4 445,0	1 790,4 295,0	ngk gkr	**Totalen voor de afdeling 55.**
cnd + crd + fon		2 235,4	2 085,4		**ngk + gkr + fon**
TOTAUX : 15 COOPERATION AU DEVELOPPEMENT	cnd crd fon	14 442,8 1 045,0 700,0	14 442,8 895,0 668,2	ngk gkr fon	**TOTALEN : 15 ONTWIKKELINGSSAMENWERKING.**
cnd + crd + fon		16 187,8	16 006,0		**ngk + gkr + fon.**
16 **MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE**					16 **MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING**
DIVISION 01					AFDELING 01
CABINET DU MINISTRE					KABINET VAN DE MINISTER
16 01 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	63,4	63,4	ngk	16 01 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 50					AFDELING 50
ETAT-MAJOR GENERAL ET SERVICES CENTRAUX					GENERALE STAF EN CENTRALE DIENSTEN
16 50 0 Subsistance					16 50 0 Bestaansmiddelen.
FONDS ORGANIQUE : FONDS POUR PRESTATIONS CONTRE PAIEMENT (anciens fonds 63.01, 63.03, 66.01, 66.06)					ORGANIEK FONDS : FONDS VOOR PRESTATIES TEGEN BETALING (gewezen fondsen 63.01, 63.03, 66.01, 66.06)
— solde au 1er janvier 1991 : ... (1)		4,3	4,3		— saldo op 1 januari 1991 : ... (1).
— recettes de l'année courante : ... (2)		747,5	747,5		— ontvangsten lopend jaar : ... (2).
— disponible en 1991 : ... (3) = (1) + (2)		751,8	751,8		— beschikbaar in 1991 : ...(3) = (1) + (2).

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnanceringskredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
16 50 0 Subsistance	cnd crd fon	11 282,9 5 707,0 751,8	11 282,9 5 049,2 751,8	ngk gkr fon	16 50 0 Bestaansmiddelen.
cnd + crd + fon ..... — solde au 31 décembre 1991 : (4) = (3) – fon.		17 741,7 —	17 083,9 —		**ngk + gkr + fon.** — saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) – fon.
DIVISION 51					AFDELING 51
FORCE TERRESTRE					LANDMACHT
16 51 1 Défense terrestre					16 51 1 Verdediging te land.
FONDS ORGANIQUE : FONDS POUR PRESTATIONS CONTRE PAIEMENT (anciens fonds 63.01, 63.03, 66.01, 66-06)					ORGANIEK FONDS : FONDS VOOR PRESTATIES TEGEN BETALING (gewezen fondsen 63.01, 63.03, 66.01, 66-06)
— solde au 1er janvier 1991 : ... (1) ..... — recettes de l'année courante : ... (2) ..... — disponible en 1991 : ... (3) = (1) + (2)		136,0 136,0	136,0 136,0		— saldo op 1 januari 1991 : ... (1). — ontvangsten lopend jaar : ... (2). — beschikbaar in 1991 : ...(3) = (1) + (2) .
16 51 1 Défense terrestre	cnd crd fon	39 725,5 4 622,4 136,0	39 725,5 7 525,8 136,0	ngk gkr fon	16 51 1 Verdediging te land.
cnd + crd + fon ..... — solde au 31 décembre 1991 : (4) = (3) – fon.		44 483,9 —	47 387,3 —		**ngk + gkr + fon.** — saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) – fon.
DIVISION 52					AFDELING 52
FORCE AERIENNE					LUCHTMACHT
16 52 1 Défense aérienne					16 52 1 Verdediging in de lucht.
FONDS ORGANIQUE : FONDS POUR PRESTATIONS CONTRE PAIEMENT (anciens fonds 63.01, 63.03, 66.01, 66.06)					ORGANIEK FONDS : FONDS VOOR PRESTATIES TEGEN BETALING (gewezen fondsen 63.01, 63.03, 66.01, 66.06)

(en millions de francs)					(in miljoenen frank)
sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnancerings-kredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk= niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
— solde au 1er janvier 1991 : ... (1)					— saldo op 1 januari 1991 : ... (1).
— recettes de l'année courante : ... (2)		1 410,0	1 410,0		— ontvangsten lopend jaar : ... (2).
— disponible en 1991 : ... (3) = (1) + (2)		1 410,0	1 410,0		— beschikbaar in 1991 : ...(3) = (1) + (2).
16 52 1 Défense aérienne	cnd	20 514,8	20 514,8	ngk	16 52 1 Verdediging in de lucht.
	crd	4 586,3	6 130,4	gkr	
	fon	1 410,0	1 410,0	fon	
cnd + crd + fon		26 511,1	28 055,2		**ngk + gkr + fon.**
— solde au 31 décembre 1991 : (4) = (3) – fon.		—	—		— saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) – fon.
DIVISION 53					AFDELING 53
FORCE NAVALE					ZEEMACHT
16 53 1 Défense navale					16 53 1 Verdediging ter zee.
FONDS ORGANIQUE : FONDS POUR PRESTATIONS CONTRE PAIEMENT (anciens fonds 63.01, 63.03, 66.01, 66.06)					ORGANIEK FONDS : FONDS VOOR PRESTATIES TEGEN BETALING (gewezen fondsen 63.01, 63.03, 66.01, 66.06)
— solde au 1er janvier 1991 : ... (1)					— saldo op 1 januari 1991 : ... (1).
— recettes de l'année courante : ... (2)		82,6	82,6		— ontvangsten lopend jaar : ... (2).
— disponible en 1991 : ... (3) = (1) + (2)		82,6	82,6		— beschikbaar in 1991 : ...(3) = (1) + (2).
16 53 1 Défense navale	cnd	4 060,0	4 060,0	ngk	16 53 1 Verdediging ter zee.
	crd	405,0	477,8	gkr	
	fon	82,6	82,6	fon	
cnd + crd + fon		4 547,6	4 620,4		**ngk + gkr + fon.**
— solde au 31 décembre 1991 : (4) = (3) – fon.		—	—		— saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) – fon.
DIVISION 54					AFDELING 54
SERVICE MEDICAL					MEDISCHE DIENST
16 54 1 Appui médical					16 54 1 Medische steun.

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnanceringskredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
FONDS ORGANIQUE : FONDS POUR PRESTATIONS CONTRE PAIEMENT (anciens fonds 63.01, 63.03, 66.01, 66.06)					ORGANIEK FONDS : FONDS VOOR PRESTATIES TEGEN BETALING (gewezen fondsen 63.01, 63.03, 66.01, 66.06)
— solde au 1er janvier 1991 : ... (1)					— saldo op 1 januari 1991 : ... (1).
— recettes de l'année courante : ... (2)		108,0	108,0		— ontvangsten lopend jaar : ... (2).
— disponible en 1991 : ... (3) = (1) + (2)		108,0	108,0		— beschikbaar in 1991 : ...(3) = (1) + (2).
16 54 1 Appui médical	cnd crd fon	4 140,7 169,0 108,0	4 140,7 293,2 108,0	ngk gkr fon	16 54 1 Medische steun.
cnd + crd + fon		4 417,7	4 541,9		**ngk + gkr + fon.**
— solde au 31 décembre 1991 : (4) = (3) – fon ...		—	—		— saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) – fon.
DIVISION 55					AFDELING 55
POLITIQUE SCIENTIFIQUE					WETENSCHAPSBELEID
16 55 4 Enseignement — Formation. Activités éducatives	cnd	772,5	772,5	ngk	16 55 4 Onderwijs — Vorming. Educatieve activiteiten.
16 55 5 Politique scientifique	cnd	51,3	51,3	ngk	16 55 5 Wetenschappelijk onderzoek.
Totaux pour la division 55	cnd	823,8	823,8	ngk	**Totalen voor de afdeling 55.**
DIVISION 60					AFDELING 60
COOPERATION TECHNIQUE MILITAIRE					MILITAIRE TECHNISCHE SAMENWERKING
16 60 0 Mise en œuvre de la coopération technique	cnd	356,0	356,0	ngk	16 60 0 Aanwending van de technische samenwerking.
TOTAUX : 16 MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE	cnd crd fon	80 967,1 15 489,7 2 488,4	80 967,1 19 476,4 2 488,4	ngk gkr fon	**TOTALEN : 16 MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.**
cnd + crd + fon		98 945,2	102 931,9		**ngk + gkr + fon.**

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnanceringskredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
17 GENDARMERIE					**17 RIJKSWACHT**
DIVISION 50					AFDELING 50
GENDARMERIE					RIJKSWACHT
17 50 0 Subsistance					17 50 0 Bestaansmiddelen.
FONDS ORGANIQUE : FONDS POUR PRESTATIONS CONTRE PAIEMENT (ancien fonds 63.05)					ORGANIEK FONDS : FONDS VOOR PRESTATIES TEGEN BETALING (gewezen fonds 63.05)
— solde au 1er janvier 1991 : ... (1)		1,1	1,1		— saldo op 1 januari 1991 : ... (1).
— recettes de l'année courante : ... (2)		1,0	1,0		— ontvangsten lopend jaar : ... (2).
— disponible en 1991 : ... (3) = (1) + (2)		2,1	2,1		— beschikbaar in 1991 : ...(3) = (1) + (2).
17 50 0 Subsistance	cnd crd fon	21 246,5 752,5 2,1	21 246,5 825,0 2,1	ngk gkr fon	17 50 0 Bestaansmiddelen.
cnd + crd + fon		22 001,1	22 073,6		**ngk + gkr + fon.**
— solde au 31 décembre 1991 : (4) = (3) – fon.		—	—		— saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) – fon.
17 50 1 Défense nationale	cnd crd	15,0 —	15,0 30,0	ngk gkr	17 50 1 Landsverdediging.
cnd + crd + fon		15,0	45,0		**ngk + gkr + fon.**
17 50 2 Justice	cnd	237,2	237,2	ngk	17 50 2 Justitie.
17 50 3 Intérieur	cnd crd	292,6 103,9	292,6 80,0	ngk gkr	17 50 3 Binnenlandse Zaken.
cnd + crd + fon		396,5	372,6		**ngk + gkr + fon.**

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnanceringskredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk= niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
17 50 4 Recherche scientifique	cnd	6,3	6,3	ngk	17 50 4 Wetenschappelijk onderzoek.
Totaux pour la division 50	cnd crd fon	21 797,6 856,4 2,1	21 797,6 935,0 2,1	ngk gkr fon	**Totalen voor de afdeling 50.**
cnd + crd + fon		22 656,1	22 734,7		**ngk + gkr + fon.**
TOTAUX : 17 GENDARMERIE	cnd crd fon	21 797,6 856,4 2,1	21 797,6 935,0 2,1	ngk gkr fon	**TOTALEN : 17 RIJKSWACHT.**
cnd + crd + fon		22 656,1	22 734,7		**ngk + gkr + fon.**

(en millions de francs)					(in miljoenen frank)
sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnanceringskredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk= niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
18 MINISTERE DES FINANCES					**18 MINISTERIE VAN FINANCIEN**
DIVISION 01					AFDELING 01
CABINET DU MINISTRE DES FINANCES					KABINET VAN DE MINISTER VAN FINANCIEN
18 01 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	66,0	66,0	ngk	18 01 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 03					AFDELING 03
CABINET DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DU BUDGET ET DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE					KABINET VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BEGROTING EN WETENSCHAPSBELEID
18 03 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	159,1	159,1	ngk	18 03 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 11					AFDELING 11
CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT AUX FINANCES, ADJOINT AU MINISTRE DES FINANCES					KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR FINANCIEN, TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER VAN FINANCIEN
18 11 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	34,2	34,2	ngk	18 11 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 40					AFDELING 40
SECRETARIAT GENERAL					ALGEMEEN SECRETARIAAT
18 40 0 Subsistance	cnd	2 563,2	2 563,2	ngk	18 40 0 Bestaansmiddelen.
18 40 1 Etudes et documentation	cnd	16,5	16,5	ngk	18 40 1 Studie en documentatie.
18 40 2 Programme social	cnd	89,0	89,0	ngk	18 40 2 Sociaal programma.
18 40 3 Programme de formation	cnd	69,0	69,0	ngk	18 40 3 Vormingsprogramma.
Totaux pour la division 40	cnd	2 737,7	2 737,7	ngk	**Totalen voor de afdeling 40.**

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnancerings-kredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
DIVISION 50					AFDELING 50
ADMINISTRATION GENERALE DES IMPOTS					ALGEMENE ADMINISTRATIE VAN DE BELASTINGEN
18 50 1 Services polyvalents et intégrés	cnd	595,0	595,0	ngk	18 50 1 Polyvalente en geïntegreerde diensten.
18 50 2 Contributions directes	cnd	15 394,8	15 394,8	ngk	18 50 2 Directe belastingen.
18 50 3 Cadastre	cnd	3 553,8	3 553,8	ngk	18 50 3 Kadaster.
18 50 4 Douanes et Accises	cnd	7 858,2	7 858,2	ngk	18 50 4 Douane en Accijnzen.
18 50 5 T.V.A., Enregistrement et Domaines	cnd	8 768,3	8 768,3	ngk	18 50 5 B.T.W., Registratie en Domeinen.
	crd	5,1	5,1	gkr	
cnd + crd + fon		8 773,4	8 773,4		**ngk + gkr + fon.**
Totaux pour la division 50	cnd	36 170,1	36 170,1	ngk	**Totalen voor de afdeling 50.**
	crd	5,1	5,1	gkr	
cnd + crd + fon		36 175,2	36 175,2		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 60					AFDELING 60
ADMINISTRATION DU BUDGET ET DU CONTROLE DES DEPENSES					ADMINISTRATIE VAN DE BEGROTING EN DE CONTROLE OP DE UITGAVEN
18 60 0 Subsistance	cnd	262,3	262,3	ngk	18 60 0 Bestaansmiddelen.
18 60 1 Crédits provisionnels interdépartementaux	cnd	1 700,0	1 700,0	ngk	18 60 1 Interdepartementale provisionele kredieten.
Totaux pour la division 60	cnd	1 962,3	1 962,3	ngk	**Totalen voor de afdeling 60.**
DIVISION 61					AFDELING 61
ADMINISTRATION DE LA TRESORERIE					ADMINISTRATIE DER THESAURIE
18 61 0 Subsistance	cnd	2 067,5	2 067,5	ngk	18 61 0 Bestaansmiddelen.
	crd		8,4	gkr	
cnd + crd + fon		2 067,5	2 075,9		**ngk + gkr + fon.**
18 61 1 Relations financières internationales	cnd	10 555,7	10 555,7	ngk	18 61 1 Internationale financiële betrekkingen.

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnancerings-kredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk= niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
18 61 2 Promotion de l'exportation	cnd	1 700,0	1 700,0	ngk	18 61 2 Exportbevordering.
18 61 3 Aide au développement	cnd	4 617,4	4 617,4	ngk	18 61 3 Ontwikkelingshulp.
18 61 4 Soutien économique	cnd	200,0	200,0	ngk	18 61 4 Economische steun.
Totaux pour la division 61	cnd	19 140,6	19 140,6	ngk	**Totalen voor de afdeling 61.**
	crd		8,4	gkr	
cnd + crd + fon		19 140,6	19 149,0		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 62					AFDELING 62
ADMINISTRATION DES PENSIONS					ADMINISTRATIE DER PENSIOENEN
18 62 0 Subsistance	cnd	641,4	641,4	ngk	18 62 0 Bestaansmiddelen.
TOTAUX : 18 MINISTERE DES FINANCES	cnd	60 911,4	60 911,4	ngk	**TOTALEN : 18 MINISTERIE VAN FINANCIEN.**
	crd	5,1	13,5	gkr	
cnd + crd + fon		60 916,5	60 924,9		**ngk + gkr + fon.**
21 **PENSIONS**					21 **PENSIOENEN**
DIVISION 51					AFDELING 51
ADMINISTRATION DES PENSIONS (FINANCES)					ADMINISTRATIE DER PENSIOENEN (FINANCIEN)
21 51 1 Pensions et prestations assimilées.					21 51 1 Pensioenen en gelijkgestelde prestaties.
FONDS ORGANIQUE : PENSIONS DE SURVIE (ancien fonds 66.03 B).					ORGANIEK FONDS : OVERLEVINGSPENSIOENEN (oud fonds 66.03B)
— solde au 1er janvier 1991 : ...(1)		472,1	472,1		– saldo op 1 januari 1991 : ... (1).
— recettes de l'année courante : ... (2)		32 152,4	32 152,4		– ontvangsten lopend jaar : ... (2).
— disponible en 1991 : ...(3) = (1) + (2)		32 624,5	32 624,5		– beschikbaar in 1991 : ... (3) = (1) + (2).

(en millions de francs)					(in miljoenen frank)
sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnanceringskredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk= niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
21 51 1 Pensions et prestations assimilées	cnd fon	102 472,9 32 608,0	102 472,9 32 608,0	ngk fon	21 51 1 Pensioenen en gelijkgestelde prestaties.
cnd + crd + fon		135 080,9	135 080,9		**ngk + gkr + fon.**
— solde au 31 décembre 1991 : (4) = (3) – fon		16,5	16,5		— saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) – fon.
21 51 2 Indemnités et prestations assimilées	cnd	14 713,4	14 713,4	ngk	21 51 2 Vergoedingen en gelijkgestelde prestaties.
21 51 3 Allocations familiales	cnd	39,3	39,3	ngk	21 51 3 Kinderbijslagen.
21 51 4 Soins de santé	cnd	p.m.	p.m.	ngk	21 51 4 Gezondheidszorgen.
21 51 5 Pensions et prestations assimilées du personnel des organismes d'intérêt public					21 51 5 Pensioenen en gelijkgestelde prestaties van het personeel van de organismen van openbaar nut.
FONDS ORGANIQUE : PENSIONS DE RETRAITE DU PERSONNEL DES ORGANISMES D'INTERET PUBLIQUE (régime de pension instauré par loi du 28 avril 1958) (ancien fonds 66.09 B).					ORGANIEK FONDS : RUSTPENSIOENEN VAN HET PERSONEEL VAN INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT (pensioenregime ingesteld door de wet van 28 april 1958) (oud fonds 66.09 B).
— solde au 1er janvier 1991 : ... (1)		– 555,0	– 555,0		-- saldo op 1 januari 1991 : ... (1).
— recettes de l'année courante : ... (2)		4 009,5	4 009,5		— ontvangsten lopend jaar : ... (2).
— disponible en 1991 : ... (3) = (1) + (2)		3 454,5	3 454,5		— beschikbaar in 1991 : ... (3) = (1) + (2).
21 51 5 Pensions et prestations assimilées du personnel des organismes d'intérêt public	cnd	p.m.	p.m.	ngk	21 51 5 Pensioenen en gelijkgestelde prestaties van het personeel van de organismen van openbaar nut.
	fon	3 833,0	3 833,0	fon	
— solde au 31 décembre 1991 : (4) = (3) – fon		– 378,5	– 378,5		— saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) – fon.
Totaux pour la division 51	cnd fon	117 225,6 36 441,0	117 225,6 36 441,0	ngk fon	**Totalen voor de afdeling 51.**
cnd + crd + fon		153 666,6	153 666,6		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 52					AFDELING 52
DIRECTION GENERALE DE LA SECURITE SOCIALE (PREVOYANCE SOCIALE)					ALGEMENE DIRECTIE VAN DE SOCIALE ZEKERHEID (SOCIALE VOORZORG)
21 52 1 Pensions et prestations assimilées	cnd	49 280,3	49 280,3	ngk	21 52 1 Pensioenen en gelijkgestelde prestaties.

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnanceringskredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
21 52 2 Indemnités et prestations assimilées	cnd	65,3	65,3	ngk	21 52 2 Vergoedingen en gelijkgestelde prestaties.
21 52 3 Allocations familiales	cnd	1 515,0	1 515,0	ngk	21 52 3 Kinderbijslagen.
21 52 5 Sécurité d'existence	cnd	9 132,3	9 132,3	ngk	21 52 5 Bestaanszekerheid.
Totaux pour la division 52	cnd	59 992,9	59 992,9	ngk	**Totalen voor de afdeling 52.**
DIVISION 54					AFDELING 54
ADMINISTRATION DES VICTIMES DE LA GUERRE (SANTE PUBLIQUE ET ENVIRONNEMENT)					BESTUURSAFDELING VOOR DE OORLOGSGETROFFENEN (VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU)
21 54 1 Pensions et prestations assimilées	cnd	2 643,5	2 643,5	ngk	21 54 1 Pensioenen en gelijkgestelde prestaties.
21 54 2 Indemnités et prestations assimilées	cnd	61,6	61,6	ngk	21 54 2 Vergoedingen en gelijkgestelde prestaties.
21 54 3 Allocations familiales	cnd	10,3	10,3	ngk	21 54 3 Kinderbijslagen.
Totaux pour la division 54	cnd	2 715,4	2 715,4	ngk	**Totalen voor de afdeling 54.**
DIVISION 55					AFDELING 55
ADMINISTRATION DES AFFAIRES SOCIALES (CLASSES MOYENNES)					BESTUURSAFDELING VOOR DE SOCIALE ZAKEN (MIDDENSTAND)
21 55 1 Pensions et prestations assimilées	cnd	22 390,3	22 390,3	ngk	21 55 1 Pensioenen en gelijkgestelde prestaties.
DIVISION 56					AFDELING 56
AUTRES MINISTERES (AIDE SOCIALE AUX AGENTS PENSIONNES DE TOUS LES MINISTERES)					OVERIGE MINISTERIES (SOCIALE HULP AAN DE GEPENSIONEERDE AGENTEN VAN ALLE MINISTERIES)
21 56 1 Pensions et prestations assimilées	cnd	29,9	29,9	ngk	21 56 1 Pensioenen en gelijkgestelde prestaties.
TOTAUX : 21 PENSIONS	cnd crd fon	202 354,1 36 441,0	202 354,1 36 441,0	ngk grk fon	**TOTALEN : 21 PENSIOENEN.**
cnd + crd + fon		238 795,1	238 795,1		**ngk + gkr + fon.**

(en millions de francs)					(in miljoenen frank)
sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnancerings-kredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
22 MINISTERE DES CLASSES MOYENNES					**22 MINISTERIE VAN MIDDENSTAND**
DIVISION 02					AFDELING 02
CABINET DU VICE-PREMIER MINISTRE, MINISTRE DU PLAN ET ADJOINT A LA COMMUNAUTE FRANCAISE					KABINET VAN DE VICE-EERSTE MINISTER, MINISTER VAN HET PLAN EN ADJUNCT VOOR DE FRANSE GEMEENSCHAP
22 02 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	p.m.	p.m.	ngk	22 02 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 03					AFDELING 03
CABINET DU MINISTRE DES CLASSES MOYENNES					KABINET VAN DE MINISTER VAN MIDDENSTAND
22 03 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	p.m.	p.m.	ngk	22 03 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 11					AFDELING 11
CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT AUX CLASSES MOYENNES					KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR MIDDENSTAND
22 11 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	67,7	67,7	ngk	22 11 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 40					AFDELING 40
SECRETARIAT GENERAL ET ADMINISTRATION DES SERVICES GENERAUX					ALGEMEEN SECRETARIAAT EN ADMINISTRATIE DER ALGEMENE DIENSTEN
22 40 0 Subsistance	cnd	284,6	284,6	ngk	22 40 0 Bestaansmiddelen.
22 40 1 Registre central du commerce	cnd	p.m.	p.m.	ngk	22 40 1 Centraal handelsregister.
Totaux pour la division 40	cnd	284,6	284,6	ngk	**Totalen voor de afdeling 40.**

(en millions de francs)					(in miljoenen frank)
sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnancerings-kredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
DIVISION 51					AFDELING 51
ADMINISTRATION DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE					ADMINISTRATIE VOOR BEROEPSOPLEIDING
22 51 0 Subsistance	cnd	p.m.	p.m.	ngk	22 51 0 Bestaansmiddelen.
DIVISION 52					AFDELING 52
ADMINISTRATION DE LA REGLEMENTATION					ADMINISTRATIE VAN DE REGLEMENTERING
22 52 0 Subsistance	cnd	189,2	189,2	ngk	22 52 0 Bestaansmiddelen.
DIVISION 53					AFDELING 53
ADMINISTRATION DES AFFAIRES SOCIALES					ADMINISTRATIE VOOR SOCIALE ZAKEN
22 53 0 Subsistance	cnd	95,2	95,2	ngk	22 53 0 Bestaansmiddelen.
22 53 0 Pensions	cnd	1 200,0	1 200,0	ngk	22 53 1 Pensioenen.
22 53 2 Allocations familiales	cnd	4 983,1	4 983,1	ngk	22 53 2 Kinderbijslagen.
22 53 3 Maladie - invalidité	cnd	2,2	2,2	ngk	22 53 3 Ziekte - invaliditeit.
Totaux pour la division 53	cnd	6 280,5	6 280,5	ngk	**Totalen voor de afdeling 53.**
DIVISION 54					AFDELING 54
ADMINISTRATION DE L'EXPANSION ECONOMIQUE					ADMINISTRATIE VOOR DE ECONOMISCHE EXPANSIE
22 54 0 Subsistance	cnd	8,8	8,8	ngk	22 54 0 Bestaansmiddelen.
22 54 1 Charges du passé : aide aux entreprises	cnd crd	11,8 —	11,8 82,5	ngk grk	22 54 1 Lasten van het verleden : hulp aan ondernemingen.

4 / 26 - 1289 / 1 - 89 / 90

(en millions de francs)					(in miljoenen frank)
sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnancerings-kredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
cnd + crd + fon		11,8	94,3		**ngk + gkr + fon.**
Totaux pour la division 54	cnd crd	20,6 —	20,6 82,5	ngk grk	**Totalen voor de afdeling 54.**
cnd + crd + fon		20,6	103,1		**ngk + gkr + fon.**
TOTAUX : 22 MINISTERE DES CLASSES MOYENNES	cnd crd	6 842,6 —	6 842,6 82,5	ngk grk	**TOTALEN : 22 MINISTERIE VAN MIDDENSTAND.**
cnd + crd + fon		6 842,6	6 925,1		**ngk + gkr + fon.**
23 **MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL**					23 **MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID**
DIVISION 01					AFDELING 01
CABINET DU MINISTRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL					KABINET VAN DE MINISTER VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID
23 01 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	66,3	66,3	ngk	23 01 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 40					AFDELING 40
SECRETARIAT GENERAL ET SERVICES ADMINISTRATIFS GENERAUX					SECRETARIAAT-GENERAAL EN ALGEMENE ADMINISTRATIEVE DIENSTEN
23 40 0 Subsistance	cnd	598,0	598,0	ngk	23 40 0 Bestaansmiddelen.
23 40 1 Collaboration internationale	cnd	79,1	79,1	ngk	23 40 1 Internationale samenwerking.
23 40 2 Etudes	cnd	0,1	0,1	ngk	23 40 2 Studies.
23 40 3 Problèmes relatifs aux conditions de travail des femmes	cnd	p.m.	p.m.	ngk	23 40 3 Problemen in verband met de arbeidsvoorwaarden van de vrouwen.
Totaux pour la division 40	cnd	677,2	677,2	ngk	**Totalen voor de afdeling 40.**

(en millions de francs)					(in miljoenen frank)
sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnancerings-kredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk= niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
DIVISION 51					AFDELING 51
SERVICE DES RELATIONS COLLECTIVES DE TRAVAIL					DIENST VAN DE COLLECTIEVE ARBEIDSBETREKKINGEN.
23 51 0 Subsistance	cnd	139,7	139,7	ngk	23 51 0 Bestaansmiddelen.
23 51 1 Concertation et conciliation sociales	cnd	76,0	76,0	ngk	23 51 1 Sociaal overleg en sociale bemiddeling.
Totaux pour la division 51	cnd	215,7	215,7	ngk	**Totalen voor de afdeling 51.**
DIVISION 52					AFDELING 52
COMMISSARIAT GENERAL A LA PROMOTION DU TRAVAIL					COMMISSARIAAT-GENERAAL VOOR DE BEVORDERING VAN DE ARBEID
23 52 0 Subsistance	cnd	25,4	25,4	ngk	23 52 0 Bestaansmiddelen.
23 52 1 Actions en faveur de la promotion sociale, morale et intellectuelle des travailleurs	cnd	119,3	119,3	ngk	23 52 1 Acties ten gunste van de sociale, morele en intellectuele promotie van de werknemers.
Totaux pour la division 52	cnd	144,7	144,7	ngk	**Totalen voor de afdeling 52.**
DIVISION 53					AFDELING 53
SERVICE D'ETUDES					STUDIEDIENST
23 53 0 Subsistance	cnd	34,8	34,8	ngk	23 53 0 Bestaansmiddelen.
DIVISION 54					AFDELING 54
ADMINISTRATION DE LA SECURITE DU TRAVAIL					ADMINISTRATIE VAN DE ARBEIDSVEILIGHEID
23 54 0 Subsistance	cnd	285,4	285,4	ngk	23 54 0 Bestaansmiddelen.
23 54 1 Contrôle, réglementation et encouragement de la sécurité du travail	cnd	1,0	1,0	ngk	23 54 1 Controle, reglementering en aanmoediging van de arbeidsveiligheid.

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnancerings-kredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk= niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
23 54 2 Sécurité technique des installations nucléaires.					23 54 2 Technische veiligheid van kerninstallaties.
FONDS ORGANIQUE : SECURITE TECHNIQUE DES INSTALLATIONS NUCLEAIRES (ancien fonds 66.02 B)					ORGANIEK FONDS : TECHNISCHE VEILIGHEID VAN DE KERNINSTALLATIES (oud fonds 66.02 B).
— solde au 1er janvier 1991 : ... (1)		438,0	438,0		— saldo op 1 januari 1991 : ... (1).
— recettes de l'année courante : ... (2)		85,9	85,9		— ontvangsten lopend jaar : ... (2).
— disponible en 1991 : ... (3) = (1) + (2)		523,9	523,9		— beschikbaar in 1991 : ... (3) = (1) + (2).
23 54 2 Sécurité technique des installations nucléaires	fon	36,9	36,9	fon	23 54 2 Technische veiligheid van kerninstallaties.
...— solde au 31 décembre 1991 : (4) = (3) – fon		487,0	487,0		— saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) – fon.
Totaux pour la division 54	cnd fon	286,4 36,9	286,4 36,9	ngk	**Totalen voor de afdeling 54.**
cnd + crd + fon		323,3	323,3		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 55					AFDELING 55
ADMINISTRATION DE L'HYGIENE ET DE LA MEDECINE DU TRAVAIL					ADMINISTRATIE VAN DE ARBEIDSHYGIENE EN -GENEESKUNDE
23 55 0 Subsistance	cnd	156,9	156,9	ngk	23 55 0 Bestaansmiddelen.
23 55 1 Réglementation et contrôle — encouragement de l'hygiène des lieux de travail et de la santé des travailleurs	cnd	0,2	0,2	ngk	23 55 1 Reglementering en controle — Aanmoediging van de hygiëne in de werkplaatsen en van de gezondheid der werknemers.
Totaux pour la division 55	cnd	157,1	157,1	ngk	**Totalen voor de afdeling 55.**
DIVISION 56					AFDELING 56
ADMINISTRATION DE L'EMPLOI ET SERVICE DU CADRE SPECIAL TEMPORAIRE (C.S.T.)					ADMINISTRATIE VAN DE WERKGELEGENHEID EN DIENST VAN HET BIJZONDER TIJDELIJK KADER (B.T.K.)
23 56 0 Subsistance	cnd	179,6	179,6	ngk	23 56 0 Bestaansmiddelen.

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnanceringskredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk= niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
23 56 1 Promotion sociale des travailleurs					23 56 1 Sociale promotie van de werknemers.
FONDS ORGANIQUE : CREDITS D'HEURES ET CONGE-EDUCATION (ancien fonds 60.02 A).					ORGANIEK FONDS : KREDIETUREN EN EDUCATIEF VERLOF (oud fonds 60.02 A).
— solde au 1er janvier 1991 : ... (1)		90,9	90,9		— saldo op 1 januari 1991 : ... (1).
— recettes de l'année courante : ... (2)		680,0	680,0		— ontvangsten lopend jaar : ... (2).
— disponible en 1991 : ... (3) = (1) + (2)		770,9	770,9		— beschikbaar in 1991 : ... (3) = (1) + (2).
23 56 1 Promotion sociale des travailleurs	cnd fon	680,0 750,0	680,0 750,0	ngk fon	23 56 1 Sociale promotie van de werknemers.
cnd + crd + fon		1 430,0	1 430,0		**ngk + gkr + fon.**
— solde au 31 décembre 1991 : (4) = (3) – fon ...		20,9	20,9		— saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) – fon.
23 56 2 Allocations de chomage	cnd	2 643,5	2 643,5	ngk	23 56 2 Werkloosheidsuitkeringen.
23 56 3 Prépensions	cnd	8 205,9	8 205,9	ngk	23 56 3 Brugpensioenen.
23 56 4 Remise au Travail					23 56 4 Hertewerkstelling.
FONDS ORGANIQUE : UTILISATION DE LA MODERATION SALARIALE COMPLEMENTAIRE POUR L'EMPLOI (ancien fonds 66.03 B).					ORGANIEK FONDS : AANWENDING VAN DE BIJKOMENDE LOONMATIGING VOOR DE TEWERKSTELLING (oud fonds 66.03 B).
— solde au 1er janvier 1991 : ... (1)		—	—		— saldo op 1 januari 1991 : ... (1).
— recettes de l'année courante : ... (2)		1 400,0	1 400,0		— ontvangsten lopend jaar : ...(2).
— disponible en 1991 : ... (3) = (1) + (2)		1 400,0	1 400,0		— beschikbaar in 1991 : ... (3) = (1) + (2).

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnancerings-kredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
23 56 4 Remise au Travail	cnd fon	8 049 ,7 1 400,0	8 049,7 1 400,0	ngk fon	23 56 4 Hertewerkstelling.
cnd + crd + fon		9 449,7	9 449,7		**ngk + gkr + fon.**
— solde au 31 décembre 1991 : (4) = (3) – fon		—	—		— saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) – fon
23 56 5 Handicapés	cnd	p.m.	p.m.	ngk	23 56 5 Mindervaliden.
23 56 6 Aide CECA	cnd	400,7	400,7	ngk	23 56 6 Hulp EGKS.
23 56 7 Primes de réinsertion	cnd	p.m.	p.m.	ngk	23 56 7 Herintegratiepremies.
23 56 8 Interventions financières en faveur des régions	cnd	12 597,4	12 597,4	ngk	23 56 8 Financiële tegemoetkomingen aan de gewesten.
23 56 9 Fonds social européen					23 56 9 Europees sociaal fonds.
FONDS ORGANIQUE : FONDS SOCIAL EUROPEEN					ORGANIEK FONDS : EUROPEES SOCIAAL FONDS
— solde au 1er janvier 1991 : ... (1)		85,3	85,3		— saldo op 1 januari 1991 : ... (1)
— recettes de l'année courante : ... (2)		310,7	310,7		— ontvangsten lopend jaar : ... (2)
— disponible en 1991 : (3) = (1) + (2)		396,0	396,0		— beschikbaar in 1991 : ... (3) = (1) + (2)
23 56 9 Fonds social européen	fon	364,6	364,6	fon	23 56 9 Europees sociaal fonds.
— solde au 31 décembre 1991 : (4) = (3) – fon		31,4	31,4		— saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) – fon
Totaux pour la division 56	cnd fon	32 756,8 2 514,6	32 756,8 2 514,6	ngk fon	**Totalen voor de afdeling 56.**
cnd + crd + fon		35 271,4	35 271,4		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 57					AFDELING 57
ADMINISTRATION DE LA REGLEMENTATION ET DES RELATIONS DU TRAVAIL					ADMINISTRATIE VAN DE ARBEIDSBETREKKINGEN EN -REGLEMENTERING
23 57 0 Subsistance	cnd	386,1	386,1	ngk	23 57 0 Bestaansmiddelen.
23 57 1 Amélioration de l'emploi et développement de relations de travail harmonieuses	cnd	p.m.	p.m.	ngk	23 57 1 Verbetering van de werkgelegenheid en ontwikkeling van harmonische arbeidsbetrekkingen.
Totaux pour la division 57	cnd	386,1	386,1	ngk	**Totalen voor de afdeling 57.**

(en millions de francs) sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnancerings-kredieten 1991*	ks	(in miljoenen frank) ks = kredietsoort ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
DIVISION 58					AFDELING 58
POLITIQUE SCIENTIFIQUE					WETENSCHAPSBELEID
23 58 5 Etudes	cnd	4,0	4,0	ngk	23 58 5 Studies.
TOTAUX : 23 MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL	cnd crd fon	34 729,1 2 551,5	34 729,1 2 551,5	ngk gkr fon	**TOTALEN : 23 MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID.**
cnd + crd + fon		37 280,6	37 280,6		**ngk + gkr + fon.**
24. **MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE**					24. **MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG**
DIVISION 01					AFDELING 01
CABINET DU MINISTRE DES AFFAIRES SOCIALES					KABINET VAN DE MINISTER VAN SOCIALE ZAKEN
24 01 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	95,6	95,6	ngk	24 01 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 02					AFDELING 02
CABINET DU MINISTRE DES PENSIONS					KABINET VAN DE MINISTER VAN PENSIOENEN
24 02 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	79,9	79,9	ngk	24 02 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 03					AFDELING 03
CABINET DU MINISTRE DES REFORMES INSTITUTIONNELLES					KABINET VAN DE MINISTER VAN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN
24 03 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	p.m.	p.m.	ngk	24 03 0 Werking van het Kabinet.

(en millions de francs)					(in miljoenen frank)
sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnanceringskredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
DIVISION 12					AFDELING 12
CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT AUX PENSIONS					KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR PENSIOENEN
24 12 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	60,9	60,9	ngk	24 12 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 40					AFDELING 40
SECRETARIAT GENERAL ET SERVICES ADMINISTRATIFS, DIRECTION GENERALE DES ETUDES ET PROGRAMMATION SOCIALE					SECRETARIAAT-GENERAAL EN ADMINISTRATIEVE DIENSTEN, ALGEMENE DIRECTIE VAN DE STUDIEN EN SOCIALE PROGRAMMATIE
24 40 0 Subsistance	cnd crd	602,5	602,5 15,0	ngk gkr	24 40 0 Bestaansmiddelen.
cnd + crd + fon		602,5	617,5		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 51					AFDELING 51
DIRECTION GENERALE DE LA SECURITE SOCIALE					ALGEMENE DIRECTIE VAN DE SOCIALE ZEKERHEID
24 51 0 Subsistance	cnd	296,7	296,7	ngk	24 51 0 Bestaansmiddelen.
24 51 1 Maladie	cnd	111 238,3	111 238,3	ngk	24 51 1 Ziekte.
24 51 2 Invalidité	cnd	17 257,9	17 257,9	ngk	24 51 2 Invaliditeit.
24 51 4 Accidents du travail et maladies professionnelles					24 51 4 Arbeidsongevallen en beroepsziekten.
FONDS ORGANIQUE : FINANCEMENT DU CONTROLE DES ASSUREURS-LOI					ORGANIEK FONDS : FINANCIERING VAN DE CONTROLE VAN DE WETSVERZEKERAAR
— solde au 1er janier 1991 : ... (1)		—	—		— saldo op 1 januari 1991 : ... (1)
— recettes de l'année courante : ... (2)		33,6	33,6		— ontvangsten lopend jaar : ... (2)
— disponible en 1991 : ... (3) = (1) + (2)		33,6	33,6		— beschikbaar in 1991 : ... (3) = (1) + (2)

(en millions de francs)					(in miljoenen frank)
sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnancerings-kredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk= niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
24 51 4 Accidents du travail et maladies professionnelles	cnd fon	1,1 33,6	1,1 33,6	ngk fon	24 51 4 Arbeidsongevallen en beroepsziekten.
cnd + crd + fon ..... — solde au 31 décembre 1991 : (4) = (3) – fon		34,7 —	34,7 —		**ngk + gkr + fon.** — saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) – fon
24 51 5 Perception de cotisations sociales	cnd	14 500,0	14 500,0	ngk	24 51 5 Inning van sociale zekerheidsbijdragen.
24 51 6 Sécurité sociale d'outre-mer	cnd	2 546,0	2 546,0	ngk	24 51 6 Overzeese sociale zekerheid.
24 51 7 Financement anticyclique de la sécurité sociale	cnd	21 000,0	21 000,0	ngk	24 51 7 Anticyclische financiering van de sociale zekerheid.
24 51 8 Encouragement de l'épargne prénuptiale	cnd	219,5	219,5	ngk	24 51 8 Aanmoediging voorhuwelijkssparen.
Totaux pour la division 51	cnd fon	167 059,5 33,6	167 059,5 33,6	ngk fon	**Totalen voor de afdeling 51.**
cnd + crd + fon		167 093,1	167 093,1		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 52 DIRECTION GENERALE DES PRESTATIONS FAMILIALES ET DES ALLOCATIONS AUX HANDICAPES					AFDELING 52 ALGEMENE DIRECTIE VAN DE GEZINSBIJSLAG EN UITKERINGEN AAN MINDERVALIDEN
24 52 0 Subsistance	cnd	337,8	337,8	ngk	24 52 0 Bestaansmiddelen.
24 52 2 Examens médicaux de handicapés	cnd	39,4	39,4	ngk	24 52 2 Geneeskundige onderzoeken van gehandicapten.
24 52 3 Paiements des allocations aux handicapés	cnd	30 134,7	30 134,7	ngk	24 52 3 Betalingen van de tegemoetkomingen aan de gehandicapten.
24 52 4 Réglementation en matière d'allocations familiales et tutelle des caisses d'allocations familiales	cnd	p.m.	p.m.	ngk	24 52 4 Reglementering inzake kinderbijslag en voogdij over kassen voor kinderbijslagen.
Totaux pour la division 52	cnd	30 511,9	30 511,9	ngk	**Totalen voor de afdeling 52.**
DIVISION 53 POLITIQUE SCIENTIFIQUE					AFDELING 53 WETENSCHAPSBELEID
24 53 4 Docusoc	cnd	3,0	3,0	ngk	24 53 4 Docusoc.

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnancerings-kredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk= niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
24 53 5 Recherche scientifique	cnd	4,0	4,0	ngk	24 53 5 Wetenschappelijk onderzoek.
Totaux pour la division 53	cnd	7,0	7,0	ngk	**Totalen voor de afdeling 53.**
TOTAUX : 24 MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE	cnd crd fon	198 417,3 33,6	198 417,3 15,0 33,6	ngk gkr fon	**TOTALEN : 24 MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG.**
cnd + crd + fon		198 450,9	198 465,9		**ngk + gkr + fon.**
25 **MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT**					25 **MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU**
DIVISION 11					AFDELING 11
CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA SANTE PUBLIQUE ET A LA POLITIQUE DES HANDICAPES					KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR VOLKSGEZONDHEID EN GEHANDICAPTENBELEID
25 11 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	61,3	61,3	ngk	25 11 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 12					AFDELING 12
CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A L'ENVIRONNEMENT ET A L'EMANCIPATION SOCIALE					KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR LEEFMILIEU EN MAATSCHAPPELIJKE EMANCIPATIE
25 12 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	53,5	53,5	ngk	25 12 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 40					AFDELING 40
SECRETARIAT GENERAL ET ADMINISTRATION DES SERVICES GENERAUX					ALGEMEEN SECRETARIAAT EN BESTUURSAFDELING VOOR DE ALGEMENE DIENSTEN
25 40 0 Subsistance	cnd	651,4	651,4	ngk	25 40 0 Bestaansmiddelen.

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

sc = sorte de crédit
cnd = crédits non dissociés
crd = crédits dissociés
fon = crédits variables

ks = kredietsoort
ngk = niet-gesplitste kredieten
gkr = gesplitste kredieten
fon = variabele kredieten

(1)	sc (2)	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991* (3)	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnanceringskredieten 1991* (4)	ks (5)	(6)
25 40 1 Relations internationales en matière de recherche, de formation et participation à des organismes internationaux	cnd	162,8	162,8	ngk	25 40 1 Internationale betrekkingen inzake onderzoek, vorming en bijdragen aan internationale organismen.
25 40 2 Gestion des relations internes	cnd	—	—	ngk	25 40 2 Beheer van de interne betrekkingen.
25 40 3 Réformes institutionnelles	cnd	—	—	ngk	25 40 3 Institutionele hervormingen.
Totaux pour la division 40	cnd	814,2	814,2	ngk	**Totalen voor de afdeling 40.**
DIVISION 51					AFDELING 51
ADMINISTRATION DE L'HYGIENE PUBLIQUE					BESTUURSAFDELING DER VOLKSGEZONDHEID
25 51 0 Subsistance	cnd	152,2	152,2	ngk	25 51 0 Bestaansmiddelen.
25 51 1 Gestion du secours d'urgence	cnd	219,2	219,2	ngk	25 51 1 Beheer van dringende hulp.
	crd	9,5	7,2	gkr	
cnd + crd + fon		228,7	226,4		**ngk + gkr + fon.**
25 51 2 Prophylaxie et éducation	cnd	20,8	20,8	ngk	25 51 2 Profylaxis en opvoeding.
	crd	—	18,0	gkr	
cnd + crd + fon		20,8	38,8		**ngk + gkr + fon.**
25 51 3 Inspection des denrées alimentaires	cnd	79,7	79,7	ngk	25 51 3 Inspectie van voedingsmiddelen.
25 51 4 Inspection générale de la pharmacie					25 51 4 Algemene farmaceutische inspectie.
FONDS ORGANIQUE :					ORGANIEK FONDS :
DEPENSES RESULTANT DE L'APPLICATION DE LA LOI SUR LES MEDICAMENTS (ancien 66.11 A) (loi du 5 janvier 1976, art. 152)					UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DE TOEPASSING VAN DE WET OP DE GENEESMIDDELEN (oud 66.11 A) (Wet van 5 januari 1976, art. 152).
— solde au 1er janvier 1991 : ... (1)		41,1	41,1		— saldo op 1 januari 1991 : ... (1)
— recettes de l'année courante : ... (2)		93,0	93,0		— ontvangsten lopend jaar : ... (2)
— disponible en 1991 : ... (3) = (1) + (2)		134,1	134,1		— beschikbaar in 1991 : ... (3) = (1) + (2)
25 51 4 Inspection générale de la pharmacie	cnd	9,3	9,3	ngk	25 51 4 Algemene farmaceutische inspectie.
	fon	103,0	103,0	fon	

(en millions de francs)					(in miljoenen frank)
sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnanceringskredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
cnd + crd + fon		112,3	112,3		**ngk + gkr + fon.**
— solde au 31 décembre 1991 : (4) = (3) – fon		31,1	31,1		— saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) – fon.
25 51 5 Surveillance de l'environnement (eau, air, bruit, odeur)	cnd	—	—	ngk	25 51 5 Toezicht op het leefmilieu (water, lucht, geluid- en geurhinder).
25 51 6 Surveillance de la radioactivité	cnd	—	—	ngk	25 51 6 Toezicht radioactiviteit.
25 51 7 Réalisations hydrauliques nationales et démergement urbain	cnd	—	—	ngk	25 51 7 Nationale waterbouwkundige realisaties en stedelijke ontwatering.
Totaux pour la division 51	cnd	481,2	481,2	ngk	**Totalen voor de afdeling 51.**
	crd	9,5	25,2	gkr	
	fon	103,0	103,0	fon	
cnd + crd + fon		593,7	609,4		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 52					AFDELING 52
ADMINISTRATION DE LA MEDECINE SOCIALE					BESTUURSAFDELING VOOR DE SOCIALE GENEESKUNDE
25 52 0 Subsistance	cnd	236,8	236,8	ngk	25 52 0 Bestaansmiddelen.
25 52 1 Gestion médicale du personnel des services publics	cnd	269,1	269,1	ngk	25 52 1 Medisch beheer personeel der openbare diensten.
25 52 2 Expertises médicales					25 52 2 Geneeskundige expertises.
FONDS ORGANIQUE : CROIX-ROUGE DE BELGIQUE (ancien art. 66.10 A) (loi du 7 août 1974)					ORGANIEK FONDS : RODE KRUIS VAN BELGIE (oud artikel 66.10 A) (Wet van 7 augustus 1974).
— solde au 1er janvier 1991 : ... (1)		10,0	10,0		— saldo op 1 januari 1991 : ... (1)
— recettes de l'année courante : ... (2)		140,0	140,0		— ontvangsten lopend jaar : ... (2)
— disponbile en 1991 : ... (3) = (1) + (2)		150,0	150,0		— beschikbaar in 1991 : ... (3) = (1) + (2)
25 52 2 Expertises médicales	cnd	23,4	23,4	ngk	25 52 2 Geneeskundige expertises.
	fon	140,0	140,0	fon	
cnd + crd + fon		163,4	163,4		**ngk + gkr + fon.**
— solde au 31 décembre 1991 : (4) = (3) – fon ...		10,0	10,0		— saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) – fon .....
25 52 3 Protection mères et enfants	cnd	—	—	ngk	25 52 3 Bescherming van moeder en kind.

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnanceringskredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
25 52 4 Stockage et distribution du sang	cnd crd	— 5,0	— 5,0	ngk gkr	25 52 4 Stockage en verdeling van bloed.
25 52 5 Aide socio-médicale (matières personnalisables)	cnd	—	—	ngk	25 52 5 Sociale en geneeskundige hulpverlening (persoonsgebonden materies).
25 52 6 Prévention médico-sociale	cnd	25,5	25,5	ngk	25 52 6 Medisch — sociale voorzorg.
Totaux pour la division 52	cnd crd fon	554,8 5,0 140,0	554,8 5,0 140,0	ngk gkr fon	**Totalen voor de afdeling 52.**
cnd + crd + fon		699,8	699,8		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 53 ADMINISTRATION DES ETABLISSEMENTS DE SOINS					AFDELING 53 BESTUURSAFDELING DER VERZORGINGSINSTELLINGEN
25 53 0 Subsistance	cnd	110,4	110,4	ngk	25 53 0 Bestaansmiddelen.
25 53 1 Hospitalisations	cnd	28 225,2	28 225,2	ngk	25 53 1 Hospitalisaties.
25 53 2 Maisons de repos et de soins. (Matières personnalisables)	cnd	—	—	ngk	25 53 2 Rusthuizen en verzorgingsinstellingen (persoonsgebonden materies).
25 53 3 Organisation art de guérir	cnd	2,2	2,2	ngk	25 53 3 Organisatie geneeskundepraktijk.
25 53 4 Gestion des Académies de Médecine	cnd	—	—	ngk	25 53 4 Beheer van de Academies voor geneeskunde.
25 53 5 Hygiène mentale (matières personnalisables)	cnd	—	—	ngk	25 53 5 Geestesgezondheid (persoonsgebonden materies).
Totaux pour la division 53	cnd	28 337,8	28 337,8	ngk	**Totalen voor de afdeling 53.**
DIVISION 54 ADMINISTRATION DE L'AIDE SOCIALE					AFDELING 54 BESTUURSAFDELING VOOR HET MAATSCHAPPELIJK WELZIJN
25 54 0 Subsistance	cnd	60,1	60,1	ngk	25 54 0 Bestaansmiddelen.
25 54 1 Sécurité d'existence	cnd	4 381,7	4 381,7	ngk	25 54 1 Bestaanszekerheid.
25 54 2 Soins médico-socio-pédagogiques aux handicapés (matières personnalisables)	cnd	—	—	ngk	25 54 2 Medisch-sociale pedagogische zorgen aan gehandicapten (persoonsgebonden materie).
25 54 3 Politique familiale (matières personnalisables)	cnd	—	—	ngk	25 54 3 Gezinsbeleid (persoonsgebonden materies).
25 54 4 Emancipation sociale	cnd	67,7	67,7	ngk	25 54 4 Maatschappelijke emancipatie.

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnanceringskredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
25 54 5 Acceuil réfugiés	cnd	1 793,2	1 793,2	ngk	25 54 5 Opvang vluchtelingen.
Totaux pour la division 54	cnd	6 302,7	6 302,7	ngk	**Totalen voor de afdeling 54.**
DIVISION 55					AFDELING 55
ADMINISTRATION DES VICTIMES DE LA GUERRE					BESTUURSAFDELING VOOR DE OORLOGSGETROFFENEN
25 55 0 Subsistance	cnd	52,0	52,0	ngk	25 55 0 Bestaansmiddelen.
25 55 1 Victimes de la guerre	cnd	3 100,7	3 100,7	ngk	25 55 1 Oorlogsgetroffenen.
Totaux pour la division 55	cnd	3 152,7	3 152,7	ngk	**Totalen voor de afdeling 55.**
DIVISION 56					AFDELING 56
INSTITUT D'HYGIENE ET D'EPIDEMIOLOGIE (I.H.E.)					INSTITUUT VOOR HYGIENE EN EPIDEMIOLOGIE (I.H.E.)
25 56 0 Subsistance	cnd	—	—	ngk	25 56 0 Bestaansmiddelen.
DIVISION 57					AFDELING 57
POLITIQUE DE L'ENVIRONNEMENT					LEEFMILIEUBELEID
25 57 1 Surveillance de l'environnement (eau, air, bruit, odeur)	cnd crd	100,3 25,0	100,3 40,5	ngk gkr	25 57 1 Toezicht op het leefmilieu (water, lucht, geluid, geur).
cnd + crd + fon		125,3	140,8		**ngk + gkr + fon.**
25 57 2 Surveillance de la radio-activité					25 57 2 Toezicht radio-activiteit.
FONDS ORGANIQUE : PROTECTION CONTRE LES RADIATIONS IONISANTES (A.R. du 25 mai 1982) (ancien art. 66.22 A)					ORGANIEK FONDS : BESCHERMING TEGEN DE IONISERENDE STRALINGEN (K.B. van 25 mei 1982) (oud artikel 66.22 A).

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnanceringskredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
— solde au 1er janvier 1991 : ... (1)		—	—		— saldo op 1 januari 1991 : ... (1)
— recettes de l'année courante : ... (2)		47,0	47,0		— ontvangsten lopend jaar : ... (2)
— disponible en 1991 : ... (3) = (1) + (2)		47,0	47,0		— beschikbaar in 1991 : ... (3) = (1) + (2)
25 57 2 Surveillance de la radio-activité	cnd	15,3	15,3	ngk	25 57 2 Toezicht radio-activiteit.
	crd	—	5,7	gkr	
	fon	76,8	76,8	fon	
cnd + crd + fon		92,1	97,8		**ngk + gkr + fon.**
— solde au 31 décembre 1991 : (4) = (3) – fon ...		– 29,8	– 29,8		— saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) – fon
25 57 3 Réalisations hydrauliques nationales et démergement urbain	cnd	13,1	13,1	ngk	25 57 3 Nationale waterbouwkundige realisaties en stedelijke ontwatering.
25 57 4 Gestion du modèle mathématique de la Mer du Nord et de l'estuaire de l'Escaut	cnd	—	—	ngk	25 57 4 Beheer van het mathematisch model van de Noordzee en het Schelde-estuarium.
25 57 5 Cellule Environnement	cnd	5,0	5,0	ngk	25 57 5 Cel Leefmilieu.
Totaux pour la division 57	cnd	133,7	133,7	ngk	**Totalen voor de afdeling 57.**
	crd	25,0	46,2	gkr	
	fon	76,8	76,8	fon	
cnd + crd + fon		235,5	256,7		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 58					AFDELING 58
POLITIQUE SCIENTIFIQUE					WETENSCHAPSBELEID
25 58 1 Research — Development National	cnd	187,0	187,0	ngk	25 58 1 Research — Development Nationaal.
25 58 2 Research — Development International	cnd	28,4	28,4	ngk	25 58 2 Research — Development Internationaal.
25 58 3 Institution scientifique (I.H.E.)	cnd	308,3	308,3	ngk	25 58 3 Wetenschappelijke Inrichting (I.H.E.).
	crd	10,0	5,0	gkr	
cnd + crd + fon		313,3	313,3		**ngk + gkr + fon.**
25 58 5 Politique de la Mer du Nord	cnd	135,7	135,7	ngk	25 58 5 Noordzeebeleid.
Totaux pour la division 58	cnd	659,4	659,4	ngk	**Totalen voor de afdeling 58.**
	crd	10,0	5,0	gkr	
cnd + crd + fon		669,4	664,4		**ngk + gkr + fon.**

(en millions de francs)					(in miljoenen frank)
sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnanceringskredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
DIVISION 59					AFDELING 59
CHARGES DU PASSE					LASTEN VAN HET VERLEDEN
25 59 1 Fonds de construction des hôpitaux — flats	cnd	2 282,4	2 282,4	ngk	25 59 1 Fonds bouw ziekenhuizen — flats.
25 59 2 Institut Pasteur	cnd	23,9	23,9	ngk	25 59 2 Pasteur-Instituut.
25 59 3 Charges du passé	cnd	2 126,9	2 126,9	ngk	25 59 3 Lasten van het verleden.
	crd	286,7	1 749,1	gkr	
cnd + crd + fon		2 413,6	3 876,0		**ngk + gkr + fon.**
25 59 5 Hygiène mentale	cnd	34,0	34,0	ngk	25 59 5 Geestelijke gezondheid.
Totaux pour la division 59	cnd	4 467,2	4 467,2	ngk	**Totalen voor de afdeling 59.**
	crd	286,7	1 749,1	gkr	
cnd + crd + fon		4 753,9	6 216,3		**ngk + gkr + fon.**
TOTAUX : 25 MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT ...	cnd	45 018,5	45 018,5	ngk	**TOTALEN : 25 MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU.**
	crd	336,2	1 850,5	gkr	
	fon	319,8	319,8	fon	
cnd + crd + fon		45 674,5	47 168,8		**ngk + gkr + fon.**
31. **MINISTERE DE L'AGRICULTURE**					31. **MINISTERIE VAN LANDBOUW**
DIVISION 11					AFDELING 11
CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A L'AGRICULTURE					KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR LANDBOUW
31 11 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	68,7	68,7	ngk	31 11 0 Werking van het Kabinet.

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnancerings-kredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
DIVISION 40					AFDELING 40
SECRETARIAT GENERAL ET ADMINISTRATION DES SERVICES GENERAUX					SECRETARIAAT-GENERAAL EN BESTUUR DER ALGEMENE DIENSTEN
31 40 0 Subsistance	cnd	306,8	306,8	ngk	31 40 0 Bestaansmiddelen.
31 40 1 Etudes et documentation	cnd	50,4	50,4	ngk	31 40 1 Studies en Documentatie.
Totaux pour la division 40	cnd	357,2	357,2	ngk	**Totalen voor de afdeling 40.**
DIVISION 51					AFDELING 51
ADMINISTRATION DE L'AGRICULTURE ET DE L'HORTICULTURE					BESTUUR VAN LAND- EN TUINBOUW
31 51 0 Subsistance	cnd	445,9	445,9	ngk	31 51 0 Bestaansmiddelen.
31 51 1 Remembrement	cnd	p.m.	p.m.	ngk	31 51 1 Ruilverkaveling.
31 51 2 Vulgarisation technique	cnd	32,3	32,3	ngk	31 51 2 Technische vulgarisatie.
31 51 3 Protection contre les organismes nuisibles	cnd	6,5	6,5	ngk	31 51 3 Bescherming tegen schadelijke organismen.
31 51 4 Amélioration des exploitations	cnd	8,0	8,0	ngk	31 51 4 Verbetering van bedrijven.
31 51 5 Problèmes agricoles d'ordre général	cnd	5,7	5,7	ngk	31 51 5 Algemene landbouwproblemen.
31 51 6 Charges du passé	cnd	p.m.	p.m.	ngk	31 51 6 Lasten van het verleden.
31 51 7 Protection des obtentions végétales	cnd	2,0	2,0	ngk	31 51 7 Bescherming van kweekprodukten.
Totaux pour la division 51	cnd	500,4	500,4	ngk	**Totalen voor de afdeling 51.**

(en millions de francs)					(in miljoenen frank)
sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnanceringskredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
DIVISION 52					AFDELING 52
ADMINISTRATION DE L'ELEVAGE ET DU SERVICE VETERINAIRE					BESTUUR VEETEELT EN DIERGENEESKUNDIGE DIENST
31 52 0 Subsistance	cnd crd	255,3 —	255,3 9,8	ngk gkr	31 52 0 Bestaansmiddelen.
cnd + crd + fon		255,3	265,1		**ngk + gkr + fon.**
31 52 1 Amélioration des bovins	cnd crd	238,8 1,0	238,8 1,0	ngk gkr	31 52 1 Verbetering van de runderen.
cnd + crd + fon		239,8	239,8		**ngk + gkr + fon.**
31 52 2 Amélioration des ovins, caprins et porcins	cnd crd	21,2 5,5	21,2 5,5	ngk gkr	31 52 2 Verbetering van de schapen, geiten en varkens.
cnd + crd + fon		26,7	26,7		**ngk + gkr + fon.**
31 52 3 Amélioration des autres animaux de ferme	cnd	8,5	8,5	ngk	31 52 3 Verbetering van andere hoevedieren.
31 52 4 Lutte contre les maladies des bovins	cnd	233,0	233,0	ngk	31 52 4 Bestrijding van ziekten van runderen.
31 52 5 Lutte contre les maladies des ovins, caprins et porcins	cnd	15,2	15,2	ngk	31 52 5 Bestrijding van ziekten van schapen, geiten en varkens.
31 52 6 Lutte contre les maladies des autres animaux de ferme	cnd	40,4	40,4	ngk	31 52 6 Bestrijding van ziekten van andere hoevedieren.
31 52 7 Protection d'espèces animales menacées	cnd	2,0	2,0	ngk	31 52 7 Bescherming van bedreigde diersoorten.
31 52 8 Actions du Fonds de la Santé et de la Production des Animaux					31 52 8 Acties van het Fonds voor de Gezondheid en de Produktie van de Dieren.
FONDS ORGANIQUE : FONDS DE LA SANTE ET DE LA PRODUCTION DES ANIMAUX (ancien fonds 66.03 B)					ORGANIEK FONDS : FONDS VOOR DE GEZONDHEID EN DE PRODUKTIE VAN DE DIEREN (gewezen fonds 66.03 B)
– solde au 1er janvier 1991 : ... (1)		—	—		– saldo op 1 januari 1991 : ... (1)
– recettes de l'année courante : ... (2)		699,2	699,2		– ontvangsten lopend jaar : ... (2)
– disponible en 1991 : ... (3) = (1) + (2)		699,2	699,2		– beschikbaar in 1991 : ... (3) = (1) + (2)

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnanceringskredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk= niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
31 52 8 Actions du Fonds de la Santé et de la Production des Animaux	cnd fon	442,7 699,2	442,7 699,2	ngk fon	31 52 8 Acties van het Fonds voor de Gezonheid en de Produktie van de Dieren.
cnd + crd + fon		1 141,9	1 141,9		**ngk + gkr + fon.**
– solde au 31 décembre 1991 : (4) = (3) – fon		—	—		– saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) – fon.
Totaux pour la division 52	cnd crd fon	1 257,1 6,5 699,2	1 257,1 16,3 699,2	ngk gkr fon	**Totaal voor de afdeling 52.**
cnd + crd + fon		1 962,8	1 972,6		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 53					AFDELING 53
ADMINISTRATION DES SERVICES ECONOMIQUES					BESTUUR DER ECONOMISCHE DIENSTEN
31 53 0 Subsistance	cnd	473,3	473,3	ngk	31 53 0 Bestaansmiddelen.
31 53 1 Politique économique agricole	cnd	306,7	306,7	ngk	31 53 1 Landbouweconomische politiek.
31 53 2 Promotion de l'écoulement des produits agricoles, horticoles et de la pêche	cnd	576,5	576,5	ngk	31 53 2 Bevordering van afzet van landbouw-, tuinbouw- en visserijprodukten.
31 53 3 Contrôle des matières premières pour l'agriculture					31 53 3 Controle op de grondstoffen voor de landbouw.
FONDS ORGANIQUE : FONDS PHYTOPHARMACEUTIQUE (loi du 24 déc. 1976) (ancien fonds 66.08 C)					ORGANIEK FONDS : FYTOFARMACEUTISCH FONDS (wet van 24 dec. 1976) (gewezen fonds 66.08 C)
– solde au 1er janvier 1991 : ... (1)		14,1	14,1		– saldo op 1 januari 1991 : ... (1)
– recettes de l'année courante : ... (2)		15,5	15,5		– ontvangsten lopend jaar : ... (2)
– désaffection de moyens : ... (3)		– 0,5	– 0,5		– desaffectatie van middelen : ... (3)
– disponible en 1991 : ... (4) = (1 + 2 + 3)		29,1	29,1		– beschikbaar in 1991 : ... (4) = (1 + 2 + 3)
31 53 3 Contrôle des matières premières pour l'agriculture	cnd fon	11,2 20,0	11,2 20,0	ngk fon	31 53 3 Controle op de grondstoffen voor de landbouw.
cnd + crd + fon		31,2	31,2		**ngk + gkr + fon.**
– solde au 31 décembre 1991 : (5) = (4) – fon		9,1	9,1		– saldo op 31 december 1991 : (5) = (4) – fon.

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnanceringskredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
31 53 4 Actions du Fonds agricole et du Fonds d'investissement agricole					31 53 4 Acties van het Landbouwfonds en van het Landbouwinvesteringsfonds.
FONDS ORGANIQUE : FONDS AGRICOLE (anciens fonds 60.01 A et 60.03 B)					ORGANIEK FONDS : LANDBOUWFONDS (gewezen fonds 60.01 A en 60.03 B)
– solde au 1er janvier 1991 : ... (1)		27,4	27,4		– saldo op 1 januari 1991 : ... (1)
– recettes de l'année courante : ... (2)		629,0	629,0		– ontvangsten lopend jaar : ... (2)
– disponible en 1991 : ... (3) = (1) + (2)		656,4	656,4		– beschikbaar in 1991 : ... (3) = (1) + (2)
31 53 4 Actions du Fonds agricole et du Fonds d'investissement agricole	cnd crd fon	525,2 4 178,5 664,2	525,2 4 137,8 664,2	ngk gkr fon	31 53 4 Acties van het Landbouwfonds en van het Landbouwinvesteringsfonds
cnd + crd + fon		5 347,9	5 307,2		**ngk + gkr + fon.**
– solde au 31 décembre 1991 : (4) = (3) – fon		12,2	12,2		-- saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) – fon
Totaux pour la division 53	cnd crd fon	1 892,9 4 178,5 664,2	1 892,9 4 137,8 664,2	ngk gkr fon	**Totalen voor de afdeling 53.**
cnd + crd + fon		6 735,6	6 694,9		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 54					AFDELING 54
ADMINISTRATION DE LA RECHERCHE AGRONOMIQUE (POLITIQUE SCIENTIFIQUE)					BESTUUR VAN LANDBOUWKUNDIG ONDERZOEK (WETENSCHAPSBELEID)
31 54 0 Subsistance	cnd	p.m.	p.m.	ngk	31 54 0 Bestaansmiddelen.
31 54 1 R. & D. dans le cadre national. Problèmes urgents, recherches contractuelles et vulgarisation	cnd	989,2	989,2	ngk	31 54 1 R. & D. op nationaal vlak. Dringende problemen, contractueel onderzoek en vulgarisatie.
31 54 2 R. & D. dans le cadre international. Réunions d'étude et collaboration internationale	cnd	10,3	10,3	ngk	31 54 2 R. & D. op internationaal vlak. Studievergaderingen en internationale samenwerking.

(en millions de francs)					(in miljoenen frank)
sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnanceringskredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
31 54 3 Etablissements scientifiques de l'Etat et assimilés	cnd crd	1 370,9 49,0	1 370,9 49,0	ngk gkr	31 54 3 Wetenschappelijke inrichtingen van de Staat en gelijkgestelde.
cnd + crd + fon		1 419,9	1 419,9		**ngk + gkr + fon.**
Totaux pour la division 54	cnd crd	2 370,4 49,0	2 370,4 49,0	ngk gkr	**Totalen voor de afdeling 54.**
cnd + crd + fon		2 419,4	2 419,4		**ngk + gkr + fon.**
TOTAUX 31 : MINISTERE DE L'AGRICULTURE	cnd crd fon	6 446,7 4 234,0 1 363,4	6 446,7 4 203,1 1 363,4	ngk gkr fon	**TOTALEN : 31 MINISTERIE VAN LANDBOUW**
cnd + crd + fon		12 044,1	12 013,2		**ngk + gkr + fon.**
32 **MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES**					32 **MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN**
DIVISION 01					AFDELING 01
CABINET DU MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES					KABINET VAN DE MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN
32 01 0 Fontionnement du Cabinet	cnd	69,6	69,6	ngk	32 01 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 02					AFDELING 02
CABINET DU VICE-PREMIER MINISTRE					KABINET VAN DE VICE-EERSTE MINISTER
32 02 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	68,7	68,7	ngk	32 02 0 Werking van het Kabinet.

4 / 26 - 1289 / 1 - 89 / 90

(en millions de francs)					(in miljoenen frank)
sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnancerings-kredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk= niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
DIVISION 11					AFDELING 11
CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A L'ENERGIE					KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR ENERGIE
32 11 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	56,1	56,1	ngk	32 11 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 40					AFDELING 40
SECRETARIAT GENERAL					SECRETARIAAT-GENERAAL
32 40 0 Subsistance	cnd	10,8	10,8	ngk	32 40 0 Bestaansmiddelen.
DIVISION 41					AFDELING 41
DIRECTION GENERALE DES SERVICES GENERAUX					ALGEMENE DIRECTIE VAN DE ALGEMENE DIENSTEN
32 41 0 Aide logistique (subsistance)	cnd	708,2	708,2	ngk	32 41 0 Logistieke steun (bestaansmiddelen).
32 41 1 Aide à tous les départements	cnd	13,1	13,1	ngk	32 41 1 Dienstverlening voor alle departementen.
32 41 2 Aide générale aux différentes administrations du Ministère des Affaires économiques	cnd	488,7	488,7	ngk	32 41 2 Algemene steun aan de verschillende administraties van het Ministerie van Economische Zaken.
32 41 3 Contrôle du subventionnement et du recouvrement d'avances récupérables	cnd	p.m.	p.m.	ngk	32 41 3 Controle subsidiëring en invordering terugvorderbare voorschotten.
32 41 4 Approvisionnement du pays en temps de guerre et bureau des plans civils de défense (subsistance)	cnd	p.m.	p.m.	ngk	32 41 4 Bevoorrading van het land in oorlogstijd en bureau voor burgerlijke verdedigingsplannen (bestaansmiddelen).
32 41 5 Subventions à des organismes externes	cnd	82,1	82,1	ngk	32 41 5 Toelagen aan externe organismen.
Totaux pour la division 41	cnd	1 292,1	1 292,1	ngk	**Totalen voor de afdeling 41.**
DIVISION 42					AFDELING 42
DIRECTION GENERALE DES ETUDES ET DE LA DOCUMENTATION					ALGEMENE DIRECTIE VOOR STUDIEN EN DOCUMENTATIE
32 42 0 Subsistance	cnd	197,9	197,9	ngk	32 42 0 Bestaansmiddelen.

(en millions de francs) sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnanceringskredieten 1991*	ks	(in miljoenen frank) ks = kredietsoort ngk= niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
32 42 1 Traitement de l'information					32 42 1 Informatieverwerking.
FONDS ORGANIQUE : FRAIS DE FONCTIONNEMENT CENTRE DE TRAITEMENT DE L'INFORMATIQUE (ancien fonds 66.05 A)					ORGANIEK FONDS : WERKINGSKOSTEN VAN HET CENTRUM VOOR INFORMATIEVERWERKING (gewezen fonds 66.05 A)
– solde au 1er janvier 1991 : ... (1)		—	—		– saldo op 1 januari 1991 : ... (1)
– recettes de l'année courante : ... (2)		20,0	20,0		– ontvangsten lopend jaar : ... (2)
– disponible en 1991 : ... (3) = (1) + (2)		20,0	20,0		– beschikbaar in 1991 : ... (3) = (1) + (2)
32 42 1 Traitement de l'information	cnd crd fon	33,0 267,0 20,0	33,0 267,0 20,0	ngk gkr fon	32 42 1 Informatieverwerking.
cnd + crd + fon		320,0	320,0		**ngk + gkr + fon.**
– solde au 31 décembre 1991 : (4) = (3) – fon		—	—		– saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) – fon
32 42 2 Etudes, documentation, bibliothèque, secrétariat	cnd	19,7	19,7	ngk	32 42 2 Studiën, documentatie, bibliotheek, secretariaat.
32 42 3 Activités spécifiques : organisation de congrès, orientation industrielle et commerciale, etc	cnd	2,2	2,2	ngk	32 42 3 Specifieke activiteiten : organisatie van congressen, industriële en commerciële oriëntering, enz.
Totaux pour la division 42	cnd crd fon	252,8 267,0 20,0	252,8 267,0 20,0	ngk gkr fon	**Totalen voor de afdeling 42.**
cnd + crd + fon		539,8	539,8		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 43					AFDELING 43
ORGANISATION PROFESSIONNELLE					BEDRIJFSORGANISATIE
32 43 0 Subsistance	cnd	37,1	37,1	ngk	32 43 0 Bestaansmiddelen.
32 43 1 Subventions de fonctionnement	cnd	149,5	149,5	ngk	32 43 1 Werkingstoelagen.
Totaux pour la division 43	cnd	186,6	186,6	ngk	**Totalen voor de afdeling 43.**

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

sc = sorte de crédit
cnd = crédits non dissociés
crd = crédits dissociés
fon = crédits variables

ks = kredietsoort
ngk = niet-gesplitste kredieten
gkr = gesplitste kredieten
fon = variabele kredieten

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnancerings-kredieten 1991*	ks	
DIVISION 50					AFDELING 50
AIDE A L'INDUSTRIE					HULP AAN DE NIJVERHEID
32 50 1 Charbonnages	cnd	1 053,7	1 053,7	ngk	32 50 1 Kolenmijnen.
32 50 2 Sidérurgie	cnd	p.m.	p.m.	ngk	32 50 2 Staalnijverheid.
32 50 3 Textile	cnd	427,7	427,7	ngk	32 50 3 Textiel.
32 50 4 Construction navale	cnd	p.m.	p.m.	ngk	32 50 4 Scheepsbouw.
32 50 5 Verre creux	cnd	145,5	145,5	ngk	32 50 5 Holglas.
32 50 6 Autres industries	cnd	68,0	68,0	ngk	32 50 6 Andere nijverheden.
	crd	—	15,2	gkr	
cnd + crd + fon		68,0	83,2		**ngk + gkr + fon.**
32 50 7 Rénovation industrielle	cnd	p.m.	p.m.	ngk	32 50 7 Industriële vernieuwing.
32 50 8 Charges du passé	cnd	25 464,4	25 464,4	ngk	32 50 8 Lasten van het verleden.
	crd	1,8	1 371,5	gkr	
cnd + crd + fon		25 466,2	26 835,9		**ngk + gkr + fon.**
Totaux pour la division 50	cnd	27 159,3	27 159,3	ngk	**Totalen voor de afdeling 50.**
	crd	1,8	1 386,7	gkr	
cnd + crd + fon		27 161,1	28 546,0		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 51					AFDELING 51
ADMINISTRATION DE L'INDUSTRIE					ADMINISTRATIE VAN DE NIJVERHEID
32 51 0 Subsistance	cnd	181,1	181,1	ngk	32 51 0 Bestaansmiddelen.
32 51 1 Activités spécifiques					32 51 1 Specifieke activiteiten.
FONDS ORGANIQUE : ACCREDITATION ET FRAIS DE CERTIFICATION (nouveau)					ORGANIEK FONDS : ACCREDITATIE- EN CERTIFICATIEKOSTEN (nieuw)
– solde au 1er janvier 1991 : ... (1)		—	—		– saldo op 1 januari 1991 : ... (1)
– recettes de l'année courante : ... (2)		1,0	1,0		– ontvangsten lopend jaar : ... (2)
– disponible en 1991 : ... (3) = (1) + (2)		1,0	1,0		– beschikbaar in 1991 : ... (3) = (1) + (2)

(en millions de francs)					(in miljoenen frank)
sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnanceringskredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
32 51 1 Activités spécifiques	cnd fon	25,0 1,0	25,0 1,0	ngk fon	32 51 1 Specifieke activiteiten.
cnd + crd + fon		26,0	26,0		**ngk + gkr + fon.**
– solde au 31 décembre 1991 : (4) = (3) – fon		—	—		– saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) – fon.
Totaux pour la division 51	cnd fon	206,1 1,0	206,1 1,0	ngk fon	**Totalen voor de afdeling 51.**
cnd + crd + fon		207,1	207,1		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 52					AFDELING 52
ADMINISTRATION DE L'ENERGIE					ADMINISTRATIE VOOR ENERGIE
32 52 0 Subsistance	cnd	133,9	133,9	ngk	32 52 0 Bestaansmiddelen.
32 52 1 Participation aux frais de la recherche appliquée en vue d'une meilleure gestion des sources énergétiques disponibles	cnd	p.m.	p.m.	ngk	32 52 1 Deelneming in de kosten van het toegepast onderzoek met het oog op een beter beheer van de beschikbare energiebronnen.
32 52 2 Participation aux frais de la recherche fondamentale sur le plan de la structure de la matière	cnd	p.m.	p.m.	ngk	32 52 2 Deelneming in de kosten van het fundamenteel onderzoek op het vlak van de structuur van de materie.
32 52 3 Participation au développement des techniques de pointe (radio-éléments, matériaux,...)	cnd	p.m.	p.m.	ngk	32 52 3 Deelneming in de ontwikkeling van speerpunttechnieken (radio-elementen, materialen,...).
32 52 4 Rationalisation de la consommation énergétique dans les secteurs ménager, tertiaire et industriel	cnd	p.m.	p.m.	ngk	32 52 4 Rationalisering van het energieverbruik in de huishoudelijke, tertiaire en industriële sectoren.
32 52 5 Amélioration des conditions de vie et de la sécurité de la population (protection de la santé publique et de l'environnement, sécurité installation électrique, e.a.)	cnd	31,0	31,0	ngk	32 52 5 Verbetering levensomstandigheden en veiligheid bevolking (bescherming van de volksgezondheid en het milieu, veiligheid van elektrische installatie, e.a.).
32 52 6 Aide financière à l'industrie charbonnière	cnd	p.m.	p.m.	ngk	32 52 6 Financiële hulpverlening aan de steenkoolsector.
32 52 7 Participation aux frais de fonctionnement de certains comités et d'organismes qui exercent leurs activités dans le secteur de l'énergie	cnd	22,6	22,6	ngk	32 52 7 Deelneming in de werkingskosten van bepaalde Comités en instellingen die hun activiteiten uitoefenen in de energiesector.
32 52 8 Charges du passé	cnd crd	p.m. —	p.m. 12,4	ngk gkr	32 52 8 Lasten van het verleden.
32 52 9 Financement du passif nucléaire	cnd	2 033,8	2 033,8	ngk	32 52 9 Financiering van het nucleaire passief.
Totaux pour la division 52	cnd crd	2 221,3 —	2 221,3 12,4	ngk gkr	**Totalen voor de afdeling 52.**

(en millions de francs)					(in miljoenen frank)
sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnancerings-kredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk= niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
cnd + crd + fon		2 221,3	2 233,7		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 53					AFDELING 53
ADMINISTRATION DES MINES					ADMINISTRATIE VAN HET MIJNWEZEN
32 53 0 Subsistance	cnd	130,2	130,2	ngk	32 53 0 Bestaansmiddelen.
32 53 1 Missions occasionnelles (remblayage de puits de mines, réparation de dégâts houillers)	cnd	p.m.	p.m.	ngk	32 53 1 Occasionele opdrachten (opvullen mijnschachten, herstel van kolenmijnschade).
Totaux pour la division 53	cnd	130,2	130,2	ngk	**Totalen voor de afdeling 53.**
DIVISION 54					AFDELING 54
ADMINISTRATION DES MINES — SERVICE GEOLOGIQUE					ADMINISTRATIE VAN HET MIJNWEZEN — GEOLOGISCHE DIENST
32 54 0 Subsistance	cnd	49,2	49,2	ngk	32 54 0 Bestaansmiddelen.
32 54 1 Recherches sur la présence de matières exploitables	cnd	p.m.	p.m.	ngk	32 54 1 Onderzoekingen over aanwezigheid van delfstoffen.
32 54 2 Subside à l'I.N.I.E.X.	cnd	p.m.	p.m.	ngk	32 54 2 Subsidie aan het N.I.E.B.
32 54 3 Charges du passé	cnd	p.m.	p.m.	ngk	32 54 3 Lasten van het verleden.
	crd	—	13,8	gkr	
Totaux pour la division 54	cnd	49,2	49,2	ngk	**Totalen voor de afdeling 54.**
	crd	—	13,8	gkr	
cnd + crd + fon		49,2	63,0		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 55					AFDELING 55
COMMERCE. REGLEMENTATION DU COMMERCE INTERIEUR ET DES SERVICES					HANDEL. REGLEMENTERING VAN DE BINNENLANDSE HANDEL EN VAN DIENSTEN
32 55 0 Subsistance	cnd	465,8	465,8	ngk	32 55 0 Bestaansmiddelen.
32 55 1 Assurer le bon déroulement des opérations commerciales pour l'application de la législation sur poids et mesures					32 55 1 Goed verloop handelsverrichtingen verzekeren inzake toepassing van wetgeving aangaande maten en gewichten.

(en millions de francs)					(in miljoenen frank)
sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnanceringskredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk= niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
FONDS ORGANIQUE : ORGANISATION BELGE DE CALIBRAGE (ancien fonds 66.15 A)					ORGANIEK FONDS : BELGISCHE KALIBRATIE-ORGANISATIE (gewezen fonds 66.15 A)
– solde au 1er janvier 1991 : ... (1)		—	—		– saldo op 1 januari 1991 : ... (1)
– recettes de l'année courante : ... (2)		1,5	1,5		– ontvangsten lopend jaar : ... (2)
– disponible en 1991 : ... (3) = (1) + (2)		1,5	1,5		– beschikbaar in 1991 : ... (3) = (1) + (2)
32 55 1 Assurer le bon déroulement des opérations commerciales pour l'application de la législation sur poids et mesures	cnd fon	p.m. 1,5	p.m. 1,5	ngk fon	32 55 1 Goed verloop handelsverrichtingen verzekeren inzake toepassing van wetgeving aangaande maten en gewichten.
– solde au 31 décembre 1991 : (4) = (3) – fon		—	—		– saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) – fon.
32 55 2 Protection du droit de propriété intellectuelle en matière de brevets, de marques et de dessins ou modèles — Diffusion de la technologie	cnd	5,5	5,5	ngk	32 55 2 Bescherming intellectueel eigendomsrecht inzake octrooien, merken en tekeningen of modellen — Verspreiding technologie.
32 55 3 Assurer la régularité d'opérations commerciales et de la concurrence, prévenir abus de prix, informer et protéger le consommateur, mesurer l'inflation					32 55 3 Regelmatigheid handelsverrichtingen en concurrentie verzekeren, misbruiken inzake prijzen voorkomen, verbruiker inlichten en beschermen, inflatie meten.
FONDS ORGANIQUE : EXPOSITION INTERNATIONALE SEVILLE 1992 (nouveau).					ORGANIEK FONDS : INTERNATIONALE TENTOONSTELLING SEVILLA 1992 (nieuw).
– solde au 1er janvier 1991 : ... (1)		—	—		– saldo op 1 januari 1991 : ... (1)
– recettes de l'année courante : ... (2)		130,0	130,0		– ontvangsten lopend jaar : ... (2)
– disponible en 1991 : ... (3) = (1) + (2)		130,0	130,0		– beschikbaar in 1991 : ... (3) = (1) + (2)
32 55 3 Assurer la régularité d'opérations commerciales et de la concurrence, prévenir abus de prix, informer et protéger le consommateur, mesurer l'inflation	cnd fon	198,3 130,0	198,3 130,0	ngk fon	32 55 3 Regelmatigheid handelsverrichtingen en concurrentie verzekeren, misbruiken inzake prijzen voorkomen, verbruiker inlichten en beschermen, inflatie meten.
cnd + crd + fon		328,3	328,3		**ngk + gkr + fon.**
– solde au 31 décembre 1991 : (4) = (3) – fon		—	—		– saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) – fon.

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

sc = sorte de crédit
cnd = crédits non dissociés
crd = crédits dissociés
fon = crédits variables

ks = kredietsoort
ngk = niet-gesplitste kredieten
gkr = gesplitste kredieten
fon = variabele kredieten

(1)	(2)	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991* (3)	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnanceringskredieten 1991* (4)	(5)	(6)
32 55 4 Service des assurances	cnd	p.m.	p.m.	ngk	32 55 4 Dienst van de verzekeringen.
32 55 5 Subside à l'O.B.E.A.	cnd	75,1	75,1	ngk	32 55 5 Subsidie aan de B.D.B.L.
32 55 6 Subventions à l'activité économique	cnd	5,0	5,0	ngk	32 55 6 Toelagen aan economische activiteiten.
Totaux pour la division 55	cnd	749,7	749,7	ngk	**Totalen voor de afdeling 55.**
	fon	131,5	131,5	fon	
cnd + crd + fon		881,2	881,2		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 56					AFDELING 56
DIRECTION GENERALE DES ACCORDS ECONOMIQUES					ALGEMENE DIRECTIE DER ECONOMISCHE AKKOORDEN
32 56 0 Subsistance	cnd	29,4	29,4	ngk	32 56 0 Bestaansmiddelen.
DIVISION 57					AFDELING 57
INSPECTION GENERALE ECONOMIQUE					ECONOMISCHE ALGEMENE INSPECTIE
32 57 0 Subsistance	cnd	282,5	282,5	ngk	32 57 0 Bestaansmiddelen.
32 57 1 Enquêtes concernant l'économie du pays	cnd	p.m.	p.m.	ngk	32 57 1 Onderzoekingen in verband met de economie van het land.
Totaux pour la division 57	cnd	282,5	282,5	ngk	**Totalen voor de afdeling 57.**
DIVISION 58					AFDELING 58
INSTITUT NATIONAL DE STATISTIQUE					NATIONAAL INSTITUUT VOOR DE STATISTIEK
32 58 0 Subsistance	cnd	1 048,4	1 048,4	ngk	32 58 0 Bestaansmiddelen.
	crd	—	8,6	gkr	
cnd + crd + fon		1 048,4	1 057,0		**ngk + gkr + fon.**

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnanceringskredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
32 58 1 Recensements décennaux et enquêtes occasionnelles	cnd	1 404,2	1 404,2	ngk	32 58 1 Tienjaarlijkse tellingen en occasionele enquêtes.
Totaux pour la division 58	cnd crd	2 452,6 —	2 452,6 8,6	ngk gkr	**Totalen voor de afdeling 58.**
cnd + crd + fon		2 452,6	2 461,2		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 59					AFDELING 59
OFFICE GENERAL DES CONTINGENTS ET LICENCES					CENTRALE DIENST VOOR CONTINGENTEN EN VERGUNNINGEN
32 59 0 Subsistance	cnd crd	269,5 —	269,5 4,0	ngk gkr	32 59 0 Bestaansmiddelen.
cnd + crd + fon		269,5	273,5		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 60					AFDELING 60
BUREAU DU PLAN					PLANBUREAU
32 60 0 Subsistance	cnd crd	204,1 7,0	204,1 7,0	ngk gkr	32 60 0 Bestaansmiddelen.
cnd + crd + fon		211,1	211,1		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 70					AFDELING 70
POLITIQUE SCIENTIFIQUE					WETENSCHAPSBELEID
32 70 1 R. & D. dans le cadre national	cnd crd	380,0 —	380,0 43,4	ngk gkr	32 70 1 R. & D. op nationaal vlak.
cnd + crd + fon		380,0	423,4		**ngk + gkr + fon.**

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnancerings-kredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk= niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
32 70 2 R. & D. dans le cadre international	cnd crd	598,6 313,0	598,6 613,0	ngk gkr	32 70 2 R. & D. op internationaal vlak.
cnd + crd + fon		911,6	1 211,6		**ngk + gkr + fon.**
32 70 3 Dotations aux établissements scientifiques de l'Etat et assimilés	cnd	1 518,9	1 518,9	ngk	32 70 3 Dotaties aan wetenschappelijke instellingen van de Staat en gelijkgestelde en verbonden instellingen.
32 70 5 Etudes et recherches sur les problèmes de structures géologiques profondes	cnd crd	35,1 88,6	35,1 98,0	ngk gkr	32 70 5 Studies en onderzoekingen over de problemen van diepe geologische structuren.
cnd + crd + fon		123,7	133,1		**ngk + gkr + fon.**
32 70 6 Métrologie. Assurer le bon déroulement des opérations commerciales pour l'application de la législation sur les poids et les mesures	cnd crd	51,2 12,3	51,2 17,0	ngk gkr	32 70 6 Ijkwezen. Goed verloop handelsverrichtingen verzekeren inzake toepassing van de wetgeving aangaande maten en gewichten.
cnd + crd + fon		63,5	68,2		**ngk + gkr + fon.**
32 70 7 Office de la Propriété industrielle. Protection du droit de propriété intellectuelle en matière de brevets, marques et dessins ou modèles - diffusion technologique.	cnd	41,5	41,5	ngk	32 70 7 Dienst voor de Industriële Eigendom. Bescherming intellectueel eigendomsrecht inzake octrooien, merken en tekeningen of modellen - verspreiding technologie.
Totaux pour la division 70	cnd crd	2 625,3 413,9	2 625,3 771,4	ngk gkr	**Totalen voor de afdeling 70.**
cnd + crd + fon		3 039,2	3 396,7		**ngk + gkr + fon.**
TOTAUX : 32 MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES	cnd crd fon	38 315,9 689,7 152,5	38 315,9 2 470,9 152,5	ngk gkr fon	**TOTALEN : 32 MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN.**
cnd + crd + fon		39 158,1	40 939,3		**ngk + gkr + fon.**

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnanceringskredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
33 MINISTERE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE					**33 MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR**
DIVISION 01					AFDELING 01
CABINET DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES COMMUNICATIONS					KABINET VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN VERKEERSWEZEN
33 01 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	66,6	66,6	ngk	33 01 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 02					AFDELING 02
CABINET DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES REFORMES INSTITUTIONNELLES					KABINET VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN
33 02 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	65,8	65,8	ngk	33 02 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 11					AFDELING 11
CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT AUX REFORMES INSTITUTIONNELLES CHARGE DE LA RESTRUCTURATION DU MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS					KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR INSTITUTIONELE HERVORMINGEN BELAST MET DE HERSTRUCTURERING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN
33 11 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	76,2	76,2	ngk	33 11 0 Werking van het kabinet.

4 / 26 - 1289 / 1 - 89 / 90

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnanceringskredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
DIVISION 40					AFDELING 40
SERVICES DU SECRETAIRE GENERAL ET SERVICES COMMUNS AUX COMMUNICATIONS, AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES					DIENSTEN VAN DE SECRETARIS-GENERAAL EN DIENSTEN GEMEEN VOOR VERKEERSWEZEN, POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE
33 40 0 Subsistance	cnd crd	501,4 3,0	501,4 4,5	ngk gkr	33 40 0 Bestaansmiddelen.
cnd + crd + fon		504,4	505,9		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 41					AFDELING 41
SERVICE GENERAUX – TRAVAUX PUBLICS					ALGEMENE DIENSTEN – OPENBARE WERKEN
33 41 0 Subsistance	cnd	321,8	321,8	cnd	33 41 0 Bestaansmiddelen.
33 41 1 Etude et documentation	cnd	50,0	50,0	cnd	33 41 1 Studie en documentatie.
33 41 2 Plan Vert-Bâtiments	cnd	p.m.	p.m.	cnd	33 41 2 Groenplan — Gebouwen.
33 41 3 Projet P.I.S.	cnd	36,5	36,5	cnd	33 41 3 Project P.I.S.
33 41 4 Service des Automobiles	cnd	16,5	16,5	cnd	33 41 4 Automobielendienst.
Totaux pour la division 41	cnd	424,8	424,8	ngk	**Totalen voor de afdeling 41.**
DIVISION 51					AFDELING 51
ADMINISTRATION DES TRANSPORTS					BESTUUR VAN HET VERVOER
33 51 0 Subsistance	cnd	547,8	547,8	ngk	33 51 0 Bestaansmiddelen.
33 51 1 S.N.C.B.	cnd crd	63 974,8	63 974,8 3 766,0	ngk gkr	33 51 1 N.M.B.S.
cnd + crd + fon		63 974,8	67 740,8		**ngk + gkr + fon.**
33 51 2 S.N.C.V.	cnd	p.m.	p.m.	ngk	33 51 2 N.M.V.B.
33 51 3 S.T.I.	cnd	299,7	299,7	ngk	33 51 3 M.I.V.
33 51 4 Organisation et sécurité du transport privé par route	cnd	185,4	185,4	ngk	33 51 4 Organisatie en veiligheid van het privé-wegvervoer.

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnanceringskredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
DIVISION 56					AFDELING 56
ADMINISTRATION DE L'INFRASTRUCTURE					BESTUUR VAN INFRASTRUCTUUR
33 56 0 Subsistance	cnd	106,3	106,3	ngk	33 56 0 Bestaansmiddelen.
33 56 1 Réseaux et information	cnd	48,8	48,8	ngk	33 56 1 Netwerken en Informatie.
33 56 2 Travaux pour les institutions européennes et internationales	cnd crd	10,0 1 600,0	10,0 2 200,0	ngk gkr	33 56 2 Werken voor Europese en internationale instellingen.
cnd + crd + fon		1 610,0	2 210,0		**ngk + gkr + fon.**
33 56 3 Prescriptions et agréments techniques relatifs à la construction	cnd	11,2	11,2	ngk	33 56 3 Bouwtechnische voorschriften en goedkeuringen.
33 56 5 Régie des Bâtiments	cnd crd	5 636,6	5 636,6 12,0	ngk gkr	33 56 5 Regie der Gebouwen.
cnd + crd + fon		5 636,6	5 648,6		**ngk + gkr + fon.**
33 56 6 Politique scientifique	cnd crd	1,2 6,0	1,2 6,0	ngk gkr	33 56 6 Wetenschapsbeleid
cnd + crd + fon		7,2	7,2		**ngk + gkr + fon.**
33 56 7 Transport et mobilité					33 56 7 Vervoer en mobiliteit.
FONDS ORGANIQUE : FONDS SPECIAL DE COUVERTURE DES DEPENSES DANS LE CADRE DU PROGRAMME DRIVE					ORGANIEK FONDS SPECIAAL FONDS TOT DEKKING VAN DE UITGAVEN IN HET KADER VAN HET DRIVE-PROGRAMMA
— solde au 1er janvier 1991 : ... (1).		—	—		— saldo op 1 januari 1991 : ... (1).
— recettes de l'année courante : ... (2).		2,0	2,0		— ontvangsten lopend jaar : ... (2).
— disponible en 1991 : ... (3) = (1) + (2).		2,0	2,0		— beschikbaar in 1991 : ... (3) = (1) + (2).
33 56 7 Transport et mobilité	cnd fon	15,7 2,0	15,7 2,0	ngk fon	33 56 7 Vervoer en mobiliteit.
cnd + crd + fon		17,7	17,7		**ngk + gkr + fon.**
— solde au 31 décembre 1991 : (4) = (3) – fon ...		—	—		— saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) – fon.

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnancerings-kredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
Totaux pour la division 56	cnd crd fon	5 829,8 1 606,0 2,0	5 829,8 1 606,0 2,0	ngk gkr fon	**Totalen voor de afdeling 56.**
cnd + crd + fon		7 437,8	7 437,8		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 57					AFDELING 57
OFFICE CENTRAL DES FOURNITURES					CENTRAAL BUREAU VOOR BENODIGDHEDEN
33 57 0 Subsistance	cnd	136,4	136,4	ngk	33 57 0 Bestaansmiddelen.
33 57 1 Modernisation	cnd	22,5	22,5	ngk	33 57 1 Modernisering.
Totaux pour la division 57	cnd	158,9	158,9	ngk	**Totalen voor de afdeling 57.**
DIVISION 58					AFDELING 58
CHARGES DU PASSE					LASTEN VAN HET VERLEDEN
33 58 1 Charges du passé	cnd crd	p.m. 5 028,0	p.m. 8 236,8	ngk gkr	33 58 1 Lasten van het verleden.
Totaux pour la division 58	cnd crd	p.m. 5 028,0	p.m. 8 236,8	ngk gkr	**Totalen voor de afdeling 58.**
TOTAUX : 33 MINISTERE DES COMMUNICATIONS ET L'INFRASTRUCTURE	cnd crd fon	73 179,1 6 899,4 2,0	73 179,1 14 493,7 2,0	ngk gkr fon	**TOTALEN : 33 MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR.**
cnd + crd + fon		80 080,5	87 674,8		**ngk + gkr + fon.**

(en millions de francs)			(in miljoenen frank)		
sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnancerings-kredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
Totaux pour la division 51	cnd crd	65 007,7	65 007,7 3 766,0	ngk gkr	**Totalen voor de afdeling 51.**
cnd + crd + fon		65 007,7	68 773,7		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 52					AFDELING 52
ADMINISTRATION DE L'AERONAUTIQUE					BESTUUR DER LUCHTVAART
33 52 0 Subsistance	cnd crd	213,1 2,0	213,1 8,0	ngk gkr	33 52 0 Bestaansmiddelen.
cnd + crd + fon		215,1	221,1		**ngk + gkr + fon.**
33 52 1 Régulation du trafic aérien et coopération internationale	cnd	21,4	21,4	ngk	33 52 1 Regeling van het luchtverkeer en internationale samenwerking.
33 52 2 Enseignement	cnd	p.m.	p.m.	ngk	33 52 2 Onderwijs.
33 52 3 Recherche scientifique	cnd crd	71,6 4,4	71,6 4,4	ngk gkr	33 52 3 Wetenschappelijk onderzoek.
cnd + crd + fon		76,0	76,0		**ngk + gkr + fon.**
33 52 5 Aide à l'infrastructure et à l'équipement des aéroports et aérodromes (R.V.A.)	cnd	p.m.	p.m.	ngk	33 52 5 Steun inzake de infrastructuur en uitrusting van de luchthavens en de vliegvelden (R.L.W.).
Totaux pour la division 52	cnd crd	306,1 6,4	306,1 12,4	ngk gkr	**Totalen voor de afdeling 52.**
cnd + crd + fon		312,5	318,5		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 53					AFDELING 53
ADMINISTRATION DE LA MARINE ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE					BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN EN VAN DE BINNENVAART
33 53 0 Subsistance	cnd	591,8	591,8	ngk	33 53 0 Bestaansmiddelen.
33 53 1 Etablissement et entretien des canaux navigables sur l'Escaut et le long de la cote belge	cnd	p.m.	p.m.	ngk	33 53 1 Inrichting en onderhoud van vaarwaters op de Schelde en langsheen de Belgische kust.

(en millions de francs)					(in miljoenen frank)
sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnancerings-kredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
33 53 2 Marine marchande (conventions internationales, promotion et développement de la flotte, inspection maritime et service de jaugeage)	cnd	29,2	29,2	ngk	33 53 2 Koopvaardij (internationale verdragen, bevordering en ontwikkeling van de vloot, zeevaartinspectie en scheepsmeetdienst).
33 53 3 Infrastructure et bateaux de service	cnd	p.m.	p.m.	ngk	33 53 3 Infrastructuur en dienstvaartuigen.
	crd	1,0	1,0	gkr	
33 53 4 Enseignement maritime, y compris l'achat de matériel et d'équipement pour les écoles de navigation maritime	cnd	p.m.	p.m.	ngk	33 53 4 Zeevaartonderwijs m.i.v. de aankoop van materieel en uitrusting van de zeevaartscholen.
33 53 5 Navigation intérieure	cnd	p.m.	p.m.	ngk	33 53 5 Binnenvaart.
Totaux pour la division 53	cnd	621,0	621,0	ngk	**Totalen voor de afdeling 53.**
	crd	1,0	1,0	gkr	
cnd + crd + fon		622,0	622,0		**ngk + gkr + fon.**
DIVISION 55 ADMINISTRATION DE L'INTERVENTION FINANCIERE ET DE LA GESTION					AFDELING 55 BESTUUR VOOR FINANCIELE BIJDRAGE EN BEHEER
33 55 0 Subsistance	cnd	110,9	110,9	ngk	33 55 0 Bestaansmiddelen.
33 55 1 Pouvoirs subordonnés – Charges du passé	cnd	9,9	9,9	ngk	33 55 1 Ondergeschikte besturen – Lasten van het verleden.
33 55 3 Politique du Logement – Charges du passé	cnd	p.m.	p.m.	ngk	33 55 3 Huisvestingsbeleid – Lasten van het verleden.
33 55 4 Intervention en matière de calamités	cnd	p.m.	p.m.	ngk	33 55 4 Tussenkomst in geval van rampen.
	crd	200,0	200,0	gkr	
33 55 5 Dommages de guerre	cnd	p.m.	p.m.	ngk	33 55 5 Oorlogsschade.
	crd	55,0	55,0	gkr	
Totaux pour la division 55	cnd	120,8	120,8	ngk	**Totalen voor de afdeling 55.**
	crd	255,0	255,0	gkr	
cnd + crd + fon		375,8	375,8		**ngk + gkr + fon.**

(en millions de francs)			(in miljoenen frank)		
sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnanceringskredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
34 LE MINISTRE DES POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES					**34 DE MINISTER VAN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE**
DIVISION 01					AFDELING 01
CABINET DU MINISTRE DES POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES					KABINET VAN DE MINISTER VAN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE
34 01 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	67,7	67,7	ngk	34 01 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 11					AFDELING 11
CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT AUX P.T.T.					KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR P.T.T.
34 11 0 Fonctionnement du Cabinet	cnd	p.m.	p.m.	ngk	34 11 0 Werking van het Kabinet.
DIVISION 55					AFDELING 55
SERVICES ADMINISTRATIFS DES POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES					ADMINISTRATIEVE DIENSTEN VAN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE
34 55 1 Services des chèques et virements postaux : Rémunération à verser par l'Etat à la Régie des Postes	cnd	7 650,0	7 650,0	ngk	34 55 1 Dienst checks en postoverschrijvingen : Vergoeding te storten door de Staat aan de Regie der Posterijen.
34 55 2 Postes : Dotation à verser par l'Etat à la Régie des Postes	cnd	5 821,0	5 821,0	ngk	34 55 2 Posterijen : Dotatie toe te kennen door de Staat aan de Regie der Posterijen.
34 55 3 Postes : Aide aux investissements	cnd	p.m.	p.m.	ngk	34 55 3 Posterijen : Steun investeringen
34 55 4 Télégraphes et Téléphones : Aide aux investissements	cnd	p.m.	p.m.	ngk	34 55 4 Telegrafie en Telefonie : Steun aan de investeringen.
Totaux pour la division 55		13 471,0	13 471,0	ngk	**Totalen voor de afdeling 55.**
TOTAUX : 34 LE MINISTRE DES POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES	cnd crd	13 538,7	13 538,7	ngk gkr	**TOTALEN : 34 DE MINISTER VAN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.**

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnancerings-kredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
35 **MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS**		p.m.	p.m.		35 **MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN**
41 **AFFAIRES SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES**		p.m.	p.m.		41 **WETENSCHAPPELIJKE EN CULTURELE AANGELEGENHEDEN**
51 **MINISTERE DES FINANCES, POUR LA DETTE PUBLIQUE**					51 **MINISTERIE VAN FINANCIEN, VOOR DE RIJKSSCHULD**
DIVISION 12					AFDELING 12
COMMUNICATIONS					VERKEERSWEZEN
51 12 1 R.T.T	cnd	p.m.	p.m.	ngk	51 12 1 R.T.T.
51 12 4 Divers	cnd	p.m.	p.m.	ngk	51 12 4 Diversen.
Totaux pour la division 12	cnd	p.m.	p.m.	ngk	**Totalen voor de afdeling 12.**
DIVISION 13					AFDELING 13
TRAVAUX PUBLICS					OPENBARE WERKEN
51 13 2 Divers	cnd	p.m.	p.m.	ngk	51 13 2 Diversen.
DIVISION 17					AFDELING 17
SANTE PUBLIQUE					VOLKSGEZONDHEID
51 17 1 Société de distribution d'eau	cnd	p.m.	p.m.	ngk	51 17 1 Maatschappij der waterleidingen.
DIVISION 40					AFDELING 40
INTERIEUR					BINNENLANDSE ZAKEN
51 40 1 Communes	cnd	7,4	7,4	ngk	51 40 1 Gemeenten.

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnanceringskredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
DIVISION 41					AFDELING 41
COMMUNICATIONS					VERKEERSWEZEN
51 41 1 R.T.T.	cnd	94,0	94,0	ngk	51 41 1 R.T.T.
51 41 2 Postes	cnd	710,0	710,0	ngk	51 41 2 Posterijen.
51 41 3 S.N.C.V.	cnd	p.m.	p.m.	cnd	51 41 3 N.M.V.B.
51 41 4 Divers	cnd	p.m.	p.m.	ngk	51 41 4 Diversen.
Totaux pour la division 41	cnd	804,0	804,0	ngk	**Totalen voor de afdeling 41.**
DIVISION 42					AFDELING 42
TRAVAUX PUBLICS					OPENBARE WERKEN
51 42 1 Logement social	cnd	1 885,3	1 885,3	ngk	51 42 1 Sociale Huisvesting.
51 42 2 Divers	cnd	p.m.	p.m.	ngk	51 42 2 Diversen.
51 42 3 Crédit communal	cnd	1 749,0	1 749,0	cnd	51 42 3 Gemeentekrediet.
Totaux pour la division 42	cnd	3 634,3	3 634,3	ngk	**Totalen voor de afdeling 42.**
DIVISION 43					AFDELING 43
SANTE PUBLIQUE					VOLKSGEZONDHEID
51 43 1 Société de distribution d'eau	cnd	p.m.	p.m.	ngk	51 43 1 Maatschappij der Waterleidingen.
DIVISION 44					AFDELING 44
AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT					BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING
51 44 1 Accords monétaires internationaux	cnd	10,0	10,0	ngk	51 44 1 Internationale monetaire akkoorden.
51 44 2 Fonds belgo-congolais	cnd	565,0	565,0	ngk	51 44 2 Belgisch-Kongolees Fonds.
Totaux pour la division 44	cnd	575,0	575,0	ngk	**Totalen voor de afdeling 44.**

(en millions de francs)					(in miljoenen frank)
sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnancerings-kredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
DIVISION 45					AFDELING 45
FINANCES					FINANCIEN
51 45 1 Charges d'emprunts.					51 45 1 Kosten van leningen.
FONDS ORGANIQUE : PRELEVEMENTS SUR PRODUIT D'EMPRUNTS DESTINÉS À COUVRIR : 1° les dépenses effectuées dans le cadre d'opérations de gestion de la dette publique; 2° les remboursements effectués par anticipation; 3° les décaissements en capital résultant des fluctuations des cours de change, dans le cas de certains crédits à taux d'intérêt variable.					ORGANIEK FONDS : AFNAMEN VAN LENINGSOPBRENGSTEN BESTEMD TOT DEKKING VAN : 1° de uitgevoerde uitgaven in het kader van beheersverrichtingen van de rijksschuld; 2° de vervroegde terugbetalingen; 3° de uitbetalingen van kapitaal ten gevolge van wisselkoersschommelingen, in het geval van bepaalde kredieten met variabele rentevoet.
— solde au 1er janvier 1991 : ... (1)		—	—		— saldo op 1 januari 1991 : ... (1).
— recettes de l'année courante : ... (2)		105 423,4	105 423,4		— ontvangsten lopend jaar : ... (2).
— disponible en 1991 : ... (3) = (1) + (2)		105 423,4	105 423,4		— beschikbaar in 1991 : ... (3) = (1) + (2).
51 45 1 Charges d'emprunt	cnd fon	1 298 876,7 105 423,4	1 298 876,7 105 423,4	ngk fon	51 45 1 Kosten van leningen.
cnd + crd + fon		1 404 300,1	1 404 300,1		**ngk + gkr + fon.**
— solde au 31 décembre 1991 : (4) = (3) – fon.		—	—		— saldo op 31 december 1991 : (4) = (3) – fon.
51 45 2 Paiement de rentes	cnd	0,8	0,8	ngk	51 45 2 Betaling van renten.
51 45 4 Divers	cnd	1 510,0	1 510,0	ngk	51 45 4 Diversen.
Totaux pour la division 45	cnd fon	1 300 387,5 105 423,4	1 300 387,5 105 423,4	ngk ngk	**Totalen voor de afdeling 45.**
cnd + crd + fon		1 405 810,9	1 405 810,9		**ngk + gkr + fon.**

(en millions de francs) | (in miljoenen frank)

sc = sorte de crédit cnd = crédits non dissociés crd = crédits dissociés fon = crédits variables	sc	Crédits d'engagement 1991 — *Vastleggings-kredieten 1991*	Crédits d'ordonnancement 1991 — *Ordonnancerings-kredieten 1991*	ks	ks = kredietsoort ngk = niet-gesplitste kredieten gkr = gesplitste kredieten fon = variabele kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
DIVISION 69					AFDELING 69
FINANCES					FINANCIEN
51 69 1 Charges d'emprunts	cnd	p.m.	p.m.	ngk	51 69 1 Kosten van leningen.
51 69 4 Divers	cnd	p.m.	p.m.	ngk	51 69 4 Diversen.
Totaux pour la division 69	cnd	p.m.	p.m.	ngk	**Totalen voor de afdeling 69.**
TOTAUX : 51 MINISTERE DES FINANCES, POUR LA DETTE PUBLIQUE	cnd crd fon	1 305 408,2 — 105 423,4	1 305 408,2 — 105 423,4	ngk gkr	**TOTALEN : 51 MINISTERIE VAN FINANCIEN, VOOR DE RIJKSSCHULD.**
cnd + crd + fon		1 410 831,6	1 410 831,6		**ngk + gkr + fon.**

4 / 26 - 1289 / 1 - 89 / 90

513

III. — SECTIONS PARTICULIERES

—

III. — AFZONDERLIJKE SECTIES

TITRE III — TABLEAUX DES SECTIONS PARTICULIERES

(En millions de francs)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1er janvier 1991 — *Saldo op 1 januari 1991*	Recettes de l'année — *Ontvangsten van het jaar*
			Section I		
			FONDS DE RESTITUTION ET D'ATTRIBUTION		
66	01 (48)	C	Administration des Contributions directes. — Non-valeurs et restitutions de droits indûment perçus : impôts directs et taxes y assimilées, intérêts de retard, etc. Intérêts moratoires (loi du 28 juin 1963 sur la comptabilité de l'Etat, article 3, deuxième alinéa et article 31)	—	183 542,3
66	02 (51)	C	Administration des Douanes et Accises. — Restitutions de droits et d'intérêts de retard indûment perçus en matière de droits d'entrée, droits d'accises et taxes de consommation, taxes d'ouverture et produits divers ainsi que des remboursements dans le cadre de l'Union économique belgo-luxembourgeoise et du Benelux	—	1 336,9
66	03 (54)	C	Administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines. — Restitutions de sommes perçues en matière de T.V.A., de taxes, de droits, d'amendes, d'intérêts, d'impôts sur le capital, etc.	—	170 142,9
66	07 (66)	C	Administration des Douanes et Accises. — Restitutions de sommes perçues indûment pour compte de l'Administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines	—	142,3
66	09 (72)	B	Administration de la Trésorerie. — Part attribuée au Grand-Duché de Luxembourg dans les avantages et profits que l'Etat belge retire de la Banque Nationale de Belgique	—	400,0
66	20 (08)	B	Part de la redevance radio et télévision attribuée aux Communautés	—	15 586,6
66	21 (11)	B	Administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines. — Part de la T.V.A. attribuée aux Communautés .	—	312 220,3
66	22 (14)	B	Administration des Contributions directes. — Part de l'impôt des personnes physiques attribuée aux Communautés	—	85 838,3
66	23 (17)	B	Administration des Contributions directes. — Part de l'impôt des personnes physiques attribuée aux Régions	—	198 114,9
			34. P.T.T.		
66	02 (59)	C	Redevances brutes : appareils récepteurs de radiodiffusion et de télévision privés (recettes — frais de toute natue relatifs à la perception — solde à créditer par le comptable de la R.T.T. au budget des Voies et Moyens)	—	22 000,0
			Totaux pour la section I	—	989 324,5

TITEL III — TABELLEN VAN DE AFZONDERLIJKE SECTIES

(In miljoenen frank)

Dépenses de l'année — *Uitgaven van het jaar*	Solde au 31 décembre 1991 — *Saldo op 31 december 1991*	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
		Sectie I			
		TERUGBETALINGS- EN TOEWIJZINGSFONDSEN			
183 542,3	—	Administratie der Directe Belastingen. — Kwade posten en teruggaven van ten onrechte geïnde rechten : directe belastingen en ermede gelijkgestelde taksen, nalatigheidsinteresten, enz. Moratoriuminteresten (wet van 28 juni 1963 op de Rijkscomptabiliteit, artikel 3. tweede alinea en artikel 31).	66	01 (48)	C
1 336,9	—	Administratie der Douane en Accijnzen. — Teruggaven van ten onrechte geïnde rechten en nalatigheidsinteresten inzake invoerrechten, accijnzen en verbruikstaks, openingsbelastingen en diverse opbrengsten, alsmede de terugbetalingen in het kader van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Benelux.	66	02 (51)	C
170 142,9	—	Administratie van de B.T.W., Registratie en Domeinen. — Teruggaven van geheven sommen inzake B.T.W., taksen, rechten, boeten, interesten, belasting op het kapitaal, enz.	66	03 (54)	C
142,3	—	Administratie der Douane en Accijnzen. — Teruggaven van ten onrechte geïnde sommen voor rekening van de Administratie van de B.T.W., Registratie en Domeinen.	66	07 (66)	C
400,0	—	Administratie der Thesaurie. — Aandeel van het Groothertogdom Luxemburg in de voordelen en winsten die de Belgische Staat haalt uit de Nationale Bank van België.	66	09 (72)	B
15 586,6	—	Aan de Gemeenschappen toegewezen gedeelte van het kijk- en luistergeld.	66	20 (08)	B
312 220,3	—	Administratie van de B.T.W., Registratie en Domeinen. — Aan de Gemeenschappen toegewezen gedeelte van de B.T.W.	66	21 (11)	B
85 838,3	—	Administratie der Directe Belastingen. — Aan de Gemeenschappen toegewezen gedeelte van de personenbelasting.	66	22 (14)	B
198 114,9	—	Administratie der Directe Belastingen. — Aan de Gewesten toegewezen gedeelte van de personenbelasting.	66	23 (17)	B
		34. **P.T.T.**			
22 000,0	—	Brutobetalingen : private radio- en televisieontvangsttoestellen (ontvangsten — allerhande onkosten in verband met het innen — saldo door de rekenplichtige van de R.T.T. aan te rekenen op de Rijksmiddelenbegroting).	66	02 (59)	C
989 324,5	—	**Totalen voor sectie I.**			

TITRE III — TABLEAUX DES SECTIONS PARTICULIERES

(En millions de francs)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1er janvier 1991 — *Saldo op 1 januari 1991*	Recettes de l'année — *Ontvangsten van het jaar*
			Section II		
			SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPAREE		
			11. **Premier Ministre**		
70	01 (59)	C	Groupement « Documentation », (comprenant les Archives générales du Royaume et les Archives de l'Etat dans les provinces et la Bibliothèque royale Albert 1er)	—	429,6
70	02 (62)	C	Groupement « Espace », (comprenant l'Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique, l'Institut royal météorologique de Belgique et l'Observatoire royal de Belgique)	—	260,0
70	03 (65)	C	Groupement « Nature », (comprenant le Musée royal de l'Afrique centrale et l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique)	—	160,2
70	04 (68)	C	Groupement « Musées », (comprenant les Musées royaux d'Art et d'Histoire et les Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique)	—	227,9
70	05 (71)	C	Groupement du « Patrimoine », (comprenant l'Institut royal du Patrimoine artistique)	—	36,0
70	08 (80)	C	Budget globalisé des Groupements « Espace », « Documentation » et « Nature »	78,0	—
70	10 (86)	C	Budget globalisé des Groupements « Musées » et « Patrimoine »	27,9	—
70	11 (89)	C	Budget du Service national de Congrès	—	33,4
			Totaux pour le Premier Ministre	105,9	1 147,1
			12. **Justice**		
70	01 (11)	C	Exploitations agricoles autonomes. — Fonds d'exploitation (loi du 30 décembre 1922)	45,3	64,0
70	02 (14)	C	Colonies agricoles de bienfaisance, dépôts de mendicité et maisons de refuge de l'Etat. — Fonds d'exploitation (loi du 18 août 1833)	71,3	290,0
70	03 (17)	C	Régie du travail pénitentiaire. — Fonds d'exploitation (loi du 30 avril 1931)	32,7	435,0
70	04 (20)	C	Restaurants et réfectoires	1,9	18,3
			Totaux pour la Justice	151,2	807,3

TITEL III — TABELLEN VAN DE AFZONDERLIJKE SECTIES

(In miljoenen frank)

Dépenses de l'année — *Uitgaven van het jaar*	Solde au 31 décembre 1991 — *Saldo op 31 december 1991*	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
		Sectie II			
		STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER			
		11. **Eerste Minister**			
428,8	0,8	Groepering « Documentatie », (bestaande uit het Algemeen Rijksarchief en de Rijksarchieven in de provinciën, en de Koninklijke Bibliotheek Albert I).	70	01 (59)	C
251,8	8,2	Groepering « Ruimte », (bestaande uit het Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie, het koninklijke Meteorologisch Instituut van België en de Koninklijke Sterrenwacht van België).	70	02 (62)	C
156,9	3,3	Groepering « Natuur », (bestaande uit het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika en het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen).	70	03 (65)	C
221,2	6,7	Groepering « Musea », (bestaande uit de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis en de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België).	70	04 (68)	C
36,0	—	Groepering « Patrimonium »,(bestaande uit het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium).	70	05 (71)	C
78,0	—	Samengevoegde begroting van de groeperingen « Ruimte », « Dokumentatie » en « Natuur ».	70	08 (80)	C
27,9	—	Samengevoegde begroting van de groeperingen « Musea » en « Patrimonium ».	70	10 (86)	C
33,4	—	Begroting van de Nationale Dienst voor Congressen.	70	11 (89)	C
1 234,0	19,0	**Totalen voor Eerste Minister.**			
		12. Justitie			
65,9	43,4	Zelfstandige landbouwexploitaties. — Exploitatiefondsen (wet van 30 december 1922).	70	01 (11)	C
291,8	69,5	Landbouwkoloniën van weldadigheid, bedelaarsgestichten en toevluchthuizen van de Staat. — Expoitatiefondsen (wet van 18 augustus 1833).	70	02 (14)	C
447,9	19,8	Regie van de gevangenisarbeid. — Exploitatiefondsen (wet van 30 april 1931).	70	03 (17)	C
18,1	2,1	Restaurants en refters.	70	04 (20)	C
823,7	134,8	**Totalen voor Justitie** .			

TITRE III — TABLEAUX DES SECTIONS PARTICULIERES

(En millions de francs)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1er janvier 1991 — *Saldo op 1 januari 1991*	Recettes de l'année — *Ontvangsten van het jaar*
			13. Intérieur		
70	01 (60)	C	Restaurants et réfectoires : Ecole royale de la Protection civile (article 10 de l'arrêté royal du 11 mars 1954 portant statut du corps de protection civile)	0,7	1,2
			14. Affaires étrangères		
70	01 (12)	C	Réfectoires et restaurants	2,3	7,2
			15. Coopération ou développement		
70	11 (91)	C	Réfectoires et restaurants	0,3	0,3
			18. Finances		
70	01 (14)	B	Fonds monétaire (lois des 12 juin 1930, 28 décembre 1931, 14 avril 1933, 7 décembre 1934 et 2 août 1955)	34,6	2 570,0
70	02 (17)	C	Loterie Nationale (loi du 6 juillet 1964)	0,1	29 284,0
70	03 (20)	C	Restaurants et refectoires du Ministère des Finances (arrêté royal du 10 février 1955, arrêté ministériel du 11 février 1955)	26,4	155,6
76	03 (72)	C	Produit de la gestion du Shape - Village à Casteau et du domaine « Les Bruyères » à Mons	40,0	135,0
			Totaux pour les Finances	101,7	32 144,6
			25. Santé publique		
70	03 (72)	C	Fondation Hélène et Isabelle Godtschalck. — Etablissement pour vieux marins à Ostende (arrêté royal du 9 décembre 1920)	1,6	16,1
			33. Communications et Infrastructure		
63	01 (07)	A	Fonds spécial destiné à couvrir les dépenses à engager par l'Office central des Fournitures en vue d'approvisionner en imprimés, fournitures de bureau, combustibles, mobiliers, effets d'habillement, etc., les divers départements ministériels et autres services publics (loi du 14 juillet 1951 contenant le budget extraordinaire de 1950)	– 925,1	6 300,0
			Total section 2 Services publics soumis à gestion séparée	562,5	40 423,8

TITEL III — TABELLEN VAN DE AFZONDERLIJKE SECTIES

(In miljoenen frank)

Dépenses de l'année — *Uitgaven van het jaar*	Solde au 31 décembre 1991 — *Saldo op 31 december 1991*	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
		13. **Binnenlandse Zaken**			
1,2	0,7	Restaurants en refters : Koninklijke School van de Civiele Bescherming (artikel 10 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954 houdende statuut van het korps voor Civiele Bescherming).	70	01 (60)	C
		14. **Buitenlandse Zaken**			
7,2	2,3	Refters en restaurants.	70	01 (12)	C
		15. **Ontwikkelingssamenwerking**			
0,4	0,2	Refters en restaurants.	70	11 (91)	C
		18. **Financiën**			
2 375,0	229,6	Muntfonds (wetten van 12 juni 1930, 28 december 1931, 14 april 1933, 7 december 1934 en 2 augustus 1955).	70	01 (14)	B
29 284,0	0,1	Nationale Loterij (wet van 6 juli 1964).	70	02 (17)	C
170,0	12,0	Restaurants en refters van het Ministerie van Financiën (koninklijk besluit van 10 februari 1955, ministerieel besluit van 11 februari 1955).	70	03 (20)	C
160,0	15,0	Opbrengst van het beheer van het Shape-Dorp te Casteau en van het domein « Les Bruyères » te Bergen.	76	03 (72)	C
31 989,0	256,7	**Totalen voor Financiën** .			
		25. **Volksgezondheid**			
16,1	1,6	Stichting Helena en Isabella Godtschalk. — Gesticht voor oude zeelieden te Oostende (koninklijk besluit van 9 december 1920).	70	03 (72)	C
		33. **Verkeerswezen en infrastructuur**			
6 300,0	– 925,1	Speciaal fonds bestemd tot bestrijding van de uitgaven aan te gaan door het Centraal Bureau voor Benodigdheden met het oog op de bevoorrading in drukwerken, bureaubenodigheden, brandstoffen, meubilair, kledingstukken, enz., van de verschillende ministeriële departementen en andere openbare diensten (wet van 14 juli 1951 houdende de buitengewone begroting van 1950).	63	01 (07)	A
40 362,3	– 501,0	**Totaal Sectie 2 Staatsdiensten afzonderlijk beheer.**			

TITRE III — TABLEAUX DES SECTIONS PARTICULIERES

(En millions de francs)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1er janvier 1991 — *Saldo op 1 januari 1991*	Recettes de l'année — *Ontvangsten van het jaar*
			Section III		
			15. **COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**		
60	58 (72)	B	Fonds de la Coopération au Développement (loi du 10 août 1981)	2 597,7	9 900,0
			51. **DETTE PUBLIQUE**		
66	03 (76)	B	Recettes à affecter au règlement des opérations de régularisation d'une partie des intérêts de certains emprunts émis par l'Etat et le Fonds des Routes	—	4 621,6
			Total pour la Section III	2 597,7	14 521,6
			Total Section particulière	2 035,7	1 044 269,9

TITEL III — TABELLEN VAN DE AFZONDERLIJKE SECTIES

(In miljoenen frank)

Dépenses de l'année — *Uitgaven van het jaar*	Solde au 31 décembre 1991 — *Saldo op 31 december 1991*	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
		Sectie III			
		15. **ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**			
12 497,7	—	Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking (wet van 10 augustus 1981).	60	58 (72)	B
		51. **RIJKSSCHULD**			
4 621,6	—	Ontvangsten aan te wenden tot de regeling van de verrichtingen tot regularisatie van een gedeelte van de interesten van bepaalde leningen uitgegeven door de Staat en door het Wegenfonds.	66	03 (76)	B
17 119,3	—	**Totalen voor Sectie III.**			
1 046 806,3	– 501,0	**Totaal Afzonderlijke Sectie.**			

523

IV. — TABLEAUX BUDGETAIRES DES ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

IV. — BEGROTINGSTABELLEN VAN DE INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

1. Fonds d'aide au redressement financier des communes

1. Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten

4. RECETTES (En millions de francs — *In miljoenen frank*) 4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1991 par article — *per artikel*	1990 présumées — *vermoedelijke*	1989 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
	Solde compte courant au 1er janvier	534,7	– 9 554,7	3 692,5	Saldo lopende rekening op 1 januari.	
	CHAPITRE 41				HOOFDSTUK 41	
413.01	Intérêts sur placements	—	—	171,4	Interesten op beleggingen.	413.01
03	Intérêts sur emprunts autorisés	5 569,2	5 695,3	9 691,4	Interesten op toegestane leningen.	03
	Totaux pour le chapitre 41	5 569,2	5 695,3	9 862,8	**Totalen voor hoofdstuk 41.**	
	CHAPITRE 44				HOOFDSTUK 44	
442	Produits d'emprunts :				Opbrengsten der leningen :	442
01	— à long terme	55 000,0	36 000,0	5 625,0	— op lange termijn.	01
03	— à court terme	—	—	13 850,0	— op korte termijn.	03
443	Avances remboursables :				Terugbetaalbare voorschotten :	443
01	— Avances remboursables de tiers	—	—	392,5	— Terugbetaalbare voorschotten van derden.	01
02	— Remboursements d'emprunts	1 498,2	1 375,1	1 261,0	— Terugbetalingen van leningen.	02
	Totaux pour le chapitre 44	56 498,2	37 375,1	21 128,5	**Totalen voor hoofdstuk 44.**	
	CHAPITRE 45				HOOFDSTUK 45	
450.01	Interventions de l'Etat (à fonds perdus) à charge de l'article 41.02 du budget de l'Intérieur	2 300,0	2 300,0	—	Tussenkomsten van de Staat (niet-terugvorderbaar) ten laste van artikel 41.02 van de begroting van Binnenlandse Zaken.	450.01
	Totaux pour le chapitre 45	2 300,0	2 300,0	—	**Totalen voor hoofdstuk 45.**	
	Totaux pour les recettes	64 902,1	35 815,7	34 683,8	**Totalen voor de ontvangsten.**	

5. DEPENSES (En millions de francs — *In miljoenen frank*) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1991 par article — *per artikel*	1990 présumées — *vermoedelijke*	1989 réalisées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 51				HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunération du personnel recruté à titre temporaire.	—	7,5	7,5	Bezoldiging van het personeel ten tijdelijke titel aangeworven	511.01
513.02	Frais de déplacements.	—	0,5	0,3	Verplaatsingskosten	513.02
	Totaux pour le chapitre 51.	—	8,0	7,8	**Totalen voor hoofdstuk 51**	
	CHAPITRE 52				HOOFDSTUK 52	
525.01	Frais d'émission.	305,0	—	—	Kosten van uitgifte	525.01
	Totaux pour le chapitre 52.	305,0	—	—	**Totalen voor hoofdstuk 52**	
	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53	
535.01	Intérêts sur emprunts contractés.	14 861,6	17 164,1	15 829,0	Interesten op aangegane leningen	535.01
	Totaux pour le chapitre 53.	14 861,6	17 164,1	15 829,0	**Totalen voor hoofdstuk 53**	
	CHAPITRE 56				HOOFDSTUK 56	
560.01	Amortissements d'emprunts.	42 131,1	1 982,8	6 806,7	Delging van leningen	560.01
03	Remboursement d'avances.	—	—	—	Terugbetaling van voorschotten	03
06	Placements divers.	—	—	—	Diverse beleggingen	06
09	Emprunts accordés aux communes.	7 542,5	16 126,1	12 040,3	Leningen toegestaan aan gemeenten	09
	Totaux pour le chapitre 56.	49 673,6	18 108,1	18 847,0	**Totalen voor hoofdstuk 56**	
	Totaux pour les dépenses.	64 840,2	35 281,0	34 683,8	**Totalen voor de uitgaven**	
	Solde compte courant au 31 décembre.	61,9	534,7	—	Saldo lopende rekening op 31 december	

2. Office de renseignements et d'aide aux familles des militaire

2. Hulp- en informatiebureau voor gezinnen van militairen

4. RECETTES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1991 par article — *per artikel*	1990 présumées — *vermoedelijke*	1989 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 41				HOOFDSTUK 41	
411.01	a) Remboursement de prêts	8 950	9 450	6 555	a) Terugbetaling van leningen	411.01
	b) Remboursement de prêts amortis, etc. (p.m.)	—	—	22	b) Terugbetaling van gedelgde leningen, enz. (p.m.).	
	c) Intérêts de retard et frais d'administration	50	50	14	c) Verwijlintresten en administratiekosten.	
	d) Remboursement de prêts sociaux d'équipement ménager	3 000	2 500	2 351	d) Terugbetaling van sociale leningen voor huishoudelijke uitrusting.	
	e) Intérêts des prêts sociaux (p.m.)	—	—	—	e) Interesten op sociale leningen (p.m.)	
414.03	Recettes exceptionnelles	79	20	2	Uitzonderingsontvangsten	414.03
	Totaux pour le chapitre 41	12 079	12 020	8 944	**Totalen voor hoofdstuk 41.**	
	CHAPITRE 42				HOOFDSTUK 42	
420.01	Libéralités, dons, legs, etc.	10	10	50	Milde giften, giften, legaten, enz.	420.01
02	Produit des opérations à but philanthropique	200	150	204	Opbrengst van de verrichtingen met filantropische doeleinden.	02
03	Intérêts sur placements	550	500	545	Interesten op beleggingen	03
04	Remboursement d'avances	5 000	5 000	5 225	Terugbetaling van voorschotten	04
06	Remboursement du prêt (1985) pour achat de matériel « Informatique »	400	600	—	Terugbetaling van de lening (1985) voor aankoop van informaticamaterieel.	06
07	**Totaux pour le chapitre 42**	6 160	6 260	6 024	**Totalen voor hoofdstuk 42.**	07
	CHAPITRE 43				HOOFDSTUK 43	
430.03	Ventes de machines de bureau	10	4	7	Verkoop van kantoormachines.	430.03
05	Ventes de véhicules automobiles	135	70	171	Verkoop van autovoertuigen.	05
	Totaux pour le chapitre 43	145	74	178	**Totalen voor hoofdstuk 43.**	
	CHAPITRE 45				HOOFDSTUK 45	
450.01	Intervention de l'Etat :				Tussenkomst van de Staat	450.01
	A charge de l'article 41.01 du budget :				Ten laste van artikel 41.01 van de begroting van :	
	a) de la Défense nationale	161 500	160 900	155 800	a) Landsverdediging.	
	b) de la Gendarmerie	14 700	14 800	14 200	b) Rijkswacht.	
	Totaux pour le chapitre 45	176 200	175 700	170 000	**Totalen voor hoofdstuk 45.**	
	Totaux pour les recettes	194 584	194 054	185 146	**Totalen voor de ontvangsten.**	

5. DEPENSES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1991 par article — *per artikel*	1990 prévues — *voorziene*	1989 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 51				HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	a) Personnel détaché de l'Etat	62 103	60 423	54 307	a) Gedetacheerd Staatspersoneel.	
	b) Personnel statutaire	70 700	71 613	69 098	b) Statutair personeel.	
03	Charges de pension	10 000	10 300	9 311	Pensioenlasten	03
04	Charges sociales légales	7 000	6 805	6 819	Wettelijke sociale lasten	04
05	Charges sociales extra-légales	660	660	529	Extra-wettelijke sociale lasten	05
07	Formation professionnelle	80	110	64	Beroepsvorming	07
10	Honoraires forfaitaires	295	300	288	Forfaitaire erelonen	10
512.03	Rémunération réviseur	28	28	—	Bezoldiging revisor	512.03
513.01	Frais de représentation	40	60	32	Representatiekosten	513.01
02	Déplacements	1 473	1 420	1 283	Verplaatsingen	02
	Totaux pour le chapitre 51	152 379	151 719	141 731	**Totalen voor hoofdstuk 51.**	
	CHAPITRE 52				HOOFDSTUK 52	
521.01	Location de locaux	120	120	129	Huur van lokalen	521.01
03	Entretien et réparation des locaux :				Onderhoud en herstelling van lokalen :	03
	a) salaires des nettoyeuses	1 500	1 750	1 742	a) lonen van de schoonmaaksters.	
	b) frais d'entretien généralement quelconques	940	620	600	b) allerhande onderhoudskosten.	
04	a) Entretien et réparation de matériel et de mobilier	350	350	350	a) Onderhoud en herstelling van materieel en meubilair.	04
	b) Frais d'utilisation des véhicules automobiles	1 400	1 400	1 356	b) Gebruikskosten van de voertuigen.	
05	Assurances	340	340	313	Verzekeringen	05
07	Produits de consommation	1 200	1 200	791	Verbruiksprodukten	07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	2 300	2 200	2 260	Allerhande kantoorkosten	522.01
02	Frais pour exécution du programme d'informatique	1 100	1 400	1 400	Kosten voor uitvoering van het informaticaprogramma.	02
524.01	Honoraires d'avocats, etc.	100	100	120	Erelonen voor advocaten, enz.	524.01
	Totaux pour le chapitre 52	9 350	9 480	9 061	**Totalen voor hoofdstuk 52.**	
	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53	
532.01	Dons en espèces	11 100	11 000	10 200	Giften in speciën	532.01
533.01	Prêts	11 000	11 500	6 299	Leningen	533.01
02	Prêts sociaux d'équipement ménager (crédit non limitatif)	3 000	2 500	2 491	Sociale leningen voor huishoudelijke uitrusting (niet-limitatief krediet).	02
	Totaux pour le chapitre 53	25 100	25 000	18 990	**Totalen voor hoofdstuk 53.**	
	CHAPITRE 54				HOOFDSTUK 54	
540.01	Achast divers pour opérations à but philanthropique	180	180	240	Verscheidene aankopen voor verrichtingen met filantropische doeleinden.	540.01
02	Frais divers résultant des opérations à but philanthropique	20	20	31	Verscheidene kosten voortkomend uit de verrichtingen met filantropische doeleinden.	02
03	Dépenses d'intervention sur recettes avec affectation spéciale	100	100	—	Uitgaven voor tussenkomst op ontvangsten met bijzondere aanwijzing.	03
04	Dépenses pour « Public-relations »	100	100	—	Uitgaven voor « Public-relations »	04
05	Avances (crédit non limitatif)	5 360	5 460	5 049	Voorschoten (niet-limitatief krediet)	05
06	Entretien des bâtiments de l'ORAF	400	400	272	Onderhoud van de gebouwen van het HIB.	06
	Totaux pour le chapitre 54	6 160	6 260	5 592	**Totalen voor hoofdstuk 54.**	

5. DEPENSES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1991 par article — *per artikel*	1990 prévues — *voorziene*	1989 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55	
550.02	Achat de mobilier	150	200	200	Aankoop van meubilair	550.02
03	Achat de machines de bureau	260	280	300	Aankoop van kantoormachines	03
04	Achat d'appareils « Informatique »	195	145	265	Aankoop van informatica-apparatuur.	04
05	Achat de véhicules automobiles	980	960	974	Aankoop van autovoertuigen	05
07	Achat d'ouvrages et de publications	10	10	8	Aankoop van werken en publikaties	07
	Totaux pour le chapitre 55	1 595	1 595	1 747	**Totalen voor hoofdstuk 55.**	
	CHAPITRE 57				HOOFDSTUK 57	
570.01	Versement à l'Etat (p.m.)	—	—	—	Storting aan de Staat (p.m.)	570.01
	Totaux pour le chapitre 57	—	—	—	**Totalen voor hoofdstuk 57.**	
	Totaux pour les dépenses	194 584	194 054	177 121	**Totalen voor de uitgaven.**	

3. Fonds voor de financiering van leningen aan vreemde Staten

3. Fonds pour le financement des prêts à des Etats étrangers

4. ONTVANGSTEN (In duizendtallen frank — *En milliers de francs*) 4. RECETTES

Art.	TEKSTEN	1991 per artikel — *par article*	1990 vermoedelijke — *présumées*	1989 gedane — *effectuées*	LIBELLES	Art.
	HOOFDSTUK 41				CHAPITRE 41	
	OPBRENGSTEN VOORTVLOEIEND UIT DE UITOEFENING VAN DE STATUTAIRE OPDRACHT				**PRODUITS RESULTANT DE L'EXERCICE DE LA MISSION STATUTAIRE**	
413.01	Interesten op leningen aan vreemde Staten	105 093	103 588	100 758	Intérêts sur prêts à des Etats étrangers.	413.01
	Totalen voor hoofdstuk 41	105 093	103 588	100 758	**Totaux pour le chapitre 41.**	
	HOOFDSTUK 44				CHAPITRE 44	
	FINANCIELE PATRIMONIALE ONTVANGSTEN				**RECETTES FINANCIERES PATRIMONIALES**	
442.01	Ontleningen op lange termijn	1 200 000	800 000	2 000 000	Emprunts à long terme.	442.01
444.05	Terugbetalingen op leningen aan vreemde Staten	847 100	692 100	564 600	Remboursements sur prêts à des Etats étrangers.	444.05
	Totalen voor hoofdstuk 44	2 047 100	1 492 100	2 564 600	**Totaux pour le chapitre 44.**	
	HOOFDSTUK 45				CHAPITRE 45	
	TUSSENKOMST VAN DE STAAT				**INTERVENTION DE L'ETAT**	
450.01	Samenstelling van het kapitaal	—	—	16 000	Constitution du capital.	450.01
	Totalen voor hoofdstuk 45	—	—	16 000	**Totaux pour le chapitre 45.**	
	Totalen voor de ontvangsten	2 152 193	1 595 688	2 681 358	**Totaux pour les recettes.**	

5. UITGAVEN (In duizendtallen frank — *En milliers de francs*) 5. DEPENSES

Art.	TEKSTEN	1991 per artikel — *par article*	1990 vermoedelijke — *présumées*	1989 gedane — *effectuées*	LIBELLES	Art.
	HOOFDSTUK 52				CHAPITRE 52	
	SOMMEN VERSCHULDIGD AAN DERDEN NIET VATBAAR OM GEÏNVENTARISEERD TE WORDEN				**SOMMES DUES A DES TIERS NON SUSCEPTIBLES D'ETRE INVENTORIEES**	
525.01	Interesten en bijkomende kosten op ontleningen	500 000	520 000	80 000	Intérêts et frais complémentaires sur emprunts.	525.01
	Totalen voor hoofdstuk 52	500 000	520 000	80 000	**Totaux pour le chapitre 52.**	
	HOOFDSTUK 53				CHAPITRE 53	
	SOMMEN VERSCHULDIGD AAN DERDEN VOORTVLOEIEND UIT DE UITOEFENING DOOR DE INSTELLING VAN HAAR STATUTAIRE OPDRACHT				**SOMMES DUES A DES TIERS PAR SUITE DE L'EXERCICE PAR L'ORGANISME DE SA MISSION STATUTAIRE**	
533.01	Financiering der leningen toegestaan aan vreemde Staten	1 200 000	800 000	1 467 000	Financement des prêts accordés à des Etats étrangers.	533.01
533.02	Consolidatie vervaldagen betreffende de staatsleningen	200 000	100 000	23 125	Consolidation échéances relatives à des prêts d'Etat.	533.02
534.01	Kwade posten en terugbetalingen	7 516 000	—	—	Non valeur et remboursements.	534.01
	Totalen voor hoofdstuk 53	8 916 000	900 000	1 490 125	**Totaux pour le chapitre 53.**	
	HOOFDSTUK 56				CHAPITRE 56	
	BETALINGEN AAN DERDEN VOORTVLOEIEND UIT FINANCIELE KAPITAALVERRICHTINGEN				**SOMMES A PAYER A DES TIERS PAR SUITE D'OPERATIONS FINANCIERES EN PRINCIPAL**	
560.01	Aflossingen der ontleningen	—	—	—	Amortissements des emprunts.	560.01
	Totalen voor hoofdstuk 56	—	—	—	**Totaux pour le chapitre 56.**	
	Totalen voor de uitgaven	9 416 000	1 420 000	1 570 125	**Totaux pour les dépenses.**	

4. Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales

Ministère de la Santé publique et de l'Environnement

Organismes d'Intérêt public

4. Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen

Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu

Instellingen van Openbaar Nut

4. RECETTES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1991 par article — *per artikel*	1990 présumées — *vermoedelijke*	1989 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 41				HOOFDSTUK 41	
411.05	Récupération de paiements indus	—	—	406	Terugvordering van niet-verschuldigde uitbetalingen.	411.05
09	Frais administratifs exposés pour compte de tiers	—	—	—	Administratieve kosten voor derden.	09
11	Récupérations de toute nature résultant de dégâts causés aux véhicules	—	—	—	Recuperaties van alle aard voortvloeiend uit schade berokkend aan motorvoertuigen.	11
	Totaux pour le chapitre 41	—	—	406	**Totalen voor hoofdstuk 41.**	
	CHAPITRE 44				HOOFDSTUK 44	
442.00	Produits des emprunts	—	—	—	Opbrengsten der leningen	442.00
	Totaux pour le chapitre 44.	—	—	—	**Totalen voor hoofdstuk 44.**	
	CHAPITRE 45				HOOFDSTUK 45	
450.01	Intervention de l'Etat : a) à fonds perdus	3 238 600	3 630 500	4 088 200	Staatstussenkomst : a) niet-terugvorderbare.	450.01
	b) à titre d'avances récupérables.	—	—	—	b) ten titel van terugvorderbare voorschotten.	
	Totaux pour le chapitre 45	3 238 600	3 630 500	4 088 200	**Totalen voor hoofdstuk 45.**	
	Totaux pour les recettes propres	3 238 600	3 630 500	4 088 606	**Totalen voor de eigen ontvangsten.**	
	CHAPITRE 49 **RECETTES POUR ORDRE**				HOOFDSTUK 49 **ONTVANGSTEN VOOR ORDE**	
490.03	Fonds en souffrance	60 100	73 359	4 430	Liggende gelden	490.03
	Totaux pour le chapitre 49	60 100	73 359	4 430	**Totalen voor hoofdstuk 49.**	
	Totaux pour les recettes	3 298 700	3 703 859	4 093 036	**Totalen voor de ontvangsten.**	

5. DEPENSES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1991 par article — *per artikel*	1990 prévues — *voorziene*	1989 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 51				HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre	13 700	11 700	19 236	Bezoldigingen van het kaderpersoneel.	511.01
02	Rémunérations du personnel de complément	—	700	1 207	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale	6 040	5 400	4 847	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving — Patroonsaandeel.	04
05	Dépenses de toute nature — Accidents du travail	14	30	—	Uitgaven van alle aard — Arbeidsongevallen.	05
06	Service social	—	25	—	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	48	70	69	Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles	48	80	72	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles : a) Heures supplémentaires et prestations complémentaires	339	500	498	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken : a) Overuren en aanvullende prestaties.	09
10	Honoraires forfaitaires	—	20	—	Forfaitaire erelonen	10
512.03	Organes de contrôle de l'Etat	—	5	—	Controle-organen van de Staat .	512.03
513.01	Représentation, réceptions et autres dépenses de même nature	53	80	41	Representatie, recepties en andere uitgaven van dezelfde aard	513.01
02	Déplacements	258	390	381	Verplaatsingen	02
	Totaux pour le chapitre 51.	20 500	19 000	26 351	**Totalen voor hoofdstuk 51.**	
	CHAPITRE 52				HOOFDSTUK 52	
521.01	Loyer des locaux et charges complémentaires	1	1	—	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier	1	1	—	Huur van materieel en meubilair	02
03	Entretien et réparation de locaux	1	1	—	Onderhoud en herstel van lokalen.	03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	80	100	83	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
	b) Dépenses relatives à l'utilisation des véhicules automoteurs propriété de l'organisme (y compris la location de garages)	158	200	180	b) Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de instelling (inbegrepen de huur van garages).	
05	Assurances	20	20	18	Verzekeringen	05

5. DEPENSES (En milliers de francs — In duizendtallen frank) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1991 par article — per artikel	1990 prévues — voorziene	1989 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
07	Produits de consommation : e) Téléphone	1	1	—	Verbruiksuitgaven : e) Telefoon.	07
08	Equipement du personnel	40	50	28	Uitrusting personeel	08
521.09	Divers	52	66	14	Diversen.	521.09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	398	500	344	Allerhande bureaukosten	522.01
524.01	Honoraires d'avocats, d'experts, d'huissiers de justice (y compris les avances provisionnelles), frais de justice, dommages-intérêts, intérêts de retard, amendes, etc	48	60	1 058	Honoraria van advocaten, experten, gerechtsdeurwaarders (met inbegrip van provisionele voorschotten), gerechtskosten, schadevergoedingen en intresten, nalatigheidsintresten, boetes, enz.	524.01
	Totaux pour le chapitre 52	800	1 000	1 725	**Totalen voor hoofdstuk 52.**	
	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53	
533.03	Expropriations relatives aux établissements de l'Etat pour malades mentaux : Communauté flamande Communauté française	— —	— —	— —	Onteigeningen in verband met de Rijksinstellingen voor geesteszieken : Vlaamse Gemeenschap. Franse Gemeenschap.	533.03
		—	—	—		
534.01	Remboursement de trop-perçu (non-limitatif)	—	—	—	Terugbetaling van teveel geïnde gelden (niet-limitatief).	534.01
535.02	Intervention du Fonds dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par des tiers pour le financement de travaux : Communauté flamande Communauté française National : — Charges du passé : Ex-national Ex-régions — Bi-communautaire	— — 577 700 1 000 500 108 000	— — 648 200 1 215 000 114 000	— — 1 970 907 — 127 296	Tussenkomst van het Fonds in de rentelasten van de door derden aangegane leningen voor de financiering van de werken : Vlaamse Gemeenschap. Franse Gemeenschap. Nationaal : — Lasten uit het verleden : Ex-nationaal. Ex-regio's. — Bi-communautair.	535.02
	Totaux pour le chapitre 53	1 686 200	1 977 200	2 098 203	**Totalen voor hoofdstuk 53.**	
	CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55	
550.02	Mobilier : a) acquisitions nouvelles	30	30	—	Roerende goederen : a) nieuwe aankopen.	550.02
03	Machines : a) acquisitions nouvelles	50	50	—	Machines : a) nieuwe aankopen.	03
04	Matériel : a) acquisitions nouvelles	10	10	—	Materieel : a) nieuwe aankopen.	04

5. DEPENSES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1991 par article — *per artikel*	1990 prévues — *voorziene*	1989 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
05	Véhicules automobiles : a) acquisitions nouvelles	—	—	—	Autovoertuigen : a) nieuwe aankopen.	05
06	Installations téléphoniques privées : a) acquisitions nouvelles	—	—	—	Privé-telefoon : a) nieuwe aankopen.	06
07	Bibliothèque	—	—	—	Bibliotheek	07
550.09	Divers	10	10	—	Diversen	550.09
	Totaux pour le chapitre 55 ..	100	100	—	**Totalen voor hoofdstuk 55.**	
	CHAPITRE 56				HOOFDSTUK 56	
561.02	Intervention à fonds perdus au profit de tiers dans la construction et le reconditionnement ainsi que dans les frais d'équipement et d'appareillage des hôpitaux, des maisons de repos, des homes pour handicapés et des centres de services communs : a) *Crédits d'engagement :* Communauté flamande ... Communauté française ... Communauté germanophone ..... National : Bi-communautaire. ..... Comm. Comm. Comm.	— — — — —	— — — — —	— — — — 321 184	Niet-terugvorderbare tussenkomst aan derden voor de bouw en verbouwingswerken alsook van de kosten van uitrusting en apparatuur van de ziekenhuizen, de rustoorden, de inrichtingen voor gehandicapten en de dienstcentra : a) *Vastleggingskredieten :* Vlaamse Gemeenschap. Franse Gemeenschap. Duitstalige Gemeenschap Nationaal : Bi-communautair. Gem. Gem. Comm.	561.02
		—	—	321 184		
	b) *Crédits de liquidation :* Communauté flamande ... Communauté française ... Communauté germanophone ..... National : — Charges du passé : Ex-national ..... Ex-régions ..... — Bi-communautaire. ... — Comm. Comm. Comm.	— — — — — —	— — — — 132 000 —	— — — 12 284 175 691 12 360	b) *Vereffeningskredieten :* Vlaamse Gemeenschap. Franse Gemeenschap. Duitstalige Gemeenschap Nationaal : —Lasten uit het verleden : Ex-nationaal. Ex-regio's. —Bi-communautair. — Gem. Gem. Comm.	
		—	132 000	200 335		
561.03	Subventions à des tiers à titre d'intervention du Fonds dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés pour le financement de travaux : Communauté flamande ..... Communauté française ..... National : — Charges du passé : Ex-national ..... Ex-régions ..... — Bi-communautaire	— — 99 000 391 000 41 000	— — 95 100 374 000 39 000	— — 446 661 33 792	Toelagen aan derden als tussenkomst van het Fonds in de aflossingslasten van de aangegane leningen voor de financiering van werken : Vlaamse Gemeenschap. Franse Gemeenschap. Nationaal : — Lasten uit het verleden : Ex-nationaal. Ex-regio's. — Bi-communautair.	561.03
		531 000	508 100	480 453		

5. DEPENSES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1991 par article — *per artikel*	1990 prévues — *voorziene*	1989 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
561.04	Exécution de la garantie pour les créances relatives au financement des travaux de construction et de reconditionnement ainsi que dans les frais d'équipement et d'appareillage des hôpitaux, des maisons de repos, des homes pour handicapés et des centres de services communs :				Uitvoering van de waarborg voor de schuldvorderingen die verband houden met de financiering van de bouw en verbouwingswerken alsook van de kosten van uitrusting en apparatuur van de ziekenhuizen, de rustoorden, de inrichtingen voor gehandicapten en de dienstcentra :	561.04
	Communauté flamande	—	—	—	Vlaamse Gemeenschap.	
	Communauté française	—	—	—	Franse Gemeenschap.	
	Communauté germanophone.	—	—	—	Duitstalige Gemeenschap.	
	National :				Nationaal :	
	— Charges du passé :				— Lasten uit het verleden :	
	Ex-national	—	—	—	Ex-nationaal.	
	Ex-régions	—	—	—	Ex-regio's.	
	— Bi-communautaire	—	—	—	— Bi-communautair.	
		—	—	—		
561.05	Financement des travaux de construction, de reconditionnement, d'équipement et d'appareillage des établissements de l'Etat pour malades mentaux :				Financiering van de bouw en verbouwingswerken alsook van de kosten van uitrusting en apparatuur van de Rijksinstellingen voor geesteszieken :	561.05
	a) *Crédits d'engagement :*				a) *Vastleggingskredieten :*	
	Communauté flamande ...	—	—	—	Vlaamse Gemeenschap.	
	Communauté française ...	—	—	—	Franse Gemeenschap.	
		—	—	—		
	b) *Crédits de liquidation :*				b) *Vereffeningskredieten :*	
	Communauté flamande ...	—	—	—	Vlaamse Gemeenschap.	
	Communauté française ...	—	—	—	Franse Gemeenschap.	
	National :				Nationaal :	
	— Charges du passé	—	—	—	— Lasten uit het verleden	
		—	—	—		
561.06	Etudes	—	—	—	Studies	561.06
07	Indemnisation des frais de fermeture ou de non-exploitation d'un hôpital ou d'un service hospitalier ainsi que pour les frais d'étude ou d'élaboration de projets de construction pour lesquels un accord de principe a été donné, à condition qu'il soit renoncé à leur exécution totale ou partielle.	1 000 000	1 000 000	999 993	Kosten voor de schadeloosstelling die gepaard gaan met de sluiting of het niet in gebruik nemen van een ziekenhuis of een ziekenhuisdienst, alsmede voor de kosten voor de studie en opmaak van bouwprojecten waarvoor een principieel akkoord werd toegestaan, op voorwaarde dat er wordt afgezien van de volledige of gedeeltelijke uitvoering ervan.	07
	Totaux pour le chapitre 56 :				**Totalen voor hoofdstuk 56 :**	
	a) Crédits d'engagement	—	—	321 184	a) Vastleggingskredieten.	
	b) Crédits de liquidation	1 531 000	1 640 100	1 680 781	b) Vereffeningskredieten.	
	Totaux pour les dépenses propres :				**Totalen voor eigen uitgaven :**	
	a) Crédits d'engagement	—	—	321 184	a) Vastleggingskredieten.	
	b) Crédits de liquidation	3 238 600	3 637 400	3 807 060	b) Vereffeningskredieten.	

5. DEPENSES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1991 par article — *per artikel*	1990 prévues — *voorziene*	1989 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 59				HOOFDSTUK 59	
	DEPENSES POUR ORDRE				**UITGAVEN VOOR ORDE**	
590.02	Affectation des fonds en souffrance	60 100	73 359	4 430	Bestemming van de liggende gelden.	590.02
	Totaux pour le chapitre 59.	60 100	73 359	4 430	**Totalen voor hoofdstuk 59.**	
	Totaux pour les dépenses :				**Totalen voor de uitgaven :**	
	a) Crédits d'engagement	—	—	321 184	a) Vastleggingskredieten.	
	b) Crédits de liquidation	3 298 700	3 710 759	3 811 490	b) Vereffeningskredieten.	

5. Institut d'expertise vétérinaire

5. Instituut voor veterinaire keuring

4. RECETTES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1991 par article — *per artikel*	1990 présumées — *vermoedelijke*	1989 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 41				HOOFDSTUK 41	
411.070	Droits d'expertise (à charge du propriétaire de l'animal)	850 528	870 700	862 326	Keurrechten (ten laste van de eigenaar van het dier).	411.070
071	Droits de contrôle (à charge du propriétaire du produit)	526 232	466 500	516 999	Controlerechten (ten laste van de eigenaar van het produkt).	071
072	Droits à l'importation	152 414	145 000	143 847	Rechten bij invoer.	072
073	Divers droits d'expertise et de contrôle	100 000	93 800	2 124	Diverse keur- en controlerechten.	073
090	Récupération rémunérations et charges sociales	5 000	5 000	3 514	Recuperatie wedden en sociale lasten.	090
411.10	Recettes diverses	1 000	—	4 842	Diverse ontvangsten.	411.10
413.01	Recettes financières	—	39 000	49 083	Financiële ontvangsten.	413.01
	Totaux pour le chapitre 41	1 635 174	1 620 000	1 582 735	**Totalen voor hoofdstuk 41.**	
	Totaux pour les recettes propres	1 635 174	1 620 000	1 582 735	**Totalen voor de eigen ontvangsten.**	
	CHAPITRE 49				HOOFDSTUK 49	
	RECETTES POUR ORDRE				**ONTVANGSTEN VOOR ORDE**	
490.03	Fonds en souffrance	10 000	10 000	100	Liggende gelden.	490.03
	Totaux pour le chapitre 49	10 000	10 000	100	**Totalen voor hoofdstuk 49.**	
	Totaux pour les recettes	1 645 174	1 630 000	1 582 835	**Totalen voor de ontvangsten.**	

5. DEPENSES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1991 par article — *per artikel*	1990 prévues — *voorziene*	1989 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 51				HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre	549 320	518 300	316 400	Bezoldigingen van het kaderpersoneel.	511.01
02	Rémunérations du personnel de complément	11 628	2 400	2 580	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
022	Remboursement des rémunérations du personnel de l'Agriculture	8 200	8 900	—	Terugbetalingen van de bezoldigingen van het personeel van Landbouw.	022
03	Charges de pensions	78 608	70 800	55 500	Lasten van pensioenen.	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	44 034	46 500	27 533	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	—	—	—	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
051	Dépenses de toute nature. — Accidents du travail	1 500	1 500	48	Uitgaven van alle aard. — Arbeidsongevallen.	051
06	Service social	20 000	500	404	Sociale dienst.	06
07	— Formation professionnelle	1 500	1 500	329	— Beroepsvorming.	07
	— Formation professionnelle – informatique	1 200	—	—	— Beroepsvorming – informatica.	
08	Indemnités couvrant des charges réelles. — Abonnements sociaux	1 000	500	643	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken. — Sociale abonnementen.	08
09	Indemnités ne couvrant pas de charges réelles	3 500	500	277	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.	09
10	Médecine du travail	1 000	—	—	Arbeidsgeneeskunde.	10
11	Frais divers de personnel	100	100	—	Diverse personeelskosten.	11
512.02	Membres de commissions	100	100	—	Leden van de commissies.	512.02
03	Organes de contrôle de l'Etat	400	300	104	Controle-organen van de Staat .	03
04	Vétérinaires chargés de missions.	350 000	350 000	399 862	Dierenartsen met opdrachten.	04
513.01	Représentation, réceptions et autres dépenses de même nature.	300	300	150	Representatie, recepties en andere uitgaven van dezelfde aard.	513.01
02	Déplacements	60 000	50 000	29 000	Verplaatsingen.	02
	Totaux pour le chapitre 51	1 132 390	1 052 200	832 830	**Totalen voor hoofdstuk 51.**	
	CHAPITRE 52				HOOFDSTUK 52	
521.01	Loyers des locaux et charges complémentaires	40 330	10 300	8 274	Huren van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier	1 800	1 500	585	Huren van materieel en meubilair.	02
03	Entretien et réparation des locaux	2 000	1 000	25	Onderhoud en herstel van lokalen.	03

5. DEPENSES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1991 par article — *per artikel*	1990 prévues — *voorziene*	1989 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
040	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	3 600	3 500	2 222	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	040
041	Dépenses relatives à l'utilisation des véhicules automoteurs propriété de l'organisme (y compris la location de garages)	1 500	1 000	40	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de instelling (inbegrepen de huur van garages).	041
05	Assurances	2 000	4 000	3	Verzekeringen.	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales	50	—	—	Belastingen, gemeente- en provincietaxen.	06
521.08	Equipement, habillement du personnel	4 100	4 600	2 000	Uitrusting, kleding van het personeel.	521.08
09	Divers	500	500	35	Diversen.	09
10	Indemnité pour l'utilisation d'une partie du domicile privé comme bureau	4 500	—	—	Vergoeding voor het gebruik van een gedeelte van de gezinswoning als bureel.	10
11	Indemnité pour le nettoyage des vêtements de travail	5 100	—	—	Vergoeding voor het reinigen van de werkkledij.	11
522	Frais de bureau généralement quelconques	34 170	35 500	11 089	Allerhande bureaukosten.	522
523	Publications, propagande, publicité	500	500	—	Publikaties, propaganda, publiciteit.	523
524	Contentieux. Honoraires d'avocats, experts, huissiers de justice, y compris les avances provisionnelles, frais judiciaires, dommages-intérêts, intérêts, amendes	1 500	500	266	Geschillen. Honoraria van advocaten, experten, gerechtsdeurwaarders, inbegrepen provisionele voorschotten, gerechtskosten, schadevergoedingen, interesten, boetes.	524
525	Charges financières	600	600	505	Financiële lasten.	525
526.03	Frais de transport	—	—	12	Vervoerkosten.	526.03
04	Indemnités diverses à des tiers	1 000	40 000	36 838	Diverse vergoedingen aan derden.	04
05	Frais de laboratoire	100 000	63 000	45 100	Laboratoriumkosten.	05
527	Dépenses diverses pour l'exécution de recherche scientifique.	7 500	10 000	—	Allerhande uitgaven voor het uitvoeren van wetenschappelijk onderzoek.	527
	Totaux pour le chapitre 52	210 750	176 500	106 994	**Totalen voor hoofdstuk 52.**	
	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53	
533.01	Dépenses particulières proprement dites	—	160 000	222 808	Eigenlijke bijzondere uitgaven.	533.01
	Totaux pour le chapitre 53	—	160 000	222 808	**Totalen voor hoofdstuk 53.**	

5. DEPENSES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1991 par article — *per artikel*	1990 prévues — *voorziene*	1989 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55	
550.02	Mobilier. — Acquisitions nouvelles	5 000	5 000	3 227	Meubilair. — Nieuwe aankopen.	550.02
03	Machines. — Acquisitions nouvelles	3 000	1 200	1 078	Machines. — Nieuwe aankopen.	03
031	Equipement informatique. — Acquisitions nouvelles	5 000	5 000	27 118	Informatica-uitrusting. — Nieuwe aankopen.	031
04	Matériel. — Acquisitions nouvelles	6 400	300	184	Materieel. - Nieuwe aankopen ..	04
05	Véhicules automobiles. — Acquisitions nouvelles	—	600	1 036	Autovoertuigen. — Nieuwe aankopen.	05
06	Installations téléphones privés. — Acquisitions nouvelles	100	100	—	Installaties privé-telefoon. — Nieuwe aankopen.	06
07	Bibliothèque	1 200	400	408	Bibliotheek.	07
09	Divers	500	200	—	Diversen.	09
	Totaux pour le chapitre 55	21 200	12 800	33 051	**Totalen voor hoofdstuk 55.**	
	CHAPITRE 56				HOOFDSTUK 56	
560.03	Remboursement d'avances	—	146 000	50 000	Terugbetaling van voorschotten.	560.03
	Totaux pour le chapitre 56	—	146 000	50 000	**Totalen voor hoofdstuk 56.**	
	Totaux pour les dépenses propres	1 364 340	1 547 500	1 245 683	**Totalen voor de eigen uitgaven.**	
	CHAPITRE 59				HOOFDSTUK 59	
	DEPENSES POUR ORDRE				**UITGAVEN VOOR ORDE**	
590.01	Intérêts de retard	10 000	—	—	Verwijlintresten.	590.01
590.03	Affectation des fonds en souffrance.	10 000	10 000	100	Aanwending van liggende gelden	590.03
	Totaux pour le chapitre 59	20 000	10 000	100	**Totalen voor hoofdstuk 59.**	
	Totaux pour les dépenses	1 384 340	1 557 500	1 245 783	**Totalen voor de uitgaven.**	

6. Office régulateur de la navigation intérieure

6. Dienst voor regeling der binnenvaart

4. RECETTES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1991 Année budgétaire 1991 — *Begrotingsjaar 1991*	1990 présumées — *vermoedelijke*	1989 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 41				**HOOFDSTUK 41**	
411.01	Produit de ventes	350	350	293	Opbrengst van verkopen	411.01
03	Produit de prestations	3 000	1 000	907	Opbrengst van prestaties	03
07	Produit de cotisations (redevances)	82 200	81 000	75 111	Opbrengst van bijdragen(retributies)	07
413.01	Intérêts sur placements	2 200	1 700	2 082	Intresten op beleggingen	413.01
03	Recettes accidentelles	250	250	149	Toevallige ontvangsten	03
	Totaux pour le chapitre 41	88 000	84 300	78 542	**Totalen voor hoofdstuk 41.**	
	CHAPITRE 42				**HOOFDSTUK 42**	
420.02	Projet de l'informatique O.R.N.I. - Décision C.M.C.E.S. du 22 décembre 1987. Subside fourni à l'intervention du Ministère des Communications.	—	—	16 300	Informaticaproject D.R.B. - Beslissing M.C.E.S.C. van 22 december 1987. Toelage verstrekt via het Ministerie van Verkeerswezen.	420.02
	Total pour le chapitre 42	—	—	16 300	**Totaal hoofdstuk 42.**	
	CHAPITRE 43				**HOOFDSTUK 43**	
430.01	Produit de la vente de biens immobiliers *(pour mémoire)*	—	—	—	Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen *(pro memorie)*.	430.01
03	Produit de la vente de mobilier, machines et matériel	5	5	—	Opbrengst van de verkoop van meubilair, machines en materieel.	03
	Totaux pour le chapitre 43	5	5	—	**Totalen voor hoofdstuk 43.**	
	CHAPITRE 44				**HOOFDSTUK 44**	
444.01	Depôts	—	—	—	Deposito's	444.01
03	Produits divers du patrimoine immobilier	500	500	455	Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium.	03
	Totaux pour le chapitre 44	500	500	455	**Totalen voor hoofdstuk 44.**	
	CHAPITRE 45				**HOOFDSTUK 45**	
450.02	Subvention de l'Etat à titre d'intervention dans le projet informatique de l'O.R.N.I.	—	—	—	Staatstoelage bij wijze van tussenkomst in het D.R.B. informaticaproject.	450.02
	Totaux pour le chapitre 45	—	—	—	**Totalen voor hoofdstuk 45.**	
	Totaux pour les recettes propres.	88 505	84 805	95 297	**Totalen voor de eigen ontvangsten.**	
	CHAPITRE 49 (pour ordre)				**HOOFDSTUK 49 (voor orde)**	
490.01	Fonds d'assainissement	5 800	—	—	Saneringsfonds	490.01
02	Institut de transport par batellerie (I.T.B.) licences d'exploitation : loi du 8 juillet 1976	10 500	10 500	9 475	Instituut voor het Transport langs de Binnenwateren (I.T.B.) exploitatievergunningen — wet van 8 juli 1976.	02

4. RECETTES ((En milliers de francs — *In duizendtallen frank)* 4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1991 Année budgétaire 1991 — *Begrotings-jaar 1991*	1990 présumées — *vermoede-lijke*	1989 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
03	Remboursement de l'avance accordée à certains exploitants de bateaux de navigation intérieure	50	100	1	Terugbetaling van het voorschot verleend aan sommige exploitanten van binnenvaartuigen.	03
04	Autres opérations	4 500	4 000	4 279	Andere verrichtingen	04
05	Contribution au déchirage C.S.	50 000	55 000	—	Sloopbijdrage D.V.	05
06	Contribution au déchirage Cit.	25 000	30 000	—	Sloopbijdrage T.V.	06
07	Emprunt C.S.	30 000	517 000	—	Lening D.V.	07
08	Emprunt Cit.	7 200	122 000	—	Lening T.V.	08
	Totaux pour le chapitre 49	133 050	738 600	13 755	**Totalen voor hoofdstuk 49.**	
	Totaux généraux pour les recettes	221 555	823 405	109 052	**Algemeen totaal voor de ontvangsten.**	

5. DEPENSES (In duizendtallen frank — *En milliers de francs*) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1991 Année budgétaire 1991 — *Begrotingsjaar 1991*	1989 présumées — *vermoedelijke*	1988 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 51				**HOOFDSTUK 51**	
511.01	Rémunérations du personnel statutaire	49 000	48 000	44 144	Bezoldigingen statutair personeel	511.01
02	Rémunération du personnel non statutaire	2 900	2 900	2 601	Bezoldigingen niet-statutair personeel	02
03	Charges de pensions	10 300	9 100	8 550	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales	5 500	5 000	4 885	Sociale lasten	04
05	Charges sociales (extra-légales)	60	60	31	Sociale lasten (extra wettelijk)	05
06	Service social	850	850	533	Sociale Dienst	06
07	Formation professionnelle	150	150	1	Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles	150	125	77	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles	1 750	1 750	1 639	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.	09
512.02	Membres de commissions	100	100	70	Leden van Commissies	512.02
03	Organe de contrôle	160	150	136	Controleorgaan	03
513.01	Représentation	100	100	33	Representatiekosten	513.01
02	Déplacements	525	500	479	Verplaatsingen	02
	Totaux pour le chapitre 51	71 545	68 785	63 179	**Totalen voor hoofdstuk 51.**	
	CHAPITRE 52				**HOOFDSTUK 52**	
521.01	Loyer locaux + charges complémentaires	2 700	2 700	2 385	Huur lokalen + bijkomende kosten	521.01
02	Location de matériel et de mobilier	450	450	328	Huur van materieel en meubilair	02
03	Entretien + réparation locaux	1 500	1 400	1 241	Onderhoud + herstelling lokalen	03
04	Entretien + réparation du matériel et du mobilier	1 100	210	212	Onderhoud + herstelling van materieel en meubilair.	04
05	Assurances	250	250	187	Verzekeringen	05
07	Produits de consommation	1 600	1 600	1 139	Verbruiksprodukten	07
522.01	Frais de bureau	5 000	4 000	2 114	Bureaukosten	522.01
523.01	Promotion du transport par voie fluviale	100	100	—	Bevordering van het vervoer langs binnenwateren.	523.01
524.01	Avocats	50	50	—	Advocaten	524.01
526.03	Frais de transport	50	50	20	Vervoerkosten	526.03
04	Indemnités à des tiers	15	15	10	Diverse vergoedingen aan derden	04
05	Entretien des plantations	15	15	4	Onderhoud van beplantingen	05
527.01	Impôts	250	450	522	Belastingen	527.01
528.01	Versement au Trésor	—	—	—	Storting aan de Schatkist	528.01
	Totaux pour le chapitre 52	13 080	11 290	8 162	**Totalen voor hoofdstuk 52.**	
	CHAPITRE 53				**HOOFDSTUK 53**	
532.01	Service social batellerie	75	75	—	Sociale dienst schipperij	532.01
05	Intervention frais de remonte à vide	—	—	—	Tussenkomst ledige verplaatsing	05
534.01	Remboursement de trop perçu	100	100	190	Terugbetaling te veel geïnde gelden	534.01
	Totaux pour le chapitre 53.	175	175	190	**Totalen hoofdstuk 53.**	
	CHAPITRE 55				**HOOFDSTUK 55**	
550.01	Immeubles	2 000	2 000	61	Onroerende goederen	550.01
02	Mobilier machines, matériel	3 785	4 525	9 315	Meubilair, machines, materieel	02
08	Garanties	10	10	—	Waarborgen	08
	Totaux pour le chapitre 55	5 795	6 535	9 376	**Totalen voor hoofdstuk 55.**	
	Totaux propres pour les dépenses	90 595	86 785	80 907	**Totalen voor de eigen uitgaven.**	

5. DEPENSES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1991 Année budgétaire 1991 — *Begrotingsjaar 1991*	1990 présumées — *vermoedelijke*	1989 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 59 (pour ordre)				**HOOFDSTUK 59 (voor orde)**	
590.01	Fonds d'assainissement	7 000	—	—	Saneringsfonds	590.01
02	I.T.B.	10 500	10 500	9 699	I.T.B.	02
03	Avances récupérables à la batellerie	50	100	—	Terugbetaalbare voorschotten aan de schipperij	03
04	Autres opérations	4 500	4 000	4 296	Andere verrichtingen	04
05	Contribution au déchirage C.S.	0	—	—	Sloopbijdrage D.V.	05
06	Contribution au déchirage Cit.	0	—	—	Sloopbijdrage T.V.	06
07	Emprunt C.S.	81 700	—	—	Lening D.V.	07
08	Emprunt Cit.	19 400	—	—	Lening T.V.	08
09	Payement prime de déchirage	0	576 000	—	Betaling sloopremie D.V.	09
10	Payement prime de déchirage	0	152 000	—	Betaling sloopremie T.V.	10
	Totaux pour le chapitre 59	123 150	742 600	13 995	**Totalen voor hoofdstuk 59.**	
	Totaux généraux pour les dépenses	213 745	829 385	94 902	**Algemeen totaal voor de uitgaven.**	

7. Régie des Transports maritimes | 7. Regie voor Maritiem Transport

4. RECETTES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1991 estimations — *ramingen*	1990 présumées — *vermoedelijke*	1989 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 41				HOOFDSTUK 41	
	PRODUITS RESULTANT DE L'EXERCICE DE LA MISSION STATUTAIRE				**OPBRENGSTEN VOORTSPRUITENDE UIT DE UITOEFENING VAN DE STATUTAIRE OPDRACHT**	
411.	Recettes fonctionnelles.				Functionele ontvangsten	411.
03	Recettes maritimes	5 291 000	4 852 508	4 636 297	Maritieme ontvangsten	03
04	Fournitures et travaux pour compte de tiers	47 454	43 279	35 246	Leveringen en werken voor rekening van derden.	04
	1 Prestations pour l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure 40 454				1 Prestaties voor het Bestuur van het Zeewezen en van de binnenvaart 40 454	
	2 Prestations pour le Ministère de la Défense nationale 2 000				2 Prestaties voor het Ministerie van Landsverdediging 2 000	
	3 Prestations pour d'autres Services publiques et pour le secteur privé 5 000				3 Prestaties voor andere Openbare Diensten en voor de privé-sector ... 5 000	
09	Remboursements	470 876	440 305	486 639	Terugbetalingen	09
	1 Remboursement personnel détaché 275 000				1 Terugbetaling gedetacheerd personeel 275 000	
	2 Remboursements P & O 169 876				2 Terugbetalingen P & O 169 876	
	3 Remboursements divers 26 000				3 Diverse terugbetalingen 26 000	
413.	Revenus financiers.				Financiële inkomsten	413.
01	Intérêts divers et intérêts de retard	1 000	1 000	252	Diverse interesten en verwijlrenten	01
414.	Recettes exceptionnelles.				Uitzonderingsontvangsten	414.
04	Corrections sur change	120 000	120 000	22 909	Wisselcorrecties	04
09	Recettes accidentelles	10 000	12 000	56 287	Toevallige ontvangsten	09
	Total pour le chapitre 41	5 940 330	5 469 092	5 237 630	**Totaal voor hoofdstuk 41.**	
	CHAPITRE 42				HOOFDSTUK 42	
	RECETTES AVEC AFFECTATION SPECIALE				**ONTVANGSTEN MET BIJZONDERE AANWENDING**	
420.01	Recettes T.V.A.	90 000	90 000	64 452	B.T.W. ontvangsten	420.01
	Total pour le chapitre 42	90 000	90 000	64 452	**Totaal voor hoofdstuk 42.**	
	CHAPITRE 43				HOOFDSTUK 43	
	PRODUITS DE LA VENTE D'OBJETS PATRIMONIAUX				**OPBRENGST VAN DE VERKOOP VAN PATRIMONIALE VOORWERPEN**	
430.02	Navires (*pour mémoire*)	—	—	—	Vaartuigen (*pro memorie*)	430.02
05	Matériel	2 500	2 500	2 606	Materieel	05
	Total pour le chapitre 43	2 500	2 500	2 606	**Totaal voor hoofdstuk 43.**	
	CHAPITRE 44				HOOFDSTUK 44	
	RECETTES FINANCIERES PATRIMONIALES				**FINANCIELE PATRIMONIALE ONTVANGSTEN**	
442.	Produits des emprunts.				Opbrengst der leningen	442.
01	Emprunts à long terme	475 000	465 000	300 354	Leningen op lange termijn	01
444.	Recettes particulières.				Bijzondere ontvangsten	444.
01	Contribution de l'Etat aux charges d'intérêts de Crédit naval	8 775	11 774	14 973	Bijdrage van de Staat in de rentelast van het scheepskrediet.	01

4. RECETTES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1991 estimations — *ramingen*	1990 présumées — *vermoedelijke*	1989 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
04	Remboursement sur avances accordées à des tiers	3 500	3 500	1 887	Terugbetaling op voorschotten verleend aan derden.	04
	Total pour le chapitre 44	487 275	480 274	317 214	**Totaal voor hoofdstuk 44.**	
	Total pour les recettes propres	6 520 105	6 041 866	5 621 902	**Totaal voor de eigen ontvangsten.**	
	CHAPITRE 49				HOOFDSTUK 49	
	RECETTES POUR ORDRE				**ONTVANGSTEN VOOR ORDE**	
490.01	Recettes pour compte de tiers en rapport avec les lignes maritimes	3 933 055	3 302 546	3 583 851	Ontvangsten voor rekening van derden in verband met de zeevaartlijnen.	490.01
02	Opérations pour compte de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	1	1	—	Verrichtingen voor rekening van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.	02
05	Recettes diverses pour compte de tiers.	130 000	70 000	128 358	Diverse ontvangsten voor rekening van derden.	05
06	Recettes de garanties, d'arrhes, et cetera	500	200	910	Ontvangsten van waarborgen, borgsommen, enzovoort.	06
	Total pour le chapitre 49	4 063 556	3 372 747	3 713 119	**Totaal voor hoofdstuk 49.**	
	Total général des recettes	10 583 661	9 414 613	9 335 021	**Algemeen totaal der ontvangsten.**	

5. DEPENSES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1991 estimations — *ramingen*	1990 présumées — *vermoedelijke*	1989 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 51				HOOFDSTUK 51	
	PAIEMENTS AUX PERSONNES ATTACHEES A L'ORGANISME				**BETALINGEN AAN DE PERSONEN VERBONDEN AAN DE INSTELLING**	
511.	Personnel.				Personeel.	511.
01	Rémunération	1 427 528	1 362 775	1 213 516	Bezoldiging	01
03	Charges de pensions	137 860	115 157	85 538	Pensioenlasten	03
04	Charges sociales - part patronale	155 000	140 000	132 317	Sociale lasten - patroonsaandeel	04
06	Service social	10 500	12 500	7 392	Sociale Dienst	06
07	Formation professionnelle	1 000	1 000	3 079	Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles.	10 480	8 975	7 615	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles	209 380	191 020	180 431	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.	09
10	Honoraires forfaitaires	8 350	8 350	7 281	Forfaitaire honoraria	10
11	Accidents du travail	3 200	3 200	2 553	Arbeidsongevallen	11
512.	Rétributions autres que celles du personnel.				Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.	512.
02	Membres de commissions	40	40	—	Leden van commissies	02
03	Organe de contrôle et de déplacement.	350	350	190	Controle-orgaan van de instelling	03
513.	Frais de représentation et de déplacement.				Representatie- en verplaatsingskosten.	513.
01	Représentation	1 800	1 800	749	Representatie	01
02	Déplacements, intérims et missions	4 000	3 000	2 917	Verplaatsingen, dienstwaarnemingen en opdrachten.	02
03	Cotisation à d'organismes divers	2 000	2 000	792	Bijdragen aan diverse organismen	03
	Total pour le chapitre 51	1 971 488	1 850 167	1 644 370	**Totaal voor hoofdstuk 51.**	
	CHAPITRE 52				HOOFDSTUK 52	
	PAIEMENTS A DES TIERS POUR PRESTATIONS, FOURNITURES, TRAVAUX, ET CETERA AYANT POUR OBJET DES SERVICES OU DES BIENS NON SUSCEPTIBLES D'ETRE INVENTARIES				**BETALINGEN AAN DERDEN VOOR PRESTATIES, LEVERINGEN, WERKEN, ENZOVOORT, DIE TOT VOORWERP HEBBEN DIENSTEN OF GOEDEREN NIET VATBAAR OM GEINVENTARISEERD TE WORDEN**	
521.	Locaux et matériel.				Lokalen en materieel.	521.
01	Loyer locaux et charges complémentaires	8 209	7 855	3 657	Huur lokalen en bijkomende lasten	01
03	Entretien et réparation de locaux	6 361	6 176	5 071	Onderhoud en herstel van lokalen	03
05	Assurances	33 358	33 358	26 967	Verzekeringen	05
06	Impôts	91 000	91 000	64 705	Belastingen	06
	a) T.V.A. 90 000				a) B.T.W. 90 000	
	b) Précompte immobilier et mobilier —				b) Onroerende en roerende voorheffing —	
	c) Contribution de sociétés —				c) Vennootschapsbelasting —	
	d) Autres 1 000				d) Andere 1 000	
522.	Bureau.				Bureau	522.
01	Frais de bureau généralement quelconques	20 225	19 224	16 883	Allerhande bureauonkosten	01
	a) Fournitures de bureau 5 430				a) Bureaubenodigdheden 5 430	
	b) Télécommunication et affranchissement 12 955				b) Telecommunicatie en frankeerkosten 12 995	
	c) Documentation 340				c) Documentatie 340	
	d) Entretien machines de bureau. 1 500				d) Onderhoud bureelmachines 1500	
524.	Contentieux.				Geschillen.	524.
01	Honoraires avocats, experts, frais de justice	3 000	3 000	147	Erelonen advocaten, deskundigen, gerechtskosten.	01
02	Dommage à des tiers	4 000	4 000	15 027	Schadevergoeding aan derden	02

5. DEPENSES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1991 estimations — *ramingen*	1990 présumées — *vermoedelijke*	1989 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
525.	Charges financières.				Financiële lasten	
01	Intérêts et frais complémentaires sur emprunts	213 375	190 000	237 009	Intresten en bijkomende kosten op leningen.	525. 01
526.	Autres prestations et travaux par tiers.				Andere prestaties en werken door derden.	526.
01	Loyer, entretien, travaux d'adaptation et de réparation	295 470	218 670	140 218	Huur, onderhoud, aanpassings- en herstellingswerken.	01
02	Prestations par des tiers en rapport avec l'exploitation des lignes maritimes .	2 036 305	1 965 438	1 944 703	Prestaties voor derden in verband met de exploitatie van de zeevaartlijnen.	02
03	Divers services et prestations par tiers.	28 580	28 580	29 953	Allerhande diensten en prestaties van derden.	03
04	Réparations d'avarie aux propres navires	1 000	1 000	—	Herstelling van averij aan eigen schepen.	04
	Total pour le chapitre 52	2 740 883	2 568 301	2 484 340	**Totaal voor hoofdstuk 52.**	
	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53	
	PAIEMENTS A DES TIERS PAR SUITE DE L'EXERCICE PAR L'ORGANISME DE SA MISSION STATUTAIRE				**BETALINGEN AAN DERDEN VOORTVLOEIENDE UIT DE UITOEFENING DOOR DE INSTELLING VAN HAAR STATUTAIRE OPDRACHT**	
513.	Stocks et approvisionnement.				Stocks en bevoorrading.	513.
01	Combustible	282 427	288 200	254 051	Brandstof	01
02	Energie électrique	14 643	14 146	11 856	Elektrische energie	02
03	Eau	2 521	4 000	1 830	Water	03
04	Gaz	1 500	1 800	1 034	Gas	04
07	Divers produits de consommation et stocks	222 480	236 830	191 439	Allerhande verbruiksgoederen en voorraden.	07
534.	Remboursement et non-valeurs.				Terugbetalingen en kwade posten.	534.
01	Remboursements de sommes perçues indûment (non limitatif)	2 000	2 000	1 312	Terugbetaling van teveel geïnde gelden (niet limitatief)	01
02	Non-paiement, faillites et déficits de caisse	10 000	10 000	1 814	Wanbetaling, faling, kastekorten en boeten.	02
03	Corrections sur change	120 000	120 000	103 648	Wisselcorrecties	03
	Total pour le chapitre 53	655 571	676 976	566 984	**Totaal voor hoofdstuk 53.**	
	CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55	
	PAIEMENTS A DES TIERS POUR L'ACQUISITION DE BIENS PATRIMONIAUX				**BETALINGEN AAN DERDEN VOOR AANKOOP VAN PATRIMONIALE GOEDEREN**	
550.01	Infrastructure portuaire et bâtiments.				Haveninfrastructuur en gebouwen	550.01
	(crédit d'engagement)	(45 000)	(495 000)	(4 528)	(vastleggingskrediet).	
	(crédit de paiement)	365 000	175 000	2 372	(betalingskrediet).	
02	Renouvellement, aménagement et extension de la flotte.				Vernieuwing, aanpassing en uitbreiding van de vloot.	02
	(crédit d'engagement)	(75 000)	(75 000)	(17 459)	(vastleggingskrediet).	
	(crédit de paiement)	75 000	75 000	24 652	(betalingskrediet).	
03	Autres biens meubles.				Andere roerende goederen	03
	(crédit d'engagement)	(35 000)	(35 000)	(9 790)	(vastleggingskrediet).	
	(crédit de paiement).	35 000	35 000	8 352	(betalingskrediet).	
	Total pour le chapitre 55	(155 000) 475 000	(605 000) 285 000	(31 777) 35 376	**Totaal voor hoofdstuk 55.**	

5. DEPENSES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1991 estimations — *ramingen*	1990 présumées — *vermoedelijke*	1989 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 56				HOOFDSTUK 56	
	PAIEMENTS A DES TIERS PAR SUITE D'OPERATIONS FINANCIERES EN PRINCIPAL				**BETALINGEN AAN DERDEN VOORTVLOEIENDE UIT FINANCIELE KAPITAALSVERRICHTINGEN**	
560.01	Amortissements d'emprunts	328 367	395 633	727 744	Delgingen van leningen	560.01
08	Avances consenties à des tiers	5 000	5 000	3 244	Voorschotten toegestaan aan derden	08
560.09	Participation dans d'autres sociétés	1 000	1 000	—	Participatie in andere maatschappijen.	09
	Total pour le chapitre 56	334 367	401 633	730 988	**Totaal voor hoofdstuk 56.**	
	Total des dépenses propres	6 177 309	5 782 077	5 462 059	**Totaal der eigen uitgaven.**	
	CHAPITRE 59				HOOFDSTUK 59	
	DEPENSES POUR ORDRE (nl.)				**UITGAVEN VOOR ORDE (nl.)**	
590.01	Dépenses pour compte de tiers en rapport avec les lignes maritimes	3 933 055	3 302 546	3 639 019	Uitgaven voor rekening van derden in verband met de zeevaartlijnen.	590.01
02	Opérations pour compte de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	1	1	—	Verrichtingen voor rekening van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.	02
05	Dépenses diverses pour compte de tiers.	130 000	70 000	128 970	Diverse uitgaven voor rekening van derden.	05
06	Remboursements de garanties, d'arrhes, et cetera	500	200	976	Terugbetaling van waarborgen, borgsommen, enzovoort.	06
	Total pour le chapitre 59	4 063 556	3 372 747	3 768 965	**Totaal voor hoofdstuk 59.**	
	Total général des dépenses	10 240 865	9 154 824	9 231 024	**Algemeen totaal der uitgaven .**	

8. Régie des Voies aériennes | 8. Regie der Luchtwegen

4. RECETTES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1991 par article — *per artikel*	1990 par article — *per artikel*	1989 réalisations — *verwezenlijkingen*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 41				HOOFDSTUK 41	
411.01	Recettes aéronautiques :				Aëronautische ontvangsten :	411.01
	1 Redevances d'atterrissage	1 066 000	1 023 000	800 169	1 Landingsgelden.	
	2 Redevances d'embarquement	1 090 860	1 007 793	872 462	2 Inschepingsvergoedingen.	
	3 Bâtiments et locaux	409 280	394 384	388 556	3 Gebouwen en lokalen.	
	4 Hangars et ateliers	179 000	172 610	170 615	4 Loodsen en werkplaatsen.	
	5 Carburants avions	123 000	118 000	104 115	5 Vliegtuigbrandstoffen.	
	6 Emplacements non couverts	40 600	38 000	38 094	6 Niet overdekte oppervlakten.	
	7 Meetings d'aviation *(pour mémoire).*	—	—	370	7 Luchtvaartmeetings *(pro memorie)* .	
	8 Appareils et installations	16 000	15 000	14 542	8 Apparaten en installaties.	
	9 Passerelles	78 609	73 207	66 031	9 Loopbruggen.	
		3 003 349	2 841 994	2 454 954		
411.02	1 Handling	19 000	18 000	19 900	1 Handling	411.02
	2 Comptoirs d'enregistrement *(pour mémoire)*	—	—	—	2 Registratiebalies *(pro memorie).*	
		19 000	18 000	19 900		
411.03	Recettes extra-aéronautiques (prestations A) :				Extra-aëronautische ontvangsten (prestaties A) :	411.03
	1 Concessions de terrains	1 600	1 500	1 371	1 Concessie van terreinen.	
	2 Bâtiments divers	1 600	1 500	1 415	2 Diverse gebouwen.	
	3 Trafic routier	6 300	6 000	5 448	3 Wegverkeer.	
	4 Buffets	4 200	4 000	3 788	4 Buffetten.	
	5 Magasins hors douane	—	550 000	—	5 Taksvrije winkels.	
	6 Publicité	400	300	271	6 Publiciteit.	
	7 Exploitations agricoles	1 500	1 500	1 320	7 Landbouwuitbatingen.	
	8 Commerces divers	60	60	57	8 Diverse handelszaken.	
		15 660	564 860	13 670		
411.04	Recettes extra-aéronautiques (prestations B) :				Extra-aëronautische ontvangsten (prestaties B) :	411.04
	1 Droit de chasse	40	40	30	1 Jachtrecht.	
	2 Automates et exploitations propres.	3 150	3 100	3 000	2 Automaten en eigen uitbatingen.	
	3 Maisons	4 800	4 700	4 654	3 Huizen.	
	4 Visites guidées	—	—	—	4 Geleide bezoeken.	
		7 990	7 840	7 684		
411.05	Recettes d'ordre général résultant de l'application du statut de la R.V.A.	—	—	—	Ontvangsten van algemene aard voortspruitend uit de toepassing van het R.L.W.-statuut.	411.05
411.09	Remboursements :				Terugbetalingen :	411.09
	1 Produits de ventes (biens meubles).	5 000	5 000	4 998	1 Opbrengst van verkopen (roerende goederen).	
	2 Remboursement personnel détaché.	353 000	345 000	343 215	2 Terugbetaling gedetacheerd personeel.	
	3 a) Remboursement sécurité aérienne	1 262 722	1 130 000	1 296 000	3 a) Terugbetaling verkeersbeveiliging.	
	b) Recettes Eurocontrol - Part Etat belge	773 000	—	—	b) Ontvangsten Eurocontrol - Deel belgische Staat.	
	4 Remboursement électricité	142 342	137 529	136 532	4 Terugbetaling elektriciteit.	
	5 Remboursement frais de chauffage.	136 103	131 500	128 699	5 Terugbetaling verwarmingskosten.	
	6 Remboursement eau	12 834	12 400	15 172	6 Terugbetaling water.	
	7 Remboursement gaz	5 900	5 100	8 000	7 Terugbetaling gas.	
	8 Carburants et lubrifiants avions	—	—	—	8 Brandstoffen en smeerolie - vliegtuigen.	

4. RECETTES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1991 par article — *per artikel*	1990 par article — *per artikel*	1989 réalisations — *verwezenlijkingen*	TEKSTEN	Art.
	9 Remboursements divers	422 000	400 000	235 000	9 Diverse terugbetalingen.	
		3 112 901	2 166 529	2 167 616		
	Totaux pour le chapitre 41	6 158 900	5 599 223	4 663 824	**Totalen voor hoofdstuk 41.**	
	CHAPITRE 42				HOOFDSTUK 42	
420.01	Recettes avec affectation spéciale :				Ontvangsten met speciale aanwending :	420.01
	— T.V.A. sur prestations R.V.A	344 700	357 759	436 170	— B.T.W. op prestaties R.L.W.	
	— T.V.A. à rembourser par l'Etat	504 735	490 725	163 516	— B.T.W. door de Staat terug te storten.	
	Totaux pour le chapitre 42	849 435	848 484	599 686	**Totalen voor hoofdstuk 42.**	
	CHAPITRE 43				HOOFDSTUK 43	
430.01	Vente d'immeubles	3 000	3 000	3 000	Verkoop van onroerende goederen	430.01
	Totaux pour le chapitre 43	3 000	3 000	3 000	**Totalen voor hoofdstuk 43.**	
	Totaux pour les recettes	7 011 335	6 450 707	5 266 510	**Totalen voor de ontvangsten.**	

5. DEPENSES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1991 par article — *per artikel*	1990 par article — *per artikel*	1989 réalisations — *verwezenlijkingen*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 51				HOOFDSTUK 51	
	SOMMES DUES AUX PERSONNES ATTACHES A L'ORGANISME PERSONNEL				SOMMEN VERSCHULDIGD AAN DE PERSONEN AAN DE INSTELLING VERBONDEN PERSONEEL	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre.				Bezoldiging van het kaderpersoneel ...	511.01
	b) personnel statutaire.				b) personeel in statutair rechtsverband	
	1 en service à la régie	1 929 542	1 596 503		1 in dienst bij de regie.	
	2 détaché au Cabinet du Ministre.			1 649 817	2 bij het Kabinet van de heer Minister gedetacheerd.	
	c) personnel recruté à titre temporaire.	1 544	1 675		c) tijdelijk aangeworven personeel.	
511.02	Rémunérations du personnel de complément	23 213	13 667		Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	511.02
511.03	Charges de pensions	408 998	356 268	326 000	Lasten van pensioenen	511.03
511.04	Charges sociales dérivant de la législation sociale part patronale	148 970	130 164	130 329	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving : patroonsaandeel.	511.04
511.06	Service social	14 000	14 000	13 194	Sociale dienst	511.06
511.07	Formation professionnelle	25 000	25 000	24 899	Beroepsvorming	511.07
511.08	Indemnités couvrant des charges réelles :	18 000			Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :	511.08
	a) changement de résidence.		50		a) verandering van standplaats.	
	b) indemnité pour frais funéraires.		500		b) vergoeding voor begrafeniskosten.	
	c) habillement (uniformes et vêtements de travail).		8 703	17 773	c) kleding (uniformen en werkkledij).	
	d) indemnité pour travail de nuit.		8 747		d) vergoeding voor nachtarbeid.	
511.09	Indemnités ne couvrant pas de charges réelles :				Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken :	511.09
	a) primes pour prestations spéciales.	90 895	89 015	126 922	a) premies voor bijzondere prestaties.	
	b) facilités de transport au personnel (S.N.C.B. – R.T.M.)	38 500	37 985	—	b) vervoerfaciliteiten aan het personeel (N.M.B.S. — R.M.T.).	
511.10	Honoraires forfaitaires	4 000	3 149	1 878	Forfaitaire erelonen	511.10
511.11	Réparation des dommages causés par accidents du travail	4 000	1 150	804	Vergoeding der schade veroorzaakt door arbeidsongevallen.	511.11
511.12	Versement à la trésorerie (réduction dépenses de personnel)	—	—	—	Storting aan de schatkist (vermindering van de kredieten voor personeelskosten).	511.12
511.13	Versement à la trésorerie (réduction crédits frais de fonctionnement)	—	—	—	Storting aan de schatkist (vermindering werkingskosten).	511.13
512.02	Membres de commissions	35	33	33	Leden van commissies	512.02
512.03	Organes de contrôle de l'Etat	309	309	309	Controleorganen van de Staat	512.03
512.04	Médecine du travail	4 000	3 600	3 506	Arbeidsgeneeskunde	512.04
513.01	Représentation	800	720	658	Representatie	513.01
513.02	Déplacements, intérims et missions ...	2 000	2 000	1 629	Verplaatsingen, dienstwaarnemingen en opdrachten.	513.02
	Total pour le chapitre 51	2 713 806	2 293 238	2 297 751	**Totaal voor hoofdstuk 51.**	

5. DEPENSES (In duizendtallen frank — *En milliers de francs*) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1991 par article — *per artikel*	1990 par article — *per artikel*	1989 réalisations — *verwezenlijkingen*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 52				HOOFDSTUK 52	
521.01	Loyer des locaux et charges supplémentaires	—	100	84	Huur van lokalen en bijkomende lasten	521.01
521.02	Location de matériel et de mobilier	32 750	32 200	27 831	Huren van materieel en meubilair	521.02
521.03	Nettoyage des locaux	42 500	41 600	39 717	Schoonmaken van lokalen	521.03
521.04	Entretien et réparation : a) matériel et mobilier b) véhicules	51 620	50 700	47 292	Onderhoud en herstel : a) materieel en meubilair. b) voertuigen.	521.04
521.05	Assurances	14 000	12 000	11 155	Verzekeringen	521.05
521.06	T.V.A. sur factures de tiers T.V.A. à rembourser à l'Etat	504 735 344 700	490 725 357 759	163 565 436 301	B.T.W. op facturen van derden B.T.W. aan de Staat terug te sturen.	521.06
521.07	Entretien des aérodromes et de leurs installations.	149 450	144 900	137 611	Onderhoud van de luchthavens en hun inrichtingen.	521.07
521.08	Vols de contrôle des installations de sécurité	8 000	8 000	7 000	Controlevluchten voor de veiligheidsinrichtingen.	521.08
521.09	Divers	89 300	86 500	86 249	Diversen	521.09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques : a) fournitures de bureau b) affranchissement du courrier c) téléphone et télégraphe d) documentation (journaux, périodiques et travaux d'impression) e) frais de bureau météo-télécom	45 875	44 450	41 078	Allerhande bureauonkosten : a) bureaubenodigdheden. b) frankeerkosten. c) telefoon en telegraaf. d) documentatie (dagbladen, tijdschriften en drukwerken). e) bureaukosten meteo en telecom.	522.01
523.01	Frais de publicité généralement quelconques	1 000	1 000	997	Allerhande publiciteitskosten	523.01
523.02	Contribution aux programmes d'action de la Sté coopérative B.A.I.	5 000	5 000	5 000	Bijdrage aan de werkingsprogramma's van de C.V. — B.A.I.	523.02
525.03	a) Intérêt sur opération de leasing b) Intérêt sur C.A.N.A.C	146 000 120 000	151 125 120 000	155 650 —	a) Rente voor de leasingoperatie b) Rente voor C.A.N.A.C.	525.03
526.03	Frais de transport	1 000	1 000	1 097	Vervoerkosten	526.03
526.04	Indemnités diverses à des tiers	1 149 120	1 726 434	1 247 905	Diverse vergoedingen aan derden	526.04
527.01	Impôts sur les revenus (précompte immobilier et précompte mobilier)	39 970	90 000	20 843	Inkomstenbelastingen (onroerende voorheffing en roerende voorheffing).	527.01
527.02	T.V.A. non déductible sur dépenses d'exploitation	—	—	—	Niet aftrekbare B.T.W. op exploitatiekosten.	527.02
	Total pour le chapitre 52.	2 745 020	3 363 493	2 429 375	**Totaal voor hoofdstuk 52**	
	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53	
531.01	Combustibles	46 570	45 000	48 453	Brandstoffen	531.01
531.02	Energie électrique	207 000	200 000	193 461	Elektrische energie	531.02
531.03	Eau	28 980	28 000	27 991	Water	531.03
531.04	Gaz	20 950	20 250	22 402	Gas	531.04

5. DEPENSES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1991 par article — *per artikel*	1990 par article — *per artikel*	1989 réalisations — *verwezenlijkingen*	TEKSTEN	Art.
531.05	Carburants pour : a) avions b) véhicules c) thermo-soufflantes	7 450	7 200	7 164	Motorbrandstoffen voor : a) vliegtuigen. b) auto's. c) sneeuwblazers.	531.05
531.06	Matériaux de construction et produits de consommation.	3 930	3 800	3 796	Bouwmaterialen en verbruiksprodukten	531.06
531.07	Matériel de réserve pour : a) électricité b) télécommunications et radioguidage.	23 400	22 600	21 784	Reservematerieel voor : a) elektriciteit. b) televerbindingen en radiogeleiding.	531.07
531.08	Matériel de réserve pour la météo	7 500	7 300	7 000	Reservematerieel voor de meteo	531.08
531.09	Matériel divers à l'usage de l'exploitation	6 320	6 110	4 497	Divers materieel voor de exploitatie	531.09
533.01	Cotisation au Centre de contrôle des radiocommunications	4 500	4 500	4 500	Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen.	533.01
533.02	Subvention à la Société coopérative B.A.I.	8 000	8 000	8 000	Toelage aan de coöperatieve vennootschap B.A.I.	533.02
533.03	Subvention à la Société coopérative B.A.I.	5 000	5 000	5 000	Toelage aan de coöperatieve vennootschap B.A.I.	533.03
533.04	Contribution de l'Etat belge aux Frais de Fonctionnement Eurocontrol	900 000	—	—	Bijdrage van de Belgische Staat aan de werkingskosten van Eurocontrol.	533.04
533.05	Restitution 1991 des Recettes Eurocontrol relatives aux années antérieures - Part Etat belge	400 000	—	—	Teruggave 1991 van de Ontvangsten Eurocontrol met betrekking op voorgaande jaren - Deel Belgische Staat.	533.05
534.02	Non payements, faillissements, déficits de caisse	10 000	10 010	9 755	Terugbetaling en kwade posten . Wanbetaling, faling en kastekorten.	534.02
	Totaux pour le chapitre 53	1 679 600	367 770	363 803	**Totalen voor hoofdstuk 53.**	
	. CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55	
	Crédits d'engagements				Vastleggingskredieten	
550.01	Immeubles 1 539 000	2 771 200	3 247 500	1 090 013	Onroerende goederen 1 539 000	550.01
550.02	Mobiliers 14 000	18 500	9 500	12 000	Roerende goederen 14 000	550.02
550.03	Charges exceptionnelles ..... —	100 000	130 000	—	Uitzonderlijke lasten ..... —	550.03
550.04	Matériel 44 500	97 500	87 000	52 000	Materieel 44 500	550.04
550.09	Installations techniques 770 000	373 700	275 000	193 000	Technische inrichtingen 770 000	550.09
550.10	T.V.A. non déductible sur dépenses d'investissements ..... —	—	—	—	Niet-aftrekbare B.T.W. op investeringen ..... —	550.10
	Totaux pour le chapitre 55 ..... 2 367 500	3 360 900	3 749 000	1 347 013	**Totalen voor hoofdstuk 55** 2 367 500	

5. UITGAVEN (In duizendtallen frank — *En milliers de francs*) 5. DEPENSES

Art.	TEKSTEN	1991 par article — *per artikel*	1990 par article — *per artikel*	1989 réalisations — *verwezenlijkingen*	LIBELLES	Art.
	CHAPITRE 56				HOOFDSTUK 56	
560.01	Remboursement capital C.A.N.A.C	80 000	80 000	—	Terugbetaling kapitaal C.A.N.A.C	560.01
560.03	Remboursement d'avances Régularisation				Terugbetalingen van voorschotten Regularisatie.	560.03
560.09	Participation dans d'autres sociétés.				Participatie in andere maatschappijen.	560.09
	a) B.E.A.C.				a) B.E.A.C.	
	b) B.A.I.				b) B.A.I.	
	c) B.A.T.C.				c) B.A.T.C.	
	Totaux pour le chapitre 56	80 000	80 000	—	**Totalen voor hoofdstuk 56.**	
	Total général des dépenses	10 579 326	9 853 501	6 437 942	**Totaal voor de uitgaven.**	

9. Régie des postes | 9. Regie der posterijen

4. RECETTES (en milliers de francs — in duizendtallen frank) 4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1991 par article *per artikel*	1990 par article *per artikel*	1989 réelles *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
1	RECETTES D'EXPLOITATION	39 599 870	37 227 900	34 182 729	EXPLOITATIEONTVANGSTEN	1
2	AUTRES RECETTES :				ANDERE ONTVANGSTEN :	2
	1. Ventes, travaux et opérations exécutés pour le compte de tiers et administrations de l'Etat; divers	30 000	30 000	48 124	1. Verkopen, werken en verrichtingen uitgevoerd voor rekening van derden en staatsbesturen; allerlei.	
	2. Recettes diverses au profit du compte d'exploitation	310 000	330 000	273 563	2. Allerlei ontvangsten ten bate van de exploitatierekening.	
3	.....				.....	3
4	REVENUS FINANCIERS :				FINANCIELE INKOMSTEN :	4
	Intérêts des fonds disponibles, des certificats de trésorerie et autres placements ..	670 000	506 190	642 509	Interesten van beschikbare gelden, schatkistcertificaten en andere beleggingen.	
5	RECETTES AU PROFIT DU FONDS DE RENOUVELLEMENT	10 000	10 000	8 096	ONTVANGSTEN TEN BATE VAN HET VERNIEUWINGSFONDS	5
6	RECETTES AU PROFIT DU FONDS D'ASSURANCE	10 000	10 000	46 450	ONTVANGSTEN TEN BATE VAN HET VERZEKERINGSFONDS	6
7 à 9	.....				.....7 tot 9	
10	PRODUIT DES EMPRUNTS A CONTRACTER *(pour mémoire)*				OPBRENGST VAN DE AF TE SLUITEN LENINGEN *(pro memorie)*	10
11	.....				.....	11
12	REALISATION DE PLACEMENTS INTERMEDIAIRES *(pour mémoire)*				TEGELDEMAKEN VAN TUSSENTIJDSE BELEGGINGEN *(pro memorie)*	12
13	REMBOURSEMENT DES DEPENSES D'INVESTISSEMENTS DECIDEES PAR L'ETAT ET A CHARGE DU BUDGET DE L'ETAT :				TERUGBETALING VAN DE UITGAVEN VOOR INVESTERINGEN BESLIST DOOR EN TEN LASTE VAN DE BEGROTING VAN DE STAAT :	13
	1. Application de techniques d'utilisation rationnelle de l'énergie	0	6 000	0	1. Toepassing van technieken voor het rationeel energieverbruik.	
	2. Bureautique et logiciel	0	23 800	0	2. Bureautika en software.	
14	REMUNERATION A VERSER PAR L'ETAT POUR LES CHARGES DU SERVICE DES CHEQUES ET VIREMENTS POSTAUX (ART. 12 DE LA LOI DU 6 JUILLET 1971 PORTANT CREATION DE LA REGIE DES POSTES)	7 650 000	7 500 000	7 500 000	VERGOEDING TE STORTEN DOOR DE STAAT VOOR DE LASTEN VAN DE DIENST DER CHECKS EN POSTOVERSCHRIJVINGEN (ART. 12 VAN DE WET VAN 6 JULI 1971 HOUDENDE OPRICHTING VAN DE REGIE DER POSTERIJEN)	14
15	DOTATION A VERSER PAR L'ETAT EN VERTU DE L'ARTICLE 14, § 3, DE LA LOI DU 6 JUILLET 1971 PORTANT CREATION DE LA REGIE DES POSTES	5 821 000	5 000 000	4 925 000	DOTATIE TOE TE KENNEN DOOR DE STAAT OP GROND VAN ART. 14, § 3, VAN DE WET VAN 6 JULI 1971 HOUDENDE OPRICHTING VAN DE REGIE DER POSTERIJEN	15
Totaux généraux des recettes de la Régie		54 100 870	50 643 890	47 626 471	**Algemene totalen der ontvangsten van de Regie.**	
	RECETTES DE FONDS DE TIERS (POUR ORDRE) :				ONTVANGSTEN VAN FONDSEN VAN DERDEN (VOOR ORDE) :	
	1. Service des chèques et virements postaux	21 104 878 000	18 700 000 000	19 739 758 594	1. Dienst der checks en postoverschrijvingen.	
	2. Autres opérations	85 965 000	91 260 000	87 452 644	2. Andere verrichtingen.	
	3. Recettes Régie avec affectation spéciale	3 908 000	3 700 000	3 795 107	3. Ontvangsten Regie met speciale bestemming.	
		21 194 751 000	18 794 960 000	19 831 006 345		

5. DEPENSES (en milliers de francs — in duizendtallen frank) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1991 par article *per artikel*	1990 par article *per artikel*	1989 réelles *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE I				**HOOFDSTUK I**	
	Dépenses de personnel				**Personeelsuitgaven**	
1	TRAITEMENTS D'ACTIVITE ET DE DISPONIBILITE, ALLOCATIONS ET INDEMNITES DU PERSONNEL :				ACTIVITEITSWEDDEN, WACHTGELDEN, TOELAGEN EN VERGOEDINGEN VAN HET PERSONEEL	1
1.	Traitements	30 244 885	28 809 993	27 325 928	1. Wedden.	
2.	Allocations de foyer et de résidence.	584 669	629 329	570 922	2. Haard- en standplaatstoelagen.	
3.	Allocations familiales et de naissance	1 588 557	1 675 852	1 565 412	3. Gezins- en geboortetoelagen.	
4.	Dépassements de tache	699 392	332 793	506 340	4. Taakoverschrijdingen.	
5.	Frais funéraires	6 020	5 996	6 019	5. Begrafeniskosten.	
6.	Pécule de vacances	1 440 376	1 320 106	1 286 792	6. Vakantiegeld.	
7.	Cotisations patronales à l'O.N.S.S.	3 326 394	3 062 134	2 875 707	7. Patronale bijdrage tot de R.S.Z.	
8.	Fonctions supérieures et spéciales	141 939	162 008	136 427	8. Hogere- en bijzondere functies.	
9.	Remise aux gérants d'agence *(pour mémoire)*	0	0	0	9. Korting aan de agentschaphouders *(pro memorie)*.	
10.	Allocation de fin d'année	1 174 986	1 110 869	1 090 498	10. Eindejaarstoelage.	
11.	Allocation de nuit	530 000	470 800	472 759	11. Toelage voor nachtwerk.	
12.	Allocation de traitement de l'information	22 000	21 500	16 034	12. Toelage voor informatieverwerking.	
13.	Indemnité de caisse	230 000	200 749	143 011	13. Kasvergoeding.	
14.	Secours pour position exceptionnelle	4 000	4 000	1 529	14. Hulp voor uitzonderlijke toestand.	
15.	Indemnité de garçon de bureau	0	0	401	15. Vergoeding voor kantoorjongens.	
16.	Allocation d'encouragement et d'assiduité	42 200	36 200	29 650	16. Aanmoedigings- en naarstigheidstoelage.	
17.	Indemnité pour remise de colis postaux	0	0	0	17. Vergoeding voor bestelling van postcolli.	
18.	Allocation de secrétaire *(pour mémoire)*	0	0	0	18. Secretaristoelage *(pro memorie)*.	
19.	Indemnité de promotion sociale	25	25	18	19. Vergoeding voor sociale promotie.	
20.	Absence d'accidents	70 810	51 600	53 619	20. Uitblijven van ongevallen.	
21.	Surveillance et correction des examens	650	230	327	21. Toezicht en verbetering van de examens.	
22.	Allocation pour surveillance des combustibles	0	0	0	22. Toelage voor toezicht op brandstoffen.	
23.	Récompenses pour actes de zèle	300	640	281	23. Beloning voor daden van vlijt.	
25.	Allocation pour traduction simultanée	342	400	140	25. Toelage voor simultaanvertaling.	
26.	Allocation d'entretien de machines de tri *(pour mémoire)*	0	0	0	26. Toelage voor het onderhoud van sorteermachines *(pro memorie)*.	
27.	Allocation d'entretien d'enliasseuses	0	0	110	27. Toelage voor het onderhoud van bundelmachines.	
28.	Remboursement des allocations familiales payées pour le compte de la Régie des Postes par l'O.N.A.F.T.S.	170 194	178 583	163 585	28. Terugbetaling van de gezinstoelagen uitbetaald voor rekening van de Regie door de R.K.W.	
29.	Allocation d'entretien des timbreuses électriques	0	0	237	29. Toelage voor het onderhoud van elektrische stempelmachines.	
31.	Indemnité de changement de résidence	25	40	23	31. Vergoeding voor verandering van standplaats.	
32.	Indemnité d'exploitation	82 666	69 666	34 854	32. Exploitatievergoeding.	
33.	Indemnité de vélo	80 500	70 500	52 826	33. Fietsvergoeding.	
34.	Frais de parcours et de séjour	128 542	147 582	123 551	34. Reis- en verblijfkosten.	
37.	Participation au Fonds des primes syndicales	28 400	20 000	20 277	37. Bijdrage in het Fonds voor vakbondspremies.	
38.	Allocation pour usage d'outils personnels	72	51	42	38. Toelage voor het gebruik van persoonlijk gereedschap.	
39.	Indemnité pour travail salissant	44	31	35	39. Toelage voor bevuilend werk.	
40.	Indemnité pour l'achat de piles électriques	1 630	1 630	1 661	40. Toelage voor aankoop van elektrische batterijen.	
41.	Indemnisations diverses	625	1 430	621	41. Verschillende vergoedingen.	
42.	Intervention dans le prix des abonnements sociaux	19 500	10 650	14 744	42. Tussenkomst in de prijs van de sociale abonnementen.	
43.	Allocations aux professeurs et moniteurs chargés de cours de formation professionnelle	1 200	1 470	1 128	43. Toelagen aan leraars en monitoren belast met het geven van cursussen voor beroepsopleiding.	
44.	Allocation de gestion (restaurants, cantines, centres de vacances)	1 701	1 920	1 707	44. Beheerstoelage (restaurants, cantines, vakantiecentra).	
46.	Allocation pour le transport de fonds	25 731	15 732	7 500	46. Toelage voor het vervoer van fondsen.	
48.	Prime de productivité	0	0	36 516	48. Produktiviteitstoelage.	
49.	Indemnité pour frais supplémentaires de transport	15 000	15 000	7 850	49. Vergoeding voor bijkomende vervoerkosten.	

5. DEPENSES (en milliers de francs — in duizendtallen frank) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1991 par article *per artikel*	1990 par article *per artikel*	1989 réelles *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	50. Chômeurs O.N.Em (A.R. 20.12.63 et 15.04.77)	0	0	0	50. Werklozen R.V.A. (K.B. 20.12.63 en 15.4.77).	
	51. Provision pour l'index et la programmation sociale	1 015 286	479 581	0	51. Provisie voor de index en de sociale programmatie.	
	52. Allocation de 5 % du bénéfice à la direction et au personnel	0	0	7 476	52. Toelage van 5 % van de winst aan de directie en het personeel	
		41 678 661	38 909 090	36 556 557		
2	REMBOURSEMENT A L'ETAT DES PENSIONS DE RETRAITE PAYEES AU PERSONNEL DE LA REGIE DES POSTES (ART. 21 DE LA LOI DU 6 JUILLET 1971 PORTANT CREATION DE LA REGIE DES POSTES)	2 462 400	2 360 000	1 800 000	TERUGBETALING AAN DE STAAT VAN DE AAN HET PERSONEEL VAN DE REGIE DER POSTERIJEN UITBETAALDE RUSTPENSIOENEN (ART. 21 VAN DE WET VAN 6 JULI 1971 HOUDENDE OPRICHTING VAN DE REGIE DER POSTERIJEN).	2
Totaux du chapitre I		44 141 061	41 269 090	38 356 557	**Totalen van hoofdstuk I.**	
3	.....				.....	3
	CHAPITRE II				**HOOFDSTUK II**	
	Dépenses d'approvisionnement				**Uitgaven voor voorraden**	
4	ACHATS D'APPROVISIONNEMENTS				AANKOOP VAN VOORRADEN	4
	1. Matières premières pour les imprimeries	140 400	145 200	123 017	1. Grondstoffen bestemd voor de drukkerijen.	
	2. Fournitures de bureau et fournitures diverses en réserve	271 175	198 600	218 392	2. Kantoorbehoeften en diverse benodigdheden in reserve.	
	3. Pièces de rechange	44 000	34 800	44 151	3. Wisselstukken.	
Total de l'article 4		455 575	378 600	385 560	**Totaal van artikel 4.**	
Totaux du chapitre II		455 575	378 600	385 560	**Totalen van hoofdstuk II.**	
	CHAPITRE III				**HOOFDSTUK III**	
	Dépenses diverses pour prestations et travaux				**Verschillende uitgaven voor dienstleveringen en werken**	
5	INTERVENTION DE LA REGIE DES POSTES DANS LES DEPENSES DE DIVERS ORGANISMES OU DEPARTEMENTS	209 381	201 498	208 929	TUSSENKOMST VAN DE REGIE DER POSTERIJEN IN DE UITGAVEN VAN VERSCHILLENDE INSTELLINGEN OF DEPARTEMENTEN	5
Total de l'article 5		209 381	201 498	208 929	**Totaal van artikel 5.**	
7	DEPENSES DIVERSES ET INDEMNITES RESULTANT DE L'EXPLOITATION DU SERVICE DES POSTES				ALLERHANDE UITGAVEN EN VERGOEDINGEN MET BETREKKING TOT DE EXPLOITATIE VAN DE POSTDIENST	7
	1. Honoraires des avocats et médecins, frais de justice, rémunérations d'experts étrangers à la Poste, etc.	17 500	36 500	13 931	1. Erelonen van advocaten en geneesheren, gerechtskosten, bezoldiging van experten vreemd aan de Posterijen, enz.	
	2. Consommation énergétique	558 000	505 000	495 129	2. Energieverbruik.	
	3. Fournitures de bureau, papier, impressions, etc.	160 400	117 000	88 675	3. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, enz.	
	4. Transport du personnel (S.N.C.B., S.N.C.V., tramways, etc.)	712 000	767 000	636 800	4. Vervoer van personeelsleden (N.M.B.S., N.M.V.B., trammaatschappijen).	
	5. Transport des agents malades	13	13	10	5. Vervoer van zieke personeelsleden.	
	6. Dépenses de formation professionnelle	32 484	32 940	17 423	6. Uitgaven voor beroepsopleiding.	
	7. Frais de réception, de représentation, organisation de réunions internationales et missions à l'étranger	12 750	9 237	10 361	7. Receptiekosten, representatiekosten, inrichten van internationale vergaderingen en zendingen in het buitenland.	
	8. Habillement du personnel astreint au port de l'uniforme	252 765	320 732	292 300	8. Kleding van het postpersoneel gehouden tot het dragen van het uniform.	

5. DEPENSES (en milliers de francs — in duizendtallen frank) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1991 par article *per artikel*	1990 par article *per artikel*	1989 réelles *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
9.	Eau, télégrammes, communications téléphoniques, locations mobilières et immobilières, etc.	1 596 870	1 535 369	1 417 377	Water, telegrammen, telefoongesprekken, roerende en onroerende inhuringen, enz.	9.
10.	Entretien et réparation de camionnettes	176 000	169 000	146 751	Onderhoud en herstelling van postvoertuigen.	10.
11.	Entretien des locaux, du mobilier, du matériel et autres installations, prestations de tiers, etc.	1 281 555	1 169 602	1 076 262	Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en andere inrichtingen, prestaties van derden, enz.	11.
12.	Transport du courrier postal (S.N.C.B., S.N.C.V., Sabena et autres entreprises ou compagnies de transport)	952 750	956 500	955 432	Vervoer van brievenmalen (N.M.B.S., N.M.V.B., Sabena en andere vervoerondernemingen of -maatschappijen.	12.
13.	Etudes et expérimentations, relations humaines, publiques et commerciales	71 150	39 950	24 251	Studies en experimenten, menselijke, publieke en commerciële relaties.	13.
14.	Renonciation par la Régie à certaines créances et intervention dans les dommages subis par des tiers titulaires d'un compte courant postal	16 000	28 000	15 068	Afstand door de Regie van sommige schuldvorderingen en tussenkomst in de schade geleden door derden titularis van een postrekening.	14.
15.	Automatisation des services de la Poste financière et de l'Office des chèques postaux et intégration de celui-ci dans le système financier belge et international	361 900	406 500	322 373	Automatisering van de diensten van de financiële post en van het bestuur der Postchecks en integratie van dit laatste in het Belgisch en internationaal financieel systeem.	15.
Total de l'article 7		6 202 137	6 093 343	5 512 143	**Totaal van artikel 7.**	
Totaux du chapitre III		6 411 518	6 294 841	5 721 072	**Totalen van hoofdstuk III.**	
	CHAPITRE IV				**HOOFDSTUK IV**	
	Dépenses à charge du fonds d'assurance et d'assistance au personnel				**Uitgaven ten laste van het verzekeringsfonds en bijstand aan het personeel**	
8	DEPENSES A CHARGE DU FONDS D'ASSURANCE				UITGAVEN TEN LASTE VAN HET VERZEKERINGSFONDS	8
1.	Réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents sur le chemin du travail et des maladies professionnelles :				Herstelling van schade voortspruitend uit arbeidsongevallen, ongevallen op de weg van het werk en beroepsziekten.	1.
	— Indemnisation des divers frais supportés par les victimes ou ayants droit	57 000	57 000	51 274	— Schadeloosstelling van de diverse kosten gedragen door de slachtoffers of hun rechthebbenden.	
	— Octroi de rentes et/ou capitaux aux victimes ou ayants droit	105 000	75 000	102 433	— Toekennen van renten en/of kapitalen aan de slachtoffers of hun rechthebbenden.	
2.	Dégâts locatifs à charge de la Régie ...	10 000	10 000	5 517	Huurschade ten laste van de Regie.	2.
3.	Réparation des véhicules postaux suite à un accident de roulage	55 000	40 000	51 413	Herstelling van postvoertuigen ingevolge verkeersongeval.	3.
4.	Réparation des dommages causés aux biens de la Régie par des tiers ou par le personnel des Postes	5 000	5 000	3 025	Herstelling van schade veroorzaakt aan goederen van de Regie door derden of door postpersoneel.	4.
5.	Pertes résultant d'événements extraordinaires (incendie, explosion, inondation, etc...) et autres dépenses à charge du Fonds d'Assurance	5 000	5 000	215	Verlies voortspruitend uit buitengewone voorvallen (brand, ontploffing, storm, overstroming, enz...) en andere uitgaven ten laste van het Verzekeringsfonds.	5.
6.	Indemnités diverses (responsabilité civile) en réparation de dommages causés à des tiers :				Diverse vergoedingen (burgerlijke verantwoordelijkheid) ter herstelling van schade veroorzaakt aan derden.	6.
	— Suite à un accident de roulage	38 000	38 000	36 790	— Ingevolge een verkeersongeval.	
	— Suite à d'autres accidents ou incidents	5 000	20 000	1 876	— Ingevolge andere ongevallen of voorvallen.	
7.	Quote-part de la Régie dans le financement du Fonds National pour le reclassement social des handicapés	3 900	3 900	3 341	Aandeel van de Regie tot het financieren van het Rijksfonds voor de sociale reclassering van de minder-validen.	7.
8.	Indemnités à des tiers pour la perte d'objets confiés à la Poste	5 000	50 000	236	Vergoedingen aan derden voor het verlies van aan de Post toevertrouwde voorwerpen.	8.

5. DEPENSES (en milliers de francs — in duizendtallen frank) 5. UITGAVEN

Art. LIBELLES	1991 par article *per artikel*	1990 par article *per artikel*	1989 réelles *werkelijke*	TEKSTEN Art.
9. Pertes résultant des découverts de caisse du personnel comptable de la Régie	251 895	171 960	379 983	9. Verlies voortspruitend uit de negatieve kasverschillen van het rekenplichtig personeel van de Regie.
Total de l'article 8	540 795	475 860	636 103	**Totaal van artikel 8.**
9. SUBSIDES AUX A.S.B.L. AGREEES				SUBSIDIES AAN DE ERKENDE « V.Z.W. » 9
1. Service Social des Postes	208 000	203 200	181 575	1. Sociale Dienst der Posterijen.
2. Fonds Spécial d'Assistance aux Postiers	52 000	50 800	36 748	2. Bijzonder Steunfonds voor de Postbedienden.
Total de l'article 9	260 000	254 000	218 323	**Totaal van artikel 9.**
Totaux du chapitre IV	800 795	729 860	854 426	**Totalen van hoofdstuk IV.**
CHAPITRE V				**HOOFDSTUK V**
Dépenses pour compte de tiers				**Uitgaven voor rekening van derden**
11. TRAVAUX, DEPENSES ET OPERATIONS POUR COMPTE DE TIERS (CREDIT NON LIMITATIF)	30 000	30 000	2 057	WERKEN, UITGAVEN EN VERRICHTINGEN VOOR REKENING VAN DERDEN (NIET-LIMITATIEF KREDIET) 1
Total de l'article 11	30 000	30 000	2 057	**Totaal van artikel 11.**
Totaux du chapitre V	30 000	30 000	2 057	**Totalen van hoofdstuk V.**
CHAPITRE VI				**HOOFDSTUK VI**
Travaux d'établissement confiés à des tiers				**Werken van oprichting aan derden toevertrouwd**
12. DEPENSES DE PREMIER ETABLISSEMENT				UITGAVEN VAN EERSTE OPRICHTING 12
— Crédit d'engagement	(5 850 000)	(5 850 000)	(3 728 214)	— Vastleggingskrediet.
— Crédit de liquidation	4 551 128	4 236 837	1 810 557	— Vereffeningskrediet.
13. PROGRAMME COMPLEMENTAIRE DES INVESTISSEMENTS PUBLICS DECIDES PAR L'ETAT ET A CHARGE DU BUDGET DE L'ETAT :				AANVULLEND PROGRAMMA DER OPENBARE INVESTERINGEN BESLIST DOOR DE STAAT EN TEN LASTE VAN DE BEGROTING VAN DE STAAT. 13
1. U.R.E.				1. R.E.V.
— Crédit d'engagement	0	0	0	— Vastleggingskrediet.
— Crédit de liquidation	0	6 000	0	— Vereffeningskrediet.
2. Bureautique - Logiciel				2. Bureautika - Software.
— Crédit d'engagement	0	0	0	— Vastleggingskrediet.
— Crédit de liquidation	0	23 800	0	— Vereffeningskrediet.
Totaux du chapitre VI	(5 850 000)	(5 850 000)	(3 728 214)	**Totalen van hoofdstuk VI.**
	4 551 128	4 266 637	1 810 557	
CHAPITRE VII				**HOOFDSTUK VII**
Charges financières				**Financiële lasten**
16. CHARGES FINANCIERES ENVERS DES TIERS *(POUR MEMOIRE)*	0	0	0	FINANCIELE LASTEN JEGENS DERDEN *(PRO MEMORIE)* 16
Totaux du chapitre VII	0	0	0	**Totalen van hoofdstuk VII.**

5. DEPENSES (en milliers de francs — in duizendtallen frank) 5. UITGAVEN

Art. LIBELLES	1991 par article *per artikel*	1990 par article *per artikel*	1989 réelles *werkelijke*	TEKSTEN Art.
CHAPITRE VIII				**HOOFDSTUK VIII**
Opérations de tresorerie				**Thesaurieverrichtingen**
18. PLACEMENTS INTERMEDIAIRES DE FONDS DISPONIBLES (CREDIT NON-LIMITATIF *(POUR MEMOIRE)*	0	0	0	TUSSENTIJDSE BELEGGINGEN DER BESCHIKBARE GELDEN (NIET-LIMITATIEF KREDIET) *(PRO MEMORIE)* 18
19 à 23				19 tot 23
Totaux du chapitre VIII	0	0	0	**Totalen van hoofdstuk VIII.**
CHAPITRE X				**HOOFDSTUK X**
Remboursements et non-valeurs				**Terugbetalingen en onwaarden**
24. REMBOURSEMENTS ET NON-VALEURS SUR RECETTES (CREDIT NON LIMITATIF)				TERUGBETALINGEN EN ONWAARDEN OP ONTVANGSTEN (NIET-LIMITATIEF KREDIET). 24
1. Remboursements sur affranchissements	125 330	125 530	115 137	1. Terugbetalingen op frankeringen.
2. Répartition du produit des surtaxes des émissions spéciales de timbres-poste	40 000	40 000	27 924	2. Verdeling van de opbrengst der bijtaksen van de speciale postzegeluitgiften.
Total de l'article 24	165 330	165 530	143 061	**Totaal van artikel 24.**
Totaux du chapitre X	165 330	165 530	143 061	**Totalen van hoofdstuk X.**
Totaux généraux des dépenses de la Régie	56 555 407	53 134 558	47 273 290	**Algemene totalen der uitgaven van de Regie.**
Totaux des crédits d'engagement (art. 12 et 13)	(5 850 000)	(5 850 000)	(3 728 214)	**Totalen van de vastleggingskredieten (art. 12 en 13).**
DEPENSES SUR FONDS DE TIERS (POUR ORDRE) :				UITGAVEN OP FONDSEN VAN DERDEN (VOOR ORDE)
1. Service des chèques et virements postaux	21 132 731 000	18 600 000 000	19 766 135 000	1. Dienst der postchecks en -overschrijvingen.
2. Autres opérations	89 202 000	90 723 000	89 265 000	2. Andere verrichtingen.
3.Opérations sur recettes Régie affectées	3 832 000	3 650 000	3 757 000	3. Verrichtingen op ontvangsten Regie met speciale bestemming.
	21 225 765 000	18 694 373 000	19 859 157 000	

10. Régie des Télégraphes et Téléphones | 10. Regie van Telegrafie en Telefonie

RECETTES (en milliers de francs — in duizendtallen frank) ONTVANGSTEN

Art. LIBELLES	1991 par article *per artikel*	1990 par article *per artikel*	1989 réelles *werkelijke*	TEKSTEN Art.
1 RECETTES D'EXPLOITATION :				EXPLOITATIEONTVANGSTEN : 1
sur base des tarifs en vigueur	101 062 284	93 169 656	87 732 873	op basis van de in voege zijnde tarieven.
diminution de tarifs prévue	−1 700 000	−1 900 000		voorziene tariefvermindering.
	99 362 284	91 269 656	87 732 873	
2 AUTRES RECETTES :				ANDERE ONTVANGSTEN : 2
1. Ventes, travaux et opérations exécutés pour le compte de tiers et administrations de l'Etat, divers	422 027	488 373	388 021	1. Verkopen, werken en verrichtingen uitgevoerd voor rekening van derden en Staatsbesturen, allerlei.
2. Recettes diverses au profit du compte d'exploitation	6 707 905	5 653 141	5 749 419	2. Allerlei ontvangsten ten bate van de exploitatierekening.
3. Remboursement de prêts accordés au personnel	51 000	51 000	48 809	3. Terugbetaling van leningen toegestaan aan het personeel.
	7 180 932	6 192 514	6 186 249	
3 RECETTES T.V.A. :				ONTVANGSTEN B.T.W. : 3
1. T.V.A. sur prestations et fournitures exécutées par la Régie	17 451 232	16 177 533	14 914 530	1. B.T.W. op prestaties en leveringen verricht door de Regie.
2. Remboursement des Administrations de la T.V.A.	11 000	6 000	5 498	2. Terugstorting door B.T.W.-administraties
	17 462 232	16 183 533	14 920 028	
4 REVENUS FINANCIERS :				FINANCIELE INKOMSTEN : 4
1. Intérêts des fonds disponibles, des certificats de Trésorerie et autres placements	821 953	632 651	645 145	1. Interesten van beschikbare gelden, Schatkistcertificaten en andere beleggingen.
2. Intérêts du compte courant Etat-Régie	45 939	32 000	38 765	2. Interesten op de lopende rekening Staat-Regie.
3. Intérêts sur prêts au personnel, intérêts sur créances et bénéfice de change	234 718	121 829	258 812	3. Interesten van leningen aan het personeel, interesten op schuldvorderingen en wisselwinst.
	1 102 610	786 480	942 722	
7 REMBOURSEMENT PAR L' ETAT DU TROP-PERCU DE L'IMPOT : (impôt des sociétés et précompte mobilier) *(pour mémoire) :*	—	—	—	TERUGBETALING DOOR DE STAAT VAN TEVEEL BETAALDE BELASTINGEN : (Vennootschapsbelasting en roerende voorheffing *(pour mémoire) :* 7
	—	—	—	
8 REMBOURSEMENT PAR L' ETAT DES PROGRAMMES D'INVESTISSEMENT COMPLEMENTAIRES DECIDES PAR L'ETAT ET A CHARGE DU BUDGET DE L'ETAT :				TERUGBETALING DOOR DE STAAT VAN AANVULLENDE INVESTERINGSPROGRAMMA'S BESLIST DOOR DE STAAT EN TEN LASTE VAN DE BEGROTING VAN DE STAAT : 8
1. Achats de matériel de technologie de pointe *(pour mémoire)*	—	11 000	33 411	1. Aankopen van materieel met spitstechnologie *(pro memorie).*
	—	11 000	33 411	
9 RECETTES ET REMBOURSEMENTS RESULTANT DES PARTICIPATIONS :	1 000	1 000	—	ONTVANGSTEN EN TERUGBETALINGEN VOORTVLOEIEND UIT DEELNEMINGEN : 9
10 PRODUITS DES EMPRUNTS A CONTRACTER :	3 000 000	39 000 000	14 000 000	OPBRENGST VAN DE AF TE SLUITEN LENINGEN : 10

RECETTES (en milliers de francs — in duizendtallen frank) ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1991 par article *per artikel*	1990 par article *per artikel*	1989 réelles *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
12	REALISATION DE PLACEMENTS INTERMEDIAIRES :	147 500 000	98 800 000	154 109 698	TEGELDEMAKEN VAN TUSSENTIJDSE BELEGGINGEN	12
	Total général des recettes de la régie ...	275 609 058	252 244 183	277 924 981	**Algemeen totaal van de ontvangsten van de Regie.**	
13	RECETTES DE FONDS DE TIERS :				ONTVANGSTEN VAN FONDSEN VAN DERDEN	13
	1. Provisions d'abonnés	1 749 050	1 377 984	1 419 313	1. Kostendekkingssommen.	
	2. Autres opérations	772 513	914 809	715 193	2. Andere verrichtingen.	
	3. Opérations pour l'A.S.B.L. « Œuvres sociales des T.T. »	309 997	289 674	198 474	3. Verrichtingen voor de V.Z.W. « Sociale werken van T.T. ».	
	4.	—	—	—	4.	
	5. Recettes radio et télévision-redevances	22 000 000	20 350 000	20 440 425	5. Ontvangsten inzake kijk- en luistergeld.	
		24 831 560	22 932 467	22 773 405		
	Total général des recettes	300 440 618	275 176 650	300 698 386	**Algemeen totaal van de ontvangsten.**	

DEPENSES (en milliers de francs — in duizendtallen frank) UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1991 par article *per artikel*	1990 par article *per artikel*	1989 réelles *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE I				**HOOFDSTUK I**	
	Dépenses de personnel				**Personeelsuitgaven**	
1	TRAITEMENTS, ALLOCATIONS ET INDEMNITES DU PERSONNEL EN SERVICE :				WEDDEN, TOELAGEN EN VERGOEDINGEN VAN HET PERSONEEL IN DIENST :	1
	1. Traitements	21 017 416	19 363 625	17 066 164	1. Wedden.	
	2. Allocations de foyer et de résidence	318 158	343 931	286 040	2. Haard- en standplaatstoelagen.	
	3. Allocations familiales	1 094 034	1 008 040	983 589	3. Kinderbijslag.	
	4. Remboursement d'allocations familiales payées par l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés	80 000	81 586	75 096	4. Terugbetaling van gezinstoelagen betaald door de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.	
	5. Allocations de naissance	19 415	19 232	17 455	5. Geboortebijslag.	
	6. Pécule de vacances	852 787	820 000	789 787	6. Vakantiegeld.	
	7. Allocation de fin d'année	739 460	689 196	670 203	7. Eindejaarstoelage.	
	8. Allocations	685 784	599 930	602 756	8. Toelagen.	
	9. Primes	250 390	228 977	204 648	9. Premies.	
	10. Interventions	20 132	19 178	18 340	10. Tegemoetkomingen.	
	11. Dons	5 197	5 261	5 197	11. Giften.	
	12. Cotisation patronale O.N.S.S.	2 154 329	1 978 691	1 779 785	12. Werkgeversbijdrage R.S.Z.	
	13. Rentes d'accidents de travail et capitaux	57 695	50 527	45 450	13. Arbeidsongevallenrenten en kapitalen.	
	14. Provision pour hausse de l'index	70 000	32 000	—	14. Provisie voor indexverhoging.	
	15. Provision pour recrutement supplémentaire *(pour mémoire)*	—	328 000	—	15. Provisie voor bijkomende aanwerving *(pro memorie)*.	
	16. Indemnités	444 705	408 584	400 345	16. Vergoedingen.	
	20. Participation au Fonds des primes syndicales	14 925	14 179	15 716	20. Bijdrage in het Fonds voor Vakbondspremies.	
	21. Dépenses pour la mise au travail de chômeurs *(pour mémoire)*	—	—	161 278	21. Uitgaven voor de tewerkstelling van werklozen *(pro memorie)*.	
		27 824 427	25 990 937	23 121 849		
2	PENSIONS AUX ANCIENS MEMBRES DU PERSONNEL :				RUSTPENSIOENEN AAN GEWEZEN PERSONEELSLEDEN :	2
	1. Pensions	5 093 119	4 547 500	4 145 719	1. Pensioenen.	
	2. Intervention dans le paiement des pensions allouées au personnel de l'Etat et de certains organismes publics, ex-agents de la Régie des T.T.	50 000	60 000	44 019	2. Tussenkomst in de rustpensioenen toegekend aan leden van het Rijkspersoneel en van zekere openbare instellingen, gewezen personeelsleden van de Regie T.T.	
	3. Pécule de vacances	9 519	7 556	8 332	3. Vakantiegeld.	
	4. Interventions	139	177	128	4. Tegemoetkomingen.	
	5. Provision pour hausse de l'index	17 000	7 579	—	5. Provisie voor indexverhoging.	
	6. Provision pour péréquation des pensions	100 000	50 000	—	6. Provisie voor perekwatie van de pensioenen.	
		5 269 777	4 672 812	4 198 198		
	Total du chapitre I	33 094 204	30 663 749	27 320 047	**Totaal van hoofdstuk I.**	

DEPENSES (en milliers de francs — in duizendtallen frank) UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1991 par article *per artikel*	1990 par article *per artikel*	1989 réelles *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE II				**HOOFDSTUK II**	
	Dépenses de consommation d'énergie				**Uitgaven voor energieverbruik**	
3	DEPENSES DE CONSOMMATION D'ENERGIE :				UITGAVEN VOOR ENERGIEVERBRUIK :	3
	1. Mazout, gaz, électricité, charbon, vapeur	812 524	783 811	700 601	1. Stookolie, gas, elektriciteit, kolen, stoom.	
	2. Carburant	142 836	109 785	100 517	2. Motorbrandstof.	
	3. Achat d'approvisionnements carburants	66 627	64 875	53 834	3. Aankoop voorraad motorbrandstof.	
	Total du chapitre II	1 021 987	958 471	854 952	**Totaal van hoofdstuk II.**	
	CHAPITRE III				**HOOFDSTUK III**	
	Dépenses d'approvisionnements				**Uitgaven voor voorraden**	
3	ACHATS D'APPROVISIONNEMENTS :				AANKOOP VAN VOORRADEN :	4
	Matériel d'approvisionnements pour travaux de premier établissement et de renouvellement et pour l'entretien des lignes et des bureaux, fournitures de bureau, etc.				Voorraadmaterieel voor oprichtings- en vernieuwingswerken en voor het onderhoud van lijnen en kantoren, bureaubehoeften, enz.	
	Crédit d'engagement	(7 520 000)	(6 950 000)	(6 800 000)	Vastleggingskrediet.	
	Crédit de liquidation	7 175 000	6 915 000	5 767 788	Vereffeningskrediet.	
	Total du chapitre III	(7 520 000) 7 175 000	(6 950 000) 6 915 000	(6 800 000) 5 767 788	**Totaal van hoofdstuk III.**	
	CHAPITRE IV				**HOOFDSTUK IV**	
	Dépenses diverses pour biens non durables et fournitures de service				**Verschillende uitgaven voor niet-duurzame goederen en dienstleveringen**	
5	INTERVENTION DE LA REGIE DES TELEGRAPHES ET DES TELEPHONES DANS LES DEPENSES DE DIVERS ORGANISMES :				TUSSENKOMST VAN DE REGIE VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE IN DE UITGAVEN VAN VERSCHILLENDE INSTELLINGEN :	5
	1. Intervention dans les dépenses des services centraux (Services généraux, Cabinet du Ministre, Office médico-social de l'Etat, Comité supérieur de contrôle, Organismes de contrôle, etc.)	24 304	24 144	23 986	1. Tussenkomst in de uitgaven van de centrale diensten (Algemene diensten, Kabinet van de Minister, Sociaal Medische Rijksdienst, Hoog Comité van Toezicht, Controle-instellingen, enz.).	
	2. Intervention dans les dépenses du Service médical interentreprises	51 471	48 600	48 565	2. Tussenkomst in de uitgaven van de Interbedrijfsgeneeskundige dienst.	
	3. Dépenses ordinaires et extraordinaires diverses se rapportant à l'Union Internationale des Télécommunications (U.I.T.), au Centre de contrôle des radiocommunications (C.C.R.M.) et subventions accordées en vue du développement des moyens de télécommunication	24 719	60 300	51 777	3. Allerhande gewone en buitengewone uitgaven met betrekking tot de Internationale Unie van de Telecommunicatie (I.U.T.), tot het Controlecentrum van de Radioverbindingen der mobiele diensten (C.C.R.M.) en toelagen verleend met het oog op de ontwikkeling der televerkeersmiddelen.	
	4. Intervention dans les frais d'établissement de l'Institut belge des télécommunications	200 000	200 000	—	4. Tussenkomst in de oprichtingskosten van het Belgisch Instituut voor Telecommunicatie.	
		300 494	333 044	124 328		

DEPENSES (en milliers de francs — in duizendtallen frank) UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1991 par article *per artikel*	1990 par article *per artikel*	1989 réelles *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
6	REMBOURSEMENT DES PRESTATIONS GENERALES FOURNIES PAR DES SERVICES RELEVANT DU MINISTERE DES COMMUNICATIONS :				TERUGBETALING VAN PRESTATIES VAN ALGEMENE AARD UITGEVOERD DOOR DIENSTEN AFHANGEND VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN :	6
	1. Prestations fournies par la Société nationale des Chemins de fer belges	456 817	449 842	420 172	1. Prestaties van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.	
	2. Prestations fournies par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux	2 523	2 822	2 439	2. Prestaties van de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.	
	3. Prestations fournies par les Sociétés de transport en commun urbain	2 869	3 136	2 871	3. Prestaties van de Maatschappijen voor Intercommunaal Vervoer.	
	4. Prestations fournies par la Régie des Transports maritimes	5 269	4 620	4 228	4. Prestaties van de Regie voor Maritiem Transport.	
	5. Prestations fournies par la Régie des Postes	566 573	525 341	501 521	5. Prestaties van de Regie der Posterijen.	
		1 034 051	985 761	931 231		
7	DEPENSES DE FONCTIONNEMENT, DE MAINTENANCE ET DE RENOUVELLEMENT DES DEPARTEMENTS ET SERVICES T.T. :				UITGAVEN INZAKE WERKING, ONDERHOUD EN VERNIEUWING VAN DE T.T.-DEPARTEMENTEN EN -DIENSTEN :	7
	1. Fonctionnement, location, entretien et maintenance d'équipements de transmission de données	47 260	32 433	12 673	1. Werking, huur, onderhoud en instandhouding van inrichtingen voor datatransmissie.	
	2. Dépenses de consommation d'eau, de location, entretien et réparation de bâtiments	709 984	713 907	659 223	2. Uitgaven voor waterverbruik, huur, onderhoud en herstelling aan gebouwen.	
	3. Fonctionnement, location et maintenance d'équipements de transmission	874 146	854 312	709 876	3. Werking, huur en instandhouding van transmissie-inrichtingen.	
	4. Dépenses de location, entretien et réparation de matériel, de mobilier et du charroi	274 611	295 194	247 661	4. Uitgaven voor huur, onderhoud en herstelling van materieel, meubilair en het wagenpark.	
	5. Fonctionnement et maintenance des équipements de commutation	576 805	506 980	444 539	5. Werking en instandhouding van de commutatie-uitrusting.	
	6. Fonctionnement et maintenance des réseaux d'abonnés	430 000	330 000	227 110	6. Werking en instandhouding van de abonneenetten.	
	7. Travaux d'impression, entretien des machines de bureau, fournitures de bureau, vêtements, autres frais de bureau	218 855	176 339	181 813	7. Drukwerken, onderhoud bureaumachines, bureaubenodigdheden, kleding, allerlei bureaukosten.	
	8. Dépenses de l'informatique	1 070 345	931 310	657 096	8. Uitgaven voor informatieverwerking.	
	9. Dépenses pour la promotion, la recherche et le développement des moyens de télécommunication et des méthodes d'exploitation	472 950	398 400	141 599	9. Uitgaven tot bevordering, onderzoek en ontwikkeling van de telecommunicatiemiddelen en de exploitatiemethodes.	
	10. Indemnités diverses non couvertes par le Fonds d'assurance	2 000	2 000	517	10. Allerhande schadevergoedingen niet gedekt door het Verzekeringsfonds.	
		4 676 956	4 240 875	3 282 107		
8	DEPENSES A CHARGE DU FONDS D'ASSURANCE :				UITGAVEN TEN LASTE VAN HET VERZEKERINGSFONDS	8
	1. Frais médicaux par suite des accidents du travail, des accidents sur le chemin du travail, des maladies attribuées à l'exécution du service et des maladies professionnelles	28 000	28 000	35 926	1. Medische kosten tengevolge van arbeidsongevallen, ongevallen op de weg naar en van het werk, ziekten te wijten aan de dienstuitvoering en beroepsziekten.	
	2. Dommages causés à des tiers suite à des accidents de roulage	25 000	20 000	23 183	2. Schade aan derden ingevolge verkeersongevallen.	
	3. Accidents aux personnes et dommages causés aux propriétés	80 000	90 000	11 699	3. Ongevallen aan personen en schade veroorzaakt aan eigendommen.	
	4. Dépenses résultant d'événements extraordinaires (incendie, explosion, tempête, inondation, etc.)	5 000	1 000	5	4. Uitgaven voortkomend uit buitengewone voorvallen (brand, ontploffing, storm, overstroming, enz.).	

DEPENSES (en milliers de francs — in duizendtallen frank)				UITGAVEN
Art. LIBELLES	1991 par article *per artikel*	1990 par article *per artikel*	1989 réelles *werkelijke*	TEKSTEN Art.
5. Autres dépenses à charge du Fonds d'assurance	6 837	6 900	7 052	5. Andere uitgaven ten laste van het Verzekeringsfonds.
	144 837	145 900	77 865	
9 SUBSIDE A L'A.S.B.L. « ŒUVRES SOCIALES DES T.T. »	297 848	280 474	188 000	SUBSIDIE AAN DE V.Z.W. « SOCIALE WERKEN VAN T.T. » . 9
10 FORMATION PROFESSIONNELLE, PRETS AU PERSONNEL ET DIVERS :				BEROEPSSCHOLING, LENINGEN AAN HET PERSONEEL EN ALLERLEI : 10
1. Dépenses pour médecine de groupe, médecine préventive et assistance sociale	1 875	1 875	1 075	1. Uitgaven groepsgeneeskunde, preventieve geneeskunde en sociale bijstand.
2. Ecole T.T. et dépenses concernant les cours suivis hors de la R.T.T.	45 300	41 100	9 818	2. T.T.-School en uitgaven i.v.m. lessen gevolgd buiten de R.T.T.
3. Bibliothèque	9 500	8 800	8 246	3. Bibliotheek.
4. Dépenses diverses à caractère social	35 738	33 170	17 968	4. Allerlei uitgaven van sociale aard.
5. Prêts au personnel	40 000	40 000	31 436	5. Leningen aan het personeel.
	132 413	124 945	68 543	
Total du chapitre IV	6 586 599	6 110 999	4 672 074	**Totalen van hoofdstuk IV.**
CHAPITRE V				**HOOFDSTUK V**
Dépenses pour compte de tiers				**Uitgaven voor rekening van derden**
11 TRAVAUX, DEPENSES ET OPERATIONS POUR COMPTE DE TIERS (PARTICULIERS, ADMINISTRATIONS DE L'ETAT, ETC.) (CREDIT NON LIMITATIF) :				WERKEN, UITGAVEN EN VERRICHTINGEN VOOR REKENING VAN DERDEN (PARTICULIEREN, STAATSBESTUREN, ENZ.) (NIET-LIMITATIEF KREDIET) : 11
Montant des engagements (crédit non limitatif)	(150 000)	(740 000)	(540 000)	Bedrag van de vastleggingen (niet-limitatief krediet).
Montant des liquidations (crédit non limitatif)	150 000	750 000	492 312	Bedrag van de vereffeningen (niet-limitatief krediet).
Total du chapitre V	(150 000)	(740 000)	(540 000)	**Totaal van hoofdstuk V.**
	150 000	750 000	492 312	
CHAPITRE VI				**HOOFDSTUK VI**
Travaux d'établissement confiés à des tiers				**Werken van oprichting aan derden toevertrouwd**
12 TRAVAUX D'ETABLISSEMENT A CHARGE DE LA R.T.T. CONFIES A DES TIERS :				WERKEN VAN OPRICHTING TEN LASTE VAN DE R.T.T., AAN DERDEN TOEVERTROUWD : 12
Crédit d'engagement	(18 700 000)	(17 000 000)	(16 500 000)	Vastleggingskrediet.
Crédit de liquidation	17 540 000	16 550 000	17 110 591	Vereffeningskrediet.

DEPENSES (en milliers de francs — in duizendtallen frank) UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1991 par article *per artikel*	1990 par article *per artikel*	1989 réelles *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
13	PROGRAMMES D'INVESTISSEMENT COMPLEMENTAIRES DECIDES PAR L'ETAT ET A CHARGE DE L'ETAT :				AANVULLENDE INVESTERINGS-PROGRAMMA'S BESLIST DOOR DE STAAT EN TEN LASTE VAN DE STAAT :	13
	1. Achats de matériel de technologie de pointe.				1. Aankopen van materieel met spitstechnologie.	
	Crédit d'engagement *(pour mémoire)*	—	—	—	Vastleggingskrediet *(pro memorie)*.	
	Crédit de liquidation *(pour mémoire)*.	—	8 000	8 081	Vereffeningskrediet *(pro memorie)*.	
		—	—	—		
		—	8 000	8 081		
	Total du chapitre VI	(18 700 000)	(17 000 000)	(16 500 000)	**Totaal van hoofdstuk VI.**	
		17 540 000	16 558 000	17 118 672		
	CHAPITRE VII				**HOOFDSTUK VII**	
	Participations				**Deelnemingen**	
14	PARTICIPATION DANS DIVERS ORGANISMES, ASSOCIATIONS OU SOCIETES :				DEELNEMING IN ALLERLEI ORGANISMEN, VERENIGINGEN OF VENNOOTSCHAPPEN :	14
	1. Apport de capital	200 000	200 000	148 521	1. Kapitaalinbreng.	
	2. Avances	500	6 000	3 974	2. Voorschotten.	
	Total du chapitre VII	200 500	206 000	152 495	**Totaal van hoofdstuk VII.**	
	CHAPITRE VIII				**HOOFDSTUK VIII**	
	Charges financières				**Financiële lasten**	
15	CHARGES FINANCIERES ENVERS L'ETAT :				FINANCIELE LASTEN JEGENS DE STAAT :	15
	1. Intérêts sur le capital investi *(p.m.)*...	—	36 963	50 463	1. Interesten op het vastgelegd kapitaal *(pro memorie)*.	
	2. Intérêts sur le Fonds spécial *(p.m.)*....	—	—	27 000	2. Interesten op het Bijzonder Fonds *(p.m.)*	
	3. Prime de garantie sur emprunts *(p.m.)*	—	97 500	—	3. Waarborgpremie op leningen *(pro memorie)*.	
			134 463	77 463		
16	CHARGES FINANCIERES ENVERS DES TIERS :				FINANCIELE LASTEN JEGENS DERDEN	16
	1. Charges d'intérêts et frais non activés	11 739 441	12 085 774	15 170 924	1. Interestlasten en niet geactiveerde kosten.	
	2. Frais d'émission d'emprunts et primes de remboursement activées	—	624 000	—	2. Geactiveerde kosten bij uitgifte van leningen en disagio.	
		11 739 441	12 709 774	15 170 924		
	Total du chapitre VIII	11 739 441	12 844 237	15 248 387	**Totaal van hoofdstuk VIII.**	
	CHAPITRE IX				**HOOFDSTUK IX**	
	Transferts de revenus				**Inkomensoverdrachten**	
17	INDEMNITE POUR DROIT DE MONOPOLE (CREDIT NON LIMITATIF) :	1 300 000	1 265 000	804 031	VERGOEDING VOOR MONOPOLIERECHTEN (NIET-LIMITATIF KREDIET) :	17
	Total du chapitre IX	1 300 000	1 265 000	804 031	**Totaal van hoofdstuk IX .**	

DEPENSES (en milliers de francs — in duizendtallen frank) UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1991 par article *per artikel*	1990 par article *per artikel*	1989 réelles *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE X				**HOOFDSTUK X**	
	Opérations de trésorerie				**Thesaurieverrichtingen**	
18	PLACEMENTS INTERMEDIAIRES DE FONDS DISPONIBLES (CREDIT NON LIMITATIF) :	146 500 000	99 300 000	150 453 160	TUSSENTIJDSE BELEGGINGEN DER BESCHIKBARE GELDEN (NIET-LIMITATIEF KREDIET) :	18
	Total du chapitre X	146 500 000	99 300 000	150 453 160	**Totaal van hoofdstuk X.**	
	CHAPITRE XI				**HOOFDSTUK XI**	
	Dépenses pour recherche et développement				**Uitgaven voor onderzoek en ontwikkeling**	
19	RECHERCHE ET DEVELOPPEMENT				ONDERZOEK EN ONTWIKKELING :	19
	Crédit d'engagement	(1 400 000)	(1 400 000)	(1 666 448)	Vastleggingskrediet.	
	Crédit de liquidation	1 413 810	1 608 000	1 579 950	Vereffeningskrediet.	
	Total du chapitre XI	(1 400 000)	(1 400 000)	(1 666 448)	**Totaal van hoofdstuk XI.**	
		1 413 810	1 608 000	1 579 950		
	CHAPITRE XII				**HOOFDSTUK XII**	
	Répartition des bénéfices				**Verdeling van de winst**	
20	SOMMES A PRELEVER SUR LES BENEFICES (CREDIT NON LIMITATIF) :				SOMMEN AF TE NEMEN OP DE WINSTEN (NIET-LIMITATIEF KREDIET) :	20
	1. Allocation de 5 % du bénéfice de l'exercice précédent à la direction et au personnel (loi du 19/07/1930)	541 884	395 460	396 765	1. Toekenning van 5 % van de winst van het vorige dienstjaar aan de directie en het personeel (wet van 19 juli 1930).	
	2. Impôt des sociétés et précompte mobilier	3 340 000	4 263 345	5 185 184	2. Vennootschapsbelasting en roerende voorheffing.	
	Total du chapitre XII	3 881 884	4 658 805	5 581 949	**Totaal van hoofdstuk XII.**	
	CHAPITRE XIII				**HOOFDSTUK XIII**	
	Sommes à payer par la Régie à titre de T.V.A.				**Sommen door de Regie als B.T.W. te betalen**	
21	SOMMES A PAYER A TITRE DE T.V.A. (CREDIT NON LIMITATIF)				SOMMEN TE BETALEN ALS B.T.W. (NIET-LIMITATIEF KREDIET) :	21
	1. Aux tiers (part déductible)	2 983 898	2 414 527	2 574 428	1. Aan derden (aftrekbaar gedeelte).	
	2. Au Trésor	14 478 334	14 269 006	12 442 797	2. Aan de schatkist.	
	Total du chapitre XIII	17 462 232	16 683 533	15 017 225	**Totaal van hoofdstuk XIII.**	
	CHAPITRE XIV				**HOOFDSTUK XIV**	
	Remboursement d'emprunts				**Terugbetaling van leningen**	
22	REMBOURSEMENT D'EMPRUNTS (CREDIT NON LIMITATIF)				TERUGBETALING VAN LENINGEN (NIET-LIMITATIEF KREDIET) :	22
	1. Obligations rachetées en vue de l'amortissement	2 831 000	2 576 200	1 805 500	1. Obligaties teruggekocht met het oog op hun aflossing.	
	2. Autres remboursements d'emprunts	8 333 812	40 775 326	18 611 548	2. Andere terugbetalingen van leningen.	
	Total du chapitre XIV	11 164 812	43 351 526	20 417 048	**Totaal van hoofdstuk XIV.**	

DEPENSES (en milliers de francs — in duizendtallen frank) UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1991 par article *per artikel*	1990 par article *per artikel*	1989 réelles *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE XV				**HOOFDSTUK XV**	
	Remboursements et non-valeurs				**Terugbetalingen en onwaarden**	
23	LIVRAISONS ET VALEUR AJOUTEE SUR SERVICES AU PROFIT DES CLIENTS (CREDIT NON LIMITATIF) :				LEVERINGEN EN TOEGEVOEGDE WAARDE OP DIENSTEN TEN BEHOEVE VAN KLANTEN (NIET-LIMITATIEF KREDIET) :	23
	1. Livraisons suite à un accord de collaboration pour la vente et la location des équipements terminaux et accessoires	432 400	—	—	1. Leveringen ingevolge een samenwerkingsakkoord voor de verkoop en verhuur van einduitrustingen en toebehoren.	
	2. Vidéotex	98 700	—	—	2. Videotex.	
	3. Info-kiosque	661 000	—	—	3. Infokiosk.	
		1 192 100	—	—		
24	AUTRES REMBOURSEMENTS ET NON-VALEURS SUR RECETTES (CREDIT NON LIMITATIF) :				ANDERE TERUGBETALINGEN EN ONWAARDEN DER ONTVANGSTEN (NIET-LIMITATIEF KREDIET)	24
	1. Sur droits, recettes, etc.	1 085 438	790 000	897 057	1. Op rechten, ontvangsten, enz.	
	2. Quote-part des recettes internationales revenant aux offices étrangers	8 600 000	8 100 000	7 668 684	2. Aandeel in de internationale ontvangsten toekomend aan buitenlandse besturen.	
	3. Réductions commerciales spéciales	143	143	113	3. Speciale commerciële kortingen.	
	4. Réductions de tarifs : tarifs sociaux	1 010 000	904 000	799 002	4. Tariefkortingen : sociale tarieven.	
	5. Réductions de tarifs : autres	16 000	15 000	15 923	5. Tariefkortingen : andere.	
		10 711 581	9 809 143	9 380 779		
25	REMBOURSEMENT DE LA PART DE LA DETTE BELGE INVESTIE DANS LA R.T.T. *(p.m.)* :	—	821 399	300 000	TERUGBETALING VAN HET AANDEEL VAN DE BELGISCHE SCHULD, BELEGD IN DE R.T.T. *(p.m.)*.	25
		—	821 399	300 000		
26	REMBOURSEMENT DU FONDS SPECIALE DE LA R.T.T. *(pour mémoire)* :	—	—	600 000	TERUGBETALING VAN HET BIJZONDER FONDS VAN DE R.T.T. *(pro memorie)* :	26
		—	—	600 000		
27	REMBOURSEMENT DE SUBSIDES EN CAPITAL :	1 500 000	—	—	TERUGBETALING VAN KAPITAALSUBSIDIES :	27
		1 500 000	—	—		
	Total du chapitre XV	13 403 681	10 630 542	10 280 779	**Totaal van hoofdstuk XV.**	
	CHAPITRE XVI				**HOOFDSTUK XVI**	
	Caisse de retraite autonome				**Autonoom pensioenfonds**	
29	CAISSE DE RETRAITE AUTONOME :	4 000 000	500 000	—	AUTONOOM PENSIOENFONDS :	29
	Total du chapitre XVI	4 000 000	500 000	—	**Totaal van hoofdstuk XVI.**	
	Total général des dépenses de la Régie	276 634 150	253 003 862	275 760 869	**Algemeen totaal van de uitgaven van de Regie.**	

DEPENSES (en milliers de francs — in duizendtallen frank) UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1991 par article *per artikel*	1990 par article *per artikel*	1989 réelles *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE XVII				**HOOFDSTUK XVII**	
	Fonds de tiers				**Fondsen van derden**	
30	DEPENSES SUR FONDS DE TIERS (CREDIT NON LIMITATIF)				UITGAVEN OP FONDSEN VAN DERDEN (NIET-LIMITATIEF KREDIET) :	30
	1. Provisions d'abonnés	1 265 099	1 060 070	907 959	1. Kostendekkingssommen.	
	2. Autres opérations	772 513	914 809	699 251	2. Andere verrichtingen.	
	3. Opérations pour l'A.S.B.L. « Oeuvres sociales des T.T. »	309 997	289 674	215 101	3. Verrichtingen voor de V.Z.W. « Sociale werken van T.T. ».	
	4.	—	—	—	4.	
	5. Affectation des redevances radio et télévision	22 000 000	20 350 000	21 012 757	5. Toewijzing van het kijk- en luistergeld.	
	Total du chapitre XVII	24 347 609	22 614 553	22 835 068	**Totaal van hoofdstuk XVII.**	
	Total général des dépenses	300 981 759	275 618 415	298 595 937	**Algemeen totaal van de uitgaven.**	
	Totaux des crédits d'engagements (art. 4, 11, 12, 13 et 19)	(27 770 000)	(26 090 000)	(25 506 448)	**Totalen van de vastleggingskredieten (art. 4, 11, 12, 13 en 19).**	

11. Fonds des routes | 11. Wegenfonds

4. RECETTES (En milliers de francs— *In duizendtallen frank*) 4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1991 par article — *per artikel*	1990 présumées — *vermoedelijk*	1989 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 41 **PRODUIT RESULTANT DE L'EXERCICE DE LA MISSION STATUTAIRE**				HOOFDSTUK 41 **OPBRENGSTEN VOORTSPRUITEND UIT DE UITOEFENING VAN DE STATUTAIRE OPDRACHT**	
411.01	Produit de la vente d'immeubles non incorporés dans le domaine public *(pour mémoire)*	—	—	—	Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen die niet in het openbaar domein worden opgenomen. *(pro memorie)*.	411.01
02	Produit de démolitions *(pour mémoire)*.	—	—	—	Opbrengst van afbraken *(pro memorie)*.	02
05	Récupération de paiements indus *(pour mémoire)*	—	—	7 520	Terugvordering van niet verschuldigde uitbetalingen *(pro memorie)*.	05
06	Produit des locations *(pour mémoire)*	—	—	—	Opbrengst van verhuringen*(pro memorie)*.	06
07	Produit des cotisations, des redevances *(pour mémoire)*	—	—	1	Opbrengst van bijdragen, retributies. *(pro memorie)*.	07
08	Recettes de transferts *(pour mémoire voir article 450.01.a)*	—	—	—	Opbrengsten van overdrachten *(pro memorie zie artikel 450.01.a)*.	08
09	Récupération de frais administratifs exposés pour chaque compte de tiers *(pour mémoire)*	—	—	445 212	Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden *(pro memorie)*.	09
10	Produit des pénalités et retenues pour retard appliquées aux adjudicataires *(pour mémoire)*	—	—	17 225	Opbrengst der boeten en kortingen wegens te late oplevering aan de aannemers toegepast *(pro memorie)*.	10
11	Produit des mesures d'office *(pour mémoire)*	—	—		Opbrengst der maatregelen van ambtswege *(pro memorie)*.	11
12	Récupérations de toutes natures résultant d'expropriations par voie judiciaire *(pour mémoire)*	—	—		Recuperaties van alle aard voortvloeiend uit gerechtelijke onteigeningen *(pro memorie)*.	12
13	Récupérations de toutes natures résultant de dégâts causés par des tiers *(pour mémoire)*	—	—	187 333	Recuperaties van alle aard voortvloeiend uit schade berokkend door derden *(pro memorie)*.	13
14	Récupération du coût de travaux et expropriations exposés pour compte de tiers *(pour mémoire)*	—	—	—	Recuperatie der kosten van werken en onteigeningen aangegaan voor rekening van derden *(pro memorie)*.	14
16	Produit résultant de la mise hors service de matériel affecté à l'exploitation et l'entretien des autoroutes et routes de l'Etat *(pour mémoire)*	—	—	—	Opbrengst voortvloeiend uit het buiten gebruik stellen van materieel voor het exploiteren en onderhouden van de autosnelwegen en rijkswegen *(pro memorie)*.	16
17	Récupération de paiement indus effectués pour des travaux d'investissement et d'entretien résultant de la mission statutaire du Fonds des Routes *(pour mémoire)*	—	—	1 408	Recuperatie van niet verschuldigde investerings- en onderhoudsuitgaven voor werken voortvloeiend uit de statutaire opdracht van het Wegenfonds *(pro memorie)*.	17
412.01	Produit de la vente de publications *(pour mémoire)*	—	—		Opbrengst van de verkoop van publikaties *(pro memorie)*.	412.01

4. RECETTES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1991 par article — *per artikel*	1990 présumées — *vermoedelijk*	1989 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
413.01	Intérêts sur placements *(pour mémoire)*	—	—	129	Interest op beleggingen *(pro memorie)*.	413.01
414.03	Ristournes *(pour mémoire)*	—	—		Ristorno's *(pro memorie)*.	414.03
05	Autres recettes accidentelles *(pour mémoire)*	—	—	1	Andere toevallige ontvangsten *(pro memorie)*.	05
	Totaux pour le chapitre 41	—	—	658 829	**Totalen voor hoofdstuk 41.**	
	CHAPITRE 43				HOOFDSTUK 43	
	PRODUITS DE LA VENTE D'OBJETS PATRIMONIAUX				**OPBRENGST VAN DE VERKOOP VAN PATRIMONIALE GOEDEREN**	
430.01	Terrains et bâtiments *(pour mémoire)*	—	—	—	Terreinen en gebouwen *(pro memorie)*	430.01
02	Mobilier *(pour mémoire)*	—	—	—	Meubilair *(pro memorie)*.	02
03	Machines *(pour mémoire)*	—	—	—	Machines *(pro memorie)* .	03
04	Matériel *(pour mémoire)*	—	—	—	Materieel *(pro memorie)*.	04
05	Véhicules *(pour mémoire)*	—	—	—	Autovoertuigen *(pro memorie)*.	05
06	Installations téléphoniques *(pour mémoire)*	—	—	—	Telefooninstallatie *(pro memorie)*.	06
07	Bibliothèque *(pour mémoire)*	—	—	—	Bibliotheek *(pro memorie)*.	07
08	Matériel informatique *(pour mémoire)*	—	—	—	Informatiematerieel *(pro memorie)*.	08
09	Divers *(pour mémoire)*	—	—	—	Diversen *(pro memorie)*.	09
10	Garanties *(pour mémoire)*	—	—	—	Waarborgen *(pro memorie)*.	10
	Totaux pour le chapitre 43	—	—	—	**Totalen voor hoofdstuk 43.**	
	CHAPITRE 44				HOOFDSTUK 44	
	RECETTES FINANCIERES PATRIMONIALES				**FINANCIELE PATRIMONIALE INKOMSTEN**	
442.00	Produits des emprunts	—	43 000 000	—	Opbrengst der leningen.	442.00
442.10	Produit de l'emprunt destiné au financement des travaux routiers et à l'équipement des voies d'accès au tunnel du « Liefkenshoek »	—	1 600 000	780 000	Opbrengst van de lening bestemd voor de financiering van de wegeniswerken aan en uitrusting van de toegangswegen naar de Liefkenshoektunnel.	442.10
444.04	Remboursement sur avances récupérables accordées au personnel *(pour mémoire)*	—	—	151	Terugbetaling op verhaalbare voorschotten verleend aan het personeel *(pro memorie)*.	444.04
444.05	Remboursement sur avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers	—	90 000	95 393	Terugbetaling op verhaalbare voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden.	444.05
	Totaux pour le chapitre 44	—	44 690 000	875 550	**Totalen voor hoofdstuk 44.**	
	CHAPITRE 45				HOOFDSTUK 45	
	INTERVENTION DE L'ETAT				**TUSSENKOMST VAN DE STAAT**	
450.01	Intervention de l'Etat :				Tussenkomst van de Staat.	450.01
	a) A fonds perdus				a) Niet terugvorderbaar	
	— transfert du budget des Travaux publics (art. 41.01)	—	45 917 959	50 000 000	— transfer begroting Openbare Werken (art. 41.01).	
	b) Par autorisation de l'arrêté royal 446	—	(2 000 000)	10 000 000	b) Toelating koninklijk besluit 446.	

4. RECETTES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1991 par article — *per artikel*	1990 présumées — *vermoedelijk*	1989 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
	c) Subsides CEE. Projets spéciaux *(pro mémoire)*	—	—	—	c) Subsidie EEG. Speciale projecten *(pro memorie)*.	
	Totaux pour le chapitre 45	—	45 917 959	60 000 000	**Totalen voor hoofdstuk 45.**	
	CHAPITRE 49				HOOFDSTUK 49	
	RECETTES POUR ORDRE				**ONTVANGSTEN VOOR ORDE**	
490.01	Versement d'arrhes *(pour mémoire)*	—	—	—	Storting van voorschotten *(pro memorie)*.	490.01
03	Fonds en souffrance	—	24 900	114 748	Liggende gelden.	03
490.04	Produit résultant de la mise hors service du matériel affecté à l'exploitation et l'entretien des autoroutes et routes de l'Etat ainsi que les produits de consommations achetés sur les articles 536.01 et 536.02 et propriété de l'Etat et de la vente des produits de démolition récupérés provenant de l'infrastructure routière	—	100	—	Opbrengst voortvloeiend uit het buitengebruik stellen van materieel voor het exploiteren en onderhouden van autosnelwegen en rijkswegen evenals van verbruiksgoederen aangekocht op artikel 536.01 en 536.02 en eigendom van de Staat en uit verkoop van gerecupereerd afbraakmateriaal afkomstig van de wegeninfrastructuur.	490.04
	Totaux pour le chapitre 49	—	25 000	114 748	**Totalen voor hoofdstuk 49.**	
	Totaux pour les recettes	—	90 632 959	61 649 127	**Totalen voor de ontvangsten.**	
	CHAPITRE 51				HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunération du personnel statutaire			2 233 006	Bezoldigingen van het personeel in statutair rechtsverband.	511.01
02	Rémunération du personnel de complément	—	183 620	60 958	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale-Part patronale			552 170	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving-Patroonsaandeel.	04
06	Service social *(pour mémoire)*	—	—	—	Sociale dienst *(pro memorie)*.	06
07	Formation professionnelle	—	119	831	Beroepsvorming.	07
08	Indemnité couvrant des charges réelles	—	443	4 537	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
09	Indemnités ne couvrant pas de charges réelles	—	975	9 189	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.	09
10	Honoraires forfaitaires	—	1 065	15 680	Forfaitaire erelonen.	10
11	Allocation spéciale de productivité aux ingénieurs civils et autre personnel technique	—	910	17 256	Bijzondere produktiviteitstoelage aan de burgerlijke ingenieurs en ander technisch personeel.	11
512.03	Organes de contrôle de l'Etat	—	205	140	Controleorganen van de Staat.	512.03
513.01	Représentations, réceptions et autres dépenses de même nature	—	70	670	Representatie, recepties en andere uitgaven van dezelfde aard.	513.01
02	Déplacements	—	3 024	41 541	Verplaatsingen.	02
	Totaux pour le chapitre 51	—	190 431	2 935 978	**Totalen voor hoofdstuk 51.**	

4. RECETTES (En milliers de francs— *In duizendtallen frank*) 4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1991 par article — *per artikel*	1990 présumées — *vermoedelijk*	1989 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 52				HOOFDSTUK 52	
521.01	Loyers des locaux, terrains et charges complémentaires	—	2 783	—	Huur van lokalen, terreinen en bijkomende lasten.	521.01
02	a) Location de matériel et de mobilier	—	497	—	a) Huur van materieel en meubilair.	02
	b) Location de voitures automobiles *(pour mémoire)*	—	—	—	b) Huren van autorijtuigen *(pro memorie)*.	
03	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien et de réparation de bâtiments et de locaux	—	4 610	—	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor het herstellen en het onderhouden van de gebouwen en van de lokalen.	03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	—	653	—	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
	b) Dépenses relatives à l'utilisation des véhicules automoteurs et engins	—	11 202	—	b) Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen en toestellen.	
05	Assurances	—	3 591	—	Verzekeringen.	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales	—	98	19	Belastingen, gemeente- en provincietaksen.	06
07	Dépenses de consommation énergétique relative aux bâtiments : mazout, gaz, essence, électricité, charbon	—	6 353	—	Uitgaven voor energieverbruik voor gebouwen : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.	07
08	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables	—	106	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen.	08
09	Habillement du personnel	—	1 645	—	Kleding van personeel.	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	—	4 231	—	Allerhande bureau-onkosten.	522.01
522.02	Dépenses de toute nature relatives au fonctionnement des installations informatiques, notamment de la banque de données routières	—	4 460	2 510	Uitgaven van alle aard met betrekking tot de werking van de informatica-installaties namelijk van de gegevensbank van de wegen.	522.02
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité. Participation à des expositions et manifestations diverses	—	390	—	Allerhande kosten van publikaties, propaganda en publiciteit. Deelneming aan diverse exposities en manifestaties.	523.01
524.01	Honoraires non forfaitaires d'avocats, d'experts, d'avoués, d'huissiers (y compris les avances provisionnelles), frais de justice, dommages et intérêts, intérêts de retard, amendes, et cetera	—	48 000	45 000	Niet forfaitaire honoraria van advocaten, experten, pleitbezorgers, deurwaarders (met inbegrip van provisionele voorschotten), gerechtskosten, schade en intresten, nalatigheidsintresten, boeten, enzovoort	524.01
525.01	Intérêts sur emprunts	—	45 517 000	64 133 997	Intresten op leningen.	525.01
02	Courtages et frais *(pour mémoire)*	—	—	24 655	Makelaarslonen en kosten *(pro memorie)*.	02
03	Intérêts et charges sur avances remboursables *(pour mémoire)*	—	—	—	Intresten en lasten op terugbetaalbare voorschotten *(pro memorie)*.	03

4. RECETTES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1991 par article — *per artikel*	1990 présumées — *vermoedelijk*	1989 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
04	Charge des intérêts des emprunts des Intercommunales autoroutières supprimées (voir article 535.02)	—	129 081	147 487	Intrestlasten van de leningen van afgeschafte Intercommunalen van autosnelwegen (zie artikel 535.02).	04
05	Intérêts débiteurs — Banques *(pour mémoire)*	—	—	368	Debetintresten — Bank *(pro memorie)*	05
526.03	Dépenses pour prestation, travaux et services divers par tiers	—	7	—	Uitgaven voor prestaties en werken en diverse diensten door derden.	526.03
05	Autres dépenses pour prestations, travaux et services divers par tiers	—	14 415	10 761	Andere uitgaven voor prestaties, werken en diverse diensten voor derden.	05
06	Recensement de la circulation *(pour mémoire)*	—	—	—	Verkeerstelling *(pro memorie)*.	06
	Totaux pour le chapitre 52	—	45 749 128	64 364 797	**Totaal voor hoofdstuk 52.**	
	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53	
533.01	Construction, aménagement, équipement des autoroutes et routes de l'Etat (y compris les acquisitions et expropriations nécessaires à la réalisation des ouvrages) :				Aanleg, inrichting en uitrusting der autosnelwegen en Rijkswegen (met inbegrip der aankopen en onteigeningen nodig voor de uitvoering der werken) :	533.01
	Crédits d'engagement	—	—	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits de liquidation	—	3 243 900	8 238 348	Vereffeningskredieten.	
03	Etablissement d'installations électriques et électromécaniques sur les autoroutes et routes de l'Etat :				Oprichting van elektrische en elektromechanische inrichtingen op de autosnelwegen en wegen van de Staat.	03
	Crédits d'engagement	—	—	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits de liquidation	—	300 000	756 721	Vereffeningskredieten.	
04	Achat de l'équipement affecté à l'exploitation et l'entretien des autoroutes et routes de l'Etat *(pour mémoire)* .	—	—	6 842	Aankoop van de nodige uitrusting voor het exploiteren en onderhouden van de autosnelwegen en rijkswegen.	04
05	Construction, acquisition, transformation et aménagement de bâtiments à affecter à l'exploitation et à l'entretien des autoroutes et routes de l'Etat ainsi qu'aux postes de gendarmerie situés le long des autoroutes, kiosques et bureaux de douanes (y compris l'achat de terrains) :				Oprichting, verwerving, verbouwing en geschiktmaking van gebouwen nodig voor het exploiteren en onderhouden van autosnelwegen en rijkswegen alsook voor de langs de autosnelwegen gelegen rijkswachtposten, kiosken douanebureau's (met inbegrip van de aankoop van gronden) :	05
	Crédits d'engagement	—	—	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits de liquidation	—	60 000	65 397	Vereffeningskredieten.	
06	Programme supplémentaire de travaux				Bijkomend programma van werken.	06
	Crédits d'engagement	—	—	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits de liquidation	—	1 000	—	Vereffeningskredieten.	
07	Programme complémentaire « Utilisation rationnelle de l'énergie ». Régulation des usages spécifiques de l'électricité par systèmes à microprocesseurs pour l'éclairage des tunnels				Aanvullend programma « Rationeel energieverbruik ». Regulatie van de specifieke aanwendingen van elektriciteit door microprocessorsystemen voor de verlichting van de tunnels.	07

4. RECETTES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1991 par article — *per artikel*	1990 présumées — *vermoedelijk*	1989 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
	Crédits d'engagement	—	—	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits de liquidation	—	1 000	1 351	Vereffeningskredieten.	
08	Travaux d'aménagement et d'amélioration des endroits du réseau routier réputés dangereux par le C.A.R.				Aanpassings- en moderniseringswerken van de door de C.O.V. aangeduide gevaarlijke punten van het wegennet.	08
	Crédits d'engagement	—	—	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits de liquidation	—	58 000	500 000	Vereffeningskredieten.	
10	Travaux routiers pour accès au tunnel « Liefkenshoek » (expropriations incluses)				Wegeniswerken aan de toegangswegen naar de Liefkenshoektunnel (onteigening inbegrepen).	10
	Crédits d'engagement	—	—	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits de liquidation	—	1 200 000	700 000	Vereffeningskredieten.	
11	Installations électriques sur les routes d'accès au tunnel de « Liefkenshoek »				Elektrische installaties op de toegangswegen naar de Liefkenshoektunnel.	11
	Crédits d'engagement	—	—	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits de liquidation	—	400 000	8 700	Vereffeningskredieten.	
534.01	Remboursement de trop-perçu (non limitatif)	—	100	—	Terugbetaling van te veel geïnde gelden (niet-limitatief).	534.01
02	Remise de retenues pour retard et pénalités (non limitatif)	—	100	17 317	Kwijtschelding van kortingen, wegens te late oplevering, en boeten (niet-limitatief).	02
03	Apurement de créances irrécouvrables (non limitatif)	—	100	1 415	Vereffening van oninbare schuldvorderingen (niet-limitatief).	03
535.02	Charges des intérêts des emprunts des Associations intercommunales pour Autoroutes supprimées (voir article 525.04) *(pour mémoire)*	—	—	—	Intrestlasten van de leningen van de afgeschafte Intercommunale Verenigingen voor Autosnelwegen (zie artikel 525.04) *(pro memorie)*.	535.02
05	Charges d'amortissements des emprunts des Associations intercommunales pour autoroutes supprimées (voir articles 560.04 et 560.05) *(pro mémoire)*	—	—	—	Aflossingslasten van de leningen van de afgeschafte Intercommunale Verenigingen voor Autosnelwegen (zie artikel 560.04 en 560.05) *(pro memorie)*.	05
536.01	Entretien et gestion du réseau autoroutier et routier de l'Etat, y compris le service d'hiver				Onderhoud en beheer van het autosnelwegen- en wegennet van de Staat met inbegrip van de winterdienst.	536.01
	Crédits d'engagement	—	10 000	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits de liquidation	—	10 000	—	Vereffeningskredieten.	
536.02	Frais d'exploitation, d'entretien et de gestion des installations électriques et électromécaniques établies par l'Administration de l'électricité et de l'électromécanique sur les autoroutes et routes de l'Etat				Exploitatie-, onderhouds- en beheerskosten van elektrische en elektromechanische inrichtingen door het bestuur voor elektriciteit en elektromechanica aangelegd op het autosnelwegen- en wegennet van de Staat.	536.02
	Crédits d'engagement	—	58 000	131 247	Vastleggingskredieten.	
	Crédits de liquidation	—	58 000	60 407	Vereffeningskredieten.	

4. RECETTES (En milliers de francs— *In duizendtallen frank*) 4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1991 par article — *per artikel*	1990 présumées — *vermoedelijk*	1989 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
03	Entretien, réparation et autres charges généralement quelconques, relatives aux immeubles non encore incorporés dans le domaine public	—	100	—	Onderhoud, herstelling en andere lasten betreffende de onroerende goederen die nog niet in het openbaar domein opgenomen zijn.	03
	Totaux pour le chapitre 53				**Totalen voor hoofdstuk 53.**	
	a) Crédits d'engagement	—	68 000	131 247	a) Vastleggingskredieten.	
	b) Crédits de liquidation	—	5 332 300	10 356 498	b) Vereffeningskredieten.	
	CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55	
	SOMMES A PAYER A DES TIERS POUR L'ACQUISITION DE BIEN PATRIMONIAUX				**BETALINGEN AAN DERDE VOOR DE AANKOOP VAN PATRIMONIALE GOEDEREN**	
550.01	Immeubles *(pour mémoire)*	—	—	—	Onroerende goederen *(pro memorie)*.	550.01
02	Mobilier	—	293	558	Roerende goederen.	02
03	Machines	—	228	1 084	Machines.	03
04	Matériel	—	65	446	Materieel.	04
05	Véhicules automobiles *(pour mémoire)*	—	—	—	Autovoertuigen *(pro memorie)*.	05
06	Installations téléphoniques privées *(pour mémoire)*	—	—	—	Privé-telefoon *(pro memorie)*.	06
07	Bibliothèque *(pour mémoire)*	—	—	40	Bibliotheek *(pro memorie)*.	07
08	Acquisition de matériel informatique .	—	19	92 272	Aankoop van informaticamaterieel.	08
09	Divers *(pour mémoire)*	—	—	—	Diversen *(pro memorie)*.	09
10	Garanties déposées *(pour mémoire)* ...	—	—	—	Neergelegde waarborgen *(pro memorie)*.	10
	Totaux pour le chapitre 55	—	605	94 400	**Totalen voor hoofdstuk 55.**	
	CHAPITRE 56				HOOFDSTUK 56	
	SOMMES A PAYER A DES TIERS PAR SUITE D'OPERATIONS FINANCIERES EN CAPITAL				**BETALINGEN AAN DERDE VOORTVLOEIEND UIT FINANCIELE KAPITAALSVERRICHTINGEN**	
560.01	Amortissements d'emprunts	—	1 600 000	73 277 810	Delgingen van leningen.	560.01
02	Rachat de tiers	—	36 147 412	21 663 114	Wederaankoop van titels.	02
03	Remboursement d'avances *(pour mémoire)*	—	—	—	Terugbetaling van voorschotten *(pro memorie)*.	03
04	Charge d'amortissement des emprunts des Intercommunales autoroutières supprimées (voir article 535.05)	—	236 900	234 300	Aflossingslasten van de leningen van afgeschafte Intercommunalen voor autosnelwegen (zie artikel 535.05).	04
05	Rachat de titres des emprunts des Intercommunales autoroutières supprimées *(pour mémoire)*	—	—	—	Wederaankoop van titels van leningen van de afgeschafte Intercommunalen voor autosnelwegen *(pro memorie)*.	05
07	Avances consenties au personnel	—	40		Voorschotten toegestaan aan het personeel.	07

4. RECETTES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1991 par article — *per artikel*	1990 présumées — *vermoedelijk*	1989 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
08	Avances consenties à ou pour compte de tiers	—	10 000	1 192	Voorschotten toegestaan aan of voor de rekening van derden.	08
	Totaux pour le chapitre 56	—	37 994 352	95 176 416	**Totalen voor hoofdstuk 56.**	
	CHAPITRE 59				HOOFDSTUK 59	
	DEPENSES POUR ORDRE				**UITGAVEN VOOR ORDE**	
590.01	Affectation d'arrhes (non limitatif) *(pour mémoire)*	—	—	—	Aanwendingen van voorschotten (niet-limitatief) *(pro memorie)*.	590.01
03	Affectation des fonds en souffrance (non limitatif)	—	24 900	117 742	Aanwendingen van liggende gelden (niet-limitatief).	03
04	Affectation des produits résultant de la mise hors service du matériel affecté à l'exploitation et l'entretien des autoroutes et routes de l'Etat (art. 533.04) ainsi que les produits de consommation achetés sur les articles 536.01 et 536.02 et propriété de l'Etat, de la vente des matériaux de récupération provenant de l'infrastructure routière	—	100	—	Aanwending van de opbrengsten voortvloeiend uit het buitengebruikstellen van materieel voor het exploiteren en onderhouden van de autosnelwegen en rijkswegen (art. 533.04) evenals van verbruiksgoederen aangekocht op artikel 536.01 en 536.02 en eigendom van de Staat, uit de verkoop van gerecupereerd afbraakmaterieel afkomstig van de wegen-infrastructuur.	04
	Totaux pour le chapitre 59	—	25 000	117 742	**Totalen voor hoofdstuk 59.**	
	Totaux pour les dépenses :				**Totalen voor de uitgaven :**	
	a) Crédits d'engagement	—	68 000	131 247	a) Vastleggingskredieten.	
	b) Crédits de liquidation	—	89 291 816	173 045 831	b) Vereffeningskredieten.	

12. Régie des Bâtiments | 12. Regie der Gebouwen

4. RECETTES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1991 par article — *per artikel*	1990 présumées — *vermoedelijke*	1989 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 41				HOOFDSTUK 41	
411.01	Produit de la vente de biens non incorporés dans le domaine public *(pour mémoire)*	—	—	143 642	Opbrengst van de verkoop van niet in het Openbaar Domein opgenomen goederen.	411.01
144.02	Récupération des loyers payés pour des bâtiments, des dépendances et des terrains, par la Régie des Bâtiments, pour le compte des services de l'Etat, pour le logement de personnel rétribué par l'Etat	3 450 000	3 346 000	2 926 741	Recuperatie van de door de Regie der Gebouwen voor rekening van de Staatsdiensten, voor de huisvesting van door de Staat bezoldigd personeel betaalde huurgelden voor gebouwen, aanhorigheden en terreinen.	411.02
411.03	Récupération de dépenses pour travaux d'entretien, engagés pour compte de tiers	100	100	20	Recuperatie van uitgaven voor onderhoudswerken aangegaan voor rekening van derden.	411.03
411.04	Récupération de frais de gestion	38 000	38 000	20 646	Terugvordering van beheerskosten	411.04
411.05	Récupération de paiements indus (non patrimonial) *(pour mémoire)*	—	—	3 388	Recuperatie van niet-verschuldigde uitbetalingen (niet-patrimoniaal) *(pro memorie)*.	411.05
411.06	Produit de la location des immeubles de l'Etat non occupés par des services de l'Etat	75 000	75 000	123 926	Huuropbrengst van de Rijksgebouwen niet betrokken door Rijksdiensten.	411.06
411.07	Produit de l'exploitation des domaines de l'Etat	600	600	883	Opbrengst van de exploitatie van Rijksdomeinen.	411.07
411.09	Récupération des frais administratifs exposés pour compte de tiers	9 000	4 000	9 819	Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden.	411.09
411.10	Majoration sur le prix des locations (1,5 %)	51 000	50 190	43 901	Opslag op de inhuurprijzen (1,5 %).	411.10
411.12	Redevance locative couvrant les frais administratifs de fonctionnement (dépenses de personnel et autres frais généraux) à mettre au compte des occupants de bâtiments de l'Etat gérés par la Régie	2 500 446	1 610 356	1 583 352	Huurvergoeding tot dekking van de administratieve werkingskosten (personeels- en andere algemene onkosten) aan te rekenen aan de bezetters van Rijksgebouwen onder het beheer van de Regie.	411.12
411.13	Redevance locative couvrant les frais d'entretien à mettre au compte des occupants (services publics) de bâtiments publics dont la gestion incombe à la Régie	1 272 000	1 236 000	1 200 000	Huurvergoeding tot dekking van de onderhoudskosten aan te rekenen aan de bezetters (openbare diensten) van openbare gebouwen onder het beheer van de Regie.	411.13
411.14	Récupération de frais de toute nature résultant de dommages causés par des tiers	4 000	4 000	16 607	Terugvordering van kosten van alle aard voortvloeiend uit schade berokkend door derden.	411.14
411.15	Produit des pénalités et retenues pour retard appliquées aux adjudicataires	4 000	4 000	8 687	Opbrengst der boeten en kortingen aan de aannemers opgelegd.	411.15
411.16	Produit des mesures d'office	8 000	3 000	28 320	Opbrengst van maatregelen van ambtswege.	411.16

4. RECETTES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1991 par article — *per artikel*	1990 présumées — *vermoedelijke*	1989 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
411.17	Récupération de paiements indus effectués pour des travaux d'investissement résultant de la mission statutaire de la Régie, exécutée au nom et pour le compte de l'Etat, et imputés à l'article 533.01 *(pour mémoire)* ...	—	—	6 894	Recuperatie van niet-verschuldigde uitgaven voor investeringswerken voortvloeiend uit de in naam en voor rekening van de Staat uitgevoerde statutaire opdracht van de Regie en aangerekend op artikel 533.01 *(pro memorie)*.	411.17
411.18	Récupération de paiements indus effectués pour des travaux d'entretien résultant de la mission statutaire de la Régie, exécutée au nom et pour le compte de l'Etat, et imputés à l'article 536.01	1 000	1 000	—	Recuperatie van niet-verschuldigde uitgaven voor onderhoudswerken voortvloeiend uit de in naam en voor rekening van de Staat uitgevoerde statutaire opdracht van de Regie en aangerekend op artikel 536.10.	411.18
411.19	Récupération de loyers payés en trop ou erronément *(pour mémoire)*	—	—	11 289	Recuperatie van teveel of ten onrechte betaalde huren *(pro memorie)*.	411.19
411.20	Récupération de paiements indus (patrimonial)				Recuperatie van niet-verschuldigde uitbetalingen (patrimoniaal).	411.20
412.01	Produit de la vente de publications	5 000	4 000	5 399	Opbrengst van de verkoop van publikaties.	412.01
413.01	Intérêts sur placements	3 000	3 000	1 840	Interesten op beleggingen	413.01
413.02	Recettes financières	—	—	—	Financiële inkomsten	413.02
414.03	Ristournes *(pour mémoire)*	—	—	—	Ristorno's *(pro memorie)*	414.03
414.08	Autres recettes exceptionnelles	100	5	675	Andere buitengewone ontvangsten	414.08
414.09	Produit de toutes les opérations immobilières et de la récupération des factures arriérées pour travaux et fournitures prestés par la Régie des Bâtiments, destiné à alimenter un fonds de financement pour la réalisation des mesures décidées par le Conseil de Gouvernement du 27.7.1989	200 000	2 670 000	—	Opbrengst van alle onroerende verrichtingen en van de invordering van achterstallige facturen voor werken en leveringen gepresteerd door de Regie der Gebouwen, ter stijving van een financieringsfonds om de door de Regeringsraad van 27.7.1989 besloten maatregelen te verwezenlijken.	414.09
	Totaux pour le chapitre 41	7 621 246	9 049 251	6 136 029	**Totalen voor hoofdstuk 41.**	
	CHAPITRE 43				HOOFDSTUK 43	
	PRODUITS DE LA VENTE DE BIENS PATRIMONIAUX, PROPRIETE DE LA REGIE DES BATIMENTS				**OPBRENGST VAN DE VERKOOP VAN PATRIMONIALE GOEDEREN - EIGENDOM VAN DE REGIE DER GEBOUWEN**	
430.01	Bâtiments et terrains *(pour mémoire)*.	—	—	21	Gebouwen en terreinen *(pro memorie)*	430.01
430.02	Mobilier	5	—	327	Meubilair	430.02
430.03	Machines	5	—	—	Machines	430.03
430.04	Matériel	5	—	43	Materieel	430.04
430.05	Véhicules automobiles	50	—	—	Autovoertuigen	430.05
430.06	Installations téléphoniques *(pour mémoire)*	—	—	—	Telefooninstallaties *(pro memorie)*	430.06
430.07	Bibliothèque *(pour mémoire)*	—	—	—	Bibliotheek *(pro memorie)*	430.07

4. RECETTES (En milliers de francs — In duizendtallen frank) 4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1991 par article — *per artikel*	1990 présumées — *vermoedelijke*	1989 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
430.08	Matériel informatique *(pour mémoire)*.	—	—	—	Informaticamaterieel *(pro memorie)*...	430.08
430.09	Autres	100	100	—	Andere	430.09
430.10	Récupération de garanties déposées *(pour mémoire)*	—	—	—	Inning van neergelegde waarborgen *(pro memorie)*.	430.10
	Totaux pour le chapitre 43	165	100	391	**Totalen voor hoofdstuk 43.**	
	CHAPITRE 44				HOOFDSTUK 44	
442.01	Produit d'emprunts *(pour mémoire)* ...	—	—	—	Opbrengst van leningen *(pro memorie)*.	442.01
442.05	Produit d'emprunts résultant de dettes dues à une location-vente et/ou à des opérations analogues	—	—	—	Opbrengst uit leningen ingevolge schulden wegens huurkoop en/of analoge verrichtingen.	442.05
444.04	Remboursement sur avances récupérables accordées au personnel *(pour mémoire)*	—	—	—	Terugbetaling op verhaalbare voorschotten verleend aan het personeel *(pro memorie)*.	444.04
444.05	Remboursement sur avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers	420 000	460 000	380 377	Terugbetaling op verhaalbare voorschotten aan of voor rekening van derden.	444.05
	Totaux pour le chapitre 44	420 000	460 000	380 377	**Totalen voor hoofdstuk 44.**	
	CHAPITRE 45				HOOFDSTUK 45	
450.01	Intervention de l'Etat : a) non récupérables; — dotation pour assurer le service financier des emprunts (voir article 41.64 du budget des Travaux publics) ..... — dotation pour investissements (voir article 61.03 du budget des Travaux publics) ..... b) à titre d'avances récupérables ..... c) à titre de participation *(pour mémoire)*	8 044 4 052 500 — —	12 057 2 875 900 — —	15 754 7 106 100 — —	Tussenkomst van de Staat : a) niet-terugvorderbaar : — dotatie om te voorzien in de financiële dienst der leningen (zie artikel 41.64 van begroting Openbare Werken). — dotatie voor investeringen (zie artikel 61.03 van begroting Openbare Werken). b) bij wijze van terugvorderbare voorschotten. c) bij wijze van deelneming *(pro memorie)*.	450.01
450.04	Intervention de l'Etat et/ou autres institutions en vue de l'acquisition de bâtiments au moyen d'une location-vente et/ou d'opérations analogues et de leur entretien : a) non récupérable	294 342	122 927	158 262	Tussenkomst van de Staat om te voorzien in de aankoop van gebouwen door middel van huurkoop en/of analoge verrichtingen en in het onderhoud van dergelijke gebouwen : a) niet-terugvorderbaar.	450.04
	Totaux pour le chapitre 45	4 354 886	3 010 884	7 280 116	**Totalen voor hoofdstuk 45.**	
	CHAPITRE 49				HOOFDSTUK 49	
490.01	Versement de garanties, d'arrhes, etc.	400	400	199	Storting van waarborgen, voorschotten, enz.	490.01
490.03	Fonds en souffrance	50 000	50 000	52 645	Liggende gelden	490.03
490.04	Provisions versées par la Régie des Postes en vue de permettre à la Régie des Bâtiments d'effectuer les investissements au nom et pour compte de la Régie des Postes	4 250 000	4 250 000	317 570	Voorschotten gestort door de Regie der Posterijen om de Regie der Gebouwen toe te laten investeringen te doen in naam en voor rekening van de Regie der Posterijen.	490.04

4. RECETTES (In duizendtallen frank — *En milliers de francs*) 4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1991 par article — *per artikel*	1990 présumées — *vermoedelijke*	1989 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
490.05	Montant des mesures prises en faveur du budget 1990 qui devra être reversé au Trésor par la Régie des Bâtiments	—	330 000	—	Opbrengst van maatregelen genomen ten voordele van de begroting 1990 die door de Regie der Gebouwen aan de Schatkist dient doorgestort te worden.	490.05
490.06	Etudes et travaux de construction de l'immeuble du Conseil des Communautés européennes à Bruxelles.	3 000 000	—	—	Studie- en oprichtingskosten van het gebouw bestemd voor de Raad van de Europese Gemeenschap te Brussel.	490.06
490.14	Provisions versées par la Régie des Postes en vue de permettre à la Régie des Bâtiments d'effectuer l'entretien des bâtiments postaux	75 000	75 000	53 086	Voorschotten gestort door de Regie der Posterijen om de Regie der Gebouwen toe te laten het onderhoud van de postgebouwen te verzekeren.	490.14
	Totaux pour le chapitre 49	7 375 400	4 705 000	423 500	**Totalen voor hoofdstuk 49.**	
	Totaux pour les recettes	19 771 697	17 225 635	14 220 413	**Totalen voor de ontvangsten.**	

5. DEPENSES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 5. UITGAVEN

Art.	TEKSTEN	1991 per artikel — *par article*	1990 voorziene — *prévues*	1989 werkelijke — *réelles*	LIBELLES	Art.
	CHAPITRE 51				HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunération du personnel mis à la disposition de la Régie par le département des Travaux publics et autres Administrations	1 284 257	1 046 100	1 029 466	Bezoldiging van het personeel ter beschikking van de Regie gesteld door het departement van Openbare Werken en andere Administraties	511.01
511.02	Rémunération du personnel de complément	424 300	225 872	204 981	Bezoldiging van het aanvullend personeel.	511.02
511.04	Charges sociales dérivant de la législation — part patronale	388 398	83 659	88 010	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving — werkgeversaandeel.	511.04
511.06	Service social	2 900	—	—	Sociale dienst	511.06
511.07	Formation professionnelle	2 300	2 000	485	Beroepsvorming	511.07
511.08	Indemnités et allocations couvrant des charges réelles	6 000	2 000	1 375	Vergoedingen en toelagen die werkelijke lasten dekken.	511.08
511.09	Indemnités et allocations ne couvrant pas de charges réelles	3 000	2 000	821	Vergoedingen en toelagen die geen werkelijke lasten dekken	511.09
511.10	Honoraires forfaitaires	10 837	10 000	8 981	Forfaitaire erelonen	511.10
511.11	Allocations de responsabilité et de missions spéciales allouées au personnel	12 000	2 000	3 316	Speciale verantwoordelijkheidstoelagen en toelagen voor bijzondere opdracht aan het personeel.	511.11
512.02	Membres de commissions *(pour mémoire)*	—	—	—	Leden van commissies *(pro memorie)*	512.02
512.03	Organes de contrôle de l'Etat	250	220	—	Controleorganen van de Staat	512.03
513.01	Représentation, réceptions et autres dépenses de même nature.	800	800	414	Representatie, recepties en andere uitgaven van dezelfde aard	513.01
513.02	Déplacements	43 000	30 000	28 196	Verplaatsingen	513.02
	Totaux pour le chapitre 51	2 178 042	1 404 651	1 366 045	**Totalen voor hoofdstuk 51.**	
	CHAPITRE 52				HOOFDSTUK 52	
521.01	Loyers de locaux et charges complémentaires	31 551	5 000	4 219	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
521.02	Location de matériel et de mobilier; location de véhicules	12 000	10 000	10 110	Huur van materieel en meubilair; huur van voertuigen	521.02
521.03	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien et de réparation des bâtiments et des locaux	69 217	30 000	26 199	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor het herstellen en onderhoud van gebouwen en lokalen	521.03
521.04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier; dépenses relatives à l'utilisation du matériel roulant	18 200	10 000	8 789	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair; uitgaven in verband met het gebruik van het rollend materieel	521.04
521.05	Assurances	4 388	1 500	1 381	Verzekeringen	521.05

5. DEPENSES (En milliers de francs — In duizendtallen frank) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1991 par article — *per artikel*	1990 prévues — *voorziene*	1989 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
521.06	Impôts et taxes	4 598	4 500	6 270	Belastingen en taksen	521.06
521.07	Dépenses de consommation énergétique relatives aux immeubles occupés par les services de la Régie des Bâtiments	36 500	20 000	11 969	Uitgaven voor energieverbruik van de gebouwen bezet door de diensten van de Regie der Gebouwen.	521.07
521.08	Equipement du personnel	3 700	3 000	3 329	Personeelsuitrusting	521.08
521.09	Divers	3 600	—	—	Verscheidene	521.09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	53 400	37 000	36 192	Allerhande bureaukosten	522.01
522.02	Dépenses de toute nature relatives au fonctionnement des installations informatiques	79 100	54 200	19 654	Uitgaven van allerlei aard in verband met de werking van de informatica-uitrusting.	522.02
523.01	Frais généralement quelconques de publication, propagande et publicité	5 400	2 000	9 279	Allerhande kosten voor publikaties, propaganda en publiciteit.	523.01
524.01	Honoraires non forfaitaires d'avocats, d'experts, d'huissiers (y compris les avances provisionnelles), frais de justice, dommages-intérêts, intérêts de retard, amendes, etc.	80 050	80 000	156 697	Niet-forfaitaire honoraria van advocaten, experten, deurwaarders (met inbegrip van provisionele voorschotten), gerechtskosten, schade en intresten, nalatigheidsintresten, boeten, enz.	524.01
525.01	Intérêts sur emprunts (non limitatif).	8 044	12 057	15 754	Intresten op leningen (niet-limitatief)	525.01
525.02	Courtages et frais *(pour mémoire)*	—	—	—	Makelaarslonen en kosten *(pro memorie)*.	525.02
525.03	Intérêts et charges sur avances remboursables *(pour mémoire)*.	—	—	—	Intresten en lasten op terugbetaalbare voorschotten *(pro memorie)*.	525.03
525.05	Intérêts et coûts résultant d'emprunts contractés pour une location-vente et/ou des opérations analogues	194 436	84 674	111 629	Intresten en kosten voortvloeiend uit leningen aangegaan voor huurkoop en/of analoge verrichtingen.	525.05
526.01	Rétributions diverses à des tiers pour prestations et travaux	50 000	50 000	30 780	Diverse vergoedingen aan derden voor prestaties en werken.	526.01
526.03	Dépenses pour prestations, travaux et services divers par des tiers.	1 000	800	143	Uitgaven voor prestaties, werken en diverse diensten door derden.	526.03
	Totaux pour le chapitre 52	655 184	404 731	452 394	**Totalen voor hoofdstuk 52.**	
	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53	
533.01	Acquisition, construction et aménagement de terrains, bâtiments et leurs dépendances.				Aankoop, oprichting en inrichting van gronden, gebouwen en aanhorigheden.	533.01
	Crédits d'engagement	7 045 000	6 695 000	6 015 600	Vastleggingskredieten.	
	Crédits de liquidation	3 950 000	2 777 400	6 804 215	Vereffeningskredieten.	
	Crédits de liquidation - Fonds de financement	—	2 470 000	—	Vereffeningskredieten - Financieringsfonds.	
533.02	Investissements à titre de remploi - Fonds de financement	200 000	200 000	33 484	Wederbeleggingsinvesteringen - Financieringsfonds.	533.02
533.03	Utilisation rationnelle de l'énergie.				Rationeel gebruik van de energie.	533.03
	Crédits d'engagement.	—	5 000	12 044	Vastleggingskredieten.	

5. DEPENSES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1991 *par article* — per artikel	1990 *prévues* — voorziene	1989 *réelles* — werkelijke	TEKSTEN	Art.
	Crédits de liquidation	50 000	50 000	54 537	Vereffeningskredieten.	
533.05	Investissements réalisés au moyen d'une location-vente et/ou d'opérations analogues	—	—	—	Investeringen verworven door middel van huurkoop en/of analoge verrichtingen.	533.05
534.01	Remboursement de trop-perçu (non limitatif)	5 000	5 000	82	Terugbetaling van te veel geïnde gelden (niet-limitatief).	534.01
534.02	Remise de retenues et amendes pour retards et pénalités (non limitatif).	1 000	1 000	1 275	Kwijtschelding van kortingen en boeten wegens laattijdige oplevering en boeten (niet-limitatief).	534.02
534.03	Apurement de créances irrécouvrables et non-valeurs (non limitatif)	5 000	5 000	7 571	Vereffening van oninvorderbare schuldvorderingen en kwade posten (niet-limitatief).	534.03
536.01	Entretien ordinaire des bâtiments de l'Etat gérés par la Régie des Bâtiments.				Gewoon onderhoud van de Rijksgebouwen beheerd door de Regie der Gebouwen.	536.01
	Crédits d'engagement	1 272 000	1 248 860	1 029 736	Vastleggingskredieten.	
	Crédits de liquidation	1 272 000	1 248 860	919 100	Vereffeningskredieten.	
536.03	Frais intercalaires	15 000	15 000	11 873	Intercalaire kosten	536.03
537.01	Location de bâtiments et leurs dépendances et de terrains par la Régie, pour compte de l'Etat	3 450 000	3 346 000	2 938 030	Huur van gebouwen, aanhorigheden en terreinen door de Regie, voor de Staat.	537.01
	Totaux pour le chapitre 53				**Totalen voor hoofdstuk 53.**	
	Crédits d'engagement	8 317 000	7 948 860	7 057 380	Vastleggingskredieten.	
	Crédits de liquidation	8 948 000	10 118 260	10 770 167	Vereffeningskredieten.	
	CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55	
550.01	Immeubles, propriété de la Régie des Bâtiments *(pour mémoire)*	—	—	—	Onroerende goederen, eigendom van de Regie der Gebouwen *(pro memorie)*.	550.01
550.02	Mobilier	6 000	4 000	1 299	Meubilair	550.02
550.03	Machines de bureau, matériel informatique et bureautique	55 300	44 700	37 996	Kantoormachines, informatica- en bureau-materieel.	550.03
550.04	Matériel	2 000	2 000	9 933	Materieel	550.04
550.05	Matériel roulant	9 000	5 000	5 783	Rollend materieel	550.05
550.06	Installations de télécommunications.	2 000	2 000	405	Telecommunicatieinstallaties	550.06
550.07	Bibliothèque	2 000	1 000	11	Bibliotheek	550.07
550.08	Divers	2 600	—	—	Diversen	550.08
550.09	Garanties déposées *(pour mémoire)*	—	—	—	Neergelegde waarborgen *(pro memorie)*.	550.09
	Totaux pour le chapitre 55	78 900	58 700	55 427	**Totalen voor hoofdstuk 55.**	

5. DEPENSES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1991 par article — *per artikel*	1990 prévues — *voorziene*	1989 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 56				HOOFDSTUK 56	
560.01	Amortissement d'emprunts	52 500	48 500	44 800	Delging van leningen	560.01
560.02	Rachat de titres *(pour mémoire)*	—	—	—	Wederaankoop van titels *(pro memorie)*.	560.02
560.03	Remboursement d'avances (non limitatif) *(pour mémoire)*.	—	—	—	Terugbetaling van voorschotten (niet-limitatief) *(pro memorie)*.	560.03
560.05	Amortissement d'emprunts découlant d'une location-vente et/ou d'opérations analogues	63 671	25 393	28 016	Delging van leningen voortvloeiend uit huurkoop en/of analoge verrichtingen.	560.05
560.06	Placements divers : a) Participation dans la SA Berlaymont	—	—	—	Diverse beleggingen : a) Participatie in de NV Berlaymont.	560.06
560.07	Avances consenties au personnel *(pour mémoire)*	—	—	—	Voorschotten toegestaan aan het personeel *(pro memorie)*.	560.07
560.08	Avances consenties à ou pour compte de tiers	420 000	460 000	380 315	Voorschotten aan of voor rekening van derden.	560.08
	Totaux pour le chapitre 56	536 171	533 893	453 131	**Totalen voor hoofdstuk 56.**	
	CHAPITRE 59				HOOFDSTUK 59	
590.01	Affectation de garanties, d'arrhes, etc.	400	400	148	Aanwending van waarborgen, voorschotten, enz.	590.01
590.03	Affectation de fonds en souffrance	50 000	50 000	62 639	Aanwending van liggende gelden	590.03
590.04	Affectation des avances versées par la Régie des Postes pour couverture des dépenses d'investissement pour des bâtiments postaux	4 250 000	4 250 000	317 570	Aanwending van de door de Regie der Posterijen gestorte voorschotten tot dekking van de investeringsuitgaven voor postgebouwen.	590.04
590.05	Affectation du montant des mesures prises en faveur du budget 1990	—	330 000	—	Aanwending van de opbrengst van de maatregelen die genomen werden ten voordele van de begroting 1990.	590.05
590.06	Affectation des montants versés par la CEE pour les études et les travaux de construction de l'immeuble du Conseil des Communautés européennes à Bruxelles	3 000 000	—	—	Aanwending van de sommen gestort door de EG voor de studie- en oprichtingskosten van het gebouw bestemd voor de Raad van de Europese Gemeenschap te Brussel.	590.06
590.14	Affectation des avances versées par la Régie des Postes pour couverture des dépenses d'entretien dans les bâtiments postaux	75 000	75 000	53 086	Aanwending van de door de Regie der Posterijen gestorte voorschotten tot dekking van de onderhoudsuitgaven in postgebouwen.	590.14
	Totaux pour le chapitre 59	7 375 400	4 705 400	433 443	**Totalen voor hoofdstuk 59.**	
	Totaux pour les depenses.				**Totalen voor de uitgaven.**	
	Crédits d'engagement	8 317 000	7 948 860	7 057 380	Vastleggingskredieten.	
	Crédits de liquidation	19 771 697	17 763 235	13 530 607	Vereffeningskredieten.	

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 26 septembre 1990.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 26 september 1990.

BAUDOUIN

BOUDEWIJN

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,

W. MARTENS

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste Minister,

W. MARTENS

Le Vice-Premier Ministre,

Ph. MOUREAUX

De Vice-Eerste Minister,

Ph. MOUREAUX

Le Vice-Premier Ministre,

W. CLAES

De Vice-Eerste Minister,

W. CLAES

Le Vice-Premier Ministre,

J.-L. DEHAENE

De Vice-Eerste Minister,

J.-L. DEHAENE

Le Vice-Premier Ministre,

M. WATHELET

De Vice-Eerste Minister,

M. WATHELET

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

H. SCHILTZ

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

H. SCHILTZ

Pour le Ministre des Finances, absent,
Le Ministre de la Fonction publique,

R. LANGENDRIES

Voor de Minister van Financiën, afwezig,
De Minister van Openbaar Ambt,

R. LANGENDRIES

Le Secrétaire d'Etat aux Finances,

W. DEMEESTER-DE MEYER

De Staatssecretaris voor Financiën,

W. DEMEESTER-DE MEYER